

স্বদেশী সোণালী
১৮৪২

জয়কৃষ্ণ — প্রণাম


Librarian

Uttarpara Joykashya Public Library
Govt. of West Bengal



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

N^o 407
TK

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 4, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20th of December 1841, is hereby promulgated for general information

Act No XXX of 1841

An Act for repressing obstructions to Justice in certain Courts of the East India Company

I Whereas sufficient provision is not made for repressing obstructions to Justice committed in the Courts of the East India Company,—It is hereby enacted that all persons whatsoever, whether generally amenable to the Courts of the East India Company or otherwise, using menacing gestures or expressions, or otherwise obstructing Justice in the presence of any Zillah or City Magistrate, Joint Magistrate, or other Officer under a Magistrate empowered to try Criminal cases, or any superior or inferior Court, Civil or Criminal of the East India Company shall be liable to be fined by the Authority whose proceedings are obstructed to any amount not exceeding 200 Rupees or in case such fine be not paid to be imprisoned for any period not exceeding one month. Provided that from the award of punishment in such case an appeal shall lie if preferred within one month, to the Authority, Civil or Criminal, appointed by law to hear appeals in all other cases from the decisions of the Officer by whom the fine was imposed and provided also that notwithstanding any thing in this Act it shall be lawful to indict any person amenable to Her Majesty's Supreme Courts as for a misdemeanor in any of the cases aforesaid sustainable before this Act, if no proceeding shall have been had against the offender in the Court where the offence was committed, but not otherwise

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পানী ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সকল সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৩০ আইন।

কোম্পানি বাহাদুরের বোর্ড অদালতে যথার্থ বিচারের বাধা নিবারণের আইন।

১ ধারা। সেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের আদালত যথার্থ বিচারের যে বাধা হয় তাহা নিবারণের প্রচুর বিধান নাহি অতএব ইচ্ছা হইল যে কোন ক্রিম বা শত্ৰুদের মাজিস্ট্রেট সাহেবের অথবা জাজেট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীনে ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারকের সম্মুখে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের দেওয়ানী বা ফৌজদারী কোন উপবিষ্ট হইয়া আদালতের সম্মুখে যে সকল ব্যক্তি দণ্ডনীয় হইবে অসুভাবী কিম্বা কথার দ্বারা অথবা অন্য প্রকারে যথার্থ বিচারের বাধা জন্মায় সেই সকল ব্যক্তি সামান্যতঃ কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের তরফ হইতে কি না হইতে কার্যকারকের বিচারের বাধা হইয়া তাহা দণ্ডনীয় হইবে। তাহা ২০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড দণ্ডনীয় হইবে কিম্বা এই ক্ষেত্রে না দেওয়া গেলে এক মাসের অন্তর্গত গিয়াসে বন্দেবনে রাখা হইবে। কিন্তু এইরূপ গতিতে যে কার্যকারক ইচ্ছা না করেন তাহা নিষিদ্ধ উপরী অন্য মোকদ্দম হইতে কোন দেওয়ানী অথবা ফৌজদারী কার্যকারক আর্পেল শ্রুতিতে আইন মতে নিষুক্ত হইতে তাহা নিকট এক মাসের মধ্যে এই দণ্ডে প্রবৃত্ত হইতে উপর আর্পেল হইতে হবে। এবং উপরে উক্ত যে কোন গতিতে এই আইনের পূর্বে নাশ হইতে পারিত সেই গতিতে যে আদালতে অপরাধ হইয়াছিল সেই আদালত অপরাধের শিক্কে কোন কার্য না হইলে শ্রীযুত মজারার সুপ্রিম কোর্টে তদ্বিন কোন ব্যক্তির নামে অপরাধের নিমিত্ত এই আইনের কোন বিধি থাকিতেও এই সুপ্রিম কোর্টে নাশ হইতে পারে কিন্তু অন্য গতিতে হইতে পারে না ইতি।

II And it is hereby further enacted, that the Sudder Board of Revenue, the local Commissioners, or other Officers exercising the powers of either of those authorities, the Collectors, or other Officers exercising the powers of Collector, shall be competent to punish any obstruction of the nature aforesaid, by fine to an extent not exceeding 200 Rupees, and in case such fine be not paid by imprisonment in the Civil Jail for a period not exceeding one month. Provided that the orders passed in such cases shall be subject on appeal to the revision and controul of the superior Revenue Authorities, as in all others, and shall as well as the sentences passed under Section I of this Act be carried into effect by the Magistrate on application being made to that Officer, in the usual mode.

III And it is hereby enacted, that Section XLII, the further proviso contained in Section LXXIV, Regulation XXIII 1814, Clauses second and third, Section V and Section VI Regulation XII of 1825, of the Bengal Code be repealed.

I. H. MADDUCK,
Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

JOHN WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 27th DECEMBER 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December 1841

Act No. — of 1841

An Act for amending the Law concerning the jurisdiction and procedure of the Courts of Amceens and Moonsiffs

I In modification of Clause 4, Section 19, Regulation V of 1831, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Amceens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges.

II And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No. XXV of 1837, in respect to appeals from decisions passed by Principal Sudder Amceens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Suits.

III And it is hereby enacted, that such parts of Regulation XXIII 1814, as prohibit the Sudder Amceens and Moonsiffs from requiring security from defendants, or from attaching their property in cases pending before them or from realizing fines imposed by them without first obtaining the sanction of the Zillah Judge, be repealed.

IV And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sudder Amceens and Moonsiffs to demand security from the defendant, under the pro-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ জানুয়ারি]

১ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে সদর বোর্ড বেবিনিউবসাহেবেবা ও বাজসেব কমিস্যনর সাহেবেবা অথবা উক্ত কোন কার্যকারকেবদেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারক সাহেবেবা কিম্বা কালেক্টর সাহেবেবা অথবা কালেক্টর সাহেবেবদেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারকেবা উপরেব উক্ত প্রকারে বাধা করণিয়া ব্যক্তিৱ ২০০ টাকার অনধিক জবায়ানা করিতে পারেন এবং এই জবায়ানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধি ব্যক্তিকে এক মাসেব ও নধিক মিয়াদে দেওয়া যানী জেলখানাতে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু অন্য মোকদ্দমাত উক্ত কার্যকারকেবদেব শুকুম উপর যেমত আপীল হইতেছে সেইমত ন সফল গতিকেও এই কার্যকারকেবদেব শুকুম উপর আপীল বাজসেব কার্যকারকেবদেব বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্ত আপীল হইতে পারে এবং এই আইনেব ১ ধারাব নিষিদ্ধ দণ্ডেব শুকুম এবং উক্ত কার্যকারকেবদেব দণ্ডেব শুকুম মাজিস্ট্রেট সাহেবেব নিকটে চলিত নিয়মতে দরখাস্ত হইলে তাহার দ্বারা দণ্ডিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে শুকুম হইল যে রাজলা দেশেব চলিত ১৮১৪ সালেব ২৩ আইনেব ৪২ ধারা এবং ৭৪ ধারাব নিয়মাবদেব নথী এবং ১৮২৫ সালেব ১২ আইনেব ৫ ধারাব ২।৩ প্রকরণ এবং ৬ ধারা বদল হইল ইতি।

ভারতবর্ষেব গবর্ণমেণ্টেব সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN Bengalee Translator

আইনেব মুসাবিদ।

১ ফাট ডলিম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেণ্ট।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪১ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনেব নং ৫৭ লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪১ সালেব ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হুজুর কোর্টে মলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪১ সাল — আদ।

আমীনেবদেব এবং মুনসেফেবদেব আদালতব এলাকা ও কার্যবিষয়ক আইন সংশোধনেব আইন।

১ ধারা। রাজলা দেশেব চলিত ১৮৩১ সালেব ৫ আইনেব ১৮ ধারাব ৪ প্রকরণ মতাব ইহা ইহাতে শুকুম হইল যে জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোকদ্দমা অংশ ববেন তাহা জিলা এবং শরবেব উক্ত সালেরদগেব আদালতের কার্য চালাওনেব বিষয়ে যে সকল বিবি নিষিদ্ধ আদালত অনুসারে প্রধান সদর আমীনেব দ্বারা বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে ১৮৩৭ সালেব ২৫ আইনেব ৪ ধারাব নিষিদ্ধ প্রকার মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমীনেবদেব নিষ্পত্তি উপর আপীলক্রমে ইহা পার্শ্বতে যে বিধান আছে সেই বিধান এই বিচারক এই প্রকার মোকদ্দমায় যে সকল ক্ষমতাব তাহার বিধানেও থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে শুকুম হইল যে ১৮১৪ সালেব ২৩ আইনেব যে ২ ভাগে সদর আমীন ও মুনসেফ দিগেব প্রতি আসামীর স্থানে জামিন চাহিবার অথবা তাহাবদেব সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাত আসামীর সম্পত্তি ক্রোককরণেব অথবা জিলা জজ সাহেবেব অনুমতিবিনা তাহাবদেব শুকুম করা জবায়ানা উসুল করণেব নিষেধ আছে সেই ২ ভাগ বদল হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেবদেব সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমায় তাহাব আসামীর স্থানে ১৮০৬ সালেব ২ আইনেব ৪ এবং

visions of Sections 4 and 5, Regulation II 1806, in cases pending before them and also to proceed without reference to the Zillah Judge, to the revocation of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Amcens and Mooniffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge.

V And it is hereby enacted in modification of Section 22, Regulation V of 1831, that decrees passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Amcens in cases of appeal from the decisions of the Sudder Amcens and Mooniffs shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Amcen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Mooniff or Sudder Amcen in such cases the decision of the Zillah or City Judge shall be final.

VI And it is hereby enacted, that Clause 2, Section 13, Regulation XVIII 1814, and Clause 4, Section 5, Regulation V 1831, be repealed.

VII And it is hereby enacted, that no person whatever shall by reason of place of birth, or by reason of descent be in any Civil proceeding whatever, exempted from the jurisdiction of the Courts of the Mooniffs, in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal.

VIII And it is hereby enacted that persons invested with the powers of Mooniffs shall be competent to receive, try and determine suits of every description under the restrictions as to local jurisdiction and value of property mentioned in Clauses 1, 2 and 3, Section 5, Regulation V 1831. Provided, however that no Mooniff shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court shall be a party.

IX And it is hereby enacted, that in cases, where by reason of the above Section, a Mooniff cannot try a suit because he himself, or his relatives or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, it shall nevertheless be competent to the Mooniff to receive the suit, and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Mooniff of the District.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 27th day of March 1842.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt. of India.

[Government Gazette, 4th January, 1842]

৫ ধারার বিধানমতে জামিন চাঠিতে পাবেন এবং জিলার ডাক নাহেবের অনুমতি না লইয়া তাঁহাদের লক্ষ্যকরা ডাকমানা উন্মুল করিতে পাবেন কিন্তু এই ধারার অনুসারে সদর আমীন ও মুনসেফেরা যে সকল ক্ষম করেন তাহা উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইতে পাবে ইতি ।

৫ ধারা। এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২২ ধারা মতান্বয় হইল। ইহাতে লক্ষ্য করিল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীল হইলে তাহাতে জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনেরা যে ডিক্রী করেন তাহা যেহেতু আদালতে প্রথম নিষ্পত্তি হইয়াছিল সেই আদালতের দ্বারা এ আদালতের দ্বারা ডিক্রী জারী বিমোহন নাহেবের। যদি আছে তদনুসারে জারী হইবেক। এবং যে আদালতে এ মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইয়াছিল তাহাতে জজ সাহেব অথবা প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীর সর্টিফিকেট হওয়া নবাবগমেত এ ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত দিতে হইবেক। এতদ্বারা গতিতে মুনসেফ অথবা সদর আমীনের ক্ষমতার উপর আপীল হইলে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেবের নিষ্পত্তি করবেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি ।

৬ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য করিল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ১৩ ধারার ২ প্রকরণ এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণ বাদ হইল ইতি ।

৭ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য করিল যে রাজশাসনেশ্বর ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন ব্যক্তি জন্ম নবাবগমেত অথবা ২৭শ পৃথক কোন প্রকার দেওয়ানী বিচারে মুনসেফের আদালতের এলাকার বাহির্ভূত হইবেন না ইতি ।

৮ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য করিল যে মুনসেফের ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ১।২ এবং ৩ প্রকরণে স্থানান্তরিত হইয়া এলাকা ও সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যে নিষেধ আছে তাহা বহাল থাকিবে। সপ্ত প্রকার মোকদ্দমা লইতে ও মিটার ও নিষ্পত্তি করিতে পাবেন। কিন্তু যে মোকদ্দমা কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাহার নুটুমেবা কি তাঁহার আশ্রিত ব্যক্তি অথবা তাহার আদালতের উকীল বা আমলা একপক্ষ হইলে সেই প্রকার মোকদ্দমার মিটার কোন মুনসেফ করিতে পারিবেন না ইতি ।

৯ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য করিল যে প্রকারে গতিতে উক্ত ধারাপ্রযুক্ত কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাঁহার নুটুমেবা কি তাঁহার আশ্রিত ব্যক্তি কিম্বা তাহার আদালতের উকীল বা আমলা মোকদ্দমার একপক্ষ হইয়া তিন সেই মোকদ্দমার মিটার করিতে পারবেন না সেই গতিতে মুনসেফ তথাপি এ মোকদ্দমা লইতে পাবেন এবং যে জিলার অধীন সেই জিলার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন তবে জজ সাহেব তাহা এ জিলার অন্য কোন মুনসেফের নিকটে মিটার ও নিষ্পত্তির নিমিত্তে অর্পণ করিবেন ইতি ।

লক্ষ্য করিল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ কর।

লক্ষ্য করিল যে ১৮৪২ সালের ২৭ মার্চ তারিখের পর তাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম মেম্বার হইয়া তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা গাইবেক ।

টি এচ মাদক ।

তাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী ।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[Third Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 1ST NOVEMBER 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 1st of November, 1841.

Act No. — of 1841

An Act for Consolidating and Amending the Laws relating to trespasses by Cattle

I It is hereby enacted, that all persons who negligently or wilfully shall allow Cattle to damage any species of growing Crop shall, on complaint of any party injured, be liable, upon being convicted before any Magistrate, to a fine not exceeding two hundred Rupees for every such offence.

II And it is hereby enacted, that it shall be lawful for every Magistrate, before whom any person shall be convicted of the aforesaid offence, to levy the same by distress of any property of the offender, and at his discretion, to apply the amount levied, or any part thereof, for compensating the party or parties injured, and in case the fine or any part thereof cannot be levied the offender shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding two months unless the fine, or the residue thereof, be previously paid.

III And it is hereby provided, that nothing in this Act contained shall prevent any person from recovering compensation for any damage committed by Cattle to any growing Crop, provided he shall have received no compensation for the same under this Act, but not otherwise.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of February next.

T. H. MADDOCK
Secy to the Govt of India

[Third Insertion]
FORT WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 15TH NOVEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of November, 1841.

Act No. — of 1841

An Act for the better enforcing of duties incident to the Tenure of Lands

Whereas doubts have arisen whether all subjects of Her Majesty acquiring and holding property under the provisions of Act No. IV of 1837, are subject to the same jurisdiction as Natives acquiring and holding such property, in regard to charges and duties incident to the tenure thereof, —

It is hereby declared and enacted, that all subjects of Her Majesty acquiring and holding pro-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ জানুয়ারি।]

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সালের ১ নবেম্বর তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল—আকট।

পশুর দ্বারা ক্ষেত্র বিনষ্ট করণবিষয়ক আইন একত্র ও সংশোধন করণের আইন।

১ ধারা। ইচ্ছাতে ছকুম হইল যে যে কোন প্রকার ফসল জমিতেছে তাহা গা ফলোপ্রযুক্ত কিম্বা জানিয়া শূন্যিয়া যে সকল ব্যক্তি পশুকে নষ্ট করিতে দেয় তাহাব দেব নামে ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি নালিশ করিলে এবং তাহাব দেব দোষ মাজিফ্টেট সাহেবের সমক্ষে সাক্ষ্য হইলে তাহাবা একপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত দুই শত টাকার অনধিক জব্বীমানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে ছকুম হইল যে যে প্রত্যেক মাজিফ্টেট সাহেবের সমক্ষে কোন ব্যক্তির উক্ত অপরাধ সাক্ষ্য হয় তিনি অপরাধি ব্যক্তির কোন সম্পত্তি ক্রোক করিয়া এই জব্বীমানা আদায় নবিতে পাবেন এবং আপনাব বিবেচনাতে আদায়হওয়া সমুদয় টাকা তথবা তাহাব কতক অংশ লইয়া ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি বা ব্যক্তির দেব ক্ষতিপূরণ করিতে পাবেন এবং যদি এই জব্বীমানা অথবা তাহাব কোন অংশ আদায় না হইতে পারে তবে এই জব্বীমানা অথবা তাহাব অবশিষ্ট অংশ দুই মাসের মধ্যে না দেওয়া গেলে এই অপরাধি ব্যক্তি দুই মাসের অনধিক কালপর্যন্ত করণের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে ছকুম হইল যে যে ফসল জমিতেছে তাহা পশুতে ক্ষতি করিলে যদি ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি এই আইনক্রমে ক্ষতিপূরণ না হয় তবে ক্ষতিপূরণের নিয়মে নালিশ করিতে এই আইনের দ্বারা নিষেধ নাই কিন্তু এই আইনের দ্বারা ক্ষতিপূরণ হইলে অন্যত্র নালিশ হইতে পারে না ইতি।

ছকুমহইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি ১ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভাবভরসের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভাবভরসের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ১৫ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সালের ১৫ নবেম্বর তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল—আকট।

ভূমির অধিকারসম্পর্কীয় কর্তব্য কর্ম পূরণপেক্ষা উত্তমরূপে করাওণের আইন।

যেহেতুক এদেশীয় লোক ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও দখল করিলে তাহাব অধিকারসম্পর্কীয় নুঁকী ও কর্তব্য কর্মের বিষয়ে তাহাবা যে আদালতের অধীন ১৮৩৭ সালের ৪ আইনের বিধানানুসারে জিজ্ঞাস্য মহাবাগীর সমস্ত প্রজা ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও দখল করিলে তাহাবা সেই আদালতের অধীন কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

ইচ্ছাতে ছকুম ও নির্দিষ্ট হইল যে এদেশীয় লোকেরা কি মোকদী কি মিয়াদী ভূমির দখল করিলে সেই ভূমি

party under the provisions of the aforesaid Act shall be liable to the same charges and duties as Natives in respect of the tenure of lands held by them in perpetuity, or for a term of years and such charges and duties may be enforced by the like means and by the same authorities as in the case of Natives holding such property

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of February next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[Third Insertion]
FORI WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT
THE 22d NOVEMBER, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 22d of November 1841, is hereby promulgated for general information

Act No. — of 1841

An Act concerning the reckoning of service towards pay or pension by Soldiers belonging to the Native Forces of the East India Company during confinement

It is hereby enacted, that no Native Soldier shall be entitled to pay or to reckon service towards pay or pension when in confinement under any sentence of any Court, or during absence from duty by commitment under the Civil power on a charge of any offence cognizable by a Civil or Criminal Court, or by reason of any arrest for debt, or as a prisoner of war, or while in confinement under any charge of which he shall afterwards be convicted

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 22d day of February next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY ADALUT

No 4121

To the Civil and Session Judges, the Commissioner of the 19th Division, and the Session Judge for the trial of Thugs

The Government have been pleased to sanction the adoption, in regard to Law Officers absent on leave, of a rule similar to that which holds in the case of Native Judges, viz a deduction of one-half the fixed Salary in the event of absence at any

[Government Gazette, January 4th, 1842]

সম্পর্কে তাহারদের উপর যে ন্যূনতম ও কর্তব্য কর্ম অর্পণ উক্ত আইনের বিধানমতে প্রকৃতপক্ষে মহাবাহীর সমস্ত প্রজা ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও মজল করিলে তাহারদের উপরেও সেই ন্যূনতম ও কর্তব্য কর্ম অর্পণের। এবং সেই প্রকার ভূমি সম্পত্তি মজলকার এদেশীয় লোকেরদের প্রতি এই ন্যূনতম ও কর্তব্য কর্ম যে উপায় ও যে কার্য কারকের দ্বারা করণ যায় সেই উপায় ও কার্যকারকের দ্বারা এই ন্যূনতম ও কর্তব্য কর্ম সমস্ত প্রজাকে করণ যাইবেক ইতি।

তদুপস্থিতিতে যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তদুপস্থিতিতে যে আগামি ১৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সির প্রথম যে টেক্সট হইল তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN Bengalee Translator

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেন্সিংলেট ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ১১ নবেম্বর।

প্রস্থাপিত আইনের নোটেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ১১ নবেম্বর তারিখে তদুপস্থিতিতে প্রথমবার পাঠকরা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আর্ট।

কোম্পানি সার্বভৌমত্বের এদেশীয় নৈন্যমুসাবিদা নিম্নলিখিত নৈন্যমুসাবিদা অথবা পেনসন পাইবার নিমিত্ত চাকরীর গণনা বরণ বহনক আইন।

ইহাতে তদুপস্থিতিতে যে এদেশীয় কোন সিপাহী কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞায় করণে থাকেন অথবা দেওয়ানী কি কোজদারী আদালতের বিচার্য কোন নালিশক্রমে দেওয়ানার কার্যকারকেরদের দ্বারা করণে ও প্রাপ্ত অথবা করণে নিষিদ্ধ করণে প্রাপ্ত কিম্বা যুদ্ধে বহন প্রাপ্ত কর্মে পশ্চিৎ না থাকেন অথবা যে নালিশে সে ব্যক্তি তদুপস্থিতিতে দোষী হয় অথবা নালিশক্রমে করণে থাকেন অথবা সে ব্যক্তি মাতিয়ানা পাইবেক না অথবা মাতিয়ানা কিম্বা পেনসন পাইবার নিমিত্ত তাহার চাকরী গণ্য হইবেক না ইতি।

তদুপস্থিতিতে যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তদুপস্থিতিতে যে আগামি ১১ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সির প্রথম যে টেক্সট হইল তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডন।

৪১১১ নং।

খ্রীষ্ট মিহিল ও সেশন জজ নং ১৯ এবং ১৯ সংখ্যক এলাকার খ্রীষ্ট কর্মসম্পন্ন সাহেব ও ঠগেরদের বিচারার্থ খ্রীষ্ট সেশন জজ সাহেব ববাববেসু।

এদেশীয় বিচারকেরা ছুটি লইয়া কর্ম স্থানহইতে গমন করিলে তাহারদের নিয়মে যে বিধি চলিতেছে সেই বিধি গবর্ণমেন্ট ব্যবস্থাপকেরদের নিয়মেও চালাইবার অনুমতি দিয়াছেন অর্থাৎ আদালতের নিয়মিত বন্দের সমবর্তন অন্য কোন সময়ে ছুটি লইলে তাহার নিরুপিত মাতিয়ানার অর্ধেক পাইবেন কিন্তু তাহাদের

Baboo Govind Persad Pundit, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet, for fifteen days, in extension, under Medical Certificate

APPOINTMENTS, &c

Mr C Tucker to be President of the Presidency Committee for the Examination of Candidates for the office of Moonsiffs, vice Mr D C Smyth

Dr W C B Fawcett to officiate as Civil Assistant Surgeon of Pabna

Mr I E H Repton made over charge of the Balasore Treasury to Mr Uncovenanted Collector Brown on the 20th ultimo, pending the arrival of Mr F Young

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

No 1866

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 11th December, 1841

NOTIFICATION

The individuals named on the margin,* lately attached to the Treasury of the Deputy Collectorate of Pullooh having been convicted of Imbezement of the public money, are, under Section IV Regulation II of 1815, hereby declared incapable of serving Government in future in any public capacity

By Order,

F J HALLIDAY

Secy to the Govt of Bengal

* Doorgachurn Ruc, Treasurer Rammund Doss, Foddur, Runkunye Sem and Chunder Muddu Mohururs

No 308

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th December, 1841

The following Gentlemen of the Civil Service have reported their arrival at Bombay on return from England on the dates inserted opposite their names

Mr C M Caldecott 12th December 1841

„ B J Colvin Ditto,

„ F J Morris, 13th Ditto

„ D Pringle, 14th Ditto

The Honourable R Forbes, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from England on board the Ship 'Duke of Angles,' which Vessel reached Kedgee on the 25th instant

G A BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 1896

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 28th December, 1841

LEAVES OF ABSENCE

Mr C Garstin, Judge of Behar, for five days, in

[Government Gazette, January 4th, 1842]

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ছিলেটের ডেপুটি কালেক্টর জ্যুজ বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পাণ্ডিত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নোক্তপ্রকৃতি।

জ্যুজ ডি সি স্মিথ সাহেবের পবিত্র জ্যুজ সি টকর সাহেব মনসেফী বজাতিয়ায় ব্যক্তিদের বিচার করণের বাজধানীর কমিটি প্রসিডেট কর্তৃক।

জ্যুজ ডাক্তার ডবলিউ সি বি ইউওএল সাহেব পাবনার সিমিল আর্গিষ্টেট চিকিৎসকতা কর্ম নিরূপিত করি নেন।

জ্যুজ ই ই এচ বেপ্টন সাহেব জ্যুজ টি ইয়ং সাহেবের ন পত্রছন্দপত্র গহ মাসের ১০ তারিখে বালেশ্বর দেশে খাজানাখানার ভার অর্জিত কালেক্টর জ্যুজ প্রৌণ সাহেবের প্রতি অগণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত * যে ব্যক্তি বা পুরুষ বঙ্গুয়ার ডেপুটি কালেক্টরের খাজানাখানায় নিযুক্ত ছিল তাহারদের নামে সরকারী বন অপতত্ত্বকরণ দোষ সাব্যস্ত হও যাতে তাহারা ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধারানুসারে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা উক্ত কালে কোন সরকারী ব্যাপারে নিযুক্ত হইতে পারেন।

গবর্ণমেন্টের।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

* খাদ্যাদি দুর্গাচরণ ব্যয়।

পোদ্দার বাহানন্দ দাস।

ধর্মাব বাহানন্দাই সেন ও চন্দ্র মাবব।

১৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১০ ডিসেম্বর।

সিমিলসম্পর্কীয় নীচের লিখিত সাহেবের আপন২ নামের পাশস্থ তারিখে ইঙ্গিতক্রমে ঘোষাইতে আপনাদের আগমনের বিবরণী করি গেলেন।

জ্যুজ সি এম কালভিকট

সাহেব ১৮৪১ সাল ১০ ডিসেম্বর।

„ বি জে কালভিকট সাহেব „ এ এ

„ এফ জে মরিস সাহেব „ ১৩ এ

„ ডি প্রিঙ্গল সাহেব „ ১৪ এ

সিমিলসম্পর্কীয় জ্যুজ অনবল আর্কন সাহেব ইঙ্গিতক্রমে বাজধানী ও নীচ অফ আর্কাইল নামক কলিকতা বাজধানীতে তাহাদের পত্রছন্দের বিবরণী কার্যেছেন এ তাহাদের আগমনের ১৮ তারিখে খাজনা বিতে পত্রছে।

জি এ টমসন।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮২১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জ্যুজ গবর্ণমেন্ট সাহেবের জুম্ম।

জুডিসিয়াল ও বেনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

ছুটি।

বেহাভের জজ জ্যুজ সি গার্টিন সাহেব গত অক্টো

extension of the leave of absence granted to him on the 26th October last, to enable him to rejoin his Station

Mr F W Russel, Civil and Sessions Judge of Hooghly, for 14 days, on Medical Certificate making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr E Stirling, Collector of Burdwan, for one month, to commence from the 17th instant

Mr Assistant Surgeon John Edge, of Rungpoor for two months, to visit the Presidency on account of ill health

Mr C J H Graham, until the sailing of the Ship Madagascar, in further extension of the leave for six weeks, granted to him on the 16th ultimo

Baboo Opendrachunder, Sudder Ameen of Midnah, for twenty days, in excess of the Dusseih Vacation

Baboo Doorga Churn Chatterjee Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Mymensing, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave of absence granted to him on the 7th instant

The leave of absence for two years granted to Captain G Ellis Revenue Surveyor, from the 1st November and gazetted on the 1st December 1840, to take effect from the 1st March 1841

APPOINTMENTS

Mr G F Cockburn to Officiate as Magistrate of Jessore

Mr J Stanforth, Session Judge for the trial of Thugs at Patna, to Officiate as special Commissioner under Regulation III of 1828, in Cuttack, making over charge of his Office to the Judge of the District nearest his Station

Mr W H Martin to Officiate as Session Judge for the trial of Thugs at Patna

Mr F Skipwith Collector of Behar, to act as Civil and Sessions Judge of Cluttergong, until further orders

The 31st December, 1841

Mr J H Patton, Civil and Sessions Judge of the 24 Pergunnahs, to Officiate as Chief Magistrate of Calcutta, and the other Offices hitherto held by Mr McFarlan

Mr R Torrens, Magistrate of the 24 Pergunnahs, and Superintendent Alipore Jail, to Officiate as Civil and Sessions Judge of that District

Mr R H Mytton to Officiate as Magistrate of the 24 Pergunnahs and Superintendent Alipore Jail

Mr J H D'Oyly, Judge of Beerbhoom, to officiate as Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutta Division

Mr T Cardew to Officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom

Mr T Bruce to Officiate as ditto ditto of Tipperah

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১৪ জানুয়ারি।]

২৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত আপনার কর্মের স্থানে পঁছছনের নিমিত্ত পাঁচ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ভগলীর দিবিলা ও সেশন জজ জীযুত এফ ডবলিউ বসেল সাহেব আপনার কাছাবার কর্মের ভার জেজিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি সমপণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্ধমানের কালেক্টর জীযুত ই ফিলিং সাহেব বর্তমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপুরের আসিফাট চিকিৎসক জীযুত জ্ঞান এজ সাহেব আপনার অস্থায়প্রযুক্ত বাজধানীতে গমনের নিমিত্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জীযুত মি জে এচ গ্রেহাম সাহেব গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছয় মাসের ছুটি পান তদতিরিক্ত মাদাগাস্কার নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের সদর আমীন জীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র দশ বাব বন্দেব অতিরিক্ত কুড়ি দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ময়মূনসিংহের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু দুর্গাচরণ চাট্টোয়া বর্তমান মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বেবিনিউ সর্বস্বের জীযুত কাপ্তান জি এলিস সাহেব নবম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি যে দুই মাসের ছুটি পান এবং যাহা গেজেটে ১৮৪০ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে প্রকাশ হয় তাহা ১৮৪১ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

নিয়োগ।

জীযুত জি এফ কোলর্গ সাহেব যশোচরের মাজিফ্টেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

পাটনাতে ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজ জীযুত ডে ক্টোনিফোর্থ সাহেব আপনার কর্মের ভার আপন জিলার অতিনকটস্থ জজ সাহেবের প্রতি অপণ করিয়া ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কটকের সেশিয়াল কমিশ্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত ডবলিউ এচ মার্টিন সাহেব পাটনাতে ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

সেহাবের কালেক্টর জীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব অন্য ছয় মাস না হওনপর্যন্ত চাট্টোয়া সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

চকিশ পবগনার সিবিল ও সেশন জজ জীযুত জে এচ পটন সাহেব কলিকাতার প্রধান মাজিফ্টেটী এবং অন্য যে সকল কর্ম জীযুত মাকফালন সাহেব নিরূহ করিবেন তাহা নিরূহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চকিশ পবগনার মাজিফ্টেট এবং অলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেট জীযুত আর টবলস সাহেব এ জিলার সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত আর এচ ফিটন সাহেব চকিশ পবগনার মাজিফ্টেট এবং আলপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেট কর্ম নিরূহ করিবেন।

বীরভূমের জজ জীযুত জে এচ ডালি সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কলিকাতা জিলার সেশিয়াল কমিশ্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত এফ কবডিউ সাহেব লীচদুয়ের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত টি ক্রুস সাহেব এপুর্বর এ কর্ম নিরূহ করিবেন।

Mr G G Mackintosh, Officiating Collector of Cuttack, made over charge of his Treasury to Mr L T Prevost, Officiating Deputy Collector, on the 7th instant, and proceeded into the Molussil on public duty

F J HARTDAY,
Secy to the Govt of Bengal

কটকের একটি কালেকটর জি জি ম্যাকিণ্টোশ সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনাব খাজানা খানার ভার একটি ডেপুটি কালেকটর লি টি প্রভাস্ট সাহেবের প্রতি অগণ ববিয়া সবকারী কর্মেতে ফে সনে গমন করিয়াছেন।

এফ জে হার্টডে।
সংসদ দেশের গণসম্মেলনের সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

To W H SMOULI Esq

Sheriff of Calcutta

Sir,—We the undersigned Inhabitants of Calcutta, request that you will convene a public Meeting at the Town Hall, on Thursday next the 6th January at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of proposing some testimony of the esteem and regard entertained for Dwarkanath Tagore by his fellow Citizens

We are Sir,

Your Obedt Servants,

Calcutta, Dec 31st 1841

L Ryan,	Rudradub Binerjee,
Thos F M Fulton,	T Dickens
H M Parker,	Rudhapersad Roy,
Wm Patrick,	G A Bushby
James Young	W D H Oehme,
Longueville Clarke	J H Stoequeler,
J F Leith	Wm Bruce
Rustomjee Cowasjee	Jas J Mckenzie
Russomoy Dutt,	John Storm,
A Garden,	Wm Storm
J Grant	Hy A Woolliston,

[*Government Gazette*, 4th January, 1842]

R Walker	R J Dm.
N Wallich M D	G J Gordon
W N Forbes	Neil B F Bullie
C G Munsel,	G Aubert
A G Warren,	J Franks
Wm Byrne	J Wm Kaye
Wm S Smith	Edwd Sterling
James Bradbury,	Saml Kitchen
Samuel Smith,	W C Fraddon
H Piddington	Henry Chapman
J Andrews	A Gouger
J H Cockburn	J S Stophord
Gourmohun Addy,	Edwd J Ryder
J L Russell	Andw Henderson
W Thompson,	Mooty Toll Seal
W L Frise	

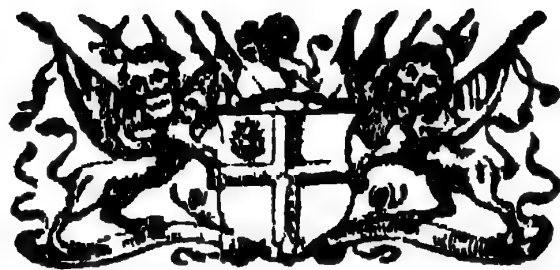
In compliance with the above requisition, I convene a public Meeting at the Town Hall on Thursday the 6th of January at the hour of 3 o'clock in the afternoon, for the purpose mentioned

W H SMOULI,

Sheriff

Calcutta, Dec 31st, 1841

জীবামপুত্রের বন্ধুত্বে জুত জান কাশমন সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 11, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১১ জানুয়ারি।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20th of December 1841, is hereby promulgated for general information

ACT No XXXI OF 1841

An Act for amending the provisions of the Bengal Code touching Criminal Appeals, and the revision of sentences and Orders of Criminal Courts

I Whereas the provisions of the Bengal Code concerning Criminal Appeals and revision of Sentences and Orders of Criminal Courts required to be amended, —

It is hereby enacted, that those parts of the Bengal Code which concern the powers and duties of the Criminal Courts in respect to appeals and revision of sentences of a Lower Court by a higher, are repealed

II And it is hereby enacted, that from every sentence or order in Criminal trials, within the limitation prescribed by Sections VIII and IX Regulation IX 1793, Section IV Regulation XVI 1795, and Sections VIII and IX Regulation VI 1803, or in Judicial proceedings other than Criminal trials passed by an Assistant to a Magistrate, or by a Sudder Ameen, or by a Law Officer, or by any other Officer under a Magistrate empowered to try Criminal cases, there shall be permitted one appeal to the Magistrate, Joint Magistrate, or Officer exercising the powers of Magistrate, within one month from the date of such Sentence or Order And from every Sentence or Order in Criminal trials beyond the limitation prescribed by Sections VIII and IX Regulation IX 1793, Section IV Regulation XVI 1795, and Sections VIII and IX Regulation VI

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর চম্ব্ব কোম্পেন্সে ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৩১ আইন।

ফৌজদারী আপীলের বিষয়ি এবং ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞা ও জকুম শ্রববিবার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের বিধান সংশোধনকরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ফৌজদারী আপীলের বিষয়ি এবং ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞা ও জকুম শ্রববিবার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের বিধান সংশোধন করা উচিত বোধ হইল

অতএব ইহাতে চকুম হইল যে আপীলের বিষয়ে এবং উপরিষু আদালতের দণ্ডা অথবা আদালতের দণ্ডাজ্ঞা শ্রববিবার বিষয়ে ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতা ও কার্যের সচিহ্ন বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের যে ২ ভাগ সম্পর্ক রাখে তাহা বদল হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফান্ট অথবা সদর আমীন অথবা পিওর কি মৌলবী অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন অন্য যে কোন কার্যকারক ফৌজদারী বিষয়ের বিচার করিতে ক্ষমতা পন্ন তিনি ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৮ ও ৯ ধারা এবং ১৭৯৫ সালের ১১ আইনের ৪ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের সীমার মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমাছাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কার্যে যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা জকুম করেন তাহা উপর মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকটে এ দণ্ডাজ্ঞা অথবা জকুমের তাবিখের পব এক মাসের মধ্যে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফান্ট কিম্বা ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন।

1803 or in judicial proceedings other than Criminal trials passed by a Magistrate, Joint Magistrate, Assistant to a Magistrate vested with special powers, or other Officer empowered to try Criminal cases, there shall be permitted within one month as aforesaid one appeal to the Sessions Judge. And from every Sentence or Order passed in Criminal trials by a Sessions Judge, there shall be permitted within three months, one appeal to the Court of Nizamut Adawlut. And except as provided in the next Section of this Act the Sentences or Orders passed upon such appeals shall be final.

III And it is hereby enacted, that it shall be at all times lawful for the Courts of Nizamut Adawlut to call for the records of any Criminal trials of any Subordinate Court and to pass upon them such orders as may seem fit.

IV Provided however and it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Court of Nizamut Adawlut in cases so called for or for any Criminal Court in Appeals preferred to it, to enhance any punishment awarded or to punish any person acquitted by the Court below.

V And it is hereby enacted, that it shall be at all times lawful for a Sessions Judge and for a Magistrate, Joint Magistrate or Officer exercising the powers of Magistrate, to call for and examine the records of any Court immediately subordinate to their respective Courts, for the purpose of satisfying themselves as to the regularity of the proceedings of such Subordinate Courts. But it shall not be lawful for any Court under the degree of the Nizamut Adawlut to alter any Sentence or Order of any Subordinate Court except upon Appeal by parties concerned, duly made according to the provisions of this Act.

VI And it is hereby enacted, that it shall be competent to a Sessions Judge to refer to the Nizamut Adawlut any trial in which he may consider the sentence he is empowered to pass, inadequate to the guilt of the prisoner, any thing in the existing regulations to the contrary notwithstanding.

VII And it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall be held to alter or interfere with the powers and duties of a Superintendent of Police as laid down in Act No. XXIV of 1837 and other parts of the Bengal Code.

T. H. MADDUCK,
Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

FOR WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30 JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১১ জানুআরি]

অন্য কার্যকাবক ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ ও ৯ ধারা এবং ১৭৯৫ সালের ১৬ আইনের ৪ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ ও ৯ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের সীমার বহির্ভূত ফৌজদারী মোকদ্দমায় অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমাছাড়া আদালতসম্পর্কিত অন্য কার্যে যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজ কবেন তাহার উপর পৃথকক্রমে এক মাসের মধ্যে সেশন জজ সাহেবের নিকটে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং সেশন জজ সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমা যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজ কবেন তাহার উপর তিন মাসের মধ্যে সদর নিজামত আদালতে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং এই আইনের ৩৮ ধারার নির্দিষ্ট গতিকভিন্ন এই আপীলের উপর যে দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজ কবেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে জজ কবেন যে সদর নিজামত আদালতের সাহেবের নিমিত্ত তদন্ত কোন আদালতের ফৌজদারী কোন মোকদ্দমার বোয়দাদ তলব করিতে পারেন এবং তাহার বিমতে যে জজ ওচিৎ বোধ হয় তাহা করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু ইচ্ছাতে আরো জজ হইল যে যে মোকদ্দমা সদর নিজামত আদালত একমুখ্য হইবেক সেই মোকদ্দমায় এই আদালত অথবা যে আপীল কোন ফৌজদারী আদালতে তাহা তাহাতে এই আদালত জজ হওয়া দণ্ডবশী করিতে পারেন না অথবা যে ব্যক্তি অথবা আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তি হইয়াছিল তাহার দণ্ড করিতে পারেন না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইচ্ছাতে জজ হইল যে সেশন জজ সাহেব এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকাবক সাহেব নিমিত্ত আপনাত আদালতের অধ্যবহিত অধীন কোন আদালতের কার্য নিয়মিত হইতেছে কিনা ইচ্ছা করিয়া নিশ্চয় জানিবার নিমিত্ত এই আদালতের বোয়দাদ তলব করিয়া তদন্ত করিতে পারেন। কিন্তু নিজামত আদালতের তুল্য আদালতব্যতিরিক্ত অন্য কোন আদালত অথবা কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞা অথবা জজের উপর তৎসম্পর্কিত ব্যক্তির এই আইনের বিধানানুসারে বাহ্যিক আপীল না করিলে এই দণ্ডাজ্ঞা বা জজের অন্যথা করিতে পারেন না ইতি।

৬ ধারা। আরো ইচ্ছাতে জজ হইল যে সেশন জজ সাহেব যে দণ্ডের জজ দিতে পারেন তাহা আসামীর অপরাধের তুল্য না বোধ করিলে তিনি এই মোকদ্দমা নিজামত আদালতে সোপর্দ করিতে পারিবেন এবং চলিত আইনের মধ্যে ইহার বিপরীত কোন বিধি থাকিবে তাহার বিবেচ্য হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। আরো ইচ্ছাতে জজ হইল যে এই আইনের কোন ভাগের অন্যতর অর্থ করিতে হইবেক না যে তাহার দ্বারা ১৮৩৭ সালের ২৪ আইন এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের অন্যতর ভাগে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের যে ক্ষমতা ও কার্য নির্দিষ্ট আছে তাহা যতটা স্থব হইল অথবা তাহাতে হস্তক্ষেপ করা হইল ইতি।

টি এচ মার্ডক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN Bengalee Translator

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুআরি তারিখে হজুর কোর্টলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No — of 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839 to certain petty thefts, not being cases of simple larceny

I Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of March next

I H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 55

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you Copies of a letter addressed to the Board by Baboo Prossouno Coomar Figueira, and of the Treatise on land surveying to which it refers, and to request that you will distribute them to the Officers employed on Settlement duty in your Division, with an intimation that the Board will be happy to receive any suggestions for the use of the author with a view to an improved edition of the Work

E CURRIE, Secretary
Fort William, 8th December, 1841

To E CURRIE, Esq
Secretary to the Sudder Board of Revenue,
&c &c &c

1 As the controlling Authority over the Revenue Department of the Presidency, I take the liberty to submit for the perusal and acceptance of the Members of the Board the accompanying four Copies of a little Work, on Anglo Indian Surveying, which has been reduced into the form of a treatise from a code of Instructions originally framed for the guidance of my private servants, and the system which it expounds, having since been practically tested, and its efficiency ascertained, I have from those motives, and at the recommendation of several friends, and likewise from the consideration that this Volume may prove of some service in

[Government Gazette, January 11th, 1842]

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আকট।

অস্থাবর বস্তু চুরি বা অপবাদিত্য কোনও ক্ষুদ্র চুরির বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দৃষ্ট হইয়াছে যে ক্ষুদ্র চুরি অস্থাবর সম্পত্তি চুরির অপবাদে মাধ্য গণ্য নহে তাহা করি যাও অপবাদিত্যের দণ্ড ন হওয়াতে অনেক গণ্ডিকে সম্পত্তির বিষয় হইতেছে অতএব ইচ্ছাতে চরম হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন সে অস্থাবর সম্পত্তির মূল্য কড়ি টাকার উর্দ্ধ নহে এ প্রকার সম্পত্তি চুরির বিষয়ে যেমন খাটে তেমনি পশ্চাৎ লিপিত মোঃ গণ্ডিকে চুরি হওয়া সম্পত্তির মূল্য কড়ি টাকার উর্দ্ধ না হন তাহাতে ও খাটিবেক। সেই গণ্ডিক এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোনপ্রকার নৌকা হইতে কিম্বা কোন ঘর বা ঘাট বা পোস্তাইতে কোন জিনিস বা বাণিজ্য দ্রব্য চুরাকরণ এবং কোন চাকর আপনাব মনিবের অথবা মনিবের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরি করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরাকরণ ইতি।

চরম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা সুসাহিত্য সর্গ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

চরম হইল যে আগামি ৫ মার্চ তারিখের পর ভাবত বর্ষের ব্যবস্থাপক বোর্ডের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই সুসাহিত্য পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গণপরিষেব সেক্রটরী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সর্কুলার অর্ডার।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব জিযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেন।

বোর্ডের নিকটে জিযুত বাদু প্রসন্নদাস চাঁদুর যে পত্র লিখিয়াছেন এবং ভূমি জরিপকরণ বিষয়ক যে এক পুস্তকের বিষয় এই পত্রে লেখা তাহার কএকখান নকল সদর বোর্ড বেবিনিউর চরমক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তুমি এই পুস্তক ও পত্র তোমার এলাকার বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত কার্যকার কেবলের মধ্যে বিতরণ কর এবং তাহারাদিকে জানাও যে এই পুস্তক সংশোধনপূর্বক দ্বিতীয়বার মুদ্রিত করণার্থ এই পুস্তকলেখকের সাহায্য নিমিত্ত তাহার যদি কোন পরামর্শ দেন তবে তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরা সন্তুষ্ট হইবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৮ ডিসেম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী জিযুত ই করি, সাহেব বরাবরেন।

আপনাবা কলিকাতা বাজারানীর বাজসেব তজ্জাবদার কতা কার্যে নিযুক্ত আছেন অতএব আমি বোর্ডের মেম্বর সাহেবদিগের গ্রহণ ও পাঠকরণের নিমিত্ত এতদেশ সম্পর্কে ইঙ্গরেজীবেবদের জরিপ বিদ্যাব এক ক্ষুদ্র পুস্তকের চারিখান নকল পাঠাই আমি নিজ চরমক্রমে উপদেশের নিমিত্ত প্রথমে যে বিবি কবিনাভিলাস তাহাহইতে সংগ্রহ করিয়া এই পুস্তক প্রস্তুত করিয়াছি এবং তাহাতে যে নিয়মের ব্যাখ্যা আছে তাহা তৎপরে আমবা পবক্র. করিয়া কর্মণ্য দেখিলাম এই নিমিত্ত কএক জন বন্ধুর পরামর্শেতে এবং গণপরিষেব চরমক্রমে সুবে বাজারানীর বাজসেবদার কতাপের যে কার্য আবস্ত হইবেক তাহা নিশ্চীতকরণার্থ এতদণীয় কার্যকারকদিগের কিঞ্চিৎ উপকার হইতে পারে এই

training up Native Assistants for the Revenue Survey, about to be instituted in the Province of Bengal under the auspices of Government, been induced to print, although in this imperfect state, a few copies of the said work with a view to collect suggestions from my brother Land-holders and Settlement Officers of Government as to the utility of the system itself, and the means available for its improvement, that I may thereby obtain sufficient grounds either to abandon the plan entirely, or to print a revised edition of this book with better mechanical execution for the use of the Land-holders at large

2 In the above intention I hope I may be permitted to solicit the favor of the Board, should they consider the work in question deserving of their encouragement, to circulate a certain number of copies of the same which I am prepared to supply gratis to the Settlement and other Officers of Government engaged in the business of Revenue Surveying, in order to obtain their suggestions for the improvement thereof

PROSONNO COOMAR TAGORE
Calcutta, 12th Nov 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 4405

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 With reference to the provisions of Act XXIX of 1841, I am directed to observe that you should consider them as applicable to all suits pending on your file at the date of the promulgation of the Act, in which parties may neglect to proceed with them for a period of six weeks from such date, which is to be calculated from the day of the receipt in your office of the Calcutta Gazette containing the Act, or of the printed copy of the Act itself, as the case may be. The Act will of course apply to all suits instituted after the date of its promulgation

2 You are requested to lose no time in making the Native Judges acquainted with the foregoing orders

W KIRKATRICK, Deputy Register
Fort William, 24th December, 1841

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALAT

THE 31ST DECEMBER, 1841

Keeamooddeen Ahmud to be Acting Moonsiff of Howlah, Zillah Chittagong

J HAWKINS Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 310

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 24th December, 1841

Mr. Nathaniel Smith has been permitted to re-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ জানুয়ারি]

বোঝে আমি এই পুস্তক অন্তর্ভুক্ত থাকিতেও ছাপা ইয়াছি। আমার অভিপ্রায় এই যে এই জরিপের নিয়মের কর্মণ্যতা বা অকর্মণ্যতার বিষয়ে এবং তাহা আরো উন্নয়নকরণের উপায় পাইবার বিষয়ে যদে শায় ভূম্যধিকারিদিগের এবং সরকারের বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত কার্যকাবকেবদের পরামর্শ প্রাপ্ত হই। তাহা পাইলে হয় এই জরিপী নিয়ম একেবারে ত্যাগ করিব নতুবা সাধারণ ভূম্যধিকারিদের ব্যবহা বের নিয়মিত এই পুস্তক সংশোধিত করিয়া আবে উত্তম রূপে পুনর্দ্রাষ্ট ছাপাইব।

২। অতএব যদি বোর্ডের সাহেবেবা এই পুস্তক তাঁহাদের আনুকূল্য পাইবার যোগ্য বোধ করেন তবে তাঁহাদের স্থানে এই অনুগ্রহ যাচঞা করি যে আমি পুস্তকের যে কএক নকল অর্মানি পাঠাইতে প্রস্তুত আছি তাহা বন্দোবস্তী কার্যে এবং বাজসম্পর্কীয় জরিপের কার্যে নিযুক্ত অন্য কর্মকাবকেবদের নিকটে প্রেরণ করেন তাহা হইলে এই পুস্তক উন্নয়নকরণের নিয়মিত এই কর্মকাবকেবদের পরামর্শ প্রাপ্ত হইতে পারি।

জীপ্রসন্নকুমার ঠাকুর।

কলিকাতা ১৮৪১। ১৪ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৪৪০৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রতি হুতি দেশের জুড মিডল জজ সাহেব ববাববেদু।

১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির বিষয়ে তোমাকে জানাইতে আদেশ পাঠিয়াছি যে এই আইন জারী হওনের তারিখে তোমার নথীতে যে সকল মোকদ্দমা মূলতবী ছিল তাহাতে বাদী কিম্বা প্রতিবাদী এই তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহপর্যন্ত চালাইতে ত্রুটি করিলে এই মোকদ্দমাতে এই আইন খাটিবেক এবং এই আইন কলিকাতা গেজেটেব সে নম্বরে প্রকাশ হয় তাহা অথবা এই আইনের ছাপাচগুরা নকল যে তারিখে তোমার কাছে ব'তে প'হছে সেই তারিখঅবধি এই ছয় সপ্তাহ গণ্য করিতে হইবেক। এই আইন জারী হওনের পরে যত মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহাতে সুতরাং এই আইন খাটিবেক।

২। আবে তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তুমি উপরেব লিখিত হুকুম এদেশীয় বিচারকাঙ্গকে অবিলম্বে জানাইবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

জী কেআমুদ্দীন আহমদ জিলা চাটিগাঁর হোলা স্থানের একটি মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

জীবুত নথানিরেল লিথ সাহেব ইতিহাসনামক বাঙ্গালীর

sign the East India Company's Civil Service from the date of the departure of the Steam Ship "India"

G. A. BUSHBY,
Secy to the Govt. of Bengal

No 310
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th December, 1841

Mr Alexander Ross, of the Civil Service, has been permitted to proceed to Europe, under Medical Certificate

G. A. BUSHBY,
Secy to the Govt. of Bengal

No 311
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 31st December 1841

Mr Colin Mackenzie, of the Civil Service, has obtained leave of absence for eighteen months, to proceed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health, in anticipation of the sanction of the Honourable the Lieutenant Governor in the North Western Provinces

G. A. BUSHBY,
Secy to the Govt. of Bengal

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE
The 31st December, 1841

Mr H F James, Magistrate and Collector of Bhagulpore, for fifteen days, on urgent private affairs, making over charge of his Offices to Mr C Beadon, who will officiate as Magistrate and Collector during Mr James' absence.

The 4th January, 1842

Mr E E H Repton, Magistrate and Collector of Balasore, for two months, to proceed to Sea, for the benefit of his health the leave to commence from the date on which he made over charge of his Offices to Mr T Young

Mr J C Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for ten days, on private affairs, making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr Civil Assistant Surgeon A Kean, of Moorshedabad, for five days, in extension of the leave granted to him on the 21st ultimo

Mr Mathew Johnston, Deputy Collector of Calcutta, for one month, from the 11th ultimo, under Medical Certificate

Baboo Lokenath Bose, from re-opening of the Courts after the Dusserah Vacation to the date on which he assumed charge of the office of Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs

APPOINTMENT

Mr Wale Byrn to receive charge from Mr Crow, of the Deputy Collectorate of Calcutta, and to Offi-

[Government Gazette, January 11th, 1842]

জাহাজ যে তারিখে গমন করিবেন সেই তারিখ অবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কার্যে ইস্তাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪১ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত আলেকজান্ডার রস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত কালিন মেকেন্সি সাহেব উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতির অপেক্ষায় স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনের নিমিত্ত আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাল্লা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি
১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এচ এফ জেমস সাহেব আপনার কার্যের ভার জিহুত সি বীডন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া আপনার বিশেষ কর্মে। পলক্ষে পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বাডন সাহেব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম নিষ্পত্তি করিবেন।

১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত ই ই এচ বেপ্টন সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তিনি যে তারিখে আপনার কর্মের ভার জিহুত টি ইমং সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি তাঁহার ছুটি আবদ্ধ হইবেক।

নদীয়ার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জেমস ব্রোণ সাহেব আপনার কাছাবি কর্মের ভার এই জিলাব প্রধান সদর আমীনের প্রতি সমর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত এ কান সাহেব গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটি পান তদন্তিক পঁচ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মাথিউ জনকিন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিহুত বাবু লোকনাথ বসু দশরথ বন্দ্যোপাধ্যায়ের পরে আদালত খুলিবার সময়াবধি যে তারিখে চাকিশ পবননার সদর আমীনী কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন সেই তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিহুত ওএল বর্ণ সাহেব জিহুত ক্রো সাহেবের স্থানে কলিকাতার ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিলেন।

ciate in that Office during the further absence of Mr Mathew Johnston

The unexpired portion of the leave of absence granted to Mr L. DaCosta, late Sudder Ameen of Sarun, under date the 5th October last, has been cancelled from the 26th November, 1841, the date on which he assumed charge of the Office of Sudder Ameen at Hooghly

J H YOUNG,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 30

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 28th December, 1841

APPOINTMENT

Baboo Ramgovind Shoomo to be Deputy Registrar to the Courts of Sudder Dewanny and Nizamat Adawlut, under the provisions of Act VII of 1810
LLAVLS OF ABSL NCE.

Baboo Nittanund Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Nudda, for two months, from the 16th October last, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

এবং জিযুত মাথিউ জনস্টন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত এ কর্ম করিবেন।

সাবণের পূর্বের সদর আমীন জিযুত ই ডিক্টা সাহেবকে গত অক্টোবর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল যে তারিখে জগলাব সদর আমীন কর্ম গ্রহণ করিলেন সেই তারিখ অর্থাৎ ১৮৪১ মাসের ২৬ নবেম্বর তারিখ অবধি বহিত হইয়াছে।

জে এচ ইয়ং।

বাসলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩০ নম্বর।

বাসলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের লুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪১ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

নিয়োগ।

জিযুত বাবু বামগোবিন্দ সোম ১৮৪০ সালের ৭ আইনের বিধি অনুসারে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ডেপুটি রেজিস্ট্রার হইবেন।

ছুটি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে নদীয়ার ডেপুটি কমিস্যনর জিযুত বাবু নিত্যানন্দ চট্টোপাধ্যায় চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাসলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের উদ্দেশ্য।

নিবিকনামা পাটনা ডিবিজিআনের জিলা চাউল ও দাউল দর যাহা বেগিয়া লোক বিক্রম করে ইং মন ১৮৪০ লাং ৩০ নম্বর মন ১৮৪১।

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	বকম ওয়াবি	নিবিক মন ১৮৪০	নিবিক ইমসনের ৩০ নম্বর মন ১৮৪১।	কৈফিয়ৎ
				মোন	সেব	ছুটাক
বেহাৰ	সাহেব গঞ্জ	বাঁশমতি চাউল	আওল	১৮	১৮	১০
		এ	দোএম	১০	১০	১০
		এ	সেম	১১	১১	১০
		আতর চাউল	আওল	১৩	১৩	১০
		এ	দোএম	১৫	১৫	১০
		এ	সেম	১৬	১৬	১০
		সিদ্ধ চাউল	আওল	১৩	১৩	১০
		এ	দোএম	১৫	১৫	১০
		এ	সেম	১৭	১৬	১০
		এ	চহরম	১৭	১৭	১০
		দাউল।				
		আবহর দাউল	আওল	১৬	১৭	১০
		এ	দোএম	১৭	১৮	১০
		এ	সেম	১৮	১৯	১০
		খেসারি দাউল	আওল	১০	১৩	১০
		এ	দোএম	১২	১৭	১০
		মুসুরি দাউল	আওল	১৮	১১	১০
		এ	দোএম	১৮	১২	১০
		মুগ	আওল	১৫	১৭	১০
		এ	দোএম	১৫	১৮	১০
		উরিদ	আওল	১২	১৭	১০
		এ	দোএম	১৩	১৭	১০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ জানুয়ারি।]

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	বকম ওয়ারি	নিবিক সন ১৮৪০ ।			নিবিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১ ।		
				মোন	সেব	ছটাক	মোন	সেব	ছটাক
প টনা	মুলতান গঞ্জ	বাঁশমতি চাউল	আওল	”	১০	”	”	১৮	”
		এ	দোএম	”	১১	”	”	১০	”
		আতব চাউল	আওল	”	৫০	”	”	১৫	”
		এ	দোএম	”	৫২	১০	”	১৬	”
		সিদ্ধ চাউল	আওল	”	৫১	১০	”	১৪	”
		এ	দোএম	”	৫৫	”	”	১৫	”
		এ	সেম	১/	”	”	”	৫১	১০
		এ	চহবম	১	১২	”	”	৫৮	”
		দাউল ।							
		অবহব দাউল			৫৫	”	”	১৫	”
		খেসাবি		১	১৫	”	”	৫৫	”
		মুসুবি	আওল	১/	”	”	”	৫০	”
		এ	দোএম	১	১৫	”	”	৫৮	”
		উবিদ		”	১৫	”	”	১৮	”
		মুগ		”	১৮	”	”	১০	”

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	বকম ওয়ারি	নিবিক সন ১৮৪০ ।			নিবিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১ ।		
				মোন	সেব	ছটাক	মোন	সেব	ছটাক
সারুণ	ছাপরা	বাঁশমতি চাউল	আওল	”	১৭	”	”	১৫	”
		এ	দোএম		১৮	”		১৬	”
		আতব চাউল	আওল		১৫	”		১৮	”
		এ	দোএম	”	১১৭	”	”	১২	”
		এ	ম	”	৫২	”	”	১৫	”
		সিদ্ধ চাউল	আওল	”	৫২	”	”	১৪	”
		এ	দোএম	”	৫৩	”	”	১৫	”
		এ	সেম	”	৫৬	”	”	১৬	”
		এ	চহবম	১/	”	”	”	১৭	”
		দাউল							
		অবহব দাউল		১/	”	”	”	১৩	”
		খেসাবি দাউল		১	১৭	”	”	৫১	”
		মুসুবি দাউল	আওল	”	৫৫	”	”	৫০	” এসময়ে খবি দমব হয় নাই
		এ	দোএম	১/	”	”			
		মুগ		”	১২	”	”	”	এ
		উবিদ	আওল		১৫	”	”	”	এ
		এ	দোএম		৫৫	”		৫০	
		মটব		১/	”	”		”	এ

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	বকম ওয়ারি	নিবিক সন ১৮৪০ ।			নিবিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১ ।		
				মোন	সেব	ছটাক	মোন	সেব	ছটাক
চাম্পাবন	মতিরাবি	আতব চাউল	আওল	”	১৮	”	”	১২	”
		এ	দোএম	”	৫০	”	”	১১	”
		সিদ্ধ চাউল	আওল	”	৫১	”	”	১৫	”
		এ	দোএম	১	১২	১০	”	১৭	”
		দাউল							
		অবহব দাউল		”	১৭	”	”	১১	”
		খেসাবি দাউল		”	৫৫	”	”	১৪	”
		মুসুবি দাউল		”	৫৫	”	”	১৪	”
		মটব		”	৫৫	”	”	১৪	”
		কুবতি		”	১৭	”	”	১৪	”
শাহাবাদ	আবা	চাউল							
		বাঁশমতি	আওল	”	১০	”	”	১৭	”
		এ	দোএম	”	১২	”	”	১৮	”
		আতব চাউল	আওল	”	১৫	”	”	১২	”
		এ	দোএম	”	১৮	”	”	১০	”

দক্ষিণ চাউল	আওল	"	১৮	"	"	১২	"
এ	দোএম	"	১২	"	"	১৪	"
এ	সেম	১/	"	"	"	১৫	"
দাউল।							
অহর দাউল		"	৫০	"	"	১৩	"
খেসাবি		১	১৫	"	"	৫৫	"
মুসুরি		১	১২	১০	"	১৮	"
উবদ		"	৫০	"	"	১৮	"
মুগ		"	৫৫	"	"	১৩	"

কমিস্যনবেব কাছাবী মোং পাটনা ডিবিজিয়ান তাং ৩০ দিঙ্গব সন ১৮৪১।

ই সি বেরিনসা।

বাকিজাত নমক সন ১৮৪১ সাল তাবিখ ৩০ নবম্বর।

জিলা চিঙ্গলী।

ছাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৫ সাল	১৭০০/ মোন
এ এ	১২৪৬	৩৩৭.১৫৮৫
এ এ	১২৪৭	৬০১৫১২।০
উহর কালীনগর	১২৪৬	১৩৮৫৩১/০
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
কৃষ্ণনগর	১২৪৭	৩৬৮৪৩২/০

জমলুক।

ছাট নাবায়ণপুর	১২৪৭	৪৬৮৩৫১৮/
এ ক্রোকী	"	৮৬/৮১১/৮

জিলা ২৪ পবগনা।

নাবায়ণপুর বাহীববুনী	১২৪৭	৫২১৪১।০
এ তাফাল	"	৫৭০৬৮।০
এ জিনুত প্রিন্সিপ সাহেবের ফাফ্ট কোয়ালিটি	"	২৫০/২১
এ এ সিকাও এ	১২৪৪	৩১
এ এ , এ	১২৪৭	১৩৭০।০
ডাইমন হাববোর	১২৪৭	৩৪৫১৪৫।০
বাগুণী	"	১৩৫৮৪০/০

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি	১২৪৭	১০০৫৫৪।০
সদর ছাট	"	১১০১০।০
আবাকেন	১৮৪০। ৪১	৮১১১৩।৫
এ	১৮৪১। ৪২	৪২৩০।০
শালিখা।		
মাদবাজ	১৮৩৬। ৩৭	১৮/০
এ	১৮৪১। ৪২	১১০৮/৫
মকফা	১৮৩২। ৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০। ৪১	২৩ ৫
এ গুড়। ইনফিবিরব	১৮৪০। ৪১	৭৮১১১/
ক্রোকী কবকচ	১৮৪১। ৪২	১/
কটক	১২৪৬	২৫০১৫৩৫৩/০
এ	১২৪৭	৬২৫৩৮।০
খোবদা	১২৪৫	৬২৮৮।০
এ	১২৪৬	২৫৭৭৩ ০
বালেশ্বর	১২৪৬	৩৫০২৭ ১
এ	১২৪৭	১১২৫৮৭ ০
বালিগাছাটা	"	১৮।০
ক্রোকী নমক	১৮৪১। ৪২	৩০৪৮৪

বিমোজীব জুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পবমিট নমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪১ সাল তাবিখ ৩ জানুআরি।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরী জেলা মে দিনীপুর মহকুমে জিহুত মেসুব তামসকেসপ সাহেব ডেপুটী কালেক্টর এজলাস মোং কুণ্ডপুৰ পবগনে কেওডা মাল ৩০ বিসুয়ান।

কেওডামালপবগনার তঃ বিসুয়ানের বন্দোবস্ত বিবায় হবক বকম লাখবাজ ও মোকববি পাটাদাবানের জমিনেব তদাবকের বিসয়।

এ জেলাব জিহুত বেরিনিউ সববিয়র সাহেবকর্জুক তবফ মজদুবের জবিপী চিঠাব খতিয়ানের বেজিটেবি দৃষ্টে যে সমস্ত লাখবাজদাবান ও মোকববিদাবানের

দখলি জমিনেব দলিলদস্তাবেজ দৃষ্টার্থে এহেলান'মা বাফ্ট হইয়াছিল তদ্ব্যধে যে সকল লোক এপর্যন্ত হা জিব আসিয়া কোন দলিলদস্তাবেজ দাখিল কবিলেক নাই এই সকল ভূমিবি বিচার বর্তমান সনের ১৬ ফিববেল মডাবক বাজলা ৬ ফাল্গুনবুধবাব দশ ছটাব সময় উকু শুভাসনে নিম্পত্তি হইবেক অতএব সন ১৮১৫ সালের ৯ কানুনব ৫ ধাবার ২ প্রকরণ মতে সকলেব জাপন'থে ইস্তাহার রাফ্ট কবা যাইতেছে উচিত যে তাহারা স্বয়ং কিম্বা মোক্তাবেব দ্বারা নিয়মিত মেয়াদ মধ্যে হজুবে হাজিব আসিয়া যে কিছু দলিলদস্তাবেজ ও সাক্ষ্য

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪১। ১১ জানুআরি।]

সাৰ্বস্বত বাখে দাখিল কৰে নচেৎ নিকপিত যেনাদে বিচাৰ আমলে আসিবেক কাহাব কোন ওজব শুনা যাই বেক না ইহাতে ভাগীদ জানিবা ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১ জানুৱাৰী বাঃ সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২০ পৌষ শনিবাৰ।

সাৰ্বেক সৰিফেৰ নীলাম।

ইহাব দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইছে যে বৰ্তমান মা সেৰ ২০ জানুৱাৰি তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰে বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময়ে সুপ্ৰিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাধাওয়া সৰিফেৰ দফতৰখানায় প্ৰবেশ দ্বাৰেৰ নিকট কলিকাতাৰ সাৰ্বেক সৰিফ জুথুত উলিয়ম ক্লোড ব্ৰাডেন মাহেৰ ১৮৪০ সালেৰ ১৩ আইনানুসাৰে চাকাৰ দেওয়ানী আদালতেৰ হুকুম ও মোহৰ অনুসাৰে তাহাব হাতে ব্ৰজেশ্বৰী চৌধুৰাণীৰ বিক্ৰে যে পৰওয়ানা আছে তাহাব দ্বাৰা নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলামে বিক্ৰ কৰি বেন।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ হাটগোলাৰ বামা ওলাব গলিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত মে এক দোতালী ইষ্টেক নিৰ্মিত গৃহ বসত বাটী এবা তাহাব সাক্ষ তৎসম্প কীয মে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমৰেশ ৮৪ চাব কাঠা

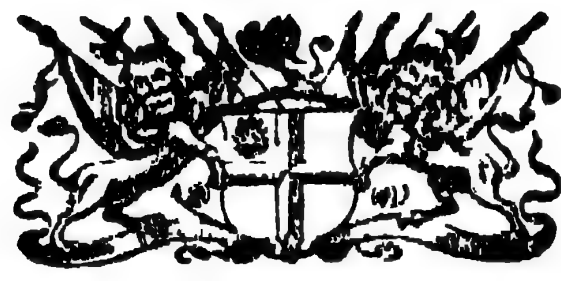
তাহাব পাঁচ আনা অংশেতে ও তাহাব পাঁচ আনা অংশেৰ মধ্যে ও তাহাব পাচ আনা অংশেৰ উপৰ উক্ত ব্ৰজেশ্বৰী চৌধুৰাণীৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক। এই বাটী ও ভূমি এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে নীলকমল পালচৌধুৰীৰ বাটী ও ভূমি। দক্ষিণ দিগে আশৰফ ব্যাপাৰিৰ বাটী ও ভূমি। পশ্চিম দিগে উক্ত নীলকমল পালচৌধুৰীৰ বাটী ও ভূমি। পূৰ্ব দিগে শঙ্কু বায়েৰ এক ঋণ ভূমি।

২ দফা। এবা উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমৰেশ ১০ পাচ কাঠা তাহাব পাঁচ আনা অংশেতে ও তাহাব পাঁচ আনা অংশেৰ মধ্যে ও তাহাব পাচ আনা অংশেৰ উপৰ উক্ত ব্ৰজেশ্বৰী চৌধুৰাণীৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে শঙ্কু বায়েৰ ভূমি। দক্ষিণ দিগে বামচন্দ্ৰ তেলিৰ ভূমি। পশ্চিম দিগে উক্ত আশৰফ ব্যাপাৰিৰ ভূমি। উত্তৰ দিগে মেখ তাজুব মস জীদ।

সৰিফেৰ দফতৰে তাস্তমণ নবিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইছে পাবিবেক।

[Government Gazette January 11th 1842]

জি. ১৮৪২ৰ বঙ্গালমে জুথুত উলিয়ম ক্লোড ব্ৰাডেন মাহেৰ ১৩ আইনানুসাৰে



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 18, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY 1842

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 31st May 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 2nd of June, for consolidating amending and extending the law relating to the Registration of Assurances

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re published for general information

Act No — of 1842

An Act for consolidating, amending and extending the law relating to the Registration of Assurances

I It is hereby enacted, that Regulations XXXVI 1793, XXVIII 1795, XVII 1803, and Section 17, Regulation VIII 1805, so far as it relates to Regulation XVII 1803, also Section 32, Regulation XII 1805, Regulation XX 1812 and Regulation IV 1824, of the Bengal Code, Regulation XVII 1803, and Regulation XI of 1831 of the Madras Code, and Regulation IX 1827 of the Bombay Code, and Act No XXX 1838, be repealed, from the first day of _____ in the year of our Lord

II And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid, establish it and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such

[Government Gazette, 18th January, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলে লেক্সিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখের কার্যের বিবরণের নীচে লিখিত তথ্যক সন্নিবিষ্ট সাধারণ লোককে জানাই এবং নিমিত্তে প্রকাশ করিতেছে।

আসুদান্স অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রী করণবিষয়ক আইন একত্র করণ এবং সংশোধন ও বিস্তারকরণের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ৩১ মে তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন এ সালের ১৫ জন তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার মুসাবিদা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নিষ্কারণ।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে স্থির করিয়াছেন যে ঐক্য বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সন্নিবিষ্ট সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ কর।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আদট।

আসুদান্স অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রীকরণের বিষয় আইন একত্র করণ ও সংশোধন এবং বিস্তারকরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে ইঙ্গবেজী অমুক সালের অমুক মাসের ১ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৩১ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২৮ আইন ও ১৮০৩ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১৭ ধারার যে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনের সঙ্গে সম্পর্ক রাখে তাহা এবং ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩২ ধারা এবং ১৮১২ সালের ২০ আইন ও ১৮২৪ সালের ৪ আইন এবং হাঙ্গাজের আইনের মধ্যে ১৮০১ সালের ১৭ আইন ও ১৮৩১ সালের ১১ আইন এবং বোম্বাইয়ের আইনের মধ্যে ১৮২৭ সালের ২ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৩০ অক্টোবর হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর গবর্ণমেন্ট উক্ত সালের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে প্রত্যেক রাজধানীর শহরে ও প্রত্যেক জিলার সদর স্থানে ও তাহার নিমিত্ত এবং তদপেক্ষা ক্রমে যে প্রদেশে

Districts of smaller extent as may be deemed necessary an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such salaries and establishments and shall take such securities for the due performance of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem fit. And every original and final judgment decree or order of any Court and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to adopt after his decease, any son, when any interest in land may be claimed by virtue of such adoption, and every Contract, Memorandum, Receipt or other writing whatsoever by which any estate or interest in any lands or any interest in the produce growing or to be grown upon any lands shall be created, transferred or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby any such estate or interest shall be created, transferred or otherwise affected, shall be considered as an Assurance affecting such lands within the meaning of this Act.

III And it is hereby enacted, that all Assurances to be made, passed or executed after the day and year aforesaid by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity may be registered at the local Register Office of the Town or Zillah or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the manner hereinafter directed.

IV And it is hereby enacted, that where any Will, Codicil, or written authority is aforesaid, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity shall have been made, passed or executed on or before the day and year aforesaid, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah as the case may be.

V And it is hereby enacted, that where any lands shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codicil duly proved or Letters of Administration or written authority is aforesaid by which the personal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be revoked, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land.

VI And whereas it may often happen that some time will elapse pending the negotiation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the illness or absence of parties or from other causes, the written transfer of such property will be delayed for want of due execution by all the requisite parties. And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশ্যক হয় তাহাতে এবং তাহার নিমিত্ত আমুবাঙ্গ অর্থাৎ দলৌদদস্তাবেজ বেজিস্টরী করণের এক দফ্তর স্থাপন করিবেন এবং সেমত উচিত হয় সেইমত এই দফ্তর কার্য নিৰ্বাহকরণের নিমিত্ত আমলাবদিগকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহাবদেব মাহিয়ানা ও দিবিশতা নির্দিষ্ট করিবেন এবং তাহাবদেব কার্য প্রকৃতরূপে নিৰ্বাহ করণের নিমিত্ত তাহাবদেব স্থানে জামিন লইবেন এবং তাহাবদেব কার্যসামান্যের নিমিত্ত এই আইনের বিপরীত না হয় এমত নিয়ম নিকপণ করিবেন। এবং প্রত্যেক আদালতের প্রত্যেক প্রথম ও চূড়ান্ত নিষ্পত্তি ও ডিক্রী অথবা শুকুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহার ক্রোড়পত্র এবং কোন স্বামী আপনাব ত্রীকে আপনাব মরণের পর দফ্তর পুত্র গ্রহণকরণে যে অনুমতিপত্র দেয় যদি এই দফ্তর পুত্র গ্রহণকরণের দ্বারা ভূমির কোন সম্পর্কের কোন দাওয়া হইতে পারে তবে এই অনুমতিপত্র এবং প্রত্যেক বন্দোবস্ত বা কুদু লিপি বা বসীদ কি অন্যান্য যে কোন লিখনের দ্বারা ভূমি সম্পত্তি বা ভূমির কোন সম্পদ বা এই ভূমির উপর যে কোন ফসল জন্মিতেছে তা ডিক্রীসে তাহার কোন সম্পর্ক সৃষ্টি হয় কি হস্তান্তর হয় তা অন্য কোন প্রকারে তাহার লামালাভ হয় এবং যে কোন কার্য বা ব্যাপারের দ্বারা সেই প্রকার ভূমিসম্পত্তি অথবা সম্পর্ক সৃষ্টি হয় অথবা হস্তান্তর হয় অথবা অন্য প্রকারে তাহার লামালাভ হয় সেই কার্য অথবা ব্যাপারের যে লিখনের দ্বারা প্রমাণ হয় তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে এই ভূমিসম্পত্তির আনুবাস জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। আবেদন ইহাতে শুকুম হইল যে যে আসুবাসের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা উক্ত জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আইনের দ্বারা অথবা একুটিব পক্ষে কোন প্রকার কার্য হয় তাহা উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পর করা গেলে কি জারী হইলে বা স্বাক্ষরিত হইলে যে শহর বা জিলা কি অন্য প্রদেশে এই ভূমি বা তাহার অধিকাংশ থাকে তাহার বেজিস্টরী দফ্তরে এই আমুবাঙ্গ নীচের লিখিত প্রকারে বেজিস্টরী হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। আবেদন ইহাতে শুকুম হইল যে যে দানপত্র অথবা দানপত্রের ক্রোড়পত্র অথবা উক্ত প্রকার অনুমতি পত্রের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আইনানুসারে বা এতটিপক্ষে কোন প্রকারে কার্য হয় এই দানপত্রপ্রভৃতি যদি উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখে বা তাহার পক্ষে বরা যায় বা জারী হয় কি স্বাক্ষরিত হয় এবং যদি দানপত্রকারী উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পাবে মরে তবে এই আনুবাস সেইরূপে শহরের বা জিলাব বেজিস্টরী দফ্তরে বেজিস্টরী হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে যখন কোন ভূমি কোন মৃত ব্যক্তির নিজ ইন্টেস্টেব ভক্ত থাকে তখন বাতিমতে প্রমাণহওয়া যে প্রত্যেক দানপত্র কি এই পত্রের ক্রোড়পত্র অথবা লেটস অর্থাৎ ডিমিনিফ্টেসন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতি পত্রের দ্বারা এই মৃত ব্যক্তির স্মৃতিভিক্ষু ব্যক্তি নিযুক্ত হয় অথবা যদ্বারা এই স্মৃতিভিক্ষু ব্যক্তির নিয়োগ ও বাতিমত হয় কিম্বা যদ্বারা এই মৃত ব্যক্তির স্মৃতি ভিক্ষু হওনের অধিকার কোন প্রকারে নিষেধ হয় তা এই ভূমির লামালাভসম্পর্কীয় এমত জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং যেহেতুক বাববার এইমত হইতে পারে যে ভূমির সম্পদ বিষয়ে কোন বিক্রয়করণ অথবা অন্য কোন বন্দোবস্ত করণের কথোপকথন হইতে অনেক সময় লাগে এবং বাববার ব্যক্তিবদেব পীড়া কি অনুপস্থানপ্রভৃতি অথবা অন্য কোন কারণে আবশ্যক সকল ব্যক্তির স্বাক্ষর না পাওয়াতে বাতিমত এই সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের বিলম্ব হয় এবং যেহেতুক হস্তান্তরকরণের কেবল অল্প কালের নিমিত্ত সই হইলে

porary purpose merely it may often be inconvenient and occasion unnecessary expence to register a conveyance, containing all the particulars of the transaction it is hereby enacted, that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assurance affecting any lands within such Town or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Caveat

VII And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat shall be made in writing, and shall be signed by the grantor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Caveat is to be entered, and shall specify or describe the lands which it is intended should be affected thereby, and the time during which such Caveat shall remain in force, which time shall not exceed six months from the date of the Caveat

VIII And it is hereby enacted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expence nor revenue, it shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to determine the fees which shall be paid to the Registrar of every Register Office within the respective Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act, provided that such fees shall be in proportion to the length of the instrument or other document registered, and that a Schedule of the same and of all alterations made at any time in the amount thereof shall be published in the Gazette, provided also that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the instrument, or other document copy, or extract, shall be written in any European Language

IX And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same manner, as the Assurance to be protected by such Caveat would, under the provisions of this Act, have been registered if the same had been registered at the time of entering such Caveat

X And it is hereby enacted, that the Registrar to whom an Assurance may be presented for registry shall immediately note upon it the day, hour and minute of presentation, and shall cause an exact copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates, and shall attest the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented and shall then return the original with a certificate under his signature endorsed thereon specifying the day hour and minute of receipt and of registry with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein

যে বিক্রয়পত্রে কার্গ্যের বিশেষ বেওয়া লেখা আছে তাহা রেজিষ্টরী করণে ক্লেস এন্ড অনাবশ্যক খরচ হয় অতএব ইহাতে প্রকৃত হইল যে “কেবিয়াট” লিখিয়া দেওন সময়ে কোন শহর বা জিলাব মধ্যে ভূমিসম্পত্তীকে সে আসুবান্স করা গিয়া এবং জারী হইয়া থাকে অথবা করা যাইতেছে কিম্বা করিবার কল্প ছিল এই আসুবান্সবন্ধ করণার্থ কোন ব্যক্তি আপন কার্গ্যের বিপরীতে এবং অন্য ব্যক্তির পক্ষে কোন শহর অথবা জিলাব রেজিষ্টরী বহ'ব মধ্যে এই আইনের শেষের A চিহ্নিত তফসীলের শব্দগুণ্যমতে কেবিয়াট নামক লিপি লিখিতে প্রকৃত করিতে পারে ইতি ।

৭ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে কোন দরখাস্ত করা যায় তাহা লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক এবং দরখাস্তকারী তাহাতে দস্তখৎ করিবেক এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবিয়াট রেজিষ্টরী হইতে লিখিত হইবেক তাহার নাম অথবা প'নচগ তাহাতে থাকিবেক এবং যে ভূমির সঙ্গে এই কেবিয়াটের সম্পর্ক বাধ্যতাবদ্ধ কল্প আছে তাহা নির্দিষ্ট করিতে এবং বি শেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং এই কেবিয়াট যত কাল বলবৎ থাকিবেক তাহা নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং এই কাল কেবিয়াটের তারিখঅবধি ছয় মাসের অধিক হইবেক না ইতি ।

৮ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে রেজিষ্টরী দফুর থানা স্থাপনেতে সরকারের কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি না হয় এই নিমিত্ত এই আইনের দ্বারা যে সকল কার্য এবং ব্যাপার করিতে অনুমতি অথবা প্রকৃত হইয়াছে তাহার নিমিত্ত প্রত্যেক রাজধানীর মধ্যে প্রত্যেক রেজিষ্টরী দফুর থানার রেজিষ্টারকে যে বসুম দেওয়া যাইবেক তাহা ভাববোধের জীবন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর কর্তৃক কোল্লেজে সম্মত বৈকল্পিক করিবেক । কিন্তু রেজিষ্টরী হওয়া আসুবান্স অথবা অন্য কোন দলীলদস্তাবেজের বাজল্যানুসারে এই বসুম নিরূপণ করা যাইবেক এবং তাহার এক তফসীল এবং সে কোন সময়ে এই বসুমের মতাবধি করা যায় তাহার এক তফসীল গেজেটে প্রকাশ হইবেক । এবং এই বসুমের অতিরিক্ত আসুবান্স অথবা অন্য কোন দলীল দস্তাবেজ বা তাহার চুক্তি উত্তরোপায় কোন ভাষাতে লিখিত থাকিলে তাহার নকল করণের নিমিত্ত সরকারী দফুরে নকলকরণের নিয়মানুসারে অধিক টাকার দাওয়া হইতে পারিবেক ইতি ।

৯ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে প্রত্যেক দরখাস্ত রেজিষ্টরী দফুরে দাখিল হয় তাহা যে আসুবান্স বন্ধ করিবার নিমিত্ত করা যায় সেই আসুবান্স এই আইনের বিধিক্রমে কেবিয়াট দাখিলকরণ সময়ে রেজিষ্টরী হইলে যে রেজিষ্টরীতে ও যে খাতায় ও যেকপে রেজিষ্টরী হইত সেইকপে রেজিষ্টরী হইবেক ইতি ।

১০ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে আসুবান্স রেজিষ্টরী হইবার নিমিত্ত যে রেজিষ্ট্রারের নিকটে আনা যায় তিনি তৎক্ষণাৎ আনানকরণের দিবস ও ঘটনা ও মিনিটে তাহাতে টুকিয়া রাখিবেক এবং যে ক্রমে তাহা আনা যায় তাহা অবিকলরূপে বহীতে নকল করিবেক । যদিপি দুই বা ততোধিক আসুবান্স এক সময়ে আইনে তবে এই আসুবান্সের তাবখের ক্রমে তাহা রেজিষ্টরী করিবেক এবং নকলেতে তিনি আপনি দস্তখৎ করিবেক এবং যে ব্যক্তি দস্তাবেজ আনে তাহাবো দস্তখৎ তাহাতে করাইবেক । পরে আসল দস্তাবেজের পক্ষে আপনার সাক্ষরী এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহা ফি বিন্ন দিবেক এবং যে দিবস ও ঘটনা ও মিনিটে তাহা আনা গিয়াছিল এবং রেজিষ্টরী হইয়াছিল তাহা এবং রেজিষ্টরী বহীতে যে পৃষ্ঠার ও যে নম্বরে লেখা গিয়াছিল তাহা সকল এই সার্টিফিকেটে লিখিবেক ইতি ।

XI And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall so far as regards any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance, any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding

XII Provided however, and it is hereby enacted, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforesaid, which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual as if the same had been registered immediately after the death of such Testator

XIII And it is hereby enacted, that where any Assurance for the protection of which a Caveat shall have been entered shall be executed by the grantor or of such Caveat, or by any person who shall claim under him, and shall also be executed by the person in whose favour such Caveat shall have been entered, or by his Executors, Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat

XIV And it is hereby enacted, that any person may apply to a Register Office for an office copy or extract of any Assurance or other document registered thereat, and thereupon such copy or extract shall be prepared and a certificate signed by the Registrar shall be written or endorsed thereupon, which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered

XV And it is hereby enacted, that any person may on application at a Register Office, be allowed to inspect and search any of the registers to be kept at the said offices and to take extracts from any such registers subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act

XVI And it is hereby enacted, that all office copies, extracts and certificates to be provided under this Act and all receipts to be given under this Act for the payment of fees and for deposits, unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty

XVII And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar be admitted in all Courts as evidence of the due regis-

১১ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে (পক্ষাৎ লিখিত বিষয়ব্যতিরিক্ত) পক্ষাৎ লিখিত হওয়া এবং বীতিমত বেজিষ্টরীহওয়া কোন আশুবাঙ্গক্রমে কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলে এই আশুবাঙ্গসম্পর্কীয় ভূমির বিষয়ে এই আইনানুসারে যে কোন আশুবাঙ্গ বেজিষ্টরী করিতে প্রকৃত আছে তাহার বিষয়ে যদ্যপিও এতদ্বারা গণ্যত্ব তথাপি তাহা নিষ্ফল হইবেক কিন্তু পূর্বের কথা আশুবাঙ্গ বেজিষ্টরী হওয়ার পরে যদি প্রথম কথা আশুবাঙ্গ বীতিমতে বেজিষ্টরী হইয়াছিল তবে এই পূর্বের কথা আসব লবহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধারা। কিন্তু ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা এই দানপত্রের ক্রোড়পত্র বা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্র দানপত্রকারকের মরণের পর এক বৎসরের মধ্যে বেজিষ্টরী হয় তাহা এই ব্যক্তির মরণের পাবেই বেজিষ্টরী হইল যেকপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইত সেইরূপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে আশুবাঙ্গের বন্ধার্থ কেবলি বেজিষ্টরীতে লিখিত হইয়াছিল যদি এই কেবলিটদ্বারা ব্যক্তির দ্বারা সেই আশুবাঙ্গ দস্তখৎ করা যায় অথবা যে ব্যক্তি তাহার ক্রমক্রমে দাওয়া করে এমন কোন ব্যক্তির দ্বারা দস্তখৎ করা যায় এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবলিট লেখা যায় তাহার দ্বারাও অথবা তাহার অসি অথবা টর্গির দ্বারা অথবা অন্য যে ব্যক্তি তাহাতে উপকার পাইবার অধিকারী যদি তাহার দ্বারা দস্তখৎ করা যায় এবং যে মিসাদের নিমিত্ত এই কেবলিট বেজিষ্টরী হইয়া থাকে অর্থাৎ হয় মাসের মধ্যে যদ্যপি এই আশুবাঙ্গ বীতিমত বেজিষ্টরী হয় তবে এই আশুবাঙ্গ কেবলিট লিখনের সময়েতে বেজিষ্টরী হইলে সেকপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইত সেইরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি কোন বেজিষ্টরী দস্তাবে বেজিষ্টরী হওয়া কোন আশুবাঙ্গ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের নকল কিম্বা চুম্বক পাইবার দরখাস্ত করিতে পারে। এবং তাহা করিলে এই নকল অথবা চুম্বক প্রস্তুত করা যাইবেক এবং তাহার উপর কি তাহার পক্ষে বেজিষ্টরীর এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে সই করিবেন। এই সার্টিফিকেটে ইহা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চুম্বক বেজিষ্টরীহওয়া আশুবাঙ্গ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের মোকাবিলাহওয়া নকল অথবা চুম্বক। এবং যে বহোতে ও বচীর যে স্থানে এই আশুবাঙ্গ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজ বেজিষ্টরী হইয়াছে তাহাও তাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি বেজিষ্টরী দস্তাবে দরখাস্ত করিলে এই দস্তাবেজ কোন বেজিষ্টরী বচী দেগিতে ও অন্বেষণ করিতে অনুমতি পাইবেক এবং এই আইনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় তাহার অনুসারে এই বেজিষ্টরীহইতে কোন কিছু চুম্বক করিয়া লিখিয়া লইতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল নকল ও চুম্বক ও সার্টিফিকেট এই আইনক্রমে দিতে হয় এবং রসুম ও আমানতী টাকা দাখিলহওনের বিষয়ে এই আইনক্রমে যে সমস্ত রসুম দিতে হয় তাহা যদ্যপি কোন দেওয়ানী আদালতে প্রমাণরূপ দাখিল না করিতে হয় তবে তাহাতে কিছু ইফোল্পের মাসুল লাগিবেক নাই ইতি।

১৭ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন বেজিষ্টরী দস্তাবে বেজিষ্টরীহওয়া কোন আশুবাঙ্গ অথবা অন্য দস্তাবেজের নকল অথবা চুম্বক যদ্যপি বেজিষ্টরীর দস্তাবেজের সার্টিফিকেট করিয়া দেওয়া যায় তবে এই সার্টিফিকেটদেওয়ানী কার্যকারকের

tration of such Assurance or other document or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand writing of the certifying Officer

XVIII And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance or for entering any Caveat shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered and the fees for making office copies of and extracts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extracts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Schedule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted and no person shall be entitled to the delivery from a Register Office, of any compared or examined document, office copy, extract or certificate, or to make any search in the said Register Office, until the fees payable thereon shall have been paid

XIX And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act it shall be lawful for the Zillah Judge or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government

XX And it is hereby enacted that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the office of Registry, or fraudulently making any alteration or erasure therein, or fraudulently destroying tearing, or effacing the same, or any part thereof shall be liable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years

FORM A OF CAVEAT IN SECTION VI

Grantor of Caveat	In whose favour	For what period	Particulars of Property
A B	C D	Any period not exceeding six months	Description of property to be accurate and definite

(Signed) A B

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next

T H. MADDOCK,
Secy to the Govt. of India

[Government Gazette, 18th January, 1842]

হাউস শেখা কি না ইহাব প্রমাণ বিনাও তাঁহা সকল আদালতের মধ্যে এই আসুবাঙ্গ অথবা অন্য দস্তাবেজের অথবা এই আসুবাঙ্গ অথবা অন্য দস্তাবেজের যে অংশ এই নকল কিম্বা চুপ্ত কর মধ্যে আছে তাহা যাহা সেই অংশের বিষয়ে নিয়মিতরূপে বেজিষ্টরী হওনের প্রমাণের ন্যায় গ্ৰাহ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে কোন আসুবাঙ্গ বেজিষ্টরী করিবার নিমিত্ত অথবা কেবলিগাট লিখিয়া রাখিবার নিমিত্ত যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা বেজিষ্টরী দফতরে বেজিষ্টরী হইবার দস্তাবেজের সঙ্গে আনিতে হইবেক অথবা প্রেরণ করিতে হইবেক। এবং বেজিষ্টরী হওয়া দস্তাবেজের নকল অথবা চুপ্ত লেখনের যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা এই নকল অথবা চুপ্ত লেখনের পক্ষে দিতে হইবেক। এবং অন্য সকল কার্য ও বিষয়ের নিমিত্ত এ তফসীলে যে বসুম দেওনের প্রকৃত আছে তাহা প্রথম না দিলে এই কার্য কি বিষয় বলা যাইবেক না অথবা করিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক না। এবং কোন ব্যক্তি যদি দাখল বসুম পক্ষে না দেয় তবে বেজিষ্টরী দফতরখানাহইতে কোন এক বা মোকাদিলাহওয়া দস্তাবেজ কিম্বা নকল অথবা চুপ্ত কি সার্টিফিকেট পাট বাব গোণ্য হইবেক না অথবা এই বেজিষ্টরী দফতরখানায় অঙ্গেরণ করিতে পারিবেক না ইতি।

১৯ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে এই আইন ক্রমে যে ব্যক্তি বাজদানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা আসুবাঙ্গ বেজিষ্টরী করণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি যবিলে অথবা জুটী লইয়া স্থানান্তরিত হইলে জিলাব জজ সাহেব অথবা বাজদানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকাবক যে কোন ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন তাঁহাকে এই দফতরখানার কার্যের ভার কতক কালের নিমিত্ত লইতে প্রকৃত দিতে পারেন এবং বাজদানীর গবর্ণমেন্টের প্রকৃতক্রমে এই কর্মে নিযুক্ত হইলে লেকপে আসুবাঙ্গ বেজিষ্টরী করিতে পারিতেন সেইরূপে এই ব্যক্তি বেজিষ্টরী করিতে পারিবেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে যদি কোন ব্যক্তি চাতুরী করিয়া কোন আসুবাঙ্গ অথবা অন্য দস্তাবেজের বেজিষ্টরী হওয়া নকল কোন দফতরখানাহইতে লইয়া যায় অথবা চাতুরী করিয়া তাহাতে কিছু ফেরফাব বা কাটপুট করে অথবা চাতুরী করিয়া তাহা অথবা তাহার কোন অংশ নষ্ট করে বা জিঁড়িয়া ফেলে বা মুছিয়া ফেলে তবে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক এবং চার বৎসরের অধিক মিয়াদে পাবিত্রমবিশিষ্ট করণদেব বোণ্য হইবেক ইতি।

যষ্ঠ ধারার লিখিত কেবলিগাটের A চিহ্নিত তফসীল।

কেবলিগাট দেওনার নাম	বাহার পক্ষে দেওয়া গিয়াছে	যে সময় পর্যন্ত	সম্পত্তির বিশেষ
অমুক	অমুক	অনধিক ছয় মাসের নিমিত্ত	সম্পত্তির বেণ্ড বা বিশেষ ও চিহ্নকপে লিখিত হইবেক

অমুকের দস্তাবেজ।

প্রকৃত হইল যে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোংসলের প্রথম যে স্টেটস হাউসে এই মুসাবিদা পুনরীক্ষা নিশ্চিনা করা যাইবেক।
টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 31

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In conformity with orders of the Right Honourable the Governor in the Revenue Department, under date the 23d ultimo, No 1546, the Sudder Board of Revenue direct that the annexed Extract from the proceedings of Government in the Mint Department dated the 27th October 1841, be communicated for the information and guidance of all Collectors and Deputy Collectors in charge of Treasuries

F. CURRIE, Secretary
Fort William, 15th December, 1841

No 698

Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Mint Department, under date the 27th October, 1841

Letter from Mint Committee to Deputy Governor, dated 16th November, 1837

3 In ordinary cases the proportion of Coin remitted from a Zillah Treasury to the Mint forms but a small per centage on the aggregate collections of the year, and the liability to make good deficiencies in weight and quality may be regarded as a moderate deduction from the salary of the appointment of Khazanchee which is perhaps fully met by the batta levied by him on Rupees paid into his Treasury obviously worn and deteriorated The greater part of such Coin as barely reach on the limits of wear fixed by Regulation or 6 annas per cent on old Sucka Rupees (which is it should be remarked so small as to leave hardly any trace of wear perceptible to the eye) would in ordinary cases be freely passed again into circulation or paid over to the General Treasury and thence reissued

Extract from a letter from the Honourable the Court of Directors addressed to the Government of Bengal in the Financial Department dated the 1st September, 1841, No 28

4 We take this opportunity of remarking with reference to an observation in paragraph 3 of the letter of the Mint Committee to the Deputy Governor, dated 16th November, 1837, that we deem it highly objectionable that an Officer should be permitted to increase his emoluments by levying batta upon coins which are subsequently passed into circulation without deduction or allowance

Extract from Resolution of Government in the Mint Department under date the 27th October, 1841

With reference to the observations of the Honourable the Court of Directors on the Mint Committee's letter to the Deputy Governor, dated the 16th November 1837, on the subject of the batta levied by Khazanchees of Zillah Treasuries on worn and deteriorated Rupees paid into those Treasuries,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআৰি।]

সদৰ বোর্ড ৰেবিনিউৰ সবকুলৰ অৰ্ডাৰ।

৩৪ নম্বৰ।

অমুক এলাকাৰ বাজাৰেৰ জীযুত কমিছনৰ সাহেব
বাবাবেবু।

ৰেবিনিউ ডিপাৰ্টমেণ্টে জীযুত গবৰনৰ জেনৰেল বাহাদুৰেৰ গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখেৰ ১৫৪৬ নম্বৰী ছকুমানু সাৰে সদৰ বোর্ড ৰেবিনিউৰ সাহেবেৰা ছকুম কৰিতে ছেন যে টাকশাল ডিপাৰ্টমেণ্টে ১৮৪১ সালেৰ ২৭ অক্টোবৰ তাৰিখেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ কাৰ্য্যেৰ নীচেৰ লিখিত চুম্বক সকল কামেণ্টেৰ ও খাজানাখানাৰ ভাবপ্ৰাপ্ত সকল ডেপুটী কালেক্টৰেৰ বিজ্ঞাপন ও উপদেশেৰ নিমিত্ত প্ৰকাশ কৰা যায়।

ই কৰি। সেক্রেটাৰী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৫ ডিসেম্বৰ।

৬২৮ নম্বৰ।

টাকশাল ডিপাৰ্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত গবৰনৰ জেনৰেল বাহাদুৰেৰ ১৮৪১ সালেৰ ২৭ অক্টোবৰ তাৰিখেৰ কাৰ্য্যেৰ চুম্বক।

জীযুত ডেপুটী গবৰনৰ সাহেবেৰ নিকটে টাকশালেৰ কমিটিৰ ১৮৩৭ সালেৰ ১৬ নবেম্বৰ তাৰিখেৰ পত্ৰ।

৩ দফা। সম্বৎসবে জিলাতে যত বাজাৰ আদায় হয় তাহাৰ মধ্যে শতকৰা অত্যুৎপ টাকা সামান্যত এই জিলাৰ খাজানাখানাইতে টাকশালে প্ৰেৰিত হইয়া থাকে এই প্ৰেৰিত টাকাৰ মধ্যে যত বৰী লা ম্প হয় তাহাৰ দায় খাজাখানীৰ উপৰ পড়ে এতৎ তাহাৰ দ্বাৰা তাহাৰ মাতিয়ানী কম হইয়া থাকে। কিন্তু তাহাৰ খাজানা খানায় যে মলত এবৎ কমী টাকা পৰে তাহাৰ উপৰ তিনি বাট্টা লন তাহাতে এই ক্ষতি পোষাইয়া আইসে। আইনানুসাৰে ছকুম আছে যে পুৰাতন দিককা টাকাৰ উপৰ এক শত টাকাৰ মধ্যে ১৭ আনা পৰ্য্যন্ত কম হইলে হানি নাই এতৎ কেবল যে টাকাৰ সেইপৰ্য্যন্ত কম হই যাচ্ছে তাহা দেখিয়া প্ৰায় চেনা যাইত পাবে না এবৎ তাহাৰ খাজানাখানায় যে টাকা পৰে তাহাৰ অধিকাংশ এই কম সীমাৰ মধ্যে এবৎ সেই টাকা সামান্যত অনায়াসে পুনৰ্দ্ধাৰ চলন হইত পাবে অথবা সদৰ খাজানাখানায় দাখিল হইয়া তথাহইতে পুনৰ্দ্ধাৰ চলন হইতে পাবে।

জীযুত অনবিল কোৰ্ট অফ ডেবেক্টৰ্স সাহেবেৰা ফিনান্সিয়ল ডিপাৰ্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিকটে ১৮৪১ সালেৰ ১ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ ২৮ নম্বৰী গে পত্ৰ লেখেন তাহাৰ চুম্বক।

৪ দফা। ১৮৩৭ সালেৰ ১৬ নবেম্বৰ তাৰিখে বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত ডেপুটী গবৰনৰ সাহেবেৰ নিকটে টাকশালেৰ কমিটি যে পত্ৰ লেখেন তাহাৰ ৩ দফাৰ কথাৰ বিষয়ে আমবা এই সুযোগে আমবাৰেৰ এই অভিপ্ৰায় জানাইতেছি যে যে টাকা পবে কোন বাদসাদ অথবা বাট্টাবিনা চলন হইতেছে এইমত টাকাৰ উপৰ কোন আমলা বাট্টা লইয়া আপনাৰ মুনাফাৰ বৃদ্ধিকৰা অত্যন্ত অনুচিত।

১৮৪১ সালেৰ ২৭ অক্টোবৰ তাৰিখেৰ টাকশাল ডিপাৰ্টমেণ্টে গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিৰ্দ্ধাৰণেৰ চুম্বক।

যে মলত অথবা কমী টাকা জিলাৰ খাজানাখানায় দাখিল হয় এবৎ তাহাৰ পৰ বাদসাদ ও বাট্টাবিনা পুনৰ্দ্ধাৰ চলন হয় সেই টাকাৰ উপৰ জিলাৰ খাজাখানীৰ দেব বাট্টা লওনেৰ বিষয়ে ১৮৩৭ সালেৰ ১৬ নবেম্বৰ তাৰিখে ডেপুটী গবৰনৰ সাহেবেৰ নিকটে টাকশালেৰ কমিটিৰ প্ৰেৰিত পত্ৰেৰ বিষয়ে জীযুত অনবিল কোৰ্ট অফ ডেবেক্টৰ্স সাহেবেৰা ঘাহা লিখিয়াছেন তাহাৰ সম্পৰ্কে জীযুত গবৰনৰ সাহেব লেখেন যে খাজাখানায়

which are afterwards circulated and passed without deduction or allowance, the Right Honourable the Governor remarks that this is not a recognized emolument of the Treasurer, although in practice it has been found difficult to prevent the exaction.

His Lordship hopes that when the old currencies have been withdrawn in the North Western Provinces, the plea for exacting batta will not be forthcoming in the mean time it is known that the attention of the authorities in those Provinces is directed to the objectionable practice noticed by the Court.

Ordered, that a copy of paragraph 4, of the Court's Dispatch and of the foregoing observations be forwarded to the Revenue Department of the Government of Bengal for information and such further orders as may be deemed necessary.

(True Extracts)

(Signed) G. A. BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 4386

To the several Civil Judges in the Lower Provinces

The Court having observed a very general and increasing disregard of the Rule contained in the Circular Order, No 178 dated the 29th July, 1846, which requires that in despatching the record of causes appealed to the Court, the original depositions of witnesses and the exhibits filed by the parties respectively, be forwarded in separate cover under seal each packet being properly endorsed and accompanied by a list of its contents and by a certificate of the actual state of the exhibits at the time of filing, deem it necessary to call the particular attention of the Judges to the Circular instructions referred to, and to intimate that any deviation which may in future be observed from this important rule which by the Circular is also made applicable to the subordinate Courts, will be visited with serious notice by the Court.

W. KIRKATRICK, Deputy Register
Fort William, 8th October, 1841

No 4385

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed to communicate to you, for general information, that it has been held by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, that the Vakild who presents to a lower Court in appeal from its decision to the Sudder Court, is bound as the authorized and accredited agent of the appellant, to receive the notice prescribed by Section 10, Regulation 6, 1793, and Section 3 Regulation 12 1797 and that his receipt is a sufficient service upon the appellant.

[Government Gazette, 18th January, 1842]

এইমত লাভকরণের অনুমতি নাই কিন্তু এই প্রকার অন্যায় রূপে টাকা লওয়া নিবারণ করা কায়েদ দুঃসাধ্য বোধ হইয়াছে।

অতএব জিযুত ভবসা করেন যে উক্ত পশ্চিম দেশ হইতে সমস্ত পুরাণ টাকা উঠাইয়া লওয়া গেলে বাটলিও নব ওজর আর থাকিবেন না। ইতিমধ্যে অবগত হওয়া গেল যে জিযুত কোর্ট অফ ডেবল্টর্স সাহেবেরা যে কুনিয়মের নিয়ম লিখিয়াছেন তাহাতে এই উক্ত পশ্চিম দেশের কার্যকারকেরদের মনোযোগ হইতেছে।

তদ্বৎ হইল যে কোর্ট অফ ডেবল্টর্স সাহেবেরদের ৪ দফার এবং উক্ত বিবরণের এক নবল শাসনা দেশের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে প্রেরণ করা যায় এবং এই গবর্ণমেন্টে যেমত উচিত বোধ করেন সেইমত শুকুম দিবেন।

(প্রকৃত চুক্তি।)

জি এ বসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৪৩৮৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত প্রত্যেক সিটিল জজ সাহেব বদাওবেন।

১৮৩৬ সালের ২২ জুলাই তারিখের ১৭৮ নম্বরী সবকুলব অর্ডরে এই মত শুকুম দেওয়া গিয়াছে যে সদর আদালতে আপীলহওয়া মোকদ্দমার বোন্দাদ পাঠাইবার সময়ে গার্কিবদের আসল দোবানবন্দী এবং উক্ত পক্ষের দ্বারা যে দস্তাবেজ দাখিল করা তাহা স্বতন্ত্র থামে মোহর করিয়া পাঠাইতে হইবেক এবং প্রত্যেক পুলি দার যে সাল কাগজপত্র থাকে তাহার নিষট্টি এবং দস্তাবেজের নথিতে দেওনময়ে তাহা যেকপ ছিল তাহা এক নটিকিকট পাঠাইতে হইবেক। কিন্তু আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে এবিধ প্রতিপালনের বিরুদ্ধে দিনে আবেদন মনোনোগ হইতেছে অতএব তাঁহারা এই সবকুলব অর্ডরের উক্ত বিধিতে জজ সাহেবেরদের বিশেষ মনোনোগ করিবার শুকুম দিতেছেন। এই বিধি অবশ্য আদালতের প্রতিও খাটাইবার এই সবকুলব অর্ডরের দ্বারা শুকুম দেওয়া গিয়াছিল অতএব যদি এই আবশ্যক বিধিতে উক্ত কাপে কিছু অমনোযোগ হয় তবে সদর আদালতের সাহেবেরা তাহা অতিগুরুতর দোষ জ্ঞান করিবেন।

ডব্লিউ কর্কট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়াম ১৮৪১। ৮ অক্টোবর।

৪৩৮৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিটিল জজ সাহেব বদাওবেন।

১। সদর সাহেবগণেরা যে আও করিবার নিমিত্ত হোয়া কোড সাইডেজি যে করিবেন, ও ও আল হাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে কোন অংশ আদালতের নিষট্টিব এবং তাপ লসদর আদালতে হওয়া এই আদালত যে উল্লি ও ও আদালত দাখিল করেন তিনি আপেলেন্টের নিবৃত্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন। ১৭৯৩ সালের ৬ আর্ডনের ১০ বাবা এবং ১৭৯৭ সালের ১২ আর্ডনের ৩ বাবায় যে এন্ডেল দিবার শুকুম আছে সেই এন্ডেল তাহার অবশ্য লইতে হয় এবং তিনি তাহার বিষয়ে বন্দীদ মিলে আপেলেন্টের উপর জবাব দিয়াছে এমত বোধ করা যাইবেক।

2 To obviate any doubt or misconception on the point, the Court are pleased to direct that every Vakeel presenting a petition of appeal of the nature contemplated, to the lower Court, be required to procure the insertion, in his Vakalatnamah of a Clause specially empowering him to receive the prescribed notice. It is to be observed, however, that the omission of such a Clause in the Vakalatnamah will not absolve the Vakeel from the necessity of receiving the notice for service upon his client.

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 17th December, 1841

CIVIL APPOINTMENTS

No 9
NOTIFICATION
POLITICAL DEPARTMENT,
FORT WILLIAM,
The 3d January, 1842

The Rao Rajah of Boondce being about to proceed to Muttra, Allahabad, Benares, Gya and Poores, the Right Honourable the Governor General of India in Council is pleased to direct that the Officers, Civil and Military of the Districts and Stations visited by His Highness be careful to show him every appropriate mark of attention and respect. On the Rao Rajah's entering a Military Station, the Commanding Officer will cause a Salute of 13 guns to be fired, and the like Salute on the occasion of his departure from the Station.

It is requested that all Authorities, Civil and Military, will promptly comply with any application which they may receive from the Political Officers in Rappootum connected with the objects of the Rao Rajah's pilgrimage.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 8th January 1842

Messrs D McFarlin and W Dent, of the Civil Service, have the permission of Government to proceed to England, and to embark on the Steam Ship "India," advertised to quit Calcutta for Suez on the 10th instant.

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 315
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 5th January, 1842

Mr F. M. Lind has been permitted to proceed to Goruckpore and prosecute his study of the Oriental Languages under the Superintendence of Mr H. Armstrong, the Officiating Judge of that Station.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT
The Reverend J J Tucker, Chaplain of Chunar,
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআৰি।]

২। এই বিষয়ে কোন সন্দেহ বা ভুল না হয় এ নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেবা হুকুম করিতেছেন যে উক্ত প্রকার আপীলের দরখাস্ত কোন উকীলের কোন অধ্যক্ষ আদালতের দাখিল করিতে হইলে তিনি আপনার ওকালৎ নামাতে এই বিষয়ে এমত কথা লেখাইয়া লইবেন যে এই নিয়মিত এভেলা লইতে তাঁহাকে বিশেষ ক্ষমতা দেওয়া গেল। কিন্তু যদ্যপিও ওকালৎনামায় একপ কথা লেখা না থাকে তথাপি তাপনার মওকেলের উপর এই এভেলা জাবীকরণের নিমিত্ত তাহা লইতে উকীলের যে কষ্টব্যতা আছে তাহাহইতে তিনি মুক্ত নহেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৯ নম্বর।

নিজাপন্ন।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

বুন্দিশ্বানের জ্যেষ্ঠ বাও বাজা মথুরা ও প্রয়াগ ও কাশী ও গয়া এবং জগন্নাথক্ষেত্রে গমন করিবেন অতঃপর ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে হুকুম করিতেছেন যে এই বাও বাজা যে কোন জিলাতে বা সদর স্থানে গমন করিবেন সেই স্থানের সি বিল ও ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেবেবা তাঁহার প্রতি উপযুক্ত সমাদর ও সমুদয় করিবেন। এবং এই বাও বাজা কোন জায়গাতে প্রবেশ করিলে সৈন্যাদি সাহেব ১৩ সেলামী তোপ করিতে হুকুম দিবেন এবং এই স্থান হইতে প্রস্থান করিলেও সেইরূপ তোপ করিতে হইবেক।

হুকুম হইতেছে যে বাও বাজার সাক্ষার বিষয়ে দেওয়া যাই অথবা ফৌজদারীর সকল সাহেবেবা বাজপুতানার পোলিটিকাল কার্যকারকেদের স্থানহইতে যে কোন হুকুম পাইবেন তাহা তৎক্ষণাতঃ মানিবেন।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৮ জানুআরি।

সিভিলসম্পর্কীয় জ্যেষ্ঠ ডি মাকফালন সাহেব এবং জ্যেষ্ঠ ডবলিউ ডেট সাহেব ইঙ্গলেণ্ডে গমনার্থে এবং উভয়ই মক সে বাম্পী জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে কলিকাতাহইতে সুয়েজে গমন করিবেনক প্রকাশ হইয়াছে তদ্বারা প্রস্থান করিতে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ এসবি।

বাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩১৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুআরি।

জ্যেষ্ঠ এফ এম লিও সাহেব গোবর্ধনপুরে গমনপূর্বক এই স্থানের একটি জজ জ্যেষ্ঠ এচ আবদুল্লাহ সাহেবেব অধীনে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

এক্সিসিটিভাস ডিপার্টমেন্ট।

চুণাবের ধর্মোপদেশক জ্যেষ্ঠ জে জে টকর সাহেব

has obtained an extension of the leave granted to him under date the 15th ultimo, for a further period of one month to enable him to reach the Presidency

SEPARATE DEPARTMENT

The 7th January, 1842

Mr W Dent, Acting Opium Agent of Behar, has obtained leave of absence from the 1st instant, to enable him to prepare for his embarkation to Europe

Mr Assistant Surgeon J Corbet to have charge of the Offices of Opium Agent and Superintendent of Salt Chokies until relieved

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 316

**FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,**

The 5th January 1842

Mr J Curtis has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service from the 31st instant, or from the date of the Pilot quitting the Ship 'Vernon' at Sea

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 317

**FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,**

The 5th January, 1842

Mr Francis Murrell and Captain by the Honourable the Court of Directors a Writer on the Bengal Establishment, reported his arrival on board the Ship 'Discord' which Vessel reached Kedgeree on the 25th ultimo

SEPARATE DEPARTMENT,

The 10th January, 1842

Messrs H M Parker and R Walker, of the Civil Service, have reported their departure on a voyage to Europe on board the Steam Ship 'India', which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th instant

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following Appointments

Mr John Trotter to be Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium and of the Marine Board

Mr William Blun to be Junior Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board

Mr J J Harvey to be Collector of Government Customs at Calcutta

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 69

**ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL**

**JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
LEAVES OF ABSENCE**

The 4th January 1842

Mr C Tottenham, Officiating Special Deputy

[*Government Gazette, January 18th, 1842*]

গত জানুয়ারী ১৫ তারিখ যে ছুটি পান তদন্তবিধি রাজ বান্ধে প্রজ্ঞাপিত নিম্ন এক মনের ছুটি পাওয়া ছেন।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ জানুয়ারি।

বেচারের আফনের একটি এজেন্ট জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্ট ডিপার্টমেন্টে গমনের পক্ষে বঙ্গবান্ধে ১৫ তারিখের ছুটি পাওয়া ছেন।

অন্য কোন সাহেবের কোন নিয়ম না হইলে পর্যন্ত আদিকি টি চিঠি-সহ জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি আফনের এজেন্ট নিয়মতাবধি সুবিধেতে প্রবেশ দণ্ডবান্ধার ভাব গ্রহণ করিবেন।

জি এ সর্ব।

বঙ্গবান্ধে দেশের গভর্ণমেন্টের সেক্রেটারি।

৩১৬ নম্বর।

ফোর্ট উইলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুয়ারি।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্ট ৩১ তারিখের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুত আড়কাটি মাদুপার ৫ ডালা মাসে তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

জি এ সর্ব।

বঙ্গবান্ধে দেশের গভর্ণমেন্টের সেক্রেটারি।

৩১৭ নম্বর।

ফোর্ট উইলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুয়ারি।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্ট বোর্ড অফ ইন্ডিয়ান সার্ভিসের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ জানুয়ারি।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্ট জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্টের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্টের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্টের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্টের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্টের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

জি এ সর্ব।

বঙ্গবান্ধে দেশের গভর্ণমেন্টের সেক্রেটারি।

৩১৮ নম্বর।

বঙ্গবান্ধে দেশের জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্টের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

জি এ সর্ব।

১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

জিয়াউদ্দৌল্লাহ ডেপুটি সেক্রেটারি গভর্ণমেন্টের ছুটি দিখা বঙ্গবান্ধে নামাজের সময় তাহাজ্জুতের কাল্পাতিব মিলে নন্দী বনে হস্ত কা দেওয়ার অনুমতি পাওয়া ছেন।

Collector of Tirhoot, for two months, from the 10th instant, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to proceeding to Europe on Furlough

Biboo Hurrainrain Ghose, Principal Sudder Ameen of Jessore, for one month, from the 11th instant, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 28th September last

The 11th January, 1842

Mr J B Ogilvy, late Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, for one month, in extension under Medical Certificate

Syed Amed, late Principal Sudder Ameen of Hooghly, from the 24th November 1841, to the 11th instant inclusive on account of illness

Pundit Luckynram Nyalunker, Sudder Ameen of Purnah, for four months under Medical Certificate, making over charge of his Office to Shamlool Roy Moonsiff of Dundkhorah, who will officiate as Sudder Ameen and Moonsiff during the absence of the fixed incumbent, or until further orders

Mr Assistant Surgeon C Macintyre, of Furruckpore for one month, commencing from the 1st instant, on private affairs

Mr A C Bidwell, Special Deputy Collector of Tipperah, &c for five days, in extension, from the 26th to the 29th ultimo, to enable him to rejoin his Station

Pundit Sacerum Turklunker, Sudder Ameen of Madnapore for ten days, in excess of the leave granted to him on the 7th ultimo

The remaining portion of the leave of absence granted to Mr J H D O'ly, Civil and Sessions Judge of Beerbhoom, on the 7th ultimo, has been cancelled from the 1st instant, the date on which he took charge of the Office of Special Commissioner for the Calcutta Division

APPOINTMENTS

Mr J H Patton to be Chief Magistrate of Calcutta, with concurrent authority as Joint Magistrate of the 24-Pergunnahs, Baraset, Hooghly, Nudda and Jessore

Mr R Torrens to be Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs

Mr R H Mytton to be Magistrate of ditto and Superintendent of the Allipore Jail

Mr E E Woodcock to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector in the 24-Pergunnahs, until further orders

Mr W S Alexander to be Civil and Sessions Judge of Shihabad, vice Mr W Dent proceeded to Europe on Furlough

Mr G F Houlton to be Collector of Patna, vice Mr W S Alexander

Mr G D Wilkins to be Magistrate of Sarun

Mr R N Farquharson to be Collector of Sarun, and to continue to officiate as Magistrate also, until relieved of the latter Office by Mr G D Wilkins

[পৰ্বৰ্গমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআৰি।]

সি টটনহাম সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউৰোপে গমনের পূর্বে ১৮৪০ সালের ২২ জানুআৰি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ১০ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন জিয়ুত বাবু হবিনাবা যশ ঘোষ গভ সেক্রেটারি মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১১ জানুআৰি।

চাটিগাঁব সাহেব একটি মিডেল ও সেশন জজ জিয়ুত জে বি ওগল ব সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিক এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

ভুল ব সাহেব প্রধান সদর আমীন জিয়ুত সাহেব আশাফদ পীড়াপ্রযুক্ত ১৮৪১ সালের ২৪ নবেম্বর তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ১১ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাঠিয়াছেন।

পূর্বনির্ধারিত সদর আমীন জিয়ুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনাথনাথ ন্যায়ালাকার চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চারিমাসপর্যন্ত ছুটি পাঠিয়া আপনাব কর্মের ভার দণ্ডার মুনসেফ জ্যোত শ্যাম লাল বাগের প্রতি সম্মান কবিলেন এবং তা বি অনুপস্থানপর্যন্ত কিম্বা অন্য অনুমতি হইনপর্যন্ত এই মুনসেফ সদর আমীনী এবং মুনসেফী কর্ম নিরূহ করিলেন।

ফরিদপুরের অনিষ্টোটে চিকিৎসক জিয়ুত সি মাকিটের সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

ত্রিপুরাপ্রতি স্থানের সেশনজাল ডেপুটী কালেক্টর জিয়ুত এ সি মিডওয়েল সাহেব আপনাব কর্মস্থানে পঁছ হনার্থ গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি ২২ তারিখপর্যন্ত পাচ দিনসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

মেনিনাপুরের সদর আমীন জিয়ুত পণ্ডিত জীবাম তর্কা লক্ষার গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক দশ দিনসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

বীরভূমের মিডেল ও সেশন জজ জিয়ুত এচ ডয়লি সাহেব গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল যে তারিখে কলিকাতার সেশনজাল কমিশ্যনরী কর্ম গ্রহণ কবিলেন অর্থাৎ বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি বহিত হইল।

নিয়োগ।

জিয়ুত জে এচ পাটন সাহেব কলিকাতার প্রধান মাজিষ্ট্রেট হইবেন এবং চক্ৰিশ পবগনার ও বাবাসহেব ও লুগল'র ও নদোয়ার এবং যশোহরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের কর্মতাপ্রাপ্ত হইলেন।

জিয়ুত আব টবেলস সাহেব চক্ৰিশ পবগনার মিডেল ও সেশন জজ হইবেন।

জিয়ুত আব এচ মিটন সাহেব এই স্থানের মাজিষ্ট্রেট এবং আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেণ্ট হইলেন।

জিয়ুত ই ই ডডকর সাহেব অন্য ভূমি না হওনপর্যন্ত চক্ৰিশ পবগনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিরূহ কবিলেন।

জিয়ুত ডবলিউ ডেট সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন কবাত উক্ত স্থানে জিয়ুত ডবলিউ এস আলেকজান্দর সাহেব শাহাবাদেব মিডেল ও সেশন জজ হইবেন।

জিয়ুত ডবলিউ এস আলেকজান্দর সাহেবের স্থানে জিয়ুত জি এফ হোল্টন সাহেব পাটনার কালেক্টর হইবেন।

জিয়ুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব সাবগেব মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

জিয়ুত আব এন ফারকুর্সন সাহেব সাবগেব কালেক্টর হইবেন এবং জিয়ুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব উক্ত মাজিষ্ট্রেটী কর্ম না গ্রহণ কবনপর্যন্ত এই সাহেব এই কর্ম নিরূহ কবিত থাকিবেন।

Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinagepore to proceed as soon as relieved of his present Office by Mr C D Russell to Bchar, and officiate as Collector of that District, until further orders

Mr E DiCosta, Sudder Ameen of Hooghly to officiate as Principal Sudder Ameen of that District, from the date on which he received charge of the latter office, until further orders

F I HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

ক্রিয়ুত মি ডি বসল সান্দেব দিনাজপুৰেৰ একটীং কা লেকটৰী কৰ্ম গ্ৰহণ কৰিলে দিনাজপুৰেৰ একটীং কালেক্ টৰ ক্রিয়ুত এফ বি কেম্প সাহেব বেদাৰে গমনপূৰক অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলাৰ কাপেক্টৰী কৰ্ম নিৰাহ কৰিবেন।

ভগল ব সদৰ আমীন ক্রিয়ুত ই ডাকটা সাহেব যে তা বিখে এ জিলাৰ প্রধান সদৰ আমীনা কৰ্মগ্ৰহণ কৰেন সেই তাবিখঅৰদি অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত ভগলীৰ প্রধান সদৰ আমীনা কৰ্ম নিৰাহ কৰিতে থাকিবেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণ মণ্টেৰ ক্রীতিহাৰ।

ইস্তাহাৰ।

গত মাহাৰ ১৬ তাবিখে নে শুকুম জাহাৰ হন তাগাৰ পৰিৱৰ্ত্তে অৰ্থাৎ বদলে এই ইস্তাহাৰ দেওনা যাইতেছে যে সবকাৰি বিটেইল গোলাহইতে যে সকল নমক বিক্রী হইবেক তাহাৰ ফি ছাডেব কাৰণ ৫ মোনঅৰধি ৫০ মোনপর্যন্ত ১০ আনা ও ৫০ মোনেৰ অৰিক অথচ ১০০ মোনেৰ মাত্ৰ ১০ আনা এবা ১০০ মোন কিয়া তাহাৰ অৰিক হইলে কোং ১৮ এক টাকা হিসাবে ফিস অৰ্থাৎ খবচা লওনা যাইবেক ইতি তাং ৭ জানুআৰি ১৮৪২ সাল।

বিমোজিব শুকুম বোর্ড পৰমিট নমক ও আফিম।

এচ টরেন্স। সেক্রেটাৰী।

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

বিজ্ঞাপন।

১৬৭৭৯ নম্বৰী লণ্ডনগবেৰএডউয়ার্ড গৌবেৰ নিৰ্মিত এক কপাৰ ঘড়ী এৰা এক কপাৰ পেনসিল কেশ অৰ্থাৎ পেনসিল বাখিৰাৰ আধাৰ পাওনা গিয়াছে এ পেনসিল কেশেৰ মোহবেৰ উপৰ এক মন্তকেৰ প্ৰতিমূৰ্ত্তি আছে বোৰ হয় সে এই জিনিস চুৰী হইয়াছে তাহাৰ বিষয়ে ভগলীৰ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআৰি।

ইস্তাহাৰ।

সেহেতুক মেদিনীপুৰ জেলাৰ শামিল দৌবদুয়নাগ পৰগনা সন ১৮২২ স শেষ ৭ সাত আইনানুসাবে বন্দো বস্ত হইতেছে কিন্তু অপ্ৰকাশ নাই যে পৰগনা মজকুৰেৰ অনেক নিষ্কৰ ভূমিকাদিগেৰ নিশাস জেলা ভগলা ও ২৪ পৰগনা ও নদীয়া ও বৰ্দ্ধমান ও যুবাশিদাবাদ ও ঢাকা ও পুন্ডৰোওমকে ও কটক ও বালেশ্বৰ ও ডিডি পঞ্চাঙ্গগ্ৰাম ও নিজ কলিকাতা সংক্ৰান্ত আছে অতএব অন্য দিবসীয় বোৰকাৰাৰ অনুজ্ঞানুসাবে ঘোষণাপত্ৰ দেওনা যাইতেছে যে সকল ব্যক্তিদিগেৰ নিষ্কৰ ভূমি

সবকাৰেৰ বিচাবেকৰ বাৰ্গেৰ যোগ্য হইয়াছে তাহাৰা স্বয়ং অথবা প্ৰতিনিধিৰ দ্বাৰায় দাখিলপূৰক এ ভূমি অফ্ফেল কৰেপমেন্ট গ্ৰহণ কৰে ও যে সকল ব্যক্তিদিগেৰ নিষ্কৰ ভূমিৰ বিচাৰ হয় নাই এ ভূমি সন ১৮২৫সালেৰ ৯ আইনেৰ মৰ্মমতে বিচাৰ কৰা যাইবেক অতএব পৰ গনা মজকুৰেৰ নিষ্কৰ ভূমিৰ ভোগিদিগেৰ কষ্টব্য যে তাহাৰাও এমত পৰগনা মজকুৰে উপস্থিত হইয়াআপন ২ নিষ্কৰেৰ ভোগেৰ প্ৰমাণ দশায় সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১৪ জানুআৰি।

R FINNEY, Deputy Collector

[Government Gazette, 18th January, 1842]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টেব ইশতিহাব।

হুকুম ইস্তাহাবনামি কছাবি কালেকটবি জেলা বর্ধমান।

১৮৮৭ সালের ১২ আইনের মফসসুসারে নীচের লিখিত মহালাগেবের রাজস্ব ১২৪৮ সালের ই. অ.এন.লাং পৌরসভার সরকারী মালগুজারি বাকী ও লাং কাটিক গুলারের বাকী প্রায়সন্ন রাখা টাকা আদায় কার্যে প্রচলিত প্রাপ্য ক্ষতিগ্রস্ত ক্রীড়ুত সাহেবসান সনদ রেডেব ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সরকারী ডিক্রি অ.এন.লাং ১৮৪২ সালের ২৮ জানুঅরি মোং ১২৪৮ খ্রী.লত ১৬ মধ্য যুক্তর দিত। সেই প্রায়সন্ন দিত। সেই প্রায়সন্ন জেলা বর্জ্যমোনের কলেক্টরটবি কলেক্টরপে নবরোব শ্রোত নীলমে দিক্রি হইতেক নীলমেব দিতসেব ও কল দিতস সূত্রেরেব পৃষ্ঠাখি হইতেক তৎ পাবে নীল মদ মিলিঅর দিতসেব কেবলনকেব টাক টাক দাখিন হইতেনন না। কেহ ইচ্ছুকবি মহালত খবিন কবিবাব সুন্য দাখত নীলমেব জন্ম দক্ষম নদ কালো-টবি কছাবি হইগ খবিন করব। নীলাম শেহ হওনেব ওব মুলোব টাক ব ডেওর্থীশ অর্থত লিকিটক নগদ স রাজসাল বেঙ্গ মোট অথবা ওরসেব পোকটিলি কছা দাঁতমত দক্ষত-কব (সক্কানব) প্রামিহব মোট বাবনাব ধরপ তৎক্ষণা দা খল কবেত হইতেক খবিনবকেব বিবসান, সোশতম অর্থ-বিশ দিতসেব মধ্যে সূত্রান্তর পূর্বে অদখি মুলোব সমুদয় টাকা দিতে হইতে ইতি।

[illegible]

নীচের লিখিত মহালের বাকী মালগজারী টাহার মধ্যে তাদায় না চইলে এই মহাল ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১৮ জানুআরি তারিখে অর্থাৎ বাঙ্গলা ১২৪৮ সালের ১৬ মাঘ তারিখে জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে নীলাম করা যাইবেক।

যে২ মহাল নীলাম হইবেক

এবং এই মহাল যে পরগনায় আ

ছে তাহার নাম এবং কালেক্টর

সাহেবের নীলামের ইশতিহাযে বেজিফটবীর জমিদার

এ২ মহালের লাটের নম্বর।

১২৪৮ সালের পৌষ মা

সালিয়ানা সেব কিস্তীপর্যন্ত যত মা

লগজারী বাকী তাহা এবং

তাহার সুদ ও জবীমানা।

পা৭ চেল্লিয়া মদদেআ	নং	৪৮ কালীপ্রসন্ন মুখুয্যা	১৭২১২	১/	৮	৩৫১৭	১১/	১০ এই মহা
পা৭ চিল্লিয়া	নং	৪২ গোপাল লাল ঠাকুর	২০৮২৪	১/	৯	৮৬২৩	১/	৮ লে নীল ই
পা৭ দস্তিয়ার	নং	৬০ ঈশ্বরচন্দ্র পালচৌধুরী						ত্যাতিজ্ঞা
		ওং	৪৭৩২২	১/	৬	১২৪৭০	/	৯ এই
পা৭ এসপপুর আমীরা								
বাদ	নং	৭২ বিয়লা দাসী	১৪২২৪	১১/	১১	৬৫৮৪১		৭ এই
পা৭ এমাদপুর	নং	৭৪ উদয়চন্দ্র আচা ওং	৬৮৫৭	৬/	১০	৪০৪৭	/	৪ এই
পা৭ হাবিল	নং	৯৪ চব্বাকুমার ঠাকুর	৩৪৭৮৮	৬/	১১	১০৮৫৩	১১/	৮ এই
পা৭ হাকিমপুর	নং	৯৫ এই	৬৯২৭	১১/	৮	১৩৭৬	১০	৯ এই
পা৭ চৌগলা	নং	১০০ গঙ্গানাবামণ বায়	১৫৫৭৩১		৩	৫৭৫৫	১১/	৬ এই
এ	নং	১০১ বাধামোহন ঘোষ	৯৩১৪	৬/	৯	৪৭৭৬	১১	২ এই
তা৭ জুবাদা	নং	১২৫ বাজীবলোচন বায় ওং	৫৮২৫১		১	২০০০	১/	৪ এই
তা৭ কুলবেড়িয়া	নং	১৩৮ বায়কানাইন্দেব বায়	৮২৮৫	৬/	১১	১২৮৭	১৬/	২ এই
পা৭ মকীয়পুর	নং	১৬৩ বাসমণি দাসী	২৭০৩৭	১১/	১১	৪১৮৪	১/	এই
পা৭ মহিমশাই	নং	১৬৪ চন্দ্রমোহন চাটুয়া	১৭০১৫	১১/	৯	২৪৫৩১		৫
পা৭ মল্লাই	নং	১৬৭ প্রাণনাথ চৌধুরী	২৪২৫৭	১১/	১০	৯৫২২১		৪ এই
পা৭ মহম্মদশাই ১৬৮								
হিস্যা	নং	১৬৮ তারিণীচরণ বাঁড়ুয়া ওং	৪৭৫৭০	১০		৬৫৫৪	১১/	৩ এই
এ ১৪ হিস্যা	নং	১৬৯ এই	৩৪১৪২	/	৩	৯৮৫২	১৬/	৩ এই
তা৭ মাউল	নং	১৮৮ বনমালি বসু	১১৩৮৩১		৫	২১৪৬	১/	৫ এই
পা৭ নলদী	নং	১৯৩ জিনাবায়ন সিংহ	৭১২১১	১১/	৭১	২১৪২৭	১৬/	৫ এই
পা৭ নসীবসাই	নং	১৯৪ মদুসুদন সাম্রাল	১৮০৬৬	১১/	২	২৬৭৪	১৬/	এই
পা৭ নুবনগর	নং	১৯৫ গোপাল লাল ঠাকুর	৬৫৭২	১/	৫১	২৭৬৫১		১ এই
পা৭ বামচন্দ্রপুর	নং	২১৪ কালীনাথ বায় ওং	১৮৪৫৪	৬/	৪	৬৪৪২	১/	৭ এই
পা৭ বাজদেয়া	নং	২২৫ আশুতোষ দেব ওং	৭৯৪২	১/	৫	১২৮০	১১/	২ এই
তা৭ বসুলপুর	নং	২৩৩ পুলিনবেহারি সেন ওং	২৯৪২২	১১	৩	৭৬০৭	১১	৩ এই
তা৭ রূপাপথ ..	নং	২৩৫ বায়বতন বায় ওং	১০০৩১	১	৪	১৬০১	১১/	৭ এই
পা৭ সাতোব	নং	২৩৯ ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরী						
		ওং	৪২৬৩৩	১১/	৫	২২০৫৬	/	৮ এই
পা৭ সায়দপুর	নং	২৪০ বাজা ববদাকঠ বায়	৪৬১৮২	১১/	২	২৭০২৪	১৬/	১১ এই
পা৭ সুলতানপুর খবো								
বিয়া	নং	২৪৪ বিষ্ণুদেব দত্ত	১১০৩৭	১১/	৫	৪২২৪	১১/	এই

উপরের লিখিত মহালভিন্ন আর ২৬৬ মহাল আছে তাহার সদর জমা ৫০০০ টাকার কম ২০০ টাকার অনধিক এবং ১৪১৫ মহাল তাহার প্রত্যেকের সদর জমা ২০০ টাকার কম এবং ১০৭ টাকার অনধিক তাহাও এই তারিখে নীলাম হইবেক এমত ইশতিহার দেওয়া গিয়াছে।

জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের

C STEER, Collector

কাছাবী ১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজী ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ খারার আজানুযায়ি মহেন্দ্র নারায়ণ বায় নাবালগের জমিদার কীঃ পরগণে ফতে সিংহের ইজারদার জগদম্বা চৌধুরাণীর জিম্মায় সন ১২৪৮ সালের কিস্তি কাঠিকপর্যন্ত সুদের বাকী আদায় কারণ উক্ত ইজারদারের মালজামিন বায়মণি দেবাপ্রভৃতির নীচের লিখিত জায়দাদ লাটবন্দী হইয়া সন ১৮৪২ সাল ইঙ্গবেজী তারিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৬ মাঘ নীলামের দিবস ধার্য হইয়া তাহার ইস্তাহাব জারি হইল যদিপি বাকীদার নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহাবের লিখিত সমুদায় বাকী টাকা [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআরি।]

দাখিল না কৰে তৰে এই নিলামেৰে তাৰিখে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কৰিয়া উপবোৰু মালজামিনদিগেৰে নীচেৰে লিখিত জায়দান এই কালেক্টৰী কাছাবোৰে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰে বাখু বাখু ডাকের সংখ্যার শতকৰা ২৫৭ টাকার হিসাবে ফীসের টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এবিষয় সকল সাধাবণেৰে বিদিতার্থে ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোং সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট বেজটীৰী মহাল	নম্বৰ নাম	নাম ডালুকদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	ভায়দানবকম যা হা বিক্রী হইবেক	বাকী মূল ইংলৈজাট লাং ৩০ কাঠিক সন ১২ ৪৮
১	২৩৯৩ ডিচি মোস্তাফাপুৰ	বামমণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজৰা	৭৭৭২৥৮/১০	উকু মহাল মধ্যে বামমণি দেব্যা জামিনীৰ লিখিত হক ॥	
২	২১০২ মোজা কেদীয়া	বলভদ্র তেওয়ারি ও বামন বায়ণ ও নবকোশাব	৮৪২৥৮/২	উকু মহাল মধ্যে বেণিমাধব ও নিতাই সুন্দৰ ও পরশুনাথ ও বামন বায়ণ এবেদৌর জামিনীৰ লিখিত হক ॥	
৩	১৯৬৪ কীং পরগণে মহনন্দা	ব্রজমোহন বায় ও মাহাম্মদ বক্ক	১৬৭৮৥৮/১১	উকু মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়ের জামিনীৰ লিখিত হক।	
৪	৩৯৪ কীং মোজা কোদলা কবিচন্দ্রপুৰ কৃষ্ণকিষ্কর বায়		১১২৫/৮	মুজল্লম মহাল	
৫	২৩১০ কীং মোজা পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২৥১০	এ	৩৬৪৫৭

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাৰনামা কাছাবি কালেক্টৰী লেনা সুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৭১ ইংবেজীৰ ১২ আটনেৰ ৮ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালেৰে লাগাইদ কাছা পোমেৰ বাকী বাবত কীমণ্ড পরগণে ফতেসিংহ ও গায়বহ এলাকা মহেশ্বনাৰায়ণ বায় নাবালগ ইস্তাহাৰ জগদয়া দেব্যাৰ জিম্মাব দেন' আদান কাবণ তাহাৰ মালজামিন বাম মণি দেব্যা ইত্যাদিৰ জায়দান জেল। মজকলেৰ মোতালক মাকেক নীচেৰে উপসোল সন ১৮৪২ ইংবেজীৰ তাৰিখ ১৮ জানুআৰী মোতাসক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৬ মাঘ বোজ শুক্লাৰ নিলামেৰে ইস্তাহাৰ জাবী হইল যদ্যপি মালজামিন মজদুবান ইস্তাহাৰেৰে লিখিত সমুদায় টাকা নিলামেৰে পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কৰে তৰে এই নিলামেৰে নিকপিত দিবসে বাকী টাকা গ্ৰহণ না হইয়া এই কালেক্টৰীৰ সদৰ কাছাবোৰে নিলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰে বাসনা বাখু এই নিলামেৰে তাৰিখে কিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফীসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এবিষয় সকলেৰে জ্ঞাতকাৰণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰী মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট বেজটীৰী মহাল	নম্বৰ নাম	নাম ডালুকদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	ভায়দানবকম যা হা বিক্রী হইবেক	বাকী মাল গুটাবী ও মুনাকা ইং কাঠিক লাং পৌষ সন ১২৪৮
১	২৩৯৩ ডিচি মুস্তাফাপুৰ	বামমণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজৰা	৭৭৭২৥৮/১০	উকু মহাল মধ্যে বামমণি দেব্যাৰ জামিনীৰ লিখিত হক।	৩০৬১৫৭২
২	২১০২ মোজা কেদীয়া	বলভদ্র তেওয়ারি ও বামন বায়ণ ও নবকোশাব	৮৪২৥৮/২	উকু মহাল মধ্যে বেণিমাধব ও নিতাই সুন্দৰ ও পরশুনাথ ও বামন বায়ণ এবেদৌর জামিনীৰ লিখিত যে হক।	
৩	১৯৬৪ কীং পরগণে মহনন্দা	ব্রজমোহন বায় ও মাহাম্মদ বক্ক	১৬৭৮৥৮/১১	উকু মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়ের জামিনীৰ লিখিত যে হক।	
৪	৩৯৪ কীং মোজা কোদলা কবিচন্দ্রপুৰ কৃষ্ণকিষ্কর বায়		১১২৫/৮	মুজল্লম	
৫	২৩১০ কীং মোজা পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২৥১০	এ	

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবন মা কাছাবি কালেক্টরি ডেলা মুবশিদাদান এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১২ আইনেৰ ৮ বাৰিৰ মৰ্মানুযায়ি গোবিন্দব বায়েৰ ভাঙত তবফ বায়নগবেৰ সন ১২৪৮ সাল লান ইন কিম্বি পোষেৰ মালগুজাবৰ বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল বিমজ্জিম নীচেৰ তপন ল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শুক্লাৰ নীলাম হওবেৰ ইস্তাহাব জাবি হইল যদ্যপি শাকীদাব মজ্জকব ন লামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত বাকী দাখিল না কৰে তবে এই ন লামেৰ নিৰূপিত দিবস বাকী টাকা গুণণ ন হইয়া জিলা মজ্জ বেৰ সদৰ কালেক্টৰিৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেত খবিনেৰ বাসনা বাখত এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫৮ টাবাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্মিলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খবিন কৰহ এবিধৰ সৰু ১১ জাতি কাৰা ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ ল ট	নাম মহাল	নাম তালুকদাব	জমা সদৰ	তালুকদাব বকম বাতা বিজী হইবেক	বাকী মালগুজাবি ২৭ দিৱ আ দিন লা৭ কি ৩ পৌষ সন ১২৪৮।
১	তবফ বায়নগব	গোবিন্দব বায়	২৭০২ ৬৬	মুসাম মহাল	১০১৪

P TAYLOR Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি ডেলা মুবশিদাদান এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১২ আইনেৰ ৮ বাৰিৰ মৰ্মানুযায়ি বায়নগব সাময়াল ইস্তাহাব তাৰুক কিনিমত পৰগনে পুণাখালিৰ সন ১২৭৮ সালেৰ লান ইন কিম্বি পোষেৰ সবকালেৰ বাজম বাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল বিমজ্জিম নীচেৰ তপন ল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শুক্লাৰ নীলাম হওবেৰ ইস্তাহাব জাবি হইল যদ্যপি শাকীদাব মজ্জকব ন লামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত বাকী দাখিল না কৰে তবে এই নীলামেৰ নিৰূপিত দিবসে বাকী টাকা গুণণ না কৰবা এই কালেক্টৰিৰ সদৰ কালেক্টৰিৰ নীলাম হইবেক যে কেত খবিনেৰ বাসনা বাখত এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫৮ টাবাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্মিলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খবিন কৰহ এবিধৰ সৰু ১১ জাতি কাৰা ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ জাতি	নম্বৰ বেজম্ভনী	নাম মহাল	নাম তালুকদাব	জমা সালান সদৰ	তালুকদাব বকম বাতা বিজী হইবেক	বাকী মালগুজাবি ২৭ দিৱ আ দিন লা৭ কি ৩ পৌষ সন ১২৪৮।
১	২১২	কিমমত পৰগনে চুণ খালি	বায়নগব সাময়াল গুণবহ	১৫৩০ ৮৮	মুছাম মহাল	১৫৫৪৮/৫

P TAYLOR Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি ডেলা মুবশিদাদান এই যে সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ ছাদশ আইনেৰ কিস্তি কাৰা দেব বিজী খেলাখী মুদব বাকী আদায় কৃতীয় ও মফ বাৰিৰ মৰ্মানুযায়ি এজেলার সংজ্ঞা জমা নীচেৰ তপনাল মোতা বেক উক্ত জোৰাৰ মোতা বেক মহালাতেৰ সন ১২৪৮ সালেৰ লান ইন কিম্বি পোষেৰ শাকীদাবদিগেৰ মহালসকল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সালেৰ জমাৰ মহালাত এ২৭ এই জমাৰ মজ্জাব মহালাত মৰো তাৰিখ ১৬ মাঘ নিলাম হওবেৰ ইস্তাহাব জাবি হইল বাটওয়ারাব অধীন মহালাত নিলামেৰ দিবস সন ১৮৪২ যদ্যপি শাকীদাব সকল নিলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত সালেৰ ২৮ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সালেৰ ১৬ পশ্চিম ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদায় বাকী টাকা দাখিল মাঘ বোৰ্ডেৰ সালেশান বাধ্য কাৰবাছৰ অৱস্থা ন হইল তবে এই নিলামেৰ তাৰিখে বাকী টাকা গুণণ আইনেৰ মৰ্মানুযায়ি ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যেমদ্য না বহিয়া কালেক্টৰিৰে নিলাম হইবেক যে কেত খবিন পি এজেলার সংজ্ঞা দশ টাক ব উপৰ সদৰ জমাৰ ও দেব বাছা বাখত ডাকেৰ মজ্জাব শতকবা ২৫৮ টাকা বাটওয়ারাব মহালাতেৰ তালুকদাবান নিলামেৰ পূৰ্ণ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্মিলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত আপন ২ ডিম্বায় মালগুজাব বে খবিন কৰহ এবিধৰ সৰু সাধাৰণেৰ বিদিতার্থে ইস্তাহাব দাক দাখিল না কৰে তবে এই নিলামেৰ দিবস বাকীদা হাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ তাৰিখ ৩ বেৰ টাকা না লইল মহালাত নিলাম হইবেক যে কেত জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ খবিনেৰ বাসনা বাখত নিলামেৰ দিবস নিলামেৰ ডাক পৌষ।

আবস্ত হওয়ার পূৰ্ণ ফিশত ২৫৮ টাবাৰ হিসাবে ফিসেৰ আসামী মহাল
টাকাৰ মমেত হাজিৰ হইয়া খবিন কৰহ এ বিধৰ সৰু জোৰ বাটওয়ারাব মহালাত ১৪
লেব জাতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ বাটওয়ারাব অনাবক
সাল তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা বেক সন ১২৪৮। ২১ পৌষ। আকছৰ মহালাত ১১৫৫

১১৬২

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি ডেলা মুবশিদাদান
এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১২ ছাদশ আইনেৰ ৮

P TAYLOR, Collector

[গবৰ্ণমেণ্ট গে ডট ১৮৪২। ১৮ জানুআৰি।]

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি ডেলা মুবশিদাদান এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১২ ছাদশ আইনেৰ ৮



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 25, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৫ জানুয়ারি।

ACIS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY, 1842

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 10th of January 1842, is hereby promulgated for general information

ACT No I OF 1842

An Act for better regulating the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Town of Calcutta

It is hereby enacted, that all Laws and Regulations prohibiting the sale of Spirituous Liquors within the Town of Calcutta except under licences, and regulating the granting such licences, and for inflicting penalties for breach of the conditions thereof, or for selling Spirituous Liquors without having obtained such licences shall be applicable to the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Town of Calcutta

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখে নীচের লিখিত আইন জারি করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১ প্রথম আইন।

শহর কলিকাতার মধ্যে আফীন ও অন্যান্য নেশাজনক সামগ্রী বিক্রয়ের বিষয়ে পূর্বাগত উত্তম নিয়ম করণের আইন।

ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল আইন ও বিধানের দ্বারা পাটুয়াবিনা শহর কলিকাতার মধ্যে মাদক সামগ্রী বিক্রয়ের নিষেধ আছে এবং ই পাটুয়াবিনার নিয়ম নির্দিষ্ট আছে এবং তাহার নিয়ম উলঙ্ঘনকরণের অর্থ দণ্ড নিরূপিত আছে সেই সকল আইন ও বিধান শহর কলিকাতার মধ্যে আফীন ও অন্যান্য নেশাজনক দ্রব্য বিক্রয়ের বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th December 1841, is published for general information

[Government Gazette, 25th January, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 21st of the same month, for amending the Rules of Special Appeals

Resolution — The Right Honble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

ACT No — of 1841

An Act for amending the Rules of Special Appeals

I It is hereby enacted that from and after the a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Alahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage or practice, upon which there may be reasonable doubts

II And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals

III And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case

IV And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel, or Agent and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the case, and to summon the opposite party to answer the application

V And it is hereby enacted that if it shall appear to the Judge, that a Special Appeal is admissible under this Act, he shall pass an order accordingly, and shall at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate which shall be translated into the vernacular language in use in the Court and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course

VI And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final

VII And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points, certified as above enacted and no other point or part of the case whatever

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ১৯ জুলাই তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন ঐ মাসের ২৭ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়া ছিল তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজর কোম্পেন্সে স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকেব বিজ্ঞাপন র্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের আইন।

১ ধারা। ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে অমুক দিবসাবধি এবং অমুক দিবসের পর কলিকাতার এবং আলাহাবা দেব সদর দেওয়ানী আদালত ও মাদ্রাজের সদর আদালত এবং বোম্বায়েব সদর দেওয়ানী আদালতের অধীন দেওয়ানী আদালতসকলে জাবেতামত আপীলের যে সকল নিষ্পত্তি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের তুল্য প্রবল কোন ব্যবহারের বিরুদ্ধ কিম্বা আদালতের কোন বেওয়াজের বিপরীত দৃষ্ট হয় অথবা আইনের কিম্বা ব্যবহারের বা বেওয়াজের য কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ হইতে পারে এইমত বোন নিয়মঘটিত হয় সেই আপীলের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল এই সদর আদালতে হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে জাবেতামত আপীলের দরখাস্ত দাখিলকরণের যে মিয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদের মধ্যে খাস আপীলের দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে দাখিল না হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে মোকদ্দমার সম্পর্কে খাস আপীল হয় তাহাতে পূর্বে যে সকল ডিক্রী হইয়াছিল তাহার নকল খাস আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে খাস আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে বীত্যানুসারে দাখিল হইলে তাহা খাস আপীলান্ট কি তাহার উকীল বা মোখাবকারের সম্মুখে ঐ আদালতের এক জন জজ সাহেব স্তনবেন এবং ঐ জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে ঐ মোকদ্দমার মিসিলের সম্পর্কীয় কোন দলীলদস্তাবেজ তলব করিয়া পাঠ করিতে পারেন এবং ঐ দরখাস্তের জওয়াব দেওনের নিমিত্ত বিপরীত পক্ষকে তলব করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে জজ সাহেবের যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে তবে তিনি তদনুসারে প্রকৃত মিনেন এবং সেই সময়ে আপীলের যে মূল বিষয় বা বিষয়সকলের বিচার করিতে হইবেক তাহা সর্টিফিকেটের দ্বারা ইঙ্গবেজী ভাষায় লিখিবেন এবং ঐ আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তরজমা করা যাইবেক এবং তাহার পর ঐ খাস আপীল দাওয়াত স্তননি ও নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্ত আদালতের নথী শাফল করা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে জজ সাহেবের যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে না তবে তিনি দরখাস্ত নামঞ্জুর করিবেন এবং খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর করণের বিষয়ে তাঁহার প্রকৃত চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে উপরের উক্তমতে কোন খাস আপীল গ্রাহ্য হইলে উপরের উক্ত ধারামতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সর্টিফিকেটে লেখা যায় কেবল তাহা বিচার সদর দেওয়ানী আদালত করিবেন এবং ঐ মোকদ্দমার অন্য কোন বিষয় বা অংশের বিচার করিবেন না ইতি।

VIII Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate

IX And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act

X And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DLR NIZAMUT ADALAT

No 4388

To the several Criminal Authorities in the Lower Provinces

In modification of Rule 12, of the Circular Order, No 2583, of the 9th July last, which authorizes Magistrates to indent on the Commissariat for Iron Degchets or Cooking Pots I am directed by the Court to intimate to you that Magistrates are to make their own arrangements for procuring those articles

W KIRKIATRICK, Deputy Register
Fort William, 17th December, 1841

APPOINTMENTS BY THE SUDDLR DL WANNY ADALAT

The 31st December, 1841

Baboo Kisto Chunder Sen to officiate as Moon-
siff of Issapore, Zillah Chittagong

Moulvcc Uzuluddcen to officiate as Additional
Moonsiff of Howlah, in the same Zillah

Khondkar Akamutallah to officiate as Moonsiff
of Zorowargunge Zillah Chittagong

The 14th January, 1842

Moulvcc Gholam Ushruff, who has obtained a
Diploma, to be Moonsiff of Burdwan

The 21st January, 1842

Munmohun Baboo (who has received a Diploma)
to be Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong

J HAWKINS Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 316

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 13th January, 1842

The Right Honourable the Governor General in
[Government Gazette, 25th January, 1842]

৮ ধারা। কিন্তু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অন্তর্ভুক্ত বা অসম্পূর্ণরূপে সার্টিফিকেটের মধ্যে লেখা যায় তবে এই সদর আদালত এই সার্টিফিকেট শুদ্ধ করিয়া দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে বাঙ্গলা এবং মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের বাজধান ব থাস আপীলের বিষয়ে যে সকল আইন ও বিধি আছে তাহা যেপর্যন্ত এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত প্রবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে এই আইন জারী হইবার সময়ে যে দ্বিতীয় অর্গাং থাস আপীল গ্রাহ্য হইয়া যুলতদী থাকে এই আইনের কোন লক্ষ্যের দ্বারা তাহা শুননিব ব্যতিক্রম হইবেক না এবং এই আইন জার না হইলে এই দ্বিতীয় অর্গাং থাস আপীলের যে রূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

লক্ষ্য হইল যে আগামি মার্চ মাসের ২০ তারিখের পূর্বে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলর অর্ডর।

৪৩৮৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জায়ুত প্রত্যেক ফৌজদারীর কার্যকারক বহানবেশু।

গত জুলাই মাসের ৯ তা তারিখের ২৫৮৩ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের ১২ বিধিতে লক্ষ্য হইয়াছিল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কমিসেরিয়ারেট দফতর হইতে মোতাব ডেপ অর্গাং পাকের হাড়ি আনাইবেন কিন্তু তাহা মতান্তর হইয়া সদর আদালতের লক্ষ্যক্রমে হোমাকে জানাইতেছি যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা এ জিনিস খবদ করিবাব নিমিত্ত আপনাবা নিয়ম করবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৩১ ডি সম্বর।

জায়ুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র সেন জিলা চাটিগাব ইশাপুর স্থানে মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

জায়ুত মোল্লী অজলুদ্দীন এ জিলাব হোলা স্থানের অতিরিক্ত মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

জায়ুত খওকাব আবামত উল্লা জিলা চাটিগাব জবো ববগঞ্জের মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৪১ সাল ১৪ জানুআরি।

জায়ুত মোল্লী অশবফ যোগ্যতার পত্র পাইয়া বর্জ মানের মুনসেফ হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

জায়ুত মনমোহন বাবু যোগ্যতার পত্র পাশ হওয়াতে জিলা চাটিগাব ইশাপুরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৩৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

জায়ুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্স

Council has been pleased to appoint Mr H V Bayley to be Deputy Secretary to the Governments of India and Bengal in the General Department, and Ex-Officio Secretary to the Council of Education and to its several Sub-Committees

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 172

FORI WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 10th January, 1842
MEMORANDUM

The Governor General in Council having been pleased to resolve that the Institutions founded and supported by the Government for the diffusion of Education shall be brought more directly under the control of the Government itself, aided by a Council of Education composed of the present Members of the General Committee of Public Instruction and such other Officers as may from time to time be joined with them, the Local Committees of the Colleges and Schools in the two Divisions of the Bengal Presidency will in future address their Reports and References to the Secretary in the General Department of the Government of India

The Governor General in Council has been pleased to appoint the Honourable Mr W W Bird to be President of the Council of Education and of its several Sub Committees

These Sub-Committees are requested to continue in the discharge of their duties of Examination and Superintendence as at present, being now Sub Committees of the Council of Education

The General and Financial business of the Department of Education will be assumed by the Government, and the Council of Education be maintained for purposes of reference and advice upon all matters of important administration and correspondence, retaining, under the directions of the Government, the Supervision now established over the Institutions at the Presidency

A Deputy Secretary will be appointed to the General Department of the Government of India and Bengal, who will be ex officio Secretary of the Council of Education and of its different Sub Committees

In the mean time Dr Wise, the present Secretary, will be pleased to act under the orders of the Secretary in this Department, until all the measures for the transfer of business and the appointment of a Deputy can be matured

By Order of the Right Honourable the Governor General of India in Council

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 318

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 12th January 1842

Mr M J Tierney, of the Civil Service, report-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুয়ারি।]

ক্রীযুত এচ বি বেলি সাহেবকে জেনরাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী এবং পদোপলক্ষে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের ও তাহার প্রত্যেক সবকমিটিব সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ক্রীযুত গবর্নর জেনরাল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে নিয়ুক্ত করিয়াছেন যে বিদ্যাধ্যাপনের নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের দ্বারা যে সকল বিদ্যালয় স্থাপন হইয়াছে ও প্রতিপালন হইতেছে তাহা পূর্য্যাপেক্ষা অধিক গবর্ণমেন্টের অধীন থাকে এবং এই কর্মসাধনে বিদ্যাধ্যাপনের এক কৌন্সিল সাহায্য করিবেন এই কৌন্সিলে বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ কমিটিব বর্তমান মেম্বরেরা এবং সময়ে২ অন্য যে২ কর্মকারক তাহাতে নিযুক্ত হন তাঁহারা থাকিবেন এবং কলিকাতা বাঙ্গলানোর অন্তর্গত দেশের দুই অংশের মধ্যে সমস্ত কলেজ ও ইন্স্কুলের কমিটি উত্তরকালে আপনাদের বিপোর্ট ও পত্রাদি জেনরাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী নিকটে পাঠাইবেন।

ক্রীযুত গবর্নর জেনরাল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে অনবিলি ক্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেবকে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের এবং তাহার সমস্ত সবকমিটিব প্রসিডেন্সী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এ সবকমিটি এক্ষণে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সবকমিটি হইয়াছেন এবং তাঁহারা যেমত বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদের পরীক্ষা ও তত্ত্বাবধা করিয়া আসিতেছেন সেইমত করিতে থাকিবেন।

বিদ্যাধ্যাপন দফতরের সাধারণ ও টাকাছটিত কার্য গবর্ণমেন্ট স্বহস্তে গ্রহণ করিবেন এবং ভারতবর্ষ বিহয়েব তত্ত্বাবধা ও লিখনপঠন উপস্থিত হইলে গবর্ণমেন্ট এই কৌন্সিলে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন এবং এই কৌন্সিল গবর্ণমেন্টকে পরামর্শ দিবেন এবং বাঙ্গলানোর বিদ্যালয়ের তত্ত্বাবধা সেময় এক্ষণে করিতেছেন সেইমত গবর্ণমেন্টের প্রকৃষ্টকমে উত্তর কালে করিবেন।

বাঙ্গলাদেশ এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জেনরাল ডিপার্টমেন্টে এক জন ডেপুটি সেক্রেটারী নিযুক্ত হইবেন এবং তিনি এই পদোপলক্ষে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের এবং তাহার নানা সবকমিটিব সেক্রেটারী হইবেন।

ইতিমধ্যে ডেপুটি সেক্রেটারী নিযুক্তকরণ এবং কার্য তাঁহার হস্তে সমর্পণ করণের সকল নিয়ম সিদ্ধ না হওন পর্য্যন্ত বর্তমান সেক্রেটারী ক্রীযুত ডাক্তর ওয়াইজ সাহেব এই ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহেবের প্রকৃষ্টকমে অধীনে কার্য করিবেন।

ক্রীযুত গবর্নর জেনরাল বাহাদুরের হজুর কৌন্সিলের প্রকৃষ্টকমে।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ জানুয়ারি।

সিবিএলসফোর্স ক্রীযুত এম জে টিয়ার্নি সাহেব বর্তমান

ed his return to this Presidency from the Cape of Good Hope, on board the Ship "Robert Small," on the 8th instant

Mr C J H Graham, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Madagascar," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 9th instant

Mr R J Scott has been permitted to return to the Presidency for the purpose of prosecuting his Studies in the Oriental Languages at the College of Fort William

The 14th January, 1842

Messrs N Smith, W Dent, W Luke and S S Brown, of the Civil Service, have reported their departure for England on board the Steam Ship "India," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th instant

The 18th January 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to accept the resignation by Mr J Curtis, of the Honourable East India Company's Civil Service, to take effect from the 31st instant

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

FINANCIAL DEPARTMENT,

The 19th January, 1842

APPOINTMENT

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to appoint Mr George Adams to officiate as Assistant to the Sub Treasurer until further Orders

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 99

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 11th January 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased under the provisions of Act VII of 1835, to transfer from the Commissioner of the 19th or Cuttack Division to the Session Judge of Cuttack, the whole of the duties connected with Criminal Justice appertaining to the Districts of Cuttack, Balasore and Pooree

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 100

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
LEAVES OF ABSENCE

The 11th January, 1842

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, for two months, under Medical Certificate, to proceed to Sea for the benefit of his health Lieutenant William McCulloch will officiate as Superintendent of Cachar during Captain Lyons' absence, or until further orders.

The services of Captain J Weimyss, Principal Assistant at Gowahatty, have this day been placed

[Government Gazette, 25th January, 1842]

মাসেব ৮ তারিখে বাবট মলনায়ক জাহাজের দ্বারা কেপ হইতে আপনার প্রত্যাগমনের বিপোর্ট কবিরাজেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত সি জে এচ গ্রেহাম সাহেব মাদাগাস্কার নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন কবিরাজেন এবং বর্তমান মাসেব ৯ তারিখে আড়কাটি এই জাহাজ সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জিযুত আব জে কট সাহেব ফোর্ট উলিয়ম কলেজে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থে বাজধানীতে পুনরায় আগমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুআরি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত এন স্মিথ সাহেব ও জিযুত ডবলিউ ডেট সাহেব ও জিযুত ডবলিউ লাক সাহেব ও জিযুত এস এস ব্রোণ সাহেব ইণ্ডিয়ানায়ক বাঙ্কীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে আপনারদের প্রস্থানকরণের বিপোর্ট কবিরাজেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসেব ১১ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুআরি।

জিযুত জে কটিন সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে ইশতাক দেওয়াতে বাজলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেব তাচাতে সম্মত হইয়াছেন এবং এই কর্মে তাঁহার ইশতাক দেওন বর্তমান মাসেব ৩১ তারিখ অবধি গণ্য হইবেক।

জি এ বৃসবি।

বাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুআরি।

নিয়োগ।

বাজলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেব অন্য জুজুম না হওনপর্যন্ত জিযুত জর্জ আডমস সাহেবকে সর্বপ্রথম আসিষ্ট্যান্ট কর্মে নিয়োগ করিতে নিযুক্ত কবিরাজেন।

জি এ বৃসবি।

বাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৯৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

বাজলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেব ১৮৩৫ সালেব ৭ আইনের বিধানানুসারে কটক ও বালেশ্বর ও পুরীতে ফেজদাবী মোকদমার বিচারসম্পর্কীয় সমস্ত কার্য ১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক জিলাব কমিস্যনর সাহেবের হাও হইতে লইয়া কটকের সেশন জজের হাতে সমপণ কবিরাজেন।

এক জে হালিডে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১০০ নম্বর।

বাজলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেবের জুজুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুআরি।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত কাপ্তান ই আর লায়ন্স সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনার্থে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। কাপ্তান লায়ন্স সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত কি অন্য জুজুম না হওনপর্যন্ত জিযুত লেপ্টেনেন্ট উলিয়ম মেকলক সাহেব কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্মে নিয়োগ কবিরাজেন।

গোহাটীর প্রধান আসিষ্ট্যান্ট জিযুত কাপ্তান জে উইলস

at the disposal of His Excellency the Commander in Chief

The 18th January, 1842

Mr C Cardew, Civil and Sessions Judge of Tipperah, for two years, under Medical Certificate, to proceed to the Cape and the Mauritius

Mr J F Cathcart, Civil and Sessions Judge of Purneah, for one month, under Medical Certificate, preparatory to proceeding to sea for the recovery of his health, making over charge of his office to the Principal Sudder Ameen, pending the arrival of the Honourable R Forbes who has this day been appointed to Officiate as Civil and Sessions Judge of Purneah

Mr A Turnbull, Officiating Magistrate of East Burdwan, for fourteen days, on private affairs, making over charge of his Office to Mr C D Russell, the Officiating Collector

Dr J Keen, of Moorshedabad, for seven days, in extension, in succession of the five days granted to him on the 4th instant

Biboo Nittumund Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Nuddah, for seven days, in extension

APPOINTMENTS, &c

Mr J C Brown Civil and Sessions Judge of Nuddah, to dispose of the commitments made by Mr R Fortens in his late capacity of Magistrate of the 24 Pergunnahs, also of Appeals from that Officer's decisions

Mr W Onslow to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran, but to continue to Officiate as Judge of Mymensing until further orders

Mr L L Woodcock to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran until further orders This cancels the Orders of the 11th instant appointing him to the 24 Pergunnahs

Mr J A O Farquharson to be Magistrate of Patna

Mr F L Drymple to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in the 24 Pergunnahs

Mr W Vinsittart Deputy Collector of Monghyr, made over charge of the Treasury to Mr D Cunliffe on the 5th instant and proceeded to the interior of the District on public duty

F J HALIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

উদ্দেশ্য ব।

ইন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে এই ঘেষোণাপত্রের ভবিষ্যৎকালি যে সকল ব্যক্তি জেলা হিজলির খাট কা লনগরহইতে সন ১২৪৬ সালের পোস্তানি নেমক ৫০০ মে নের অধিক সমান মোনের ওজন অর্থাৎ ৬০০ ৭০০/৮০০/ মোন ইত্যনুসারে একগণকার নিষ্ঠুর বিত নি ষিঞ্চ ফিশত মোন ৪২৮ টাকার দবে অন্যকার তাবিশ হইতে আ গমি ১ এপ্রেল তাবিশের মধ্যে বপ্তানি কবি বেক তাহারা ৫ নেমক বপ্তানির বারদ জেলা মজকুবের এজেন্ট সাহেবের দস্তখতী সর্টিফিকট দাখিল ক বশে রপ্তানির যেকদায়েন সমান ওজন ঐ সনের নেমক ঐ [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআরি।]

সাহেবের কর্ম অন্য জিহুত সৈন্যাদ্যক সাহেবের আজা খীন করা গিয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুআরি।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ জিহুত সি কার্ডিই সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে এবং মরিত উপর পে গমনার্থ দই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বণীয়ার সিবিল ও সেশন জজ জিহুত জে এক কাথ কাট সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের পূর্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং জিহুত অনববিল আর যর্বন সাহেব তদ্য পূর্বণী যার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিকাচ করিতে নিযুক্ত হওয়াতে তাহার সেই স্থানে না পহুছনপর্যন্ত কাথকাট সাহেব আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদব আমোনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্ব বঙ্গমানেব একটি মাজিস্ট্রেট জিহুত এ টর্ণবুল সা হেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে চৌদ দিবসের ছুটি পাইয়া আ পনাব কর্মের ভার একটি কালেকটর জিহুত সি ডি বসেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

মুরশিদাবাদের চিকিৎসক জিহুত জে বীন সাহেব বর্তমান মাসের ৪ তারিখে যে পাঁচ দিবসের ছুটি পান্ তদাতবিক্র সাহেব দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আশ্বিনাসাবে নদোয়ার ডেপুটী কলেকটর জিহুত আবু নিত্যানন্দ চাটুয়া ওতিবিক্র সাহেব দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নোক্তপ্রভৃতি।

জিহুত আর টবস সাহেব চকিশ পবগনার মা জি ফুটী কর্ম নিকাচ করত যাহাবদিককে বগেন্দ করি যাচ্ছেন তাহাবদের মোকদ্দমাব বিচার করিতে এবং ঐ কার্যকারকের নিষ্পত্তির উপর যে আপীল হইয়াছে তাহাব বিচার করিতে নদোয়ার সিবিল ও সেশন জজ জিহুত জে সি ব্রোণ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত ডবলিউ অনসেন সাহেব চম্পারণের ডাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইয়াছেন কিন্তু অন্য প্রকায় না হওনপর্যন্ত মহম্মুনসিংহের জজী বর্ম নিকাচ করিতে গাবিবেন।

জিহুত ই ই উডক সাহেব অন্য প্রকায় না হওনপর্যন্ত চম্পারণের ডাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরী কর্ম নিকাচ কারবেন এবং বর্তমান মাসের ১১ তারিখের ৫ প্রকায় ম তিনি চকিশ পবগনার নিযুক্ত হইয়াছি লেন তাহা বহিত হইয়াছে।

জিহুত জে এ ও ফারকাসন সাহেব পাটনার মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জিহুত এক ই ডালবিন্স সাহেব চকিশ পবগনার ডাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন।

মুন্সেবের ডেপুটী কালেকটর জিহুত বাসিন্টার্ট সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনাব খাজানখানার ভার জিহুত ডি কনলিফ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া সবকারী কর্মের নিমিত্তে মধ্য দেশে গমন করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

নিম্নক।

ঘাটহইতে ফিশত মোন ৪০০ টাকার দবে পাইবার যোগ্য হইবেক তাহাতে ধাবামত এই কাছাবিতে বসীদ দাখিল করিয়া ছাড় বওয়ানা লইতে হইবেক পূর্বেক নিয়ম বর্তমান সনের আগামি ১ এপ্রেলপর্যন্ত সাব্যস্ত থাকিলেক।

যদিস্যৎ সন ১২৪৬ সালের তাবৎ নেমক ঐ পূর্বেক শর্তসত্তে গোলা নিকাস হইয়া যান্ন তবে উপরি উক্ত নিয় মানুসাবে যাহাবা দাওয়াদাব হইবেক তাহাবদিগের এজিয়ার থাকিবেক যে সন ১২৪৭ সালের নেমক হে দ ব বিক্রয়ার্থ নিরিঞ্চ নির্দিষ্ট হইবেক সেই দবে পা

ঠাইতে পাবিবেক অথবা ৪২৮ টাকা দৰে যে নেমক জুদ না থাকিলে এজেন্ট সাহেবেৰ সৰ্টিফিকেট কাৰ্য্য
খৰিদ কৰিয়া চ লান কৰিবেক তাহাৰ ফিশত মোনে২৮ কাবক হইবেক না ।
টাকাৰ হিসাবে এজেন্ট সাহেবেৰ সৰ্টিফিকেট দাখিল বিমোড়িব চুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট
কৰিলে ফেবত পাইবেক কিন্তু ১২৪৬ সালেৰ মাল মো নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৫ জানুআৰি।
এচ টবেল্স । সেক্রেটাৰী।

ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৭ জানুআৰি বোজ বৃহস্পতিবাৰ স্নেলা দুই প্ৰহৰ
এক ঘণ্টাব পূৰ্বে যে কোন সময়ে হউক নীচেৰ লিখিত মোয়াজী নেমক যাহা মোং শালিখাৰ সবকাৰ গোলায়
মোজুদ আছে তাহাৰ খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত সিল মোহৰ বন্দকবা এই দপ্তৰখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর
এ নেমকেৰ দৰ জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিয়েৰ চুমমানুসাবে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক
এ সকল দৰখাস্তে ফিশত মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লি
খিতে হইবেক আৰ এ দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে ক্ৰোকী পাজা নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত
এবং দৰখাস্তেৰ শিবনামাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিম্বা তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখিত
থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাৰ নিৰূপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক
জন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতববিৰ জন্য এক২ শত টাকা আমান
তেৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎপৰীত কোন দৰখাস্ত মাতবৰ জ্ঞান কৰা যাইবেক না এ ১০০ টাকা
যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দৰখাস্ত মনজুৰ
না হইলে ফেবত দেওয়া যাইবেক ।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্তকৰণেৰ পূৰ্বে এ
নেমকেৰ নমুনা গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিৰ জমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি ।
নেমকেৰ দেওয়া ।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ ক্ৰোকী	মোয়াজিয়ে নেমক
ক্ৰোকী পাজা নেমক	শালিখা	১৮৪১ । ১৮৪২ সাল	মুনাতাবেক ৩০৫৭৯৯ মোন

বিমোড়িব চুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তাৰিখ ২০ জানুআৰি।
এচ টবেল্স । সেক্রেটাৰী।

SALLS OF LAND

জমীদারী নীলাম ।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে শতৰ মুবশিদাবাদেৰ দেওয়ানী আদালতেৰ
ডিক্ৰীৰ টাকা মাল খবচা ও সুদ মৃত মহেশচন্দ্ৰ চে বুৰিব বনিচা রতনমণি চৌধুবাণী ও ভূতা কৃষ্ণচন্দ্ৰ চৌধুৰি
বাদিগণেৰ পাওনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্ৰ বাহাদুৰ প্ৰতিবাদিৰ দেনা আদায় কাৰণ চতুৰ্দশ বিভাগেৰ প্ৰশ্নপ্ৰতাপ
জীযুত বেবিনিউ কমিস্যনৰ বাচাদবেৰ সন ১৮৩৮ ইঙ্গবেজিৰ ১৭ আগষ্ট তাৰিখেৰ টিটী ও এই জেলাৰ প্ৰধান
সদৰ আমীনেৰ সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিৰ ১৫ জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ কৰকাৰি অনুযায়ি প্ৰতিবাদিৰ সম্প
ত্তি পৰগনে কোঙৰ প্ৰতাপগণবৰেৰ বকম ১০ চাবিআনা মেওয়ার পৰগ নব গবশাদাদ ও পৰগনে বাওয়া
ও চাকলে বোনহাট নীলামেৰ দিবস সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজি ২৩ নবম্বৰ ধাৰ্য্য হইয়া ইস্তাহাব জাবি হওয়া ব পর
বাণীকৃষ্ণচন্দ্ৰেৰ মোজাহেয অনুযায়ি উক্ত পৰগনাৰ শামিল ডিহি মতৰাপুবেৰ নীলাম জুগিত বাখাব বিষয়ে
প্ৰবান সদৰ আমীনেৰ ঐ নবম্বৰ মানেৰ ১৮ তাৰিখেৰ কৰকাৰি পঞ্জতাত নীলাম জুৰিত থাকিয়া সন ১৮৪১ সা
লেৰ ১২ আইনেৰ আট ধাবাব অনুজাগি বকী ভূমি নীচেৰ তপশালয়ত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজিৰ ৭ ফিকুআৰি
মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেৰ ২৬ মাঘ বোজ মোমবাৰ নীলামতওনেৰ ইস্তাহাব জাবি হইল যদি প্ৰতিবাদী
এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত দাখিল না কৰে তবে ঐ ন লায়েৰ
নিৰূপিত দিবসে দেনদাবেৰ টাকা গ্ৰহণ না কৰিয়া নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ হাসনা বাখত ঐ তাৰিখে
ডাক আবন্ত হওয়াৰ পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ টাকা ফিস সমেত হাজিৰ হইয়া আইনয়ত খৰিদ কৰত এ বিষয় সকলেৰ
জাতক বণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজি তাৰিখ ৫ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল
তাৰিখ ১৩ পৌৰ ।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	সদৰ জমা	তাউন বকম যাহা নীলাম	ভায়দাদ ডি	টৈঃ
লাট বেজটৰি মাহাল		তালুকদাৰ	সালিগানা	হইবেক		ক্ৰীৰ টাকা	
			মাল থানা				
			দাবিব				

১	১৬৮৭	পৰগনে	বাজা কৃষ্ণচন্দ্ৰ	১৮২৬৪৭৯/৬	এই জেলাৰ প্ৰধান সদৰ আমী	উক্ত প্ৰধান সদৰ
		কোঙৰপ্ৰতাপ	বাহাদুৰ ও রা		নেৰ সন ১৮৪০ সালেৰ ৩ জানু	আমীনেৰ সন
		ওগয়রহ	নী অমপুৰা		আৰি ও সন ১৮৪১ সালেৰ ১৫	১৮৪১ সালেৰ
					জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বৰ ও ১৮	১৫ জুলাই তাৰি
					নবম্বৰ তাৰিখেৰ কৰকাৰি অনু	খেৰ কৰকাৰি অ
					যায়ি এই মহালেৰ মধ্যে পৰ	নুযায়ি ৮৪৭৭১৯
					গনে গবশাদাব ও পৰগনে ধা	ঐ টাকাৰ সুদ ই
					ওয়া ও চাকলে বোনহাট ও	স্কক সন ১২৪৭ সা
					ডিহি মতৰাপুৰ ব্যতীত বকম	লেব ২১ বৈশাখ
					১০ চাবিআনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্ৰ বা	লাগাইত সন ১২
					হানুবেৰ হক নীলাম হইবেক ।	৪৮ সালেৰ ২৫
						মাঘ মুদত ১১৯
						১৫ দিবসেৰ কাত
						১৭২৪১/
						১০২৭১৯/৯

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নম্বরের সবকুল্যার চিঠির আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্পিতকৈ এবং মহালের পৰ সবকাবের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না।

P. TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজিৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাব মৰ্ম্মানুযায়ি এই জেলাৰ প্রধান সদর আমীনেৰ ডিক্ৰীৰ টাকা বাকু বেহাৰিজাল বাদিৰ পাওনা বাধাবমণ দাস ও জিম্মদাস ও মৃত বালকৃষ্ণ দাসেৰ বনিতা ভিনকড়ি দাস। প্রতিবাদিগণেৰ দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগেৰ প্রবলপ্রভাব জীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরেৰ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজিৰ ১১ দিহম্ব তাৰিখেৰ চিঠী ও সহর মবশিদাবাদেৰ জীযুত জজ সাহেবেৰ ঐ সনেৰ ২৫ সেপ্টেম্ব তাৰিখেৰ কবকাবিৰ আজানুসাৰে প্রতিবাদিগণেৰ পত্তনী মাহাল নীচেৰ তপসীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীৰ ৭ ফেব্রুআৰি মতাবেক সন ১২৪৮ সালেৰ ২৬ মাঘ নীলামহওনেৰ ইস্তাহাব জাৰি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেৰ পূৰ্ণদিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেৰ নিরুপিত দিবসে দেনদাবেৰ টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেৰ বাসনা রাখহ ঐ তাৰিখে ডাক আৰম্ভ হওয়ার পূৰ্ণ ফিশত ২৫০ টাকা ফিসসমেত হাজির হইয়া আইনমত খবিন কবহ এ বিষয় সকলেৰ জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ১০ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৮ পৌষ।

নম্বৰ নাম মহাল পত্তনি ও নাম পত্তনিদাবান জমা প তাইন বকম যা তায়দাদ ডিক্ৰীৰ টাকা মায় কৈঃ
লাট পরগনা ভনি হা নীলাম হই খবচা ও সুদ
বেক।

১	মোজ্জে জোতশাদিপুৰ	বাধাবমণদাস ও	২৬৮।০	সমুদার মাহাল	জীযুত জজ সাহেবেৰ সন ১৮৪১
	পৰগনে ইছলামপুৰ	জিম্মদাস			ইঙ্গরেজিৰ ২৫ সেপ্টেম্ব তাৰি
					খেৰ কবকাবি অনুযায়ি ২২২।৭৫
					ঐ টাকাৰ সুদ ইং সন ১৮৪১ সা
					লেৰ ১৬ সেপ্টেম্ব লাগাইদ সন
					১৮৪২ সালেৰ ৬ ফেব্রুআৰি
					মুদত
					৪।২১ বোজেৰ কাত ১০।৭৩
					২৩৩/৮

P. TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে মাহাম্মদ ফোয়াজ ও মেছবাবউদ্দীনেৰ অয়মা মাহাল কীং তালিমপুৰেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ লাগাইদ কিস্তি আপবেলেৰ সবকাবের বাজদ আদায় কাবণ সন ১৮৪১ সালেৰ ২৩ আগষ্ট তাৰিখে উক্ত মাহাল নীলাম হইয়া বাদ মঞ্জুৰি খ বদাব পণ বাগাব বকী টাকা দাখিল না কবাত্তে জীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেব সন ১৮৪১ সালেৰ ১৩ দিহম্ব তাৰিখেৰ কবকাবিৰ দ্বারা উক্ত মাহাল ছানি নীলামকবণেৰ শুকুম প্রকাশ কবিযাচ্ছেন মতে সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাব জকুম্যানুযায়ি সন ১২৪৮ সালেৰ লাগাইদ কিস্তি পৌষেৰ মালপ্তজাৰি আদায় কাবণ উক্ত মাহাল নীচেৰ তপসীল মত সন ১৮৪২ সালেৰ তাৰিখ ৭ ফেব্রুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সা প ত বিখ ২৬ মাঘ নীলামেৰ ইস্তাহাব জাৰি হইল যদিপি উক্ত বাকীদাব নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় বাকী টাকা দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেৰ তাৰিখে টাকা গ্রহণ না কবি। এই কালেক্টরিৰে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেৰ বাসনা রাখহ ডাকেৰ সংখ্যা শতকরা ২৫০ টাকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খবিন কবহ এ বিষয় সকলেৰ জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১০ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ তাৰিখ ২৮ পৌষ।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	জমা মালি	তায়দাদ বকম	বাকী মালপ্তজাৰি
লাট	বেজক্টিৰি	মাহাল	আয়মাদাব	য়ানা সদর	যাহা বিক্রয় হই	লাং পৌষ সন ১২
					বেক	৪৮
১	১৩৫৭	কীং তালিমপুৰ	মাহাম্মদ ফোয়াজ	৬৭১১	মুছলম মাহাল	১১৫২
			ও মেছবাবউদ্দীন			

P. TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে নীলামেৰ চট্টোপাধ্যায় তালুক কীসমত সৈদা বাদ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজিৰ লাগাইদ আপবেলেৰ সবকাবের বাজদাদি আদায় নিমিত্ত সন মজকুরেৰ ১১ আগষ্ট নীলাম হওয়াতে জেলা বিবভুমের মোতালক দেচাতবা নিবাসি ঠাকুরদাস ছোব মবলগে ৮৬ টাকা মূল্যে খবিন কবিয়া বাদমঞ্জুরি বাকী পণবাহার টাকা না দেওয়াতে জীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ ১১ দিহম্বেরেৰ শুকুম সুরত খবিনাবেৰে দাখিল ফিস জক কবিয়া ছানি নীলামেৰ ইস্তাহাব জাৰি করা আবশ্যকমতে সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ আদিশ আইনেৰ ৮ ধাৰাব মৰ্ম্মানুযায়ি মহাল মজকুরেৰ সন ১২৪৮ সালেৰ লাং কিস্তি পৌষেৰ সবকাবের মালপ্তজাৰি ওগয়বত আদায় জন্য নীচেৰ তপসীল মতাল সন ১৮৪২ সালেৰ ৭ ফেব্রুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেৰ ২৬ মাঘ নীলামেৰ দিবস ধাৰ্য হইয়া ইস্তাহাব দেওয়া যাউতেছে যে যদিপি বাকীদাব নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূর্যাস্ত সময়পর্যন্ত উক্ত বেবাক বাকী আদায় না কবে তবে নীলামেৰ নিরুপিত দিবসে বাকীদাব টাকা দিলেও ডাটা গ্রহণ না কবিন। এই কালেক্টরিৰে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেৰ বাসনা রাখহ ফিশত ২৫০ টাকা হিসাবে ফিস সম্বলিত হাজির হইয়া মোতাবেক আইন খবিন কবহ এ বিষয় সকলেৰ জাতনিমিত্তক ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১০ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৮ পৌষ।

P. TAYLOR, Collector

[পদগমেট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআৰি।]

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	সদৰ জমা	ভাৱদান বকম বা	বাকী সুদ	একু	কৈ
লাট বেজেষ্টৰী মহাল		ভালুকদাৰ	সালিয়ানা	হাৰা	বিক্ৰম ওজাৱিলা	লাং কাঠি	বাকী	
				হইবেক	পৌষ সন	ক সন	১২	
					১২৪৮।	৪৮।		

১ ৩৩৮ কসিমত টৈলা

বাদ

নীলাম্বৰ চট্টো

পাধ্যায়

৮৫।/৪

মুছলম মহাল

১১৬।/০

৮।/২

১২৫।২

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

খানা চৰিবপাড়াৰ মোতালক প্রতাপপুৰনিবাসি বাম কৃষ্ণ পাঠক এক কেতা দৰখাস্ত এই মৰ্ম দাখিল কৰে যে কাং গবৰ্গনে উজীৰাবাদেৰ বকম ৭ আনা দেন ডিগবিব টাকা আদায় জন্য এই কালেক্টৰিতে নিলাম হওৱা ঙ্গি পুৰনিবাসি শ্ৰীৰাম চট্টোপাধ্যায় খৰিদ কৰিবা দখিল কাৰ ছিল তাহাৰ ফৌত পৰে তস্য বনিতা বিনেশ্বৰী দেৱা ও তাহাৰ ভ্ৰাতৃপৰেশচন্দ্ৰচট্টোপাধ্যায় উক্ত বকম

৩৫০০ টাকা পণে মজহবেৰ নিকট বিক্রী কৰিয়া বীডি মত কওয়লা কবজ লিখিয়া দিয়াছে মতে প্রার্থনা বাখে যে মৃত ব্যক্তিৰ নাম পৰিবৰ্ত্তে মজহবেৰ নাম জাৰি কৰা যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়াল মজহব আৰ কেহ উক্ত বকমেৰ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে লজুৱে চাজিব হইয়া আপনং দৰখাস্ত মায় শাবদ গুজৰান নচেৎ মেবাদ গতে উচিত ককুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২।৮ জানুআৰি সন ১২৪৮।১৬ পৌষ।

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইজবেজীৰ ১২ ছাদশ আইনেৰ ৮ ধাৰাৰ আজানুগায়ি মহেন্দ্ৰ নাৰায়ণ বায় নাৰালগেৰ জমিদাৰি কীঃ পৰগণে ফতেসিংহগৱৰ ইজাবদাব জগদয়া চৌধুৰাণীৰ জিম্মাৰ সন ১২৪৮ সালেৰ কিস্তি কাঠিকপৰ্য্যন্ত সুদেৰ বাকী আদায় কাৰণ উক্ত ইজাবদাবেৰ মালজামিন বামমণি দেৱাপ্রভৃতিৰ নীচেৰ লিখিত জায়দাদ লাটবন্দী চইয়া সন ১৮৪২ সাল ইজবেজী তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ নীলামেৰ দিবস বাৰ্য্য হইয়া তাহাৰ ইস্তাহাব জাৰি চইল সদ্যপি বাকীদাৰ নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তপৰ্য্যন্ত ইস্তাহাবেৰ লিখিত সময়দায় বাকী টাকা দাখিল না কৰে তৰে ঐ নীলামেৰ তাৰিখে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কৰিয়া উপৰোক্ত মালজামিনদিগেৰ নীচেৰ লিখিত জায়দাদ এই কালেক্টৰী কাছাবোতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাঞ্ছা বাঞ্ছ ডাকৈৰ সংখ্যাৰ শতকৰা ২৫ টাকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিব চইয়া আইনমত খৰিদ কৰত এবিধৰ সৰ্ব সাধাৰণেৰ বিদিতাৰ্ণে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইজবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোং সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	জমা সালিয়ানা	ভাৱদান বকম বা	বাকী সুদ
লাট বেজেষ্টৰী মহাল		ভালুকদাৰ	সদৰ	হা বিক্রী চইবেক		ইং ১১ টাকাত লাং ৩০ কাঠিক সন ১২ ৪৮
১	২৩২৩	ডিহি মোস্তাফাপুৰ	বামমণিদেৱা ও বলভদুতেওয়ারি ও বিশ্বনাথহাজৰা	৭৭৭২।/১০	উক্ত মহাল মধ্যে বামমণিদেৱাৰ জামিনেৰ লিখিত হক ॥	
২	২১০২	মোজে কেন্দীকা	বলভদুতেওয়ারি ও বামনাবায়ণ ও নবকীশোৰ	৮৪২।/১২	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিয়াব ও নিতাইসুন্দৰ ও পৰশুনাথ ও বামনাবায়ণ ত্ৰিশেদাৰ জামিনেৰ লিখিত হক ॥	
৩	১২৬৪	কীং পৰগণে মহনন্দী	ব্ৰজমোহন বায় ও মাহাম্মদবক্স	১৬৭৮।/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্ৰজমোহন বায়ৰ জামিনেৰ লিখিত হক।	
৪	৩২৪	কীং মোজে কোদলা কবিচন্দ্ৰপুৰ কৃষ্ণকিন্দৰ বায়		১১২৫।	মুছলম মহাল	
৫	২৩১০	কীং মোজে পাতলা	ঈশ্বৰচন্দ্ৰ দাস	৩৮২।/১০	ঐ	৩৬৪৭

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইজবেজীৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাৰ মৰ্মানুগায়ি সন ১২৪৮ সালেৰ লাগাইদ কোৰ্ট পৌষেৰ বাকী বাবত কসিমত পৰগণে ফতেসিংহগৱৰ এলাকা মহেন্দ্ৰনাৰায়ণ বায় নাৰালগ ইজাবদাব জগদয়া দেৱাব জিম্মাৰ দেনা আদায় কাৰণ তাহাৰ মালজামিন বায় মণি দেৱাইত্যাৰিৰ জায়দাদ জেলা মজকুৰেৰ মোতালক মাফেক নীচেৰ তপসোল সন ১৮৪২ ইজবেজীৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰী মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ বোজ শত্ৰুৰ নিলামেৰ ইস্তাহাব জাৰী হইল সদ্যপি মালজামিন মজকুবান ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদায় টাকা নিলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তপৰ্য্যন্ত দাখিল না কৰে তৰে ঐ নিলামেৰ নিৰূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্ৰহণ না চইয়া এই কালেক্টৰিৰ সদৰ কাছাৰিতে নিলাম হই বেৰে যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা বাঞ্ছ ঐ নিলামেৰ তাৰিখে ফিল্ড ২৫ টাকা চিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত

হাজিৰ হইয়া আইনমত খবিত কৰহ এবিষয় সকলোৰ জ্ঞাতকাৰণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী
তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতাৱক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজটীয়া মহাল	নাম	নাম ভালুকদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	তায়দাদ বকম যা হা বিক্ৰী হইবেক	বাকী মাল প্ৰজাৰী ও মুনফা ইং কী.কাঠিক লাং পৌষ সন ১২৪৮
১	২৩৯৩	ডিহি মুস্তফাপুৰ	বামমণি দেৱা ও বলভদু তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজৰা	৭৭৭৯৯/১০	উক্ৰ মহাল মধ্যে বামমণি দেৱাৰ জামিনীৰ লিখিত হক।	৩০৬১৫৯২
২	২১০২	মোজ কেন্দিতা	বলভদু তেওয়ারি ও বামনাবায়ণ ও নবকীশোৰ	৮৪২১১/২	উক্ৰ মহাল মধ্যে বেণিয়াধ ব ও নিতাইমুন্দৰ ও পৰশু নাথ ও বামনাবায়ণ ত্ৰিশ্ৰেণীৰ জামিনীৰ লিখিত যে হক।	
৩	১২৬৪	কীং পৰগনে মহনন্দ	ব্ৰজমোহন বায় ও মাহাম্মদ বক্স	১৬৭৮১/১১	উক্ৰ মহাল মধ্যে ব্ৰজমোহন বায়ৰ জামিনীৰ লিখিত যে হক।	
৪	৩২৪	কীং মোজ কোদলা কবিচন্দ্রপুৰ কৃষ্ণকিষ্ণৰ ৰায়	১১২৫১/০	মুছলম		
৫	২৩১০	কীং মোজ পাতলা	ঈশ্বৰচন্দ্র দাস	৩৮২১১০	এ	

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাৰ
মৰ্মানুযায়ি গৌৰমুন্দৰ ৰায়েৰ ভাৰত ভৰফ বামনগবেৰ সন ১২৪৮ সাল লাগাইদ কিস্তি পৌষেৰ মালপ্ৰজাৰিৰ
বাকী আদায় কাৰণ উক্ৰ মহাল বিমজ্জিম নীচেৰ তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তাৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতা
ৱেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ ৰোজ শুক্ৰবাৰ নীলাম হওনেৰ ইস্তাহাব জাৰি হইল যদ্যপি বাকীদাৰ
মজকুৰ নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত বাকী দাখিল না কৰে তবে এই নীলামেৰ নিৰূপিত দিবস বাকী
টাকা গ্ৰহণ না হইয়া জিলা মজকুৰেৰ সদৰ কালেকটৰিৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিতদেৰ বামনা
বাখহ এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫১ টাকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খবিত
কৰহ এবিষয় সকলোৰ জ্ঞাত কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতা
ৱেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নাম মহাল	নাম ভালুকদাৰ	জমা সদৰ	তায়দাদ বকম যা বিক্ৰী হইবেক	বাকী মালপ্ৰজাৰি ইং কিং আ শ্বিন লাং কি স্তি পৌষ সন
১	ভৰফ বামনগৰ	গৌৰমুন্দৰ	২৭০২ ৬৬	মুছলম মহাল	১২৪৮। ১০১৪

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটৰি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাৰ
মৰ্মানুযায়ি বামবতন সাম্ৰাল ইত্যাদিৰ ভালুক কিসমত পৰগনে চুণাখালিৰ সন ১২৪৮ সালেৰ লাগাইদ কিস্তি
পৌষেৰ সবকাৰেৰ ৰাজস্ব বাকী আদায় কাৰণ উক্ৰ মহাল বিমজ্জিম নীচেৰ তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তা
ৰিখ ২৮ জানুআৰি মোতাৱেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ১৬ মাঘ ৰোজ শুক্ৰবাৰ নীলাম হওনেৰ ইস্তাহাব
জাৰি হইল যদ্যপি বাকীদাৰ মজকুৰান নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত বেবাক বাকী দাখিল না কৰে তবে
এই নীলামেৰ নিৰূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কৰিয়া এই কালেকটৰি সদৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে
কেহ খবিতদেৰ বাখহ এই নীলামেৰ তাৰিখে ফিশত ২৫১ টাকাৰ হিসাবে ফিসেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ
হইয়া আইনমতে খবিত কৰহ এবিষয় সকলোৰ জ্ঞাত কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী
তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতাৱেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজটীয়া মহাল	নাম	নাম ভালুকদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	তায়দাদ বকম যা বিক্ৰী হইবেক	বাকী মালপ্ৰজাৰি ইং কিস্তি আদায় সন ১২৪৭ সাল লাং কিং পৌষ সন ১২৪৮ সাল।
১	২২২	কিসমত পৰগনে চুণাখালি	বামবতন সাম্ৰাল ওগম্বৰহ	১৫৩০	মুছলম মহাল	২৫৫৪১/৫

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছাৰি কালেক্টৰী জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ সালেৰ ১২ ছাদশ আইনেৰ তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি এ জেলাৰ সংক্রান্ত মহালাতেৰ সন ১২৪৮ সালেৰ লাগাইদ কিস্তি পেম্বৰ সৰকাৰেৰ বাজৰ আদায় কন্য দশ টাকাৰ উপৰ সদৰ জমাৰ মহালাত এবাং এ জমাৰ সজ্জাৰ মহালাত মধ্যে বাটওয়ারাব অধীন মহালাত নিলামেৰ দিবস সন ১৮৪২ সালেৰ ২৮ জানুআৰি মোতাৱক সন ১২৪৮ সালেৰ ১৬ মাঘ বোৰ্ডেৰ সাহেবান ধাৰ্য্য কবিনাছেন অতএব উক্ত আইনেৰ মৰ্মানুযায়ি ইস্তাহাৰদেওয়া যাইতেছে যে যদ্যপি এ জেলাৰ সংক্রান্ত দশ টাকাৰ উপৰ সদৰ জমাৰ ও বাটওয়ারাব মহালাতেৰ তালুকদাৰান নিলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তপৰ্য্যন্ত আপন ২ জিম্মাৰ মালপ্ৰজাৰি বে বাক দাখিল না কৰে তৰে এ নিলামেৰ দিবস বাকীদাৱেৰ টাকা না লইয়া মহালাত নিলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা বাখহ নিলামেৰ দিবস নিলামেৰ ডাক আৱন্ত হওয়ার পূৰ্ণ ফিশত ২৫ টাকাৰ হিসাবে ফিনেৰ টাকাৰ সমেত হাজিৰ হইয়া খৰিদ কৰহ এ বিষয় সৰ লেব জাতার্থে ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪১ সাল তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোং সন ১২৪৮ । ২১ পৌষ।

ইস্তাহারনামা কাছাৰি কালেক্টৰী জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গৰেজিৰ ১২ ছাদশ আইনেৰ ৮

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

SHERIFF'S SALLS

ইস্তাহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বৰ্তমান জানু আৰি মাসেৰ ২৭ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহবেৰ সময়ে সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ খৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডাৰ সৰিফেৰ দস্তৰ খানায় প্ৰবেশ দ্বাবেৰ নিকটে কলিকা তাৰ সৰিফ সাহেব বাজনাবাৰণ বসাক ও জয়কৃষ্ণ বসাক কেৰ বিৰুদ্ধে ফাইবাই ফেনিয়াস নামক পৰওয়া নাক্ৰমে নীচেৰ লিখিত বিষয় বিক্ৰয় কৰিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ মাছাৰা বাজাবেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত সুবৎসুয়াৰ বাইৰ বাটী নামক যে এক দো তাল। ইষ্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী তাহা এবাং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৮৮৮৮ কাটা তাহাতে ওতাৰ মধ্য ও তাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তৰ দিগে গঙ্গা ধৰ হালদাবেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে গোবাক দাস সেটেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাৰী বাস্তা পূৰ্ণ দিগে জিম্ভী ঠাকুৰমণি দাসীৰ বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবাং উক্ত কলিকাতা নগৰে বতন সৰকাৰেৰ বাস্তাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতাল। ইষ্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী এবাং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক দিহা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তা হাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তৰ দিগে মৃত বৈষ্ণবচৰণ মলি কেৰ বাইয়তী ভূমি ও বাটী দক্ষিণ দিগে কোম্পানিৰ বাস্তা পশ্চিম দিগে মুকুণ্ডাণীৰ বাটী নামে খ্যাত এক

[Government Gazette, 25th January, 1842]

অৰ্থম ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি সন ১৮৪৮ সালেৰ লাগায়ে কিস্তি কাৰ্ত্তিকেৰ কিস্তি খেলাফী সুদেৰ বাকী আদায় অন্য নীচেৰ তপশীল মোতাৱক উক্ত জেলাৰ মোতালক বাকীদাৰদিগেৰ মহালসকল সন ১৮৪২ ইঙ্গৰেজিৰ ৩। বিখ ২৮ জানুআৰি মোতাৱক সন ১২৪৮ সালেৰ তাৰিখ ১৬ মাঘ নিলাম হওনেৰ ইস্তাহাৰ জাৰি হইল যদ্যপি বাকীদাৰ সকল নিল মেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্ত পৰ্য্যন্ত ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদায় বাকী টাকা দাখিল না কৰে তৰে এ নিলামেৰ তাৰিখে বাকী টাকা গ্ৰহণ না কবিনা কালেক্টৰীতে নিলাম হইবেক যে কেহ খৰি দেৰ বাখা বাখহ ডাকেৰ সজ্জাৰ শতকৰা ২৫ টাকা হিসাবে ফিনেৰ টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এ বিষয় সৰ সাধাৰণেৰ বিদিতার্থে ইস্তা হাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪১ ইঙ্গৰেজি তাৰিখ ৩ জানুআৰি মোতাৱক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২১ পৌষ।

আসামী মহাল
জেৰ বাটওয়ারাব মহালাত ১৪
বাটওয়ারাব অনধিক
আকছৰ মহালাত ১১৫৫

১১৬৯

P TAYLOR, Collector

বিজ্ঞাপন।

১৬৭৭৯ নম্বৰী লণ্ডননগৰেৰ এডওয়ার্ড গোৰেৰ নিৰ্মিত এক সপাৰ ঘড়ী এবাং এক কপাৰ পেনসিল কেশ অৰ্থাৎ পেনসিল বাখিৰাব আধাৰ পাওয়া গিয়াছে এ পেনসিল কেশেৰ মোচৰেৰ উপৰ এক মন্তকেৰ প্ৰতিমূৰ্ত্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুৰী হইয়াছে তাহাৰ বিষয়ে ছগলীৰ মাজিক্ৰেট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিতে চাইবেক।

১৮৪১ সাল ১৩ জানুআৰি।

সৰিফেৰ নিলাম।

বাটী ও ভূমি পূৰ্ণ দিগে মহিষা দলেৰ বাজাৰ বাইয়তী ভূমি ও বাটী।

৩ দফা। এবাং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ মনগাতলাৰ বাস্তাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১২ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তৰ দিগে যজ্ঞেশ্বৰ বসাকেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বামগোপাল বসাকেৰ বাটী ও ভূমি পূৰ্ণ দিগে বামনাথ বসাকেৰ বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবাং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ বতন সৰকাৰেৰ বাস্তাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত মুকুণ্ডাণীৰ বাটী নামে খ্যাত যে এক দোতাল। ইষ্টকনিৰ্মিত বাটী এবাং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৫/ এক কাটা তেৰ ছটাক তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তৰ দিগে মৃত বৈষ্ণবচৰণ মলিকেৰ ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাৰী বাস্তা পশ্চিম দিগে হৰিমোহন সে টেৰ বাটী ও ভূমি পূৰ্ণ দিগে মৃত বৈষ্ণবচৰণ মলিকেৰ গোলা বাটী।

৫ দফা। এবাং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ বতন সৰকাৰেৰ বাস্তাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত বামমোহন আড়িডুৰ বাটী নামে খ্যাত যে এক একতাল। ইষ্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী এবাং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ এক কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক

আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তরদিশে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে উদয়চৰ। বাবু বাটী ও ভূমি পূৰ্ব দিগে উক্ত রায়মোহন আড়িডৰ বাটী ও ভূমি।

৬ দফা। এৰং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ আড়কুলি স্থানেৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আড়কুলি দীঘী নামে খ্যাত যে এক পুষ্কৰিণী এৰং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্ৰিশ বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে মুক্তাবাম বাবুৰ বাগাং ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে গোবাজদাস সোটেৰ বাটীভী ভূমি পূৰ্ব দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাক ও কাশীনাথ বসাকেৰ বাটীভী ভূমি।

৭ দফা। এৰং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ আড়কুলি স্থানেৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাটীভী ভূমি কমবেশ ১১/০ ষোল বিঘা পনেৰ কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে ভবানীচরণ দত্তেৰ বাগাং ভূমি পশ্চিম দিগে ইমামদাডী পূৰ্ব দিগে হলবৰ বসাক ও প্রকদাস বসাকেৰ বাটীভী ভূমি।

৮ দফা। এৰং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ চীনাৰাজাবেৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক একতাল ইষ্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী এৰং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ বাবো কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে কৃষ্ণচন্দ্র কলিতাৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ বসাকেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা পূৰ্ব দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাকেৰ ভাড়াটী বাটী ও ভূমি।

৯ দফা। এৰং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ মাছুয়া বাজাবেৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কল্যাণগান নামে খ্যাত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাটীভী ভূমি কমবেশ ১১/ এগাব বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে গোম্পানিব নব দমা পশ্চিম দিগে জীকৃষ্ণ বসাকেৰ ভূমি পূৰ্ব দিগে সেখ ফিরব আলীৰ দবাণ।

১০ দফা। এৰং পাজলা দেশেৰ ডিলা চক্ৰিশ পৰ গন ব শুড়া স্থানেৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্ৰিশ বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে যথুৰমোহন সেনেৰ বাগাং ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে টীকাবাম ঘোৰেৰ বাগাং ভূমি পূৰ্ব দিগে বামতনু বসাকেৰ বাগাং ভূমি।

সৰিফেৰ দস্তাবে অন্বেষণ কৰিলে নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

সাৰেৰ সৰিফেৰ নীলাম।

ইহাৰ দ্বাৰা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৰ্তমান জানুআৰি মাসেৰ ২৭ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময় সুপ্রিম কোর্টেৰ ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফেৰ দস্তাবেখানায় প্রবেশদ্বাৰেৰ নিকটে কলিকাতাৰ সাৰেৰ সৰিফ জীযুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাডেন সাহেৰেৰ হাতে নগাবা বেগমেৰ নামে ১৮৪০ সালেৰ ২৩ আইনানুসাৰে চক্ৰিশ পৰগনাৰ দেওয়ানী আদালতৰ মোহরকরা ও জাবীতওয়া যে এক পৰওয়ানা আছে তদনুসাৰে নীচেৰ লিখিত বিষয় বিক্রয় হইবেক।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআৰি।]

কলিকাতা নগৰেৰ কলুটোল'ৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ৬২ নম্বৰী যে এক দোতাল ইষ্টকনিৰ্মিত বসতিবাটী এৰং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চাৰি কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বেগাবা বেগমেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে বামধন দত্তেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে জহৰ আলী খাঁৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে গলী।

সৰিফেৰ দস্তাবে অন্বেষণ কৰিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

ইহাৰ দ্বাৰা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৰ্তমান জানুআৰি মাসেৰ ২৭ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময় সুপ্রিম কোর্টেৰ ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফেৰ দস্তাবেখানায় প্রবেশ দ্বাৰেৰ নিকটে কলিকাতাৰ সাৰেৰ সৰিফ জীযুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাডেন সাহেৰেৰ নবকুমাৰ ঘোৰ ও বাজকিশোৰ বায় চৌদুৰ ব নামে ফাইবাউ কেমিসনৰনামক যে এক পৰওয়ানা তাহাতে আছে তদনুসাৰে নীচেৰ লিখিত বিষয় বিক্রয় কৰিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগৰেৰ সূতানুটিতে যোড়া সা কোৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতাল ইষ্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী এৰং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪১০ চাৰি বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত নবকুমাৰ ঘোৰেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে প্রাণকৃষ্ণ পালেৰ বাটী ও ভূমি ও সবকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে উক্ত প্রাণকৃষ্ণ পালেৰ ভূমি পূৰ্ব দিগে চামা বোবা পাড়াৰ গনি উত্তৰ দিগেৰ এক ভাগে কৃষ্ণচন্দেৰ বাটী ও ভূমি অন্য দিগে বামচাদ দাসেৰ বাটী ও ভূমি এৰং অপৰ ভাগে মদন চট্টোপাধ্যায়েৰ বাটী ও ভূমি।

সৰিফেৰ দস্তাবে অন্বেষণ কৰিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

ইহাৰ দ্বাৰা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৰ্তমান জানুআৰি মাসেৰ ২৭ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময় সুপ্রিম কোর্টেৰ ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফেৰ দস্তাবেখানায় প্রবেশদ্বাৰেৰ নিকটে কলিকাতাৰ সাৰেৰ সৰিফ জীযুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাডেন সাহেৰেৰ হাতে বিবি চুহানেৰ নামে সেণ্টিসিয়োইন এক্স পোনাস নামক যে এক পৰওয়ানা আছে তদনুসাৰে নীচেৰ লিখিত বিষয় বিক্রয় কৰিবেন।

১ দফা। ডিলা চক্ৰিশপৰগনাৰ শিয়ালদহেৰ মুনশী বাজাবেৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতাল ইষ্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী এৰং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চাৰি কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বিবি চুহানেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে মুনশী বুআ লীৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে 'মবজা বুআলীৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা এৰং উত্তৰ দিগে ভিত্তু জমাদাবেৰ বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এৰং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ৮০পনেৰ কাটা তাহাতে যে এক পুষ্কৰিণী ও নানা প্রকাৰ গাছ আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বিবি চুহানেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে ভোলানাথ বায়েৰ বাগান দক্ষিণ দিগে মুনশী আমাৰেৰ বাগান পূৰ্ব দিগে লাক্ষ্মী সাহেবেৰ বাগান পশ্চিম দিগে শিব জালিমাৰ বাগান।

সৰিফেৰ দস্তাবে অন্বেষণ কৰিলে নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December, 1841

ACT No — OF 1841

An Act for requiring Traders within Military Cantonments to be registered

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contracting the same have been duly registered as a Military Bazarman

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of March next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt. of India

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3D JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839 to certain petty thefts, not being cases of simple larceny

I Whereas it has been found that property has

[Government Gazette, 1st February, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৬ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে হুজুর কোর্টসে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ব্যবসায়িদিগকে রেজিষ্টারী হওনের হুকুম করণবিষয়ক আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি সৈন্যের ছাউনির মধ্যে এই ছাউনির সীমার মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তির মেনদার তইলে এই পাওনিয়া ব্যক্তি যদি তৎসময়ে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারওয়ালার ন্যায় রেজিষ্টারী না ছিল তবে এই পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রেতার দ্বারা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৬ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্টসে প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখে হুজুর কোর্টসে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

অস্বাধর বস্তু চুরি অপরাধভিন্ন কোন বস্তু চুরি বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি বাটাইয়া আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দুই হইয়াছে যে এই বস্তু চুরি

been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 31st day of March next

T. H. MADDOCK,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADALUT

No 4387

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 By the 3rd Clause of the Rules for the examination of Candidates for Moonsiffships, passed by the Governor General on the 4th August 1840, the Zillah Judges were required to certify as to the fitness of Applicants to enjoy the privilege of examination. It appearing, however, that Certificates of fitness were granted to applicants without sufficient discrimination a particular form of certificate was enjoined by the 13th Clause of the Rules passed by the Governor of Bengal under date the 20th April 1841, and the points on which enquiry was expected to be made by the Zillah Judges, were indicated in the previous Clause

2 The Court now deem it necessary to communicate to you the following remarks, which were submitted by them to Government, regarding the standard of character and requirements to be required from those who offer themselves as candidates for the office of Moonsiff and which you are requested to keep in view in disposing of applications for certificates

"The Court are persuaded that His Lordship will coincide with them as to the necessity of requiring a higher standard of character from future Candidates than what the merely negative and equivocal terms of the Certificate* serve to indicate. They would suggest that the Zillah Judges be required in future to make particular enquiries into the situation and circumstances in life of applicants, and to give certificates to none but those whom from their general respectability and intelli-

* The rescinded form of Certificate is alluded to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

অস্বাবর সম্পত্তি চুরীৰ অপরাধেৰ মধ্যে গণ্য নহে তাহা কৰিয়াও অপৰাধিৱৰ্গেৰ দণ্ড না হওযাত অনেক গতি কে সম্পত্তিৰ বিষয় হইতেছে অতএব ইহাতে শুকুম হইল যে ১৮৩৯ সালেৰ ২১ আইন যে অস্বাবর সম্পত্তিৰ মূল্য কুড়ি টাকাৰ উৰ্দ্ধ নহে এই প্রকাৰ সম্পত্তি চুরীৰ বিষয়ে যেমন খাটে তেমন পশ্চাৎ লিখিত যে২ গতিকে চুরী হওয়া সম্পত্তিৰ মূল্য কুড়ি টাকাৰ উৰ্দ্ধ না হয় তাহাতেও খাটিলেক। সেই২ গতিকে এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোনপ্রকাৰ নৌকা হইতে কিবা কোন গুদী বা ঘাট বা পোস্তাইতে কোন জিনিস বা বাণিজ্য দ্রব্য চুরীকৰণ এবং কোন চাকৰ আপনাৰ মুনিবেৰ অথবা মুনিবেৰ দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরী কৰণ অথবা অন্য ব্যক্তিৰ শৰাবহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরী কৰণ ইতি।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকৰা মুসাবিদা সৰ্ব সাধা বণ লোককে জানাইবাৰ নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

শুকুম হইল যে আগামি ৩ মাৰ্চ তাৰিখেৰ পৰা ভাৰত বম্বেৰ ব্যৱস্থাপক কৌন্সিলেৰ প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনৰাব বিবেচনা কৰা যাইবেক।

টি এচ মাডক।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ সৰকুলদ অৰ্ডৰ।

৪৩৮৭ নম্বৰ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেৰ জীয়ুত সিভিল জজ সাহেব
বৰাবৰেবু।

মুনসেফী কৰ্ম্মাকাজিক ব্যক্তিৱৰ্গেৰ পৰীক্ষা লইবাৰ বিষয়ে জীয়ুত গবৰ্ণনৰ জেনৰেল বাহাদুৰ ১৮৪০ সালেৰ ৪ আগষ্ট তাৰিখে যে বিধি কৰেন তাহাৰ ৩ দফা তে জিলাৰ জজ সাহেবদিগকে শুকুম দেওয়া গিয়াছিল যে কৰ্ম্মাকাজিক ব্যক্তিৰা পৰীক্ষাদেওনেৰ উপযুক্ত কি না ইহাৰ এক সৰ্টিফিকেট লিখিয়া দেন। কিন্তু দুই হইল যে এই কৰ্ম্মাকাজিক ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ততাৰ সৰ্টিফিকেট উত্তমকপে বিবেচনা না কৰিয়া দেওয়া যাইত তাহাতে বাঙ্গলা দেশেৰ জীয়ুত গবৰ্ণনৰ সাহেবেৰ ১৮৪১ সালেৰ ১০ আপ্রিল তাৰিখেৰ বিধিৰ ১৩ দফাতে এই সৰ্টিফিকেট লিখিবাৰ এক বিশেষ পাঠ নিৰূপণ হইল এবং জিলাৰ জজ সাহেবেৰ যে২ বিষয়েৰ অনুসন্ধান কৰিতে হয় তা হাও তাহাৰ পূৰ্ণ দফাতে লিখিত হইল।

২। এক্ষণে মুনসেফী কৰ্ম্মাকাজিকৱৰ্গেৰ যে প্রকাৰ সদাচাৰিতা ও জ্ঞান থাকা আবশ্যক তদ্বিষয়ে সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিবটে যে প্রস্তাব কৰিযাছেন তাহা তোমাৰদিগকে জ্ঞাত কৰিতে আবশ্যক বোধ হইল। এবং সৰ্টিফিকেটেৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ এবং নামঞ্জুৰ কৰণসময়ে তুমি তাহাতে দৃষ্টি রাখিবা সেই প্রস্তাব এই।

"পূৰ্ণকাৰ সৰ্টিফিকেটেৰ মধ্যে কৰ্ম্মাকাজিকৱৰ্গেৰ আচাৰ ব্যবহাবেৰ বিষয়ে কেবল ইহা লিখিবাৰ শুকুম ছিল যে তাহাৰা দোষবহিত এবং এই সৰ্টিফিকেটেৰ কথাও এলো যেলো ছিল কিন্তু সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা বোধ কৰেন যে উত্তৰ কালে কৰ্ম্মাকাজিকৱৰ্গেৰ তদপেক্ষা উত্তম আচাৰ ব্যবহাৰ থাকনেৰ আবশ্যক আছে এবং এই সাহেবেৰা ভবসা কৰেন যে এই বিষয়ে বাঙ্গলা দেশেৰ জীয়ুত গবৰ্ণনৰ সাহেবও সম্মত হইবেন। অতএব তাঁত বা এই পৰামৰ্শ দেন যে জিলাৰ জজ সাহেবদিগকে এমত শুকুম কৰা যায় যে তাহাৰা উত্তৰ কালে কৰ্ম্মাকাজিক

* এই স্থানে সৰ্টিফিকেটেৰ বদলওয়া পাঠেৰ বিষয় লেখে।

gence, they consider calculated to do honor to the Office of Moonsiff and eventually to the higher offices to which under the recent rules, a creditable discharge of the duties of a Moonsiffship can alone render individuals eligible. A proper degree of care in this point, on the part of the Zillah Judges, will obviate the necessity of the Examining Committee's paying attention to any thing but the requirements and qualifications of the Candidates to which, in the opinion of the Court, those bodies should strictly confine themselves."

W KIRKPATRICK, *Deputy Registrar*

Fort William, 17th December, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 34

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

1 I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI of 1841 and to communicate to you the following observations on the subject of criminal appeals

2 You will observe first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen or Law Officer, passed in a criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate or other officer exercising the power of Magistrate, whose decision on the appeal is final

Secondly That every sentence of a Magistrate, Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a higher punishment than that prescribed by Sections 8 and 9, Regulation IX 1793, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final.

Thirdly That the law allows no appeal to the Session Judge from the sentence of a Magistrate, Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a punishment within the limitation prescribed by the abovementioned enactments

Fourthly That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers passed in any judicial proceeding other than a criminal trial is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final

3 With reference to the foregoing remarks, the Court request that you will furnish the Session Judge with a monthly statement, (after the form of the statement No 11, for the Session Judge's of-

[Government Gazette, 1st February, 1842]

ব্যক্তিদের ভদ্রাভদ্রতা ও অবস্থার বিষয়ে বিশেষ অনুসন্ধান করবেন। এবং ঘাটারদের আপন২ সাধারণ মান্যতা ও বুদ্ধি প্রযুক্ত মুনসেফী কর্ম প্রশংসিতরূপে করণের সম্ভাবনা আছে এবং মুনসেফী কর্ম উৎকর্ষরূপে করিলে সম্প্রতিকার বিধানসারে যে উচ্চ পদে লোকেবা মনোনীত হওনের যোগ্য হন সেই উচ্চ পদের কর্ম প্রশংসিতরূপে নিষাহকরণের সম্ভাবনা আছে কেবল এমত ব্যক্তিদিগকে জজ সাহেবেরা সর্টিফিকেট দেন। এই বিষয়ে জিলাব জজ সাহেবেরদের বিলক্ষণ মনোযোগ থাকিলে কর্মাকাজিরদের আন ও উপযুক্ততাভিন্ন অন্য কোন বিষয়ে পরীক্ষক কমিটিব সাহেবেরদের মনোযোগকরণের আবশ্যক থাকিলেক না এমত সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে কেবল এই বিষয় পরীক্ষক কমিটিব সাহেবেরদের বিবেচনাকরা কর্তব্য।"

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর। ৩

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামত আদালতের সবকুলব অভাব।

৩৪ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিষ্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধির বিষয়ে তোমাকে মনোযোগ করিতে এবং ফৌজদারী আপীলসম্পর্কে নীচের লিখিত বিষয় তোমাকে জানাইতে আদেশ পাই যাছি।

২। তুমি এই বিষয় জানিবা যে প্রথমতঃ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে আসিষ্ট্যান্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইয়াছেন তিনি কিম্বা প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মোলবী ফৌজদারী মোকদমাতে কি কার্যেতে যে প্রত্যেক ক্ষমত দেন তাহার উপর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্ম নিষাহক অন্য কোন কার্যকারকের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং আপীলে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

দ্বিতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিষ্ট্যান্ট সাহেব ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের অধিক দণ্ডের যে প্রত্যেক ক্ষমত দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

তৃতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিষ্ট্যান্ট সাহেব উপরে লিখিত আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে যে দণ্ডের ক্ষমত করেন তাহার উপর আইনমতে সেশন জজ সাহেবের নিকটে কোন আপীল হইতে পারে না।

চতুর্থ। ফৌজদারী মোকদমাছাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্ট্যান্ট সাহেব যে দণ্ড দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

৩। উপরে লিখিত কথার উপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা এই আদেশ করেন যে তোমার অধীন আসিষ্ট্যান্ট সাহেব কি প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মোলবীরদের নিষ্পত্তি ও দণ্ড

lice*) of the appeals preferred to you from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens, and Law Officers subordinate to you. The statement should accompany the rest of your monthly criminal statements.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 7th January, 1842

* See Circular Order, No 6, dated 2d February, 1838. The leading of the 4th column should be "preferred during the month," and the note prescribed by paragraph 2 of the Circular Order should be omitted.

SUDDER BOARD OF REVENUE

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the Sale of permanently settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842-43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office.

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March

In Districts and for Mehals in which the Fusly Era is current,

7th June,
28th September,
28th December and
28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice or three times in the year, according to the amount of their respective Jummas, viz

Bengal and Umlee Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under,	}	in March
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,		
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	}	in December and March
Estates with a Jumma exceeding 100 Rupees,		
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	}	in December, March and June
Estates with a Jumma exceeding 100 Rupees,		

Fusly Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under,	}	in June
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees,		
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	}	in December and June
Estates with a Jumma exceeding 100 Rupees,		
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees,	}	in December, March and June
Estates with a Jumma exceeding 100 Rupees,		

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

জার উপর ভোমার নিকটে যে সকল আপীল করা যায় তাহার এক মাসিক কৈফিয়ৎ (মেশন উজ সাহেবের* দফতরখানার নিমিত্তে ১১ নম্বর) কৈফিয়তের পাঠানু সারে প্রস্তুত করিয়া মেশন উজ সাহেবের নিকটে পাঠাইব। এই কৈফিয়ৎ ভোম ব মাসিক অন্যান্য ফৌজদারী কৈফিয়তের সঙ্গে ২ পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

* ১৮৩৮ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী সরকারি আর্ডার দেখ। চতুর্থ শ্রেণীর শিখোভাগে যে কথা লেখা আছে তাহা ত্যাগ করিয়া "মাসেব মধ্যে দী খিল হওয়া" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং এই সরকারি আর্ডরের ২ দফাতে যে যন্ত্রণা কথা আছে তাহা ত্যাগ করিতে হইবেক।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

এতেলা।

ইন্দ্রযব্বারী জমা ধার্য হওয়া জুয়ি ১৮৪২। ৪৩ এবং ৩৭প২ সালের বাকী মালগজারী আদায়কার ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধাবানুসারে তাহা নীলাম করি বাব নিমিত্ত সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দফতরহইতে অন্য এতেলা না হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

ছিলট জিলা, ভূমি যে জিলা ও মহালে বাঙ্গলা অথবা অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে ২ জিলা ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যে ক্ষুদ্র মহালের জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহা জমা বুঝিয়া বৎসরের মধ্যে এক কিনা দুই বা তিন বাব নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	}	মার্চ মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি		
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	}	ডিসেম্বর ও মার্চ মাসে।
১০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি		
১০০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	}	ডিসেম্বর ও মার্চ এবং জুন মাসে।
১০০০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি		

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	}	জুন মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি		
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	}	ডিসেম্বর ও জুন মাসে।
১০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি		
১০০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি	}	ডিসেম্বর মার্চ ও জুন মাসে।
১০০০০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া জুয়ি		

জিলা ছিলটের নিমিত্তে নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ হইয়াছে।

28th September,
18th January, and
18th April

N B —This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bulloah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

E CURRIE *Secretary*
Fort William, January 22d, 1842

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADALUT

THE 21st JANUARY, 1842

Baboo Collienath Chatterjee, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore, vice Unsud Ally who has been transferred to Zillah Sarun

J HAWKINS *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 319

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th January 1842

Mr C M Caldecott, of the Civil Service reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 6th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 320

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th January 1842

Mr A Ross, of the Civil Service has obtained leave of absence till the sailing of the Ship "Ver-non," in extension of the leave granted to him by the Hon'ble the Lieutenant Governor, under date the 28th August last

SEPARATE DEPARTMENT

The 26th January, 1842

The Right Hon'ble the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr H S Oldfield to be Opium Agent and Superintendent of Salt Chokeys in Behar

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 321

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 24th January, 1842

Mr T Taylor, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship Windsor, which Vessel reached Kedgerie on the 11th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 1st February, 1842]

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুয়ারি এবং
১৮ অপ্রিল।

যন্ত্রব্য কথা। এই এড্বেলা চাট্টিগাঁও এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাট্টিগাঁও ও ত্রিপুরা এবং বঙ্গুআ জিলাব নামা মহালে খাটিবক না। এই জিলাব মহাল নীলাম কবণেব নিকপিত দিবস এই এলাকাব কমিস্যনর সাহেবেব লক্ষ্যক্রমে পুর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই কবি। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।
১৮৪২ সাল ২১ জানুয়ারি।

ঈযুত আসদ আলী জিলা সারণে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে ঈযুত আবু কালোনাত চাটুয়া যোগ্য ডাব পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা মেদিনীপুরেব প্রভাপ পুরেব মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।
জে হকিম। রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বাজকর্মে নিয়োগ।

৩১২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় ঈযুত সি এম কালডিকট সাহেব বর্তমান মাসেব ৬ তারিখে বাঙ্গলা দেশে আপনার পত্র ছেনেব বিপোর্ট করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় ঈযুত এ বস সাহেব গত আগষ্ট মাসেব ১৮ তারিখে ঈযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবেব স্থানে যে ছুটি পান্ তদতিবিক বণনামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাঠিয়াছেন।

বত্বর ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ জানুয়ারি।

বাঙ্গলা দেশের ঈযুত গবর্নর সাহেব ঈযুত এচ এস ওল্ডফিল্ড সাহেবকে বেচারেব আকীনেব একেলী ও নিয়কটোক'ব সুপারভেণ্ডেণ্টী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৪ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় ঈযুত টি টেলর সাহেব উইন্ডসর নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে আপনার প্রত্যাপ মনের বিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসেব ১ তারিখে খাজুবীতে পহুছে।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 177
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th January, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re attach Mr Thos Taylor, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY
Secy to the Govt of India

No 321
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 26th January, 1842
LAWYER OF ASSOCIATION

Mr John Trotter, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, from the 27th to the 31st instant preparatory to his resignation of the Honourable East India Company's Civil Service

APPOINTMENTS

Mr W Blunt to officiate as Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium and of the Marine Board from the 27th instant

Mr H S Lane to officiate as Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board

Mr T P Marten to officiate as Opium Agent at Benares Dr Michah to have charge of the Agency until relieved by Mr Marten

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 139

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
APPOINTMENTS

The 18th January 1842

Dr J Macric to officiate as Civil Assistant Surgeon of Rungpore, during the absence of Doctor Edge, on sick leave

The 25th January, 1842

Captain H Marsh, Assistant Superintendent for the Suppression of Thuggee to exercise the powers of a Joint Magistrate in the Districts of Tirhoot, Monghyr, Bhagulpoore, Purneah, Maldah, Dinagepore, Rungpore, and Bograh

F I HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

বর্তমান মাসের গত ১৫ তারিখে যে এক্সেসার জারী হইয়াছিল তদন্তে এক্সেসার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৭ সালের ঘাট কালীনগরের নম্বরের বাদুন যেকপ কাম্পেল সেসন ডিলীববী অর্থাৎ পূর্ববর্ত্তরে নেত্রকোণা করিলে কমদস্তাবে নেত্রক ওজন দেওয়ার নিয়ম ও মেয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মেয়াদ ও সেই নিয়ম এই সনের কৃষ্ণ নগরের নম্বরের প্রতিও খাটিবেক ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

১৭৭ নম্বর
ফোর্ট উলিয়ম
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৯ জানুয়ারি।

ক্রিয়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সি বিলসম্পর্কীয় ক্রিয়ুত টি টেলর সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীতে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বৃন্দ।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৬ জানুয়ারি।
ছুটি।

হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর ক্রিয়ুত জান ট্রটর সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইং ও ফা দেওনের পক্ষে বর্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি ৩১ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

ক্রিয়ুত ডবলিউ ব্রন্ট সাহেব বর্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি হাসিল ও নিয়ক এবং আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেম্বরী বর্ষ নিষ্কাহ করিবেন।

ক্রিয়ুত এচ এস লেন সাহেব হাসিল ও নিয়ক এবং আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বরী কর্ম নিষ্কাহ করিবেন।

ক্রিয়ুত টি পি মারটিন সাহেব বাবগসেতে আফীনের এজেন্টী কর্ম নিষ্কাহ করিবেন ক্রিয়ুত মারটিন সাহেব এই এজেন্টী কর্ম না গ্রহণপর্যন্ত ক্রিয়ুত ডাক্তর মাকনাব সাহেব এই কর্ম নিষ্কাহ করিবেন।

জি এ বৃন্দ।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের ক্রিয়ুত গবর্নর সাহেবের ডুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ক্রিয়ুত ডাক্তর এজ সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত ক্রিয়ুত ডাক্তর জে মাক্রে সাহেব বঙ্গপুর্বেব সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকতা কর্ম নিষ্কাহ করিবেন।

১৮৭২ সাল ২৫ জানুয়ারি।

ঠানী নিবারণার্থ আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ুত কান্ডান এচ মার্শ সাহেব জিলা দ্বিত্ত ও মুন্সেব ও ভাগলপুর ও পূর্ববঙ্গ ও মালদহ ও দিনাজপুর ও বঙ্গপুর্ব এবং বোংবাহতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ক্রমতাপ্রাপ্ত হইলেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

নিয়ক।

বিমোজির ডুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেয়ক ও আফিম ইং শন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১২ মাঘ।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

OPIUM

এজেন্টৰ।

সৰকাৰী নীলামে আফিম খৰিদাৰনিগেৰ বিজ্ঞাপন মাৰ্গে জানান হাইতেছে যে আগামি মাসেৰ ১ পতিল। তাৰিখঅবধি ও তদনন্তৰ যে সকল ব্যক্তি জাহাজে বস্তা নিকৰণার্থে দৰখাস্ত কৰিবলৈ অথবা আফিয়েৰ বাবদ টাকা দাখিলেৰ নিমিত্তে ত্ৰৈজুবী বসিদ দিলৈক তাহাব দিগেৰ নিকটস্থইতে এক বেওৰাপূৰক লিখিত ইয়াদ দাস্ত অৰ্থাৎ আদেশপত্ৰ তলব কৰা হাইবেক। তাহাতে যত নম্বৰ লাট অৰ্থাৎ যে আন্দাজ আফিয়েৰ বস্তানি বা টাকা দাখিল হইবেক তাহা সপট কৰিবা লিখিতে হইবেক যে তহুণ্টো পাস সৰ্টিফিকেট প্রস্তুত হইতে পাবে নতুবা লিখিত উপদেশেৰ কাহাবো মুখভাৰতী অৰ্থাৎ বান্ধুত জবাবী আবজ মাজ কৰাতে কদাচ কিছু ফেন ফাব কৰা হইবেক না ইতি। থিমোজিব লুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১০ জানুআৰি।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তৰ সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১২ জানুআৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ৩০ পৌষ।

এজেন্টৰ দেওনা হাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৭ ফিব্ৰুআৰি মোতাবেক বাঙ্গালা সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৬ মাঘ সোণাব পূৰ্ণাহে দিবা এগাব ঘণ্টাব সময় মৌকাম কলিকাতাৰ এক্স চেম্বৰে নীচেৰ লিখিত মোকদাৰ সন ১৮৪০। ৪১ সালেৰ পৰদায়শী আফিম সমুদুপথে বস্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শৰতে বিক্ৰয় হইবেক।

বেহানেৰ পদায়শী আফিম—১৪০০

বান্ধুসেৰ পদায়শী আফিম—৬০০

জমুলা সিদ্ধক ১০০০

নীলামেৰ শৰত।

১ দফা। পূৰ্ণাহে আফিম সকল সমুদুপথে বস্তানিৰ জন্য বিক্ৰয় কৰা হাইবেক এ৭৭ একপ বস্তানিৰ মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সৰ্টিফিকেট দেওনা হাইবেক না।

২ দফা। ফিসিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কো৭ ৪০০৭ টাকাদেৰ নীলামে বৰা হাইবেক তাহাব উপৰ যে ব্য ক সৰূপেকা অধিক মূল্য দিতে চাহিলৈক তাহাকে বিক্ৰয় কৰা হাইবেক।

৩ দফা। যদি এই দিবসেৰ নীলামে সমুদান ১০০০ সিদ্ধুক আফিম বিক্ৰয় নহ হয় তবে পৰমিট নেমক ও আফিম বোর্ডেৰ সাহেবান আলিশানেৰ এক্টিবাৰ বচিল যে যে সকল লাটহাৰ বাকি থাকিবলৈক তাহা তাহাব পৰ আগামি নীলামে বিক্ৰয়ার্থে অৰ্পণ কৰিবেন।

৪ দফা। এই আফিয়েৰ ফিলাট ৫ সিদ্ধকে হইবেক।

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খৰিদাৰ কৰণেৰ সময় নীলাম ঘবেৰ ভিতৰ ও খৰিদাবেৰ নামে লাট বেজন্টবি হওনেৰ পূৰ্বে ফিলাট ১০০০৭ টাকার অৰ্থাৎ ফিসিন্দুক ২০০৭ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দৰ্শনি প্রামিখৰি নোট অৰ্থাৎ তহমুক লিখিত দিতে হইবেক আব আগামি ১১ ফিব্ৰুআৰি শুক্ৰবাৰ বেলা ২ প্রহৰ চাৰি ঘণ্টাব পূৰ্বে বোর্ডেৰ দপ্তৰখানায় আসিয়া সবজে জবাব সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ এওজ দিয়া পূৰ্ণাহে দৰ্শনি প্রামিখৰিনোট সকল খালাস কৰিতে হইবেক কিন্তু নিকপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না কৰে তবে যে সকল লাটহাৰেৰ আমানত পেশগী হিসাবেৰ টাকা সবজেক্তৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডেৰ সাহেবান যে

আফিম।

সময় ও নিয়ম দিব কৰিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানু সারে ছানি নীলামে বিক্ৰয় হইবেক তাহাতে যে লোক মান ও খৰচখৰচা পড়িবলৈক তাহা পূৰ্ণাহেৰে যাহাব দিগেৰ আমানত পেশগী দাখিল কৰিতে ত্ৰিটি হইবেক তাহ বদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদবেৰ সবকাৰে জব হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামেৰ দিবস পূৰ্ণাহেৰ শৰতমতে যে সকল প্রামিখৰি নোট দেওনা হাইবেক তাহা যদি আগামি পূৰ্ণাহে সন ১৮৪২ সালেৰ ১১ ফিব্ৰুআৰি তা বিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানিৰ তবফ উকেশেৰ স্থানে দেওনা হাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবদ টাকা আদায় কৰিবেন।

৭ দফা। যে আফিয়েৰ বাবত আমানত পেশগী টাকা ১১ ফিব্ৰুআৰি দিবা দই প্রহৰ চাৰি ঘণ্টাব পূৰ্বে দাখিল না হইবেক তাহাব হিসাবে কোন টাকা সব জেজব সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ পশ্চাৎ দেওনা হাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্ৰয়ার্থে একপে একে শাব দেওনা হাইতেছে তাহাব কিম্মতেৰ বেবাক টাকা নীলামেৰ তাৰিখঅবধি ১ মাহাব মধ্যে দাখিল কৰিতে হইবেক অৰ্থাৎ সন ১৮৪২ সালেৰ ৭ মাৰ্চ সোমবাৰ দিবা দই প্রহৰ চাৰি ঘণ্টাব পৰ উকু কিম্মতেৰ বাবত ত্ৰৈজুবী বসিদ আব দেওনা হাইবেক না ও যে আফিয়েৰ নিমত পূৰ্ণ লিখিত মেয়াদেৰ দিবস কিম্মা মেয়া দেৰ পূৰ্ণাহে দাখিল হইবা বফা না হইলে তাহাব এই পূৰ্ণাহে ফিলাট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফিসিন্দুক ২০০৭ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীৰ নগদ টাকা অথবা কোৱ বসম কোম্পানিৰ কাগজ যাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইবা থাকিবলৈক তাহা সবকাৰে জব হইবেক পৰ বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিয়েৰ সাহেবান আলিশান দ্বাৰা যে তাৰিখ যে প্রকাৰ নীলাম কৰা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাৰ এই আফিম সবকাৰ বাহাদবেৰ নিজ হিসাবে বিক্ৰয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খৰিদাবেৰ পূৰ্ণাহেৰে বেবাক টাকা দাখিল কৰিবা আফিয়েৰ সৰ্টিফিকেট অৰ্থাৎ আফিম বাবদ কৰিলাৰ ভাৰ মলৈকে তাহাবদিগেৰ এক্টিবাৰ বচিল যে আপন খৰিদা আফিয়েৰ প্রত্যেক সৰ্টিফিকেটেৰ মধ্যে কত লাট আফিম দবজ কৰিতে চহে তাহা বিশেষ কৰিবা জানায় কাৰণ ইহা সপট কপে জানা কৰবা যে পূৰ্ণাহেৰে যে সকল সৰ্টিফিকেটে একহাব লইয়া হাইবেক তাহাতেই চড়াপ হইবেক এ৭৭ এই সৰ্টিফিকেটেৰ পৰিৱৰ্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সৰ্টিফিকেটে অৰ্থাৎ তহমুক সাহাতে এক এক লাট কৰিবা খালাস হইতে পাবে অথবা প্রথম বত লাট কিম্মা সিদ্ধকেৰ জন্য সৰ্টিফিকেটে দেওনা মাম তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকাৰে কৰি বেন। পৰিমাণ খালাস হইতে পাবে এমত সৰ্টিফিকেটে এওজ দেওনা হাইবেক না।

১০ দফা। এই এজেন্টবেৰ ৫ দফাৰ লিখিত নিয়মানুযায়ি আমানতেৰ হিসাবে যে কোন কোম্পানিৰ কাগজ অথবা সব জেজব সাহেবেৰ বসিদ দাখিল কৰিবা লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খৰিদাবেৰ নাম সেল বচিতে লেখা থাকে তাহাবদিগেৰ নিকট হইতে অথবা তাহাবদিগেৰ এজেন্ট অৰ্থাৎ মোক্কাৰেৰ নিকটস্থইতে দেওনা হাইবেক এ৭৭ এইরূপ আমানত পেশগী দাখিলেৰ বসিদ এই পূৰ্ণাহেৰে খৰিদাবেৰ নামে হইবেক ও আফিম মজবুত খালাস হইলে পৰে পূৰ্ণাহেৰে কোম্পানিৰ কাগজ তাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগেৰ ববতি লোককে ফেৰাইবা দেওনা হাইবেক।

১১ দফা। জমুত সাহেবান আলিশান বোর্ডেৰ তবফ

দে সাহেব নীলামে সুপরিফেক্টেড হইবেন তাঁহার এমত
এক্সিয়াব আছে যে তিনি তাঁহার বিবেচনানুসারে
কোন ব্যক্তি ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি সত্য তাহা
বা যত লাট খরিদ করণার্থে ডাকিবেন তাহার ফিলাট
১০০০ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার
হিসাবে বাজাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবএজেন্ট সাহেবের
বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহা
দিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নিলামী খরিদারের এমত এক্সিয়াব আছে
যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেন সেই লাট নম্বর হইতে
যত লাট সেই মোকামের মাল খরিদ করিতে চাহে
তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরি
দ করে এমত পছন্দ লাট অবধি ৫০ লাটের অধিক না
হয় ও এই প্রকার খরিদা লাটহায়েব ফি লাট ১০০০
টাকা কিসিয়া ডিপোজিট অর্থাৎ আদানত পেমসী দিতে
হইবেক এবং এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকি
লাটহ যের কিম্বা ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল
করিতে হইবেক এমত যদি সত্য এত লাট গব বিক্রী
থাকে যাহাতে এই ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাই
বেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এক্সেহাবেব লিখিত আফিমের বিক্রী
সম্পর্কীয় কিম্বা এই আফিমের হিসাব বফাব বিষয়ে
কোন বিবাদ অথবা গবয়েল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে
বাজালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হই
বেক আর খরিদারের দিগের মবেয় কহে এই আদালতের
এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে
গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে

বেহাবেব আফিম।	বানারসের আফিম।	জুমলা।
সিন্দুক।	সিন্দুক।	সিন্দুক।
১৮ এপ্রেল অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ—৩০০০	১২০০	৪২০০
২৩ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ।—১৬০০	২০০	২৫০০
২৭ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ।—৩০১৪	১১৪৬	৪১৬০

৭৬১৪

৩২৪৬

১০৮৬০

বিমোড়ির জবুয় সাহেবান ৩। লিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তাহার।

ইস্তাহারনামা কাজাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদা
বাদ এই যে

বুজুক মনোহরগুব ওবফে পলাশী সাকিনের জবম
তন নেশা বিবি ও ইয়তন নেশা বিবি ও খোন্দকার
আবদুল বত্মা এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে প্রস্তরায়
যে খোন্দকার হুদদবকশব আয়মা কীং কাগ্রাম সবক।
বেব বাকী আদায় জন্য নীলামে বিক্রী হইয়া ২৬৫
টাকা তহবিলে মজুদ আছে উহার সেওয়ান আব
কেহ ওয়াবিস নাই মতে প্রার্থনা বাঞ্চে যে সবকারের
বাকী কষ্টন বন্দে বাকী টাকা উহার দিগে দেওয়ান যায়
মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান
উক্ত ফাজীল টাকায় অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫
রোজ মধ্যে আপন২ দরখাস্ত মায় সাবুদ হজুরে প্রজ
বান নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জুম্ম হইবেক ইতি সন
১৮৪২। ১৮ জানুআরি মং সন ১২৪৮। ৬ মাঘ।

ইস্তাহারনামা কাজাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদা
বাদ এই যে

[গবগমেট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুআরি।]

গজাগোবিন্দ মৈত্র এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ
বায় যে তবফ নারায়ণপুত্র জুপিন্দা যাহার সদব জমা
১২৬০। ৩ পাই মজহব ও বলদেব সাহাব নামে তাহদ
লেখা যায় তাহার মধ্যে উক্ত সাহাব বকম ১০ আনা
আব মজহবের বকম ১০ আনা তাহার জমা ৬৩০। ১৪
পাই আপন আবশ্যক মত জেলা নদোয়ার মতালক
জমা গবপুত্র নিবাসি রায়গঙ্গা বাগচীর নিকট ৫০০০। হা
জাব টাকা মুল্যে বিক্রী করিয়া পণেব বেবাক টাকা
লই। বীতিমত কওয়াল কবজ লিখিয়া দিয়া প্রার্থনা
রাঞ্চে যে উহার নাম খরিজের উক্ত বকমে বাগচীর নাম
জারি করা যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে
সেওয়ান বাগচী উক্ত বকমের দাবিদার অন্য কেহ থাকে
১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন২ দরখাস্ত
মায় সাবুদ প্রজরায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জুম্ম হই
বেক ইতি সন ১৮৪২। ১৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮।
৩ মাঘ।

P TAYLOR, Collector.

SALES OF LAND

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

এই জেলার সংক্রান্ত হবিবামপুর নিব্বানি ভগীরথ দফাদার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কীং পরগণে চুনাখালি সবকাবের বাকী আদায় কাবণ ৫২০০০ হাজার টাকা পণে বিক্রী হইয়া মঞ্জুরি পব সবকাবের বাকী ৩১২৩১/২ পাই কর্তন বাদে ৫৫৮৭৬১৩ তহবিলে মজুদ আছে উক্ত পরগনার মধ্যে ভবফ পুটী জকের বকম ৮/১৩— ক্রান্তি ও যোত সুফকের বকম ১০ আনা একুনে দুই রকমের সদর জমা ১৫২১১/৪১ পাই মজহরের হিসাব সদর জমার কণ্ট সুবত ২১২৬৫/৮১ পাই মজহরের পাওনা মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত টাকা মজহরের দোসরা তালুক কীং পরগণে চুনাখালির বাকীতে জমা খরচ হয় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বকমের টাকার প্রতি সেওয়ার মজহর আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপনং দরখাস্ত মার সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৪ জানুআরি মং সন ১২৪৮ সাল ১২ মাঘ।

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মথুরমোহন দাস এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে ভবফ সাগর দিখী সরকাবের বাকী আদায় কাবণ নিলাম বিক্রী হইয়া নিলাম মঞ্জুরি পব বেবাক পণের টাকা তহবিলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে রাজকুমারীর হিসাব ১০ আনা বিক্রী ১০ আনার মধ্যে

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

SHERIFF'S SALES

সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবা গায় সরিফের দস্তখতানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে তিলকচন্দ্র বসাকের নামে ফাইরাই ফেসিয়াস নামক যে এক পরওয়ান আছে তদনুসারে তিনি নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের বড় বাজারে পাগবা ভলার গলির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতলা ইটক নির্মিত বলতিবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ অর্থাৎ দক্ষিণ

[Government Gazette, 1st February, 1842]

ভূমি বিক্রয়।

মজহরের হিসাব ৮/১৩— ক্রান্তি মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত বকমের ফাজীল টাকা উহাকে দেওয়ান যায় যে উহার অন্য তালুক বাবজাটীয়ার বাকীতে দাখিল করে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহর উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপনং দরখাস্ত দাখিল করে এবং প্রমাণ পেশ করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম প্রকাশ হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮ তারিখ ১৩ মাঘ।

P TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে আবজাবাদ সাকিনের রাজেশ্বরী প্রত্না তরফ চক নদীয়ার শামিল নকসপুর্ মায় মুদাফা রকম ১৫ আনায় আপন নাম জাবির প্রার্থনায় দরখাস্ত করায় ইস্তাহার জাবী হয় তাহাতে বামেবদ চৌধুরী উক্ত মহাল আপন করার দিয়া উক্ত ব্যক্তির নাম জাবিতে আপত্তির দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে মতে পুনরায় অন্য দাবিদার হাজির হওনজন্য ইস্তাহার জারী করা আর শাক হইয়া ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহর ও আপত্তিকারক আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপনং দরখাস্ত মার সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮। ১৩ মাঘ।

P TAYLOR, Collector

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭৯ নম্বরের লণ্ডনগবেব এডওয়ার্ড গোএরের নির্মিত এক রূপার ছড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেস অর্থাৎ পেনসিল বাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এই পেনসিল কেসের মোহরের উপর এক মলকের প্রতিমূর্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুরী হইয়াছে তাহার বিষয়ে জগলীর মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

সরিফের নীলাম।

দিগে বাস্তা পূর্ক দিগের এক ভাগে বাস্তা অন্য ভাগে পোতানুর সেটের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরপমালি কের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে বাবাকু বসাকের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং চকিল পরগনার মধ্যে উল্টাডিলির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাত ভূমি কমবেশ ১২/ বারো বিঘা এবং তাহার মধ্যে যে এক পুষ্করিণী ও অনেক গাছ তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ অর্থাৎ পশ্চিম দিগে বাধাধার বন্দোয়া পাখ্যায়ের বাগান পূর্ক দিগে কানীনাথ ঘোষালের বাগান দক্ষিণ দিগে খাইজু মোল্লার বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সরকাবী বাস্তা।

সরিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

In the month of February 1842, will be published

THE GUIDE TO THE CIVIL REGULATIONS

OF THE
BENGAL PRESIDENCY

COMPRISING

ALL THE UNREPEALED REGULATIONS
ACTS, CONSTRUCTIONS AND CIRCULAR
ORDERS TO THE CLOSE OF 1841

COMPILED AND METHODICALLY ARRANGED
UNDER THE PATRONAGE OF THE GOVERNMENT
OF BENGAL

By JOHN C. MARSHMAN

SERAMPOR
1842

THE Compiler has at length the pleasure of presenting to the community, the GUIDE TO THE CIVIL REGULATIONS OF THE BENGAL GOVERNMENT. It is now ten years since the Native Judicial service was remodelled by Lord William Bentinck, on which occasion a Guide for the Moonsiffs, Sudder Ameens and Principal Sudder Ameens, was published. Another edition of it has for some time been called for, but the powers of Native Judges, more especially of the Principal Sudder Ameens, have been so greatly enlarged since that period, that any work to serve as a Directory for their proceedings, must embrace the whole body of Civil Law at this Presidency. It has therefore been deemed advisable to include in the present compilation every Civil Enactment, Circular Order and Construction which has not been repealed, in order to render the work a complete *vade mecum* to the Legal Institutions of this Government.

The work is printed in one Volume, Royal Octavo, and will contain between Six and Seven Hun-

dred pages. It is divided into Seven Chapters, and about Two Hundred and fifty Sections.

It consists of two parts, the Epitome, or introduction, and the Body of the work. The Epitome contains the substance of each rule, in brief and simple language. The reader is thus presented with the quintessence of the laws in the small compass of about a hundred and thirty pages, a perusal of which will be found useful in giving him a general view of our local legislation. The Body of the work contains the Regulations, Acts, Constructions and Circular Orders in full, the two latter in a type smaller than that in which the statutes themselves are printed. To the body of the work the Epitome will also serve as an Index.

A list of every Regulation, Act, Construction or Circular Order, with reference to the page in the Epitome and the Body of the work in which it is to be found, will also be given.

The *Appendix* will contain all those Regulations, Constructions and Orders in the department of Revenue, which are of ordinary use, and which it is the province of the Civil Courts to administer and enforce. This part of the work will include more especially every rule affecting the mutual rights and interests of the agricultural community.

The object of the Compiler has been to place the Civil Laws within the reach of all classes, in a form which would allow of an easy and correct reference to them in a portable volume and at a reasonable charge. The price of the work has therefore been fixed at Twenty Rupees.

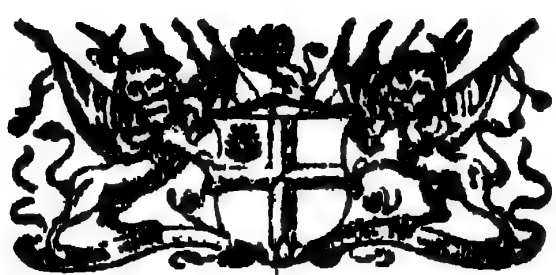
To render the work available to the Judicial officers and the community in the North West Provinces a reference is made at the foot of each enactment to the corresponding Regulations, Constructions and Circular Orders passed for Benares and the Ceded and Conquered Provinces.

A Bengalee Edition of it is in the press but the necessity of giving an official translation of the Constructions and Circular Orders, will probably protract the appearance of it for some months.

Serampore, January 27th, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।১ ফেব্রুয়ারি।]

কিরামপুরের বদলাইয়ে জিহুত জন কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 8, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 1

To the Commissioners of Revenue for the Divisions of Patna, Bhaugulpore, Moorshedabad, Dacca, Jessore and Cuttack

I am directed by the Sudder Board of Revenue to call your attention to the notice published in the Calcutta Gazette of this day's date, fixing the sale days for 1842 3 and succeeding years, and to request that you will issue instructions to the Collectors of your Division for the immediate publication of the advertisement prescribed in Sect III Reg XII of 1841, in the Several Courts and offices therein specified and also to take such measures as may be necessary for making the substance of the notice generally known throughout their several Districts.

E CURRIE, Secretary

Fort William, 22d January 1842

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842 48, and succeeding years, until otherwise notified from this Office:

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March

In Districts, and for Mehals, in which the Fudly Era is current.

[Government Gazette, 8th February, 1842.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারি আদেশ।

১ নম্বর।

পাটনা ও ভাগলপুর ও মুর্শিদাবাদ ও ঢাকা ও বশোহর এবং কটকের এলাকার জমি ও রাজস্বের কমিস্যনর সাহেব বরাবরে।

১ ফেব্রুয়ারি তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত এক আদেশের ১৮৪২ + ৪৩ এবং তৎপরে ২ সালে নীলামকরণের তারিখ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর জরুমক্রমে তোমারদিগকে বিশেষ জানাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে তোমরা আপন২ এলাকার কালেকটর সাহেবদিগকে ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ও ধারার নির্দিষ্ট ইশতিহার এই ধারাব লিখিত প্রত্যেক আমালত ও কাছারিতে অবিলম্বে প্রকাশ করিতে জরুম দিবা এবং এই ইশতিহারের মর্ম তাঁহাদের জিলায় মধ্যে সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে যে উদ্যোগ আবশ্যিক বোধ হয় তাহাই করিতে জরুম দিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

এতেলা।

ইস্তমরাহী জমা বার্ষিকওয়া জমির ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপরে ২ সালের বাঙ্গা আমালজারী আদারকাফন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ও ধারাবলম্বিত তাহা নীলাম করিবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নীচের লিখিত তারিখ নির্দিষ্ট করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দস্তুরহুতে অন্য এতেলা বা হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

হিলট জিলাভিন্ন যে জিলা ও মহালে বাঙ্গলা অথবা অমলা সন চলন আছে তাহাতে এই২ তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে২ জিলা ও মহালে কসলী সন চলন আছে তাহাতে এই২ তারিখে নীলাম হইবেক।

7th June,
28th September,
28th December, and
28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz

Bengal and Umlee Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under, } in March
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, } in December and March
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, } in December March and June

Fusly Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under, } in June
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, } in December and June
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, } in December, March and June

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

28th September,
18th January, and
18th April

N B—This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bullooh, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

E CURRIE Secretary
Fort William, January 22d, 1812

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 4402.

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces, the Commissioner of the 19th Division, and the Session Judge for the trial of Thugs

I am directed by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut to transmit to you a Copy of a List of qualified Mulvees, received from the Deputy Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, and to desire that should the services of the Candidates therein named be required, their claims may be duly considered, on the occurrence of vacancies in the situation of Law Officer

W KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 24th December, 1841

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যে ক্ষুদ্র মহালের জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহার জমা দুই বা তিনবার বৎসরের মধ্যে এক কিম্বা দুই বা তিনবার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে।
১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি } মার্চ মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি } ডিসেম্বর ও মার্চ মাসে।
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি } ডিসেম্বর ও মার্চ এবং জুন মাসে।

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে।
১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি } জুন মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি } ডিসেম্বর ও জুন মাসে।
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি } ডিসেম্বর মার্চ ও জুন মাসে।

জিলা হিলটেব নিমিত্তে নীচে লিখিত তারিখ নিক পণ হইয়াছে।

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুয়ারি এবং
১৮ এপ্রিল।

মন্তব্য কথা। এই এডেলি চাটিগাঁও এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁও ও ত্রিপুরা এবং বলুয়া জিলাব নানা মহালে খাটিবেক না। এই জিলাব মহাল নীলাম করণের নিকষিত দিবস এই এলাকার কমিস্যনর সাহেবেব শুকুমক্রমে পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই করি। সেক্রেটারী।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের
সবকালব অর্ডর।

৪৪০২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব ও ১৯ সংখ্যক এলাকার জিহুত কমিস্যনর সাহেব ও ঠগেবদের বিচারার্থ নিযুক্ত জিহুত সেশন জজ সাহেব বরাবরে।

জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারীর স্থানে কর্মোপযুক্ত মোলবীরদের যে এক ফর্দ পাওয়া গিয়াছে তাহার নকল সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের শুকুমক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইয়া এই আদেশ করিতেছি যে ব্যবস্থা দায়ক কর্মকাবকের কোন পদ শূন্য হইলে এই ফর্দের লিখিত কর্মাকাজিক কোন ব্যক্তিরদিগকে কর্মে নিযুক্ত করণের আবশ্যক হইলে তাহারদের বিষয়ে উপযুক্ত হুত বিবেচনা করা যাক।

ডবলিউ কর্পাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৪ ডিসেম্বর।

LIST of Youngsters who obtained Certificates of qualification in Muslim Law from the Committee of Examination Acting under the provisions of Regulation XI 1826 at a General Examination held on the 21st October 1841

Nos	Names	Age	BIRTH PLACE			Present Residence	Remarks
			Village	Pergunnah	Zillah		
1	Walee Akiruf,	27	Ghorachul	Shureepore,	Dacca,	Cil Mudrassa	
2	Alee Tahir,	29	Yeecheepore,	Muveemabad,	Dacca Jelalpoore,	Ditto	
3	Abdur Rubb	31	Shukpore,	Rimchunderpore,	Jessore,	24 Pergunnahs	
4	Sevud Mokumud Hoseyn,	40	Dehlee,	Dehlee,	Dehlee City	Culungah	
5	Ajeeb Akirud	35	Rampore,	Rimpore,	Sumbul Moradabad,	Cil Mudrassa	

J W J OLIVER, Jr Secy Law Exn Committee

১৮৪১ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে সংঘটিত পরীক্ষার সময়ে ১৮২৬ সালের ১১ আইনের বিধানানুসারে পরীক্ষার কমিটিতে সাহেবেরদের স্থানে যে মোল্লীরা মূল্যমানের শব্দ ৩৩ লিখিতভাবে সঠি ফিরতি পাওয়াছেন তাঁহাদের নামের ফর্দ।

নং	নাম	বয়স	জন্মস্থান				বর্তমান বাসস্থান	মন্তব্য
			গ্রাম	পর্বগনা	জিলা			
১	ওয়ালী আশিরক	২৭	ঘাড়াশালী	সরিকপুর	ঢাকা		কলিকাতার মদনসা	
২	আলী তাহির	২৯	এলচীপুর	মজিম্বাদ	ঢাকা জলালপুর		ই	
৩	আবদুর রব	৩১	সরিকপুর	বামচন্দ্রপুর	যশোর		চক্ৰিয়পুর্গনা	
৪	সবন মহম্মদ হোসেন	৪০	দিল্লী	দিল্লী	দিল্লী শহর		কলিকাতা	
৫	আজীব আহমদ	৩৫	বামচন্দ্রপুর	বামচন্দ্রপুর	সম্ভলমুর্বাদাদ		কলিকাতার মদনসা	

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 434

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 The Court are pleased to circulate the following directions regarding the duties and remuneration of Ameen, appointed under the Circular Order No 197, 13th January 1837

2 The duties on which the Civil Courts are empowered by the Circular Order above mentioned

[Government Gazette, 8th February, 1842.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪৪৩৪ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের গ্রন্থিত সিবিল জজ সাহেব
বরাবরেনু।

১। ১৮৩৭ সালের ১৩ জানুয়ারি তারিখের ১৯৭ নম্বরী সরকুলার অর্ডরানুসারে যে আমানেরা নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহাদের কার্য ও মেহনতানার বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত প্রকৃত প্রকাশ করিতেছেন।

২। দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা উপরের লিখিত সরকুলার অর্ডরানুসারে আমানেরদিগকে যে

কেনে ডবলিউ জে উলি। আইনপবীকক কমিটির আইকে সেক্রেটারী।

to employ Ameen are detailed in Section 50 to 53, of Regulation XXIII, 1814, and may be classed under these heads

I The investigation of accounts in revenue or mercantile transactions, regarding the boundaries of lands or houses, regarding the right of way in roads or pathways, regarding any right in forests, commons, rivers, lakes, ponds, wells reservoirs or water courses, regarding the quantity and description of land and rent to which it is liable, and generally all questions of local rights and usages which cannot be ascertained by reference to the Collector's records and cannot conveniently be decided without an enquiry on the spot

II The delivery of formal possession of lands, houses, or other real property in conformity with decrees or orders of Court

III The attachment and sale of houses, gardens, orchards or small portions of Lakhraj land, as well as of personal property, for the purpose of realizing the amount of fines, or of decrees, or other orders of Court, and

IV Enquiring into and reporting on the sufficiency of Securities, and the indigence of persons suing in forma pauperis

3 As regards the last class of duties, it has been ruled by Construction 1078, that no fees can be levied for the remuneration of the Ameen in cases in which he may be employed in investigating the sufficiency of Securities tendered to the Sudder Dewanny Adawlut or Zillah Courts, or in enquiring into the circumstances of parties desiring to sue as paupers, and that, therefore if the employment on those duties of persons who do not receive any fees, should be deemed objectionable, the Judges may as heretofore, confide the duty to the Nazir or to the Moonsiffs. The latter course, it is to be presumed, would be always followed, the gratuitous use of the services of an unsalaried Agent dependant for livelihood on the commission he may receive for work performed, being obviously improper

4 As respects the first two classes of cases, the Court consider that no better rule for the Ameens' remuneration can be adopted than that contained in Clause 2, Section 51, Regulation XXIII 1814, cited in the margin * The Law nowhere fixes the specific amount of remuneration to be paid to the Ameens under the rule above referred to, but merely directs that the Court shall order such sum to be paid to the Ameen as may be thought reason-

* Viz that previously to issuing any instructions to a Moonsiff for the performance of any of the duties described in that or the preceding Section, the Judge shall require either the plaintiff or the defendant, according to the circumstances of the case, to pay into Court such a sum of money as may be an adequate remuneration to the Moonsiff for his trouble, provided such sum do not exceed the probable expense which would be incurred if an Ameen or a Native Officer of the Court were employed on the same duty.

[অনুসন্ধান গেসেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

কর্ম নিযুক্ত করিতে পারেন তাহা ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫০। ৫১। ৫২। ৫৩ ধারাতে বিশেষরূপে লিখিত হইয়াছে এবং তাহা এইঃ।

প্রথম দফা। মালগজাবীর হিসাবকিতাবের কিম্বা ভেজাবতের কারবাবের বাবৎ কিম্বা ভূমি কিম্বা বাটীর ভীমাসহকের বাবৎ অথবা সবেবাক্তা কি পথ কিম্বা গমনাগমনের হকের বাবৎ অথবা জমল কি অনেকের ব্যবহারের পতিত ভূমির কিম্বা নদনদী কি খোল 'ক পুকুর' কি কূপ কি জলাশয় কি খালের বাবৎ কিম্বা জমীর সংখ্যা ও বরমেব ও তাহার জমাব বাবৎ এবং সামান্যতঃ যে সকল বিষয় ও স্বত্ত্ব স্থানের রেওয়াজ ও দস্তুরের সহিত সম্পর্ক বাঞ্ছিত যে সকল বিষয় কালেক্টর সাহেবের বোর্দাদারের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করিলে নির্ধারিত পাওয়া যায় না এবং সরে জমীনে গিয়া তত্ত্বাবধান না করিলে তাহাতে নিষ্ফল হইতে পারে না এমত সকল বিষয়ের তত্ত্বাবধান করণ।

দ্বিতীয় দফা। আদালতের ডিক্রী ও হুকুমমতে ভূমি কিম্বা বাটী অথবা অন্য স্থাবর বস্তুতে দখল দেওয়ান।

তৃতীয় দফা। জব্বীমানার টাকা উন্মুলের কিম্বা আদালতের ডিক্রী বা অন্য হুকুমের টাকা আদায়ের কারণ বাটী কিম্বা বাগান বা ফলের বাগান কি ক্ষুদ্র বন্দ লাঞ্ছেরাজ ভূমি বা অন্য অস্থাবর বস্তু ক্রোক ও বিক্রয়করণ।

চতুর্থ দফা। জামিনীর মাতববীর তহকীক করিয়া তাহার বিপোর্টকরণ এবং যে ব্যক্তির পাপবসতে নালিশ কারতে চাহে তাহারদের মফলসী অর্থাৎ যোএহীন তাব তহকীক করিয়া বিপোর্টকরণ।

৩। চতুর্থ দফার লিখিত কার্যের বিষয়ে ১০৭৮ নম্বরী ব্যাখ্যাতে হুকুম আছে যে সদর দেওয়ানী আদালতে অথবা জিলা আদালতে যে জামিনীর প্রস্তাব হয় তাহার মাতববীর বিষয়ে তহকীক করণার্থ এবং পাপবসতে যাহারা নালিশ করিতে চাহে তাহারদের যোএহীনত ব বিষয়ে তহকীককরণার্থ আমোনেব নিযুক্ত হইলে তাহারদের মেহনতানার নিমিত্ত কোন বসুম লওয়া হইতে পারে না অতএব যে ব্যক্তির কোন বসুম পান না তাহারদিগকে সেই কার্যে নিযুক্ত করা যদি উচিত বোধ না হয় তবে জজ সাহেবের পূর্ববৎ সেই কার্যের ভার নাজির কিম্বা মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিতে পারেন বোধ হয় যে নাজির কিম্বা মুনসেফের হাতে তাহা অর্পণ করাই ভদ্র যেহেতুক যে কক্ষকারক যাহার পান না কিন্তু আপনাদের নিষ্ফলকতা কার্যের উপর যে কমিস্যন পান তাহাতেই প্রজ্ঞাপন হয় এমত কক্ষকারকদিগকে যে কার্যে কমিস্যন নাহি তাহাতে নিযুক্তকরা অনুচিত।

৪। সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে প্রথম ও দ্বিতীয় দফার লিখিত কার্যের নিমিত্ত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫১ ধারার * লিখিত মেহনতানা আমোনেবদের বিষয়ে নির্দিষ্ট করিয়া দেওয়া উচিত। এ ধারানুসারে আমোনেব যে মেহনতানা দিতে হয় তাহা আইনেতে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট নাহি আইনে এইমত হুকুম আছে যে আমোনের মেহনৎ বুঝিয়া যে মেহনতানা উচিত বোধ হয় তাহা আদালতের সাহেবেরা দিতে হুকুম

* এই ধারার কি ইহার পূর্ব ধারার লেখা কর্ম নিষ্ফলকরণের বিষয়ে মুনসেফদিগেরে হুকুম দিবার পক্ষে জজ সাহেবের কষ্টব্য যে যে মোকদ্দমা যেমন তাহার মতে ফরীদারী কি আসামাকে হুকুম দেন যে মুনসেফ দিগের এই কর্মকরণের যে মেহনতানা উপযুক্ত হয় ও সেই কর্ম নিষ্ফল করিতে আর্থীন কি আদালতের অন্য আমোনে নিযুক্ত হইলে যে আদালতের পরে হইত তাহার অধিক না হয় তাহা আদালতে রাখিল করে।

able for his trouble, and enjoins care on the part of the Court, that expenses be not unnecessarily incurred by the Ameen through delay, or other cause

5 The Court have been pleased to fix the maximum amount of remuneration to be awarded to the Ameen in such cases at 12 annas per diem for himself, and 3 annas for the hire of two peadahs, or a total rate of 15 annas per diem, and this rate is on no account to be exceeded

6 It will be the duty of the presiding authority, at the time of directing the appointment of an Ameen, to fix the period within which he should be required to make his return, and to determine the rate of his remuneration under the limits above laid down, as well as by which of the parties the amount shall be deposited, and the Ameen shall on no account be appointed till such sum have been paid in. The amount having been deposited, a moiety of it shall be paid to the Ameen and the balance on the completion, to the satisfaction of the Court, of the duty assigned to him. When such duty may be found to have been discharged in a negligent or improper manner, the Court shall pass in regard to the balance in deposit, such order as in each case, on a full review of the circumstances, may appear just and proper, either causing its refund to the depositing party, or appointing a second Ameen, for the satisfactory completion of the work, the latter shall not however, be entitled to receive as remuneration, more than the balance remaining in deposit

7 Where the Ameen may find it impracticable to make his return within the period fixed by the Court, he shall submit a report to that effect, prior to the expiration of that term, stating fully the progress he has made towards execution of the order, and the circumstances which hinder completion within the period allowed. The Court shall immediately take such report into consideration, and if it appear that the delay has arisen from neglect of the parties, or either of them or from other circumstances beyond the control of the Ameen and in no way involving his conduct, it shall be competent to the Court to grant such extension of time as may seem proper, and to direct the deposit, within a certain period, of such additional sum for the remuneration of the Ameen as may be deemed reasonable. The Court shall at the same time, be competent to order payment to the Ameen of such portion of the balance of original deposit, as may suffice for his immediate expenses. In the event of the further deposit not being made within the time fixed, and the party, or his Vakeel, ordered to deposit the same, not being able to shew satisfactory cause for the delay, the Court shall order the Ameen to strike the case off on default, and direct the payment to him, of the balance in deposit. When however the delay may be owing to the neglect of the Ameen, the Court shall require him to complete the duty within such further period as it may be fit to grant, but shall not allow him any additional compensation for that period

8. As regards the third and most numerous [Government Gazette, 8th February, 1842]

করিবেন এবং বিলম্ব বা অন্য কারণপ্রযুক্ত আমীনের দ্বারা অনাবশ্যক কিছু খরচ না হয় এবিষয়ে সাবধান হইবেন।

৫। এক্ষণে সদর দেওয়ানী আদালত প্রকৃত্য করিতেছেন যে উক্ত কার্যে নিযুক্ত হইলে আমীন প্রতিদিন আঁপনার নিমিত্ত ৫০ আনা করিয়া এবং দুই পেদাহার নিমিত্ত ৩ আনা করিয়া সর্বমুখ্য দিনপ্রতি ৭৫ আনার অধিক কখন পাইবেন না।

৬। কর্তৃক প্রাপ্তি কর্মকাবকের উচিত যে আমীনকে যখন নিযুক্ত করেন তখন যে মিয়াদেব মধ্যে কার্য সম্পন্ন করিয়া তাহার রিটার্ন করিতে হইবেক তাহা এবং উপরে লিখিত সম্মান মধ্যে তাঁহাকে যে মেহনতানা দেওয়া যাইবেক তাহা এবং উভয় বিবাদের যে পক্ষের ঐ মেহনতানার টাকা আমানৎ করিতে হইবেক তাহা নির্দিষ্ট করেন। এবং ঐ টাকা দাখিল না হইলে আমীন নিযুক্ত হইবেন না। ঐ টাকা আমানৎ হইলে তাহার অর্দ্ধেক আমীনকে দেওয়া যাইবেক এবং অর্ধেক কার্য সম্পন্ন হইলে এবং আদালত তাহাতে সন্তুষ্ট হইলে অবশিষ্ট টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। যখন এইমত দৃষ্ট হয় যে ঐ কার্য শীঘ্রিল্য বা অনুচিতরূপে করা গিয়াছে তখন আদালত সমস্ত বিষয়ের উত্তমরূপে বিবেচনা করিয়া আমানতী টাকার অবশিষ্ট বিষয়ে যেকপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপ প্রকৃত্য দিবেন অর্থাৎ হয় ঐ টাকা আমানৎকারি ব্যক্তিকে ফরিয়া দেওয়াইবেন নতুবা ঐ কার্য খাতিবজ্ঞারূপে নিষ্পন্ন করণের নিমিত্ত অন্য এক জন আমীনকে নিযুক্ত করিবেন। যদিপি অন্য আমীন নিযুক্ত হন তবে তিনি আপনাব মেহনতানার নিমিত্ত আমানতীর অবশিষ্ট যত টাকা থাকে তাহার অর্ধেক পাইবেন না।

৭। আদালত যে মিয়াদ নিরূপণ করেন তাহার মধ্যে কার্য সিদ্ধ করিয়া রিটার্ন করা যদিপি আমীনের অসাধ্য হয় তবে তিনি ঐ মিয়াদেব শেষ না হইতে তাহার বিষয়ে এক রিপোর্ট করিবেন এবং ঐ প্রকৃত্য জারীকরণেতে যেরূপ কার্য হইয়াছে তাহা এবং নিরূপিত মিয়াদেব মধ্যে কার্য সম্পন্ন করিতে যে বাধা হইয়াছে তাহা ঐ রিপোর্টে লিখিবেন। আদালত ঐ রিপোর্ট তখন বিবেচনা করিবেন এবং যদিপি এইমত দৃষ্ট হয় যে ঐ বিলম্ব উভয় বিবাদের কিম্বা তাহার কোন এক জনের ত্রুটিপ্রযুক্ত হইয়াছে অথবা আমীনের নিবারণকরা অসাধ্য এইমত কোন প্রতিবন্ধকপ্রযুক্ত হইয়াছে এবং তাহাতে আমীনের কিছু কমুদ নাহি তবে আদালত অধিক যে মিয়াদ উচিত বোধ করেন তাহা দিতে পারেন এবং আমীনেব মেহনতানার নিমিত্ত যে অধিক টাকা ওয়াঞ্জীদী বোর্ড হয় তাহা কোন নিরূপিত কালের মধ্যে আমানৎ করিতে প্রকৃত্য দিতে পারেন। পবে প্রথমবারের আমানতের অবশিষ্ট টাকার যে ভাগ আমীনেব সদায় খরচের নিমিত্ত উচিত বোধ হয় তাহা তাঁহাকে দেওয়াইতে প্রকৃত্য করিতে পারেন। দ্বিতীয়বারের আমানতী টাকা যদি নির্দিষ্ট কালের মধ্যে দাখিল না হয় এবং যে বিবাদিকে তাহা আমানৎ করিতে প্রকৃত্য হয় যদি সে ব্যক্তি অথবা তাহার উকীল বিলম্বের উপযুক্ত কারণ না দেখাইতে পারে তবে আদালত আমীনকে ঐ বিষয় কমুদপ্রযুক্ত উঠাইয়া ফেলিতে প্রকৃত্য দিবেন এবং আমানতী টাকার অবশিষ্ট তাঁহাকে দেওয়াইতে প্রকৃত্য করিবেন। কিন্তু যখন কার্য নিকাশের বিলম্ব আমীনের ত্রুটিপ্রযুক্ত হয় তখন আদালত যে অধিক মিয়াদ নির্দিষ্ট করিতে উচিত বোধ করেন সেই মিয়াদেব মধ্যে তাঁহাকে ঐ কার্য সম্পন্ন করিতে প্রকৃত্য করিবেন কিন্তু ঐ অধিক কালের নিমিত্ত তাঁহাকে অধিক মেহনতানা দেওয়াইবেন না।

৮। কৃত্রিম দফার লিখিত কার্য অর্থাৎ দেওয়ানী

plans of cases, in which real or personal property has to be attached and sold in realization of sums awarded by the Civil Courts,* much difference of practice is believed to prevail in the manner of employing the Amceens, in some districts their agency being confined to the conduct of the sale, while it includes the attachment as well as the drawing up and issue of the sale advertisement in others and in some instances Amceens have been in the habit of receiving petitions of objection to the sale, and transmitting them to the Court, whence they have been generally directed to conduct the inquiry into such objections, and report the results for orders. It has been, however, determined by the Court, that the duty of issuing the advertisement of sale, as well as the reception of their own authority of any petition of objections to the sale, is beyond the competency of the Amceens to perform, and their agency is to be restricted to the attachment and sale.

9 For this duty under Section 51, Regulation XXIII 1814, the Amceens are entitled to receive a Commission of one anna in the Rupee on the proceeds of sales effected by them, but provision is not made for the following contingencies, on the occurrence of which under the above rule the Amceen can receive no compensation to which he is nevertheless entitled for the trouble and expense to which he may have been subjected.

I Where no part, or only a very small portion of the property included in the Schedule filed by the decree holder, and ordered to be attached through the Amceen, may, after due search and enquiry, be forthcoming.

II Where, after attachment of the property but prior to the date fixed for its sale, the party liable for the demand, may discharge the same, or, having compromised the matter with the decree holder, the latter may file a " rizeenmah " or where the sale may be postponed and eventually stopped by order of the Court, or where, from any other cause, it may not take place.

III Where the Amceen may actually have proceeded, on the day fixed for sale, to the spot, and the sale may not take place owing to payment of the amount, or other cause, and

IV Where the sale having taken place, may afterwards be reversed for some cause not involving the conduct of the Amceen.

10 Respecting the first three contingencies, the Court have resolved that the Amceen, in compensation for his trouble and expense, shall be paid by the same rate of daily allowance, as that fixed

আদালতের চকুমকর টাক আদায়ের নিমিত্ত স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়করা* ইহাই অধিক হয়। সেই কৰ্মে আমীনদিগকে নিযুক্তকরণের বীতি ও ব্যবস্থা বেব বিষয়ে অনেক বৈলক্ষণ্য আছে। কোন জেলাতে তাঁহারা সূদ্ধ নীলাম নির্দ্ধার করেন অন্য জেলায় তাঁহারা সম্পত্তি ক্রোক করেন এবং নীলামের ইশতিহাব প্রস্তুত করিয়া জারী করেন। কখনও নীলামের বিষয়ে আপত্তির দরখাস্ত আমীনেবা লইয়া আদালতে পাঠাইয়া থাকেন এবং আদালতের সাহেবেব প্রায়ই তাঁহাবদিগকে এই আপত্তির বিষয় তহকুক করিয়া আদালতের চকুম পাই ব'ব নিমিত্ত বিপোর্ট করিতে অজ্ঞা দেন। কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেবা এই স্থির করিয়াছেন যে নীলামের ইশতিহাব জারীকরণের কর্তব্য এবং এই নীলামের আপত্তির দরখাস্ত আমীনেবা আপনাবদেব বিবেচনা ক্রমে গ্রহণ করিতে পাবেন না। তাঁহারা সূদ্ধ সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিতে পাবেন।

৯। ১৮১৪ সালের ১৩ আইনের ৫১ ধারায় চকুম আছে যে আমীনেবা এই কার্য সম্পাদনের নিমিত্ত তাঁহাব দেব দ্বারা নিষ্পত্তিওয়া নীলামী টাকার ষোল আনা এক আনা কমিস্যন পাইবেন কিন্তু তাহাব মধ্যে পশ্চাৎ লিখিত বিশেষ গতিকের নিমিত্ত কত নিষ্পত্তি নাহি এই গতিক উপস্থিত হইলে আমীন উক্ত বিধানানুসারে কিছু মেহনতানা পাইতে পাবেন না অথচ এই কার্যসাধনে তাঁহাব যে মেহনত ও খরচ পড়ে তাহা তাঁহাকে অবশ্য পোষাইবা দেওনা উচিত।

প্রথম দফা। যে গতিকে ডিক্রীদারের দাখিলহওয়া তফসীলের লিখিত সম্পত্তি আমীনেব দ্বারা ক্রোককরণের চকুম হয় এই সম্পত্তির বিষয়ে উপযুক্ত অনুসন্ধান ও অন্বেষণ করিয়া তাহাব কোন ভাগ পাওয়া যায় না অথবা তাহাব ক্ষুদ্র ভাগমাত্র পাওয়া যায় সেই গতিক।

দ্বিতীয় দফা। যে গতিকে সম্পত্তি ক্রোককরণের পয় কিন্তু তাহা নীলামের দিবসের পূর্বে যে ব্যক্তি দাগী তিনি সেই টাকার পরিণোধ করেন অথবা ডিক্রীদারের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া এই ডিক্রীদার এক বার্তা নামা দাখিল করেন অথবা আদালতের আজ্ঞাক্রমে এই নীলামের বিলয় হয় এবং পরিণেশে বহিত হয় অথবা যে গতিকে অন্য কারণপ্রযুক্ত নীলাম না হয় সেই গতিক।

তৃতীয় দফা। যে গতিকে নীলামের নিকষিত দিবসে আমীন স্থানে পৌছছেন কিন্তু টাকা পরিণোধহওয়াতে অথবা অন্য কারণে নীলাম না হয় সেই গতিক।

চতুর্থ দফা। যে গতিকে নীলাম সম্পন্ন হইলে পর আমীন বিনাদায়ে কোন কারণপ্রযুক্ত তাহা বহিত হয় সেই গতিক।

১০। পূর্বেক প্রথম তিন গতিকে সদর আদালতের সাহেবেবা এই স্থির করিয়াছেন যে আমীন আপনাব মেহনত ও খরচের নিমিত্ত এই পত্রের ৫ ধারাব নিকষিত হাবানুসারে দিনে মেহনতানা পাইবেন অর্থাৎ

* মন্তব্য কথা। এইমত চকুম হইয়াছে যে ১৮৩৭ সালের ১৩ জানুআরি তারিখের সর্কুলার অর্ডর অনুসারে যে আমীনেবা নিযুক্ত হন তাঁহারা যেহেতু আদালতের ডিক্রী অনুসারে অস্থাবর সম্পত্তি নীলাম করিতে পাবেন সেইমত ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণেব। অর্থানুসারে স্থাবর সম্পত্তিও নীলামকরিতে পারিবেন ১৮৪০ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬৯ নম্বরী সর্কুলার অর্ডর দেখ।

* It has been ruled that Ameens appointed under Circular Order 13th January 1837, have the constructive power under Clause 3, Section 2, Regulation VII 1825, of selling real as well as personal property in satisfaction of decrees. See Circular Order No 69, 7th February 1840

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি]

in paragraph 5 of this letter, viz 12 annas for himself and 3 annas for the hire of peadahs, the number of days being calculated according to the distance, on a fixed scale of distance per diem, which the Court are pleased to establish at 10 miles per diem. Every day of detention at the place of attachment or sale, which may be compulsory, and beyond the control of the Ameen, will be charged for in addition at the above rate, and the remuneration of one day will be paid to the Ameen on the occurrence of the 2d contingency, should the sale have been stopped in time enough to prevent the departure of the Ameen from his usual abode, for the purpose of effecting the sale.

11 It is at the same time provided, that the total amount receivable by the Ameen under the above rule, shall in no case, exceed the amount he would have got if the sale had been effected in due course.

12 In the fourth and last contingency mentioned, the Court deem it just that the Ameen, where the sale, having taken place, may be reversed, receive the full commission of 1 anna in the Rupee on the proceeds of the sale as he will have been subjected to the same labour and expense, and have incurred the same responsibility as if the sale had been confirmed. The Court ordering the sale will in such case determine by which of the parties the cost incurred on this account, as well as when the sale may be stayed by an order of the Court, shall be ultimately borne. When the decree holder may file a razeenamali, the Commission of the Ameen shall be recovered from him, leaving him to make his arrangements for obtaining reimbursement of the amount in any compromise concluded with the opposite party, but when the sale may be stayed owing to the payment into Court, or to the Ameen of the demand by the opposite party, such payment shall also include the Ameen's Commission calculated under whichever of the foregoing rules may apply to the case and which should first be paid to the Ameen before any payment is made to the decree holder.

13 Ordinarily the delivery of possession to auction purchasers of property sold by Ameen is to be considered as included in the duty for the performance of which the Ameen receives the Commission of 1 anna in the Rupee on the sale proceeds, but where the delivery of possession may have been unduly resisted, it will form a separate case, falling within the rule laid down in paragraph 4 of this letter, and be dealt with accordingly.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, December, 31st, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMU ADWLUT

No 33

To the Session Judges in the Lower Provinces.

I I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI of 1841, and to commu-

[Government Gazette, 8th February, 1842.

আপনার নিমিত্ত ১০ আনা এবং পেসাদারদের নিমিত্ত ৩ আনা। এবং দিনের সংখ্যা দৃষ্টান্তানুসারে হিসাব করা যাইবেক এবং সদর আদালতের সাহেবেবা জরুম করি তেছেন যে প্রতিদিন দশমাইল অর্থাৎ পাঁচ ক্রোশ ধরা যাইবেক। যে স্থানে জিনিস ক্রোক অথবা নীলাম হয় সেই স্থানে যদি আমীনের নিবারণকরা অসাধ্য কোন কারণ প্রযুক্ত তাঁহার অগত্যা থাকিতে হয় তবে উক্ত চারের অতি বিক্রয় নিবসের মেহনতানা তিনি পাইবেন। যদি দ্বিতীয় দফার লিখিত গতিকে দিন থাকিতে নীলাম স্থগিত হয় এবং নীলাম করিবার নিমিত্ত আমীনের আপনার সাধ্য বণ বাসস্থানহইতে গমনকরা নিবারণ হয় তবে তিনি এক দিনমাত্রের মেহনতানা পাইবেন।

১১। কিন্তু আবেদা নির্দিষ্ট হইল যে উক্ত ১০ ধারাবা বিধানানুসারে আমীন যাহা পাইতে পারেন তাহা সর্ব সূত্র রীতিমতে নীলাম সম্পন্ন হইলে যাহা পাইতেন তদ্ব পেক্ষা অধিক হইবেক না।

১২। চতুর্থ এবং শেষের লিখিত গতিকে বিধিয়ে সদর আদালতের সাহেবেবা এই স্থির করিয়াছেন যে যখন নীলাম নিষ্পত্তি হইয়া পবে রহিত হয় তখন নী লামী টাকার মধ্যে ষোল আনার এক আনা সম্পূর্ণ কমি স্যান আমীনকে দেওয়া যথার্থ কেননা নীলাম মঞ্জুর হইলে - কি না হইলে তাঁহার তুল্য মেহনত ও খরচ ও দায়। এই নিমিত্ত এবং আদালতের জরুমক্রমে নীলাম স্থগিত হইলে যে খরচ হইবাছে তাহাউত্তর বিবাদির কাহার শিরে পড়ি বেক ইহা নীলামের জরুমকারি আদালত জরুম করিবেন। যখন ডিক্রীদার বাজীনামা দাখিল করে তখন আমীনের কমিস্যান তাহার স্থানে পাওয়া যাইবেক এবং অন্য পক্ষের সঙ্গে তিনি যে বন্দাবস্ত করবেন তাহাতে ঐ টাকা ফিরিয়া পাইবার বিষয়ে আপন ইচ্ছামতে নিয়ম করিতে পারবেন। কিন্তু যখন দাওয়ার টাকা আসা য়ী আদালতে দাখিল কবাতে অথবা আমীনকে দেও য়াতে নীলাম বহিত হয় তখন ঐ টাকার সঙ্গে আমীনের কমিস্যানও দিতে হইবেক ঐ কমিস্যানে পূরোক্ত যে বিধি খাতে নৈই বিধির অনুসারে হিসাব করা যাইবেক এবং ডিক্রীদারকে টাকা দেওনের পূর্বে আমীনের কমিস্যান আমীনকে দিতে হইবেক।

১৩। যে কার্যের নিমিত্ত আমীন নীলামী টাকার ষোল আনার এক আনা কমিস্যান পান সেই কার্যের মধ্যে আমীনের নীলামকরা সম্পত্তির দখল নীলামের ক্রেতাকে দেওয়া সামান্যতঃ গণ্য ক বতে হইবেক। কিন্তু যখন দখল দেওনের বেআইন্যমতে প্রতিবন্ধক করা তখন তাহা স্বতন্ত্র মোকদ্দমার ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং এই পত্রের চতুর্থ দফার বিধির মধ্যে পড়িবেক এবং তদনুসারে তাহার কার্য করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৩১ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

৩৩ নম্বর।

বঙ্গপ্রান্তের দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব
বরাবরেন।

১। ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধির বিষয়ে তোমা
কে মনোযোগ করাইতে এবং ফেজদারী আপীলসম্পর্কে

micate to you the following observations on the subject of Criminal appeals

2 You will observe, first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers, of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Law officer, passed in a Criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate, or other officer exercising the power of Magistrate, whose decision on the appeal is final

Secondly That every sentence of a Magistrate Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, awarding a higher punishment than that prescribed by sections 8 and 9, Regulation IX 1793, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final

Thirdly That the law allows no appeal to the Session Judge from the Sentence of a Magistrate Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a punishment within the limitation prescribed by the above mentioned enactment

Fourthly That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, passed in any judicial proceeding other than a Criminal trial, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final

3 With reference to the foregoing remarks, you are requested to add another head to your Monthly statement No 11, shewing the appeals from the sentences and orders of the Assistant vested with special powers. The 4th column of the statement should be altered to 'preferred during the Month,' and the note prescribed by paragraph 2, of the Circular Order No 6, dated 2d February, 1838 should be omitted. The Magistrate has been directed to submit to you a Monthly statement (after the form of the Statement No 11 for your Office) of the appeals preferred to him from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, and Law Officers subordinate to him, which will be submitted by you to the Court along with the rest of the Magistrate's Statements

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 7th January, 1842

CIRCULAR LETTERS OF THE SUPERINTENDENT OF POLICE, LOWER PROVINCES

No 18 of 1841

To the Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces

1st From a case which has come before me, and enquiries which I have made, I am led to believe

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

নীচের লিখিত বিষয় তোমাকে জানাইতে আদেশ পাই যাছি।

২। তুমি এই বিষয় জানিয়া যে প্রথমতঃ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে আসিষ্ট্যান্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইতাহেন তিনি কিয়া প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পাঁচ কি মৌলবী ফৌজদারী মোকদমাতে কি কার্যেতে যে প্রত্যেক প্রকৃত্ত দেন তাহার উপর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্মনিবাহক অন্য কোন কার্যকরকে নিকটে আপীল হইতে পারে এবং আপীলে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

দ্বিতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিয়া জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিষ্ট্যান্ট সাহেব ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের অধিক দণ্ডের যে প্রত্যেক প্রকৃত্ত দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

তৃতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিষ্ট্যান্ট সাহেব উপরে লিখিত আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে যে দণ্ডের প্রকৃত্ত করেন তাহার উপর আইনমতে সেশন জজ সাহেবের নিকটে কোন আপীল হইতে পারে না।

চতুর্থ। ফৌজদারী মোকদমাছাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিয়া জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্ট্যান্ট সাহেব যে প্রকৃত্ত দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

৩ দফা। উপরে লিখিত কথার উপলক্ষে তোমাকে আদেশ করা যাইতেছে যে তোমার ১১ নম্বরী মাসিক কৈফিয়তে অন্য এক শ্রেণী করিয়া তাহাতে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্ট্যান্ট সাহেবেরদের নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজার উপর আপীল লেখা যাইবেক। তোমার কৈফিয়তের চতুর্থ শ্রেণীর শিরোনামের কথা ভাগ করিয়া "আলের মধ্যে দাখিলহওয়া" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং ১৮৩৮ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী সরকারী লব অর্ডরের ২ দফাতে যে মন্তব্য কথা আছে তাহা ভাগ করিতে হইবেক। এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে প্রকৃত্ত দেওয়া গিয়াছে যে তাহার অধীন আসিষ্ট্যান্ট সাহেব ও প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন এবং পাঁচ কি মৌলবীর নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজার উপর যে সকল আপীল তাহার নিকটে করা যার তাহার এক মাসিক কৈফিয়ৎ তোমার দফতরখানার নিমিত্ত ১১ নম্বরী কৈফিয়তের পাঠানুসারে প্রস্তুত করিয়া তোমার নিকটে পাঠাইবেন এবং তুমি ঐ কৈফিয়ৎ মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগের অন্যান্য কৈফিয়তের সঙ্গে সদর আদালতে পাঠাইবা।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টের সবকুলব পত্র।

১৮৪১ সাল ১৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিবুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

আমার নিকটে যে এক মোকদমা সম্পূর্ণ উপস্থিত হইয়াছে এবং আমি যে অনুসন্ধান করিয়াছি তাহার

that it is a general practice for Bawds, keepers of Brothels and others, retaining young Females for the purpose of prostitution, or persons moving Loundries or alleged Slave girls from place to place, to register the names of all those, whom they may purchase, procure, or entice, to remain with them at the nearest Thannah or Police station

2nd The ostensible reason for this is to give notice to the Police of their having such persons residing with them, and to secure themselves from any suspicion of coming under the provisions of Section 2, Regulation VII of 1819, but their real object is to induce a belief that they have a legal claim over these girls, whom they frequently retain against their wills by the aid of the Police supporting such a registry, and considering all the money, ornaments, and clothes which these unfortunate girls may procure, or have given them from their earnings, is not belonging to them, they refuse to part with them unless they are first reimbursed what they demand as their expenses for keeping and clothing them, using this registry as a means of intimidating the young females into compliance

3rd I desire therefore, that you will immediately issue a notice to all your Daroghs and other Police officers, strictly prohibiting their keeping any such registry, or allowing any list of such girls to be delivered to, or the girls to be brought before them at any place whatever, as such a practice leads to a belief that the Police has authority to interfere with these persons, and to give their alleged owners an illegal power over them, whilst it is besides open to many other kinds of very gross abuse

4th Any Police officer disobeying this injunction, will be immediately and finally removed from his situation

W DAMPIER,
Superintendent of Police, L P
Office of Superintendent of Police L P
Camp Arrah, 31st Dec 1841

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 21ST JANUARY, 1842

Baboo Doorgapershad Roy, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Cusba Noorunggur, Zillah Tipperah

THE 28TH JANUARY, 1842

Baboo Madhub Chunder Chowdhree, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye

Baboo Juggobundoo Bannerjee, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

J HAWKINS, Register.

[Government Gazette, 8th February, 1842]

২। বোধ হয় যে কুটনী এবং বেশ্যালয়ের গিল্লী এবং অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণের নিমিত্ত যুবতী স্ত্রীলোককে আপনার নিকটে রাখা অথবা যাহা বা লোভী কি কথিত দাসীদিগকে স্থানে লইয়া যায় তাহা বা যত ছুকরীকে ক্রয় করে বা প্রাপ্ত হয় বা ফুসলিয়া আপনার নিকটে রাখা তাহারদের নাম নিকটে থানা অথবা পোলীসের আড্ডার মধ্যে বেজিষ্টরী করিয়া দেয়।

২। এইরূপ বেজিষ্টরীকরণের কথিত অভিপ্রায় এই যে এইমত ব্যক্তি তাহারদের সঙ্গে বাস করিতেছে ইহার সম্বাদ পোলীসে দিয়া ১৮১৯ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধি উলঙ্ঘনের বিষয়ে তাহারদের উপর কোন সন্দেহ না পড়ে। কিন্তু বাস্তবিক তাহারদের অভিপ্রায় এই যে পোলীসের আমলারা এই বেজিষ্টরী মধুবকভাবে যে ছুকরীদিগের অনিচ্ছায় রাখিতেছে তাহারদিগকে আইনমতে রাখিতে তাহারদের অধিকার আছে লোকেদের এমত বিশ্বাস জন্মে। এবং যে সকল টাকা কি গহনা কিম্বা পোশাক এই অঙ্গাঙ্গী ছুকরীরা আপনারদের ব্যবসায়ের দ্বারা পায় অথবা এই ছুকরীদিগকে দেওয়া যায় তাহা এই গিল্লী বা ছুকরীরা নর এমত জানি করে এবং এই গিল্লী বা ছুকরীরা তাদের খোরাক পোশাকের খরচের নিমিত্ত যে দাওয়া করে তাহা না পাইলে তাহারদিগকে যাইতে দেয় না পবে এই বেজিষ্টরী দ্বারা ছুকরীদিগকে ভয় দেখাইয়া আপনারদের নিকটে রাখে।

৩। অতএব আমি অগোপনে তোমার দারোগারদিগকে ও পোলীসের অন্যান্য আমলাদিগকে এতেলার দ্বারা এমত প্রকৃতি দিয়া যে তাহারা এমত কোন বেজিষ্টরী না রাখে অথবা এই ছুকরীরা নামের ফর্দ থানায় দাখিল করিতে না দেয় অথবা এই ছুকরীদিগকে যে কোন স্থানে হউক তাহারদের সম্মুখে আনিতে না দেয় যেহেতুক এমত ব্যবহারের দ্বারা লোকেদের এই বিশ্বাস জন্মে যে এই প্রকার ব্যক্তিদের উপর পোলীসের কর্তৃত্ব আছে এবং তাহারদের কথিত মালিকেরদিগকে তাহারদের উপর বেআইনী পরাক্রম দেওয়া হইতেছে এবং তাহাজ্জাড়া আর অনেক প্রকার অনিষ্ট হইতেছে।

৪। যদি কোন পোলীসের আমলা এই ছুকরীর অন্যথা করে তবে এই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ কর্মচ্যুত হইয়া আর কর্মে নিযুক্ত হইবেক না।

ডবলিউ ডাম্পিয়র। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
আড়াতে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা ১৮৪১।
৩১ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল। ২১ জানুয়ারি।

শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ রায় যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা এপুবার কসবা নুবনগরের মুন্সেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল। ২৮ জানুয়ারি।

শ্রীযুত বাবু মাধবচন্দ্র চৌধুরী যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা রাজশাহীর চপ্পাই স্থানের মুন্সেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু জগদকু বাঁড়ুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে পশ্চিম বর্ধমান জিলার বিষ্ণুপুর গ্রামের মুন্সেফ হইবেন।

জে. হকিন্স। রেজিষ্টার।

CIVIL APPOINTMENTS

No 153

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 1st February, 1842
NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to relieve the Special Commissioner of Chittagong, from the powers hitherto exercised by him under Regulation III 1828, within the District of Tipperah, and to transfer those powers to the Civil and Sessions Judge of Tipperah

J H YOUNG,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 154

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 18th January, 1842

Roy Riddhagobind Soan to be Principal Sudder Ameen of Hooghly, vice Syed Ahmed deceased

Baboo Hurreynarrun Ghose to be ditto ditto of the 24 Pergunnahs

Baboo Byjennath Sen to be 1st ditto of Jessore

Mr E DaCosta to be 2nd ditto of ditto

Moulvie Mahomed Ibrahim to be Sudder Ameen of Hooghly

J H YOUNG,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 175

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS, &c

The 1st February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Pubna, vice Dr Thornton proceeded to Europe on furlough

Mr J G Campbell to officiate as Collector of Bhaugulpore, until further orders

Dr R W Wrightson to be Civil Assistant Surgeon of Howrah, vice Dr Green proceeded to Europe on furlough

Mr W H Martin to make over charge of the current duties of the Sylhet Judge's Office to the Principal Sudder Ameen and proceed to Chuprah to assume charge of the office of Sessions Judge for the trial of Thugs

LEAVES OF ABSENCE

The 2d February, 1842

Mr A Turnbull, for three days in extension, to enable him to rejoin his late appointment of Officiating Magistrate of East Burdwan

The 3d February, 1842

Mr L J H Grey, Magistrate of Rungpore, for thirty days, on private affairs, under the Rules of 29th January 1840, making over charge of his Office to Mr A T Dick, the Collector

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৫৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাব জিহুত স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে জিলা ত্রিপুরার মধ্যে যে ক্ষমতা ছিল সেই ক্ষমতা বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবরনর সাহেব বচিৎ কবিয়া ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজ সাহেবকে অর্পণ কবিরাহেন।

জ্ঞে এচ ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৫৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবরনর সাহেবেব তকুম

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

সানদ আহম্মদের মৃত্যুহওয়াতে জিহুত বার রাধাগো বিন্দ সোম সগলীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত বাবু বিনাবায়ণ ঘোষ চক্কিন পরগনার এ এ হইবেন।

জিহুত বাবু ব্রজনাথ সেন যশোহরের প্রথম এ এ হইবেন।

জিহুত ই ডাক্তার সাহেব এ স্থানের হিত'য় এ এ হইবেন।

জিহুত মোলনী মাহমুদ ইব্রাহিম সগলীর সদর আমীন হইবেন।

জ্ঞে এচ ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৭৫ নম্বর।

বাঙ্গলাদেশের জিহুত গবরনর সাহেবেব তকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগপ্রভৃতি।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত ডাক্তার থর্নটন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন কবাতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত ডাক্তার ই মিচেল সাহেব পবনার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত জে জি কামবেল সাহেব অন্য তকুম না হওন পর্য্যন্ত ভাগলপুরের কালেক্টরী কর্ম নিভাহ কবিরেন।

জিহুত ডাক্তার গ্রিন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন কবাতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত ডাক্তার পিউবাইটসন সাহেব হাবড়ার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত ডবলিউ এচ মার্টিন সাহেব ছিলটের জজের কাছারীর চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ কবিয়া ছাপরাতে গমনপূর্বক ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজী কর্মের ভার গ্রহণ কবিরেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এ টর্নবুল সাহেব পূর্বে বর্জমানের একটি মাজিষ্ট্রেটী যে কর্মে নিযুক্ত হইরাছিলেন তাহা পুনরায় গ্রহণার্থ অতিবিক্ত তিন দিবসের ছুটি পাইয় ছেন।

১৮৪২ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট জিহুত এল জে এচ গ্রে সাহেব আপনার কর্মের ভার কালেক্টর জিহুত এ টি ডিক সাহেবের প্রতি অর্পণ কবিয়া ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি অনুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে ত্রিশ দিবসের ছুটি পাইরাছেন।

Moulvie Mahomed Rufik, Sudder Ameen of Monghyr, for one week on private affairs making over charge of his office to Moonsiff Dataram, who will officiate as Sudder Ameen during the absence of the fixed incumbent

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

মুন্সেফের সদর আমীন জিয়াউল মোল্লী মহম্মদ রফিক আপনাব কর্মের ভাব মুন্সেফ জিয়াউল দাতারামের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন এবং নিযুক্ত কর্ম চাবকের অনুপস্থানপর্যন্ত এই মুন্সেফ সদর আমীন কর্ম নিষাহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

এজেন্টের দেওয়া যাইতেছে যে শন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ ফেব্রুয়ারি রোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নোটেব লিখিত মোবাজি নেমক যাহা জেলা ২৪ পবগনা মোং বালিয়া ঘাটাব জিয়াউল প্রিন্সিপ সাহেবের নমকের কাবখানার মোজুদ আছে তাহার খবরদেব জন্য দরখাস্ত সিল মোহর বন্ধকবা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর এই নেমকের দর জিয়াউল সাহেবান আলিসান পোর্ড পর শিট নেমক ও আফিমের শুকুমানুসাবে নির্দ্ধারিত হইবেক। এই সকল দরখাস্তে ফিলত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেন তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিত হইবেক আর এই দরখাস্তের উপর এমত জি ক্রির থাকিবেক যে বালিয়া ঘাটাব পাক্সা নেমকের বান্দ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোতাৱকবা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিকষিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোতাৱকবা গোমাস্তা বেন এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাই বেক না এবং দরখাস্তের মাতবির জন্য এবং শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবির জন কবা যাইবেক না এই ১০০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মনজুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খবরদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দরখাস্ত মনজুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেকম খবরদেব জন্য দরখাস্ত করিবেন তাহাবদিগের উচিত যে দরখাস্ত করণের পূর্বে এই নেমকের নমুনা মোং বালিয়া ঘাটাব গোলায় দক্ষে দেখিয়া নেমকের বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিব জমামতে দরখাস্ত কবে ইতি।

নেমকের দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	য টেব নাম	কোন সনব পোস্তান	মোবাজিবে নেমক
জিয়াউল প্রিন্সিপ সাহেবের বালিয়াঘাটা নেমক	বালিয়া ঘাটা	১২৪৮ সাল	১০০০/ মোন

বিমোজিব শুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তারিখ ৩১ জানুয়ারি।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদা বাদ এই যে।

এই কাছাবিব সবেক নাজিবের বিপোর্টে গোপীনাথ পূব পুনিদাব জমিদার জগমোহন মাহাতাবপ্রাপ্তি হওয়া প্রকাশে শুকুম হয় সে সন ১৭২৩ সালের ১০ আইন ও নতুন কানুনের সহিত পেশ হয় আর মহাফেজান কৈফিয়ৎ দেয় যে আবঙ্গীর লিখিত মতাল মৃত ব্যক্তির নামে সেবেস্তার লেখা যায় কি না মহাফেজানের কৈফি যুক্তে বিদিত হইল যে তবফ বেনগাটা যাহাব জমা ২২১৮ ৭পাই ৮৭ মোজে বেজপাড়া যাহাব জমা ২৫৩ ৪ পাই ও বৈকুণ্ঠপুর যাহাব জমা ২০৮/৩ পাই জগমোহন মাহাতাব নিজ নামে ও গোপীনাথপূব পুনিদা জমা ৩১৬৫৮/৩পাই লালমোহন ও মদনমোহন ও জগমোহন মাহাতাব নামে ও মোজে বাগীনাথপূব যাহাব জমা ৬৭৮৮/১০ মাহাম্মদ বাকব ও মৃত জগমোহন মাহাতাব নামে ও মোজে মোক্কাবপূব যাহাব জমা ৫৫৫৮ টাকা

গোপীনাথ বাক ও ৩ লক্ষ্মীনাথ ঠাকুর মৃত গজমোহনের নামে ও বেড়পোড়া যাহাব জমা ২৫৩ ৩ হি অত আলি ওবফে মঙ্গুনুখাঁ ও মৃত জগমোহনের নামে ও ৮৭ পবগান চুনাখালিব জমা ১২২৯৮/৬ পাই খো শাল ও বৈকুণ্ঠনাথ ও ফক সিং ও ৩ লক্ষ্মীনাথ ঠাকুরের সেবাইত এই জগমোহনের নামে ও পবগনে দানগাব যাহাব সদর জমা ১৫৯০৮১ পাই ফকীবায়রা ও জগমোহন মাহাতা ও বাধাগোবিন্দ ঠাকুর সেং ব্রজমণি দাস্যাব নামে এজমালিতে তালুক লেখা যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে মৃত ব্যক্তির কেত ওয়ারিস ও দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে তজুরে হাজিব চইয়া নাম জাবিব প্রার্থিত হইয়া দরখাস্ত মার সাবুদ শুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২০ জানুয়ারি মং সন ১২৪৮ সাল তারিখ ৮ মাঘ।

C D RUSSELL, Collector

ইস্তাহাব।

ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যেকোনো সময়ে হউক পিতলের মোন অর্থাৎ বাটখাবা ও বাচাতিপ্রভৃতি সবববাহ করণের নিমিত্তে শীল মো হরে বন্ধকবা দরখাস্ত এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক উক্ত দরখাস্তে ৮০ তোলাব সেবের হিসাবে কি মোনের বাবুদ কত দর তাহার জিকির থাকিবেক আর এই দরখা

স্তের উপরি ভাগে পিতলের বাটখাবাব দরখাস্ত বালি যা ইংবেজী এবং বাঙ্গলাতে লিখিতে হইবেক।

ইহার বিশেষ বৃদ্ধান্ত জানিবার আবশ্যক হয় তবে দর খাস্ত করিলে জানিতে পারিবেক।

বিমোজিব শুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৪ ফিব্রু আরি।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

Required, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs. 32,079 must be tendered Salary Rupees 50, per mensem
A SCONCE, Collector
Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।৮ ফেব্রুআরি।]

গবর্ণমেন্টের ইন্ডিফার।

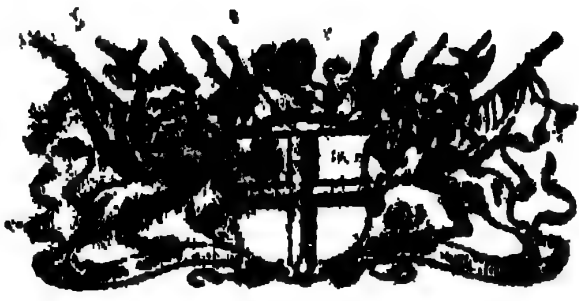
চাটিগাঁব কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাতে এক জন খাজাখীর আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি ঐ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩২০৭৯ টাকার জামিন দিতে হইবেক ঐ পদের মাহিয়ানা ৫০ টাকা।
চাটিগাঁব কালেক্টরী কাছাবী। এ স্কন্স। কালেক্টর।
১৮৪২।২৯ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭৯ নম্বৰী লণ্ডনগবের এডওয়ার্ড গৌবের নিৰ্মিত এক রূপার ঘড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেস অৰ্থাৎ পেনসিল বাখিবাব আখাব পাওয়া গিয়াছে ঐ পেনসিল কেসের মোহরের উপর এক মন্তকের প্রতিমূৰ্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুৰী হইয়াছে তাহার বিষয়ে জগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দৰখাস্ত কৰিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 15, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORF WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 27TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December, 1841

Act No — of 1841

An Act for amending the Law concerning the jurisdiction and procedure of the Courts of Ameens and Moonsiffs

I In modification of Clause 4, Section 18, Regulation V of 1831, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Ameens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges

II And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No XXV of 1837, in respect to appeals from decisions passed by Principal Sudder Ameens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Suits

III And it is hereby enacted, that such parts of Regulation XXIII 1814, as prohibit the Sudder Ameens and Moonsiffs from requiring security from defendants, or from attaching their property in cases pending before them, or from realizing fines imposed by them without first obtaining the sanction of the Zillah Judge, be repealed

IV And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sudder Ameens and Moonsiffs to demand security from the defendant, under the provisions of Sections 4 and 5, Regulation II 1806, in cases pending before them, and also to proceed

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কোর্টে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

আমিনেরদের এবং মুনসেফেরদের আদালতের এলাকা ও কার্যাবিস্তার আইন সংশোধনের আইন।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণ যতদূর হইয়া ইহাতে লক্ষ্য হইল যে জজ সাহেব প্রধান সদর আমিনকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোকদ্দমা অর্পণ করেন তাহ জিলা এবং শহরের জজ সাহেবদিগের আদালতের কার্য চালাওনের বিষয়ে যে সকল বিধি নির্দিষ্ট তাহ তদনুসারে প্রধান সদর আমিনের দ্বারা বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৪ ধারার নির্দিষ্ট প্রকার মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমিনেরদের নিষ্পত্তির উপর আপালের বিষয়ে এই ধারাতে যে বিধান আছে সেই বিধান এই বিচারক এই প্রকার মোকদ্দমায় যে সকল লক্ষ্য করেন তাহার বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের যে ২ ভাগ সদর আমিন ও মুনসেফ দিগের প্রতি আসামীর স্থানে জামিন চাহিবাব অথবা তাঁহাদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাতে আসামীর সম্পত্তি জব্দকরণের অথবা জিলাব জজ সাহেবের অনুমতিবিনা তাঁহাদের লক্ষ্যকরা জব্দীমানা উন্মুল করণের নিষেধ আছে সেই ২ ভাগ রদ হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে সদর আমিন ও মুনসেফেরদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমায় তাঁহাদের আসামীর স্থানে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৪ এবং ৫ ধারার বিধানসারে জামিন চাহিতে পারেন এবং জিলাব জজ সাহেবের অনুমতি না লইয়া তাঁহাদের

without reference to the Zillah Judge, to the realization of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Ameen and Moonsiffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge

V And it is hereby enacted, in modification of Section 22, Regulation V of 1831, that decrees passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Ameen, in cases of appeal from the decisions of the Sudder Ameen and Moonsiffs, shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts—applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Ameen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Moonsiff or Sudder Ameen in such cases, the decision of the Zillah or City Judge shall be final

VI And it is hereby enacted, that Clause 2, Section 13, Regulation XVIII 1814, and Clause 4, Section 5, Regulation V 1831, be repealed

VII And it is hereby enacted, that no person whatever shall, by reason of place of birth, or by reason of descent be in any Civil proceeding whatever, exempted from the jurisdiction of the Courts of the Moonsiffs, in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal

VIII And it is hereby enacted, that persons invested with the powers of Moonsiffs shall be competent to receive, try, and determine suits of every description under the restrictions as to local jurisdiction and value of property mentioned in Clauses 1 2 and 3, Section 5, Regulation V 1831. Provided, however that no Moonsiff shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court shall be a party

IX And it is hereby enacted that in cases, where by reason of the above Section, a Moonsiff cannot try a suit because he himself, or his relatives or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, it shall nevertheless be competent to the Moonsiff to receive the suit and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Moonsiff of the District

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 27th day of March, 1842

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

জজ সাহেবের ক্ষমতা অনুসারে সদর আমীন ও মুনসেফেরা যে সকল ক্ষমতা পূরণে তাহার উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২২ ধারা মতান্তর হইয়া ইহাতে জজ সাহেব হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীল হইলে তাহাতে জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনেরা যে ডিক্রী করেন তাহা যেহেতু আদালতে প্রথম নিষ্পত্তি হইয়াছিল সেই আদালতেই বাবা এই আদালতের কবা ডিক্রী জারীর বিষয়ে যে সাধারণ বিবি আছে তদনুসারে জারী হইবেক। এবং যে আদালতে এই মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইয়াছিল তাহাতে জজ সাহেব অথবা প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীর সার্টিফিকেট হওয়া নকল সমেত এই ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত দিতে হইবেক। এইরূপে মুনসেফ অথবা সদর আমীনের ক্ষমতার উপর আপীল হইলে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে জজ সাহেব হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ১৩ ধারার ২ প্রকরণ এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণ বদল হইল ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে জজ সাহেব হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন ব্যক্তি জন্মস্থানপ্রযুক্ত অথবা বংশপ্রযুক্ত কোন প্রকার দেওয়ানী বিষয়ে মুনসেফের আদালতের এলাকার বহির্ভূত হইবেন না ইতি।

৮ ধারা। আরো ইহাতে জজ সাহেব হইল যে মুনসেফের ক্ষমতাধীন ব্যক্তির ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ১। ২ এবং ৩ প্রকরণে স্থানবিশেষের এলাকা ও সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যে নিষেধ আছে তাহা বহাল থাকিয়া সর্বপ্রকার মোকদ্দমা লইতে ও বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন। কিন্তু যে মোকদ্দমা কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাহার কুটুম্বেরা কি তাহার আশ্রিত ব্যক্তি অথবা তাহার আদালতের উর্দা বা আমলা এক পক্ষ হন সেই প্রকার মোকদ্দমার বিচার কোন মুনসেফ করিতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে জজ সাহেব হইল যে এই প্রকার গতিকে উক্ত ধারা প্রযুক্ত কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাহার কুটুম্ব কি তাহার আশ্রিত ব্যক্তি কিম্বা তাহার আদালতের উর্দা বা আমলা মোকদ্দমার এক পক্ষ হওয়াতে তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারবেন না সেইরূপ গতিকে মুনসেফ তথাপি এই মোকদ্দমা লইতে পারেন এবং যে জিলার অধীন সেই জিলার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন তবে জজ সাহেব তাহা এই জিলার অন্য কোন মুনসেফের নিকটে বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্ত অর্পণ করিবেন ইতি।

জজ সাহেব হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

জজ সাহেব হইল যে ১৮৪২ সালের ২৭ মার্চ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মার্ডক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengallee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No. 74.

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra Regulation Provinces

I am directed to inform you that Baboo Ramgobind Shome, who has been appointed Deputy Register under Act VII 1840, has been charged, by a resolution of the Court of this day's date, with the duty of issuing requisitions to the subordinate Courts in all matters connected with the preparation of causes and the execution of decrees of the Sudder Dewanny Adawlut. You will be pleased to give the same attention to the Roobukaries of that Officer, as to any other requisitions issued under their authority.

The purport of this Circular is to be communicated to the Principal Sudder Amceens

J HAWKINS, Register

Fort William, 7th January, 1842

No 149

To the Civil Judges in the Lower Provinces, the Governor General's Agent at Hazareebagh, the Commissioners of Assam and Arracan, and the Superintendent of Cachar

The Court authorize you to close the Civil Courts of your District for the Mohurrum Vacation for the space of fifteen days from the 1st day of Mohurrum 1258, Hegira, which will correspond with Saturday the 12th or Sunday the 13th February next, according as the Moon may be visible or not on the night preceding the former of these days

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 21st January, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 69

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

If being the intention of the Court to prescribe the use of new forms of Criminal Statements from the year 1843, I am directed to request that you will indent on the Government Lithographic Press for only such numbers of the present forms as may be calculated to last until December next

W. KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 14th January, 1842.

No 11

To the Session Judges in the Lower Provinces

The Court having observed an increasing inattention on the part of some of the Session Judges to their Circular Order No 41, Vol III dated 27th March 1840, direct me to request that you

[Government Gazette, 15th February, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি আওর।

৭৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত নিবিল জজ সাহেব এবং আইনবহিষ্ঠ প্রদেশের জিহুত দেওয়ানী কার্যকারক বরাবরেষু।

১। তোমাকে জানাইতে হকুম পাইরাছি যে বাবু বাম গোবিন্দ সোম ১৮৪০ সালের ৭ আইনানুসারে ডেপুটী রেজিষ্টার পদে নিযুক্ত হইয়া সদর আদালতের অন্যকার্য তাবিখের নিষ্ঠাবগানুসারে সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা প্রস্তুতকরণ এবং ডিক্রী জারী করণবিষয়ে এবং আদালতের প্রতি হকুম পাঠাইতে নিযুক্ত হইয়া ছেন অতএব সদর আদালতের অন্য হকুমের বিষয়ে যেমত মনোযোগ আছে সেইমত এ কার্যকারকের কব কাবীর বিষয়ে মনোযোগ কাববা।

২। এই সরকারি আওরের মর্ম প্রবান সদর আমীন দিগকে জানাইতে হইবেক।

জে হকিম। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

১৪৯ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত নিবিল জজ ও হাজারীবাগের জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট ও আসাম ও আবাকানের জিহুত কমিসানর ও কাছাড়ের জিহুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা তোমার জিলাব দেওয়ানী আদালত মহরমের পক্ষে নিমিত্ত ১২৫৮ হিজরীর মহরমের প্রথম দিনবারি পনের দিনের নিমিত্ত বন্দ কবিত্তে অনুমতি দিতেছেন। তাহা ইকবেজা ১২ ফেব্রুআরি শনিবার অথবা ১৩ ফেব্রুআরি বদিবারে পড়িবেক অর্থাৎ যদি শনিবার ১৩ ফেব্রুআরি তাবিখের পূরু বাত্রে চন্দ্র দৃষ্ট হয় তবে তাহা এ শনিবার দিনে পড়িবেক যদিপি চন্দ্র দৃষ্ট না হয় তবে বদিবার ১৩ ফেব্রুআরি তাবিখে পড়িবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২১ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আওর।

৬৯ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত ফৌজদারী কার্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা ১৮৪৩ সালের আরম্ভ অবধি ফৌজদারী কৈফিয়তের নূতন পাঠ ব্যবহারকরণে হকুম দেওয়া মানস কাবরাছেন অতএব তোমাকে আদেশ কবিত্তে হকুম পাইরাছি যে বর্তমানের চলিত যত পাঠ আগামি ডিসেম্বর মাসপর্যন্ত আবশ্যক হয় কেবল তত পাঠ সবকাবী পাথবীয়া ছাপাখানাইতে চাহিয়া লইবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৪ জানুআরি।

১১ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে সদর নিজামত আদালতের সরকারি আওরের তৃতীয় বাগমে ১৮৪০ সালের ২৭ মার্চ তাবিখের ৪১ নম্বর সরকারি আওরের বিষয়ে কোন সেশন জজ সাহেব দিন ২ অধিক

will invariably conform to the rule therein laid down, in regard to Prisoners whom you may recommend to be imprisoned for life, and especially to that part of the rule which requires the Session Judge to state the reasons for his recommendation in regard to the place of confinement, whether in transportation or the Allipore Jail

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 7th January, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 4437

To the Civil and Session Judges and Magistrates,
and Joint Magistrates in the Lower Provinces,
and to the Authorities in the extra Regulation
Districts

Supplementary to the Circular Orders No 1368,
of the 1st March last, relative to processes under
Act XXIII 1840, the Court publish the subjoined
forms

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 24th December, 1841

CIVIL PROCESSES

No 10

Notice of Execution, for Service on defendants
against whom decrees may be passed ex parte

In the Court of Dewanny Adawlut, for the Zil
lah of Nuddah

Mirzah Gholam Furreed Plaintiff
Vs

Rammohun Chootyar, and Bheem Chootyar, son
and heir of Bindabun Chootyar, of Baugh Bazar,
in the Town of Calcutta Defendants

To Rammohun Chootyar and Bheem Chootyar
of Baugh Bazar, in the Town of Calcutta

Take notice that an ex parte decree was passed
against you on the 7th day of August 1839, in fa-
vour of Mirza Gholam Furreed, Plaintiff by the
Moonsiff of Hunwah in this District, for the sum
of Company's Rupees forty five, three annas, and
six gundas, including costs and interests to the 7th
of May 1841

You are therefore required, agreeably to Clause
8, Section 15, Regulation XXVI of 1814, to ac-
knowledge the receipt of this notice and further to
attend in person or by Vakeel on or before the 5th
day of August 1841, and shew sufficient cause to
the satisfaction of the Court why the said Decree
should not be executed against you

Given under my hand, and the Seal of this Court,
this 9th day of July 1841

A B

Judge

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

শৈথিল্য করিতেছেন অতএব তঁহাকে আদেশ করিতে
হুকুম দিয়াছেন যে যে অপরাধিগণের মাদজীবন
কয়েদের বিষয়ে পরামর্শ দিবা তাহারদের বিষয়ে ঐ
সরকালর অর্ডরের লিখিত নিয়মানুসারে নিয়ত কার্য
করিবা, এবং বিশেষত ঐ বিধির যে অংশে সেশন
জজ সাহেবের প্রতি হুকুম হইয়াছে যে অপরাধিগণ কয়েদ
দীপান্তরে কি আলীপুরের জেলখানায় হওনের পরা
মর্শ দিলে তাহার হেতু লিখিবেন তাহাতে বিশেষ মনো
যোগ করিবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের
সরকালর অর্ডর।

৭

৪৪৩৭ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিজ ও সেশন জজ সা
হেব এবং জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সা
হেব এবং আইনবহিভূত প্রদেশের জিহুত কার্য
কারক সাহেব বরাববেষু।

১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে হুকুমবিষয়ক গত
মার্চ মাসের ১ তারিখের ১৩৬৮ নম্বরী সরকালর অর্ড
রের অনুযায়ী আদালতের সাহেবেদার নীচের লিখিত
শবওয়া প্রকাশ করিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৪ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

দেওয়ানী হুকুম।

১০ নম্বর।

ডিক্রীজারিকরণের এডেল।

জিলা নদীয়ার দেওয়ানী আদালত।

ফরিয়াদী মিরজা গোলাম ফরীদ।

আসামী বায়মোহন ছুতার এবং শহর কলিকাতার
বাগবাজার নিবাসি বন্দাবন ছুতারের পুত্র ও উত্তরাধি
কারি ভীম ছুতার।

শহর কলিকাতার বাগবাজার নিবাসি
বায়মোহন ছুতার ও ভীম ছুতার প্রতিআগে।

তোয়ারদিগকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার
মধ্যে জনবর মুনসেফ ফরিয়াদী মিরজা গোলাম ফরীদেব
পক্ষে ১৮৩৯ সালের ৭ আগষ্ট তারিখে তোয়ারদেব
নামে খবচা ও ১৮৪১ সালের ৭ মেপর্ষাদ সুদ সমেত
কোম্পানির ৪৫৮৬ একতরফা ডিক্রী করিয়াছেন।

অতএব তোয়ারদিগকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে
১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণক্রমে
তোয়ার এই এডেল। পাইবার রুসিদ দিবা এবং ১৮৪১
সালের ৫ আগষ্ট তারিখে তাহার পূর্বে তোয়ার
কয়ং কিম্বা উকীলের দ্বারা হাজির হইয়া ঐ ডিক্রী তোয়ার
উপর জারি না হইবার এমত উপযুক্ত কারণ দেখাইবা যে
তাহাতে আদালতের খাতিরজমা হয়।

আমিাব দস্তখত এবং এই আদালতের
মোহরে এই এডেল। অদ্য ১৮৪১ সালের
৯ জুলাই তারিখে দেওয়া গেল।
অমুক জজ।

No 11.

Notice for the appearance of Heirs of Deceased parties

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of

A B Plaintiff or Appellant
Vs

B C Defendant or Respondt

Whereas it appears from the return of the Nazir of this Court (or Petition, &c as the case may be,) that A B, Plaintiff in the above case, has deceased, notice is hereby given, that the Heirs of the late A B are required and directed to attend in this Court within

from the day of and prove their right and title to succeed to the Estate of the said A B deceased Given under my hand and the Seal of this Court, this day of 184

L S

E F

Judge

SUDDER BOARD OF REVENUE

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842 43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March

In Districts, and for Mehals, in which the Fusly Era is current

7th June,
28th September,
28th December, and
28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz

Bengal and Umlee Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under, } in March
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, } in December and March
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, } in December, March and June

[Government Gazette 15th February, 1842]

১১ নম্বর।

এতেনা উত্তরাধিকারিদিগের হাজির হওনের নিয়ম।

অমুক জিলাব দেওয়ানী আদালত।

ফরিদাদী অথবা আপীলান্ট অমুক।

আসামী অথবা রেসপন্ডেন্ট অমুক।

যেহেতুক এই আদালতের নাজিবের বিটর্গের দ্বারা অথবা দরখাস্তপ্রাপ্তির দ্বারা দৃষ্ট হইল যে উক্ত মোকদমার অমুক ফরিদাদী মরিয়াছে অতএব সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে মৃত অমুক ব্যক্তির উত্তরাধিকারিদের প্রতি এই আজ্ঞা ও হুকুম হইল যে তাহারা অমুক মাসের অমুক তারিখের পর এত দিনের মধ্যে এই আদালতে হাজির হইয়া উক্ত মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তি প্রাপণের বিষয়ে তাহারদের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার আছে তাহার প্রমাণ দেন।

আমার দস্তখত ও আদালতের মোহরে অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের
স্থান

অমুক
জজ

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারের আওর।

এতেনা।

ইস্তম্বাবারী জমা ধার্য হওয়া ভূমির ১৮৪২। ৪৩ এবং ৩২পর্ব ২ সালের বাকী মালগজাবী আদায়কারণ ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ও ধারানুসারে তাহা নীলাম কবি বার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দস্তখতহইতে অন্য এতেনা না হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

হিলট জিলাভিন্ন যে জিলা ও মহালে বাঙ্গলা অথবা অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে ১ জিলা ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যেক্ষণ ২ মহালের জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহার জমা বুঝিয়া বৎসরের মধ্যে এক কিয়া দুই বা তিনবার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে

১০১ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি } মার্চ মাসে।
১০১ টাকার অধিক কিন্তু ৫০১ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি } ডিসেম্বর এবং মার্চ মাসে।
৫০১ টাকার অধিক কিন্তু ১০০১ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি } ডিসেম্বর ও মার্চ এবং জুন মাসে।

Fusly Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under, } in June
 Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, } in December and June
 Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, } in December, March and June

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

28th September,

18th January, and

18th April

N B — This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bullooah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

E CURRIE Secretary

Fort William, January 22d, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 324

FORT WILLIAM,
 GENERAL DEPARTMENT,
The 2d February, 1842

Messrs G C Cheap and John Thornton, of the Civil Service, reported their arrival at Bombay on return from Eng and on the 15th ultimo

Mr. F E Read, of the Civil Service, reported his return to this Presidency on board the Ship "Lord Hungerford," which vessel reached Kedge-ree on the 26th ultimo

ECCLLSIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend J J Tucker, Chaplain of Suigor, is permitted to proceed to Europe, on Furlough, under Medical Certificate

G A BISHOP

Secy to the Govt of Bengal

No 179

FORT WILLIAM
 GENERAL DEPARTMENT,
The 2d February 1842

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re attach Mr D Pringle, of the Civil Service to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re attach Messrs G C Cheap and F E Read, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William, and Mr John Thornton, of the Civil Service, to the North Western Provinces

G A BISHOP,

Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে

১০১ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য } জুন মাসে।
 হওয়া ভূমি

১০১ টাকার অধিক কিন্তু ৫০১ টা } ডিসেম্বর ও জুন
 কার অনধিক জমা ধার্য হওয়া } মাসে।
 ভূমি

৫০১ টাকার অধিক কিন্তু ১০০১ টা } ডিসেম্বর মার্চ ও
 কার অনধিক জমা ধার্য হওয়া } জুন মাসে।
 ভূমি

জিলা জিলেটের নিমিত্তে নীচের লিখিত তারিখ নিক পণ হইয়াছে।

২৮ সেপ্টেম্বর।

১৮ জানুআরি এবং

১৮ আপ্রিল।

মন্তব্য কথা। এই এডেল্টা চাটিগাঁব এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁ ও ত্রিপুরা এবং বঙ্গুআ জিলাব নানা মহালে খাটিবেক না। এই জিলাব মহাল নীলাম করণের নিকপিত দিবস এই এলাকার কমিস্যনর সাহেবের শুকুমক্রমে পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

রাজকর্মে নিবোগ।

৩২৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুআরি।

সিভিলসম্পর্কীয় জি যুত জি সি টীপ সাহেব এবং জি যুত জান থর্গটন সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখে ইঙ্গলও হইতে শোয়াইতে আপনাবদের পতননের বিপোর্ট করিয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জি যুত এক ই বীড সাহেব লর্ড হজর ফোর্ডনামক জাহাজে দ্বারা রাজধানীতে আপনাব প্রত্যাগমনের বিপোর্ট করিয়াছেন। এই জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে খাজুবীতে পৌছে।

ইন্ডিসিয়াস্টিকেল ডিপার্টমেন্টে।

সাগরের ধর্মোপদেশক জি যুত জে জে টকর সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউ বোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুআরি।

জি যুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজর কোন্সলে সিভিলসম্পর্কীয় জি যুত ডি প্রিন্সল সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বঙ্গলা দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি যুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজর কোন্সলে সিভিলসম্পর্কীয় জি যুত জি সি টীপ সাহেবকে এবং জি যুত এক ই বীড সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বঙ্গলা দেশে এবং সিভিলসম্পর্কীয় জি যুত জান থর্গটন সাহেবকে উত্তর পশ্চিম দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

No 197

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 8th February, 1842

APPOINTMENTS

Mr C Steer to be Collector of Jessore, from the 3d instant, the date of the sailing of the "Vernon," on which Vessel Mr J B Ogilvy has taken his departure to Sea

Mr Wm Tayler to be Magistrate of Ditto, from the same date Mr G F Cockburn will continue to Officiate as Magistrate of Jessore during the absence of Mr Tayler, or until further orders

The Honourable E Drummond to be Magistrate of Behar, vice Mr Wm Tayler, from the same date

Mr W Onslow to be Magistrate of East Burdwan from the 3d instant, vice Mr C Steer Mr Onslow will continue to Officiate as Judge of Mymensingh, until further orders

Mr L F Woodcock to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran

Mr R P Harrison to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Buncoorah (West Burdwan) from the 9th ultimo the date of the sailing of the "Madagascar," on which Vessel Mr C Graham has taken his departure to Sea

Syed Izzut Ali Khan to be Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, vice Moulvie Mahomed Lalk deceased

Baboo Ramlochun Ghose to be ditto ditto of Nuddea

Hedayet Ali Khan to be 1st ditto ditto of Behar

Mr E DaCosta to be 2d ditto ditto of ditto, vice Baboo Ramlochun Ghose

Baboo Ramcoomar Chowdree to be 2d ditto ditto of Jessore, vice Mr E DaCosta

Moulvie Mahomed Kulkem, Sudder Ameen of Jessore, to Officiate as Additional Principal Sudder Ameen at Hooghly, until further orders

Moulvie Kharoolth Sha Buddukshanec, Moonsiff of Seetikoond in Chittagong, to be a 1st grade Moonsiff, vice Moulvie Mahomed Ibrahim promoted

Syed Fuzund Ali, late Law Officer of Tirhoot, to be Law Officer of East Burdwan

LEAVES OF ABSENCE

Mr G F Brown, Commissioner of Revenue of the 12th or Bhugulpore Division, for four weeks from the 10th ultimo, in supercession of the leave granted to him on the 14th December 1841

Mr O W Malet made over charge of the Treasury of the Southern Division of Cuttack to Mr I T Trevor on the 17th ultimo, in order to proceed to the interior of his district on public duty

Mr J Wheler, made over charge of the Treasury of Bulloah to Mr. Uncovenanted Deputy Collector L Barber on the 25th ultimo, for the like purpose

Baboo Kaleepud Ghosal Deputy Collector under

[Government Gazette, 15th February, 1842

১৯৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

নিয়োগ।

বর্ণন নামক যে জাহাজে জিহুত জে বি ওগলবি সাহেব গমন করিয়াছেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অর্থাৎ বর্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি জিহুত সি ফিয়ার সাহেব যশোহরের কালেক্টর হইবেন।

এ তারিখ অবধি জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেব এ স্থানের মাজিস্ট্রেট হইবেন জিহুত টেলর সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত জিহুত জি এফ কোবর্ন সাহেব যশোহরের মাজিস্ট্রেটী বর্ম নিরূহ করিতে থাকিবেন।

এ তারিখ অবধি জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেবের পরিবর্তে জিহুত অনবরিল ই ডুমণ্ড সাহেব বেহারের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জিহুত সি ফিয়ার সাহেবের পরিবর্তে জিহুত ডবলিউ অঙ্গলো সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি পূর্ব বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট হইবেন। অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত জিহুত অঙ্গলো সাহেব ময়মনসিংহের জজী কর্ম নিরূহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত ই ই উডকক সাহেব চম্পারনের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

মাজিস্ট্রেট নামক যে জাহাজের দ্বারা জিহুত সি গ্রেগোর সাহেব সমুদ্রে গমন করিয়াছেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অর্থাৎ গত মাসের ৯ তারিখ অবধি জিহুত আর পি হারিসন সাহেব পশ্চিম বর্ধমান অর্থাৎ বাকুড়া জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

মোলবী মহম্মদ ফকের মৃত্যুহওয়ার্তে জিহুত সায়দ ইজুত আলী খা বীরভূমির প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত বাবু বামশোচন ঘোষ নদীয়ার এ এ হইবেন। জিহুত হেনারি অ লো খাঁ বেহারের প্রথম এ এ হইবেন।

জিহুত বাবু বামশোচন ঘোষের পরিবর্তে জিহুত ই ডাকটা সাহেব এ স্থানের দ্বিতীয় এ এ হইবেন।

জিহুত ই ডাকটা সাহেবের পরিবর্তে জিহুত বাবু বামশুমা বৌধুদী যশোহরের দ্বিতীয় এ এ হইবেন।

অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত যশোহরের সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ কলাম জগল ব আতিবিক প্রধান, সদর আমীন কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত মোলবী মহম্মদ ইব্রাহিম উচ্চপদস্থ হওয়ার্তে চাটিগাব সীতাকুণ্ড স্থানের মুনসেফ জিহুত মোলবী খৈরুল্লা শ। বদকমানী প্রথম প্রণীত মুনসেফ হইবেন।

ত্রিহুতের সাবেক ব্যবস্থাদায়ক জিহুত সায়দ ফরজন্দ আলী পূর্ব বর্ধমানের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

ছুটি।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার বাজসের কমিস্যনর জিহুত জি এফ ব্রোণ সাহেব ১৮৪১ সালের ১৩ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তাহা বাহিত হইয়া গত মাসের ১০ তারিখ অবধি চাবি সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জিহুত ও ডবলিউ মালটে দাতব্য সবকাবী কর্মোপলক্ষে আপনাব এলাকার মফসল স্থানে গমনার্থ গত মাসের ১৭ তারিখে কটকের দক্ষিণাংশের খাজানাখানার ভার জিহুত ই টি ট্রবর সাহেবের প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন।

এ কর্মোপলক্ষে জিহুত জে উইলর সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে বলুআব খাজানাখানার ভার অচিহিত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এল বাবর সাহেবের প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডে

Regulation IX of 1833, in Midnapore, for two months, from the 2d ultimo, in extension, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 325
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 9th February, 1842

Messrs J B Ogilvy and A Ross, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Vernon," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 3d instant

SEPARATE DEPARTMENT

Mr R Houstoun, of the Civil Service has been appointed to Officiate as Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium, and as Collector of Calcutta Stumps, from the 12th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 180
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 9th February, 1842

Mr George Alexander, Post Master General, has obtained leave of absence under Section XI of the Rules of the 29th January 1840, from the 12th to the 19th instant, or the date of the departure of the "Earl of Hardwicke" from the Sand Heads on which Vessel he has taken his passage to Europe, on a Sick Certificate Furlough

Mr J B Thornhill has been appointed to Officiate as Post Master General

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 8th February, 1842
LEAVE OF ABSENCE

Mr P Taylor Collector of Moorshedabad, for two months, on private affairs, to take effect from the date on which he may make over charge of his Office to Mr C D Russell, who has been appointed to Officiate as Collector of Moorshedabad during Mr Taylor's absence, or until further orders

J H YOUNG,
Depty Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

এসেহাবনামা কাছারি নমক মহাল জেলা হিজলি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ ফিব্রুয়াল।

এ এজান্দার অস্থাপতি খাল কুঞ্জপুর ও মেজাপুরের ইজাবদার আবাজচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় অন্য হজুরে হাজির আসিয়া উক্ত দুই খান সাবেক দস্তুর মত ইজাবা লইয়া একরার লিখিয়া দিলেক যে হাল সন ১৮৪২ সালের ইস্তক ১ মার্চ লাগাএত ৩০ জুন খাট কৃষ্ণ নগর গোলা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

পুটী কালেক্টর জিযুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২ তারিখঅবধি অতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

সিবিজসম্পর্কীয় জিযুত জে বি ওগলবি সাহেব এবং জিযুত এ বস সাহেব বর্ণননামক জাহাজের দ্বারা ইকলতে গমন করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসে।

বতস ডিপার্টমেন্ট।

সিবিজসম্পর্কীয় জিযুত আব হোষ্টন সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি হামিল ও নিমক ও আফীন বোর্ডের প্রধান আসিফান্টী কর্মে এবং কলিকাতার ইক্টোপ্পের কালেক্টরী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ডাকের অধ্যক্ষ জিযুত জর্জ আলেকজান্ডার সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া অবল অফ হার্ডউইক জাহাজে ইউরোপে গমন করিবেন অতএব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধা বাবুসাথে বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি ১৯ তারিখ পর্যন্ত অর্থাৎ যে তারিখে জাহাজ খাজুরীহইতে গমন করিবেন সেইপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিযুত জে বি ওগলবি সাহেব ডাকের তৎক্ষত কর্ম নিরূহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাকলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

মুর্শিদাবাদের কালেক্টর জিযুত পি টেলর সাহেব যে তারিখে আপনাব দস্তুরখানার কর্মের ভার জিযুত সি ডি বসল সাহেবের প্রতি সমপণ করিবেন সেই তা বিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়া ছেন এবং জিযুত টেলর সাহেবের অনুপস্থানকিন্দা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত রসল সাহেব মুর্শিদাবাদেব কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিতে নিযুক্ত হইয়া ছেন।

জে এচ ইয়ং।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

হইতে বেপারিআন যে সকল নমক রপ্তান লইয়া নমক কিস্তিতে বোঝাই করিয়া খাল মেজাপুর হইয়া বাইবেক সেই সকল নমক বোঝাই কিস্তির মাসুল ইজাদার মজুর লইবেক না কিন্তু অন্য ২ খাল বোঝাইয়ের ও খালিয়ান কিস্তির মাসুল লইবেক একারণ এই বিষয় নেমকি বেপারি নিগকে ওরাকিক কাবণ এই এজাহার দেওয়া যাইছে যে যে কোন বেপারি খাট কৃষ্ণ নগর গোলাহইতে লাং

৩০ জনের মধ্যে নমক লইয়া যাইবেক তাহারদ্বিগকে যে জাপুবেব খালের মাসুল ইত্যক ১ মাঠ লাং ৩০ জন দিতে হইবেক না বিনা মাসুলে মেজাপুবেব খাল দিয়া উক্ত তা রিখটক নমক বোকাই কিস্তি যাইতে পারিবেক আর খাল মজুকুরা উত্তমরূপ খোদাইয়া লাং ১০। ২৫ ফিববে ওয়ারিডক খোলা যাইবেক তাহাতে বেপারিআনেব কিস্তি গমনাগমনেব সুবিধা হইয়া আনায়ুক্ত কিস্তি যাই বেবক ইতি।

এ সি বাববেল। নিয়কেব এজেন্ট।

এস্টেহাব।

গত মাহাব ১৫ তারিখে যে এস্টেহাব জাবী হইয়া

ছিল তদুপে একেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৬ সালের ঘাট কালী নগরেব নমকেব বাবুদ যেরূপ কম্পল সেশন ডিলিববী অর্থাৎ পুরা দস্তাবে নেমক তাজা করি লে কম দস্তাবে নেমক ওজন দেওয়ার নিয়ম ও যেহান নির্দিষ্ট আছে সেই যেহান ও সেই নিয়ম সন ১২৪৭ সালের কৃষ্ণ নগরেব নেমকেব প্রতিও খাটিবেক এই নিয়ম গত মাহাব ২৪ তারিখ ইত্যক জাবী হইল ইতি।

বিমোজিব স্কুয় সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ১৫ সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ ফিবু আবি।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ইস্টেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত করকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদাবানেব উচিত যে এই নেমকেব বকম মোং শালিখাব গোলাব নমুনাদুটে খাতিব জমামত বুঝিয়া খরিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবার যোগ্য হইবেক ॥

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সি অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
মাস্তাজ কবকচ নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪২	১৩০০০/	কোং ৪১০৮ টাকা

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তারিখ ৮ ফিববেল ——— সন ১৮৪২ সাল। এচ টবেল। সেক্রেটারী।

এস্টেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাক্স নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদাবানেব উচিত যে এই নেমকেব বকম মোং আবাকেগেব সবকারি গোলাব নমুনাদুটে খাতিব জমামত বুঝিয়া খরিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবার যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০ মোন
চট্টগ্রাম পাক্স নেমক	আবাকেগ	১৮৪১। ৪২	মোন ৭০০০০/	কোং ৪১২৮ টাকা

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ১০ ফিবুআবি সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নেমক সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।

জিলা হিজলি।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর .	১২৪৫ সাল	..	৩১৪/ মোন
এ এ	১২৪৬		২৮৬২৫৮৫
এ এ	১২৪৭		৬০১৫১২৮০
উত্তর কালীনগর	১২৪৬		১২৪৪৬৭/
এ এ	১২৪৭		২২৮৭২৪/
কৃষ্ণ নগর	"		৩১২৭১৪/

ডমলুক।

নাবায়ণপুর	১২৪৭	..	৪৫৪৮২৬৫৪/
এ ক্রোকা	"		৮৬৬৬/

২৪ পরগনা।

নাবায়ণপুর বাহির বুনি ..	১২৪৭		৫১১৪৮০
এ তাফাল	"	...	৪১৮৩৫৫০
জিমুত প্রিন্সিপ সাহেবেব ফার্ক কোওয়ালিটী	"		২৫০/২৮
এ সিকাও এ .	১২৪৪		৩১১
এ এ	১২৪৮		১৩৭০৭০
ডাএমাও হারবোব .	১২৪৭		৩২৫০২৫০
বাপ্তজী	"		২৩৬২৪/

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি	১২৪৭	..	১১৫২৫৪০
---------	------	----	---------

সদর ঘাট		৪৭৩২২৥৫
আরাকান পাঙ্গা	১৮৪০।৫১	৮০২২২৥৫
এ এ	১৮৪১।৪১	৭১৮৬২।০
শালিখা।		
যাদবচন্দ্র পৰমিট	১৮৩৬।৩৭	১৮/
মক্কা নমক	১৮৪০।৪১	২৩/৫
এ এ	১৮৩২।৪	১৮/৮
প্রভা সৈন্য ইনফিরিয়র	১৮৪০।৪১	৭৮৥৭৥/
কোকী কবকচ	১৮৪১	/১
কটক পাঙ্গা	১২৪৬	২০৮৮২০/
এ এ	১২৪৭	১১৭৭৭২৥০
খোঁবদা এ	১২৪৬	২০২৭৩।০
বালেশ্বর এ	১২৪৬	৩৫০২৭৬১
এ এ	১২৪৭	২২৩৪৬৭৬৪
বালিয়া ঘাটা	১২৪৭	১৮।০
কোকী নেমক	১৮৪১	৩০৫৫২৥

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আলিমান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল ১ ফিফুআবি।

এচ টবেস। সেক্রেটারী।

SHERIFF'S SALE

সাবেক সবিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি মার্চ মাসের ১০ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কলিকাতার সাবেক সবিফ জমিদার তামস ব্রাকেন সাহেবের হাতে ফাইবাই ফেসিয়স নামক যে পর্ব ওয়ানা যাদবচন্দ্র শীলের বিক্রয়ে আছে তদনুসাবে এই ক্ষেত্রে নুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লি বিষয় বিক্রয় করিবেন।

জিলা হুগলি পর্বগনা আর্শা চুচুড়ার অন্তঃপাতি চৌ মাধা স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতালী ইষ্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্নোক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত নীলমণি শীলের গোল বাটী দক্ষিণ দিগে গোপীচন্দ্র শীলের বাগান পূর্ব দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপব যে এক মোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা ও কৃষ্ণমোহন শীলের ভূমি পশ্চিম দিগে উমাকান্ত বারের এক পুষ্করিণী দক্ষিণ দিগে উক্ত উমাকান্ত বারের ভূমি পূর্ব দিগে নীলমণি শীলের গোল বাটী।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতালী ইষ্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

Required, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary Rupees 50, per mensem

A SCONCE, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

সবিফের নীলাম।

তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকারী বাস্তা এবং গোপীচন্দ্র শীল ও নীলমণি শীল ও বিমোহন শীলের বৈঠকখানা পশ্চিম দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩ তের কাটা এবং তাহার উপরে যে ইষ্টকনির্মিত প্রাচীর তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা পূর্ব দিগে মণ্ডুগামি বেওয়ার বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে গোপাল ঠাকুরের মন্দির পশ্চিম দিগে মৃত রাজীব চট্টোপাধ্যায়ের বাটী ও ভূমি এবং সরকারী বাস্তা।

এবং উক্ত জিলা ও পর্বগনায় মানবেল বাগানের দে পাড়া গলিব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী বা বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে অদ্বৈতচরণ দেব বৈঠকখানা পূর্ব দিগে উক্ত গোপাল ঠাকুরের মন্দির দক্ষিণ দিগে এই মন্দিরে গম্বুজ এবং বাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তা।

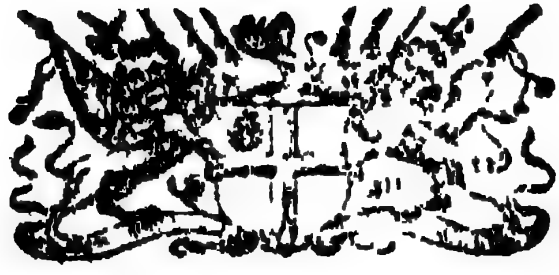
এবং উক্ত জিলা ও পর্বগনায় ময়ূরবেড়ের বলদিয়া তলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে বাগান ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা এবং তাহার মধ্যে যে অনেক গাছ ও দুইটা পুষ্করিণী তাহার সত্তর টাকার অংশেতে ও তাহার সত্তর কাটার অংশের মধ্যে ও তাহার সত্তর টাকার অংশের উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সবিস্তর সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

চাটিগাঁর কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাতে এক জন খাজান্দার আবশ্যক হইয়াছে কোমি ব্যক্তি এই পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁহাকে ৩২০৭২ টাকার জামিন দিতে হইবেক এই পদের মাহিয়ানা ৫০ টাকা।

চাটিগাঁর কালেক্টরী কাছাবী। এ ডব্লিউ। কালেক্টর। ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY, 1842

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 31st May 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 2nd of June, for consolidating, amending, and extending the law relating to the Registration of Assurances

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

Act No. — of 1842

An Act for consolidating, amending, and extending the law relating to the Registration of Assurances

I It is hereby enacted, that Regulations XXXVI 1793, XXVIII 1795, XVII 1803, and Section 17, Regulation VIII 1805, so far as it relates to Regulation XVII 1803, also Section 32, Regulation XII 1805, Regulation XX 1812, and Regulation IV 1824, of the Bengal Code, Regulation XVII 1802, and Regulation XI of 1831 of the Madras Code, and Regulation IX. 1827 of the Bombay Code, and Act No XXX 1838, be repealed, from the first day of _____ in the year of our Lord

II And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid establish at and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখের কার্যের বিবরণের নোটেব লিখিত চমুক সর্ম সাধারণ লোককে জানাই বাব নিম্নিতে প্রকাশ হইতেছে।

আমুবাঙ্গ অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ বেজিক্টরী করণবিষয়ক আইন একত্র করণ এবং সংশোধন ও বিস্তারকরণের নিমিত্তে ১৮৪১ সালের ৩১ মে তারিখে যে প্রস্তাবিত আইন ঐ সালের ১৫ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার মুসাবিদা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে দ্বিতীয় কবিরাজেন যে উক্ত বিষয়ে নোটেব লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ম সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল—আকট।

আমুবাঙ্গ অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ বেজিক্টরীকরণের বিষয় আইন একত্রকরণ ও সংশোধন এবং বিস্তারকরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লুক্কায়িত হইল যে ইঙ্গবেঙ্গী অমুক সালের অমুক মাসের ১ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৩১ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২৮ আইন ও ১৮০৩ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১৭ ধারার যে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনের সঙ্গে সম্পর্ক রাখে তাহা এবং ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩২ ধারা এবং ১৮১২ সালের ২০ আইন ও ১৮২৪ সালের ৪ আইন এবং মাদ্রাজের আইনের মধ্যে ১৮০২ সালের ১৭ আইন ও ১৮৩১ সালের ১১ আইন এবং বোম্বাইয়ের আইনের মধ্যে ১৮২৭ সালের ৯ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৩০ আক্ট রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কায়িত হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর গবর্নমেন্ট উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে প্রত্যেক রাজধানীর শহরে ও প্রত্যেক জিলাব সদর স্থানে ও তাহার নিমিত্ত এবং তদপেক্ষা ক্ষুদ্র যে প্রদেশে

Districts of smaller extent as may be deemed necessary, an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such salaries and establishments, and shall take such securities for the due performance of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem fit. And every original and final judgment, decree, or order of any Court and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to adopt after his decease any son, when any interest in land may be claimed by virtue of such adoption, and every Contract, Memorandum, Receipt or other writing whatsoever by which any estate or interest in any lands or any interest in the produce growing, or to be grown upon any lands, shall be created, transferred, or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby any such estate or interest shall be created, transferred, or otherwise affected, shall be considered as an Assurance affecting such lands within the meaning of this Act.

III And it is hereby enacted, that all Assurances to be made, passed, or executed after the day and year aforesaid by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity may be registered at the local Register Office of the Town, or Zillah, or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the manner hereinafter directed.

IV And it is hereby enacted that where any Will, Codicil, or written authority as aforesaid, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity, shall have been made, passed, or executed on or before the day and year aforesaid, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah, as the case may be.

V And it is hereby enacted, that where any lands shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codicil duly proved or Letters of Administration or written authority as aforesaid, by which the personal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be revoked, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land.

VI And whereas it may often happen that some time will elapse pending the negotiation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the illness or absence of parties, or from other causes, the written transfer of such property will be delayed for want of due execution by all the requisite parties. And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশ্যক হয় তাহাতে এবং তাহার নিমিত্ত আশুবাশ অর্থাৎ দলীলদ্বায়েজ বেজিটবীকরণের এক দস্তাবেজ স্থাপন করিবেন এবং সেমত উচিত হয় সেইমত এই দস্তাবেজের কার্য নিবাহকরণের নিমিত্ত আমলাবদিগকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদের মাহিয়ানা ও মিবিশতা নির্দিষ্ট করিবেন এবং তাহারদের কার্য প্রকৃতরূপে নিবাহ করণের নিমিত্ত তাহারদের স্থানে জামিন লইবেন এবং তাহারদের কার্যসাধনের নিমিত্ত এই আইনের বিপরীত না হয় এমনতর নিয়ম নিরূপণ করিবেন। এবং প্রত্যেক আদালতের প্রত্যেক প্রথম ও চূড়ান্ত নিষ্পত্তি ও দিক্রী অথবা ছকুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহার ক্রোড়পত্র এবং কোন স্বামী আপনাব স্ত্রীকে আপনাব মরণের পর দত্তক পুত্র গ্রহণকরণের যে অনুমতিপত্র দেন যদি এই দত্তক পুত্র গ্রহণকরণের দ্বারা ভূমির কোন সম্পর্কের কোন দাওয়া হইতে পারে তবে এই অনুমতিপত্র এবং প্রত্যেক বন্দোবস্ত বা ক্ষুদ্র লিপি বা বন্দীদ কি অন্যান্য যে কোন লিখনের দ্বারা ভূমি সম্পত্তি বা ভূমির কোন সম্পর্ক বা এই ভূমির উপর কোন ফসল জন্মিতেছে বা জন্মিবেক তাহার কোন সম্পর্ক সৃষ্টি হয় কি হস্তান্তর হয় বা অন্য কোন প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় এবং যে কোন কার্য বা ব্যাপারের দ্বারা সেই প্রকার ভূমিসম্পত্তি অথবা সম্পর্ক সৃষ্টি হয় অথবা চ্যুত হয় বা অন্য প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় সেই কার্য অথবা ব্যাপারের যে লিখনের দ্বারা পণ্যগণ্য তাহা এই আইনের অধীনে মর্মে এই ভূমিসম্পত্তি আশুবাশ জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। আ বা ইচ্ছাতে ছকুম হইল যে যে ভূমি বাসের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা উক্ত জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আইনের দ্বারা অথবা একটির পক্ষে কোন প্রকার কার্য হয় তাহা উক্ত বংশের উক্ত ভাবিথের পর করা গেলে কি-জাবো হইলে বা স্বাক্ষরিত হইলে যে শহর বা জিলা কি অন্য প্রদেশে এই ভূমি বা তাহার অধিকাংশ থাকে তাহার বেজিটবী দস্তাবেজ এই আশুবাশ নামের লিখিত প্রকারে বেজিটবী হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। অ বা ইচ্ছাতে ছকুম হইল যে যে দানপত্র অথবা দানপত্রের ক্রোড়পত্র অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্রের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আত্মনামাবে বা একটিপক্ষে কোন প্রকারে কার্য হয় এই দানপত্রপ্রদত্তি যদি উক্ত বংশের উক্ত ভাবিথের বা তাহার পক্ষে করা যায় বা জাবো হয় কি স্বাক্ষরিত হয় এবং যদি দানপত্রকারী উক্ত বংশের উক্ত ভাবিথের পর মরে তবে এই আশুবাশ সেইরূপে শহরের বা জিলাব বেজিটবী দস্তাবেজ বেজিটবী হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ইচ্ছাতে ছকুম হইল যে যখন কোন ভূমি কোন মৃত ব্যক্তির নিজ ইচ্ছাটের ভুক্ত থাকে তখন বাতিমতে প্রমাণহওয়া যে প্রত্যেক দানপত্র কি এই পত্রের ক্রোড়পত্র অথবা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্রের দ্বারা এই মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত হয় অথবা যদ্বা বা এই স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নিয়োগওয়া বর্ত্তিত হয় কিম্বা যদ্বা এই মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হওনের অধিকার কোন প্রকারে নিষেধ হয় তাহা এই ভূমির লাভালাভসম্পর্কীয় এমনতর জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং যেহেতুক বাববাব এইমত হইতে পারে যে ভূমির সম্পর্ক বিষয়ে কোন দিক্রয়করণ অথবা অন্য কোন বন্দোবস্ত করণের কথোপকথন হইতে অনেক সময় লাগে এবং বাববাব ব্যক্তিরদের পীড়া কি অনুপস্থানপ্রযুক্ত অথবা অন্য কোন কারণে আবশ্যক সকল ব্যক্তির স্বাক্ষর না পাওয়াতে বীতিমত এই সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের বিলম্ব হয় এবং যেহেতুক হস্তান্তরকরণপত্র কেবল অল্প কালের নিমিত্ত সহ্য হইলে

porary purpose merely it may often be inconvenient and occasion unnecessary expense to register a conveyance containing all the particulars of the transaction it is hereby enacted that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assurance affecting any lands within such Town or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Caveat

VII And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat shall be made in writing and shall be signed by the grantor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Caveat is to be entered and shall specify, or describe the lands which it is intended should be affected thereby and the time during which such Caveat shall remain in force which time shall not exceed six months from the date of the Caveat

VIII And it is hereby enacted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expense nor revenue, it shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to determine the fees which shall be paid to the Registrar of every Register Office within the respective Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act, provided that such fees shall be in proportion to the length of the assurance or other document registered, and that a Schedule of the same and of all alterations made at any time in the amount thereof shall be published in the Gazette, provided also that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the assurance, or other document copy, or extract, shall be written in any European language

IX And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same manner as the Assurance to be protected by such Caveat would, under the provisions of this Act, have been registered, if the same had been registered at the time of entering such Caveat

X And it is hereby enacted, that the Registrar to whom an Assurance may be presented for registry shall immediately note upon it the day, hour, and minute of presentation and shall cause an exact copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates and shall attest the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented and shall then return the original with a certificate under his signature endorsed thereon specifying the day, hour, and minute of receipt and of registry, with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein

[Government Gazette, 22d February, 1842]

যে বিক্রয়পত্রে কাৰ্য্যের বিশেষ বেওয়া লেখা আছে তাহা বেজিফটী করণে ক্লেস এবং অনাবশ্যক খরচ হয় তাহা এই ইচ্ছাতে লক্ষ্য হইল যে “কেবিয়াট” লিখিয়া কেওন সময়ে কোন শহর বা জিলাব মধ্যে ভূমিসম্পর্কীয় যে আমুবাঙ্গল করা গিয়া এবং জারী হইয়া থাকে অথবা করা যাইতেছে কিবা করিবার কল্প ছিল এই আমুবাঙ্গল বন্ধককরণার্থ কোন ব্যক্তি আপন কার্য্যের বিপরীতে এবং অন্য ব্যক্তির পক্ষে কোন শহর অথবা জিলাব বেজিফটী বহীৰ মধ্যে এই আইনের শেষের ৭ চিত্রিত তফসীলের শব্দওয়ামে কেবিয়াট নামক লিপি লিখিতে লক্ষ্য করিতে পারে ইতি।

৭ নং ধারা। এবং ইচ্ছাতে লক্ষ্য হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে কোন দখলীয়া করা যায় তাহা লিখিয়া রাখিল করিতে হইবেক এবং দখলীয়াকারী তাহাতে দখলীয়া করিবেক এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবিয়াট বেজিফটী হইতে লিখিত হইবেক তাহার নাম অথবা পরিচয় তাহাতে থাকিবেক এবং যে ভূমির সঙ্গে এই কেবিয়াটের সম্পর্ক বাগণের কল্প আছে তাহা নির্দিষ্ট করিতে এবং বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং এই কেবিয়াট যত কাল বলবৎ থাকিবেক তাহা নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং এই কাল কেবিয়াটের তাবিখঅবধি ছয় মাসের অধিক হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইচ্ছাতে লক্ষ্য হইল যে বেজিফটী দস্তুর থানা স্থাপনেতে সববাবের কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি না হয় এই নিমিত্ত এই আইনের দ্বারা যে সকল কার্য্য এবং ব্যাপার করিতে অনুমতি অথবা লক্ষ্য হইয়াছে তাহার নিমিত্ত প্রত্যেক বাজারান বমধ্যে প্রত্যেক বেজিফটী দস্তুরখানার বেজিফটীকে সে বসুম দেওয়া যাইবেক তাহা ভারতবর্ষের জীবন্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোলোনেল সম্মুখে নিকুপণ করিবেন। কিন্তু বেজিফটীহওয়া আমুবাঙ্গল অথবা অন্য কোন দলীলদস্তাবেজের বাহুল্যানুসারে এই বসুম নিকুপণ করা যাইবেক এবং তাহার এক তফসীল এবং যে কোন সময়ে এই বসুমের মতান্তর করা যায় তাহার এক তফসীল গেজেটে প্রকাশ হইবেক। এবং এই বসুমের আতিবিক্ত আমুবাঙ্গল অথবা অন্য কোন দলীল দস্তাবেজ বা তাহার চুম্বক ইউরোপীয় কোন ভাষাতে লিখিত থাকিলে তাহার নকলকরণের নিমিত্ত সরকারী দপ্তরে নকলকরণের নিয়মানুসারে অধিক টাকার দাওয়া হইতে পারিবেক ইতি।

৯ ধারা। আরো ইচ্ছাতে লক্ষ্য হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে প্রত্যেক দখলীয়া বেজিফটী দস্তুরে দাখিল হয় তাহা যে আমুবাঙ্গল বন্ধক করিবার নিমিত্ত করা যায় সেই আমুবাঙ্গল এই আইনের বিধিক্রমে কেবিয়াট দাখিলকরণ সময়ে বেজিফটী হইলে যে বেজিফটীতে ও যে খাতায় ও কোথায় বেজিফটী হইত সেইরূপে বেজিফটী হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইচ্ছাতে লক্ষ্য হইল যে আমুবাঙ্গল বেজিফটী হইবার নিমিত্ত যে বেজিফটীকে নিকটে আনা যায় তিনি তৎক্ষণাৎ আনয়নকরণের দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিটে তাহাতে টুকিয়া রাখিবেন এবং যে ক্রমে তাহা আনা যায় তাহা অবিকলরূপে বহীতে নকল করিবেন। যদিও দুই বা ততোধিক আমুবাঙ্গল এক সময়ে আইসে তবে এই আমুবাঙ্গলের তাবিখের ক্রমে তাহা বেজিফটী করিবেন এবং নকলেতে তিনি আপন দস্তাবেজ করিবেন এবং সে ব্যক্তি দস্তাবেজ আনে তাহারো দস্তাবেজ তাহাতে কবাইবেন। পরে আসল দস্তাবেজের পক্ষে আপনার সচিবকে এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহা ফি বিয়া দিবেন এবং যে দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিটে তাহা আনা গিয়াছিল এবং বেজিফটী হইয়াছিল তাহা এবং বেজিফটী বহীৰ যে পৃষ্ঠায় ও যে নম্বরে লেখা গিয়াছিল তাহা সকল এই সার্টিফিকেটে লিখিবেন ইতি।

XI. And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall, so far as regards any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance, any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding

XII Provided however, and it is hereby enacted, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforesaid which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual as if the same had been registered immediately after the death of such Testator

XIII And it is hereby enacted, that where any Assurance for the protection of which a Caveat shall have been entered shall be executed by the grantor of such Caveat, or by any person who shall claim under him, and shall also be executed by the person in whose favour such Caveat shall have been entered, or by his Executors Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered, such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat

XIV And it is hereby enacted that any person may apply to a Register Office for an office copy or extract of any Assurance, or other document registered thereat, and thereupon such copy or extract shall be prepared, and a certificate signed by the Registrar shall be written or endorsed thereupon which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered, and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered

XV And it is hereby enacted, that any person may on application at a Register Office, be allowed to inspect and search any of the registers to be kept at the said offices and to take extracts from any such registers, subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act

XVI And it is hereby enacted that all office copies, extracts, and certificates to be provided under this Act, and all receipts to be given under this Act for the payment of fees and for deposits unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty

XVII And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar, be admitted in all Courts as evidence of the due regis-

১১ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে (পশ্চাৎ লিখিত বিবরণাবলি) পশ্চাৎ লিখিত হওয়া এবং রীতিমত রেজিস্ট্রী হওয়া কোন আশুবাংশক্রমে কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলে এই আশুবাংশসম্পর্কীয় ভূমির বিষয়ে এই আইনানুসারে যে কোন আশুবাংশ রেজিস্ট্রী করিতে প্রকৃত আছে তাহার বিষয়ে যদ্যপিও এতদ্বারা দেওয়া গিয়াছিল তথাপি তাহা নিষ্ফল হইবেক কিন্তু পরেও কবা আশুবাংশ রেজিস্ট্রী হওনের পক্ষে যদি প্রথম কবা আশুবাংশ রীতিমতে রেজিস্ট্রী হইয়াছিল তবে এই পক্ষের কবা আশুবাংশ বহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধারা। কিন্তু ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা এই দানপত্রের জোড়পত্র বা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্র দানপত্রকারকের মরণের পর এক বৎসরের মধ্যে রেজিস্ট্রী হয় তাহা এই ব্যক্তির মরণের পরেই রেজিস্ট্রী হইল যেকপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইত সেইরূপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে আশুবাংশের বন্ধার্থ কেব্রিয়াট রেজিস্ট্রীতে লিখিত হইয়াছিল যদি এই কেব্রিয়াটদ্বারা ব্যক্তির দ্বারা সেই আশুবাংশ দস্তখত করা যায় অথবা যে ব্যক্তি তাহার ক্ষমতাক্রমে দাওয়া করে এমন কোন ব্যক্তির দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেব্রিয়াট লেখা যায় তাহার দ্বারা অথবা তাহার অসি অথবা টিগার দ্বারা অথবা অন্য যে ব্যক্তি তাহাতে উপকার পাইবার অধিকারী যদি তাহার দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে মিয়াদেব নিমিত্ত এই কেব্রিয়াট রেজিস্ট্রী হইয়া থাকে অর্থাৎ ছয় মাসের মধ্যে যদ্যপি এই আশুবাংশ রীতিমত রেজিস্ট্রী হয় তবে এই আশুবাংশ কেব্রিয়াট লিখনের সময়েতে রেজিস্ট্রী হইলে যেকপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইত সেইরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি কোন রেজিস্ট্রী দস্তাবে রেজিস্ট্রী হওয়া কোন আশুবাংশ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের নকল কিংবা চূষক পাইবার দাবী দাওয়া করিতে পারে। এবং তাহা করিলে এই নকল অথবা চূষক প্রস্তুত করা যাইবেক এবং তাহার উপর কি তাহার পক্ষে রেজিস্ট্রীর এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে সই করিবেন। এই সার্টিফিকেটে ইহা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চূষক রেজিস্ট্রী হওয়া আশুবাংশ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের মোকাবিলা হওয়া নকল অথবা চূষক এবং যে বহীতে ও বহীর যে স্থানে এই আশুবাংশ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজ রেজিস্ট্রী হইয়াছে তাহাও তাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন ব্যক্তি রেজিস্ট্রী দস্তাবে দাবী দাওয়া করিলে এই দস্তাবেজ কোন রেজিস্ট্রী বহী দেখিতে ও অন্বেষণ করিতে অনুমতি পাইবেক এবং এই আইনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় তাহার অনুসারে এই রেজিস্ট্রী হইতে কোন কিছু চূষক করিয়া লিখিয়া লইতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল নকল ও চূষক ও সার্টিফিকেট এই আইনক্রমে দিবেক তাহা এবং বসুম ও আমানতী টাকা দাখিল হওনের বিষয়ে এই আইনক্রমে যে সমস্ত বন্দী দিতে হয় তাহা যদ্যপি কোন দেওয়ানী আদালতে প্রমাণরূপ দাখিল না করিতে হয় তবে তাহাতে কিছু ইকোপের মানুল লাগিবেক না ইতি।

১৭ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন রেজিস্ট্রী দস্তাবে রেজিস্ট্রী হওয়া কোন আশুবাংশ অথবা অন্য দস্তাবেজের নকল অথবা চূষক যদ্যপি রেজিস্ট্রীর দস্তাবেজের সার্টিফিকেট করিয়া দেওয়া যায় তবে এই সার্টিফিকেটদেওয়া কার্যকারকের

tration of such Assurance or other document, or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand-writing of the certifying Officer

XVIII And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance, or for entering any Caveat, shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered, and the fees for making office copies of and extracts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extracts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Schedule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted, and no person shall be entitled to the delivery from a Register Office of any compared or examined document, office copy, extract or certificate or to make any search in the said Register Office, until the fees payable thereon shall have been paid

XIX And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act, it shall be lawful for the Zillah Judge, or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office, and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government

XX And it is hereby enacted, that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the office of Registry, or fraudulently making any alteration or erasure therein or fraudulently destroying, tearing or effacing the same, or any part thereof, shall be liable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years

FORM A OF CAVEAT IN SECTION VI

Grantor of Caveat	In whose favour	For what period	Particulars of Property
A B	C D	Any period not exceeding six months	Description of property to be accurate and definite

(Signed) A B

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India.

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

হাতেব লেখা কি না ইহাব প্রমাণ বিনাও তাহা সকল আদালতের মধ্যে এই আসুবাঙ্গ অথবা অন্য দস্তাবেজের অথবা এই আসুবাঙ্গ অথবা অন্য দস্তাবেজের যে অংশ এই নকল কিম্বা চুয়কের মধ্যে আছে তাহা যাহা সেই অংশের বিষয়ে নিয়মিতরূপে রেজিষ্টারী হওনের প্রমাণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে কোন আসুবাঙ্গ বেজিষ্টারী করিবার নিমিত্ত অথবা কেবিয়াট লিখিয়া রাখিবার নিমিত্ত যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা রেজিষ্টারী দফতরে রেজিষ্টারী হইবার দস্তাবেজের সঙ্গে আনিতে হইবেক অথবা প্রেরণ করিতে হইবেক। এবং রেজিষ্টারী হওয়া দস্তাবেজের নকল অথবা চুয়ক লিখনের যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা এই নকল অথবা চুয়কদেও নব পূর্বে দিতে হইবেক। এবং অন্য সকল কার্য ও বিষয়ের নিমিত্ত এই তফসীলে যে বসুম দেওনের লক্ষ্য আছে তাহা প্রথম না দিলে এই কার্য কি বিষয় করা যাইবেক না অথবা কবিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক না। এবং কোন ব্যক্তি যদি দাতব্য বসুম পূর্বে না দেয় তবে বেজিষ্টারী দফতরখানাহইতে কোন এক বা মোকাবিলা হওয়া দস্তাবেজ কিম্বা নকল অথবা চুয়ক কি সর্টিফিকেট পাইবার যোগ্য হইবেক না অথবা এই রেজিষ্টারী দফতর খানায় অস্থগণ করিতে পারিবেক না ইতি।

১৯ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে এই আইন ক্রমে যে ব্যক্তি রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা আসুবাঙ্গ বেজিষ্টারীকরণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি মরিলে অথবা ছুটি লইয়া স্থানান্তরিত হইলে জিলার কজ সাহেব অথবা রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারক যে কোন ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন তাকে এই দফতরখানার কার্যের ভার কতক কালের নিমিত্ত লইতে লক্ষ্য দিতে পারেন এবং রাজধানীর গবর্ণমেন্টের লক্ষ্যক্রমে এই কর্মে নিযুক্ত হইলে যেক্রমে আসুবাঙ্গ বেজিষ্টারী করিতে পারিবেক সেইরূপে এই ব্যক্তি রেজিষ্টারী করিতে পারিবেক ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যদি কোন ব্যক্তি চাতুরী করিয়া কোন আসুবাঙ্গ অথবা অন্য দস্তাবেজের বেজিষ্টারী হওয়া নকল কোন দফতরখানাহইতে লইয়া যায় অথবা চাতুরী করিয়া তাহাতে কিছু ফেরফর বা কাটকুট করে অথবা চাতুরী করিয়া তাহা অথবা তাহাব কোন অংশ নষ্ট করে বা ছিঁড়িয়া ফেলে বা মুছিয়া ফেলে তবে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক এবং চারি বৎসরের অনূন মিয়াদে পরিশ্রমার্থীকৃত কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

ষষ্ঠ ধারার লিখিত কেবিয়াটের A চিহ্নিত তফসীল।

কেবিয়াটে দেওনিয়াব নাম	মাহাব পক্ষে দেওয়া গিয়াছে	যে সময় পর্যন্ত	সম্পত্তির বিশেষ
অমুক	অমুক	অনধিক ছয় মাসের নিমিত্ত	সম্পত্তির ১০ বা বিশেষ ও চিকরূপে লিখিত হইবেক

অমুকের দস্তাবেজ।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোমিশনের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুকাবেলা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to the annexed Extracts from a Despatch from the Honourable Court of Directors and from a resolution of the Supreme Government, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report, so far as you may have had opportunities of observation, upon the working in your division of Act IV of 1840, for preventing affrays concerning the possession of land

L CURRIE, Secretary
Fort William, 25th January, 1842

Extract

Para 4 We shall be anxious to learn that the provisions of Act IV of 1840, have proved successful in promoting the very desirable and important objects in view

Resolution

1 Ordered that the Governments of Bengal and the N W Provinces, be requested to obtain and furnish reports of the working of the Provisions of Act IV of 1840

(True Copy)

E CURRIE, Secretary

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWI

No 148

To the Civil Judges in the Lower Provinces

In modification of the rules contained in Construction No 1161, (page 19 of printed Construction Book, Volume III part 1) and Circular Order dated 3d January 1840 No 61, (Printed Edition, Volume III part 3) which are hereby cancelled, the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces prescribe for the future guidance of the Courts under their respective jurisdictions, the rules which follow

1 It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document requiring a stamp, but written on plain paper, to apply to the Revenue authorities for the purpose of having it stamped

• The above is to be considered only applicable, as regards defendants, to the occasion of a defendant presenting such a document, on which his defence is founded, or by which it is supported, when the ends of justice may appear to require the indulgence being granted, and, in respect to plaintiffs, to very special cases, as rare exceptions to the general rule, which should be to non suit a plaintiff, presenting a document of the above description either

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুয়ারি।]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সর্বকুলব অর্ডর।

২ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিযুত কমিস্যনর সা
বাবরেবু।

জিযুত কোর্ট অফ ডিস্ট্রিক্টস সাহেবদের পত্রটিকে এবং সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের নির্দ্ধারণটিকে নাচের লিখিত চুক্তির বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর জুমকমে ভে
মাকে আদেশ করিতেছি যে ভূমির দখল বিষয়ে দাঙ্গ
হজায়া নিবারণের নিমিত্তে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের
বে ফল হোমার এলাকার মধ্যে দুইট হইতেছে তাহ
পোধ্যন্ত হোমার জাতসার হয় সেইপর্য্যন্ত বিপোর্ট
করিবা।

ই করি। সেক্রেটারী
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ জানুআরি।

চুমক।

৪ দফা। যে অত্যাবশ্যক ও প্রত্যব অভিজ্ঞানে
১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধি জারী হইবার্জন তাহ
সফল হইয়াছে কি না এই বিষয় অবগত হইতে আয়ার
দের অত্যন্ত মানস আছে।

নির্দ্ধারণ।

১। জুমকম ষ্টিল যে বাঙ্গলা দেশের এবং উত্তর পশ্চিম
দেশের গবর্ণমেন্টকে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধির
ফলের বিষয়ে বিপোর্ট তুলব করিয়া পাঠাইতে জুম
দেওয়া যায়।

ই করি। সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্বকুলব অর্ডর।

১৪৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত মিবিল জজ সাহেব
বাবরেবু।

১১৬১ নম্বরী আইনের ব্যাখ্যাতে (অর্থ্যাৎ ছাপাহওয়া
আইনের ব্যাখ্যা পুস্তকের ৩ বালমের ১ ভাগের ১২
পৃষ্ঠায়) এবং ১৮৪০ সালের ৩ জানুআরি তারিখের ৬৪
নম্বরী সর্বকুলব অর্ডরে (অর্থ্যাৎ ছাপাহওয়া সর্বকুলব
অর্ডরের ৩ বালমের ৩ ভাগে) যে বিধি আছে তাহা
এই পত্রের দ্বারা বদ হইয়াছে এবং তাহার পরিবর্তে
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর
আদালতের সাহেবেবা আপনাবদের অধীন আদাল
তের উক্ত কালে কার্যনির্বাহের নিমিত্তে নীচের লি
খিত বিধি জারী করিতেছেন।

১। যে দলীলদস্তাবেজ ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবাব
জুমক আছে তাহা সাদা কাগজে লিখিয়া যদি কোন ব্যক্তি
দাখিল করে তবে তাহার ঐ কাগজ ইষ্টাম্পকরণার্থ
বাজারের কার্যকারকেরদের নিকটে দরখাস্ত করিবার
নিমিত্তে তাহাকে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ করিলে
উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পারেন।

উপরের উক্ত বিধি আসামীবদের পক্ষে কেবল এই
মত গতিতে খাটিতে পারিবেরক অর্থ্যাৎ যে দলীল আ
সামীব জওয়াবের মূল অথবা যদ্ধারা তাহার জওয়াবের
সাহায্য হয় এমন দলীলের বিষয়ে উক্ত প্রকার অনুগ্রহ
না করিলে যদি যথার্থ বিচারের ব্যাখ্যাত হয় তবে আসা
মীকে উক্ত প্রকার অনুগ্রহকরা হাইবেক। ফরিয়াদীবদের
বিষয়ে কেবল বিশেষ গতিতে এবং সাধারণ নিয়ম বর্জি
তের ন্যায় জান করিয়া সেইরূপ অনুগ্রহ করিতে হইবেক
কেননা ফরিয়াদীবি বিষয়ে এই সাধারণ নিয়মকরা উচিত

as the ground of his claim, or in support thereof Whenever the indulgence is granted, the special reasons for according it should be distinctly stated in a separate proceeding

2 It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document bearing an improper Stamp to apply to the Revenue authorities for the purpose of having the proper Stamp affixed

The above should be the general rule when such course is thought necessary for the ends of justice, and the refusal to give time in such cases should form the exception

3 The principle of the two foregoing rules, and the remarks appended thereto is to be held applicable respectively to cases in which documents written on plain paper, or on stamp of inadequate value, may have been already filed

4 The Courts shall reject at once documents presented in miscellaneous cases of the sort described in Rules 1 and 2, whether written on plain paper or insufficient Stamp

5 A deed is admissible as evidence in a Court of Justice upon which the proper stamp has been affixed under the orders of any Commissioner of Revenue, on the representation of any Collector subordinate to his authority

6 It is not the province of the Civil Courts to decide upon the powers of the Revenue Officers in respect to each other but if a deed, when presented to a Court bears the proper Stamp, it should be received in evidence, without a question being admitted as to the competency of the authority by whose orders such stamp was affixed

7 A special appeal having been admitted in a case originally decided on the evidence of a deed bearing an improper Stamp, or requiring a Stamp but written on plain paper, the decisions of both the lower Courts should be set aside, and the Court of first instance directed to restore the case to its original number on the file, and after exercising its discretion in regard to granting or not granting the party who presented the deed an opportunity of remedying the defect in it in the mode laid down in Rules 1, and 2, (as either may apply), to dispose of the case accordingly

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 7th January, 1842

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 11TH FEBRUARY, 1842

Baboo Taruknath Bose (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpoore

J HAWKINS, *Register*,
[Government Gazette, 22d February, 1842]

যে যে দলীল তাহার দাওয়ায় মূল কিম্বা যত্নবাহী তাহার দাওয়ায় সাগায্য হইতে পারে এমত দলীল দস্তাবেজ সাদা ক গজে দিলে তাহার মোকদ্দমা ননস্ট হইবেক। যখন এই প্রকার অনুগ্রহ করা যায় তখন তাহার বিশেষ হেতু এক স্বতন্ত্র কবকাবীতে লিখিতে হইবেক।

২। কোন ব্যক্তি 'অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজে দস্তাবেজ দাখিল করিলে তাহাতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাই বাব নিমিত্তে রাজস্বের কার্য্যকারকেবদেব নিকটে দখল করিতে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ করিলে এই ব্যক্তিকে উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পারেন।

মতার্থ বিচারকরণের নিমিত্তে এই মিয়াদ দেওয়া উচিত বোধ হইলে উক্ত নিয়ম সাধারণ বিধির ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক এবং এমত গতিকে মিয়াদ না দেওয়া বাঞ্ছিতের ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক।

৩। যে২ গতিকে সাদা কাগজের উপর অথবা অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজের উপর লিখিত দলীলদস্তাবেজ ইহার পূর্বে দাখিল হইয়াছে সেই২ গতিকে উপরে লিখিত সেই বিধির নিয়ম এবং তাহার নীচে যে সপক্ষে কথা লেখা গিয়াছে তাহা খাটিবেক।

৪। ১ এবং ২ বিধির নির্দিষ্ট প্রকার দলীলদস্তাবেজ মুদ্রকবদ্ধ মোকদ্দমায় দাখিল হইলে তাহা সাদা কাগজে লেখা হইক অথবা অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইক আদালত একেবারে তাহা অগ্রাহ্য করিবেন।

৫। রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেব অধীন কোন কালেকটর সাহেবেব পরামর্শক্রমে এই কমিস্যনরের অনুমানমুতাবে যে দলীলের উপর উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে তাহা প্রমাণস্বরূপ আদালতে গ্রাহ্য হইতে পারিবে।

৬। রাজস্বের কার্য্যকারকেবদেব পরস্পর ক্ষমতার বিষয় নির্ধারণকরা দেওয়ানী আদালতের এলাকা নহে। কিন্তু যে দলীলদস্তাবেজ আদালতে দাখিল হয় তাহাতে যদি উপযুক্ত ইষ্টাম্প থাকে তবে তাহা প্রমাণ স্বরূপ গ্রাহ্য করিতে হইবেক এবং যে কার্য্যকারকেব তদনুসারে এই ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে তাহার ক্ষমতার বিষয়ে কিছু জিজ্ঞাসা করিতে হইবেক না।

৭। যদি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প দেওয়া দলীলের প্রমাণে অথবা ইষ্টাম্প কাগজের উপর লিখনের আবশ্যক থাকিলে কেবল সাদা কাগজের লিখিত দলীলের প্রমাণে যদি কোন মোকদ্দমা আদৌ নিষ্পত্তি হইয়া থাকে এবং যদি তাহার উপর খাস আপীল হয় তবে অধঃস্থ উক্তর আদালতের নিষ্পত্তি বদল করিতে হইবেক এবং যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত হইয়াছিল সেই আদালতকে এই মোকদ্দমা আসল নম্বরে পুনর্বার নথীব শা মিল করিতে প্রকৃত দিতে হইবেক। তবে যে ব্যক্তি এই দলীল দাখিল করিয়াছিল তাহাকে প্রথম অথবা দ্বিতীয় বিধানের লিখিত নিয়মানুসারে অর্থাৎ যে গতিকে যে বিধি খাটে সেই বিধির অনুসারে এই মোকদ্দমার উপায় দেওয়া বা না দেওয়ার বিষয়ে এই আদালত আপনাব বিবেচনানুসারে কার্য্য করিয়া মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত বাবু তারকনাথ বসু যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা বঙ্গপুরের স্টেমারী স্থানের মুন্সেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

CIVIL APPOINTMENTS

No 326
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 9th February, 1842
• NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint the Chief Magistrate of Calcutta for the time being to be officer for the Presidency of Fort William, for the purpose of granting licenses for the Exportation of Arms Ammunition, and Military Stores from Calcutta under the provisions of Act No XVIII of 1841

It is not the intention of this appointment to preclude the Collector of Customs from allowing the exportation of Arms, Ammunition or Military Stores when accompanied by an order of the Government in this Department, according to the practice heretofore in observance

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 327
FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT
The 9th February 1842

The Revd R Eteson is appointed to Officiate as Chaplain to the General Hospital from the date when the appointment was vacated by the Reverend H S Fisher

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 328
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT
The 14th February, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following Appointments

Mr William Blunt to be Senior Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board, to have effect from the 1st instant

Mr H S Lane to be Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board

Mr T P Marten to be Opium Agent at Benares

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 329
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 16th February, 1842

The following Gentlemen, appointed by the Honourable the Court of Directors to the Civil Service of this Presidency, have reported their

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুয়ারি।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩২৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।
বিজ্ঞাপন।

বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব লুকুম করিতেছেন যে যে ব্যক্তি কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট হইবেন তিনি ১৮৪১ সালের ১৮ আইনের বিধির অনুসারে কলিকাতাহইতে অস্ত্রশস্ত্র ও বাকদইত্যাदि ও যুদ্ধসম্বন্ধীয় বস্তুকবণের বিষয়ে পবওয়ানা দেওনের নিমিত্ত ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে নিযুক্ত হইবেন।

এইপর্যন্ত এমত রীতি চলিয়া আসিতেছে যে হাসি লেব কালেক্টর সাহেব জেনরল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টে লুকুম প্রাপ্ত হইয়া অস্ত্রশস্ত্র অথবা বাকদইত্যাदि কি যুদ্ধসম্বন্ধীয় বস্তুকবণের অনুমতি দিতেছেন উক্ত ব্যবহার বহিতকরা এই বিজ্ঞাপনের অভিপ্রায় নহে।

বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৭ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
এক্সিসিটিভ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এচ এস ফিশার সাহেব যে তারিখে জেনরল হাসপীটালের ধর্মোপদেশকতা কর্মে ইস্তাফা দিলেন সেই তারিখঅবধি জিহুত আব এটিসন সাহেব ঐ কর্ম নিরূপিত করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৮ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত উলিয়ম ব্রন্ট সাহেব হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর হইয়া বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি তাঁহার ঐ কর্ম গণ্য হইবেক।

জিহুত এচ এস লেন সাহেব হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর হইবেন।

জিহুত টি পি মারটিন সাহেব বাবাগনেতে আফীনের এজেন্ট হইবেন।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৯ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

নীচের লিখিত সাহেবেরা কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেদের দ্বারা এই রাজধানীর সিভিলসার্ভিস কর্মে নিযুক্ত হওয়ার জন্য “উজালদার কাউন্সিল” নামক কমিটির

arrival from England on board the Ship "Walmer Castle," which Vessel reached Kedgeree on the 9th instant

Mr E C Bayley
" S Wauchope
,, J F Shepherd

SEPARATE DEPARTMENT

Mr C Bury to be Salt Agent at Tumlook and Superintendent of the Tumlook Salt Chokies

Mr Houstoun to have charge of the Sulkeah Salt Golahs until Mr Bowring rejoins his appointment Mr Houstoun will accordingly relieve Mr Bury to enable that Officer to proceed to Tumlook

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 17th February, 1842

The Revd Chas Wimberley is permitted to proceed to England on Furlough

The Revd F Fisher is appointed to Officiate as District Chaplain at Barrackpore, and Chaplain to the Governor General, on the departure of the Rev Mr Wimberley

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 224

FORT WILLIAM, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, *The 8th February, 1842* NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to re annex to the District of Mymensing the Scragunge Moonsiffship which, under Orders of the 7th of June, 1836, was transferred to Zillah Rajshyee

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 225

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th February 1842

Dr A Campbell, Superintendent of Darjeeling, to exercise concurrent Magisterial authority in the Bykantpore Zemindary, Zillah Rangpore

Dr T W Wilson, Assistant Surgeon of Mymensing, to be Register of Deeds under Act XX of 1838, in that District

The 12th February, 1842

Mr B J Colvin to be Superintendent of Settlements in the Patna and Behar Districts

The 15th February, 1842

Mr F B Kemp to continue to Officiate as Collector of Dinagepore until the arrival of Mr C D Russell, or until further orders. This cancels Mr Kemp's appointment of the 11th ultimo, directing

[*Government Gazette, 22nd February, 1842,*]

দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে আপনারদের পঁছন্ননের বিপোর্ট কবিনাছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৯ তারিখে খাজুবীতে পড়ছে।

ঐযুত ই সি বেলি সাহেব।
ঐযুত এস ওয়াখোপ সাহেব।
ঐযুত জে এফ শেপার্ড সাহেব।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

ঐযুত সি বেরি সাহেব তমলুকের নিমকের এজেন্ট এবং তমলুকের নিমক চৌকীৰ সুপারিণ্টেণ্ট হইবেন।

ঐযুত বোবিং সাহেব আপনার কর্ম পুনর্গঠন করণ পর্যন্ত ঐযুত হোন্টন সাহেব শালিখাব নিমক গোলাব ভারপ্রাপ্ত হইবেন। অতএব ঐযুত বেরি সাহেব তমলুকে গমন করিতে পারবেন এই নিমিত্ত ঐযুত হোন্টন সাহেব শালিখাতে তাঁহার কর্ম গ্রহণ করিবেন।

এক্সিসিয়াস্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

ধর্মোপদেশক ঐযুত চার্লস উইমবলি সাহেব নিম্ন মিত ছুটি লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

ঐযুত উইমবলি সাহেব গমন করিলে পব ঐযুত এফ ফিশার সাহেব বাবাকপুরের ধর্মোপদেশকতা এবং ঐযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ধর্মোপদেশকতা কর্ম নিবাহ করিবেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২২৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

শেবাজগঞ্জের মুনসেফা ১৮৩৬ সালের ৭ জুন তারিখে প্রকৃতক্রমে জিলা রাজশাহীর শামিল করা গেল কিন্তু বাঙ্গলা দেশের ঐযুত গবরনর সাহেব ক্ষমতা এই মুনসেফা ময়মুনসিংহের শামিল পুনরায় করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের ঐযুত গবরনর সাহেবের প্রকৃতক্রমে।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

দাবজিলিঙ্গের সুপারিণ্টেণ্ট ঐযুত ডালব এ কাম্বেল সাহেব জিলা বঙ্গপুরের বৈকুণ্ঠপুর জমাদারত ও মাজি ফৌজের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন।

ময়মুনসিংহের ডািসিষ্টাটে চিকিৎসক ঐযুত টি ডবলিউ ডবলন সাহেব ১৮৩৬ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখে এই জিলাতে দলীলনস্তাবেজের বোর্ডিং হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

ঐযুত বি জে কলবিন সাহেব পাণ্ডা ও বেহাবেতে বন্দোবস্তী কার্যের সুপারিণ্টেণ্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

ঐযুত সি ডি বসেল সাহেবের আগমন না হওন কি অন্য প্রকৃতক্রমে না হওনপর্যন্ত ঐযুত এক বি কেম্প সাহেব দিনাজপুরের কালেক্টরী কর্ম নিবাহ করিতে পারিবেন। অতএব বেহারের কালেক্টরী কর্ম নিবাহ করিবার গত মাসের ১১ তারিখে এই কেম্প সাহেবের যে

him to act as Collector of Behar, in which latter Office Mr J Reid will continue to officiate

LEAVES OF ABSENCE

Mr B Golding, Civil and Sessions Judge of East Burdwan, during the Mohurrum vacation, subject to the Rules of 29th January, 1840

Mr H C Hamilton, Magistrate, Collector and Salt Agent of the Southern Division of Cuttack (Pooree), for fifteen days, under Medical Certificate in addition to the period allowed for joining his Station

Mr I T Trevor, exercising powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Cuttack, for one month, from 1st proximo under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Mr H Atherton, Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna for three months under Section XI of the same Rules to enable him to proceed to Darjeeling for the benefit of his health

Baboo Byenath Sen Principal Sudder Ameen of Jessore, during the Mohurrum Vacation

Moulvie Mohamed Kulleem, Officiating Ditto of Ditto, during ditto

Moulvie Abdoolah, Officiating Sudder Ameen of Ditto, during ditto

Moulvie Izzut Ali, late Principal Sudder Ameen of Nuddea, during ditto

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr G N Check, of the Civil Station of West Burdwan under date the 21st December, 1841 has been cancelled from the 24th idem, the date on which he returned to his duties

F I HALTIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

নিয়োগ হইয়াছিল কাহা বহিত হইয়াছে এবং জিযুত জে বীড সাহেব ঐ কর্ম নিরূপিত করিতে থাকিবেন।

ছুটি।

পূর্ব সর্কমানের সিবিল ও সেশন জজ জিযুত বি গোল্ডিং নাচের ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির অধীনে মহররের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের দক্ষিণাংশ অর্থাৎ পূর্বের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর এবং নিমকের এজেন্ট জিযুত এচ সি হামিলটন সাহেব স্বীয় কর্ম স্থানে পঁছছনের নিমিত্ত যত দিনের ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিযুত ই টি ট্রবর সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিযুত এচ আর্থটন সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিং গমনার্থ উক্ত বিধির ১১ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু ব্রজনাথ সেন মহররের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ঐ স্থানের একটিং এ জিযুত মোলবী মহম্মদ কলীয় ঐ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ঐ স্থানের একটিং সদর আমীন জিযুত মোলবী আবদুল্লাহ ঐ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার সাদেক প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী ইজ্জৎ আলী ঐ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বঙ্গমানের সদর স্থানের চিকিৎসক জিযুত জি এন চীক সাহেব ১৮৪১ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ২৪ তারিখ অবধি অর্থাৎ যে তারিখে আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন তদবধি বহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিম্নক।

এস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদক নিবিধ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মেং প্রিন্সিপ সাহেবের গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজায়ত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন মনের পোস্তান	মওজাজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০/ মোন
প্রিন্সিপ সাহেবের সেলেঘাটা পাক্সা নে মক	বেলেঘাটা	১২৪৮ সাল	মোন ১০০০/	কোং ৪৫০০ টাকা

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তারিখ ১৪ ফেব্রেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

NOTICE.

ইশতিহার।

এস্তাহারন মা কাছাবী কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুর সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ১৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তা বখ ৭ ফালগুন।

মহাল আবকাবীওগএবহ যে সন ১২৪৮ সালের বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহার মিয়াদ সমাপন হওনের উদ্যতপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২০ বৈশাখহইতে পতন করা আর

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুআরি]

শ্যক অতএব জেলা মজকুবেৰ মোতালকে বৰ্তমান সনের শবাব ও গা-গা ও ডাঙী ও আফীম বিক্রীৰ মোকান যে নিৰ্বিধে ইজাৰা মোকবৰ আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনচইতে খাস চইয় সবকাবের সহিত বন্দো বস্ত হইবেক অতএব তাহার তাইন নীচের তপসীলে লিখিয়া ইস্তাহাব দেওগ' যাউতেছে যে কেহ এই সকল মহা লাভ প্রণালিমত নগদ তিন মাহাব টাকা আমানত দিয়া তালুক ২ ও পবগনাওরাবি খানা বিলিতে পতন হওয়াৰ বাঞ্ছা বাঞ্ছা তবে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ২৭ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ১৫ চৈত্র চক্ৰাব হাজিৰ আসিয়া মোকান লওয়াৰ প্রাৰ্ণনায় নগদ তিন মাহাব টাকা আমানত সম্বলিত দবখাস্ত দাখিল করিলে এই তাবিখ মজকুবে তাবৎ দবখাস্ত মোলাহেজা হইয়া জমা বেশী ও আমানত দৃষ্টে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি। ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাবিখ সন ১২৪৮ সাল তাবিখ

তপসীল।

মতাল শবাব	মহাল গা-গা	আফীম বিক্রী
ফী বোজ জমা	ফী বোজ জমা	ফী সেব মোট
মোট কোম্পানি—১৪৮	মোট কোম্পানি—১৭১৮	কোম্পানি—২৩১৩

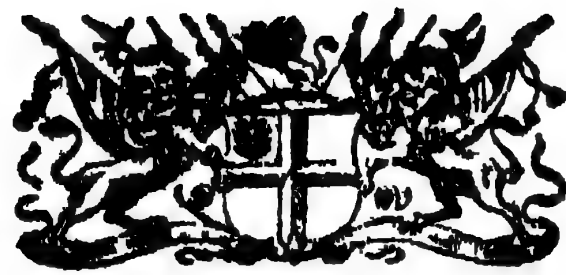
Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A DICK, Collector

REQUIRED, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary, Rupees 50 per mensem
A SCORCK, Collector
Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842
[Government Gazette, 22nd February, 1842]

চাটিগাঁব কালেকটর সাহেবের খাজানাখানাতে এক জন খাজাঞ্চীর আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁহাকে ৪২০৭৯ টাকার জামিন দিতে হইবেক এই পদের মাহিয়ানা ৫০ টাকা।
চাটিগাঁব কালেকটরী কাছারী। এ স্থল। কালেকটর।
১৮৪২। ২২ জানুআরি।

শ্রীবামপুৰেৰ যত্নালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH FEBRUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

Act No — of 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I —Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX. 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Sections XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 6TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December, 1841

আইনের মুলারিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।
প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুলারিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।
তবজমা কবণবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনে কোন ২ বিধি বদল করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে কবকাবী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তরজমাকবণের নিমিত্তে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার হারের বিষয়ি যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাত্তে নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তর কবণ আবশ্যক বোধ হইল

অতএব ইহাতে শুকুম হইল যে ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইতি।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুলারিদা সর্বসাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

শুকুম হইল যে আগামি ১৪ আগ্রিল তারিখের পর তারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলে প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুলারিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।
টি এচ মাদক।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৬ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুলারিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No — of 1841.

An Act for requiring Traders within Military Cantonments to be registered

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contracting the same have been duly registered as a Military Bazarman

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of March next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[Third Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 3D JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

Act No — of 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny

Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf, or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3rd day of March next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt. of India

গণপত্রিকায় প্রকাশিত ১৮৪২ খ্রিঃ ১ মার্চ ১

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আকট।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ব্যবসায়িদিগকে রেজিস্ট্রী হওনের অকুম করণবিষয়ক আইন।

ইহাতে অকুম হইল যে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি সৈন্যের ছাউনির মধ্যে এই ছাউনির সীমার মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তির দেনদার হইলে এই পাওনিয়া ব্যক্তি যদি তৎসময়ে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারওয়ালার ন্যায় রেজিস্ট্রী না ছিল তবে এই পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিবেচকের দ্বারা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৬ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

[৩য়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুআরি তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আকট।

অস্থাবর বস্তু চুরীর অপরাধভিন্ন কোন কুদ্র চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দ্রুত চইয়াছে যে যে কুদ্র চুরী অস্থাবর সম্পত্তি চুরীর অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপরাধিরদের দণ্ড না হওয়াতে অনেক গতি কে সম্পত্তির বিষয় চইতেছে অতএব ইহাতে অকুম হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন যে অস্থাবর সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ নহে এই প্রকার সম্পত্তি চুরীর বিষয়ে যেমন খাটে তেমনি পশ্চাৎ লিখিত যে গতিতে চুরী হওয়া সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ না হয় তাহাতেও খাটিবেক। সেই গতিতে এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্রকার নৌকা চইতে কিম্বা কোন গদী বা ঘাট বা পোস্তাচইতে কোন জিনিস বা বাণিজ্যদ্রব্য চুরীকরণ এবং কোন চাকর আপনাব মুনবের অথবা মুনবের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরী করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরী করণ ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৬ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER BOARD OF REVENUE

No 3

To the Commissioner of Revenue for the
Division of _____

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report at an early date the result of the sales held under Act XII of 1841 on the 21st or 28th January in the several Districts of your Division, in the following form

Name of District	Number of Metals Sold		Amount Sale Price	
	Purchased on Acct of Govt	Purchased by Individuals	Total	Total

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডর।

ও নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিহুত কমিস্যনর সাহেব
বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে তোমার এলাকার নানা জিলায় জানুআরি মাসের ২১ বা ২৮ তারিখে যে নীলাম হইয়াছে তাহাতে যাহা হইয়াছে তাহার বিপোর্ট নীচের লিখিত শব্দগুণামতে অবদান পাঠাইবা।

জিলাব নাম।	যত মহাল বিক্রয় হইয়াছে।		যে মূল্যে নীলাম হইয়াছে।	
	গদর্ঘমেটের নিমিত্তে যত খরীদ হইয়াছে।	নিমামনা ব্যক্তির দ্বারা যত খরীদ হইয়াছে।	গদর্ঘমেটের নিমিত্তে খরীদ হইয়াছে।	নিমামনা ব্যক্তির দ্বারা খরীদ হইয়াছে।

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

[Government Gazette, 1st March, 1842]

করি। সেক্রেটারী

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৯ ফেব্রুআরি।

CIVIL APPOINTMENTS.

No 330
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT.
The 16th February, 1842
APPOINTMENT

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint Mr R Trotter to be Salt Agent at Chittagong in succession to Mr C Bury

GENERAL DEPARTMENT
The 21st February 1842

Mr W Monckton has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st of May next

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 212
ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS
The 15th February, 1842

Mr J H D'Oyly to be Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutta Division, from the date on which Mr Curtis resigned the public service

Syed Jonab Ali to be Principal Sudder Ameen of East Burdwan, vice Cazee Rusool Buksh retired. The Office of Additional Principal Sudder Ameen in that District, hitherto held by Syed Jonab Ali, is abolished

Moulvie Abdoolah, Law Officer and Moonsiff of Jessore, to be Sudder Ameen of Sarun

Baboo Bhayrubhunder Bose, 1st grade Moonsiff of Midnapore, to be ditto ditto of Shahabad

The 19th February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Shahabad

Dr S Batson to be ditto ditto of Pubna

LEAVES OF ABSENCE

The 22d February 1842

Moulvie Mahomed Farookh, Sudder Ameen of Balisore, during the Moharrum Vacation

Syed Monowher Ali, Principal Sudder Ameen of Shahabad, during ditto

Moulvie Mahomed Nazim, Sudder Ameen of Tipperah, during ditto

Moulvie Hedayet Ali Khan, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, during ditto

Moulvie Assruff Hossain Khan, Sudder Ameen of ditto, during ditto

The unexpired portion of the leave of absence granted under date the 7th December 1841, to Moulvie Mahomed Adris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, has been cancelled from the 22d November last, the date on which he returned to his duties

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।
নিয়োগ।

বঙ্গলাদেশের জিহুত গবর্নর সাহেব জিহুত সি বেবি সাহেবের বদলে জিহুত আর টুটর সাহেবকে চাট্টিগাঁর নিম্নকোষ এজেন্টী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।
জিহুত ডবলিউ মক্টন সাহেব আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি সিবিল সল্পারী কর্মে ইস্তাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৪২ নম্বর।
বঙ্গলাদেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।
১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত কর্টিস সাহেব যে তারিখে সরকারী কর্মে ইস্তাফা দিলেন সেই তারিখ অবধি জিহুত জে এচ ডব্লিউ সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কলিকাতা এলাকাব সেন্সিয়াল কমিস্যনর হইয়াছেন।

জিহুত কাজী বসুল বক্স আপনার কর্মে ইস্তাফা দেওরাতে জিহুত সায়দ জোনাব আলী পূর্বে বর্তমানের প্রধান সদর আমীন হইলেন। এই জিলাতে অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীন যে কর্মেতে এই পর্যন্ত জিহুত সায়দ জোনাব আলী নিযুক্ত ছিলেন তাহা উঠান গেল।

যশোহরের ব্যবস্থাদায়ক ও মুনসেফ জিহুত মোলবী আবদুল্লা সাবগের সদর আমীন হইবেন।

মেদিনীপুরের প্রথম জেগীর মুনসেফ জিহুত বাবু চৈবন চন্দ্র বসু শাহাবাদেব এই হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।
জিহুত ডাক্তর ই মিচল সাহেব শাহাবাদেব মিডিক্যাল অফিসটা চিকিৎসক হইবেন।
জিহুত ডাক্তর এস বাটসন সাহেব পাবনার এই হইবেন।

ভুটী।
১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।
বালেশ্বরের সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ ফারুক মহব্বের বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদেব প্রধান সদর আমীন জিহুত সায়দ মনোহর আলী এই বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ নাজির এই বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

বেলাবেব দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী হেলায় আলী এই বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত মোলবী আশরাফ হুসেন এই বন্দে ভুটী পাইয়াছেন।

হিমটের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ ইদ্রিস এই ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখে যে ভুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখ অবধি অর্থাৎ যে তারিখে তিনি আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 265
FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 22d February, 1842
NOTIFICATION

Nundloul Sahoo, late Treasurer of the Bhaugulpore Collectorate, having been convicted of embezzling the public money entrusted to his care, is, under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 266

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 15th February, 1842

Mr F Cardew to be Civil and Sessions Judge of Beerbhoom from the 31st ultimo, vice Mr J H D'Oyly appointed Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutta Division

The 22d February 1842

Mr T Taylor to Officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea in the room of Mr J C Brown who has obtained leave of absence for eight months from the 1st proximo, under Medical Certificate to proceed to Darjeeling for the benefit of his health

Mr G A C Plowden to Officiate as Civil and Sessions Judge of Sylhet

Mr A C Bidwell to Officiate as Collector of Sylhet, retaining charge at the same time of his own duties as Special Deputy Collector of Sylhet

Lieutenant C Scott to be a Principal Assistant to the Commissioner of Assam, vice Captain J Wemyss

Captain John Butler to be a Junior ditto to ditto, vice Lieutenant Scott promoted

Lieutenant G T Dalton to Officiate as a Junior ditto to ditto, during the absence of Lieutenant Sturt, or until further orders

Dr W H Boyes to be Civil Assistant Surgeon at Gawalparah

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ইন্স্ট্রাক্ট জারি হইয়াছিল তাহাতে জেলা হিজলিয়ার মহসুল সন ১২৪৭ সালের ঘাট কৃষকগণের ন্যেক চালান করিলে তাহাব সর্টিফিকেট অর্থাৎ নিদর্শন পত্র এই জেলার জিহুত এজেন্ট সাতের মন্তব্য মোহবে দাখিল করিলে কমদবে সেই পবিমাণ ন্যেক পুরস্কার পাইবার যোগ্য হইবেক এমত নিয়ম নির্ধারিত আছে যে নিয়ম এক্ষণে বোর্ডের সাহেবান আলিশাঙ্ক রুহিত কবিলেন অর্থাৎ এক্ষণে আব সর্টিফিকেট দাখিল কবিত্তে হইবেক না।

যাহাব উক্ত ঘাট কৃষকগণের ন্যেক ফিশত মোন কোং ৪২৮ টাকা নিরুখদবে ৫০০/মোনের অধিক থরিত করিবেক তাহার। এই ন্যেকের এবং কল্লোল সেশন ডে

[Government Gazette, 1st March, 1842]

১৬৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।
বিজ্ঞাপন।

ভাগলপুরের কালেকটরীর সাহেব খাজাখী নন্দলাল সাহু আপনার হস্তে সমর্পিত সরকারী টাকা তদন্ত বিষয়ে মোহিহওয়াতে ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধা রানুসাবে সরকারের কোন কর্ম্মতে নিযুক্ত হইতে আব পারিবেক না।
এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬৬ নম্বর।
বঙ্গলা দেশের জিহুত গবরনর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জে এচ ডয়লি সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইন অনুসাবে কলিকাতা এলাকায় সেন্সিয়াল কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পবিরর্তে জিহুত এক কার ডিউ সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি বারভূমের সি বিল ও সেশন জজ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জে সি ব্রোণ সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেট ক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিঙ্গে গমনার্থ আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি ৮ মাসের ছুটি পাওয়াতে তাঁহার পবিরর্তে জিহুত টি টেলর সাহেব নদীয়ার সি বিল ও সেশন জজ কর্ম্ম নিবাহ করিবেন।

জিহুত জি এ সি প্লোডন সাহেব ছিলটে সিবিল ও সেশন জজ কর্ম্ম নিবাহ করিবেন।

জিহুত এ সি বিডউএল সাহেব ছিলটে আপনার সেন্সিয়াল ডেপুটি কালেকটরী কর্ম্ম আপন হস্তে রাখিয়া ছিল টের কালেকটরী কর্ম্মও নিবাহ করিবেন।

জিহুত ক্যাপ্তান জে উইমস সাহেবের পবিরর্তে জিহুত লেপ্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব আসামের কমিস্যনরের প্রধান আসিষ্টান্ট হইবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট স্কট সাহেব উক্ত পদ প্রাপ্ত হওয়াত জিহুত ক্যাপ্তান জ্ঞান ষটলর সাহেব এই কমিস্যনরের দ্বিতীয় আসিষ্টান্ট হইবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট স্কট সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত লেপ্টেনেন্ট জি টি ডালটন সাহেব এই কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টান্ট কর্ম্ম নিবাহ কবিত্তে থাকিবেন।

জিহুত ডাক্তর ডবলিউ এচ বয়স সাহেব গোআলপা ডাব সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইন্স্টিহাব।

নিয়মক।

লিবরি বাবুদ তৎসময়ান পবিমাণ যে নেমক দ্বিতীয়বার পাইবার যোগ্য হয় তাহার ছাড় এক কালে পাইতে পারিবেক আব বোর্ডের সাহেবান উক্ত পরিদাবান প্রতি অনুগ্রহপূরক অধিক এই হুকুম দিতেছেন যে এই সকল বোপারিয়ান কল্লোল সেশন ডেলিবারি অর্থাৎ পুরস্কার ওজন বাবুদে ইহার পূর্বে ফিশত মোন ৪০০ টাকা হবে যেরূপ নেমক পাইতোছিল তাহাহইতে আরো অধিক কম কিম্মতে অর্থাৎ ফিশত মোন কোং ৩২০ টাকা হবে পাইবার যোগ্য হইবেক।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ ফেব্রুয়ারি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইন্স্টেটাব দেওরা যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৮ ফিব্ৰেল ৰোজ সোমবাৰ বেলা দুই প্ৰচৰ এক ঘটাৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে হউক নীচেৰ লিখিত মোৱাজিহান নেমক যাহা মোঃ ২৪ পৰগনাৰ নাৰায়ণপুৰেৰ গোলায় মোজুৰ আছে তাহাৰ খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত সিল মোহৰ বন্দ কৰা এই দপ্তৰখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তৰ এই নেমকেৰ দৰ খ্ৰীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিয়েব লুকুমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক এই সকল দৰখাস্তে ফিণ্ড মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আৰ এই দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে নাৰায়ণপুৰেৰ নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এবং দৰখাস্তেৰ শিবনামাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিম্বা তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাৰ নিৰূপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতবৰিৰ জন্য এক শত টকা আমানতৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তদ্ব্যতীত কোন দৰখাস্ত মাতবৰ জান কৰা যাইবেক না এই ১০০০ টকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দৰখাস্ত মনজুৰ না হইলে ফেবত দেওরা যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্তকৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা মোঃ নাৰায়ণপুৰেৰ গোলায় স্বচক্ৰে দেখিলা নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিৰ জমায়তে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোৱাজিয়ে নেমক
২৪ পৰগনাৰ তফাল এ বাবাবসনি	নাৰায়ণপুৰ এ	সন ১২৪৭ সাল এ	মোন ১৪৪৩৩১২ , ৩৩৫০/ একনে ১৭৭৮৩১২

বিমোজিব লুকুমানু সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তাৰিখ ২৩ ফিব্ৰেল।
এচ টবেস। সেক্ৰেটাৰী।

ইন্স্টেটাব দেওরা যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত কৰকচ নেমক পশ্চাদ্ৰু নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰিদাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোঃ শালিখাৰ গোলাৰ নমুনা দৃষ্টে খাতিৰ জমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোৱাজি নেমক	নিৰিখ দৰ ফি ১০০/ মোন
মাস্তাজ পৰমিট নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪১	মোন ৬০০০/	কোঃ ৪১০৮ টকা

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম তাৰিখ ২৪ ফিব্ৰেল সন ১৮৪২ সাল। এচ টবেস। সেক্ৰেটাৰী।

ইন্স্টেটাব দেওরা যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্স নেমক পশ্চাদ্ৰু নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰিদাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোঃ ডাচমন হাববোৰেৰ সবকাৰি গোলাৰ নমুনা দৃষ্টে খাতিৰ জমা মত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোৱাজি নেমক	নিৰিখ দৰ ১০০/মোন
২৪ পৰগনা	ডাচমনহাববোৰ	১২৪৭ সাল	মোন ১৪০০০০	কোঃ টকা ৪৩০০

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম তাঃ ২৫ ফেব্ৰুৱাৰি সন ১৮৪২ সাল। এচ টবেস। সেক্ৰেটাৰী।

ইন্স্টেটাব দেওরা যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত কৰকচ নেমক পশ্চাদ্ৰু নিৰিখ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰিদাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোঃ শালিখাৰ সবকাৰিগোলাৰ নমুনা দৃষ্টে খাতিৰ জমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাই বাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ আমদানি	মোৱাজি নেমক	নিৰিখ দৰ ফি ১০০/ মোন
মাস্তাজ পৰমিট নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪২	১০০০০/ মোন	কোঃ ৪১০৮ টকা

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম তাঃ ২৬ ফেব্ৰুৱাৰি সন ১৮৪২ সাল। এচ টবেস। সেক্ৰেটাৰী।

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মাৰ্চ]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে বামনাবায়ণ দত্ত মোক্তাবকারের দাখিলকরা জাল বেক নোটের মূল্য ১৬ টাকা মধ্যে ৭ ১/২ আদায় বাদে বাকী ৮ ১/২ টাকা আদায় জন্য এই কালেক্টরির সন ১৮৪১ ইংবেজীর ১৮ অক্টোবর ও ১১নবেম্বর তারিখের আজানুযায়ি উহার নীচে লিখিত জায়দাদ সবেজমী নে নিলাম হওনের ইস্তাহাব প্রচার হইয়া নিলাম কারণ নাজীরেব প্রতি হুকুম দেওয়া গিয়াছিল এইরূপে নাজীরেব রিপোর্টে প্রকাশ যে ইস্তাহাবের লিখিত জায়দাদ সবেজমীনে কেহ ডাক করে নাই যতঃ সন ১৮৪২ ইংরে জীব ১০ জানুআরি তারিখে আজানুসাবে এই কাছাবিতে নিলাম হওনের ইস্তাহাব জারিকর। আবশ্যক যতঃ সন ১৮৪১ ইংবেজীর ১১ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি তস্য জায়দাদ নীচেব উপসীলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীর ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহাব জারি হইল যদি উক্ত ব্যক্তি এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্ক দিবস সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিবপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বা সনা বাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংবেজীর তারিখ ১১ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নাম মোকাম যে খানে জায় দাদ আছে	নাম পরিগণা	নাম মালিক	তাইন জায়দাদ এই কালেক্টরির নাজীরেব দাখিল করা ফরদানুযায়ি নিলাম হইবেক।	জায়দাদ জাল বেক নোটের মূল্যের বাকী টাকা
১	মোক্তা প্রসা দপুর্	ফতেসিংহ	বামনাবায়ণ দত্ত	বসতবাটীর বকম ৮ দুই আনার কাত লাখেবাজ জমা ১৩ কাটা	৮ ১/২
২	ঐ	ঐ	ঐ	বসত বাটীর পূর্ক লাখেবাজ পুর্কবি গীর বকম ৮ দুই আনা	

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর টাক বাজা কৃষ্ণনাথ বায় বাহাদুর বেসপাণ্ডিত পাওনা বায়কৃষ্ণ সবকার ও কৃষ্ণনাথ সবকার ও ভাগবতচরণ দাস আপীলাটীয়ানের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবলপ্রতাপ শ্রীযুত যোবিনউর কমি সানব বাগদুরের সন ১৮৪২ ইংবেজীর ২৭ জানুআরি তারিখের চিঠি ও অএ জেলাব শ্রীযুত জজ সাহেবের উক্ত আসের ১৩ তারিখের কবকাবির লুকমানুযায়ি আপীলাটীয়ানের মধ্যে ভাগবতচরণ দাসের সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইংবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি নীচেব উপসীলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহাব জারি হইল যদি দেনদারান এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিবপিত দিবসে দেনদারান টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিতে কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বা সনা বাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১১ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর বেজটরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সা লিয়ানা মায় থানাদারি	তাইন বকম যাহা নীলাম হইবেক	জায়দাদ খব চাব টাকামা র সুদ
১	১৬০২	কীংপরিগণা উজ্জিবাবাদ	ভাগবতচরণ শিবনাথ ও বঙ্গ লাল ও শ্যামাসু ন্দরী দাসী ও গোবগোবিন্দ ও ধর্মদয়াল শাহা	১২৪২ ১/৩	ইংবেজী নক্ শা অনুযায়ি এই দুই মার্চ লেব চারি আনারকম ভা গবতচরণ দা সের হক নি লাম হইবেক	১০৬৩০।১১ ইং ১৭ জুন সন ১৮৩২ লাং ৬ মার্চ সন ১৮৪২ সাল মুদত ২।৭। ১০ দিনের সুদ ৩৩ ৬৩।১১ ১৩২২৬।১০
২	১৪৬৬	৩৭ টেকাবা মপুর্	ভাগবতচরণ ও শিবনাথ ও বঙ্গ লাল ও শ্যামা সুন্দরী দাসী ও বামেশ্বর বাগচি	৪৭০।৮		

সদর কোর্টের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নবেম্বরের সবকুইলের চিঠির আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত জমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শিবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নিলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842.

P TAYLOR, Collector.

[Government Gazette, 1st March, 1842]

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে পরগনা কোণ্ডর প্রতাপগুপ্তরহের জমিদার রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বাণী অন্নপূর্ণার স্থানে উক্ত মহালের বাটোওয়ার কুজ আধীনদিগের দরমাহার টাকা পাওনা মতে এই কালেক্টরি সন ১৮৪২ ইংরেজীর ১৭ জানুয়ারি তারিখের আজানুযায়ি তাহা আদায় জন্য সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুসারে উক্ত মহাল নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি ঐ জমিদারগণ এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় দরমাহার টাকা নিলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত রাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিকষিত দিবসে উক্ত জমিদারেরা টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মাহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা মায় খামা দারি	তাইন বকম যা হা নিলাম হই বেক	তায়দাদ জুজ আ খীনদিগের দর মাহার টাকা
১	১৬৮৭	পরগনে কোণ্ডর প্রতাপ গুপ্তরহ	রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বা ণী অন্নপূর্ণা	১৮২৬৪৭৥/৬	এই মহালের ব কম ১৮৮/১১ বা জা কৃষ্ণচন্দ্র বাহা দুবেব হিস্যা ও রকম ১৮১১৭৯ বাণী অন্নপূর্ণার হিস্যা পৃথক ২ নীলাম হইবেক	দেনা রাজা কৃষ্ণ চন্দ্র বাহাদুর ৩২৯/১০ দেনা বাণী অন্ন পূর্ণার ৭৮২১০ ১১১৮৭৮১০

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সদবেব মোকদমাব খবচাব টাকা মায়সুদ সব কাব বাহাদুরের তবফ অত্র জেলাব জুযুত কালেক্টর সাহেব বিন্মাণ্ডেটের পাওনা গোলাম মবস্তাজ আপীলা টেব দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবলপ্রতাপ জুযুত বেবিনিউব কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪১ ইং বেজীর ২ আগষ্ট তারিখের চিঠি ও শহর মুর্শিদাবাদের জুযুত জজ সাহেবের ঐ সনের ২৭ জুলাই তারিখের কবকারি অনুযায়ি আপীলাটের সম্পত্তি নিলামের দিবস সন মজকুবেব ২ অক্টোবর ধার্য হইয়া প্রশংসিত জজ সাহেবের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের কবকারির আজানুযায়ি নিলাম হুগিত ছিল এক্ষণে প্রশংসিতের ৩০ ডি সেম্বর তারিখের কবকারি আপীলাটের সম্পত্তি লাটবন্দী করণের আদেশ পৌছিতে সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১১ আইনের ৮ ধারানুযায়ি আপীলাটের সম্পত্তি নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলামহওনের ইস্তাহাব জারি হইল যদি আপী লাট এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত রাখিল না করে তবে ঐ নিলা মের নিকষিত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মাহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	তাইন বকম যাহা নীলাম হইবেক	তায়দাদ খবচাব টাকা মায় সুদ জুযুত জজ সাহেবে কবকারি অনুযা যি মাঠালের গো লামমবস্তাজের হক নিলাম হইবেক।
১	১৭২১	তবফ মহীন্দ্র পুর	গোলামমবস্তাজ	১৭১৪৥৭	ইংরেজী নকশা অনুযায়ি এই চা বি মাঠালের গো লামমবস্তাজের হক নিলাম হইবেক।	৩২৬ এ টাকার সুদ ই জুক সন ১৮৪০। ১১ জুলাই লাগাই দ সন ১৮৪২ সা লেব ৬ মার্চ মুদ তে ১।৭।২৬ দিবসের কাড ৩৪৫৭ ৩২০৫৭

২ ১৭০১ কিসমত মোজ
মাড়গাঁ

গোলামমবস্তাজ ও
সুজাওন্দোলা ও বা
জল বিবি

৩৭৪১১

৩ ১৬৭২ কিসমত গাজী
পুর

তথা

১৬২১০/১০

৪ ২৩৮৪ কিসমত জোত
মাচন চক শেনা
ন

তথা

৩৫০৮

[দরখাস্ত মোজের ১৮৪২।১ মার্চ।]

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের সর্বশেষ চীফ আর্জ প্রমাণ বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা অবিলম্বে অর্পিত এবং মহালের পব সর্বকা রেব যে দাওয়া থাকে ই নিশায় দ্বারা মোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 17th Feb 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে কিসমত পবগনে দাওয়ার বাটোওয়ার জুজ আমেনের দরমাহা সন ১২৪১ সালের লাগাইত ভাদুর উমুলবাদে ৪৪৮ টাকা আর ইন্তক আখিন লাগাইত পৌষ চাবি মাহার কাত ২৪ টাকা একুনে ৬৮৮ টাকা এই মহালের তালুকদার গোপালকান্ত ভট্টাচার্য ও বিজয় গোবিন্দ চৌধুরী আদায় না কবাত এই কালেক্টরি চলিত সনের ২০ জানুয়ারি তারিখের আজ্ঞানুযায়ি তাহা আদায় জন্য সন ১৮৪১ সাল ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি উক্ত মহাল নীচের উপশীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৫ ফালগুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি এ তালুকদারগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় দরমাহার টাকা নিলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত না খিঙ্গ না করে তবে এ নিলামের নিরূপিত দিবসে উক্ত তালুকদারেরা টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ অবিলম্বে বাসনা বাধে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত অবদ কবহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফালগুন।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিটরি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সা লিয়ানা	তাইন বকম যাহা নিলাম হইবেক	তায়দাদ জুজ আমনিদগে র দরমাহার টাকা
১	৪১৫	কিসমত পবগ নে বাওরা	গোপালকান্ত ভট্টা চার্য ও বিজয় গো বিন্দ চৌধুরী	২৮২৭/৪	সমুদয় মহা ল	৬৮৮০

Moorshedabad Collectorate 17th Feb 1842

P TAYLOR, Collector.

NOTICE

ইস্তাহার।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুর্ব সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ ১৭ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ৭ ফালগুন।

মহাল আবকাবীওগএরহ যে সন ১২৪৮ সালের বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহার মিয়াদ সমাপন হওনের উদ্যতপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ১০ বৈশাখহইতে পত্তন করা আর শ্যক অতএব জেলা মজকুবেব মোতালকে বর্তমান সনের শবাব ও গাঞ্জা ও ভাড়ী ও আফীম বিক্রির দোকান যে নিরিখে ইজাবা মোকবর আছে সেই সকল মহাল আঙ্গান হইতে খাস হইয়া সর্বকারের সহিত বন্দো বস্ত হইবেক অতএব তাহার তাইন নীচের উপশীলে লিখিয়া ইস্তাহার দেওয়া হইতেছে যে কেহ এ সকল মহা লাভ প্রণালিমত নগদ তিন মাহার টাকা আমানত দিয়া তালুক ২ ও পবগনাওয়ারি খানা বিলিতে পত্তন হওয়ার বাঞ্জা বাধে তবে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ১৫ চৈত্র হজুরে হাজির আসিয়া দোকান লওয়ার প্রার্থনায় নগদ তিন মাহার টাকা আমানত সমুলিত দরখাস্ত দাখিল করিলে এ তারিখ মজকুরে তারিখ দরখাস্ত মোলাহেজা হইয়া জমা বেশী ও আমানত দুটো সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি। ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ সন ১২৪৮ সাল তারিখ উপশীল।

মহাল শবাব	মহাল গাঞ্জা	আফীম বিক্রী
ফী বোজ জমা	ফী বোজ জমা	ফী সেব মোট
মোট কোম্পানি—১৪৮	মোট কোম্পানি—১৭১৮	কোম্পানি—২৩১৩

Rungpore Collectorate 17th Feb 1842

A Dick, Collector

REQUIRED, a Treasurer for the Chittagong Col
lectorship Security of the value of Rs 32,079
must be tendered Salary, Rupces 50 per mensem
A SCONE, Collector
Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

SHERIFF'S SALE

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ৩ মার্চ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বাবাওয়া সবিফের দফবখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে কলিকাতার সবিফ সাহেব বাজনারায়ণ বসাক ও জয়কৃষ্ণ বসাকের বিক্রেত বেণিসিয়োটৈ এক্সপোনাস নামক পরওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফ। কলিকাতা নগরের মাছুয়া বাজারের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত সুবৎসুমার বাইর বাটী নামক যে এক দো
তাল। ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী তাহা এবং তাহার সঙ্গে
যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ চাবি কাটা তাহাতে

চাটিগাঁব কালেক্টর সাহেবের আজানাখানাতে এক জন আজাখীর আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁতাকে ৪২০৭২ টাকার জামিন দিতে হইবেক এ পদের মাহিয়ানা ৫০৮ টাকা।

চাটিগাঁব কালেক্টর কাছারী এ কল। কালেক্টর। ১৮৪২। ২২ জানুআরি।

সরিফের নীলাম।

ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উক্ত দিগে গঙ্গা ধব হালদাবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে গোবাজ দাস সেটের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সর্বকারী বাস্তা পূর্বে দিগে জীমতী ঠাকুরমণি দাসার বাটী ও ভূমি।

২ দফ। এবং উক্ত কলিকাতা নগরে রডন সর্বকারের বাস্তার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতাল। ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার

ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের বাইয়তী ভূমি ও বাটী দক্ষিণ দিগে কোম্পানির রাস্তা পশ্চিম দিগে মুন্নাওয়ালী বাটী নামে খ্যাত এক বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মহিষা দলের বাজার বাইয়তী ভূমি ও বাটী।

৩ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের মনসাতলা বাজার ও শামিল তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কন্বেশন ১১ ছয় কটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে যজ্ঞেশ্বর বসাকের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে রামগোপাল বসাকের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে বামনাথ বসাকের বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের বতন সবকাবের রাস্তার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত মুন্নাওয়ালী বাটী নামে খ্যাত যে এক দোতলা ইক্টকনির্মিত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কন্বেশন ১৮/১ এক কটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে চবিমোহন সেটের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের গোলা বাটী।

৫ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের বতন সবকাবের বাস্তাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত রামমোহন আড়িভর বাটী নামে খ্যাত যে এক একতলা ইক্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কন্বেশন ১/১ এক কটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে উদয়চরণ বাবুর বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে উক্ত বাম মোহন আড়িভর বাটী ও ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত আড়কুলি দীঘী নামে খ্যাত যে এক পুষ্করিণী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কন্বেশন ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মুন্নাওয়ালী

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]

বাবুর বাগাৎ ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে গোবিন্দদাস সেটের বাইয়তী ভূমি পূর্ব দিগে রাধাকৃষ্ণ বসাক ও কাশীনাথ বসাকের বাইয়তী ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কন্বেশন ১৬৮০ মোহুর বিঘা পনের কটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে ভবানীচরণ দত্তের বাগাৎ ভূমি পশ্চিম দিগে ইমামবাড়ী পূর্ব দিগে হলধর বসাক ও গুরুদাস বসাকের বাইয়তী ভূমি।

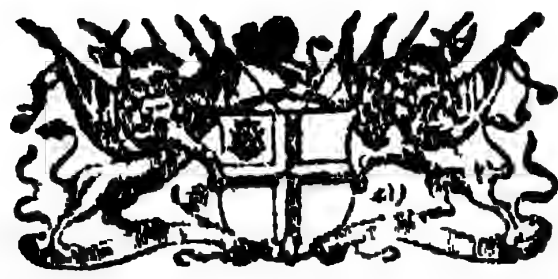
৮ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের চীনা বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতলা ইক্টকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কন্বেশন ১২ বাবো কটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত কৃষ্ণচন্দ্র কলিয়ার বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ বসাকের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাকের ভাড়াটীয়া বাটী ও ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের মাছুয়া বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত কলাবাগান নামে খ্যাত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কন্বেশন ১১/ এগার বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে কোম্পানির নব দ্বা পশ্চিম দিগে শ্রীকৃষ্ণ বসাকের ভূমি পূর্ব দিগে সেখ ফিদর আলীর দখল।

১০ দফা। এবং বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশ পর গনাব স্ট্রা স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কন্বেশন ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মথুরমোহন সেনের বাগাৎ ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে টীকাবাম ঘোষের বাগাৎ ভূমি পূর্ব দিগে বামতনু বসাকের বাগাৎ ভূমি।

সবিরুদ্ধ দস্তাবে অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা বাইতে পারিবেক।

শ্রী বামপুত্রের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 8, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS

[Third Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th of December 1841, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 27th of the same month, for amending the Rules of Special Appeals

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

ACT No — of 1841

An Act for amending the Rules of Special Appeals

I It is hereby enacted, that from and after the a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras, and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage, or practice, upon which there may be reasonable doubts

II. And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless

[Government Gazette, 8th March, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ১৯ জুলাই তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন ৬ মাসের ২৭ তারিখের গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়া ছিল তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সেলে দ্বিগুণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — অক্টোবর।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে অমুক দিবসাবধি এবং অমুক দিবসের পর কলিকাতার এবং আলহাবাদে সদর দেওয়ানী আদালত ও মাদ্রাজের সদর আদালত এবং বোম্বায়েব সদর দেওয়ানী আদালতের অধীন দেওয়ানী আদালতসকলে জাবেতামত আপীলের যে সকল নিষ্পত্তি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের ভুল্য প্রবল কোন ব্যবহারের বিরুদ্ধ কিম্বা আদালতের কোন রেওয়াজের বিপরীত দৃষ্ট হয় অথবা আইনের কিম্বা ব্যবহারের বা রেওয়াজের যে কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ হইতে পারে এইমত কোন নিয়মযুক্তি হয় সেই আপীলের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল এই সদর আদালতে হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে জাবেতামত আপীলের দরখাস্ত দাখিলকরণের যে বিধান নির্দিষ্ট

they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals

III And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case

IV And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel or Agent, and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the cause, and to summon the opposite party to answer the application

V And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is admissible under this Act, he shall pass an order accordingly, and shall at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate, which shall be translated into the vernacular language in use in the Court, and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course.

VI And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final

VII And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points certified as above enacted, and no other point or part of the case whatever

VIII Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate

IX And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras, and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act

X And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ।]

আছে সেই মিয়াদে মধ্যে খাস আপীলের দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে দাখিল না হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যে মোকদ্দমার সম্পর্কে খাস আপীল হয় তাহাতে পূর্বে যে সকল ডিক্রী হইয়াছিল তাহার নকল খাস আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে খাস আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে বীতানুসাবে দাখিল হইলে তাহা খাস আপীল লাক্ট কি তাহার উকীল বা মোক্তাবকারের সম্মুখে এই আদালতের এক জন জজ সাহেব শুনিবেন এবং এই জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে এই মোকদ্দমার মিসিলের সম্পর্কীয় কোন দলীলদস্তাবেজ তলব করিয়া পাঠ কবিত্তে পারেন এবং এই দরখাস্তের জওয়াব দেওনের নিমিত্ত বিপরীত পক্ষকে তলব কবিত্তে পারেন ইতি।

৫ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জজ সাহেবের যদি এই মত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে তবে তিনি তদনুসাবে হুকুম দিবেন এবং সেই সময়ে আপীলের যে মূল বিষয় বা বিষয়সকলের বিচার কবিত্তে হইবেক তাহা সার্টিফিকেটের ন্যায় ইংরেজী ভাষায় লিখিবেন এবং এই আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তব জমা কবা যাইবেক এবং তাহার পর এই খাস আপীল দাঁড়ায়ত শুননি ও নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্ত আদালতের নথীর শামিল কবা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জজ সাহেবের যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে না তবে তিনি দরখাস্ত না মঞ্জুর কবিবেন এবং খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর কবণের বিষয়ে তাহার হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উপরের উক্তমতে কোন খাস আপীল গ্রাহ্য হইলে উপরের উক্ত ধারামতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সার্টিফিকেটে লেখা যায় কেবল তাহার বিচার সদর দেওয়ানী আদালত কবিবেন এবং এই মোকদ্দমার অন্য কোন বিষয় বা অংশের বিচার কবিবেন না ইতি।

৮ ধারা। কিন্তু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অশুদ্ধ বা অসম্পূর্ণরূপে সার্টিফিকেটের মধ্যে লেখা যায় তবে এই সদর আদালত এই সার্টিফিকেট শুদ্ধ করিয়া দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা এবং মাদ্রাজ ও বোম্বায়েব রাজধানীর খাস আপীলের বিষয়ে যে সকল আইন ও বিধি আছে তাহা যেপর্যন্ত এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত প্রবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারীহওনের সময়ে যে দ্বিতীয় অর্থাৎ খাস আপীল গ্রাহ্য হইয়া মূলতরী থাকে এই আইনের কোন হুকুমের দ্বারা তাহা শুননির ব্যতিক্রম হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে এই দ্বিতীয় অর্থাৎ খাস আপীলের যে রূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি ২০ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোমিশনের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই সুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

**CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER NIZAMUT ADAWLUT**

No 275

*To the Magistrates and Joint Magistrates in the
Lower Provinces, and the Principal Assistants in
the Hazareebagh and Assam Divisions*

The Court are pleased to direct that Magistrates who may send Insanes to any of the Insane Hospitals at Patna, Dacca, Moorshedabad, and the Twenty-four Pergunnahs, shall forward with the patients a Descriptive Roll, in the annexed form, with the column of Remarks filled up by the Surgeon of the district, in those cases in which the patients may have been attended by him

Descriptive Roll of Insanes forwarded to the Insane Hospital of _____ from Zillah _____

Name of Patient	Names of near relatives or members of his family	Place of residence including names of Village, Pergunnah and Zillah.	Caste, occupation or Trade.	Age	List of articles, as cloths &c belonging to the Patient, and sent with him to the asylum	Circumstances that led to the patient having been put under restraint and sent for confinement in the asylum	Remarks A brief history of the case, the supposed cause of insanity, &c

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 28th January, 1842
[Government Gazette, 8th March, 1842]

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আওত।

২৭৫ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জিহুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং হাজারীবাগ ও আসামের জিহুত প্রধান অফিসার সাহেব বরাবরে।

সদর আদালতের সাহেবেবা হুকুম করিতেছেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেবা কোন উন্নত ব্যক্তিগকে পাটনা কি ঢাকা বা মুরশিদাবাদ অথবা চব্বিশ পরগনার পাগলাগারদে পাঠাইয়া দিলে তাহারদের সঙ্গে নীচের লিখিত পাঠানুসারে তাহারদের বেওয়ার এক ফর্দ পাঠাইবেন এবং উক্ত কোন ব্যক্তিগকে জিলার চিকিৎসক সাহেব যদি চিকিৎসা করিয়াছিলেন তবে ঐ সাহেব যতব্য কথার শ্রেণীতে পূর্ণ করিয়া লিখিবেন।

অনুক জিলাইন্ডে অনুক জিলাব পাগলাগারদে যের উন্নত লোককে পাঠান যার তাহারদের বেওয়ার ফর্দ।

উন্নত ব্যক্তির নাম	তাহার আত্মীয় ব্যক্তি পরিবার কেব নাম।	তাহার বাসস্থান অর্থাৎ জিলা এবং পরগনা। গ্রামের নাম।	তাহার জাতি ও কর্ম বা ব্যবসায়।	বয়সক্রম	উন্নত ব্যক্তির বস্ত্র ইত্যাদি যে সকল দ্রব্য পাগলাগারদে তাহার সঙ্গে পাঠান যার তাহার ফর্দ।	যে কারণে উন্নত ব্যক্তিকে বন্ধন করা হইল এবং পাগলাগারদে পাঠান গেল তাব যে কারণ বোধ হয় ইত্যাদি।	উন্নত ব্যক্তির কথার অর্থ তাহার পীড়া কিংবা বেওয়া ও উন্নত ব্যক্তির উন্নত হইয়া কিংবা বেওয়ার ফর্দ।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪১। ২৮ জানুয়ারি।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADAWLUT

No 301

*To the Civil Judges in the Lower Provinces and the
Governor General's Agent at Hazareebagh*

The Court are pleased to direct that Judges, who may require Moonsiffs to present themselves before the Divisional Committee for Examination, in pursuance of the 10th Section of the Rules passed by the Supreme Government under date the 4th August 1840, shall intimate the same to the Committee at least fifteen days before their next half yearly Examination

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 28th January, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SPE- CIAL COMMISSIONERS

NOTIFICATION

*Extract from the orders of the Right Honourable
the Governor of Bengal in the Revenue Depart-
ment under date the 25th January 1842,
No 126*

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased, with the sanction of the Supreme Government, to authorize the assimilation of the 21st Section of the Rules of Practice annexed to Regulation III 1828, to Clause 2, Section 6, Regulation II 1819, as recommended by the Special Commissioners of the Calcutta and Moorshedabad Divisions.

A True Extract

H MOORE, Special Commissioner

J H D'O'LY, Special Commissioner

No 44

*To the Collectors, Special Deputy Collectors, &c
under the jurisdiction of the Moorshedabad and
Calcutta Special Commissioners*

In continuation of our letter, Circular No 408, of the 8th September last, directing that Stamped Paper should not be required from the parties in suits of the first instance opposing the claim of Government to the Revenue of Lakiraj lands, we beg leave to inform you that on a reference made by the Special Deputy Collector of Midnapore on the subject of that Circular, wishing to be informed whether the privilege granted in Clause 10, Section 5, Regulation IX 1825 extends to Mookhtearnamahs, we have ruled that Mookhtearnamahs come within the intent of the abovementioned enactment, and are to be drawn up on unstamped Paper

You are requested to give the above construction the same circulation as was given to our Circular before mentioned

H MOORE, Special Commissioner

J H D'O'LY, Offg Special Commissioner

Presy Spec Comm Office

Fort William, 4th February, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার

৫

৩০১ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব এবং
হাজারীবাগের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
এজেন্ট সাহেব বরাবরে।

সদর দেওয়ানী আদালত জুম্ম কবিতেন যে
১৮৪০ সালের ৪ আগস্ট তারিখে প্রধান গবর্ণমেন্ট যে
বিধি জারী করিলেন তাহার ১০ ধারাক্রমে যখন জজ
সাহেবেরা মুনসেফদিগকে প্রদেশীয় কমিটির নিকটে
পরীক্ষা দেওনের নিয়ম যাইতে জুম্ম কবেন তখন
তাঁহারা ঐ কমিটির নিকটে ছয় মাসীয় পরীক্ষার
পনের দিন পূর্বে তাঁহাদের সংবাদ দিবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ২৮ জানুআরি। x

স্পেশিয়াল কমিস্যনরের সরকারি অর্ডার।

বিজ্ঞাপন।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্ন-
র সাহেবের ১৮৪২ সালের ২৫ জানুআরি তারিখের
১২৬ নম্বরী জুম্মের চুক।

প্রধান গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে বঙ্গলা দেশের
জিহুত গবর্নর সাহেব কলিকাতা ও মুর্শিদাবাদের
স্পেশিয়াল কমিস্যনরের পরামর্শক্রমে ১৮২৮ সালের
৩ আইনের শেষে যে কার্য নিরূপিত বিধি আছে তা
হার ২১ ধারা ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৬ ধারা ২
প্রকরণের বিষয়ে খাটাইতে জুম্ম কবিয়াছেন।

প্রকৃত চুক।

এচ মোব। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।
জে এচ ডব্লিউ। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

৪৪ নম্বর।

মুর্শিদাবাদ ও কলিকাতার স্পেশিয়াল কমিস্যনরের
অধীন স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব ও
কালেক্টর সাহেবপ্রভৃতি বরাবরে।

গত ৮ সেপ্টেম্বর তারিখে আমাবদের ৪০৮ নম্বরী
সবকুলর অর্ডারে জুম্ম দেওয়া গিয়াছিল যে লাখে
বাজ ভূমির বাজারের বিষয়ে সবকারের যে দাওয়া হয়
তাঁহাতে যাহারা অসম্মত হইয়া প্রথমতঃ মোকদ্দমা উপ-
স্থিত করে তাঁহাদের ইক্সাম্প কাগজ লইয়া ব্যবহার
করিবার আবশ্যক নাই। ঐ পত্রের অনুক্রমে এক্ষণে তো-
মাকে জ্ঞাত করিতেছি যে মেদিনীপুরের স্পেশিয়াল ডে-
পুটী কালেক্টর সাহেব আমাবদিগকে তাহার বিষয়ে এই
জিজ্ঞাসা করিলেন যে ১৮২৫ সালের ১ আইনের ৫ ধা-
রা ১০ প্রকরণে যে অনুগ্রহ করা গেল তাহা মোখার
নামার বিষয়ে খাটে কি না তাহাতে আমবা এই বিধান
করিয়াছি যে মোখারনামা উক্ত আইনের অভিপ্রায়ের
মধ্যে বটে তাহা সাদা কাগজের উপর লিখিতে হইবেক।

আমাবদের সাবেক সবকুলর অর্ডার যেকোন মোখা
করিয়াছে সেইরূপে এই সবকুলর অর্ডার সর্বত্র মোখা
করিবা।

এচ মোব। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

জে এচ ডব্লিউ। একটি স্পেশিয়াল কমিস্যনর।
বাজবানীতে স্পেশিয়াল কমিস্যনরের দস্তখত।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ ফেব্রুয়ারি।

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 4TH MARCH, 1842

Moulvee Gholam Buttool Tamkeen (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Attyah, Zillah Mymensing

Moulvee Mahomed Munnium (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Bazeetpore, in the same Zillah

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 331

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 16th February, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr S Garling to act as Governor of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, during the absence of Mr Bonham on deputation to Borneo at the same time retaining charge of his own office at Penang

Messrs E Thornton and M P Edgeworth, of the Civil Service, have reported their departure on Furlough to Europe on board the Steamer "Berenice," which Vessel left Bombay on the 1st instant

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend R Ewing, a Chaplain on the Bengal Establishment, has reported his departure on Furlough to Europe on board the Steamer "Berenice," which Vessel left Bombay on the 1st instant

GENERAL DEPARTMENT

The 23d February, 1842

Mr R C Raikes, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate

Mr F J Morris, of the Civil Service, reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 11th instant

Mr W Grey, Writer, is permitted, on Medical Certificate, to proceed to Darjeeling, and to be absent from the Presidency for two months

Messrs M H Court, W J R Carnac, and J J Fitzpatrick, Writers, are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Horatio Moule reported his arrival on the ship "Shah Allum" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgerce on the 17th instant

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 8th March, 1842.]

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

খ্রীষ্ট মৌলবী গোলাম বতুল তমকীন যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা ময়মুনসিংহের আট্টার মুনসেফ হইবেন।

খ্রীষ্ট মৌলবী মহম্মদ মুনাইম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এই জিলার বাজিতপুরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

খ্রীষ্ট বনহাম সাহেবের সবকারী কর্মপ্রযুক্ত বর্ণিত উপদ্বীপে গমনকালে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত রাজস্বা দেশের খ্রীষ্ট গবর্নর সাহেব খ্রীষ্ট এস গার্লিং সাহেবকে পিনাক্সের ও সিংহপুরের ও মলাকার গবর্নরী কর্ম নিরূহ করিতে শুকুম দিয়াছেন এবং তিনি পিনাক্স উপদ্বীপে নিজের কর্ম ও নিরূহ করিতে থাকিবেন।

সিভিলসম্পর্কীয় খ্রীষ্ট ই থর্নটন সাহেব ও খ্রীষ্ট এম পি এডওয়ার্থ সাহেব বেবিনেসি নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের বিপোর্ট করিয়াছেন এবং বর্তমান মাসের ১ তারিখে এই জাহাজ বোম্বাইহইতে গমন করে।

এক্সিমিনিস্ট্রিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বাঙ্গলাদেশের বর্মোপদেশক খ্রীষ্ট আর ইউইং সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া বেবিনেসি নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমনকালের বিপোর্ট করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১ তারিখে বোম্বাই হইতে প্রস্থান করে।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় খ্রীষ্ট আর সি বেঙ্গ সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইঙ্গলেণ্ডে গমনকালের অনুমতি পাইয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় খ্রীষ্ট এফ জেমিস সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখে বাঙ্গলা রাজধানীর সীমার মধ্যে আপনার পঞ্চছনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

কোম্পানির কেবাণী খ্রীষ্ট ডবলিউ গ্রে সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দাবজিলঙ্গে গমন করিয়া দুই মাসপর্যন্ত রাজধানীহইতে অনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

কোম্পানির কেবাণী খ্রীষ্ট এম এচ কোর্ট সাহেব ও খ্রীষ্ট ডবলিউ জে আর কার্ণক সাহেব ও খ্রীষ্ট জে জে ফিট্‌সপাত্রিক সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সবকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

এক্সিমিনিস্ট্রিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বর্মোপদেশক খ্রীষ্ট হোবেসিও মৌল সাহেব বাঙ্গলা দেশের আসিফাট বর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়া শা আলমনারক জাহাজের দ্বারা আপনার পঞ্চছনের রিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছেছে। জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 332

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 23d February, 1842*

Mr W T Trotter, of the Civil Service, embarked for England on board the ship "Scotia," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 20th instant

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend J J Tucker, Chaplain on the Bengal Establishment, embarked for England on board the ship "Scotia," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 20th instant

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 333

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 25th February, 1842*

Mr G J Morris has been permitted to resign the East India Company's Civil Service

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 184

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 23d February, 1842*

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re-attach Mr F J Morris, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of India

No 185

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT*The 1st March, 1842*

The Right Honourable the Governor General has been pleased to appoint Surgeon John Thomas Pearson, for the present, to the Medical charge of His Lord ship's Household

G A BUSHBY,

*Secy to the Govt of India*FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,*The 22d February, 1842*

LEAVE

Mr W H Oakes, of the Civil Service, has obtained leave of absence for two years, to proceed to the Cape of Good Hope for the benefit of his health

Mr W H Bell has been appointed to officiate as Sub-Treasurer

G A BUSHBY,

Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ।]

৩৩২ নম্বর

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত ডবলিউ টি টুটর সাহেব কোমিসিয়ার নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

এক্সিসিয়ার্জিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বাল্লা দেশের ধর্মোপদেশক জিযুত জে জে টকর সাহেব কোমিসিয়ার নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত জি জে মবিস সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইন্ডাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সি সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত এফ জে মবিস সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাল্লা দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর চিকিৎসক জিযুত জ্যান থমাস পিয়ার্সন সাহেবকে চিকিৎসা কালপর্যায় জিযুতের পরিবারের চিকিৎসকতা কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

ছুটী।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত ডবলিউ এচ ওর সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

জিযুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেব সবজেন্ডারী কর্ম নিরূপ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 331
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 3d March, 1842.
APPOINTMENT

Mr A F Donnelly to Officiate as Commissioner for the Superintendence of Abkharry Revenue, during the absence of Mr S G Palmer, to whom the Right Honourable the Governor is pleased to give leave of absence for three months, from the 10th instant, under Section XI of the Rules of the 29th January, 1840

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 335
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,
The 4th March, 1842

Messrs R M Bird, George Alexander, and J C Dick, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Earl of Hardwicke," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 29th ultimo

Mr C Tottenham, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Robert Small," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 28th ultimo

ECCLESIASTICAL

The Rev Charles Wimberley, a Chaplain on the Bengal Establishment, embarked for England on board the Ship "Earl of Hardwicke," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 28th ultimo

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 280
ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 22d February, 1842

Mr J Dunbar, Officiating Commissioner of the 18th or Jessore Division, to exercise temporarily the powers of a Session Judge, for the disposal of certain appeals pending in the Zillah of the 24 Pergunnahs

The 26th February, 1842

Mr W H Bell to be Collector of East Burdwan

Mr E. Stirling to be ditto of Hooghly

The 28th February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Pubna The Orders of the 19th instant, appointing him to Shahabad, are hereby cancelled

Dr S H Batson to continue in Medical charge of the Civil Station of Shahabad

LEAVES OF ABSENCE &c

Mr F A E Dalrymple, from the 2d December 1841 to the 18th January 1842, the date on which he took charge of his appointment in the 24-Per-
[Government Gazette, 8th March, 1842]

৩৩১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৩ মার্চ।
নিয়োগ।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব জিহুত এস জি পায়ব সাহেবকে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ১০ তা বিখ্যাবধি তিন মাসের ছুটি দিয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত এ এক ডেনলী সাহেব আবকারী বাজারের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কমিস্যনরী কর্ম নিরূহ কবিবেন।

জি এ বুসবি।
বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত আর এম বর্ড সাহেব ও জিহুত জর্জ আলেকজান্ডার সাহেব ও জিহুত জে সি ডিক সাহেব আবল অফ হার্ডউইক নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন কবিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের ২৮ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত সি টটনহাম সাহেব ববর্ড অল নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন কবিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের ২৮ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

এক্সিসিয়ার্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বাকলা দেশের ধর্মোপদেশক জিহুত চার্লস উইম্বলী সাহেব আরল অফ হার্ডউইক নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন কবিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের ২৮ তা বিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।
বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৮০ নম্বর।
বাকলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের স্বকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।
১৮ সংখ্যক অর্থাৎ যশোহর এলাকার একটি কমিস্যনর জিহুত যে ডেনবার সাহেব জিলা চকিশ পবগনায় মুলতবীখা কএক আপীলের নিষ্পত্তি কবণার্থ কায়েম মোকামকপে সেশন জজী কর্ম নিরূহ কবিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।
জিহুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেব পূর্ক বর্তমানের কালেক্টর হইবেন।

জিহুত ই ফিলিং সাহেব চগলীব এ চইবেন।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।
জিহুত ডাক্তর ই মিচল সাহেব পাবনার সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন। বর্তমান মাসের ১৯ তারিখের যে স্বকুমক্রমে এ সাহেব শাহাবাদে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা রহিত হইয়াছে।

জিহুত ডাক্তর এস এচ বাটসন সাহেব শাহাবাদের সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মে থাকিবেন।

ছুটী ইত্যাদি।

জিহুত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেব গত মে মাসের ১১ তারিখে চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে চীন দেশে গমনের যে ছুটী পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত ১৮৪১ সালের ২

gunnahs, in extension of the leave of absence granted to him on the 11th May last, to proceed to China under Medical Certificate

Mr R C Raikes, for one month, in extension, preparatory to his applying for leave to proceed to Europe, under Medical Certificate

Moulvie Syed Soojaoodeen Alli Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, during the Mohurram Vacation

Moulvie Niamut Alli Khan, Ditto ditto of ditto, during ditto

Moulvie Rooknoodeen Khan, Ditto ditto of Purneah, during ditto

Mr P Taylor made over charge of the Collectorate of Moorshedabad to Mr C D Russell on the 19th instant

Mr W Vansittart made over charge of the Treasury of Monghyr to Mr D Cunliffe on the 5th ultimo, and proceeded to the interior of his District on public duty

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

ডিসেম্বর তারিখঅবধি যে তারিখে চকিশ পবগনার আপনাব নিযোজিত কর্ম গ্রহণ করিয়াছেন অর্থাৎ ১৮৪২ সালের ১৮ জানুআরি তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইলেন।

খ্রীষ্ট আব সি রেক্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনার্থ ছুটি পাওনের পূর্বে অভিবিষ্ট এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিষ্ঠান প্রধান সদর আমীন খ্রীষ্ট মোলবী সারদ সুজাউদ্দীন আলী খাঁ মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের এ এ খ্রীষ্ট মোলবী নেয়াম আলী খাঁ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন

পূর্বণীয়ার এ এ খ্রীষ্ট মোলবী রুকনুদ্দীন খাঁ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

খ্রীষ্ট পি টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার খ্রীষ্ট সি ডি বসল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

খ্রীষ্ট ডবলিউ বানসিটর্ট সাহেব গত মাসের ৫ তারিখে মুন্সেবেব খাজানাখানার ভার খ্রীষ্ট ডি কনলিফ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া সবকারী কর্মোপলক্ষে জিন্দাব মফ সঙ্গে গমন করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশাদুক নিবিশ্ব দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবদাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম জেলা ২৪ পবগনার মোং নাবায়ণপুবেব সবকারী গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিব জমামত বুঝিয়া খবদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিশ্ব দব ফি ১০০/ মোন
২৪ পবগনা বাহিব বুনি তাফাল	নাবায়ণপুবে এ	১২৪৭ সাল এ	৩৩৫০/ মোন ১৪৪৩৩২/ ১৭৭৮৩১২ মোন	কোং ৪৫৩৭ টাকা ৪৫১

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ২৮ ফিব্রুআরি সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

নিবিকনামা মোং পাটনা ডিবিজিআনের শস্যাদিব ভাও তফবিকওয়ারি ফি জিলা ২ বেগিয়া লোক যে দর বিক্রয় কবে এবং মেজিফের সাহেবের দ্বারা যে নিবিকনামা হয় তাহাব গোশওয়ারা সন ১৮৪১ সালের এবং ইম সন ১৮৪২ লাং ৩১ জানেব।

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদিব নাম	বকম ওয়াবি	গত সন ১৮৪১ দর	ইম সন ১৮৪২ লাং ৩১ জানেব দর	কৈফিয়ৎ।	
		চাউল		মোন	সের ছটাক	মোন	সের ছটাক
বেহাব	সাহেবগঞ্জ	বাঁশমতি চাউল	আওল	১৮	১৭	এই ইফ্টেটমেন্ট	
		এ	দোএম	১০	১৮	সকল মেজেকের	
		এ	সেম	১১	১২	সাহেবলোকের	
		এ	চহবম	১৫	১০	দ্বারা তৈয়ারী	
		আভর চাউল	আওল	১১	১১	১০ হয়।	
		এ	দোএম	১২	১২	১০	
		উরগা চাউল	আওল	১২	১২	১০	
		এ	দোএম	১৩	১৩	১০	
		এ	সেম	১৬	১৫	১০	
		দাউল					
		অরহর দাউল	আওল	১৩	১১	১০	
		এ	দোএম	১৫	১২	১০	
		খেসারি	আওল	১	১৮	১০	১০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ।]

(১১১)

খেসাবি	দোএম	১	১১	১০	„	৬১	১০
মুসুবি	আওল	১/	„	„	„	১৬	১০
এ	দোএম	১	/১	১০	„	১৭	১০
উরিদ	আওল	১/	„	„	„	১৮	৬০
এ	দোএম	১	/১	১০	„	৬০	„
মুগ		„	১০	„	„	১৮	„

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদির নাম	বকম ওয়ারি	গত সন ১৮৪১ দর	ইম সন ১৮৪২ লাক ৩১ জানের দর	লাক	কৈফিয়ত
				মোন	সেব ছটাক	মোন	সেব ছটাক
				ফি তহা		ফি তহা	
পাটনা	বাকীপুর	চাউল					
		বাশমতি	আওল	„	১৬	„	১৬
		এ	দোএম	„	১৭	„	১৭
		আতব চাউল	আওল	„	১২	„	১০
		এ	দোএম	„	১৩	„	১৩
		উষণা চাউল	আওল	„	১০	„	১০
		এ	দোএম	„	১২	„	১৪
		এ	সেম	„	১৫	„	১৫
		এ	চহরম	„	১৭	„	১৮
		দাউল					
		অবচব দাউল	„	„	১২	„	১২
		খেসাবি	„	„	৬৩	„	৬৩
		মুসুবি	„	„	১৮	„	১৮
		উরিদ	„	„	১৮	„	১৮
		মুগ	„	„	১৭	„	১৬
মাবণ	ছাপবা	চাউল		ফি তহা		ফি তহা	
		বাশমতি	আওল	„	১৮	„	১৫
		এ	দোএম	„	১০	„	১৬
		আতব চাউল	আওল	„	১৫	„	১২
		এ	দোএম	„	১৭	„	১২
		এ	সেম	„	৬৩	„	১৩
		উষণা চাউল	আওল	„	৬৫	„	৬৫
		এ	দোএম	„	৬৮	„	৬৭
		এ	সেম	১/	„	„	১৮
		এ	চহরম	১	/২	„	৬০
		দাউল					
		অবচব দাউল	„	১/	„	„	১২
		খেসাবি দাউল	„	১	/৫	„	১৭
		মুসুবি দাউল	„	১	/২	„	১৫
		উরিদ	„	„	১৩	„	১২
		মটর	„	১	/২	„	১৬

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদির নাম	বকম ওয়ারি	গত সন ১৮৪১ দর	ইম সন ১৮৪২ লাক ৩১ জানের দর	লাক	কৈফিয়ত
				মোন	সেব ছটাক	মোন	সেব ছটাক
				ফি তহা		ফি তহা	
চাম্পারুণ	মতিহারি	আতব চাউল	আওল	„	১৮	„	১৮
		এ	দোএম	„	৬০	„	১২
		উষণা চাউল	আওল	„	৬২	„	১৪
		এ	দোএম	„	৬৪	„	১৬
		দাউল					
		অবচব দাউল	„	„	১১	„	১৬
		খেসাবি	„	„	„	„	১২
		মুসুবি	„	„	„	„	১১
		মটর	„	„	„	„	„
		কুরতি	„	„	৬০	„	১২
শাহাবাদ	আরা	চাউল		ফি তহা		ফি তহা	
		বাশমতি	আওল	„	১১	„	১৬
		এ	দোএম	„	১২	„	১৭
		আতব চাউল	আওল	„	১৪	„	১৮
		এ	দোএম	„	১৮	„	১২

উহণা চাউল	আওল	১১	১১	১১	১১	১১
এ	দোএম	১১	১১	১১	১১	১১
এ	সেম	১১	১১	১১	১১	১১
দাউল						
অরহর দাউল		১০	১০	১০	১০	১০
খোমাবি		১০	১০	১০	১০	১০
মুসুবি দাউল		১২	১২	১২	১২	১২
উবিদ		১০	১০	১০	১০	১০
মুগ		১০	১০	১০	১০	১০

কমিসিআনের কাছাবী পাটনা ও ডিবিজিআন তাৎ ফিববেল সন ১৮৪২।

E C RAVENSHAW, Commissioner

SALES OF LAND

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

গোলাম সবফ এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কীং কাগ্রাম আয়মা খোনকার খোদাবকশ সবকাবের বাকী আদায় কারণ নীলাম হইয়া মঞ্জুরী পর সনের টাকা তহবীলে আমানত চইয়াছে তাহার মধ্যে মজহবের হিস্যা ১১/ আনা আব সইদ ওয়াসফ বহমার হিস্যা ১/ আনা আব তোরফন নেশাদিগবের হিস্যা ১০ আনা মতে মজহব প্রার্থনা বাখে যে উক্ত ১১/ আনার ফাজীল টাকা মজহবকে দেওয়া যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহব এই বক মেব ফাজীল টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজীব হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজ বাগ নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত চকুম চইবেক ইতি সন ১৮৪২। ৫ ফেব্রুআরি।

C D RUSSEL, Actg Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

উমদতন নেশা বিবি এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে মোজা কুলতি সবকাবের বাকী আদায় জন্য নীলাম হইয়া ১৭৭৫ টাকা তহবীলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে মজহবাব মৃত স্বামী হোনেন নেওয়াজের হিস্যা ৭/১৩ - ক্রান্তী কাত ২৮৭১০ টাকা পাওনা মতে প্রার্থনা বাখে যে উক্ত টাকা মজহবকে দেওয়া যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহব। আব কেচ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজীব হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজ বাগ নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত চকুম চইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২ ফেব্রুআরি মং সন ১২৪৮ তাৎ ২২ মাঘ।

C D RUSSEL, Actg Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

নফরচন্দ্র মজুমদার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে যোত গোকণ যাহার সদর জমা ৫৮/৮ পাই বাম ২ মিএ ও ননিং দাসের নামে তাতন লেখা যায় তাহার মধ্যে নসিংহ দাসের হিস্যা সদর জমা ৪৬/১১ পাই বাকী বাম ২ মিএব দখিলকার নফর কবিবাজদিগর তাহার জমা ১০/১২ পাই নির্দিষ্ট আছে নসিংহ দাস ফোত হওয়ায় ওয়া নিতা জিমতী দাসা উক্ত হিস্যা দখিলকার থাকিয়া ৬ বৃন্দাবন ঠাবুরের সেবা পূজা করিয়া আনিতেছে উক্ত দাসার সন্তান সন্ততি ও অন্য দস্তাবিকাফি না থাকায় তাবৎ বস্তু ও জমীদারী ও ৬ ঠাবুর সমেত মজহবকে হেবা করিয়া হেবা নামা লিখিয়া দিয়া বেজিক্টরা কারিয়া দিয়াছে মতে প্রার্থনা বাখে যে সাহেব নাম তদবিনে সবিকান এজ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ।]

জমীদারী নীলাম

মালে উহার নাম জাবী হয় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহব অন্য কেহ দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজীব হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত চকুম চইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৪ ফেব্রুআরি মং সন ১২৪৮। ৪ ফাল্গুন।

C D RUSSEL, Actg Collector
Moorshedabad Collectorate 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

কমললোচন চৌধুরী ও শিবচরণ ও বামগতি ও বামধন ও বিজয়গোবিন্দ চৌধুরী এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কীং পবগনে বাওয়া সবকাবের বাকী আদায় কারণ নীলামে বিক্রয় হইয়া সবকাবের বাকী আদায় কর্তন বাদে ১৬৭৫/৫ পাই তহবীলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে কমললোচন মজহবের হিস্যা ১৪/৮। কাত ৭৭৫ পাই ও শিবচরণ ও বামগতির হিস্যা ১৪/১০ কাত ৭৬/২ পাই ও বিজয়গোবিন্দ হিস্যা ১৩/৫। কাত ৭৪/৫ পাই ও বামধন হিস্যা ১৪/১০ কাত ৭৬/২ পাই একত্রে ৮/১৬/৩ কাত ৩০৫৫/৪ পাই পাওনা মতে প্রার্থনা বাখে যে উক্ত টাকা মজহবানদিগকে দেওয়া যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান উক্ত বকমেব অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজীব হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত চকুম চইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ২১ জানু আবি মং সন ১২৪৮ সাল তাৎ ১০ মাঘ।

C D RUSSEL, Actg Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

মোহাগঞ্জ সাকিনের বিদ্যেশ্বরী দাসী বেডে কৃষ্ণধন মল্লিক মাদবে ব্রজগোবিন্দ ঘোষ এক কেতা দরখাস্ত এই বৃন্দাবন গুজবায় যে পবগনে একবর শাচিব অন্তগত ভদ্রা ভবানীপুর্ব যাহার সদর জমা ২৭১৪/৮ পাই কৃষ্ণ মোহন সিংহদিগবের বাকীদারীতে নীলাম হওয়ায় বামেগন বাগটি নীলামে খরীদ করিয়া নীলাম মঞ্জুরী পর মতালে দখল পাইয়া এ মহালের মসল্লম বকম ১০ আনা যাহার জমা ১৩৫৭/১০ পাই খোশকওয়ালার দ্বারা ৬৫০০ টাকা পণে মজহবাব নিকট বিক্রয় করিয়া কওয়াল ও কবজ লিখিয়া দিয়াছে এবং এই বকমে মজহবকে দখল দেলাইয়াছে মতে মজহব সবকাবের বাজম আদায়পূর্ক মহালের বকম ১০ আনার দখিল কার হইয়া প্রার্থনা বাখে যে উক্ত বকমে উপবিউক্ত বাগ চিব নাম সম্বলিত মজহবাব নাম জাবী করা যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহব উক্ত বক মেব আব কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে

হাজিৰ হইয়া আপন২ দৰখাস্ত মান সাবুদ গুজৰায়
নচেং মেরাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২
১ ফেব্রুআৰি মং সন ১২৪৮ সাল তাং ২০ মাঘ।

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টৰী জেলা মুবশিদা
বাদ এই যে।

বিমলমণি দাস। এক কেতা দৰখাস্ত এই বৃদ্ধান্তে গুজ
বায় যে কাং বাজেপুণ্ডা যাহাব জমা ২২০০/১০ পাই ও
কাং মিত্রপুৰা যাহাব জমা ১০০০/১০ পাই ও কাং কলে
খব যাহাব জমা ২০০০/১ পাই মজহাব স্বামী কালীশঙ্কৰ
চক্ৰে নামে ভাণ্ড লেখা যায় কিন্তু উক্ত মহালাত
উহাব স্বামী ও তস্য ভৃত্যপুত্র বেণিমাধব চক্ৰ দুই জনে
এজমালিৰ টাকাহইতে খবীন কবিতা এজমালিতে দখিল
কাৰ ছিল মজহাব স্বামী ফৌত কবায় বেণিমাধব ও
মজহাব পুত্র জীনাথ চক্ৰ উক্ত মহালে নেসপানিসম্পী
বকমে দখিলকাৰ থাকিয়া বেণিমাধব আপন চিন্যা ৥০
আনা মজহাব নিকট বিক্রয় কৰিয়াছে আৰ জীনাথ চক্ৰ
শাবৌবিক কাহিলপ্রযুক্ত আপন ভাবং বিষয় আৰ উক্ত
মহাল সন সন মজহাবে মালিক কৰিয়া মালিকতনামা
লিখিয়া দি ৥ ফৌত কবে মতে প্রার্থনা বাখে যে উক্ত
দুই বকমে ঘোল আনাব মজহাব নাম জাবী হয় মতে
ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহাব আৰ
কেহ উক্ত ভাণ্ডকে দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মবো হজু
বে নাজীৰ হইয়া আপন২ দৰখাস্ত মান সাবুদ গুজৰায়
নচেং মেরাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২
সাল ১০ ফেব্রুআৰি।

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টৰী জেলা মুবশিদা
বাদ এই যে।

কাশীম বাছাব নিবাসি জীবায় চৌধুরি এক কেতা দৰ
খাস্ত এই মৰ্মে দাখিল কবে যে মোজে কুলগাছাওগয়
বহ যাহাব সদব জমা ৩২০০/১ পাই মজহাব পিতৃ সচো
দবা দুগা দেব্যাৰ নামে ভাণ্ড লেখা যায় উক্ত দেব্যা
দবোবস্ত হুকুম স্থাবৰ অস্থাবৰ সম্মালত উক্ত জমিদারি
সন ১২৪৭ সালেৰ ৫ আবেণে মজহাবে দান হেবা কবিতা
বীতিমত হেবানামা লিখিয়া দিয়া সন ১২৪৮ সালেৰ
১৪ অগ্রহায়ণে ফৌত কৰিয়াছে পৰে মজহাব উক্ত বিষ
য়ে দখিলকাৰ হইয়া প্রার্থনা বাখে যে উক্ত দেব্যাৰ নাম
খাবজে মজ বেব নাম জাবী হয় মতে ইস্তাহাব দেওয়া
যাইতেছে যে সেওয়ার মজহাব আৰ কেহ উক্ত বিষয়ে দা
বিদাব থাকে ১৫ বোজ মবো হাজিৰ হইয়া আপন২ দৰ
খাস্ত মান সাবুদ গুজৰায় নচেং মেরাদ গতে উচিত হুকুম
হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২ ফেব্রুআৰি মং সন ১২৪৮।
২২ মাঘ।

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টৰী জেলা মুবশিদা
বাদ এই যে।

জেলা বর্জমানের মোতালক নুন্দীপুৰ নিবাসি ব্রজ
লাল ঘোষ ও শ্যামলাল ঘোষ এক কেতা দৰখাস্ত
এই মৰ্মে গুজবায় যে এই জেলাৰ অধীন পৰগনে
কুতবপুৰেৰ অ.পাত কাশমত মোজে দৈশানপুৰ যাহাব
সদব জমা ১২৭ ৥০২ পাই বামজয় মিত্র ও গৌৰহাব মিত্র
নামে সেবেস্তার ভাণ্ড লেখা যায় কিন্তু আদালতের ফস
সলা সুবত বামজয় মিত্র উক্ত মহালেশে মুখলম বকমে
হকদাব হইয়া সরক বেব বাজস্ব আদায়পুৰক দখীল
কাৰ ছিল উক্ত মিত্র নিঃসন্তানপ্রযুক্ত উহাব দৌহিত্র এবং
মোজহাবদিগেৰ মাতুল কালচাঁদ করকে শাস্ত্রানুসাবে এ
[Government Gazette, 8th March, 1842]

বস্ত অর্শিরা কব মজহাব মনসলে দখীলকাৰ থাকিয়া
সরকাবেব মালগুজাবি আদায় পুৰক ভোগবান থাকিয়া
ঠেঁহ নিঃসন্তানে ফৌত হওয়ার মোজহাবান উক্ত কবেব ভা
গিনেয় ও উত্তরাধিকারী সববে এই মহালে দখীলকাৰ হই
য়া সবকাবেব মালগুজাবি আদায় কবিতা আসিতেছে মতে
প্রার্থনা বা খ যে উক্ত মহালেব সাবেক নাম খাবিজ
কবিতা উগানিগেব নাম জাবি কবা যায় মতে ইস্তাহাব
দেওয়া যাইতেছে যে মোজহাবান সেওয়ার যদি উক্ত মহা
লেব অন্য কেহ হকদাব থাকে তবে তাহাকে কবিতা যে
১৫ বোজ মেরাদ মধ্য আপন২ ওজব চজুবে দব
পেষ কবে নচেং মেরাদ গত হইলে কাশক কোন ও
জব স্তনা যাইবেক না এবিষয় সর সাবাবণেব জাতার্থে
ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১১
ফেব্রুআৰি মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ১ ফাল্গুন

C D RUSSEL, Acty Collector
Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

এস্তাহাব নামা কাছাবী কালেক্টৰী
জিলা ঢাকা জালালপুৰ এই যে

১৮৪১ সনেৰ ১২ আইনেৰ ৩ তিন ধাবা ও সাহে
বান সদব বোর্ডেৰ এই সনেৰ ৬ অক্টোবৰেব বিধিঅনু
সাৰে লেখা যাইতেছে যে যে সকল মহালেব সদব জমা
মং ১০ টাকাব অধিক তাহাব ১২৪৮ সনেৰ লাগায়ত
কিন্তি ফাল্গুণেব বাকি আদায় জন্য ও যে সকল মহা
লাহেব সদব জমা দশ টাকাব অধিক নচে এই বকমেব
মহালাহেব বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনেৰ ৫
আপ্ৰেল মোং ১২৪৮ সনেৰ ২৪ টেএ এ জিলাব কা
লেক্টৰি কাছাবিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা
লাহেব মানগুজাবদাবানেব উচিত যে আপন জিমাব
বাকি খাজানা ৪ আপ্ৰেল সূৰ্য্যাস্তেব পূৰ্বে অথবা তা
হার পূৰ্বে আদায় কবে যদি বাকিদাবান উক্ত নিয়ম
মতে বাকি আদায় না কবে তবে এই বাকি টাকা নালিয়া
বাকীৰ মহালাত নিলাম কবা যাইবেক আৰ খাজানা না
লওয়াৰ আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম
খবিদেব বাননা বাখহ এই তাবিখে হাজিৰ হইয়া খবিদ
কবহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুআৰি মোং ১২৪৮
সন বাং ১৫ ফাল্গুন।

J A ALLAN, Offy Collector

ইস্তাহাব কাছাবী ডিপুটী কালেক্টৰী জেলা মেদিনী
পুৰ সংপ্রতি মোকাম কাখা বৈঠক জীমুত বায় যাদব
চন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টৰ।

মং পৰগনে মাজনাঘটা ও সবিকা বাদেব
যে সকল বাজেয়াপ্তা নিষ্কর ভূমি আছে
এহা বন্দবস্ত লওনার্থে ও যে সকল নিষ্কর
ভূমিৰ সন ১৮২৫ সালেৰ ২ আইনেৰ
মৰ্মানুসাব যাহা মংকরুক বিচাব হইতেছে
ও হইবেক তাহাব জওয়ার দিচি জন্য
নিষ্কর ভূমিদিগেব জাতার্থে ঘোষণা পত্ৰী
দেওনের বিষয়।

সেহতুক জেলা মেদিনীপুৰেব অস্থ পাত্তা মাজনা
ঘটা ও সবিকাবাদ পৰগনাহায় সন ১৮২২ সালেৰ ৭
আইনেব মৰ্মানুসাব মংকরুক বন্দবস্ত হইতেছে কিন্তু
প্রকাশ আছে যে পৰগনা মজহাবে মোজাহাবেব মধ্যে
যে সকল নিষ্কর ভূমি আছে এ সকল নিষ্কর ভূমি
মধ্যে অনেক নিষ্কর ভূমিভোগিদিগেৰ নিবাসস্থান জেলা
হুগলি ও জেলা চব্বিশ পৰগনা ও জেলা নবদ্বীপ ও
জেলা বর্জমান ও জেলা পুৰষোইম ও জেলা কটক ও
জেলা বালেশ্বর ও ডিহি পঞ্চায় গ্রাম ও নিজকলিকাতান
আছে অতএব অন্য দিবণেব রোবকারি অনুজ নুসাবে
ঘোষণা পত্ৰীৰ দ্বাৰায় প্রকাশ কবা যাইতেছে যে যে

ব্যক্তিৰ নিষ্কৰ ভূমি উক্ত পৰগনাহায়েৰ মধ্যে সবকাৰি
বিচাৰকৰ দ্বাৰা কৰা ধাৰ্য্য যোগ্য হইয়াছে এই সকল
ভূমিৰ অৰ্দ্ধেক কৰে বন্দবস্ত লওনার্থে ও যে সকল ভূমিৰ
নক্ষৰ ভূমিৰ বিচাৰ হয় নাই তাহাৰ বিচাৰ সন ১৮২৫
সালৰ নবম আইনেৰ ব্যৱস্থানুসাৰে মৎকৰ্ত্তক বিচাৰ
হইবেক অতএব কৰ্ত্তব্য যে এই সকল পৰগনাৰ সৎকান্ত
যাহাৰ নিষ্কৰ ভূমি আছে তাহাৰ স্বয়ং কৃষ্ণা প্ৰতিনি

ধিব দ্বাৰায় মোকাম কাথীৰ কাছাৰিত হাজিৰ হইয়া
উক্ত নিষ্কৰ ভূমিৰ ভোগেৰ প্ৰমাণ দৰ্শায় এবং ইহাও
জানান যায় যে যদি নিষ্কৰ ভূমিধিকাৰিৰা সময়মিকে
না পৌছে তৰে সবকাৰেৰ ব্যৱস্থানুসাৰে কৰ্ম্ম কৰা যাই
বেক ইতি শন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৪ ফেব্ৰুৱাৰি।

A GROTE, Supt of Settlements
Mudnapore Settltmt Office, 26th Feb 1842

NOTICE

ইশতিহাব।

এস্তাহাবনামা কাছাৰী কালেক্টৰি জেলা বঙ্গপুৰ সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১৭ ফেব্ৰুৱাৰি মোতাবেক
সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ৭ ফাল্গুন।

মহাল আবকাৰীওগএবহ যে সন ১২৪৮ সালৰ বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহাৰ মিয়াদ সমাপন হওনেৰ
উদ্যতপ্ৰযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সালৰ ২০ বৈশাখহইতে পতন কৰা আব
শ্যক অতএব জেলা মজকুৰেৰ মোতালকে বৰ্তমান সনেৰ শবাব ও গাশ্বা ও ডাঙী ও আফীম বিক্ৰীৰ দোকান
যে নিবিখে ইজাৰা মোকবৰ আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনহইতে খাস হইয়া সরকারেৰ সহিত বন্দো
বস্ত হইবেক অতএব তাহাৰ তাইন নীচেৰ উপনীলে লিখিলা ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ এই সকল মহা
লাত প্ৰণালিমত নগদ তিন মাহাৰ টাকা আমানত দিয়া তালুক ২ ও পৰগনাওয়ারি থানা বিজিতে পতন হওয়ার
বাঞ্ছা বাঞ্ছা তৰে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ২৭ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালৰ ১৫ চৈত্র হজুৰে হাজিৰ আসিয়া
দোকান লওয়ার প্ৰাৰ্থনাস নগদ তিন মাহাৰ টাকা আমানত সম্বলিত দৰখাস্ত দাখিল কৰিলে এই তাৰিখ মজকুৰে
তাৰে দৰখাস্ত মোলাচজা হইয়া জমা বেশী ও আমানত দুটে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক সন ১২৪২ সালে
বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ

তপসীল।

মহাল শবাব

মহাল গাশ্বা

আফীম বিক্ৰী

ফী বোজ জমা

ফী বোজ জমা

ফী সেব মোট

মোট কোম্পানি—১৪৮

মোট কোম্পানি—১৭১৮

কোম্পানি—২৩১৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A Dick, Collector

REQUIRD, a Treasurer for the Chittagong Col-
lectorship Security of the value of Rs 32,079
must be tendered Salary, Rupees ১০ per mensem

A SCONCE, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

LATE SHERIFF'S SALE

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১০
মাৰ্চ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহবেৰ সময়
সুপ্ৰিম কোৰ্টেৰ ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডাৰ সৰিফেৰ
দফতৰখানায় প্ৰবেশ দ্বাৰেৰ নিকটে কলিকাতাৰ সাৰেক
সৰিফ জীযুত উলিয়ম ক্লোড ব্ৰাডেন সাহেবেৰ হাতে
বাধাকৃষ্ণ মালিকেৰ বিক্ৰে ফাইবাই ফেসিয়সনামক যে
পৰওয়ানা আছে তদনুসাৰে এ সাহেব নীচেৰ লিখিত
দিশৰ বিক্ৰয় কৰিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ মলজাব বহুবাজাবেৰ
শামিল ও তন্মধ্যস্থিত পোষ্টুগাম তলানামক যে এক খণ্ড
ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাটা
তাৰাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ
মালিকেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা
বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ
পূৰ্ব দিগে জিব সাহেবেৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে কৃষ্ণ
মোহন পৰামাণিকেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাম
কুমাৰ সেনেৰ ভূমি দক্ষিণ দিগে গলী।

২ দফা। কলিকাতাৰ কলুটোলাৰ শামিল ও তন্মধ্য
স্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১ এক
কাটা তাৰাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বা
ধাকৃষ্ণ মালিকেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মাৰ্চ।]

চাটিগাঁৱ কালেক্টৰ সাহেবেৰ খাজানাখানাতে এক
জন গাজাখীৰ আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে
নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩১,০৭২ টাকাৰ জামিন
দিতে হইবেক এই পদেৰ মাহিয়ানা ৫০৮ টাকা।

চাটিগাঁৱ কালেক্টৰী কাছাৰী। এ স্কল। কালেক্টৰ।
১৮৪২। ২২ জানুআৰি।

সাবেক সৰিফেৰ নীলাম।

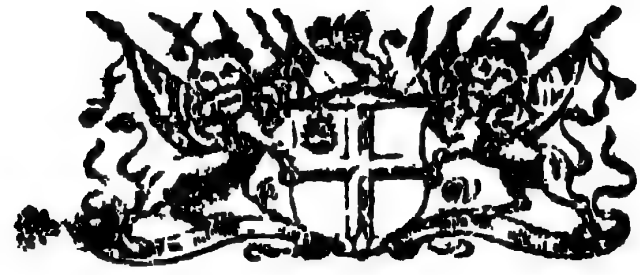
তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশে
ষতঃ পূৰ্ব দিগে গলী পশ্চিম দিগে বামমোহন মলিকেৰ
বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কলুপনাবায়ণ সেনেৰ বাটী ও
ভূমি উত্তৰ দিগে মাণ্ডি সাহেবেৰ বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক
দোতালী ইষ্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী এবং তাহাৰ সঙ্গে
যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক বিঘা তাৰাতে
ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ মালিকেৰ
যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক
তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব ও উত্তৰ দি
গে মাধব দত্তেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বাজবজত
শীলেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাধাকৃষ্ণ শীলেৰ
বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ ভেবেটীবাজাৰেৰ শামিল
ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম
বেশ ১৩ তিন কাটা তাৰাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ
উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ মালিকেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও
সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হইবেক তাহা এইৰূপে চতুঃ
সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে নবদমা পশ্চিম দিগে সা
হেবেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে নবদমা উত্তৰ দিগে
ৰামতনু মলিকেৰ বাটী ও ভূমি।

সৰিফেৰ দফতৰে অবেশণ কৰিলে এই নীলামেৰ নি
য়ম জানাযাইতে পাৰিবেক।

শিৱামপুৰেৰ বয়ালৰে জীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকৰ্ত্তক মুদ্ৰিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 15, 1842.

বঙ্গীকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ মার্চ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 4

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and guidance the accompanying Extract* from the orders of Government No 125, dated the 18th ultimo, in reply to the Board's report on the operations in the Jessore Division for the year 1840-41

2 In conformity with these orders, you will have the goodness to issue the necessary instructions for immediately relieving the accounts of the several Collectors and Superintendents in your Division of all Khass Balances up to 1246, B S, and you will see that the remanent Balances of 1247, are in like manner written off before the preparation of the Returns for 1841-42

3 You will give and enforce a heedful attention to the instructions contained in the 8th Para of the Government Orders, and you will be careful that the number of Seer Mehals, the demand against which is framed on a real Jummaabundee, be distinguished in future returns from those in which the Jumma is merely conjectural

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

Extract from the Orders of Government No 125, dated 18th January 1842, in reply to the Sudder Board's Report on the operations in the Jessore Division for 1840-41

Para 4 Two things have for many years rendered these two important Statements in a great degree unavailing to the Government

First That the Jumma or demand of the year 18 for the most part quite conjectural, and generally

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকুলা অর্ডর।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

১। ইঙ্গবেজী ১৮৪০। ৪১ সালে যশোহর এলাকার মালগুজারীর কার্যের বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেব। যে বিপোর্ট করিয়াছিলেন তাহার উত্তরস্বরূপ গবর্নমেন্ট গত মাসের ১৮ তারিখের ১২৫ নম্বরী যে লুকুম পাঠাই লেন তাহার নীচের লিখিত * চুকুম সদর বোর্ড রেবিনিউর লুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি।

২। অতএব ঐ লুকুমানুসারে তোমার এলাকার সমস্ত কালেক্টর সাহেব ও খাস মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবদিগকে লুকুম করিবা যে ঐ মহালের হিসাবেতে বাঙ্গলা ১২৪৬ সালপর্যন্ত যে সকল খাস বকেয়া খাজানা লেখা থাকে তাহা অগোণে হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলেন। এবং ১৮৪১। ৪১ সালের কৈফিয়ৎ তৈয়ারিকরণের পূর্বে বাঙ্গলা ১২৪৭ সালের বকেয়া খাজানা সেই কপে হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলা যায় এবিষয়ে তুমি মনোযোগ করিবা।

৩। গবর্নমেন্টের লুকুমের ৮ ধারাত্ত যে বিধান আছে তাহার বিষয়ে তুমি আপনি মনোযোগ করিবা এবং অন্যেরদিগকেও মনোযোগ করাইবা এবং যে শীর্ষ মহালের মালগুজারী প্রকৃত জমান্দীক্রমে ধার্য হইয়া ছিল এবং যে মহালের মালগুজারী কেবল আন্দাজী হইয়াছিল এই দুই উত্তর কালে কৈফিয়তের মধ্যে স্বতন্ত্র করিয়া লিখিবা। ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ইঙ্গবেজী ১৮৪০। ৪১ সালে যশোহর এলাকার মালগুজারীর কার্যের বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেব। যে বিপোর্ট করিয়াছিলেন তাহার উত্তরস্বরূপ গবর্নমেন্ট গত মাসের ১৮ তারিখের ১২৫ নম্বরী যে লুকুম পাঠাইলেন তাহার চুকুম।

৪ নম্বর। অনেক বৎসরবধি দুই বিষয়প্রযুক্ত এই দুই অভ্যাবশ্যক কৈফিয়ৎ গবর্নমেন্টের প্রায়ই বিফল হইয়াছে।

প্রথম। বৎসরের জমা অর্থাৎ মালগুজারীর দাওয়া প্রায়ই আন্দাজে হইয়াছে এবং তাহা সামান্যতঃ প্রকৃত

* Paras 4 to 8

* ৪ নম্বরবধি ৮ নম্বরপর্যন্ত।

very wide of the truth, and *secondly*, that the accounts are needlessly swelled by accumulations of old balances, calculated upon nominal Jummas, and therefore almost entirely irrecoverable

5 The attention of the Board has year by year been directed to these points, especially the latter, and a little progress has here and there been made in improving them. But it is evident that by the means hitherto used, no complete reform will be effected. Before a balance can be written off, however old and hopeless it may be, the Local Officer must make a tedious investigation into its history and give a detailed report in English of all its circumstances. And reports of this kind, if the Local Officers ever find time to make them, have after all to be re-examined and reported on by other authorities in succession. Hence it has naturally come to pass that the outstanding or Bakya balances under heads A and B amount in each Division to enormous sums, such, for instance, as 14,26,240 Rs. in the report for the Jessore Division now under consideration, and they not only cumber the accounts and make it impossible to tell whether a Collector is doing good or bad service but hang for ever over the heads of the Ryots, interfering with their exertions for current payment, and giving to interested underlings a perpetual means of extortion and annoyance.

6 It may very safely be taken for granted in a Government Khass Mehal, or in a resumed Mehal managed by Government, that so much of the bona-fide demand of the year as is not recovered during the first quarter of the following year or at farthest during the first two quarters, is, with few exceptions, irrecoverable, or, if it be subsequently recovered, that it is usually at the expense of the prosperity of the Estate concerned, and at the hazard of ruining the Ryots. If this be so, whether the demand of the year is bona-fide and formed upon actual data, it must be much more inconvenient in all respects to continue these perpetual balances, when they arise as in the present case out of conjectural and estimated demands, seldom, it may be presumed, lower than the truth, and for the most part far above it.

7 If for Mehals so circumstanced, and as a commencement of a new system, a whole year be given for collecting the remaining balance of a preceding year, the Governor is satisfied that all older Balances may, with very trifling exceptions, be safely and wisely struck out of the accounts without further question, and in that conviction, His Lordship is pleased to direct that, with such exceptions as on special grounds shown in each case by the local authorities, the Board may think fit to direct, all outstanding Bakya balances of the operation reports under heads A and B of an older date than the year preceding the current year be written off the accounts, and all attempt at collecting them at once prohibited. And that in future the same be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ মার্চ]

জমা হইতে অনেক তফাৎ। দ্বিতীয়। যে জমা নামমাত্র এবং সেই প্রযুক্ত আদায় করা প্রায় অসাধ্য এমন জমার বহু কালের বকেয়া খাজানা বাশিরাশি হওয়াতে হিসাবের অনর্থক বাহুল্য হইয়াছে।

৫ দফা। এই দুই বিষয়ে বিশেষতঃ শেষ বিষয়ে প্রতিবৎসবে বোর্ডের সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে হুকুম দেওয়া গিয়াছে এবং কোন স্থানে এই দোষ কি ঐচ্ছিক শুধরাণ গিয়াছে। কিন্তু এই পর্যন্ত যে উপায় করা গিয়াছে তাহাতে সম্পূর্ণরূপে তাহা শুধরাণ যাইতে পা বিবেক না ইহা স্পষ্ট দেখা যাইতেছে। কেননা কোন বকেয়া খাজানা যত কালের হউক না এবং আদায় করা যত দুঃসাধ্য হউক না কেন তাহা হিসাব হইতে উঠা ইয়া ফেলনের পূর্বে তাহার গোড়াঅবধি বিবরণের বিষয়ে মালপ্রজাবার কার্যকাবকের অনুসন্ধান করিতে হয় তাহা অতিবিলম্বসাধ্য এবং তাহার সমস্ত বেওয়ার্জ এক বিপোর্ট ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হয়। এবং যদিও এই কার্যকাবকেরদেব এই বিপোর্ট লিখনের অবকাশ থাকে তথাপি এই প্রকার বিপোর্ট অন্য কার্যকাবকেরদেব একেব পৰ অন্যেব মোকাবিলা করিয়া বিপোর্ট করিতে হয়। ইহাতেই সুতরাং এই ফল হইয়াছে যে A এবং B চিহ্নিত শ্রেণীতে যে বকেয়া খাজানা লেখা আছে তাহার সংখ্যা প্রত্যেক এলাকার মধ্যে অদ্ভুত। বিশেষতঃ যে যশোহরের এলাকার বিপোর্টের বিষয় এক্ষণে বিবেচনা হইতেছে তাহাতে এইরূপে ১৪,২৬,২৪০ টাকা লেখা আছে। ইহাতে হিসাব অত্যন্ত জড়ীভূত হয় এবং কালেক্টর সাহেব প্রকৃতরূপে কর্ম করিতেছেন কি না ইহা নিশ্চয় করা দুঃসাধ্য। এবং এই বকেয়া চিবকাল বাইহতেবদেব শিরে পড়িয়া থাকে তাহাতে হাল কিস্তীর বিষয়ে তাহারদেব উদ্যোগকরণের ব্যাঘাত হইতেছে এবং এই বাইহতেবদেব স্থানে অন্যান্যরূপে টাক লগুন এবং উৎপাতকরণের লোভি আমলাবদেব নিত্য উপায়ের পথ হইতেছে।

৬ দফা। সবকালের খাস মহালে অথবা যে বাজে যাক্তা মহাল সবকালের হাতে আছে তাহাতে বৎসরের প্রকৃত দাওয়া যে অংশ পৰ বৎসরের প্রথম তিন মাসেব মধ্যে নিদানে প্রথম ছয় মাসেব মধ্যে আদায় না হয় তাহা প্রায় নিত্য আদায়করা অসাধ্য ইহাতে প্রায় সন্দেহ নাই। যদিও কখনও তাহার পৰে আদায় হয় তথাপি তাহাতে প্রায়ই মহালের অমঙ্গল ঘটে এবং বাইহতেব সন্ধানশওনেব সম্ভাবনা। যে স্থলে বৎসরের জমা প্রকৃতপ্রস্তাবে এবং জমাবন্দীক্রমে ধার্য হইয়াছে সেই স্থানে যদিও এই কথা সত্য হয় তবে যে স্থলে যশোহরের এলাকার দ্বারা এই জমা কেবল আন্দাজী দাওয়াক্রমে ধার্য হইয়াছে এবং তাহা প্রায় কখন প্রকৃত জমার কম নহে কিন্তু প্রায়ই তদপেক্ষা অধিক এমন স্থলে এইরূপে চিবকাল বকেয়ার হিসাব রাখাতে সুতরাং অধিক ক্লেস জন্মে।

৭ দফা। যে মহাল এই অবস্থায় আছে সেই মহালে নূতন নিয়ম আবিস্কৃত করণার্থ যদিও পূর্বে বৎসরের অবশিষ্ট বকেয়া আদায় করিবার নিমিত্ত এক সম্পূর্ণ বৎসর দেওয়া যায় তবে ঐযুত গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে অল্প বর্জিত ব্যতিবিকৃত তদপেক্ষা বহুকালীন বকেয়ার অনুসন্ধান না করিয়া হিসাব হইতে উঠাইয়া ফেলাতে কিছু বিষয় হইবেক না এবং তাহা পরামর্শ সিদ্ধ। অতএব ঐযুত গবর্নর সাহেব এইমত হুকুম করিতেছেন যে বাজেব কার্যকাবকের যে গতিকে কোন বিশিষ্ট হেতু দেখাওনেতে বোর্ডের সাহেবেরা তাহা বর্জিত করিতে হুকুম করেন তাহাছাড়া কার্যের বিপোর্টের মধ্যে A এবং B চিহ্নিত শ্রেণীতে যে সকল বকেয়া সন হালের পূর্বে বৎসরের অপেক্ষা পূর্বেকালের হয় তাহা হিসাব হইতে একেবারে উঠাইয়া ফেলা যায় এবং তাহা আদায়করণের উদ্যোগ নিবারণ

done at the commencement of each official year (with such exceptions as may be especially ordered as above), and so as that there may never be in future (except such special items) any balance in the Statements A and B of older date than the year preceding the current year

8 In regard to the conjectural Jummas, the Governor desires that it be made a special instruction to the Commissioners, that they without delay cause the Local Officers to revise and amend the Statement of ascertained and estimated Jummas under heads A and B, and to furnish to them a concise tabular Statement of the revision, to be by them examined, and if correct, confirmed But that as far as possible, estimated Jummas be got rid of, and the Statements framed upon actual Jumma-bundee, for forming which every successive year of collection in management in a Mchul must furnish improved means The Commissioners should report to the Board, and the Board to the Government, the completion of this work, and they should be urged to bring it to a conclusion as speedily as possible

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

No 5

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report your sentiments on the points specified in paragraph 18, of the annexed extract* from orders of Government, relative to the assessment of alluvial formations

2 With your report, you will have the goodness to furnish a statement shewing 1st, the actual loss sustained by Government during the last ten years, in the several Districts of your division, from abatements of Jumma in consequence of diluvian, and 2dly, the gain which has accrued to Government during the same period, from the assessment of new alluvial lands

E CURRIE, Secretary

Fort William, 21st February, 1842

Extract from orders of Government dated 4th January, 1842, No 79

Para 17th The subject of River churs should, His Lordship conceives, undergo a careful examination Upon the system at present followed, there would seem to be no probable end to the harrassing litigation of Government against its Zemindars, which has already so long continued The reports of the Board now under consideration shew, after so many years and so many suits decided, an enormous quantity of alluvion yet in dispute, the suits concerning which, though already far beyond the means of the existing agency, are sure to increase

* Paras 17th, 18th and 19th of Government orders, dated 4th January, No 79

[Government Gazette, 15th March, 1842.]

হয়। এবং পূর্বোক্তমতে বিশেষরূপে লক্ষ্য হওয়া বর্জিত ছাড়া উত্তর কালে প্রত্যেক মালগজাবীর সনের আবেদন সেইরূপ করিতে হইবেক এবং এই বিশেষ বিষয়ে বর্জিত উত্তর কালে সন হালের পূজ বৎসরঅপেক্ষা পূর্বকালের কোন বকেয়া A এবং B চিহ্নিত কৈফিয়তে লেখা না যায়।

৮ দফা। আন্দাজী জমাব বিষয়ে জিযুত গবর্নর সাহেবের ইচ্ছা আছে যে কমিস্যনর সাহেবদিগকে এমত বিশেষ লক্ষ্য দেওয়া যায় যে A এবং B চিহ্নিত শ্রেণীর নীচে নিশ্চিত এবং আন্দাজী জমাব কৈফিয়ৎ অগৌণে পুনর্দৃষ্টি এবং সংশোধন করিতে আপনার অধীন কার্য্যকারকদিগকে লক্ষ্য দেন। পরে এই কার্য্যকারকেরা এই সংশোধনের কৈফিয়ৎ শ্রেণীমতে অতিসংক্ষেপে লিখিয়া পাঠাইবেন এবং এই কমিস্যনর সাহেবেরা তাহার তত্ত্বীকৃত করিয়া যদি স্তব্ধ বোধ হয় তবে তাহা মঞ্জুর করিবেন। কিন্তু যথাসাধ্য আন্দাজী জমাসকল ত্যাগ করিতে হইবেক এবং এই কৈফিয়ৎ প্রকৃত জমাবন্দীর অনুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং মহালের খাজানা আদায় করণের কার্য্যের দ্বারা প্রতিবৎসরে প্রকৃত জমাবন্দী প্রস্তুত করণের উত্তবোধের সদুপায় হইবেক। এই কার্য্য যেমন সম্পন্ন হইবে তেমনই কমিস্যনর সাহেবেরা বোর্ডের সাহেবদিগের নিকটে বিপোর্ট করিবেন এবং বোর্ডের সাহেবেরা গবর্নমেন্টের নিকটে বিপোর্ট করিবেন এবং যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এই বিষয়ের শেষ করিতে কমিস্যনর সাহেবদিগকে তাগিদ করিতে হইবেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৯ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিযুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেশু।

১। চড়ার খাজানা ধার্য্যকরণের বিষয়ে গবর্নমেন্টের লক্ষ্যের যে চুক্তি* নীচে লেখা হইতেছে তাহার ১৮ দফায় যে বিষয় লেখা আছে তাহাতে তোমার অভিপ্রায়ের বিপোর্ট করিতে সদয় বোর্ডের সাহেবেরা লক্ষ্য করিতেছেন।

২। তোমার বিপোর্টের সঙ্গে দুই এই দুই বিষয়ের এক কৈফিয়ৎ লিখিয়া পাঠাইবা। ১। সিকন্দীপ্রযুক্ত জম। ছাড়িয়া দেওয়াতে তোমার এলাকার প্রত্যেক জিলাতে গত দশ বৎসরের মধ্যে সবকারের যে ক্ষতি হইয়াছে তাহা। ২। পয়গুস্ত ভূমির উপর খাজানা বসানোর দ্বারা এই দশ বৎসরের মধ্যে সবকারের যে লাভ হইয়াছে তাহা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২১ ফেব্রুআরি।

১৮৪২ সালের ৪ জানুআরি তারিখের ৭৯ নম্বরী গবর্নমেন্টের লক্ষ্যের চুক্তি।

১৭ দফা। জিযুত গবর্নর সাহেব দেখা করেন যে নদীর চড়ার বিষয়ে বিশেষ তত্ত্বীকৃত করা উচিত। এক্ষণে যে নিয়মানুসারে কার্য্য হইতেছে তাহাতে বোধ হয় যে জমিদারেরদের সঙ্গে গবর্নমেন্টের যে অতিক্রমজনক বিবাদ বহুকালাবধি চলিতেছে তাহার শেষহওনের কিছু সম্ভাবনা নাই। বোর্ডের সাহেবেরদের যে বিপোর্টের এক্ষণে বিবেচনা হইতেছে তাহাতে দেখা যায় যে অনেক বৎসর গত হইলে এবং অনেক মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলেও বিস্তর পয়গুস্ত ভূমি অদ্যাপিও বিবাদে আছে এবং তাহার বিষয় মোকদ্দমা বর্তমান আদালতের দ্বারা শেষহওয়া কঠিন ওথাপি

* গবর্নমেন্টের ৪ জানুআরি তারিখের ৭৯ নম্বরী লক্ষ্যের ১৭ ও ১৮ ও ১৯ ধারা।

in every succeeding year Much of what is now done after long years of litigation, is often rendered useless by a sudden change in a river, which may produce at the same time new churs, and new causes of law suits, and the people are exposed to frequent extortion by spies and enemies

Para 18th The Board's enquiries should be directed, *first*, to the question whether it be necessary to prevent loss to the Government by diluvian, that it should have the power of assessing all alluvion *Secondly*, if it be on that or any other account necessary to assess alluvion as it forms, whether a more prompt and inexpensive, and a less harassing mode than the present could not be devised and adopted

Para 19th The Board will, of course, call on the Commissioners for their assistance in finishing their report on this important subject, and Mr Ricketts will also be requested to furnish his opinion upon it

E CURRIE, *Secretary*

Fort William, 21st February, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 291

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

The Court request they may be furnished for the information of Government, with reports on the working of Act IV 1840 The reports are to be drawn up by the Magistrates and Joint Magistrates and submitted to the Session Judges, who will forward them to the Court with their own sentiments on the subject

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, 28th January, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 336

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 4th March, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr R Houstoun, of the Civil Service, to be Collector of Calcutta Stamps, and Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 337

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 7th March, 1842

Mr G C Cheap of the Civil Service, reported

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ মার্চ।]

প্রতিবৎসরে এই মোকদ্দমার বৃদ্ধিহওনের সম্ভাবনা আছে। অনেক বৎসরের বিরোধের পর যাহার নিষ্পত্তি হইতেছে তাহা নদীর স্রোতের অকস্মাৎ পরিবর্তনের দ্বারা বিফল হইতেছে এবং এই পরিবর্তনের দ্বারা নুতন চড়া এবং মোকদ্দমার নুতন হেতু জন্মিতেছে এবং ইহা তে গোয়েন্দাবা এবং বিপক্ষে বাবুদার প্রজাবদের স্থানে অন্যায়কপে টাকা লইতেছে।

১৮ দফা। বোর্ডের সাহেবদের এই বিষয়ে অনুসন্ধান করিতে হইবেক যে সিক্কীর দ্বারা সরকারে যে ক্ষতি হয় তাহা পূরণার্থ সমস্ত পয়গুস্ত ভূমির উপর রাজস্ব বসায়নের ক্ষমতা থাকনের অবশ্যক আছে কি না। দ্বিতীয়তঃ যদিও সেই কারণ অথবা অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত চড়া যেমন হয় তেমনি করদার্য্যকরা আবশ্যক হয় তবে এক্ষণকার চলিত বীতিঅপেক্ষা অন্য যে বীতি শীঘ্র ও অল্প ব্যয়েতে ও অল্প ক্লেশেতে হইতে পারে এমত কোন বীতি ধার্য্য করা যাইতে পারে কি না।

১৯ দফা। এই আবশ্যক বিষয়ের বিপোর্ট করণার্থ বোর্ডের সাহেবেরা জিযুত কমিস্যনর সাহেবদিগকে সাহায্য করিতে হুকুম দিবেন এবং তাহার বিষয়ে জিযুত রিক্রেটস সাহেবকেও আপনার অভিপ্রায় লিখিতে হুকুম দেওয়া যাইবেক।

ই কবি সেক্রেটারি।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২১ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামত আদালতের সবকুলর অর্ডর।

২৯১ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সেশন জজ সাহেব ও জিযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জিযুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরে।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের ফলেব বিষয়ি বিপোর্ট তাঁহারদের নিকটে পাঠান যায়। মাজিস্ট্রেট এবং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা এই বিপোর্ট তৈয়ার করিয়া সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং এই সাহেব এই বিপোর্টের বিষয়ে আপনার অভিপ্রায় লিখিয়া তাহার সঙ্গে সদর আদালতে পাঠাইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৮ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আর হোষ্টন সাহেবকে কলিকাতার ইন্সপেক্টর কালেক্টরী এবং হাঙ্গিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের প্রধান আসিষ্টান্ট কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত জি সি চীপ সাহেব গত মাসের

his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 21st ultimo

Mr James Davidson, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from the Cape of Good Hope on the 24th ultimo

The 8th March, 1842

Mr W Monckton, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Carnatic," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 186
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 2d March, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to re-transfer Mr R Houstoun, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 187
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 1th March, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to appoint Mr J B Thornhill to be Post Master General

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 301
FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 11th January, 1842
NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to reduce the District of Beerbhoom to a Joint Magistracy and Deputy Collectorate, and to place those offices under the charge of Mr C Whitmore

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 302
ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE
The 28th February, 1842

Mr A F Donnelly, for one month, under the Rules of 29th January 1840, in extension of the leave granted to him on the 16th December 1839, to proceed to the Cape of Good Hope.

APPOINTMENT

Mr W H Brodhurst to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in Sarun

ERRATUM

In the Gazette of the 1st instant, page 97—
[Government Gazette, 15th March, 1842.]

২১ তারিখে বাঙ্গলা রাজধানীর মধ্যে আপনার পঁছ হনের বিপোর্ট কবিরাজছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় জীয়ুত জেমস ডেবিডসন সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে কেপহোটে এই রাজধানীতে আপনার পঁছহনের বিপোর্ট কবিরাজছেন।

১৮৪২ সাল ৮ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় জীয়ুত ডবলিউ মন্কটন সাহেব কাণাটিক নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনবল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

জীয়ুত গবর্নর জেনবল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সিবিলসম্পর্কীয় জীয়ুত আর হোর্টন সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা দেশে পুনশ্চ নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনবল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

জীয়ুত গবর্নর জেনবল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে জীয়ুত জে বি থর্নহিল সাহেবকে ডাকের অধ্যক্ষতা কর্ত্তে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩০১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১১ জানুয়ারি।
বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গলা দেশের জীয়ুত গবর্নর সাহেব জিলা দীরজুয় জাইন্ট মজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের অধীন করিয়াছেন এবং জীয়ুত সি উইটমোর সাহেবের প্রতি এ এ কর্ত্তের ভাব অর্পণ করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩০২ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের জীয়ুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।
জীয়ুত এ এফ ডনেলি সাহেব কেপে গমনার্থ ১৮৩৯ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির অনুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।
নিয়োগ।

জীয়ুত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ত সাহেব সাবপের জাইন্ট মজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ত্তে নিৰ্বাহ করিবেন।

অশুদ্ধ শোধন।
১ মার্চ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৯৭ পৃষ্ঠার ভুল

For Dr W H Boyes—Read Dr W R Boyes to
be Civil Assistant Surgeon at Gawalparah

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

No 338
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 9th March, 1842

Mr R C Rankes, of the Civil Service, embarked
for England on board the Ship "Carnatic,"
which vessel was left by the Pilot at sea on the 4th
instant

ECCLIESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Walter J Whiting reported his
arrival on Her Majesty's Ship "Cambrian," as an
Assistant Chaplain on the Bengal Establishment
which vessel reached Kedgerree on the 27th ultimo

No 340

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 10th March 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal
has been pleased to appoint Surgeon Richard Mow-
bray Martin Thomson to be Marine Surgeon vice
Surgeon H S Mercer proceeded to Europe

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 339

FORT WILLIAM,
ECCLIESIASTICAL DEPARTMENT

The 11th March, 1842

APPOINTMENTS

The Reverend H Moulc to Officiate as Chaplain
of the Old Church

The Reverend W J Whiting to Officiate as
Chaplain at Chinsurah

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

নিম্নক

এন্তেহাব দেওয়া যাউতেছে যে এই ঘোষণাপত্রের তা
বিখ্যাবদি যে সকল ব্যক্তি মোকাম শালি এবং সব
কারি গোলাহইতে সন ১৮৪১। ৪২ সালের আমদানি
মাদবাজ পবমিট নমক ৫০০/ মোনের অধিক সমান
মোনের ওজনে অর্থাৎ ৬০০। ৭০০। ৮০০/ মোন ইত্যনু
সাথে একগকাক নির্দ্ধাবিত নিবিধ ফিশত মোন ৪১০
টাকার দরে বপ্তানি কবিবেক তাহাবা এই নমক বপ্তানির
বাবু উক্ত গোলাব শ্রুত সুপ্রেন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের
দস্তগড়ী সর্টিফিকেট দাখিল কবি ল বপ্তানির মোকদা
বের সমান ওজর এই সনের আমদানির নমক আগামি
জুন মাহার ১ তারিখের পব উক্ত সবকারি গোলাহইতে
ফিশত মোন ৩৮৫ টাকার দরে পাইবার যোগ্য হই
বেক। তাহাতে ধাবামত এই কাছাবিতে বসিদ দাখিল
কবিয়া ছাড় বওয়ানা লইতে হইবেক পূরোক্ত নিয়ম
বর্তমান সনের আগামি ৩১ মেপার্যন্ত সাব্যস্ত থাকি
বেক।

বিনোজিব ভবুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পবমিট
নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ মার্চ।

এচ টবেস। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ মার্চ।]

ডবলিউ এচ বয়স সাহেব না পড়িয়া তাহার পরিবর্তে
ডাক্তর ডবলিউ আব বয়স সাহেব গোয়ালপাড়ার সি
বিল আসিফান্ট চিকিৎসক হইবেন এই কথা পাঠ করি
তে হইবেক।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত আব সি বেঙ্গ সাহেব কার্ণাটিক
নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন কবিয়াছেন এই জাহাজ বর্ত
মান মাসের ৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া
আইসে।

এক্সিসিফিকেল ডিপার্টমেন্ট।

ধর্মোপদেশক শ্রীযুত ডবলিউ জে উআইটিং সাহেব
কেমব্রিয়ান নামক শ্রীশ্রমতী মহাবাণীর জাহাজে বঙ্গলা
কোম্পানির ধর্মোপদেশকরূপে আপনার পঁচছনের
বিপোর্ট কবিয়াছেন এই জাহাজ গত মাসের ২৭ তারিখে
খাজুবীতে পঁছছে।

৩৪০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ মার্চ।

চিকিৎসক শ্রীযুত এচ এস মবসব সাহেব ইউরোপে
গমনকরিতে বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব
চিকিৎসক শ্রীযুত বিচার্ড মোব্রে মার্টিন তামসন সাহেবকে
মাবিন চিকিৎসক কবিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

এক্সিসিফিকেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ মার্চ।

নিয়োগ।

শ্রীযুত এচ মৌল সাহেব ল লগিবজাব ধর্মোপদেশ
কর্তা কর্ম নিরূহ কবিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ জে উআইটিং সাহেব চুঁচুড়ার ধর্মোপ
দেশকর্তা কর্ম নিরূহ কবিবেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

এস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটরি

জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

১৮৪১ সনের ১১ আইনের ৩ তিন ধাবা ও সাথে
বান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অকটোবরের বিধিঅনু
সাথে লেখা আইতেছে যে যে সকল মহালের সদর জমা
ময় ১০৭ টাকার অধিক তাহার ১২৪৮ সনের লাগায়ত
কিন্তি ফাল্গুণের বাকি আদায় জন্যে ও যে সকল মহা
লাতের সদর জমা দশ টাকার অধিক নহে এই রকমের
মহালাতের বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনের ৫
আপ্রেল মোয় ১২৪৮ সনের ২৪ চৈত্র এই জিলাব কা
লেকটরি কাছাবিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা
লাতের মালগুজাবদাবানের উচিত যে আপন জিম্মাব
বাকি খাজানা ৪ আপ্রেল সূর্যাস্তের পূর্বে অথবা তা
হার পূর্বে আদায় কবে যদি বাকীদাবান উক্ত নিয়ম
মতে বাকি আদায় না কবে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া
বাকীর মহালাত নিলাম কবা যাউবেক আব খাজানা না
লওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম
খরিদেব বাসনা রাখহ এই তারিখে হাজির হইয়া খরিদ
কবহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুআরি মোয় ১২৪৮
সন বাং ১৫ ফাল্গুণ।

W J ALLEN Offn Collector

NOTICE

ইশতিহার।

এস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুৰ সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ ১৭ ফেব্রুৱাৰি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ৭ ফাল্গুন।

মহাল আবকাৰীওগএবহ যে সন ১২৪৮ সালেৰ বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহাৰ মিয়াদ সমাপন হওনেৰ উদ্যতপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ১ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালেৰ ১০ বৈশাখহইতে পতন কৰা আব শ্যক অতএব জেলা মজকুবেৰ মোতালকে বৰ্তমান সনেৰ শৰাব ও গা-গা ও তাড়ী ও আফীম বিক্ৰীৰ দোকান যে নিবিখে ইজাৰা মোকবৰ আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনহইতে খাস হইয়া সবকাবাব সচিহ্ন বন্দো বস্ত হইবেক অতএব তাহাৰ তাইন নীচেৰ তপসীলে লিখিয়া ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ এই সকল মহা জাত প্রগালিমত নগদ তিন মাহাৰ টাকা আয়ানত দিয়া তালুক ও পৰগনাওয়ারি থানা বিলিতে পতন হওয়ার বাণ্ডা বাখে তবে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ ২৭ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেৰ ১৫ চৈত্রহজুৰে তাজিব আসিয়া দোকান লওয়ার প্রার্থনায় নগদ তিন মাহাৰ টাকা আয়ানত সম্বলিত দবখাস্ত দাখিল কবিলে এই তাৰিখ মজকুবে তাবৎ দবখাস্ত মোলাহেজা হইয়া জমা বেশী ও আয়ানত দৃষ্টে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি। ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাৰিখ সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ

তপসীল।

মহাল শৰাব

মহাল গা-গা

আফীম বিক্ৰী

ফী বোজ জমা

ফী বোজ জমা

ফী সেব মোট

মোট কোম্পানি—১৪৭

মোট কোম্পানি—১৭১৬

কোম্পানি—২৩১৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A Dick, Collector

REQUIRE, a Treasurer for the Chittagong Col
lectorship Security of the value of Rs 32,079
must be tendered Salary, Rupces 50 per mensem

A. SCONE, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Five Hundred Rupees will be paid as a reward
for the apprehension of the undermentioned pro-
claimed Dacoit

Khyruddeen alias Khyrdee, son of Bhungee, 36
years old, five feet five inches in height, dark com-
plexion, open eyebrows, broad forehead, sheep's
eyes, high nose, black beard and whiskers, is a na-
tive of Sahabypore, Pergunnah Ambaree, Zillah
Dinagpore

Khyruddeen is supposed to be lurking about the
borders of Rungpore, Bogoorah, and Dinagpore
He has been proclaimed under Regulation IX of
1803, and any persons concealing, or harbouring
him, or not giving notice of their knowledge of his
haunts, will be liable to the penalties declared by
that Law

W DAMPIER,

Superintendent Police L. P

Monghyr, 5th March, 1842

চাটিগাঁৱ কালেক্টৰ সাহেবেৰ খাজানাখানাত এক
জন খাজাখীৰ আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে
নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩২,০৭৯ টাকাৰ জামিন
দিতে হইবেক এই পদেৰ মাহিয়ানা ৫০৭ টাকা।
চাটিগাঁৱ কালেক্টৰী কাছাবী। এ স্থল। কালেক্টৰ।
১৮৪২। ২৯ জানুৱাৰি।

৫০০ টাকা পুৰস্কাৰ।

নীচেৰ লিখিত যে ডাকাইতেৰ ইশতিহাব দেওয়া যা
ইতেছে তাহাকে যে ব্যক্তি ধৰিয়া দিতে পারিবেক
তাহাকে ৫০০ টাকা পুৰস্কাৰ দেওয়া যাইবেক।

এ ব্যক্তি ভঙ্গীৰ পুজ খৈবউদ্দীন বা খৈবউদ্দী ছত্ৰিশ
বৎসৰ বয়স্ক পঁচ ফুট পাঁচ বুলল লম্বা কাল বৰ্ণ
তাহাৰ জু সোডা নহে কপাল চোড়া তাহাৰ চকু ভেড়ার
চকুৰ ন্যায় নাক উচ্চ দাড়িগোপ কাল জিলা দিনাজপুৰ
আমাৰাবী পৰগনাৰ শাহাবাজপুৰ জন্মস্থান।

বোধ হয় যে খৈবউদ্দীন বঙ্গপুৰ বগুড়া এবং দিমাচ
পুৰ জিলাৰ অঞ্চলেৰ কোন স্থানে লুকাইয়া আছে তাহাৰ
বিষয়ে এই ইশতিহাব ১৮০৮ সালেৰ ৯ আইনানুসারে
প্রকাশ কৰা যাইতেছে এবং যে কোন ব্যক্তি তাহাকে
ছাপাইয়া বাখে অথবা আশ্রয় দেয় কিম্বা তাহাৰ থাকি
বাৰ স্থান জানিয়া তাহাৰ বিষয়ে সংবাদ না দেয় সেই
ব্যক্তি এই আইনেৰ নিৰ্দিষ্ট দণ্ডেৰ যোগ্য হইবেক।

ডবলিউ ডাম্পিয়ৰ।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেৰ পোলাসেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট।
মুঙ্গের ১৮৪২। ৫ মাৰ্চ।

[Government Gazette, 15th March, 1842.]

ঐরামপুরেৰ যত্নালয়ে ঐযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকৰ্তৃক মুদ্রিত।



आर्यदेव का श्राव ।

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations in the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut during the year 1841, are published for the information and guidance of the Courts of Justice

1825
Regulation IV
1828
Regulation VIII

The following question was submitted by the Session Judge of Hooghly —
“ A case has been before me in which the Magistrate sentenced an individual to one year's imprisonment and to a fine of 50 Rs , or two months in default of payment , and further called upon the party to give security to keep the peace in the amount of 100 Rs for one year, or to be imprisoned for that period in default of furnishing it This would extend the Magistrates' jurisdiction beyond two years, and appears to me an infringement of the provisions of Regulation VII 1828 ” May I beg the favour of the Court's opinion on the point

It was held that Regulation VIII 1828, does not in any way interfere with the power vested in Magistrates by Regulation IV 1825 Under this Construction a Magistrate is competent to punish to the full extent of the power conveyed by the former enactments and, in addition to such sentence, to require the prisoner to furnish security, or be imprisoned for a year in default , the whole term of imprisonment not exceeding three years, if the demand for security be not complied with

Calcutta Court, 8th January , Western Court, 8th February

A Civil Court is not competent to entertain an action to contest the award of a Military Court of Requests

A and B have dealings within a Military Cantonment, but are not residents therein — A sues B in the Military Court of Requests and obtains a decree, B demurring to the jurisdiction The award is enforced, and B sues in the Civil Court for the recovery of the sum paid under the award

Held that a suit of the nature mentioned cannot legally be entertained by a Civil Court

Western Court, 13th February , Calcutta Court, 19th March

1793
Regulation XVI
Section 2

Held that under the provisions of Section 2, Regulation XVI 1793, Principal Sudder Ameens are competent, with consent of parties, to refer suits to arbitration

N B The question having reference only to Principal Sudder Ameens, the reply was restricted to that class of Judges

Calcutta Court, 26th March , Western Court, 10th April

1831
Regulation V
Section 6,
Clause 4

The written notification prescribed by Clause 4, Sect 6, Regulation V 1831, should precede the usual notice to Defendant Claimants coming forward in obedience to such proclamations are liable to bear a proportion of Costs

Western Court, 30th April , Calcutta Court, 30th July

1831
Regulation V
Section 19,
Clause 2

Held that the order of a Zillah Judge dissenting from a Principal Sudder Ameen, as to the propriety of a review of the latter's judgment on a reference made under Clause 2, Section 19, Regulation V 1831, is final, and not open to revision on appeal to the Sudder Dewanny Adawlut

Calcutta Court, 14th May , Western Court, 28th idem

Rule regarding the imposition of fines by Moonsiffs on their ministerial officers

Held that a Moonsiff imposing a fine on any of his ministerial officers, cannot proceed to levy it without previously obtaining the Judge's sanction, and, by analogy, cannot remit it without the permission of the same authority , but that if the orders have not been recorded and signed by the Moonsiff, the fine may be remitted by him without any such reference

Calcutta Court, 21st May , Western Court, 18th June

আইনের কনফিক্সন অর্থাৎ ব্যাখ্যা।

১৮৪১ সালে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালত আইনের নীচের লিখিত যে ব্যাখ্যা কবিলেন তাহা সকল আদালতের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

হুগলীর সেশন জজ সাহেব এই জিজ্ঞাসা কবিলেন। আমাব নিকটে এক মোকদ্দমা উপস্থিত আছে তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এক অপবাধের বিষয়ে এই হুকুম কবিলেন যে সে ব্যক্তি এক বৎসর মিয়াদে কয়েদ থাকিবেক এবং ৫০১ টাকা জব্বীমানা দিবেক অথবা জব্বীমানার টাকা না দিলে দুই মাস মিয়াদে কয়েদ থাকিবেক এবং আবার এক বৎসরের নিমিত্তে ১০০১ টাকার ভাইনে ফেরাল জামিন দিবেক অথবা ফেরাল জামিন না দিলে তত কালের নিমিত্তে কয়েদ থাকিবেক। ইহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দুই বৎসরের অধিক কয়েদকরণের হুকুম দেওয়া হইতেছে এবং আমাব বোধ হয় যে ইহাতে ১৮২৮ সালের ৮ আইনের বিধির উলঙ্ঘন হইতেছে অতএব আমি এই বিষয়ে সদর আদালতের অভিপ্রায় জানিতে প্রার্থনা করি।

তাহাতে সদর আদালত এই বিধান কবিলেন যে ১৮২৫ সালের ৪ আইনের দ্বারা মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে যে ক্ষমতা অর্পণ হইল তাহার ১৮২৮ সালের ৮ আইনের দ্বারা কিছু অন্যথা হয় নাহি। এই অর্থানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে পূর্বের আইনসকলের দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছিল সেইপর্যন্ত সম্পূর্ণ দণ্ডের হুকুম দিতে পারেন এবং এ দণ্ডের অতিরিক্ত অন্যতর হুকুম কবিত্তে পারেন যে অপবাধী জামিন দিবেক অথবা জামিন না দিলে এক বৎসরপর্যন্ত কয়েদ থাকিবেক। তাহার কয়েদের সম্পূর্ণ মিয়াদ তিন বৎসরের অধিক হইবেক না অর্থাৎ যদি জামিনের দাওয়াতে অপবাধী স্বীকৃত না হয়।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪১। ৮ জানুআরি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪১। ৮ ফেব্রুআরি।

মৈন্যের ছাউনির মধ্যে গোপাল এবং বামের লেনাদেনা আছে কিন্তু তাহার। সেখানে বাস করে না। গোপাল যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রেটে বামের নামে নালিশ কবিতা ডিক্রী পায়। বাম কহে এমত বিষয়ে এ আদালতের এলাকা নাহি। পরে এ ডিক্রী জারী হয় এবং বাম ডিক্রীর অনুসারে যে টাকা দিয়াছিল তাহা পাইবার নিমিত্তে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করে।

তাহাতে এই বিধান হইল যে এ প্রকার মোকদ্দমা আইনমতে দেওয়ানী আদালত শুনিত্তে পারেন না।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৩ ফেব্রুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১২ মার্চ।

বিধান হইল যে ১৭২৩ সালের ১৬ আইনের ২ ধারার বিধির অনুসারে প্রধান সদর আমীন উভয় বিবাদির সম্মতিক্রমে মোকদ্দমা মালিসীতে অর্পণ কবিত্তে পারেন।

মন্তব্য। কেবল প্রধান সদর আমানের বিষয়ে এই জিজ্ঞাসা হইয়াছিল অতএব কেবল প্রধান সদর আমানের বিষয়ে এ উত্তর দেওয়া গেল।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৬ মার্চ।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১০ আপ্রিল।

১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণে যে ইশ্তিহাবনামার বিষয়ে হুকুম আছে তাহা আসামীকে বীতিমতে এতেনা দেওনের পূর্বে জারী কবিত্তে হয়। এ ইশ্তিহাবনামাক্রমে যে দাওয়াদাওয়া উপস্থিত হয় তাহা খবচাৰ অংশ দিবার যোগ্য হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৩০ আপ্রিল।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩০ জুলাই।

বিধান হইল যে প্রধান সদর আমীন আপনার ফরসলাব পুনর্দৃষ্টি করা উচিত বোধ কবিলে ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১২ ধারার ২ প্রকরণানুসারে জিলাব জজ সাহেবের নিকটে এ বিষয় অর্পণ হইলে যদি তিনি পুনর্দৃষ্টির বিষয়ে সম্মত না হন তবে এ জিলাব জজ সাহেবের হুকুম চূড়ান্ত হইবেক এবং সদর দেওয়ানী আদালতে আপীলক্রমে তাহার পুনর্বিচার হইতে পারে না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৪ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ মে।

বিধান হইল যে কোন মুনসেফ যদি আপনার কোন আমলাব জব্বীমানা কবেন তবে জজ সাহেবের অনুমতি না পাইলে তাহা উমূল কবিত্তে পারেন না এবং যুক্তিক্রমে এ সাহেবের অনুমতি না পাইলে তাহা মাফ কবিত্তে পারেন না। কিন্তু যদি জব্বীমানার হুকুম মুনসেফ রোয়াদাদে না লিখিয়া থাকেন এবং তাহাতে দস্তখত না কবিত্তা থাকেন তবে জজ সাহেবকে জিজ্ঞাসা না করিলে তাহা মাফ কবিত্তে পারেন।

কলিকাতার সদর আদালত। ২১ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ জুন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ]

১৮২৫ সাল

৪ আইন।

১৮২৮ সাল

৮ আইন।

যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট ১
ক্রেফ্টের ফরসলাব অন
থাকবণার্থ দেওয়ানী ও
দালত কোন নালিশ
নিত্তে পারেন না।

১৭২৩ সাল

১৬ আইন

২ ধারা।

১৮৩১ সাল

৫ আইন

৬ ধারা

৪ প্রকরণ।

১৮৩১ সাল

৫ আইন

১২ ধারা

২ প্রকরণ।

মুনসেফেরদের আ
লারদের উপর তাহা
দের জব্বীমানাকরণের
যদি বিধি।

1837
Act XVII
Sections 33 and 35

Held on a reference from the Session Judge of Azimghur, that Sections 33 and 35, Act XVII 1837, are not applicable to European British subjects residents in the Mofussil, as those persons have not by any act of the Legislature been made amenable to the local authorities in the administration of the penal enactments of the Government of India

Western Court, 21st May, Calcutta Court, 18th June

1833
Regulation XII
Section 2
Clause 6

On a reference from the Judge of Jessore as to whether the provisions of Clause 6, Section 2 Regulation XII 1833, extended to pauper suits, it was held that the rule was applicable to all suits in which private engagements exist between parties and pleaders

Calcutta Court, 28th May, Western Court, 18th June

No private engagement can absolve a Landholder from the performance of such acts as by law he is bound to perform

It was held on the following reference from the Magistrate of Tirhoot, that no private engagement between a landholder and another person, can release the former from the due performance of such acts as he is bound by the Regulations of Government to perform

Para 2 "The Court are aware that a great portion of the land in this District is leased to Indigo Planters, who are, with few exceptions, British-born subjects. In the Pottahs and Khowlents containing the terms of these leases, there is invariably a clause inserted to the effect, that the Theekdar or lessee shall be responsible for the due performance of all those duties and obligations connected with the Police, which by the Regulations are imposed upon the landholder. Now this engagement, so far as the Indigo Planter is concerned, is a mere mockery, inasmuch as there exists no law under which I can punish a British-born subject for a breach of the Regulations referred to. The question therefore arises, whether an agreement of this sort is in any way binding upon the Magistrate. Whether the unauthorized substitution by the landholder of a Deputy who is not amenable to particular laws, can be held to relieve the landholder from the responsibility which those laws impose upon him. It seems clear to me that it cannot, and that in such a case the Magistrate must continue to look to the landholder as the responsible party. I should be glad however to have the Court's opinion upon the subject."

Calcutta Court, 28th May, Western Court, 22d June

Mode of proceeding in the case of a decree founded on a collusive action, instituted with a view to evade execution of a just decree

The Judge of West Burdwan having asked the opinion of the Sudder Dewanny Adawlut, in regard to the course to be pursued under the circumstances stated in the following extract from his reference —

Para 2 "It appeared from the enquiry held by me in consequence of a petition presented to me by Dechooram Shaha, that, on the 6th June 1840, he instituted a suit in the Moonsiff's Court at Sonamookhy, against Guinness Gurrain, for Rupees 196—0—0, and that the latter, with a view to evade the execution of any decree that might be passed against him, got a relation of his own named Gopaul Gurrain, to file a fictitious suit against him before the Moonsiff of Burjorah on the 5th of the same month in which, on the 8th idem, he put in a collusive "Iqbal dawce" admitting the fictitious claim, and pledging the *whole* of his property in satisfaction of it, on the strength of which a Decree was passed on the same day in his favour"

Was informed, that under the circumstances stated, the aggrieved decree-holder should be referred to a regular suit against the colluding parties, for all damages that he may have sustained by their fraudulent proceedings, pending the issue of which the whole of the property in question might be attached, and the interest of the decree-holder protected

Calcutta Court, 4th June, Western Court, 25th idem

1831
Regulation V
Section 6
Clause 4

The inquiry to be made by the Moonsiff, under the provisions of Clause 4, Section 6, Regulation V 1831, is to be limited to the rights of claimants in the property actually sued for, and cannot extend to the entire Estate of the deceased

Calcutta Court, 18th June, Western Court, 9th July

আজিমগড়ের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে ১৮৩৭ সালের ১৭ আইনের ৩৩ এবং ৩৫ ধারা মফঃসলনিবাসি ব্রিটনীয় প্রজাতির উপর অর্শে না যে হেতুক এমত কোন আইন নাহি যে ঐ প্রকার ব্যক্তিব্যক্তি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দণ্ডের আইনের সম্পর্কে জিলার আদালতের অধীন আছেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২১ মে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮ জুন।

১৮৩৭ সাল
১৭ আইন
৩৩ এবং ৩৫ ধারা।

যশোহরের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে ১৮৩৩ সালের ১২ আইনের ২ ধারা ৬ প্রকরণের বিধি যোত্রহীনদের মোকদ্দমায় খাটে কি না তাহাতে এই বিধান হইল যে যে কোন মোকদ্দমাতে উভয় বিবাদি এবং উকীলেরদের মধ্যে আপোষে বন্দোবস্ত হইয়া থাকে এমত সকল মোকদ্দমায় ঐ প্রকরণ খাটে।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৮ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ জুন।

১৮৩৩ সাল
১২ আইন
২ ধারা
৬ প্রকরণ।

ত্রিছতের মাজিস্ট্রেট সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে গবর্ণমেন্টের আইনানুসারে ভূম্যধিকারি যে সকল কর্ম করিতে হয় ঐ ভূম্যধিকারী অন্য ব্যক্তির সঙ্গে আপোষে কোন বন্দোবস্ত করিলে তিনি সেই কার্যের ঝুঁকীহইতে মুক্ত হইতে পারেন না।

২ দফা। আদালত অবগত আছেন যে এই জিলার অনেক ভূমি নীলকর সাহেবের ইজারা করিয়া লইয়াছেন এবং তাঁহারা সকলেই প্রায় ব্রিটনীয় প্রজাতি। যে পাট্টা এবং কবু লিরতে ঐ বন্দোবস্তের নিয়ম লেখা যায় তাহাতে নিয়ত এইমত প্রকরণ থাকে যে পোলীস সংক্রান্ত যে সকল কর্তব্য কার্য ও দায় আইনানুসারে ভূম্যধিকারির উপর আছে তাহা বীতিমতে করণের বিষয়ে ঠিকাদার অর্থাৎ ইজারাদার দায়ী হইবেন। নীলকর সাহেবদের বিষয়ে এইমত বন্দোবস্তকরা মিথ্যা। যেহেতুক এমত কোন আইন নাহি যে তাহার অনুসারে আমি উক্ত আইন উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে ব্রিটনীয় প্রজাতির দণ্ড করিতে পারি। অতএব এই জিজ্ঞাসা হইতেছে যে এমত কোন বন্দোবস্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের অবশ্য সিদ্ধ জান করিতে হয় কি না। অর্থাৎ যে প্রতিনিধি বিশেষ আইনের অধীন নহেন এমত ব্যক্তিকে ভূম্যধিকারী বিনাছকুমে আপনার এওজে রাখিলে ঐ ভূম্যধিকারির উপর আইনমতে যে ঝুঁকী আছে তাহাহইতে তিনি মুক্ত হন এমত জান করা যায় কি না। আমার স্পষ্ট বোধ আছে যে তিনি মুক্ত হন না এবং এমত গতিকে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ঐ ভূম্যধিকারিকে পূর্বের মত দায়ী জান করিতে হইবেক কিন্তু এই বিষয়ে আমি সদর আদালতের অভিপ্রায় জানিতে চাহি।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৮ মে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২২ জুন। ০

আইনমত ভূম্যধিকারি
বিব যে সকল কর্ম নি
ভুক্ত করিতে হয় তাহা
হইতে তিনি আপোষে
কোন বন্দোবস্তের দ্বারা
মুক্ত হইতে পারেন না।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের জজ সাহেব সদর আদালতের নিকটে জিজ্ঞাসা করিলেন যে নীচের লিখিত বিষয়ে আমার কি কর্তব্য।

২ দফা। দীর্ঘবায় শাণ্ডাব দরখাস্তপ্রযুক্ত আমি তদারক করিয়া অবগত হইলাম যে ১৮৪০ সালের ৬ জুন তারিখে সে সোণামুখীর মুনসেফের কাছাবীতে গণেশ গরাইনের নামে ১৯৬ টাকার দাবীতে নালিশ করিল এবং ঐ গরাইনের বিরুদ্ধে যে ডিক্রী হইতে পারিত তাহা জারী না হওনের নিমিত্ত সে ব্যক্তি গোপাল গরাইন নামক তাহার এক কুটুম্বকে তাহার নামে বরজুরার মুনসেফের কাছাবীতে ঐ মাসের ৫ তারিখে এক মিথ্যা মোকদ্দমা করায় এবং ঐ মাসের ৮ তারিখে ঐ গণেশ গরাইন এক ফেবেদী “একওয়াল দাবী” দাখিল করে তাহাতে সে ঐ মিথ্যা দাওয়া স্বীকার করে এবং দাওয়া পবিশোধের নিমিত্তে আপনার সমস্ত জায়দাদ বন্ধকস্বরূপ দিল এবং তাহার অনুসারে সেই দিবসে তাহার পক্ষে এক ডিক্রী হয়।

তাহাতে জজ সাহেবকে কহা গেল যে উক্ত বিবরণদ্বয়ে ক্ষতিগ্রস্ত ডিক্রীদারের উক্ত ফেবেদী কার্যের দ্বারা যত নোকসান হইয়াছে তাহার বিষয়ে ঐ ফেবেদী ব্যক্তির নামে জাবেতামত মোকদ্দমা করে এবং মোকদ্দমার বিচারহওনের সময়ে উক্ত সমস্ত জায়দাদ ক্রোক হইতে পারে এবং তাহার দাবী ডিক্রীদারের হক রক্ষা হইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালত। ৪ জুন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৫ জুন। ০

যথার্থ ডিক্রী দাবী মা
হইবার নিমিত্ত ফেবেদী
মোকদ্দমা করিলে এবং
তাহাতে ডিক্রী হইলে যা
হা কর্তব্য তাহা।

১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণের বিধানানুসারে মুনসেফের যে বিচার করিতে হয় তাহা কেবল দাবীহওয়া সম্পত্তিতে দাওয়াদারের স্বজ্ঞের বিষয়ের হইবেক এবং মৃত ব্যক্তির সমস্ত সম্পত্তির বিষয়ের বিচার করিবেন না।

কলিকাতার সদর আদালত। ৮ জুন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৯ জুলাই। ০

১৮৩১ সাল
৫ আইন
৬ ধারা
৪ প্রকরণ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 440

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra Regulation Provinces

The Court are pleased to prescribe the subjoined forms of Commission for use by all the Civil Courts when the examination of absent Witnesses is to be taken, under the provisions of Act No VII 1841

2 Form No 1 is intended to be addressed to ministerial officers of the Court, or other persons who may be residing within the jurisdiction of the Court

3 Form No 2, is to be addressed to a Court of the District, which may be inferior in grade to the Court issuing the Commission

4 Form No 3 is intended to be addressed to a Court of another District, equal or inferior in grade to the Court issuing the commission, or (in cases of doubt as to which is the most convenient) to the Judge of such other District, or (under special circumstances) to any individual residing in such other District. In the event of the Commission being addressed to the Judge, and that officer, under the discretion vested in him by law, deeming it expedient to direct the Commission to a Court subordinate to him, it will be sufficient for this purpose that he endorse on the original Commission the following record —

To A B Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen or Moonsiff of

(as the case may be)

You are hereby authorized and directed to conform to the requisitions of this Warrant of Commission, making your return direct to the Court issuing it. Witness my hand and Seal of office this—day of—&c

5 Form No 4, is to be used when the evidence of Witnesses, residing in Calcutta, may require to be taken

6 The Act permits examinations to be taken otherwise as well as upon interrogatories, but the Court are of opinion that in all practicable cases, interrogatories should accompany the Commission

7 The attention of the Subordinate Courts is to be called to this Circular

W KIRKATRICK Deputy Register

Fort William, 11th February, 1843

FORMS

No 1

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of

Ramnaram Sing Plaintiff, Versus Ramjeerun Dass Defendant

to A B

Whereas by an order dated the — in the above cause, it has been directed that the evidence

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৪৪০ নম্বর।

h

বাকলাপ্রকৃতি দেশের খ্রীষুত দেওয়ানী জজ সাহেব এবং আইন বহিভূত দেশের খ্রীষুত দেওয়ানী কার্যকারক ববাববেশু।

সদর আদালতের সাহেবেরা চকুম করিয়াছেন যে ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিবিধ অনুসারে যখন অনুপস্থিত সাক্ষিবদের জোবানবন্দী লইতে হয় তখন সকল দেওয়ানী আদালত নীচের লিখিত কমিস্যনের শবওয়া মতে ব্যবহার করিবেন।

২। যখন আদালতের আমলাদিগের অথবা আদালতের এলাকার মধ্যনিবাসি অন্য ব্যক্তিবদের নিকটে কমিস্যন দিতে হয় তখন ১ নম্বরী শবওয়ামতে ব্যবহার করিতে হইবেক।

৩। যে আদালতহইতে কমিস্যন বাহির হয় তদপেক্ষা অধিক এই জিলাব কোন আদালতে কমিস্যন পাঠাইতে হইলে ২ নম্বরী শবওয়ামতে ব্যবহার করিতে হইবেক।

৪। যে আদালতহইতে কমিস্যন বাহির হয় তাহার তুল্য অথবা তদপেক্ষা নীচ অন্য কোন জিলাব আদালতে কমিস্যন পাঠাইতে হইলে অথবা কোন আদালতে পাঠাইলে সুগম হয় এই বিষয়ে সন্দেহ হইলে এই অন্য জিলাব জজ সাহেবের নিকটে কমিস্যন পাঠাইতে হইলে অথবা বিশেষ গতিতে এই অন্য জিলানিবাসি কোন ব্যক্তিব নিকটে পাঠাইতে হইলে ৩ নম্বরী শবওয়া মতে ব্যবহার করা যাইবেক। যদি এই কমিস্যন জজ সাহেবের নিকটে পাঠান যায় এবং এই জজ সাহেবকে আইনের দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ করা গিয়াছে সেই ক্ষমতানুসারে যদ্যপি তিনি এই কমিস্যন আপনাব অধীন কোন আদালতে পাঠাওন উচিত বোধ করেন তবে তিনি আসল কমিস্যনের পিঠে নীচের লিখিত প্রকারে চকুম লিখিলে হইবেক।

অমুক এলাকার জি অমুক প্রধান সদর আমীন অথবা সদর আমীন অথবা মুনসেফ ববাববেশু।

এই কমিস্যনের সনদের চকুমানসাবে কার্য করিতে তোমাকে ক্ষমতা ও চকুম দেওয়া গেল। যে আদালতহইতে এই কমিস্যন বাহির হইল সেখানে ইহার বিটর্গ করিবা। আমার দস্তখত ও আদালতের মোহরে অন্য অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

৫। যখন কলিকাতানিবাসি কোন সাক্ষিব সাক্ষ্য লইতে হয় তখন ৪ নম্বরী শবওয়ামতে ব্যবহার করিতে হইবেক।

৬। আইনের মধ্য অনুমতি আছে যে লিখিত জিজ্ঞাসাক্রমে এবং তাহা বিনাও জোবানবন্দী লওয়া যাইতে পারে কিন্তু সদর আদালত বোধ করেন যে সাধ্যপর্যন্ত প্রত্যেক গতিতে কমিস্যনের সঙ্গে লিখিত জিজ্ঞাসা পাঠাইতে হইবেক।

৭। অধিক আদালতেরদিগকে এই সবকুলব অর্ডরের বিষয়ে মনোযোগ করিতে চকুম দিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কাট্রিক। ডপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুয়ারি।

+

শবওয়া।

১ নম্বর।

অমুক জিলাব দেওয়ানী আদালত।

রামনারায়ণ সিংহ

রামজীবন দাস

ফরিদাদা।

আসামী।

জি অমুক ববাববেশু।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় অমুক তারিখের চকুমানসাবে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিবদের

of C D and E F residing at ———, be taken by commission under the provisions of Act VII of 1841, and whereas, in pursuance of such order, you are appointed to take the evidence of the said Witnesses — You are hereby empowered and required to take the examinations and depositions of the said Witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4, of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or, “on the points indicated in the annexed extracts from the Court’s proceedings,” as the case may be,) which duty you shall perform truly, faithfully, and without partiality, to any or either of the parties in this cause, examining the Witnesses in the presence of the parties or their agents (if in attendance), who shall be at liberty to question them on the points specified, and returning this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed and the examinations of the said Witnesses thereon,* to this Court, on or before the ——— day of ——— next

Given under my hand and the seal of this Court, this ——— day of ——— 184
L S A B

No 2

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of
Ramnarain Sing Versus Ramjeeun Dass
Plaintiff, Defendant
To A B
Moonsiff

Whereas, by an order dated the ——— in the above cause, it has been directed that the evidence of C D and L F residing at ——— be taken by your Court, under the provisions of Act VII of 1841 — You are hereby required to take the examinations and depositions of the said Witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or “on the points indicated in the annexed extract from the Court’s proceedings,” as the case may be) Which duty you shall perform truly faithfully, and without partiality, to any or either of the parties in this cause, examining the Witnesses in the presence of the parties or their Agents (if in attendance), who shall be at liberty to question them on the points specified, and returning this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said Witnesses thereon* to this Court, on or before the ——— day of ——— next.

Given under my hand and the seal of this Court, this ——— day of ——— 184 .
L S A B

* The words in Italics to be omitted, if interrogatories are not sent

সাক্ষ্য ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধি অনুসারে কমিশ্যনের দ্বারা লইতে হুকুম হইয়াছে এবং যেহেতুক এই হুকুমানুসারে সাক্ষিবদের সাক্ষ্য লইতে তুমি নিযুক্ত হইয়াছ। অতএব তোমার প্রতি ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিশ্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসার বিষয়ে অথবা আদালতের কবকারীর যে চূষক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার লিখিত বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে এই সাক্ষিবদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এই কার্য তুমি প্রকৃত ও বিশ্বস্তরূপে এবং এই মোকদ্দমার কোন বিবাদির প্রতি বিনাপক্ষপাতে করিবা। এবং এই উভয় বিবাদির অথবা তাহারদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহারদের সাক্ষাতে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা এই সাক্ষিবদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেন। পরে তুমি এই কমিশ্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং”* তাহার বিষয়ে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।
মোহরের স্থান। জি অমুক।

২ নম্বর।

অমুক জিলার দেওয়ানী আদালত।
বামনাবায়ণ সিংহ বামজীবন দাস
ফরিদাদী। আসামী।
জি অমুক
মুনসেফ ববাববেহু।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় উক্ত তারিখের হুকুমনামা তে তোমার আদালতের দ্বারা অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিরদের ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধি অনুসারে সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অতএব তোমার প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিশ্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসার অনুসারে অথবা আদালতের কবকারীর যে চূষক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার লিখিত বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে এই সাক্ষিবদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এই কার্য তুমি প্রকৃত ও বিশ্বস্তরূপে এবং এই মোকদ্দমার কোন বিবাদির প্রতি বিনাপক্ষপাতে করিবা। এবং এই উভয় বিবাদির অথবা তাহারদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহারদের সাক্ষাতে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা এই সাক্ষিবদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেন পরে তুমি এই কমিশ্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং”* তাহার বিষয়ে এই সাক্ষিবদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।
মোহরের স্থান। জি অমুক।

* যখন লিখিত জিজ্ঞাসা না পাঠান যায় তখন এই চিহ্নের “ ” মধ্যের কথা দিতে হইবেক না।

No 3

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of
Ramnarrain Sing Versus *Ramjeevoun Dass*
 Plaintiff, Defendant
 To

A B

Judge of

Whereas, by an order dated the ——— in the above cause, it has been directed that the evidence of C D and E F residing at ——— be taken by your Court under the provisions of Act VII of 1841 — You are hereby requested to take the examinations and depositions of the said witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or, “on the points indicated in the annexed extract from the Court’s proceedings,” as the case may be,) the examinations to be held in the presence of the parties or their Agents (if in attendance), who shall be at liberty to question the Witnesses on the points specified, and to return this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said Witnesses thereon to this Court, on or before the ——— day of ——— next

Given under my hand and the Seal of this Court,

this ——— day of ——— 184

L S

A B

No 4

To

A B

Commissioners of the Court of Requests,
 Calcutta

Whereas, by an order dated the ——— in the above cause it has been directed that the evidence of C D and E F residing at ——— be taken by your Court under the provisions of Act VII of 1841 — You (or any or either of you) are hereby requested to take the examinations and depositions of the said witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the above Act upon the interrogatories hereunto annexed, (or, “on the points indicated in the annexed extract from the Court’s proceedings,” as the case may be) The examinations to be held in the presence of the parties or their agents (if in attendance), who shall be at liberty to question the witnesses on the points specified, and to return this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said witnesses thereon* to this Court, on or before the ——— day of ——— next

Given under my hand and the seal of this Court,
 this ——— day of ——— 184

L S

A B

W KIRKPATRICK, Deputy Register

The words in Italics to be omitted, if interrogatories are not sent

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

৩ নম্বর।

অমুক জিলার আদালত।

রামনারায়ণ সিংহ
 ফরিদাদী।

রামজীবন দাস
 আসামী।

অমুক জিলার জি অমুক জজ বরাবরে।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় উক্ত তারিখের হুকুমনামা তে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিদের ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে তোমার আদালতের দ্বারা সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অতএব তোমার প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিস্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসাব অনুসারে অথবা আদালতের কবকাবীর যে চুয়ক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার নির্দিষ্ট বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে এই সাক্ষিদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এবং এই উক্তয় বিবাদির অথবা তাহারদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহারদের সাক্ষাতে এই সাক্ষিদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা এই সাক্ষিদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেন। পরে তুমি এই কমিস্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং” * তাহার বিষয়ে এই সাক্ষিদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের স্থান।

জি অমুক।

৪ নম্বর।

কলিকাতার কোর্ট বিকেটের জি কমিস্যনর
 বরাবরে।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় উক্ত তারিখের হুকুমনামা তে ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিদের তোমার আদালতের দ্বারা সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অতএব তোমারদের অথবা তোমারদের কোন এক জনের প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিস্যনের সঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজ্ঞাসার অনুসারে অথবা আদালতের কবকাবীর যে চুয়ক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে তাহার নির্দিষ্ট বিষয়ের অনুসারে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে এই সাক্ষিদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। এবং এই উক্তয় বিবাদির অথবা তাহারদের মোখাবেবা উপস্থিত হইলে তাহারদের সাক্ষাতে এই সাক্ষিদের জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে তাহারা এই সাক্ষিদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেন। পরে তুমি এই কমিস্যনের সনদ এবং “ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে তাহা এবং” * তাহার বিষয়ে এই সাক্ষিদের জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তাহার পূর্বে ফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের স্থান

জি অমুক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

* যখন লিখিত জিজ্ঞাসা না পাঠান যায় তখন এই চিহ্নের “ ” মধ্যে কথা দিতে হইবেক না।

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 11TH MARCH, 1842.

Rajchunder Chuckerbuttee (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Serajgunge, retransferred to Mymensingh

J HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS

No 323

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 11th March, 1842

Mr R B Garrett to be Collector of Rajeshye from the 28th ultimo, the date of Mr C Tottenham's departure for Europe per Ship, Robert Small

Mr J Wheler to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Noakolly, from the same date, vice Mr Garrett

Mr J J Ward to be Magistrate of Mymensingh from the same date, vice Mr Wheler Mr Ward will however officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna during the absence of Mr Atherton, or until further orders

Mr J W Templer to officiate as Collector of East Burdwan, until further orders

The 12th March, 1842

Syed Soojooddeen Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, and Moulvie Mahomed Idris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, to be Principal Sudder Ameens of the first grade

Pundit Leeladhur Tewarry, Provincial Pundit of Behar, to be Sudder Ameen of Sarun, vice Moulvie Abdoollah, whose appointment to that office has been cancelled

Moulvie Abdoollah to officiate as Sudder Ameen of Jessore, during the deputation of Moulvie Kulleem to Hooghly

Moulvie Saadut Ali, Law Officer of Dacca, to be Sudder Ameen of Rajeshye

LEAVES OF ABSENCE.

Mr J W Templer, from the 23d January to the 24th ultimo, in extension of the leave of absence accorded to him on the 7th July 1840, to proceed to the Cape of Good Hope

Mr J F Cathcart, Civil and Sessions Judge of Purneah, for eighteen months, under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, also an extension, until the sailing of the Ship Thomas Arbuthnot, of the leave of absence granted to him on the 18th January last

Lieutenant S R Tickell, Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, and in charge of the Colehan District, for one month, preparatory to applying for leave to proceed to Europe on Furlough

[Government Gazette, 22d March, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ মার্চ।

ঐযুত বাজচন্দ্র চক্ৰবর্তী যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে সেবাজগৎকে মুনসেফ হইবেন এবং ময়মুনসিংহে পুনর্নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩২৩ নম্বর।

বাহাদুর দেশের ঐযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ মার্চ।

ঐযুত সি টটনহাম সাহেব যে তারিখে রাবর্ট আল নামক জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমন করিলেন তাহা অর্থাৎ গত মাসের ২৮ তারিখঅবধি ঐযুত আর বি গাবেট সাহেব রাজশাহীর কালেক্টর হইবেন।

ঐযুত গারেট সাহেবের পবিবর্তে ঐযুত জে উইলর সাহেব এ তারিখঅবধি নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

ঐযুত উইলর সাহেবের পবিবর্তে ঐযুত জে জে উয়ার্ড সাহেব এ তারিখঅবধি ময়মুনসিংহের মাজিস্ট্রেট হইবেন। ঐযুত আর্থার টন সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ঐযুত উয়ার্ড সাহেব পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ঐযুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত পূর্ব বর্ডমানের কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

ব্রিহত্তর প্রধান সদর আমীন ঐযুত সায়দ সুজাউদ্দীন আলী খাঁ এবং ছিলটের প্রধান সদর আমীন ঐযুত মোলবী মহম্মদ ইদ্রিস খাঁ প্রধান সদর আমীনের প্রথম শ্রেণিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সাবণের সদর আমীন পদে ঐযুত মোলবী আবদুল্লাহ যে নিয়োগ হইয়াছিল তাহা রহিত হওয়াতে বেহা রের প্রদেশীয় পণ্ডিত ঐযুত লীলাধর ডেওয়ানী এ পদে নিযুক্ত হইবেন।

ঐযুত মোলবী কলীম জগলোতে প্রেরিত হওয়াতে তাঁ হাব অনুপস্থানপর্যন্ত ঐযুত মোলবী আবদুল্লাহ শোহ বের সদর আমীন কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ঢাকার ব্যবস্থাদায়ক কার্যকারক ঐযুত মোলবী সা আদত আলী বাজশাহীর সদর আমীন হইবেন।

ছুটি।

ঐযুত জে টেম্পলর সাহেব কেপে গমনার্থ ১৮৪০ সালের ৭ জুলাই তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত জানু আরি মাসের ২৩ তারিখঅবধি গত মাসের ২৪ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বদ্বারার সিভিল ও সেশন জজ ঐযুত জে এক কাথ কাট সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং গত জানুআরি মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত তামল আরবথনট নামক জাহাজের প্রধান না করণ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ছোট নাগপুরের কমিশ্যনরের দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট এবং কোলহান জিলাতে এ কর্মে নিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট ঐযুত এস আর টিকল সাহেব ইউরোপে গমনার্থ নিয়মিত ছুটি লওনের পূর্বে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Pundit Sereeram Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for eight days, in extension of the leave granted to him on the 11th January 1842

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, during the Mohurram vacation

Syed Imdad Ali ditto ditto of Sarun, during ditto

Syed Jonab Ali ditto ditto of East Burdwan, during ditto

Syed Osman Ali, Sudder Ameen of ditto during ditto

Moulvie Mahomed Rafik, ditto ditto of Bhaugulpore, during ditto

Baboo Samdut Sirm Burdolye, Sudder Ameen of Nowgong in Assam, from the 21st instant to the 10th proximo, on private affairs

The leave of absence granted to Pundit Luckeenarain Nylunkar, Sudder Ameen of Purneah, under date the 11th January last, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 341
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
CUSTOMS &c

The 16th March, 1842

Mr H S Linc took his Seat as Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, on the 10th instant

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 342
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 18th March, 1842

Mr J R Colvin of the Civil Service, embarked for England on board the Ship " Lord Hungerford," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 16th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 343
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 18th March 1842
FURLOUGH

The last Civil Service Furlough available this Season has been allotted to Mr C G Mansel, admitted by Seniority

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 338

ORDERED BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 12th March, 1842

Mr J G Campbell to be Joint Magistrate and
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

মেদিনীপুরের সদর আমীন জিয়াউল পণ্ডিত জিবাহু উর্কী লঙ্কার ১৮৪২ সালের ১১ জানুআরি তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিবিক ৮ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সরব আমীন জিয়াউল বাবু দুর্গানাবায়ণ বাবু মহবমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

সাবণের এ এ জিয়াউল সাইদ ইমদাদ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্ধমানের এ এ জিয়াউল সাইদ জোনাব আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিয়াউল সাইদ ওসমান আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের এ এ জিয়াউল ফৌলদী মহম্মদ বাফিক এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

আসামে নগাঁও সদর আমীন জিয়াউল বাবু শ্যাম দত্ত সিংহ বর্দলৈ স্মার কৰ্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২১ তারিখ অবধি আগামি মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বগিরার সদর আমীন জিয়াউল পণ্ডিত লক্ষ্মীনাথায়ণ ন্যায়ালঙ্কার গত জানুআরি মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান্ তাহা আপনাব প্রার্থনামতে বহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
হাসিলপ্রভৃতি।
১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

জিয়াউল এচ এস শেন সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখে হাসিল ও নিয়ক ও আফানের বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বরী পদ ধারণ করিলেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪২ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিয়াউল জে আব কালবিন সাহেব লর্ড হঙ্গবফোর্ড নামক জাহাজে আবোহণ করিয়া ইঙ্গল ও গমন করিয়াছেন এ জাহাজ ১৬ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় সাহেবেরদের এই বৎসরের শেষ ছুটি জিয়াউল সি জি মানসেল সাহেবকে অগ্রগণ্য হওয়াতে দেওয়া গেল।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৩৮ নম্বর।
বাকলাদেশের জিয়াউল গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

মুত তবলিউ এ ল। সাহেবের পরিবর্তে জিয়াউল জে জি

Deputy Collector of Bograh, vice Mr W A Law deceased Mr Campbell will not join his appointment till after the expiration of the period for which he has been nominated to officiate as Collector of Bhaugulpore

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurro Colly Ghose, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Dinagore, for two months, under Medical Certificate

The 14th March, 1842

Mr E E H Repton, Magistrate, Collector and Assistant Superintendent of Tributary Mehals, at Balasore, for six months, to proceed to Darjeeling under Medical Certificate, in extension of the leave of absence granted to him on the 4th January last

APPOINTMENT

The 16th March, 1842

Mr P Taylor to officiate as Magistrate, Collector and Assistant Superintendent of Tributary Mehals at Balasore, during the absence of Mr Repton, or until further orders

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

কালেক্টর সাহেব বগড়া জাইন্ট মজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন। কিন্তু যে কালের নিমিত্ত এই সাহেব ভাগলপুরের কালেক্টরী কর্ম করিতে ছকুম পাইয়াছেন তাহা অতীত না হইলে বগড়াতে যাইবেন না।

ছুটি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে দিনাজপুরের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু চব্বাকালী ঘোষ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ মার্চ।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও কবদায়ি মহাশয়ের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ই ই এচ রেপটন সাহেবকে গত মাসের ৪ জানুআরি তারিখে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তদতিরিক্ত দাবজিলিঙ্গে গমনার্থ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আর ছয় মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

জীযুত বেপটন সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত পি টেলর সাহেব বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও কবদায়ি মহাশয়ের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টী কার্য নিবাহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বালুয়া দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

বাকীজাত নমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ জানুআরি।

হিজলী।

দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	২৬৩৭৮৫৫
এ এ	১২৪৭	৬০১৫১২৥০
এ এ	১২৪৮	২০/
উত্তর এ	১২৪৬	৫২০৬৪/
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/
কৃষ্ণনগর	"	২৬৫২২২/
ডেব পাইকা	১২৪৮	২০/
ছাট নাবায়ণপুর	১২৪৭	৪৩৮৬০৫৥৬৥
ক্রোকী এ	"	৮৮৫৫৥
	২৪ পরগনা।	
নাবায়ণপুর বাহিরবুনি	১২৪৭	৪৬০০/
এ ডাফল	"	৩৭৬২৩৫০
জীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের কার্ট কোয়ালিটি	"	২৫০/২।
এ এ সিকাও এ	১২৪৮	১৩৭০।০
ডাইমন্ড হাববোর	১২৪৭	৩১০৩৪৫০
বাস্তী	"	৬৫২৩২/
	চট্টগ্রাম।	
ডোমখালি	১২৪৭	৭১১২৪/২
আবাকেন পাজা	১৮৪০।৪১	৭৪২২২৥৫
এ এ	১৮৪১।৪২	১৫৫২৭৭।০
এ ক্রোকী	১৮৪২	৭৫২
	শালিখা।	
মককা	১৮৩২।৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০।৪১	২৩/৫
গুণী সৈকত ইন ফিরিয়র	১৮৪০।৪১	৭৮৭৭৥/
ক্রোকী কবকচ	১৮৪১।৪২	/১
বালেশ্বর করকচ	১২৪৭	২৪৫০৪৫
কটক পাজা	১২৪৬	১৭৭৭৭০৥০
এ	১২৪৭	২৬৬২৪৭।০
খোরদা	১২৪৬	১০
এ	১২৪৭	৫১০০/

হালেশ্বর	১২৪৬	৩৫০২৭৭১
এ	১২৪৭	৩৪৩৬২২/৫
এ	১২৪৮	২১১২৮৭৪
হালিয়াঘাটা	১২৪৭	১৮০
ক্রোকী পাড়া	১৮৪১। ৪২	৩০৫৭১৭

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি ১৮৪২ সাল তারিখ ২ মার্চ।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

ভূমিবিক্রয়।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে জেলা বীরভূমের সদর আমীনের ডিক্রী টাকা জীবনকৃষ্ণ চৌধুরী ও রাধাকৃষ্ণ চৌধুরী বাসিনগণের পাওনা রামলাল মুখুযা ও হরিনারায়ণ মুখুযা প্রতি রাশিগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রভাপ জিহুত কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ১২ ফেব্রুয়ারি তারিখের চিঠী ও জেলা বীরভূমের সদর আমীনের সন ১৮৪১ সালের ৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের কবকারী অনুযায়ী প্রতিবাদিগণের সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ী নীচের উপলীলমত সন ১৮৪২ সালের তারিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ টেত্র নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত নাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে দেনদাবান টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরীদের বাসনা রাখহ ডাক আরম্ভ হওনের পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ কর এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিটরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	ভালিদান রকম বাহা নীলাম হইবেক	তাইন ডিগরীর টাকা	টকা
১	২১৮২	কিসমত	রামলাল	১৫০৩৭১	জেলা বীরভূমের সদর আমীনের সন ১৮৪১ সালে র ৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের কবকা বি অনুযায়ী এই মহালের রকম ৭ দুই আনা প্রতি বাসিনগণের হক নীলাম হইবেক।	উক্ত কবকারী অনু যায়ী ১৪৪২ =	

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরের সবকুলের চিঠির আত্মানুযায়ী বি
জ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ডায়ের সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরীদেরকে অর্পিত
এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842.

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে এই জেলার আসিষ্টেন্ট কালেক্টর সাহে
বের চলিত সনের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের কবকারী অনুযায়ী সরকারের বাজেয়াপ্তী দোএম কানুন সংক্রান্ত
বিলাসজল হাটার মাজুল ইজারদার অগ্রদীপনিবাসি গিরিশচন্দ্র ঘোষের উক্ত বিলের রাজস্বের তহবিল তহর
পাতি টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ী এই ইজারদারের মাল জা
মিন জিনাথ ঘোষের বক্তকীয় বস্তু নীচের উপলীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন
১২৪৮ সালের তারিখ ২৪ টেত্র নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদি উক্ত ব্যক্তি এই ইস্তাহারের লি
খিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত নাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে টাকা
দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরীদের বাসনা রাখহ ডাক
আরম্ভ হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ কর এবিষয় সকলের
জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬
ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিটরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	ভালিদান রকম বা হা নীলাম হইবেক	তাইন টাকা	টকা
১	৫০	কিসমত	মণ্ডলপুর	জিনাথ ঘোষ	১২৫/০	সমুদয় মহাল	৬৫৭/৭

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842.

C. D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার
মর্মানুযায়ী গোরসুন্দর রায়ের তক্তত উরফ রামনগরের সন ১২৪৮ সালের লাগাইন কিস্তী ফাল্গুনের মাল
জারি আদায় কারণ উক্ত মহাল বিষজিম নীচের উপলীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ৫ আপবেল মোতাবেক
সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ টেত্র নীলামের ইস্তাহার জারী হইল যদি বাকীদার মজকুর নীলামের পূর্ক দি
বস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে
বাকী টাকা গ্রহণ না হইয়া জেলা মজকুরের সদর কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরীদের

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

বাসনা বাখহ এই নীলামের তারিখে কিন্তু ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজীর হইয়া আইনমত খরীদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সদর	তায়দাদ রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী ইং কোং মাঘ লাগাইদ কোং ফাল্গুন সন ১২৪৮।
১	ডবক রামনগর	গৌরসুন্দর রায়	২৭০২৫৬	মুসলম মহাল	৫৪২১

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে এই জেলার প্রধান সদর আমিনের ডিগরির টাকা বাবু বেহারিলাল বাদির পাওনা বাধাবরণ ও ঋণমুক্ত দাস ও মৃত কৃষ্ণ দাসের বনিতি তিনকাড় দাস্য্য প্রতিবাদিগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ ঋণমুক্ত রিবনু কমিসনের বাহাদুরের সন ১৮৪১ এক চলিশ ইঙ্গরাজীর ১১ নিজস্ব তাবিখের চিঠী ও সহব মুরশিদাবাদের ঋণমুক্ত জজ সাহেবের এই সনের ২৫ সেপ্টেম্বর তাবিখের রুবকারি আজানুসাবে প্রতিবাদিগণের পত্তনি মাহাল জোত সাদীপুর সন ১৮৪২ ইঙ্গরাজীর ৭ ফেব্রুয়ারি নিলাম হওনের দিবস ধার্য হইয়াছিল পরে নদীপূর্বনিবাসি মথুরানাথ তালুকদার উক্ত মাহালের প্রতি কটের প্রসঙ্গে মোজাহেমেতে দরখাস্ত প্রধান সদর আমিনের নিকট দাখিল করি বাতে প্রশংসিত প্রধান সদর আমিনের উক্ত ৭ ফেব্রুয়ারি তাবিখে এক কেতা রুবকারি এই মধ্যে পৌছে যে প্রতিবাদিগণের সম্পূর্ণ জোত সাদীপুরে মোজাহেমে মজকুরে কটের দাবিখাকা প্রসঙ্গে পুনরায় ইস্তাহার জারি করিয়া নিলাম করা যায় মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্ম্মানুযায়ি এই পত্তনি মাহাল নীচের উপসমিলিত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তাবিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৪ মাহ চৈত্র নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্ত পর্য্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নিলামের নিরূপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও গ্রহণ হইবেক না এই কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাখহ ডাকআবস্ত হওয়ার পূর্ক কিন্তু ২৫ টাকা হিসাবে ফিসসমেত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়াগেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তাবিখ ১ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২০ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নাম পত্তনি মা হাল	নাম পরগনা	নাম পত্তনিদার	পত্তনি জমা	তাইন বকম যাহা নিলাম হইবেক	তায়দাদ বিক্রী টাকা কৈং
১	মোজা জোত সাদীপুর	ইছলামপুর	রাধারমণ দাস ও ঋকান্ত দাস	২৬৮০	সমুদয় মাহাল বা হাতে মথুরানাথ তালুকদার কটের প্রসঙ্গে আদালতে মোজাহেমে দাখি ল করে তাহা প্র ধান সদর আমি নের সন ১৮৪২ সা লের ৭ ফেব্রুআ রির রুবকারি অ নুযায়ি নিলাম হই বেক।	ঋণমুক্ত জজ সাহেবের সন ১৮৪১ ইঙ্গরাজীর ২৫ সে প্টেম্বর তাবিখের রুবকা রি অনুযায়ি ২২২১/৫ এ টাকার সুদ ইন্তক সন ১৮৪১ সালের ১৬ সেপ্টে ম্বর লাগাইদ সন ১৮৪২ সালের ৪ মাহ আপবেল মুদত ৬।১২ দিনের কাত ১৪১১/৫ ২৩৭১/১০

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে শহর মুরশিদাবাদের দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর টাকা দায় খরচা ও সুদ মৃত মহেশচন্দ্র চৌধুরীর বনিতি রজনমণি চৌধুরানী ও ভ্রাতা কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী বাদিগণের পাওনা রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর প্রতিবাদি দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ ঋণমুক্ত রেবিনিউ কমিশ্যনর বাহাদুরের সন ১৮৩৮ ইঙ্গরেজীর ১৭ আগষ্ট তারিখের চিঠী ও এই জেলার প্রধান সদর আমিনের সন ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বর ও ১৮ নবেম্বরের রুবকারী অনুযায়ি প্রতিবাদির সম্পত্তি পরগনে কোতার প্রতাপগনয়রহ রকম ১০ চারি আনা দেওয়ান পরগনে গরসাবাদ ও পরগনে ধাওয়া ও চাকলে বোনহাট ও ডিহি মজরাপূর্ব নীলামের দিবস সন ১৮৪২ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখ ধার্য হইয়া ইস্তাহার জারী হওয়ার পর প্রতিবাদির দরখাস্ত সুরত ডিক্রীদারানের প্রাপ্য টাকার মধ্যে ১৫৫১/৩ পাট উমুল মিনাহ দিয়া প্রতিবাদির উক্ত বস্ত পুনরায় লাটবন্দী করণের আদেশে প্রধান সদর আমিনের চলিত সনের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখের রুবকারী পত্তনিত্বাতে উক্ত তাবিখের নীলাম স্থকিত থাকিয়া পুনরায় সন ১৮৪১ সা লের ১২ আইনের ৮ ধারা অনুযায়ি প্রতিবাদির ভূমি নীচেব উপসমিলিত সন ১৮৪১ সালের ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল ২৪ মাহ চৈত্র নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদি প্রতিবাদী এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে দেনদারের টাকা গ্রহণ না করিয়া নিলাম হইবেক যে কেহ খরীদেব বাসনা বাখহ এই তারিখে ডাক আবস্ত হও য়ার পূর্ক কিন্তু ২৫ টাকা ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরীদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২০ ফাল্গুন।

[Government Gazette, 22d March, 1842.]

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা মায় থানা দাবি	তাইন বরকম মাহা মিলাম হইবেক	ভায়দাদ ডিক্কার টাকা	টক
১	১৬৮৭	পবগনে কো ওর প্রতাপ ওগয়বহ	বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বা ণী অন্নপূর্ণা	১৮২৬৪৭৥/৬ এই জেলার প্রধান সদরআমীনেব সন ১৮৪০ সালের ৩ জানুআরি ও সন ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই ও ১১ মে সেপ্টেম্বর ও ১৮ নবে ম্বর তারিখেব কব কাবী অনুযায়ি এই মহালের মধ্যে পব গনে গয়সাবাদ ও পরগনে 'খাওয়া ও চাকলে বোনহাট ও ডিহি মল্লবাণুর ব্যতীত বরকম ১০ চারি আনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুরে ব হক নীলাম হই বেক।	উক্ত প্রধান সদর আমীনেব সন ১৮৪২ সালের ১ ফেব্রুআরি তা রিখেব কবকাবী অনুযায়ি ৮৫৮৮১/৫ ইং পৌষ লাং ২৩ চৈত্র সন ১২৪৮ সাল মুদ ত ৩।২৩ দিনের ৮৪৭৭১২ পাটব মুদ ৩১২১১১ ৮২০৭৥০৪		

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখেব ২৫ নম্বরের সবকুইলেব চিঠিব আজ্ঞানুযায়ি
বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরীদারকে অর্শিবেক
এবং মহালের পর সবকাবের যে দাওয়া থাকে এ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজী ১২ আইনেব ৮ ধারাব
মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাএদ কিন্তু ফালগুণেব বাকিবাবতে কিং পরগণে ফতেসিংহ ওগএবহ এলা
কা মহেন্দ্রনাবারণ বায় নাবালগ ইজাবদাব জগদম্ম দেব্যাং জিম্মাব দেনা আদায় কাবণ তাহাব মালজামিন রাম
মণি দেব্যা ইত্যাদির জায়দাদ জেলা মজকুবের মোতালক মাকিক নীচেব তপশীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী ৩
বিখ ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র নীলামের ইস্তাহাব জারি হইল যদ্যপি মাল
জামিন মজকুবান ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় টাকা নীলামের পূর্ষ দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে
এ নীলামের নিকপিত দিবসে বাকি টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরী বা সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক
যে কেহ খরীদেব বাসনা বাখহ এ নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশের টাকা সম্মিলিত হাজীব
হইয়া আইনমত খরীদ করহ এ বিষয় সকলেব জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী ৩
বিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ ফালগুণ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	জমা সালিয়ানা সদর	ভায়দাদ বরকম মাহা মিলাম হইবেক	বাকী ইং কিন্তু মাছ কিং লাং ফা লগুন সন ১২৪৮।
১	২৩২৩	ডিহী মুস্তফাপুর	বামমণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজরা	৭৭৭২৥০/১০	উক্ত মহাল মধ্যে বামমণি দেব্যাং লিখিত হক।	
২	২১০২	মৌজে কেন্দিক্তা	বলভদ্র তেওয়ারি ও বামনারায়ণ ও নবকিশোর	৮৪২৥০২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিমাদব ও নিতাইসুন্দর ও পরশ নাথ ও বামনারায়ণ ত্রিবে দীর জামিনীর লিখিত যে হক।	৬২৮৩০/২
৩	১২৬৪	কিং পরগনে মহেন্দী	ব্রজমোহন বায় ও মাহাম্মদ বক্ক	১৬৭৮৥০/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমো হন বায়ের জামিনীর লি খিত হক।	
৪	৩৯৪	কিং মৌজে কোদলা কবিচন্দ্রপুর কৃষ্ণকিঙ্কর বায়		১১২৫০	মুছলম মহাল	
৫	২৩১০	কিং মৌজে পাডনা	ইন্দ্রচন্দ্র দাস	৩৮২৥১০	ঐ।	

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842.

C. D. RUSSELL, Actg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে জেলা বীৰভূমেব সৎক্রান্ত মোকাম কান্দরার মুনসেফেব ডিক্ৰীৰ টাকা রাধাকৃষ্ণ চৌধুৰি ও জীবনকৃষ্ণ চৌধুৰি বাদিগণেব পাওনা কালিদাস মুস্তফি প্রতিবা দিব দেনা আদায়কাৰণ চতুৰ্দশবিশাৰ্গেব প্ৰবল প্ৰতাপ জীযুত বিবনু কমিস্যনৰ বাতাদবেব সন ১৮৪১ ইংবেজীৰ ৭ অক্টোবৰ তাৰিখেব চিঠিৰ ও জেলা বীৰভূমেব জীযুত জজ সাহেবেব এই সনেব ১৮ মাই ও সন ১৮ ৪২ ইংবেজীৰ ২০ জানেওআৰি তাৰিখেব কৰকাৰি আদেশ মত প্ৰতিবাদিৰ সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইংবেজীৰ ১০ আইনেব ৮ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি নীচেব তপসিলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীৰ তাৰিখ ৫ মাহ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেব তাৰিখ ২৪ মাহ টেব্র নীলামহওনেব ইস্তাহাব জাৰি হইল যদি প্ৰতিবাদী এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদায় টাকা নীলামেব পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত দাখিল না কবে তবে এই নীলামেব নিৰূপিত দিবসে দেনদাৰ টাকা দিলেও তাহা গ্ৰহণ না হইয়া এই কালেক্টৰীৰ কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেব বাসনা বাখহ ডাক আবন্ত হওয়াব পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এ বিবয় সকলেব জ্ঞাত কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল ২০ ফাল্গুন।

নম্বৰ	নম্বৰ	নাম	নাম	সদৰ জমা	ভায়দাদ বকম যা	ডাইন ডিক্ৰীৰ টাকা	কৈ
নাম	বেজিটবি	মহাল	তালুকদাৰ	সালিয়ানা	হা নীলাম হইবেক		
১	৫৬	কিসমত	কৃষ্ণগোপাল	৭৩৯১১	এই মহাল মধ্যে	জীযুত জজ সাহেবেব	
		মোজে পাকুড	ও আনন্দ কি		নিজ পাকুড হাৰ	সন ১৮৪১ সাল ১৮	
		হাৰ	শোব ওকাশী		ও জানুব ও বানী	মেই তাৰিখেব কৰকা	
			দাস্যা ও কালি		পূবেব বকম দুই	বি অনুযায়ি ৫৯১১২কো	
			দাস মুস্তফা ও		আনি কালিদাস		
			সুধাময়ী ও প্ৰা		মুস্তফীৰ হক নী	ইস্তক সন ১৮৪০ সালে	
			ধকমলা		লাম হইবেক।	৮ মাহ মেই লা ৭ সন	
						১৮৪২ সালেব ৪ মাহ	
						আপবেল মুদত ১।১১	
						। ৪ দিনেব ৩৫ টাকাৰ	
						সুদ ৮১০	

৬৭১১২ কোম্পানি

সদৰ বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালেব ২০ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেব ২৫ নম্বৰেব সবকুলেব চিঠিৰ আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন কৰা যায় যে উক্ত ভূমিৰ সাবেক মালিকেব উপৰ যে সকল দায় আছে তাহা খৰিদাবেক অৰ্শিবেক এ৭৭ মাহালেব পৰ সবকাবেব যে দাওয়া থাকে এই নীলামেব দ্বাৰা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ সালেব ১২ দ্বাদশ আইনেব ড় ভায় ও ষষ্ঠ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি জেলাব সৎক্রান্ত বাটোবাৰ অধীন ও অন্য২ সমুদায় মহালাভেব সন ১২৪৮ সালেব নাগাইদ কিস্তী ফাল্গুণেব সবকাবেব বাকী বাকি আদায় জনা সদৰ বোর্ডেব সাহেবান সন ১৮৪২ সালেব ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেব ২৪ টেব্র নীলামেব দিবস ধাৰ্য্য কৰিয়াছেন অতএব উক্ত আইনেব মৰ্মানুযায়ি ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাভেব তালুকদাৰান নীলামেব পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত আপন২ জেমাৰ মালগুজাৰি বেবাক দাখিল না কবে তবে উক্ত নীলামেব দিবস বাকীদাৰেব টাকা গ্ৰহণ না কৰিয়া মহালাত নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেব বাখহ নীলামেব দিবস নীলামেব ডাক আবন্ত হওয়াব পূৰ্ণ ফিশত ২৫৭ পাঁচিশ টাকাৰ হিসাবে ফিসেব টাকা সম্বলিত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এ বিবয় সকলেব জ্ঞাতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৮ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ২৬ ফাল্গুন।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি মোং বাঁকুড়া জেলা বৰ্দ্ধমান।

সন ১৮৪১ সালেব ১২ আইনেব মৰ্মানুসারে নীচেব লিখিত মহালাভেব বাখালা সন ১২৪৮ সালেব লা ৭ ফাল্গুণেব কিস্তিৰ সবকাবী মালগুজাৰিৰ বাকি টাকা আদায় কাৰণ প্ৰবলপ্ৰতাপজিত জীযুত সাহেবান সদৰ বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালেব ৬ অক্টোবৰেব সবকুলেব চিঠীৰ আজ্ঞাপ্ৰমাণ সন ১৮৪২ সালেব ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেব ২ টেব্র মঙ্গলবাৰ দিবা দুই প্ৰহৰেব পৰ জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়াব কালেক্টৰি কাছাবিতে প্ৰকাশ্যৰূপে নম্বৰওয়াৰি শ্ৰেণীমত নীলামে বিক্ৰয় হইবেক নীলামেব দিবসেব পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যাস্তেব পূৰ্ণে সবকাবী বাকি দাখিল হইবেক তৎপবে নীলামেব নিৰূপিত দিবসে কোনক্ৰমে বাকি টাকা দাখিল হইবেক না যেহেতু ইস্তাহাবী মহলাত খৰিদ কৰিবাব বাসনা বাখহ নিৰ্দ্ধাৰিত দিবসে জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়াব কালেক্টৰি কাছাবিতে হাজিৰ হইয়া দাখিল কৰিবা নীলাম শেষ হইলে পৰ মূল্যেব টাকাৰ চতুৰ্থাংশ অৰ্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজালবেস্ত নোট অথবা এই বেস্তেব পোষ্টবিল কিয়া দাঁড়ামত দস্তখতকৰা কোম্পানিৰ প্ৰোমিসৰি নোট বায়নাৰ স্বৰূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কৰিতে হইবেক খৰিদাবেক নীলামেব দিবসাবধি ত্ৰিংশ শতম অৰ্থাৎ ত্ৰিশ দিবসেব মধ্যে সূৰ্য্যাস্তেব পূৰ্ণ অবশিষ্ট মূল্যেব সমুদায় টাকা দিতে হইবেক ইতি।

নম্বৰ	নাম মহাল	মালিকেব নাম	জমা সদৰ	ভাবদীয় বকম যা	বাকী মালগুজাৰি
লাট	ও পৰগনা			বিক্ৰয় হইবেক	৮ লা ৭ ফাল্গুন।
৫ নং	কুচাকোল	বীৰসিংহ দে বাবু	৮২৮৪১/২	জমিদাৰি মুছন্নম	৪২১৮
৬ নং	পচাল	বুখুনাথ মিত্ৰ	৪০৮১/২	এ	৪৩১/
৭ নং	জামতড়া	কৃষ্ণপ্ৰসাদ পাঠক দী	৬৩৪১৫/২	এ	৫৪২০/৬
৮ নং	মেলিঘাড়া	আমালসিংহ অধ্যক্ষ	৫২৭৬/২	এ	৫৪

Government Gazette, 22d March, 1842]

(১৩৮)

৯ নং ৭৭ সাহাবজোড়া	রাজাশঙ্করনাথদিগ	৩১১০/৫	এ	৫১১/৮
১০ নং লহনা	অযোধ্যানাথ হাজরা দিগ	৫৫১১/৪	এ	১৮১১/৪

ইতারা মহালত বাহা সকল যেমাদি সুরত বসন্ত ।

১৪ নং	চাউরা কৃষ্ণনগরের জঙ্গ	কিশোরদাসমহাশ	৬০১	২০১
	লেন আবাদী	বেচারাম ভট্টাচার্য দকন	১৩১১/৮	৪০/৮
১৬ নং	পাইকবাশা	রাজা জয়সিংহ ও মির		
১৭ নং	গাজডোড়া	আজলাদ আলি	৪৪/২	২২/২
১৮ নং	জমুনাবান্দেব আগান	জিলাজিমহারানী গোপালসিং	১৬৬/৭	৫০/৭
১৯ নং	খোদীমাজডিহি	রাজা জয়সিংহ	১২৩৫/৬	২৭৮/৪
২০ নং	জামসনা	মেহের আলি	১৮২/৬	৬০/৬
২১ নং	জুনসরা	বীরসিংহ দেব	২৩০৪১/৪	১৩০৩১/৪
২৩ নং	রাধারামপুর	চন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্তী	৩০৪/০	২৭১/০

Bancoorah Deputy Collectorate, 12th March, 1842

R. P. HARRISON, Deputy Collector

এক্সাহারনায়া কাছারি কালেকটরি
জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ তিন ধারা ও সাহে
বান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধিঅনু
সারে লেখা হাইভেছে যে যে সকল মহালের সদর জমা
২০১ টাকা অধিক তাহাব ১২৪৮ সনের লাগায়ত
কিন্তি ফাল্গুনের বাকি আদায় জন্যে ও যে সকল মহা
লাভের সদর জমা দশ টাকা অধিক নহে এই দুকমেব
মহালাভের বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনের ৫
আপ্রেল মোং ১২৪৮ সনের ২৪ টৈত্র এ জিলায় কা
লেকটরি কাছারিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা

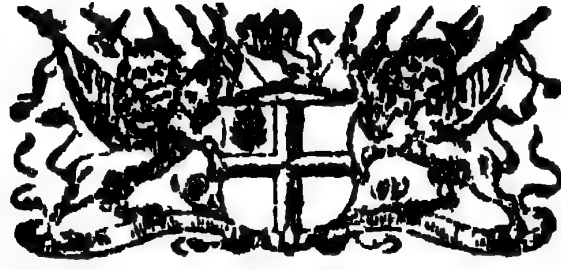
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১২ মার্চ]

লাভের মালপত্রজারদাবানের উচিত যে আপন জিম্মার
বাকি খাজানা ৪ আপ্রেল সূর্য্যোদয়ের পূর্বে অথবা তা
হাব পূর্বে আদায় করে যদি বাকীদারান উক্ত নিয়ম
মতে বাকি আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া
বাকী মহালাত নিলাম করা হাইবেক আর খাজানা না
লওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম
খরিদের বাসনা রাখছে এই তারিখে হাজির হইয়া খরিদ
করহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুআরি মোং ১২৪৮
সন বাং ১৫ ফাল্গুন।

W J ALLEN, Offg Collector

Dacca Collectorate, 24th February, 1842

জিলাপুুরের যন্ত্রালয়ে জিহুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 20, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৯ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH FEBRUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

ACT No — of 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations.

I — Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment, —

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Sections XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next.

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India.

CONSTRUCTIONS

[Government Gazette, 29th March, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতমুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হজুর কোর্সলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

ভরজমা করণবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের কোন ২ বিধি বদল হইবে আইন।

১ ধারা। যেহেতুক সদর মেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে কবকারী এবং অন্যান্য কাগজপত্র ভরজমাকরণের নিমিত্তে যে বেতন মেওয়া যায় তাহাব হারের বিষয়ে যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তর করণ আবশ্যক বোধ হইল

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকেতে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মার্ডক।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

1829
Regulation X
Schedule B
Article 8

A, having obtained a decree, points out certain lands for sale in satisfaction thereof, the property, as he alleges, of the Defendant B, a claimant, however, interposes his claim, which is allowed, and the sale stopped, when A is recommended, if he has still any claim, to file a regular suit. He accordingly brings a suit to obtain the sale of certain lands in realization of his decree. The question arises, how is A to estimate the value of his suit, according to the note on Article 8, Schedule B Regulation X of 1829?

It was held that as the suit in question was brought, not for possession, but to obtain leave to sell the interests of the original Defendant in the Estate, and to appropriate the proceeds of sale in liquidation of A's claim, or, in other words, as the suit was for the amount that the Estate would sell for, the value should have been computed at the estimated selling price, (or the amount of plaintiff's claim under the decree, supposing the selling price to have been in excess of that claim) according to the 4th Clause of the Note on Article 8, Schedule B Regulation X 1829, the suit being viewed rather as for an interest in Malgozaree land, not capable of valuation under the 1st Clause of the Note

Western Court, 25th June, Calcutta Court, 16th July

1834
Regulation II
Section 6

Held that it is not competent to a Session Judge, to award stripes under Section 6 Regulation II 1834, the law not contemplating such award by any other authority than the Magistrate, the officer directly responsible for the maintenance of the discipline of the Jail

Western Court, 2d July, Calcutta Court, 30th July

1831
Regulation VIII
Section 6

The provisions of Section 6, Regulation VIII 1831, are held to be applicable to the summary decrees of the judicial authorities passed prior to the enactment of that law, that is, all regular suits to contest the summary awards of the judicial authorities should have been instituted within one year of the promulgation of that regulation

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 6th August

1831
Regulation V
Section 5,
Clause 2

Held that an *undefended* suit for an instalment below 300 Rs on a bond for an aggregate sum above that amount, is cognizable by the Moonsiff —

The same principle is applicable to an *undefended* action for an arrear of rent below 300 Rs due on a farming engagement, or lease of higher value

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 13th August

1819
Regulation VI
Section 6,
Clause 1

A contravention of the rule laid down in Clause, 1, Section 6, Regulation VI 1819, by parties, contrary to order plying their boats in the vicinity of a Government Ferry, held to be a misdemeanor punishable by the Magistrate under the general powers vested in him by the provisions of Section 19, Regulation IX 1807

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 20th August

1829
Regulation X
Schedule A
Clause 2

A Memorandum of agreement for the time of the services of a Mookhtar, specifying a fixed sum as his monthly stipend in money, and guaranteeing to him his daily food, must be written on a stamp under the rule in Clause 2, Schedule A Regulation X 1829

Western Court, 20th July, Calcutta Court, 20th August

1817
Regulation XX
[Government Gazette, 29th March, 1842]

Held on a reference from the Session Judge of Jessore, that appeals from the orders of a Magistrate enforcing penalties under Clause 5, Section 10, Regula-

আইনের কনটেন্টস অর্থাৎ অর্থ।

৮

কোন মোকদ্দমাতে গোপালের পক্ষে ডিক্রী হয় এই ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্তে সে ব্যক্তি আসামীর সম্পত্তি বলিয়া কতক ভূমি নীলামহওনার্থ দেখাইয়া দেয়। ইতিমধ্যে বামনামক দাওয়াদার এই ভূমির উপর দাওয়া করে এই দাওয়া মঞ্জুর হয় এবং নীলাম স্থগিত হয় তাহাতে গোপালকে ছকুম দেওয়া গেল যে ডোমার যদি কোন দাওয়া থাকে তবে জাবেতামত মোকদ্দমা কর অতএব সে ব্যক্তি আপন পক্ষের ডিক্রী জারীকরণার্থ কতক ভূমি বিক্রয় করাইবার নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাতে এই জিজ্ঞাসা হইল যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B তফসীলের ৮ প্রকরণের মন্তব্য কথার অনুসারে গোপালের আপন মোকদ্দমার কত টাকা মূল্য ধরিতে হইবেক।

বিধান হইল যে উক্ত মোকদ্দমা দখল পাইবার নিমিত্ত উপস্থিত করা যায় না কিন্তু এই ভূমিতে প্রথম আসামীর স্বত্ত্ব বিক্রয় করিবার এবং এই নীলামের উৎপন্ন টাকাতে গোপালের দাওয়া শোধ করিবার নিমিত্ত অনুমতি পাইতে মোকদ্দমা হয় অর্থাৎ এই সম্পত্তি যত মূল্যে নীলাম হইতে পারে তত টাকার মোকদ্দমা হওয়াতে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B তফসীলের ৮ প্রকরণের মন্তব্য কথার ৪ দফার অনুসারে ভূমির আন্দাজী মূল্যে মোকদ্দমার মূল্যের হিসাব কবিত্তে হইবেক অথবা যদি নীলামের প্রাপ্ত মূল্য তাহার দাওয়ার অধিক হয় তবে ডিক্রীর অনুসারে ফরিয়াদীর দাওয়ার তুল্য তাহার মোকদ্দমার মূল্য হিসাব কবিত্তে হইবেক যেহেতুক যে মালগুজারীর ভূমির স্বত্ত্বের মূল্য এই আইনের মন্তব্য কথার ১ প্রকরণানুসারে নিশ্চয় হইতে পারে না এমত স্বত্ত্বের বিষয় মোকদ্দমা জ্ঞান হইতেছে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪১। ২৫ জুন।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪১। ১৬ জুলাই।

২৫

বিধান হইল যে সেশন জজ সাহেব ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ৬ ধারানুসারে বেত মাঝিবার দণ্ড কবিত্তে পাবেন না যেহেতুক মাজিষ্ট্রেট সাহেব জেলখানার প্রকৃতপ্রস্তাবে শাসন কবিবার বিষয়ে দায়ী অতএব এই আইনানুসারে তিনি সেওয়ায় অন্য কেহ এই মত দণ্ড করেন এমত অভিপ্রায় আইনের নহে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২ জুলাই।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩০ জুলাই।

৮

বিধান হইল যে ১৮৩১ সালের ৮ আইন জারীহওনের পূর্বে বিচারকেরা যে সকল সরাসরী ডিক্রী কবিয়াছিলেন তাহাতে এই আইনের ৬ ধারার বিধি খাটিবেক অর্থাৎ এই বিচারকেরদের করা সকল সরাসরী ডিক্রীর অন্যথা কবিবার নিমিত্তে জাবেতামত সমস্ত মোকদ্দমা এই আইন জারীহওনের পর এক বৎসরের মধ্যে কবিত্তে হয়।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৬ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৬ আগষ্ট। ৩

৮

বিধান হইল যে সর্বমুদ্র ৩০০ টাকার অধিক কোন খতের উপর ৩০০ টাকার ন্যূন কিস্তীবন্দীর বিষয়ে মোকদ্দমা হইলে এবং তাহাতে আসামী জওয়ার না দিলে মুনসেফ এই মোকদ্দমা স্থগিত্তে পাবেন।

৩০০ টাকার উর্ধ্ব কোন ইজারার বন্দোবস্ত বা পাট্টার উপর যদি ৩০০ টাকার ন্যূন বাকী খাজানার নিমিত্ত মোকদ্দমা হয় এবং তাহাতে আসামী জওয়ার না দেয় তবে মুনসেফ এই মোকদ্দমা স্থগিত্তে পাবেন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৬ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৩ আগষ্ট। ৩

২৭

বিধান হইল যে ১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৬ ধারার ১ প্রকরণের ছকুমের অন্যথা করিয়া যদি কোন লোকেবা আপনাবদের নোকা সরকারী গুদার নোকার নিকটে পাবা পার করে তবে তাহা অপরাধ জ্ঞান হইবেক এবং ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ১৯ ধারার বিধির অনুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে যে সাধারণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে তিনি তাহার দণ্ড কবিত্তে পাবেন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৬ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ আগষ্ট।

৮

যদি কোন মোস্তাবেব সঙ্গে এইমত বন্দোবস্ত হয় যে কর্মে নিযুক্ত থাকনের সময়ে সে ব্যক্তি মাসিক বেতন বলিয়া কতক নগদ টাকা পাইবেক এবং তাহার খোবাকও তা হাকে দেওয়া যাইবেক তবে এইমত বন্দোবস্ত ১৮২৯ সালের ১০ আইনের A তফসীলের প্রকরণানুসারে ইক্টাম্পের উপর লিখিত হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ জুলাই।

কলিকাতার সদর আদালত। ২০ আগষ্ট। ৩

২৮

যশোহরের সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসাকরাতে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১০ ধারার ৫ প্রকরণানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেব নওর ছকুম করিলে তাহার [গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ।]

১৮২৯ সাল

১০ আইন

B তফসীল

৮ প্রকরণ।

১৮৩৪ সাল

২ আইন

৬ ধারা।

১৮৩১ সাল

৮ আইন

৬ ধারা।

১৮৩১ সাল

৫ আইন

৫ ধারা

২ প্রকরণ।

১৮১৯ সাল

৬ আইন

৬ ধারা

১ প্রকরণ।

১৮২৯ সাল

১০ আইন।

A তফসীল

২ প্রকরণ।

১৮১৭ সাল

২০ আইন

Section 10
Clause 5

tion XX 1817, lie to the Session Judge, and not to the Superintendent of Police

Calcutta Court, 30th July, Western Court, 20th August

1814
Regulation XXIII
Section 25
Clause 3

A prosecutes B in the Moonsiff's Court for possession of real property in virtue of a deed of sale. After the suit is instituted, but before its decision, the rights and interests of B, in the said property are sold by the Collector to C, in satisfaction of a decree of Court

Has the Moonsiff authority to receive an amended plea, including C, amongst the defendants, or can the Judge give him such authority

It was held that the application by the plaintiff to include C, as a defendant in his action under the circumstances stated is not of the nature of a supplemental plaint (which the Moonsiff is not competent to receive) contemplated by the regulations which provide a remedy for enabling parties to supply omissions arising from mistake, inadvertence or other cause (Section 5, Regulation IV 1793). The case submitted does not embrace either the rectification of any error, or the supplying of any omission, but involves the competency or otherwise of a plaintiff to make application to the Court with a view to meet circumstances arising subsequently to the institution of the suit over which the Moonsiff had no control whatever. It was ruled accordingly that the Moonsiff is competent to receive an application from the plaintiff to include C in his action, and to proceed with it accordingly.

Western Court, 28th August, Calcutta Court, 17th September

1833
Regulation XII
Section 2
Clause 5

Held that the provisions of Clause 5, Section 2, Regulation XII 1833, are applicable to pauper as well as to other cases

Western Court, 15th September, Calcutta Court, 22d October

1823
Regulation VI
Sections 5
Clause 4

A question having been referred by the Judge of Allahabad, whether it was intended by Clause 4, Section 5, Regulation VI of 1823, to be ruled that the highest amount of penalty including interest on the sum advanced awardable against a contractor, is not to exceed three times the sum advanced, or whether the penalty may be to the amount of three times the sum advanced and of any interest that may have accrued upon that sum at the time of the suit being decided? It was held that the meaning of the enactment is, that interest is included in the "three times the sum advanced"

Western Court, 24th September, Calcutta Court, 22d October.

The Civil Courts cannot interfere with the estate of a lunatic, consisting only of personal property

The estate of a Lunatic being restricted to personal property, there is no law which authorizes the intervention of the Civil Courts

Western Court, 15th October, Calcutta Court, 5th November

1814
Regulation XXVIII
Case of a plaintiff having instituted his action originally on stamp paper, but pleading pauperism, when required to fill a supplementary plaint to amend his original plaint

A sues B, having paid the stamp duty and his Vakeel's fees —pending the trial, B takes out execution of a decree, and sells A's landed property. After decision of the suit, A appeals to the Sudder Dewanny Adawlut, and the case is remanded for re-trial to amend the plaint, in consequence of which amendment a higher stamp would be required, and the amount of Vakeel's fees &c considerably enhanced, A's property having been sold in satisfaction of the defendant's decree, A pleads that he is a pauper, and, therefore, unable to pay for the additional stamp required to fulfil the orders of the Court. The Principal Sudder Ameen, holding that a party cannot be admitted a pauper in the middle of the suit not having been one at the commencement, strikes the case off the file on default. A summary appeal is preferred to the Sudder Dewanny Adawlut, and the question is, whether A should have been allowed to carry on his suit as a pauper, after due enquiry made on that point, or should have been non-suited and allowed to institute a suit *de novo* for the whole claim.

আপীল সেশন জজ সাহেবের নিকটে হইবেক পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকটে হইবেক না।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩০ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ আগস্ট।

৮

এক বিক্রয়পত্রের অনুসারে স্থাবর সম্পত্তির দখল পাইবার নিমিত্তে গোপাল রায়ের নামে মুনসেফের আদালতে নালিশ করে। মোকদ্দম উপস্থিত হইলে পর কিন্তু নিষ্পত্তি হইবার পূর্বে ঐ সম্পত্তিতে রায়ের যে স্বত্ব ও সম্পর্ক ছিল তাহা আদালতের ডিক্রী জারীকরণার্থ কালেক্টর সাহেব কৃষকে বিক্রয় করেন।

অতএব জিজ্ঞাসা হইতেছে যে কৃষকে আসামীর শামিল করিবার এক সংশোধিত নালিশ মুনসেফ লইতে পাবেন কি না অথবা জজ সাহেব তাঁহাকে এই মত নালিশ লইবার ক্ষমতা দিতে পাবেন কি না।

তাহাতে বিধান হইল যে উক্ত একজহার দৃষ্টে কৃষকে ঐ মোকদ্দমতে আসামীকরণার্থ ফরিয়াদী যে দরখাস্ত করে তাহা আইনের বিহিত অবশেষ আবজীর ন্যায় নহে ঐ অবশেষ আবজীর অভিপ্রায় এই যে ১৭২৩ সালের ৪ আইনের ৫ ধানুসারে যাহাবা ভূমি কি বিক্রয় কিম্বা অন্য হেতুতে আপনার দাওয়ার আবশ্যক কোন মর্মে আবজীতে না লিখিয়া থাকে তাহাবদের সেই অবশেষ কথা লিখিবার উপায় হয় এবং মুনসেফেরা ঐ প্রকার অবশেষ আবজী লইতে পাবেন না। কিন্তু যে মোকদ্দমার বিষয়ে এইরূপে জিজ্ঞাসা হইয়াছে তাহাতে কোন ভূমি সংশোধনের বিষয় অথবা যাহা ছাড়া গিয়াছিল তাহা লিখিয়া দিবার বিষয় নহে কিন্তু তাহার মর্মে এই যে যে ব্যাপারের উপর মুনসেফের কোন কর্তৃত্ব নাই এমত ব্যাপার মোকদ্দমা উপস্থিতের পর ঘটিলে তাহার বিষয়ে উপায় করণার্থ ফরিয়াদী মুনসেফের আদালতে দরখাস্ত করিতে পারে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে ফরিয়াদী আপনার মোকদ্দমতে কৃষকে আসামীকরণার্থ যে দরখাস্ত করে তাহা মুনসেফ লইতে পাবেন এবং তদনুসারে কার্য করিতে পারেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ আগস্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৭ সেপ্টেম্বর।

৮

বিধান হইল যে ১৮৩৩ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ৫ প্রকরণের বিধি যেমন অন্য বিষয়ে খাটে তেমনি যোত্রহীনদের বিষয়েও খাটে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার সদর আদালত। ২২ অক্টোবর।

৮

১৮২৩ সালের ৬ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণে এইমত হুকুম আছে যে কবুলিয়ৎ লিখিয়া দেওয়া ব্যক্তি যদি আপনার একরার মত কার্য না করে তবে তাহার উক্ত সংশ্লিষ্ট দাদনী টাকার সুদসম্মত তিনগুণ দণ্ড হইতে পারে। আলাহাবাদের জজ সাহেব ঐ আইনের তাৎপর্যের বিষয়ে এই জিজ্ঞাসা করিলেন যে ঐ দণ্ড কেবল দাদনী টাকার তিনগুণ হইবেক কি দাদনী টাকার তিনগুণ এবং তদতিরিক্ত মোকদ্দমা নিষ্পত্তিহওনের সময়ে যে সুদ হইয়া থাকে তাহাসুদ্ধ হইতে পারে। তাহাতে এই বিধান হইল যে ঐ আইনের অর্থ এই যে দাদনী টাকার এবং তাহার সুদের তিনগুণ দণ্ড হইতে পারে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৪ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার সদর আদালত। ২২ অক্টোবর।

উম্মাদ ব্যক্তির সম্পত্তি কেবল অস্থাবর বিষয় লইয়া হইতে পারে অতএব দেওয়ানী আদালতের তাহাতে হাতিদেওনের কোন আইন নাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ অক্টোবর।

কলিকাতার সদর আদালত। ৫ নবেম্বর।

৮

গোপাল ইক্টাল্পের রসুম এবং উকীলের খরচা দিয়া রায়ের নামে নালিশ করে মোকদ্দমার শেষ না হইতে বায় ডিক্রী জারী করে এবং গোপালের ভূমি সম্পত্তি নীলাম করে। মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর গোপাল সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে এবং ঐ মোকদ্দমার আবজী সংশোধনের জন্যে ঐ মোকদ্দমা পুনর্বার বিচারচণ্ডেনের নিমিত্তে ফিরিয়া পাঠান যায়। আবজীর সংশোধন হওয়াতে পূর্বাপেক্ষা অধিক ইক্টাল্পের মাসুল এবং উকীলের বেশী খরচাপ্রভৃতি দেওনের আবশ্যক হয়। গোপালের জায়দাদ আসামীর ডিক্রী জারী করিবার নিমিত্ত বিক্রয় হইয়া গিয়াছে। গোপাল দরখাস্ত করে যে আমি এক্ষণে যোত্রহীন অতএব আদালতের হুকুম প্রতিপালনের নিমিত্ত যে অধিক ইক্টাল্পের আবশ্যক তাহা দিতে পারি না। প্রধান সদর আমোন বিবেচনা করেন যে যে ব্যক্তি মোকদ্দমার আরম্ভ সময়ে মোত্রহীম ছিল না মোকদ্দমা হওনের সময়ে সে ব্যক্তি যোত্রহীনরূপে গওয়াল জওয়াব করিতে পারে না অতএব ঐ মোকদ্দমা কসুর হইয়াছে বলিয়া আপনার নথীহইতে উঠাইয়া ফেলেন। তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে মহাসরী আপীল হয় অতএব জিজ্ঞাসা এই যে গোপালের যোত্রহীনতাব বিষয়ে রীতিমত তজবীজ হইলে পর যোত্রহীনরূপে তাহার মোকদ্দমা চালাইতে অনুমতি দেওয়া উচিত ছিল কি নননুই করিয়া সমস্ত দাওয়ার বিষয়ে গোড়াঅবধি নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে তাহাতে অনুমতি দেওয়া উচিত।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ।]

১০ ধারা

৫ প্রকরণ।

১৮১৪ সাল

২৩ আইন

২৫ ধারা

৩ প্রকরণ।

১৮৩৩ সাল

১২ আইন

২ ধারা

৫ প্রকরণ।

১৮২৩ সাল

৬ আইন

৫ ধারা

৪ প্রকরণ।

উম্মাদ ব্যক্তির সম্পত্তি কেবল অস্থাবর বিষয় লইয়া হইতে পারে অতএব দেওয়ানী আদালত তাহাতে হাতিদেওনের কোন আইন নাই।

১৮১৪ সাল

২৩ আইন।

ফরিয়াদী প্রথমে ইক্টাল্প কাগজে নালিশ করে কিন্তু আসল আরজী সংশোধন করিবার নিমিত্ত অবশেষ আরজী দাখিল করিতে হুকুম হইলে সে আপনাকে যোত্রহীন কহে।

It was held that, when a plaintiff, on the plea of pauperism, urges his inability to comply with the permission of the Court to file an amended plaint, his pauperism should be inquired into, and, if established, his prayer granted, and that, supposing the suit to be pending before the Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen, and plaintiff to plead inability to give the amended plaint, the Court before which the suit is, should allow him time to present a petition to the Judge, setting forth his pauperism, with a Schedule of his property, when the Judge would refer it to the Principal Sudder Ameen, or investigate it himself

Western Court, 3d December, Calcutta Court, 31st December

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 441

To the Civil Judges in the Lower Provinces and the Authorities in the Extra Regulation Provinces

The Court are pleased to direct that the annexed Forms be made use of in cases coming under the provisions of Act XX 1841

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 11th February, 1842

Form of Engagement of a party to whom a Certificate is granted for collection of debts on succession

Whereas a Certificate has been granted to me by the Judge of Zillah under the provisions of Act XX of 1841, to collect the debts due to the estate of the late C D, I promise and engage to give acquittances for all sums of money collected by me as debts on account of the estate of the late C D I further promise and engage to adhere strictly to such laws as have been or may be passed by the Governor General in Council for the guidance of persons holding Certificates for the collection of debts due to the estates of deceased persons

A B

Form of Security Bond

Whereas a Certificate has been granted to A B by the Judge of Zillah under the provisions of Act XX of 1841, to collect the debts due to the estate of the late C D, I hereby engage and bind myself to stand security for the said A B and to be answerable for any sums realized by him under the Certificate granted to him, which may legally be demandable from him under the provisions of Act XX of 1841 I further bind myself, my heirs and successors, not to sell, give, or otherwise transfer or dispose of the property mentioned in the annexed Schedule, which I hereby pledge for the purposes of this engagement until the conditions thereof have been completely fulfilled

E F

Schedule of Property
(to follow here)

Form of Certificate

To A B

Whereas in pursuance of the orders of this Court dated the in the matter of the estate of the late C D this Certificate is granted to you
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকালর অভাব।

৪৪১ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব এবং আইনবহিষ্ঠত প্রদেশের জিহুত কার্যকারক সাহেব বরাবরেন।

সদর আদালতের সাহেবেবা হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির সম্পর্কে কোন বিষয় উপস্থিত হইলে নীচের লিখিত পাঠানুসারে ব্যবহার করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুয়ারি।

উত্তরাধিকারিত্বের গতিকে পাওনা টাকা আদায় করণের নিমিত্তে যে ব্যক্তিকে সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহার একরাবনামার পাঠ।

লিখিতঃ জি অমুকস্য একবার পত্রমিদং কার্যকাণ্ডে যেহেতুক মৃত অমুকের যে টাকা পাওনা আছে তাহা আদায় করিতে অমুক জিলাব জজ সাহেব ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির অনুসারে আমাকে সার্টিফিকেট দিয়াছেন আমি অঙ্গীকার এবং একবার করিতেছি যে মৃত অমুক ব্যক্তির পাওনা যত টাকা আমি আদায় করি তত টাকার ফাওত দিব। আরো আমি অঙ্গীকার এবং একবার করিতেছি যে মৃত ব্যক্তির পাওনা টাকা আদায় করণের নিমিত্তে যাহা সার্টিফিকেট পায় তাহার দেব কার্যনির্বাহের নিমিত্তে জিহুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে যে সকল আইন জারী করি য়াছেন বা করিবেন তদনুসারে আমি অবিকলরূপে কার্য করিব। অমুক।

জামিনী পত্রের পাঠ।

লিখিতঃ জি অমুকস্য জামিনী পত্রমিদং কার্যকাণ্ডে যেহেতুক মৃত অমুক ব্যক্তির পাওনা টাকা আদায় করণের নিমিত্তে অমুক জিলাব জজ সাহেব ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির অনুসারে অমুক ব্যক্তিকে সার্টিফিকেট দিয়াছেন অতএব উক্ত অমুকের জামিন হইতে এবং এই সার্টিফিকেটক্রমে তাহার দ্বারা আদায়হওয়া যে সকল টাকার ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধির অনুসারে আইনমতে দাওয়া হইতে পারে তাহার বিষয়ে আমি দায়ী হইতে ইহার দ্বারা অঙ্গীকার ও একবার করিতেছি। আরো আমি একবার লিখিয়া দিতেছি যে আমি ও আমার উত্তরাধিকারিত্ব এবং আত্মবরূপ জনে বা ইহার সঙ্গে গাঁথা নীচের লিখিত তফসীলের সম্পত্তি বিক্রয় কি দান অথবা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর কি অর্পণ করিব না এবং এই একরাবনামার সমস্ত নিয়ম যেপর্যন্ত সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত এই একরাবনামার কার্যের নিমিত্তে এই সম্পত্তি আমি বন্ধক বা খিলাম। অমুক।

[সম্পত্তির তফসীল এই স্থানে লিখিতে হইবেক।]

সার্টিফিকেটের পাঠ।

জি অমুক প্রতি আগে।

এই আদালতের অমুক তারিখের হুকমানুসারে মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তির বিষয়ে ১৮৪১ সালের ২০ আইন

তাহাতে বিধান হইল যে ফরিয়াদী যখন কহে যে সংশোধিত আরজী দিবার বিষয়ে আদালত অনুমতি কবিরাজেন কিন্তু আমি যোত্রহীন অতএব এই অনুমতিক্রমে কার্য করিতে পারি না তখন তাহার যোত্রহীনতার বিষয়ে তত্ত্ববীজ করিতে হইবেক এবং যদি তাহা সত্য হয় তবে তাহার দাবীকৃত মঞ্জুর কবিতে হইবেক। এবং যদিও মোকদ্দমা প্রবান সদর আমীন অথবা সদর আমীনের নিকটে উপস্থিত থাকে এবং ফরিয়াদী কহে যে আমি সংশোধিত আরজী দিতে অক্ষম তবে যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাঁহার উচিত যে যোত্রহীনতার বিষয়ে এক দাবীকৃত এবং আপনার সম্পত্তির এক তফসীল জজ সাহেবকে দিবার নিমিত্তে ফরিয়াদীকে সময় দেন। পরে জজ সাহেব এই যোত্রহীনতার বিষয়ে হয় আপনাই বিচার কবিবেন নতুবা তাহার বিচার হইবার নিমিত্তে এই প্রধান সদর আমীনের নিকটে অর্পণ কবিবেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৩ ডিসেম্বর।

কলিকাতার সদর আদালত। ৩১ ডিসেম্বর। ✕

agreeably to the provisions of Act XX of 1841
You are hereby authorized and empowered to collect all debts due to the estate of the said C D, giving acquittances for all sums received by you

" You are further empowered to receive interest on Government Notes and Dividends, or on shares of any Bank or parts thereof belonging to the said estate, and to negotiate such securities You are also empowered to receive a share of such interest or dividends that may be due to the said estate, or to negotiate a share of such securities "*

You shall further adhere strictly to such laws as have been, or may be passed, by the Governor General in Council for the guidance of persons holding Certificates for the Collection of debts due to the estates of deceased persons

L S

Judge

W KIRKPATRICK Deputy Register

No 442

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to prescribe the subjoined Forms for use in cases under Act XIX 1841

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 11th February, 1842

Form of Engagement of Curator

I A B having been appointed by the Judge of Zillah under the provisions of Act XIX of 1841, to take temporary possession of the property of the late C D, do hereby solemnly promise and engage diligently and faithfully to discharge the trust committed to me, and to act in every respect according to the instructions given me, and to the best of my judgment for the interest of the proprietors I also promise to obey all orders of the Judge, regarding the institution or the defence of suits, concerning or connected with the property committed to my charge I further promise and engage to give acquittances for all sums

* This clause to be omitted when such power is not intended to be conferred

[Government Gazette, 29th March, 1842]

নেব বিধিব অনুসারে এই সার্টিফিকেট তোমাকে দেওয়া যাইতেছে ইহার দ্বারা উক্ত অমুক ব্যক্তির পাওনা সমস্ত টাকা আদায় কবিতে তোমাকে হুকুম ও ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং তুমি যত টাকা আদায় কর তাহার ফারখত দিবা।

"আবো উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মধ্যে গবর্ণমেন্টের যে নোট থাকে তাহার সুদ অথবা কোন ব্যক্তির স্যার কি তাহার কোন অংশ থাকিলে তাহার ডিবিডেণ্ড লইতে এবং এই নোট ইত্যাদি ক্রয় বিক্রয় করিতে তোমাকে ক্ষমতা দেওয়া গেল আবো উক্ত মৃত ব্যক্তির পাওনা কোন সুদ অথবা ডিবিডেণ্ডের কোন অংশ লইতে এবং এই নোট ইত্যাদির কোন অংশ ক্রয় বিক্রয় করিতে তোমাকে ক্ষমতা দেওয়া গেল।"*

আবো মৃত ব্যক্তির পাওনা টাকা আদায়করণের নিমিত্তে যাহারদিগকে সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহারদের কার্যনির্বাহের নিমিত্তে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে সকল আইন জারী করিয়াছেন বা কবিবেন তদনুসারে অবিকলরূপে কার্য করিবা।

মোহরের স্থান।

অমুক জজ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৪৪২ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিভিল জজ সাহেব বরাববেষু।

সদর আদালতের সাহেবেবা হুকুম কবিতেছেন যে ১৮৪১ সালের ১৯ আইনক্রমে কোন বিষয় উপস্থিত হইলে নীচের লিখিত পাঠানুসারে ব্যবহার করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুয়ারি।

সম্পত্তিবন্ধকের একবাবনামার পাঠ।

লিখিতঃ অমুকস্য একবাব পত্রমিদং কার্যকাণ্ডে আমি ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের বিধিব অনুসারে মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তি কিছু কালপর্যন্ত আপনার দখলে রাখিতে অমুক জিলাব জজ সাহেবের দ্বারা নিযুক্ত হওয়াতে আমি ইহার দ্বারা ধর্মতঃ অঙ্গীকার এবং একবার করিতেছি যে আমাকে যে কার্য অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি যত্নপূর্বক এবং বিশ্বস্তরূপে নির্বাহ করিব এবং আমাকে যে সকল হুকুম দেওয়া যাইবেক তাহার অনুসারে সর্বপ্রকারে কার্য করিব এবং সম্পত্তির মালিকেরদের লাভের নিমিত্তে আমার বিবেচনার সাধ্যপর্যন্ত কার্য করিব। আরো আমার হাতে যে সম্পত্তি অর্পিত হইয়াছে তাহার বিষয়ে কি তাহার সম্পর্কে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের

* যন্তব্য। এইমত ক্ষমতা যদি সার্টিফিকেটধারি ব্যক্তিকে না দেওয়া যায় তবে এই " " চিহ্নের মধ্যের কথা সার্টিফিকেটে লেখা যাইবেক না।

of money collected by me, as debts or rents on account of the Estate of the said C D, and to render a true and just account for whatever may be received by me on account of the said Estate, filing at the earliest practicable period an inventory of the property received by me, and also monthly in the Judge's Office accounts in abstract, and at the end of every three months, and on giving up possession of the property, accounts in detail of my administration of the said property. I further promise and engage, to adhere strictly to such Laws as may be passed, for the guidance of Curators, by the Governor General in Council, and to such orders as I may receive from the Judge, and to derive no personal advantage whatever, directly or indirectly, from the trust committed to me beyond the allowance granted to me as stated in my sunnud of appointment.

A B

Form of Security Bond

Whereas A B has been appointed by the Judge of Zillah under the provisions of Act XIX of 1841 to take possession of the property of C D deceased I, E F do hereby engage and bind myself to stand security, and to be answerable, for the faithful discharge of his trust by the said A B, agreeably to the terms of his Sunnud of appointment, a copy of which has been duly delivered to me. I also bind myself, my heirs, and successors, not to sell, give, or otherwise transfer or dispose of the property mentioned in the annexed Schedule, which I hereby pledge for the purposes of this engagement, until the conditions thereof have been completely fulfilled.

E F

Schedule of Property
(to follow here)

Form of Sunnud

Sunnud to A B

Whereas you A B have been appointed under the provisions of Act XIX of 1841, to take temporary possession of the property of the late C D, you shall diligently and faithfully discharge the trust committed to you, and act in every respect according to the instructions given you, and to the best of your judgment for the interest of the proprietors, you shall obey all orders of the Judge regarding the institution or the defence of suits, concerning or connected with the property committed to your charge, you shall further receive payments of debts and rents due to the estate of the said C D until otherwise ordered, such power of collecting debts however to cease on the granting of a certificate under the provisions of Act XX of 1841, or in the event of a probate or letters of administration to the estate of the said C D being granted by Her Majesty's Supreme Court of Judicature, and you shall give acquittances for all sums of money collected by you, as debts or rents, on account of the estate of the said C D, and you shall render a true and just account of whatever may be received by

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ।]

অথবা জওয়াব দেওনের বিষয়ে জজ সাহেবের সম্মুখ হইয়া মানিব। আরো আমি অঙ্গীকার এবং এক রায় করিতেছি যে মৃত অমুক ব্যক্তির পাওনা যত টাকা অথবা খাজানা আদায় করি তাহার ফারখত দিব এবং মৃত ব্যক্তির যে বিষয় অদায় কবি তাহার ঠিক ও যথার্থ হিসাব দিব এবং এই সম্পত্তির যাহা পাইয়াছি তাহার এক তালিকা যত শীঘ্র নিতে পারি দিব এবং মাসে ২ ও তিন ২ মাসের পরে মোট হিসাব জজ সাহেবের নিকট খানায় দাখিল কবিয়া দিব এবং এই সম্পত্তির দখল ত্যাগকরণ সময়ে এই সম্পত্তির বিষয়ে আমি যে সকল কার্য্য কবিয়াছি তাহার হিসাব বেওবা কবিয়া দাখিল কবিব। আরো আমি অঙ্গীকার এবং একবার কবি তেছি যে সম্পত্তিবন্ধকের কার্য্য নিরূপণের নিমিত্তে জীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে যে ২ হুকুম করিবেন তাহার এবং জজ সাহেবের স্থানহইতে যে সকল হুকুম পাইব তাহার অনুসারে অবিকলরূপে কার্য্য কবিব এবং আমার নিযুক্ত হওনের সনদে আমার যে মেহনতানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত আমারে যে কর্ম্ম অর্পণ হইল তাহার দ্বারা প্রকাশরূপে বা অপ্রকাশ রূপে নিজে কিছু লাভ কবিব না। অমুক।

জামিনী পত্রের পাঠ।

লিখিত ৯ জি অমুকস্য জামিনী পত্রমিদং কার্য্যক্ষেণে যেহেতুক মৃত অমুক ব্যক্তির ১৮৪১ সালের ১৯ আইনেব বিধি অনুসারে সম্পত্তির দখল লইতে অমুক জিলাব জজ সাহেবের দ্বারা অমুক ব্যক্তি নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব আমি ইহার দ্বারা অঙ্গীকার ও একবার কবি তেছি যে আমি তাহার জামিন হইলাম এবং উক্ত অমুক যে সনদের দ্বারা নিযুক্ত হইয়াছেন তাহার নিয়মমতে তিনি বিশ্বস্তরূপে আপনার কার্য্য নিরূপণ কবিবেন ইত্যাব দায়ী আমি হইলাম। এই সনদের এক নকল আশাকে দেওয়া গিয়াছে। আরো আমি একবার কবি তেছি যে আমি এবং আমার উত্তরাধিকারিণী ও আমার স্বকপ জনেবা নীচের লিখিত তফসীলের লেখা কোন সম্পত্তি বিক্রয় অথবা দান অথবা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর কিম্বা অর্পণ কবিব না এবং এই একবারনামাব নিয়ম সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধ না হওনপর্য্যন্ত আমি এই এক রায়ের নিমিত্তে আমার এই সম্পত্তি বন্ধক রাখিলাম।

অমুক।

[সম্পত্তির তফসীল এই স্থানে লিখিতে হইবেক।]

সনদের পাঠ।

জি অমুক প্রতি আগে।

যেহেতুক আমি অমুক ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের (বিধি অনুসারে মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তি কিছু কা লের জন্যে দখলে লইবার নিমিত্ত নিযুক্ত হইয়াছি তোমাকে যে কার্য্য অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি যত্নপূর্ব্বক এবং বিশ্বস্তরূপে নিরূপণ কবিয়া এবং তোমাকে যে সকল হুকুম দেওয়া যার তদনুসারে ও সম্পত্তির মালিকেরদের লাভের নিমিত্তে তোমার বিবেচনার সাধ্যপর্য্যন্ত কার্য্য কবিয়া। এবং তোমাকে যে সম্পত্তি অর্পণ করা গিয়াছে তাহার বিষয়ে কি তাহার সম্পর্কে মোকদমা উপস্থিতকরণ বা জওয়াব দেওনের বিষয়ে জজ সাহেবের সম্মুখ হইয়া মানিব। এবং অন্য প্রকার হুকুম না হওনপর্য্যন্ত মৃত অমুক ব্যক্তির যে টাকা বা খাজানা পাওনা তাহা লইবা কিন্তু ১৮৪১ সালের ২০ আইনের বিধি অনুসারে সর্টিফিকেট দেওয়া গেলে অথবা উক্ত অমুকের সম্পত্তির নিমিত্তে জীজীমতী মহারাজীৰ সুপ্রিম কোর্ট কোন প্রোবেট অথবা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন দিলে পাওনা টাকা আদায়করণের তোমার এই ক্ষমতা বহিত হইবেক। আরো উক্ত অমুকের সম্পত্তির বিষয়ে যে সকল পাওনা টাকা বা খাজানা আমি আদায় কব তাহার ফারখত দিব এবং উক্ত সম্পত্তির বাবতে আমি যাহা পাও তাহার ঠিক ও যথার্থ হিসাব দিব। এবং যত সম্পত্তি আমি পাইয়াছি তাহার এক

you on account of the said Estate, filing at as early a period as practicable an inventory of the property received by you, and also monthly in the Judge's Office accounts in abstract, and at the end of every three months, and on giving up possession of the property, accounts in detail of your administration of the said property. You shall further adhere strictly to such laws as may be passed for the guidance of Curators by the Governor General in Council, and to such orders as you may receive from the Judge, and you shall derive no personal advantage whatever, directly or indirectly, from the trust committed to you, beyond the allowance hereby granted to you of 5 per Centum on the personal property and on the annual profits of the real property placed under your charge, and you shall exercise the power of Curator under the sunnud until the determination of the Summary suit now pending respecting the right to possession of the said property, or until otherwise ordered by this Court.

Schedule of Property under the Curator

(to follow here)

W KIRKPATRICK, Deputy Register

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 6

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward for your information, and for communication to the Resumption officers within your jurisdiction, the accompanying Extract from a letter addressed to the Secretary to Government in the Revenue Department No 556, under date 7th December last, together with a Copy of the Orders passed by the Right Honourable the Governor of Bengal, No 168, under date 1st Instant, regarding the identification of lands supposed to be held rent free previously to any decree of resumption being passed.

E CURRIE, Secretary

Fort William, 23d February, 1842

Extract from a letter addressed to the Secretary to Government in the Revenue Department No 556, under date 7th December, 1841

Par 4 Sec 7, Regulation II, of 1819 requires that in all cases of Towfeer and alluvion a full and particular enquiry into the circumstances and condition of the land at the period of the decennial Settlement shall be instituted previous to a decree for assessment, and it is obvious that such an inquiry cannot be made without not only local identification, but also survey and measurement*. This Section however does not apply to ordinary Lakhiraj cases, and in these therefore the necessity for identification previously to decision must depend entirely upon the nature of the suit.

* Vide Circular Order, April 25th 1836, No 301

[Government Gazette, 29th March, 1842]

তালিকা যত শীঘ্র হইতে পারে দাখিল করিবা এবং আসে ২ ও তিন ২ মাসের পর তোমার মোট হিসাব জজ সাহেবের দফতরখানায় দাখিল করিবা দিবা এবং এই সম্পত্তির দখল ত্যাগকরণ সময়ে এই সম্পত্তির বিষয়ে ভূমি যে সকল কার্য করিয়াছ তাহার হিসাব বেওরা করিবা দাখিল করিবা। এবং সম্পত্তির ক্ষেত্রের কার্যনির্বাহেব নিমিত্তে জিযুত গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে সকল আইন কবেন্ তদনুসাবে এবং জজ সাহেবের স্থানহইতে যে সকল হুকুম পাও তদনুসারে অবিকলরূপে কার্য করিবা এবং অস্থাবর যে সকল সম্পত্তি তোমার হাতে অর্পণ হইল তাহার উপর এবং স্থাবর সম্পত্তির সালিয়ানা লাভের উপর তোমাকে যেহ নতানা বলিয়া শতকবা যে ৫ টাকা এই সনদের দ্বারা দেওয়া গেল তাহাছাড়া তোমার হাতে অর্পিত কার্যের দ্বারা ভূমি প্রকাশরূপে কি অপ্রকাশরূপে নিজে কিছু লাভ করিবা না এবং উক্ত সম্পত্তির দখলের অধিকারের বিষয়ে এক্ষণে যে মবাসবী মোকদমা উপস্থিত আছে তাহার নিষ্পত্তি না হওনপর্যন্ত অথবা এই আদালতের অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ভূমি এই সনদের অনুসারে সম্পত্তিবক্ষকের ক্ষমতার অনুরূপ কার্য করিবা।

[সম্পত্তিবক্ষকের হাতে যে সম্পত্তি দেওয়া যায় তাহার তালিকা এই স্থানে লিখিতে হইবেক।]

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলর অর্ডর।

৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিযুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেষু।

সদর বোর্ড বেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং তোমার এলাকার বাজেয়াফ্তী কার্য কারকেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে বাজেয়াফ্তী করণের কোন ডিক্রী জারীহওনের পূর্বে যে ভূমি নিষ্কররূপে ধার্য ছিল বোধ হয় তাহা চিনিবার বিষয়ে বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি ঈড ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখের ৫৫৬ নম্বরী যে এক পত্র পাঠান যায় তাহার নচের লিখিত চুম্বক এবং বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবরনর সাহেব বর্ড মান মাসের ১ তারিখের ১৬৮ নম্বরী যে হুকুম করেন তাহার এক নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৩ ফেব্রুয়ারি।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখের ৫৫৬ নম্বরী যে এক পত্র পাঠান যায় তাহার চুম্বক।

৪ নম্বর। ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৭ ধারায় হুকুম আছে যে ভোক্তের এবং পয়গুস্ত সমস্ত ভূমির বিষয়ে কব নিষ্ঠার্যের ডিক্রী কবণের পূর্বে দশমালী বন্দোবস্তের সময়ে এই ভূমি কিপ্রকারে ছিল ইহার পূবা তহকীক ও তন্কী কবিতে হইবেক। ইহাতে স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে সবেজমীনে গিয়া ভূমি না চিনিয়া লইলে এবং ভূমির জবাব ও মাপ না করিলে এমত তহকীক হইতে পারে না।* কিন্তু এ ধারার হুকুম সামান্য লাঞ্জে বাজ ভূমির বিষয়ে খাটে না এবং এই বিষয়ের ডিক্রীহওনের পূর্বে ভূমি চিনিয়া লইবার আবশ্যিক আছে কিনা ইহা মোকদমার ভাব বুঝিয়া নিশ্চয় কবিতে হইবেক।

* ১৮৩৬ সালের ২৫ অপ্রিল তারিখের ৩০১ নম্বরী সবকুলর অর্ডর দেখ।

5 If the Lakhirajdar appears, produces his title deeds, admits his possession of the Lands recorded in those deeds, and *bona fide* defends the suit, there is every reason to suppose that the lands so recorded are really held rent free by him, and in such a case there would seem to be no necessity for local enquiry and identification previous to decision. If however the Lakhirajdar appears, but has no title deeds, and seems disposed to admit the claim of Government, much caution is necessary in receiving his evidence as to the fact of his being in possession, inasmuch as a nominal Defendant will of course be very glad to settle at half Jumi for lands which either never belonged to him or from which he has been rejected by others, and in these cases the Board would prefer a local enquiry as to the fact of possession before any decision is given. If the defendant's statement is true, he will point out the lands immediately, and no expense or delay worth mentioning need be incurred. If his statement is false, much trouble and expense will be saved either by abandoning the suit, or by instituting it at once against the party in possession, as may appear most expedient.

6 In all undefended cases the Board consider local investigation previous to decision to be absolutely necessary, as the system of resuming lands upon no better grounds than an entry in a Taidid cannot lead to any but the most mischievous results. Frequently the Statement in the Taidid is erroneous or insufficient, but even when correct the lands must in almost every instance have passed into the possession of some person other than the party there named, and that person not being a party to the suit the decree is a dead letter. In all these cases the lands must be identified before the cases can be decided.

No 168

Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Revenue Department, under date the 1st February, 1842

Read the following documents regarding the instructions proposed to be issued to the Resumption Officers for the identification of Lands previous to Resumption. Letter No 556, from Secretary Sudder Board of Revenue, dated 7th December 1841

To Secretary Sudder Board of Revenue No 37, dated 28th December 1841

To special Commissioners of Cuttack, Sylhet, Patna, Chittagong, Calcutta and Moorshedabad, dated the 28th December 1841

From Special Commissioner of Moorshedabad, No 24, dated 17th January 1842

Ditto Ditto of Patna No 330 dated Ditto

Ditto Commissioner of Chittagong No 4, dated Ditto

Ditto Offg Spl Commissioner of Sylhet No. 2, dated 20th January 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মার্চ]

৫ দফা। যদি লাখেবাজদার উপস্থিত হয় এবং আপন দলীল দেখায় এবং এই দলীলের লিখিত ভূমি তাহার দখলে আছে স্বীকার করে এবং প্রকৃতপ্রস্তাবে মোকদ্দমার জওয়াব দেয় তবে এমত বোধ করণের সম্ভাবনা যে এই দলীলের লিখিত ভূমি নিতান্ত তাহার দখলে নিষ্কর রূপে আছে এবং এইমত গতিকে নিষ্পত্তি করণের পূর্বে সবেজমীনে গিয়া তহকীককরণ এবং ভূমি চিনিবার আবশ্যক বোধ হয় না। কিন্তু যদি লাখেবাজদার উপস্থিত হয় এবং তাহার কোন দলীলদস্তাবেজ না থাকে এবং যদিও সে ব্যক্তি সবকাবের দাওয়া স্বীকার করিতে উদ্যত হয় তবে এই ভূমি তাহার দখলে থাকন বিষয়ে সে ব্যক্তি যে প্রমাণ দেয় তাহা অতিসাবধান করিয়া লইতে হইবেক যেহেতুক অপ্রকৃত আসামীর যে ভূমি কখন ছিল না অথবা যে ভূমিহইতে অন্যেরা তাহাকে বেদখল করিয়াছে এমত ভূমি সে অর্দ্ধেক জমায় বন্দোবস্ত করিয়া লইতে সুতরাং সম্ভব হইবেক। বোর্ডের সাহেবেরদের ইচ্ছা আছে যে এমত গতিকে ডিক্রীকরণের পূর্বে ভূমি সেই ব্যক্তির দখলে আছে কি না এই বিষয়ে সবেজমীনে গিয়া তহকীক হয়। যদি আসামীর এজহার সত্য হয় তবে সে তৎক্ষণাৎ ভূমি দেখাইয়া দিবেক এবং প্রায় কিছু খরচ অথবা বিলম্ব হইবেক না। যদিও তাহার এজহার মিথ্যা হয় তবে হয় মোকদ্দমা একেবারে ত্যাগ করিলে অথবা যে ব্যক্তির দখলে ভূমি থাকে তাহার নামে মোকদ্দমা করিলে অনেক খরচ ও পরিশ্রম বাচিবেক।

৬ দফা। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে সকল মোকদ্দমাতে আসামী জওয়াব না দেয় সেই মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণের পূর্বে সবেজমীনে গিয়া তহকীক ও তনকী না করিলে নয় যেহেতুক কেবল তাহাদেব মধ্যে ভূমি লেখা থাকাতো এই ভূমি বাজেয়াফ্ত করণের ব্যবহারেতে কেবল অন্তঃ ফল জন্মিতে পারে। এই তাহাদেব লিখিত কৈফিয়ৎ ব্যবস্থার ভুলমগ অথবা অপ্রচুর দেখা যাইতেছে। কিন্তু যদি তাহা নিভুল থাকে তবু যে ব্যক্তির নাম তাহাদেব মধ্যে লেখা ছিল সে ব্যক্তি ছাড়া প্রায় নিত্য এই ভূমি অন্য কোন ব্যক্তির দখলে গিয়াছে এবং তাহাদেব লিখিত ব্যক্তির মোকদ্দমার সঙ্গে সম্পর্ক না থাকাতো ডিক্রী হইলেও মিথ্যা হয়। অতএব এমত সকল গতিকে মোকদ্দমার ডিক্রীকরণের পূর্বে ভূমি সকল চিনিতে হয়।

১৬৮ নম্বর।

১৮৪২ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখের বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের জায়ুত গবর্নর সাহেবের কার্যের চুস্তক।

ভূমি বাজেয়াফ্তকরণের পূর্বে তাহা চিনিবার বিষয়ে যে ক্ষুদ্র বাজেয়াফ্তী কার্যকারকেরদের নিকটে পাঠাইবার প্রস্তাব হইয়াছে তাহার বিষয়ে নীচের লিখিত নান পত্র পাঠ করা গেল। সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখের ৫৫৬ নম্বরী পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি ১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখের ৩৭ নম্বরী পত্র।

কটক ও ছিলট ও পাটনা ও চাটিগা ও কলিকাতা এবং মুর্শিদাবাদের স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের প্রতি ১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখের পত্র।

মুর্শিদাবাদের স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪২ সালের ১৭ জানুয়ারি তারিখের ২৪ নম্বরী পত্র।

পাটনার স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবের এই তারিখের ৩৩০ নম্বরী পত্র।

চাটিগার কমিস্যনর সাহেবের এই তারিখের ৪ নম্বরী পত্র।

ছিলটের একটি স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪২ সালের ২০ জানুয়ারি তারিখের ২ নম্বরী পত্র।

The Governor is of opinion that the Rules proposed by the Board may properly be adopted, with this modification, that the word "identification" be taken to mean the ascertaining that there really exists such a tenure as is to be litigated, and the ascertaining of the possessor. But there need not, His Lordship thinks, be any measurement or ascertainment of boundaries previous to a decree.

Ordered, that a Copy of this Resolution be communicated to the Sudder Board of Revenue and to the Special Commissioners respectively for their information.

J H YOUNG,
Depy Secy to the Govt of Bengal

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
MINT

The 15th March, 1842

Mr John Curmin has been permitted by the Honourable the Court of Directors to return to the Office of Assay Master of the Calcutta Mint

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT,
MINT

The 17th March 1842

APPOINTMENT

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint Mr C B Greenlaw to be Secretary to the Mint Committee of Calcutta

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 16th March, 1842

LEAVE

Mr W H Oakes, of the Civil Service, has obtained leave of absence, to proceed to Darjeeling, for the benefit of his health primarily to his availing himself of the leave granted to him on the 23d ultimo, to proceed to the Cape of Good Hope, subject to the Rules of the 29th January 1840

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 343
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th March, 1842

The Honourable F Drummond is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 29th March, 1842]

শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে বোর্ডের সাহেবেরা যে বিধি প্রস্তাব করিয়াছেন তাহা চলন করা উচিত কিন্তু তাহার মধ্যে এই মতান্তর করিতে হইবেক যে "চিনন"এ কথাটির অর্থ এইরূপে ধরিতে হইবেক যে যে ভূমির বিষয়ে মোকদ্দমা হইবেক তাহা আছে কি না ইহা এবং তাহার দখলকার কে ইহা নিশ্চয় করা। কিন্তু শ্রীযুত বোধ করেন যে নিষ্পত্তি করণের পূর্বে ঐ ভূমি জরীদ অথবা তাহার সীমানা নির্ণয় করণের আবশ্যক নাই।

সকুম হটল যে এই নির্দ্ধারণের নকল সদর বোর্ড বে বিনিউব এবং স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের বি জাপনের নিমিত্তে তাঁহাদের নিকটে পাঠান যায়।

জে এচ ইয়ং।
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
টাকশাল।
১৮৪২ সাল ১৫ মার্চ।

শ্রীযুত কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাহেবেরা শ্রীযুত জ্ঞান কলি সাহেবকে কলিকাতার টাকশালের ধাতুর পরীক্ষকতা কর্ম পুনরায় গ্রহণ করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
টাকশাল।
১৮৪২ সাল ১৭ মার্চ।

নিয়োগ।
শ্রীযুত গবর্নর সাহেব শ্রীযুত সি বি গ্রীণলা সাহেবকে কলিকাতার টাকশালের কমিটিব সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।
ছুটা।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির অনুসারে কেপে গমনার্থ গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহা জওনের পূর্বে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিঙ্গে গমনের ছুটি পা ইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

শ্রীযুত অনববিল এফ ড্রুমণ্ড সাহেব এতদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

No 379

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

LEAVES OF ABSENCE

The 18th March, 1842

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, for six months, under Medical Certificate to proceed to the Straits for the benefit of his health

Baboo Kettromohun Mookerjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Moorshedabad, for a fortnight, in extension, under Medical Certificate

The 19th March, 1842

Dr J Pagan, Civil Assistant Surgeon of Midnapore, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 Dr Thring attached to the 49th Regiment Native Infantry, will conduct the Civil, in addition to his Regimental duties, during Dr Pagan's absence

F J HALIDAY,

Sery to the Govt of Bengal

No 380

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

NOTIFICATION

The 12th March, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to approve of the formation of the undermentioned Committees for the management of the Surplus Ferry Collections in the following Districts of the Lower Provinces, viz

Committee for the District of Champarun

Maha Rajah Nowel Kisswur Sing, of Betteah,
Baboo Bhoiroe Dutt,
Mr Henry Hill,
Mr E McDonell,
Mr W Moran,
Mr J Slade,
Mr F Baillie

Committee for the Distrut of Tirhoot

Mr A Grant,
Mr K Mackinnon,
Mr John Gale
Mr Charles Mackinnon,
Mr H Fitzgerald,
The Rajah of Durbungah,
Meer Saadut Ullee

Committee for the District of Shahabad

Mr W S Alexander,
Mr S H Batson,
Mr G Field,
Mr P P Carter,
Baboo Kooer Sing,
Shah Kubbeeroodin,
Baboo Lall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

৩৭২ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ক্যাপ্টান ই আর লায়ন্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে স্বাস্থ্যার্থে শিলাপুরপ্রভৃতির অঞ্চলে গমনার্থ ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে যুবশিলাবাদের তে পুটী কালেকটর জিহুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৯ মার্চ।

মেদিনীপুরের সিভিল অসিস্টেন্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর জে পেনন সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধাবানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। ডাক্তর পেনন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত এত দেশীয় পদাতিক সৈন্যবাদের ৪২ সংখ্যক পল্টনের চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর থিঙ্গ সাহেব আপনাব সৈন্য সম্পর্কীয় কর্ম্মতিরিক্ত সিভিলসম্পর্কীয় কর্ম্মও নিকাহ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৮০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নীচের লিখিত জিলাতে ওদারাব নৌকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফ জিন্স টাকা ব্যয় করণের নিমিত্তে নীচের লিখিত কমিটিবদিগকে নিযুক্ত করিবার বিষয় বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব মঞ্জুর করিয়াছেন।

জিলা চম্পাবণের মিটি।

বেতিয়ার মহাবাজা জিহুত নওয়েল কিশোর সিংহ।

জিহুত বাবু ঠৈবর দত্ত।

„ হেনরি হিল সাহেব।

„ ই মাকডনেল সাহেব।

„ ডবলিউ মোরান সাহেব।

„ জে স্লেড সাহেব।

„ এফ বেলি সাহেব।

ত্রিহুত জিলাব কমিটি।

জিহুত এ গ্রান্ট সাহেব।

„ কে মাকিনন সাহেব।

„ জাম গেল সাহেব।

„ সি মাকিনন সাহেব।

„ এচ ফিউলজেরাল্ড সাহেব।

„ দ্বাবভাজার বাজা।

„ মীর শাহাদত আলী।

জিলা শাহাবাদের কমিটি।

জিহুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব।

„ এস এচ বাটসন সাহেব।

„ জি ফিল্ড সাহেব।

„ পি পি কার্টার সাহেব।

„ বাবু কুমার সিংহ।

„ শাহ কবীর উদ্দীন।

„ বাবু লাল।

Committee for the District of Midnapore

Lieutenant Mathison,
Mr J Pagan,
Mr Mackenzie
Baboo Rammohun Roy,
Baboo Jado Binder Bannerjee,
Baboo Sreemont Lall Khan

Committee for the District of Rungpore

Mr A T Dick,
Mr J Edge,
Mr H Busch,
Mr C Bishop,
Baboo Raj Mohun Chowdree,
Baboo Ramsoondra Rai,
Baboo Goureepersad Chowdree

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 385

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
APPOINTMENTS

The 18th March, 1842

Mr W T Taylor to be Collector of Purneah
from the 20th ultimo, the date of Mr W T Trot-
ter's departure for Europe on Furlough

Mr G Martin to be Magistrate of ditto from the
same date

Mr T Sandys to be Collector of Shahabad from
the 28th ultimo the date of Mr J C Dick's de-
parture for Europe on Furlough

Mr E F Radcliffe to be Magistrate of ditto
from the same date

Mr C B Trevor to be Joint Magistrate and De-
puty Collector of Baraset from the same date

Moulvie Mazum Hossein to be Sudder Ameen of
Shahabad, vice Baboo Bhyrub Chunder Bose, whose
appointment to the said Office, under date the 15th
ultimo, has been cancelled at his own request

Mr G N Cheek,

Mr J Erskine,

Baboo Lall Mohun Bonnerjee,

Baboo Gunganarain Roy,

Baboo Beer Sing,

Baboo Doorganarain Roy,

Baboo Tarucknath Ghose,

To constitute a Committee for the management
of the Surplus Ferry Collections of the District of
Bancoorah (West Burdwan)

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 29th March, 1842.]

জিলা মেদিনীপুরের কমিটি।

জিহুড লেপ্টেনেন্ট মাথিসন সাহেব।

„ জে পেগন সাহেব।

„ মাকেন্জি সাহেব।

„ বাবু রামমোহন রায়।

„ বাদবেন্দ্র বাঁড়ুয়া।

„ বাবু জিমন্ত লাল খাঁ।

জিলা বঙ্গপুরের কমিটি।

জিহুড এ টি ডিক সাহেব।

„ জে এজ সাহেব।

„ এচ বৃশ সাহেব।

„ সি বিশপ সাহেব।

„ বাবু রাজমোহন চৌধুরী।

„ বাবু রায়সুন্দর রায়।

„ বাবু গোবীপ্রসাদ চৌধুরী।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৮৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুড গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

যে তারিখঅবধি জিহুড টি ট্রট্ট সাহেব ছুটি লইয়া
ইউরোপে গমন করেন অর্থাৎ গত মাসের ২০ তারিখ
অবধি জিহুড ডবলিউ টি টেলর সাহেব পূরণিয়ার কা-
লেক্টর হইবেন।

এ তারিখঅবধি জিহুড জি মার্টিন সাহেব এ জিলায়
মাজিস্ট্রেট হইবেন।

যে তারিখঅবধি জিহুড জে সি ডিক সাহেব ছুটি
লইয়া গমন করিবেন সেই তারিখ অর্থাৎ গত মাসের
২৮ তারিখঅবধি জিহুড টি সার্গিস সাহেব শাহাবাদের
কালেক্টর হইবেন।

এ তারিখঅবধি জিহুড ই এফ রাডক্লিফ সাহেব এ
জিলায় মাজিস্ট্রেট হইবেন।

এ তারিখঅবধি জিহুড সি বি ট্রিভ সাহেব বারাস
তের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জিহুড বাবু ভৈরবচন্দ্র বসু পরিবর্তে জিহুড মোলবী
মাজুম হুসেন শাহাবাদের সদর আমীন হইবেন। জিহুড
বাবু ভৈরবচন্দ্র বসু গত মাসের ১৫ তারিখে এ কর্মে
নিযুক্ত হইয়াছিলেন কিন্তু তাঁহার নিজ প্রার্থনাক্রমে এ
নিয়োগ বাতিল হইল।

জিহুড জি এন চীক সাহেব।

„ জে আরকিন সাহেব।

„ বাবু লালমোহন বাঁড়ুয়া।

„ বাবু গঙ্গানারায়ণ রায়।

„ বাবু বীর সিংহ।

„ বাবু দুর্গানারায়ণ রায়।

„ বাবু তারকনাথ ঘোষ।

এই মহাশয়েরা পশ্চিম বর্তমান অর্থাৎ বাকুড়া
জিলায় ওদারার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের
নিমিত্ত কমিটিরূপে নিযুক্ত হইবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশ্তিহাব।

SALT

নিমক।

এন্ডেচাব।

বৰ্তমান মাসেৰ ৭ তাৰিখেৰ এন্ডেচাবে যেকপ বেপাৰিব পক্ষে সুবিধাৰ নিয়ম নিৰূপিত হইয়াছে যাহা বিস্তাৰিতকৰণার্থে এই এন্ডেচাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১। ৪২ সালেৰ মান্দবাজ পৰমিট নেমকেৰ বাবুদ যে পুৰস্কাৰ দেওনেৰ শৰত আছে তদনুসাবে ১০০৭ মোনেৰ কম না হয় বৰং ততোধিক যত নেমকেৰ আবশ্যক হয় সাধাৰণ নিয়মানুসাবে সমান পৰিমাণে ছাড় কৰিলে পুৰস্কাৰ দেওয়া যাইবেক অৰ্থাৎ তদনুসাবে পৰিমাণ নেমক কম দৰে দেওয়া যাইবেক টিডি।

বিমোজিব জুৰুম সাহেবান আলিগান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৭ মাৰ্চ।
এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

OPIUM

আফিম।

ফোর্ট উইলিয়াম আফিম দপ্তৰ সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৬ মাৰ্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাৰিখ ৪ চৈত্র।
এন্ডেচাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৮ এপ্ৰিল মোতাবেক বাঙালী সন ১২৪৯ সাল তাৰিখ ৭ বৈশাখ সোমবাৰ পূৰ্ণিমা দিবা এগাবো ঘটাৰ সময় মোকাম কলিকাতাৰ এল চফ যবে নোচেৰ লিখিত মেক দাৰ সন ১৮৪০। ৪১ সালেৰ পয়দায়শী আফিম সমুদু পথে বপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শৰতে বিক্ৰয় হইবেক।

বেহাবেৰ পয়দায়শী আফিম—৩০০০

বাৰাণসেৰ পয়দায়শী আফিম—১২০০

জুমলা সিন্দুক —————
৪২০০

নীলামেৰ শৰত।

১ দফা। পূৰ্ণোক্ত আফিমসকল সমুদু পথে বপ্তানিৰ জন্য বিক্ৰয় কৰা যাইবেক এহং একপ বপ্তানিৰ মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সৰ্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৭ টাকা দৰে নীলামে ধৰা যাইবেক তাহাৰ উপৰ যে ব্যক্তি সৰ্কাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্ৰয় কৰা যাইবেক।

৩ দফা। যদি এ দিবসেৰ নীলামে সমুদয় ৪২০০ সিন্দুক আফিম বিক্ৰয় না হয় তবে পৰমিট নেমক ও আফিম বোর্ডেৰ সাহেবান আলিগানেৰ এক্সিলাৰ বাহিল যে যে সকল লাটহাৰ বাকি থাকিবেক তাহা তাহাৰ পৰ আগামি নীলামে বিক্ৰয়ার্থে অৰ্পণ কৰিবেন।

৪ দফা। এ আফিমেৰ ফিলাট ৫ পাঁচ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। এ নীলামে আফিম খৰিদকৰণেৰ সময় নীলাম যবেৰ ভিতৰ ও খৰিদাবেৰ নামে লাট বেজেক্টবী হওনেৰ পূৰ্বে ফিলাট ১০০০৭ টাকাৰ অৰ্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০৭ টাকাৰ হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দৰ্শনি প্ৰাৰ্থি স্ববি নোট অৰ্থাৎ তদনুসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আৰ আগামি ২২ এপ্ৰিল শুক্ৰবাৰ ১৮৪২ সাল বেলা ২ প্ৰহৰ চাৰি ঘণ্টাৰ পূৰ্বে বোর্ডেৰ দপ্তৰখানায় আসিলা সবত্ৰেজবৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ এওজ দিয়া পূৰ্ণোক্ত দৰ্শনি প্ৰাৰ্থিস্ববি নোট সকল খালাস কৰিতে হইবেক কিন্তু নিৰূপিত সময়মধ্যে যদি খালাস না কৰে তবে যে সকল লাটহায়েৰ আমানত পেশগী হিসাবেৰ টাকা সবত্ৰেজবৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডেৰ সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থিৰ কৰিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসাবে ছানি নীলামে বিক্ৰয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খবচখবচা পড়িবেক তাহা পূৰ্ণোক্ত মতে যাহাবদিগেৰ আমানত পেশগী দাখিল কৰিতে ত্ৰুটি হইবেক তাহাবদিগকে দিতে হইবেক ও মনফা যদিহা হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুৰেৰ সবকাৰে জৰ হইবেক।

৬ দফা। এ নীলামেৰ দিবস পূৰ্ণোক্ত শৰত মতে যে সকল প্ৰাৰ্থিস্ববি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূৰ্ণোক্ত সন ১৮৪১ সালেৰ ২২ এপ্ৰিল তাৰিখে খালাস না হয় তবে এ সকল নোট কোম্পানিৰ তরফ উকিলেৰ ছানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি এ নোটেৰ বাবত টাকা আদায় কৰি যেন।

৭ দফা। যে আফিমেৰ বাবত আমানত পেশগী টাকা ২২ এপ্ৰিল দিবা ২ প্ৰহৰ চাৰি ঘণ্টাৰ পূৰ্বে দাখিল না হইবেক তাহাৰ হিসাবে কোন টাকা সবত্ৰেজবৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্ৰয়ার্থে একগে এন্ডেচাব দেওয়া যাইতেছে তাহাৰ কিম্মতেৰ বেবাক টাকা নীলামেৰ তাৰিখঅবধি ১ এক মাহাৰ মৰ্যে দাখিল কৰিতে হইবেক অৰ্থাৎ সন ১৮৪২ সালেৰ ১৮ মে বুধবাৰ দিবা দুই প্ৰহৰ চাৰি ঘণ্টাৰ পৰ উক্ত কিম্মতেৰ বাবত ত্ৰেজবি বসিদ আৰ লওয়া যাইবেক না ও যে আফিমেৰ কিম্মত পূৰ্ণলিখিত মেয়াদেৰ দিবস কিয়া মেয়াদেৰ পূৰ্বে দাখিল হইয়া বফা না হইলে তাহাৰ এ পূৰ্ণোক্ত ফি লাট ১০০০৭ টাকাৰ হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০৭ টাকাৰ হিসাবে যে আমানত পেশগীৰ নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানিৰ কাগজ যাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সবকাৰে জৰ হইবেক পৰে বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমেৰ সাহেবান আলিগান দ্বাৰা যে তাৰিখ যে প্ৰকাৰ নীলাম কৰা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্ৰকাৰ এ আফিম সবকাৰ বাহাদুৰেৰ নিজ হিসাবে বিক্ৰয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খৰিদাবান পূৰ্ণোক্ত মতে বেবাক টাকা দাখিল কৰিয়া আফিমেৰ সৰ্টিফিকেট অৰ্পাৎ আফিম বাহিৰ কৰিবাব জুৰুম লইবেক তাহাবদিগেৰ এক্সিলাৰ বাহিল যে আপন খৰিদা আফিমেৰ প্ৰত্যেক সৰ্টিফি

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ মাৰ্চ।]

কেটেব মধ্যে কত লাট আফিম দৰজা কৰিতে চাহে তাহা বিশেষ কৰিয়া জানায় কাৰণ ইহা স্পষ্টৰূপে জানা কৰ্তব্য যে পূৰ্বোক্ত মতে যে সকল সৰ্টিফিকেট একবাৰ লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সৰ্টিফিকেটৰ পৰিবৰ্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সৰ্টিফিকেট অথবা ছকুম যাহাতে এক এক লাট কৰিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকৰ জন্য সৰ্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকাৰে কমিবেশী পৰিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সৰ্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এক্সেহাবেৰ ৫ দফাৰ লিখিত নিয়মানুযায়ি আয়মান্তেৰ হিসাবে যে কোন কোম্পানিৰ কাগজ অথবা সবজেক্টৰ সাহেবেৰ বসিদ দাখিল কৰিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খৰিদাবেৰ নামসেল বহি তে লেখা থাকে তাহাবদিগেৰ নিকটহইতে অথবা তাহাবদিগেৰ এজেন্ট অৰ্থাৎ মোকামেৰ নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এইৰূপ আয়মান্ত পেশগী দাখিলেৰ বসিদ এই পূৰ্বোক্ত খৰিদাবেৰ নামে হইবেক ও আফিম মজকুৰ খালাস হইলে পৰে পূৰ্বোক্ত কোম্পানিৰ কাগজ তাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগেৰ বৰাতি লোককে ফেরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। জীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডেৰ তৰফ যে সাহেব নীলামে সুপ্ৰেণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাহাব এমত এক্সিয়াৰ আছে যে তিনি তাহাব বিবেচনানুসাবে কোন ব্যক্তিৰ ডাক অগ্রাহ্য কৰেন কিন্তু যদিয়া তাহাবা যত লাট খৰিদকৰণার্থে ডাকিবেক তাহাব ফি লাট ১০০০ এক হাজাৰ টাকাৰ হিসাবে অৰ্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকাৰ হিসাবে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবজেক্টৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ দাখিল কৰে তৰে তাহাবদিগেৰ ডাক অগ্রাহ্য কৰিবেন না।

১২ দফা। নীলামি খৰিদাবেৰ এমত এক্সিয়াৰ আছে যে প্রথম যে লাট খৰিদ কৰিবেক সেই লাট নম্বৰ হইতে যত লাট সেই মোকামেৰ মাল খৰিদ কৰিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ কৰিয়া কহে এবং তদনুসাবে খৰিদ কৰে এমত পহিলা লাটমবদি ৫০ লাটেৰ অধিক না হয় ও এই প্রকাৰ খৰিদা লাটহায়েৰ ফি লাট ১০০০ টাকা কৰিয়া ডিপজিট অৰ্থাৎ আয়মান্ত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই দৰে অৰ্থাৎ প্রথম লাটেৰ দৰে বাকী লাটহায়েৰ কিম্বত ফি সিন্দুক হিসাব কৰিয়া দাখিল কৰিতে হইবেক এমতে যদিয়া এত লাট গবৰ্জী থাকে যাহাতে এই ৫০ লাট পূৰা হইতে পারে তৰে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এক্সেহাবেৰ লিখিত আফিমেৰ বিক্রীসম্পৰ্কীয় কিম্বা এই আফিমেৰ হিসাব বফাৰ বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবমেণ্ট উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালাৰ সুপ্ৰিমকোর্ট আদালতেৰ বিচাবে নিষ্পত্তি হইবেক আৰ খৰিদাবেৰদিগেৰ মধ্য কেহ এই আদালতেৰ এলাকাৰ অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি কৰিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচেৰ তফসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহাব নমুনা নীলামেৰ দিবস দে খান যাইবেক অথবা তাহাব পূৰ্বে বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমেৰ সেক্ৰেটৰি সাহেবেৰ দপ্তৰখানায় অনুসন্ধান কৰিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কাৰণ এইৰূপে এক্সেহাব হইল তাহাৰ সৰ্টিফিকেট।

২ নং এই আফিম তজবিজের বিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত কৰা যাইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালেৰ বেচাব ও বানাবসেৰ আফিম তৈয়াৰি কাৰণ গত সনহায়েৰ মত এহতিয়াত ও খবৰদাৰি কৰা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমেৰ লোচনুকা নিৰ্ভাজ প্রস্তুত কৰিয়া পাঠাইতে এবং গুটি তৈয়াৰ কাৰণ নিয়মিত পৰিমাণ পাতি ব্যবহার কৰিতে এবং প্রতিগুটিতে সমান ভাগ আফিম বাখিতে সাৰধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুৰেৰ বেচাব ও বানাবসেৰ মোকামি ওজনেৰ হিসাব ও এই মোকামেৰ ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক কৰিয়া কলিকাতায় যে ওজন কৰা যায় তাহাব গড় ওজনেৰ হিসাব বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমেৰ সেক্ৰেটৰি সাহেবেৰ দপ্তৰখানায় তজ্ব কৰিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত ২ সনেৰ পয়দায়শী যে চাৰি সিন্দুক বেহাবেৰ ও বানাবসেৰ আফিম বাখা গিয়াছে তাহা নীলামেৰ দিবস খৰিদাবান লোককে দেখান যাইবেক তদ্ব্যৰ্থে বেপাৰিয়ান বিবেচনা কৰিতে পারিবেন যে কি প্রকাৰ নিৰ্দ্ধাৰন ই আফিম বহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকে জ্ঞাত কৰা যাইতেছে যে উপবেৰ লিখিত মেকদাৰ আফিম সেওয়ায় নীচেৰ লিখিত মেক দাব বেচাব ও বানাবসেৰ আফিম কিঞ্চিৎ কমি বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাৰিখে অথবা তাহাব কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে বদা যাইবেক।

	বেহাবেৰ আফিম সিন্দুক	বানাবসেৰ আফিম সিন্দুক	জুমুলা সিন্দুক
২৩ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ	১৬০০	২০০	২৫০০
২৭ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ	৩০১৪	১১৪৬	৪১৬০
	৪৬১৪	২০৪৬	৬৬৬০

ফিবেয়াৰি মাহাব নীলামে	১৫
এপ্ৰেল নীলামে	১৪০
মে নীলামে	৪৫
জুন নীলামে	১০০
সিন্দুক	৩০০

১৮ দফা। ইংবেজ ও ফবাশীস উভয়েৰ ১৮১৫ সালেৰ ৭ মাৰ্চ তাৰিখেৰ একবাবনামাব ৬ দফা বিমোজিৰ ফবাসেৰ হাকিয়ানকে ৩০০ সিন্দুক আফিম দেয় তাহা হাসিয়াৰ লিখিত দফানুসাবে লওনার্থে তাহাবা দর খাস্ত কৰিয়াছেন তদ্ব্যৰ্থে এক্সেহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদিপি নিয় মিত মেয়াদ মধ্যে অৰ্থাৎ নীলামেৰ দিবস অবধি ১ মাহাব মধ্যে এই আ ফিমেৰ তাবৎ অথবা তাহাব মধ্যে কতক আফিম খালাস না করেন তৰে সেই আফিম কিম্বা যে পৰিমাণ আফিম গরখালাসি থাকিবেক তাহা হয় কিম্বত আদায়েৰ মেয়াদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্রয় কৰা যাইবেক।

বিমোজিৰ ছকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি। এচ টবেল। সেক্ৰেটৱাৰী।
[Government Gazette, 29th March, 1842]

SALES OF LAND

জমীদারী নীলাম।

জকুম ইক্কাহাবনামা কাছারি কালেকটরি জেলা বর্জমান।

১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে এই কালেকটরিসংক্রান্ত নিচের লিখিত মহালগাতের বাঙ্গলা ১২৪৮ সালের ৯৭ ফাল্গুণের সবকারি বাকী আদায়জন্য প্রবলপ্রতাপস্বিত জম্বুত নাহেবান সদর বোর্ডের ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সবকিউলর চিঠির আজ্ঞাপ্রমাণ ১৮৪২ সালের ৫ আপ্রেল মোং ১২৪৮ সালের ২৪ ইচ্চ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় জেলা বর্জমানের কালেকটরি কাছারিতে প্রকাশ্যরূপে নয়ব ওয়াবি প্রৌণীমত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামের দিবসের পূর্বে দিবসের পূর্বে দিবস সূর্য্যোস্তের পূর্বাধি সবকারি বাকী দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামের নিকশিত দিবসে কোন ক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যে কেহ ইক্কাহাবি মহলাত খবিস করিবার বাসনা বাখহ নিচ্ছাবিত দিবসে এই কাছারিতে হাজির হইয়া খবিস করিবা নীলাম শেষ হইলে মুন্সেফ টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ শিকি টাকা নগদ কি বাকীল বেঙ্গ নোট অথবা এই বেঙ্কের পোষ্ট বিল কিবা দাঁড়ায়ত দত্তখৎকবা কোম্পানির প্রামিস্যবি নোট বায়নার বকপ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবেক তৎপরে নীলামের দিবসাবধি ত্রিশস্থম অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যোস্তের পূর্বে অবশিষ্ট মুন্সেফ সমুদয় টাকা দিতে চাইবেক ইতি।

৫০০০ টাকা জমাব উর্জ।

নম্বর লটি	নম্বর বেঙ্কেরি	নাম মহাল ও পবগনা	মালিকের নাম যাহা সেবেস্তায় লেখা যায়	মুজল্লম মহালেব সদর কমা	চাকবান বাজেয়াতি	একুন কমা	নাম থানা ও জেলা	যাহা বিক্রয় হইবেক তা হায বকম	বাকী সবকার ১২৪৮ সালের মাহ মায় ও ফাল্গুন।
১৬ নম্বর	১৭ নং	চকদুর্গা ও পবগনে বানীহাটি ওগরবহ	মধুসূদন সেট ওগরবহ	২২৩২৮/১১	০	২২৩২৮/১১	গাজড়িয়া	মুজল্লম	১৩৩০৮/২
১৭ নং	১৮ নং	গিদগা ও পবগনে আবসা ওগরবহ	৩) অন্নপূর্ণা ঠাকুরানী সেং কানী নাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ওগরবহ	৭৩৫৫৮/১১	১৫৩৮/২	৭৫০২৮/১১	মস্কের	ই	২৮২৮/১০ চাকবান ৫৮৮
১৮ নং	২০ নং	বিকুপূর ও পবগনা বায়া ওগরবহ	গদাধরপ্রসাদ তেওয়ারীদিগব	০৬৩৭২২৮/১১	১৪০৮/১	৬৩২৪০৮/১০	পোতনা পং বর্জমান	ই	৮৫৪৩৮/৬ ০৮৮২
১৯ নং	২১ নং	মাহাড়া ও পং জে	বামকুমারী দেওয়াদিগব	১১৬২২৮/২	০	১১৬২২৮/২	ভবতপূর জেলা মূব শিমাবাদ	ই	৩৮৮৮৪৩৮
২০ নং	২২ নং	ভেদিয়া ৫০ আনি ও পং মনোহর শাহি	নবকৃষ্ণ মিত্র ওং ভূদনমোহন ও মদনমোহন বায় ওং জমিদার মহাবাজাধিবাজ বাজা মহ	৮১২৪৮/৩ ২১০৮৭/৮	৩৮৮/২	৮১২৪৮/৩ ২১১২৫৮/২	আউগা পং বর্জমান কাটিয়া	ই	৩৮৮২৬৪৩ ৪৮৮২
২২ নং	২৪ নং	কানীনীথপূর ও পং থাকাওং	তাবচন্দ্র বাহাদুর ও প্রাণকৃষ্ণ মিত্র ওং	১৬২০৫/৬	০	১৬২০৫/৬	দাগনান জেলা ছগলী পূর্বাঙ্গলী	ই	৬/৩৮৮৮
২৪ নং	২৬ নং	কুলহাড়া ও পং মণ্ডলহাটিওং	বেশাব উজা চৌধুরী ওং গোবিন্দচন্দ্র মিত্র	৮৫৬২৮/১০ ৫৬৮০০৮/৬	০	৮৫৬২৮/১০ ৫৬৮০০৮/৬	দাগনান জেলা ছগলী পূর্বাঙ্গলী গাজবিয়া	ই	৬/৩৮৮৮ ১১৮৮৮৮
২৫ নং	২৭ নং	শাহাপূর ও পং জাহাজিবাদ							
২৭ নং	২৯ নং	জবপূর ও পং ছোটিপূর							

নম্বৰ লটি	নম্বৰ বেঙেৰুটি	নাম মহাল ও পৰগনা	মালিকেৰ নাম যাহ। সেবেস্তিয় লেখা যায়	মুজুলম মহাল সৰব জমা	চ'কৰান বাঙেৰাণ্ডি	একুন জমা	নাম থানা ও জেলা	যাহা বিক্ৰয় হইদেও তা হাব বকম	হাকী সৰকাৰ ১২৪৮ সালেক মাহ মাঘ ও ফালগুন।
৪৪ নং	৪৬ নং	বড়বহৰ কুন্দি ওং পং অধিকা	নৃসিংহ বাবদিগৰ	১৮২৭৭৥২	•	১৮২৭৭৥২	অধিকা	২৩২৫৬৬১	
৫৮ নং	৬০ নং	কালনা ওং পং বাঘা	জমিদাৰ পৰাগচন্দ্ৰ দাবু ওং	১১২৫৭৥৬২	•	১১২৫৭৥৬২	পোতনা পং বৰ্জমান	১৫০১৥৭	
৫৯ নং	৬১ নং	দুৰঘাট ওং পং ধাঞা	কণ্ঠিকচন্দ্ৰ সিংহ	১০৭২৪৭৬	•	১০৭২৪৭৬	মকল কোটি	৪৮৭৬৬১০	
৬০ নং	৬২ নং	পলসনা ওং পং ৫	ভবানীচৰণচন্দ্ৰ ওং	৭৪০০৥৬১১	৪৪৥২	৭৪৪৫১১	কাটি ও	২৭৭/০	
৬৩ নং	৬৫ নং	মাক্ৰে ওং পং জাহান্নিৰাবাদ	হৰিপ্ৰসাদ চক্ৰবৰ্তী	২৪০১৥৬১১	•	২৪০১৥৬১১	পূৰ্ণস্থলী	৪২৬৬১	
৬৬ নং	৬৮ নং	খড়মপুৰ ওং পং শাহাদাৰ	ইসমদ আবদুল হাকিম ওংগয়বহ	৬১৮২৥৬	৭৮৬৬	৬২৬৬০	মন্ত্ৰেশ্বৰ	১৬৩৬৩	
৭০ নং	৭২ নং	কীং পাটুলি ওং পং পাটুলি	জগন্নাথ চৌধুৰী ওং	৫৭৮৬৬৩	৬২৬২	৫৮৫৫৫৬৬৫	পূৰ্ণস্থলী	৬৬৩৬১	
৭৩ নং	৭৫ নং	নিমদহ ওং পং জাহান্নিৰাবাদ	ইন্দানাথ মন্নিৰ ওং	৮৮০৭৥১১	•	৮৮০৭৥১১	৫	১১৭১৬৬১০	
৮১ নং	৮৩ নং	পৰাণবাটী ওং পং শাহাদাৰ	জয়গোপাল চট্টোপাধ্যায়	৫৪৫০৥৬৩	•	৫৪৫০৥৬৩	মন্ত্ৰেশ্বৰ	২৭২৬৮	
১০২ নং	১০৮ নং	কুৰাজপুৰ ৥৬ আনিওং পং কুৰাজপুৰ	মীৰ কবিশৰ্মীন	৭০৪৮৥৬	১২৬৬৬৭	৭১৭৫১০	পূৰ্ণস্থলী	২৭২৭	
১৪০ নং	১৫৮ নং	কীং সাতৈসকা সমুদ্ৰগড়ি ওং পং সাতৈসকা	মহম্মদ মজহব খাঁ ওং	১১৫২৩৥৬৫	•	১১৫২৩৥৬৭	৫	৬১২১২	
১৬২ নং	১৮৫ নং	লোহাৰাবাজাৰ ওং পং বয়েতা ওং	জমিদাৰ তাৰাচাঁদ দাবু	২৬৩১৬৥৬৪	•	২৬৩১৬৥৬৪	জাহান্নাবাদ জেলা হগলি	৩২৫৮৬৭	

৫০০০ টাকা জমাৰ কম

১০৮ টাকার উৰ্দ্ধ—২৭২ মহাল ৫ তাৰিখে নিলাম হইবেক।

লাঞ্ছন বাজেন্সাণ্ডীৰ

মোকামী ও মেরাদী বন্দোবস্ত ২২ মহাল ৫

Burdwan Collectorate 19th March, 1842

J W TEMPLER, Offg Collector

লিখিত প্রার্থনা বাখে যে এই নম্বর বাতাল কবিয়া ওহাব নাম জাৰি কৰা যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি কেহ তালুক মজকুৰেব দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ আসিয়া দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১১ মাৰ্চ।

নাম	নাম	কাত	বকম	সাবেক	হস্তান্তৰেব
পৰগনা	মোজা	তপ্তাব		মালিক	বিবৰণ
কাশীজোড়া	গাজাই	১৮২৬/১১৬	৬	শান্তিবাম চৌধুরি	খাবিদগী

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ১২৪ নামজাৰি।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলে মেদিনীপুৰ এজলাসে শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

মহম্মদ চৌধুরি মুনশি নজিব সাং উত্তৰ মেচগ্ৰাম পং কাশীজোড়া মজহৰ
মজহৰ মজকুৰ এক কেতা দবখাস্ত এই মর্মে যে নীচের লিখিত তালুকে আপন নাম জাৰিৰ প্রার্থনায় ইতিপূর্বে দবখাস্ত দাখিল কবিয়া দস্তাবেজ দাখিল না কৰাপ্রযুক্ত মোকদমা নম্বর খাবিজ হইয়াছে অতএব দস্তাবেজ সম্বলিত প্রার্থনা বাখে যে এই নম্বর বাতাল কবিয়া ওহাব নাম জাৰি কৰা যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ তালুক মজকুৰেব দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ হইয়া দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১১ মাৰ্চ।

নাম	নাম	কাত	বকম	সাবেক	হস্তান্তৰেব
পং	মোজা	তপ্তাব		মালিক	বিবৰণ
খান্দাব বোয়ালিয়া বাটী টাকী		১৫৫১০১১	৬২	গিৰিবৰ চৌধুরি	খাবিদগী

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ১২১ নামজাৰি।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলে মেদিনীপুৰ এজলাসে শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

শ্রী মতী বিবি অলিয়তন নেশা জোজে চৌধুরি মুনশী মহম্মদ নজিব সাং উত্তৰ মেচগ্ৰাম মজহৰ।
প কাশীজোড়া।

মজহৰ মজকুৰ এক কেতা দবখাস্ত এই এই মর্মে যে নীচের লিখিত তালুকে আপন নাম জাৰিৰ প্রার্থনায় ইতিপূর্বে দবখাস্ত দাখিল কবিয়া দস্তাবেজ দাখিল না কৰাপ্রযুক্ত মোকদমা নম্বর খাবিজ হইয়াছে অতএব দস্তাবেজ সম্বলিত প্রার্থনা বাখে যে এই নম্বর বাতাল কবিয়া ওহাব নাম জাৰি কৰা যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি কেহ তালুক মজকুৰেব দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ আসিয়া দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সালের তাং ১১ মাৰ্চ।

নাম	নাম	কাত	বকম	সাবেক	হস্তান্তৰেব
পৰগনা	মোজা	তপ্তাব		মালিক	বিবৰণ
সবঙ্গ	মহাড়া	২৬৫১৪	১	শান্তিবাম চৌধুরি	খাবিদগী

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ৪৫ জামিনি।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলে মেদিনীপুৰ এজলাসে শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

যেন্তে অত্র জেলাৰ প্রতাপান্বিত শ্রীশ্রীযুত কালেক্টৰ নাশেবৰ বৰ্দ্ধমান মাহাব ৫ তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনি জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদাবাৰ কৰকাৰিৰ প্রকৃতা নুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সে কেহ জায়দাদ মজকুৰেব দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দাবা হজুবে হাজিৰ হইয়া সারদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে কোন ওজব শুনিবাব যোগ্য হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১২ মাৰ্চ।

নাম জামিনদায়ক	নাম জামিনদাৰ	জামিনি জায়দাদ
শ্রীমত্যা চুণি খাতুন জোজে মুনশি মহম্মদ		শ্রীমত্যা কাবেল খাতুনেৰ নামীত কালেক
মতফা সাং বায়পুৰা পং সবঙ্গ ইজাবদাৰ	নিজ	টবিতে জাৰি দখল শ্রীমত্যা চুণি খাতুন
মহল ক্ষেত্রচাঁট ওগরবহ পং কাশীজোড়া		পং কাশীজোড়া মোং বাজশহৰ মোহন
		পুৰা বাজে জমিন বাতালি ও বাজেদাফী
		জলকলা বান্ধ ৫০/
		পং কেদাৰ কুণ্ড মোজে চক দাউনা বকম
		এ জমিন জলকলা বান্ধ ৪৬/
		পং সাহাপুৰ মোজে শ্রীবামপুৰেব এ বকম
		জমিন জলকলা বান্ধ ২/

২৮/

জমা মজকুৰ ৩২৫ টাকার সদবপেয়কম

মালগুজাবি কলেকটরিতে দাখিল হয়
সং ৫৫৮/২ ইচাব অফিসে জামিনিতে প্র
তিবন্ধক তালিকা ১৭৮১/১
G C BIRACK Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 21st March 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কলেকটরি মোং বাকুড়া জেলা বর্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতেব বাকুড়া সন ১২৪৮ সালের লাং ফালগুণেব কিস্তিও সরকারী মালগুজাবি বাকি টাকা আদায় কারণ প্রবলপ্রতাপান্তিত জীযুত সাহেবান সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরেব সবকুইলেব চিঠি আজাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ৫ আপবেল মহাবক সন ১২৪৮ সালের ২ টৈএ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরেব পর জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়া কলেকটরি কাছাবিতে প্রকাশ্যরূপে নমবণাবি শ্রেণীগত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামেব দিবসেব পূর দিবস সূর্য্যাস্তেব পূর্বে সরকারী বাকি দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামেব নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকি টাকা দাখিল হইবেক না যেহেতু ইস্তাহাবী মুল্যত খবিদ কবিবাব বাসনা বাখত নিষ্ঠাবিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়া কলেকটরি কাছাবিতে হাজির হইয়া দাখিল কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মুল্যেব টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজালবেঙ্গ নোট অথবা এ বেঙ্গেব পোষ্টবিবল কিম্বা দাঁড়ায়ত দস্তখৎকবা কোম্পানিব প্রোগিসিবি নোট বাবনাব স্বরূপ তৎক্রণাৎ দাখিল কবিত হইবেক খবিদাবকে নীলামেব দিবসাবধি ত্রিংশতম অর্থাৎ ত্রিশ দিবসেব মধ্যে সূর্য্যাস্তেব পূর্বে অবশিষ্ট মুল্যেব সমুদায় টাকা দিতে হইবেক ইতি।

নম্বর	নাম মহাল	মালিকের নাম	জমা সদর	তাবদায় বকম যাচা	বাকী মালগুজাবি
লাট	ও পরগনা			বিক্রয় হইবেক	ব লাং ফালগুণ
৫ নং	বুঢ়াকোল	দীবসিংহ দে বাবু	৮২৮৪৮/১	জমিদারি মুছলম	৪২১/৪
৬ নং	পাচাল	বসুনাথ মিত্র	৪০৮৮/১	এ	৪৩৮/১
৭ নং	ভামতড়া	কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক দীং	৬৩৪১৬/২	এ	৫৪২০/১
৮ নং	মেলিয়াডা	আমালসিংহ অধ্যক্ষ	৫১৭৬/১	এ	১৪
৯ নং	পাং সাহাবজোড়া	বাদাশকবনাবায়ণ দীং	৩১১০/৫	এ	৫১৮/৮
১০ নং	লহনা	আমালনাথ হাজরা দীং	৫৫৮৮/৪	এ	১৮৮/৪

ইস্তাহাব মহালাত যাচা সকল মেয়াদি সুবত বন্ধক।

১৪ নং	চাওবা কৃষ্ণনগরেব জঙ্গ			
	লেব আবাদী	কিশোরদাসমহান্ত	৬০৮	১০৮
১৬ নং	পাইকবাগ।	বেচাবাম ভট্টাচার্য দকন	১৩২৮/৮	৪৮/৮
১৭ নং	গাঙ্গতোড়া	বাজা জয়সিংহ ও মিব		
		আতলাদ আলি	৪৪/১	১১/১
১৮ নং	জম্বাবান্দেব আগান	জীলজীমাবাণী গোপালসিং	১৬৬/৭	৫৮/৭
১৯ নং	শোভিমাজডিতি	বাজা জয়সিংহ	১২৩৫০/৬	২৭৮/৪
২০ নং	জামসনা	মেহেব আলি	১৮২/৮	৬০৮/৮
২১ নং	জুনগবা	দীবসিংহ দেব	২৩০৪৮/৪	১৩০৩৮/৪
২২ নং	বাধাবয়ণপুর	চন্দ্রনাথচন্দ্রবর্তী	৩০৪/০	২৭৮/০

Bancoorah Deputy Collectorate, 12th March 1842

R P HARRISON, Deputy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কলেকটরি
জিলা টাকা জালালপুর এই যে
১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ তিন বাবা ও স তে
বান সদর বোর্ডেব এ সনের ৬ অক্টোবরেব বিবিঅ্য
সাথে লেখা যাউতেছে যে যে সকল মহালেব সদর জমা
সং ১০৮ টাকার অধিক তাহার ১২৪৮ সনের লাগায়ত
কিস্তি ফালগুণেব বাকি আদায় জনো ও যে সকল মহা
লাতেব সদর জমা দশ টাকার অধিক নহে এ রকমব
মহালাতেব বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনের ৫
আপ্রেল মোং ১২৪৮ সনের ১৪ টৈএ এ জিলাব কা
লেকটরি কাছাবিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা

লাতেব মালগুজাবদাবানেব উচিত যে আপন জিম্মাব
বাকি খাজানা ৪ আপ্রেল সূর্য্যাস্তেব পূর্বে অথবা তা
হার পূর্বে আদায় কবে যদি বাকাদাবান উক্ত নিয়ম
গাত বাকি আদায় না কবে তবে এ বাকী টাকা না লইয়া
বাকী মহালাত নিলাম কবা যাইবেক আব খাজানা না
লওয়াব আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম
খবিদেব বাসনা ব খহ এ তাবিখে হাজির হইয়া খবিদ
কবহ ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্রুআরি মোং ১২৪৮
সন বাং ১৫ ফালগুণ।

W J ALLEN, Offg Collector,

Dacca Collectorate, 24th February, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪১ ১২২ মার্চ]

জিব মপুরেব যন্ত্রালয়ে জীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 5, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৫ আশ্বিন।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 28TH MARCH, 1842

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 28th March 1842, is hereby promulgated for general information

ACT No II OF 1842

An Act for providing for the exercise of certain powers by the Governor General during his absence from the Council of India

I Whereas it is expedient that the Governor General should visit the North Western Provinces and other parts of India, unaccompanied by any Member of the Council of India, it is enacted that during the absence of the Governor General from Calcutta, it shall be lawful for the Governor General alone to exercise all the powers which may be exercised by the Governor General in Council, except always the power of making Laws and Regulations

II And it is further enacted, that this Act shall commence from the day on which it shall be notified by an Order published in the Official Gazette, that the Governor General has quitted Calcutta for the purpose of so proceeding as aforesaid

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২৮ মার্চ।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২৮ মার্চ তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪২ সাল ২ দ্বিতীয় আইন।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুপস্থিতি থাকন সময়ে তাহার কোনও ক্ষমতা কার্যকরগেব বিধানের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ভারতবর্ষের কোম্পেন্সে অস্ত্র পাতি কোন সাহেবকে সঙ্গে না লইয়া উত্তর পশ্চিম দেশ এবং ভারতবর্ষের অন্য২ ভাগে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের গমনের উচিত বোধ হইয়াছে অতএব হুকুম হইল যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর কলিকাতা হইতে প্রস্থান করিলে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে আইনকরণের ক্ষমতাভিন্ন যে২ ক্ষমতা আছে সেই২ ক্ষমতানুসারে তিনি একাকী কার্য করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং আরো হুকুম হইল যে যে তারিখে সরকারী গেজেটে প্রকাশিত হকুমের দ্বারা এমত এক্টেলা দেওয়া যায় যে পূর্বেকর্তৃক অভিপ্রায়ের নিমিত্ত জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর কলিকাতাহইতে প্রস্থান করি য়াছেন সেই তারিখঅবধি এই আইন প্রবল হইবেক ইতি।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

CONSTRUCTIONS

আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut are published for the information and guidance of the Judicial Courts

1812
Regulation V
Section 7-10
1822
Regulation XI
Section 32, 33
1840
Act IV
Section 10

The Magistrate of Nuddea was of opinion, with reference to Sections 7-10, Regulation V 1812, and Sections 32 and 33, Regulation XI 1822, that the Auction purchaser of an estate could not cancel Puttee Talooks, created by the former proprietor, by merely attaching them, without having previously established his right to do so in a Court of justice and, adverting to Section 10, Act IV 1840, he saw no resource but to refer the Auction Purchaser to "the usual legal mode of obtaining possession"

Held that where, in a suit instituted under Act IV 1840, an Auction purchaser of an estate pleads that he is exercising his legal right, it will be the duty of the Magistrate, under Section 10, of that enactment, to satisfy himself whether the contested tenure is of that description which is protected by law, and that, in cases in which the tenure is not of that description, the purchaser is not obliged to apply to any Court for the enforcement of his rights

Calcutta Court, 22d October, Western Court, 26th November

1839
Act IX

The following questions having been submitted to the Court

"Under the provisions of Act IX 1839 and Construction 1250, can a defendant (not being a proper) appeal on plain paper against a decision passed in favour of a proper plaintiff by the lower Court?"

"Also, is such defendant to be allowed to take a copy of the lower Court's decree on plain paper for the purpose of presenting it with his petition of appeal?"

It was ruled —

1st That a decision passed in favor of a proper plaintiff by the lower Court cannot be appealed against by the defendant (not a proper) on plain paper

2d That the appealing defendant may be allowed a copy of the lower Court's decree on plain paper for presentation with his petition of appeal

Calcutta Court, 10th December 1841, Western Court, 10th January 1842

1841
Act XXIX
Section 1

In cases in which the petition of appeal is filed in the Sudder Dewanny Adawlut, the date of institution of the appeal must of course be calculated from the day of filing the petition. In cases however in which the petition of appeal is presented to the Court of original Jurisdiction, the date of institution must be calculated under Section 3, Regulation XII 1797, from the date of the filing of the petition of appeal in the Sudder Court, that is, from the date of the petition reaching the Court. From the date of institution in either case, as above stated the appellant must, under the provisions of Section 1, Act XXIX 1841, proceed within six weeks. The question arises what is "*proceeding with a case*?"

Ruled, that the appellant must be held to have defaulted, and be liable to dismissal of his appeal unless he appears in person or by Vakeel, and file his reasons of appeal within the term (6 weeks) allowed, and that the mere appointment of a Vakeel could not suffice to bar the liability referred to

Calcutta Court, 31st December 1841, Western Court, 7th January 1842

The following questions having been submitted by the Judge of Delhi —

1st Whether the petition for a certificate under Act XX of 1841, should be on stamp paper, and of what value?

2d Whether the petition for a certificate may be written either in the English or Oordoo language?—

3d Whether the certificate should be issued on stamp paper?—

It was held

আইনের কনফিউসন অর্থাৎ অর্থ।

আইনের নীচের লিখিত যে অর্থ সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালত করিলেন তাহা সকল আদালতের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেব ১৮১২ সালের ৫ আইনের ৭—১০ ধারা এবং ১৮২২ সালের ১১ আইনের ৩২ এবং ৩৩ ধারা দৃষ্টে অনুমান করিলেন যে কোন ব্যক্তি নীলামে জমিদারী খবদী করিলে তাহার মধ্যে যে ২ তালুক সাবেক ভূম্যধিকারী পত্তনী দিয়াছি লেন তাহা এ খবদার সুদ্ধ ক্রোককরণের দ্বারা অন্যথা করিতে পাবেন না কিন্তু তাঁহার অন্যথা করণের যে অধিকার আছে ইহা পূর্বে আদালতে সাব্যস্ত না করিলে অন্যথা করিতে পাবেন না। এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইনের ১০ ধারা দৃষ্টে তিনি বোধ করিলেন যে এমত গতিকে এ পত্তনী তালুকের দখল পাওনের নিমিত্ত আইনের মধ্যে যে পথ নির্দিষ্ট আছে তাহাছাড়া নীলামী খবদারের অন্য কোন পথ নাই।

তাহাতে বিধান হইল যে ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহাতে যদি কোন মহালের নীলামী খবদার করেন যে আইনমতে আমার যে স্বত্ত্ব আছে তদনুসারে কার্য করিতেছি তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের উচিত যে যে ভূমিহইতে মোকদ্দমাকরণ বিনা এ আইনের ১০ ধারাক্রমে বেদখল করিতে নাই বিবোধি ভূমি সেই প্রকার কি না ইহা নিশ্চয় করেন। এবং যদিও ভূমি সেই প্রকার না হয় তবে খবদারের আপনাব সন্তোষ অনুযায়ী কার্য করিবার নিমিত্ত কোন আদালতে দরখাস্ত করিবার আবশ্যক নাই।

কলিকাতার সদর আদালত। ২২ অক্টোবর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৬ নবেম্বর।

— ৮ —

সদর আদালতে নীচের লিখিত বিষয়ে জিজ্ঞাসা করা গিয়াছে।

অধস্থ আদালতে পাপর ফরিয়াদীর পক্ষে যে ডিক্রী হইয়াছে তাহার উপর আসামী পাপর না হইলে ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের বিধি এবং ১২৫০ নম্বরী আইনের অর্থে অনুসারে সাদা কাগজে আপীল করিতে পাবে কি না।

এবং এ প্রকার আসামীকে আপনাব আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দরপেশ করিবার নিমিত্ত এ অধস্থ আদালতের ডিক্রীর নকল সাদা কাগজে লইতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পাবে কি না।

তাহাতে বিধান হইল

১। অধস্থ আদালত পাপর ফরিয়াদীর পক্ষে যে ডিক্রী করেন তাহার উপর আসামী পাপর না হইলে সাদা কাগজে আপীল করিতে পাবে না।

২। অধস্থ আদালতের ডিক্রীর নকল আপেলান্ট আপনাব আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দরপেশ করিবার নিমিত্ত সাদা কাগজে পাইতে পাবে।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪১। ১০ ডিসেম্বর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১০ জানুআরি।

যখন আপীলের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতে দেওয়া যায় তখন যে তারিখে দরখাস্ত আদালতে প্রজবান যায় সেই তারিখঅবধি আপীল উপস্থিত হওয়া সুতরাং গণ্য হইবেক। কিন্তু যে আদালতে মোকদ্দমা হইয়াছিল তথায় যখন আপীলের দরখাস্ত প্রজবান যায় তখন ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৩ ধারানুসারে যে তারিখে সদর আদালতে এ আপীলের দরখাস্ত দেওয়া যায় অর্থাৎ যে তারিখে দরখাস্ত এ আদালতে পৌঁছিতে সেই তারিখঅবধি আপীল উপস্থিত হওয়া গণ্য করিতে হইবেক। ইহার উত্তর গতিকে আপীল উপস্থিত হওনের তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের মধ্যে মোকদ্দমা চালাইতে আপেলান্টের প্রতি ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের ১ ধারায় লুকুম আছে অতএব জিজ্ঞাসা হইতেছে যে “মোকদ্দমা চালাইতে” ইহার অর্থ কি।

তাহাতে বিধান হইল যে আপেলান্টকে যে ছয় সপ্তাহের মিয়াদ দেওয়া গিয়াছে তাহার মধ্যে যদি সয়ং অথবা উকীলের দ্বারা আপীলের হেতু না প্রজবান তবে তাহার কসুর হইয়াছে বোধ করিতে হইবেক এবং তাহার আপীল ডিসমিসহওনের যোগ্য হইবেক। সুদ্ধ উকীল নিযুক্ত করণে তাহার আপীল ডিসমিসহওনের প্রতিবন্ধক হইবেক না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪১। ৩১ ডিসেম্বর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

দিল্লীর জজ সাহেব নীচের লিখিত বিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন। •

১। ১৮৪১ সালের ২০ আইনের নিরূপিত সার্টিফিকেটের দরখাস্ত ইন্টাঙ্গ কাগজে লিখিতে হইবেক কি না এবং যদি লিখিতে হয় তবে কত মূল্যের ইন্টাঙ্গ কাগজে লিখিতে হইবেক।

২। সার্টিফিকেটের দরখাস্ত ইংরেজী ভাষায় কি উর্দু ভাষায় লিখিতে হইবেক।

৩। এ সার্টিফিকেট ইন্টাঙ্গ কাগজে লিখিয়া দিতে হইবেক কি না।

তাহাতে বিধান হইল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।]

১৮১২ সাল

৫ আইন

৭—১০ ধারা।

১৮২২ সাল

১১ আইন

৩২ এবং ৩৩ ধারা।

১৮৪০ সাল

৪ আইন

১০ ধারা।

১৮৩৯ সাল

৯ আইন।

১৮৪১ সাল

২৯ আইন

১ ধারা।

1st That under Section 2 of the Act, petitions for certificates are required to be presented to the Judge of the Zillah or district Court, and ought consequently to be engrossed on a stamp of the value prescribed in the 7th Article of Schedule B Regulation X 1829

2d That the petition should be couched in the official language prescribed by the Legislature, that is, the Vernacular, that objectors, who in the majority of cases will be those who are best acquainted with that language, may know the nature of the appellant's claim in order to answer it Parties, however, may if they please, accompany such petition with an English translation

3d That neither in Act XX 1841, nor in any other law, is it provided directly or constructively that certificates of representation shall be written on stamp, they should therefore be granted on plain paper

Western Court, 14th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1793
Regulation IV
Section 3
1803
Regulation III
Section 6

On a reference from the Judge of Ghazee-poor, as to the proper course to be pursued in the event of a defendant absenting himself, after having filed an answer to a plaint in an original suit —

It was held that under the rule of Section 6, Regulation IV 1793, and Section 6, Regulation III 1803, the proper course would be to affix in the Court House a notice of 8 days as therein directed, and in the event of the Defendant not appearing within that time, to decide the case ex-parte

Western Court, 18th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1841
Act XXXI

Held that all criminal appeals pending at the date of the promulgation of Act XXXI 1841, must be disposed of with reference to the provisions of that Act

Western Court, 28th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1841
Act XIX
Section 3

Held with reference to the provisions of Section 3, Act XIX of 1841, that the complainant must appear in person to make the solemn declaration thereby required, and that such declaration cannot be made through an authorized Agent

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 4th March

1793
Regulation XVI
Section 2

Held that under the provisions of Section 2, Regulation XVI 1793, Sudder Ameens and Moonsiffs are competent, with consent of parties, to refer suits to arbitration

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 4th March 1842

J HAWKINS, Register

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 513

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 The Court are pleased to prescribe the following Rules in modification of the Circular Order No 54, of the 18th October (Western Provinces 31st October) 1839

2 It is to be left to the option of the party filing an English document to accompany it with a translation in the Urdu or Bengalee language, but the native Judge, before whom the suit may be pending, is competent to call on such party to file a translation when it may seem to him to be wanted

3 No question is to be entertained as to the correctness of any translation, if both parties agree to receive it as correct, or if the point on which

[গদর্ঘমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডার ।

৫১৩ নম্বর ।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীয়ুত সিবিল জজ সাহেব
স্বাববেষু ।

১। ১৮৩৯ সালের কলিকাতা আদালতের ১৮ অক্টোবর ও পশ্চিম দেশের সদর আদালতের ৩১ অক্টোবর তারিখে ৫৪ নম্বরী সবকুলব অর্ডার মতান্তর হইয়া সদর আদালত নীচের লিখিত হুকুম করিতেছেন ।

২। যে ব্যক্তি ইংরেজী ভাষায় কোন দলীলদস্তাবেজ আদালতে গুজবায় তাহার এক উর্দু অথবা বঙ্গলা ভাষার তরজমা এই ব্যক্তি আপন ইচ্ছাক্রমে দিতে পারে বা না পারে কিন্তু এতদেশীয় যে বিচারকের সমক্ষে এ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তিনি যখন এমত বোধ করেন যে তাহার তরজমা দেওয়া উচিত তখন তাহাকে তরজমা দিতে হুকুম করিতে পারেন ।

৩। যদিপি ফরিয়াদী ও আসামী কোন তরজমা যথার্থ হওনের বিষয়ে স্বীকৃত হয় অথবা যে বিষয়ে এই তরজমা শুদ্ধ হওনবিষয়ে সন্দেহ থাকে তাহা যদি মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণের বিষয়ে আবশ্যক না হয় তবে এই তরজমা

১। এই আইনের ২ ধারানুসারে সর্টিফিকেটের দরখাস্ত জিলা অথবা প্রদেশের আদালতের জজ সাহেবের নিকটে দিতে হকুম আছে এইপ্রযুক্ত ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B তফসীলের ৭ প্রকরণের নিম্নোক্ত মূল্যের ইম্পাল কাগজে লিখিতে হইবেক।

২। গবর্ণমেন্ট আদালতের কার্যের নিমিত্ত যে ভাষা নিরূপণ করিয়াছেন অর্থাৎ দেশীয় ভাষা তাহাতে দরখাস্ত লিখিতে হইবেক। তাহা হইলে ঐ দরখাস্তের আপত্তিকার কেবা আপেল্যাটের দাওয়ায় স্বাক্ষর বিলক্ষণরূপে জাত হইয়া তাহার জওয়াব দিতে পারিবেক যেহেতুক তাহার। প্রায়ই ঐ ভাষা উত্তমরূপে জাত আছে কিন্তু কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিলে ঐ দরখাস্তের সঙ্গে ইংরেজী ভাষার এক তবজমা দিতে পারে।

৩। ১৮৪১ সালের ২০ আইনে অথবা অন্য কোন আইনে এইমত সপক্টতঃ অথবা ভাবের দ্বারা শুকুম নাই যে প্রতিনিধি হওনের সর্টিফিকেট ইম্পালকাগজে লিখিতে হইবেক অতএব তাহা সাদা কাগজে দিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৪ জানুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

গাজীপুরের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে আসল মোকদ্দমায় যদি আসামী নালিশের জওয়াব দিলে পর গবহাজির হয় তবে কি কর্তব্য।

তাহাতে বিধান হইল যে ১৭২৩ সালের ৪ আইনের ৬ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৬ ধারার বিধির অনুসারে এইমত গতিকে ঐ আইনের নিকপিতমতে আট দিন মিয়াদেব ইশতিহার কাছাবীতে লটকাইতে হইবেক এবং যদ্যপি আসামী ঐ মিয়াদেব মধ্যে হাজির না হয় তবে মোকদ্দমা একতরফা ডিক্রী করিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ জানুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

১৭২৩ সাল

৪ আইন

৩ ধারা।

১৮০৩ সাল

৩ আইন

৬ ধারা।

বিধান হইল যে ১৮৪১ সালের ৩১ আইন জারীহওনের তাবিখে যে সকল ফৌজদারী বিষয়ক আপোল মূলতবী ছিল তাহা ঐ আইনের বিধির অনুসারে নিষ্কৃতি হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ জানুআরি।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি। ৩

১৮৪১ সাল

৩১ আইন।

১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারার বিধির বিষয়ে বিধান হইল যে ঐ আইনে যে প্রতিজ্ঞাকরণের শুকুম আছে তাহা দরখাস্তকারির স্বয়ং উপস্থিত হইয়া করিতে হইবেক এবং ঐ প্রকার প্রতিজ্ঞা কোন মোক্তাবেব দ্বারা করা যাইতে পারে না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৪ মার্চ।

১৮৪১ সাল

১২ আইন

৩ ধারা।

বিধান হইল যে ১৭২৩ সালের ১৬ আইনের ২ ধারার বিধির অনুসারে সদর আমীন ও মুনসেফেরা উভয় বিবাদির সম্মতিক্রমে মোকদ্দমা সালিসীতে অর্পণ করিতে পারেন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ৪ মার্চ।

১৭২৩ সাল

১৬ আইন

২ ধারা।

জে হকিম। বেজিষ্টর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

X

the correctness is doubted be one not essential to the decision of the case

4 The native Judges are, however, to be at liberty to refer to the Judge any doubt as to the accuracy of a translation, on which they may wish to obtain his instructions

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 18th February, 1842

No 521

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces

1 An instance of the destruction by fire, in the Goruckpore district, of the greater part of the records of pending suits in a Moonsiff's Court, having been the cause of much embarrassment and delay, the Court call the attention of the Judges to the importance of assigning a distinct place of deposit for the records of the subordinate Courts, (which under the rule requiring the monthly transmission [Government Gazette, 5th April, 1842.]

যাৰ শুদ্ধতাৰ বিষয়ে কোন জিজ্ঞাসা কৰিতে হইবেক না।

৪। কিন্তু এদেশীয় বিচারকেবা যদ্যপি কোন তরুজ যাৰ শুদ্ধতাৰ বিষয়ে সন্দেহ কৰেন এবং তদ্বিষয়ে জজ সাহেবের শুকুম পাইবাব ইচ্ছা রাখেন তবে তাহাব। সেই বিষয় জজ সাহেবের নিকটে অর্পণ করিতে পারেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী বেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুআরি। ৩

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৫২১ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জীবুত জজ সাহেব ববাববেবু।

জিলা গোরুপ্পুরে মুনসেফর আদালতে উপস্থিত মোকদ্দমার রোয়াদাদের অধিকাংশ দগ্ধ হওয়াতে অনেক ক্লেশ ও বিলম্ব ঘটয়াছে এইপ্রযুক্ত সদর দেওয়ানী আদালত জজ সাহেবেরদের প্রতি শুকুম করিতেছেন যে তাহাতে অধিক আদালতের রোয়াদাদে অগ্নি না লাগে অথবা অন্য কোন প্রকারে ক্ষতি না হয় এমত এক স্বতন্ত্র স্থান নির্দিষ্ট করা অত্যাৱশ্যক। যে মোকদ্দমা ঐ অধিক আদালতের বিচারকের। নিষ্কৃতি করিয়াছেন

of suits decided by them to the Judge's office, ought not to comprise more than the papers of cases under investigation,) with a view to their security from fire or other injury

2 The Court request the Judges will after enquiry, submit a report respecting the system of deposit adopted in the Native Courts, particularly those of the Moonsiffs who, being left to provide their own office accommodation, are likely to neglect this point more than if their Cutcherris were supplied at the expense of Government, in order that to such defects as may be found to exist a suitable remedy may be applied

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 18th February, 1842

No 565

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 I am directed to transmit to you for your information and guidance, the accompanying extract from the Court's proceedings, dated 30th December 1836, on the subject of security tendered to this Court by appellants to the Queen in Council

2 With reference to the Resolution of the Court it has been the practice to forward to the Zillah Court the Security tendered by an appellant to Her Majesty in Council, in order that it may be verified and returned to this Court the time given for such enquiry being six months frequent intermediate returns being sent to the Court, stating the progress made in the verification and ascertainment of the validity of the Security

3 In modification of the present practice, the Court intend in future to require, by their precepts in such cases, a complete return on or before the expiration of six months, and to stay all intermediate returns, save one quarterly in the English and Native languages, exhibiting what may have been done in each case, according to the form herewith annexed This measure will save the time of the officers of the Courts Sudder and Mofussil, and relieve them of much unnecessary trouble

4 At the same time the Court request that you will pay strict attention to this part of your duties, endeavouring in every instance to have the enquiries into the Security completed at as early a period as possible, and taking care never to exceed the prescribed time This is the more necessary, as the order for the complete return to be made in six months will be peremptory and unconditional, and conveying no authority to the Zillah Judge to enhance the time for enquiry, the application for which must in every instance be made to this Court In the event of the enquiry not having been completed within the period allowed, you will state fully and specifically in your final return the cause of such incompleteness, shewing clearly the party to whose neglect it is to be attributed

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।]

তাহা মাসে ২ জন সাহেবের কাছাবীতে পাঠাইবার হুকুম আছে অতএব যে কাগজপত্রের বিষয়ে এক্ষণে হুকুম হইতেছে তাহা কেবল বিচারাধীন মোকদ্দমার কাগজপত্র।

২। সদর আদালত জন সাহেবেরদের প্রতি হুকুম করিতেছেন যে দেশীয় বিচারকেরদের আদালতে বিশেষতঃ মুনসেফের আদালতে বোয়দান বাখিয়ার যে উপায় এক্ষণে হইতেছে তাহার নিষেধ বিষয়ে এক বিপোর্ট করেন এ মুনসেফেরদের প্রতি আপন ২ খরচে কাছাবী তৈয়ার করিবার ভার আছে এবং হইতে পারে যে তাঁহারা এই বিষয়ে শৈথিল্য করিতে পারেন এবং সবকাবী খরচে এ কাছাবী প্রস্তুত হইলে তাহা শৈথিল্য হইত না। এইরূপ হুকুম দেওনের অভিপ্রায় এই যে যে অপকার এইরূপে হইতেছে দূর হইয়া তাহার উপযুক্ত উপায় করা যায়।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৫৬৫ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের জায়ুত দিবিল জন সাহেব
ববাববেবু।

ইঙ্গলও দেশে জিজিমতী মহাবাগীর হজুর কোল্লেলে যাহারা আপীল করেন তাহাদের এই সদর আদালতে জামিন দেওনের বিষয়ে ১৮৩৬ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখের এই আদালতের কার্যের বিবরণের পক্ষাৎ লিখিত চুম্বক তোমার বিজ্ঞাপন ও কার্য নিরীক্ষার নিমিত্তে আজানুসাবে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২। এই সদর আদালতের নিরীক্ষানুসাবে জিজিমতী মহাবাগীর হজুর কোল্লেলে আপেলান্ট যে জামিনের প্রস্তাব করে তাহা তহকীক করিয়া এই সদর আদালতে ফিবিয়া পাঠাইবার নিমিত্ত জিলা আদালতে তাহা পাঠাইবার ব্যবহার হইতেছে এবং তহকীককরণের ছয় মাস করিয়া মিয়াদ দেওয়া গিয়া থাকে কিন্তু এ সময়ের মধ্যে জামিনের মাতববীর বিষয়ে তহকীক ও নিশ্চয়করণে যে পর্যাপ্ত কার্য হইয়াছে তাহার মিয়াদ বিটর্ণ বাবদ্বার এই আদালতে পাঠান গিয়া থাকে।

৩। অতএব সদর আদালত চলিত ব্যবহার মতান্তর করিয়া উক্ত কালে আপনাবদের প্রিসেপ্টের দ্বারা হুকুম দিবেন যে এইমত গতিকে ছয় মাস অতীত হইলে বা তাহার পূর্বে একটা সম্পূর্ণ বিটর্ণ করিতে হইবেক এবং সমস্ত মিয়াদ বিটর্ণ মোকুফ হইবেক। কেবল তিন মাসের পূর্বে ইঙ্গবেজী ও এ দেশীয় ভাষার এক বিটর্ণ করিতে হইবেক এবং প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে কার্য হইয়াছে তাহার বিবরণ নীচের লিখিত পাঠানুসাবে এ বিটর্ণের মধ্যে লিখিতে হইবেক। এই নিয়মকবাত্তে সদর ও মফ. সাল আদালতের আমলাবদের অনেক সময় বাচিবেক এবং তাঁহারা অনেক অনাবশ্যক ক্লেশহইতে মুক্ত হইবেন।

৪। কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তোমার এই কর্তব্য কার্যের বিষয়ে তুমি বিশেষ মনোযোগ কর এবং প্রত্যেক গতিকে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র জামিনের তহকীককরণের কার্য নিষ্পত্তি করিতে উদ্যোগ কর এবং নিকপিত মিয়াদের অভিবিক্ত কদাচ না হয় এমন সাবধান কর। ছয় মাসের মধ্যে সম্পূর্ণ বিটর্ণকরণের যে হুকুম তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক তদনুসাবে কার্য না করিলেই নয় এইরূপ জান করিতে হইবেক। এবং তহকীককরণের মিয়াদ কিঞ্চিৎ অধিক করণের কোন ক্ষমতা জন সাহেবকে সেই হুকুমে দেওয়া যাইবেক না। এবং যদি এ মিয়াদ বাড়াইবার কোন দরখাস্ত করিতে হয় তবে তাহা এই আদালতে করিতে হইবেক যদিপি নিকপিত মিয়াদের মধ্যে এ তহকীককরণের শেষ না হইয়াছে তবে তোমার শেষ বিটর্ণের মধ্যে তাহা সম্পূর্ণ না হওনের সমস্ত কারণ বিশেষ করিয়া লিখিবা এবং যে ব্যক্তির জুটিতে তাহার শেষ না হয় তাহার নাম স্পষ্ট করিয়া লিখিবা।

5 You will of course not consider the foregoing orders as precluding your transmitting to the Court any proceedings or reports that may be filed by the Nazir, or other officer directed to make the enquiry, subsequently to the despatch of the return to be made within the period of six months

W KIRKPATRICK Deputy Register

Fort William, 25th February, 1842

Extract from the Proceedings of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated 30th December 1836

A Security bond for the payment of all such costs of suit as are likely to be incurred by the appeal (now fixed at Sixty Rupees 10 000) shall be filed with the petition of appeals within six calendar months from the day of the date of the judgment or decree complained of, otherwise the appellant shall not be considered to have preserved his right of appeal. The Security bond shall then be sent to the Judge of the Zillah, to ascertain that the same is good and sufficient, and a further period of six calendar months shall be allowed to the appellant for this purpose. If at the expiration of that period, the appellant shall not have satisfied the Court of Sudder Dewanny Adawlut that the security is good, he shall be called upon to deposit in Court the amount of security required, in money or Government Promissory Notes, and in default of doing so within a further period of three calendar months, he shall be considered as having forfeited his right of appeal to the King in Council, under the provisions of Regulation XVI 1797

Form of Return to precepts issued by the Sudder Dewanny Adawlut in cases of Security for costs tendered by an appellant to Her Majesty in Council

1	2	3	4	5	6	7
No of case with date of decision of Sudder Dewanny Adawlut	No of precept with date of its issue	Names of Parties	Names of Sureties to amount of 10,000 Rs	Detail of Security to amount of 10,000 Rs	Date and purport of intermediate return	Date on which prescribed period of six months will expire

W KIRKPATRICK, Deputy Register

৫। ছয় মাস মিয়াদেব মধ্যে যে বিটর্গ কবিত্তে হইবেক তাহা পাঠাওনের পর নাজির অথবা অন্য যে আমলাব প্রতি এ তহকীককরণেব ভাব অর্পণ হইয়াছিল তিনি যে কোন কার্যেব বিবরণ অথবা বিপোর্ট তোমাব আদালতে দাখিল করেন তাহা সদর আদালতে প্রেরণ কবিত্তে যে নিষেধ হইয়াছে এইমত এই সবকুলব অর্ডেবেব অর্থ কবিয়া না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

১৮৩৬ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখের সদর দেওয়ানী আদালতের কার্যেব বিবরণেব চুম্বক।

ইঙ্গলও দেশে যে মোকদ্দমাব আপীল হইতে পারে তাহাব মূল্য একগুণে দিককা দশ হাজার টাকা নির্দ্ধার্য হইয়াছে। অতএব সেই প্রকার আপীলে যে সকল খবচা হইতে পারে তাহাব বিষয়ে এক জামিনী পত্র আপীলহওয়া ফযসলা অথবা ডিক্রী তাবিখঅবধি ছয় মাসেব মধ্যে আপীনেব দরখাস্তেব সঙ্গে দাখিল কবিত্তে চাইবেক তাহা দাখিল না কবিলে আপেলান্টের আপীলকরণেব অধিকার বজাধ আছে এমত জ্ঞান কবা যাইবেক না। তাহাব পর এ জামিনী পত্র জিলার জজ সাহেবেব নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাহা যাতব ও প্রচুব ইহা তিনি নিশ্চয় কবিবেন এবং এই নিমিত্ত আপেলান্টকে আবেদা ছয় মাসপর্যন্ত সময় দেওয়া যাইবেক। এ সময় অতীত হইলে আপেলান্ট যদি সদর দেওয়ানী আদালতের এমত জ্ঞান কবিত্তে না পারেন যে এ জামিন যাতবব তবে এ জামিনীব সংখ্যা নগদ টাকায় অথবা গবর্ণমেণ্টেব প্রোমিসরি নোটে এ আদালতে দাখিল কবিত্তে তাহাব প্রতি জরুম হইবেক এবং যদি আবেদা তিন মাসেব মধ্যে তিনি তাহা না করেন তবে ১৭৯৭ সালের ১৬ আইনেব বিধানানুসারে জিজিয়ুক ইঙ্গলওেব বাদশাহেব হল্লব কোম্সেলে আপীল কবিত্তে তাহাব যে অধিকার আছে তাহা বহিত হইয়াছে এমত জ্ঞান কবিত্তে চাইবেক।

জিজিয়ু মহারাজী হজুব কোম্সেলে আপেলান্টেব যে খবচা দিতে হয় তাহাব জামিনী বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালতের প্রিসেপ্টেব যে বিটর্গ কবিত্তে চাইবেক তাহাব তৈফিৎ।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
মোকদ্দমাব নম্বর ও সদর দেওয়ানী আদালতে তাহাব নিষ্পত্তি হইবার তারিখ	প্রিসেপ্টেব নম্বর এবং তাহা যে তারিখে বাহির হইয়াছে তাহা	উভয় পক্ষের নাম	জামিনীদার নাম	দশ হাজার টাকার পর্যন্ত জামিনী দেওয়া	ছয় মাসেব মধ্যে যিযাদী তাবিখ ও তাৎপর্য	যে তারিখে ছয় মাসেব নির্দিষ্ট সময় ভূত হইবেক তাহা

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

EDUCATION

TO SECRETARY COUNCIL OF EDUCATION

Sir,

I am directed by the Right Honourable the Governor General of India in Council to acknowledge the receipt of your letter dated 14th February, No 137, forwarding for information and approval two Memoranda—one (A) relative to the award of the Senior Scholarships, and the other (B) relative to the award of the Junior Scholarships allotted to the English Departments of the several institutions referred to

2 His Lordship in Council is pleased fully to approve and to confirm the results as reported in the Memoranda by the Examiners (the Beaulah Scholarship to Brijlal Chowdree included), and to tender to those gentlemen his best thanks for the care and zeal with which they have conducted their duties

I have, &c

H V BAYLEY, Deputy Secretary
Council Chamber, March 2d, 1842

A

MEMORANDUM

The undersigned who have been appointed to examine, and have undertaken the examination of the papers of the Candidates for the Senior Scholarships in the English Departments of the institutions noted in the margin,* having met at the office of the Council of Education, proceed to consider and confer upon, and to report the results of, their examinations

They beg to premise that it has been their strenuous care throughout to be guided by the Rules laid down regarding the award of Scholarships in pages cxi to ccxi, and especially by those in page cxi of the Appendix to the General Report of the Committee of Public Instruction for the year 1839-40

MADRISSA

The undersigned beg to state that they concur in lamenting that no Candidates have appeared for the Senior Scholarships attached to the English Department of this Institution

HOOGHLY COLLEGE

The undersigned beg to concur in allotting four (4) Senior Scholarships to the English Department of this Institution, to wit—1, Juddonath Banerjee—2, Nowruttun Mulluk—3, Hurrvmohun Chatterjee—4, Gungachurun Sircar

* Hindoo College, previously assigned and distributed

Madrissa

Hooghly College.

Agra College

Delhi Collège

Dacca College

Benares College

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।

বিদ্যাধ্যাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী সাহেব
বরাবরে।

গত ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ১৩৭ নম্বরী যে পত্র আপনি ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সিলের বিজ্ঞাপন ও অনুমতির নিমিত্তে পাঠাইয়াছিলেন তাহা তিনি প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহার মধ্যে নানা বিদ্যালয়ের ইঙ্গবেজী ভাষার ছাত্রেরদিগকে যে প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি দেওয়া গিয়াছে তদ্বিষয়ে (A চিহ্নিত) এক ফর্দ এবং দ্বিতীয় শ্রেণীর যে বৃত্তি নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার বিষয়ে (B চিহ্নিত) এক ফর্দ ছিল।

২। পরীক্ষক সাহেবেরদেব এই ফর্দে যে বিপোর্ট করা গিয়াছে তাহাতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে সম্মত আছেন ও তাহা মঞ্জুর করিয়াছেন। বোআলিয়াব ছাত্রবৃত্তি ব্রজলাল চৌধুরীকে দিবার যে পরামর্শ হইয়াছিল তাহাও মঞ্জুর করিয়াছেন। এবং এই সাহেব লোকেরা যেরূপে মনোযোগ ও উৎসাহ পূর্বক এই কর্ম নিষ্ঠার করিয়াছেন তাহাতে শ্রীযুত অত্যন্ত বাধ্য আছেন।

এচ বি বেলি।

ডেপুটী সেক্রেটারী।

কৌন্সিল ঘর ১৮৪২। ২ মার্চ।

A

লিপি।

আমরা নীচের লিখিত* বিদ্যালয়ের ইঙ্গবেজী সম্পাদা যের প্রথম শ্রেণীর বৃত্তির আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিবদের ইমতিহানের কাগজের বিবেচনাকার্যে নিযুক্ত হইয়া এবং এই বিবেচনা বিকবার নিমিত্ত বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের দফতরখানায় একত্র হইয়া তদ্বিষয়ের বিচার ও কথোপকথন ও বিপোর্ট করিতেছি।

আমাদের প্রথমে লিখিতে হয় যে ১৮৩৯। ৪০ সালের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সাধারণ বিপোর্টের এপেন্ডিক্সের মধ্যে ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২১২ পৃষ্ঠাপর্যন্ত বিশেষতঃ ২০৬ পৃষ্ঠায় লিখিত বৃত্তি নির্ধার্যকরণের বিবিধ অনুসারে অতি মনোযোগপূর্বক কার্য করিয়াছি।

মদরসা।

এই বিদ্যালয়ের ইঙ্গবেজী সম্পাদার নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর যে বৃত্তি নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার নিমিত্ত কোন আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তি উপস্থিত হয় নাই ইহাতে আমার দেব অত্যন্ত খেদ জন্মিয়াছে।

হুগলীর কলেজ।

আমরা এক পরামর্শ হইয়া এই বিদ্যালয়ের ইঙ্গবেজী সম্পাদার প্রথম শ্রেণীর চারি বৃত্তি নির্দিষ্ট করিয়া দিয়াছি অর্থাৎ ১ যদুনাথ বাঁড়ুয়াকে। ২ নবরত্ন মলিককে। ৩ হরিমোহন চাট্টুয়াকে। ৪ গঙ্গাচরণ সরকারকে।

* হিন্দু কলেজের বৃত্তি পূর্বে নিকপণ হইয়া বিলি করা গিয়াছিল।

মদরসা।

হুগলীর কলেজ।

আগবাব কলেজ।

দিল্লীর কলেজ।

ঢাকার কলেজ।

বাবাণসের কলেজ।

AGRA COLLEGE

The undersigned beg to concur in regretting that in their opinion no Candidate has attained the prescribed qualifications for Senior Scholarships—Mr Cameron, the Examiner on the subject of General Literature, begs to record as follows

“I do not think any of the Students at this College, whose answers have been sent, are qualified for a Senior Scholarship, but Sham Loll and Sheo Sein deserve praise and encouragement. They shew talents, which, with strenuous attention, might earn a Senior Scholarship

“The answers in Political Economy have little value, but it is to be observed that the students have had uncorrected copies of the Questions, some of which must therefore have been quite unintelligible”

DELHI COLLEGE

“I think Petumber is qualified, in respect of Literature, for a Senior Scholarship

“I am by no means so certain about Ramchand. He has answered so ne questions as well as Petumber, but one of his answers is so silly and so flip-pant, that it ought not merely to go for nothing, but to operate as a negative quantity. Being asked to give an example from Milton, or from any other Poet, of such a simile as Addison had spoken of in the passage selected for Examination, he answers, ‘I humbly beg to observe that I little thought that we are expected to have almost every line of Milton by heart’

“Thus he endeavours to excuse his ignorance of the subject by the ridiculous assumption, that in order to give an example from Milton, or any other Poet, it is necessary to know almost every line of Milton by heart

“Upon the whole, the utmost I can say in his favour is, that if he is *quite clearly* qualified for a Senior Scholarship in other respects, his answers in Literature may pass for sufficient”

The other Examiners having read and considered the above, and having reconsidered the several papers submitted by the Candidates, and having conferred on the generally superior papers given in by Petumber and Ramchand, concur in allowing the flippancy alluded to by Mr Cameron to be considered no bar to the award of the Scholarship to Ramchand, and think that the two Senior Scholarships should be allotted to Petumber and Ramchand

DACCA COLLEGE.

The Examiners beg to concur in determining that none of the Candidates have attained the qualifications prescribed for Senior Scholarships

BENARES COLLEGE

The undersigned beg to state that they concur in lamenting that no Candidates have appeared for
[Government Gazette, 5th April, 1842]

আগবাব কালেজ।

আমরা অতি খেদপূৰ্ণক লিখিতেছি যে প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি পাইবার নিমিত্তে যে প্রকার যোগ্যতার আশঙ্ক্য তাহা কোন ছাত্রের হয় নাই। ক্রিয়ুত কামিৰণ সাহেব তাহাবদেব ইমতিহান লইয়া সাধারণ বিদ্যার বিষয়ে নীচের লিখিতমতে বিপোর্ট করিয়াছেন।

“এই কালেজের ছাত্রেরদেব যে উত্তর আমার নিকটে পাঠান গিয়াছে তাহাব ছাড়া বোধ হয় না যে কোন ব্যক্তি প্রথম শ্রেণীর বৃত্তির যোগ্য কিন্তু শ্যামলাল ও শিব সেন প্রশংসার যোগ্য ও তাহারদিগকে প্রবোধ দিতে হয়। তাহাবদেব বাভাবিক বুদ্ধি আছে এবং যত্ন করিলে প্রধান বৃত্তি পাইবার যোগ্য হইতে পারে।

“পোলিটিকাল ইকনমি অর্থাৎ দেশের ধন উৎপত্তি ও বিতরণের বিদ্যাতে তাহারা যে উত্তর করিল তাহা অনুপযুক্ত কিন্তু ইহা মনে রাখিতে হইবেক যে প্রথমে যে নকল তাহাবদিগকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা অসঙ্গত এবং হইতে পারে যে তাহাব মধ্যে কোনও প্রশ্ন বুঝা যায়।”

দিল্লীর কালেজ।

বিদ্যাব বিষয়ে আমার বোধ হয় যে পীতাম্বর প্রথম শ্রেণীর বৃত্তির যোগ্য।

বামচাঁদেব বিষয়ে আমি তাদৃশ নিশ্চয় কহিতে পারি না পীতাম্বর যেমন উত্তমরূপে কোনও প্রশ্নের উত্তর দিয়াছে সেও তেমনি কিন্তু তাহাব এক উত্তর এমন মিথ্যা ও আলস্যমালুয়া যে তাহা উত্তর নয় কেবল ইহা জ্ঞান করিতে হয় না কিন্তু তাহা দোষ জ্ঞান করিতে হয় বিশেষতঃ ইমতিহানের নিমিত্ত যে কথা দেওয়া গিয়াছিল তাহাব মধ্যে আডিসন যে দুর্ভাগ্যের বিষয়ে লেখেন তাহাব এক উদাহরণ মিল্টন অথবা অন্য কোন কবিহইতে দিতে তাহাব প্রতি লক্ষ্য হইল। তাহাতে সে উত্তর করিল যে আমার এমন বোধ ছিল না যে মিল্টন কবির প্রত্যেক পংক্তির অভ্যাস করিতে হইবেক।

এইরূপে সে আপনার অজ্ঞতা চাকিবার নিমিত্ত পবিহাস করিয়া কহিল যে মিল্টন অথবা অন্য কোন কবিহইতে এক উদাহরণ দিবার নিমিত্ত এ মিল্টন কবির প্রত্যেক পংক্তি অভ্যাস করিতে হইবেক।

সমস্ত বিষয় বিবেচনা করিয়া তাহাব পক্ষে এইমাত্র কহিতে পারি যে যদিও অন্য বিদ্যাব বিষয়ে প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি পাইবার নিতান্ত যোগ্য তবে সাধারণ বিদ্যাতে তাহাব উত্তর চলিতে পারে।

অন্য পৰীক্ষক সাহেবেরা ইহা পাঠ ও বিবেচনা করিয়া এবং বৃত্তির আকাঙ্ক্ষা ছাত্রেরা যে কাগজ দিয়াছিল তাহা পুনর্বার বিবেচনা করিয়া এবং পীতাম্বর ও বামচাঁদ যে ইমতিহানের উত্তর কাগজ দিয়াছিল তাহাব বিষয়ে পরামর্শ করিয়া এই স্থির করিলেন যে ক্রিয়ুত কামিৰণ সাহেব যে পবিহাসের বিষয় উল্লেখ করিলেন তাহা বামচাঁদেব বৃত্তি পাইবার প্রতিবন্ধক হইবেক না অতএব প্রথম শ্রেণীর দুই বৃত্তি পীতাম্বর ও বামচাঁদকে দিতে পরামর্শ করিলেন।

ঢাকার কালেজ।

পরীক্ষক সাহেবেরা এক হইয়া নিশ্চয় করিতেছেন যে এই বিদ্যালয়ের কোন ছাত্র প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি পাইবার যোগ্যতা পায় নাই।

বারাণসের কালেজ।

আমরা সকলেই এক হইয়া অতিখেদপূর্ণক লিখিতেছি যে এই বিদ্যালয়ের ইমরেজী সম্প্রদায়ের নিমিত্ত

the Senior Scholarships attached to the English Department of this Institution

C H CAMERON

JOHN H PRATT

J KERR

J IRELAND

I have no doubt of the correctness of this Report, but should prefer not signing it as I was not present at the Meeting

H W. SETON.

B

MEMORANDUM

The undersigned who have been appointed to examine, and have undertaken the Examination of the papers of the Candidates for the Junior Scholarships allotted to the English Departments of the Institutions noted in the margin,* having met at the office of the Council of Education, proceed to consider and confer upon, and to report the results of their examinations

They beg to premise that it has been their strenuous care throughout to be guided by the Rules laid down regarding the award of Scholarships in page ccii to ccxii, especially by those in page ccvi of the Appendix to the General Report of the Committee of Public Instruction for the year 1839-40

The Examiners beg to concur in making the following awards

MADRISSA

1 Abdool Lateef

2 Waheed Al Nabee

HOOGHLY COLLEGE

- | | |
|-----------------------|-------------|
| 1 Juddonauth Doss, | 3d Class |
| 2 Kadarnauth Dey, | 1st C sec B |
| 3 Gobindchunder Bose, | 2d Class |
| 4 Bobunmohun Sen, | 2d Class |
| 5 Harrochunder Bose, | 1st C sec B |

There being no out-competitor according to the scheme of page ccii of the Appendix of the General Report before quoted, the Examiners proceeded to report upon the further papers from the Hooghly College and Branch School, and after full consideration concur in considering Suderam Bises

* Hindoo College, previously assigned and distributed

- 1 Madrisa
- 2 Hooghly College.
- 3 Hooghly Branch School
- 4 Benares College
- 5 Delhi College
- 6 Agra College
- 7 Dacca College
- 8 Allahabad School
- 9 Patna School
- 10 Saugor School.
- 11 Midnapore School
- 12 Jessore School.
- 13 Azimgurh School
14. Bauleah School

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ আশ্বিন]

যে প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি নিযুক্ত হইয়াছিল তাহা পাইবার নিমিত্তে কোন ছাত্র উপস্থিত হয় নাই।

সি এচ কামিষন।

জান এচ প্রাট।

জে কর।

জে আইলাও।

এই বিপোর্টের যাথার্থ্যের বিষয়ে আমার কিছু সন্দেহ নাই কিন্তু বৈঠকে উপস্থিত ছিলাম না এই নিমিত্তে সই করিতে চাহি না।

এচ ডব্লিউ সিটন।

B

লিপি।

আমরা নীচের লিখিত* বিদ্যালয়ের ইঙ্গবেঙ্গী সম্প্রদায়ের দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তির আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের ইমতিহানের কাগজের বিবেচনাকার্যে নিযুক্ত হইয়া এবং এই বিবেচনা করিবার নিমিত্ত বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের দফতরখানায় একত্র হইয়া তদ্বিষয়ের বিচার ও তথোপকথন ও বিপোর্ট করিতেছি।

আমাদের প্রথমে লিখিতে হয় যে ১৮৩৯। ৪০ সালের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সাধারণ বিপোর্টের এপেন্ডিক্সের মধ্যে ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২১২ পৃষ্ঠাপর্যন্ত বিশেষতঃ ২০৬ পৃষ্ঠার লিখিত বৃত্তি নির্ধার্যকরণের বিধির অনুসারে অতি মনোযোগপূর্বক কার্য করিয়াছি।

আমরা একবাক্যে হইয়া-নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে বৃত্তি নিরূপণ করিয়া দিলাম।

মদরসা।

১ আবদুল লতীফ।

২ ওয়াহেদ আল নবী।

হুগলীর কলেজ।

- | | |
|---------------------|------------------------|
| ১ যদুনাথ দাস | তৃতীয় ক্লাস। |
| ২ কদারনাথ দে | প্রথম ক্লাস B চিহ্নিত। |
| ৩ গোবিন্দচন্দ্র বসু | দ্বিতীয় ক্লাস। |
| ৪ ভুবনমোহন সেন | দ্বিতীয় ক্লাস। |
| ৫ হরচন্দ্র বসু | প্রথম ক্লাস B চিহ্নিত। |

কমিটির সাধারণ বিপোর্টের এপেন্ডিক্সের ২০২ পৃষ্ঠায় যে নিয়ম লেখা আছে তদনুসারে কলেজের অসম্প্রদায় কোন ব্যক্তি বৃত্তির নিমিত্ত প্রতিযোগিতা না করিতে পৰীক্ষক সাহেবেবা হুগলীর কলেজ এবং তাহার শাখা পাঠশালার ইমতিহানের কলেজের বিষয়ে পুনরায় বিপোর্ট করিতে উদ্যত হইলেন এবং সম্পূর্ণরূপে বিবেচনা করিলে পব সদীবাম বিদ্যালয় বৃত্তি পাইবার

* হিন্দু কলেজের বৃত্তি পূর্বে নিরূপণ হইয়া বিলি করা গিয়াছিল।

১ মদরসা।

২ হুগলীর কলেজ।

৩ হুগলীর শাখাপাঠশালা।

৪ বাবামসেব কলেজ।

৫ দিল্লীর কলেজ।

৬ আগরার কলেজ।

৭ ঢাকার কলেজ।

৮ আলাহাবাদের পাঠশালা।

৯ পাটনার পাঠশালা।

১০ সাগরের পাঠশালা।

১১ মেদিনীপুরের পাঠশালা।

১২ যশোহরের পাঠশালা।

১৩ আজমগড়ের পাঠশালা।

১৪ বোআলিয়ার পাঠশালা।

qualified for, and entitled to, the sixth Scholarship, which they award to him accordingly

HOOGHLY BRANCH SCHOOL

1 Gobindchunder Koar

BENARES COLLEGE

The undersigned concur in lamenting that not only do no Students appear qualified, but the Local Committee in letters of 29th and 30th November 1841, seem to speak very unfavorably of the progress of this Institution—and in the last column of the enclosure A of the former, they report, that none are fit for Scholarships No Examination papers of Candidates for these Scholarships seem to have reached Calcutta

DELHI COLLEGE

- 1 Durum Narain
- 2 Hosein Buksh
- 3 Kanaie Loll
- 4 Joynarain
- 5 Luchmund Doss

There was no out competitor for the sixth assigned to this Institution, and the Examiners do not consider any other Candidates to have attained the prescribed qualifications

AGRA COLLEGE

- 1 Gunga Bishen,
- 2 Isree Persad,

are the only Candidates qualified in the opinion of the Examiners

DACCA COLLEGE

- 1 Bisumber Doss
- 2 Reskerto Paul

ALLAHABAD SCHOOL

- 1 Thakoor Persad

PATNA SCHOOL

- 1 Lewis D'Abreo

SAUGOR SCHOOL

- 1 Seopersaud Avestee

MIDNAPORE SCHOOL

- 1 Ketter Mohun Jan

JESSORE SCHOOL

- 1 Annundo Mohun Moejoomdar

AZIMGURH SCHOOL

The undersigned concur in lamenting that no Scholarships can be awarded to this School, and that the Students seem especially deficient in History, and to have but little knowledge of Geography (See Local Committee's letter dated 22d October, 1841)

BAULEAH SCHOOL

The papers from this School have been only received very lately, and since the new constitution of the Council, the Examiners have not therefore been able to examine the qualifications of the Candidates, but observe from the Local Committee's letter dated 10th ultimo, that that body, after considering the claims of the Candidates, recom-

[Government Gazette, 5th April, 1842]

যোগ্য বোধ হইল এবং এই বৃত্তি তদনুসারে তাহাকে দেওয়া গেল।

হুগলীর শাখাপাঠশালা।

১ গোবিন্দচন্দ্র কুয়ার।

বাবাণসের কলেজ।

আমরা একবাক্যে হইয়া খেদপূর্বক লিখিতেছি যে এই কলেজের কোন ছাত্র বৃত্তির যোগ্য নহে ইহা কেবল নহে কিন্তু তৎস্থানের কমিটিব সাহেবেরা ১৮৪১ সালের ২৯ এবং ৩০ নবেম্বর তারিখের পত্রে এই বিদ্যালয়ের চলিত কার্যের বিষয়ে অন্তত করিয়া লেখেন এবং প্রথমোক্ত পত্রের A চিহ্নিত লিপিব শেষ শ্রেণীতে তাঁহারা বিপোর্ট করেন যে এই কলেজের কোন ছাত্র বৃত্তি পাইবার যোগ্য নহে। ছাত্রবৃত্তিব আকাঙ্ক্ষারদের কোন ইমতিহানের কাগজ কলিকাতায় পৌঁছাই নাই বোধ হয়।

দিল্লীর কলেজ।

১ ধরমনারায়ণ।

২ হুসেন বক্স।

৩ কানাই লাল।

৪ জয়নারায়ণ।

৫ লক্ষ্মণ দাস।

এই কলেজের অসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের নিমিত্ত যে বৃত্তি নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার আকাঙ্ক্ষা কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইল না এবং পরীক্ষক সাহেবেরা বোধ করেন যে অন্যত্র বৃত্তিব আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিরা নিরক্ষিত যোগ্যতা অদ্যাপি প্রাপ্ত হয় নাই।

আগরার কলেজ।

১ গঙ্গাবিক্রম।

২ ইন্দ্রপ্রসাদ।

ইহাবাদাড়া পরীক্ষক সাহেবেদেরদের বিবেচনায় অন্য কোন ছাত্র বৃত্তির যোগ্য নহে।

ঢাকার কলেজ।

১ বিশ্বম্ভর দাস।

২ বেঙ্কেবটো পাল।

আলাহাবাদের পাঠশালা।

১ ঠাকুরপ্রসাদ।

পাটনার পাঠশালা।

১ লুইস ডাব্রিয়ে।

সাগরের পাঠশালা।

১ শিউপ্রসাদ আবেষ্ঠী।

মেদিনীপুরের পাঠশালা।

১ ফেরমোহন জান।

যশোহরের পাঠশালা।

১ আনন্দমোহন মজুমদার।

আজিমগড়ের পাঠশালা।

আমরা একবাক্যে হইয়া অতিখেদপূর্বক লিখিতেছি যে এই পাঠশালাতে কিছু বৃত্তি দেওয়া যাইতে পারে না এবং ছাত্রেরা পূর্বাবস্থ বিদ্যায় বিশেষরূপে অজ্ঞ এবং ভুলগেলের বিদ্যাবিশয়ে তাহারদের প্রায় কিছু জ্ঞান নাই। তৎস্থানের ১৮৪১ সালের ২২ অক্টোবর তারিখের পত্র দেখ।

বোআলিয়ার পাঠশালা।

এই পাঠশালার ইমতিহানের কাগজ কেবল সম্প্রতি এবং কোম্পেন্সের নতুন নিয়ম হওনের পর পৌঁছিয়াছে এইপ্রযুক্ত পরীক্ষক সাহেবেরা বৃত্তির আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিদের যোগ্যতার বিষয়ের বিবেচনা করিতে পারিলেন না কিন্তু তাঁহারা দেখিতেছেন যে তৎস্থানের কমিটি নানা আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিদের যোগ্যতার বিষয়ে বিবেচনা করিয়া

mend the award of the Scholarship to Brijloll Chowdrie

F MILLETT
FRED JAS HALLIDAY
J KIRK
J IRELAND

NOTE—The Honourable Sir H Seton was also an Examiner, but vide Note on Memorandum A by Sir H

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADALWUT

THE 26TH MARCH, 1842

Syud Uhmeed is appointed Acting Moonsiff of Sundeep, Zh Chittagong, during the absence of the Incumbent

Juggernathpershad Bonnerjee (who has obtained a Diploma) is appointed Acting Moonsiff of Radhanagore, Zillah West Burdwan, during the absence of the Incumbent

Baboo Gopeemohun Roy (who has obtained a Diploma) is appointed Acting Moonsiff of Talma, Zillah Dacca, during the absence of the Incumbent

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT,

The 23d March, 1842

Mr W H Oaks delivered over charge of the General Treasury to Mr G Adams on the 18th instant.

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 344

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 26th March, 1842

Mr J F Cathcart, of the Civil Service, embarked for the Cape of Good Hope on board the Ship "Thomas Arbuthnot," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 24th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 345

FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT,

The 9th March, 1842

Mr C Bury assumed charge of the offices of Salt Agent and Superintendent of Tumlook Salt Chokies, on the 5th instant

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ আপ্রিল।]

আপনারদের গত মাসের ১০ তারিখের পত্রে ব্রজলাল চৌধুরীকে বৃত্তি দিতে পরামর্শ দেন।

এফ মিলেট।

ফেদরিক জেমস হালিডে।

জে কব।

জে আইল্যাণ্ড।

মন্তব্য কথা। খ্রীষ্ট সব হেনরি সিটন সাহেব পরীক্ষক সাহেবেরদের মধ্যে ছিলেন কিন্তু A চিহ্নিত লিপির নীচে যাচাই লিখিত ছিলেন তাহা দেখ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

চাটিগাঁও জিলাব সন্দীপ স্থানের মুনসেফের অনুপস্থান পর্যন্ত খ্রীষ্ট সায়দ আহমদ এই স্থানের একটি মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমান জিলাব বাধানগরের মুনসেফের অনুপস্থান পর্যন্ত খ্রীষ্ট জগন্নাথপ্রসাদ বাড়ুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এই স্থানের একটি মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঢাকা জিলাব তালমা মুনসেফের অনুপস্থান পর্যন্ত খ্রীষ্ট বাবু গোপীমোহন বাব যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এই স্থানের একটি মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

খ্রীষ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব বর্ধমান মাসের ১৮ তারিখে খ্রীষ্ট জি আডামস সাহেবের প্রতি সেনরল ত্রেজুরীর কর্মের ভার অর্পণ করিলেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

সিবিলাসম্পর্কীয় খ্রীষ্ট জে এফ কাথকার্ট সাহেব "ডায়স আরবথনট" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্ধমান মাসের ২৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

খ্রীষ্ট সি বেবি সাহেব বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে ডায়সকেব নিয়ন্ত্রকের এজেন্ট ও নিয়ক চৌকীর সুপারিন্টেণ্ডেন্ট কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

*The 23d March, 1842***LEAVE**

Mr John Hunter, Assistant Collector, has obtained leave of absence, for one month, from the 1st proximo, preparatory to his departure to Europe

GENERAL DEPARTMENT

Mr John Hunter has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 30th proximo

G A BUSHBY

Secy to the Govt of Bengal

No 346

JOF WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT,

The 16th March, 1842

Mr C W Steer has been dismissed by the Honourable the Court of Directors from the Civil Service of this Establishment

Published by Order of the Right Honourable the Governor of Bengal

G A BUSHBY,

Secy to the Govt of Bengal

No 400

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENT*The 17th March, 1842*

Lieutenant H Oakes, of the Ramghur Light Infantry, to assume charge of the Districts of Colehan and Singbhoo during the absence of Lieutenant Lickell, or until further orders

LEAVES OF ABSENCE*The 18th March 1842*

Mr G F Houlton, Collector of Patna, for two months, under Section XI of the Rules of 29th January, 1840, for the purpose of repairing to the Presidency, preparatory to applying for leave for two years under Section XII of the same Rules to enable him to proceed to the Cape of Good Hope for the benefit of his health

The 22d March, 1842

Mr F W Russell, Civil and Sessions Judge of Hooghly, for two months, from the 1st proximo, under Medical Certificate Mr G C Cheap will officiate as Judge of that District during Mr Russell's absence

APPOINTMENT*The 26th March, 1842*

Mr J H Young to officiate as Collector of Patna

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr J Edge, under date the 28th December 1841, has been cancelled from the 3d instant, the date on which he resumed charge of his office

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal[*Government Gazette, 5th April, 1842*]

১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

ছুটি।

আসিষ্টাণ্ট কালেক্টর জি. জি. হন্টর সাহেব ইউরোপে গমনের পূর্বে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

জি. জি. হন্টর সাহেব আগামি মাসের ৩০ তারিখ অবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিল সলপারী কর্মে ইশতাক দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

জি. জি. কোর্ট অফ ডেবক্টর্স সাহেবেরা জি. জি. সি ডবলিউ জীব সাহেবকে বঙ্গলা দেশের সিভিল সলপারী কর্মে ইহতে তগাব করিয়াছেন।

বঙ্গলা দেশের জি. জি. গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৪০০ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জি. জি. গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৭ মার্চ।

জি. জি. লেপ্টেনেন্ট টিকল সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত বামগড়ের লক্ষ্য অস্ত্রধারি পদাতিক সৈন্যবাদের লেপ্টেনেন্ট জি. জি. এচ ওয়াল সাহেব সিংহভূম ও কোলহান জিলাব কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

পাটনার কালেক্টর জি. জি. জি. এফ. হোল্টন সাহেব দ্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনের নিমিত্তে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১২ ধাবানুসারে দুই বৎসরের ছুটির দরখাস্তকরণের পূর্বে বাজধানীতে আগমনের উপলক্ষে এই বিধি ১১ ধাবানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

হুগলীর সিভিল ও সেশন জজ জি. জি. এফ. ডবলিউ বসল সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জি. জি. রসল সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জি. জি. সি টিপ সাহেব এই জিলাব জজী কর্ম নিরূপ করিবেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

জি. জি. জে. এচ. ইয়ং সাহেব পাটনার কালেক্টরী কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখে জি. জি. ডাক্তর জে. এ. সাহেব যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্জন মাসের ৩ তারিখ অবধি অর্থাৎ যে তারিখে আপনার কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন তদবধি রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 415

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 26th March, 1842

APPOINTMENT

Mr C Chapman, Superintendent of Surveys in Patna, to exercise the powers described in Section III Reg IX of 1825, in the Pergunnahs of Sarun and Tirhoot, which lie along the banks of the Ganges

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Obhoychurn Mullick, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in the Jessore Division, from the 3d to the 7th January 1842, in extension

The 29th March, 1842

Doctor G N Check, Civil Assistant Surgeon of Bancoorah, for one month, on private affairs, from the date on which he may quit his Station

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

৪১৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

নিয়োগ।

পাটনার জবিপের কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত সি চাপমান সাহেব গঙ্গানদীর তীরস্থ সারণ ও ত্রিহুত পর্বত নার মধ্যে ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে যশোহর জিলার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু অভয়চরণ মল্লিক ১৮৪২ সালের ৩ জানুআরি অবধি ৭ জানুআরি তারিখপর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৯ মার্চ।

বাঁকুড়ার দেওয়ানী আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব যে তারিখঅবধি আপনার মোকাম হইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহাব।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহার নামা কাছাবি ডিপুটি কালেক্টরি।

জেলা মেদিনীপুর।

এজলাষ জিহুত বায় গোবিন্দচন্দ্র বসাক বাহাদুর ডিপুটিকালেক্টর।

মধুসূদন মাইতি সাং তেতুলমুড়ি পং শিবপুর মহল্লহ।

মহল্লহ মজকুব এককুতা দরখাস্ত মাফিক নীচের তফসীল তালুকে আপন নাম জাবীর প্রার্থনায় সেবেস্তায় দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাসের মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ তালুক মজকুবের দাবিদার ওয়ারিষ থাকে মেয়াদ মধ্যে কাছাবী মজকুবের হাজির হইয়া তাহার মুজাহিমি দরখাস্ত দস্তাবেজ সম্বলিত দাখিল করে নতুবা মেয়াদ গত হইলে সেবেস্তা তহকিকাতে ইং সন ১৭৯৭ সালের ১৫ আইনের মাফিক সবকারের রসুম দাখিল হইলে ইং সন ১৮০০ সালের ৮ আর্ট আইনের এক বিংশতি ধারা মতে মহল্লহের নাম সরকারী সেবেস্তায় জাবি হইবেক পশ্চাৎ কাহার ওজর শুনা যাইবেক না।

তফসিল।

পবগনার নাম	মোজার নাম	কাত তখ্বিহ	রকম	নাম সাবেক	ইস্তাহারের বিবরণ।
শিবপুর	তেতুলমুড়ি	৫/১৬	১০৪	তালুকদার বর্দমাইতি	খরিদার

সন ১৮৪২ সাল তাং ২৫ মার্চ

Midnapore Collectorate, 25th March, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে কীং তবফ জিকন্টপুর তালুকে ৬ জিহুত শালগ্রাম ঠাকুর সেবাইত বতনমণি দেব্যা উক্ত মহালের সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীস্তী পৌষের সবকারের রাজস্ব আদায় কারণ চলিত সনের ২৯ জানুআরি তারিখে নীলাম হওয়ার কৃষ্ণলাল চাটুয়া ৩২০০ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া ফিশের টাকা দাখিল করে পবে বাকী পোণবাহার টাকা দাখিল না কবাত এই কালেক্টরির ১৯ মার্চের হুকুমানু যারি ফিশের টাকা সরকারে জব্ব হইয়া ছানি লাটবন্দির আজ্ঞা প্রকাশ হয় মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের অক্টম ধারার মর্মানুসারে সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীস্তী ফাল্গুণের সবকারের রাজস্ব আদায় কারণ উক্ত মহাল বিমজ্জিঃ নীচের তপশীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ২০ আপরেল মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের তারিখ ১০ বৈশাখ নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদিপি উক্ত বাকীদার নীলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত বেবাক বাকী দাখিল না করে তবে উক্ত মহাল নীলাম হইবেক কেহ খরিদের বাসনা বাঞ্ছা এই নীলামের তারিখে ডাক আরস্ত হওয়ার পূর্বে ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিশের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইন মত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ ২৯ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৭ টৈত্র।

নম্বর	নম্বর	নাম	নাম	জমা সালিয়ানা	ভায়দাদ বকম বাহা	বাকী মালগজাবী	কৈং
লাট	রেজিষ্টার	মহাল	তালুকদারের	সম্বর	বিক্রয় হইবেক	ইং কার্তিকলাং	
						ফাল্গুণ ১২৪৮	
১	২০০৮	কীংতরফ	৬ জিহুত শাল	৫২২১	মহল্লম মহাল	৫৩২৬	
		জিকন্টপুর	গ্রাম সের্তন				
			মণি দেব্যা				

Moorshedabad Collectorate, 29th March, 1842.

C D RUSSELL, Actg Collector

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ এপ্রিল।]

ইন্ডাওয়ারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলা মুরশিদাবাদ এই যে।

ত্রৈলোক্যনাথ মজুমদার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে তিনি যোত রায়েশ্বর সরকারের বাকী কারণ নীলাম হওয়ার সময়কাল ১২০ টাকাও খরচ করিয়া পণের বেলাকি তহবিলে আমানত করিয়াছে তাহার পর মজুমদার নীলামের খবর শুনিয়া উক্ত মহালের বাকী টাকা তহবিলে আমানত করায় তত্রাচ নীলাম রদ হইল না মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত পণের টাকা উহাকে দেওয়া যায় মতে ইন্ডাওয়ার দেওয়া যাইতেছে যে সে ওয়ায় মজুমদার আর কেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মার সাবুদ গুজরায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ভা ১৫ মাঠ মং সন ১২৪৮ সাল ভা ৩ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 15th March, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwanga in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs, who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Raj Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah, Pergunnah Chand Pertab—Thannah Jaffergunge—Zillah Furreedpore, is about Sixty years old, but appears younger, fair in face and body, hair, beard, and Moustache grey inclining to white, above the middling height and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIER,

Superintendent of Police, and for the suppression of Thuggee, L P

Office of Superintendent of Police L P
Monghyr, 24th March, 1842

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Rai, 33 years old, son of Busraj Rai, inhabitant of Mouzah Naraiempore, Pergunnah Arrah, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolakee Tewary, 22 years old, son of Hunooman Tewary, Inhabitant of Mouzah Chundous, Pergunnah Musoura, Zillah Patna

Wheat Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes, high nose, and middle stature—stands charged with murder ————And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwallah, 28 years old, son of Muhoongoo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunnah Burrageon, Zillah Shahabad

Wheat Colour, broad forehead, high nose, middle stature, beard and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

[Government Gazette, 5th April, 1842.]

৫০০ টাকা পুরস্কার।

জিলা মুরশিদাবাদের ভগবান গোলার সাবেক খাট মাজি অখচ ঠেগেরদের অতিপ্রসিদ্ধ জমাদার সরূপ দত্ত নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যন্ত গ্রেফতার করিতে পারা যায় নাই তাহাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে অথবা গ্রেফতারকরণের উপযুক্ত কোন সম্বাদ দেয় তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ সরূপ দত্ত বাজচন্দ্র দত্তের পুত্র কায়স্থ জাতি এবং জিলা ফরিদপুরের জাফরগঞ্জ থানার চান প্রতাপ পরগণা নাম পৃথিবিয়া গ্রামবাসী। তাহার বয়সক্রম প্রায় ষাট বৎসর কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়সক্রম বোধ হয় তাহার মুখ ও শরীর গোর বর্ণ তাহার চুল দাড়ি গোঁপ প্রায় শুক্কর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লম্বা ও মোটা এবং সমুখের কএকটি দাঁতভাঙ্গা আছে কিন্তু দেখিতে বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

এ সরূপ দত্তকে লোকেবা সরূপ খাট মাজি সামান্যতঃ বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে এ লোক বাজলা প্রভৃতি দেশের নদীর ঠেগেরদের জমাদারেরদের মধ্যে অতি নিপুণ ও তৎকর্মে পটু এবং বাবাগসপর্যন্তও ইগী কর্ম করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের এবং ঠগী নিবারণের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।

মুন্সেরে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টের দস্তুরখানা।
১৮৪২। ২৪ মাঠ।

১০০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

বসবাজ বায়েব পুত্র অযোধ্যা বায় তাহার বয়সক্রম তেত্রিশ বৎসর জিলা শাহাবাদের আড়া পরগণার মোজা নাবায়ণপুর নিবাসী।

তাহার গমের ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া ছোড়া জ দাড়ি গোঁপ কাল ছলকায় ও চুল কোঁকড়া ও মোটা কপালে বসন্তের দাগ এবং ছোড়া চুবীকরণ বিষয়ে অতিপ্রসিদ্ধ ও অতি দুষ্টি লোক এবং পাছে তাহাকে কেহ গ্রেফতার করে এজন্য সর্বদা অস্ত্র ধারণ করিয়া বেড়ায়।

হুম্মান ডেওয়ারীর পুত্র বুলাকী ডেওয়ারী। তাহার বয়সক্রম বাইশ বৎসর জিলা পাটনা পরগণা মশৌরার চন্দৌস মোজানিবাসী।

তাহার গমের ন্যায় বর্ণ ও কপাল চোড়া জ ছোড়া নহে শুড়ার চকুর ন্যায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লম্বা মাঝা মাঝি তাহার নামে খুনকরণের নালিশ হইয়াছে।—এবং

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিকে যে কেহ গ্রেফতার করে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

মহম্মদ পুত্র বসু গোআলা। বয়সক্রম আটাইশ বৎসর শাহাবাদ জিলাব পরগণা বড়গাঁওর চণ্ডা মোজানিবাসী।

তাহার গমের ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া উচ্চ নাক এবং লম্বা মাঝামাঝি ও দাড়ি গোঁপ কাল তাহার নামে কোম্পানির বাস্তার চুরীকরণের নালিশ হইয়াছে।

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 28d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergunnahs.

Soobol alias Kanye Majee, alias Kumul Janah, son of Lukheekanth Majee, alias Lukhun Doss, 45 years old, resident of Howrah within the Jurisdiction of Thannah Sulkeah in Zillah 24-Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoolce, Zillah Midnapore, or Byray, Thanuah Adempore, Zillah Hooghly

Black complexion, sheep's eyes, open eyebrows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rattan marks on his back, inoculated on right arm, has had his sides perforated on account of Churruck Poojah, and several small scars about his legs Height 5 feet 5 inches, Dialect Bengalee, caste Kyburi.

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 26th March, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ আপ্রিল।]

এই তিন ব্যক্তি বর্তমান মাসের ১৮ তারিখের রাতে আরাব জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র
বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুন্সেবে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।
১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত কয়েদী চক্ষিণ পবগনার জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলাইয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে পারে অথবা তাহার গ্রেপ্তার করিবার উপযুক্ত কোন সম্বাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

লক্ষ্মীকান্ত মাজি অথবা লক্ষ্মণ দাসের পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কয়ল জানা। ইহার বয়সক্রম পঁয়তাল্লিশ বৎসর এবং জিলা চক্ষিণ পবগনার শালিখার থানার অধঃপাতি চাবড়াহানে অথবা জিলা মেদিনীপুরের বাসুলী থানার দোরো পরগনার দোরো গ্রাম কিম্বা হুগলী জিলার আদমপুর থানার বয়ড়া গ্রামবাসী।

তাহার কৃষ্ণবর্ণ ও শুভ্র চকু ন্যায় চকু তাহার জু যোড়া নহে কপাল চোড়া তাহার মুখে ও নাকে বসন্তের দাগ ও তাহার পিঠে বেতের দাগ তাহার দক্ষিণ হস্তে টীকার দাগ তাহার কোমরে ফোড়ার দাগ তাহার পায়ের অনেক ২ ফুট ২ আঘাতের দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লম্বা বাকলা ভাষা কহে এবং কৈবর্ত জাতীয়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুন্সেবে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।
১৮৪২। ২৬ মার্চ।

মিরামপুরের বজালয়ে প্রযুক্ত উলিয়ম মিচল লাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আড্ডাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 12, 1842.

কলিকাতা নব্বলবার ১৮৪২ সাল ১২ আশ্বিন।

DRAFTS OF ACTS

[Third Insertion]

FOR WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 14TH FEBRUARY 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

Act No. — OF 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I—Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

ERRATA

In the Translation of the Construction of Reg VI 1823, Sect. 5, Clause 4, at page 143, line 36 from the top, for দাননী টাকার এবং ডাহীর সুদের তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে, read কেবল দাননী টাকার তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে।

In the Construction of Reg XXIII 1814, Sect 25, Cl. 3 page 142, line 18 from the top, for Moon-siff read Plaintiff

[Government Gazette, 12th April, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইসবেঙ্গো ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের মূসাবিদা কলিকাতা লেক্সিসলেটিব কাউন্সিলে ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হুজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইসবেঙ্গো ১৮৪২ সাল—আক্ট।

তবজমা করণ বিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের কোনও বিধি বদল করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে কবকাবী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তবজমাকরণের নিমিত্তে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার হাবের বিষয়ে যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা যতাস্থব করণ আর শ্যক বোধ হইল।

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইত্য।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ম্ম সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ১৪ আশ্বিন তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মার্ডক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

অশুদ্ধ শোধন।

১৮২৩ সালের ৬ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণের আইনের অর্থের তবজমার ১৪৩ পৃষ্ঠার মাথাঅবধি গণিয়া ৩৬ পংক্তিতে “দাননী টাকার এবং তাহার সুদের তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে” ইহার পরিবর্তে “কেবল দাননী টাকার তিনগুণ দণ্ড হইতে পাবে” পড়িতে হইবেক।

১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৫ ধারার ৩ প্রকরণের আইনের অর্থের তবজমার ১৪৩ পৃষ্ঠার মাথাঅবধি গণিয়া ১৯ পংক্তিতে “মুনসেফ” এই কথা পরিবর্তে “ফরিদাদী” পড়িতে হইবেক।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 683

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Governor General's Agent in Hazareebagh

1 The Court direct, with the approval of Government, that the decrees of the Principal Sudder Ameens which are to remain with the record be engrossed on Serampore Paper, and that those Officers furnish themselves with that description of paper, by indenting on Mr J C Marshman for such quantities as they may require, and remitting to him the cost thereof, 7 Rupees per ream

2 Orders have been issued by Government for allowing the conveyance of such paper, free of charge from the Serampore Manufactory to all the districts throughout the Lower and Western Provinces where Principal Sudder Ameens are stationed

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 25th February, 1842

No 669

To the Civil Judges in the Lower Provinces, the Governor General's Agent in Hazareebagh, and Commissioner of Assam

With a view of defining the general control of the Zillah and City Judges and Court of Sudder Dewanny Adawlut, to which arrangements, connected with the Ministerial Officers of the Courts of Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens, are by Section 12, Act XXV 1837, declared to be subject, and of indicating the occasions and mode of its exercise in a precise and uniform manner, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, have been pleased to establish the following rules

1 The general power of control contemplated by Act XXV 1837, Section 12, having been interpreted by Circular Order, dated Lower Provinces 5th September and Western Provinces 5th October 1838, to include the duty of preventing improper appointments as well as unjust dismissals of Ministerial Officers of the Native Courts, and to invest the Judges with power to receive appeals from dismissed Officers and direct their restoration, if deemed expedient, the Court have resolved that, in order to the due and efficient exercise of such preventive and restraining power, a more certain and definite knowledge by the Judges of the acts of the subordinate Courts in this Department, than can be afforded by mere occasions of appeal, is necessary

2 It is accordingly notified, that for the future it shall be incumbent on Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens to report all appointments, dismissals, and changes of the Ministerial

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

৬৮৩ নম্বর

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব এবং হাজাবীবাগের জিহুত গবরনর জেনবল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব ববাববেষু।

১। গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে প্রধান সদর আমীনের দেব যে সকল ডিক্রী সিবিল জাজ থাকিবেক তাহা জিবামপুরে প্রস্তুতকরা কাগজে লিখিতে হইবেক এবং এই বিচারকেরদের এই প্রকার যে কাগজের আবশ্যক হয় তাহা জিহুত জে সি মার্সম্যান সাহেবের স্থানহইতে চাহিয়া লইবেন ও তাঁহাকে এই কাগজের প্রত্যেক বিমের মূল্য ৭ টাকার হিসাবে দিবেন।

২। বাকলাপ্রভৃতি এবং পশ্চিম দেশের যে ২ জিলাতে প্রধান সদর আমীনেরা নিযুক্ত আছেন সেই ২ জিলায় জিবামপুরের কল হইতে এই কাগজ বিনা খরচে পাঠাইবার হুকুম গবর্ণমেন্টে দিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৬৬৯ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব ও হাজাবীবাগের জিহুত গবরনর জেনবল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব এবং আসামের জিহুত কমিস্যনর সাহেব ববাববেষু।

১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ১২ ধারায় হুকুম আছে যে মুনসেফ ও সদর আমীন এবং প্রধান সদর আমীনের আদালতের আমলাব উপর জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের ও সদর দেওয়ানী আদালতের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবেক অতএব এই সাধারণ কর্তৃত্ব নির্দিষ্ট করিবার নিমিত্তে এবং এই কর্তৃত্ব যে গতিকে ও যে প্রকারে নিশ্চিত ও একিক্রমে করিতে হইবেক তাহা নিরূপণকরণের নিমিত্ত কলিকাতা ও আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালত পক্ষাৎ লিখিত বিধান করিতেছেন।

১। ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ১২ ধারায় যে সাধারণ কর্তৃত্বের বিষয় কল্পনা আছে তাহার অর্থ বাকলাপ্রভৃতি দেশের সদর আদালতের ১৮৩৮ সালের ৫ সেপ্টেম্বর তারিখের এবং পশ্চিম দেশের সদর আদালতের ৫ অক্টোবর তারিখের সবক্যুলর অর্ডরে এমত লেখা আছে যে জজ সাহেবেরা এদেশীয় বিচারকেরদের আদালতের আমলাব পক্ষে অনুপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্তকরণ এবং এই আমলাবদিগকে অযথার্থরূপে তগীরকরণ নিবারণ করিবেন এবং তগীর হওয়া আমলাবদের আপীল লইতে এবং উচিত বোধ হইলে তাঁহারদিগকে পুনর্বার বহাল করিতে জজ সাহেবেরদের ক্ষমতা আছে অতএব এই নিবারণ ও নিষেধের ক্ষমতার কার্য উপযুক্ত ও সফলরূপে নির্বাহ হয় এই নিমিত্ত মধ্যে ২ আপীলহওনের দ্বারা এই অধিক আদালতের তদ্বিষয়ের কার্য জজ সাহেবেরা যেরূপে জ্ঞাত হইতে পারেন তদপেক্ষা অধিক নিশ্চিত সম্বাদ পাইবার তাঁহাদের আবশ্যক আছে।

২। অতএব হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কালে মুনসেফ ও সদর আমীন ও প্রধান সদর আমীনেরা আপন ২ আদালতের সকল আমলাব নিযুক্ত ও তগীর

Officers of their Courts, for the information of the Judge to whom they may be subordinate

3 On reporting any new appointment on their establishment, the native Courts will submit to the Judge a statement in the following form —

Whether ever in public employ before, and where	
Office to which appointed and how vacant	
Age and Caste	
Place of residence	
Name of person appointed	

Reports of changes from one situation to another on the same establishment will always be accompanied by a brief statement of the reasons for which they are made

Reports of dismissals will include a recital of the precise nature of the fault committed, and the reasons for considering the removal of the Officer necessary

Resignations will also be reported, with the grounds assigned for the step.

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 25th February, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADWLUT

No 559

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

It is hereby notified that the principle of the rule in paragraph 4 of Circular Order of the Nizamut [Government Gazette, 12th April, 1842]

এবং পরিবর্তনহওনের বিপোর্ট যে জজ সাহেবের অধীনে তাঁহার থাকেন তাঁহার নিকটে দিবেন।

৩। এই বিচারকের। আপনাদের শিবিলাত কোন ব্যক্তির নিযুক্তহওনের সম্বাদ দিলে নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক টেকফিয়ৎ জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

সেই ব্যক্তি পূর্বে সরকারী কর্মে ছিল কি না এবং কোন কর্মে।	
যে পদে নিযুক্ত হইয়াছে এবং তাহা যেকপে শূন্য হইল।	
তাহার বয়ঃক্রম ও জাতি।	
তাহার বাস স্থান।	
নিযুক্ত হওন ব্যক্তির নাম।	

কোন শিবিলাত এক পদহইতে অন্য পদে কোন ব্যক্তির নিযুক্তহওনের বিপোর্ট করিলে তাহার সঙ্গে যে কারণে পরিবর্তন করা গেল তাহার সংক্ষেপ টেকফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তির তগীবীর বিষয়ে বিপোর্ট হইলে তিনি যে দোষ করিয়াছেন তাহার নিশ্চিত প্রকার এবং এই আমলাকে কি কারণে তগাব করা আবশ্যিক বোধ হইল ইহা লিখিতে হইবেক।

এবং কোন ব্যক্তি কর্মে ইস্তাফা করিলে তাহার বিপোর্ট করিতে হইবেক এবং যে কারণ জানাইয়া ইস্তাফা করিলেন তাহাও জানাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামৎ আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৫৫৯ নম্বর।

বাক্সলাপ্রদৃতি দেশের জিযুত সেশন জজ সাহেব ও জিযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং জিযুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব ববাববেধু।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে কলিকাতা এবং আলাহাবাদের সদর আদালতের সাহেবেরা বিধান করিয়াছেন যে সদর নিজামৎ আদালতের ১৮৪২

mut Adawlut, No 53, dated 12th June 1840 has been held to apply to cases of *assault* by the Courts of Calcutta and Allahabad, who observe that, while certainly the character of the offence of assault may frequently be more grave, when committed with deliberation, and so far differ from the prevalent descriptions of affray arising from sudden quarrels, still it may safely be left to the discretion of the Magistrate to commit or dispose of the case himself, with reference to the nature of the injury and the apparent intent of the aggressor

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 25th February, 1842

EDUCATION

To G A BUSHBY Esq
Secretary to Government of India
CENTRAL DEPARTMENT

Sir,

We have had the honour to receive your letter No 5 of the 10th of January, and No 10 of the 13th, relative to the constitution of the General Committee of Public Instruction, and the connection of the Government with the Institutions which have been founded or supported from the public funds, for the diffusion of Education

2 It is hardly necessary for us to assure the Right Honourable the Governor General in Council, that in compliance with the request which His Lordship in Council has caused to be conveyed to us, we shall be ever ready to use our best exertions to the advancement of the important cause of Public Education

3 Most anxious to further the views of Government relative to the constitution of the new Council of Education, we beg to report for the information and approval of Government, that we have determined upon the adoption of the following measures with that object

I That the correspondence of the Local Committees of Education be henceforward submitted direct from those Committees to Government

II That the following Sections of the Council be appointed for the management of the several Institutions referred to

Section of Council of Education for the Hindoo College

C H Cameron, Esq
J Grant, Esq
David Hare, Esq
Baboo Radhamadhub Banerjee
„ Ramcomul Sen
„ Russomoy Dutt
„ Sriekissen Sing
„ Prosonocoomar Tagore
H V Bayley, Esq
Baboo Russomoy Dutt, *Secy and Member*

[গবর্ণমেণ্টে গেজেটে ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

সালের ১২ জুন তারিখে ৫৩ নম্বরী সবকুলর অর্ডবের ৪ নম্বর বিধির মূল নিয়ম মাৰিপীটের মোকদ্দমাব খাটিবেক। এবং এই সদর আদালতের সাহেবেব। কহেন যে হঠাৎ ঝকড়াতে যেপ্রকার দাঙ্গা প্রায় সৰ্বদা হইতেছে পূর্বে মনস্থ করিয়া যে মাৰিপীট হয় তাহা যদিপি তদ পক্ষে গুরুতর অপরাধ এবং এই দুই প্রকার অপরাধের কিঞ্চিৎ বিশেষ আছে তথাপি মাজিস্ট্রেট সাহেবকে ক্ষতিব প্রকার এবং অপরাধ ব্যক্তির যে অভিপ্রায় দৃষ্ট হইতেছে ইহা বুঝিয়া আপনাব বিবেচনামতে হয় এ মোকদ্দমা সেশন আদালতে মোপর্দ করিতে অথবা নিজে তাহার নিষ্পত্তি করিতে অনুমতি দিলে কিছু ক্ষতি নাই।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিদ্যাধ্যাপন।

জেনরল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের
সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুসবি সাহেব বরাবরেন।

বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ কমিটি সংস্থাপনের বিষয়ে এবং বিদ্যাদানের নিয়মিত সর্বকারী খবচেতে যে সকল বিদ্যালয় স্থাপিত ও প্রতিপালিত হইয়াছে তাহাতে গবর্ণমেন্টের সম্পর্কের বিষয় জানুআরি মাসের ১০ তা বিখের ৫ নম্বরী এবং ১৩ তারিখের ১০ নম্বরী তোমার পত্র পাঠিয়াছি।

২। শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সলে যে আদেশ আমাবদিগকে করিয়াছেন তদনুসারে আম বা বিদ্যাধ্যাপনের অতিগুরুতর কার্যের বৃদ্ধি করণের নিমিত্ত সর্বদাই অতিশয় উদ্যোগ করিতে প্রস্তুত আছি ইহা শ্রীযুতকে জ্ঞাপনকরা প্রায় অনাবশ্যক।

৩। বিদ্যাধ্যাপনের নূতন কৌন্সলের সংস্থাপন বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অভিপ্রায় সিদ্ধ করিতে আমবা অত্যন্ত আকাঙ্ক্ষা আছি অতএব গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন ও সম্মতির নিমিত্ত সম্মত দিতেছি যে উক্ত অভিপ্রায়ে আমবা নিচের লিখিত নিয়ম অবলম্বন করিতে স্থির করিয়াছি।

১। বিদ্যাধ্যাপনের নানাস্থানীয় কমিটির পত্র উক্ত কালে এই কমিটিতেই একেবারে গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠান যাইবেক।

২। কৌন্সলের নিচের লিখিত সম্প্রদায় এই নানা বিদ্যালয়ের কর্তৃককরণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন।

হিন্দু কলেজের নিমিত্ত বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সলে
লব সম্প্রদায়।

শ্রীযুত সি এচ কামরণ সাহেব।
শ্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।
শ্রীযুত ডেবিড চেব সাহেব।
শ্রীযুত বাবু বাধামাধব বাঁড়ুয়া।
শ্রীযুত বাবু বায়কমল সেন।
শ্রীযুত বাবু বসময় দত্ত।
শ্রীযুত বাবু শ্রীকৃষ্ণ সিংহ।
শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর।
শ্রীযুত এচ বি বেগ সাহেব।
শ্রীযুত বাবু রসময় দত্ত সেক্রেটারী ও মেম্বর।

For the Medical College

C H Cameron, Esq
F Millett, Esq
J Grant, Esq
J C C Sutherland, Esq

For the Madrassa

Honourable H T Prinsep, Esq
F Millett, Esq
J C C Sutherland, Esq
I J Halliday, Esq
Nawab Tuhawur Jung Bahadoor

For the Sanscrit College

Honourable H T Prinsep, Esq
Rajah Radhakant Deb Bahadur
J C C Sutherland, Esq
Baboo Russomoy Dutt, Secy and Member

For the Hooghly College

C H Cameron, Esq
J Grant, Esq
G A Busliby, Esq
J C C Sutherland, Esq
Nawab Tuhawur Jung Bahadoor
H V Byley, Esq

For the selection of School Masters

Honourable A Amos, Esq
C H Cameron, Esq
J Grant, Esq

For the selection of Mouluvs and Pundits

Honourable H T Prinsep, Esq
J C C Sutherland, Esq
Raj Radhakant Deb Bahadur
Nawab Tuhawur Jung Bahadur
Baboo Russomoy Dutt

For the selection of Books

Honourable A Amos, Esq
C H Cameron, Esq
J C C Sutherland, Esq
J Grant, Esq

The Honourable President of the Council to preside at the Meetings of all the above Sections and our Secretary to be a Member of the Hindoo College and Hooghly College Section, Baboo Russomoy Dutt continuing as Secretary to the Hindoo College and the Principal for the time being, is Secretary of the Hooghly College.

3dly That with a view to facilitate and expedite the transaction of the business of the Education Department, as desired in para 7th of the Government letter under acknowledgment, each of the above Sections ordinarily correspond direct with Government through our General Secretary, submitting to the Council at large only such cases as may involve general principles of importance, or may be deemed by the Sections respectively extraordinary, or as otherwise, demanding reference to the Council.

[Government Gazette, 12th April, 1842.]

মেডিকাল কলেজের নিমিত্ত।

ক্রিয়ুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রিয়ুত এক মিলেট সাহেব।
ক্রিয়ুত জে গ্রান্ট সাহেব।
ক্রিয়ুত জে সি সি সন্দবলেও সাহেব।

মদ্রাসার নিমিত্ত।

ক্রিয়ুত অনববিল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।
ক্রিয়ুত এক মিলেট সাহেব।
ক্রিয়ুত জি সি সি সন্দবলেও সাহেব।
ক্রিয়ুত এফ জে হালিডে সাহেব।
ক্রিয়ুত নওয়াব তওনাহবজঙ্গ বাহাদুর।

সংস্কৃত কলেজের নিমিত্ত।

ক্রিয়ুত অনববিল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।
ক্রিয়ুত রাজা বাহাদুর দেব বাহাদুর।
ক্রিয়ুত জে সি সি সন্দবলেও সাহেব।
ক্রিয়ুত বাবু বসময় দত্ত সেক্রেটারী ও মেম্বর।

হুগলীর কলেজের নিমিত্তে।

ক্রিয়ুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রিয়ুত জে গ্রান্ট সাহেব।
ক্রিয়ুত জি এ বুসলি সাহেব।
ক্রিয়ুত জে সি সি সন্দবলেও সাহেব।
ক্রিয়ুত নওয়াব তওনাহবজঙ্গ বাহাদুর।
ক্রিয়ুত এচ বি বেলি সাহেব।

শিক্ষকেরদের মনোনীতকরণের নিমিত্তে।

ক্রিয়ুত অনববিল এ এমস সাহেব।
ক্রিয়ুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রিয়ুত জে গ্রান্ট সাহেব।

মৌলবীরাহদের ও পণ্ডিতদের মনোনীতকরণের নিমিত্তে।

ক্রিয়ুত অনববিল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।
ক্রিয়ুত জে সি সি সন্দবলেও সাহেব।
ক্রিয়ুত রাজা বাহাদুর দেব বাহাদুর।
ক্রিয়ুত নওয়াব তওনাহবজঙ্গ বাহাদুর।
ক্রিয়ুত বাবু বসময় দত্ত।

পুস্তক মনোনীতকরণের নিমিত্তে।

ক্রিয়ুত অনববিল এ এমস সাহেব।
ক্রিয়ুত সি এচ কামরণ সাহেব।
ক্রিয়ুত জে সি সি সন্দবলেও সাহেব।
ক্রিয়ুত জে গ্রান্ট সাহেব।

কৌন্সিলের ক্রিয়ুত প্রেসিডেন্ট সাহেব উপরেব উক্ত সমস্ত সম্প্রদায়ের বৈঠকে সভাপতি হইবেন এবং আমাৰদের সেক্রেটারী হিন্দু কলেজের এবং হুগলী কলেজের সম্প্রদায়ের অংশী হইবেন এবং ক্রিয়ুত বাবু বসময় দত্ত হিন্দু কলেজের সেক্রেটারী পদে থাকিবেন এবং যে ব্যক্তি হুগলী কলেজের অধ্যক্ষ হন তিনি ঐ কলেজের সেক্রেটারী হইবেন।

৩। গবর্ণমেণ্টের যে পত্রের উত্তর এক্ষণে দিতেছি তাহার ৭ ধারার লিখিত হুকুমমতে বিদ্যাব্যাপনের কার্য পূর্য্যাপেক্ষা স'জে ও শীঘ্র নিৰ্দ্ধারিত হয় এই অভিপ্রায়ে উপরেব লিখিত প্রত্যেক সম্প্রদায় সামান্যত আমাৰদের সাধারণ সেক্রেটারী বা দ্বারা গবর্ণমেণ্টের নিকটে একে বাবে লিখনপঠন করিবেন এবং যে স্থলে কোন গুরুতর সাধারণ মূল নিয়মের বিষয় উত্থিত হয় অথবা নানা সম্প্রদায় যে বিষয় অসামান্য জ্ঞান করেন অথবা অন্য কোন কারণে কৌন্সিলে অর্পণ করা আবশ্যিক বোধ করেন কেবল সেই বিষয় কৌন্সিলসমূহের নিকটে অর্পণ করিবেন।

৪। আরব্যারের বিষয়ে যে সবকমিটি নিযুক্ত ছিলেন তাহা নিবৃত্ত হইবেক এবং প্রত্যেক সম্প্রদায় আপন২ বিদ্যালয়ের ব্যয়ের স্বকুশ দিবেন এবং যে কোন বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইবার আবশ্যক বোধ হয় সেই বিষয়ের অনুমতি প্রার্থনা করিবেন।

৫। যত শীঘ্ৰ হইতে পাবে তত শীঘ্ৰ সেক্রেটাৰী সাহেব প্ৰত্যেক বিদ্যালয়েৰ হিসাব নীচেৰ লিখিত পাঠানুসাৰে প্ৰস্তুত কৰিবেন।

আয়	ব্যয়ের বেচ ব।	১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল ত এক দিন পর্যন্ত সমুদয় নথি খবর	১৮৪১ সালের ৩০ অপ্রিল তা বিংশ অবধি ৩১ ডিসেম্বর তা বিখ্যাত পৰ্যন্ত সমুদয় খবর	১৮৪২ সালের ১ জানুয়ারি তা বৈশাখ মাসের ১৫ তারিখ তাহা	মজুরী ক্রমা -
-----	-------------------	--	--	---	---------------

এবং পঞ্চম শ্রেণীতে প্রত্যেক বিন্দুলায়ের যে বর্তমান খবচ লেখা আছে তাহাতে গবৰ্ণমেণ্টেৰ অনুমতি প্ৰাৰ্থনা হইবেক।

৬। উপবেব লিখিত বিষয়ে গবৰ্ণমেণ্টেব অনুমতি পাইলে প্রত্যেক সম্প্রদায় গবৰ্ণমেণ্টেব নিকটে কোন প্রকাৰ জিজ্ঞাসাবাদ না কৰিয় আপনাবাই এই হাবানুসাৰে টাকা লইয়া ব্যয় কৰিবাব ক্ষমতা প্ৰাপ্ত হইবেন। ১৮৩৯। ৪০ সালেব বিপোর্টেব এপেন্ডিক্সেব ১৩৯ পৃষ্ঠাব লিখিত ক্রীমুড সেক্রেটাৰী বুসবি সাহেবেব ১৬ ডিসেম্বৰ তাৰিখেৰ পত্ৰেব ৯ দফাতে যে উক্ত সংখ্যা টাকা লেখা আছে সেইপৰ্য্যন্ত টাকা লইতে এবং ব্যয় কৰিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। পঞ্চম শ্ৰেণীৰ লিখিত যে টাকাৰ বিষয়ে গবৰ্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন তদপেক্ষা অধিক খৰচ কৰিতে হইলে “টাকা বিতৰণ এবং হিসাব বাখণ ও যন্ত্ৰনকৰণেৰ” দস্তবখানাব বিজ্ঞাপন কৰণেৰ নিমিত্ত এই সেক্রেটাৰী সাহেবেব নিকটে তাহাব বিপোর্ট কৰিবেন।

৭। উক্ত নিয়মের অনুসারে কৌন্সিলের প্রত্যেক সম্প্রদায়ের এক স্বতন্ত্র খাতা করিতে এবং সবকাৰী অন্য দফাবোৰ আয়ব্যয়ৰ হিচাব যেকোপে বাখা যাই তেছে সেইকোপে বিদ্যাধ্যাপনৰ কৌন্সিলেৰ এবং তা হাব নানি সংপ্রদায়ৰ আয়ব্যয়ৰ হিচাব বাখিতে “টাকা দেওন ও হিচাব বাখণ এবং যন্তুবকবণেৰ” দফাবোৰ অধ্যক্ষনিগকে ক্ষমতা দিতে গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিকটে নিবেদন কৰা যাম। এবং আৰো কৌন্সিলেৰ সেক্রেটাৰী

Government, in order to ascertain in what form those Offices would wish, for the sake of uniformity or convenience, the Accounts of the Council and its Sections to be kept from the 1st of January 1842

We have the honor to be, Sir,
Your most obedient servants,
W W BIRD
H T PRINSEP
A AMOS
C H CAMERON
J C C SUTHERLAND
F MILLET
G A BUSHBY
J R COLVIN
J GRANT
TUIHOWER JUNG
RADHAKANT DEB
RUSSOMOY DUTT

H V BAYLEY,
Secretary and Member

Fort William, 28th January, 1842

TO THE COUNCIL OF EDUCATION

Honourable Sirs, and Gentlemen

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No 84½ and 3, dated 28th ultimo, on the constitution of the Council of Education, and the connection of Government with the Institutions founded or supported from the Public Funds for the diffusion of Education

2 I am directed in reply to convey to you the full approval of the Right Honourable the Governor General in Council to the several Propositions you have submitted, and to furnish for your information and guidance, and for communication to the Presidency Institutions, the accompanying copies of Instructions this day issued to the Offices of Pay, Audit and Account

I have, &c,
H V BAYLEY,
Deputy Secretary

Council Chamber, 9th February, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 347

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 1st April, 1842

Mr C W Smith has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 30th instant.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased, as a temporary arrangement, to appoint Mr J M Dicey to the charge of the Office of Marine Store Keeper

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 12th April, 1842]

সাহেবের প্রতি হুকুম হয় যে “টাকা বিভাগ ও হিসাব বাখণ ও মঞ্জুরকরণের” দফতরখানার অধ্যক্ষেরদিগকে গবর্ণমেন্টের দ্বারা জিজ্ঞাসা কবেন যে ১৮৪২ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি কোম্পানির এবং তাহার সম্পূর্ণ যের হিসাব একরূপ হওন এবং সুগমহওনের নিমিত্ত কিরূপে বাঞ্ছিতে এই অধ্যক্ষ সাহেবেবদের ইচ্ছা আছে।

ডবলিউ ডবলিউ বর্ড।
এচ টি প্রিন্সেপ।
এ এমস।
সি এচ কামরণ।
জে সি সি সথবলেণ্ড।
এফ মিলেট।
জি এ বুসবি।
জে আর কালবিন।
জে গ্রান্ট।
খ্রীতওয়াহর জঙ্গ।
জিবাধাকান্ত দেব।
জীবনময় দত্ত।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী ও মেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৮ জানুআরি।

বিদ্যাব্যাপনের কৌন্সেল ববাববেবু।

বিদ্যাব্যাপনের কৌন্সেলের সংস্থাপনের বিষয়ে এবং বিদ্যাদানের নিমিত্ত সরকারী খবচেতে যে সকল বিদ্যালয় স্থাপিত ও প্রতিপালিত হইয়াছে তাহাতে গবর্ণমেন্টের সম্পর্কের বিষয়ি আপনাবদের গত মাসের ২৮ তারিখে ৮৪½ এবং ৩ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে।

২। আপনাবা যে সকল প্রস্তাব করিয়াছেন তাহাতে খ্রীত গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সম্মত আছেন ইহা তোমাবদিগকে জ্ঞাপন করিতে আমি আজ্ঞা পাইয়াছি। এবং তোমাবদের বিজ্ঞাপন ও কার্যসাধনের নিমিত্তে এবং এই রাজধানীর অন্তর্গত বিদ্যালয়সকলের অধ্যক্ষেরদিগকে জানাইবার নিমিত্ত অদ্য “টাকা বিভাগ ও হিসাববাখণ ও মঞ্জুরকরণের” দফতরখানাতে যে হুকুম দেওয়া গিয়াছে তাহার নকল তোমাবদের নিকটে পাঠাইতেছি।

এচ বি বেলি

ডেপুটী সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর ১৮৪২। ৯ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৪৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

খ্রীত সি ডবলিউ স্মিথ সাহেব বর্তমান মাসের ৩০ তারিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাক দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

বঙ্গলা দেশের খ্রীত গবরনর সাহেব কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্ত খ্রীত জে এম ডাইসি সাহেবকে জাহাজ সম্পর্কীয় সব-শ্রাম রাখণের কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 192
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 1st April, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to attach the Honourable F Drummond, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 126
FORT WILLIAM
POLITICAL DEPARTMENT
The 28th March, 1842

The Right Honourable the Governor General of India in Council has been pleased to make the following arrangements and appointments in consequence of His Lordship's approaching departure for the Upper Provinces

Mr T H Maddock to accompany His Lordship in charge of all the Civil Departments with the Governor General

Lieutenant Colonel J Stuart as Secretary in the Military Department and Mr C G Mansel, Junior Secretary in the Financial Department as Junior Secretary in all the Civil Departments with the Governor General

Mr Maddock's duties at the Presidency as Secretary to the Government of India in the Legislative, Judicial, and Revenue Departments will devolve upon the Junior Secretary Mr I J Halliday, as Officiating Secretary, and Mr G A Bushby, Secretary in the General Department, will officiate for Mr Maddock as Secretary in the Secret and Political Department, and as Political Secretary for Bengal

Mr W Strachey is appointed as Assistant to the Secretary to the Government of India in the Secret and Political Department, and will be attached to the office under the Officiating Secretary at the Presidency till further orders

Major W M N Sturt, Officiating Deputy Secretary, will officiate as Secretary to Government in the Military Department, till further orders

By order of the Right Honourable the Governor General of India in Council,

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

No 226
FORT WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT
The 6th April, 1842

Mr J B Thornhill is appointed to officiate for Mr C G Mansel, as Deputy Accountant General and Accountant in the Judicial, Revenue, Commercial, Marine, Salt and Opium Departments, during the absence of Mr Mansel with the Governor General in the North Western Provinces, or until further orders

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১২ অপ্রিল]

১৯২ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১ অপ্রিল।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত অনববিল এক ডুমণ্ড সাহেব সবকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এইমত বিপোর্ট হও নাতে ঐযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোমেন্সে তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর বাজলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১১৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
পোলটিকাল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৮ মার্চ।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর উক্ত পশ্চিম প্রদেশে আপনাব গবর্নর উপলক্ষে নীচের লিখিত নিয়ম এবং নিয়োগ করিয়াছেন।

জিযুত টি এচ মাদক সাহেব সিভিল ডিপার্টমেন্টের সমস্ত কর্মের ভার গ্রহণ করিবাব নিমিত্তে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সঙ্গে গমন করিবেন।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট কণেল জে ফুয়ার্ট সাহেব জিযুতের সঙ্গে মিলিটেবী ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী পদে এবং কিনাসিয়ল ডিপার্টমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী জিযুত সি জি মানসেল সাহেব সিভিল ডিপার্টমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাজধানীতে লেজিসলেটিব এবং জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে জিযুত মাদক সাহেবের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী কর্ম দ্বিতীয় সেক্রেটারী জিযুত এক জে হালিডে সাহেবের হস্তে অর্পিত হইলে তিনি এতটিং সেক্রেটারী হইবেন এবং জেনরল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী জিযুত জি এ বসবি সাহেব জিযুত মাদক সাহেবের পবিতর্ক সিক্রেট এবং পোলটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী ও বাজলা দেশের পোলটিবাল সেক্রেটারী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিযুত ডবলিউ ফ্রেচি সাহেব অন্য জকুম না হওন পর্যন্ত সিক্রেট ও পোলটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী আসিফান্টী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং বাজধানীর একটিং সেক্রেটারী দিগিশতায় থাকিবেন।

একটিং ডেপুটী সেক্রেটারী জিযুত মেজর ডবলিউ এম এন ফট সাহেব অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত মিলিটেবী ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোমেন্সের জকুমক্রমে।

টি এচ মাদক।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২১০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
ফিনাসিয়ল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৬ অপ্রিল।

জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সঙ্গে উক্ত পশ্চিম দেশে জিযুত সি জি মানসেল সাহেব যত কাল থাকিবেন কিম্বা অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত জে বি থর্নহিল সাহেব মানসেল সাহেবের পবিতর্ক একটিংকপে ডেপুটী একেকোটেট জেনরল এবং জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ এবং কোমর্স ও মারিন ও নিমক ও আফীনের ডিপার্টমেন্টের একেকোটেট হইবেন।

Mr Thornhill is also appointed, Ex Officio, a Director of the Bank of Bengal and a Member of the Mint Committee

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 234
FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT
The 6th April, 1842

Mr L J H Grey is appointed to officiate for Mr J B Thornhill, as Post Master General, until further orders

G A BUSHBY
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
POLITICAL DEPARTMENT,
The 7th April, 1842

Mr G A Bushby has taken charge of the office and duties at the Presidency of the Secretary to the Government of India in the Secret and Political Department, and of Secretary to the Government of Bengal in the Political Department, in pursuance of the arrangement to that effect notified under date the 28th ultimo

G A BUSHBY,
Offg Secy to the Govt of India,
Sect and Poll Dept

ঐযুত থর্নহিল সাহেব এ পদোপলক্ষে বাঙ্গাল ব্যাংকের ডাইরেক্টর এবং টাকশালের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জি এ বুশবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৪ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৬ আপ্রিল।

ঐযুত জে বি থর্নহিল সাহেবের পদবর্ত্তে অথবা অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ঐযুত এল জে এচ গ্রে সাহেব ডাকের অধ্যক্ষতা কর্ত্তে নিযুক্ত হইবেন।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।
পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৭ আপ্রিল।

গত মাসের ২৮ তারিখে যে নিয়ম করা গিয়াছিল তৎক্রমে ঐযুত জি এ বুশবি সাহেব রাজধানীতে ভারত বর্ষের গবর্ণমেন্টের সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারার ভাব গৃহণ করিলেন।

জি এ বুশবি।
সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারত বর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবিধদরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এ নেমকের বকম মোং হিজলির সবকারী গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজয়া মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মও রাজি নেমক	নিরিখদর ফি ১০০/ মোন
চিজলি	দক্ষিণ কালীনগর কৃষ্ণনগর	১২৪৬ সাল ১২৪৭ সাল	মোন ১৫০০০০/ ১২৫০০০/ ৩৭৫০০০/	কোং টাকা ৪১৪ ৪০৯

বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম তাং ১ আপ্রিল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

এন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবিধ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এ নেমকের বকম জেলা হিজলির ঘাট উত্তর কালীনগরের সবকারী গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজয়া মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

[Government Gazette, 12th April, 1842]

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি১০০/মোন
হিজলি	উত্তর কালীনগর গোলা নম্বর ১১ গোলা নম্বর ৬	সন ১২৪৬ সাল	মোন ১৪৭৭৫/ ২০২৭/	কো৭ টাকা ৪১৪৮

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ৫ আপ্রেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

রূপসিংহ বার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কীং মোজা বাখরা সবকাবের বাকী আদায় কাবণ নীলামে বিক্রী হইয়া সবকাবের পাওনা বাদে ১৬৭২৮ টাকা তহবিলে যজুদ আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে উক্ত টাকা যজহবকে দেওয়ান যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় যজহব উক্ত টাকার আব কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন২ দরখাস্ত যায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ যেযাদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মার্চ মং সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

মোলবী মাজুম হোসেন ও গোলাম বসুল ও সইদ একবায় হোসেন ও সইদ মেহর আলি ও আসাদ খাঁ এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে কাশীম খাঁএব আয়মা কীং সিজ গ্রাম সবকাবের বাকী আদায় কাবণ নীলামে বিক্রী হইয়া ২৩০৮ টাকা তহবিলে যজুদ আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে সবকাবের বাকী কর্তন বাদে ২৩০৮ টাকা যজহবানদিগে দেওয়ান যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় যজহবান আব কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন২ দরখাস্ত যায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ যেযাদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মার্চ মং সন ১২৪৮ সাল তাং ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

ফরহত আলি কীং শাহাপুর বর ফাজিল টাকা ৬/১০ পাট পাটবার কাবণ এক কেতা দরখাস্ত হজুবে গুজবায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় যজহব উক্ত টাকার আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন২ দরখাস্ত যায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ যেযাদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মার্চ মং সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

৫০০ টাকা পুরস্কার।

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwan gola in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs, who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Raj Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah Pergunnah Chand Pertab—Ihannah Jaffergunge—Zillah Furreedpore, is about sixty years old, but appears younger, fair in face and body, hair, beard, and Moustache grey, inclining to white, above the middling height, and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt, or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in

জিলা মুবশিদাবাদের ভগবান গোলাব সাবেক ঘাট মাজি অথচ ঠগেরদের অতিপ্রসিদ্ধ জমাদার সুরুপ দত্ত নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যন্ত গ্রেফতার করিতে পারা যায় নাই তাহাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে অথবা গ্রেফতারকরণের উপযুক্ত কোন সম্বাদ দেয় তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ সুরুপ দত্ত বাজচন্দ্র দত্তের পুত্র কারুজ জাতি এবং জিলা ফরিদপুরের জাফরগঞ্জ থানার চান্দ প্রতাপ পবন নাম পুত্রবিস্মা গ্রামবাসী। তাহার বয়সক্রম প্রায় ষাট বৎসর কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়সক্রম বোধ হয় তাহার মুখ ও শরীর গৌর বর্ণ তাহার চুল দাড়ি গোঁপ প্রায় স্তব্ধবর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লম্বা ও মোটা এবং সমুখের কএকটি দাঁত ভাঙ্গা আছে কিন্তু দেখিতে বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

এ সুরুপ দত্তকে লোকেরা সুরুপ ঘাট মাজি সামান্যতঃ বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে এ লোক বাঙ্গলা প্রভৃতি দেশের নদীর ঠগেরদের জমাদারদের মধ্যে

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIER,
Superintendent of Police, and for the
suppression of Thuggee, L P
Office of Superintendent of Police L P
Monghyr, 24th March, 1842

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Rai 33 years old, son of Busraj Rai, inhabitant of Mouzah Naraionpore, Pergunnah Arrah, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body, coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and a bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolakee Tewary, 22 years old, son of Hunooman Tewary, Inhabitant of Mouzah Chundour, Pergunnah Musoura Zillah Patna, —

What Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes high nose, and middle stature—stands charged with murder ———And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwillah, 28 years old, son of Muhoongoo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunnah Burtigaon, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead high nose, middle stature beard, and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIER,
Supt of Police, L P
Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 23d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergunnahs

Soobul alias Kanye Majee, alias Kumul Janah, son of Lukheekant Majee, alias Lukhun Doss, 45 years old, resident of Howrah, within the Jurisdiction of Thannah Sulkeah in Zillah 24 Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoulee, Zillah Midnapore, or Byray, Thannah Adempore, Zillah Hooghly, —

Black complexion, sheep's eyes open eye brows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rattan marks on his back, inoculated on right arm, has had his sides perforated on account

অভিনিপুণ ও তৎকর্ত্তে পটু এবং স্বাধীনপৰ্য্যন্তও ঠগী কৰ্ম্ম কৰিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের এবং ঠগী
নিবারণের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুন্সেবে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।
১৮৪২। ২৪ মার্চ।

১০০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার
করে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

বসবাজ বঃসের পুত্র অযোধ্যা রায় তাহার বয়ঃক্রম
তেরিশ বৎসর জিলা শাহাবাদেৰ আবা পরগনার
মৌজা নাবায়ণপুরনিবাসী।

তাহার গম্ভীর ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া ছোড়া জু দাড়ি
গোপ কাল মূলকায় ও চুল কোকড়া ও মোটা কপালে
বসন্তের দাগ এবং ছোড়া চুবীকরণ বিষয়ে অতিপ্রসিদ্ধ ও
অতিদুষ্ট লোক এবং পাছে তাহাকে কেহ গ্রেফতার করে
এজন্য সর্বদা অস্ত্র ধারণ কৰিয়া বেড়ায়।

হনুমান তেওয়ারীর পুত্রবুলাকী তেওয়ারী। তাহার
বয়ঃক্রম বাইশ বৎসর জিলা পাটনা পরগনা মশোরাব
চন্দৌস মৌজানিবাসী।

তাহার গম্ভীর ন্যায় বর্ণ ও কপাল চোড়া জু ছোড়া
নহে ভেড়াব চকুর ন্যায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লম্বা মাথা
যাখি তাহার নামে খুনকরণের নালিশ চইয়াছে।—এবং

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিকে যে কেহ গ্রেফতার করে তাহা
কে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

মহম্মদ পুত্র বসু গোআলা। বয়ঃক্রম আটাইশ বৎসর
শাহাবাদ জিলা পরগনা বড়াগাব চণ্ডা মৌজানিবাসী।

তাহার গম্ভীর ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া উচ্চ নাক এবং
লম্বা মাথামাখি ও দাড়ি গোপ কাল তাহার নামে কো
ল্লানির বাস্তান চুবীকরণের নালিশ চইয়াছে।

এই তিন ব্যক্তি বর্তমান মাসের ১৮ তারিখের বাত্রে
আরার জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুন্সেবে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।
১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত কয়েদী চক্ষিশ পরগনার জেলখানা
ভাঙ্গিয়া পলাইয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেফতার
করিতে পারে অথবা তাহার গ্রেফতার করিবার উপযুক্ত
কোন সম্বাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার
দেওয়া যাইবেক।

লক্ষ্মীকান্ত মাজি অথবা লক্ষ্মণ দাসের পুত্র সুবল বা
কানাই মাজি কি কয়ল জানা। ইহার বয়ঃক্রম পঁয়তাল্লিশ
বৎসর এবং জিলা চক্ষিশ পরগনার শালিখার থানার
অন্তঃপাতি তাবড়াহানে অথবা জিলা মেদিনীপুরের
বাসুলী থানার মোবো পরগনার মোরো গ্রাম কিম্বা
জগলী জিলাব আদমপুর থানার বয়ড়া গ্রামবাসী।

তাহার কৃষ্ণবর্ণ ও ভেড়ার চকুর ন্যায় চকু তাহার
জু ছোড়া নহে কপাল চোড়া তাহার মুখে ও নাকে
বসন্তের দাগ ও তাহার পিঠে বেডের দাগ তাহার

of Churruck Poojah and several small scars about
his legs Height 5 feet 5 inches, Dialect Bengulee,
caste Kybut

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 26th March, 1842

দক্ষিণ হস্তে টীকাব দাগ তাহার কোমরে ফোঁড়ার দাগ
তাহার পায়ে অনেক ২ ক্ষুদ্র আঘাতের দাগ পাঁচ ফুট
পাঁচ ইঞ্চি লম্বা বাজলা ভাষা কহে এবং কৈবর্ত জাতীয়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুজিব পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।
১৮৪২। ২৬ মার্চ।

SHERIFF'S SALES

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১৪
আপ্রিল বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় কলি
কাতাব সবিফ সাহেবের হাতে মৃত বামগোবিন্দ সেনের
আইনমত উত্তরাধিকারী ও ওয়াবিস বিধবা বাজেশ্বরী
দাসীর নামে ফাইবাই ফেসিবসনামক যে পবওরানা
আছে তদনুসারে সুপ্রিম কোর্ট হবের নীচের বাবাণ্ডায়
সবিফ সাহেবের দফতরখানায় প্রবেশ দ্বাৰেব নিকটে এই
সাহেব নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের বটতলার বাস্তাব শা
মিল ও তৎসম্বন্ধিত যে এক দোডালা ইষ্টকনির্মিত বসতি
বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম
বেশ ১৪ চাবি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার
উপর উক্ত মৃত বামগোবিন্দ সেনের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার
ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতু

সরিকের নীলাম।

সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উক্ত দিগে বটতলার বাস্তা দক্ষিণ ও
পশ্চিম দিগে বিশ্বস্তর সেনের বসতি বাটী ও ভূমি পূর্ব
দিগে প্যাবী বৈষ্ণবী বসতি বাটী।

২ দফা। এবং যে এক ইষ্টকনির্মিত বসতি বাটী
এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪
চাবি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত
মৃত বামগোবিন্দ সেনের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক
আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ
বিশেষতঃ উক্ত দিগে বিশ্বস্তর সেনের বসতি বাটী দক্ষিণ
দিগে কটনকুটি পূর্ব দিগে ভুবনমোহন সেনের বসতি
বাটী পশ্চিম দিগেব এক ভাগে মৃত বামকৃষ্ণ সেনের
বাটী ও অন্য ভাগে উক্ত বিশ্বস্তর সেনের ভূমি।

সবিফের দফতরে অন্বেষণ করিলে এই নীলামের
নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণব্যক্তিদের ইস্তাহার।

নূতন পঞ্জিকা।

সকলকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে নবদ্বীপ সম্রাট নূতন পঞ্জিকা অতি বাস্তবিকরূপে জীবামপুরস্থ জীবনোহর
মিত্রের যত্নালায়ে পণ্ডিতকর্তৃক সংশোধিত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে যিনি লইতে বাঞ্ছা করেন জীবামপুরে উক্ত কবি
লে পাইতে পারিবেন। মূল্য ১০ আট আনা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

জীবামপুরের যত্নালায়ে জীবুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 19, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৯ আশ্বিন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADALWI

No 738

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 The Court, having had before them the returns to the Circular Order of the 28th August 1840, regarding the rates of Tullibanna payable in each Moonsiffship, and observing that there is great diversity in the rate of remuneration to Peons serving processes, are pleased to direct, that, in future, payment shall be made in all Districts within their jurisdiction, at one anna and half per diem, which is now paid in the Majority of the Districts both of Bengal and Behar

2 The Peons are to be paid, besides the number of days required for going to and returning from the place where process is to be served, for two days in addition for service of every subpoena, process of arrest, and process of attachment, and one day in addition for service of every other description of process

3 The Judges will cause to be framed, with due care, (revising it themselves before adoption,) a table in the Vernacular for suspension in each Moonsiff's Cutcherry, showing the computed distance of each Village within the jurisdiction from the Court Station, and the number of days allowed for the service of the process, calculated at the rate of 5 Kos or 10 Miles per diem, going and returning. This Table being exposed under the signature and Seal of the Judge, in each Moonsiff's Court, for general information, no mistake can thereafter occur nor extra demand be made

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকালর অর্ডর।

৭৩৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীমত দেওয়ানী জজ সা
হেব ববাববেবু।

প্রত্যেক মুনসেফের এলাকার মধ্যে তলবানাব হা
বেব বিষয়ি ১৮৪০ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখের সব
কালর অর্ডরের বিটর্গ সদর দেওয়ানী আদালত প্রাপ্ত
হওয়াতে অবগত হইয়াছেন যে হুকুম জারীকরণের পে
রাদাবদেব তলবানাব হাবের অনেক বৈলক্ষ্য আছে
অতএব তাহাবা হুকুম কবিত্তেছেন যে বাঙ্গলা ও বেহা
বের অধিকাংশ জিলাব মধ্যে এক্ষণে যে তলবানাব
দেওয়া যাইতেছে অর্থাৎ প্রতিদিন ১০ আনা সেই হার
অনুসারে তাহাবদেব অধীন সকল জিলাতে উক্ত কালে
দেওয়া যার।

২। যে স্থানে হুকুম জারী করিতে হইবেক সেই
স্থানে যাইতে এবং ওখাহইতে ফিরিয়া আসিতে যত দিন
লাগে তাহাছাড়া পেরাদাবদিগকে প্রত্যেক সফীনা এবং
গ্রেফতারী ও ক্রোকের পবওয়ানা জারীকরণার্থ অতি
বিস্ত্র দুই দিবস এবং অন্য প্রত্যেক প্রকার হুকুম জারী
করণার্থ অতিবিস্ত্র এক দিন দেওয়া যাইবেক।

৩। প্রত্যেক মুনসেফের কাছাবীতে লটকাইবার নি
মিত্ত জজ সাহেবেরা অতিমনোযোগপূর্বক দেশীয় ভাষায়
এক টেবিল প্রস্তুত কবিত্তে হুকুম দিবেন এবং তাহা
ব্যবহারহওনের পূর্বে আপনাবাই তাহা সংশোধন
কবিত্তেন। এই টেবিলের মধ্যে আদালতের কাছারী
হইতে এই এলাকার প্রত্যেক গ্রাম অনুমান যত দূর তাহা
এবং দিনপ্রতি পূঁচ ক্রোশ অর্থাৎ দশ মাইলের হিসাবে
হুকুম জারীকরণের নিমিত্ত যাইতে আসিতে যত দিন ধরা
যাইবেক তাহা লেখা থাকিবেক। এই টেবিলে জজ সাহে
বের দস্তখৎ ও মোহর হইলে এবং তাহা প্রত্যেক মুনসে
ফের কাছাবীতে সকল লোকের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে লট
কান গেলেকিছু ভুল হইতে পারিবেক না এবং উক্ত
কালে কিছু বেশী দাওয়া হইতে পারিবেক না।

4 This Circular superseded all temporary orders that have been issued to the Judges on the returns abovementioned

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 11th March, 1842.

No 894

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

Diversity of practice having been found to prevail in respect to the applicability or otherwise, of Section 8, Regulation VIII of 1831, to claims regarding *exactions* as well as *arrears* of rent, the Court notify that, on a late reconsideration of the subject, it has been determined by a Majority of the Courts at Calcutta and Allahabad, that Construction No 714, declaring the applicability of Section 8, Regulation VIII 1831, to claims regarding *exactions* as well as *arrears* of rent, and consequently making such claims cognizable by Mooniffs as regular suits on one-fourth stamp, ought to be adhered to. Should therefore the practice obtain in any district of requiring claims regarding *exactions* to be brought on stamp paper of the full value, it must be forthwith altered

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 18th February, 1842

No. 976.

To the several Civil Authorities in the Lower Provinces

It appearing, from several recent instances which have come before the Court, that many of the Local Civil tribunals, in sales held by them in execution of decrees or other judicial process under Regulation VII 1825, entirely neglect observance of the provisions of Clause 2, Section 3 of that enactment, in respect to the proclamation of sale enjoined therein, both as regards *what particulars* such proclamation is to contain, and *how* it is to be made and notified, the Court beg the particular attention of judicial Officers to the rules referred to, and desire that proper notice be invariably taken by the Judges of all deviations therefrom on the part of the inferior Courts.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th March, 1842

৪। পূর্বেকৃত বিটর্গ পাইয়া জজ সাহেবেবাবা কিং কালের নিমিত্ত যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহা এই সনদ্বারা লব অর্ডরের দ্বারা রহিত হইল।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মার্চ।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৮৯৪ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী কার্যকারক
ববাববেষু।

১৮৩১ সালের ৮ আইনের ৮ ধারা যেমন বাকী মাল মালিকার বিষয়ে খাটে তেমনি মালমালিকার অন্যান্যেতে তহসীলকরণের বিষয়েও খাটে কি না এই বিষয়ে নানা স্থানে নানা প্রকার ব্যবহার চলিতেছে অতএব সদর আদালতের সাহেবেবাবা ইহা জানাইতেছেন যে এই বিষয়ের সম্পূর্ণ পুনরায় বিবেচনা হইয়াছে এবং ফল কাতা ও আলাহাবাদের সদর আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবেবাবা ইহা স্থির করিয়াছেন যে ১১৪ নম্বর আইনের অর্থানুসারে কার্যকর উচিত। আইনের এ অর্থে বিধান আছে যে ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ৮ ধারা যেমন বাকী মালমালিকার বিষয়ে খাটে তেমনি মালমালিকার অন্যান্যেতে তহসীলকরণের দাওয়ার বিষয়েও খাটবেক এবং সুতরাং এই প্রকার দাওয়ার জাবে তাহাত মোকদ্দমা হইলে তাহা মুনসেফের সামান্যতম সিকি মূল্যের ইক্টাঙ্গ কাগজে লইতে পাবেন। অতএব যদি কোন জিলাতে মালমালিকার অন্যান্যেতে তহসীলকরণের বিষয়ে সম্পূর্ণ মূল্যের ইক্টাঙ্গ কাগজে নালিশ করণের ব্যবহার থাকে তবে তাহা অগৌণে পরিবর্তন করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুয়ারি।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

৯৭৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত প্রত্যেক দেওয়ানী
কার্যকারক ববাববেষু।

সদর আদালতের সাহেবেবাবা সম্পূর্ণ বারবার অবগত হইয়াছেন যে মফসলের অনেক দেওয়ানী আদালতে ১৮২৫ সালের ৭ আইনানুসারে ডিক্রী বা আদালতের অন্যান্য হুকুম জারীকরণার্থ নীলাম হইলে এই নীলামের ইশতিহারে যে২ বেওবা লিখনের বিষয়ে ও সেই ইশতিহারে যে২রূপে করিতে এবং ঘোষণা করিতে হয় এই বিষয়ে এই আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণে যে সকল বিধি আছে তদনুসারে এই মফসলের আদালতের বিচারকেরা কার্য করেন না অতএব সদর আদালতের সাহেবেবাবা উক্ত বিধানের বিষয়ে সকল আদালত সম্পর্কীয় বিচারকদিগকে বিশেষ মনোযোগ করিতে হুকুম দিতেছেন এবং আদেশ করিতেছেন যে অধ্যক্ষ আদালতের কোন সময়ে এই হুকুম লঙ্ঘন করিলে জজ সাহেবেবাবা নিম্নত শাসন করিবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ মার্চ।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

ERRATA

In the Bengalee Translation of the Circular Order of the Sudder Court, No 4405, Bengalee Government Gazette, of No. 81, of the 11th January, 1842, page 14, line 29, for “বাদী কিয়া প্রতি বাদী” read “বাদী অথবা আপেলান্ট” and in line 42 for “২৬ নবেম্বর” read “২৪ ডিসেম্বর”।

EDUCATION

Proceedings at the Annual Distribution of Prizes to the Students of the Hindoo College, at the Town Hall, on the 6th of January, 1842, together with the Speech of the Right Honourable the Governor General, on the occasion

The Annual distribution of Scholarships and Prizes to the Students of the Hindoo College took place on the 6th January, 1842, at 10 A M at the Town Hall, before a large and respectable assemblage of Ladies and Gentlemen. The Right Honourable the Earl of Auckland, G C B Governor General, presided. There were likewise present the Honourable Sir Edward Ryan, The Honourable Sir H Seton, The Honourable W W Bird, C W Smith, Esq, C H Cameron, Esq, F Millett, Esq, G A Bushby, Esq, Dr Grant, Dr Duff, and others, as also a large concourse of Natives.

Captain Richardson, the Principal of the College, opened the business of the day, by reading the following notice, on the mode of conducting the written examination for Scholarships at the Hindoo College for the year

“The Students who competed for Scholarships were assembled in the College Hall, without Books, or any previous intimation on the subject of the Examination. Each Student was placed at a separate desk, so as to make it impossible for him to consult books, and very difficult to communicate with the other competitors. This was further prevented by the presence of the President and several Members of the General Committee, who remained in the room during the whole time the Students were employed in preparing and writing the Essay, and answering the prescribed questions, which embraced the different branches of learning that they pursued in the College. A certain number of the questions had been privately printed and were given to each Student to be answered without leaving the room, so that the result of the examination may be regarded as a perfectly safe and satisfactory criterion of the merits of the Students.”

The following, which was considered the best Essay, “On the advantages and disadvantages of a life spent mainly in speculation or inaction,” was then read by the author, Pearychurn Sircar, a Student of the senior class

[This Essay it did not appear necessary to translate]

The Right Honourable the Governor General then distributed the Scholarships awarded to the following Students:

[Government Gazette, 19th April, 1842]

অনুচ্ছেদ শোধন।

৪৪০৫ নম্বরী সনদ আদালতের যে সরকারি আওতায় ১৮৪২ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখের ৮১ নম্বরী বাকী লা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ১৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছিল তাহার ২১ পংক্তিতে “বাদী কিয়া প্রতিবাদী” এই কথাটির পরিবর্তে “বাদী অথবা আপেলান্ট” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক। এবং ৪২ পংক্তিতে “২৬ নবেম্বর” এই কথাটির পরিবর্তে “২৪ ডিসেম্বর” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সালের ৬ জানুয়ারি তারিখে টৌনহালে হিন্দু কলেজের ছাত্রদের বার্ষিক পুরস্কার দানের কার্যে এবং তৎসময়ে জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের বক্তৃতা।

১৮৪২ সালের ৬ জানুয়ারি তারিখ বেলা দশ ঘটীক সময়ে টৌনহালে অনেক অভিসমভাষ্য বিবি সাহেব ও সাহেবেদের সম্মুখে হিন্দু কলেজের ছাত্রদিগকে বার্ষিক বৃত্তি ও পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল। তৎসময়ে জ্যেষ্ঠ লর্ড অকলও গবর্নর জেনারেল বাহাদুর ঐ কর্মের অধ্যক্ষতা করিলেন এবং জ্যেষ্ঠ অনরবিল সব এয়ার্ড বারন সাহেব ও জ্যেষ্ঠ অনরবিল সার এচ সিটন সাহেব ও জ্যেষ্ঠ অনরবিল ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব ও জ্যেষ্ঠ সি ডবলিউ স্মিথ সাহেব ও জ্যেষ্ঠ সি এচ কামরণ সাহেব ও জ্যেষ্ঠ এফ মিলট সাহেব ও জ্যেষ্ঠ জি এমসবি সাহেব ও জ্যেষ্ঠ ডাক্তর গ্রাণ্ট সাহেব এবং জ্যেষ্ঠ ডাক্তর ডফ সাহেব প্রভৃতি অন্যান্য সাহেবেবা এবং এতদেশীয় অনেক মহাশয়েরা উপস্থিত ছিলেন।

কলেজের অধ্যক্ষ জ্যেষ্ঠ ক্যাপ্টান রিচার্ডসন সাহেব ঐ দিবসের কার্যাবলি গত বৎসরের মধ্যে হিন্দু কলেজে ছাত্রদিগের নিমিত্ত যে বীড়ানুসারে লিখিত ইমতিহান হান লওয়া গেল তাহার বিষয়ে নীচে লিখিত বিবরণ পাঠ করিলেন।

বৃত্তি প্রাপ্যার্থে যে ছাত্রেরা প্রতিযোগী ছিলেন তাঁহারা কোন পুস্তক না লইয়া এবং যে কথার ইমতিহান হইবেক তাহার বিষয় পূর্বে অবগত না হইয়া কলেজের দালানে একত্র হইলেন। প্রত্যেক ছাত্র স্বতন্ত্র মেজে বসিলেন তাহাতে কোন প্রকার পুস্তক দেখিতে পারিলেন না এবং অন্যান্য প্রতিযোগী ছাত্রদের সঙ্গে কথাবার্তা বহিতে অতিদুষ্কর হইল। ইহার অধিকরূপে নিম্নাবলি নিমিত্ত প্রসিডেণ্ট সাহেব এবং জেনারেল কমিটির কএক মেম্বর উপস্থিত হইয়া ছাত্রেরা যেপর্যন্ত আপনাদের এসে অর্থাৎ লিখন প্রস্তুত করিয়া না দিলেন এবং নির্দিষ্ট জিজ্ঞাসার উত্তর না দিলেন সেইপর্যন্ত সেই ঘরের মধ্যেই থা করিলেন। ঐ ছাত্রেরা কলেজের মধ্যে যে নানাপ্রকার বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছিলেন তাহার বিষয়ে জিজ্ঞাসা করা গেল তাহার কএক জিজ্ঞাসা ছাত্রদের অজান্তসারে ছাপা হইয়া প্রত্যেক ছাত্রকে দেওয়া গেল এবং ঐ কাম রাহিতে প্রধান না করিয়া ঐ জিজ্ঞাসার উত্তর দিলেন তাহাতে ইমতিহানের দ্বারা ছাত্রদের যোগ্যতা সম্পূর্ণ এবং স্বস্বাধিকপে জানা গেল।

তাহার পর ঐদ্বয় কর্মেতে কালযাপনকার কল এবং অকলের বিষয়ে প্রথম শ্রেণীর প্যাণীচরণ সরকার নামক এক জন ছাত্র নীচে লিখিত যে এসে লিখিয়াছিলেন তাহা সকল এসের মধ্যে অভ্যুত্থম বোধ হওয়াতে ঐ ছাত্র তাহা পাঠ করিলেন।

[ঐ এসের তর্জমা করা আবশ্যিক বোধ হইল না।]

তৎপরে জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারেল বাহাদুর নীচের লিখিত ছাত্রদিগকে বৃত্তি প্রদান করিলেন।

LIST OF STUDENTS WHO OBTAINED SENIOR SCHOLARSHIPS.

Five of these Scholarships were at 40, four at 30 rupees per mensem, and five were of lower value. Two were competed for amongst all the Schools of Calcutta. They were all obtained, however, by Hindu College Students.

	Rups	* Senior Scholarship, Do Do Do	1st class do do do
Pearcechurn Sircar,			
Joges Chunder Chose,			
Madhuchundra Bhudra,	40		
Anundkishen Bose,			
Ganendra Mohun Tagore,		Raja of Burdwan's Scho- larship	do
Sreenauth Bose,		Do	do
Joygopal Set		Do	2d class do
Rajnarrain Bose,	30	Do	do
Dhenobundo Dey,		Do	do
Kaleedoss Dutt,		Do	do
Dwarkanuth Seel,	29	Rajah of Burdwan's family	
Chandernauth Mittre,	22	Prussono Comar Tagore s	do
Govinchander Dutt,	18	Gopeemohun Deb's	do
Greesclunder Deb,	12	Baboo Gunga Narain Doss s	do
		Baboo Joykishen Sing s	do

Those marked * are Government Scholarships

STUDENTS WHO OBTAINED JUNIOR SCHOLARSHIPS

*The first six Junior Scholarships are the gift of
the Committee*

Value per ensem	Rups.	
		* Junior Scholarship
		* Do.
		* Do.
		* Do.
		* Do.
		* Do.
	8	Do Ryah of Burdwan

Those marked * are Government Scholarships

যে২ জাজেৱা প্ৰথম সন্তানজন্মৰ বৃত্তি প্ৰাপ্ত হইলেন।

ইহাৰ পাঁচ বৃত্তি মাসিক ৪০৭ টাকাতকৈ বৃদ্ধি মা
সিক ৩০৭ টাকাতকৈ অধিক আৰু পাঁচ বৃত্তি তাহাৰ ন্যূনতম
খৰচ টাকাতকৈ কম। ইহাৰ দুই বৃত্তি প্ৰাপণাৰ্থ কলিকা
তাব সমুদয় পাঠশালাৰ ছাত্ৰেৰা প্ৰতিযোগী হইলেন
কিন্তু কেবল হিন্দু কালেজেৰ ছাত্ৰ তাহা পাইলেন।

[illegible]

* এইমত চিকিৎস নৃষি গনশমোন্ডব দ্বাৰা দেওক গিয়াছে।

যে ছা.ত্রেব। দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি পাইল তাহাবদেবনাথ।

দ্বিভাষী শ্ৰেণীৰ প্ৰথম ছয় নৃপতি কমিটিৰ দ্বাৰা দেওয়া
গেল।

[illegible]

* এইমত চিহ্নিত বৃত্তি গদগমেলেব দ্বাবা দেওর ঘিরাছে ।

Several Boys of the junior department then recited short and appropriate passages of Poetry.

Immediately on the conclusion of the recitations, the Governor General rose and stated—

“That he would not dismiss the assembly without addressing a few words to it, and expressing his high gratification with all that he had witnessed. That he particularly wished at the same time to render the thanks which were owing to those to whom the care of the Hindoo College has been so happily committed. He felt that his own acknowledgments and those of the Government were eminently due to the Members of the Committee of Public Instruction, for the zeal, the ability, and unremitting exertions with which they had performed their voluntary task, and particularly were these acknowledgments due to the President of the Committee, Sir Edward Ryan, now about to resign his office, leaving behind him a grateful recollection of the fostering care and judicious views with which he had promoted the interests of General Education.

He further tendered his thanks to Captain Richardson, and to the gentlemen associated with him in the direct office of Instruction, of whose industry and excellence they had ample proofs in the exhibitions of the day, and he would listly thank the Students who had gained Scholarships or Prizes, who had proved themselves well worthy of commendation, and who had shewn that they had well appreciated the advantages which were offered to them, and had well known how to avail themselves of these advantages.

This was the first year, His Lordship remarked, in which the substitution of Scholarships for the ancient system of stipends had been put to the test. The stipend, His Lordship continued, as is well known, was an allowance of money given for years towards the maintenance of Scholars, and its continuance was not closely guarded by rules, such as ought always to place a marked distinction between the career of the idle and of the diligent. The Scholarship requires a high standard of qualification,—it is tendered as a prize for the most forward and meritorious exertion,—it is intended to operate as a stimulus upon all,—it confers distinction and advantage only on the best,—and is withdrawn from those who relax in their endeavours to retain the character for eminent and successful study which has once been gained by them. From all that we have heard and all that we have seen this day, we may promise ourselves that this system will work so as amply to satisfy the expectations of its warmest favourers—and the Scholars who have appeared have assuredly exhibited a proficiency rarely to be seen in Schools. He could not but hope that, under this system, the cultivation of learning, and the cultivation of that high and moral feeling which is consequent on learning, would reach the elevated standard which it was sought to attain. He could not but hope that the Hindoo College and other similar institutions would, under the stimulus now given from year to year, send forth men, of

ইহার পরে দ্বিতীয় সম্প্রদায়ের কএক ছাত্র কাব্যের কএক কুসুম উপযুক্ত পদ আওড়াইল।

আওড়াওনের পরেই জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর উঠিয়া কহিলেন যে

“আমি কিঞ্চিৎ কথা না কহিয়া এবং আমি যাহা দেখি যাহি তাহাতে আপন সকলকে না জানাইয়া এই সভা ভাঙিতে পারি না এবং বিশেষতঃ সৌভাগ্যক্রমে যাঁহাদের প্রতি হিন্দু কলেজের ভারার্পণ করা গিয়াছে তাঁহাদের নিকটে এই সময়ে আপনার কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতে বিশেষ ইচ্ছুক আছি সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের কমিটিব মেম্বর সাহেবেরা যেরূপক্রমে যে কার্য স্বীকার করিয়াছেন তাহা নিকাহকরণেতে তাঁহারা যে ব্যগ্রতা ও নিপুণতা এবং অনবরত উদ্যোগিতা প্রকাশ করিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত আপনার এবং গবর্নমেন্টের কৃতজ্ঞতা স্বীকারকরা উচিত। এবং বিশেষতঃ কমিটির প্রেসিডেন্ট জিযুত সার এডওয়ার্ড বায়ন সাহেব ঐ কৃতজ্ঞতার বিশেষ যোগ্য তিনি এক্ষণে আপনার কর্মে ইস্তাফা দিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন কিন্তু দেশান্তরে গমন করিলেও সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের উন্নতির নিমিত্ত তিনি যে পিতৃব্য যনোযোগ এবং বিবেচনা প্রকাশ করিয়াছেন তাহা লোকেরা সর্বদাই কৃতজ্ঞতাপূর্বক স্মরণ করিবেন।

“আরো জিযুত ক্যাপ্টান রিচার্ডসন সাহেবের প্রতি এবং তাঁহার সহিত অন্যান্য যে সাহেবেরা বিদ্যাদানের কার্যে সংযুক্ত আছেন তাঁহাদের প্রতিও আমি কৃতজ্ঞতা স্বীকার করি তাঁহাদের পরিশ্রমের এবং গুণের অধিক প্রমাণ অদ্যকার কার্যেতে প্রকাশ হইল। পরিশেষে যে ছাত্রেরা বৃত্তি অথবা পুরস্কার প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহাদের প্রতিও কৃতজ্ঞতা স্বীকার করি যেহেতুক তাঁহারা আপনারদিগকে প্রশংসার যোগ্য হইবার প্রমাণ দিয়াছেন এবং তাঁহাদেরদিগকে বিদ্যাভ্যাসকরণের যে উপায় দেওয়া গিয়াছে তাহার বহুশ্রুত্যা জ্ঞাত আছেন এবং ঐ উপায়মতে উদ্যোগ করিয়াছেন ইহা দর্শাইয়াছেন।”

জিযুতআরো কহিলেন যে “বেতন দেওনের পূর্বক, বীতির পরিবর্তে ছাত্রের দেওনের বীতির প্রথম পর্বীকা এই বৎসবে হইয়াছে। সকলেই অদগত আছেন, যে ঐ বেতন ছাত্রেরদের ভরণ-পায়ণের নিমিত্ত কএক বৎসরপর্যন্ত দেওয়া যাইত। কিন্তু তাহার বিষয়ে এমত কোন নিয়ম ছিল না যে অলস হইলে ঐ বেতন বহিত হইবেক এবং পরিশ্রমী হইলে তাহা থাকিলেক এক্ষণকার ছাত্রের পাইবার নিমিত্ত অত্যন্ত যোগ্যতার আবশ্যক আছে তাহা অতিপ্রশংসনীয় যজ্ঞের পুরস্কার তাহার অতিপ্রায় যে সকলের উদ্যোগের প্রবোধ জন্মে এবং তাহার দ্বারা কেবল অতিবুদ্ধিমান ছাত্রেরদের সমুদয় ও উপকার হইতেছে এবং যাঁহারা অত্যন্ত সাফল্যরূপে বিদ্যাভ্যাসের দ্বারা ঐ পুরস্কার প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারা আপনারদের উদ্যোগের প্রশংসা করিলে পুরস্কারবহিত হইবেন। অন্য আমবা যাহা দেখিয়াছি ও যাহা শুনিয়াছি তাহাতে বোধ হয় যে এই নিয়মের এমত উত্তম ফল হইবেক যে তাহার প্রতিপোষক ব্যক্তিদের প্রত্যাশা পূর্ণ হইবেক ফলতঃ অন্য উপস্থিত ছাত্রেরা যেমত ব্যাপ্তি দর্শাইয়াছেন এদৃশ কোন বিদ্যালয়ে প্রায়দৃষ্ট হয় না। আমার ভবনা আছে যে এই নিয়মের দ্বারা বিদ্যোপার্জন এবং বিদ্যাভ্যাস করিলে যে মহা নীতি বিষয়ক জ্ঞান জন্মে তাহার যেমত উন্নতিহওয়া উচিত তেমন উন্নতি হইবেক। আমার ভরসা আছে যে বৎসর ২ যেমন প্রবোধ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হিন্দু কলেজ ও তৎসংলগ্ন অন্যান্য বিদ্যালয়ে নানা ধর্ম ও জাতি এবং মতের ব্যক্তিরা কৃতকার্য হইয়া মনুষ্যেরদের কর্তব্য

every prevailing religion, descent or sect, better and better qualified to perform the duties of citizens, to hold a distinguished place in the community to which they belonged, to enjoy the gratifications which are derived from high acquirement, and, above all things, to take that fair and progressive share in the administration of the country, for which all must wish to see the Natives of this country qualified, and of which, as they become better qualified, every Government must wish to see them more largely in possession. This was probably the last assembly of the kind at which it would be his duty to preside, but he would not say farewell to those around him without giving assurances that he would never be so far from India but that he should feel the warmest interest in all that regarded the Hindoo College, and he prayed that frequent accounts might reach him that it continued to flourish, as he was confident that he left it flourishing."

After this speech, the Right Honourable the Governor General left the Hall, and the Assembly adjourned

CIVIL APPOINTMENTS

No 348

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 1st April, 1842

Mr W W Bird has been permitted to resign the East India Company's Civil Service from this date

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal.

No 198

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842

The Honourable H T Prinsep to be President of the Council of Education until the return to the Presidency of the Right Honourable the Governor General, or until further orders

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 546

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 13th April, 1842

Rajah Burda Kant Roy and Baboo Ram Coomar Chowdry are appointed Members of the Local Committee of Education at Jessore

H V BAYLEY,
Depty Secy to Govt.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৯ আপ্রিল।]

কার্য পূর্ণাপেক্ষা উত্তমরূপে নির্বাহ করিতে পারি বেন এবং যে সমাজসম্পর্কীয় চন সেই সমাজের মধ্যে অভিসমুদ্র হইবেন এবং মহাপাণ্ডিত্যেতে যে সুখ জন্মে তাহা ভোগ করিতে পারিবেন এবং বিশেষতঃ দেশের রাজকীয় কার্যেতে উত্তরোত্তর প্রবর্তি হইতে পারিবেন। এই রাজকীয় কার্যে দেশীয় লোকেরা যোগ্য হন ইহা সকলেরই আকাঙ্ক্ষা আছে এবং তাঁহারা যেমন উত্তরোত্তর অধিক যোগ্য হন তেমনি গবর্ণমেন্ট বাহুল্যরূপে তাঁহাদিগকে এই কর্ম অর্পণ করিতে চেষ্টা স্থিত হইবেন। হইতে পারে যে এই প্রকার সভাতে সভাপতিত্বওরা আমার এই শেষবার কিন্তু তোমার দিগের নিকট হইতে বিদায় লইবার সময়েতে আমি তোমাদিগকে নিশ্চিতরূপে কহিতে পারি যে ভারতবর্ষ হইতে আমি কখন এমত দূর হইব না যে হিন্দু কালে জের উন্নতির বিষয়ে আমার অনুরাগ থাকিবেন না। আমার প্রার্থনা আছে যে এই কালেজের এক্ষণে যেমত উন্নতি আছে আমি ইঙ্গলণ্ডে পৌঁছিলে সময়ে তাহার তদপেক্ষা অধিক উন্নতির সম্বাদ আমার নিকটে পৌঁছিতে পারিবে।

এই বক্তৃতার পরে জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনবল বাহাদুর টৌনহালহইতে প্রস্থান করিলেন এবং সভা নিবৃত্ত হইল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৪৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

জীযুত ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব এই তারিখ অবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতারা দেওনের অনুমতি পাইরাছেন।

জি এ বুসবি।

বাহালা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনবল বাহাদুরের রাজধানীতে না পৌঁছনপর্যন্ত কি অন্য প্রকৃতি না হওনপর্যন্ত জীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের প্রেসি ডেন্ট হইবেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৪৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

জীযুত রাজা ববদাকর্ষ বার ও জীযুত বাবু বামকৃষ্ণ চৌধুরী যশোহরের বিদ্যাধ্যাপনের লোকাল কমিটির অধ্যাপক হইবেন।

এচ বি বেলি।

গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

No 349
FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842

The Reverend G F Lamb reported his arrival on the Steam Ship "India," as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgeree on the 8th instant

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 350
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT.
The 13th April, 1842.

Mr T P Marten assumed charge of the Benares Opium Agency from Mr Assistant Surgeon D. Macnab on the 28th ultimo.

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 351
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 13th April, 1842.

Mr Thomas Elliot Ogilvie, appointed by the Honourable the Court of Directors a Member of the Honourable Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported his arrival on board the Steam Ship "India," which Vessel reached Kedgeree on the 8th instant

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 424
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
The 11th April, 1842
APPOINTMENT

Honourable F Drummond to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Behar

LEAVES OF ABSENCE

Doctor J Macanish, Civil Assistant Surgeon of East Burdwan, for one month, to proceed to the Presidency, for Medical advice

The 12th April, 1842

Mr C A. Lushington, Assistant to the Collector of Gya, for three months, on private affairs, to take effect from the date of his quitting the station

NOTIFICATION

Mr W J Allen, officiating Collector of Dacca, made over charge on the 24th ultimo, of the Treasury of that Collectorate, to Mr B H Cooper, and proceeded to the Mofussil on public duty

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 19th April, 1842.]

৩৪৯ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
এক্সিকিউটিভ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ঈযুত জি এফ লাম সাহেব বাঙ্গলাদেশের আসিষ্টান্ট ধর্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া ইণ্ডিয়ানামক বাঙ্গলীয় জাহাজের দ্বারা আপনার পঁছছনের রিপোর্ট কবিতাছেন এই জাহাজ খাজুরীতে বর্তমান মাসের ৮ তা বিধে পঁছছে।

এচ বি বেলি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৫০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

গত মাসের ২৮ তারিখে ঈযুত টি পি মার্টিন সাহেব ঈযুত ডাক্তর মাকনাব সাহেবের স্থানহইতে বারানসের আফিসের এজেন্টী কর্মের ভার গ্রহণ কবিলেন।

এচ বি বেলি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৫১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ঈযুত ডামস এলিয়াক ওগলবি সাহেব ঈযুত জোর্জ অফ ডেরকটর্স সাহেবদিগের দ্বারা বাঙ্গলা রাজধানীতে সিভিলসলপকার্য কার্যে নিযুক্ত হইয়া ইণ্ডিয়ানামক বাঙ্গলীয় জাহাজের দ্বারা আপনার পঁছছনের রিপোর্ট কবিতাছেন এই জাহাজ ৮ তারিখে খাজুরীতে পঁছছে।

এচ বি বেলি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪২৪ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের ঈযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।
নিয়োগ।

ঈযুত অনববিল এক ড্রয়ও সাহেব বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

পূর্বে বর্ধমানের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক ঈযুত ডাক্তর জে মকাল সাহেব চিকিৎসাহওনের নিমিত্ত কলিকাতা রাজধানীতে আসিতে এক মাসের অনুমতি পাইয়াছেন।
১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিল।

গয়ার কালেক্টরের আসিষ্টান্ট ঈযুত সি এ লশিংটন সাহেব দ্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন এই স্থানহইতে প্রস্থানকরণের তারিখ অবধি এই ছুটি আরম্ভ হইবেক।

বিজ্ঞাপন।
ঢাকার একটা কালেক্টর ঈযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে এই কালেক্টরের খাজানাখানার ভার ঈযুত বি এচ কুপার সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া মফঃসলে গমন করিলেন।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALT

নিমক।

এন্ডেহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২১ এপ্ৰিল বোজ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্রহৰ এক ঘণ্টাব পূৰ্বে যে কোন সময়ে হটক নীচেৰ লিখিত মোয়াজিহা নেমক যাহা মোং বাগাণ্ডি সবকাবী গোলায় মোজুদ আছে তাহাৰ খৰিদেব জন্য দরখাস্ত সিল মোহৰ বন্দ কৰা এই দপ্তৰখানায় লওয়া যাইবেক তদন্তৰ এ নেমকেব দৰ জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক এ সকল দৰখাস্তে ফিশত মোন নেমকেব উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আৰ এ দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিৰ থাকিবেক যে বাগাণ্ডি নেমকেব বাবদ দৰখাস্ত এবং দৰখাস্তেৰ শিৰনামাব উপৰ দরখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিয়া তাহাৰ গোমাস্তাব নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাব নিকপিত সময়ে দরখাস্তকাৰী অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিয়া গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতববিব জন্য এক২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎবাতীত কোন দৰখাস্ত মাতবব জান কৰা যাইবেক না এ ১০০ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুর হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দৰখাস্ত মনজুর না হইলে ফেবত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেব জন্য দরখাস্ত কৰিবেক তাহাৰদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এ নেমকেব নমুনা মোং বাগাণ্ডি গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেব বুকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজমায়তে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনের পোস্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
২৪ পৰগনা	বাগাণ্ডি	সন ১২৪৭ সালেৰ	মোন ১০০০০/

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২ এপ্ৰিল। এচ টবেলস সেক্রেটাৰী।

এন্ডেহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২১ এপ্ৰিল বোজ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্রহৰ এক ঘণ্টাব পূৰ্বে যে কোন সময়ে হটক নীচেৰ লিখিত মোয়াজিহায় নেমক যাহা পশ্চাৎ লিখিত গোলায় মোজুদ আছে তাহাৰ খৰিদেব জন্য দরখাস্ত সিলমোহৰ বন্দ কৰা এই দপ্তৰখানায় লওয়া যাইবেক তদন্তৰ এ নেমকেব দৰ জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক। এ সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকেব উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আৰ এ দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিৰ থাকিবেক যে বেলেঘাটা গোলায় ও নাৰায়ণপুৰ নেমকেব বাবদ দৰখাস্ত এবং দৰখাস্তেৰ শিৰনামাব উপৰ দরখাস্তকাৰী অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিয়া তাহাৰ গোমাস্তাব নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলিবাব নিকপিত সময়ে দরখাস্তকাৰী অথবা তাহাৰ মোক্কাৰ কিয়া গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতববিব জন্য এক২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎবাতীত কোন দৰখাস্ত মাতবব জান কৰা যাইবেক না এ ১০০ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মনজুর হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দৰখাস্ত মনজুর না হইলে ফেবত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেব জন্য দরখাস্ত কৰিবেক তাহাৰদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এ নেমকেব নমুনা পশ্চাদুক্ত গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেব বুকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজমায়তে দরখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনের পোস্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
২৪ পৰগনা	বেলেঘাটা গোবিন্দা নাৰায়ণপুৰ	সন ১২৪৮ সাল এ এ	মোন ৫০০০/ ৮০০০/ ১০০০০/

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰিমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তাৰিখ ১৪ এপ্ৰিল।

এচ টবেলস সেক্রেটাৰী।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ এপ্ৰিল।]

(১৯৫)

নীচের লিখিত ঘাট ও গোলাহায়ে নমক মৌজুদ থাকিলে যে প্রকার নির্দ্ধারিত মূল্যে হোল সেল
অর্থাৎ বওয়ানায় বিক্রীত জন্য খবিত কবিত্তে পাওয়া যাইবেক তাহার তালিকা।

ফিশত মোনেব মূল্য।

	সন ১২৪৬ সাল মতাবেকে ইং ১৮৩২।৪০ সাল	সন ১২৪৭ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪০।৪১ সাল	সন ১২৪৮ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪১।৪২ সাল
হিজলী। পাক্সা নেমক। ঘাট কালীনগর	৪১৪		
এ এ কৃষ্ণনগর	—	৪০২	
তমলক। পাক্সা নেমক। ঘাট নারায়ণপুৰ	—	৪২৮	
২৪ পবগনা। পাক্সা নেমক। ঘাট নারায়ণপুৰ বা			
হিববুনী			
এ এ তফাল			
এ এ * বেলিয়া ঘাট।			
এ * নারায়ণপুৰ পো			
এ * কানি টেবিল সা			
এ * ল্ট			
এ * এ পহিলা বকম			
এ * এ ২১ দোদবা ব			
এ * কম			
এ ডাইমণ্ড হাবএব	—	৪২৮	
এ বাগী			
কবকচ নেমক। বালিয়াঘাট।			
চট্টগ্রাম। পাক্সা নেমক। ডোমখালি			
এ সদর ঘাট			
এ আবাকিন	—	৪১২	
শালিখা। কবকচ। মান্দবাজ পবমিট	—		৪১০
এ বেলিয়াঘাট।			
পাক্সা নেমক। কটক	৪৪৪		
এ খোবদা	৪৫০		
এ বালেখব	৪৪৫		

বিটেল অর্থাৎ খুদরা বিক্রীত জন্য নির্দ্ধারিত মূল্যের তালিকা।

হিজলী। পাক্সা নেমক ফিশত মোন দর ৩৫২৯/ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৩১/৬	
তমলুক। পাক্সা নেমক ফিশত মোন দর ৪১২১/০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪/৮	
২৪ পবগনা। কলাগেছেব পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩০/৮ টাকা	
ঘাট নারায়ণপুৰেব পাক্সা নেমক ফি ১০০ মোন ৪৩০/৮ টাকা	
ঘাট বাগী পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩২১/০	
চট্টগ্রাম। মান্দবাজ কবকচ নেমক ফিশত মোন ২৬২১/০ অর্থাৎ ফিমোন ২১/৬	
আবাকিন পাক্সা সদর ঘাট ফিশত মোন ৪৫০/৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪১/০	
ভুলুয়া। মান্দবাজ কবকচ নেমক যাহা তটস্থ গোলায় মৌজুদ আছে তাহার ফিশত মোন কোং ৩০০/৮ টাকা	
অর্থাৎ ফি মোন ৩৮ টাকা ও যাহা উপদীপস্থ গোলায় আছে তাহার দর ফিশত মোন ২৬২১/০ টাকা	
অর্থাৎ ফিমোন ২১/৬	
কটক। এই জেলাব নিবিধ মফস্বলেব হাকিমানেব বিবেচনানুসাবে সময়ক্রমে ফেবকাব হয়।	
পবমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডেব দপ্তরখানা।	
ইং সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১ এপ্রেল মোতাবেক	এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।
বাক্সালা সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ২০ চৈত্র—	

* এই সকল বকম নমক নূতন পোক্তানেব জন্য অনিশ্চিত এবং অল্প পবিমাণে প্রস্তুত হয় তাহাতে অনেকের
গ্রাহকতা প্রযুক্ত মংপ্রতি মহাজনেবনিগেব টেওব অর্থাৎ দরখাস্ত লইয়া বাজাবতাও মতে বিক্রী কবা যাইতেছে
ইতি।

† মোং শালিখাব সরকারি গোলাহইতে মান্দবাজ পবমিট নেমক ফিশত মোন কোং ৪১০/৮ টাকা দরে ১ পহি
লা জুনেব পূর্ক তাবিখপর্যন্ত যত মোন রপ্তানি কবিবেক তাহার সমান মোনেব ওজনে উক্ত নেমক পুবকাবরূপ
ফিশত মোন ৩৮৫/৮ টাকা দরে দেওয়া যাইবেক ইতি।

SALES OF LAND

জমিদারী নোলাম।

ইস্তাহাবনাম। কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

তফজল হোশেন ও গোলাম বতুল কানাই বাটী তাহদেব কাজিল টাকা পাইবাব বাসনায় দরখাস্ত করায় ইস্তা
হাব দেওয়া যাইতেছে সেওয়ায় মজহরাণ আর কেহ উক্ত মহালেব কাজিল টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে

[Government Gazette, 19th April, 1842]

হজুরে হাজির চইয়া আপন ২ দরখাস্ত মায়সাবুদ গুজরায় নচেং মেয়াদ গড়ে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ আপ্রিল মংসন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 7th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

কল্ল আদি কিং সালগড়ের ফাজিল টাকা সবকাবের পাওনা বাদে তহবিলে যে মজুদ আছে তাহা পাইবার প্রার্থনায় দরখাস্ত কবিরাহে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়া মজুদ উক্ত মহালের ফাজিল টাকার দাবিদার অন্য কেহ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজির চইয়া দরখাস্ত মায়সাবুদ গুজরায় নচেং মেয়াদ গড়ে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৫ আপ্রিল মংসন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 5th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

এজেন্সার জিহুত আসিস্টান্ট কালেকটর সাহেবের চলিত সনের ২৪ মার্চ তারিখের কবকারী ময়মানুগারি সব কাবের খাস মহাল কাময়ত গাঙ্গড়ার তহসীলদার খনশায়ম বার কানুনগোর জিয়ার সন ১২৪৭ সাল লাগাই দেয় তহবিল বাকী ২৫/৩ পাই আদার কাবণ সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার ময়মানুগারি তাহার জামিনদার সাদি খাঁ। দিবারনিবাসি কৃষক অধিকারী ও বৈকুণ্ঠনাথ অধিকারি জামিনীর বন্ধক নীচের কপসীল মত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ২ মাহ মেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২১ বৈশাখ নীলাম চওনর ইস্তাহার জাবী চইল যদি এ জামিনদারসকল এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় টাকা নীলামের পূর্য দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এ নীলামের নিকপিত দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না চইয়া সবেজমানে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিরের বাসনা রাখহ ডাক আবদুল ওয়ার পূর্য ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির চইয়া আইনমত খবির কবহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কাবণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ইঙ্গবেজীর তারিখ ৯ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৮ চৈত্র।

নম্ব লাট	নাম মোকাম যেখানে জায়দাদ আছে	নাম মালিক	তাইন জায়দাদ যাতা নীলাম হইবেক	জায়দাদ তহবিল বাকী টাকা	কিফিয়ৎ
১	সাদী খাঁ দিয়ার	কৃষক অধিকারী ও বৈকুণ্ঠনাথ অধি কারী	সাদী খাঁ দিয়ার গায়েব মধ্যে অক্ষয় নাপিতের বাটীর পূর্য সার্থক লাগাব পাড়ের জমীর পশ্চিম ব্রজনাথ মণ্ডলের ও নিজ জমাব প্রজা কমল মণ্ড লের বাটীর উত্তর মহানন্দ অ ধিকারি জমাব জমির দক্ষিণ ব্রজেন্দর বাগীচ আম্র ১২ পেডগাচ ১১ পেড আম্রাজী কাচ ১৮০০/ মোন ও লাখে রাজ জমি ৩/তিন বিঘা তাহার নিস্পী হিসাব নীলাম হই বেক।	২৫/৩	

Moorshedabad Collectorate, 9th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

NOTICE

The Right Honourable the Governor of Bengal was pleased on the 12th Instant to approve of the Gentlemen whose names are given below taking upon themselves the duties of supervising, as Committees, the expenditure of the Surplus Ferry Funds of the districts for which they have been nominated

Committee for the District of Champaran
Maha Rajah Nowel Kishwur Sing of Betteah
Baboo Bhoiroe Dutt
Mr Henry Hill
Mr E McDonell
Mr W Moran
Mr J. Slade
Mr F Baillie

Ditto for the Ditto of Turhoot

Mr A Grant
Mr K. Mackinnon

নিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা যে ২ জিলাতে মনোনীত হইয়াছেন সেই ২ জিলাতে তাহারদিগকে কমিটিয়রূপে গুদা বাব নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার উদ্ধারধারণ কবণের ভার গ্রহণ কবিত্তে বাজলা দেশের জিহুত গবন নর সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখে শুকুম দিয় ছেন।

জিলা চম্পারনের কমিটি।

বেড়িয়ার মহাবাজা জিহুত নওয়াল কিশোর সিংহ।
জিহুত বাবু ভৈরব দত্ত।
„ হেনরি হিল সাহেব।
„ ই ম্যাকডনেল সাহেব।
„ ডব্লিউ মোরান সাহেব।
„ ডে শ্লেড সাহেব।
„ এফ বেল সাহেব।

জিহুত জিলাব কমিটি।

জিহুত এ গ্রান্ট সাহেব।
„ কে ম্যাকিনন সাহেব।

Mr John Gale.
Mr Charles Mackinnon
Mr H Fitzgerald
The Rajah of Durbungah
Meer Saadut Ullee

Ditto for the Ditto of Shahabad.

Mr W S Alexander
Mr S H Batson
Mr G Field
Mr P P Carter
Baboo Kooer Sing
Shah Kubbeeroodin
Baboo Lall

Ditto for the Ditto of Midnapore

Lieutenant Mathison
Mr J Pagan
Mr Mackenzie
Baboo Rammohun Roy
Baboo Jado Binder Banerjee
Baboo Sreemont Lall Khan

Ditto for the Ditto of Rungpore

Mr A T Dick
Mr I Edge
Mr H Busch
M C Bishop
Baboo Rajmohun Chowdree
Baboo Ramsoonder Roy
Baboo Goureepersad Chowdree

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 26th March, 1842

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwanga in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Raj Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah Pergunnah Chand Pertab—Ghannah Jaffergunge—Zillah Furreedpore, is about Sixty years old, but appears younger, fair in face and body, hair, beard and Moustache grey, inclining to white, above the middling height, and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt, or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIER,
Superintendent of Police, and for the
suppression of Thuggee, L P

Office of Superintendent of Police L P
Monghyr, 24th March, 1842

শ্রীযুত জ্ঞান গেল সাহেব।
” সি মাকিনন সাহেব।
” এচ ফিটসজেরাল্ড সাহেব।
” হাবডালাব বাজা।
” শিব শাহাদত আলী।

জিলা শাহাবাদেব কমিটি।

শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব।
” এস এচ বাটসন সাহেব।
” জি ফিল্ড সাহেব।
” পি পি কার্টার সাহেব।
” বাবু কুমার সিংহ।
” শাহ কবীর উদ্দীন।
” বাবু লাল।

জিলা মেদিনীপুরেব কমিটি।

শ্রীযুত শেপ্টেনেন্ট মাথিসন সাহেব।
” জে পেনন সাহেব।
” হাকেন্ডি সাহেব।
” বাবু বামমোহন রায়।
” হানদেদ্র বাঁড়ুয়া।
” বাবু প্রমত্ত লাল খাঁ।

জিলা বঙ্গপুর্বেব কমিটি।

শ্রীযুত এ টি ডিক সাহেব।
” জে এড্জ সাহেব।
” এচ বুশ সাহেব।
” সি বিশপ সাহেব।
” বাবু রাজমোহন চৌধুরী।
” বাবু বামসুন্দর রায়।
” বাবু গোবীপ্রসাদ চৌধুরী।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট
বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসেব
সুপারিন্টেন্ডেন্টের নজরখানা। মুন্সেব ১৮৪২। ১৮ মার্চ।

৫০০ টাকা পুরস্কার।

জিলা মুর্শিদাবাদেব ভগবান গোলার সাবেক ঘাট মাজি অথচ ঠগেবদেব অতিপ্রসিদ্ধ কুমাদার সরূপ দত্ত নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যন্ত গ্রেফতার করিতে পারা যায় নাই তাহাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে অথবা গ্রেফতারকরণেব উপযুক্ত কোন সম্মান দেয় তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া হইবেক।

এ সরূপ দত্ত রাজচন্দ্র দত্তেব পুত্র কারখু জাতি এবং জিলা ফরিদপুরেব জাফরগঞ্জ থানার চাঁদ প্রতাপ পর্বত নামক পুখুবিয়া গ্রামবাসী। তাহার বয়সক্রম প্রায় নাটি বৎসর কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়সক্রম বোধ হয় তাহার মুখ ও শরীর গৌরবর্ণ তাহার চুল দাড়ি গোঁপ প্রায় শুক্লবর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লম্বা ও মোটা এবং সমুখের কএকটি দাঁত ভাঙা আছে কিন্তু দেখিতে বিশেষ ব্যক্তিব ন্যায়।

এ সরূপ দত্তকে লোকেবা সরূপ ঘাট মাজি সামান্যতঃ বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে এ লোক বাকলা প্রভৃতি দেশের নদীবা ঠগেবদেব কুমাদাবেবদেব মধ্যে অভিনিপুণ ও তৎকর্মে পটু এবং বাবাসম্পর্কস্বতঃ ঠগী কর্ম করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলী সব এবং ঠগী
নিবারণের সুপারিন্টেন্ডেন্ট
মুন্সেব পোলীসেব সুপারিন্টেন্ডেন্টের নজরখানা।
১৮৪২। ১৪ মার্চ।

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Ru 33 years old, son of Basraj Ru, inhabitant of Mouzah Narainpore, Pergunnah Arrah, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body, coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and a bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolkee Jewary 22 years old, son of Hunooman Tewary Inhabitant of Mouzah Chundous, Pergunnah Musoura Zillah Patna, —

Wheat Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes high nose, and middle stature—stands charged with murder ———And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwallah, 28 years old, son of Muhoongo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunnah Burrigaon, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead high nose, middle stature, beard and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIER,

Supt of Police L P

Office of Sup Pol L P

Monghyr the 23d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergunnahs

Soobul alias Kunve Majee, alias Kumul Janah, son of Lukhcekan Majee, alias Lukhun Doss, 15 years old, resident of Howrah, within the Jurisdiction of Thannah Sulkeah in Zillah 24 Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoolce, Zillah Midnapore or Byriy, Thannah Adempore, Zillah Hooghly, —

Black complexion, sheep's eyes, open eye brows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rittin marks on his back, inoculated on right arm, has had his sides perforated on account of Churruck Poojah, and several small scars about his legs Height feet 5 inches Dialect Bengalee, caste Kybut

W DAMPIER,

Supt of Police L P

Office of Supt Pol L P

Monghyr the 26th March, 1842

[গব মেন্ট মেজেষ্টে ১৮৪২। ১৯ আপ্রিল।]

১০০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেপ্তার করে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

বসবাজ বায়েব পুত্র অযোধ্যা বায় তাহার বয়স্ক্রম তেত্রিশ বৎসর জিলা শাহাবাদেব আবা পবগনাব মোজা নাবায়ণপুরনিবাসী।

তাহার গমেব ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া ঝোড়া জু দাড়ি গোঁপ কাল শূলকায় ও চুল কৌকড়া ও মোটা কপালে বসন্তেব দাগ এবং ছোড়া চুরীকরণ বিষয়ে অতিপ্রসিক্ত ও অতিদুষ্ট লোক এবং পাছে তাহাকে কেহ গ্রেপ্তার করে এজন্য সন্দেহ অত্র ধারণ কবিত্তা বেড়ায়।

হনুমান তেওয়ারীর পুত্র বুলাকী তেওয়ারী। তাহার বয়স্ক্রম বাইশ বৎসর জিলা পাটনা পবগনা মশৌবাব চন্দৌস মোজানিবাসী।

তাহার গমেব ন্যায় বর্ণ ও কপাল চোড়া জু ছোড়া নাহে ভেড়ার চকুর ন্যায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লম্বা মাথা মাঝি তাহার নামে খুনকরণেব নালিশ হইয়াছে।—এবং

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিকে যে কেহ গ্রেপ্তার করে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

মহম্মদ পুত্র বঙ্গু গোআলা। বয়স্ক্রম আটাইশ বৎসর শাহাবাদ জিলাব পবগনা বড়গাঁব চণ্ডা মোজানিবাসী।

তাহার গমেব ন্যায় বর্ণ কপাল চোড়া উচ্চ নাক এবং লম্বা মাথামাঝি ও দাড়ি গোঁপ কাল তাহার নামে কোম্পানিব বাস্তায় চুরীকরণেব নালিশ হইয়াছে।

এই তিন ব্যক্তি বর্তমান মাসেব ১৮ তারিখেব বাত্রে আরার জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাক্সাপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।
মুন্সেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্টেব দফতরখানা।
১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচের লিখিত কয়েদী চক্ৰিশ পবগনাব জেলখানা ভাঙ্গিয়া পলাইয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেপ্তার কবিত্তে পাবে অথবা তাহার গ্রেপ্তার কবিত্তাব উপযুক্ত কোন সম্বাদ দিতে পাবে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

লক্ষ্মীকান্ত মাজি অথবা লক্ষ্মণ দাসেব পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কমল জানা। ইহার বয়স্ক্রম পরভালিশ বৎসর এবং জিলা চক্ৰিশ পবগনাব শালিখাব থানাব অন্তঃপাতি হাবড়াহানে অথবা দিলা মেদিনীপুরেব বাসুলী থানাব দোবো পবগনাব দোবো গ্রাম কিম্বা ছাগলী জিলাব আদমপুর থানাব বয়ড়া গ্রামবাসী।

তাহার কৃষ্ণবর্ণ ও ভেড়ার চকুর ন্যায় চকু তাহার জু ছোড়া নহে কপাল চোড়া তাহার মুখে ও নাকে বসন্তেব দাগ ও তাহার পিঠে বেতেব দাগ তাহার দক্ষিণ হস্তে টীকার দাগ তাহার কোমরে ফোড়াব দাগ তাহার পায়ে অনেক কদু২ আঘাতেব দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লম্বা বাঙ্গলা ভাষা কহে এবং কৈবর্ত জাতি।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাক্সাপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।
মুন্সেব পোলীসেব সুপারিন্টেণ্ডেন্টেব দফতরখানা।
১৮৪২। ২৬ মার্চ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 26, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৬ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADAWLUT.

No 1013

*To the Session Judges, Magistrates and Joint
Magistrates in the Lower Provinces*

1 With reference to the provision in Section 5, Act XXXI 1841, for the Sessions and Magisterial authorities being empowered to call for and examine the records of Courts immediately subordinate to them, to satisfy themselves as to the proceedings of such Courts being regular, but without power to alter any sentence or order of such Courts, save on appeal regularly made under the Act, the Court notify that it is the duty of the authorities alluded to, to report any cases the circumstances of which, on revision, may suggest the propriety of interference, to the Nizamut Adawlut, in order that that Court may proceed respecting them as shall appear proper

2 Such reports will always be accompanied by the record of the case to which the reference relates, and by an English letter commencing, "Under Section 5, Act XXXI 1841 and Circular Order of the Nizamut Adawlut, dated 18th March 1842, I herewith transmit the record of the case noted in the Margin, to be laid before the Nizamut Adawlut with the following report" Thereafter will follow a concise account of the irregularity, or other matter, on which the interference of the Court is sought. The Magisterial authorities will send these reports, for submission to the Court, through the office of the Session Judge to whom they may be subordinate

3 In thus apprising the local officers of the duty devolving on them under the Act recited, the Court abstain from entering into any detail of the particular occasions on which such reports may

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১০১৩ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব ও জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জিহুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৫ ধারায় হুকুম আছে যে সেশন জজ সাহেব ও মাজিস্ট্রেটী কর্মকাবক সাহেব আপনাব অধ্যবহিত অধীন আদালতের কার্য নিয়মমত হইতেছে কি না ইহা স্বত্বাধরূপে জানিবার নিমিত্ত এই আদালতের মিসিল তলব করিরা তজ্জবীজ করিতে পারেন কিন্তু এই আইনক্রমে তাঁহাবদের নিকটে জায়েজা মত আপীল না হইলে তাঁহারা এই আদালতের কোন দণ্ডাজা বা হুকুম মতাস্তর করিতে পারেন না। এই ধারায় হুকুম সম্পর্কে এক্ষণে সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে এই মোকদ্দমার তজ্জবীজকরণে যদ্যপি দুই হয় যে কোন বিষয়ে হস্তক্ষেপকরা উচিত তবে নিজামত আদালত সেই মোকদ্দমার বিষয়ে যে মত উপযুক্ত বোধ হয় সেইমত কার্য করিতে পারেন এই নিমিত্ত তদ্বিষয়ের এক রিপোর্ট নিজামত আদালতে দিবেন।

২। যে মোকদ্দমা এইরূপে অর্পণ হয় তাহার মিসিল এই রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক এবং ইংরেজী ভাষায় এক পত্র প্রেরণ করিতে হইবেক তাহার আরম্ভে এই কথা থাকিবেক "১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৫ ধারা ও ১৮৪২ সালের ১৮ মার্চ তারিখের নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডারানুসারে নিজামত আদালতে অর্পণ হইবার নিমিত্ত পক্ষাৎ লিখিত মোকদ্দমার মিসিল তোমার নিকটে পাঠাইয়া এই রিপোর্ট করি তেছি।" তাহার পর যে কার্য বোঝা হইয়াছে তাহার সংক্ষেপ বিবরণ এবং অন্য যে বিষয়ে আদালতের হস্তক্ষেপকরণের প্রার্থনা হইতেছে তাহা লেখা থাকিবেক। মাজিস্ট্রেটী কার্যকাবকেরা যে সেশন জজ সাহেবের অধীনে থাকেন সেই সাহেবের দ্বারা এই রিপোর্ট এই সদর আদালতে অর্পণ হইবার নিমিত্ত পাঠাইবেন।

৩। উক্ত আইনক্রমে এই কার্যকাবকেরদের দ্বারা কর্তব্য তাহা সদর আদালতের সাহেবেরা এইরূপে তাঁহাবদিগকে জ্ঞাত করিতেছেন কিন্তু যেই বিশেষ গতিক এইমত রিপোর্ট করিতে হয় তাহার কোন বিবরণ

require to be made, or attempting to define what descriptions of grave irregularity of procedure, undue severity of punishment, &c may call for the adoption of the course. It is deemed sufficient to enjoin the Officers in question, generally, to exercise a sound discretion in making references to the Court under this rule, so that neither important errors and omissions may escape correction, nor the time of the Court be needlessly engrossed by matters not demanding their interference.

4 Session Judges, in referring trials under Section 6, of the Act above quoted, will always indicate the same in the commencement of their letter in form following. I herewith transmit, to be laid before the Nizamut Adawlut, under Section 6, Act No XXVI 1841, &c &c

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 18th March, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 1037

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sudder Dewanny Adawlut notify for general information that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which Hindoo and Mahomedan Holidays will take place in the Year 1249, Bengalee Style, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts in the several Districts under their Control for the same periods.

W KIRKPATRICK *Deputy Register*
Fort William, 1st April, 1842

অথবা যে প্রকার ভাষা বেদাঙ্গ কার্য বা অনুষ্ঠিত কঠিন দণ্ডপ্রভৃতি এইরূপে হইলে বিপোর্ট করা আবশ্যিক তাহা সদর আদালতের সাহেবেবা নির্দিষ্ট করেন না। এই কার্যাবলিগকে এই সাধারণ হুকুমমাত্র দেওয়া আবশ্যিক বোধ করেন যে যাহাতে এক পক্ষে কোন ভাবি ভুল এবং ত্রুটি অন্তর্ভুক্ত না থাকে এবং অন্য পক্ষে সদর আদালতের যে বিষয়ে হস্তক্ষেপ করণের আবশ্যিক নাই এমত বিষয়ে তাঁহাদের নিবর্তক সময় হরণ না হয় এইমতে তাঁহারা সন্ধিবেচনাপূর্বক এই বিধানক্রমে নিজামত আদালতে মোকদ্দমা অর্পণ করেন।

৪। সেশন জজ সাহেবেবা উক্ত আইনের ৬ ধারার অনসারে মোকদ্দমা অর্পণ করণের সময়ে আপনাবদের পত্রের আরম্ভে তাহার বিষয়ে নীচের লিখিত পাঠানু সাবে লিখিবেন। “১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারানুসারে নিজামত আদালতে অর্পণ হইবার নিমিত্ত এই বিষয় পাঠাইতেছি।”

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডার।

১০৩৭ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিজ জজ সাহেব বরাবরে যু।

সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা সাধারণ লোকের নিকট বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে সম্বাদ দিতেছেন যে নীচের লিখিত তালিকার দিবসে বাল্লা ১২৪৯ সালের হিন্দু ও মুসলমানেরদের পবনের দিন হওয়াপ্রযুক্ত সদর দেওয়ানী আদালত বন্দ হইবেক এবং সেই ২ দিবসে তাঁহারা আপন২ অধীন নানা জিলাব দেওয়ানী আদালতও বন্দ করিতে অনুমতি দিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

Statement of Hindoo and Mahomedan Holidays in the Year 1249, B S corresponding with 1842 to 1843

Names of Holidays	English month	Bengalee month	Days of the week	No of Days
	1842			
Ramnowmy,	April 19th	Bysack 8th	Tuesday,	1
Dusserah (Gungapooja),	June 17th	Assaur 4th	Friday,	1
Usnan Juttrah	June 22d	Assaur 9th	Wednesday,	1
Eclipse of the Sun,	July 8th	Assaur 25th	Friday,	1
Rukhabundun,	August 20th	Bhadoor 5th	Saturday,	1
Junum Ushtomee,	August 29th & 30th	Bhadoor 14th & 15th	Monday and Tuesday,	2
Shubberat,	September 20th	Assin 5th	Tuesday,	1
Mohaloya, Dusserah,	October 1st to November 6th	Assin 16th to Kartick 22nd	Saturday to Sunday,	37
Dewallee, Bhydoon, and Eddool Fetre				
Juggutdhattree Pooja,	November 11th & 12th	Kartick 27th and 28th	Friday and Saturday,	2
Kartick Pooja,	November 15th	Ughran 1st	Tuesday,	1
Rashjattrah,	November 18th	Ughran 4th	Friday,	1
	1843			
Ooterain Sunkrat and Edooz zohah,	January 12th & 13th	Poos 29th & Magh 1st	Thursday and Friday,	2
Mohurram,	February 2d to 16th	Magh 21 to Fagoon 6	Thursday to Thursday,	15
Sheorattree,	February 27th & 28th	Fagoon 17th and 18th	Monday and Tuesday,	2
Dolejattrah,	March 16th to 18th	Chyte 4th to 6th	Thursday to Saturday,	3
Barnee Ushnan,	March 28th	Chyte 16th	Tuesday,	1
Ashere Chahar Shumba,	March 29th	Chyte 17th	Wednesday,	1
Churruck pooja	April 12th	Chyte 31st	Wednesday,	1

N B The Native Holidays which fall on a Sunday, or on the same day with other Holidays, are not specified

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ আপ্রিল।]

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

(২০১)

বাঙ্গলা ১২৪২ সালে এতাবত্তা ইকবেজী ১৮৪২। ৪৩ সালে হিন্দু ও মুসলমানেরদের পবনের তালিকা

পবনের নাম	ইকবেজী মাস	বাঙ্গলা মাস	সপ্তাহের দিন	বত দিন ন বন্দ হইবে ক তাহা
বামনবমী	১৮৪২ ১১ আপ্রিল	৮ বৈশাখ	মঙ্গলবার	১
দশহরা গঙ্গাপূজা	১৭ জুন	৪ আষাঢ়	শুক্রবার	১
স্মান যাত্রা	২২ জুন	৯ আষাঢ়	বুধবার	১
সূর্যগ্রহণ	৮ জুলাই	২৫ আষাঢ়	শুক্রবার	১
বক্রাবন্ধন	২০ আগষ্ট ..	৫ ভাদ্র	শনিবার	১
জন্মাস্তমী	২১। ৩০ আগষ্ট	১৪। ১৫ ভাদ্র	সোমবার মঙ্গলবার	২
সোমবার	২০ সেপ্টেম্বর	৫ আশ্বিন	মঙ্গলবার	১
মহালয়া দশবা দেওয়ালি ভ্রাতৃ	১ অক্টোবর অবধি	১৬ আশ্বিনঅবধি	শনিবারঅবধি রবি	৩৭
দ্বিতীয়া ও ইদুল ফতর	৬ নবেম্বরপর্যন্ত	২২ কার্তিকপর্যন্ত	বাবপর্যন্ত	
জগদ্ধাত্রীপূজা	১১। ১২ নবেম্বর	২৭। ২৮ কার্তিক	শুক্রবার শনিবার	২
কার্তিক পূজা	১৫ নবেম্বর	১ অগ্রহায়ণ	মঙ্গলবার	১
বাসমাতা	১৮ নবেম্বর	৪ অগ্রহায়ণ	শুক্রবার	১
উত্তরায়ণ সংক্রান্তি এবং এদুজ	১৮৪৩ ১২। ১৩ জানুআরি	২০ পৌষ ও ১ মাঘ	বৃহস্পতিবার শুক্রবার	২
মহরম	২ ফেব্রুআরি অবধি	২১ মাঘঅবধি ৬ ফাল্	বৃহস্পতিবারঅবধি বৃ	১৫
শিবরাত্রি	১৬ পর্যন্ত	গুণপর্যন্ত	চন্দ্রপতিবারপর্যন্ত	
দোল যাত্রা	২৭। ২৮ ফেব্রুআরি	১৭। ১৮ ফাল্গুন	সোমবার মঙ্গলবার	২
বাকশী স্মান	১৬ মার্চঅবধি ১৮পর্যন্ত	৪ চৈত্রঅবধি ৬ পর্যন্ত	বৃহস্পতিবারঅবধি	৩
আগেবি চাহা শোম্বা	২৮ মার্চ	১৬ চৈত্র	শনিবারপর্যন্ত	
চবক পূজা	২৯ মার্চ	১৭ চৈত্র	মঙ্গলবার	১
	১২ আপ্রিল	৩১ চৈত্র	বুধবার	১

মন্তব্য কথা। ববিবাবে অথবা অন্য পবনের দিনে যে পবন পড়ে তাহা এই তালিকাতে লেখা গেল না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

EDUCATION

SECTION FOR VERNACULAR CLASS BOOKS

APRIL 9TH 1842

PRESENT—

HONOURABLE W W BIRD, Esq, President

J GRANT, Esq M D

H V BAYLEY, Secretary and Member

Read letter of the Secretary to Council of Education, dated 25th February 1842, on Vernacular Class Books

No 187

To the Secretary to the Section of the Council for Vernacular Books

SIR

I am directed to inform you in reply to your Report on the best means of supplying a set of Vernacular Class Books, that the Government of India concurs with the Council of Education in considering it to be a correct principle in the preparation of Vernacular School Books, to name or describe the works to be prepared, the price the Government is willing to give for each work, and then to offer such price for these works when delivered and approved of, either after a tender inviting a general competition, or on an arrangement with individuals known to be peculiarly qualified for the purpose

[Government Gazette, 26th April, 1842]

বিদ্যাধ্যাপন।

গবর্ণমেন্টের পাঠশালায় এদেশীয় ভাষার পুস্তক
মনোনীতকরণের সম্প্রদায়।

১৮৪২ সাল ৯ আপ্রিল।

উপস্থিত।

জীবুত অনরবিল ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব
প্রসিডেন্ট।

জীবুত ডাক্তর জে গ্রান্ট সাহেব

জীবুত এচ বি বেলি সাহেব সেক্রেটারী ও মেম্বর।

পাঠশালায় শিক্ষাকরণার্থ এদেশীয় ভাষার পুস্তকের
বিষয়ে বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের সেক্রেটারীর ১৮৪২
সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখেব এই পত্র পাঠ করা
গেল। ১৮৭ নম্বর।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকারক কোম্পেন্সের সম্প্রদায়ের
সেক্রেটারী সাহেব ববাববেসু।

গবর্ণমেন্টের বিদ্যালয়ে শিক্ষাকরণার্থ এদেশীয় ভাষার
পুস্তক প্রস্তুত করিবার সদুপায়ের বিষয়ে তোমার
রিপোর্ট পাইয়া তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি
যে পাঠশালায় নিমিত্তে এদেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুত
করণের বিষয়ে বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্স যে মূল নিয়ম
করিয়াছেন তাহা ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্ট যথার্থ বোধ
করেন সে নিয়ম এই যে যে সকল পুস্তক প্রস্তুত করিতে
হইবেক তাহা এবং গবর্ণমেন্ট প্রত্যেকের নিমিত্ত যে মূল্য
দিতে সম্মত আছেন তাহা নির্দিষ্ট করা যায় এবং এই পুস্তক
প্রস্তুতকরণার্থ সাধারণ প্রতিযোগি ব্যক্তিকে আহ্বান করি
য়া অথবা যে ব্যক্তিরা এই পুস্তক উপযুক্তরূপে প্রস্তুত
করিতে পারেন্ জানা আছে তাঁহাদের সঙ্গে বন্দোবস্ত
করিয়া এই পুস্তক দাখিল ও মঞ্জুর হইলে সেই মূল্য দে
ওয়া যার।

2 The Government of India begs the early and most careful attention of the Council to the beneficial completion and propagation of all the details necessary to carry out the approved principle, and will be generally disposed to sanction from time to time such sums on account of the preparation and examination of these Vernacular Class Books, as the Council may recommend to be assigned for the same

3 I am directed in furtherance of these instructions to request that the Section will lay before the next General Meeting of the Council of Education, a list of the several works they would recommend should be commenced upon—by whom, and when to be completed, with such further suggestions as the Section may consider within its province

H V BAILLY,
Secretary

COUNCIL OF EDUCATION, }
The 25th February, 1842 }

The Section, in consultation with the Revd Dr Yates and J Marshman, Esq, who in consequence of their great experience on the subject had been requested to attend the meeting, then beg to record the following recommendations

1stly That the works to be rendered into the Vernacular Languages should be first prepared in English, suited to the circumstances of this Country, as by this means the same works might be translated into the languages of the various Kingdoms and Provinces of India, and thus impart a character of uniformity to the whole Educational system

2dly That these works be collated from existing treatises, with the exception of the Spelling Book, Grammar, and Dictionary, (for reference,) and Vocabulary, (to be committed to memory in order to impress on the mind the meaning and derivation of the principal words)

3dly That the local Arithmetic, and Accounts of the province, should form one of the first subjects of study, and that this treatise be at once prepared, without being previously written in English

4thly That the first work to be prepared in English, and rendered into the Vernacular, should be a Reader of about 100 pages, conveying valuable instruction, in the simplest language

5thly That then should follow

The History of the Province or Kingdom in which the Seminary is located

An Ethnological view of the Rise, Progress, and Fall of Kingdoms and Empires

A Compendium of General Geography, with a few leading statistical facts

A History of India

History of England

A description of the Wonders of Nature and Art in India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ আপ্রিল।]

২। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট আদেশ করিতেছেন যে এই মূল নিয়ম সফলকরণের নিমিত্তে যে বিশেষ নিয়ম করণের আশ্রয় হয় তাহা কোম্পেন্সের সাহেবেবা অতিশীঘ্র ও অতিসাধনাতাপূর্বক সম্পন্ন করিয়া ঘোষণা করেন। এবং কোম্পেন্সের সাহেবেবা এদেশীয় ভাষার এই পুস্তক প্রস্তুত এবং পরীক্ষাকরণের নিমিত্তে বেং টাকা দিতে পরামর্শ করেন তাহা গবর্ণমেন্ট সম্মত দিতে সম্মত আছেন।

৩। এই ছকুমের অনুযায়ী তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে পুস্তক মনোনীতকরণের সম্প্রদায়ের সাহেবেবা যে পুস্তকের আবস্তকতা উপযুক্ত বোধ করেন তাহাব এক তালিকা এবং যাহার ভাবা প্রস্তুত হইবেক ও যে মিয়াদে সমাপ্ত করিতে হইবেক তাহা এবং অন্য যে সকল উপদেশ এই সম্প্রদায়ের সাহেবেবা আপনার দেয় কার্যের সম্পর্কীয় বোধ করেন তাহা বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের আঞ্চালি সাধারণ বৈঠকে অর্পণ করেন।

এচ বি বেলি।
সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্স।
১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআরি।

জীযুত ডাক্তর ইএটস সাহেবেব এবং জীযুত জে মার্স মন সাহেবেবর অনেক দিবসাবধি এই কার্যের বিষয়ে অনুশীলন থাকাতঃ সম্প্রদায়ের সাহেবেবা তাহাবদিগকে বৈঠকে উপস্থিত হইতে আদেশ করিয়া তাহাবদেব সঙ্গে কথোপকথন করিয়া নীচের লিখিতমত পরামর্শ দিতে ছেন।

প্রথম। যে সকল পুস্তক এদেশীয় ভাষাতে তরজমা করা যাইবেক তাহা প্রথমে দেশের অবস্থা বুঝিয়া ইঙ্গবেজীতে প্রস্তুত হয় যেহেতুক এমত হইলে এ সকল পুস্তক ভারতবর্ষের নানা রাজ্য ও প্রদেশের ভাষাতে তরজমা হইতে পারে এবং এদেশের বিদ্যাধ্যাপনের সমস্ত বীতির সর্বত্র একতা হয়।

দ্বিতীয়। বানানের পুস্তক ও ব্যাকরণ ও দৃষ্টি করণার্থ অভিধান পুস্তক এবং আওড়াইবার জন্য বাক্যাবলিভিন্ন অন্য সকল পুস্তক অন্যান্য প্রকাশিত পুস্তকহইতে সংগ্রহ করিয়া প্রস্তুত করা যায় এই বাক্যাবলির অভিপ্রায় এই যে প্রধান কথার অর্থ এবং উৎপত্তি মনে উদ্ভব কপে থাকে।

তৃতীয়। যে প্রদেশে পাঠশালা স্থাপিত হয় তাহাব অল্প বিদ্যা এবং গণনাপুস্তক ছাএবদেব প্রথম শিক্ষা করা উচিত এবং এই পুস্তক ইঙ্গবেজীতে লিখিত না হইয়া একেবারে দেশীয় ভাষাতে প্রস্তুত করা যায়।

চতুর্থ। যে প্রথম পুস্তক ইঙ্গবেজী ভাষাতে প্রস্তুত হইয়া দেশীয় ভাষাতে তরজমা করা যায় তাহা ন্যূন অধিক ১০০ পৃষ্ঠার এক বিড়র অর্থাৎ পাঠকরণের পুস্তক তাহাতে উদ্ভব উপদেশ অতিসহজ ভাষাতে লিখিতে হইবেক।

পঞ্চম। তাহাব পর এই পুস্তক প্রস্তুত করা উচিত পাঠশালা যে প্রদেশে কি রাজ্যে স্থাপিত হয় সেই প্রদেশ কি রাজ্যের পূর্ব বিবরণ।

পৃথিবীর সমস্ত রাজ্য ও মহারাজ্যের স্থাপন ও চলন ও পতিত হওনের সংক্ষেপ বিবরণ পুস্তক।

পৃথিবীর ভূগোলীয় সংক্ষেপ বিবরণ তাহাতে প্রত্যেক দেশের বিশেষ অবস্থার মূল বিবরণ লেখা থাকিবেক।

ভারতবর্ষের ইতিহাস।

ইঙ্গলণ্ড দেশের ইতিহাস।

ভারতবর্ষের মধ্যে ঈশ্বরের সৃষ্টি এবং মানুষের সৃষ্টি আশ্চর্য্য নানা কার্যের বিবরণ।

6thly That it is advisable that none of the works should exceed 250 duodecimo pages in the translation

7thly That it is also advisable that during the preparation of this series, existing works which may be approved of, be brought into use, and that this Section is prepared forthwith to submit a report of such works

8thly That in connection with the preparation of this series of works, the Section would suggest that it will be indispensably necessary in order to make them available, that an efficient system of Vernacular instruction be laid down to be adopted in the existing Seminaries, and that a due proportion of time be allotted to these studies

9thly That if these recommendations be approved of, the Section will endeavour to secure the preparation of these works in the English, and in the Vernacular language, and submit further particulars as to the probable compilers, terms, and dates of completion

Ordered, that a copy of the above be forwarded to the Council of Education

By order of the President and Section,

H V BAYLEY,

Secretary

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 13th April, 1842

Mr L J H Grey received charge of the General Post Office on the 7th instant from Mr J B Thornhill

Mr J B Thornhill assumed charge of the offices of Deputy Accountant General and Accountant in the Revenue Judicial, Commercial, Marine, Salt and Opium Departments, from Mr C G Mansel on the same date

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 13th April, 1842

Mr W H Bull received charge of the General Treasury from Mr G Adams on the 31st ultimo

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 352
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
SALT
The 11th April, 1842
APPOINTMENT

The Honourable the Deputy Governor is pleased to make the following Appointments

[Government Gazette, 26th April, 1842.]

যষ্ঠ। উক্তসমূহেরা এই পুস্তকের মধ্যে কোন এক খান বাব পৃষ্ঠায় ছাপাহওয়া ২৫০ পৃষ্ঠার অধিক থাকা অনুচিত।

সপ্তম। উক্ত সকল পুস্তক প্রস্তুত হইতে প্রকাশিত যে সকল পুস্তক সম্পাদকের মনোগত হয় তাহা লইয়া ব্যবহার করা উচিত এবং সম্পাদকের সাহেবেরা এই সকল প্রকাশিত পুস্তকের এক বিবরণি অবিলম্বে দিতে প্রস্তুত আছেন।

অষ্টম। এই সকল পুস্তক প্রস্তুত করণের সম্পর্কে সম্পাদকের সাহেবেরা পরামর্শ দিতেছেন যে এই পুস্তক শিক্ষাক্ষেত্রের নিমিত্ত বর্তমান স্থাপিত বিদ্যালয়েতে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাওনের কোন উত্তম নিয়ম স্থাপন করা উচিত এবং দেশীয় ভাষাশিক্ষাক্ষেত্রের নিমিত্তে উপযুক্ত সময় নিরূপণ করা বিধি।

নবম। যদি এই সকল পরামর্শ গ্রাহ্য হয় তবে সম্পাদকের সাহেবেরা সকল পুস্তক ইংরেজী এবং দেশীয় ভাষাতে প্রস্তুত করাওনের উদ্যোগ করিবেন এবং তাহা যে ব্যক্তির দ্বারা ও যে মিয়াদেব মধ্যে ও যত টাকায় প্রস্তুত হইতে পারে তাহার বিবরণ লিখিয়া কোলে লের বৈঠকে অর্পণ করিবেন।

অনুমতি হইতেছে যে উপরেব উক্ত লিপির এক নকল বিদ্যাধ্যাপনের কলেজের নিকটে পাঠান যায়।

প্রসিডেন্ট সাহেব ও সম্পাদকের সাহেবেরদের অকৃত্রিম ক্রমে।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ক্রিয়ুত এল জে এচ গ্রে সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে ক্রিয়ুত জে বি থর্নহিল সাহেবের স্থানে ডাকঘরের সাধারণ কর্মজের ভার গ্রহণ করিলেন।

ক্রিয়ুত জে বি থর্নহিল সাহেব এই তারিখে ক্রিয়ুত সিজি মানসেল সাহেবের স্থানে ডেপুটী এককৌন্টেন্ট জেনরলী এবং বেবিনিউ ও জুডিসিয়াল ও কোয়ার্টার্স ও মারিন ও নিমক এবং আর্কিভের ডিপার্টমেন্টের এককৌন্টেন্ট কর্ম গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

ক্রিয়ুত ডবলিউ এচ বেলি সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে ক্রিয়ুত জি আডমস সাহেবের স্থানে জেনরল ব্রেক্সটনের অধ্যক্ষতার ভার গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৫২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

নিমক।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

নিয়োগ।

ক্রিয়ুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

Mr E Stirling to officiate, until further orders, as Superintendent of Salt Chokies at Hooghly, vice Mr W H Bell. This Appointment to take effect from the 22d March last, the day on which Mr Stirling received charge of these Chokies from Mr Bell.

Mr P Taylor to officiate as Salt Agent at Balasore during the absence of Mr L E H Repton, on leave to Darjeeling, under Medical Certificate

G A BUSHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 353
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 13th April, 1842

Mr T A Shaw has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 30th instant

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 440
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE
The 13th April, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, for eight months under Medical Certificate to proceed to Sea, for the benefit of his health making over temporary charge of the Commissionership to Mr C Uday, the Judge of Rajshy

Biboo Hurrishunder Bose, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Dacca, for one month, under Medical Certificate

The 18th April, 1842

Mr James Grant, Civil and Sessions Judge of Dinagore, for fifteen days, on private affairs

Mr P Taylor, Collector of Moorshedabad, a further extension of eight days, from the 4th instant to enable him to reach Balasore

Mr L J H Grey, Magistrate of Rungpore, in extension, to the 7th instant

Dr J Pagan Civil Assistant Surgeon of Midnapore, for two months, under Medical Certificate, in extension, to enable him to proceed to Sea

Biboo Chunder Seekur Chowdree, Principal Sudder Ameen of Backergunge, for three weeks, on private affairs

APPOINTMENTS

Mr R H Russel Assistant at Moorshedabad, to exercise the special powers described in Reg III of 1821

Mr F Gouldsbury to officiate, until further orders, as Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, vice Mr Welby Jackson

Mr D Pringle to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhargulpore, vice Mr Gouldsbury

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

ক্রিয়ুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেবের পবিবর্তে অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ক্রিয়ুত ই কটলিং সাহেব হগলীর নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেণ্টী কর্ম নিরূহ করিবেন। যে দিবসে ক্রিয়ুত কটলিং সাহেব ঐ চৌকীর ভার ক্রিয়ুত বেলাই সাহেবের স্থানচইতে গ্রহণ করিলেন অর্থাৎ গত ২২ মার্চ তারিখঅবধি এই নিয়োগ আবদ্ধ হই বেক।

ক্রিয়ুত ই ই এচ রেপটন সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দাবজিলিঙ্গে গমন করিয়াছেন তাঁহার অবর্ত্ত মান সময়ে ক্রিয়ুত পি টেলব সাহেব বালেশ্বরের নিম কের এজেন্টি কর্ম নিরূহ করিবেন।

জি এ বুসবি।
বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৫৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

এই মাসের ৩০ তারিখঅবধি ক্রিয়ুত টি এ শ সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসল্লকীয় কার্যে ইশতাক দিতে অনুমতি পাইয়াছেন। এচ বি বেলি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪৪০ নম্বর।
বাক্সলা দেশের ক্রিয়ুত গবরনর সাহেবের
ছকুম।
জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবশিদাবাদের এলাকার কমি স্যমব ক্রিয়ুত ওএলবি জাকসন সাহেব স্বাস্থ্যহওনের নি মিত্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ আট মাসপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন তিনি কমিস্যনরী কর্মের ভার কিছু কালের নিমিত্ত বাক্সলাহীর জজ ক্রিয়ুত সি অড্‌নি সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ঢাকার ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ুত বাবু হরিশ্চন্দ্র বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৮ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ ক্রিয়ুত জেমস গ্রান্ট সা হেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মুবশিদাবাদের কালেক্টর ক্রিয়ুত পি টেলব সাহেব বালেশ্বরে পৌছজিবার নিমিত্ত বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত অতিবিক্ত আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট ক্রিয়ুত এল জে এচ গ্রে সাহেব অতিবিক্ত বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়া ছেন।

মেদিনীপুরের সিভিল আদাল্ট চিকিৎসক ক্রিয়ুত ডাক্তর জে পেগন সাহেব সমুদ্রে গমনার্থ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে অতিবিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জের প্রধান মদর আমীন ক্রিয়ুত বাবু চন্দ্র শেখর চৌধুরী স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। নিয়োগ।

মুবশিদাবাদের আদাল্ট ক্রিয়ুত আব এচ বসল সা হেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা অনুসারে কার্য করিবেন।

অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ক্রিয়ুত এক প্রলসববি সা হেব ক্রিয়ুত ওএলবি জাকসন সাহেবের পবিবর্তে ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবশিদাবাদের এলাকার কমিস্যনরী কার্য নিরূহ করিবেন।

ক্রিয়ুত প্রলসববি সাহেবের পবিবর্তে ক্রিয়ুত ডি প্রিন্সল সাহেব ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নি রূহ করিবেন। এক জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্ষা নেমক পশ্চাদুৰ্দ্ধ নিবিধ দৰে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবান্বেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম বেলেয়াছাটা নাৰায়ণপুৰ ও গোবিন্দা নমুনা দৃষ্টে খাতিৰ জমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰু যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওরা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন্ সনেৰ পোন্ধান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দৰ
২৪ পৰগনা	বেলেয়াছাটা নাৰায়ণ পুৰ আওল গো বন্দা	১২৪৮ সাল এ ঐ	৫০০০/ ১০০৫০/ ৮০০০/	কোণ সিককা ৪০০০ ৪৩২১ ৪৩১১

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ২১ আপ্রিল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্ষা নেমক পশ্চাদুৰ্দ্ধ নিবিধ দৰে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবান্বেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং বাগড়ীৰ সবকারী গোলা নমুনা দৃষ্টে খাতিৰ জমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰু যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওরা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন্ সনেৰ পোন্ধান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দৰ ১০০/ মোন
২৪ চক্ৰিশ পৰগনা	বাগড়ী	১২৪৭ সাল	১০০০০/	কোণ ৪৩৭১ টাকা

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ২১ আপ্রিল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটাৰী।

SALES OF LAND

জমিদাৰী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্র বান্ন বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু জেলা মুরশিদাবাদেৰ জীযুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ৩ মাৰ্চ তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ আদেশ মতে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অন্যকাৰ কৰকমানুসাবে ১ মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুৰেৰ দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাবেৰ ছাবা হজুবে হাজিৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাব কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৫ আপ্রিল।

নাম
জামিনদাৰ
কুড়াবাম মিত্র তহসীলদাৰ
আবকাৰি জেলা মুরশিদা
বাদ

নাম
জামিনদাৰ
নিজ

জামিনী
জায়দাদ
পং কাশীঘোড়া চন্দা জগ
মাথপুৰ জমা ২০২২৫/১৪
মজলম

Midnapore Collectorate, 5th April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডিপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু অত্র জেলাৰ জীযুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ বৰ্তমান মাছাব ৫ তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ আদেশমতে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অন্যকাৰ কৰকাৰিৰ কৰকমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুৰেৰ দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাবেৰ ছাবা হজুবে হাজিৰ আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাব কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১২ এপ্রিল।

নাম জামিনদাৰ
সব আসিষ্টাণ্ট ওবৰশিয়ৰ
বামপ্রসাদ দাস

নাম জামিনদাৰ
বামপ্রসাদ মাইতি

জামিনী জায়দাদ
তর্পে খাবেন্দা জগমাথপুৰ তকীস
৩৮২৫৬ মধ্যে ২০০১ টাকা

Midnapore Collectorate, 12th April 1842

G C BYBACK, Depy Collector.

[Government Gazette, 26th April, 1842]

(২০৬)

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

বামচাঁদ চৌধুরী সাং খালিনা পং খটনগর।

মজহব

যেহেতু মজহব মজকুব নীচের লিখিত তালুকে আপন নাম জাবির প্রার্থনায় দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে অতএব
অফিসে সন্মুখানুসারে ১ মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ তালুক মজকুবের দাবিদার ওয়াবিস
থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোকাবেল দাবা হজুরে হাজির আসিয়া সাবুদসম্মিলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে
নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবে না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৬ আপরেল।

নাম পং	নাম মোজা	তালুক তাং	বকম তাং	সাবেক মালিক	ইস্তাহাবের বিবরণ
বাজগড়	মানকই ওগরবচ	১২০১/১৭	৪১/১২ মোজা	নলমণি বমুগু	মৌবনী

Midnapore Collectorate, 16th April, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

শিবপ্রসাদ পাল সাং কোতাই পং খান্দাব।

মজহব

মজহব মজকুব এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে সরঙ্গ পরগনার মহাল কং বাগপুর যাহা ঐ পব
গনার পবশুবাগপুর সার্কিনের চন্দ্রমোহন পাহানের নামে মজহরের বেনামী খবদ ছিল তাহা বর্তমান ১/ আনিব
ভৌজির বাকীর কাবণ গত মাঘ মাসে নীলাম হইয়াছে অতএব সরকারের পাওনা বাদে বাকী যাহা ডাক ফাজিল
পাওনা হয় তাহা ওতাকে দেওয়ার যার অতএব এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক
ফাজিল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোকাবেল দাবা হজুরে হাজির আসিয়া
সাবুদ সম্মিলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবে না ইতি সন ১৮৪২
সাল তাং ১৮ আপবেল।

Midnapore Collectorate, 18th April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector.

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে অগ্রদ্বীপনিবাসি জগদল্লভ সিংহ এক কেতা
দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করিলেন যে কিসমত মণ্ডলপুর বাটার সদর জমা কোম্পানি মবলগে ১২৫ টাকা মজ
হরের কারপবদাজ খিনাথ ঘোষের নামে বিনামিতে সেবেস্তায় তালুত লেখা যায় মজহব উক্ত তালুত উক্ত ঘোষের
নামে নীলামে খবদ করিয়া মফসল দখিলকার আছে ঘোষ মজকুব মজহবের অজান্তসাবে কানুন দোএম সং
ক্রান্ত বিল নাফুলগাটা এই জিলার ডেপুটী কালেক্টর রামবল্লভ মুখোপাধ্যায় বায় বাহাদুরের মহকুমাইতে
গিরিশচন্দ্র ঘোষের নামে ইজাবা বন্দোবস্ত করিয়া লইয়া মজহবের ঐ বিনামী তালুক জামিনীতে আবদ্ধ করিয়াছিল
তাহাতে ইজাবার বাকী মবলগে ৬৫১/৭ টাকা আদায়কারণ উক্ত তালুক গত ২৪ টেএ লাটবন্দী হইয়া ইস্তাহাব
জাবী হইবাতে মজহব জাত হইয়া উক্ত বাকী দরখাস্তের দ্বারা দাখিল করিয়াছে ঘোষ মজকুব চালাকী করিয়া মজহ
বের বস্ত বরবাদ দেওয়ার আটক নাই মতে প্রার্থনা বাখে যে ঘোষ মজকুবের নাম পরিবর্তে উক্ত মহালে মজহবের
নাম জবী করা যায় সে কারণ ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি কোন আপত্তি উক্ত বিষয়ে কাচারো থাকে তবে
১৫ বোজ মধ্যে তাহার দলীল দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দরখাস্ত হজুরে দাখিল করিবার মিয়াদ গতে ওজব
শুনাব যোগ্য হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ১২ আপরেল মোং সন ১২৪২ সাল তারিখ ১ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 12th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সাকিন খড়্গার মাধবচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এক
কিতাদরখাস্ত এই মর্মে হজুরে দাখিল করিলেন যে কিসমত পরগনে খড়্গায় যাহার সদর জমা ২৩৭০৮/২ পাই এই
জমার কালেক্টরি সেবেস্তাতে বিনোদমণি ও প্রকদরাল ও বেণিমাধব ও উত্তমকুমারী ও সৈদআবদুল হাকিম ও শম্ভু
নাথওগরবহ নামে লেখা যায় তাহার মধ্যে বকম ২৮৮ নয় গতা চৌদ কাগ যাহার সদর জমা ৭৩১০ পাই মজহ
বের পিতামহ কৃষ্ণচন্দ্র মুখোপাধ্যায় নামে বহুদিবসাবধি মধুসূদন বন্দোপাধ্যায়ের নামে তালুত মোকরর বাখি
য়া সরকারের মালগুজাবি আদায় করিয়া মপমল দখিলকার থাকিয়া ফৌত করে পরে মজহরের পিতা গজাগো
বিন্দ মুখোপাধ্যায় ঐ নামে তালুত রাখিয়া মপমল দখিলকার থাকিয়া ফৌত করে তাহার পব মজহর ঐ নামে
সরিকান এজমালিতে তালুত মোকরর বাখিয়া মপমল দখিলকার আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে মধুসূদন বন্দো
পাধ্যায়ের নাম খবদ করিয়া উক্ত তালুতে সবিকান এজমালে মজহরের নাম জাবি করা যায় সে কাবণ ইস্তাহাব
দেওয়া যাইতেছে যে যদি উক্ত বিষয়ে কাচারো আপত্তি থাকে তাহার ১৫ বোজ মধ্যে দলীল দস্তাবেজসমেত হাজির
হইয়া ওজবাতের দরখাস্ত হজুরে দাখিল করিবার মিয়াদ গতে কাহারো ওজব শুনার যোগ্য হইবেক না ইতি সন
১৮৪২ সাল তারিখ ১৩ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 13th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ আপ্রিল।]

THREE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, alias Hoormut Khan, alias Dhurmun Khan, an absconded Thug

Azim, alias Hoormut Khan, alias Dhurmun Khan, son of Lali Khan, alias Laloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freckled cheeks separated eyebrows, middling nose, hair black. He is between forty and fifty years of age

Azim alias Hoormut Khan, was some time back apprehended on suspicion of Thuggery, and released, since then he entered in the late Colonel Prossgrave's service and, on that officer's death, committed an act of Thuggery at Cossipore, and absconded

W DAMPIER

Supt of Police L P

Office of Supt Pol L P

Monghyr, the 12th April, 1842

৩০০ টাকা পুরস্কার।

আজিমখাঁ অথবা হুরমখাঁ কিম্বা ধর্মখাঁ নামক পলাতক এক ব্যক্তি ঠগকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেপ্তার করে তাহাকে এই পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ আজিমখাঁ অথবা হুরমখাঁ কিম্বা ধর্মখাঁ ঠগের দের জমাদার লালখাঁর অথবা লালু পুত্র পাঁচ ফুট আট নয় ইঞ্চি লম্বা স্থূলকায় তাঁহার কাঁধ চোড়া গৌরবর্ণ সুদৃশ্য বটে কিন্তু তাহার গালে মাচড়া পড়িয়াছে তাহার জু ঘোড়া নহে তাহার নাক লম্বাও নহে খাবড়াও নহে চুল কাল বয়ঃক্রম চল্লিশ পঞ্চাশ বৎসর হইবেক।

এ আজিমখাঁ অথবা হুরমখাঁ কএক বৎসর পূর্বে ঠগি ব্যাপার করিয়াছে এমত সন্দেহ হওয়াতে ধৃত হইয়া পরে খালাস হয় তৎপরে এই ব্যক্তি মৃত কর্ণেল প্রেসগ্রেব সাহেবের কর্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু এই সাহেবের মৃত্যু হইলে পর এই লোক কাশীপুরে ঠগি ব্যাপার করিয়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তখতান। মুজের ১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিল।

SHERIFF'S SALE

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান আপ্রেল মাসের ২৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কলিকাতার সবিফ সাহেব কলিকাতা নগরে বাধা বাজাবের ১৩৬ নং বাটীতে কালীপ্রসাদ শাহার ও প্রকচরণ শাহার ও শিবচরণ শাহার ও বায়ধন শাহার ও বেগিমাদন শাহার এবং সনাতন সাধু খাঁর দুব্য অর্থাৎ বস শবাব ও মদ এবং অন্যান্য প্রকার ওয়াইনপ্রভৃতি শবাব নীলাম করিবেন। এবং আগামি মে মাসের ৫ তারিখ বৃহস্পতিবারে কলিকাতার সবিফ সাহেবের চাতে কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকচরণ শাহা ও শিবচরণ শাহা ও বায়ধন শাহা ও বেগিমাদন শাহা এবং সনাতন সাধু খাঁর নামে ফাইবাই ফেমিগাননামক যে পর্বতানা আছে তাহার ক্ষমতাক্রমে তিনি মুদ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাখায় নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। জিলা জুজলির আর্স। পর্বতনার চুঁচুড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দিগম্বর শাহার যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমার বন্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে বাস্তু উত্তরে দিগে পার্শ্বভী নামক এক ব্যক্তির মাতার ঘর দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের প্রদায় এবং পশ্চিম দিগে জয়চান সেকবার বাটী ও ভূমি।

[Government Gazette, 26th April, 1842]

সবিফের নীলাম।

২ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পর্বতনা চুঁচুড়ার কাগাবপা ডার বাজাবের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক বিঘা এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকচরণ শাহা ও শিবচরণ শাহা ও বায়ধন শাহা ও বেগিমাদন শাহার যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমার বন্ধ বিশেষতঃ উত্তরে দিগে গলি পূর্বে দিগে দিননাথ ছতা বের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগুবিব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুরারি দত্তের বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পর্বতনার দুয়পুর্বেব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ১১।০ এগার বিঘা দশকাটা এবং তাহার মধ্যে এক পুষ্কবিণী ও নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকচরণ শাহা ও শিবচরণ শাহা এবং বেগিমাদন শাহার যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমার বন্ধ বিশেষতঃ উত্তরে দিগে সরকারী বাস্তু পূর্বে দিগে রায়বন ঘোষের বাগান দক্ষিণ দিগে বাণী শঙ্করীর এক খণ্ড ভূমি এবং পশ্চিম দিগেব এক ভাগে কালচান গোপের বাগান অন্য ভাগে দৈন্যব পা লের বাগান।

সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিলে নাল মেব নিয়ম জানিতে পারিবেন।

জিরামপুর্বেব যন্ত্রালয়ে জিহুত উল্লিখিত মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 3, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩ মে।

CONSTRUCTIONS

কনস্ট্রাকশন অর্গান আইনের অর্থ।

No 1321

On a reference from the Judge of Moradabad whether Act XXIX of 1841, is to be considered as superseding the Rule of procedure laid down for Moonsiffs, in cases of default of Plaintiffs, in Clause 1 Section 27 Regulation XXIII of 1814, and whether it is therefore incumbent on Moonsiffs to wait until the expiration of six weeks before dismissing suits for default.

1814
Reg XXIII
Section 27,
Clause 1

It was held, that Act XXIX of 1841, does not repeal any Clause or Regulation allowing a Moonsiff to dismiss a case after a prescribed and notified time, on default of Plaintiff, within the period of six weeks, but only provides for the disposal of suits by dismissal, which, under the rule heretofore in force, have been wont to remain longer than that term.

1841
Act XXIX

Western Court, 18th February, Calcutta Court, 8th April, 1842

১৩২১ নম্বর।

মুর্বাদাবাদের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে ফরিদাবাদী মোকদ্দমা টালাইতে কসূর করিলে মুনসেফেরদের কার্যকরণে যে বিধি ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৭ ধা-
রা ১ প্রকরণে নির্দিষ্ট আছে তাহা ১৮৪১ সালের ২২ আইনের দ্বারা মতান্তর হইয়াছে
কি না এবং কসূরপ্রসূত মোকদ্দমা ডিসমিসকরণের পক্ষে ছয় সপ্তাহ অতীতহইলে
অপেক্ষা মুনসেফেরদের করিতে হয় কি না।

১৮১৪ সাল
২৩ আইন
২৭ ধারা
১ প্রকরণ।

তাহাতে এইমত বিধান হইল যে যে কোন প্রকরণ অথবা আইনের দ্বারা মুনসফ ছয়
সপ্তাহ অতীত না হইলে মিয়দ নির্দিষ্ট ও প্রকাশ করিলে পর ফরিদাবাদী কসূরপ্রসূত
মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে পারেন্ এমত কোন আইন অথবা প্রকরণ ১৮৪১ সালের
২২ আইনের দ্বারা বদল হয় নাহি কিন্তু এ আইনের অভিপ্রায় যে সকল মোকদ্দম
ছয় সপ্তাহের অধিক মূলতবী থাকিত সেই ২ মোকদ্দমা ডিসমিসকরণের দ্বারা নিষ্পত্তি
হয়।

১৮৪১ সাল
২২ আইন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুয়ারি।
কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ৮ আপ্রিল।

No 1322

Held, on reference from the Session Judge of Azimgurh, that the words " sen-
tence or order" in Act XXXI 1841, do not refer to interlocutory orders in cases
under trial, and that the provisions of the Act do not preclude the interference
of the higher, with such intermediate orders of the Lower Courts.

1841,
Act XXXI.

Western Court, 18th March, Calcutta Court, 1st April, 1842

[Government Gazette, 3d May, 1842]

১৩২২ নম্বর।

১৮৪১ সাল
৩১ আইন।

আজিমগড়ের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকবাজিতে বিধান হইল যে ১৮৪১ সালের ৩১ আইনে “দণ্ডাজ্ঞা অথবা হুকুম” এই কথা মোকদ্দমা চলনকালীন হুকুমের বিষয়ে খাটে না এবং অধিক আদালতের মোকদ্দমা চলনকালীন হুকুমে উপরিস্থ আদালতের এই আইনের বিধির দ্বারা হস্তক্ষেপকরণের নিষেধ নাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ১৮ মার্চ।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ১ এপ্রিল।

No 1323

Rule for calculating
the period of appeal from
orders of Moonsiffs in
Miscellaneous Cases

Held, on a reference from the Judge of Allahabad, that the period allowed for appealing from the orders of Moonsiffs in Miscellaneous cases, (copies of which orders are to be granted on plain paper,) should be calculated from the date of the order appealed from, deducting the interval that may elapse between the date of the copy being applied for, and its being ready for delivery

N B The Moonsiffs should always note on the copy the date of application for the copy, and that of its being ready for delivery

Western Court, 9th March, Calcutta Court, 8th April, 1842

৫

১৩২৩ নম্বর।

মুন্সেফের মোকদ্দমা
তে মুন্সেফের হুকুমের
উপর যে আপীল হয়
তাঁহার মিয়াদ হিসাব
করণের বিধান।

আলাহাবাদের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকবাজিতে বিধান হইল যে মুন্সেফের হুকুমের উপর আপীলকরণের মিয়াদ আপীলতওয়া হুকুমের তারিখ অবধি গণ্য করিতে হইবেক কিন্তু হুকুমের নকলের দবখাস্ত করিলে পর তাহা প্রস্তুত করিতে যত কাল লাগে তাহা এই মিয়াদহইতে বাদ দিতে হইবেক। মুন্সেফের এই হুকুমের নকল সাদা কাগজে দিতে হইবেক।

মন্তব্য কথা। নকল পাঠবার দবখাস্তের তারিখ এবং তাহা দিবার নিমিত্তে প্রস্তুত হওনের তারিখ এই হুকুমের নকলে মুন্সেফেরদের সর্কসাই টুকিরা রাখিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ২ মার্চ।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ৮ এপ্রিল। X

No 1324

1817
Regulation XVII
Section 8
Clause 5

Held, on a reference from the Session Judge of Agra that the provisions of Clause 5, Section 8, Regulation XVII 1817, are not applicable to cases of “administering intoxicating drugs, and Theft”

Western Court, 21st March, Calcutta Court, 8th April, 1842

১৩২৪ নম্বর।

১৮১৭ সাল
১৭ আইন
৮ ধারা
৫ প্রকরণ।

আগবার সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকবাজিতে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ৮ ধারার ৫ প্রকরণের বিধি “নেশাজনক দ্রব্য খাওয়াওনের এবং চৌর্য্যকরণের” মোকদ্দমাজিতে খাটে না।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ২১ মার্চ।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ৮ এপ্রিল।

J HAWKINS, Register

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 441

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
NOTIFICATION

The 18th April, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to approve of the formation of the undermentioned Committees for the management of the Surplus Ferry Collections in the following Districts of the Lower Provinces, viz

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩ মে।]

বাজকর্মের নিয়োগ।

৪৪১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেদিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৮ এপ্রিল।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের নীচের লিখিত জিলাতে গুনা বার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের নিমিত্তে নীচের লিখিত কমিটিবদ্বিগকে নিযুক্ত করিবার বিষয়ে বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব সম্মত হইয়াছেন।

Committee for the District of Baraset.

Roy Bycantnath Chowdree,
 Baboo Kassimath Biswas,
 Baboo Pranath Chowdree,
 Mr Johannes Agabeg,
 Baboo Killee Prosono Mookerjee,
 Moulvie Hamcedul Huk,
 Moonshee Assulluddeen

Ditto for the ditto of Monghyr

Mr. Macrae,
 Captain Tanner,
 Mr Breen,
 Mr Crump,
 Mr Bruce,
 Baboo Juggernath Dutt,
 Lall Jee Sahoo

Ditto for the ditto of Bhaugulpore

Doctor Leckie,
 C Barnes,
 Frederick Rice,
 P Onrat
 Baboo Gopaul Chunder,
 Baboo Mitterjct Sing,
 Baboo Deenanath Sahoo

Ditto for the ditto of Beerbhoom

Mr F Cardew,
 Doctor Murray,
 Mr J Frskine,
 Baboo Bissumber Sing
 Baboo Benoderain Sem,
 Baboo Sumbhoo Chunder Ghose,
 Moulvie Izut Ali Khan Behadoor

Ditto for the ditto of Hooghly

Mr J Esdaile,
 Mr t Proby,
 Mr J Smith,
 Baboo Joykisto Mookerjee,
 Baboo Churkooram Sing,
 Baboo Moodsooden Nundee
 Raice Rampersaud Behadoor

Ditto for the ditto of Malda

Mr J Lamb,
 Mr D Gibson,
 Mr John Taylor
 Mastopha Khan,
 Ruggonath Doss,
 Goshai Tilleck Grr,
 Alum Chund Shaw

Ditto for the ditto of Furreedpore

Mr C Macintyre,
 Mr A A Dunlop,
 Mr J Curtis,
 Mr C Oman,
 Mr L Rainey,
 Moulvie Reazooden,
 Baboo Sibchunder Mookerjee

জিলা বারাসতের কমিটি।

শ্রীযুত বায় বৈকুণ্ঠনাথ চৌধুরী।
 , বাবু কাশীনাথ বিশ্বাস।
 „ বাবু প্রাণনাথ চৌধুরী।
 „ জোহান্নিস আগাবেগ সাহেব।
 , বাবু কালীপ্রসন্ন মুখুযা।
 „ মৌলবী হামিদুল হক।
 „ মুন্সী আসলউদ্দীন।

জিলা মুন্সেবের কমিটি।

শ্রীযুত মাক্রে সাহেব।
 „ কাপ্তান টানব সাহেব।
 „ ব্রীণ সাহেব।
 „ ক্রম্প সাহেব।
 „ ক্রুস স চেব।
 „ বাবু জগন্নাথ দত্ত।
 „ লালজী শাহ।

ভাগলপুরের কমিটি।

শ্রীযুত ডাক্তর লেকি সাহেব।
 „ সি বার্লস সাহেব।
 „ ফ্রেদরিক বৈস সাহেব।
 „ পি অনবেট সাহেব।
 „ বাবু গোপালচন্দ্র।
 „ বাবু যিত্তিজিৎ সিংহ।
 „ বাবু দীননাথ শাহ।

বীৰভূমের কমিটি।

শ্রীযুত এক কারডিউ সাহেব।
 „ ডাক্তর মরে সাহেব।
 „ জে অরকিন সাহেব।
 „ বাবু বিশ্বম্ভর সিংহ।
 „ বাবু বিনোদিরায়ণ সেন।
 „ বাবু শম্ভুচন্দ্র ঘোষ।
 „ মৌলবী ইজ্জৎ আলী খাঁ বাহাদুর।

হুগলীর কমিটি।

শ্রীযুত জে এসডেল সাহেব।
 „ এক প্রোবি সাহেব।
 „ জে স্মিথ সাহেব।
 „ বাবু জরকৃষ্ণ মুখুযা।
 „ বাবু ছকুরাম সিংহ।
 „ বাবু মধুসূদন নন্দী।
 „ রায় রামপ্রসাদ বাহাদুর।

মালদহের কমিটি।

শ্রীযুত জে লাম সাহেব।
 „ ডি গিবসন সাহেব।
 „ জোন টেলব সাহেব।
 „ মোস্তাফা খাঁ।
 „ রত্ননাথ দাস।
 „ গোমাই তিলক গিবি।
 „ আলমচাঁদ শা।

ফরিদপুরের কমিটি।

শ্রীযুত সি মাকিনটায়ব সাহেব।
 „ এ এ ডনলপ সাহেব।
 „ জে কটিস সাহেব।
 „ সি ওয়ান সাহেব।
 „ এল বেণি সাহেব।
 „ মৌলবী রেয়াজুদ্দীন।
 „ বাবু শিবচন্দ্র মুখুযা।

Ditto for the ditto of Purneah

Mr J C Smith
Mr Mackintosh,
Mr Lay
Mr Chas Palmer,
Rajah Bydyanund Sing,
Rajendra Narain Raie,
Lalljee Mull

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 432

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGALJUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 21st April, 1842

Mr R H Rattray, a Judge of the Sudder De-
wanny and Nizamut Adiwlat, from the 20th to the
30th instant on private affairs

The 22d April, 1842

Mr F Skipwith, officiating Civil and Sessions
Judge of Chittagong, for one month, on private af-
fairs making over charge of the current duties of
his office to the first Principal Sudder Ameen

The 25th April, 1842

Lieutenant S R Tickell Junior Assistant to the
Commissioner of Chota Nigpore, to the 17th prox-
imo, in extension of the leave granted to him on the
12th ultimo

Baboo Chunder Sekur Chowdry, Principal Sud-
der Ameen of Backergunge, for ten days, in exten-
sion of the leave granted to him on the 18th instant

APPOINTMENTS

Mr E E Woodcock, Joint Magistrate and De-
puty Collector of Champaran, to the Register of
Deeds in that District under Act XXX of 1839

Mr H P Russell,
Mr A Kean
Mr F L Beaufort,
Mr G D Herklotts,
Mr George Cane,
Mr A Reid,
Maheema Gerr Ghosyn

To be Members of a Committee for the manage-
ment of the Surplus Ferry Funds of the District
of Moorshedabad

Dr L Mitchell,
Mr W C White,
Mr A Battersby
Baboo Bhyruchunder Mojomdar,
Baboo Hemchunder Bhattacharjee
Baboo Joykissen Roy
Baboo Gobindchunder Shah,

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৩ মে।]

পূৰণিয়াৰ কমিটি।

শ্রীযুত জে সি স্মিথ সাহেব।
„ মাকিন্টস সাহেব।
„ লে সাহেব।
„ সি পায়ব সাহেব।
„ বাজা বিদ্যানন্দ সিংহ।
„ রাজেন্দ্রনাথারায় রায়।
„ লালজি মল।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গৱৰ্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৪৩২ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গৱৰ্ণমন্ট সাহেবের
হুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২১ আপ্রিল।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ শ্রীযুত
আব এচ বাটরি সাহেব য়িন্ন কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসে
২০ তারিখ অবধি ৩০ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়া
ছেন।

১৮৪২ সাল ২২ আপ্রিল।

চাটিগাঁও একটিন্ সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ
ফিপউইথ সাহেব আপনাব কাছাবীর চলিত কর্মের
তার প্রথম প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া
য়িন্ন কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

ছোট নাগপুরের কমিস্যনরের ছোট আফিসেন্ট
শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এস আব টিকল সাহেব গত মাসের
১২ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিবিক্ত আগামি মাসের
১৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্র
শেখর চৌধুরী বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে সে ছুটী
পান্ তদতিবিক্ত দশ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

চম্পারণের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কমিশন্টর
শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানু
সারে এ জিলাব দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

শ্রীযুত এচ পি বসেল সাহেব।

„ একীন সাহেব।
„ এফ এল বোর্ফর্ট সাহেব।
„ জি ডি হবকট্টস সাহেব।
„ জর্জ কে সাহেব।
„ এ বিড সাহেব।
„ যতিমাণিব গোসাই।

এই মহাশয়েরা জিলা মুবশিদাবাদের এদারাব
যৌকর দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণার্থ কমিটির
মেশ্বর হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তার ই মিচল সাহেব।

„ ডব্লিউ সি ওয়াইট সাহেব।
„ এ বার্স সাহেব।
„ বাবু ভৈরবচন্দ্র মজুমদার।
„ ব্রহ্মচন্দ্র ভট্টাচার্য।
„ বাবু ব্রহ্মকৃষ্ণ বায়।
„ বাবু গোবিন্দচন্দ্র শা।

To be Ditto of Ditto for the Ditto Ditto Ditto of
the District of Pubna

Mr Jas Grant,
Mr F B Kemp,
Mr J Wilkie,
Mr Holm,
Mr Terranean,
Mr H Smylie,

To be Ditto of Ditto for the Ditto Ditto Ditto of
the District of Dinagepore

NOTIFICATION

Mr J Wholer, Deputy Collector of Bulloah,
(Noakolly) received charge of the Treasury of that
District from Mr Uncovenanted Deputy Collector
J Barber, on the 12th instant

I J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 354

FOR WILLIAM GENERAL DEPARTMENT The 20th April, 1842

Mr T E Ogilvie has been permitted to proceed
to Kishnagur and prosecute his Study of the Oriental
Languages under the Superintendence of Mr
A Ogilvie, the Collector of the District

Mr M B Thornhill is reported qualified for the
Public Service, by proficiency in two of the Native
Languages

Mr D Pringle, of the Civil Service, reported his
arrival within the limits of the Bengal Division of
this Presidency at Chuprah on the 8th instant, on
return from Iurlough

H V BAYLEY
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 448

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 25th April, 1842

Lieut S R Tickell, Junior Assistant to the
Commissioner of Chota Nagpore, for two years, to
proceed to the Cape of Good Hope for the benefit
of his health

Mr D Cunliffe, exercising powers of Joint Magistrate
and Deputy Collector in Monghyr, for fourteen
days on private affairs

Baboo Hurroodly Ghose, Deputy Collector under
Regulation IX of 1833 in the Bhairulpore
Division, for six weeks, in extension, under Medical
Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 3d May, 1842]

এই মহাশয়ের জিলা পাবনার এই কর্মক্ষেত্রে কমিটির
মেম্বর হইবেন।

জিহুত জেমস গ্রাউ সাহেব।
“ এফ বি কেম্প সাহেব।
“ জে উইলকি সাহেব।
“ হোম সাহেব।
“ টেরাণো সাহেব।
“ এচ আইলি সাহেব।

জিলা দিনাজপুর এই কর্মক্ষেত্রে নিম্নে এই মহাশয়ের
কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

বলুআ অর্থাৎ নওয়াখালীর ডেপুটি কালেক্টর জিহুত
জে উইলকি সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখে অর্জিত
ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জে বারবর সাহেবের স্থানে এই
জিলাব খাজনাখানার ভার গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৫৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ আপ্রিল।

জিহুত টি ই ওগলবি সাহেব কৃষ্ণনগরে গমনপূর্বক
এ জিলায় কালেক্টর জিহুত এ ওগলবি সাহেবের
অধীনে এদেশীয় ভাষা শিক্ষা করিতে প্রকৃত পাইয়া
ছেন।

জিহুত এম বি থর্নহিল সাহেব এদেশীয় দুই ভাষাতে
সুশিক্ষিত হইয়া সবকারী কর্মক্ষেত্রে উপযুক্ত হইয়াছেন
এমত বিপোর্ট করা গিয়াছে।

সিবিলাসম্পর্কীয় জিহুত ডি প্রিংগল সাহেব এই রাজ্য
নীর বাঙ্গলাপ্রকৃতি প্রদেশের মধ্যে ছাপরাতে এই মাসের
৮ তারিখে নিয়মিত ছুটির পর পঁছন্ননের বিপোর্ট
করিলেন।

এচ বি বেলি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪৪৮ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের প্রকৃত
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

ছোট নাগপুরের কমিস্যনরের ছোট আসিস্ট্যান্ট
জিহুত লেপ্টেনেন্ট এস আব টিকেল সাহেব স্বাস্থ্যার্থে
কম্পে গমনের নিমিত্তে দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সেরের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের
কর্মতাপ্রাপ্ত জিহুত ডি কনলিফ সাহেব স্বীয় কর্মোপ
লক্ষে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ভাগলপুরের এলা
কার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত সারু হবললী ঘোষ
চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে অতিবিকৃত ছয় সপ্তাহের
ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমীদাৰী নীলাম।

ইস্তাহাৰনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জিলা মুরশিদাবাদ এই যে জেলা বীরভূমের সংক্রান্ত মোকাম কয়খার মুন সেফেৰ ডিক্রীৰ টাকা নফরচন্দ্র দাস ডিক্রীদাৰেৰ পাওনা মিক্রী বহমতুল্লা দেনদাৰেৰ দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের জিযুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের চলিত সনের ১ আপরেল তাবিখের চিঠী ও জেলা বীরভূমের জিযুত জজ সাহেবেৰ এই সনের ২৫ জানুআৰি তাবিখের কবকাবির আজ্ঞানুযায়ি দেনদাৰেৰ সম্পত্তি সন ১৮৪২ সালের ১২ আইনের ৮ ধারার মৰ্মানুযায়ি নীচেৰ তপশীল মত সন ১৮৪২ সালের তারিখ ১৮ মে মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ৬ জ্যৈষ্ঠ নীলাম হওনের ইস্তাহাৰ জাবি হইল যদি দেনদার এই ইস্তাহাৰেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূৰ্ণ দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছাৰিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেৰ বাসনা রাখত ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিন করহ এ বিষয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তাবিখ ২৫ আপরেল মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৪ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি কটী	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	ভায়দান বকম নীলাম হইবেক	ভাইন ডিক্রী টাকা মায় খব তা ও সুদ	কৈ
১	২৩২০	কিসমত মোজে বখুনাথ পুর	নইমুল্লা ও নছবওয়া ও বহমতুল্লা ও বহিমুল্লা ও বৈকুণ্ঠনাথ দাস	৭১৭/২	জেলা বীরভূমের জিযুত জজ সাহেবেৰ সন ১৮ ৪২ সালের ২৫ জানু আরি তাবিখের কবকা রি অনুযায়ি উক্ত কিস মত মোজে বখুনাথপুর মায় মুনাফা ৬ মোজাব রকম ৭/ আনাকে মো ল-আনা করিয়া তাহার এক আনা নীলাম হই বেক অর্থাৎ বহমতুল্লা ব হক।	উক্ত কবকাবি অ নুযায়ি ৩৮০/১৪৮ আসল ১০১০ টা কাব সুদ ইস্তক সন ১৮৪১ সালে ব ৭ অক্টোবর লা ৭ সন ১৮৪২ সা লের ১৭ মে মুদত ৭।১১ দি বসেব কাত ৭/২	৩৮৭৫০/১৬৮

যদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তাবিখের ২৫ নম্বরের সবকাইলর চিঠীৰ আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞা পন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্পিবেক এবং মাহালের পব সবকাবের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দাবা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 25th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাৰনামা কাছাৰি কালেক্টরি জিলা মুরশিদাবাদ এই যে অত্র জিলাৰ সংক্রান্ত মোকাম গোওয়ালেশব মুন সেফেৰ ডিক্রীৰ টাকা শীতলচন্দ্র সবকাৰ ডিক্রীদাৰেৰ পাওনা ফকিবচন্দ্র সবকাৰ ও গোবগোবিন্দ সবকাৰ দেন দারানের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের জিযুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের চলিত সনের ৩ আপ্রিল তা বিখের চিঠী ও শহর মুরশিদাবাদের জিযুত জজ সাহেবেৰ এই সনের ১৬ মার্চ তাবিখের কবকাবির আজ্ঞানুযায়ি প্রতিবাদিগণের মধ্যে ফকিবচন্দ্র সরকারের সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মৰ্মানুযায়ি নীচেৰ তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীৰ তারিখ ১৮ মে মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ৬ জ্যৈষ্ঠ নীলাম হওনের ইস্তাহাৰ জাবি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহাৰেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূৰ্ণ দিবস সূর্যাস্ত পর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে দেনদারান টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছাৰিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেৰ বাসনা রাখত ডাক আবস্ত হওয়ার পূৰ্ণ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিন করহ এ বিষয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৫ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৪ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজেষ্ট্রি	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালি য়ানা	ভায়দান বকম যাহা নীলাম হ ইবেক।	ভাইন ডিক্রী টাকা।	কৈ
১	২১৪৪	কিসমত পাঠনপাড়া	শিববাম চাটু য়া ও ৩ বৃন্দা বন বেহারি ঠা কুব সেবাইত শ্যামসুন্দর স বকাব নখীল কারক ফকির চন্দ্র সরকার	২২৭/২	এই মাহালের মধ্যে ফকিরচন্দ্র সরকারের হক নীলাম হইবেক	জিযুত জজ সা হেবেৰ কবকারী অনুযায়ি ৪১৪।২ আসল ৩২০।২ টাকার সুদ ইস্তক ৭ মার্চ লাগাইত ১৭ মে সন ১৮ ৪২ ইং মুন ২। ১১ দিবসেব কাত ৭।/৩	

৪২১৫/৪

সদর বোর্ডের সন ১৮৭১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ ময়মের সবকুলম্ব চিঠির আজ্ঞানুযায়ী বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্নিবেক এবং মহালের পর সবকাবের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 25th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে মোহাজিরনিবাসি বিবেকস্বরী দাসী এক কিতা দ্বা খাস্ত এই মর্মে দাখিল করিলেক যে পবগনে আকবরশাহীর অস্তঃপাতি হুদা ভবানীপুর যাহাব সদর জমা কোম্পা নিব কল ২৭১৪৮/৮ পাই জমসেবপুর নিবাসি রামেশ্বর বাগচী নীলামে খরিদ করিয়া ঐ মহালের বকম ১০ আনা যাহাব সদর জমা ১৩৫৭০/১০ পাই সন ১২৪৭ সালের ১৩ আশ্বিন মজহরার নিকট ৬৫০০ টাকা পণ বাহাতে বিক্রয়করিয়া কবাল ও কবজ লিখিয়া দিয়াছে যতে মজহরার প্রার্থনা যে উক্ত মহালের বকম ১০ আনার বাগচীর নামেব শামিল মজহরার নাম জারি করা যায় সে কারণ ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে যদি কাহার কোন আপত্তি থাকে তবে তাহার ওজরাতেব দ্বাখাস্ত মায় দলিলদস্তাবেজ ১৫ বোজ মধ্যে ছজুরে দাখিল কবে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২০ আপরেল মোং সন ১২৪২ সাল তারিখ ২ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 20th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে জীবুত কমিস্যনর সাহেবের সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআরির লিখা ৫৪ নং চিঠিব ছকুমানুসাবে ঐ কালেক্টরির পূর্ক খাজাখী যুগলকিশোর সেনের উমুলেব বকী সবকাবী তহবিল তছরপাতী টাকা আদায় কারণ জামিনীর শর্তানুযায়ী উক্ত খাজাখীর মালজামিনদাবেব জামিনীর লিখা বন্দকি হকিয়ত নীচেব লিখানুসারে নীলাম করা উচিত হইয়া নীলামের তারিখ সন ১৮৪২ সা লেব ২ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ বোজ বৃহস্পতিবার ধার্য করিয়া ইস্তাহার দেও য়া যাইতেছে যে কেহ নীলাম খরিদেব বাসনা বাঞ্চে তাহাবদিগেব উচিত যে পূর্কাক্ষে ঐ কাছারিতে হাজীর হইয়া নীলাম খরিদ কবে ইতি সন ১৮৪২ তাং ১৪ আপ্রিল মোং ৩ বৈশাখ সন ১২৪২ বাঙ্গলা।

নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জ টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাবর ডায়ন অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হই বেক।	মোকরা তছ হকিকত খাজা টাকা কোম্পানি
১	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কালুবায সেন পং পুখবিয়া	বায়কৃষ্ণ দেব	৪৩৩৯/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমি ক জামিনদাবেব যে হক আছে তাহাব চাবি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	জীবুত কমি স্যানর সা হেবের উক্ত ছকুমানুসা রে লাট বন্দী প্রস্তুত পূর্কক ইস্তা হাব দেও য়া গেল
২	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাবাবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা	
৩	৪৫১	কিং উচগ্রাম তাং বামকিশোর রায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১/৬	তথা	
৪	১৬০	মোজা সীজুয়া আ গত বনদী আটা হি স্যা ১৮ আনা বাজ গোবিন্দ বার পং তথা	রামনাথ দেব নীলাম খরি দাব	১২১০/৩	তথা	১৫
৫	৪১৫	কিং শ্রুতি ডালুক বাধামোহন দেব পং তথা	রাধামোহন দেব	২০১/৮	তথা	
৬	৪৩	কিশমত দিগপা ইতিদিগর তাং রা মগোরী দেব পং তথা	রামগোরী দে ব	৮২৫১/২	তথা	
৭	.	পং শেবপুর হি স্যা ১৫ গতা মুং রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮৯/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দক সব জীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহাব চাবি আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
৮	.	পং তথা হিস্যা ১৫ গতা মুং কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮৯/৮	তথা	

[Government Gazette, 3d May, 1842]

নম্বর লাইট	নম্বর বেঞ্জ ফি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব মাহার হক নীলাম হবেক।	মোকদ্দা উক্ত রূপ খাজা ফি টাক কোম্পানি
৯	•	পূর্বপুৰ হিম্মা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রুহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। • আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১০	•	পূর্ব তথা হিম্মা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
১১	•	পূর্বগনে তথা হি ম্মা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ য়রুহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহার। • আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১২	•	পূর্ব তথা হিম্মা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় রুহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় বাধামোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহার। • আনা হি ম্মা নীলাম হবেক।	
১৩	•	পূর্ব তথা হিম্মা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
১৪	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তালুক কানু বাম সেন পূর্ব পুষ্করিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদারের যে হক আ ছে তাহার। • আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পূর্ব তথা	রামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা	
১৬	৪৫২	কিং উচ্চগ্রাম তাং রামকিশোর বায় পূর্ব তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোজা সীতুয়া আ গত বনদী আটা হিম্মা / আনা বা জগোবিন্দ বায় পূর্ব তথা	বামনাথ দেব নীলাম খরি দার	১২/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব পূর্ব তথা	বাধামোহন দেব	৯০/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাং রাম গৌরী দেব পূর্ব তথা	বামগৌরী দেব	৮২৫/২	তথা	
২০	•	পূর্ব শেবপুর হি ম্মা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রুহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহার। • আনা হিসাব নীলাম হ বেক।	
২১	•	পূর্ব তথা হিম্মা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজি ফি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সনৰ কোম্পানি	বিজী হিম্মতৰ তায়ন অৰ্থাৎ মোকৰা উহ যাহাৰ হক নীলাম হবক। ৰূপ খাৰ ফি টাক কোম্পানি
১১	০	পৱ শেবপুৰ হিম্মত /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গয়বহ	১৯৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখা বন্দকসম জীয়া গোলোকমোহন চৌধু ৰী জামিনদাৰেৰ যে হক আছে তাহাৰ ১০ আনা হি স্যা নীলাম হবক।
১৩	০	পৱ তথা হিম্মত /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১৯৩৮/০৮	তথা
১৪	০	পৱ তথা হিম্মত /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুৰী গয়বহ	১৯৩৮/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত ব ন্দকসম্পাদীয়া গোলোক নাথ চৌধুৰী মালজামি নেৰ যে হক আছে তাহা ৰ ১০ আনা হিম্মত নীলা ম হবক।
১৫	০	পৱ তথা হিম্মত /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌ ধুৰী গয়বহ	১৯৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম্পাদীয়া বাধামো হন চৌধুৰী মালজামিনে ৰ যে হক আছে তাহাৰ ১০ আনা হিম্মত নীলাম হবক।
১৬	০	পৱ তথা হিম্মত /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১৯৩৮/০৮	তথা
১৭	৪০৭	কবচাড়া বনামে বনদী আটা তাং কানুৰামসেন পৱ পুখৰিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/০৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম্পাদীয়া বাধামো দেব ভূমিক জামিনদা ৰেৰ যে হক আছে তা ৰি আনা হিম্মত নীলাম হবক।
১৮	৩৩১	কিং বৈষ্ণববাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পৱ তথা	বামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা
১৯	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোৰ বায় পৱ তথা	কৃষ্ণকিশোৰ দেব	৩১১/৬	তথা
২০	১৬০	মোজা মীসুৰা আগত বনদী আটা হিম্মত ১০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পৱ তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	১১১/৩	তথা
২১	৪১৫	কিং সুতি তাং বাবামোহন দে ব পৱ তথা	বাবামোহন দে ব	২০/৮	তথা
২২	৪৩	কিং দাগপা ইত দিগৰ তাং বামগৌৰীদেব পৱ তথা	বামাগাদিন্দ দেব	৮১৫/১	তথা
২৩	০	পৱ শেবপুৰ হি ম্মত /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গ য়বহ	১৯৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম জীয়া নন্দমোহন চৌধুৰী জামিনদাৰেৰ যে হক আছে তাহাৰ ১০ আনা হিম্মত নীলাম হবক।
২৪	০	পৱ তথা হিম্মত /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১৯৩৮/০৮	তথা

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজি ফৰি	ইসিম মাহাল	ইসিম মালিক	সময় জমা কোল্পানি	বিক্ৰি হিসাব ভায়ন অৰ্থাৎ মোকৰা তহ যাহাব হক নীলাম হবেক। কপ খাজা থি টাকা কোল্পানি
৩৫	.	প৭ শেৱপুৰ হিস্যা /৫ গঙা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গয়বহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দক সম্বন্ধীয় গোলোকমোহন চৌধুৰী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
৩৬	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা
৩৭	০	প৭ তথা হি৭ /১৫ গঙা	গোলোকনা থ চৌধুৰী গয়বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্ধ কসম্পৰ্কীয় গোলোকনা থ চৌধুৰী মালজামিনে ব যে হক আছে তাহাব । আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
৩৮	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গয়বহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পৰ্কীয় বাধামোহন চৌধুৰী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
৩৯	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা
৪০	৪০৭	কবৰাড়া বনামে বনদী আটা তাং কানুৰাম সেন প৭ পুথৰিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/০৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পৰ্কীয় বায়ানন্দ দেব ভূমিক মাল জামিনেব যে হক আছে তাহাব। আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।
৪১	৩৩১	কি৭ বৈষ্ণব বাড়া তাং বাধাবল্লভ দেব প৭ তথা	বায়ানন্দ দেব	৩৩ /১১	তথা
৪২	৪৫১	কি৭ উচ্চগায় তাং বামকিশোৰ বায় প৭ তথা	কৃষ্ণকিশোৰ দেব	৩০৬	তথা
৪৩	১৬০	মোজে সীজুয়া আ গত বনদী আটা সিহা ১০ আনা বাজগোবিন্দ বায় প৭ তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	১২/০৩	তথা
৪৪	৪১৫	কি৭ সুতি তাং বা ধামোহন দেব প৭ তথা	বাধামোহন দেব	২০/৮	তথা
৪৫	৪৩	কি৭ নোগপাইত দিগব তাং বায় গোবী দেব প৭ তথা	বামগোবী দে ব	৮২৫/১২	তথা
৪৬	০	প৭ শেবপুৰ হি স্যা /৫ গঙা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌ ধুৰী গয়বহ	১২৩৮/০৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীৰ লিখা বন্দক সম্বন্ধীয় নন্দমোহন চৌধ ৰী মালজামিনেব যে হক তাহাব। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।
৪৭	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গঙা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/০৮	তথা

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব তাহান অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবক	মোকদ্দা তহ রূপ খানা ফি টাকা কোম্পানি
৪৮	•	পং শেবপুৰহিস্যা /৫ গণ্ডা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কম্পর্কীয় গোলোকমো হন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক তাহাব। ০ আনা হি স্যা নীলাম হবক।	
৪৯	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীতি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৫০	•	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ য়বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখিত বন্দকম ম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। ০ আনা হি স্যা নীলাম হবক।	
৫১	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কম্পর্কীয় বাধামোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। ০ আ না হিস্যা নীলাম হ বক।	
৫২	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীতি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	

৬৭২৪৫৬/৫

মং সাতষাট্টি হাজার দুইশত পঞ্চাশি টাকা তেব আনা পাঁচ পাই মাত্র।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M. SKINNER, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ময়মনসিংহ এহি যে শর্তে মুগলকিশোর সেন খাজাখীর তহরুপি
টাকা আদায় কারণ শহর ঢাকা ও গয়বহ কমিস্যনর সাহেবেব জরুমানুসাবে নোটেব লিখা মহালে জামোনদাবানেব
হক জিলা মজকুবেব কালেক্টরি কাছাবিতে নীলাম কবা আবশ্যক জানিয়া তাহাব নীলামেব তাবিখ ৯ মাহে জুন
সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোতাবেকে ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯ বাঙ্গলা বোজ বৃহস্পতিবার মোকব্বর করা গেল তা
বিখ মজকুবে বেলা দুই প্রহবেব কালেশ সকল লোকেব দৃষ্ট স্থানে জামোনদাবানেব হক ন লায়ে বিক্রী হবক অস্ত
এব ইস্তাহাব নেওয়া যাইতেছে যে কেহ দেনদাবানেব হক খবিনেব বাসনা রাখহ তাহাবদিগেব উচিত যে নীলা
মেব তাবিখেব পূর্বে কাছাবি মজকুবে পঞ্জছিয়া মহাল মজকুবেব জমাজামিব কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খবিন
কবত ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৪ আপবেল মোং সন ১২৪৯ সাল তাং ৩ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা	ইসিম হকদাব নীলাম হবক ও তাইন তহরুপ খা হিস্যা	মোকদ্দা হকীকত জাফি সেও যায় উম্ম
--------------	---------------------	--------------	---------------	---------	---	---

১	•	পবগনে শেবপুৰ হিস্যা ৩০০ কড়া	নবকুমারচৌ ধুরী গয়বহ	২৬৪১/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় নবকুমার চৌধুরী মালজামিন ও মৃত নন্দকুম ব চৌধুরী জামিনদাবাবে পত্নী মণিকিকা চৌধুরী গীর যে হক আছে তাহা নী লাম হবক।	জীবিত কমি সানব সা হবেব উক জরুমানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত করিয়া ইস্তা হাব দেও রা গেল।
---	---	---------------------------------	-------------------------	--------	--	--

২	•	পং তথ হিস্যা /১৫ গণ্ডা মোতা লক হিস্যা ৫৫গণ্ডা	তথা	৩৭৭১/৩	তথা	
৩	•	পং তথা হিস্যা ১০ আনা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫১/৫১	তথা	
৪	•	পং তথা হিস্যা ১০ আনা মু. কী তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫১/৫১	তথা	
৫	•	পং তথা হিস্যা ৮১১ দুই আন ছয় কড়া	তথা	৩১৩৪১/১০	তথা	

৩৯৮৩/৭

মং তিন হাজার নয় শত তিরিশি টাকা সাত পাই।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M. SKINNER, Collector.

[Government Gazette, 3d May, 1842.]

FIFTY RUPES REWARD

Fifty Rupees will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Cheragh Allee, charged with the Murder of Sheikh Muddoo

Cheragh Allee, Son of Sheikh Decdary, aged 25 years, birth place and residence, Bungoy, Thannah Dhumrye, Zillah Dacca, caste Mussulman, swarthy complexion, rather tall, nose long, eyes of middling size, and eyebrows disunited, has a mark of ring-worm in both wrists and on the waist, and is supposed to have fled to Calcutta

W DAMPIER

Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P

Monghyr the 22d April, 1842

THREE HUNDRED RUPES REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, an absconded Thug

Azim son of Lall Khan, alias Laloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freckled cheeks, separated eyebrows, middling nose, hair black He is between forty and fifty years of age

Azim, was some time back apprehended on suspicion of Thuggee, and released since then he entered in the late Colonel Presgrave's service, and, on that officer's death, committed an act of Thuggee at Cosypore, and absconded

W DAMPIER,

Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P

Monghyr, the 12th April, 1842

৫০০ টাকা পুরস্কার।

চবাগালি নামক ব্যক্তির নামে সেখ মধুকে খুনকবণের নালিশ হওয়াতে যে কোন ব্যক্তি তাহাকে গ্রেফতার করিতে পারে অথবা তাহাকে গ্রেফতারকবণের কোন সম্মান দিতে পারে তাহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

সেখ দীনারি ব্র পুত্র চবাগালির পঁচিশ বৎসর বয়স্ক ক্রম ক্রম ও বাসস্থান বঙ্গার থানা ধর্মবাই জিলা ঢাকা মুসলমানজাতি কৃষ্ণবর্ণ কিঞ্চিৎ লম্বা নাক ও লম্বা চক্ষু মাজামাজি জু ঘোড়া নহে উচ্চ কবজাব এতৎ কোমবে দস্তব দাগ। বোব হয় যে এই ব্যক্তি কলিকাতার পল্লি যন করিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তবখানা। মুজের ১৮৪২ সাল ২২ আপ্রিল।

৩০০ টাকা পুরস্কার।

আজিমখাঁ নামক পলাতক এক ব্যক্তি চান যে কোন ব্যক্তি গ্রেফতার করে তাহাকে এই পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ আজিমখাঁ ঠগেরদের কমান্দার লালখাঁর অধীন, লালুর পুত্র। পাঁচ ফুট আট নম ইঞ্চি লম্বা স্থূলকায় তাহার কঁধ চেঁড়া গোবর্ন সুদৃশ্য বটে কিন্তু তাহার গালে মাচড়া পড়িয়াছে তাহার জু ঘোড়া নহে তাহার নাক লম্বাও নহে খাবড়াও নহে চুল কাল এবং ক্রম চক্ষিণ পক্ষাশ বৎসর হইবেক।

এ আজিমখাঁ কএক বৎসর পূর্বে ঠগী ব্যাপার করি যাছে এমত সন্দেহ হওয়াতে ধৃত হইয়া পবে খালাস হয় তৎপরে এই ব্যক্তি মৃত কণেল প্রেসগ্লেব সাহেবের কর্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু এই সাহেবের মৃত্যু হইলে পবে এই লোক কাশীপুরে ঠগী ব্যাপার করিয়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দস্তবখানা। মুজের ১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

ADVERTISEMENT

Just published at the Serampore Press

A GUIDE TO THE CIVIL LAW OF THE PRESIDENCY OF
PORT WILLIAM

Containing all the unrepealed Regulations, Acts
Constructions, and Circular Orders to which is
prefixed, an Epitome of every Enactment and Rule

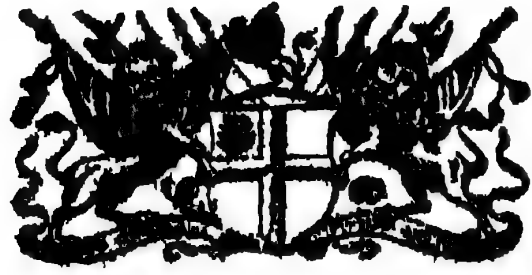
Compiled by JOHN CLARK MARSHMAN and
corrected to the 31st Dec 1841 Price 20 Ru-
pees

Applications may be made to Mr John Cashman
at the Serampore Press, or to any of the Booksel-
lers of Calcutta

A Bengalee Edition is in the Press

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৩ মে।]

ঐতিহাসিক যন্ত্রাণে প্রিন্ট উলিয়াম মিল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 10, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১০ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 8

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

1 The Sudder Board of Revenue having submitted to the consideration of the Right Honourable the Governor a set of revised Rules of Practice for the guidance of the Board and of Commissioners, His Lordship was pleased to declare his opinion that the Rules would "be improved by extending them so as to serve also for the guidance of Collectors, and that the opportunity might well be taken for prescribing anew, with such alterations as may be required, the forms and statements to be furnished periodically by all Revenue Officers" His Lordship also desired, "that the opinions of the Revenue Commissioners, and of such of the Collectors as may be well qualified to give advice on the subject, should be taken"

2 In obedience to these instructions the Board request that you will forward Copies of this Circular to such of your subordinates as you may deem proper, requiring them to state their opinions as to what Rules, if any, should be prescribed for the guidance of Collectors, and what changes may advantageously be made in the periodical Returns at present in use, and that you will submit their replies, together with your own suggestions, on the whole subject for the Board's consideration

E CURRIE, Secretary

Fort William, 25th April, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No 1275

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 Some of the Native Judges having been re-

[Government Gazette, 10th May, 1842]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৮ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিশ্যনর সাহেব বরাবরে।

বোর্ডের সাহেবেরদের এত কমিশ্যনর সাহেবেরদের উপদেশের নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের। ব্যবহারের নিয়ম সংশোধন করিয়া লক্ষ্য রাখিয়া যে শেষ জিহুত গবর্নর সাহেবের বিবেচনার নিমিত্ত তথ্য পাঠাইয়াছিলেন তাহাতে জিহুত কহিলেন যে তাহার মধ্যে কালেক্টর সাহেবেরদের উপদেশের বিধি নিজে আরো উপকার হয় এবং এই সুযোগে রাজস্বের সমস্ত কর্মকারকের সময়ে যে সকল পাঠ ও টেক্সট পাঠাইতে হয় তাহা আবশ্যিক মতে সংশোধন করিয়া পুনরায় নির্দিষ্ট করিলে উত্তম হয়। জিহুত আরো কহিলেন যে এ বিষয়ে রাজস্বের কমিশ্যনর সাহেবেরদের যে অভিপ্রায় এবং যে কালেক্টর সাহেবেরা ভবিষ্যে পরামর্শ দেওয়ার উপযুক্ত তাহারদের অভিপ্রায় জানা কষ্টব্য।

২। এই আদেশানুসারে বোর্ডের সাহেবেরা কর্তব্য করিতেছেন যে তুমি এই সরকুলার অর্ডারের সকল ভাষার অধীন যে কার্যকারকদিগকে উচিত বোধ কর তাহারদের নিকটে পাঠাইয়া এই কর্তব্য দেও যে তাহারদের বিবেচনায় কালেক্টর সাহেবের উপদেশের নিমিত্ত কোন বিধি নির্দিষ্ট করা উচিত কি না এবং যদি হয় তবে কি প্রকার বিধি করা উচিত ইহা জ্ঞাপন করেন। এবং এক্ষণকার যে সাময়িক টেক্সটের ব্যবহার হইতেছে তাহাতে কিছু ফেরকার করিলে উপকার হয় কি না এ বিষয়ে তাহারদের মত লেখেন। এবং তাহারদের উত্তর পাঠিলে ভবিষ্যে পরামর্শসম্মত বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনার নিমিত্ত তথ্য পাঠাও।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ২৫ এপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানি আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১২৭৫ নম্বর।

বাহলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরে।

১। কথিত হইরাছে যে একেশীর কোন বিচারকেরা

presented to be large landholders in the districts in which they are employed, the Court have determined to ascertain how far the Rules contained in the Circular Order No 135, 27th February 1835, have been enforced. They request, with that view, that you will forward to this Office, a Copy of the Schedules which may, in pursuance of that Circular, have been filed in the Collector's Office, by the Unsworned Judges of your district, including those who may have been transferred to other districts within the last year, and at the same time notice whether you have reasons to believe that the Schedules are, in any instance, incomplete

2 Should any of the Native Judges have failed to comply with the Rules of the Circular Order above cited, you will call upon such Officer for an explanation of the circumstance, and direct them now to furnish you with the required Schedule, together with a statement of the dates of acquisition of such estates as may not have descended to them

3 The foregoing orders are also to be acted upon with regard to the Ministerial Officers, now attached to your Court, whose salaries exceed 20 Rupees per month, to whom the Circular No 135 is equally applicable

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th April, 1842

No 1158

To the Several Zillah and City Judges in the
Lower Provinces

The Court desire the attention of the Judges generally to the annexed Extract of a Report on Civil Justice for 1841, from the Judge of Furruckabad, regarding irregularities found by him to prevail in the Moonsiffs' Courts in the matter of levying and appropriating "Tulbana" and "Khorak," in order that each Judge may satisfy himself, by careful scrutiny, as to the prevalence or otherwise of similar practices in his District, and may adopt immediate measures for stopping them, if discovered to exist

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 4th February, 1842

Extract of Report from Mr. C. R. Cartwright,
dated 21st January, 1842

"Much irregularity appears to me to have prevailed in all the subordinate Courts of this Zillah in the mode of levying and appropriating "Tulbana" and "Khorak." The Moonsiffs have been in the habit, apparently, of retaining among their authorized Peadaha a certain number of their own dependants, who have been employed by them in all their domestic ménage, but whose only wages have been the sums received upon processes of the Court, when made over to them for execution. In this manner it appears almost universally the practice of these Officers to have 5 or 6 of their registered Peons, who receive 7 and 8 rupees a month for Tulbana, while the others get scarcely even more than 2 or 3 at the outside. Such a plan of procedure

[স্বপ্নমন্ড গেসেট ১৮৪২। ১০শে মে]

যে২ জিলাতে নিযুক্ত আছেন সেই২ জিলাৰ তাঁহাৰদেব ভাৱি জমিদাৰী আছে ততএব ১৮৩৫ সালৰ ২৭ ফেব্রুআৰি তাৰিখেৰ ১৩৫ নম্বৰী সৰকুলৰ অৰ্ডৰেৰ বিধি কি পৰ্যন্ত জাৰী হইয়াছে তাহা সদৰ আদালতৰ সাহেবেবৰা অনুসন্ধান কৰিতে হিব কৰিয়াছেন। এই অভিপ্ৰায়ে তাঁহাৰা আদেশ কৰিতেছেন যে ভোম্বাৰ জিলাৰ অচিহ্নিত বিচারকেৱা এৰং গত বৎসৰেৰ মধ্যে যে সকল অচিহ্নিত বিচারক বদলী হইয়া অন্যান্য জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহাৰা এই সৰকুলৰ অৰ্ডৰেৰ বিধানানুসাৰে যে সকল ডফনীল কালেক্টৰ সাহেবেৰ কাছাৰীতে দাখিল কৰিয়াছেন তাহাৰ সকল এই আদালতে পাঠাইবা এৰং যদি ভোম্বাৰ বোৰ হয় যে কোন ডফনীসেৰ মধ্যে ভূমি কম লেখা আছে তবে তাহা সদৰ আদালতে জানাইবা।

২। এদেশীয় কোন বিচারক যদি উক্ত সৰকুলৰ অৰ্ডৰেৰ বিধানানুসাৰে ডফনীল দাখিল কৰিতে কমুৰ কৰিয়াছেন তবে ভূমি এ বিচারকেৰ স্থানে এ বিষয়েৰ কাৰণ জিজ্ঞাসা কৰিবা এৰং এ ডফনীল এইকণে ভোম্বাৰ নিকটে পাঠাইতে তাঁহাৰদিগকে হুকুম দিবা এৰং পৈতৃক বিষয়ভিন্ন তাঁহাৰা অন্যান্য ভূমি যে তাৰিখে পাইয়াছেন তাহাৰও এক কৈফিয়ৎ লিখিতে হুকুম দিবা।

৩। ভোম্বাৰ আদালতেৰ যে সকল আমলা এইকণে মাসে কুড়ি টাকাৰ অধিক বেতন পাইতেছে তাহাৰদেব বিষয়ে উক্ত ১৩৫ নম্বৰী সৰকুলৰ অৰ্ডৰ খাটে ততএব তাহাৰদেব বিষয়ে এই সৰকুলৰ অৰ্ডৰেৰ হুকুমানুসাৰে কাৰ্য কৰিবা।

ডবলিউ কৰ্কপট্ৰিক। ডেপুটী ৰেজিষ্টৰ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ আপ্ৰিল।

১১৫৮ নম্বৰ।

বাল্লাপ্ৰভুতি দেশেৰ জিলা ও শহৰেৰ জীযুত
জজ সাহেব বৰাবৰেবু।

মুনসেফেবদেব আদালতে ডলবানা ও খোৱাকী উসুল ও ব্যয় কৰণেৰ বিষয়ে যে সকল বেদাঁড়া ফৰককাবাদেব জজ সাহেবেবৰ দৃষ্টি হইয়াছিল তাহাৰ বিষয় তিনি ১৮৪১ সালেৰ দেওয়ানী আদালতেৰ কাৰ্যেৰ বিপোৰ্টেৰ মধ্যে লিখিলেন। এ বিপোৰ্টেৰ পক্ষাৎ লিখিত চুফক সদৰ আদালত সামান্যতঃ জজ সাহেবেবদেবৰ নিকটে পাঠাইতেছেন। প্ৰত্যেক জজ সাহেব মনোযোগ পূৰ্বক অনুসন্ধান কৰিয়া দেখিবেন যে এইরূপ ব্যবহাৰ তাঁহাৰ জিলাৰ মধ্যে চলিতেছে কি না এৰং যদি চলিতেছে তবে অগোণে তাহা নিবাবণেৰ উপায় কৰিবেন।

ডবলিউ কৰ্কপট্ৰিক। ডেপুটী ৰেজিষ্টৰ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ ফেব্রুআৰি।

জীযুত সি আৰ কাৰ্টৱাইট সাহেবেব ১৮৪২ সালেৰ ২১ জানুআৰি তাৰিখেৰ ৰিপোৰ্টেৰ চুফক।

আমাৰ বোধ হয় যে ডলবানা ও খোৱাকী উসুল ও ব্যয়কৰণেৰ বিষয়ে এই জিলাৰ অধস্থ সমস্ত আদালতে অনেক প্ৰকাৰ বেদাঁড়া ব্যবহাৰ হইতেছে। দৃষ্টি হইতেছে যে মুনসেফেব আপনাবদেব চাকৰেবদেবৰ মধ্যে কএক জনকে পেয়াদা কৰিয়া নিযুক্ত কৰিয়াছেন। এই লোকো মুনসেফেবদেবৰ অৰেব কাৰ্যে নিযুক্ত আছে কিন্তু কাছাৰীৰ কোন পৰওয়ানা জাৰীকৰণেৰ নিমিত্তে এ লোকদিগকে দেওয়া গেলে তাহাতে তাহাৰা যাহা পায় তাহাভিন্ন আৰ কিছু মাছিয়ানা পায় না। এইকপ দৃষ্টি হইতেছে যে উক্ত বিচারকেবদেব প্ৰায় সাধাৰণ ব্যবহাৰ এই যে তাঁহাৰদেব ৰেজিষ্টৰীহওয়া পেয়াদাবদেবৰ মধ্যে পঁচছ জন প্ৰতিমাসে সাত আট টাকা ডলবানা পায় কিন্তু এ অন্য পেয়াদাৰা প্ৰায় দুই টাকাৰ অধিক পায় না উক্ত সংখ্যা তিনি টাকা পায়। এইপ্ৰকাৰ ব্যবহাৰ অনুচিত বোধ হয় এৰং ভৱসা কৰি যে তাহা নিবাবণ

appears to be exceedingly exceptionable, and I hope that I shall receive the support of the Sudder Court in my endeavours to suppress and abolish it. The present 2d Moonshiff of Farrukabad upon taking charge of his Office informed me in a proceeding that the Chupprassees attached to his Office, had always hitherto received, in excess of the prescribed tulbana, certain Sums under the designation of 'Khorak,' as well from Decreedars as from Plaintiffs, Wakeels and Mooktars, and requested my authority to his issuing an "ishtihar" prohibiting the practice."

W KIRKPATRICK, Deputy Register

No 1167

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed to request that the Judges will abstain from recording, on Petitions presented to them or in their proceedings, any remarks calculated to hold out encouragement to parties to apply to the Sudder Dewanny Adawlut in cases in which its interference is barred by the Regulations, the practice alluded to being manifestly improper, as having a tendency needlessly to occupy the time of the Court, and to put the applicants to much unnecessary trouble and expense

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 1st April, 1842

EDUCATION ORIENTAL DEPARTMENT

SCHOLARSHIPS
1841

Forwarded for the information and guidance of the Local Committee at

H V. BAYLEY,
Deputy Secy to Govt
Council Chamber, April 20th, 1842.

EXAMINERS
Hon'ble H T Prinsep
J C C Sutherland, Esq
Major Ouseley, 28th B N I.
Buboo Ramcomul Sen
VISITOR N W PROVINCES
James Thomason, Esq

RESOLUTION ORIENTAL DEPARTMENT

SCHOLARSHIPS
1841

AGRA AND DELHIE.

Read a Letter from Mr Middleton, dated 18th October 1841, forwarding a Minute by Mr. Thomason, on the Examination of Candidates for Scholarships in the Arabic and Sanscrit Departments of the Agra College

[Government Gazette, 10th May, 1842.]

করণের বিষয়ে আমি যে উদ্দেশ্য করিতেছি তাহাতে সদর আদালতের সাহেবেবা সাহায্য করিবেন। ফরককা বাদের বর্তমান দ্বিতীয় মুনসেফ আপনাব কর্মের ভার গ্রহণ সময়ে এক কবকারীর দ্বারা আমাকে জানাইলেন যে আপনার কাছারীর চাপরাসীরা এই কালপর্যন্ত নির্দিষ্ট তলবানাভিন্ন খোরাক বলিয়া কএক টাকা যেমন করিয়া দীরদের এবং উকীলদের ও মোস্তাবকারীদের স্থানে পাইতেছে তেমন তিজীনারেবদের স্থানেও পাইতেছে এবং এই রীতি নিবারণকরণের নিমিত্ত এক ইশতিহার জারী করিতে আমার অনুমতি চাহিলেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার

১১৬৭ নম্বর।

বালনাগ্রহীতি দেশের জিবুত সিবিলা জজ সাহেব
বরাবরে হু।

আজানুসারে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা আইনের দ্বারা যে বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিতে পাবেন না সেই বিষয়ে যা হাতে বাস্তবিকভাবে এই আদালতে দরখাস্তকরণের প্রবোধ জন্মে এইমত কোন কথা জজ সাহেবেবা আপনাবদেব নিকটে দাখিলহওয়া কোন দরখাস্তের উপর অথবা তাহারদের কবকারীতে বা লেগেন্ যেহেতুক এই ব্যবহার লক্ষিতঃ অনুচিত কেননা তাহার দ্বারা অতি বহু আদালতের সময় গ্রহণ হয় এবং দরখাস্তকরণিয়া সিগেরো অনেক অনাবশ্যক ক্লেশ ও খরচ হয়।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ অপ্রিল।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।
এদেশীয় ভাষাব নম্বর।

ছাত্রবৃত্তি।
১৮৪১ সাল।

অমুক স্থানের কমিটিব বিজ্ঞাপন ও উপদেষ্টার
নিমিত্তে পাঠান গেল।

এচ বি বেলি।
গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।
কোলকাতা য়র। ১৮৪২। ২০ অপ্রিল।

পবীকক মহাপ্রেরণ।
জিবুত অনবরিল এচ টি প্রিন্সিপ সাহেব।
জিবুত জে সি সি মথরগেও সাহেব।
জিবুত মেজর উসলি সাহেব।
জিবুত বাবু বামকমল সেন
উত্তর পশ্চিম দেশের তত্ত্বাবধাবক।
জিবুত জেমস টমাসন সাহেব।

নির্ধারণ।
এদেশীয় ভাষাব নম্বর।

ছাত্রবৃত্তি।
১৮৪১ সাল।

আগরা ও দিল্লী।

জিবুত মিডলটন সাহেবের ১৮৪১ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখে এক পত্র পাঠ করা গেল এবং তাহার সঙ্গে আগরা কলেজের বৃত্তিপ্রাপ্যদেওয়ানি ছাত্রদের আর দী এবং সংকৃত ভাষাতে প্রতিবানের বিষয়ে জিবুত টমাসন সাহেবের লিপি প্রেরণ করা গেল।

Read a Report from Mr Sutherland, dated 31st January 1842, on the exercises of the Sanscrit Students of the Agra College

Read a Report from Mr Sutherland, dated 3d February 1842, on Arabic Exercises received from the Agra College

Read a Minute from Mr Thomason, dated the 8th April 1841, on the proceedings of the Oriental College at Delhi

Read a Letter to Government from the Secretary to the General Committee, dated 17th June, No 844

Read a Letter from Government in reply, No. 604, 30th June 1841, remarking on Mr Thomason's scheme of Alimentary Allowances and Scholarships, and furnishing instructions

Read a Letter from Secretary to the General Committee to Mr Thomason, dated 17th July, forwarding the above letter from Secretary to Government, for his information, with instructions.

Read a Letter from Mr Bontros, dated 8th November 1841, forwarding Mr Thomason's Minute on the Examination of the Delhi Oriental College

Read a Report from Mr Sutherland, dated 8th March 1842 on Exercises of the Delhi College Students

Read a Report from Mr H T Prinsep, of 12th March 1842, on the Arabic Exercises of the Delhi College

Read a Memo by the Deputy Secretary, submitting the above Reports to Government, dated 22d March

MADRESSA

Read a Letter, dated 4th February 1842, from Major Ouseley, forwarding Mr. Prinsep's Report, with Proceedings of the Sub Committee, on the Examination for Scholarships

Read a Letter in reply from the Secretary to the Council of Education, dated 21st February

Read a Letter in continuation from ditto, dated 25th February, remarking on the disposition of the Senior and Junior Scholarships, and sanctioning the grant of Junior Scholarships to the persons recommended by Mr Prinsep

Read a Letter from the Secretary to the Council of Education, dated 4th March 1842, submitting the above correspondence, for the information of Government

Read a Letter from Government, dated 23d March 1842, in reply, approving of the Orders issued by the Council of Education to the Secretary to the Madressa, relative to the Oriental Department Scholarships of that Institution.

Read a Letter, dated 16th March 1842, from Secretary to the Madressa, transmitting documents and proceedings of the Committee on the Candidates for Scholarships

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭.মে।]

আগরা কলেজের সংস্কৃত ছাত্রেরদের ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত সখরুলেও সাহেবের ১৮৪২ সালের ৩১ ফেব্রুয়ারি তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

আগরা কলেজের আবদী ভাষার ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত সখরুলেও সাহেবের ১৮৪২ সালের ৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

দিল্লিতে দেশীয় ভাষার কলেজের কার্যবিষয়ে জিযুত টমাসন সাহেবের ১৮৪১ সালের ৮ অপ্রিল তারিখের এক লিপি পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের নিকটে জেনরল কমিটির সেক্রেটারীর ১৭ জুন তারিখের ৮৪৪ নম্বরী পত্র পাঠ করা গেল।

১৮৪১ সালের ৩০ জুন তারিখের ৬০৪ নম্বরী গবর্ণমেন্টের উত্তর পাঠ করা গেল তাহাতে ছাত্রেরদের ভরণ পোষণের বেতন ও বৃত্তির বিষয়ে জিযুত টমাসন সাহেবের প্রস্তাবিত নিয়মের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অতিপ্রায় ও হুকুম লেখা ছিল।

১৭ জুলাই তারিখের জিযুত টমাসন সাহেবের প্রতি সাধারণ কমিটির সেক্রেটারীর পত্র পাঠ করা গেল তাহাতে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর পূর্বেক পত্র এই সাহেবের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাহার নিকটে পাঠান গেল এবং উত্তরের হুকুম দেওয়া গেল।

দিল্লিতে দেশীয় ভাষার কলেজের ইমতিহানের বিষয়ে জিযুত টমাসন সাহেবের রিপোর্ট প্রেরণ করিয়া জিযুত বোটল সাহেব ১৮৪১ সালের ৮ নবেম্বর তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

দিল্লী কলেজের ছাত্রেরদের ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত সখরুলেও সাহেবের ১৮৪২ সালের ৮ মার্চ তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

দিল্লী কলেজের আবদীর ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জিযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের ১৮৪২ সালের ১২ মার্চ তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের নিকটে উক্ত সমস্ত রিপোর্ট প্রেরণ করণ সময়ে ডেপুটী সেক্রেটারী সাহেব ২২ মার্চ তারিখে যে প্রসঙ্গ লিখিলেন তাহাও পাঠ করা গেল।

মদরসা।

ছাত্রবৃত্তি প্রাপণার্থ পরীক্ষার বিষয়ে জিযুত প্রিন্সেপ সাহেবের রিপোর্ট এবং সব কমিটির কার্যের বিবরণ প্রেরণ করিয়া জিযুত মেজর উমলি সাহেব ১৮৪২ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

তাহার উত্তরে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের ২১ ফেব্রুয়ারি-তারিখের পত্র পাঠ করা গেল।

এ পত্রের অনুক্রমে প্রবান এবং দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্র বৃত্তি দেওনের বিষয়ে এক জিযুত প্রিন্সেপ সাহেব যে সকল ছাত্রের বিষয়ে পরামর্শ দিয়াছিলেন তাহাবিষয়ে দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি প্রদানের অনুমতি দেওনের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের পত্র পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এই পত্র প্রেরণ করিয়া বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেব ১৮৪২ সালের ৪ মার্চ তারিখে যে এক পত্র লেখেন তাহাও পাঠ করা গেল।

তাহার উত্তরে মদরসার দেশীয় ভাষার সম্প্রদায়ে ছাত্রবৃত্তি প্রদানবিষয়ে মদরসার সেক্রেটারীর নিকটে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবের যে হুকুম দিয়া ছিলেন সেই হুকুম গবর্ণমেন্টে মঞ্জুর করিয়া ১৮৪২ সালের ২৩ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

মদরসার সেক্রেটারী সাহেব বৃত্তি প্রাপণোন্মোগি ছাত্রেরদের বিষয়ে কমিটির কার্যের বিবরণ এবং কাগজপত্র প্রেরণ করিয়া ১৮৪২ সালের ১৬ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

Read Report of Government, dated 8th April, sanctioning the Scholarships recommended

HOOGHLY.

Read a Report dated 2d March 1842, from Major Ouseley, on the Examination of Candidates for Scholarships in the Oriental Department of the Hooghly College

Read a Letter in reply from Council of Education, dated 9th March, approving of the allotment of Scholarships and distribution of Prizes recommended

Read a Letter from the Council of Education to Government, dated 9th March, forwarding for approval the above Correspondence

Read Resolution of Government, dated 8th April

Resolved, that the following Sanscrit Scholarships be assigned in the

AGRA COLLEGE

Rs. १ M	Rs. १ M
Sook Der . 18	Mahadev, 4
Bunseedhur, 18	Ram Chundra, 4
Ramdeen, 16	Gunsham, 4
Kunhwa Lall, 16	Keshopershaud, 4
Gokul Chund 16	Gopal, 4
Nund Kishore, 16	Sheonaram, 4
Govindpershaud, 4	Balmokund(of Agra) 4
Chetram, 4	Rutton Loll, 4
Girdharoo Lall, 4	Kundun Loll, 4

And the following Arabic Junior Scholarships

Rs. १ M	Rs. १ M
Nusser Khan 4	Mhommud Sudeek, 4
Ruheemoollah, 4	Ulleem Khan, 4
Ameerooddeen, 4	Kurreembeg, 4
Mahomed Ameen, 4	Wuheedooddeen, 4
Ubdool Kuhl, 4	Juwahir Loll, 4

Resolved, that the following Sanscrit Scholarships be assigned in the

DELHIE COLLEGE

Rs. १ M
Visitor's Scheme { Ramdai, 18
{ Ghasee, 16
{ Gungapersaud, 16
{ Kanhuall, 4
{ Shadeeram, 4
{ Jugdees, 4
{ Gopal, 4
{ Damodar, 4
{ Kissonsaha, 4
{ Doorga, 4

And the following Arabic Scholarships.

Rs. १ M
Govt. Scholar Mohammud Muzhur, 24
Nowab Itma- { Zahoor Hussun, 20
dood Dow- { Zoolficar Ally, 20
la's { Kadar Ally, 20

[Government Gazette, 10th May, 1842.

যে ছাত্রবৃত্তির প্রস্তাব হইয়াছে তাহাতে গবর্ণমেন্টের অনুমতি বিষয়ে গবর্ণমেন্টের ৮ আপ্রিল তারিখের এক রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

হুগলী।

হুগলী কলেজের মেসার্স ডাচার সম্প্রদানে বৃত্তি প্রাপ্যদেরোপার্গি ছাত্রেরদের ইমতিহানের বিষয়ে প্রাপ্ত মেসার্স উল্লি সাহেবের ১৮৪২ সালের ২ মার্চ তারিখের রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

ডাচার উত্তরে যে সকল বৃত্তি এবং পুরস্কার প্রদান বিষয়ের প্রস্তাব হইয়াছে তাহা বিন্যাধ্যাপনের কোলেস লেখুর করিয়া ৯ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

এ পত্র গবর্ণমেন্টের মন্তব্য হইবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের নিকটে বিন্যাধ্যাপনের কোলেস ৯ মার্চ তারিখে যে পত্র লেখেন তাহা পাঠ করা গেল।

গবর্ণমেন্টের ৮ আপ্রিল তারিখের নির্দ্ধারণ পাঠ করা গেল।

সংকৃত ভাষার ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে নির্দ্ধারণ হইল।

আগ্রা কলেজ।

মাসিক টাকা	মাসিক টাকা
মুখদর . . . ২৮	মহাদেব . ৪
বংশীধর . . . ১৮	রামচন্দ্র . ৪
বামনীন . . . ১৬	ঘনশ্যাম . ৪
কানাইলাল . . . ১৬	কিশোরপ্রসাদ . ৪
গোকুলচন্দ্র . ১৬	গোপাল . ৪
নন্দকিশোর . ১৬	শিবনারায়ণ . ৪
গোবিন্দপ্রসাদ . ৪	বালমুকুন্দ (আগ্রাব) . ৪
চিট্রাম . ৪	রতনলাল . . ৪
গিরিধারি লাল . ৪	কুন্দন লাল . ৪

এবং আরবী ভাষার নিমিত্তে নীচের লিখিত ছাত্রের অধীর্ ছাত্রবৃত্তি নির্দ্ধারণ হইল।

মাসিক টাকা

মাসিক টাকা	মাসিক টাকা
মহীর খাঁ . ৪	মহম্মদ সাদিক . ৪
রহীম উল্লা . . ৪	অলৌখ খাঁ . . . ৪
আমীরুদ্দীন . . . ৪	কবীর বেগ . ৪
মহম্মদ আমীন . ৪	ওরাহীদ্দীন . ৪
আবদুল কবর . ৪	জওরাহীর লাল . ৪

সংকৃত ভাষার ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে নির্দ্ধারণ হইল।

দিল্লী কলেজ।

মাসিক টাকা।
ডক্টরধাবকের পরামর্শে { রামদরাল . . . ১৮
{ আলি . . . ১৬
{ গঙ্গাপ্রসাদ . ১৬
{ কানাইলাল . . . ৪
{ সাদীরাম . . . ৪
{ জগদীশ . . . ৪
{ গোপাল . . . ৪
{ দামোদর . . . ৪
{ কৃষ্ণ শর্মা . . . ৪
{ দুর্গা . . . ৪

আরবী ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে স্থির করা গেল।

মাসিক টাকা।

মাসিক টাকা।
গবর্ণমেন্টের ভাড়া। মহম্মদ মজহর . . ২৪
নওয়াব ইমতাদ্দীন { জাফর হুসেন . . ২০
নৌলার ছাত্র { জুলফিকার আলী . ২০
{ কানর আলী . . . ২০

	Rs	₹	M
Visitor's Scheme	Burkhat Ally,	18	
	Mooseroodeen,	18	
	Mohummud Meer,	18	
	Kurreemooddeen,	16	
	Burkut Ally,	16	
	Unwar Ally,	16	

Govt Scholar	Atah Mohummud,	8	
Nowab Itmadood Dowla's and Visitor's Scheme.	Noor Mahomed,	4	
	Uhmud Hossain,	4	
	Gholam Nukee,	4	
	Ahmud Jan Khan,	4	
	Moohajooddeen,	4	
	Shamsooddeen,	4	
	Seyad Hossain,	4	
	Keod Rutoollah,	4	
	Moosjeed Ooddeen,	4	
	Ally Ukhber,	4	
	Ubdoolrahman,	4	
	Ulle Mahomed,	4	
	Ubdool Kader,	4	
	Mahomed Hussun,	4	
	Roshun Ally,	4	
	Ibrahim Hussun,	4	
	Yakooobaley Khan,	4	
	Ubdoolah,	4	
	Gholam Moula,	4	
	Mahomed Tayaz,	4	
	Soojjadally,	4	
	Mahomed Mirza,	4	
	Nazoor Mahomed,	4	

And the following Persian Scholarships

Visitor's Scheme	Ubdool Hussain,	16	
	Dadood Khan,	16	
	Khoda Bux,	16	
	Ubdoolrahman,	4	
	Zoolficar Ally,	4	
	Ameenooddeen,	4	
	Fida Hussain,	4	
	Secunder Khan,	4	
	Meer Hussain Ally,	4	
	Seyad Hussain Ally,	4	
	Mahummud Ameer,	4	
	Ubdool Kurreem,	4	
	Mahomed Saduq,	4	

Resolved further, that the above Scholarships on this temporary scheme be considered as for one year only to the 1st October 1842, and that in the mean time the Visitor, in communication with the Agra and Delhi Local Committee, report to Government the plan under which he can bring the Scholarships scheme, laid down in the Rules and Regulations, to be more nearly, if not altogether, followed at Agra and Delhi.

Resolved, that the following Scholarships be assigned to the

HOOGHLY COLLEGE

	Rs	₹	M
Fyzoolah,	16		
Ameer Mahomed,	16		

	মাসিক টাকা
তত্ত্বাবধায়ক সাহেবের পবামর্শে	১৮
গবর্ণমেন্টের ছাত্র	৮

নওাব ইমতিয়াজ মৌলার এবং তত্ত্বাবধায়ক সাহেবের পবামর্শে।	৮
নুর মহম্মদ	৮
আবদুল হুসেন	৮
গোলাম নকী	৮
আবদুল জান-খাঁ	৮
মুহাম্মদ	৮
শামসুদ্দীন	৮
সায়দ হুসেন	৮
কুদব-উল্লা	৮
মজিদুদ্দীন	৮
আলী আকবর	৮
আবদুল বহীম	৮
আলী মহম্মদ	৮
আবদুল কাদর	৮
মহম্মদ হুসেন	৮
বোশন আলী	৮
ইব্রাহিম হুসেন	৮
ইসাকুর আলী	৮
আবদুল্লা	৮
গোলাম মৌলা	৮
মহম্মদ উল্লাহ	৮
সুজান আলী	৮
মহম্মদ মীরজা	৮
নাজুব মহম্মদ	৮

এবং পারসী ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে হইল।

তত্ত্বাবধায়ক সাহেবের পবামর্শে	১৬
আবদুল হুসেন	১৬
দাদুদ-খাঁ	১৬
খোদাবক্স	১৬
আবদুল রহমান	৮
জুলফিকার আলী	৮
আমীনউদ্দীন	৮
ফৈয়াজহুসেন	৮
শেরফুদ-খাঁ	৮
মীর হুসেন আলী	৮
সায়দ হুসেন আলী	৮
মহম্মদ আমীর	৮
আবদুল কবীর	৮
মহম্মদ শাদক	৮

আরো নির্দিষ্ট হইল যে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্ত উক্ত ছাত্রবৃত্তি দেওনের যে নিয়ম হইয়াছে তাহা কেবল এক বৎসরপর্যন্ত অর্থাৎ ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর পর্যন্ত হইবেক এবং বিধানের মধ্যের নির্দিষ্ট ছাত্রবৃত্তির বিষয়ি নিয়ম যাহাতে সমুদয় নিমানে কতক অংশ আ গরা ও দিল্লীর কলেজে চলন হয় এমত কোন প্রসঙ্গ আগরা ও দিল্লীর কমিটির সঙ্গে পবামর্শ করিয়া তত্ত্বাবধায়ক সাহেব লিখিবেন।

নির্দিষ্ট হইল যে নীচের লিখিত ছাত্রবৃত্তি হুগলীর কলেজের ছাত্রেরদিগকে দেওয়া যায়।

হুগলী কলেজ।

	মাসিক টাকা।
ফয়জুল্লাহ	১৫
আমীর মহম্মদ	১৫

	Rs	M
Vakeeloodden,	15	
Ulee Akhbar,	15	
Gholam Nujeef,	15	
Noor Mahomed,	8	
Ulee Usghur,	8	
Oomed Alee,	8	
Inamool Huqq,	8	
Gholam Punjuttum,	8	
Imanoolah,	8	

N B None were deemed worthy this year by the Examiner for the 50 Rs Scholarships of Mahomed Mohsin.

Resolved, that the following Scholarships be assigned to the

CALCUTTA MADRESSA.

	Rs	M	
Shufeeqoolah,	20		First Class Scholarship
Hudee Allee,	15		
Gholam Hoseyn,	15		
Muteeh Urmahman,	15		Second Class of Senior Scholarships.
Shukooralee,	15		
Nussecrooddeen,	15		
Moojcrooddeen,	15		
Bupeerooddeen,	8		Junior Scho- larships
Shurafut Allee,	8		
Muzhur Hoseyn,	8		

Resolved, that all the above Scholarships take effect from the date which may be certified in the Bills to be submitted, as that of the examinations having closed.

Ordered, that a copy of the above be forwarded for information and guidance to the offices and institutions noted in the margin *

By order of the Government of India,

H V BAYLEY,

Deputy Secretary

COUNCIL CHAMBER, }
14th 20th April, 1842 }

BENARIS SANSCRIT COLLEGE

The Examiner Mr J C C Suttherland reported none qualified for a Senior or Junior Scholarship

CALCUTTA SANSCRIT COLLEGE

The Examiner's report has not yet been received

CIRCULAR

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

Sir,

I am directed by the Honourable the President in Council to forward to you the following instructions with reference to p CCII to CCXI of Appendix to the last General Report regarding Scholarships, and to p CCXI to CCXII of Ditto

* Council of Education

Civil Auditor

Sub Treasurer.

Accountant General

All Mofussil Institutions under General Department

[Government Gazette, 10th May, 1842]

	মাসিক টাকা
বাকিলউদ্দীন	১৫
আলি আকবর	১৫
গোলাম নজীফ	১৫
নূর মহম্মদ	৮
আলি আসফ	৮
উমেদ আলি	৮
ইনামউলহক	৮
গোলাম পঞ্চম	৮
ইমানউল্লা	৮

মন্তব্য কথা। এই বৎসরে পবীকক সাহেব কোন ছাত্রকে মহম্মদ মসীনের ৫০ টাকা ছাত্রবৃত্তি পাইবার যোগ্য বোধ করিলেন না।

নির্দ্ধার্য হইল যে নীচের লিখিত বৃত্তি কলিকাতার মদরসার ছাত্রবৃত্তিগকে দেওয়া যাইবে।

কলিকাতার মদরসা।

	মাসিক টাকা।	
সফাকউল্লা	২০	প্রথম সম্প্রদায়ের বৃত্তি
হাদিআলি	১৫	
গোলাম হুসেন	১৫	প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি দ্বিতীয় সম্প্রদায়
মতি অরমান	১৫	
সকুবআলি	১৫	
নসীবউদ্দীন	১৫	
মুজিরউদ্দীন	১৫	দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি
বপিরউদ্দীন	৮	
সবাক আলি	৮	
মজহব হুসেন	৮	

নির্দ্ধার্য হইল যে যে সকল সর্টিফিকেট পাঠান যার তাহার মধ্যে যে তারিখে ইমতিহান সমাপ্ত হইয়াছে লিখিত হয় সেই তারিখঅবধি উক্ত সমস্ত বৃত্তি চলিবেক।

অকুম হইল যে উপবেব লিখিত লিপির এক নকল নীচের লিখিত* সমস্ত দফতরখানার বিজ্ঞাপন ও উপনে শেব নিম্নে প্রেরণ করা যাইবে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অকুমক্রমে।

এচ বি বেলি।

ডেপুটি সেক্রেটারী।

কোলকাতা ১৮৪২। ২০ আপ্রিল।

বাংলাদেশের সংস্কৃত কলেজ।

পুনঃ। পবীকক জীবিত জে সি সি মথুরলেন্ড সাহেব বিপোর্ট করিয়াছেন যে উক্ত বিদ্যালয়ের কোন ছাত্র প্রথম অথবা দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তির যোগ্য নহে।

কলিকাতার সংস্কৃত কলেজ।

পবীকক সাহেবের বিপোর্ট এইপর্যন্ত পাওয়া যায় নাই।

সরকুলার।

ছানকিশেষের কমিটির জীবিত সেক্রেটারী বরাববেধু।

কোলকাতার জীবিত প্রসিডেন্ট সাহেবের অকুমক্রমে তোমার নিকটে ছাত্রবৃত্তির বিষয়ে শেষ সাধারণ বিপোর্টের আপেলিটের ২০২ অবধি ২১১ পর্যন্ত পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং সর্টিফিকেটের বিষয়ে উক্ত বিপোর্টের ২১১। ২১২ পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং জীবিত গবর্ণর জেনরল

* বিদ্যাধ্যাপনের কোলেজ।

সিভিল আডিটরের দফতরখানা।

সব জেজুরবেব দফতরখানা।

আকেক্টোন্টে জেনরলের দফতরখানা।

জেনরল ডিপার্টমেন্টের অধীন মফঃসলের সমুদয় বিদ্যালয়।

regarding Certificates, as also in advertence to p 32 and 33 of the Governor General's Minute of 24th November 1839, and 29th and 30th of General Committee's letter No 1035, of 30th October 1840, p CXXIV to CXXV of the Appendix before quoted

INSTRUCTIONS

I All holders of all Scholarships in your Institution in October 1842, shall be called upon to be examined as required by the Rules cited in the margin (p CCX of Appendix)

The Scholarships will be forfeited if the holders of them do not make a reasonable progress in their studies Annual Examinations will take place for the purpose of ascertaining if the holders of Scholarships have made such reasonable progress

II It is desirable that you furnish to this Department on the 1st of August, a return in the following form

Scholarships assigned to — Institution by CII Government Orders to — Institution to Report for 1839-40	Scholarships awarded by Examiners and Government Orders to — Institution	Balance estimated as available for competition on 1st October 1842	Add lapse by Casualties, &c To total balance
English Senior Junior Oriental Senior Junior	English Senior Junior Oriental Senior Junior	English Senior Junior Oriental Senior Junior	English Senior Junior Oriental Senior Junior

III The above Return will then be published in the English, Bengalee, and Oordoo Gazettes, but you should forthwith intimate to the Students in your Institution the substance of the foregoing, and that the total balance available as per column 4, will be open to their competition on 1st October 1842 All Students whose age has not been a bar to their admission under the printed rules are free to compete All or any Students may compete for and hold Scholarships in both English and Oriental Departments, Senior Scholarships to be open only to Senior Department Students, Junior to Junior Department Students, and the limit of three years

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

বাহাদুরের ১৮৩৯ সালের ২৪ নবেম্বর তারিখের লিপি ৩২। ৩৩ পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং জেনারেল কমিটির ১৮৪০ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখের ১০৩৫ নম্বরী পত্রের যে ২৯। ৩০ দফা উক্ত আপেলিকেশন ১১৪। ১২৫ পৃষ্ঠায় লেখা আছে তাহার সম্পর্কে নীচের লিখিত সকল পাঠাইতেছি।

জকুম।

১। তোমার অধীন বিদ্যালয়ের যত জন ছাত্র ১৮৪২ সালের অক্টোবর মাসে বৃত্তিভোগী আছেন তাঁহারা সকলে নীচের লিখিত বিধিতে ইমতিহান দিবেন। আ পোষ্টলের ২১০ পৃষ্ঠা দেখ।

যদি বৃত্তিভোগিবদের উপযুক্তত্রে বিদ্যাবৃদ্ধি না হয় তবে এই বৃত্তি রহিত হইবেক। বৃত্তিভোগিবদের উপযুক্ত মতে বিদ্যাবৃদ্ধি হইয়াছে কি না ইহা নিশ্চয় করণার্থ বার্ষিক ইমতিহান হইবেক।

২। তোমার উচিত যে আগষ্ট মাসের ১ তারিখে তুমি এই ডিপার্টমেন্টে নীচের লিখিত পাঠানুসাবে এক বি পোর্ট পাঠাও।

১৮৩৯। ৪০ সালে র বিপোর্টের আপেলিকেশন ২০২ পৃষ্ঠার ২০৫ পৃষ্ঠা পর্যন্ত বিদ্যালয়ে যে সকল ছাত্রবৃত্তি নির্ধার্য হই য়াছে তাহা।	১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে যে ফ জিল টাকার পাঠ বাব নিমিত্তে প্রতি যোগিতা হইতে পারে তাহা।	১৮৪২ সালে পবীকক সাহেবের এবং গবর্ণমেন্টের মানুসাবে অধিক লগ্নে যত ছাত্রবৃত্তি রা গিয়াছে তাহা।	১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে যে ফ জিল টাকার পাঠ বাব নিমিত্তে প্রতি যোগিতা হইতে পারে তাহা।	ছাত্রবৃত্তি প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী দেশীয় প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী
ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী দেশীয় প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী	ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী দেশীয় প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী	ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী দেশীয় প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী	ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী দেশীয় প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী	ইঙ্গরেজী প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী দেশীয় প্রথম শ্রেণী দ্বিতীয় শ্রেণী

৩। তৎপরে উক্ত বিপোর্ট ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ও উর্দু ভাষার গেজেটে প্রকাশ হইবেক। কিন্তু তোমার বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদিগকে উক্ত কথার মর্ম অগোণে জ্ঞাত করিয়া ইহা জানাইবা যে এই পাঠের চতুর্থ শ্রেণিতে যত টাকা লিখিত হইয়াছে তাহা পাঠ্যের নিমিত্ত তাঁহারা ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখে প্রতি যোগিতা করিতে পারিবেন। ছাপাহওয়া বিধির অনু সারে যে ২ ছাত্রের বয়ঃপ্রাপ্ত প্রতিকল্পতা নাই তাঁহা রাই প্রতিযোগিতা করিতে পারিবেন। সমুদায় ছাত্র ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভাষা উভয় সম্প্রদায় বৃত্তি প্রাপ্ণে প্রতিযোগিতা করিতে এবং তাহার ভোগীও হইতে পারিবেন। কেবল প্রধান সম্প্রদায়ের ছাত্রেরা প্রধান শ্রেণীর বৃত্তি পাইবার প্রতিযোগিতা করিবেন এবং দ্বিতীয় সম্প্রদায়ের ছাত্রেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি পাইবার প্রতিযোগিতা করিবেন। যে কোন ছাত্র ৩ বৎসর পর্যন্ত

attachment to the Institution has been assumed for the latter

IV All holders of Junior Scholarships must be required to proceed on receipt of this to the Colleges to which their Scholarships are attached by the scheme in p CCII to CCV of Appendix before quoted, on pain of forfeiture

V The Certificates to be given (see p CCXI and CCXII of Appendix) for proficiency and good conduct, shall also contain a Memorandum of all Prizes Medals, Honors and Scholarships, obtained by the Individual, and should be given on final departure from the Institution

II V BAYLEY, Deputy Secretary
Council Chamber, 20th April, 1842

NOTIFICATION
APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-
WANNY ADWLUT

THE 22D APRIL, 1842

Baboo Koylas Chunder Day (who has obtained a Diploma) to officiate as Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, during the absence on leave of the Incumbent

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 471

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE,

The 25th April, 1842

Baboo Kaleepud Ghosal, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Midnapore, for two months, in extension, under Medical Certificate

Mr Finny, Ditto ditto under Ditto in Ditto for six weeks in extension, under Ditto

Moulvie Mahomed Tyuboolah Khan Ditto ditto under Ditto in Chittagong, from the 20th ultimo to the 4th instant, on private affairs

APPOINTMENTS

The 2d May, 1842

To be a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds in the District of Sylhet

Mr R C McConnochie,
Mr J Kelso
Sved Bukt Mojomdar,
Baboo Mooraree Chund,
Gholam Hyder Chowdree,
Baboo Raee Kissen Pookart
Baboo Nesrut Reeza

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Mymensing

Mr T W Wilson,

Government Gazette, 10th May, 1842

কোন বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তিনি ঐ বিদ্যালয়ের দ্বিতীয় সম্প্রদায়ের ছাত্র গণিত হইবেন।

৪। দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা আপেক্ষিক ২০২ পৃষ্ঠাবধি ২০৫ পৃষ্ঠাপর্যন্তের নিয়মানুসারে যে কালেজের বৃত্তিভোগী হইয়াছেন তাঁহারা ইহা পাঠ্যপুস্তক সেই কালেজে গমন করিবেন গমন না করিলে তাঁহাদের বৃত্তি বাতিল হইবেক।

৫। আপেক্ষিক ২১১। ২১২ পৃষ্ঠানুসারে উত্তম রূপে শিক্ষাকরণ ও সদাচরণের নিমিত্তে যে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ছাত্র যত পুস্তক ও মুদ্রা ও সম্বল এবং বৃত্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহা লেখা থাকিবেক এবং অবশেষে ঐ ছাত্র বিদ্যালয়তঃ হইতে বিদায় হওনসময়ে ঐ সার্টিফিকেট তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক।

এচ বি বেলি। ডেপুটী সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর ১৮৪২। ২০ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

যশোর জিলা নওয়াবাদ গ্রামের বর্তমান মুনসেফের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বাবু কৈলাশ চন্দ্র দে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্তহওয়াতে ঐ স্থানের মুনসেফী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৪৭১ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪১ সাল ১৫ আপ্রিল।

১৮৩৭ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর বজ্রিহুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঐ আইনানুসারে ঐ স্থানের ঐ জিহুত ফিন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

ঐ আইনানুসারে চাটিগাঁব ঐ জিহুত মোলবী মহম্মদ ভায়বউল্লাহ খাঁ স্বীয় কর্মোপলক্ষে গত মাসের ১০ তারিখঅবধি বর্তমান মাসের ৪ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ মে।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা জিলা জিলেটের গুদাবার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজল টাকা ব্যয়করণার্থ কমিটি হইবেন।

জিহুত আব জি মাকনকি সাহেব।

জে কেশমো সাহেব।

সায়দ বকর মজুমদার।

বাবু সুবাবির্দাদ।

গোলাম হুদদর চৌধুরী।

বাবু বায়কুৎ পুকাইত।

বাবু নেসবত বিজা।

জিলা মহম্মদসিংহে ঐ কর্মের নিয়ন্ত্রণ এই মহাশয়ে বা কমিটি হইবেন।

জিহুত টি ডবলিউ উইলসন সাহেব।

Mr G D Glass,
Mr K Brodie,
Mr A Coull,
Baboo Narain Acharjee Chowdry,
Baboo Bhyrub Chunder Chowdry,
Baboo Kalleckisort Roy

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Chittagong

The Salt Agent for the time being,
Dr A Duncan
Mr E Marquard,
Sheikh Abdoolah,
Monshee Jaffer Allee
Mr R Freitas,
Baboo Prawnkisen Roy

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Rajshyee

Mr R B Garrett,
Mr A Wilson,
Mr G R French,
Mr A Campbell,
Rajah Anundnath Rie
Baboo Mohesnarain Rac,
Baboo Sharudapersaud Bose

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Burdwan

Mr J Macansh,
Mr J Erskine,
Mr T Atkinson,
Mcer Dad Allee
Baboo Guddadhurpersaud Towarry,
Syed Jonab Allu,
Moulvie Gholaum Ashruff

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Dacca

Mr J Taylor,
Mr J P Wise,
Mr G H Lamb,
Mr R Doucett,
Mr J C Sarkies,
Mr Arratoon
Khajee Allee Oollah

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Sarun

Mr G Gough
Mr R N Farquharson,
Mr R J Brassey,
Mr K McIver,
Mr J D Meiss,
Koonwur Poathee Pallu,
Moonshee Imdad Allee

LEAVE OF ABSENCE

The 3d May, 1842

Mr G F Houlton, Collector of Patna, for two years under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

জি ডি গ্লাস সাহেব।
কে ব্রোডি সাহেব।
এ কোল সাহেব।
বাবু নারায়ণ আচার্য্য চৌধুরী।
বাবু ভৈরবচন্দ্র চৌধুরী।
বাবু কালীকিশোর বায়

জিলা চাটিগাঁয় এই কর্মের নিমিত্ত এই মহাশয়েরা কমিটি হইবেন।

যে সময়ে যিনি নিম্নের এজেন্ট হইবেন তিনি।
জি ডি ডাক্তার এ ডনকান সাহেব।
ই মারকার্ড সাহেব।
সেখ আবদুল্লাহ।
মুনশি জাফর আলি।
আব ফীটাস সাহেব।
বাবু প্রাণকৃষ্ণ বায়।

বাজশাহী জিলাতে এই কর্মের নিমিত্ত এই মহাশয়েরা নিযুক্ত হইবেন।

জি ডি আর বি গার্রেট সাহেব।
এ উইলসন সাহেব।
জি আর ফ্রেঞ্চ সাহেব।
এ ক্যাম্পবেল সাহেব।
বাজা আনন্দনাথ বায়।
বাবু মহেশনারায়ণ বায়।
বাবু শাবদাপ্রসাদ বসু।

জিলা বর্ধমান এই কর্মের নিমিত্ত এই মহাশয়েরা কমিটি হইবেন।

জি ডি জে মাকানশ সাহেব।
জে অবস্কিন সাহেব।
টি আটকিনসন সাহেব।
মীরদাদ আলি।
বাবু গদাধরপ্রসাদ তেওয়ারী।
সায়দ জোনাব আলী।
মৌলবী গোলাম আশরাফ।

ঢাকা জিলাতে এই কর্মের নিমিত্ত এই মহাশয়েরা কমিটি হইবেন।

জি ডি জে টেলর সাহেব।
জে পি ওয়াইস সাহেব।
জি এচ লাম সাহেব।
আব ডুসেট সাহেব।
জে সি সারকিস সাহেব।
আবার্টন সাহেব।
খাজি আলিমউল্লাহ।

সাবণ জিলাতে এই কর্মের নিমিত্ত এই মহাশয়েরা কমিটি হইবেন।

জি ডি জি গফ সাহেব।
আব এন ফারকারসন সাহেব।
আব জে ব্রাসি সাহেব।
কে মাকাইব সাহেব।
জে ডি মিস সাহেব।
কুমার পৃথীপাল।
মুনশি ইমদাদ আলি।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩ মে।

পাটনার কালেক্টর জি ডি এফ হোলটন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 494
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 18th April, 1842

Moulvie Mahomed Khoorshed has been confirmed in the Office of Principal Sudder Ameen of Damugapore, vice Mr Jackson removed

LEAVE OF ABSENCE

The 4th May, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division from the 22d ultimo to the 8th instant, preparatory to proceeding to Sca, under Medical Certificate

APPOINTMENT

The 5th May, 1842

Mr J S Torrens to officiate as Deputy Secretary to the Government of Bengal, in the Judicial and Revenue Department, during the absence of Mr J H Young or until further orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

৪২৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব
জুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিহুত জাকসন সাহেব কর্মচ্যুত হওয়াতে জিহুত
মৌলবী মহম্মদ খুরসেদ দিনাজপুরের প্রধান সদর আ
মীনি কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৪ মে।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদের এলাকার কমিসা
নর জিহুত ওএলবি জাকসন সাহেব চিকিৎসকের সার্টি
ফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনের উপলক্ষে গত মাসের ২২ তা
বিখ্যাবধি এ মাসের ৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ মে।

জিহুত জে এচ ইয়ং সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য
জুম না হওনপর্যন্ত জিহুত জে এস টরেন্স সাহেব জুডি
সিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গলা দেশের
মেন্টের একটি ডেপুটী সেক্রেটারী হইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে শন ১৮৪২ সাল তারিখ ৫ মে বোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার
পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোরাজি ২৮৪০/ মোন নেমক ঘাটা মোং শালিখার সবকারি গোলায়
মোজদ আছে তাহাৎ খরিদের জন্য দরখাস্ত শিলমোহর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর এ নে
মকের দর জিহুত সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের জুম্যানুসাবে নির্দ্ধারিত হইবেক এ
সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে
হইবেক আর এ দরখাস্তের উপর এমত জিতির থাকিবেক যে খোবদা নেমকের বারদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের
শিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোজার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দর
খাস্ত খুলিবার নিকষিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোজার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না
থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতববির জন্য এক ২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল
কবিত্তে হইবেক তদ্ব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতববির জান কবা যাইবেক না এ ১০০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুর
হইবেক তাহার নাম এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাই
বেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহাবদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে এ
নেমকের নমুনা শালিখার গোলায় সচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমায়তে দরখাস্ত
কবে ইতি।

নেমকের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মোরাজিয়ে নেমক
খোবদা পাজা লবণ	শালিখা	১২৪৫ সাল	ন্যূনাতিবেক ২৮৪০/ মোন

বিমোজিব জুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি শন ১৮৪২। তাং ২২ আপবেল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

ইস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাজা নেমক পশাদুক নিবিখানবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরি
দাবানের উচিত যে এ নেমকের বকম মোং গোড়মহের গোলায় নমুনাদৃষ্টে খাতিবজমা মত বুঝিয়া খরিদ
কবেন্ আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিলেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাক
যোগ্য হইবেক।

[Government Gazette, 10th May, 1842]

নেমকেব বেওরা।

এন্ডেলী অর্থীং জেলাৰ নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিৰিখ দৰ ১০০/ মোন
জেলা ২৪ পৰগনা	গোড়দহ	সন ১২৪৮ সাল	৫০০০/ মোন	কোৱ ৪৩১ টাকা

এচ টব্লেস। সেক্রেটাৰী।

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ২২ আপ্ৰেল সন ১৮৪২ সাল।

ইন্ডেহাব।

ইন্ডেহাব দেওয়া ঘাইতেছে যে এই ইন্ডেহাবেৰ তাৰিখঅবধি ঘাহাৰা মোং আবাকাণেৰ সন ১৮৪১।৪২ সা
লেব পোক্তানি পাঙ্গা নেমক ৫০০/ মোনেৰ অধিক সমান মোনেৰ ওজনে অর্থীং ৬০০/ মোন ৭০০/ মোন
ইত্যমুসাৰে এইক্ষণকাৰ নিৰ্দ্ধাৰিত নিৰিখ কোৱ ৪১২ টাকা দৰে খৰিদ কৰিবেক তাহাৰা সন ১৮৪০।৪১ সা
লেব পোক্তানি তৎপৰিমাণ উক্ত নেমক কোৱ ৩২১ টাকা কমি দৰে কল্পনশেন ডেলিবি অর্থীং পূবকাৰ
স্বৰূপ ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক ইতি তাৰিখ ২৩ আপ্ৰেল সন ১৮৪২ সাল।

বিমৌজিব শুকুম বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম।

এচ টব্লেস। সেক্রেটাৰী।

SALES OF LAND

জমিদাৰী নীলাম।

ইন্ডাহাবনায়া কাছাৰি কালেকটৰি জিলে ময়মনসিংহ এহি যে জীযুত কমিস্যনৰ সাহেবেৰ সন ১৮৪২ সালেৰ
২৮ জানুআৰিৰ লিখা ৫৪ নং চিঠীৰ শুকুমাসাবে এই কালেকটৰিৰ পূৰ্ণ খাজাঞ্চী যুগলকিশোৰ সেনেৰ উমূশেৰ
বৰ্জী সবকাৰী তহবিল তছকপাতী টাকা আদায় কাৰণ জামিনীৰ শৰ্তঅনুযায়ি উক্ত খাজাঞ্চীৰ মালজামিনদাৰেৰ
জামিনীৰ লিখা বন্দকি তকিয়ত নীচেৰ লিখানুসাৰে নীলাম কৰা উচিত হইয়া নীলামেৰ তাৰিখ সন ১৮৪২ সা
লেব ৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালেৰ ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ বোজ বৃহস্পতিবাৰ ধাৰ্য্য কৰিয়া ইন্ডাহাব দেও
য়া ঘাইতেছে যে কেচ নীলাম খৰিদেৰ বাসনা বাখে তাগাবদিগেৰ উচিত যে পূৰ্ণাৰ্থে এই কাছাৰিতে হাজীক হইয়া
নীলাম খৰিদ কৰহ ইতি সন ১৮৪২ তাং ১৪ আপ্ৰিল মোং ৩ বৈশাখ সন ১২৪২ বাঙ্গলা।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজি ষ্টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদৰ জমা কোম্পানি	বিক্ৰী হিস্যাৰ তায়ন অর্থীং যাহাৰ হক নীলাম হবেক। মোকবা তছ হকিকত ৰূপ খাজা ঞ্চী টাকা কোম্পানি।
১	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুৰায় সেন পং পুখৰিয়া	বামকৃষ্ণ দেব ৪৩৩১/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখিত বন্দকস লপ্তীৰ বাহানন্দ দেব জুমি ক জামিনদাৰেৰ যে হক আছে তাহাৰ চাৰি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	জীযুত কমি স্যনৰ সা হেবেৰ উক্ত শুকুমাসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত পূৰ্ণক ইন্ডা হাব দেও য়া গেল।
২	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং রাধাবল্লভ লৈব পং তথা	বাহানন্দ দেব ৩৩১/১১	তথা	
৩	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোৰ রায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোৰ দেব ৩/৬	তথা	
৪	১৬৭	মোজে সৈজুয়া আ গত বনদী আটা চি ম্যা ১৬ আনা বাজ গোবিন্দ বার পং তথা	বামনাথ দেব ১২৬/৩ নীলাম খৰি দাব	তথা	
৫	৪১৫	কিং খতি তালুক বাধামোহন দেব পং তথা	বাধামোহন ২০১/৮ দেব	তথা	
৬	৪৩	কিশমত দিগপা ইতিদিগর তাং রা মগৌরী দেব পং তথা	রামগৌরী দে ৮২৫/২ ব	তথা	
৭	.	পং শেরপুর হি ম্যা ১৫ গতা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ১২৩৮/৮ ধুবী গয়বহ	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীৰ লিখিত বন্দক সম জায় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনেৰ যে হক আ ছে তাহাৰ চাৰি আনা হি ম্যা নীলাম হবেক।	
৮	.	পং তথা হিস্যা ১৫ গতা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা ১২৩৮/৮	তথা	

(২৩৩)

নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জি কেবি	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সময় কোম্পানি	বিক্রী হিসাব যাহাব হক নীলাম হবেক।	মোকরা রূপ খাজা টাকা কোম্পানি
৯	০	পং শেরপুর হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব। ০ আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১০	০	পং তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
১১	০	পবগনে তথা হি সাব /১৫ গণ্ডা	গোলোকনাথ চৌধুরী গ য়বহ	১৯৩৮/১১	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহাব। ০ আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১২	০	পং তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহাব। ০ আনা হি সাব নীলাম হবেক।	
১৩	০	পং তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
১৪	৪০৭	করবাড়ী বনামে বনদী আটা তালুক কানুরাম সেন পং পুখুরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	১৯৩৮/৫	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় রাধানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবের যে হক আ ছে তাহাব। ০ আনা হিসাব নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩৮/১১	তথা	
১৬	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং রামকিশোর বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩৮/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোজা সীতুয়া আ গত বনদী আটা হিসাব। ৮ আনা বা জগোবিন্দ রায় পং তথা	রাধনাথ দেব নীলাম খরি দার	১২৮/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব পং তথা	রাধামোহন দেব	২০৮/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগর তাং রাম গোবী দেব পং তথা	রামগোবী দেব	৮২৫/২	তথা	
২০	০	পং শেরপুর হি সাব /৫ গণ্ডা মুঃ রাজেন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহাব। ০ চারি আনা হিসাব নীলাম হ বেক।	
২১	০	পং তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	

নম্বর লাইট	নম্বর বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিজ্ঞী হিসাব তারিখ অর্থাৎ মোকদা তহ যাহার হক নীলাম হবক কপ খাজা শি টাকা কোম্পানি
২২	০	পাশেবপুর হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখা বন্দকসম কীয় গোলোকমোহন চৌধু রী জামিনদারের যে হক আছে তাহার ১০ আনা হি সাব নীলাম হবক ।
২৩	০	পাশে তথা হিসাব ৮৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা
২৪	০	পাশে তথা হিসাব /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় গোলোক নাথ চৌধুরী মালজামি নের যে হক আছে তাহা র ১০ আনা হিসাব নীলা ম হবক ।
২৫	০	পাশে তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় রাধামো হন চৌধুরী মালজামিনে র যে হক আছে তাহার ১০ আনা হিসাব নীলাম হবক ।
২৬	০	পাশে তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা
২৭	৪০৭	করবাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুদাম সেন পাশে পুখুরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩১/৫	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদা র যে হক তাহার চা রি আনা হিসাব নীলাম হবক ।
২৮	৩৩২	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পাশে তথা	রামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা
২৯	৪৫২	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর রায় পাশে তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১ ৬	তথা
৩০	১৬০	মোক্তে সীতুয়া আগত বনদী আটা হিসাব ১০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পাশে তথা	রামনাথ দেব নীলাম খবি দার	১২১৮/৩	তথা
৩১	৪২৫	কিং সুতি তাং বাধামোহন দে ব পাশে তথা	রাধামোহন দে ব	২০১/৮	তথা
৩২	৪৩	কিং দীগপা ইত দিগব তাং রামগোবিন্দ পাশে তথা	রামগোবিন্দ দেব	৮২৫/২	তথা
৩৩	০	পাশে শেবপুর হি সাব /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকসম কীয় নন্দমোহন চৌধুরী জা মিনদারের যে হক আছে তাহার ১০ আনা হিসাব নী লাম হবক ।
৩৪	০	পাশে তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফবি	ইসিয় মাহাল	ইসিয় মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রি হিসাব ভায়ন অর্থাৎ বাহার হক নীলাম হবক	মোকবা তহ কপ খাজা টাকা কোম্পানি
৩৫	০	প৭ শেবপুৰ হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্বন্ধীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৬	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৩৭	০	প৭ তথা হি৭ /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনা থ চৌধুরী মালজামিনে র যে হক আছে তাহার । আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৮	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৯	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৪০	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুদায় সেন প৭ পুখবিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৬/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমিক মাল জামিনের যে হক আছে তাহার। আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৪১	৩৩১	কি৭ বৈষ্ণব বাড়ী তাং রাধাবল্লভ দেহ প৭ তথা	বামানন্দ দেব	৩৩/১১	তথা	
৪২	৪৫১	কি৭ উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় প৭ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩/৬	তথা	
৪৩	১৬০	মোজো সীঙ্গুরা আ গত বনদী আটা সিহা। আনা বাজগোবিন্দ রায় প৭ তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	১২/৩	তথা	
৪৪	৪১৫	কি৭ সুতি তাং বা ধামোহন দেব প৭ তথা	রাধামোহন দেব	২০/৮	তথা	
৪৫	৪৩	কি৭ দীগপাইত দিগব তাং রাম গৌরী দেব প৭ তথা	রামগৌরী দে ব	৮২৫/২	তথা	
৪৬	০	প৭ শেবপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্বন্ধীয় নন্দমোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক তাহার। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
৪৭	০	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিই মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব তারিখ অর্থ যাহার হক নীলাম হবেক।	মোকদ্দা তহ রূপ খানা ফি টাকা কোম্পানি
৪৮	•	প৭ শেরপুর হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গর রহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকমো হন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহার। • আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
৪৯	•	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৫০	•	প৭ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ রহ	১৯৩৮/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস মুক্কার গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। • আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
৫১	•	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ রহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। • আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৫২	•	প৭ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	

৬৭২৪৫৫/৫

ম৭ সাতষটি হাজার দুইশত পচলিশ টাকা তের আনা পাঁচ পাই মাত্র।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M. SKINNER Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ময়মনসিংহ এতি যে শর্তে যুগলকিশোর সেন খাজাখীর তহরুপি
টাকা আদায় কাবণ শহবু ঢাকা ও গরুর কয়মানব সাহেবের চকুমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামিনদারবানের
হক জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম কবা আবশ্যক জানিয়া তাহার নীলামের তারিখ ৯ মাঠে জুন
সন ১৮৪২ ইঙ্গবেঙ্গী মোতাবেক ২৮ মাঠে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯ বাঙ্গলা বোম্বাই বৃহস্পতিবার মোকব্বর কবা গেল ত।
বিশ্ব মজকুরে বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকের দৃষ্টি স্থানে জামিনদারবানের হক নীলামে বিক্রী হবেক অত
এব ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কেহ দেন্দারবানের হক খরিদের বাসনা বাখহ তাহারদিগের উচিত সে নীল।
মের তারিখের পূর্বে কাছারি মজকুরে পঁছলিশা মহাল মজকুরের জমাজমির কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খবিন
করহ ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৪ আপবেল মো৭ সন ১২৪৯ সাল তারিখ ৩ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিটরী মহাল	ইসিম	ইসিম মালিক	সদর জমা	ইসিম হকদার যাহার হক মোকব্বা নীলাম হবেক ও তাইন তহরুপ খা হিস্যা	হকীকত জাফি সেও মায় উমুল
--------------	--------------------------	------	---------------	---------	---	--------------------------------

১	•	পরগনে শেরপুর হিস্যা ৩৥ কড়া	নবকুমার চৌ ধুরী গরুরহ	১৬৪/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় নবকুমার চৌধুরী মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা র চৌধুরী জামিনদারবান পক্ষী মণিকর্ণিকা চৌধুরী ণীর যে হক আছে তাহার নীলাম হবেক।	ক্রীত কয় মানব সা হেবের উক চকুমানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত কবিয়া ইন্ তার দেও য়া গেল।
---	---	--------------------------------	--------------------------	-------	---	--

২	•	প৭ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা মুঃ মোতা জক হিস্যা ৫গণ্ডা	তথা	৩৬৭/৮	তথা	
৩	•	প৭ তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/৫	তথা	
৪	•	প৭ তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ কী র্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/৫		
৫	•	প৭ তথা হিস্যা ৮/১৥ দুই আনা ছয় কড়া	তথা	১৫৫০৫/১১ ৩১৩৪/১০	তথা	

৩২৮৩/৭

ম৭ তিন হাজার নয় শত তিরিশি টাকা সাত পাই।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M. SKINNER, Collector.

১১৫ নং নাম জারি।

ইস্তাহারনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

রামলোচন বসু চৌধুরী ভালুকদার মহাল জাখিয়া পং হাবিলী জলেশ্বর।

মজহর।

যেহেতু মজহর মজকুর নীচের লিখিত ভালুক আপন নাম জারির প্রার্থনার দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাসের মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যদি কেহ ভালুক মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে যে রাম মধ্যে খোদ কিয়া মোস্তাবের দ্বারা হজুবে হাজির আসিয়া দস্তাবেজ সম্বলিত ওজরাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহার কোন ওজর শুনিবার যোগ্য হইবেক না ইহাতে ভাগীদ জানিবে ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাং ২২ আপবেল।

নাম পং হাবিলী জলেশ্বর	নাম মোজা সাখিয়া ও মনসবপুর ও পড়াব পুর	কাত ভকীস ১৭১৪৭	রকম তং ৫০	সাবেক মালিক চন্দ্রশেখর বসু চৌধুরী	দস্তাবেজের বিবরণ খরীদগী
--------------------------	--	-------------------	--------------	---	----------------------------

Midnapore Collectorate, 22d April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

১৭৭ নং ডাক ফাজিল।

ইস্তাহারনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

মুসুদন নন্দী সাং চক গোপাল পং শাহাপুর রামপ্রসাদ বেরা সাং ভাণ্ডাবিয়া পরগনে খান্দার ও মুন্সারাম দে সাং যশবাজপুৰ পরগনে সবজ।

মজহরান।

মজহরান মজকুর এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে খান্দার পরগনার মহাল পাঁচপাড়া বাহার ভকীস মালিয়ানা ৪০৭৩/৩৯ কুচলরাম ভূঞাওগরুরহের নামে জারি ছিল ইহার মধ্যে কুচলরাম ভূঞা ও রামচাঁদ কব ও কোড়িমণি ও ইন্দ্রবচন্দ্র বসুৰ হিস্যা মং ২৮১২৯/৬ বাদে বাকী মহাল কালীচরণ ছোহ ও মজহরানওগরুরহের হিস্যা মং ১২৫৩৯/২৫ ভালুক সবকাবের বাকী খাজানা আদার কাবণ গত সনের ৩ আগষ্ট তারিখে নীলামে বিক্রী হইবাতে সবকাবের দেনাবাদে বাকী ডাক ফাজিল টাকার অন্দরে উহাদের হাবহারী সুবত ডাক ফাজিল টাকা উতাদিগকে দেওয়া যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোস্তাবের দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহার কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাং ২৭ আপবেল।

Midnapore Collectorate, 27th April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

৪২ নং জামিনী।

ইস্তাহারনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু অত্র জেলায় মহিমার্গব জিলজিহুত কালেক্টর সাহেবের বর্তমান মাহার ২৩ আপবেল তারিখের রুব কাবির আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দানের রোভিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকার হুকু মানুসারে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দান মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোস্তাবের দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহার কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ৩০ আপবেল।

নাম জামিনীদারক আনন্দচন্দ্র ছোহ ইজাবদার	নাম জামিনদার গৌরমোহন পাহাড়ি ও বাম লোচন ছোহ	জামিনী জায়দান পং সবজ ছন্দা টকুর ভালুক নামিত গৌরমোহন পাহাড়ি লক্ষ্মীচরণ আধি কারী ভকীস মং ৪৬২৯/৩৯ মধ্যে হি স্যা গৌরমোহন ২৩১/১৫ পং শাহাপুর ছন্দা ভগবান বসাক ভা লুক নামিত এ ভকীস ১৮৫৯/১১ মধ্যে হিস্যা গৌরমোহন ২১৫/১১ পং খান্দাব ছন্দা টকনা ভালুকে রাম লোচন ছোহ ভকীস কোং ১০৮১৮
---	---	---

Midnapore Collectorate, 30th April, 1842.

G C BYBACK, Depy Collector

FIFTY RUPEES REWARD

Fifty Rupees will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Cheragh Allee, charged with the Murder of Sheikh Muddoo

Cheragh Allee, Son of Sheikh Deedary, aged 25 years, birth-place and residence, Bungoy, Thannah

[Government Gazette, 10th May, 1842]

৫০ টাকা পুরস্কার।

চরাগালি নামক ব্যক্তির নামে সেন্স মধুকে খুনকর পের নালিশ হওয়াতে যে কোন ব্যক্তি তাহাকে গ্রেফতার কবিত্তে পারে অথবা তাহাকে গ্রেফতারকরণের কোন সম্বাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

সেন্স দীনারির পুত্র চরাগালির পঁচিশ বৎসর বয়ঃ ক্রম জন্ম ও বাসস্থান বঙ্গার থানা ধমরাই জিলা ঢাকা

Dhumrye, Zillah Dacca, caste Mussulman, swarthy complexion, rather tall, nose long eyes of middling size, and eyebrows disunited, has a mark of ring-worm in both wrists and on the waist, and is supposed to have fled to Calcutta

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P
Monghyr, the 22d April, 1842

THREE HUNDRED RUPELS REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, an absconded Thug

Azim, son of Lall Khan, alias Laloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freckled cheeks, separated eyebrows, middling nose, hair black He is between forty and fifty years of age

Azim was some time back apprehended on suspicion of Thuggee, and released, since then he entered in the late Colonel Presgrave's service, and, on that officer's death, committed an act of Thuggee at Cosmipore, and absconded

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P
Monghyr, the 12th April, 1842

SHERIFF'S SALE

ইহাৰ দ্বাৰা সংবাদ দেওৱা গাইতেছে যে বৰ্তমান যে মাসেৰ ১২ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহৰ সময়ে বাজকৃষ্ণ বসুৰ নামে ফাইৱাই ফেলিসন নামক যে পৰওয়ানা কলিকাতাৰ শরিফ সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাত্ত তিনি সুপ্রিম কোর্ট ঘৰেৰ নিচেৰ বাৱা ওয়া সবিফ সাহেবেৰ দস্তবখানায় প্রবেশ দাৰেৰ নিকটে নিচেৰ লিখিত বিষয় বিক্রয় কৰিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ শীমলাৰ শামিল ও তথ্য দ্ব্যস্থিত যে এক একতাল। ইষ্টকনিৰ্মিত বসতবাটী এবাং তাহাৰ সঙ্গ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৩ এক বিঘা তিন কাঠা তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে সরকারী বাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী নদমা দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ ঘোষেৰ বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে বাস্তা।

২ দফা। এবাং জিলা জমিদার পৰগনার বৰিদহাটি পৰগনায় বড়ৰ শামিল ও তথ্যদ্ব্যস্থিত যে এক মোতাল। ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবাং তাহাৰ সঙ্গ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি অনুমান ৬০ হাটি বিঘা তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা দক্ষিণ দিগে জলপূৰ্ণ গড় এসং ৱাহবাম গাজুলিৰ বাটী ও ভূমি পূৰ্ব দিগেৰ এক ভাগে চণ্ডীচরণ ন্যায়ালঙ্কাৱেৰ বাটী অপৰ

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

মুসলমানজাতি কৃষ্ণবৰ্ণ কিঞ্চিৎ লম্বা নাকও লম্বা চকু মাজামাজি জু যোড়া নহে উত্তর কবজাব এবাং কোমরে দক্কর দাগ। বোধ হয় যে এই ব্যক্তি কলিকাতায় পলায়ন কৰিছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়ৰ।

বাল্লাপ্ৰভৃতি দেশেৰ পোলীসেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট।
বাল্লাপ্ৰভৃতি দেশেৰ পোলীসেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্টেৰ দস্তবখানা। মুন্সেৰ ১৮৪২ সাল ২২ আপ্ৰিল।

৩০০ টাকা পুৰস্কাৰ।

আজিমখাঁ নামক পলাতক এক ব্যক্তি ঠগকে যে কোন ব্যক্তি গ্ৰেপ্তাৰ কৰে তাহাকে এই পুৰস্কাৰ দেওয়া যাইবেক।

এ আজিমখাঁ ঠগেবদেৰ জমাদাৰ লালখাঁৰ অথবা লালুৰ পুত্ৰ। পাঁচ ফুট আট নয় ইঞ্চি লম্বা শূলকায় তাহাৰ কাঁধ চোড়া গোবৰ্ণ সুদৃশ্য বটে কিন্তু তাহাৰ গালে মাচত্যা পড়িয়াছে তাহাৰ জু যোড়া নহে তাহাৰ নাক লম্বাও নহে খাবড়াও নহে চুল কাল বয়স্কৰ চম্পি পঞ্চাশ বৎসৰ হইবেক।

এ আজিমখাঁ কএক বৎসৰ পূৰ্বে ঠগী ব্যাপাৰ কৰি য়াছে এমত সন্দেহ হওয়াতে ধৃত হইয়া পৰে খালাস হয় তৎপৰে এই ব্যক্তি মৃত কৰ্ণেল প্ৰেসগ্ৰেব সাহেবেৰ কৰ্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু এই সাহেবেৰ মৃত্যু হইলে পৰ এই লোক কাশীপুৰে ঠগী ব্যাপাৰ কৰিয়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়ৰ।

বাল্লাপ্ৰভৃতি দেশেৰ পোলীসেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট।
বাল্লাপ্ৰভৃতি দেশেৰ পোলীসেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্টেৰ দস্তবখানা। মুন্সেৰ ১৮৪২ সাল ১২ আপ্ৰিল।

সরিক্ষেব নীলাম।

ভাগে শ্যামচাঁদ দেৱ বাটী এবাং পশ্চিম দিগে দৰ্পন।
৩ দফা। এবাং এই স্থানেৰ শামিল ও তথ্যদ্ব্যস্থিত যে এক পুষ্কৰিণী তাহাৰ আদ্যগজা নামে পাকা ঘাট এবাং তাহাৰ সঙ্গ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪/১০ এক বিঘা তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা উত্তর ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসুৰ বাগাং ভূমি পূৰ্ব দিগে ফকিৰ মুসলমানের বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবাং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যদ্ব্যস্থিত খাঁ পুৰুৰ নামে যে এক পুষ্কৰিণী এবাং তাহাৰ সঙ্গ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩/১০ এক বিঘা এবাং তাহাতে না না জাতীয় বৃক্ষ তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূৰ্ব দিগে সরকারী বাস্তা দক্ষিণ দিগেৰ এক ভাগে বামচাঁদ তে

লিৰ বাটী ও ভূমি অপৰ ভাগে পৰমানন্দ ভাট্টেৰ বাটী ও ভূমি এবাং পশ্চিম দিগে পৰাণ দাসেৰ বাটী ও ভূমি।
৫ দফা। এবাং উক্ত জিলা ও পৰগনার মথুৰাপুৰেৰ শামিল ও তথ্যদ্ব্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাঠা এবাং তাহাতে গোলা বাড়ী নামে কএক খড়্গা ঘৰ আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে

চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকাৰী রাস্তা উত্তৰ ও পূৰ্ব দিগে কাশীনাথ ঘোষের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মুকুন্দ কৈবৰ্ত্তের বাগান।

৬ দফা। এবৎ উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১৫০ এক বিঘা দশ কাঠা তাহা পূৰ্বে পঞ্চানন্দ বসুর সম্পত্তি ছিল তাহা তে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এই রূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকাৰী রাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত পঞ্চানন্দ বসুর এক ঋণ ভূমি পশ্চিম দিগে রামজয় বন্দ্যোপাধ্যায়ের এক ঋণ ভূমি পূৰ্ব দিগে মহেশচন্দ্র ঘোষের এক ঋণ ভূমি।

৭ দফা। এবৎ উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ৫০ পনের কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে মদনমোহন ঘোষের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে ঈশ্বরচন্দ্র বাঘের বাটী ও ভূমি এবৎ উত্তর ও দক্ষিণ দিগে পঞ্চানন্দ বসুর ভূমি।

৮ দফা। এবৎ উক্ত জিলা ও পরগনার জীপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ১০০ একশত বিঘা তাহাতে এক পুষ্কবিণী ও নানা জাতীয় বৃক্ষ তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা

বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে রামমুন্দর মুখুয্যের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে নর্পনারায়ণ দাসের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যাম সুন্দর ঠাকুরের ভূমি পূৰ্ব দিগে কৈবৰ্ত্ত মুখুয্যের ধান্য ভূমি।

৯ দফা। এবৎ উক্ত জিলা ও পরগনার আলিপুর রাজপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১০/ দশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ডাকাজলি উত্তর দিগে ভাসু মুসলমানের ভূমি পূৰ্ব দিগে কৃষ্ণমোহন ভট্টের ভূমি পশ্চিম দিগে রাধামোহন ঘোষের ভূমি।

১০ দফা। এবৎ উক্ত জিলা ও পরগনার রাজপুর গোকণের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১৬/ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১১ দফা। এবৎ উক্ত জিলা হাতিয়াগড় পরগনার খন্যার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১৮/ আঠার বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সবিধ সাহেবের দস্তখতানায় আবেদন করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিবন্দেৰ ইশতিহাৰ।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thomas Wiltshire and Co of No 91, Wellesley-Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, *only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army*, conducted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of

Wines, Beer, Spirits, &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month Messrs. Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously, undertake to execute all orders or commissions, for any description and quantity of Articles or goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact, with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Houndies, &c at either short, or long dates

In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding in obtaining universality of Support, and a sufficient number of Subscribers from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents, in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon sick certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO. NED HARDLY PLEDGE THEMSELVES TO DEVOTE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY, AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVERTED TO ABOVE -

Senior Merchants in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's Army	Co Rs	6	0	0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,	ditto	5	0	0
Factors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto	4	0	0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto	3	0	0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto	2	0	0
Cornets and Ensigns,	ditto	1	0	0

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the information of those Out-

Station Gentlemen, or the Mofussil Community in general, who may not feel disposed to subscribe to mensem, or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion, Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Contemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscribing nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance

Just published at the Serampore Press
A GUIDE TO THE CIVIL LAW OF THE PRESIDENCY OF FORT WILLIAM

Containing all the unrepealed Regulations, Acts, Constructions, and Circular Orders, to which is prefixed, an Epitome of every Enactment and Rule Compiled by JOHN CLARK MARSHMAN, and

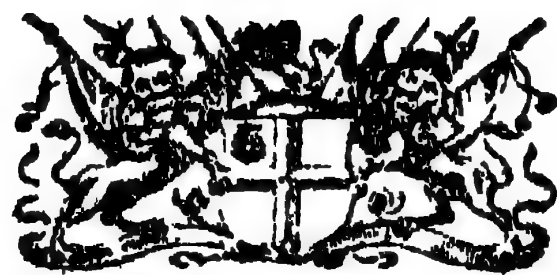
corrected to the 31st Dec 1841 Price 20 Rupees

Applications may be made to Mr John Cashman at the Serampore Press, or to any of the Booksellers of Calcutta

A Bengalee Edition is in the Press

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১০ মে।]

ঐরাবপুরের বহালয়ে প্রিন্ট উলিয়ম মিচল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 17, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৭ মে।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 21ST MARCH, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 21st March, 1842

ACT No — OF 1842

An Act concerning the acquirement and extinction of rights by prescription in the territories subject to the Government of the East India Company, without the local jurisdiction of Her Majesty's Courts, at Calcutta, Madras and Bombay, and in the Straits Settlements, and for the limitation of Suits in the Courts of the East India Company

Prescription — Section I It is hereby enacted, that subject to the exceptions hereinafter mentioned, a title by prescription shall be acquired in respect of property, moveable and immoveable, and hereditary offices, by uninterrupted possession, mediate or immediate, as proprietor, for six years, in the case of moveable property, and for twelve years in the case of immoveable property and hereditary offices, provided that if any other title be proved, the possession shall have been adverse thereto— and provided that nothing herein contained shall be construed to affect any right arising from possession of moveable property now recognized by Law

Section II And it is hereby enacted, that in the case of any benefits, liberties, or privileges, derived out of, or affecting any immoveable property which shall have been enjoyed without interruption for twelve years, a right to the enjoyment thereof against the owner of the property shall be acquired by prescription, subject to the exceptions hereinafter mentioned, unless such benefits, liberties, or privileges shall have been enjoyed by some consent or agreement expressly given or made for that purpose by some Deed or writing

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল ২১ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সালের ২১ মার্চ তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশের মধ্যে ও কলিকাতা ও মালদ্বীপ ও বোম্বাই ও পিনাক ও মলাকা এবং সিলাপুবেল জিম্মী মহাবাগীর আদালতের নিজ এলাকাব বাচিবে ব্যবহারপ্রযুক্ত স্বত্ত্ব প্রাপ্ত হওন এবং লোপ হওনের বিষয় এবং কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের মধ্যে মোকদ্দমাব মিলাদকরণের বিষয় আইন।

ব্যবহার।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে পশ্চাৎ লিখিত বর্ণিত বিষয়ব্যতীবেক স্বাবর এবং অস্থাবর সম্পত্তি এবং মোকসী পদের স্বত্ত্ব ব্যবহারের দ্বারা জন্মিতে পারে। অর্থাৎ কোন ব্যক্তি স্বাবর সম্পত্তি হয় বৎসবপর্যন্ত আপনি বা অন্যের দ্বারা মালিকের ন্যায় অনিচ্ছেনে দখল করিলে এবং অস্থাবর সম্পত্তি ও মোকসী পদের বাবো বৎসবপর্যন্ত সেইরূপ দখল করিলে ব্যবহারপ্রযুক্ত তাহার স্বত্ত্ব জন্মিবেক। এবং যদি সেই বিষয়ের আব কোন স্বত্ত্বের প্রমাণ হয় তবে এই দখল এই স্বত্ত্বের বিরুদ্ধে জান করা যাইবেক। কিন্তু এই আইনের কোন ভাগের এমন অর্থ করিতে চাইবেক না যে স্বাবর সম্পত্তির দখলপ্রযুক্ত যে কোন স্বত্ত্ব এক্ষণে আইনের দ্বারা সিদ্ধ আছে তাহার ব্যাঘাত হয়।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পশ্চাৎ লিখিত বর্ণিত বিষয়ব্যতীবেক অস্থাবর সম্পত্তিসম্পর্কীয় কিম্বা এই সম্পত্তিহইতে উৎপন্ন যে কোন লাভ বা ক্ষয় তাহা কি অধিকার অবিক্রে দ বাবো বৎসবঅবধি ভোগ হইয়া আসিতোছে এই সম্পত্তির মালিকেব বিরুদ্ধে এই বিষয়ের ভোগকরণের স্বত্ত্ব ব্যবহারের দ্বারা জন্মিবেক। কিন্তু যদ্যপি কোন দলীল অথবা লিপির দ্বারা বিশেষরূপে দেওয়া কোন অনুমতি বা বন্দোবস্তের দ্বারা এই লাভ বা ক্ষয় তাহা কি অধিকার ভোগ হইয়াছে তবে ব্যবহারের দ্বারা স্বত্ত্ব জন্মিবেক না ইতি।

Section III And it is hereby enacted, that when a right to any such benefits, liberties, or privileges, as aforesaid, whether acquired by prescription or otherwise, shall have been disused for twelve years, the right shall be extinguished

Section IV And it is hereby enacted, that when a party shall have been forcibly dispossessed of immovable property, or shall have been prevented from enjoying some benefit, liberty or privilege, derived out of, or affecting immovable property, and shall have applied within the time limited by any law now in force, or within one month, to the proper authority, for assistance to recover the possession or the use thereof, and shall have recovered the same—the period during which his possession or enjoyment was interrupted in such manner shall not be considered an interruption within the meaning of this Act

Section V And it is hereby enacted, that when the possession upon which a title by prescription is claimed shall have been acquired by the deprivation of another party who was previously in possession, or in opposition to a title which had accrued but upon which possession had not been taken, or having been taken had been previously interrupted, it shall be deemed adverse in respect of the party so deprived of possession, and of any one claiming in the same right, or in respect of the parties interested in the said title, as the case may be, from the time at which the possession actually commenced and that when an adverse title shall have accrued after the possession was acquired, the possession shall be deemed adverse to the parties interested therein from the time at which such title accrued

Section VI And it is hereby enacted, that possession acquired by a bona fide purchaser for valuable consideration from a Trustee, or from a Depository or Mortgagee, shall be deemed adverse to the Mortgagor, or Depositor, or Beneficial Owner under the Trust, from the time of the acquisition by purchase

Section VII And it is hereby enacted, that a title by prescription shall be acquired by possession by or through a Depository or Mortgagee, which shall have continued without interruption for thirty years in the case of moveable property, and sixty years in the case of immovable property, unless in the meantime in acknowledgment of the title of the Mortgagor or Depositor, or of his right of redemption shall have been given to him, or some person claiming his interest, in writing signed by the Mortgagee or Depository, or the person claiming through him, in which case prescription shall not take effect until possession shall have been had without interruption for 30 or 60 years, as the property may be moveable or immovable, from the date of such acknowledgment

Section VIII And it is hereby enacted, that in the case of a concealed fraud by which a party shall have been deprived of any property, the possession thereof shall not be deemed adverse to the party entitled until the time at which such fraud shall or with reasonable diligence might have been first known by him, except when it shall have been acquired by a bona fide purchaser for a valuable

৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে লোক বা ক্ষমতাকি অধিকারের স্বত্ত্ব ব্যবহারের দ্বারা বা অন্য কোন প্রকারে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে যদিও বাবে বৎসরপর্যন্ত এই স্বত্ত্বের কার্য না হইয়া থাকে তবে সেই স্বত্ত্ব লোপ হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যখন কোন ব্যক্তি স্থাবর সম্পত্তিহইতে বলপূর্বক বঞ্চিত হইয়াছে অথবা স্থাবর সম্পত্তিসম্পর্কীয় অথবা তাহাহইতে উৎপন্ন কোন লাভ বা ক্ষমতা কি অধিকার ভোগ করিতে বাধিত হইয়াছে এবং একজনকার চলিত কোন আইনের নিকষিত মিয়াদেব মধ্যে অথবা এক মাসেব মধ্যে এই সম্পত্তির দখল কি ব্যবহার পুনঃ পাইবার জন্যে উপযুক্ত রাজকর্তারকেব সাহায্যের প্রার্থনা করিয়াছে এবং তাহা পুনর্বার পাইয়াছে তখন যত কাল এইরূপে তাহার দখল অথবা ভোগ বাধিত হইয়াছিল তত কাল এই আইনের অর্থানুসারে বিচ্ছেদের ন্যায় গণ্য হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে দখলের দ্বারা ব্যবহারপ্রযুক্ত স্বত্ত্বের দাওয়া হয় তাহা যদিও পূর্বের দখলকার অন্য ব্যক্তির বৈদখলকরণের দ্বারা হইয়াছে অথবা যে স্বত্ত্ব ইহার পূর্বে জন্মিয়াছিল কিন্তু দখল পাওয়া গেল না অথবা পাওয়া গেলে তাহার পূর্বে বিচ্ছেদ হইয়াছিল এইমত স্বত্ত্বের বিরুদ্ধে এই দখল হইয়াছে তবে যে ব্যক্তি একপে বৈদখল হইয়াছিল অথবা তাহার হকে যে কেহ দাওয়া করে কিম্বা যে ব্যক্তির এই স্বত্ত্ব লাভলাভ থাকে তাহারদের সম্পর্কে এই দখল আরম্ভের কালঅবধি প্রতিকূল জান হইবেক। এবং দখল পাওনের পর যদিও কোন প্রতিকূল স্বত্ত্ব জন্মে তবে যে কালে এই স্বত্ত্ব জন্মিয়াছিল সেই কালাবধি এই স্বত্ত্বসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের প্রতিকূল এই দখল জান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে ট্রস্টী অথবা গচ্ছিতলওনিয়া কি বন্ধকলওনিয়া মহাজনের স্থানে যদি কোন ব্যক্তি উপযুক্ত মূল্যে প্রকৃতার্থে দ্রব্য খরীদ করিয়া দখল পাইয়া থাকে তবে খরীদের দ্বারা প্রাপ্তহওনের সময়অবধি বন্ধকদেওনিয়া খাতক কি গচ্ছিতদেওনিয়া অথবা ট্রস্টের অনুসারে লাভভোগি স্থাবর প্রতিকূল এই দখল জান হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যদি কোন ব্যক্তি গচ্ছিতলওনিয়া অথবা বন্ধকলওনিয়া মহাজনের দ্বারা কিম্বা তাহার মাধ্যমে কোন দ্রব্যের দখল পাইয়া থাকে এবং অস্থাবর দ্রব্য হইলে ত্রিশ বৎসরপর্যন্ত অবিচ্ছেদে দখল করিয়াছে এবং স্থাবর সম্পত্তি হইলে সাইট বৎসরপর্যন্ত অবিচ্ছেদে দখল করিয়াছে তবে ব্যবহারের দ্বারা তাহার স্বত্ত্ব জন্মিবেক। কিন্তু যদি ইতিমধ্যে বন্ধকলওনিয়া মহাজন অথবা গচ্ছিতলওনিয়া কি তাহার হকে যে ব্যক্তি দাওয়া করে সে ব্যক্তি যদি দস্তখত করা লিখনের দ্বারা বন্ধকদেওনিয়া খাতক অথবা গচ্ছিতদেওনিয়া ব্যক্তির স্বত্ত্ব অথবা তাহার খালাস করণের স্বত্ত্ব তাহার নিকটে অথবা তাহার হকে যে দাওয়া করে তাহার নিকটে স্বীকার করিয়া থাকে তবে এই স্বীকারের তারিখঅবধি দাবী অস্থাবর সম্পত্তির অবিচ্ছেদে ত্রিশ বৎসরপর্যন্ত দখল হইয়াছে অথবা স্থাবর সম্পত্তির সাইট বৎসরপর্যন্ত দখল হইয়াছে তাবৎ ব্যবহারপ্রযুক্ত স্বত্ত্ব জন্মিবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যদি অপ্রকাশ প্রতারণার দ্বারা কোন ব্যক্তি আপনাব সম্পত্তিহইতে বৈদখল হইয়াছে তবে এই ব্যক্তি যে সময়ে এই প্রতারণা প্রথম অবগত হইল অথবা উপযুক্ত যত্ন করিলে অবগত হইতে পারিত কেবল সেই সময়অবধি সেই সম্পত্তির দখল এই স্বত্ত্ববিশিষ্ট ব্যক্তির প্রতিকূল গণ্য হইবেক। কিন্তু যদি এই সম্পত্তি উপযুক্ত মূল্য দিয়া কেহ প্রকৃতার্থে খরীদ করিয়া থাকে তবে সে ব্যক্তির স্বত্ত্ব অর্থাৎ সে ব্যক্তি

consideration, or when a party shall have succeeded to it by inheritance or devise in the former case adverse possession shall be deemed to have commenced from the time that the party entitled was deprived of the property by means of such fraud—in the latter from the time of the succession—provided it shall not appear that the party to whom the possession devolved assisted in the commission of the fraud, or at the time he entered into possession, 'knew, or had reason to believe, that the fraud had been committed

Section IX And it is hereby enacted, that when a party having a right to any Estate or interest in reversion or remainder shall have become entitled to the same in possession by reason of any forfeiture or breach of condition, but shall have waived his action to recover thereupon, possession shall not be deemed adverse to him, or any party claiming in the same right until the determination of the previous right

Section X And it is hereby enacted, that suits other than for property and rights to which the above rules are applicable shall not be admitted in the Courts of Judicature of the Last India Company except as hereinafter provided, unless they are instituted respectively within the period specified in the following Section

Section XI First Within one year from the time the cause of action arose

Suits for penal damages or pecuniary penalties, or forfeitures, for the breach of any law or regulation

Suits for damage for injury to the person and personal property, or to the reputation

Suits for debt, on account of wages of servants, artisans, and labourers for hire of animals and vehicles, for retail supplies of victuals and articles of daily consumption, for tavern bills and bills for board and lodging, and for lodging only, for the rent of building, and on any other account subject by established custom to settlement by the month, or a shorter period

Suits to alter or set aside summary decisions or orders of the ordinary Courts of Judicature

Suits to alter or set aside summary awards by Collectors and other Officers of Revenue, in disputes regarding arrears and exactions of rent

Suits founded on the right of pre-emption in cases to be governed by a law or usage which recognizes such right

Second Within six years from the time the cause of action arose

All suits for debts and damages upon contracts, or for wrongs, other than are described in Clause first of this Section, and for the enforcement of contracts

Third Within twelve years from the time the cause of action arose

যে ভাৱিখে এই প্রত্যাহাৰ দ্বাৰা সম্পত্তিছাড়া হইয়াছিল সেই সময়অবধি প্ৰতিকূল ব্যক্তিৰ দখল আৰম্ভ হইয়াছে এমত জ্ঞান কৰিতে হইবেক। অথবা যদি কোন ব্যক্তি উত্তৰাধিকাৰিভাৱে দ্বাৰা কি উইলেৰ দানেৰ দ্বাৰা এই সম্পত্তি পাইয়া থাকে তৰে সেইৰূপে সম্পত্তি পাওনেৰ সময়অবধি এই সম্পত্তিৰ প্ৰতিকূল দখল গণ্য হইবেক। কিন্তু যে ব্যক্তি এইৰূপে দখল পাইল সে যদি এই প্ৰত্যাহাৰ অংশী ছিল অথবা দখল পাইবাব সময়ে প্ৰত্যাহাৰে হইয়াছিল ইহা জানিল অথবা বোধ কৰিল তৰে উক্ত নিয়ম চলিবেক না ইতি।

২ ধাৰা। আৰো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে কোন বিশেষ গতিকহওনেৰ পৰ বা কোন ব্যক্তিৰ মৰণেৰ পৰ যে ব্যক্তি ভূমি সম্পত্তি বা লাভ পাইবাব স্বত্ব রাখে সেই ব্যক্তিৰ যদি কোন নিয়মেৰ লঙ্ঘনপ্ৰযুক্ত এই সম্পত্তিৰ দখল পাইবাব অধিকাৰ জন্মে কিন্তু তাহা পাইবাব নিমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত কৰে নাই তৰে পূৰ্ৱকাৰ স্বত্ব নিৰ্যাস না হওয়াপর্যন্ত অন্য ব্যক্তিৰ সেই বিষয়েৰ দখল রাখাতে এই দখল তাহাৰ অথবা সেই চকে অন্য যে ব্যক্তি দাওয়া কৰে তাহাৰ প্ৰতিকূল জ্ঞান হইবেক না ইতি।

মোকদ্দমাৰ মিয়াদ।

১০ ধাৰা। এৰং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যে সম্পত্তি এৰং স্বত্ব বিষয়ে পূৰ্ৱোক্ত বিধি খাটে তাহাৰ বিষয়েৰ মোকদ্দমাছাড়া অন্য প্ৰকাৰ মোকদ্দমা যদি পৰেৰ ধাৰাব নিৰ্দ্ধিষ্ট বিশেষত্ব মিয়াদেৰ মধ্যে উপস্থিত না কৰা যায় তৰে কোম্পানি বাহাদুৰেৰ কোন আদালতে তাহা গ্ৰাহ্য হইবেক না কিন্তু পশ্চাৎ লিখিত বিষয় বৰ্জিত থাকিল ইতি।

১১ ধাৰা। ১ প্রকৰণ। মোকদ্দমাৰ হেতু আৰম্ভ হইবাব পৰ এক বৎসৰেৰ মধ্যে নীচেৰ লিখিত মোকদ্দমা উপস্থিত কৰিতে হইবেক।

কোন আইন বা বিধান উল্লঙ্ঘনকৰণেৰ দণ্ডৰূপ ক্ষতি পূৰণ বা অৰ্থদণ্ড কি জৰীমানাৰ বিষয়েৰ মোকদ্দমা।

শাৰীৰিক কোন ক্ষতিৰ বা আত্মাৰ সম্পত্তিৰ ক্ষতিৰ কি বেছবমতেৰ বিষয়ি টাকাৰ নালিশ।

চাকৰেৰ এৰং কাৰিগৰেৰ ও মজুৰেৰেৰ মাতিয়ানা বাবতে পাওনা টাকাৰ বিষয়ি এৰং পশু ও গাড়িৰ ভাড়াৰ বিষয়ি এৰং আহাৰেৰ খুজবা উটনাৰ এৰং বোজবোজেৰ ব্যয়েৰ দুবোৰ বিষয়ি এৰং সবাইয়েৰ খৰচ এৰং খোবাক ও ভাড়াৰ এৰং কেবল ভাড়াৰ বিষয়ি এৰং কোন এমাবতেৰ ভাড়াৰ বিষয়ি এৰং অন্য সে কোন বিষয়ে দক্ষবমতে মাসে২ কিয়া তদপেক্ষা অল্প কালৈ চুকাইয়া দেওনেৰ রীতি আছে তাহাৰ বিষয়ি মোকদ্দমা।

সামান্য আদালত্ৰেৰ সভাসবী ফয়সলা অথবা লক্ষ্য মতান্তৰ কি অন্যথা কৰিবাব নিমিত্ত মোকদ্দমা।

মালপ্ৰজাৰীৰ বাকীৰ বিষয়েৰ কি তাহা অন্যায়তে তহসীলকৰণেৰ বিষয়েৰ বিৰোধে কালেক্টৰ সাহেবেৰ কি বাজৰেৰ অন্য কৰ্মকাৰকেৰেৰেৰ সহাসরী নিষ্পত্তি মতান্তৰ বা অন্যথাকৰণেৰ মোকদ্দমা।

যে স্থলে আইন অথবা ব্যবহাৰেৰ দ্বাৰা পূৰ্ৱে কল্প কৰণেৰ স্বত্ব থকে সেই স্থলে পূৰ্ৱে কল্পকৰণেৰ স্বত্বেৰ বিষয়ি নালিশ।

২ প্রকৰণ। মোকদ্দমাৰ হেতু আৰম্ভ হইবাব পৰ ছয় বৎসৰেৰ মধ্যে নীচেৰ লিখিত মোকদ্দমা উপস্থিত কৰিতে হইবেক।

এই ধাৰাব প্ৰথম প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট বিষয়ব্যতি বিক্ৰ চুক্তিক্ৰমে পাওনা টাকা এৰং ক্ষতিপূৰণেৰ নিমিত্ত অথবা অপকাৰেৰ নিমিত্ত এৰং চুক্তি সিদ্ধ কৰিবাব নিমিত্ত মোকদ্দমা।

৩ প্রকৰণ। মোকদ্দমাৰ হেতু আৰম্ভ হইবাব পৰ বাৰো বৎসৰেৰ মধ্যে নীচেৰ লিখিত মোকদ্দমা উপস্থিত কৰিতে হইবেক

Suits for the recovery of Legacies

Section XII Provided, that suits against Trustees shall not be barred by any length of time

Section XIII And provided that where by any law a shorter period is specially prescribed for the institution of a particular suit, the limitation so prescribed shall still be observed notwithstanding this Act

Section XIV 1st And it is hereby enacted, —with respect to suits for the recovery of legacies and for debts, that if an acknowledgment shall have been made by the party liable within the period of limitation applicable to the case, either by writing signed by him, or by part payment or part satisfaction on account of principal, or interest due thereon, then a new period of limitation shall be reckoned, according to the nature of the case from the date of such acknowledgment, or payment, or satisfaction

2d Provided, that if there be two or more parties liable no one of them shall be chargeable by reason only of a written acknowledgment made or signed by any other

Section XV And it is hereby enacted, that in suits for balances upon accounts current between Merchants and Traders who have had mutual dealings, the period of limitation shall be computed from the close of the year in the accounts of which there is the last entry indicating the continuance of mutual dealings, reckoning the year as it is reckoned in the accounts

Section XVI And it is hereby enacted, that in suits for damages for wrong done by a concealed fraud the cause of action shall be deemed to have first arisen at the time at which such fraud shall or with reasonable diligence might have been first known by the party wronged

Section XVII And it is hereby enacted, that in computing the periods of prescription specified in Sections I and II the time shall be excluded during which some party entitled to interrupt the possession or enjoyment shall have been under the disability of infancy or unsoundness of mind or shall have been absent out of the Territories of the East India Company, and the contiguous Territories, and the Island of Ceylon, provided that no longer time than 18 years shall be excluded on account of any such disability, and no longer time than 5 years on account of such absence, and provided that the absence shall have been continuous from the time the title accrued

Section XVIII And it is hereby enacted, that in computing the period of prescription specified in Section I in the case of moveable property the time shall be excluded during which the party in possession shall have been absent out of the Territories of the East India Company

Section XIX And it is hereby enacted, that in computing the periods of prescription specified in Section I and II the time shall be excluded during which any suit brought bona fide to interrupt the possession shall have been pending and shall

দানপত্রের দ্বারা দেওয়া বস্তু পাইবার মোকদ্দমা।

১২ ধারা। কিন্তু হুকুম হইল যে ট্রাস্টীদের নামে নালিশ করণের কোন মিয়াদ নিরূপণ নাই ইতি।

১৩ ধারা। এবং হুকুম হইল যে যদি কোন আটনের দ্বারা কোন বিশেষ মোকদ্দমা উপস্থিত করণের নিমিত্তে ইহাহইতে অল্প মিয়াদ বিশেষরূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে তবে এই আইনের বিধি থাকিতেও এই নিরূপিত মিয়াদানুসারে কার্য করা যাইবেক ইতি।

১৪ ধারা। প্রথম। এবং দানপত্রের দ্বারা দত্ত বস্তু এবং পাওনা টাকা পাইবার নিমিত্ত মোকদ্দমার বিষয়ে ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি দায়ী যদি সে ব্যক্তি দস্তখতকার লিপির দ্বারা অথবা কতক অংশ দেওনের দ্বারা অথবা আসল টাকা কি তাহার উপর প্রাপ্য সুদের বাবতে কিছু পরিশোধ করণের দ্বারা সেই বিষয়ের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে আপনার দেনা স্বীকার করিয়াছে তবে এই বিষয়ের ভাবদৃষ্টে এই স্বীকার অথবা টাকা দেওন অথবা পরিশোধের তাবিখঅবধি নূতন মিয়াদের সময় গণ্য হইবেক।

দ্বিতীয়। কিন্তু যদি দুই বা ততোধিক ব্যক্তি সেই বিষয়ের দায়ী হয় তবে এক জন লিখনের দ্বারা বা দস্তখতের দ্বারা দেনা স্বীকার করিলে তৎপ্রযুক্ত অন্যেরা দায়ী হইবেক না ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মেসওরা গর ও ব্যবসায়ীদের মধ্যে পরস্পর দেনাপাওনা থাকে তাহাদের টানা হিসাবের ফাজিল টাকার বিষয়ে মোকদ্দমা হইলে যে বৎসরের হিসাবে তাহাদের দেনাপাওনা থাকনের প্রমাণস্বরূপ শেষ কোন বিষয় লেখা থাকে সেই বৎসরের শেষঅবধি মিয়াদের সময় গণ্য হইবেক এবং এই হিসাবে যেরূপ বৎসর ধরা যায় সেইরূপ বৎসর গণ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জাপান প্রভাবার দ্বারা যে ক্ষতি হয় তাহা পূরণের নিমিত্ত মোকদ্দমা হইলে ক্ষতিবিশিষ্ট ব্যক্তি যে সময়ে এই প্রভাবণা প্রথম জ্ঞাত হইল অথবা উপযুক্ত উদ্যোগ করিলে জ্ঞাত হইতে পারিত সেই সময়অবধি এই মোকদ্দমার হেতু আবদ্ধ হয় এমন বোধ করিতে হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রথম ও দ্বিতীয় ধারার নির্দিষ্ট ব্যবহারের কাল গণনা করণেত দখল বা ভোগের ব্যাঘাত করিতে যাহার স্বত্ত্ব আছে এমন কোন ব্যক্তি যত কাল নাবালক অথবা উম্মাদ প্রযুক্ত অযোগ্য ছিল কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্য এবং তাহার নিকটবর্তি দেশ এবং সিংহলদ্বীপ ছাড়া ছিল তত কাল বাদ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু এইমত অযো গ্যতার নিমিত্ত আঠার বৎসরের অধিক এবং দেশে না থাকনের নিমিত্ত পাঁচ বৎসরের অধিক বাদ দেওয়া যাইবেক না এবং যে সময়ে স্বত্ত্ব আবদ্ধ হইল সেই সময়অবধি যদি সেই ব্যক্তি অনবরত অবর্তমান ছিল তবে সেই সময় বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে অস্থাবর সম্পত্তির বিষয়ে প্রথম ধারার নির্দিষ্ট ব্যবহারের সময় হিসাবকরণেত যত কাল দখলকার ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যের বাহিবে ছিল তত কাল বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রকৃতার্থে দখলের ব্যাঘাতকরণের নিমিত্ত কোন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়া যদি এই আদালত সেই বিষয়ের এলাকা না থাকতে অথবা অন্য কারণে তাহা নিষ্পত্তি করিতে পারিলেন না অথবা নিষ্পত্তি করিলে এরূপ

have been diligently prosecuted in any Court of Judicature, which from defect of jurisdiction or other cause shall have been unable to decide upon it, or shall have passed a decision which shall have been annulled on appeal for any such cause

Section XX And it is hereby enacted, that the provision of Section III shall not have effect when the party entitled to use the benefits, liberties or privileges therein referred to, shall have been under any of the disabilities specified in Section XVII except as subject to the provisions contained in that Section

Section XXI And it is hereby enacted, that in computing the periods of limitation specified in Section XI the time shall be excluded during which the claimant or any person through whom he claims shall have been under the disability of infancy or unsoundness of mind, provided in respect of the suits described in Clauses 2 or 3 of the said Section that no longer time than 18 years shall be so excluded, and in respect of the suits specified in Clause 1 of the same Section, excepting suits for penal damages, that no longer time than 5 years shall be so excluded, provided further, that suits for penal damages shall never be admitted after the expiration of 1 year

Section XXII And it is hereby enacted, that in all suits described in Section XI, except suits for penal damages, when the claimant or the person through whom he claims shall have been absent out of the Territories of the East India Company, and the contiguous territories and the Island of Ceylon at the time the cause of action arose, and shall have continued so absent, the time of such continued absence shall be excluded in computing the prescribed period of limitation, provided that no longer time than 5 years shall be so excluded

Section XXIII And it is hereby enacted, that in all suits described in Section XI the time during which the defendant shall have been absent out of the Territories of the East India Company, shall be excluded in computing the prescribed period of limitation

Section XXIV And it is hereby enacted, that in computing the period of limitation applicable to any case the time shall be excluded, during which the claimant or the person through whom he claims shall have been engaged in prosecuting a suit upon the same cause of action against the same party or some party whom he represents, bonâ fide and with due diligence, in any Court of Judicature, which from defect of jurisdiction or other cause shall have been unable to decide upon it, or shall have passed a decision which on appeal shall have been annulled for any such cause

Section XXV And it is hereby enacted, that when by the provisions of this Act a person is barred from bringing a suit for the recovery of any legacy, debt or damages, his right to the legacy, debt, or damages, for which a suit might have been brought by him but for those provisions, shall be extinguished, unless such right is secured by some mortgage, pledge or lien

[Government Gazette, 17th May, 1842]

কোন কারণপ্রযুক্ত তাহার উপর আপীল হইয়া তাহা বন্ধ হইল তবে এই আদালতে সেই মোকদ্দমা যত কাল মূলতবী ছিল এবং মানাযোগপূর্বক চালান গিয়াছিল তত কাল প্রথম ও দ্বিতীয় ধারার নির্দিষ্ট ব্যবহারের সময় হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

২০ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে তৃতীয় ধারার লিখিত লাল বা ক্রমতঃ কি অধিকার পাউতে তাহার স্বত্ত্ব আছে সে জন ১৭ ধারার নির্দিষ্ট প্রকারে অযোগ্য থাকিলে এই ধারার নির্দিষ্ট বিধিব্যতিরেকে তৃতীয় ধারার বিধান তাহার বিষয়ে খাটিবেক না ইতি।

২১ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে ১১ ধারার লিখিত মিয়াদ হিসাবকরণে দাওয়াদার অথবা তাহার দ্বারা দাওয়াকারি অন্য ব্যক্তি যত কাল নাবালক কি উন্মাদপ্রযুক্ত অযোগ্য ছিল তত কাল বাদ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু এই ধারার ২।৩ প্রকরণে লিখিত মোকদ্দমার বিষয়ে আঠার বৎসরের অধিক কাল এইরূপে বাদ দেওয়া যাইবেক না এবং অর্থদণ্ডের নিমিত্ত মোকদ্দমাব্যতিরেকে এই ধারার প্রথম প্রকরণের নির্দিষ্ট মোকদ্দমার বিষয়ে পাঁচ বৎসরের অধিক কাল এইরূপে বাদ দেওয়া যাইবেক না। কিন্তু অর্থদণ্ডের নিমিত্ত মোকদ্দমা এক বৎসর অতীত হইলে পর গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

২২ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে অর্থদণ্ডের মোকদ্দমাব্যতিরেকে ১১ ধারার নির্দিষ্ট সকল মোকদ্দমায় দাওয়াদার অথবা সে ব্যক্তির চক্রে সে দাওয়া করে সে ব্যক্তি যদি মোকদ্দমার তেতু আলিয়ত্বকালে সময়ে কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্য এবং তাহার নিকট বর্ধি দেশ এবং সিংহল দ্বীপে ছিল না এবং তৎপরে এই দেশে অনবরত অবস্থমান ছিল তবে এই অনবরত অবস্থমান সময় মিয়াদের নিকৃপিত কাল হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু পাঁচ বৎসরের অধিক কাল এই নিমিত্ত বাদ দেওয়া যাইবেক না ইতি।

২৩ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে ১১ ধারার নির্দিষ্ট মোকদ্দমাসকলে যত কাল আসামী কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যে ছিল না তত কাল মিয়াদের নিকৃপিত সময় হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে আদালত মোকদ্দমার এলাকা না থাকিলে কি অন্য কারণপ্রযুক্ত মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে পারিলেন না অথবা নিষ্পত্তি করিলে এই কারণপ্রযুক্ত আপীলের মুখে তাহার ফল মলার অন্যথা করা গেল এমত আদালতে দাওয়াদার অথবা সে ব্যক্তির চক্রে সে দাওয়া করে সে ব্যক্তি মোকদ্দমার সেই কারণে সেই ব্যক্তির অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তির দ্বন্দ্বভিষিক্ত হয় তাহার নামে যত কাল মোকদ্দমা করিতেছিল তত কাল কোন মোকদ্দমার নিকৃপিত মিয়াদ হিসাবকরণে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৫ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে কোন দানপত্রের দত্ত বিষয় অথবা পাওনা টাকা কি ক্ষতিপূরণের টাকা পাউবার নিমিত্ত মগন এই আইনের বিধিপ্রযুক্ত কোন ব্যক্তি নালিশ করিতে নিবারণিত হয় তখন এই বিধি না থাকিলে সে জন যে বিষয়ে মোকদ্দমা করিতে পারিত এমত দানপত্রের দত্ত বস্তু অথবা পাওনা টাকা কি ক্ষতিপূরণের টাকাতে তাহার যে স্বত্ত্ব তাহা যদি কোন বন্ধক বা জামিন কি স্বত্ত্ব বিকাবের দ্বারা বন্ধিত না হইয়া থাকে তবে তাহার সেই স্বত্ত্ব লোপ হইবেক ইতি।

Section XXVI And it is hereby enacted, that no complaint or information shall be proceeded upon by any Magistrate or Justice of the Peace against any person for any offence punishable by fine only, or by any Officer of Revenue against any person liable to any penalty or forfeiture, unless such complaint or information shall have been received within one year from the commission of the act charged, or within any shorter period that may be prescribed by any existing law for preferring such complaint or information.

Section XXVII And it is hereby provided, that this Act shall not be construed to affect the provisions of Section X Regulation XIX 1793, extended to Cuttack by Section XXIV Regulation XII 1805, Section X Regulation XLI 1795, and Section VI Regulation XXXI 1803, extended to the Territories ceded by Dowlut Rao Scindiah and the Peishwah by Section XXI Regulation VIII 1805, of the Bengal Code

Section XXVIII And it is hereby provided, that this Act shall not extend to any public property or right, nor to any suits for the recovery of the public Revenue, or for any public claim whatever

Section XXIX And it is hereby enacted, that all suits that may be now pending, or that may be instituted within the period of 6 months from the date of the passing of this Act, shall be tried and determined as if this Act had not been passed

Section XXX And it is hereby enacted, that the provisions of this Act concerning the acquisition and extinction of rights shall not be of force in respect of any property situated or being within the local jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts at Calcutta Madras, and Bombay, and of the Recorder's Court in the Straits of Malacca, and that the Rules of limitation contained in this Act shall not be applied to any suits or actions in those Courts

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council after the 21st day of June next

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 29th APRIL 1842

The following Extract from the Proceedings of the Honourable the President in Council, in the Legislative Department, under date the 29th of April 1842, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 6th of December 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 8th of the same month,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

২৬ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে অপরাধ কেবল জরীমানার দ্বারা দণ্ডনীয় সেই অপরাধের বিষয়ে কোন ব্যক্তির নামে নালিশ বা এজহার হইলে যদি সেই অপরাধহওনের পূর্ব এক বৎসরের মধ্যে অথবা নালিশ বা এজহার দেওনের নিমিত্ত চলিত আইনে যদ্যপি তদপেক্ষা কম মিয়াদ নির্দিষ্ট থাকে তবে সেই কম মিয়াদের মধ্যে নালিশ বা এজহার না করা যায় তবে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জুজিস অফ দি পীস এই ব্যক্তির বিরুদ্ধে নালিশ বা এজহার গ্রাহ্য করিবেন না এবং রাজস্বের কোন কর্মকারক অর্থদণ্ড কি জরীমানার যোগ্য কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে নালিশ শুনিবেন না ইতি।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই আইনের এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ২৪ ধারার দ্বারা কটকে বিস্তারিত হওয়া ১৭৯৩ সালের ১৯ আইনের ১০ ধারার বিধান এবং ১৭৯৫ সালের ৪১ আইনের ১০ ধারার বিধান এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১১ ধারার দ্বারা দৌলতাবাদ সিদ্ধিয়ার ও পেশওয়ার দেশে দত্ত ভূমিতে বিস্তারিত হওয়া ১৮০৩ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা মতান্তর হইল ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে সরকারী কোন সম্পত্তি বা স্বত্ত্বের বিষয়ে অথবা সরকারী মাল গুজারী আদায় করণার্থ কোন মোকদ্দমার বিষয়ে অথবা কোন প্রকার সরকারী দাওয়ার বিষয়ে এই আইন চলন হইবেক না ইতি।

২৯ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে সকল মোকদ্দমা এক্ষণে উপস্থিত আছে অথবা এই আইন জারী হওনের তারিখের পূর্ব ছয় মাসের মধ্যে উপস্থিত করা যায় তাহা এই আইন না হইলে যেকোন বিচার ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপ বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে স্বত্বপ্রাপ্ত হওন ও লোপহওনের বিষয়ে এই আইনের বিধি কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জিঞ্জিমাতি মহাবাদীর সুপ্রিম কোর্টের নিজ এলাকার এবং মলাকার মহানার জিঞ্জিমাতি বিচারের সাহেবের নিজ এলাকার মধ্যে থাকা কোন সম্পত্তির বিষয়ে চলন হইবেক না। এবং এই আইনের লিখিত মিয়াদের বিধান এই আদালতের কোন নালিশ কি মোকদ্দমায় খাটিবেক না ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জনাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি জুন মাসের ২১ তারিখের পূর্ব ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক বোর্ডের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক।
টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৯ আপ্রিল।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে জিঞ্জিমাতি প্রসিডেন্ট সাহেবের হজুর কোসেলে ১৮৪২ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখের কার্যের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধা বণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে প্রকাশ হইয়াছে।

সৈন্যসম্পর্কিত রাজ্যের পূরোপেক্ষা উত্তম নিয়ম করিবার নিমিত্তে এবং সৈন্য সমভিব্যাহারি লোকের দেয় উপর যে২ দায় হইতে পারে সেই২ দায় নিগ্নকরণার্থ প্রস্তাবিত আইনের ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে যে মুসাবিদা এই মাসের ১৪ তারিখে বাঙ্গলা গবর্ণ

for the better regulation of Military Buzars and defining the liabilities of Camp followers

Resolution—The Honourable the President in Council resolves that the following Amended Draft on the subject, be re published for general information

ACT No — of 1842

An Act for the better Regulation of Military Buzars, and defining the liabilities of Camp followers

I It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover, in any Military Court of Requests for the Native Troops of the East India Company, held within such Cantonment, any debt contracted in the way of trade, or for the loan of money within such Cantonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt, shall, at the time of the contracting thereof, have been registered as a Military Bazarman within such Cantonment

II And it is hereby declared, that the several descriptions of persons specified in Regulation XX of 1810, of the Bengal Code, Sections 2, 4, and 22, shall be subject to the provisions of Acts No XI of 1841, and No XXVIII of 1841, in like manner as enlisted Soldiers

Ordered, that the Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 29th day of July next

F J HALLIDAY

Offg Secy to the Govt of India

No 496

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 18th April, 1842

Read a Letter from the Register of the Sudder Dewanny Adawlut, (No 1104, of the 26th ultimo) submitting the results of the Examinations held in January last, by the several Committees for the examination of Candidates for Moonsiffships

Judicial Dept } 1 The Honourable the Deputy
Resolution } Governor of Bengal observes that the thanks of Government are due to the Members of the several Committees for the care with which they have conducted the duties of the Examinations, and to the Presidency Committee Government is especially indebted, not only for the zeal and ability which has characterized its proceedings, but also for the many valuable suggestions and remarks contained in the Report submitted by its Members

2 The Deputy Governor will first remark upon the results of the several Examinations, after which His Honor will proceed to notice such other parts of the documents before him as may appear to require comment

[Government Gazette, 17th May, 1842]

মেন্টে গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্বারণ।

জীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে এই নির্দ্বারণ করিতেছেন যে এই বিবরণে নীচের লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে পুনরুবার প্রকাশ হয়।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারের পূর্ণাঙ্গ উদ্ভব নিয়ম কবিবার নিমিত্ত এবং সৈন্য সমভিব্যাহারি লোকেরদের উপর যেরূপ দায় হইতে পারে সেই দায় নির্ণয় কবিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের এদেশীয় সৈন্যেরদের নিমিত্তে যুদ্ধসম্পর্কীয় যে কোর্ট বিক্রেত সৈন্যের ছাউনিতে স্থাপন হয় সেই আদালতের এলাকার অধীন কোন ব্যক্তি ব্যবসায়ক্রমে অথবা নগদ টাকার কর্তে দেনদার হইলে যে ব্যক্তি এই পাওনা টাকা আদায় করিতে উদ্যোগ করে সে ব্যক্তি এই যুদ্ধসম্পর্কীয় ছাউনির সীমার মধ্যে বাস করিলেও যদ্যপি দেনা হওন সময়ে এই ছাউনির মধ্যে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজার ওয়ালাব ন্যায় বেজিফ্টবী না হইয়াছিল তবে এই যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিক্রেতের দ্বারা এই টাকা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১০ সালের ২০ আইনের ২।৪ এবং ১১ ধারার নির্দিষ্ট নানাপ্রকার শোক বেজিফ্টবী হওয়া সিপাহীবদের মধ্যে ১৮৪১ সালের ১১ আইনের এবং ১৮৪১ সালের ২৮ আইনের বিধির অধীন হইবেক ইতি।

প্রকৃত হইল যে আগামি ১২ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।
এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

৪২৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ আপ্রিল।

নানা কমিটির সাহেবেবা গত জানুআরি মাসে মুন সেকী বর্ষাকাজিকি ব্যক্তিবদের যে ইমতিহান লইলেন তাহার ফল সম্বন্ধে ওয়ানো আদালতের বেজিফ্টবী ২।৪ হেব জাত করিয়া গত মাসের ১৬ তারিখের ১১০৪ নম্বরী যে পত্র পাঠাইলেন তাহা পাঠ করা গেল।

জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

নির্দ্বারণ।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব কহি তেছেন যে নানা কমিটির মেম্বর যে মনোযোগপূর্বক ইমতিহানের কার্য চালাইয়াছেন তাহাতে তাহারা গবর্নমেন্টের কৃতজ্ঞতার যোগ্য হইয়াছেন এবং বাজধানীর কমিটির সাহেবেবা মেরুপ উৎসাহ এবং নিপুণতাপূর্বক আপনাদের কার্য নিরূপ করিয়াছেন এবং বিশেষতঃ তাহাদের মেম্বরেরদের কৃত বিপোর্টে যে নানা উদ্ভব পরামর্শ এবং কথা লিখিয়াছেন তাহা দ্বারা তাহারা দিগকে গবর্নমেন্টে আপনাদের বিশেষ কৃতজ্ঞতার যোগ্য বোধ করেন।

২। জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব প্রথমে নানা ইমতিহানের ফলের বিষয়ে কিঞ্চিৎ কহিবেন এবং তাহার পরে আপনাদের নিকটে অর্পণহওয়া নানা কাগজ পত্রের অন্য যেরূপ বিষয়ে কিঞ্চিৎ বক্তব্য বোধ হয় তাহা বিবরণ কহিবেন।

Presidency Committee

3 Seventy five Candidates were admitted to examination—of whom 14 were remanded to be re-examined after the expiration of a year, and 36 after a period of six months. The remainder (25) were admitted to the oral examination—6 of these were considered deficient, and were consequently remanded for a period of six months—to 18, Diplomas of fitness were granted, and the case of one individual, otherwise qualified, was suspended for the orders of the Sudder Court, owing to it having been discovered that he had once been criminally convicted.

4 The names of the successful Candidates are as follow

Gooroodass Sein
Mahomed Monniam,
Kyllass Day
Nobinchunder Mitter
Essanchunder Dutt
Raminarain Roy
Rajmohun Mitter
Poornochund Mitter
Doorgapershad Roy
Juggonathpershad Bannerjee
Monumohun Baboo
Faqueerchund Singh
Golam Batool Tumkin
Syed Itrath Hossein
Jummooruddeen Ahmed
Peareemohun Binnerjee
Syud Fuzzul Ruhom
Rukaldoss Chowdrie

Dacca Committee

5 Of eleven Candidates who were admitted to examination none were faultless, but it appears that two,

Ubhy Comar Dutt,
Gopeemohun Roy,

evinced such qualifications as to induce the Committee to recommend them specially for Diplomas, a measure in which the Presidency Committee concurred.

Patna Committee

6 Fourteen Candidates were examined, and Diplomas were granted to the following individuals, viz

Khyrat Hosein,
Futhut Ali,
Rajchunder Chuckerbutty,
and
Ulee Uzeem

7 Five Candidates were directed to appear for re-examination in July next, and the remaining 5 Candidates,

Mahomed Zynool Abdeen,
Sheikh Azhur Ali,
Muhees Ooddien,
Fakeer Hosein,
and

Mr Almeida,

were, on the special recommendation of the Committee, admitted to Diplomas by the Presidency Committee.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

রাজধানীর কমিটি।

৩। ৭৫ জন কর্মাকাক্ষী ইমতিহান দিবাব নিমিত্তে গ্রাহ্য হইলেন ইহাবদেব মধ্যে ১৪ জন এক বৎসর পরে এবং ৩৬ জন ছয় মাসের পরে অন্য ইমতিহান দিবাব হুকুম পাইলেন। অবশিষ্ট ২৫ জন জোবানী ইমতিহান দিতে অনুমতি পাইলেন ইহাতে ৬ জন অনভিজ্ঞ বোধ হওয়াতে ছয় মাসের পরে পুনরায় ইমতিহান দিবাব হুকুম পাইলেন। ১৮ জনকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া গেল এবং এক জন যোগ্য বোধ হইলেও পূর্বে একবার ফৌজ দাবী আদালতে দোষী হইয়াছিলেন ইহা টেবপাও য়াতে সদর আদালতের হুকুমের নিমিত্ত তাঁহার বিষয় যথেষ্টে থাকিল।

৪। কৃতকার্য কর্মাকাক্ষী লোকেরদের নাম এইঃ।

শ্রীশঙ্করদাস সেন।

„ মহম্মদ মনীযাম।
„ কৈলাস দে।
„ নবীনচন্দ্র মিত্র।
„ জ্ঞানচন্দ্র দত্ত।
„ বামনাবায়ণ বায়।
„ বাজমোহন মিত্র।
„ পূর্ণচন্দ্র মিত্র।
„ দুর্গাপ্রসাদ বায়।
„ জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া।
„ মনমোহন বাবু।
„ ফকিরচাঁদ সিংহ।
„ গোলাম বতুল তমকীন।
„ লায়দ ইব্রাহিম সেন।
„ জমীন্দার আহমদ।
„ প্যাযাবীমোহন বাঁড়ুয়া।
„ সায়দ ফজল বইয়া।
„ বাখালদাস চৌধুরী।

ঢাকার কমিটি।

৫। ১১ জন কর্মাকাক্ষী ইমতিহান দিবাব নিমিত্তে গ্রাহ্য হইলেন কিন্তু ইহাবদেব এক জনও নিদোষী ছিলেন না পবন দুই হইতেছে যে

শ্রী অভয়কুমার দত্ত।

শ্রী গোপীমোহন বায়।

এই দুই জনের এমত যোগ্যতা বোধ হইল যে তাঁহাদের কমিটি তাঁহাদেরদিকে বিশেষরূপে যোগ্যতার পত্র দিবাব পরামর্শ দিলেন এবং রাজধানীর কমিটির সাত্তে বেলা তাহাতে সম্মত হইলেন।

পাটনার কমিটি।

৬। ১৪ জন কর্মাকাক্ষীর ইমতিহান হইল এবং নীচের লিখিত ব্যক্তিদিগকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া গেল।

শ্রী খয়রাত সেন।

„ ফতহ আলী।

„ বাজচন্দ্র চক্রবর্তী।

এবং

„ আলী আজিম।

৭। ৫ জন কর্মাকাক্ষী আগামি জুলাই মাসে পুনরায় ইমতিহান দিবাব নিমিত্তে হুকুম পাইলেন এবং অবশিষ্ট ৫ জনকে অর্থাৎ

শ্রীমহম্মদ জসনুল আফদীন।

„ সেখ আজহার আলী।

„ মহী উদ্দীন।

„ ফকির সেন।

এবং

„ আলমেডা সাহেব।

কমিটির বিশেষ পরামর্শে রাজধানীর কমিটির স্থানে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হইলেন।

Moorshedabad Committee

৯ Six Candidates were examined and a Diploma was granted to

Sreekunt Sing,

four others of the Candidates were recommended by the Committee for Diplomas, but it appears that the Presidency Committee did not see reason to comply with the recommendation

১০ The result then is, that at the examinations held in January last, by the several Committees, ১০ young men have been declared competent to enter the Judicial service of Government, and His Honor has much pleasure in observing that out of the number of Candidates who have hitherto received ১১ Diplomas, ১১ have already been appointed to Moonsifships exclusive of others who have been temporarily provided for it is gratifying to observe too, that as far as the recentness of these appointments will admit of a judgment being formed on the subject, the nominees appear to have given satisfaction to their superiors

১০ With respect to the individual from whom a Diploma was withheld by the Presidency Committee, the Deputy Governor has only to observe that he perfectly concurs with the Committee and the Court that it is of the highest importance that Diplomas be granted to none whose characters are not without stain—and His Honor quite approves of the Presidency Committee's suggestions for amending the present system of granting Certificates to Candidates for Examination, viz

১১ That notice be given to the Sudder Court, by the several Judges of the number of Candidates whose names are registered for examination—and in order that the Judges may be enabled to state correctly the number of Candidates to the Court, that no Certificates be granted within a less period than one month previous to the assembly of the Committees

১২ That the restriction which now prevents the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the ২৪-Pergunnahs from granting Certificates to Candidates for examination be withdrawn, and that no Judges grant Certificates to any individuals who may not reside, or be employed in their respective Districts, and also that all Certificates shall bear on the face of them the result of the Judge's enquiries into the character and respectability of the Candidates, together with any particulars relative to their family and connexions as may seem worthy of notice

১৩ That the Chief Magistrate of Calcutta may, under similar Rules and according to the manner in which such Certificates are granted by the several Zillah Judges, grant Certificates for examination to persons inhabitants of or employed in Calcutta

১৪ And that the Principals of the several Schools and Colleges under the control of the Council of Education be also in like manner authorized to grant similar Certificates to bona fide Students of their respective Schools or Colleges, such Certificates to be countersigned by the Judge of the Zil-

মুর্শিদাবাদের কমিটি।

৮। ছয় জন কর্মাকাজ্জী ইমতিহান দিয়াছিলেন এবং শ্রীকান্ত সিংহকে

যোগ্যতার পত্র দেওয়া গেল। অন্য ৪ জনকে যোগ্যতার পত্র দিবার পরামর্শ কমিটি দিলেন কিন্তু দৃষ্ট হইতেছে যে রাজধানীর কমিটির সাহেবেবা তাঁহাদের এই পরামর্শেতে সম্মত হইবার উচিত কাৰণ দেখিলেন না।

৯। অতএব গত জানুআরি মাসে নানা কমিটি যে ইমতিহান লইলেন তাহা এই ফল হইল যে ১০ জন যুব লোক গবর্ণমেন্টের আদালতসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত বোধ হইলেন। যে ২ কর্মাকাজ্জী ইহার পূর্বে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহাদের মধ্যে কিশোর কালের নিমিত্ত কর্মপ্রাপ্ত ব্যক্তিহারা ৩১ জন মুনসেফী কর্মে সম্পূর্ণরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন ইহা দেখিয়া শ্রীযুত গবর্নর সাহেব অত্যন্ত আশ্চর্য হইয়াছেন। এই সকল নিয়োগ সম্পূর্ণ হইয়াছে তথাপি তাহা বিম্বয়ে যে পর্যন্ত এক্ষণে বিবচনা হইতে পারে সেই পর্যন্ত বোধ হয় যে এই মুনসেফেরা কর্তৃককাবি সাহেবেরদের সন্তোষ জন্মাইয়াছেন ইহাও আশ্চর্যের বিষয়।

১০। যে ব্যক্তিকে রাজধানীর কমিটি যোগ্যতার পত্র দিলেন না তাহা বিম্বয়ে শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব এই বক্তব্য যে তিনি কমিটির এবং সদর আদালতের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ করেন যে যাহাদের কোন প্রকার কলঙ্গ নাই কেবল এমন ব্যক্তিদিগকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া অত্যাৱশ্যক। এবং ইমতিহানের আকাজ্জিকদিগকে সর্টিফিকেট দেওনের বর্তমান রীতির সংশোধনের বিষয়ে রাজধানীর কমিটি নীচের লিখিত যে পরামর্শ দিয়াছেন তাহাতে শ্রীযুত সম্মত আছেন।

১১। সেই পরামর্শ এই যে যত কর্মাকাজ্জিক ব্যক্তির নাম ইমতিহানের নিমিত্তে বেজিফরী হয় তাহা সংখ্যা নানা জজ সাহেবেবা সদর আদালতে জ্ঞাত করেন এবং কর্মাকাজ্জিকদের যথার্থ সংখ্যা জজ সাহেবেবা সদর আদালতে এইরূপে জ্ঞাত করিতে পারেন এই নিমিত্তে কমিটির বৈঠকের পূর্বে এক মাসের মধ্যে কোন সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

১২। পাটনা ও মুর্শিদাবাদ ও ঢাকা এবং চব্বিশ পরগনার জজ সাহেবদিগের প্রতি ইমতিহানের আকাজ্জিক ব্যক্তিদিগকে সর্টিফিকেট দেওনে যে নিষেধ আছে তাহা বাতিল হইবেক এবং জজ সাহেবেরদের জিগার মধ্যে যে ব্যক্তির বাস করে অথবা কর্মে নিযুক্ত থাকে সেই ব্যক্তিভিন্ন এই জজ সাহেব অন্য কাহাকে সর্টিফিকেট দিবেন না। এবং কর্মাকাজ্জিক ব্যক্তিদের আচার ব্যবহার ও মান্যতার বিষয় জজ সাহেব অনুসন্ধান করিয়া বাহা জ্ঞাত হন তাহা এবং তাহাদের বংশ ও পরিবারেরদের বিষয়ে যে কোন বেওয়া লিখিবার যোগ্য বোধ হয় তাহা সর্টিফিকেটের উপর লিখিবেন।

১৩। নানা জিলাব জজ সাহেবেবা যে নিয়মানুসারে এবং যে প্রকারে সর্টিফিকেট দিয়া থাকেন সেই নিয়মানুসারে এবং সেইমত কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব কলিকাতানবাসি অথবা কলিকাতায় কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিদিগকে ইমতিহানের সর্টিফিকেট দিতে পারেন।

১৪। এবং বিদ্যাব্যাপনের কোলেজে অর্গান নানা বিদ্যালয় ও কলেজের অধ্যক্ষেরা সেইরূপে আপন ২ বিদ্যালয় ও কলেজের প্রকৃত ছাত্রদিগকে সর্টিফিকেট দিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন। যে জিলাব মধ্যে এই বিদ্যালয় অথবা কলেজ থাকে তাহা জজ সাহেব এই কর্ম

in which the School or College may be situate, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination according to the Rules now in force

15 The Deputy Governor approves of the Court's proposal that the Local Judges be instructed to mention in the Certificates which they grant the number of times which the Candidate has already been examined, and that the Sudder Court decide with reference thereto whether they will admit the Candidate to re-examination. His Honor also agrees with the Court that no Candidates under the age of 21 be eligible to examination, and he is pleased to direct that individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly.

16 With a view to additional publicity and convenience, the Examinations of the Presidency Committee may in future as recommended by the Committee be held at the Town Hall Calcutta.

Resolved, that the foregoing observations be published in the several Government Gazettes, and that a copy hereof be forwarded to the Court of Sudder Dewanny Adawlut, with a view to the necessary instructions being issued upon His Honor's orders.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 9

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In compliance with a suggestion of the Court of Sudder Dewanny Adawlut, the Sudder Board of Revenue desire me to request that you will bring to the notice of the Collectors of your Division, that the new Sale Law (as indeed was the case with Regulation XI of 1822,) has reference only to arrears of Government revenue, or other claims of Government recoverable as arrears of revenue, and that the rules in force for the Sale of Lands in execution of Decrees of Court are those prescribed in Regulation XLV 1793.*

E CURRIE, Secretary

Fort William, 27th April, 1842

No 10

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular Order No 4, dated 10th February, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that the sanction of the

See also Regulation XII of 1796, and C O No 25 September 10th, 1841

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

কাক্ষিক ব্যক্তি চলিত নিয়মানুসারে ইমতিহানের নিমিত্তে গ্রাহ্যহওনের যোগ্য আছেন এই বিষয় নিশ্চয় অবগত হইলে এই সার্টিফিকেটে দস্তখত করিবেন।

১৫। সদর আদালত এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে কর্মাকাক্ষিক ব্যক্তির পক্ষে যতবার ইমতিহান চেষ্টা ছিল তাহার সংখ্যা সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিতে জিলাব জজ সাহেবের প্রতি শুকুম দেওয়া যায় এবং সদর আদালত তাহা বিবেচনা করিয়া কর্মাকাক্ষিক ব্যক্তির পুনরবার ইমতিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন প্রযুক্ত ডেপুটী গবর্নর সাহেব সদর আদালতের এই পরামর্শেতে এক্ষয় আছেন। এবং সদর আদালতের পরামর্শানুসারে প্রযুক্ত স্থির করিয়াছেন যে ১১ বৎসরবয়স্ক না হইলে কোন ব্যক্তি ইমতিহান দিবার যোগ্য হইবেন না। এবং প্রযুক্ত আবেদন শুকুম করিতেছেন যে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়া কর্মাকাক্ষিকদের ফর্দে যতবারের নাম অগ্রে লেখা থাকে তাঁহারা কোন মোকামে মোকবর হইলে যদি তথায় যাইতে অস্বীকৃত হন তবে তাঁহাদের নাম এই ফর্দের শেষে লেখা যাইবেক এবং তৎক্রমে তাঁহারা মোকবর হইবেন।

১৬। পূর্বাপেক্ষা অধিক প্রকাশিতমতে এবং সুগম কপে ইমতিহান হইবার নিমিত্ত কমিটিসদের পরামর্শক্রমে বাজধানীর কমিটি কলকাতার টৌনহাউসে ইমতিহান লইতে পারিবেন।

নির্দ্ধার্য হইল যে পূর্বোক্ত প্রস্তাব নানা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় এবং তাহার এক নকল সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠান যায় এবং প্রযুক্ত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুম জারী করিবার নিমিত্ত এই আদালতের সাহেবেবা শুকুম দেন।

এফ জে চালিডে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের প্রযুক্ত কমিস্যনর সাহেব ববাববেযু।

সদর দেওয়ানী আদালতের পরামর্শানুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা তোমাকে শুকুম দিতেছেন যে তুমি তাপনার এলাকার কালেকটর সাহেবদিগকে জানাইল যে ভূমিদারী নীলামবিষয়ক নূতন আইন কেবল সবকাবের বাকী মালগুজারীর বিষয়ে অথবা সবকাবের অন্য যে কোন দাওয়া বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করা গাঠিতে পারে তাহার বিষয়ে খাটে (১৮১১ সালের ১১ আইনও কেবল সেই বিষয়ে খাটিত) এবং ১৭৯৩ সালের ৪৫* আইনে যে সকল বিবি নির্দিষ্ট আছে তাহা আদালতের ডিক্রী জারীকরণার্থে ভূমি নীলামকরণের বিষয়ে চলন আছে।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ আপ্রিল।

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের প্রযুক্ত কমিস্যনর সাহেব ববাববেযু।

৯ ফেব্রুআরি তারিখের ৪ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের বিষয়ে সদর বোর্ড বেবিনিউব শুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি হইলেই

* ১৭৯৩ সালের ১১ আইন এবং ১৮৪১ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরী সবকুলর অর্ডর দেখ।

Commissioner will be sufficient authority for the Collectors, or Khass Mehal officers, to write off their accounts, at the end of each year the uncollected Khass balances of the year preceding. In asking for this sanction, it will not be necessary for the Collector (or other officer) to submit any detailed explanation of the several items, unless such explanation shall be specially required by the Commissioner.

E CURRIE, Secretary
Fort William, 30th April, 1842

No 11

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will intimate to the Collectors and independent Deputy Collectors of your Division, that "when Government Securities are taken as deposit under Section XV Act XII of 1811, they must be received at such value as will be sufficient, if brought to Sale, to meet the amount for which they are deposited." Collectors will of course understand that Government Securities are not a legal tender in payment of purchase money, or of any public demand, they are receivable only in deposit to secure a certain amount which must be paid, when due, in the legal currency of the Country.

L CURRIE, Secretary
Fort William, 27th April, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUI

No 1322

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sicca Rupee having ceased to be a legal tender on the 1st January 1836, (Act XIII 1836,) the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces have been pleased to determine, in supersession of construction, No 1068, that all questions regarding the value of stamp paper, and the amount of suits recognizable by the different classes of Native Judges, shall be determined with reference to the existing and not to the old currency. In accordance with this rule, the Moonisiffs (for instance) will not have cognizance of suits in which the amount contested may exceed 300 Company's Rupees, and the stamp required for a plaint in a suit for the sum abovementioned will be valued at 16 Rupees.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th April, 1842

* Orders of Government of India in the Financial Department 23d March, 1842

[Government Gazette, 17th May, 1842]

প্রতিবৎসরের শেষে তাহার পূৰ্ণ বৎসরের যে খাস বকেরা খাজানা আদায় হয় নাই তাহা কালেক্টর সাহেবেরা অথবা খাস মহালের কার্যকাবকেরা আপনাব দেব হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলিতে পাবেন। কমিস্যনর সাহেব প্রত্যেক মহালের বিশেষ বেওরা না চাহিলে এই অনুমতি প্রার্থনাকরণ সময়ে কালেক্টর সাহেবের অথবা অন্য কার্যকাবকের তাহার বিশেষ বেওরা এই কমিস্যনর সাহেবের নিকটে লিখিয়া পাঠাইবার আবশ্যক হইবেক না।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৩০ আপ্রিল।

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব খ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব ববাববেশু।

সদর বোর্ড রেভিনিউর লুকুমক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন এলাকার কালেক্টর এবং স্বাধীন ডেপুটী কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবা যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ১৫ ধাবানুসারে তাঁহারা কোন প্রোমিসরি নোট আমানৎরূপ লইলে তাহার এইমত মূল্য ধরিতে হইবেক যে তাহা বিক্রয় চাইলে যত টাকার নিমিত্ত আমানৎ হইয়াছিল ততুল্য টাকা পাওয়া যাইতে পারে।* কালেক্টর সাহেবেরা অবশ্যই অবগত আছেন যে আইনমতে গবর্ণমেণ্টের কোন প্রোমিসরি নোট কোন ভূমির মূল্য টাকা অথবা অন্য কোন সবকারী দাওয়া পরিশোধ করণের নিমিত্তে লওয়া যাইতে পারে না কিন্তু যে টাকা পরিশোধ করিতে হইবেক সেই টাকা উপযুক্ত সময়ে দেশের চলিত মুদ্রাতে দেওনের বিষয়ে এই নোট কেবল আমানৎরূপ লওয়া যাইবেক।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

১৩২২ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের খ্রীযুত সিভিল জজ সাহেব ববাববেশু।

১৮৩৬ সালের ১৩ আইনানুসারে ১৮৩৮ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি সিককা টাকা আইনমতে দিবাব প্রস্তাব হইলে তাহা লওয়া যাইতে পারে না অতএব কলিকাতা এবং আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা ১৮৩৮ নম্বরী কনফ্রিকশন অর্থাৎ আইনের অর্থ বদ কবিয়া স্থির করিয়াছেন যে ইষ্টাঙ্গকাগজের মূল্য এবং এদেশীয় নানা বিচাবকেরা যেহেতু মোকদ্দমার বিচাব করিতে পাবেন তাহার মূল্য পূৰ্ণ কালের সিককা টাকাত গণ্য না হইয়া বর্তমান চলিত টাকাত গণ্য হইবেক। তাহার উদাহরণ এই যে এই বিধানানুসারে কোম্পানির ৩০০ টাকার অধিক মূল্যের মোকদ্দমার বিচাব মুনসেফেরা করিতে পারিবেন না এবং উক্ত মূল্যের মোকদ্দমার নালিশ ১৬ টাকা মূল্যের ইষ্টাঙ্গ কাগজে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কাপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator,

* ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে শ্রাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৪২ সালের ২৩ মার্চ তারিখের লুকুম।

EDUCATION VERNACULAR CLASS BOOKS

Extract from Proceedings of the Council of Education at their General Meeting held on the 26th April, 1842

Read Proceedings of Section for Vernacular Class Books, dated April 9th, 1842, and circulated in a printed form to each Member of the Council of Education

Resolved,—That the Recommendations 1 and 2 be approved That 3 be approved with the reservation that the local Arithmetic be adapted to the European system of study, (including the rule of proportions with fractions decimal as well as Vulgar and the extraction of the Square and Cube Root,) though expressed in the forms, tables, and numbers peculiar to the locality

That Recommendations 4 and 5 be approved

That in regard to 6 it be suggested that while the aggregate of all the works do not exceed an amount which would allow a rate of 250 Duodecimo pages to each—that limit be not enforced for such particular work (say, for instance, General History and the History of India, which may be imperfect if so limited) as may require more space

That Recommendation 7 be approved, and that the Report therein referred to be furnished to the next General Monthly Meeting

That Recommendation 8 involves a matter which the Council of Education do not consider within the province of the Section, but only within that of the General Council or the Government

That the Section for Vernacular Books be requested to report further particulars regarding the terms, dates of completion, and proposed compilers—of the works by the next General Monthly Meeting

(True Extract,)

H V BAYLEY,

Secretary

CIVIL APPOINTMENTS

No 653

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 27th April, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to appoint Lieutenant Thomas Brodie, Principal Assistant to the Commissioner, and Lieutenant C S Reynolds, Acting Adjutant of the Assam Light Infantry Battalion, Members of the Local Committee of Education at Sibsauror

H V BAYLEY,

Deputy Secy. to Govt

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

বিদ্যাধ্যাপন। দেশীয় ভাষার পুস্তক।

১৮৪২ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সাধারণ বৈঠকে যে কার্য হইয়াছিল তাহার চূম্বক।

দেশীয় ভাষার পুস্তকের সম্প্রদায়ের ১৮৪২ সালের ৯ আপ্রিল তারিখের যে কার্যের বিবরণ ছাপা হইয়া বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের প্রত্যেক মেম্বরের নিকটে পাঠান গিয়াছিল তাহা পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধার্য হইল যে প্রথম এবং দ্বিতীয় পরামর্শ গ্রাহ্য হয়। তৃতীয় পরামর্শ গ্রাহ্য হইল বটে কিন্তু স্থানবিশেষে অক্ষবিদ্যাপুস্তক এই স্থানের চলিত পাঠ ও টেবিল ও অঙ্কে লিখিত হইয়া ইউরোপীয় অক্ষবিদ্যার নিয়মানুসারে প্রস্তুত করা যায়। এই পুস্তকের মধ্যে ত্রৈবালিকের হিসাব এবং সামান্য অথবা দশকের ছিট এবং বর্গমূল ও ঘনমূল নির্গত করা থাকিবেক।

৪ ও ৫ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে।

৬ নম্বরী পরামর্শের বিষয়ে এইরূপ প্রস্তাব হইয়াছে যে মোটে সমস্ত পুস্তকের যদিও এত পৃষ্ঠা হয় যে গড়ে ২৫০ আড়াই শত করিয়া পড়ে তথাপি বিশেষ পুস্তকে অধিক পৃষ্ঠার আবশ্যক হয় অর্থাৎ সাধারণ ইতিহাস এবং ভাবতবর্ষের ইতিহাসপ্রভৃতি পুস্তকের বিষয়ে এই নিয়ম খাটিবেক না যেহেতুক এই প্রকার পুস্তকের এইরূপ সীমা নির্দ্ধিক্ত করিলে তাহা সম্পূর্ণ হইতে পারে না।

৭ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে এবং তাহার মধ্যে যে বিপোর্টের কথা হইয়াছে তাহা আগামি মাসিক সাধারণ বৈঠকে দাখিল করিতে হইবেক।

৮ নম্বরী পরামর্শে যে বিষয় লেখা আছে তাহা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সাহেবেবা এই সম্প্রদায়ের এলাকার মধ্যে বোধ করেন না কিন্তু কেবল সাধারণ কৌন্সিলের অথবা গৱর্ণমেন্টের এলাকার মধ্যে।

দেশীয় ভাষা পুস্তকের সম্প্রদায়ের সাহেবদিগকে আদেশ করা যাইবেক যে এই সকল পুস্তক যে মূল্যে প্রস্তুত হইবেক ও যে তারিখে সমাপ্ত হইবেক এবং স্বাক্ষর দ্বারা প্রস্তুত করা যাইবেক ইত্যাদি বেওয়ার আগামি মাসিক সাধারণ বৈঠকে বিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্ম নিয়োগ।

৬৫৩ নম্বর

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৭ আপ্রিল।

জিয়ুড প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সিলে আসামের কমিশনার সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিয়ুড লেপ্টেনেন্ট টামস ব্রোডি সাহেবকে এবং আসামের লম্ব অল্প দারি পদাতিক সৈন্যবাহিনীর একটি আর্জুট্যান্ট জিয়ুড লেপ্টেনেন্ট সি এস রেইনল্ডস সাহেবকে শিবসাগরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বরী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

গৱর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

No 524

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS, &c

The 6th May, 1842

Mr J Lewis to be Junior Member of the Sudder Board of Revenue, from the 1st instant, vice Mr C W Smith resigned

The 9th May, 1842

The temporary appointment by the Judge of Rungpore of Syed Sudderool Hussein, to officiate as Register of Deeds, under Act XXX of 1838, in that Zillah, during the late absence of the Registrar (Dr Edge) is confirmed

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Bograh

Mr J W Pavter,
Mr A D Coull,
Mr W McDougall,
Mr M Mackenzie,
Mr R W J Frith,
Mr H H Huett

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr J Macansh, of the Civil Station of East Burdwan, has been cancelled from the 1st instant, the date on which he rejoined his Station

NOTIFICATION

Mr W J Allen resumed charge of the Treasury of the Collectorate of Dacca from Mr B H Cooper on the 25th ultimo

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 534.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 25th April, 1842

Mr E F Latour, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, to exercise the special powers described in Sec XXI Reg VIII of 1831.

LEAVE OF ABSENCE

The 9th May, 1842

Dr G N Cheek, of the Civil Station of Bancoorah, from the 12th to the 31st instant, in extension

APPOINTMENT

The 16th May, 1842

Syed Zuhoor Allee, Law Officer of Tirhoot, to be Law Officer of Bancoorah

Ehsan Ali, ditto ditto of Bancoorah, to be ditto ditto of Tirhoot

NOTIFICATION

Hussein Buksh Khan, late Nazir of the Cuttack Special Deputy Collector's Office, having been convicted of privy to embezzlement of the public money, is hereby declared, under Sec IV Reg II of 1818, incapable of again serving the Government in any public capacity

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 17th May, 1842.]

৫২৪ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্বকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগপ্রভতি।

১৮৪২ সাল ৬ মে।

জিহুত সি ডবলিউ স্মিথ সাহেব আপনার কর্মে ইস
তাকা দেওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত জে লৌইস সা
হেব বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি সদর বোর্ড রেবি
নিউর ছোট মেয়র হইবেন।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

বঙ্গপুর্বে বেজিটর জিহুত ডাক্তর এজ সাহেবের
অনুপস্থানপর্যন্ত তথাকার জজ সাহেব ১৮৩৮ সালের
৩০ আইনানুসারে সায়দ সদবলভসেনকে ক্রিষ্ণ কা
লেব নিমিত্ত দলীল দস্তাবেজের বেজিটরী কর্মে নিযুক্ত
করিয়াছেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

জিলা বগড়াতে গদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল
টাকা ব্যয় করণার্থ নীচের লিখিত সাহেবেরা কমিটি
মেয়র হইবেন।

জিহুত জে ডবলিউ পেটর সাহেব।

" এ ডি কুল সাহেব।

" ডবলিউ মাকডুগল সাহেব।

" এম মাকেঞ্জি সাহেব।

" আর ডবলিউ জে ফ্রিথ সাহেব।

" এচ এচ হিউএট সাহেব।

পূর্ব বর্জমানের সদর স্থানের ডাক্তর জিহুত জে মা
কাল সাহেবকে যে ছুটি দেওয়া যার তাহার অবশিষ্ট
কাল তিনি বর্তমান মাসের যে ১ তারিখে আপনার
কর্মস্থানে পুনর্বার পৌছছেন তাহাঅবধি বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত ডবলিউ জে-আলেন সাহেব গত মাসের ২৫
তারিখে জিহুত বি এচ কুপার সাহেবের স্থানে টাকার
কালেকটরী খাজানাখানার ভার পুনর্বার গ্রহণ করি
লেন।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৩৪ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
স্বকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের
আমিষ্টান্ত জিহুত ই এফ লাটুর সাহেব ১৮৩১ সালের
৮ আইনের ১১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত
হইলেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

বাঁকুড়ার দেওয়ানী মোকামের চিকিৎসক জিহুত
ডাক্তর জি এন চীক সাহেব এই মাসের ১২ তারিখ
অবধি ৩১ তারিখপর্যন্ত অতিবিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ মে।

ত্রিভুতের আদালতের ব্যবস্থাদায়ক জিহুত সায়দ জহুর
আলী বাঁকুড়ার আদালতের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

বাঁকুড়ার আদালতের ব্যবস্থাদায়ক জিহুত অহলান
আলী ত্রিভুতের আদালতের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

কটকের মেপসিয়াল ডেপুটী কালেকটরের সাহেব
নাজিব জিহুত ভসেন বকশ খাঁ সবকাবী তহবীল তহরুরপ
করণের বিষয় জ্ঞাত ছিল এই দোষ সাব্যস্ত হওয়াতে
১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধারানুসারে আর কোন
সরকারী কার্যের যোগ্য নহে এমত স্বকুম দেওয়া গেল।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

SALT

নিমক।

ইন্তেহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত নেমক পশ্চাদুক্ত নিৰিখ দৰে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খৰিদাব।
নেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোঃ শালিখাৰ গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিব জমায়ত বুকিয়া খৰিদ কৰেন আৰ
যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	খাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিৰিখ দৰ
খোবদা	শালিখা	সন ১২৪৫ সাল	২৮৪০/ মোন	কোং ৪৪০৭

এচ টৱেল। সেক্রেটৱী।

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ১৩ মে সন ১৮৪২ সাল।

বাকিজাত নমক ইং সন ১৮৪২ সাল ৩১ মাৰ্চ।

হিজলি			
দক্ষিণ কালীনগৰ	১২৪৬ সাল		১৬৭৭২০/৫
এ	১২৪৭ সাল		৬০১৩১২৥০
এ ..	১২৪৮ সাল		১৪২৩২৫৥০
উত্তৰ	১২৪৬ সাল		১৬৮৭২
এ	১২৪৭ সাল		২২৮৭২৪/
কৃষ্ণনগৰ	১২৪৭ সাল		২৩৪৫২২/
এ	১২৪৮ সাল		৭১৭২৮/
ডেব পাইকা	১২৪৮ সাল		৮২২৮৮/
তমলুক।			
নারায়ণপুৰ	১২৪৭ সাল		৩৮২২২৫।৬।
এ	১২৪৮ সাল		১০০৮২৬/
এ ক্রোচি	এ		২৬।৮৥৥/
চক্ৰিণ পৰগনা			
নারায়ণপুৰ বাহিৰ বুন	১২৪৭ সাল		১২৫০/
এ ডাফল	এ		৬৩২৪/৭।৮
মোঃ প্রিন্সিপ সাহেবেব	১ প্রথম বকম ১২৪৭ সাল		২৫০/২৥
এ	এ ১২৪৮ সাল		১১০০/
এ ...	২ দ্বিতীয় বকম ১২৪৪ সাল		৩।২
এ	এ ১২৪৮ সাল		৩২৭০।০
বালিয়াঘাট।	এ		২২২২/
ডাইমৰ হাৰবোৰ	১২৪৭ সাল		২৮৪৮৫৫০
বাগুড়ি	এ		৪৮৬১৭/
চট্টগ্রাম।			
ডোমখালি	১২৪৭ সাল		১৮৩৭৩।১৥
আৱাকেন পাজা	১৮৪০। ৪১		৬২২২২৥৫
এ	১৮৪১। ৪২		১৬২০৫২৫০
এ ক্রোচি	১৮৪২ সাল		৭/২
শালিখা।			
মানবাজ পৰমিট	১৮৪১। ৪২ সাল		৩৫১৮২২।৪
মককা	১৮৩২। ৪০ সাল		১৮/৮
এ	১৮৪০। ৪১ সাল		২৩/৫
গুফাসৈক্ৰ নীৰুস	এ		৭৮৥৭৥৥/
ক্রোচি কৰুচ	১৮৪১। ৪২ সাল		১২
কটক পাজা	১২৪৬ সাল		১২০১০২।০৥
এ	১২৪৭ সাল		৩১৫৬০৬।০
খোবদা পাজা	১২৪৫ সাল		১২৮০/
এ	১২৪৬ সাল		১৬৬৬৮২।৬
এ	১২৪৭ সাল		১২৭৮৭৬।০
বালেশ্বৰ পাজা	১২৪৬ সাল		১৪৫৩৮৫৫
এ	১২৪৭ সাল		৩৫৪০০৭৥৫
এ	১২৪৮ সাল		১২১০৮৭৫১
বালিয়াঘাট।	১২৪৭ সাল		১৮।০
ক্রোচি পাজা	১৮৪১। ৪২ সাল		১২

বিমৌজিব জকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। ৭ মে।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

ইন্ডুহার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১ মে তারিখ অবধি ও জননন্দন সরকারি নমক ১০০/ মোনের ন্যূন না হয় এমন পৰিমাণে খোস সওদার নিৰ্দ্ধারিত মূল্যে বিক্রয় হইবেক আর এই ১০০/ মোনের অধিক কিছু লইতে হইলে উপরি ১৫০/ মোন অথবা ২০০/ মোন পূৰ্বা লইতে হইবেক অর্থাৎ ৩০০/ মোন ৩৫০/ মোন ৪০০/ মোন ৫০০/ মোন এই রূপ।

২ দফা। এক লপৰ্য্যন্ত যে প্রকার ও যে দলিলে নমক ওজন দেওয়া যাইতেছে তদনুসারে নিবিধ দরের ফর্দেব লিখিত নানা ঘাট ও গোলা হইতে নমক দেওয়া যাইবেক।

৩ দফা। যে ঘাট ও যে গোলা হইতে যে বরকম নমক দেওয়া যাইবেক তাহার প্রত্যেকের দর নিবিধ দরে বেওয়া পূৰ্বক সময়ানুসারে প্রকাশ্য রূপে এন্ডেহাবেব দ্বারা জানান যাইবেক।

৪ দফা। যে সকল ব্যক্তি যে যে ঘাট অথবা গোলা হইতে নমক ক্রয় করিতে বাঞ্ছা করিবেন তাঁহারদিকে এই নমকের নিৰ্দিষ্ট নিবিধ দবে এই নমকের কিয়তের টাকা জেনবেল ত্রেজুরিতে দাখিল করিতে হইবেক পরে এই টাকা বাবৎ সবত্রৈজুবর সাহেবেব বসিন বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের দপ্তরখানায় এক দরখাস্তের সহিত দাখিল করিতে হইবেক এই দরখাস্তে যত নমক দরকাব ও যে জেলা ও যে ঘাট হইতে নমক ওজন দেওয়া যাইবেক তাহার তাইন লিখিতে হইবেক ইহাতে শর্ত এই যে যদি এই উক্ত ঘাট কিম্বা গোলায় এই দরখাস্তের লিখিত নমক মৌজুদ থাকে তবে দরখাস্তকর্তা সেই জেলার সাল্ট এজেন্ট সাহেবেব উপর অথবা সালিখার সুপবেণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেব উপর এই খবরদা নমক দেওনের নিমিত্তে এক ছকুম পাইবেক। সেই ছকুমের সম্মিলিত এই নমকের হে ফাজাতের নিমিত্তে নিয়মিত দলিল থাকিবেক। এবং সেই দলিল এক্ষণে যে প্রকারে ব্যবসায়ার্থে চলন হইতেছে সেইরূপ হইবেক। যদিও গোলায় যে নমক মৌজুদ আছে তদপেক্ষা অধিক নমকের দরখাস্ত পাওয়া যায় তবে যাহাবদিগের নিকট এই দপ্তরখানায় আগের নম্ববেব বেজেষ্টরি করা সবত্রৈজুবর সাহেবেব বসিন থাকিবেক তাহার দিগেব দরখাস্ত আগে গ্রাহ্য চইবেক। আর নমকদেওনের নিমিত্তে বোর্ডের ছকুমের তারিখঅবধি তিন মাসেব মধ্যে যদি এই নমক গোলাচইতে খালাম না হয় তবে দরমাহা ফিশত মোনে ৪ চাহি টাকার হিসাবে গোলা জাড়া ও স্ত্রুতি দিতে চইবেক।

৫ দফা। দশ দিবস পূর্বে এন্ডেহাব না দিয়া অথবা যদিও পিস্যৎ বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের সাহেবান দিগেব আবশ্যক বোধ হয় তবে আবে। অধিক মেয়াদে এন্ডেহাব না দিয়া কোন প্রকারে যে সকল নমকের এন্ডে হাব দ্বারা দর নিৰ্দিষ্ট হইবাছে সেই সকল নমকের দর কমি হইবেক না।

৬ দফা। ক্রোচি ও নোকমানি ও ময়লা বকম নমকের আতওয়াল দৃষ্টে যে দর ন্যায় বোধ হইবেক ও যে পৰি মাণে বিক্রয় করা বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের সাহেবান সারাস্ত করিবেন সেই মূল্যে ও পৰিমাণে বিক্রয়ার্থে সমর্পিত হইবেক।

৭ দফা। সবকাবী গোলাহইতে যে সকল নমক বিক্রয় হয় তাহার দর কমিব বাবৎ এন্ডেহাব সকল কলিকাতা গেজেটনামক ছাপাব কাগজে প্রকাশিত হইবেক এবং তাহার নকল বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিমের দপ্তর খানায় ও অন্য২ নে২ স্থানে বোর্ডের সাহেবান নিৰ্দ্ধার্য্য করিবেন সেই২ স্থানে লটকান যাইবেক।

৮ দফা। নিলামেব নমক বিক্রয় করণের বীতি পুনশ্চ স্থাপিত করণের আবশ্যকতা হইবেক এমত কোন প্রকা বেই গবণমেণ্টেব অনুমান হয় না যদিও এই বীতি পুনঃস্থাপন নিতান্তই আবশ্যক হয় তবে দুই মাস পূর্বে এই বিষয়ের এন্ডেহাব দেওয়া যাইবেক এবং এই এন্ডেহাবে প্রত্যেক বকম নমক যাহা এন্ডেহাবেব তাবিখহইতে দুই মাসেব পৰ নিলামে বিক্রয়ের নিমিত্তে ধরা যাইবেক তাহার ফিশত মোনেব নিবিধ দর লিখিতে হইবেক।

৯ দফা। ইহার পূর্বে নিলামে বিক্রীত নমকের প্রতি নমকসম্বন্ধীয় আইনসকল যে রূপে খাটিত তদনুসারে এ ইন্ডেহাবেব দ্বারা সে নমক খোস সওদার বিক্রয় চইবেক তাহাবো প্রতি এই সকল আইনেব ছকুম খাটিবেক।

১০ দফা। উপরেব সকল সন ১৮৪৩ সালেব ৩০ আপবেলপর্য্যন্ত প্রবলরূপে প্রচলিত থাকিবেক।

বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট ও নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ৫০ আপবেল। এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উইলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৮ আপ্রেল মোতাবেক

সন ১২৪২ সাল ১৭ বৈশাখ।

ইন্ডুহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৩ মে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১১ জ্যৈষ্ঠ মোম্বাব পূর্বাঞ্চে দিবা এগাবো ঘণ্টাব সময় মোকাম কলিকাতাব এন্ডেহাবে নীচেব লিখিত মোকদার সন ১৮৪০।৪১ সালেব পরদায়সী আফিম সমুদুপথে বপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শর্তে বিক্রয় হইবেক

বেহাবেব পরদায়সী আফিম ————— ১৬০০

বাবাণসেব পরদায়সী আফিম ————— ২০০

জুমুলা সিদ্দুক ————— ২৫০০

নীলামের সবত

১ দফা। পূর্বেকৃত আফিম সকল সমুদুপথে বপ্তানিব জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপ বপ্তানির মাজ ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফিসদ্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা টকাৎ ৪০০ টকা দবে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্কাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি এই দিবসেব নীলামে সমুদয় ২৫০০ সিদ্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পৰমিট নেমক ও আফিম বোর্ডেব সাহেবান আনিস। নব এফিয়াব বহিল যে যে সকল লাটহার বাকি থাকিবেক তাহা তাহার পৰ আ গামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ দফা। এই আফিমের ফি লাট ৫ সিদ্দুকে হইবেক।

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খবিসকরণেব সময় নীলাম ঘবেব ভিতর ও খবিদাবেব নামে লাট বেজিষ্টরি হওনেব পূর্ক ফিসাট ১০০০/ টাকার অর্থাৎ ফি সিদ্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আমানত পেঘগী বাবতে দর্শনি

[Government Gazette, 17th May, 1842]

প্রাথমিক নোট অর্থাৎ তদন্ত লিখিত দিতে হইবেক আর আগামি ২৭ মে শুক্রবার সন্ ১৮৪২ সাল বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবজেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূরোক্ত দর্শনি প্রামাণ্য নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু মিল্লপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাট হায়ের আমানত পেশগী হিসাবের টাকা সবজেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় সেই নিয়মানুসারে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূরোক্তমতে যাহাব দিগেব আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহাবদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদিও হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সবকারে জন্ম হইবেক।

৬ নফা। এই নীলামের দিবস পূরোক্ত সবত মতে যে সকল প্রামাণ্য নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূরোক্ত সন্ ১৮৪২ সালের ২৭ মে তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের হানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবুদ টাকা আদায় করিবেন।

৭ নফা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ২৭ মে দিবা ২ প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহাব হিসাবে কোন টাকা সবজেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পক্ষাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ নফা। যেসকল আফিম বিক্রয়ার্থে একগুণে একেহাব দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্বতের বেবাক টাকা নীলামে তাবিখঅবধি ১ এক মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন্ ১৮৪২ সালের ২৩ জুন বৃহস্পতিবার দিবা দুইপ্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্বতের বাবত একেহাব রসিদ আব লওয়া যাইবেক না ও যে আফিমের কিম্বত পূর্বে লিখিত মেয়াদের দিবস কিম্বা মেয়াদের পূর্বে দাখিল হইয়া বফা না হইলে তাহাব এই পূরোক্ত ফি লাট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানির কাগজ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সবকারে জন্ম হইবেক পরে বোর্ড পরমিট নমক ও আফিমের সাহেবান আলিসান দ্বারা যে তাবিখ যে প্রকার নীলাম করা উচিত বিশেষ চনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকার এই আফিম সবকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ নফা। যে সকল খরিদাবান পূরোক্ত মতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহিব করিবার ছকুম লইবেক তাহাবদিগের এক্টিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম দরজ কবিত্তে চাহে তাহা বিশেষ কবিয়া জানায় কাবণ ইচা স্পষ্টকপে জানা করিয়া যে পূরোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সর্টিফিকেটের পরিবর্তে পক্ষাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা ছকুম যাহাতে এক এক লাট কবিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কম বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমনত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ নফা। এই একেহাবের ৫ নফার লিখিত নিয়মানুযায়ি আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবজেরর সাহেবের রসিদ দাখিল কবিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদাবের নাম সেল বহিতে জেখা থাকে তাহাবদিগের নিকট হইতে অথবা তাহাবদিগের একেজন্ট অর্থাৎ মোকদাবের নিকট হইতে লওয়া যাইবেক এবং এইরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ এই পূরোক্ত খরিদাবের নামে হইবেক ও আফিম মজকুব খালাস হইলে পরে পূরোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগের বরাতি লোককে ফেরা ইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ নফা। জীমুক সাহেবান আলিসান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে সুপ্রেন্টেন্ডেন্ট হইবেন তাহাব এমনত এক্টিয়ার আছে যে তিনি তাহাব বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিহা তাহাবা যত লাট খরিদকরণার্থে ডাকিবেক তাহাব ফি লাট ১০০০ এক হাজার টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফিসিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে বাঞ্চাল বেক নোট কিম্বা সবজেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহাব দিগেব ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ নফা। নীলামী খরিদাবের এমনত এক্টিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ কবিলেক সেই লাট নব্বহইতে যত লাট সেই মোকামের মাল খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ কবে এমনত পহিলা লাট অবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও এই প্রকার খরিদা লাট হায়ের ফি লাট ১০০০ টাকা কবিয়া ডিপজিট অর্থাৎ আমানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকী লাট হায়ের কিম্বত ফি সিন্দুক হিসাব কবিয়া দাখিল কবিত্তে হইবেক এমনত যদিহা এত লাট গরুবিজী থাকে যাহাতে এই ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ নফা। এই একেহাবের লিখিত আফিমের বিক্রীসল্লকীম কিম্বা এই আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবান অথবা গবমেন্ট উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঞ্চলাব সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আব খরিদাবের দিগেব মধ্যে কেহ এই আদালতের এলাকায় অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ নফা। নীচের তপশীল মাফিক কাগজাৎ ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দে খান যাইবেক অথবা তাহাব পূর্বে বোর্ড পরমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনু সন্ধান কবিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কাবণ এইরূপে একেহাব হইল তাহাব সর্টিফিকেট।

২ নং এই আফিম তজলোজের বিপোর্ট।

১৫ নফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন্ ১৮৪০। ৪১ সালের বেহাব ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কাবণ গত সন্ হায়ের মত এহাঁওয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে নিশেষতঃ আফিমের মোট মুজা নির্ভাজ প্রস্তুত কবিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার কবিত্তে এবং প্রতি গুটীতে সমানভাগ ত ফিম বাখিতে সাবখাম হওয়া নিয়াছে আফিম মজকুবের বেহাব ও বানারসের মোকামি ওজনের চিসাব ও এই যে কয়েক ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক কবিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহাব গড় ওজনের চিসাব বোর্ড পরমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তজর করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মে।]

১৬ দফা। গত ২ সনের পরদায়নী যে চারি সিদ্ধক বেহার ও বানারসের আফিম বাখা গিয়াছে তাহা নীল মেব দিবস খবিদাবান লোককে দেখান যাইবেক শুদ্ধে বেপারিয়ান বিবেচনা কবিত্তে পারিবেন যে কি প্রকার নিৰ্দ্ধাৰণীয় এই আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপবেব লিখিত মকদম আফিম সেওয়ার নীচেব লিখিত মেক দাব বেহাব ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাবিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	১৭ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ	বেচাবেব আফিম	বানারসের আফিম	জুমুলা সিদ্ধক
		সিদ্ধক	সিদ্ধক	
		৩০১৪	১১৪৬	৪১৬০
১৮ দফা। ইঙ্গবেজ ও ফরাসিস উভয়েব ১৮১৫ সালেব ৭ মার্চ তাবিখেব				
ফিকুআবিয়াহাব নীলামে	১৫	একদাবনামাব ৬দফা বিমোজিব ফবাসেব হাকিমানকে ৩০০ সিদ্ধক আফিম		
এপ্ৰেল নীলামে	১৪০	দেওয়া যায় তাহা হামিল্লাব লিখিত দফানুসাৰে লওনার্থে তাহারা দরখাস্ত		
৩ নীলামে	৪৫	কবিয়াছেন তদার্থে একেতাব দেওয়া যাইতেছে যে যদ্যপি নিয়মিত যেন্নাক		
জুন নীলামে	১০০	মধ্যে অর্থাৎ নীলামেব দিবসঅবধি ১ মাহাব মধ্যে এই আফিমের ভাবৎ		
		অথবা তাহার মধ্যে কতক আফিম খালাস না কবেন তবে সেই আফিম		
সিদ্ধক	৩০০	কিয়া যে পরিমাণ আফিম গবখালাসি থাকিবেক তাহা হয় কিম্বত আদায়ের		
		মেয়াদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র		
		নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।		
বিমোজিব শুকুম সাহেবান বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম ইতি।		এচ টবেল। সেক্রেটারী।		

SALES OF LAND

জমাদাবী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মৃত লাল। সুন্দর লালের বনিতা মানকুমারী দাস্যা ও মৃত লাল। মদনকুমারেন বনিতা শ্রীমতী দাস্যা এক কেতা দবখাস্ত এই মর্মে প্রজবায় যে মোজে নারায়ণপুর হাটার সদর জমা ১৩৬০/১০ পাউ ও মোজে ডায়পাড়া হাটার জমা ২৭১৫ পাউ মজহবানের স্বামিদিগের নামে প্রাপ্ত লেখা যায় কিন্তু লাল। সুন্দরলালের এক পুত্র লাল। কপলাল ও মদনকুমারের এক পুত্র লাল। বিহাবি লাল নাবালগ ওবািস বাখিয়া ফোত কবায় মজহবান নাবালগদিগের উলকপে মৃত ব্যক্তিবদের জমিদারি ইত্যাদি তাবৎ ত্যাজ্য বস্তুতে দখিলকার আছে মজহবান জীলোক পবদানিশী পুত্র নাবালগ জমিদারিব সুন্দররূপ বক্ষণা বক্ষণ হইতে না পারা বিধায় প্রার্থনাবাখে যে চলিত আইনানুসাৰে উক্ত জমিদারি কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের নীচে আনিয়া উহাবদিগের পুরোচিত প্রকপ্রসাদ শুকুলকে সরবরাহকার নিযুক্ত কবিয়া নাবালকের হক বহাল বাখা যায় মতে এক্কাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহবান উক্ত জমিদারিব অন্য কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজিব হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৬ আপবেল মং সন ১২৪২ সাল তাং ১৫ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 26th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে প্রকদয়াল নিংহ কাঃ জোত বঘুব ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় হজুবে দবখাস্ত দাখিল কবিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব উক্ত মহালের ফাজিল টাকার অন্য কেহ দাবিদাব থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজীর হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদ হজুবে প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উক্ত বিষয়ে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২২ আপবেল মতাবেক সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৮ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 29th April, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে বায়গোপাল চক্রবর্তী ও বিমলমুনি দেব্যা কাঃ দানপাড়ার বকয় ১০ আনা ও মোজে নাগেশবের ১০ আনা ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দবখাস্ত দাখিল কবিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহবান অন্য কেহ উক্ত বকয়ের ফাজিল টাকার প্রতি দাবিদাব থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজীর হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৬ আপবেল মং সন ১২৪২ সাল ১৫ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 26th April 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে কিশোরিণি দেব্যা ও বাজকুমারী দেব্যা কাঃ দানপাড়ার বকয় ১০ আনা মোজে নাগেশবের বকয় ১০ আনার ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় দবখাস্ত কবিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহবান অন্য কেহ উক্ত বকয়ের ফাজিল টাকার দাবিদাব থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজীর হইয়া আপন২ দবখাস্ত মায় সাবুদের প্রকবণ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৬ আপ্রিল মং সন ১২৪২। ১৫ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 26th April, 1842

C D RUSSELL Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে কিসমত ভড়গাব মাজুল তালুকদাবান নফর পান ও সেবক পান ও মাণিক পান ও সোনাভন পান এক কিতা দবখাস্ত এই মর্মে দাখিল করিলেক যে উক্ত কিস মত হাটার সদর জমা কোম্পানিব কল ৫১০/১১ পাউ সেবেস্তায় লিখায়ায় সবকাবের শাকি মালগজারি আদায় কারণ সন ১২৪৮ সালের ২২ আবেণ নীলাম হইয়া নীলাম মঞ্জুরী পব পোন বাহার ৪২৫ টাকা দাখিল হইয়া [Government Gazette, 17th May, 1842]

উহাৰি মোজুদ আছে অতএব সবকাবের বাকী পাওনা বাদে উক্ত মহালেৰ পোন ফাজীলেক টাকা সমান্যশে মজহৰদিগেবে দেওয়ান যাব মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে মজহবানভিন্ন অন্য কেহ যদি ঐ পোন ফাজীলেক দাবি দাব থাকহ তবে পোনেবো দিবস মধ্যে জজুবে স্বয়ং কিম্বা মোকাবেল দ্বারা হাজীৰ হইয়া দলিল দস্তাবেজ সমেত দৰখাস্ত ববিব ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৮ আপ্রিল।

Moorshedabad Collectorate, 18th April, 1842

C D RUSSELL Actg Collector

ইস্তাহাবনামা ক'ছাৰি কালেক্টৰি জিলা মুবশিদাবাদ এই বে

লেখ ফজলু খাঁ কিং বিবিচান্দপুৰেৰ ফাজীল টাকাব অন্দবে বকয় ১০/১০ আনাৰ ফাজীল টাকা পাইবাব বাসিনায় দৰখাস্ত জজুবে গুজৰাইলেক মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহব অন্য কেহ উক্ত বকয়েৰ ফাজীল টাকাব দাবিদাব থাকে তবে ১৫ বে.জ মৰ্যে জজুবে হাজীৰ হইয়া আপন ২ দৰখাস্ত মায় সাবুদ গুজবাম নচেং ময়াদগতে উচিত চকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৮ আপবেল মং সন ১২৪২। ১৭ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 28th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

৫০ নং জামিনী

ইস্তাহাবনামা ক'ছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিহুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ১৮ আপবেল তাৰিখেৰ লিখিত কবকাৰিব আদেশ মতে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বাতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ চকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেৰ দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মৰ্যে খোদ কিম্বা মোখাবেৰ দ্বাৰা জজুবে হাজীৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত গুজবাতের দৰখাস্ত কৰে নচেং মেয়াদ গতে কাহাবো কোন গুজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩ মেই।

নাম জামিনীদায়ক

নাম জামিনদাব

জামিনী জায়দাদ

শীতলপ্ৰসাদ শাহা সাং কবনেল গোল

হবনাবায়ণ দত্ত

পং দাতনচোৰ মহাল কেশবদ্বা তাং

পং শহৰ মেদিনীপুৰ

বনামে অভিবায চৌধুদী ওঃ ১২৫৩

দস্তী কাত তক্ষীস ২০৫/১০৥

তৰ্পে গগনেশ্বৰ মহাল বোনগোড়া তাং

বনামে খোদ বকয় ১০ আনা কাত

তক্ষীস ২৮২ ০/৩৥

Mudnapore Collectorate, 3d May 1842

G C BYRACK, Depy Collector

৫১ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা ক'ছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিহুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ১৬ আপবেল তাৰিখেৰ কবকাৰিব আদেশ মতে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বাতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ চকুমানুসাবে এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেৰ দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোখাবেৰ দ্বাৰা জজুবে হাজীৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত গুজবাতের দৰখাস্ত কৰে নচেং মেয়াদ গতে কাহাবো কোন গুজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৪ মেই

নাম জামিনদায়ক

নাম জামিনদাব

জামিনী জায়দাদ

সৰূপনাৰায়ণ মাইতি দাবোগা পুল

বামপ্ৰসাদ মাইতি

পং কাশীঘোড়া মোজো গুড চাকলি

বন্দী চৌবাসী

বকয় ১০ আনা তক্ষীস ৫৩৮৮

মৰ্যে ১৫০৯

Mudnapore Collectorate, 4th May, 1842

G C BYRACK, Depy Collector

৫২ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা ক'ছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিহুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ২৬ আপবেল তাৰিখেৰ কবকাৰিব আদেশমতে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বাতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ চকুমানুসাবে এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেৰ দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাবেল দ্বাৰা জজুবে হাজীৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত গুজবাতের দৰখাস্ত কৰে নচেং মেয়াদ গতে কাহাবো কোন গুজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৪ মেই।

নাম জামিনদায়ক

নাম জামিনদাব

জামিনী জায়দাদ

ঠাকুৰদাস মাইতি দাবোগা পুলবন্দী

বামপ্ৰসাদ মাইতি

পং কাশীঘোড়া মোজো গুড চাকলি

জন্দা রাজনগৰ

বকয় ১০ আনা কাত সদর তক্ষীস

৫৩৮৮ মৰ্যে ২৩৮৮

Mudnapore Collectorate 4th May, 1842

G C BYRACK, Deputy Collector

৫৩ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা ক'ছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিহুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ২৬ আপবেল তাৰিখেৰ কবকাৰিব আদেশমতে [গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৭ মেই]

নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমানুসাৰে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা ছজুবে চাজিব চইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৪ মেই।

নাম জামিনদায়ক নাম জামিনদাব
পঞ্চম সিংহ দাবোণা পুলবন্দী ছন্দা বামপ্রদাদ যাইতি
কুতদপুৰ

Midnapore Collectorate, 4th May 1842

জামিনী জায়দাদ
পং কাশীমোড়া মোজে শুভচাকলি
বকম।০ আনা ৫৩৮৮ মধ্য ১৫০
G C BYSACK, Deputy Collector

৫৪ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু জেলা তমসুকৈব জিযুত শালট এজেট সাহেবেব সন হালের ২৬ এপবেল তাৰিখেব কবকাৰিব আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমানুসাৰে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা ছজুবে চাজিব চইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৬ মেই।

নাম জামিনদায়ক নাম জামিনদাব
কমল বণিক মেট কমল ছাট নাবায়ণ মাধবানন্দ ঘোষ
পুৰ জেলা তমসুক

Midnapore Collectorate, 6th May 1842

জামিনী জায়দাদ
পং কমলা হিজলিৰ মোজে খাজুৰি বনাম
মানবানন্দ ঘোষ জঙ্গল বুৰি ইজ বদাব
সদব তক্ষীস সিককা ১৩৮৪৮ টাকার মধ্যে
সিককা মং ১০০০ টাকা।

G C BYSACK, Deputy Collector

৫৫ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিযুত কালেক্টরি সাহেবেব সন হালের ৩০ এপবেল তাৰিখেব কবকাৰিব আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমানুসাৰে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা ছজুবে চাজিব চইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৭ মেই।

নাম জামিনদায়ক নাম জামিনদাব
মেঃ বাবট ডলীন সাহেব আশিফাট বামনাবায়ণ বায় ভালুকদাব
ওবব সিয়ব

জামিনী জায়দাদ
পং শাহাপুৰ মোজে চক জগদী ৩৥৮
তিন মোজে দশ বিঘাব কাত তক্ষীস
কোং ৩৩২১/৪৥

Midnapore Collectorate 7th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৫৬ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিযুত কালেক্টরি সাহেবেব সন হালের ৩০ এপবেল তাৰিখেব কবকাৰিব আদেশ মতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমানুসাৰে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোক্তাবেব দ্বাৰা ছজুবে চাজিব চইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৭ মেই।

নাম জামিনদায়ক নাম জামিনদাব
মধুসূদন সিংহ দাবোণা পুলবন্দী ছন্দা বামনাবায়ণ বায় ভালুকদাব
মাল দিয়া

জামিনী জায়দাদ
পং কাশীমোড়া মোজে ছেনাগড়
সদব তক্ষীস সালমান। কোংসিককা
৫৪৮৬৬১ বাদ মধুসূদন দাস জোক
উটনন্দাবাব জামিনী এলাকায়
দুই দফা ৯০০ বাকা
তক্ষীস ১৯৮৬৬১

Midnapore Collectorate 7th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৫৭ নং জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টরি।

যেহেতু এ জেলাৰ জিলাজিযুত কালেক্টরি সাহেবেব সন হালের ৩০ এপবেল তাৰিখেব কবকাৰিব মৰ্মানুসাৰে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকার শুক্লমানুসাৰে ১ এক মাস

[Government Gazette, 17th May, 1842]

ঐক্যপূৰ্বেৰ যন্ত্ৰালয়ে ঐক্য উলিয়ম মিচল সাহেবককৃষ্ণ যুদ্ৰিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 24, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৪ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 1397

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces

1 Much delay taking place and inconvenience being sustained by the omission of Decree-holders to specify, in the petition presented by them to the Civil Courts suing out execution of their decrees, the various particulars enjoined in Clause 6, Section 15, Regulation XXVI 1814, the Court are pleased to promulgate the following Rules of practice for general information, and to direct that the Judges forward a Copy of them to each of the subordinate Courts of their respective Districts, with instructions to make them as public as possible

2 It is to be explained that the Rules have equal application to petitions suing out execution of Decrees of the Sudder Dewanny Adawlut, the Zillah and the inferior Courts *

Rules

Whereas the Rule in Clause 6, Section 15, Regulation XXVI 1814, requiring the Statement of certain particulars by decree-holders in the petitions suing out execution of their decrees presented to the several Courts, is not generally observed, and its enforcement is requisite, the following instructions are promulgated for general information by the Court, and any petition hereafter presented otherwise than in conformity thereto, will be put in to the office without any further order recorded on it

1 Every decree-holder desirous of suing out execution of his decree, whether a pauper or otherwise, must write his petition on paper of the value prescribed for the Court by which the decree may

* Clause 4, Section 15, Regulation XXVI 1814, Section 22, Reg V 1831, Sec 7, Reg VII 1832
[Government Gazette, 24th May, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

১৩৯৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের প্রত্যেক জিলা ও শহরের জিহুড জজ সাহেব বরাবরে।

ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্ত নানা দেওয়ানী আদালতে দেওনের সময়ে এই দরখাস্তে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৬ প্রকরণের নির্দিষ্ট যে নানা বিশেষ কথা ডিক্রীদারেরদের লিখিতে হয় তাহা তাহার প্রায়ই লেখে না এবং তাহাতে অনেক বিলম্ব ও ক্রেশ হয় অতএব সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত ব্যবহারের বিধি প্রকাশ করিয়া জকুম করিতেছেন যে জজ সাহেবে বা আপন২ জিলার অধস্থ প্রত্যেক আদালতে এই বিধির এক২ নকল পাঠান এবং এই আদালতের বিচারকের দিগকে যথাসাধ্য সক্ষম তাহা প্রকাশ করিতে জকুম করবেন।

২। ইহা স্পষ্ট জ্ঞাত করিতে হইবেক যে সদর দেওয়ানী আদালতের কিম্বা জিলার আদালতের অথবা অধস্থ আদালতের* ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্তের বিষয়ে এই বিধি তুল্যরূপে খাটিবেক।

বিধি।

যেহেতুক ডিক্রীদারেরা আপন২ ডিক্রী জারীকরণের নিমিত্ত নানা আদালতে যে দরখাস্ত দেয় সেই দরখাস্তে যথেষ্ট ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৬ প্রকরণে নানা বিবরণ লিখনের জকুম আছে কিন্তু এই বিধি নুসরতই পালন হয় না এবং এই বিধি চলনকরা অত্যাবশ্যক অতএব সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত বিধি প্রকাশ করিতেছেন এবং এই বিধির অন্য মতে উক্ত কালে কোন দরখাস্ত দাখিল হইলে এই দরখাস্তের উপর কোন জকুম লিখিত না হইয়া তাহা নিবিশতায় দাখিল হইবেক ইতি।

১ দফা। কোন ডিক্রীদার যোত্রবীন হউক কি না হউক আপনাব ডিক্রী জারীকরণের ইচ্ছা করিলে যে আদালতে ডিক্রী করা গিয়াছে সেই আদালতের বিষয়ে যে ইফ্টালোর মূল্য নির্দিষ্ট আছে সেই মূল্যের কাগজে দর

* ১৮১৪ স। ২৬ আ। ১৫ ধ। ৬ প্র। এবং ১৮৩১ স। ৫ আ। ২২ ধ। এবং ১৮৩২ স। ৭ আ। ৭ ধ। দেখ।

have been passed, viz in the Moonsiff's Court on plain paper, in the Sudder Ameen's, Principal Sudder Ameen's and Zillah Court, on eight anna Stamp, and in the Sudder Dewanny Adawlut on paper value 2 Rs

2 Each petition sung out execution is to have written, at its head, a tabular Statement according to the form, and containing the particulars noted below

Tabular Form to be given at the head of every petition sung out execution of a Decree

1	2	3	4	5	6	7†	8
Number of the Suit.	Names of the Parties	Date of the Decree	Subject of decree, that is, thing decreed	Appeal preferred or admitted from the decision	Any and what adjustment in dispute since the Decree	Statement of the specific amount due to the petitioner under the Decree	Name of the individual against whom the enforcement of the decree is asked
1	Seetaram Plaintiff, Vrs Ramshee, &c Defendants, Respondents	1st Jany 1841	Possession of Mouzah Ram nuggur, &c with profits or Rs 2000 principal and Interest	Not Appealed	No Adjustment.	3,200 Rupees	Ramshee Persha dee Loll, &c

† At the foot of the Petition, the different items of which the specific amount entered in column 7 is composed, whether on account of principal interest, Coats of suit, mesne profits or otherwise should be given in detail, with a specification of the dates from and to which interest or mesne profits may be claimed, in short, all such particulars as may elucidate the amount of the claim, and, in the event of any objections being taken to such amount by the opposite party, may tend to bring the matter in dispute to a distinct issue with a view to its speedy determination

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৪ মে]

খাস্ত লিখিবেক অর্থাৎ মুনসেফের আদালতে হইলে সাদা কাগজে এবং সদর আমীনের কি প্রধান সদর আমীনের অথবা জিলাব আদালতে হইলে ১০ আনা মুল্যের ইটাম্পকাগজে এবং সদর দেওয়ানী আদালতে হইলে ২০ টাকা মুল্যের ইটাম্পকাগজে দরখাস্ত লিখিবেক।

২ দফা। ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্তের শিরোনামে নীচের লিখিত পাঠানুসারের এক কৈফিয়ৎ থাকিবেক ও তাহাতে নীচের লিখিত বিশেষ কথা লেখা যাইবেক।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭†	৮
মোকদ্দমার নাম	উত্তর পক্ষের নাম	ডিক্রীর তারিখ	ডিক্রীর মর্ম্ম অর্থাৎ যে বস্তু ডিক্রী হইয়াছে	ফয়সলাব উপর আপীল হইয়াছে কি গ্রাহ্য হইয়াছে	ডিক্রীর পরে ডিক্রীর বাস্তব কোন বন্দোবস্ত হইয়াছে কি না এবং যদি হইয়াছে তবে তাহা কি প্রকার	ডিক্রীর অনুসারে দরখাস্তকারি ব্যক্তির ঠিক যত টাকা পাওনা আছে	যে ব্যক্তির প্রতি কূলে ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্ত হইয়াছে
১	সীতারাম ফবিরা, দী ও আপেলান্ট বা মজীপ্রভৃতি আসাদী ও বেক্সাওন্ট	১৮৪১। ১ জানুআরি	ওয়ালীলাং সুকুমৌ জে বামনগরপ্রভৃতির মঙ্গল অর্থ বা সুকুমৌ ২০০০ টাকা	আপীল হয় নাই	কিছু বন্দোবস্ত হয় নাই	৩২০০ টাকা	বামজী প্রসাদি ল. মপ্রভৃতি

ডিক্রী জারীর দরখাস্তের শিরোনামে যে পাঠ লেখা যাইবেক তাহার কৈফিয়ৎ।

† ৭ নম্বরী শ্রেণীতে যে মোট টাকা লিখিত হইয়াছে তাহার নানা দফা অর্থাৎ আসল টাকা কি সুদ অথবা মোকদ্দমার খরচা কিম্বা ওয়াসীলাং কি অন্য যে কোন বিষয়ে হয় তাহা দরখাস্তের শেষে বেওরা করিয়া লেখা যাইবেক এবং যে তারিখঅবধি যে তারিখপর্যন্ত সুদ অথবা ওয়াসীলাং দেব দাবী হইয়াছে তাহাও বিশেষরূপে লিখিতে হইবেক ফলতঃ মোকদ্দমার শীঘ্র নিষ্কাশিত হয় এই অভিপ্রায়ে যে সকল বেওয়ার দাবী দাওয়া স্পষ্ট বুঝা যাইতে পারে এবং তাহার বিষয়ে অন্য ব্যক্তি আপত্তি করিলে বিরোধি বিষয়ের শীঘ্র নিষ্কাশিত হইতে পারে এমত সকল বিবরণ লিখিতে হইবেক।

3 When the decree-holder may move for the issue of process of arrest against the opposite party, he will mention in the body of the petition presented to the local Court (whether the Court by which such decree may have been passed, or to which its execution may be referred) the residence of such party, and where the process of arrest is to be issued. When he may move for the sale of property, a schedule of the property, and where it is to be found, must be given at the foot of the Statement, as well as the boundaries of any house, garden, or tract of land included in the Schedule.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 22d April, 1842

No 1527

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces

1 The Court having observed a want of uniformity in the Quarterly Statements of unexecuted Decrees, submitted under Circular Order No 1100, of the 2nd April 1841, direct that you will adhere to the instructions therein contained, transmitting separate Statements from each Court before which the cases may be pending, and also designating the Court whose decree is in course of execution,

Privy Council,
Sudder Dewanny Adawlut,
Late Provincial Court,

as it may be

2 Many of the Statements recently received, indicate that sufficient attention is not given to the preparation of them, nor to their examination by the Judges themselves previous to their being submitted, whereas the Court are of opinion that no duty of greater importance devolves on the Judges than the carrying out to completion the decisions that are passed.

3 I am therefore directed to call upon you to exercise vigilant control over your own Amlah, and also the subordinate Courts, in a matter to which this Court attach so much weight.

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 6th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 12

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular Order dated 28th August 1840, No 33, and in order to secure uniformity of practice in regard to the revision exercised by Collectors over the proceedings of their Uncovenanted Deputies in summary suits for rent, the Sudder Board of Revenue, in accordance with a suggestion made by Government, request that you will direct the attention of the Collectors in your Division to the following rule

[Government Gazette, 24th May, 1842]

৩মফা। ডিক্রীদার যখন বিপক্ষ ব্যক্তিকে কয়েদকর
ণের হুকুমের বিষয়ে দরখাস্ত করে তখন যে আদা
লতে এই দরখাস্ত দাখিল করে অর্থাৎ যে আদালতে এই
ডিক্রী হইয়াছিল অথবা যে আদালতে ডিক্রী জারীর নি
মিত্তে সোপর্দ হয় সেই আদালতে ডিক্রীদার দরখাস্তের
মধ্যে বিপক্ষ ব্যক্তির বাস স্থান লিখিবেক এবং
গ্রেফতারী পরওয়ানা যে স্থানে জারী হইবেক তাহাও লি
খিবেক। যদি কোন সম্পত্তির নীলামের নিমিত্তে দরখাস্ত
করে তবে এই সম্পত্তির এবং তাহা যে স্থানে আছে তা
হাবো এক তফসীল উক্ত কৈফিয়তের নীচে লিখিতে হই
বেক এবং তফসীলের মধ্যে যে কোন ঘর কি বাগান
অথবা ভূমির বিষয় লেখা থাকে তাহার চতুর্সীমাও লি
খিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ আপ্রিল।

১৫২৭ নম্বর।

বাক্সাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জিহুত
জজ সাহেবের বরাবরে।

জারী না হওয়া ডিক্রীর যে সকল ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ
১৮৪১ সালের ২ আপ্রিল তারিখের ১১০০ নম্বরী
সবক্যলর অর্ডরের অনুসারে পাঠান যায় তাহা সদর
আদালতের সাহেবেবা একপ্রকার নহে দেখিয়াছেন
অতএব তাঁহারা আদেশ করেন যে তুমি এই অর্ডরের
নির্দিষ্ট উপদেশমতে অবিকলরূপে কার্য করিয়া যে
আদালতে কোন মোকদ্দম মূলতবী থাকে সেই আদা
লতের স্বতন্ত্র কৈফিয়ৎ পাঠাইবা এবং যে আদালতের
ডিক্রী জারী হইতেছে তাহার নাম বিশেষ করিয়া লিখি
বা অর্থাৎ

জিহুতী মহাবানীর হজুর কোম্পেন্সের।

কি সদর দেওয়ানী আদালতের।

অথবা প্রিন্সিপাল আদালতের হউক।

২। সম্প্রতি প্রাপ্ত অনেক কৈফিয়তের দ্বারা বোধ হয়
যে এই কৈফিয়ৎ তৈয়ারকরণের বিষয়ে উপযুক্ত মনোযোগ
হয় না এবং তাহা পাঠাইবার পক্ষে জজ সাহেবেবা উপ
যুক্তমতে তাহা স্বয়ং মোকাবিলা করেন না পরন্তু সদর
আদালতের সাহেবেবা বোধ করেন যে মোকদ্দমার
ডিক্রী সম্পূর্ণরূপে জারীকরণের অপেক্ষা জজ সাহেবেবের
আব আদ্যক কোন কার্য নাই।

৩। অতএব আজ্ঞাক্রমে হোমাকে আদেশ করিতেছি
যে এই সদর আদালত যে কার্য এইমত প্রকৃতর বোধ
করেন সেই কার্যের বিষয়ে তুমি আপনার আদালতের
আয়লার এবং অধস্থ সকল আদালতের বিশেষ সা
মন করিবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবক্যলর অর্ডর।

১২ নম্বর।

অমুক এলাকার বাক্সেব জিহুত কমিস্যনর সাহেব
বরাবরে।

১৮৪০ সালের ১৮ আগষ্ট তারিখের ৩৩ নম্বরী সর
ক্যলর অর্ডরের উপলক্ষে এবং অচিহ্ন ডেপুটী কালেক
টরেবদের মালপ্তজারীর নিমিত্তে সবাসবী মোকদ্দমার
যে কার্য হয় তাহার বিষয়ে কালেকটর সাহেবেবদের
পুনর্দৃষ্টিকরণের এক প্রকার ব্যবহার হয় এই নিমিত্তে
পৰশমেটের পরামর্শানুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউব সা
হেবেবা আদেশ করিতেছেন যে তুমি আপন এলাকার
কালেকটর সাহেবদিগকে নীচের লিখিত বিধির প্রতি
মনোযোগ ববিতে আজ্ঞা দিবা।

The Circular of the 28th August 1840, does not render it necessary for Collectors "to admit, as a matter of course, all Petitions of Appeal that may be presented to them against Summary decisions by their Deputies. A Collector, looking to the monthly Returns of his Deputies, will occasionally call for cases and revise them, and though he may sometimes be induced by the statements of a Petitioner to call for the case to which it relates he will never consider himself obliged to proceed in the appeal, merely because a Petition is presented. He will take care to watch attentively the proceedings of his subordinates and he will be guided in the extent of his Revisions chiefly by the degree of confidence which he may repose in their probity and discretion."

E CURRIE, *Secretary*

Fort William, 29th April, 1842

EDUCATION

SECTION OF THE COUNCIL OF EDUCATION FOR VERNACULAR CLASS BOOKS

MAY 12TH, 1842

Present

The Hon H T PRINSEP, *President*

Revd Dr YATES, *Visitor*

J C C SUTHERLAND, Esq

J GRANT, Esq, M D

J MARSHMAN, Esq, *Visitor*

H V BAYLEY, Esq, *Secy and Member*

Read Proceedings of the Council of Education dated 26th April 1842, approving Recommendations 1 and 2, of 9th April 1842. In regard to Recommendation 3, the Section will have much pleasure in bearing in mind the wishes of the Council.

Approving recommendations 4 and 5. With regard to 6, the Section will bear in mind the wishes of the Council.

Ordered—That the Report referred to in para 5 of the Proceedings of the Section dated 9th April, be furnished, as follows.

BENGALI

1—Burmali Spelling—I II III Parts 2 Annas

2—Gunitanko Arithmetic—Hales, 8 Annas

3—Nithictha Reader (1)—I Part, 2 Annas

4—Monoronjun Reader (2) 2 Annas

5—Grammar by Brikissore, 1 Rupee

6—Hitopodesh (Emended) Reader (3), 8 Annas

7—Potro Cowmodi Letter Writer, 3 Annas

8—Pearson's Geography 8 Annas

URDU

1—Spelling Book, 3 Annas

2—Fables, 1 Anna 6 Pie

3—Brown's Arithmetic, 8 Annas

4—Gilchrist's Resala, 8 Annas

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৪ মে।]

ডেপুটী কালেক্টরদেরদের সমাসবী ফরমসলাব উপর কালেক্টর সাহেবদের নিকটে আপীলের যে ২ নব খাস্ত হয় তাহা এই কালেক্টর সাহেবদের গ্রাহ্য করি ডেই ইইবেক ১৮৪০ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখের সবকু লব অর্ডরে এমত ছকুম নাহি। কালেক্টর সাহেব আপ নাব অধীন ডেপুটী কালেক্টরদের মাসিক কৈফিয়ত তহ কীক কবিলে মধ্যে ২ কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র তলব কবিয়া পুনর্দৃষ্টি কবিলেন এবং যদিও কোন দরখাস্তের কথা শুনিয়া এই দরখাস্তের মোকদ্দমা তলবকরা উচিত বোধ করেন তথাপি আপীলের দরখাস্ত তাহার নিকটে দাখিল হইয়াছে কেবল এই কারণে আপীলওয়া মোকদ্দমার বিচার কবিলার কোন আবশ্যক আছে এমত বোধ কবিলেন না। কালেক্টর সাহেবের আপনার দেব অধীন ব্যক্তিরদের কার্যের বিষয়ে বিশেষ চোকা দিবেন এবং তাহারদের বিশ্বস্ততা ও সন্ধিবেচ নাতে কালেক্টর সাহেবের যেমন নির্ভর হয় তেমন তিনি তাহারদের নিষ্কাশিতওয়া মোকদ্দমা তলব কবিয়া পুনর্দৃষ্টি কবিলেন কি না করিবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৯ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের এডমেন্শীয় ভাষার পুস্তক মনোনীতকরণের সম্প্রদায়।

১৮৪২ সাল ১২ মে।

উপস্থিত।

জীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব প্রসিডেন্ট।

„ ডাক্তর ইয়েটস সাহেব সমাজাগত।

„ জে সি সি সথরলেণ্ড সাহেব।

„ ডাক্তর জে গ্রান্ট সাহেব।

„ জে মার্সমেন সাহেব সমাজাগত।

„ এচ বি বেলি সাহেব। সেক্রেটারী ও মেম্বর।

বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের ১৮৪২ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখের যে কার্যের দ্বারা ১৮৪২ সালের ২ আপ্রিল তারিখের ১।২ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে তাহা পাঠ করা গেল। ৩ নম্বরী পরামর্শের বিষয়ে সম্প্রদায়ের সাহেবেরা কোম্পেন্সের সাহেবদের ইচ্ছা বিষয় হইলেন না।

৪। ৫ নম্বরী পরামর্শ গ্রাহ্য হইয়াছে। ৬ নম্বরী পরামর্শের বিষয়ে কোম্পেন্সের সাহেবদের ইচ্ছা সম্প্রদায়ের সাহেবেরা মনে রাখিবেন।

তকুম হইল যে সম্প্রদায়ের ২ আপ্রিল তারিখের বিবরণের ৫ দফাতে যে বিপোর্টের বিষয় লিখিত আছে তাহা नीचे लिखित मते प्रस्तुत হয়।

বঙ্গলা।

১—বর্ণমালা—১।২।৩ ভাগ ৮

২—হাবল সাহেবের গণিতাঙ্ক ১০

৩—নীতিকথা—পাঠার্থ পুস্তকের প্রথম ভাগ ৮

৪—মনোবন্ধন—এ দ্বিতীয় ভাগ ৮

৫—ব্রজকিশোরের ব্যাকরণ ১

৬—চিতোপদেশ পাঠার্থ পুস্তকের তৃতীয় ভাগ ১০

৭—পত্রকৌমুদী ৮

৮—পিয়র্সন সাহেবের গোলাধ্যায় ১০

উর্দু।

১—বানান পুস্তক ৮

২—ইতিহাস কথা ১০

৩—ব্রোণ সাহেবের গণিতাঙ্ক ১০

৪—গিলকৃষ্ণ সাহেবের বঙ্গলা ১০

5.—S B S Readers I II III., 1 Rupee, 12 Annas

6—Miss Bird's Geography, 12 Annas

URLAH

The Local Committee at Cuttack to select

All the above works to be taught only in the Vernacular Classes and only until the further plan approved, and in preparation, is matured

In regard to the terms, dates of completion, and proposed compilers Dr Yates is requested, in communication with Mr Marshman, to submit proposals to the next General Monthly Meeting of the Council

By order of the Honble the President and of the Section for Vernacular Class Books

H V BAYLEY,

Secretary

Council of Education, }
May 12th, 1842 }

CIRCULAR

No 22

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

1 I am directed by the Honourable the President in Council to forward for your information and guidance the annexed Extract (paras 10 to 15) from a Resolution of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, dated the 18th ultimo, relative to the examination of Candidates for Moonsifships and to desire that you will act upon the Rules therein laid down

2 Where there is no Principal, the Secretary to the Local Committee should grant the Certificates referred to in para 14

H V BAYLEY,

Deputy Secretary to the Govt of India
Council Chamber, 18th May, 1842

Extract from a Resolution of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, dated the 18th April, 1842

Para 10 With respect to the individual from whom a Diploma was withheld by the Presidency Committee, the Deputy Governor has only to observe that he perfectly concurs with the Committee and the Court that it is of the highest importance that Diplomas be granted to none whose characters are not without stain—and His Honor quite approves of the Presidency Committee's suggestions for amending the present system of granting Certificates to Candidates for Examination, viz

11 That notice be given to the Sudder Court, by the several Judges of the number of Candidates whose names are registered for examination—and in order that Judges may be enabled to state correctly the number of Candidates to the Court, that no Certificates be granted within a less period than one month previous to the assembly of the Committees

[Government Gazette, 24th May, 1842]

৫—ভুলবুলক সোসাইটির পাঠার্থ পুস্তকের ১। ২। ৩।

ভাগ ১৫০

৬—মিসবর্ডের গোলাধ্যায় ৫০

উড়িয়া।

কটকের কমিটি এই ভাষার পুস্তক মনোনীত করিবেন। গ্রাহ্যহওয়া যে পাঠ্যলিখ্য প্রস্তুত হইতেছে তাহা যাবৎ সম্পন্ন না হয় কেবল ভাবৎ উপরের লিখিত কোন পুস্তক নানা বিদ্যালয়ের এতদেশীয় ভাষাশিক্ষা করণের সম্প্রদায়ে শিক্ষা করণ যাইবেক।

অন্যান্য পুস্তকের মূল্য এবং যে তারিখে প্রস্তুত হইবেক ও যাহার দ্বারা করা যাইবেক এই বিষয়ে জিযুত ডাক্তর ইয়েটস সাহেব জিযুত মার্সম্যান সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া আপনার প্রস্তাব কৌন্সিলের আগামি সাধারণ মাসিক বৈঠকে জ্ঞাপন করিবেন।

জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের এবং দেশীয় ভাষার পুস্তকের সম্প্রদায়ের হুকুমক্রমে।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিল ১৮৪২। ১২ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সরকালব।

২২ নম্বর।

ভাষার কমিটির জিযুত সেক্রেটারী সাহেব ববাববেবু।

মুনসেফী কর্মাকাজিক ব্যক্তিবর্গের পরীক্ষার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের গত মাসের ১৮ তারিখের নির্দ্বার্যের নীচের লিখিত চুক্তি অর্থাৎ ১০ অবধি ১৫ ধারাপর্যন্ত কৌন্সিলের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের হুকুমক্রমে ভাষার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠাইতেছি এবং তাহার নির্দিষ্ট বিধির অনুসারে কার্য করিতে আদেশ করিতেছি।

২। যদি কালেক্টর কোন অধ্যক্ষ না থাকেন তবে প্রত্যেক কমিটির জিযুত সেক্রেটারী সাহেব ১৪ ধারার নির্দিষ্ট সার্টিফিকেট দিবেন।

এচ বি বেলি।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।
কৌন্সিল ঘর। ১৮৪২। ১৮ মে।

১৮৪২ সালের ১৮ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নির্দ্বার্যের চুক্তি।

১০। যে ব্যক্তিকে রাজধানীর কমিটি যোগ্যতার পত্র দিলেন না তাহার বিষয়ে জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের এই বক্তব্য যে তিনি কমিটির এবং সদর আদালতের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ করেন যে যাহারদের কোন প্রকার কলঙ্ক নাই কেবল এমত ব্যক্তিবর্গকে যোগ্যতার পত্র দেওয়া অত্যাৱশ্যক। এবং ইমতিহানের আকাজিকদিগকে সার্টিফিকেট দেওনের বর্তমান রীতিব সংশোধনের বিষয়ে রাজধানীর কমিটি নীচের লিখিত যে২ পরামর্শ দিয়াছেন তাহাতে জিযুত সম্মত আছেন।

১১। সেই পরামর্শ এই২ যত কর্মাকাজিক ব্যক্তির নাম ইমতিহানের নিমিত্তে বেঞ্জিফরী হয় তাহার সংখ্যা নানা জজ সাহেবের, সদর আদালতে জ্ঞাত করবেন এবং কর্মাকাজিকবর্গের যথার্থ সংখ্যা জজ সাহেবেরা সদর আদালতে এইরূপে জ্ঞাত করিতে পারেন এই নিমিত্তে কমিটির বৈঠকের পূর্বে এক মাসের মধ্যে কোন সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

12 That the restriction which now prevents the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24-Pergunnahs from granting Certificates to Candidates for examination be withdrawn, and that no Judges grant Certificates to any individuals who may not reside, or be employed in their respective Districts, and also that all Certificates shall bear on the face of them the result of the Judge's enquiries into the character and respectability of the Candidates, together with any particulars relative to their family and connexions, as may seem worthy of notice.

13 That the Chief Magistrate of Calcutta may, under similar Rules and according to the manner in which such Certificates are granted by the several Zillah Judges, grant Certificates for examination to persons, inhabitants of, or employed in Calcutta.

14 And that the Principals of the several Schools and Colleges under the control of the Council of Education be also in like manner authorized to grant similar Certificates to bona fide Students of their respective Schools or Colleges, such Certificates to be countersigned by the Judge of the Zillah in which the School or College may be situated, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination according to the Rules now in force.

15 The Deputy Governor approves of the Court's proposal that the Local Judges be instructed to mention in the Certificates which they grant the number of times which the Candidate has already been examined, and that the Sudder Court decide with reference thereto whether they will admit the Candidate to re-examination. His Honor also agrees with the Court that no Candidates under the age of 21 be eligible to examination, and he is pleased to direct that individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly.

IL V BAXLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

NOTIFICATION
APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-
WANNY ADWLUT

The 6th May, 1842

Fuzl ul-Hug to be Moonsiff of Chintamun Dhanagapore, subject to his obtaining Diploma of qualification

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 359

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT

The 14th May, 1842

LLAVL

Mr J J Harvey, Collector of Customs and Excise

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ খ্রিঃ ১৪ মে।]

১২। পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চব্বিশ পরগনার জজ সাহেবদিগের প্রতি ইমতিহানের আকাজিক ব্যক্তিবর্গকে সার্টিফিকেট দেওনে যে নিষেধ আছে তাহা বাতিল হইবেক এবং জজ সাহেবদের জিলাব মধ্যে যে ব্যক্তি বাস করে অথবা কর্মে নিযুক্ত থাকে সেই ব্যক্তিই এই জজ সাহেব অন্য কাহাকে সার্টিফিকেট দিবেন না। এবং কর্মাকাজিক ব্যক্তিবর্গের আচার ব্যবহার ও মান্যতার বিষয়ে জজ সাহেব অনুসন্ধান করিয়া যাহা জ্ঞাত হন তাহা এবং তাহাদের বংশ ও পরিবারবর্গের বিষয়ে যে কোন বেওয়া লিখিবাব যোগ্য বোধ হয় তাহা সার্টিফিকেটের উপর লিখিবেন।

১৩। নানা জিলাব জজ সাহেবেরা যে নিয়মানুসারে এবং যে প্রকারে সার্টিফিকেট দিয়া থাকেন সেই নিয়মানুসারে এবং সেইমতে কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব কলিকাতানিবাসি অথবা কলিকাতায় কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিবর্গকে ইমতিহানের সার্টিফিকেট দিতে পারেন।

১৪। এবং বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের অধীন নানা বিদ্যালয় ও কলেজের অধ্যক্ষেরা সেইরূপে আপনস্ব বিদ্যালয় ও কলেজের প্রকৃত ছাত্রদিগকে সার্টিফিকেট দিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন। যে জিলাব মধ্যে এই বিদ্যালয় অথবা কলেজ থাকে তাহাব জজ সাহেব এই কর্মাকাজিক ব্যক্তি চলিত নিয়মানুসারে ইমতিহানের নিমিত্তে গ্রাহ্যওনের যোগ্য আছেন এই বিষয় নিশ্চয় অবগত হইলে এই সার্টিফিকেটে দস্তখত করিবেন।

১৫। সদর আদালত এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে কর্মাকাজিক ব্যক্তির পক্ষে যতবার ইমতিহান হইয়াছিল তাহাব সংখ্যা সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিতে জিলাব জজ সাহেবের প্রতি লক্ষ্য দেওয়া যায় এবং সদর আদালত তাহা বিবেচনা করিয়া কর্মাকাজিক ব্যক্তির পুনরায় ইমতিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন জীবুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব সদর আদালতের এই পর্ব মর্শেতে এক্ষ আছেন। এবং সদর আদালতের পর্ব মর্শানুসারে জীবুত স্থির করিয়াছেন যে ২১ বৎসর বয়স না হইলে কোন ব্যক্তি ইমতিহান দিবার যোগ্য হইবেন না। এবং জীবুত আবেদন লক্ষ্য করিতেছেন যে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়া কর্মাকাজিকবর্গের ফর্দে যাহাবদের নাম অগ্রে লেখা থাকে তাহাবা কোন মোকামে মোকবর হইলে যদি তথায় যাইতে অস্বীকৃত হন তবে তাহাবদের নাম এই ফর্দের শেষে লেখা যাইবেক এবং তৎক্রমে তাহাবা মোকবর হইবেন।

এচ বি বেলি।

সদরতবেদীর গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ মে।

জীবুত ফজল উলহক যোগ্যতার পত্র পাইবার অপেক্ষায় দিনাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিষ্টার।

রাজকর্মের নিয়োগ।

৩৫২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

সুভদ্রা ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ মে।

ডুটী।

মানুষের কালেক্টর এবং কলিকাতা বন্দরের জাহাজ

Officio Registrar of Shipping in the Port of Calcutta, has obtained leave of absence for three weeks, from the 17th instant, on urgent private affairs

Mr W Bracken as Deputy Collector, will officiate in the above appointments, during the absence of Mr Harvey

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 201

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 11th May, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to attach Mr R J Scott, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 356

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 11th May, 1842

Mr R J Scott, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

The 13th May, 1842

Mr Robert Wilson Maxwell has been permitted to resign the Honourable the East India Company's Civil Service, from the 1st of May 1842

The 14th May, 1842

Mr Edward Jenkins, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported his arrival at Calcutta on the 11th instant

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 554

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 9th May, 1842

Syed Izzut Ullec, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, to be Principal Sudder Ameen of the 1st grade, vice Moulvie Syed Shooja Oodeen Ullec Khan deceased

Moulvie Ushruff Hussein, Sudder Ameen of Behar, to be a Principal Sudder Ameen of Tirhoot

Moulvie Mahomed Rafik, Sudder Ameen of Bhau gulpore, to be Principal Sudder Ameen of Moorshe-
dabad, vice Baboo Sumboonath Roy deceased

Pundit Kissennath Nyapunchanun, Provincial Pundit of the Moorshehabad Circle, to be Sudder Ameen of Sylhet, vice Baboo Sham Ram deceased

[Government Gazette, 24th May, 1842]

জের বেজিক্টার জিযুত জে জে হার্বি সাহেব আপনার অত্যাশা কৰ্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে অবধি তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জিযুত হার্বি সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত ডেপুটী কালেক্টর জিযুত ডবলিউ ব্রাকেন সাহেব তাঁহার ঐ কৰ্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ মে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আর জে জে সাহেব সরকারী কৰ্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হওয়াতে জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাকলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৫৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ মে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত আর জে জে সাহেব এতদে নীচ দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কৰ্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৩ মে।

জিযুত রবার্ট উইলসন মাক্সুয়েল সাহেব ১৮৪২ সালের ১ মে তারিখ অবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কৰ্মে ইচ্ছাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ মে।

জিযুত এডার্ড জেনকিন্স সাহেব জিযুত কোর্ট অফ ডেবক্টর্স সাহেবেরদেব দ্বারা বাকলা রাজধানীতে কোম্পানির সিভিলসম্পর্কীয় কৰ্মে নিযুক্ত হওয়াতে বর্তমান মাসের ১১ তারিখে কলিকাতায় আপনার পক্ষ নের বিপোর্ট করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৫৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

মোলদী সায়েদ সুজাউদ্দীন আলী খাঁব মৃত্যু হওয়াতে বীরভূমির প্রধান সদর আমীন জিযুত সায়েদ ইজ্জত আলী প্রথম জেগীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

বেহাভের সদর আমীন জিযুত মোলদী আশবফ হুসেন জিজ্জের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

বাবু শম্ভুনাথ বায়েব মৃত্যু হওয়াতে ভাগসপুরের সদর আমীন জিযুত মোলদী মহম্মদ রাফিক মুবশিদাবাদ দেব প্রধান সদর আমীন হইবেন।

বাবু শ্যামবামের মৃত্যুহওয়াতে মুবশিদাবাদ প্রদেশের পণ্ডিত জিযুত কৃষ্ণনাথ ন্যায়পঞ্চানন ছিলটের সদর আমীন হইবেন।

The following Officers have been raised to the grade of Joint Magistrate and Deputy Collector

Mr A G Macdonald
Mr. D Cunliffe
Mr A Littledale
Mr A Turnbull
Mr C T Sealy
Mr T Young
Mr M A G, Shawe
Mr T C Loch
Mr C Beadon
Mr A Young
Mr T C Trotter

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 360

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 11th May 1842

Mr John Trotter has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st of February last

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 360

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT

The 11th May, 1842

The Honourable R Cavendish has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 1st instant

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 586

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 20th May, 1842

APPOINTMENT

Mr J G Campbell to officiate, until further orders, as Special Deputy Collector of Moorshedabad, Nudda, and 24-Pergunnahs, vice Mr J S Torrens — Mr Campbell will relieve Mr Torrens after he himself shall have been relieved of the duties of Collector of Bhaugulpore by Mr H F James

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

No 587

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 9th May, 1842

NOTIFICATION

Mr H B Brownlow, Civil and Sessions Judge of Cuttack, having reported his intention of proceeding to Balasore, to hold Sessions in that District has been authorized to make over charge of the current duties of the Cuttack Judgeship, during his temporary absence, to the Principal Sudder Ameen of that District.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

নীচের লিখিত কার্যকারকেরা জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এ জি ম্যাকডোনাল্ড সাহেব।
,, ডি কনলিফ সাহেব।
,, এ লিটলডেল সাহেব।
,, এ টার্নবুল সাহেব।
,, সি টি সিলি সাহেব।
,, টি ইয়ং সাহেব।
,, এম এ জি শা সাহেব।
,, টি সি লক সাহেব।
,, সি বিডন সাহেব।
,, এ ইয়ং সাহেব।
,, টি সি ট্রট্টর সাহেব।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৬০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ মে।

গত ১ ফেব্রুয়ারি তারিখ অবধি শ্রীযুত জন টটর সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাদা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৬০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ মে।

গত ১ ফেব্রুয়ারি তারিখ অবধি শ্রীযুত অনরবল আর কার্বাণ্ডিস সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে ইশতাদা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৮৬ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ মে।

নিয়োগ।

শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেবের পবিতর্কে শ্রীযুত জে জি কাম্বল সাহেব অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত সুবশিদা বাদ ও নদীয়া এবং চক্কিশ পরগনার সেন্সিয়াল ডেপুটি কালেক্টর হইবেন। শ্রীযুত কাম্বল সাহেব ভাগলপুরের কালেক্টরী কার্যের ভারহইতে শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেবের দ্বারা মুক্ত হইলে তিনি শ্রীযুত টরেন্স সাহেবের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৮৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ মে।

বিজ্ঞাপন।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সি ব্রৌণ লো সাহেব বালেশ্বরের সেশন জজী কার্য নিষ্পাদক বার্থ তথায় গমন করিতে আপনার মানস বিপোর্ট করা তে তাঁহার অবর্তমান সময়ে কটকের চলিত জজী কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমীদাৰী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মূৰশিদাবাদ এই যে সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ চেষ্টা ডিক্ৰীৰ টাকা শ্যামাসুন্দৰী দেবী বেসপাণ্ডীয়াৰ পাওনা ধৰ্মদাস পাণ্ডেগুৰুৱাহ আপিলাণ্টীয়ানেৰ দেনা আ দায় কাবণ চতুৰ্দশ বিভাগেৰ জ্বিযুত বেবিনিউ কমিস্যনৰ বাহাদুৰেৰ সন ১৮৩৬ ইলবেজীৰ ১৭ জুন তাৰিখেৰ চিঠী ও শহর মূৰশিদাবাদেৰ জ্বিযুত জজ সাহেবেৰ এ সনেৰ ২২ সেপ্টেম্বৰ ও সন ১৮৪২ ইলবেজীৰ ২৩ আপ বেল তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ আজানুঘায় আপিলাণ্টীয়ানেৰ জামিনদাৰ সাচু বিবিৰ সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইলবেজীৰ ১১ আইনেৰ ৮ খাবাৰ মৰ্মানুসাৰে নীচেৰ তপসীলমত সন ১৮৪২ ইলবেজীৰ তাৰিখ ৩০ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সালেৰ তাৰিখ ১৮ জ্যৈষ্ঠ নীলাম হওনেৰ ইস্তাহাব জাৰি হইল যদি দেনদাৰান এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেৰ পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপৰ্য্যন্ত দাখিল না কৰে তবে এই নীলামেৰ নিৰূপিত দিবসে দেন দাৰান টাকা দিলে তাতা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টৰিৰ কাছাৰিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা বাখহ এ তাৰিখে ডাক আবদ্ব হওয়াৰ পূৰ্ণ ফি শত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজিৰ হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ এ বিষয় সকলেৰ জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৫ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৪ বৈশাখ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজি ফট	নাম মহাল	নাম তালুক দাৰ	সদৰ জমা সালিয়ানা	তায়দাদ বকম যাহা নীলাম হইবেক	তাইন ডিক্ৰীৰ টাকা	কৈ°
১	১৯৮	কীং যোজা	সচু	৪০৩/৫	সমুদয় মহাল	১৪৫৪১৬৪০	
		শুজাপুৰ	বিবি				

সদৰ বোর্ডেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ ২০ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ ১৫ নম্বৰেৰ সবকালৰ চিঠীৰ আজানুঘায় বিজ্ঞাপন কৰা যায় সে উক্ত জ্বিযুত সাৰেৰ মালিকেৰ উপৰ যে সকল দায় আছে তাতা খৰিদাৰকে অৰ্ণিবেক এবং মহালেৰ পৰ সবকাৰেৰ যে দাওয়া থাকে এই নীলামেৰ দ্বাৰা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 5th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মূৰশিদাবাদ এই যে পথানন্দ চক্ৰবৰ্তী ও রায়কেশব চক্ৰবৰ্তী কীং পটী বাশুচৰেৰ পণ ফাজিলেৰ টাকাৰ অন্দরে নিসপী বকয়েৰ ফ জিল টাকা পাটীৰ বাসনায় দৰখাস্ত কৰিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান অন্য বেক দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুৰে হাজিৰ হইয়া আপন২ দৰখাস্ত মায় সাবদ্ব গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত লুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৬ মাই মং সন ১২৪২। তাং ৪ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 16th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মূৰশিদাবাদ এই যে মৃত গোলাম মবতজাব বনিষ্ঠা কুমাৰি বিবি এক কেতা দৰখাস্ত এই মৰ্মে গুজবায় যে কীং বিবি চাঁদপুৰ সব কাৰে বাকী আদায় জন্য নীলাম হইয়া পণেৰ টাকা তহবিলে মজুদ আছে তাহাৰ মধ্যে মজহবাব দায়িৰ হিস্যা ৪১৯৭ গণ্ডা কাত ফাজিল ৪৪৮৭১০ টাকা পাওনা মতে প্রার্থনা বাখে যে উক্ত টাকা মজহবানকে দেওয়ান যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান অন্য কেহ উক্ত টাকাৰ দাবিদাৰ থাকহ ১৫ বোজ মধ্যে হজুৰে হাজিৰ হইয়া আপন২ দৰখাস্ত মায় সাবদ্ব গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত লুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৭ মাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ৫ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate 17th May, 1842

C D. RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মূৰশিদাবাদ এই যে সইদ হুদদৰ বকশ ও সইদ হুসেনদৰশ এক কেতা দৰখাস্ত গুজবায় যে কীং বিবিচান্দপুৰ সবকাৰেৰ মালপুজাবি আদায় জন্য নীলাম বিক্রী হইয়া পণেৰ বাকী টাকা তহবিলে আমানত হইয়াছে এ পণ বাহাৰ মধ্যে বাজান বিবিৰ হিস্যা ১০৭ গণ্ডা কাত ২৬৬ টাকা পাওনা উক্ত বিবি ফৌত কৰায় তাহাৰ দৰখাস্ত মহালে মজহবান দাখিলকাৰ হইয়া প্রার্থনা বাখে যে উক্ত টাকা উহাদিগে দেওয়ান যায় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহবান উক্ত বকয়ে ফাজিল টাকাৰ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুৰে হাজিৰ হইয়া আপন২ দৰখাস্ত মায় সাবদ্ব গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত লুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৭ মেই মং ১২৪২ সাল তাং ৫ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 17th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

নং ৫২ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জ্বিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুৰ ডেপুটী বালেকটেন।

যেহেতু এ জেলাৰ জ্বিযুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ৩০ এপবেল তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ মৰ্মানুসাৰে নীচেৰ লিখিত জামিনী জাৰদেৰ বিজীমত তদাৰক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ লুকুমানুসাৰে ১ এক মাস মেবাদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কে কেহ জায়দাদ মজবুবেৰ দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মোয়াদ মায় পেন্দ কিম্বা মোস্তাবেৰ দ্বাৰা হজুৰে হাজিৰ হইয়া সাবদ্ব সম্মিলিত এজবাতের দৰখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাৰে, কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মেই।

নাম জামিনদায়ক
বামদয়াল দূবে ন বোগা পুলবন্দী
তৰফে পান্না পং বৃন্দ।

নাম জামিনদাৰ
শিবপ্রসাদ বসু।

জামিনী জায়দাদ
পং গাগনাপুৰ মহাল আলাল
পাড়া সদৰ তক্ষীশ কোং
১২৭৫৫৭ মধ্যে ১০০১।
দুই শত টাকা মাত্র।

Meinapore Collectorate, 9th May, 1842

G C BISACK, Deputy Collector

[Government Gazette, 21th May, 1842]

নং ৬০ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্ৰ বসাক ৰায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু এ জেলাৰ জীলজীযুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ৩০ এপ্ৰিল তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ মৰ্মানুসাৰে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বীতিমত তদাৰক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ শুক্ৰমানুসাৰে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুৰেৰ দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেৰ দ্বাৰা হজুৰে হাজিৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজৰাতেৰ দৰখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজৰ শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মে।

নাম জামিনদায়ক
সীতাবাম বন্ধিত দাবোগা পুলবন্দী
তৰফে সগাগেছ্যা পং মণ্ডলঘাট।

নাম জামিনদাৰ
শিবপ্ৰসাদ বসু।

জামিনী জায়দাদ
পং গাগনাপুৰ মহাল আলাল
পাড়া সদৰ তক্ষীশ কোং সিককা
৭২৭৫/৫৫ মধ্যে ১৪৭৫/৫৫।
G C BYSACK, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

নং ৬১ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্ৰ বসাক ৰায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু এ জেলাৰ জীলজীযুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ৩০ এপ্ৰিল তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ মৰ্মানুসাৰে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বীতিমত তদাৰক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ শুক্ৰমানুসাৰে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুৰেৰ দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেৰ দ্বাৰা হজুৰে হাজিৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজৰাতেৰ দৰখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজৰ শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মে।

নাম জামিনদায়ক
মদনমোহন বন্ধিত দাবোগা পুলবন্দী
তৰফে কাটাপুখবা পং মণ্ডল ঘাট।

নাম জামিনদাৰ
অম্বৈচচৰণ দিগা

জামিনী জায়দাদ
পং কীং ময়না চৌধুৰা মোং চা
ডোদ চকদিগৰ সদৰ তক্ষীশ কোং
সিককা ২২৬৩/১০ মধ্যে ৩০০
তিন শত টাকা মাত্ৰ ইতি।

G C BYSACK, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

নং ৬২ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্ৰ বসাক ৰায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

যেহেতু এ জেলাৰ জীলজীযুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন হালেৰ ৩০ এপ্ৰিল তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ আদেশমতে নীচেৰ লিখিত জামিনী জায়দাদেৰ বীতিমত তদাৰক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ শুক্ৰমানুসাৰে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুৰেৰ দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেৰ দ্বাৰা হজুৰে হাজিৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজৰাতেৰ দৰখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজৰ শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ মে।

নাম জামিনদায়ক
পদ্মলোচন সেন দাবোগা পুলবন্দী
তৰফে জাহানাবাদ পং জাহান
বন্দ।

নাম জামিনদাৰ
শিবপ্ৰসাদ বসু।

জামিনী জায়দাদ
পং গাগনাপুৰ মহাল আলাল
পাড়া সদৰ তক্ষীশ কোং সিককা
৭২৭৫/৫৫ মধ্যে ১৫০০
ডেড় শত টাকা মাত্ৰ ইতি।

G C BYSACK, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

নং ১৭৯ ডাকফাজীল।

ইস্তাহাবনামা কাছাৰি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুৰ হজুৰে জীযুত গোবিন্দচন্দ্ৰ বসাক ৰায় বাহাদুৰ ডেপুটী কালেক্টৰ।

ধনঞ্জয় মিজী সাং শসিন্দা
পৰগনে খট নগৰ।

মজহৰ

যেহেতু মজহৰ মজকুৰ এক কেতা দৰখাস্ত এই মৰ্মে যে পৰগনা মজকুৰেৰ মহাল শসিন্দা তক্ষীস ৭৬৮২ টাকা সিককাৰ মধ্যে ২৪১২/২৭ টাকা মজহৰ নিজ নামে ও মং ৫০৫৮/১২৫ টাকা মজহৰ ঘোষ বলবাম ঘোষেৰ নামে বেনামি তে কেশনচৰণ মজাপাত্ৰেৰ নিকট খৰিদ কৰিয়া দখলকাৰেজ কৰিতেছিল পবে সবকাৰেৰ মালপ্ৰজাৰিৰ আদায় কৰিতে না পাৰিয়ার মংল মজকুৰ সন হালেৰ ৭ আপবেল তাৰিখে ১৪৫০০ টাকা মূল্যে নীলাম হটবায় সবকাৰেৰ পাওনাবা দ বাকী ডাকফাজীল টাকাৰ মধ্যে আপন হিসাব হাবহাৰি সুরত ডাকফাজীল টাকা পাওনেৰ প্ৰাৰ্থনায় দাখিল কৰিয়াছে এবং মজহৰ ঘোষ উক্ত মৰ্মে এক কেতা দৰখাস্ত দাখিল কৰিয়াছে অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজীল টাকাৰ দাবিদাৰ ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেৰ দ্বাৰা হজুৰে হাজিৰ হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজৰাতেৰ দৰখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাৰো কোন ওজৰ শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৮ মে।

Midnapore Collectorate, 18th May, 1842.

G C BYSACK, Deputy Collector

[গবৰ্ণমেণ্ট ০৭জুইট ১৮৪২। ২৪ মে।]

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জিলে ময়মনসিংহ এহি যে জীযুত কমিস্যনর সাহেবেব সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআরি লিখা ৫৪ নং চিঠির হুকুমানুসারে এই কালেক্টরির পূর্ব খাজাখী যুগলকিশোর সেনের উসুলের বক্রী সবকাবী তহবিল তহরপাতী টাকা আদায় কারণ জামিনীর শর্তানুযায়ি উক্ত খাজাখীর মালজামিনদারের জামিনীর লিখা বন্দকি হকিয়ত নীচের লিখানুসারে নীলাম করা উচিত হইয়া নীলামের তারিখ সন ১৮৪২ সালে ৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ রোজ বৃহস্পতিবার ধার্য্য করিয়া ইস্তাহার দেও য়া যাইতেছে যে কেহ নীলাম খবিরের বাসনা রাখে তাহারদিগের উচিত যে পূর্বাঙ্কে এই কাছাবিতে হাজীর হইয়া নীলাম খবির করহ ইতি সন ১৮৪২ তাং ১৪ আপ্রিল মোং ৩ বৈশাখ সন ১২৪৯ বাঙ্গলা।

নম্বর লাট	নম্বর রেজি ক্টরি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যার ভায়ন অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক।	মোকরা তহ রূপ খাজা খী টাকা কোম্পানি।
১	৪০৭	করবাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুবায সেন পং পুখরিয়া	রামকৃষ্ণ দেব ৪৩৩।/৫		তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমি ক জামিনদারের যে হক আছে তাহার চারি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	জীযুত কমি সানর সা হেবেব উক্ত হুকুমানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত পূর্বক ইস্তা হার দেও য়া গেল।
২	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং রাধাবল্লভ দেব পং তথা	রামানন্দ দেব ৩৩।/১১		তথা	
৩	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং রামকিশোর বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩।/৬	তথা	
৪	১৬০	মোজা সীকুয়া আ গত বনদী আটা হি স্যা।/ আনা রাজ গোবিন্দ বায় পং তথা	রামনাথ দেব নীলাম খবি দার	১২।/৩	তথা	
৫	৪১৫	কিং শুভি ভালুক রাধামোহন দেব পং তথা	রাধামোহন দেব	২০।/৮	তথা	
৬	৪৩	কিশমত দিগপা ইতিদিগর তাং রা মগৌবী দেব পং তথা	রামগৌরী দে ব	৮২৫।/২	তথা	
৭	০	পং শেরপুর হি স্যা।/৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্ব ন্ধীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহার চারি আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
৮	০	পং তথা হিস্যা ।/৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।/৮	তথা	
৯	০	পং তথা হিস্যা ।/৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক ম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১০	০	পং তথা হিস্যা ।/৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।/৮	তথা	
১১	০	পবগনে তথা হি স্যা।/১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ য়রহ	২৬৪৩।/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দক ম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	

নম্বর লাট	নম্বর রেজি ক্টবি	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যাভায়ন অর্থাৎ বাহার হক নীলাম হবেক।	মোকদা উহ রূপ খাজা ি টাকা কোম্পানি
১২	•	পংশেবপুৰ হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গর বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস সম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব। ১০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
১৩	•	পংশ তথা চিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
১৪	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তালুক কানুদাম সেন পংশ পুখরিয়া	রামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস জীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবের যে হক আ ছে তাহাব। ১০ আনা চিস্যা নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পংশ তথা	বামানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা	
১৬	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় পংশ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোজো নীজুয়া আ গত বনদী আটা হিস্যা। ৮ আনা বা জগোবিন্দ বায় পংশ তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দার	১২১/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব পংশ তথা	বাধামোহন দেব	২০১/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাং বায় গোবী দেব পংশ তথা	বামগৌরী দেব	৮২৫/২	তথা	
২০	•	পংশ শেবপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহাব। ১০ চাবি আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
২১	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
২২	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখা বন্দকসম জীয় গোলোকমোহন চৌধু রী জামিনদাবের যে হক আছে তাহাব। ১০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
২৩	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
২৪	•	পংশ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় গোলোক নাথ চৌধুরী মালজামি নের যে হক আছে তাহা র। ১০ আনা হিস্যা নীলা ম হবেক।	

নং লাট	নং বেজি ফি	ইলিম মহাল	ইলিম মালিক	সদব জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব ভায়েন অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক	যোক্তা উক্ত রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
১৫	০	পং শেরপুর হি স্যা/৫ গণ্ডা মুঃ রা জচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দকসম্পর্কীয় রাধাঘো হন চৌধুরী মালজামিনে ব যে হক আছে তাহাব ।০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক ।	•
২৬	০	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
২৭	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুদাম মেন পং পুখবিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পর্কীয় বামিনন্দ দেব ভূমিক জামিনদা বেব যে হক তাহাব চা বি আনা হিস্যা নীলাম হবেক ।	
২৮	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবল্লভ দেব পং তথা	বামিনন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা	
২৯	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং বামকিশোর বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩১/৬	তথা	
৩০	১৬০	মোক্তে সীঙ্গুয়া আগত বনদী আটা হিস্যা ।০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পং তথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি	১২১৮/৩	তথা	
৩১	৪১৫	কিং সুতি তাং বাধামোহন দে ব পং তথা	রাধামোহন দে	২০১/৮	তথা	
৩২	৪৩	কিং দীগপা ইতিদগর তাং রামগোবী দেব পং তথা	রামগোবিন্দ দেব	৮২৫/২	তথা	
৩৩	০	পং শেরপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকসম্প র্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী জা মিনদাবেব যে হক আছে তাহাব ।০ আনা হিস্যা নী লাম হবেক ।	
৩৪	০	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৩৫	০	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়রহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব ।০ আনা হিস্যা নীলাম হ বেক ।	
৩৬	০	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৩৭	০	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব ।০ আ না হিস্যা নীলাম হবেক ।	

নম্বর লাইট	নম্বর বেজ করি	ইলিম মাহাল	ইলিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রি হিসাব ডায়ন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক	মোকর তহ রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৩৮	•	পং শেরপুর হি স্যা/৫ গুণ্ডা মুঃ রা জচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গম্বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় বাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৯	•	পং তথা হিস্যা/৫ গুণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৪০	৪০৭	করবাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুরাম সেন পং পুখুরিয়া	রামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমিক মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৪১	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাধাবজ্রত দেব পং তথা	রামানন্দ দেব	৩৩/১১	তথা	
৪২	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাং রামকিশোর রায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩/৬	তথা	
৪৩	১৬০	মোজা মীজুয়া আ গত বনদী আটা সিহা ১৮ আনা দাব রাজগোবিন্দ রায় পং তথা	রামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	১২৮/৩	তথা	
৪৪	৪১৫	কিং সুতি তাং বা ধামোহন দেব পং তথা	রাধামোহন দেব	২০/৮	তথা	
৪৫	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাং বাম গৌরী দেব পং তথা	রামগৌরী দে ব	৮২৫/২	তথা	
৪৬	•	পং শেরপুর হি স্যা/৫ গুণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গম্বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় নন্দমোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক তাহার। অন হিস্যা নী লাম হবেক।	
৪৭	•	পং তথা হিস্যা /৫ গুণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৪৮	•	পং তথা হিস্যা /৫ গুণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গম্ব হ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকমো হন চৌধুরী মালজামিনের যে হক তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
৪৯	•	পং তথা হিস্যা /৫ গুণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৫০	•	পং তথা হিস্যা/১৫ গুণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ ম্বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহার। আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাবর ভারন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবক	মোকদ্দা তহ রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৫১	•	পং শেরপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আছে তাহার ১০ আ না হিসাব নীলাম হ বেক।	কোম্পানি
৫২	•	পং তথা হিসাব /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী মং সাতঘাট হাজার দুইশত পঞ্চাশ টাকা ভের আনা পাঁচ পাই মাত্র।	তথা	১২৩৮/৮	তথা	৬৭২৪৫৫/৫

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R M SKINNER, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ময়মনসিংহ এহি যে শর্তে যুগলকিশোর সেন খাজাখীর তহরুপি
টাকা আদায় কারণ শতব টাকাগয়বহ কমিস্যনর সাহেবের শুকুমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামিনদারানের
হক জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছাবিতে নীলাম করা আবশ্যক জানিয়া তাহার নীলামের তারিখ ২ মাহে জুন
সন ১৮৪২ ইকবেজী মোতাবেক ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪২ বাঙ্গলা বোজ বৃহস্পতিবার মোকবর করা গেল তা
রিখ মজকুরে বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকের দূর স্থানে জামিনদারানের হক নীলামে বিক্রী হবক অত
এব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ দেনদাবানের হক খবিরের বাসনা রাখহ তাহারদিগের উচিত যে নীলা
মের তাবিখেব পূর্ব কাছাবি মজকুরে পছছিয়া মহাল মজকুরের জমাজমির কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খরিন
করহ ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১৪ আপরেল মোং সন ১২৪২ সাল তাং ৩ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি টবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা	ইসিম হকদার নীলাম হবক ও তাইন তহরুপ খা হিসাব	হকীকত জাঞ্চি সেও য়ায় উমুল
১	•	পবগনে শেরপুর হিসাব ৩০ কড়া	নবকুমার চৌ ধুরী গয়বহ	২৬৪/৮	তৃতীয় খানার লিখিত মহা লে জামিনীর লিখা বন্দক সম্পর্কীয় নবকুমার চৌধুরী মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা র চৌধুরী জামিনদারের পত্নী মণিকর্ণিকা চৌধুরী দ্বারা যে হক আছে তাহা নী লাম হবক।	জিহুত কমি স্যানর স হেবের উক্ত জুকুমানুসা রে লাট বন্দী প্রস্তুত করিয়া ইস্তা হাব দেও য়া গেল।
২	•	পং তথা হিসাব /১৫ গণ্ডা মোতা লক হিসাব ৫গণ্ডা	তথা	৩৭৭/৩	তথা	
৩	•	পং তথা হিসাব (১০ আনা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/৫১	তথা	
৪	•	পং তথা হিসাব (১০ আনা মুঃ কী র্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/৫১		
৫	•	পং তথা হিসাব ৮১১ দুই আনা ছয় কড়া	তথা	১৫৫০৮/১১ ৩১৩৪/১০	তথা	

৩২৮৩/৭

মং তিন হাজার নয় শত তিরিশি টাকা সাত পাই।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R M SKINNER, Collector

NOTICE

Two half Bank of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125, one of Rs 50, the other of Rs. 25, having been discovered in the possession of Bholanath Joogee, a resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remaining halves of the Notes before the undersigned

16th May, 1842 } A TURNBULL,
Offg Magistrate of East Burdwan

বিজ্ঞাপন।

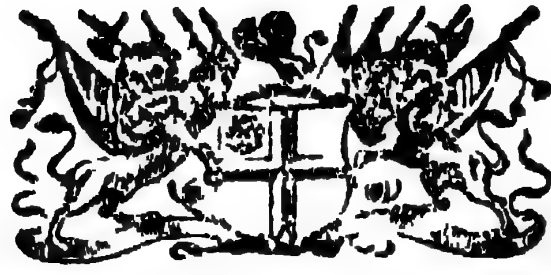
৫০১ টাকার ২৪০১১ নম্বরী এবং ২৫১ টাকার ২১১৫ নম্বরী বাঙ্গাল বেঙ্গ নোটের অর্দ্ধ ২ খণ্ড বর্তমান নিবাসি ভোলানাথ যুগির হস্তে থকা পড়িয়াছে অতএব ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত নোট যাহার বা যাহাদের জিল তাহারা ঐ ২ নোটের অপর অর্দ্ধ ২ খণ্ড নীচের লিখিত সাহেবকে দেখাইলে উপরি লিখিত দুই খণ্ড নোট পাইতে পারিবেন।

১৬ মে
১৮৪২।

এ টার্নবুল।

পূর্ব বর্তমানের একটীং মাজিষ্ট্রেট।

[Government Gazette, 24th May, 1842]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 31, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩১ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 13

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that after each day fixed for the sale of Estates for arrears of Revenue under Section 3, Act VII of 1841 you will submit a statement of the sales made in your Division in the form prescribed by Circular Orders, dated the 9th February last No 5.

2 There must be separate entries for settled Estates sold for arrears of current revenue under the general provisions of Section 3, and for Estates not permanently settled, Estates attached by Order of Court and Estates sold for old arrears,* which require special advertisement under Section VIII whether these latter sales are held on the ordinary fixed days, or on any other intermediate dates.

3 You will instruct the Collectors that the process prescribed in Section VIII is to be observed in the case of all Mohals, the settlements of which have not been confirmed, such Mohals being held to be included in the class of "Estates not permanently settled"

4 Sales of rights and interests for the recovery of any demand other than arrears of the Estate sold,† must also be entered under a separate head

E CURRIE, Secretary

Fort William, 18th May, 1842

* Classes 1st, 2d and 4th, Section VIII

† Classes 3 and 5, Section VIII

[Government Gazette, 31st May, 1842]

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলব অর্ডর।

১৩ নম্বর।

অমক এলাকার বাজারের জমিদার কামিয়ানব সা
চেব বদাববেযু।

সদর বোর্ড বেবিনিউর জকুমক্রমে আদেশ করিতে ছি যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারানুসারে বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে জমিদারী নীলাম করিতে যে২ দিন নিরূপণ হয় সেই২ দিনে গোমার এলাকার মনো যে নীলাম হয় তাহার এক কৈফিয়ৎ তৎপর দিবসে ৫৩ ফেব্রুয়ারি মাসের ৯ তারিখের ৩ নম্বরী সবকুলব অর্ডরের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে বোর্ডে লিখিয়া পাঠাইব।

২। নোচের লিখিত প্রকার মহালের নীলাম চইলে তাহা স্বতন্ত্র করিয়া কৈফিয়তের মধ্যে লিখিতে হইবেক বিশেষতঃ তাহার বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত বন্দোবস্ত হওয়া যে জমিদারী ও ধারার সাধারণ বিধির অনুসারে নীলাম হয় এবং ইচ্ছাকারী জমা ধার্য না হওয়া যে জমিদারী এবং আদালতের জকুমক্রমে ক্রোকহওয়া যে২ জমিদারী ও বন্দোবস্তের বকেয়া* নিমিত্তে নীলাম চওয়া যে২ জমিদারীর বিষয়ে ৮ ধারানুসারে বিশেষ ইশারাহার দিতে হয় তাহা। এই শেষোক্ত জমিদারী যদি সামান্য নিকপিত দিবসে অথবা তাহার মধ্যে কোন দিবসে নীলাম হয় তাহার বিষয়ে সেইরূপ করিতে হইবেক।

৩। ভূমি কালেক্টর কাকচবন্ধিগকে জানাইবা যে সে মহাল মহালের বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় নাই সেই সকল মহালের বিষয়ে ৮ ধারার নির্দিষ্ট জকুমক্রমে কার্য কর। যাইবেক যেহেতুক এইমত সকল মহাল "জমা ধার্য না হওয়া জমিদারীর" মধ্যে গণ্য হইতেছে।

৪। যে মহাল নীলাম হয় তাহার বকেয়া মালগুজারী ভিন্ন অন্য কোন দাওয়ার টাকা পাইবার নিমিত্তে যে স্বতন্ত্র ও লাভ নীলাম হয় এইমত নীলামের বেওয়াও এক স্বতন্ত্র কৈফিয়তে লেখা যাইবেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

* ৮ ধারার ১।২।৪ প্রকরণ।

† ৮ ধারার ৩।৫ প্রকরণ।

**CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER NIZAMUT ADWLUT**

No 1456

*To the Several Session Judges, Magistrates and
Joint Magistrates Lower Provinces*

1 Instances having occurred in which, owing to the removal of Session Judges towards the end of the year, and the unacquaintance of their successors with the circumstances of the District, reports are sent up nearly blank, and it being desirable that Session Judges, on removal from the Station, should place on record their sentiments and opinions on the administration of those subordinate to them, up to the period of their quitting the Office of control, the Court direct that, as laid down for the Civil Department by paragraph 9, of the Circular Order No 28, of the 7th December 1838, the Session Judges will invariably prior to delivering over charge of their Offices on quitting a District record a minute, to be made over to their successor, containing the particulars referred to, and any other observations or results of experience they may deem necessary or useful

2 This Rule is also applicable to Magistrates under similar circumstances

W KIRKPATRICK *Deputy Register*
Fort William, 6th May, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 302

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 20th May, 1842

LLAVE

The Honourable the Deputy Governor is pleased to grant to Mr G F McClintock leave of absence, for one month, to proceed to the Sand Heads, for the benefit of his health

Mr R H Snell is appointed to Officiate as Government Agent and Secretary to the Government Savings' Bank, during Mr McClintock's absence

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 361

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 18th May 1842

Mr P C Trench, of the Civil Service, reported his arrival at Bombay on return from England on the 9th ultimo

Mr W Grey, a Student of the College of Fort William, has obtained two months leave of absence, in extension of the leave granted to him under date the 23d February last

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩১ মে।]

সদর নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

১৪৫৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত প্রত্যেক সেশন জজ সাহেব ও মাজিষ্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।
কখনও এইমত চইয়াছে যে বৎসরের শেষাংশেই সেশন জজ সাহেবেরদের স্থানান্তরহওনপ্রযুক্ত এবং তাঁহাদের কর্ম্মেতে নিযুক্ত নূতন জজ সাহেবেরদের এই জিলাব অবস্থাব বিষয়ে কিছু জানাশুনা না থাকাতে তাঁহাদের বিপোর্ট প্রায় শূন্যই এই সদর আদালতে পাঠান গিয়া থাকে এবং সেশন জজ সাহেবেরা আপনার দেব কর্ম্মস্থানহইতে স্থানান্তরে গমন করিলে এই স্থানের জজী কর্ম্ম ত্যাগকরণের সময়পর্য্যন্ত তাঁহাদের অধীন কার্য্যাকরকেরদের কার্য্য যেকপে নিকাহ তইয়াছে সেই বিষয়ে আপনারদের মত ও অভিপ্রায় লিখিয়া বাখা উচিত বোধ হয় অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে ১৮৩৮ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী সরকারি অর্ডরের ৯ ধারাতে দেওয়ানী ডিপার্টমেন্টের নিম্নিত্তে যে ছকুম হইয়াছে তদনুসারে সেশন জজ সাহেবেরাও আপনারদের জিলা হইতে যাওনসময়ে আপনারদের কর্ম্মের ভাব অন্যেব প্রতি অর্পণকরণের পূর্বে এক লিপিতে উপরেব উক্ত সমস্ত বেওয়া এবং অন্য যে কোন কথা বা দৃষ্ট বিষয় লিখিতে উপকারক অথবা কর্ম্মণ্য বোধ কারেন তাহা লিখিয়া যে জজ সাহেব তাঁহাদের কর্ম্মে নিযুক্ত হন তাঁহাব হাতে সমর্পণ করবেন।

২। উক্ত প্রকার অবস্থায় উপরেব লিখিত বিধি মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতিও খাটিবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩০২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২০ মে।
ছুটী।

জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব জিহুত জি এক মাস্ট্রিক সাহেবকে স্বীয় স্বাক্ষ্যার্থে খাজুরাতে গমন করিতে এক মাসের ছুটী দিয়াছেন।

জিহুত মাস্ট্রিক সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত জিহুত আব এচ মেল সাহেব গবর্নমেন্টের এজেন্টী এবং গবর্নমেন্টের সেবায় ব্যাস্তেব সেক্রেটারী কর্ম্ম নিকাহ করিবেন।

এচ বি বেলি
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৬১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৮ মে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত পি সি ট্রেঞ্চ সাহেব গত মাসের ৯ তারিখে ইঙ্গলণ্ডহইতে বোম্বাইতে আপনার পঁছছনের বিপোর্ট করিয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর এক জন ছাত্র জিহুত ডবলিউ গ্রে সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Thomas Wood reported his arrival on the Ship "Mount Stuart Elphinstone" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which vessel reached Kedgeree on the 11th instant.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to appoint the Reverend Thomas Wood, Assistant Chaplain, at the Station of Dinapore.

II V BAYLY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 593

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE.

The 16th May, 1842

Dr E Mitchell, Civil Assistant Surgeon of Purnea, from the 1st March to the 5th April 1842, in extension of the leave granted to him on the 16th November 1841.

Baboo Turnecchurn Bannerjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Burdwan for three months under Medical Certificate, commencing from the 14th ultimo.

APPOINTMENTS, &c

The 23d May, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Behar

Mr J B Dickson,

Mr C Hollings,

Mr H Davis

Moulvie Azemoodeen Khan Behadoor,

Baboo Ramdul Sing,

Sheik Mohamed Afzel,

Moulvie Iftizul Hussein Khan

The leave of absence, for one month, granted to Mr F Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, on the 22d ultimo, has been cancelled at his own request.

F J HAYLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 608

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE,

The 23d May, 1842

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, for one month, under Sec XI of the Rules of 29th January 1840 Mr H M Reid will conduct the duties of the Collectorate during Mr Taylor's absence.

Mr F B Kemp, officiating Collector of Dinapore, for five weeks, under the foregoing Rules.

Mr R Jno Shaw, of the Purneah and Rajmehal Revenue Surveys, for three months, in extension, under Medical Certificate.

[Government Gazette, 31st May, 1842]

এক্সিমিনাটিকাল ডিপার্টমেন্ট

ধর্মোপদেশক জীযুত ডামস উড সাহেব বাঙ্গলা কোম্পানির আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়া "মো ট স্টুয়ার্ট এলফিনষ্টোন" নামক জাহাজের দ্বারা আপনার পদত্যাগের বিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছেছে।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশক জীযুত ডামস উড সাহেবকে দা নাপুর যোঁকামে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এড বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৯৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৬ মে।

পাবনার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত ই মিচল সাহেব ১৮৪১ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ১৮৪২ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখ অবধি আপ্রিল মাসের ৫ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বর্তমানের ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু তারিণীচরণ বাড়ুয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১৪ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগপ্রকৃতি।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।

নীচের লিখিত সাহেবেরা জিলা বেহাৱের গুদারার নৌকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণার্থে কমিটিব মেম্বর হইবেন।

জীযুত জে বি ডিক্সন সাহেব।

, সি হালিডে সাহেব।

, এচ ডাবেস সাহেব।

, মোলবী আজীমউদ্দীন খাঁ বাহাদুর।

, বাবু বামদয়াল সিংহ।

, মেথ মহম্মদ আফজল।

, মোলবী তফাজুল হুসেন খাঁ।

চাট্টিগাব একটি সিভিল ও সেশন জজ জীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেবকে গত মাসের ২২ তারিখে এক মাসের যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৬০৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।

পূর্ণিয়ার কালেক্টর জীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের ১১ বিধির অনুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। জীযুত টেলর সাহেবের অবর্তমান সময়ে জীযুত এচ এম বিড সাহেব কালেক্টরী কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

দিনাজপুরের একটি কালেক্টর জীযুত এফ বি কেন্স সাহেব উক্ত বিধির অনুসারে পাঁচ সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ণিমা ও বাঙ্গমহালের রাজস্বের জবাবী কর্মে নিযুক্ত জীযুত আর এ শা সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

NOTIFICATION

Mr G F Houlton, Collector of Patna, and Lieutenant S R Tickell, Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, have reported their departure for the Cape of Good Hope, per 'Zenobia,' which Vessel put to Sea on the 13th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

পাটনার কালেক্টর জি এফ হোল্টন সাহেব এবং ছোট নাগপুরের কমিশ্যনরের দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট জি এল এস আর টিকেল সাহেব 'জিনোবিয়া' জাহাজেব দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করিয়াছেন এ জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে সমুদ্রপথে যান।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের উদ্ভতিহাব।

SALES OF LAND

জম দানী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১২৪৮ সালের লাং কীল্ডী ফাল্গুণের সবকা বের রাজস্ব আদায় কারণ কাদের বক্শের তালুক কীসমত পনিয়া সন ১৮৪২ সালের ২ আপবেলে নীলাম হও যাতে যবদাবাদনিবাসি শৈবচন্দ্র সিংহ ২৬ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া ফিশের টাকা দাখিল কবে পবে বকী পণবাহার টাকা দাখিল না কবাতে এই কালেক্টরিব বর্তমান ১৪ মেই তারিখেব আজ্ঞানুযায়ি এ খরিদারের দাখিলি ফিশের টাকা সবকাবে জন্ম করিয়া ছানি নীলামের ইস্তাহাব জাবি কবা আবশ্যক মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাং কীল্ডী চৈত্রের বাকী আদায় কারণ উক্ত মহাল নীচের তপশীল মত সন ১৮৪২ সালের ইঙ্গবেজীর ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২২ জ্যৈষ্ঠে ছানি নীলামের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি উক্ত বাকীদার এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এ নীলামের নিকপিত দিবসে বাকীদার টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিভে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৩ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ১১ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফিবি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সালি রানা সদর	ভায়দাদ বকম যাহা বিক্রী হ বেক	বাকী মালপ্ত জাবি লাং কীল্ডী সন ১২৪৮।	কৈং ইস্তক আ খিন লাং চৈত্র সন ১২৪৮।
--------------	-----------------------	-------------	-----------------	----------------------	-------------------------------------	---	--

১ ২৪৬৮ কীং পনিয়া কাদের বকশ ২/১১
Moorshedabad Collectorate, 23d May, 1842

মুছলম মহাল ২/১১
C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে নীচের লিখিত কীং কান্দবাপ্রভৃতি আয়মা মহা লাভের সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীল্ডী ফাল্গুণের সবকাবের রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ ছাদশ আইনের তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধারা অনুযায়ি চলিত সনের ১৩ আপবেল নীলাম হওয়ায খরিদাবান নীলামে খরিদ করিয়া ফিশের টাকা দাখিল করিয়া বকী পণবাহার টাকা নিয়মমত দাখিল না কবাতে এই কালেক টরিব বর্তমান ১৭ মেই তারিখেব আজ্ঞানুযায়ি খরিদাবানের দাখিলী ফিশের টাকা সবকাবে জন্ম করিয়া ছানি নীলামের ইস্তাহাব জাবি কবা আবশ্যক মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীল্ডী ফাল্গুণের বাকী আদায় কারণ উক্ত মহালাভের নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ সালের ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২২ জ্যৈষ্ঠে ছানি নীলামের ইস্তাহাব জাবি হইল যদিপি উক্ত বাক দাবান এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এ নীলামের নিকপিত দিবসে বাকীদাবান টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না করিয়া এ কালেক্টরিভে নীলাম হইবেক যে কেহ খরি দেব বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফিশ সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সক লের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ২৩ মেই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১১ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজি ফিবি	নাম মহাল	নাম আয়মাদার	জমা সালি রানা সদর	ভায়দাদ বকম যাহা বিক্রী হ ইবেক।	বাকী মালপ্ত বি লাং ফাল্ গুন সন ১২৪৮
১	২৪৩	কীং কান্দবা	সেখ তাসাল খোরি	৫১৩	মুছলম মহাল	৫১৩
২	২১৬	কীং কুলট্যা	কাজি গোলাম এতি য়াত কাজি সেবাজল হকক ও বিবি বাস্ততি	১১/২	এ	১০৮
৩	৭৭৬	কীং জাখনি	সেখ মাহমুদ আলি	৬০৪	এ	১১
৪	২৫১	কীং করন্দী	সোনাটরা	১১/৬	এ	১০/৬
৫	১০৬৩	কীং নঞ নবাটী	শুকচরণ চন্দ্রবর্মা	২১০/৩	এ	২১০/৩
৬	৫৫৩	কীং বিনদিয়া	সেখ পরগামদা	৬১০	এ	৬১০

৬ মহাল

১২/১১

১৩৬

Moorshedabad Collectorate, 23d May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector.

[গব।মেই গোজেট ১৮৪২। ৩১ মে।]

ইন্ডাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে যয়মনসিংহ এহি যে জিবুত কমিস্যনৰ সাহেবেৰ সন ১৮৪২ সালেৰ ১৮ জানুআৰিৰ লিখা ৫৪ নং চিঠীৰ শুকুমানুসাৰে এই কালেক্টৰিৰ পূৰ্ব খাজাখী যুগলকিশোৰ সেনেৰ উমুলেৰ বজী সবকাবী তহবিল তহকপাতী টাকা আদায় কাৰণ জামিনীৰ শৰ্ত্তানুযায়ি উক্ত খাজাখীৰ মালজামিনদাৰেৰ জামিনীৰ লিখা বন্দকি হকিমত নীচেৰ লিখানুসাৰে নীলাম কৰা উচিত হইয়া নীলামেৰ তাৰিখ সন ১৮৪২ সালেৰ ২ মাৰ্চে জুন মোতাৰেক সন ১২৪২ সালেৰ ২৮ মাৰ্চে জ্যৈষ্ঠ বোজ বৃহস্পতিবাৰ ধাৰ্য্য কৰিয়া ইন্ডাহার দেও বা গাংতেছে যে কেহ নীলাম খৰিদেৰ বাসনা বাখে তাহাবদিগেৰ উচিত যে পৃক্ষাকৈ এই কাছাবিতে চাজীৰ হইয়া নীলাম খৰিদ কৰহ ইতি সন ১৮৪২ তাং ১৪ আপ্রিল মোং ৩ বৈশাখ সন ১২৪২ বাঙ্গলা।

নম্ব লটে	নম্ব বোজ মটাৰ	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদৰ জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব ভায়ন অৰ্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক।	যোকবা তহ কপ খাজা খী টাকা কোম্পানি।
১	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তাং কানুৰাম সেন পং পুখৰিয়া	বায়কৃষ্ণ দেব	৪৩৩।০৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনাব লিখিত বন্দকস ম্পৰ্কীয় বামানন্দ দেব ভূ মিক জামিনদাৰেৰ যে হক আছে তাহাব চাৰি আনা হিসয়া নীলাম হবেক।	জিবুত কমি স্যনৰ সা হেবেৰ উক্ত শুকুমানুসা ৰে লাট বন্দী প্রকৃত পূৰ্বক ইন্ডা হার দেওয়া গেল।
২	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাং বাবামল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩।০১১	তথা	
৩	৪৫১	কিং উরুগ্রাম তাং বামকিশোৰ বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোৰ দেব	৩।০৬	তথা	
৪	১৬০	মোক্তে মীন্দুয়া আ গাং বনদী আটা হি ম্যা ১০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় পং তথা	বায়নাথ দেব নীলাম খৰি দাব	১২।০৩	তথা	
৫	৪১৫	কিং শুভি ভালুক বাবামোহন দেব পং তথা	বাবামোহন দেব	২০।০৮	তথা	
৬	৪৩	কিশমত দিগপা ইতিদিগাব তাং বা মগৌবী দেব পং তথা	বায়গৌবী দেব	৮২৫।০২	তথা	
৭	০	পং শেবপুৰ হি ম্যা ১৫ গাং মু বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।০৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনাব লিখিত বন্দক স ম্পৰ্কীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনেৰ যে হক আ ছে তাহাব চাৰি আনা হি ম্যা নীলাম হবেক।	
৮	০	পং তথা হিস্যা ১৫ গাং মু. কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০৮	তথা	
৯	০	পং তথা হিস্যা ১৫ গাং মু. বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	১২৩৮।০৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনাব লিখিত বন্দক ম্পৰ্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনেৰ যে হক আছে তাহাব ১০ আনা হিসয়া নীলাম হবেক।	
১০	০	পং তথা হিস্যা ১৫ গাং মু. কীৰ্ত্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০৮	তথা	
১১	০	পবগনে তথা হি ম্যা ১৫ গাং	গোলোক নাথ চৌধুরী গয়রহ	২৬৪৩।০১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনাব লিখিত বন্দকস ম্পৰ্কীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামিনেৰ যে হক আ ছে তাহাব ১০ আনা হিসয়া নীলাম হবেক।	

(২৮২)

নম্বর লাই	নম্বর রেজি ট্রি	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যা ভায়ন অর্থাৎ মাহার হক নীলাম হবেক।	মোকদা তহ রূপ খাজ ফি টাকা কোম্পানি
১২	•	পংশেবপুৰ চিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় বহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস ম্পকীয় বাধামোহন চৌধু রী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব।০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
১৩	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
১৪	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তালুক কানু বায় সেন পংশ পুখুরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩।০/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকসম স্পকীয় বায়ানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবেব যে হক আ ছে তাহাব।০ আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
১৫	৩৩১	কিং বৈষ্ণব বাড়ী তাংশ বাবাবল্লভ দেব পংশ তথা	বায়ানন্দ দেব	৩৩।০/১১	তথা	
১৬	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তাংশ বায়কিশোর বায় পংশ তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩।০/৬	তথা	
১৭	১৬০	মোজ্ঞে সঙ্গুয়া আ গত বনদী আটা চিস্যা।০ আনা বা জগোবিন্দ বায় পংশ তথা	বায়নাথ দেব নীলাম খবি দার	১২।০/৩	তথা	
১৮	৪১৫	কিং সুতি তাংশ বা ধামোহন দেব পংশ তথা	বাবামোহন দেব	২০।০/৮	তথা	
১৯	৪৩	কিং দীগপাইত দিগব তাংশ বায় গোবী দেব পংশ তথা	বায়গৌরী দেব	৮২৫।০/২	তথা	
২০	•	পংশ শেবপুৰ চি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়বহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পকীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক তাহাব।০ চাবি আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
২১	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
২২	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	১২৩৮।০/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীর লিখা বন্দকসম স্পকীয় গোলোকমোহন চৌধু রী জামিনদাবেব যে হক আছে তাহাব।০ আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
২৩	•	পংশ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১২৩৮।০/৮	তথা	
২৪	•	পংশ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়বহ	২ ৬৪৩।০/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত ব ন্দকসম্পকীয় গোলোক নাথ চৌধুরী মালজামি নেব যে হক আছে তাহা র।০ আনা হিস্যা নীলা ম হবেক।	

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজি ফাঁৰি	ইসিয় মহাল	ইসিয় মালিক	সদৰ কোম্পানি	বিজী হিম্মতৰ ভাৱন অৰ্থাৎ যাহাৰ হক নীলাম হবক	মোকদ্দা উছ ৰূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
১৫	•	প৭ শেৰপুৰ হি ম্যা/৫গুণা মুঃ ৰা জচন্দ্ৰ চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌ ধুৰী গয়ৱহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম্পৰ্কীয় ৰাধামো হন চৌধুৰী মালজামিনে ৰ যে হক আছে তাহাৰ ।০ আনা হিম্মা নীলাম হ বেক।	
১৬	•	প৭ তথা হিম্মা /৫ গুণা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্ৰ চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
১৭	৪০৭	কবৰাড়া বনামে বনদী আটা তা কানুৰাম সেন প৭ পুথবিয়া	ৰামকৃষ্ণ দেব	৪৩৩/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত ব ন্দকসম্পৰ্কীয় বায়ানন্দ দেব ভূমিক জামিনদা বেব যে হক তাহাৰ চা বি আনা হিম্মা নীলাম হবেক।	
১৮	৩৩১	কিঃ বৈষ্ণব বাড়া তাঃ বাধাবল্লভ দেব প৭ তথা	বায়ানন্দ দেব	৩৩১/১১	তথা	
২২	৪৫১	কিঃ উচ্চগাম তাঃ বায়ানন্দ দেব প৭ তথা	কৃষ্ণকিশোৰ দেব	৩১/৬	তথা	
৩০	১৬০	মোজা সীঙ্গুয়া আগত বনদী আটা হিম্মা ।০ আনা বাজ গোবিন্দ বায় প৭ তথা	বায়নাথ দেব নীলাম খি দাব	১২১/৩	তথা	
৩১	৪১৫	কিঃ সুতি তাঃ বায়ানন্দ দেব ব প৭ তথা	বায়ানন্দ দেব	৯০/৮	তথা	
৩২	৪৩	কিঃ দীগপা ইতিদেব তাঃ বায়ানন্দ দেব প৭ তথা	বায়ানন্দ দেব	৮২৫/২	তথা	
৩৩	•	প৭ শেৰপুৰ হি ম্যা /৫ গুণা মুঃ বাজচন্দ্ৰ চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গ য়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দকসম স্তায় নন্দমোহন চৌধুৰী জা মিনদাবেব যে হক আছে তাহাৰ ।০ আনা হিম্মা নী লাম হবেক।	
৩৪	•	প৭ তথা হিম্মা /৫ গুণা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্ৰ চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৩৫	•	প৭ তথা হিম্মা /৫ গুণা মুঃ ৰাজ চন্দ্ৰ চৌধুৰী	নন্দমোহন চৌধুৰী গয়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দক সম্পৰ্কীয় গোলোকমোহন চৌধুৰী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাৰ ।০ আনা হিম্মা নীলাম হ বেক।	
৩৬	•	প৭ তথা হিম্মা /৫ গুণা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্ৰ চৌধুৰী	তথা	১২৩৮/৮	তথা	
৩৭	•	প৭ তথা হিম্মা /১৫ গুণা	গোলোকনা থ চৌধুৰী গয়বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পৰ্কীয় গোলোকনাথ চৌধুৰী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাৰ ।০ আ না হিম্মা নীলাম হবেক	

নং লাই	নং বেজি কোর্ট	ইসিম মালিক	ইসিম মালিক	সদর কোম্পানি	বিক্রি হিসাব তায়ন অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক	মোকদ্দা রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৩৮	•	পং শেবপুৰ হি স্যা/৫ গণ্ডা মু. রা জচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গব্বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পকীয় বাধামোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৩৯	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীর্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৪০	৪০৭	কববাড়ী বনামে বনদী আটা তং কানুৰাম সেন পং পুথুরিয়া	রামকৃষ্ণ দেব	১৯৩৮/৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পকীয় বাধামোহন ভূমক মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৪১	৩৩১	কিং ইন্দ্রব বাড়ী তং বাণবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	৩৩/১১	তথা	
৪২	৪৫১	কিং উচ্চগ্রাম তং বামকিশোর বায় পং তথা	কৃষ্ণকিশোর দেব	৩৮/৬	তথা	
৪৩	১৬০	মৌজা মীন্দ্রিয়া আ গত বনদী আটা সিহা ১৮ আনা রাজগোবিন্দ বায় পং তথা	বামনাথ দেব নালাম খবি দাব	১২/৩	তথা	
৪৪	৪১৫	কিং সুতি তং বা ধামোহন দেব পং তথা	বামামোহন দেব	২০/৮	তথা	
৪৫	৪৩	কিং দীগপাইড দিগব তং বায় গোবী দেব পং তথা	বামগোবী দে ব	৮২৫/২	তথা	
৪৬	•	পং শেবপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মু. বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুরী গব্বহ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পকীয় নন্দমোহন চৌধ রী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
৪৭	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৪৮	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গব্ব হ	১৯৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পকীয় গোলোকমো হন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
৪৯	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী	তথা	১৯৩৮/৮	তথা	
৫০	•	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোদন থ চৌধুরী গ ব্বহ	২৬৪৩/১১	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসম্পকীয় গোলোকনাথ চৌধ রী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	

নম্বর লাট	নম্বর রেজি ষ্ট্রি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিসাব তারিখ অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক।	মোকদ্দার তহ রূপ খাজা ফি টাকা কোম্পানি
৫১	•	পং শেবপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	১২৩৮/৮	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কম্পর্কীয় বাখায়োচন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। ০ আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	
৫২	•	পং তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্তি চন্দ্র চৌধুরী মং সাতষটি হাজার দুইশত পঞ্চাশ টকা ডের আনা পাঁচ পাই মাত্র।	তথা	১২৩৮/৮	তথা	৬৭২৪৫৫/৫

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M. SKINNER, Collector.

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ময়মনসিংহ এহি যে শর্তে যুগলকিশোর সেন খাজাখীর তহরুপি
টাকা আদায় কারণ শহর ঢাকা ও গয়বহ কমিস্যনর সাহেবেব হুকুমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামিনদারানের
হক জিলা মজকুবেব কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম কবা আবশ্যক জানিয়া তাহার নীলামের তারিখ ২ মাহে জুন
সন ১৮৪২ ইঙ্গবেঙ্গী মোতাবেক ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪২ বাঙ্গলা বোজ বৃহস্পতিবার মোকব্বর করা গেল।
বিশ্ব মজকুবে বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকেব দৃষ্ট স্থানে জামিনদারানের হক নীলামে বিক্রী হবেক অত
এব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ দেন্দাবানের হক ঋণের বাসনা রাখহ তাহাবদিগের উচিত যে নীলা
মের তারিখের পূর্বে কাছারি মজকুবে পঁছছিয়া মহাল মজকুরের তমাজমির কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম ঋণ
কবহ ইতি সন ১৮৪২ সাল ৩৭ ১৪ আপবেল মোং সন ১২৪২ সাল ৩৭ ৩ বৈশাখ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিষ্ট্রি মহাল	ইসিম	ইসিম মালিক	সদর জমা	ইসিম হকদার যাহাব হক মোকব্বর নীলাম হবেক ও তাইন তহরুপ খা হিস্যা	হকীকত জাফি সেও য়ার উসুল
১	•	পবগনে শেবপুৰ হিস্যা ৩০ কড়া	নবকুমার চৌ ধুরী গয়বহ	২৬৪/৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীৰ লিখা বন্দক সম্পর্কীয় নবকুমার চৌধুরী মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা ব চৌধুরী জামিনদারের পক্ষী মণিকর্ণিকা চৌধুরা ণীৰ যে হক আছে তাহা নী লাম হবেক।	জিযুত কমি স্যান না হেবের উক্ত হুকুমানুসা বে লাট বন্দী প্রস্তুত করিয়া ইস্তা হার দেও রা গেল।
২	•	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা মোতা জক হিস্যা ৫গণ্ডা	তথা	৩৭৯/৩	তথা	
৩	•	পং তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/৫০	তথা	
৪	•	পং তথা হিস্যা ১০ আনা মুঃ কী র্তিচন্দ্র চৌধুরী	তথা	৭৭৫/৫০		
৫	•	পং তথা হিস্যা ৮১০ দুই আনা ছয় কড়া	তথা	১৫৫০৫/১১ ৩১৩৪/১০	তথা	

মং তিন হাজার নয় শত তিরানি টকা সাত পাই।

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M. SKINNER, Collector.

নং ৬৩ জামিনি

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর হজুরে জিযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর
ডেপুটী কালেক্টর।

সেহেতু এজেলার জিলাজিযুত কালেক্টর সাহেবেব সন হালের ২ মেই তারিখের কবকারিৰ আদেশমতে
নীচের লিখিত জামিনি জায়দারের বীভিন্নত ভদারক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকার হুকুমের ১ এক মাস ছে
মাসে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দার মজকুরের দাবিদার ওয়াকিফ থাকে মেরাদ মধ্যে খোদ
কিনা মোকাবেব দাবা হজুরে তাজির হইয়া সাবুদ সম্মিলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেরাদ গতে কাছারী
কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৬ মে।

[Government Gazette, 31st May, 1842]

নাম জামিনদার
ভাগবত আস ইজারদার আবকাবি
চাকলে হিজলি

নাম জামিনদার
কিশোরমোহন ঘোষ

জামিনি জায়দাদ
পাণ্ডিত বোহাৰ মজল কনকপুৰ তাং
বনামে কৃষ্ণচৰণ ঘোষ মোট বকম
১১৮ গণ্ডা কাত ভূমি ৩৩৮।১।
কোণ্ডাটৰ জন্মৰ হিম্মা গোবিন্দ
চন্দ্র ঘোষ দলকান কিশোরমোহন
হন ঘোষ জামিনদার বকম ১২ কাত
ভূমি ১৬৯০।১। ইহাৰ মৰ্য্যে জা
মিনো জায়দাদ বকম ০।১৫১।০। কাণ্ড
ভূমি ১০৫।১। ৪ পাঠ মাজ
G C BISACK, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 16th May, 1842.

NOTICE

Two half Bink of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125, one of Rs 50, the other of Rs. 25, having been discovered in the possession of Bholinath Joogee, a resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remaining halves of the Notes before the undersigned

16th May, } A TURNBULL,
1842 } Offg Magistrate of East Burdwan

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kamroop, in Assam, Security required for Thirty Thousand Rupees, (30,000), Salary, (70) Seventy Rupees Per Mensem

H BIGGIE, Collector

Gowhatti, May 6th, 1842

ONE HUNDRED RUPLES

A Reward of 100 Rupees will be paid to any Person who may discover, or give information leading to the discovery of any of the murderers of Nubbokisto Sirkar, late in the employ of the Messrs Watson

The Murder was perpetrated on the evening of the 16th Instant by some six or seven men near to the heavy Jungle called Goochee or Moochce, within the Sursa Ithannah in the district of Midnapore

W DAMIER,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 24th May, 1842

বিজ্ঞাপন।

৫০১ টাকার ২৪,০১১ নম্বর এবং ২৫১ টাকার ৯,১২৫ নম্বর বাঙ্গাল বেঙ্ক নোটের অর্দ্ধাংশ ও বর্ধমাননিবাসি ভোলানাথ যুগির স্থানে ধরা পড়িয়াছে অতএব ইহাৰ দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত নোট যাহার বা যাহাদের ছিল তাহারা এই নোটের অপর অর্দ্ধাংশ ও নোটের লিখিত সাহেবকে দেখাইলে উপরি লিখিত দক্কি অংশ নোট পাইতে পারিবেন।

১৬ মে } এ টার্নবুল।
১৮৪২। } পূর্ব বর্ধমানের একটিন মাজিষ্ট্রেট।

খাজাখীর আবশ্যক।

আসামের অতিউত্তম কামরূপ জিল হে এক জন খাজাখীর আবশ্যক হইয়াছে তাঁহার জামিনস্বরূপ ৩০,০০০ এশ হাজার টাকা আমানৎ রাখিতে হইবেক এবং তাহার বেতন মাসিক ৭০ টাকা দেওয়া যাইবেক।

এচ বিগ। কালেক্টর।
গোহাটি। ১৮৪২। ৬ মে।

১০০ টাকা পুরস্কার।

ক্রীষ্ট ওয়াটসন কোম্পানির কর্ম্মে মনকুক্ষ সবকার খুন হইয়াছে অতএব তাঁহার মৃত্যুর পেন ব্যক্তি কে কেহ দেখাইতে পারে অথবা যাহাতে সে ব্যক্তি ধর পড়ে এমত সম্বাদ যে কেহ দিতে পারে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

এ খুন জিলা মেদিনীপুরের সবসা থানার শাটিল গুচি বা মুচি নামক ভাবি জঙ্গলের নিকটে বর্ধমান মাসের ১৬ তারিখে সন্ধ্যাকালে ছয় সাত জনের দ্বারা হইল।

ডবলিউ ডাম্পিয়ন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা। মুম্বৈ। ১৮৪২। ২৪ মে।

SHERIFF'S SALE

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত মানু বিবিব উত্তরাধিকারি এবং ওয়ারিস সেখ ফতু ও চাঁদ বিবিব বিক্রমে ফাইবাই ফেমিস নামক মে এক পরওয়ানা কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি আগামি জুন মাসের ২ তারিখ বৃহস্পতি বার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাগায় সবিফ সাহেবের দফতরখানায় প্রবেশ যাবেন নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকাতা নগরের কলিকাতা নাবিকেল বাগানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ২৩ নম্বর যে এক একতলা ইষ্টক

সবিফের নীলাম।

নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩ আট কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত মানু বিবিব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশ দিনের মধ্যে পশ্চিম দিগে কমল বোতলওয়ালার বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে সবকারী বাঙ্গা দক্ষিণ দিগে প্যাণী বাড়ির এক খণ্ড ভূমি এবং উত্তর দিগে মেজর জেগি সাহেবের বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দফতরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

[স্বর্ণমেট গেজেট ১৮৪২। ৩১ মে।]

GENERAL MOFUSSIL AGENCY
FOR THE
CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal Agra, Bombay and Madras Presidencies, that at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, *only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army*, conformed on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment (which would never pay even for the wages of a common Sinner, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoonnies, &c at either short, or long dates

In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers from the Presidencies of Bengal Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon sick certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensem or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Contemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance !!!

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO NED HARDLY PLDGE THEMSELVES TO DEVOTE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVISED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs	6	0	0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons	ditto	5	0	0
Factors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto	4	0	0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto	3	0	0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto	2	0	0
Cornets and Ensigns,	ditto	1	0	0

Just published at the Serampore Press

A GUIDE TO THE CIVIL LAW OF THE PRESIDENCY OF FORT WILLIAM

Containing all the unrepealed Regulations, Acts, Constructions, and Circular Orders, to which is prefixed an Epitome of every Enactment and Rule. Compiled by JOHN CLARK MARSHMAN, and corrected to the 31st Dec 1841 Price 20 Rupees

Applications may be made to Mr John Cushman at the Serampore Press, or to any of the Booksellers of Calcutta

A Bengalee Edition is in the Press

NOTIFICATION

It is hereby notified that as the Compiler, of the Guide to the Civil Law, I have authorized the Moulvie Abdoollah, a Vakel of the Dacca Court proprietor of the Vedical Press, now resident at Hoochly and the younger brother of the late Moulvie Abdooll Muxced Khan Buhadoor, to publish a Translation of that work in Persian, and I consider no one else as possessing any right to publish it. The Bengalee Version will be published under my own superintendence

JOHN C MARSHMAN.
Serampore, 30th May, 1842.

که توابع هدایت آن در دیوایی ممالک بنگاله و غیره که مشتمل بر آئین های مروحه غیر مسروحه و اکت و کمشت رکش و سرکولر آدر و گورمت آدر را ابتدای سده ۱۷۹۳ لغایت اخیر سده ۱۸۲۱ ع است حساب ها را مرشم صاحب باعانت گورمت بنگاله بر با انگریزی ترتیب و تالیف نموده بحیر طبع در آورده اند و احرای آن هشت صد صفحه نقطه حرد و اکون ترجمه بنگاله آن بر سر طبع است و احرای آن تحمیا هر ار صفحه به ما قطع خواهد گردید و قیمت هر دو مبلغ بیست بیست روپیه مقرر گردیده *

اکرمه طالبان این گوهر آندار بسبب عدم واقعیت انگیزی و بنگله دست تعابیر برای دوی تحسیر می رسد و اکثر طالبین منقوای طبع ترجمه پارسی آن با سرار پیش آمدند چونکه بی استمرار صاحب موصوف که مولف توایین هدا اند احدی حرات و اقتدار طبع آن نمی دارد لهذا احقر العباد عند الله که سابق وکیل عدالت دیوانی صلح دهاکه بود درخواست اینمعبی محصور مولف توایین موصوفه نمود و بر طبق آن صاحب مدوح نطعه ختمی مشعر بر احارت طبع در حقه فاسون مذکوره بران فارسی مرحمت فرمودند بطریرا طبع آن شروع نمودم حبابچه صاحب مدوح اشتهار ایسمعی در گورمت گریخت امروزه برای اطلاع خاص و عام بالایی اشتهار هدا در ح فرمودند *

باید دانست که مولف فواید گورمست بنگاله که برای هدایت جمیع خاص و عام قلوب مذکور
برهان انگریزی برتیب داده اند و اینک اختیار و اقتدار مصفا و صدر امینا و علی الخصوص
اعلی صدر امینا اردیاد پذیرفته برای رسمائی امتحان متوفعیان عهد مصفی
وافی و کافی است *

واصح باد که قابون مدالهمین حروف اشتهار طبع میگردد و احراقی آن تحمیل یا یکبار و شش صد
صعده نقطه کلاس و محلد بد و حلد خواهد شد اندرین صورت صرف برای کفای احراحات
حبابه حابه قیمت هرد و حلد مبلغ بیست و چهار روپیه بقرریافته که هر طالبس را گرفتیش
آسان گردد و هر صاحبی را که خواهش خرید آن بوده باشد بام یا منی خود بقید بعد اد
سسخه و نشان مسکن یا مع بام یا نیکه نگارته یا هوکلی سکونت میدارد و امور داد و ستد او شان
بعلق دارد درج فرموده بد ریعۀ بامۀ بامی در سربام پور مهمتم گورمت گریث ابلاغ
فرمایند یا بعد تکمیل حبابه قابون مد کورۀ بار بام دستخط رساییده نص معینه اراو شان
گرفته آید و حرحۀ داک بابت ارسال نسخحات مطبوعه دمه ارباب دستخط خواهد بود *



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 7, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৭ জুন।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 20TH MAY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of May, 1842

ACT No — OF 1842

*An Act to regulate the Sittings of the Courts of
Sudder Dewanny Adawlut*

I It is hereby enacted, in modification of Section 16, Regulation XXV 1814, that when a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, trying a case in Appeal, regular or special, from any Subordinate Court, shall be of opinion that the decision appealed from ought to be reversed or altered, he shall always call in two other Judges of the Court to sit with him, and that the Appeal shall be then heard by the three Judges sitting together, and be decided by them without any additional voices. In such cases the decree or final order shall be signed by the three Judges if they agree together, but, if one of them dissent from the view taken by the majority by the two Judges who agree together, and the signature of the third Judge shall not be considered requisite, but his opinion shall be recited in the decree or final order

II Provided that the above rule shall not be applicable to summary appeals, or to appeals in miscellaneous cases, nor shall it be held to interfere with the powers of a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, under Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 7th June, 1842]

আইনের মূসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২০ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২০ মে তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

সদর দেওয়ানী আদালতের বৈঠকের সুনিয়ম করণের নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ১৮১৪ সালের ১৫ আইনের ১৬ ধারা মতান্তর হইয়া ইহাতে শুকুম হইল যে অবস্থ আদালতের শুকুমের উপর জাদেহামত অথবা খাস আপীল যদি সদর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেব বিচার করিয়া বোধ করেন যে এই আপীলহওয়া শুকুম অন্যথা কি মতান্তর করা উচিত তবে তিনি সর্বদাই এই আদালতের অন্য দুই জন জজ সাহেবকে আপনার সঙ্গে বৈঠক করিতে আহ্বান করিবেন এবং এই তিন জজ সাহেব এক সঙ্গে বৈঠক করিয়া এই আপীল স্থানিবেন এবং অধিক কাহারো মত না লইয়া তাহা নিষ্পত্তি করিবেন। এইমত নিয়মে যদি তিন জন জজ সাহেবের এক মত হয় তবে তাঁচার। তিন জনই ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত শুকুমনামায় দস্তখত করিবেন কিন্তু যদি এক জন জজের মত অন্য দুই জনের সঙ্গে একা না হয় তবে সে দুই জন জজের একা আছে তাঁহারা এই শুকুমে দস্তখত করিবেন এবং অন্য জজ সাহেবের দস্তখত করা আবশ্যিক বোধ হইবেক না কিন্তু ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত শুকুমে তাঁচার মত লিখিতে হইবেক ইতি।

২ ধারা। কিন্তু উক্ত নিয়ম সবাসবী আপীলে অথবা সুফরককা মোকদ্দমার আপীলে খাটিবেক না এবং ১৮৩১ সালের ২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে সদর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেবের যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছিল ইহার দ্বারা তাহার কিছু অন্যথা হইবেক না।

শুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মূসাবিদা সর্ব সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of July next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 14

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and guidance Copy of a Circular issued by the Revenue Accountant to Collectors under date the 30th Ultimo relative to a change which it has been determined to adopt in the periodical I and Revenue Returns

2nd The revised Forms circulated by the Revenue Accountant have been prepared by that Officer in communication with and under the direction of the Board, and the objects contemplated in the modifications which have been introduced are explained in the unexed Extract from the Board's address to Government dated 26th February 1st No 78

3rd The present form of Quarterly Toujee submitted by Collectors to Commissioners and by Commissioners to the Board is abolished, and instead of it the Commissioners will henceforth receive from the Collectors duplicates of the Returns noted in the Margin * It was at first determined to have a quarterly rather than a monthly Hall Toujee, but as the realization of the Revenue will henceforth depend upon the occurrence of the Sale days fixed under Section 3, Act XII of 1841, it has on farther consideration been deemed expedient to retain the monthly form heretofore required for the Accountant's office The Collectors, however, will be expected to furnish explanatory remarks, and the Commissioners to record resolutions, only on the Returns of those months in which sale days may occur

4th Copies of the Resolutions thus recorded and of the Resolutions passed by the Commissioners on the several Quarterly Returns above specified, will be forwarded by them for the information of the Board The Figured Statements will be furnished to the Board from the office of the Revenue Accountant

5th Besides these Monthly and Quarterly Returns the Commissioners will be expected to examine and pass Resolutions on the annual "Explanatory arrangement of Balances, and the "Detailed Register of Balances due by revenue Defaulters For this purpose they will require the Collectors to send them their office Copies of those Statements,

* Monthly Hall Toujee, Quarterly Bukya Toujee, Quarterly statement of Collections from Mehals not on the Toujee

জন্ম হইল যে আগামি ২০ জুলাই তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengale Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলর অর্ডর।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জীযুত কমিস্যনর সাহেব ববাববেবু।

ভূমির মালপ্ৰজারীর সাময়িক কৈফিয়তের যে মতান্তর করিতে হইবে তাহার বিষয়ে বেবিনিউব আকেকৌন্টেট সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখের মে সাধারণ পত্র কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে পাঠান তাহার এক নকল সদর বোর্ড বেবিনিউব জন্মক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠাইতেছি।

২। বেবিনিউব আকেকৌন্টেট সাহেব শুদ্ধকরা মে পাঠ কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইয়াছেন তাহা এই সাহেব সদর বোর্ডের পরামর্শ লইয়া এবং এ বোর্ডের জন্মক্রমে প্রস্তুত করিয়াছেন। এবং উক্ত কৈফিয়তের মতান্তর করণে যে অভ্যর্থনা ছিল তাহা গবর্ণমেন্টের নিকটে সদর বোর্ডের গত ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৭৮ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত চুম্বকে সপষ্ট করিয়া লেখা আছে।

৩। ত্রৈমাসিক ভৌজীর যে কৈফিয়াৎ এক্ষণে কালেক্টর সাহেবেরা কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে এবং কমিস্যনর সাহেবেরা বোর্ডের নিকটে প্রেরণ করিতেছেন তাহা বহিত হইল এবং তাহার পরিবর্তে উক্ত কালে কালেক্টর সাহেবেরা কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে নীচের লিখিত কৈফিয়তের * দুই নকল পাঠাইবেন। প্রথম মাসিক হাল ভৌজী না করিয়া বৎসর ত্রৈমাসিক ভৌজী প্রস্তুত করিতে হইবে তাহা ছিল কিন্তু ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারাক্রমে নীলামের যে দিন নিরূপণ হয় তদনুসারে উক্ত কালে খাজানা আদায় হইবেক অতএব ইহা বিবেচনা করিয়া আকেকৌন্টেট সাহেবের দস্তখতানার নিমিত্তে মে মাসিক কৈফিয়ৎ পাঠান হইত তাহাই বজায় রাখিতে উচিত বোধ হইল। কিন্তু যে মাসে নীলামের দিবস পড়ে কেবল সেই মাসের কৈফিয়তের মধ্যে কালেক্টর সাহেবেরা তাহা বুঝাইবার জন্যে আপনাদের মন্তব্য কথা লিখিবেন এবং কমিস্যনর সাহেবেরাও আপনাদের ধার্য্যকরা কথা লিখিবেন।

৪। এইরূপে ভৌজীতে যে নিরুপায় কথা কমিস্যনর সাহেবেরা লেখেন এবং উপরে লিখিত নানা ত্রৈমাসিক কৈফিয়তের বিষয়ে যাহা ধার্য্য করেন তাহার নকল বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন। টাকার অঙ্কের কৈফিয়ৎ বেবিনিউব আকেকৌন্টেট সাহেব বোর্ডের নিকটে পাঠাইবেন।

৫। এই মাসিক এবং ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎভিন্ন কমিস্যনর সাহেবেরা "বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপি এবং "মালপ্ৰজারীর বাকীদারেরদের স্থানে পাওনা টাকার বেওয়াযুক্ত বেজিটর" এই দুই কৈফিয়ৎ ততকাল করিয়া তাহার বিষয়ে জন্ম করিবেন। এই নিমিত্ত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হইয়া বেবিনিউব আকেকৌন্টেট সাহেবের নিকটে পাঠান গেলে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে

* মাসিক হাল ভৌজী ও ত্রৈমাসিক ভৌজী এবং ভৌজীতে না লেখা মহালহইতে আদায়হওয়া টাকার ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ।

as soon as the Returns have been prepared, and dispatched to the Revenue Accountant

6th You will have the goodness to intimate to the Collectors, that as by the modifications now prescribed the returns will be very much reduced in bulk, and the labour of preparing them in consequence greatly diminished, they will be expected to submit them in future by the prescribed dates, and that it will be the duty of the Board to bring any failure in this respect, which may be reported to them by the Revenue Accountant, to the immediate notice of Government

7th The Half Yearly Return of Balances due from Defaulters prescribed by Circular Orders dated the 4th December 1839, No 32, will of course be no longer required

8th I am desired to add that for purposes of check in the office of account, it is necessary that in all resettlements of *Rent Roll* Mehals, the former as well as the revised Jumma should be communicated to the Accountant You will accordingly have the goodness to add a column containing this information in the Quarterly Return of confirmed Settlements required by Circular Orders dated 27th October 1837, No 78

E CURRIE, Secretary

Fort William, 11th May, 1842

No 639

To the Collector of ———

1 Government having been pleased to direct under the orders quoted in the Margin* and for the purposes specified below a modification of the present forms of Land Revenue Returns, they have under the guidance of the Sudder Board of Revenue accordingly undergone in this office, the necessary revision and the revised Forms having been sanctioned by the Board, as intimated in Mr Secretary Currie's letter to this Department of the 26th February last, I now beg to send them as per subjoined list, with a request that you will be pleased to adopt them in the preparation of your Returns for the ensuing official year

2 The following are the reasons which have led to the present revision of the forms of Land Revenue Returns

1st The practical establishment of the principle, that the Revenue Accountant is the proper Officer who should supply to the superior authorities all returns based on the Land Revenue Accounts

2ndly The supplying this office with the means of ascertaining and checking the Collections and Charges appertaining to Khass Mehals on and off the regular district Rent Roll

3rdly The obviating the necessity of Collector's preparing a separate set of accounts and statements for the use of Commissioners on principles different from those upon which the Accounts and Statements that are rendered to this office are framed

* In Mr Secy Halliday's letters to the Sudder Board of Revenue, dated as follows, No 483, of 13th April 1841, No 1399, 19th October 1841

এ কৈফিয়তের যে নকল থাকে তাহা কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে কমিস্যনর সাহেবের কালেক্টর সাহেবকে লক্ষ্য দিবেন।

৬। ভূমি কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবা যে কৈফিয়ৎসকল এক্ষণে যেদপ মতাস্তব হইল তাহাতে তাহা অতিক্রম হইবেক এবং সুতরাং তাহা প্রস্তুতকরণে পরিশ্রমের লাঘব হইবেক অতএব বোর্ডের সাহেবের অপেক্ষা করেন যে তাঁহারা উক্ত কালে এই কৈফিয়ৎ নিকপিত তাবিখে পাঠাইবেন এবং এই বিষয়ে যদি কিছু ত্রুটি হয় এবং যদি বেবিনিউব আকেকোটেন্ট সাহেব বোর্ডের সাহেবের নিকটে তাহার বিপোর্ট করেন তবে বোর্ডের সাহেবের গবর্ণমেন্টে অবিলম্বে তাহা জানাইবেন।

৭। বাকীদারেরদের স্থানে পাওনা টাকার যে ছয় মাসের কৈফিয়ৎ তৈয়ার করিতে ১৮৩৯ সালের ৪ ডি সেম্বর তাবিখে ৩০ নম্বরী সবক্যুলর অর্ডরের দ্বারা লক্ষ্য হইয়াছিল তাহার আর কোন প্রয়োজন নাই।

৮। পুনশ্চ আজানুসাবে লিখিতেছি যে আকেকোটেন্ট সাহেবের দফতরখানার হিসাবের মোকাবিলা করিবার নিমিত্ত ভৌজী মহালের পুনরীকর বন্দোবস্ত হইলে সাহেব জমা ও শুদ্ধকরা জমা আকেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে জাপন করিতে হইবেক। অতএব ১৮৩৭ সালের ১৭ অক্টোবর তাবিখে ৭৮ নম্বরী সবক্যুলর অর্ডরে মঞ্জুর হওয়া বন্দোবস্তের যে ট্রেজারী কৈফিয়ৎ লিখিবার লক্ষ্য হইয়াছে তাহাতে ভূমি অতিবিক্র এক শ্রেণী করিবার উক্ত সম্বাদ লিখিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মে।

৬৩৯ নম্বর।

অমুক স্থানের জিহুত কালেক্টর সাহেব বরাবাবস্তু।

১। ভূমির মালপ্তজাবীর কৈফিয়তের এক্ষণকার পাঠ পরিত্যক্ত করিতে গবর্ণমেন্ট নীচের লিখিত লক্ষ্যমতে* এবং নীচের লিখিত অভিপ্রাণে আজ্ঞা করিয়াছেন অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউব উপদেশক্রমে এই দফতরখানায় এই কৈফিয়তের আবশ্যকমতে মতাস্তব হইয়াছে। এবং এই ডিপার্টমেন্টের প্রতি জিহুত সেক্রেটারী করি সাহেব গত ২৬ ফেব্রুয়ারি তাবিখে যে পত্র পাঠান তাহার দ্বারা জানা গেল যে এই শুদ্ধকরা কৈফিয়তে সদর বোর্ডের অনুমতি হইয়াছে। অতএব আমি নীচের লিখিত তালিকামতে এই কৈফিয়ৎ পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে ভূমি আগামি হিসাবী বৎসরের কৈফিয়ৎ তদনুসাবে প্রস্তুত করিবা।

২। যে১ কাবণে ভূমির মালপ্তজাবীর কৈফিয়তের পাঠ এক্ষণে শুদ্ধ করা গেল তাহা নীচে লেখা যাইতেছে।

১। ভূমির মালপ্তজাবীর হিসাবের সমস্ত কৈফিয়ৎ উপরিবিস্তৃত কার্যকারকেরদের নিকটে প্রজবাইয়া দেওয়া বেবিনিউব আকেকোটেন্ট সাহেবের উপযুক্ত কর্ম ইহা কার্যের দ্বারা ধার্যকরণ।

২। যে সকল খাস মহাল জিলার ভৌজীতে লেখা আছে এবং যাচা লেখা নাই তাহার আয়ব্যয় জানিবার এবং মোকাবিলা করিবার উপায় এই দফতরখানাতে দেওন।

৩। যে দাড়াক্রমে এই দফতরখানায় পাঠান সকল হিসাব ও কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হয় তাহাতিম অন্য দাঁড়া মতে কমিস্যনর সাহেবেরদের নিমিত্ত স্বতন্ত্র হিসাব ও কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিতে কালেক্টর সাহেবের আর

* সদর বোর্ড বেবিনিউব প্রতি জিহুত সেক্রেটারী হালিতে সাহেবের ১৮৪১ সালের ১৩ আপ্রিল তারিখে ৪৮৩ নম্বরী এবং ১৮৪১ সালের ১৯ অক্টোবর তাবিখে ১৩৯৯ নম্বরী পত্র।

and the preventing thereby the occurrence of discrepancies

4thly The abridging the labors of Collectors in the preparation of their Land Revenue Returns with the view to ensure their completion and dispatch by the dates fixed for their transmission

3 I now proceed to annex the List of Forms above alluded to prefacing it with such general remarks and instructions and embodying in it such particular remarks in reference to each Return, as appear to me to be necessary

General Remarks and Instructions

1st With reference to Khass Mehals on the Toujee the Gross Collections in excess of their Toujee Jumma are to be credited at once by Collectors in their Treasury Accounts of 1842-43, and subsequent years, under the head, subordinate to profit and loss, of "Surplus collections from Khass Mehals on the Toujee," and with reference to Khass Mehals not on the Toujee the entire gross Collections are to be credited by Collectors in their Treasury Accounts under the head subordinate to Profit and Loss, of "Gross Collections from Khass Mehals not on the Toujee"

2nd The Mofussil charges of Collection from Khass Mehals, being charges incurred by Government, are to be debited in the aggregate, by Collectors in their Treasury Accounts, of 1842-43, and subsequent years, on the authority of Bills passed by Commissioners immediately on credit being afforded for the Collections on account of which the charges may have been incurred, and such portion of the charge as may remain unpaid in the month in which it may have been debited is to be written back and returned, pending disbursement, at credit of Deposit. But as these charges are not charges upon Government Revenue, they should not be debited under 'Revenue charges General,' but under a separate head of "Mofussil charges of Khass Mehal Collections subordinate to the General head of Profit and Loss

3rd On the date that each of the Monthly, Quarterly and Annual Returns specified in the List is dispatched to this Office, a Copy thereof, or the original draft as may be most convenient, should also be submitted by each Collector to the Commissioner of his Division

4th The Classification of the Estates has been extended in the revised Forms hitherto in use from 4 to 6 heads. The two additional heads are noted in the margin† This extension of Classification is required by the Board for administrative purposes

4 Whenever in regard to Demand an English month is specified in any heading in the Forms, the

* Note The Commissioners were vested by orders of the Government, dated the 13th April 1841, with authority to pass charges of Collection on Khass Mehals not exceeding in the aggregate 10 per cent on the total Collections of the year

† Mehals permanently settled paying a Jumma not exceeding 100 Rupees

Mehals attached by order of Judicial Authorities

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

আবশ্যক না থাকিল এবং তাহার দ্বারা যে নানা ব্যতিক্রম হয় তাহা নিবারণ করণ।

৪। ভূমির মালিকজারীর কৈফিয়ৎ পাঠাইবার যে তাবিখ নিকপিত আছে সেই তাবিখে তাহা প্রস্তুত হয় ও পাঠান যার এই নিমিত্ত ঐ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণে কালেকটর সাহেবের পবিত্রমেব লাগব করণ।

৩। আমি এক্ষণে উপরে লিখিত কৈফিয়তের তা লিখা লিখি এবং যে সকল সাধারণ কথা এবং উপদেশ এবং প্রত্যেক কৈফিয়তের বিষয়ে যে বিশেষ কথা আবশ্যক বোধ হয় তাহা লিখি।

সাধারণ কথা ও উপদেশ।

১। ভৌজীর মধ্যে যে সকল খাস মহাল লেখা আছে সেই মহালের ভৌজীর জমার অতিরিক্ত মোটে যত টাকা আদায় হয় তাহা কালেকটর সাহেবের একে বারে আপনাবদের খাজানাখানার হিসাবে ১৮৪২। ৪৩ সালে এবং তৎপরে সালে "লাভ নোকসানের খাতায়" 'ভৌজীর লিখিত খাস মহালের ফাজিল আয় টাকা' এই কথার নীচে জমা করিবেন এবং ভৌজীতে যে খাস মহাল লেখা নাহি তাহার আদায়হওয়া সমুদয় মোট টাকা কালেকটর সাহেবের "লাভ নোকসানের খাতায়" 'ভৌজীতে না লেখা খাস মহালের আদায়হওয়া মোট টাকা এই কথার নীচে জমা করিবেন।

২। খাসমহালে টাকা আদায়করণের মফসলেব খবর সবকারে সহাদুরেবি খবর জান হইয়া যে টাকা আদায় করণেতে ঐ খবর হইয়াছে তাহা জমা হইলেই কমিস্যনর সাহেবের মঞ্জুরকরা যিলের ক্রমতানুসারে* কালেকটর সাহেবের আপনাবদের ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপরে সালের খাজানাখানার হিসাবে মোটে খবর লিখিবেন। এবং হিসাবের বচীতে যে মাসে ঐ টাকা খবর লিখিয়া লেখা যায় সেই মাসে তাহার মধ্যে যত টাকা লয় না হইয়া থাকে তাহা ব্যয় না হওনপর্যন্ত আমানতী টাকার ন্যায় জমা করিয়া পুনর্বার লিখিতে হইবেক। কিন্তু ঐ সকল খবর সবকারী মালিকজারীর উপর খবর না হওয়াতে তাহা 'মালিকজারীর সাধারণ খবর' এই খাতায় লিখিতে হইবেক না কিন্তু লাভ নোকসানের সাধারণ খাতায় "খাস মহালের টাকা আদায়করণের মফসলেব খবর" এই কথার নিম্নে স্বতন্ত্র করিয়া লিখিতে হইবেক।

৩। তালিকার লিখিত মাসিক ও ত্রৈমাসিক ও বার্ষিক কৈফিয়ৎ যে তাবিখে এই দফাবখানায় পাঠান যার সেই তাবিখে ঐ কৈফিয়তের এক নকল অথবা অধিক সুগম হইলে তাহার আমল লিপি প্রত্যেক কালেকটর সাহেব আপন একাক ব কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

৪। পূর্বে ব্যবহৃত হওয়া কৈফিয়তে মহাল চারি দফাতে বিভাগ ছিল শুদ্ধকরা কৈফিয়তে মহাল দুই দফায় বিভাগ হইয়াছে। অতিরিক্ত যে দুই দফা হইয়াছে তাহা নীচে লেখা আছে†। এইরূপ মহাল বিভাগকরণ বোর্ডের সাহেবদের কার্য সাধনের নিমিত্ত আবশ্যক হইয়াছে।

৪। দাওয়াব টাকার বিষয়ে যদ্যপি কৈফিয়তের মধ্যে কোন দফায় কেবল ইজবেজী মাস লেখা গিয়া থাকে তবে বাঙ্গলা অথবা ফসলী মাস জান করিতে হইবেক।

* গবর্ণমেন্টের ১৮৪১ সালের ১৩ অপ্রিল তাবিখেব জকুম্যানুসারে কমিস্যনর সাহেবের খাস মহালের টাকা আদায়করণের খবরের নিমিত্ত বৎসরের সঙ্গসঙ্গ আদায় হওয়া টাকার গড় শতকরা ১০ টাকার অনূর্ধ্ব বিল মঞ্জুর করিতে ক্রমতা পাইয়াছেন।

† ইচ্ছমদারী জমা ধার্যহওয়া যে মহালের ১০০০ টাকার অনধিক জমা হয়।

আদায়ের তকুমক্রমে যে মহাল ক্রোক হইয়াছে।

Bengally or Fusly month is understood, unless a settlement should, in any instance, have been made according to the English months. Thus if the heading in the returns of a Collector in the Province of Bengal, runs, "Demand from May 1842 to April 1843," the demand meant is the aggregate of the 12 kists from *Bysack* to *Chait*

5 The *Mchalwarry* details though useful yet not being absolutely necessary for the purposes of the Revenue Accountant or the Board, are hereafter, with a view to relieve Collectors, to be omitted from all the annual accounts, except the Explanatory arrangement of *Bukiyar Balances*. But the Accountant has been authorised to call, if necessary, upon Collectors to furnish him once in every five years, for the purposes of reference and record, with a detailed *Jumma Wassy Bukee* of all the Revenue paying Estates in each District. The *Mchalwarry* details in the Explanatory arrangement are required by the Board for administrative purposes

6 A new Return has been prescribed in the revised forms viz a Register of Balances due by Land Revenue Defaulters. The necessity for such a return originates in the fact of balances remaining due after the sale of Estates, sold for arrears of Revenue, not being any longer debitable to the *estates sold*, but to the late *proprietors* of the Estates. The same remark applies to balances due on lapsed or cancelled farming leases. Hitherto, however, they have been improperly retained in the *Toujees* against the *Estates*. All balances of this nature therefore, that may now be on the *Toujees*, are to be altogether written off the *Toujees* of 1842-43 and transferred to the *Defaulters' Register*

7 The 6th head in the Classification of *Mchals* in the revised returns (*Mchals held Khass or of which the revised Jumma has not been confirmed*) it is necessary to explain, is intended to embrace all *Mchals* of which the *Jumma* borne on the *Toujee* has ceased to represent the *real demand*

8 The forms now prescribed are to be understood as at present only *experimentally* adopted

J B THORNTON, *Offg. A R D*
Fort William Revenue Accountant's Office,
The 30th April, 1842

Form

No 1 Abstract of the settlement and kistbundy of the annual *Jumma* or Demand on account of Land Revenue

Vide General Instructions No 1 To be dispatched on the 15th May of the year to which it appertains

No 2 Monthly *Hadi Toujee*

Vide with reference to Demand, General Instructions No 1 Date of Dispatch the 15th of the month succeeding that to which the return appertains

At foot of this statement is a Memo of actual and estimated Demand and of actual Collections of *Khass Mchals*. The Memo is required by the Board for the purpose of ascertaining the *actual results* of

কিন্তু যদি কোন গতিকে ইঙ্গবেজী মাসানুসারে বন্দোবস্ত করা গিয়া থাকে তবে ইঙ্গবেজী মাস জান করিতে হইবেক অর্থাৎ যদি বাঙ্গলা প্রদেশে কালেক্টর সাহেবের কৈফিয়তের শিৰোভাগে এইমত কথা লেখা থাকে ১৮৪২ সালের মে মাসঅবধি ১৮৪৩ সালের আপ্রিল মাসপর্যন্তের দাওয়া তবে তাহা বৈশাখ মাসঅবধি ঐতর মাসপর্যন্ত বাবো কিস্তীর মোটে দাওয়া বুঝা যাইবেক।

৫। মহালওয়ারী বিবরণ কর্মণ্য নটে তথাপি বেবিনিউর আকেকৌন্টেট সাহেবের অথবা বোর্ডের সাহেবের দের কার্যের নিমিত্তে অত্যন্ত আবশ্যক নাই অতএব উক্ত কালেক্টর সাহেবের দের পরিজ্ঞান কন্মাই বাব নিমিত্ত তাহা বার্ষিক হিসাবের মধ্যে লেখা যাইবেক না কিন্তু বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপিতে লেখা যাইবেক। তথাপি আকেকৌন্টেট সাহেবের দের খিবার ও তাহার শিখিয়ার থাকিবার নিমিত্ত আবশ্যক হইলে কালেক্টর সাহেবের দের স্থানে পাঁচ বৎসর অন্তরে প্রত্যেক জিলার মালপঞ্জারীর সমস্ত মহালের জমা ওয়াসীল বাকীর বিস্তারিত বিবরণ চাহিতে পারেন। বুঝাইবার নিদর্শন লিপিতে মহালওয়ারী বিবরণ বোর্ডের সাহেবের দের কার্যসাধনের নিমিত্তে আবশ্যক।

৬। শুদ্ধকরা পরে এক নূতন কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিতে হইবেক তাহাতে অর্থাৎ ভূমির মালপঞ্জারীর বাকী দারের স্থানে পাওনা টাকার এক বেজিফট। এইমত কৈফিয়তের আবশ্যক হইলে কাবণ এই যে বাকী মালপঞ্জারীর নিমিত্ত নীলামহুনা মহালের নীলামের পর যে টাকা বাকী থাকে তাহা এ মহালের নামে আর লেখা যাইতে না পারে কিন্তু এ মহালের সাবেক মালিকের নামে লেখা উচিত এবং শেষহুনা অথবা বদহুনা ইজারার বাকী টাকার বিষয়ে এইরূপে করিতে হয়। এই পর্যন্ত এ সকল বাকী টাকা প্রত্যেক মহালের নামে ত্রোজীতে লিখিত হইবেক কিন্তু তাহা অনুচিত অতএব এই প্রকার যত বাকী টাকা এক্ষণে ত্রোজীতে লেখা থাকে তাহা ১৮৪২। ৪৩ সালের ত্রোজীহইতে একেবারে উঠাইয়া বাকীদারের দের বেজিফটের মধ্যে লিখিতে হইবেক।

৭। খাস মহাল অথবা যে মহালের সংশোধিত জমা মঞ্জুর হয় নাই তাহা শুদ্ধকরা কৈফিয়তের মধ্যে মহাল বিভাগকরণের ছয় দফতে লেখা আছে তাহার বিষয়ে ইহা মন্তব্য যে যে সকল মহালের ত্রোজীতে লেখা জমা তাহার প্রকৃত ডমার সঙ্গে এক নাই সেই সকল এ ৬ দফাতে লিখিতে হইবেক।

৮। এক্ষণে যে কৈফিয়তের শুদ্ধকরা তাহা কেবল পরীক্ষার নিমিত্ত ব্যবহার হইবেক এমত সোধ করিতে হইবেক।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের একটি আকেকৌন্টেট। ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ৩০ আপ্রিল।

তালিকা।

১ নম্বর। ভূমির মালপঞ্জারীর নিমিত্ত বার্ষিক জমা অথবা দাওয়ার টাকার বন্দোবস্ত ও কিস্তিগ্ণীর চুক্তি।

সাধারণ উপদেশের ৪ নম্বর দেখ। এ বন্দোবস্ত ও কিস্তিবন্দো যে বৎসরের নিমিত্তে হয় সেই বৎসরের ১৫ মে তারিখে পাঠাইতে হইবেক।

২ নম্বর। মাসিক চাল ত্রোজী।

দাওয়ার টাকার বিষয়ে ৪ নম্বরী সাধারণ উপদেশ দেখ। এ ত্রোজী যে মাসের হয় তাহার পর মাসের ১৫ তারিখে পাঠাইতে হইবেক।

এই কৈফিয়তের শেষে খাস মহালের প্রকৃত এবং আন্দাজী দাওয়ার টাকার এবং নিশ্চিত আদান হুনা টাকার এক লিপি আছে। এ লিপি বোর্ডের সাহেবের ত্রোজী লিখিত খাস মহালের নিশ্চিত উপলব্ধি জানিবার নিমিত্তে চাহিয়াছেন যেহেতুক অরণ্য করিতে

Khass Mehals on the Toujee, for it will be recollected that these Estates are borne on the Toujee at their former settlement Jummas, consequently their Demand as shewn in the *body* of the Toujee is *nominal*, and their net collections when they happen to *exceed* the Toujee Demand, are shewn in the *body* of the account in *part* only, because they are shewn only to such extent as will cover the Toujee Demand, hence the necessity for the Memo to shew *actual* results

No 3 Quarterly Bukaya Toujee

To be dispatched on the 10th of the 1st month of the succeeding Quarter

No 4 Comparative Statement of Annual Jumma or Demand of Land Revenue

The chief modification of this return consists in the exhibition in it of the former and present of fiscal years Jumma of Estates resettled To be dispatched in all May of the ensuing year of Account

No 5 Jumma Wassil Bakie

A new Column has been prescribed in this Statement for the exhibition of balances due by Revenue Defaulters, which are in future to be altogether written off the rent roll and to be transferred to a separate register

Mehalwarry Details omitted Statement to be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 6 Annual Bukaya Toujee Ditto ditto ditto

No 7 Explanatory arrangement of Balances Mehalwarry details necessary See General Instructions No 5 To be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 8 Detailed Register of Balances due by Revenue Defaulters

See General Instructions, No 6 To be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 1 Quarterly Statement of collection of Mehals not on the Toujee

No 2 Quarterly Statement of charges of Collections of Do

See General Instructions, No 1 and 2 To be dispatched on the 10th of the first month of the succeeding Quarter

J B THORNHILL, Offg A R D

Extract from the Board's Address to Government, dated 26th February, 1842, No 78

Part of Para 2 The forms now to be introduced involve only a slight modification of the existing system The object of that modification is twofold 1st, to assimilate, or rather to identify the Returns required by the superior Revenue Authorities with those furnished to the Accountant, and 2ndly, to lighten the labors of the Collectors' offices by the abolition of all unnecessary details

3 In pursuance of the first object the monthly Toujees heretofore furnished to the Accountant, and the quarterly Toujees submitted to the Board will be discontinued and, instead of them, quarterly

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

হইবেক যে এই সকল মহালের সাবের বন্দোবস্তী জমা ভৌজীতে লেখা গিয়া থাকে অতএব এই সকল মহালের যে দাওয়ার টাকা ভৌজীর মধ্যে লেখা যায় তাহা নাম মাত্র এবং সর্বসুদ্ধ যে টাকা আদায় হয় তাহা যদি ভৌজীর দাওয়ার টাকাহইতে অধিক হয় তবে তাহার কেবল এক ভাগ ভৌজীর দ্বারা জানা যাইতে পারে যেহেতুক বহু টাকার দ্বারা ভৌজীর দাওয়ার টাকার পরিণোদ হইতে পারে কেবল তত টাকা তাহার মধ্যে লেখা থাকে অতএব তাহার নিশ্চিত উপায় টাকা জানিবার নিমিত্তে এই লিপির আবশ্যক।

৩ নম্বর। ত্রৈমাসিক বকেয়া ভৌজী।

যে তিন মাসের ভৌজী হয় তাহার পর প্রথম মাসের ১০ তারিখে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

৪ নম্বর। ভূমির মালিকজাবীর বার্ষিক জমা অথবা দাওয়ার টাকার মোকাবিলাহওয়া কৈফিয়ত।

সাবের কৈফিয়ত এবং এই কৈফিয়তের বিশেষ এই যে ইহার মধ্যে যে সকল মহালের পুনরার বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার সাবের এবং বর্তমান চিনার বৎসরের জমা দেখা যাইতেছে। যে বৎসরের বিবরণ এই কৈফিয়ত লেখা গিয়াছে তাহার পর বৎসরের যে মাসে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

৫ নম্বর। জমা ওয়াসীল বাকী।

এই কৈফিয়তে মালিকজাবীর বাকীদ বদিগের স্থানে পাওনা টাকা দেখাইবার নিমিত্ত এক নূতন শ্রেণী নির্দিষ্ট হইয়াছে এই বাকী টাকা ভৌজীতহতে একেবারে উঠাইয়া যত্ন এক বেজিফ্টে লিখিতে হইবেক।

মহালওয়াবী বেওরা লেখা গাইবেক না। এই কৈফিয়তে যে বৎসরের হিসাব লেখা যাইতেছে তাহার পর বৎসরের যে মাসে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

৬ নম্বর। বার্ষিক বকেয়া ভৌজী।

ইহাও পর বৎসরের যে মাসে পাঠাইতে হইবেক।

৭ নম্বর। বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপি।

ইহাতে মহালওয়াবী বেওরা লেখা আবশ্যক ৫ নম্বরী সাধারণ উপদেশ দেখ। ইহা হিসাবের পর বৎসরের যে মাসে পাঠাইতে হইবেক।

৮ নম্বর। মালিকজাবীর বাকীদাবদিগের স্থানে পাওনা টাকার বিস্তারিত বেজিফ্ট।

সাধারণ উপদেশের ৬ নম্বর দেখ। এই হিসাব পর বৎসরের যে মাসে পাঠাইতে হইবেক।

১ নম্বর। ভৌজীতে না লেখা মহালের আদায়হওয়া টাকার ত্রৈমাসিক কৈফিয়ত।

২ নম্বর। এ টাকার আদায়করণের খবরের ত্রৈমাসিক কৈফিয়ত।

সাধারণ উপদেশের ১ ও ২ নম্বর দেখ। এই কৈফিয়ত যে তিন মাসের নিমিত্ত হয় তাহার পর প্রথম মাসের ১০ তারিখে তাহা পাঠাইতে হইবেক।

জে বি থর্নহিল। বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের একটীং আককৌন্টেট।

গবর্ণমেন্টের প্রতি সদর বোর্ডের ১৮৪২ সালের ১৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৭৮ নম্বরী পত্রের চুম্বক।

২ ধারার এক ভাগ। এক্ষণে যে কৈফিয়তের ব্যবহার হইবেক তাহাতে চলিত কৈফিয়তের কেবল যৎকিঞ্চিৎ মতান্তর হইয়াছে। সেইরূপ মতান্তরকরণের দুই অভিপ্রায় আছে প্রথম এই যে আককৌন্টেট সাহেবের নিকটে যে কৈফিয়ত পাঠান যায় এবং রাজস্বের উপবিস্ত কার্যকারকেরদের নিকটে যে কৈফিয়ত পাঠাইতে হয় এই দুই এক প্রকার এবং একি হয় এবং দ্বিতীয় অভিপ্রায় যে অনাবশ্যক সমস্ত বিবরণ বহিতকরণের দ্বারা কালেক্টর সাহেবেরদের পবিত্র কয় হয়।

৩। প্রথম অভিপ্রায় সিদ্ধকরণের নিমিত্তে এইপর্যন্ত যে মাসিক ভৌজী আককৌন্টেট সাহেবের নিকটে পাঠান যায় এবং যে ত্রৈমাসিক ভৌজী সদর বোর্ডে পাঠান যায় তাহা বহিত হইবেক। এবং তাহার পরিবর্তে

Toujees, Hall and Bukaya, will be prepared in duplicate and submitted simultaneously to the Accountant and to the Commissioners. The Board will get a figured Statement from the Accountant, and the Commissioners will be required to submit to the Board a copy of their Resolutions on the Toujee of each District. In furtherance of the second object, the Mehalwarry detail in the annual Jumma Wasail Bukee and Bukva Toujee will be dispensed with, the only document in which the Mehalwarry details are to be returned, being the explanatory arrangement of the Bukva balance. The nature and use of this Return sufficiently indicate the necessity of its being prepared in detail. It is a most valuable document for administrative purposes, and when duly examined by the superior Authorities will be an effectual check on the accumulation of arrears, as those Mehals, and those only are entered in it, against which a balance may have been outstanding for a longer period than 12 months.

E CURRIE, Secretary

Fort William 11th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 1626

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

A difference of practice being understood to exist in respect to the value of Stamp on which Petitions under Article 7, Schedule B Regulation X of 1829, are required to be written in the Zillah and City Courts the Court intimate, in consultation with the Sudder Dewanny Adawlut at Allahabad, that such Petitions whether concerning matters before the Zillah and City Courts, *as such*, or as possessing the Jurisdiction once held by the Provincial Courts, should be engrossed on an 8 Anna, and not a Rupee Stamp.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 27th April, 1842

EDUCATION

No 23

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

I am directed by the Honourable the President in Council to instruct you as follows

I Your Committee will be pleased to discontinue sending to this office in future, any Indents for any Books or other Instruments of instruction for the use of your Institution

II Your Committee will charge as a Contin

[Government Gazette, 7th June, 1842]

হাল ও বকেয়ার ত্রৈমাসিক তৌজীবি দুই নকল প্রস্তুত হইয়া একি সময়ে আকেকৌন্টেট এবং কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। আকেকৌন্টেট সহ বোর্ডের সাহেবের নিকটে অঙ্কের এক কৈফিয়ত পাঠাইবেন এবং কমিস্যনর সাহেবের প্রত্যেক বিলাব তৌজীব বিষয়ে যাহা ধার্য্য কবেন তাহার এক নকল তাহার সদর বোর্ডে পাঠাইবেন। দ্বিতীয় অভিপ্রা সিদ্ধকরণের নিমিত্তে বার্ষিক জমাওয়াসীল বাকী এবং বকেয়ার তৌজীতে মহালওয়ানী বিবরণ লেখা যাইবেক না কেবল বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপিতে লেখা যাইবেক। এই কৈফিয়তের ভাব ও কার্য্য বিবেচন করিলে তাহা বেওয়া করিয়া প্রস্তুতকরণের আবশ্যকত দৃষ্ট হইবেক। তাহা রাজস্ব কার্য্য চালানিবার নিমিত্তে অতিপ্রয়োজনীয় এবং উপবিষ্ট কার্য্যকারকর উপযুক্তমতে যদি তাহার তহকীক কবেন তবে বাকী টাকার বৃদ্ধিওয়া সম্পূর্ণরূপে নিবারণ হইতে পারিবেক যেহেতুক বাকী আসের অধিক যেহেতু মহালেশের টাক বাকী পড়িয়াছে কেবল সেই মহাল তাহার মধ্যে লেখা যাইবেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডর।

১৬২৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর কার্য্যকা
বক সাহেব বরাবরেমু।

১৮২৯ সালের ১০ আইনের B তফসীলের ৭ প্রব বর্ণানুসারে জিলা এবং শহরর আদালতে যে মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দরখাস্ত লিখিতে হয় তাহার বিষয়ে ব্যব চানের বৈলক্ষণ্য হইতেছে বোধ হওয়াতে সদর আদালতের সাহেবেরা আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরদের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া শুকুম করি তেছেন যে এইমত দরখাস্ত যদি জিলা ও শহরের প্রকৃত কার্য্যের সম্পর্কে তথায় করা যায় অথবা সাবেক প্রিজিাল আদালতের ক্ষমতা জিলা ও শহরের আদালতে অর্পণহওয়াতে যে কার্য্য ঐ আদালতে উপস্থিত কর যায় তৎসম্পর্কে হয় উভয় গতিকে ১ টাকা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে না লিখিয়া ৮ আনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

২৩ নম্বর।

লোকাল কমিটির জিহুত সেক্রেটারী সাহেব
বরাবরেমু।

কৌন্সিলের জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেবের শুকুমক্রমে
তোমার নিকটে নীচের লিখিত উপদেশ পাঠাইতেছি।

১। তোমার বিদ্যালয়ের নিমিত্তে যে কোন পুস্তক অথবা কোন যন্ত্রের প্রয়োজন হয় তাহা তোমার কমিটির সাহেবেরা উক্ত কালে এই দফুবখানাহইতে চাহিবেন না।

২। তোমার কমিটির সাহেবেরা আসে নীচের লিখিত

ent Bill the sum of Rupees* per month, and from that source, and from the proceeds of Rule 41, to which rule you should most strictly adhere, you will provide such Books, &c, as your Local Committee may require for the Classes, confining yourself generally to the specification of works of this description laid down in p 14 to 19 of the Rules For works of reference for your Library and for Prize Books, your Committee will select such as you may wish—but for all Books, &c your Committee is to make your own arrangements with Book Agents in Calcutta or elsewhere, direct

III The amount thus drawn, when not expended in one month, may be reserved till required, but your Committee will furnish to this office a full account, on the 30th of April of each year, of the state of your Library, and of your Receipts and Expenditure on account of Books, &c including in the former in a separate column, those under Rule 41—Donations of Books should be also noted separately

IV Your Correspondence with your Agents on this service will be free, under cover to, and under frank of, this office, when your Agents may be here—and of the Senior Civil Servant or the Secretary to the Local Committee at the place, when elsewhere. The former (i.e. Senior Civil Servant) only in places where there may be no Local Committee. Your "Service" parcels will also have free conveyance per the Government Steamers

V This grant is to have effect from 1st of May 1842, and is to be charged in separate bills

H V BAYLEY,

Deputy Secretary

Council Chamber }
May 11th, 1842 }

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALWULF

THE 27TH MAY 1842

Khyroolah Shah Budduk Shanet, Moonsiff of the

	Rs		Rs
* To Bancooran,	20	Do Hill School,	20
Jessore,	20	Moulmein,	20
Dacca,	70	Benares,	100
Comilla	20	Ghazipore,	30
Chittagong,	30	Allahabad,	40
Boulah	30	Saugor	30
Burnisal,	20	Jubbulpore,	25
Sylhet,	20	Azimghur,	25
Cuttaok,	25	Goruckport,	20
Midnapore,	25	Agra,	100
Gowdahatee,	25	Dhulee,	100
Sibsangor,	20	Bareilly,	30
Akyab,	20	Meerut,	25
Ramree,	20	Furruckabad,	25
Pitna,	30	Ajmeer,	25
Bhaugulpore,	30		

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

টাকার নিমিত্তে উপরি বিল পাঠাইবেন*। এবং এই টাকা হইতে ও ৪১ সংখ্যক বিধিক্রমে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাইতে তোমার ছাত্রেরদের নিমিত্তে যে সকল পুস্তক প্রভৃতির আবশ্যক হয় তাহা লোকের কমিটির সাহেবেবা ক্রয় করিবেন। এই ৪১ সংখ্যক বিধিতে তোমার নিয়ত মনোযোগ করা উচিত। কিন্তু সাধারণ মতে তাহা বাধব ১৪ পৃষ্ঠাঅবধি ১৯ পৃষ্ঠাপর্যন্তের নির্দিষ্ট পুস্তক ক্রয় করিবেন। তোমার পুস্তকালয়ে বাখিবাব নিমিত্তে এবং ছাত্রেরদিগকে পুস্তকবিক্রয় দেখেনব নিমিত্তে যে পুস্তক আবশ্যক হয় তাহা তোমার কমিটির সাহেবেবা স্বেচ্ছামতে মনোনীত করিবেন। কিন্তু যত পুস্তকাদির প্রয়োজন হয় তাহা কমিটির সাহেবেবা কলিবাভাব পুস্তক বিক্রয়কারিদের নিকট হইতে আনাইবেন।

৩। এইরূপে যত টাকা পাওয়া যায় তাহা যদি এক মাসের মধ্যে ব্যয় না হয় তবে সেপর্যন্ত তাহার খরচ আবশ্যক না হইবেক সেইপর্যন্ত জমা থাকিবেক। এবং প্রতিবৎসরের ৩০ আপ্রিল তারিখে তোমার কমিটির সাহেবেবা তোমার পুস্তকালয়ের অবস্থা এবং পুস্তকাদির নিমিত্তে যত টাকা জমা ও খরচ হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ হিসাব এই দফতরখানায় পাঠাইবা। যত টাকা ৪১ সংখ্যক বিধিক্রমে পাওয়া গিয়াছে তাহা স্বতন্ত্র শ্রেণীতে জমা করিবা। তোমার পুস্তকালয়ে যত পুস্তক অন্যান্য ব্যক্তিকর্তৃক দত্ত হয় তাহা স্বতন্ত্র লিখিবা।

৪। যে ব্যক্তির স্থানে তুমি পুস্তক ক্রয় করিবা তিনি যদি কলিবাভাব থাকেন তবে তাহার নিকটে তোমার পত্র তুমি বিনামাসুলে এই দফতরখানায় পাঠাইতে পার এবং তাহারদের উত্তর বিনামাসুলে তোমার দফতরখানায় পাঠান যাইবেক অথবা যদি সেই পুস্তকবিক্রেতা অন্য কোন স্থানে থাকেন তবে সেই স্থানে অগ্রগণ্য সি বিল সববেটে অথবা সেই স্থানের কমিটির সেক্রেটারী সত্বেবে দ্বাবাবিনামাসুলে পাঠান যাইবেক। কেবল যে স্থানে কোন কমিটি নাই সেই স্থানে অগ্রগণ্য সি বিল সববেটের দ্বারা পাঠাইতে হইবেক এবং এই পুস্তকের পুলিকা বিনাখরচে বাম্পীয় জাহাজের দ্বারা তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক।

৫। পুস্তকের নিমিত্ত এই টাকার দান ১৮৪২ সালের ১ মে তারিখঅবধি চলিবেক এবং তাহা সতন্ত্র বিলের মধ্যে লিখিতে হইবেক।

এচ বি বেঙ্গি। সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ছাব ১৮৪২। ১১ মে।

বিজ্ঞাপন।

সদন দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৭ মে।

প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জীবিত খয়রুদ্দীন শাহ বনকশান

	টাকা		টাকা
* বাবুজা	২০	তথাকার পরুডীন	
হাশেম	১০	পাঠশালা	২০
ঢাকা	৭০	মৌলমেন	২০
কমিশ্র	১০	দাখানস	১০০
চটিগা	৩০	গাজীপুর	৩০
বোয়ালিয়া	৩০	আলাহাবাদ	৪০
ববিশাল	২০	সাগর	৩০
ছিলট	২০	জলপুৰ	১৫
কটক	২৫	আজীমগড়	২৫
মেদিনীপুর	২৫	গোবখপুৰ	২০
গৌড়াটি	১৫	আগ্রা	১০০
শিবসাগর	২০	দিল্লী	১০০
আক্যাব	২০	ববেলি	৩০
বামবি	২০	মীরট	২৫
পাটনা	৩০	ফরককাবাদ	২৫
ভাগলপুর	৩০	আজমীর	২৫

1st grade, to be Moonsiff of Zorawurgunge, and Moulvee Rukccbooddeen, late Moonsiff of Bauskhully, to be Moonsiff of Howla, in Zillah Chittagong

Moulvie Bakaoollah, Moonsiff of Nusserabad, Myensing, to be Moonsiff of Commercolly, Zillah Jessore

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 204

FOR WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 25th May, 1842

Mr R H Scott has been permitted to resign the East India Company's Civil Service—the resignation to take effect from the 24th instant

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 868

FOR WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 25th May, 1842

Lieut H S Bigge Principal Assistant to the Commissioner of Assam, and Captain T Fisher, Commanding 1st Assam Subindry Corps, are appointed Members of the Local Committee of Education at Gowahatty

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of India

No 904

FOR WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 25th May, 1842

Syed Zainuddeen Hossem, Deputy Collector, has been appointed a Member of the Local Committee of Education at Bhargulpore

H V BAYLEY

Deputy Secy to the Govt of India

No 623

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 16th May, 1842

IN FAVOUR OF ABSENCE

Baboo Kewulkissen Roy, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Bulloah, for one month from the 7th instant, under Medical Certificate

The 30th May 1842

APPOINTMENTS

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of 24 Pergunnahs

Prince Gholam Mahomed,

Rajah Suttu Churn Ghoshul,

জবাবগঞ্জের মুনসেফ হইবেন। এবং বাঁশখালির সবেক মুনসেফ জিয়াত মৌলবী বকীউদ্দিন জিলা চাটগাঁও হৌলার মুনসেফ হইবেন।

ময়মনসিংহে নসীবাবানের মুনসেফ জিয়াত মৌলবী বাকী উল্লা জিলা যশোহরের কুমারখালার মুনসেফ হইবেন।

জে. হকিং। রেজিষ্টার।

রাজ কর্মে নিয়োগ।

২০৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

জিয়াত আব এচ কট সাহেব বর্তমান মাসের ২৪ তা বিখ্যাবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাক দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৮৬৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

আসামের কমিসানরের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিয়াত লেপ্টেনেন্ট এচ এস বিগ সাহেব এবং আসামের সিবি ১ পলটনের সৈন্যধ্যক্ষ জিয়াত কাপ্তান টি ফিশর সাহেব গৌহাটীতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২০৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

ডেপুটী কালেক্টর জিয়াত সায়দ ব্রহ্মদীন ভাসেন ভা গলপুরের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৬২৩ নম্বর।

বাকলা দেশের জিয়াত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের

অকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ মে।

ছুটী।

১৮৩৩ সালের ২ আইন অনুসারে বলুয়ার ডেপুটী কালেক্টর জিয়াত বারু কেবলকৃষ্ণ বারু চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ৭ তাবিখ্যাবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন

১৮৪২ সাল ৩০ মে।

নিয়োগ।

চক্রিশপকগনার গুনার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাকিল টকা ব্যয়বরণ ৭ ন চেব লিখিত মহাশয়ের কার্যটির সময় হইবেন।

জিয়াত নাজিমুল গোলম মহম্মদ।

বাকলা সচিবালয় যোবাস।

Mr J Dunbar,
Rcvd A W Street,
Baboo Gooroodasud Roy,
Baboo Rammutton Roy

To be ditto of a ditto for the ditto of the ditto
ditto of the District of Niddea

Dr C W Fuller,
Mr Savi,
Mr Binny,
Baboo Bamen Das Mokerjee
Baboo Sumbhoonath Mokerjee,
Baboo Rajib Lochun Sirkar
Baboo Lammohun Bannarjee

Mr J W Yule, to be a Member of the ditto for
the ditto of the ditto ditto of the District of Chum-
puran, vice Mr Henry Hill resigned

LLAVES OF ABSENCE

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magis-
trate and Collector of Bhargulpore, for one month
under Medical Certificate

Moulvie Mahomed Farook Sudder Ameen and
Moonsiff of Bilasore, for ten days, from 30th May
to 8th June 1842, on private affairs

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব।

„ বেবেবেণ্ড এ ডবলিউ স্ট্রিট সাহেব।

„ বাবু গুরুপ্রসাদ বায়।

„ বাবু বামরজ্ঞ বায়।

নদীয়া জিলাতে নীচের লিখিত মামলায়। এই কর্মেতে
কমিটির মেম্বর হইলেন।

শ্রীযুত ডাক্তর সি ডবলিউ ফুলব সাহেব।

„ সাদি সাহেব।

„ বিনি সাহেব।

„ বাবু বামনদাস মুখোপাধ্যায়।

„ বাবু শম্ভুনাথ মুখোপাধ্যায়।

„ বাবু বাজারমোচন সরকার।

„ বাবু বামমোহন বাডুয়া।

চম্পারণ জিলায় এই কর্মের মেম্বরী পদে শ্রীযুত কেনর
হিল সাহেব ইশতাক দেওয়াতে উহার পরিবর্তে অমৃত
জে ডবলিউ যুল সাহেব এই পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কাম্পকটের আসিস্ট্যান্ট
শ্রীযুত সি এ বেবনশ সাহেব চিকিৎসাকর সার্টিফিকেট
ক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী
মহম্মদ ফারুক খান কর্মোপলক্ষে ১৮৪২ সালের ৩
মে তারিখ অবধি ৮ জুন পর্যন্ত দশ দিবসের ছুটি পা
ইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিয়মক।

ইচ্ছাহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেয়ক পক্ষাদুর্ক নিবিধ দবে নিক্রসার্থে প্রস্তুত আচ
খরিদারানের উচিত যে এই নেয়কের বকম মোং বেওতার গোলাব নয়নাদুর্ক খাতিবজমায়ত সুবিয়া খরিদ
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইয়া
যোগ্য হইবেক।

নেয়কের বেওতা।

এজেসী অর্থাক জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেয়ক	নিবিধ দব ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা	বেওতা	১২৪৮ সাল	২০০০/ মোন	কোং ৪৩২৯

বোর্ড পরমিট নিয়ক ও আফিস তাং ২৮ মে সন ১৮৪২ সাল।

এট টবেলস। সেক্রেটারী।

SALLS OF LAND

জমিদারী নীলাম।

নং ৬৪ জামিনী।

ইচ্ছাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বাব বাহাদুর
ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের কীতিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব তদারক জামিনীসাবে
১ এক মাস মেয়াদে ইচ্ছাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবে দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ
মধ্যে খোদ কিয় মোং বেওতার দাবী হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতে দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ
গতে কাছারী কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মেই।

নাম জামিনদারক
ত্রিলোচন নন্দ ইষ্টান্স মোহরি
থানা মছলন্দপুর।

নাম জামিনদার

মবুসুদন নন্দ

জামিনী জায়দাদ

পাণি কাশিগোড়া নং ১৮৫ মতাল বানুদের বলা। তালু
কে নীলামী খরিদ মবুসুদন নন্দ ও প্রসাদ মো
দার ওজল কোং ৭৪৩৩ ইহার মধ্যে জামিনদার
৩৭২০ জামিনিতে প্রতিবন্ধক।

Midnapore Collectorate, 24th May, 1842

G C B SACK, Deputy Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

100 RUPFES REWARD

A Reward of one Hundred Rupees will be given to any person who may apprehend, or give information leading to the apprehension of the undermentioned convict under sentence of imprisonment for life escaped from the Burdwan Jail

Nubboo koomar Bhuttacharjee, son of Atmaram Bhuttacharjee, caste Brahmin, 30 years of age, Inhabitant of Goomce, Thannah Pairoon, Zillah Hooghly. Complexion neither very dark nor fair, sheep's eyes, divided eyebrows, high nose, hair and mustachios frizzled, marks of small pox on his face and body, one scar on his right leg, mark of inoculation on his right arm, Godena mark on his forehead. Height 5 feet six inches.

W. DAMIER,

Supt of Police L P

Monghyr the 19th May, 1842

NOTICE

Two half Bank of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125 one of Rs 50, the other of Rs 25 having been discovered in the possession of Bholamuth Joogee, resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remaining halves of the Notes before the undersigned

16th May, 1842 } A TURNBULL,
Offg Magistrate of East Burdwan

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kumroop, in Assam Security required for Thirty Thousand Rupees (30,000) Salary, (70) Seventy Rupees per Mensem

H. BRIGGS, Collector

Gowhatti, May 6th, 1842

SHERRIFF'S SALE

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নেহালচাঁদ বাবুর বিরুদ্ধে বেঙ্গল ম্যাজিস্ট্রেট এন্ড পাবলিক সার্জিস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি জুন মাসের ২ তারিখে বৃহস্পতি বাব বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাগায় সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ নং। কলিকাতা নগরের তালতলা বাজারের শামিল ও তথ্যস্থিত ৩১ নম্বরী ইষ্টকনির্মিত যে সকল গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমির উপরে উক্ত গুদাম নির্মিত হইয়াছে এই ভূমির পরিমাণ কমবেশ ১০০ পাচ কাঠা আট ছটাক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নেহালচাঁদ বাবুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাহাদুরের বাস্তা উত্তর দিগে মিলেট সাহেবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মেথ জবির কাপড়িয়ার গলি বা ভূমি পূর্ব দিগে মেথ গুমানীর ভূমি।

২ নং। এবং কলিকাতা নগরের বড় বাজারের শামিল ও তথ্যস্থিত প্রাণকৃষ্ণ মল্লিকের ভূমিতে মৃত নিমাইচরণ মল্লিকের বসত বাটীর পশ্চিমে যে এক দোতলা টাইলের ঘর তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নেহালচাঁদ বাবুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে

১০০ টাকা পূর্বদ্বার।

নীচেব লিখিত কয়েদী ব্যক্তি যাহাজীবন কয়েদ থাকে নব প্রথম পাইয়া বর্ধমানের জেলখানাহইতে পলায়ন করিয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেফতার করিতে পাবে অথবা যাহাতে গ্রেফতার হয় এমত কোন সংবাদ দিতে পাবে তাহাকে ১০০ টাকা পূর্বদ্বার দেওয়া যাইবেক।

আব্বাছ ভট্টাচার্যের পুত্র নবকুমার ভট্টাচার্য। ব্রাহ্মণজাতি বয়স ৫০ বৎসর জগলি জিলাব পাড়য়া থানা নব গুণীগ্রাম নিবাসী। তাহার বর্ণগৌরব ও নচে কাল ও নচে তাহার চক্ষু বর্ণ মেঘের চক্রব ন্যায় তাহার জন্মদা নচে তাহার নাম লম্বা তাহার চুল ও গোপ দেয় কড়া তাহার মুখে ও শব্দে বসন্তের দাগ তাহার দক্ষিণ পায়ে আঘাতের দাগ তাহার দক্ষিণ বাহুতে টীকার দাগ তাহার কপালে গোদনার দাগ এবং সে ব্যক্তি পাচ ফুট ছয় ইঞ্চি লম্বা।

ডব্লিউ ডাম্পার।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট। মুম্বই। ১৮৪২ সাল। ১২ মে।

বিজ্ঞাপন।

৫০০ টাকার ১৪,০১১ নম্বরী এবং ২৫০ টাকার ২১২৫ নম্বরী বাঙ্গলা বেঙ্গল নোটের অর্ধাংশ খণ্ড বর্ধমাননিবাসি ভোলানাথ যুগির স্থানে বদা পড়িয়াছে অতএব ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত নোট যাহার বা যাহাদের ছিল তাহারা এই নোটের অপর অর্ধাংশ খণ্ড নীচেব লিখিত সাহেবকে দেখাইলে উপরি লিখিত দুই খণ্ড নোট পাইতে পারিবেন।

১৬ মে।
১৮৪২।

এ টবুল।

পূর্ব বর্ধমানের একটিন মাজিষ্ট্রেট।

খাজাখোর আবশ্যক।

আগায়েব অতিউত্তম কামকপ জিলাতে এক জন খাজাখোর আবশ্যক হইয়াছে তাহার জামিনস্বরূপ ৩০,০০০ এশ হাজার টাকা আমানৎ রাখিতে হইবেক এবং তাঁহার বেতন মাসিক ৭০/ টাকা দেওয়া যাইবেক।

এচ বিগ। কালেকটর।

গৌহাটি। ১৮৪২। ৬ মে।

সবিফের নীলাম।

চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কমলনানের বেড নামে বাস্তা পূর্ব এবং উত্তর দিগে উক্ত প্রাণকৃষ্ণ মল্লিকের ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশানাথ মল্লিকের ভূমি।

সবিফ সাহেবের দস্তখতানায় অন্বেষণ করিতে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেন।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বিশ্বনাথ বিশ্বাসের বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি জুন মাসের ২ তারিখে বেলা ঠিক দুই প্রহর সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বাবাগায় সবিফের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ নং। বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের সুতালটির ধর্মগাটার শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক ইষ্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ৫০ পনের কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিশ্বনাথ বিশ্বাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে হবিষ পালের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকারী বাস্তা পূর্ব দিগে শম্ভুচন্দ্র কদাশিবা বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে ভদ্রা নী দয়ের এক খণ্ড ভূমি।

২ নং। উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক

একতালি ইককনির্মিত আকবল এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চাবি কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিখ্যাত বিখ্যাসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে বিখ্যাত বিখ্যাসের এক ঋণ ভূমি উক্ত দিগে মোটন লাল

দেব এক ঋণ ভূমি পশ্চিম দিগে বাধানাথ দত্ত নাপি তেব এক ঋণ ভূমি পূর্ব দিগে সবকাবী বাস্তা।

৩ নং। এবং উক্ত বিখ্যাত বিখ্যাসের ১ টা ঘুড়ী ও ২ টা ঘোড়া বিক্রয় হইবেক।

সবিক সাহেবের দস্তখতানায় অস্থগণ করিলে নীলা মেব নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইচ্ছাহার।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out-Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, *only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army* connected on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever provided they are previously amply furnished with funds by Drafts, or Hoondies &c at either short or long dates.

[এবংযেই গেজেট ১৮৪২। ৭ জুন।]

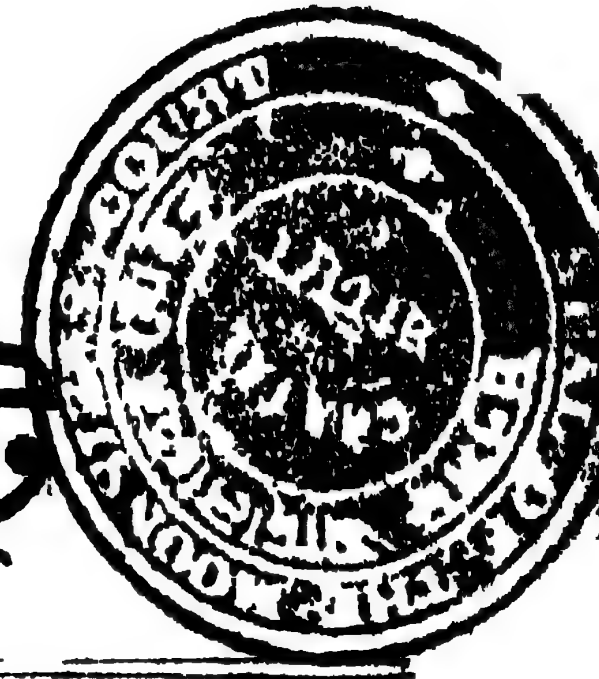
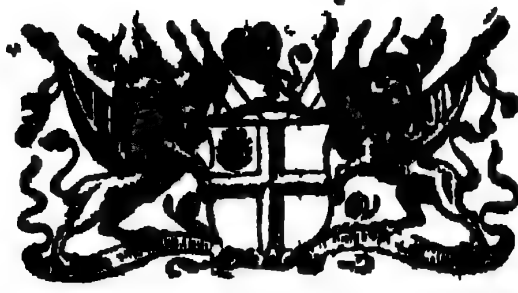
In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers, from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon such certificate, on urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensum or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion, Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Contemporary Agency, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance !!!

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO
NEED HARDLY PLIDGE THEMSELVES TO DEVOTE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY, FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVERTISED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and	
Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs 6 0 0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,	ditto 5 0 0
Doctors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto 4 0 0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto 3 0 0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto 2 0 0
Cornets and Ensigns,	ditto 1 0 0



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 14, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৪ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 15

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In continuation of Circular Order dated 1st April 1840, No 16, I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate for the information and guidance of the several Revenue Authorities in your Division that it has been held by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut that parties, whether prosecutors or defendants, and witnesses, in any case before any Court of Justice, are exempt from arrest under Civil Process while in attendance on, or going to, or returning from such Court

E. CURRIE, Secretary

Fort William, 18th May, 1842

No 16

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In compliance with an Order of the Honourable Court of Directors communicated to the Sudder Board by the Secretary to Government, Revenue Department, under date the 2nd Instant, No 526, I am desired to intimate for the guidance of the several Revenue authorities in your Division that uncovenanted Deputy Collectors, Treasurers, and other Native revenue Officers are prohibited from engaging in any commercial transactions within the Districts in which they may be employed.

E. CURRIE, Secretary

Fort William, 25th May, 1842

সদর বোর্ড রেভিনিউর লবকালর আর্ডর।

১৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেযু।

১৮৪০ সালের ১ আপ্রিল তারিখের ১৬ নম্বরী সন কালর আর্ডরের অনুক্রমে সদর বোর্ড রেভিনিউর ছকুম অনুসারে তোমার এলাকায় রাজস্বের নানা কার্যকারক দিগের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত জানাইতেছি যে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সাহেবেরা বিধান করিয়াছেন যে কোন আদালতে উপস্থিত হওয়া কোন মোকদ্দমার কোন আসামী কি ফরিদাদী অথবা সাক্ষী এ আদালতে হাজির থাকনসময়ে কি তথায় গমন সময়ে অথবা তথ্যইতে আইনসময়ে দেওয়ানী পর ওয়ানাক্রমে গ্রেফতার হইতে পারে না।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেযু।

বেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের জিহুত সেক্রেটারী সাহেব বর্তমান মাসের ২ তারিখের ৫২৬ নম্বরী পত্রের দ্বারা জিহুত সোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাহেবেরদের যে ছকুম সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবদিগকে জ্ঞাপন করিয়াছেন তদনুসারে তোমার এলাকার রাজস্বের নানা কর্মকারকেরদের উপদেশের নিমিত্ত জানাইতেছি যে অচিহিত ডেপুটী কালেক্টর অথবা খাজাখীরা কিয়া রাজস্বের অন্য কোন এভদেশীয় আমলা যে২ জিলাতে নিযুক্ত আছেন সেই২ জিলায় কোন প্রকার বাণিজ্য করি তে তাহারদের প্রতি নিষেধ হইয়াছে।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator.

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-
WANNY ADAWLUT

THE 27TH MAY, 1842

Mahomed Mobeen, formerly a Moonsiff in Cut-
tack, is appointed Moonsiff of Gowas in Moorsheda-
bad, in the room of Bhyrubchunder Bose, removed
for corruption

Baboo Dwarkanath Roy, 1st grade Moonsiff of
Mungulkote, East Burdwan, is appointed Moonsiff
of Zeagunge, Moorshedabad, vice Caze Tufuzzul
Hossein removed for corruption

Baboo Gungachurn Shome, who has obtained a
Diploma, is appointed Moonsiff of Mungulkote,
East Burdwan

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 330

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT

The 25th May, 1842

Mr R H Snell received charge of the office of
Government Agent and of that of Secretary to the
Savings Bank from Mr G I McClintock on the
23d instant

II V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 643

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-
NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 30th May, 1842

APPOINTMENTS, &c

Mr J Staniforth to be Special Commissioner
under Regulation III of 1828 for the Division of
Cuttack, from the 30th ultimo, the date on which
Mr T A Shaw resigned the Honourable Com-
pany's Service

Mr W H Martin to be Session Judge for the
trial of Thugs from the same date, vice Mr Stan-
iforth

Lieutenant W H Oakes to officiate as Junior
Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore,
and to be in charge of the Colehan District, during
the absence of Lieutenant Tickell, or until further
orders

Dr J Davis, Civil Surgeon of Patna, to be Re-
gister of Deeds under Act XXX of 1838, in that
Zillah

Moulvie Mahomed Ibrahim, Sudder Ameen of
Hooghly, to be Sudder Ameen of Behar, vice Moul-
vie Ashruff Hossein promoted

Baboo Bhyrub Chunder Bose, 1st grade Moon-
siff of Midnapore, to be Sudder Ameen of Hooghly

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৭ মে।

মুনসেফ তৈববচস্প বসু যুগ্ম লওয়াপ্রযুক্ত কর্মচার্য
হওয়াতে তাহার পরিবর্তে কটকের সাবেক মুনসেফ
জিযুত মহম্মদ মবীন মুবশিদাবাদের গওয়াল গ্রামে মুন
সেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কাজি তফজ্জল হুসেন যুগ্ম লওয়াপ্রযুক্ত কর্মচার্য
হওয়াতে পূর্ব বর্ধমানের মজলকোটের প্রথম শ্রেণীর
মুনসেফ জিযুত বাবু দ্বারকানাথ বায় মুবশিদাবাদের
জিরাগঞ্জে মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হই
য়া পূর্ব বর্ধমানের মজলকোটের মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত
হইয়াছেন।

জে চকিল রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

জিযুত আর এচ সেল সাহেব বর্ধমান মাসের ২৩
তারিখে জিযুত জি এফ মাক্লিট সাহেবের স্থানে গবর্ণ
মেণ্টের এজেন্সী এবং সেবিস্ ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী কর্ম
গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৬৪৩ নম্বর।

বাকলা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্ণমেন্ট সাহেবের
জুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ মে।

নিয়োগপ্রভৃতি।

জিযুত টি এ শা সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে
কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে ইন্ডাফ দেওয়াতে সেই তা
রিখঅবধি জিযুত জে স্টানিফোর্থ সাহেব ১৮২৮ সালের
৩ আইনঅনুসারে জিলা কটকের সেন্সিয়াল কমিস্যনর
হইবেন।

জিযুত স্টানিফোর্থ সাহেবের পরিবর্তে জিযুত ডবলিউ
এচ মার্টিন সাহেব এই তারিখঅবধি ঠগেরদের বিচার
করণার্থ সেশন জজ হইবেন।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট টিকল সাহেবের অনুপস্থান অথবা
অন্য জুম না হওনপর্যন্ত জিযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ
এচ ওক্স সাহেব ছোট নাগপুরের কমিস্যনরের ছোট
আসিফান্দী কর্ম নিরূপ করিবেন এবং জিলা কোল
হানের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইবেন।

পাটনার সিভিলসম্পর্কীয় চিকিৎসক জিযুত ডাক্তর
জে ডেবিল সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনঅনুসারে
এ জিলাতে দলিল দস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

জিযুত মৌলবী আসবক হুসেন উচ্চ পদ প্রাপ্ত হও
য়াতে জগলিব সদর আমীন জিযুত মৌলবী মহম্মদ ইব্রা
হিম বেহাবের সদর আমীন হইবেন।

প্রথম শ্রেণীর মেদিনীপুরের মুনসেফ জিযুত বাবু তৈ
ববচস্প বসু জগলিব সদর আমীন হইবেন।

The appointment of Pandit Kishenath Nyapun-
chanun, under date the 9th ultimo, to the Sudder
Ameenship of Sylhet, has been cancelled at his own
request

LEAVE OF ABSENCE, &c

Baboo Kissen Kanth Dutt, Deputy Collector un-
der Regulation IX of 1833, in Chittagong, for ten
days, from the 19th instant, on private affairs

The remaining portion of the leave of absence
granted to Mr B Finney, Deputy Collector under
Regulation IX of 1833, in Midnapore, under Or-
ders of 25th April last, has been cancelled from the
26th idem, the date on which he resumed charge
of his duties

The 1st June, 1842

Mr James Shaw, a Judge of the Sudder Dewan-
ny and Nizamut Adawlut, for one week, from this
date, under Medical Certificate

Mr F W Russell, Judge of Hooghly, for two
years, to proceed to sea, under Medical Certificate
Mr G C Cheap will continue to officiate as Judge
of Hooghly, until further orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 205

FORT WILLIAM GENERAL DEPARTMENT

The 1st June, 1842

The Honourable the President in Council is
pleased to re attach Messrs P C Trench and W
J H Money, of the Civil Service, the former to the
North Western Provinces and the latter to the
Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of India

No 362

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 25th May, 1842

Mr J P MacWhirter having exceeded the period
within which, under the Orders of the Honourable
the Court of Directors, he ought to have qualified
himself for the public Service by proficiency in two
of the Native languages, has been ordered to return
to England

G A. BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 363

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 1st June, 1842

Mr P C Trench, of the Civil Service, reported
his return to this Presidency from England on the
29th ultimo

Mr W. J H Money, of the Civil Service, re-

[Government Gazette, 14th June, 1842]

জিহুত পণ্ডিত কৃষ্ণনাথ ন্যায়পঞ্চানন ছিলটের সদর
আমীনি কর্মে গত মাসের ৯ তারিখে নিযুক্ত হইয়াছি
লেন কিন্তু সেই নিয়োগ তাহার প্রার্থনাতে রহিত হই
য়াছে।

ছুটি প্রস্তুতি।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে চাটিগাঁও ডেপুটি
কালেক্টর জিহুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে
বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি দশ দিবসের ছুটি
পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরের
ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বি ফিনি সাহেব গত আশ্রিন
মাসের ২৫ তারিখের হুকুমানুসারে যে ছুটি পাইয়া
ছিলেন তাহার অবশিষ্ট কাল এই মাসের ২৬ তারিখ
অর্থাৎ যে তারিখে তিনি আপনাব কর্ম পুনর্গ্ৰহণ করি
লেন এই তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের এক জন জজ
সাহেব জিহুত জেমস শা সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেট
ক্রমে এই তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলির জজ জিহুত এফ ডবলিউ বসেল সাহেব চি
কিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ দুই বৎসরের
ছুটি পাইয়াছেন। অন্য হুকুম নাহওয়াপর্যন্ত জিহুত
জি সি চীপ সাহেব হুগলির জজী কর্ম নিরূহ কবিত্তে
থাকিবেন।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোন্সেলে সিভিল
সম্পর্কীয় জিহুত পি সি ট্রেঞ্চ সাহেবকে উত্তর পশ্চিম
প্রদেশে এবং জিহুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেবকে
ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাল্লা প্রদেশে পুনরায়
নিযুক্ত কবিরাজছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৬২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ মে।

এতদেশীয় দুই ভাষায় উত্তীর্ণহওনের নিমিত্তে জিহুত
কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাহেবেরা যে মিয়াদ নির্দিষ্ট
করিয়াছেন তাহার মধ্যে জিহুত জে পি মাকওয়ার্টের সা
হেব এই দুই ভাষায় উত্তীর্ণ না হওনপ্রযুক্ত সবকারী
কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত না হওয়াতে ইঙ্গলণ্ড দেশে ফি
রিয়া যাইতে হুকুম পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৬৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত পি সি ট্রেঞ্চ সাহেব গত মা
সের ২৯ তারিখে ইঙ্গলণ্ডহইতে রাজধানীতে আপনাব
পাঁছনের বিপোর্ট কবিরাজছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব

ported his return to this Presidency from England on board the Ship "Eliza," which Vessel reached Kedgerie on the 29th ultimo

H V BALEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 365
SEPARATE DEPARTMENT
SALT
The 8th June, 1842
LEAVE

Mr A C Barwell, Salt Agent of Hidgellie, has obtained leave of absence for two weeks, on urgent private affairs, to visit the Presidency

G A BUSHBY,
Secy to the Govt. of Bengal

No 675

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS
The 23d May, 1842

Mr R J Scott to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Tirhoot

The 6th June, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Burrisaul

The Civil Assistant Surgeon,
Koonwur Suttie Shurn Ghosal,
Kashee Nath Dutt,
Ram Lochun Moonshee,
Mr John Knott,
Baboo Jeehun Sing,
Moulvie Suffeoodin

LEAVES OF ABSENCE

Mr C H Lushington, Superintendent of Surveys in Behar, for two months, from the 1st July to the end of August 1842, under Sect XI of the Rules of 29th January 1840 Uncovenanted Deputy Collector Sukawut Ullee to be in charge of the current duties during Mr Lushington's absence

Mr C A Lushington, Assistant to the Magistrate and Collector of Behar, for three months, from the date of sailing of the Ship Fairlie, this cancels the leave granted to him under date the 12th April last

Baboo Shamchunder Sirkar, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Balasore, for two months, from the 1st instant

Hussein Ullee, ditto ditto, under ditto, in Midnapore, for two months, on Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্টে গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

"ইলাইজা" নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ড হইতে এই রাজধানীতে আপনার পঁছছনের রিপোর্ট করিয়াছেন। এই জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে খাজুরীতে পঁছছে।

এচ বি বেজি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৬৫ নম্বর।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
নেমক।
১৮৪২ সাল ৮ জুন।
ছুটী।

হিজলির নিম্নের এক্সেন্ট জিযুত এ সি বারউএল সাহেব স্বীয় অত্যাৱশ্যক কর্মোপলক্ষে রাজধানীতে আগমনার্থ দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জি এ বুলবি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৭৫ নম্বর।
বাল্লা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।
১৮৪২ সাল ২৩ মে।

জিযুত আর জে কট সাহেব ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফাণ্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।

নীচে লিখিত মহাশয়েরা জিলা বরিশালের গুদাবার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিযুত সিবিএল আসিফাণ্ট চিকিৎসক
" কুমার সত্যচরণ ঘোষাল।
" কালীনাথ দত্ত।
" বামলোচন মুন্সি।
" জ্ঞান নট সাহেব।
" বাবু জীবন সিংহ।
" মোলবী সফিউদ্দীন।

ছুটী।

বেহারের জরীপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত সি এচ লসিংটন সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে ১৮৪২ সালের ১ জুলাই তারিখ অবধি আগষ্ট মাসের শেষ পর্যন্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। জিযুত লসিংটন সাহেবের অনুপস্থান পর্যন্ত অতিষ্ঠ ডেপুটী কালেক্টর জিযুত সুফাব আলি চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করিছেন।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফাণ্ট জিযুত সি এ লসিংটন সাহেব "ফেলি" নামক জাহাজের গমনের তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ইহাতে গত ১২ আগ্রিল তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইয়াছে।

১৮৩৩ সালের ৯ আইন অনুসারে বালেশ্বরের ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু শ্যামচন্দ্র সরকার বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এ আইন অনুসারে মেদিনীপুরের এ এ জিযুত চমেন আলি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এজেন্টের দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৩ জুন রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজ্জী নেমক যাহা জেলা ২৪ পরগনার মোং নারায়ণপুরের গোলায় মোজুম আছে তাহার খবিরের জন্য দরখাস্ত সিল মোহর বন্দ কবা এই দরখাস্তানায় লওয়াযাইবেক তদন্তর এই নেমকের দর জিযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসারে নির্ধারিত হইবেক এই সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এই দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে নারায়ণপুরের সিকাও কোয়ালিটি নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতববির জন্য এক ২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবব জান কবা যাইবেক না এই ১০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খবিরের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খবিরের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে এই নেমকের নমুনা মোং নারায়ণপুরের গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমা মতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মোয়াজ্জীয়ে নেমক
২৪ পরগনা জিযুত প্রিন্সিপ সাহেবের সিকাও কোয়ালিটি নেমক	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	৪০০০/ মোন

বিমোজ্জিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ জুন।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাকিজাত নেমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ এপ্রেল।

হিজলি।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	১৬২২০/৫
এ এ	১২৪৭	৬০০৩২৪১০
এ এ	১২৪৮	২৩২৬৫২১০
ঘাট উত্তর কালীনগর	১২৪৬	১০৬১২/০
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
কৃষ্ণনগর	"	২১২২২৮/০
এ	১২৪৮	১৪৫৫৭৮/০
ভেরোপাইকা	"	১৩২৩০৬/০

তমলুক।

নারায়ণপুর	১২৪৭	৩২২১৬০১১১
এ	১২৪৮	২৬৬৬৩৬/০
ক্রোকি	"	২৭৫২৫

২৪ পরগনা।

নারায়ণপুর বাহির বুন	১২৪৭	১২৫০/০
এ ডাফাল	"	২১৮১৮১৬
বেওতা	"	৭০০/২৪
জিযুত প্রিন্সিপ সাহেবের সিকাও কোয়ালিটি	১২৪৪	৩১
এ এ	১২৪৮	৩৭৩২১০
হাল্লিয়াঘাটা	"	৪৫২২/০
ডাইমন হারবোর	১২৪৭	২৭২৭৫৫০
বাগি	"	৩৪৬৩০/০

চট্টগ্রাম।

নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৭	১০৮৭৩১১
এ ক্রোকী	১৮৪২	২৫
আরাকেন পাঙ্গা	১৮৪০। ৪১	৩৭১৭২১৫
এ এ	১৮৪১। ৪২	১৩৭০০২৫০
এ ক্রোকি	১৮৪২	১৮১৫

[Government Gazette, 14th June, 1842]

	শালিকা।	
মাদরাসা পরমিট	১৮৪১।৪২	৩৪৭৩৫৫।৪
মক্কা	১৮৩২।৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০।৪১	২৩/৫
ওড়াসৈন্য ইনফিব্রিয়ার	১৮৪০।৪১	৭৮৭৭।/
ক্রোচি কবকচ	১৮৪১।৪২	/১
কটক পান্না	১২৪৬	১০২২৮০।৫
এ এ	১২৪৭	৩১৬০৪৬।০
এ এ	১২৪৮	৩৭৮৮৫৭।০
খোবদা পান্না	১২৪৫	২৮৪০।০
এ এ	১২৪৬	১৬৩২৮২।৬
এ এ	১২৪৭	১৪২২৪৬।০
বালেশ্বর পান্না	১২৪৬	২৫৩৮৭৫
এ এ	১২৪৭	৩৫৪০০৭।৫
এ এ	১২৪৮	১২১০৮৭৭।১
বালিয়াঘাটা	১২৪৭	১৮।০
ক্রোচি পান্না	১৮৪১।৪২	৫৭২

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তারিখ ২৮ মে।

এচ টবেন্স সেক্রেটারী।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

নং ৬৫।

জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

যেহেতু নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বীতিমত তদারক করা আবশ্যিক অতএব অন্যকার হুকুমানুসারে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোক্তাবের দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাভের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুন্য যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৩ মেই।

নাম জামিনদায়ক	নাম জামিনদার	জামিনী জায়দাদ
বমাকান্ত দে ইষ্টান্প মোহবি	ব্রজমোহন দে।	পং সবল মহাল কীং পেকরা তালুকে ব্রজমোহন দে
থানা চাহারদাব।		রকম ১০/১২৭/১১ কাত তন্ডীস ২২৫০/১০ পাই টাকা
		কোং ইহাব অর্ধেক পূর্বে মোহবি মজকুরের জামিনী
		তে প্রতিবন্ধক আছে বাকী অর্ধেক বকম ১০৭/১৫
		কাত তন্ডীস কোং ৪৬।০৫ পাই এই জামিনিতে বন্ধ।

Midnapore Collectorate, 23rd May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

নং ১৮১।

ডাক ফাজিল।

ইস্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটী কালেক্টর।

জীযুতী বামমণি দেবী নাবালগ বেণীমাধব গোস্বামির মাতা জোজে প্রেমচাঁদ গোস্বামী।

মজহর।

মজহর মজকুর এক কেতা দরখাস্ত বগড়ি পবগনাব কুমারডুবি বৈকুণ্ঠপুর দেবসুর কানুন দোএম সুবত বাজে যাপ্ত হইয়া এ উপবউক্ত মোজা ৩ গোবিন্দানন্দ গোস্বামির পুত্র গোকুলানন্দ গোস্বামি ও মদনমোহন গোস্বামির পুত্র বিশ্বম্ভব গোস্বামি ও মজহরের মাতা ৩ কমল দেবয়ার নামে ২৫৫।/৭ টাকাত জমাবন্দি হইয়া তাহার নিম্পা জমা ১২৭৭২ টাকাত তালুক বন্দোবস্ত লওয়া ও সবকারের বাকীর কারণ গত চৈত্র মাহাতে নীলামে বিক্রী হওয়া ও আপন অংশের ডাক ফাজিল টাকা পাওনইত্যাদি বিবরণে দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা কিয়া মোক্তাবের দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাভের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুন্য যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৪ মেই।

Midnapore Collectorate, 24th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৬৬ নং।

জামিনী।

ইস্তাহাব নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

যেহেতু অত্র জিলার মহিষাবর জীলজীযুত কালেক্টর সাহেবের বর্তমান বৎসরের ৩০ মে তারিখের লিখিত ফরকারির আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদের বীতিমত তদারক করা আবশ্যিক অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুরের দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

কিন্তু মোক্তাবেব দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ যেমাদ গতে কাহারো কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ জুন।

নাম জামিনদার
আনন্দচন্দ্র ঘোষ ইজারদার পরগনে
দুবদুবনান।

নাম জামিনদার
চন্দ্রমোহন কানুনগো

জামিনী জায়দার
পরগনে ঋষ্ঠ নগরের জম্মা রাধা
নগর তালুক নামি পঞ্চানন দাস কানু
নগো তালুক কোং ২৬৪৫৫/২। মধ্যে
নিজ চন্দ্রমোহন কানুনগো জামিনদা
বেব জিম্মা ১৪৭৮৮/৮ আনা।

Midnapore Collectorate, 3d June 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ডাকফাজিল।

ইস্তাহার নামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায়বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

নীলাম্বর বেবা সাং চককুড়ব পং শাহাপুর মজহর।

মজহর মজকুব এক কেতা দরখাস্ত ময়না চৌওবা পরগনার মহাল উত্তমপুর জমা তালুক ১১২২/ টাকা কোং গোপীমোহন বেবা ওগরবহর নামে জাবী থাকিয়া সন ১৮৪০ সালের লাগাইন জানুয়ারি তলবেব বাকী খাজনা ইত্যাদি আদায় কারণ সন মজকুবেব ২৩ আপ্রিল তারিখে নীলাম হওয়ার উক্ত মহালের ডাকফাজিল টাকার মধ্যে আপন অংশের ডাকফাজিল টাকা পাওনের প্রার্থনায় দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাস যেমাদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যেকেহ উক্ত ডাকফাজিল টাকার দাবিদার ওয়াবিশ থাকে যেমাদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেব দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদসম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ যেমাদ গতে কাহারো কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ জুন।

Midnapore Collectorate, 1st June, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ডাকফাজিল।

ইস্তাহার নামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজলাস জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায়বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

বাধাগোবিন্দ মিত্র তালুকদার মজহর।

মজহর মজকুব এককেতা দরখাস্ত খান্দার পরগনার মহাল পাঁচপাড়া জমা তালুক ৪০৭৩/৩৮ টাকা কোড়িমণি ওগরবহর নামে জাবী থাকিয়া কোড়িমণি ও গজারাম দেব হিসাব বাকী আদায় কারণ মহল মজকুব সনহালের ৭ আপ্রিল তারিখে নীলাম হওয়ার ডাকফাজিল টাকার মধ্যে আপন অংশের ডাক ফাজিল টাকা পাওন প্রার্থনায় ইত্যাদি মজমুনে দাখিল করিয়াছে অতএব ১৫ দিবস যেমাদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যেকেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওয়াবিশ থাকে যেমাদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেব দ্বারা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ যেমাদ গতে কাহারো কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ জুন।

Midnapore Collectorate, 1st June, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

নামজারী।

ইস্তাহার নামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

জীতাবাপ্রসাদ দে সাং চকবাজিত পং শাহাপুর মজহর।

মজহর মজকুব এককেতা দরখাস্ত মাফিক নাচের তফসীল তালুকে আপন নাম জারীর প্রার্থনায় সেরাস্তায় দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাহাব যেমাদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ তালুক মজকুবেব দাবিদার, ওয়াবিশ থাকে যেমাদ মধ্যে কাছাবি মজকুবে হাজির হইয়া তাহার মুজাহিমি দরখাস্ত দস্তাখিজ সম্বলিত দাখিল করে নতুবা যেমাদ গত হইলে সেবেস্তা তহকিকাতে ইং সন ১৭৯৭ সালের ১৫ আইনের মাফিক সবকারেব রসুম দাখিল হইলে ইং সন ১৮০০ সালের ৮ আট আইনের এক বিংশতি ধারা মতে মজহরের নাম সরকাবি সেরে স্তার জাবী হইবেক পশ্চাৎ কাহার ওজর শুনা যাইবেক না ইতি তাং ২৭ মে।

তফসিল।

পরগনার নাম	মোক্তাব নাম	কাত	বকম	নাম সাবেক তালুকদার	হস্তান্তরেব দিবরণ
শাহাপুর	গোপাল	তফসিল	০০	গোপীনাথ দে	মোরসী
	গেডা ও মোং	২১১৬	১১০		
	বাড়প্রতাপ ও	১৮৬			
	জোতনারায়ণ				

Midnapore Collectorate, 27th May, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ইস্তাহার নামা কাছাবি কালেক্টরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে

মহাম্মদ আক্কেল আয়মা বিনদিয়া ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় হজুবে দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহর অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত দ্বারা সাবুদ ওজারায় নচেত যেমাদ গতে উচিত জকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ মে মোং সন ১২৪২ ৭ ইজ্যে।

Moorshedabad Collectorate, 19th May, 1842.

C D RUSSELL, Acty. Collector.

[Government Gazette, 14th June, 1842]

(৩০৮)

ইস্তাহাব নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

প্যারাবিলাল দাস কীং শিবরামবাটীর ফাজিল টাকার মধ্যে আপন রকম ১০ আনার টাকা পাঠবার সন্মত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত বকমের ফাজিল টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মার সাবুদ গুজরায় নচেৎ যেমাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২০ মেমোঁ সন ১২৪২। ৮ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 20th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

রাইমণি দাস্য এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে কীং ছোট গোকর্ণ যাহার সদর জমা ১০/১০ টাকা জগবন্ধ মুখোপাধ্যায় নামে তাহত লেখা যায় উক্ত মুখোপাধ্যায় এ মহালের মধ্যে বকম ১০ আনা মোজাহারাকে ও রকম ১০ আনা অন্তর্গতবর্ণ সিংহকে বিক্রয় করিয়া বীতিমত কওয়াল লিখিয়া দিয়া মহালে দখল দেলাইয়াছে পবে উক্ত সিংহ আপন খরিদা বকম ১০ আনা মোজাহাবের নিকট বিক্রয় করিয়া কওয়াল লিখিয়া দিয়াছে মোজাহাব উক্ত মহালের রকম ৬০ আনার দখিলকার থাকিয়া প্রার্থনা বাখে যে উক্ত মুখোপাধ্যায়ের নাম সহিত উহার নাম জাবি হয় মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মোজাহাবের এ বকমের দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মার সাবুদ গুজরায় নচেৎ যেমাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ মাই।

Moorshedabad Collectorate, 24th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

মৃত জগমোহন মাহাতাবের মাতা কমলমণি ব্রাহ্মণী এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে মৃত পুত্রের তাবৎ সম্পত্তি ও বনামী বিনামী জমিদারি ইত্যাদি যাহা আছে তাহা মৃত ব্যক্তির পুত্রেরা অকুবাণ প্রযুক্ত মজহরাকে ভা বাৰ্পণ করিয়া মালিকীয়ত নামা লিখিয়া দিয়া ফৌজ কবায় মজহব। মৃত ব্যক্তির সমুদয় বস্তুতে দখিলকার হইয়া তাহার বনামী বিনামী ও একমালি মহালে আপন নাম জাবির প্রার্থনায় দরখাস্ত কবায় সাবেক নাম তবদিলে মজহবের নাম জাবি হইয়াছে কিন্তু গোপীনাথপুর পুলিন্দা ১ বাধাগোবিন্দ ঠাকুরের সেবাইত জগমোহন ও লাল মোহন ও মদনমোহন মাহাতাব নামে তাহদ লেখা যায় তাহার মধ্যে লালমোহন ও মদনমোহন অবিবাহিত বহুকাল ফৌজ কবিয়াছে তাহাবদেব ওয়াবিস উক্ত মৃত ব্যক্তি থাকিয়া তাবৎ বস্তুতে দখিলকার ছিল কিন্তু মজহব। সাবেক দরখাস্ত সহক্রমে কেবল জগমোহন মাহাতাবের নাম খাবিজের প্রার্থনা করিয়াছিল বাকী দুই নাম খাবি ভেব মানস নাকবায় কেবল জগমোহনের নাম খাবিজে মজহবের নাম জাবি হইয়াছে আর খোবদ মাটীয়া পাড়া বাটার জমা ১০/১২ পাই জগমোহন মাহাতাব বিনামী অন্তর্গতবর্ণ ভট্টাচার্য নামে আর কীং সইদাবাদ যাহার জমা ২১/২ পাই মৃত ব্যক্তি বেনামী রামতনু মুখুয়ার নামে তাহদ লেখা যায় মতে প্রার্থনা রাখে যে লালমোহন ও মদনমোহন ও অন্তর্গতবর্ণ ও বায়তনু নাম খাবিজে মজহবের নাম জাবি করা যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব। অন্য কেহ উক্ত বিষয়ের দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মার সাবুদ গুজবায় নচেৎ যেমাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৫ মাই মোঁ সন ১২৪২ সাল ১৩ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 25th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাব নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মুরশিদাবাদদিক খাস ও বাজেরাপ্তি মহালের জমুত সুপ্রেন্টেন্ডেট সাহেবের চলিত সনের ২২ আপ্রিল তারিখের কবকারি মর্মানুযায়ি সবকারেব খাস মহাল জমা ষোল পুবেব অন্তঃপাতি সুন্দনপুবেব গোমাস্তা তিনকড়ি বিখানের তহবিল বাকী ৪১/১০ টাকা আ দায় কাবণ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারানুযায়ি তাহার জামিনদার মাধভেন্না নিবাসী বলদেব সবকা বের জামিনের আবঙ্গীয় বস্তু নীচে তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ২১ মাহ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ৮ মাহ আষাঢ় নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি এ জামিনদার এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এ নীলামের নিকপিত দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবদেব বাসনা বাখছ এ তারিখে ডাক আবস্ত হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খবদ ওবহ এবিসয় সকলের জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ মে মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৬ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজেষ্ট্রী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালি আনা	ডায়দাদ রকম যাহা নীলা ম হইবেক সমুদয় মহাল	তাইন তহবিল বাকী টাকা	কৈং
২	১৪৩২	কিসমত গাইঘাটা	গোলোকনাথ রায়	৩৭/৫		৪২/১০	•

Moorshedabad Collectorate, 28th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ মাদশ আইনের ৮ অক্টব জারার মর্মানুযায়ি সন ১২৪২ সালের নামাএম কিলি ট্যাক্টের বাকী বাক্ত কীং পরগনে কডেলিংহ ওগরুর এলাকা মর্মেস্তানারায়ণ রায় নাবালগ ইজারা জগদয়া দেবার জেমাৎ জেমাৎ জগদয়ার কারণ তাহার মাল জামিন বায়মণি দেবা। ইস্তাহাব জামদাদ উক্ত জেলাব মোতালক নীচের তপশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গরে জির তারিখ ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৫ আষাঢ় কিসমতের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি উক্ত মালজামিন ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এ [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

নিলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ ঋণিদের বাসনা রাখত এই নিলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশের টাকাসম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিস করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইচ্ছাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিক্টরি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	জমা শালিয়ানা সদর	ভায়দাদ রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগজারি ও মুনাফা ইং কিন্তু টৈত্র সন ১২৪৮ সাল নাং কিন্তু জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯ সাল।
১	২৩২৩	ডিহিমোক্তাপুর	বামমণি দেব্যা ও বলভদ্র ডেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজ রা	৭৭৭৯১/১০	উক্ত মহাল মধ্যে মমণি দেব্যা জামি নিব লিখিত হক	কিন্তু জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯ সাল।
২	২১০২	মোং কেশীকা	বলভদ্র ডেওয়ারী ও বামনাবায়ণ ও নবকিশোর	৮৪২১১/১২	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিমাদব ও নি তাইসুন্দর ও পদ্র সনাথ ও বামনাবা য়ণ ত্রিবেদীর জামি নিব লিখিত হক	৪০৭৯৫/১
৩	১১৬৪	কোং পরগনে মহন দী	ব্রজমোহন রায় ও মহম্মদ বক্স	১৩৭৮১১/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন বায়েব জামিনব লিখিত হক	
৪	৩২৪	কোং মোক্তে কোদলা কবিচন্দ্রপুর	কৃষ্ণকান্তব রায়	১১২৫/১	মহম্মদ মহাল	
৫	২৩১০	কোং মোক্তে পাতনা	ইন্দ্রচন্দ্র দাস	৩৮২১১০	এ	

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইচ্ছাহার নামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ অর্টম ধারার মর্মানুসারে গৌবসুন্দর রায়ের ভালুক ভরফ দ্বায়মগরের সন ১২৪২ সাল লাগায়ের কিন্তী জ্যৈষ্ঠের মালগজারি বাকি আদায় কারণ উক্ত মহাল নীচের তফসীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৫ আষাঢ় নীলাম হওনের ইচ্ছাহার জারী হইল যদ্যপি উক্ত বাকিদার নীলা মেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইচ্ছাহারের লিখিত সমুদয় বাকি টাকা দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে বাকি টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ ঋণিদের বাসনা রাখত এই নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিস করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইচ্ছাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর লাট	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	জমা শালিয়ানা সদর	ভায়দাদ রকম যাহা বিক্রীহইবেক	বাকী মালগজারী ইং কিন্তু টৈত্র সন ১২৪৮ সাল নাং কিন্তু জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯।
--------------	-------------	-----------------	-------------------------	------------------------------------	--

১	ভরফ বামনগর	গৌবসুন্দর রায়	২৭০২১৬	মহম্মদ মহাল	৬০২৫৬
---	------------	----------------	--------	-------------	-------

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইচ্ছাহার নামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধারার মর্মানুসারে এজেলার সংক্রান্ত ৫০ পঞ্চাশ টাকা জমার অধিক আকছর ও জেরশাটোওয়ার মহা লের ইচ্ছক সন ১২৪৮ সালের কিন্তী টৈত্র নাগাএদ সন ১২৪৯ সালের কিন্তী জ্যৈষ্ঠের সরকারের বাকি আ দায় জন্য সদর বোর্ডের সাহেবান সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় নীলা মেব। দিবস ধার্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনের তিন ধারার মর্মানুসারে ইচ্ছাহার দেওয়া যাউতেছে যে উক্ত মহালাভের ভালুকদার সকল নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত আপন ২ জেমার মালগজারির বেবাক বাকী দা খিল না করে তবে উক্ত নীলামের দিবস বাকিদারান টাকা দিলেহ গ্রহণ না করিয়া মহালাভ নীলাম হইবেক যে কেহ ঋণিদের বাসনা রাখত নীলামের দিবস নীলামের ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফি শের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিস করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

[Government Gazette, 14th June, 1842]

FORTY RUPEES REWARD.

Forty Rupees Reward will be given for the apprehension of Beekhaye Chowdrie, charged with having assaulted Mr DeBushe, and inflicted on him a severe and dangerous wound with a sword

Beekhaye Chowdrie, Caste Brahmin, about 30 or 35 years of age, fair complexion, middle stature, separated eyebrows, sheep's eyes, high nose, small whiskers, is supposed to be in the Malda District, but his place of residence is Doogachee in Bhagulpore

W DAMPIER,
Supt. of Police, L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr, the 2d June, 1842

SHERIFF'S SALE

ইহাব দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা ও সনাতন সাধুখাঁ ও দিগন্তর শাহাব বিক্রেত বেন্দিসিয়োনৈ একসপোনাস নামক যে এক পবওয়ানা কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্রয়ভাতে তিনি জুন মাসের ২৬ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহর সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডার সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ হাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয়ের নীলাম করিবেন।

১ নং। জগলি জিলাব আর্শা পবগনার চুঁচুড়ার শা মিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/৩ ভিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দিগন্তর শাহাব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহার নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে রাস্তা উত্তর দিগে পার্ক ভীষ মাতার বাটী দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের এক গুদাম পশ্চিম দিগে জয়চন্দ সেকবার বাটী ও ভূমি।

২ নং। এবং উক্ত জিলা ও পবগনার চুঁচুড়ার কামার পাড়ার বাজার নামক স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/১ এক বিঘা

৪০১ টাকা পুরস্কার।

ভিক্রাই চৌধুরি নামে এই অভিযোগ হইয়াছে যে এই ব্যক্তি ডিব্রু সাহেবের প্রতি আক্রমণ করিয়া তল ও যাবের ছাড়া তাহাকে অতিদারুণ আঘাত করিয়াছে অতঃপর যে কেহ এই চৌধুরীকে গ্রেপ্তার করিতে পারে তাহাকে ৪০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

ভিক্রাই চৌধুরী জাতি ব্রাহ্মণ তাহার বয়স ৩০। ৩৫ বৎসর হইবেক গৌরবর্ণ তাহার লম্বা ই মাঝামাঝি জু যোড়া নহে তাহার চকুর বর্ণ মেঘের চকুর ন্যায় তাহার নাক লম্বা গোঁপ ছোট। বোধ হয় এই ব্যক্তি এই ক্ষণে মালদহ জিলায় আছে কিন্তু তাহার বাসস্থান ভাগলপুরের দোগাছিয়া।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।
মুন্সেব। ১৮৪২ সাল। ২ জুন।

সবিফের নীলাম।

এককাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা ও সনাতন সাধুখাঁর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে গলি পূর্ব দিগে দিননাথ ছুতা বের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগ্রবির বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুবারি দস্তের বাটী ও ভূমি।

৩ নং। এবং উক্ত জিলা ও পবগনা দুয়পুর্বের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কম বেশ ১১১০ এগার বিঘা দশ কাটা এবং তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ ও এক পুষ্করিণী আছে তাহাতে ও তাহার মাধ্য ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা এবং সনাতন সাধুখাঁর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহার নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তু পূর্ব দিগে রামধন ঘোষের বাগান দক্ষিণ দিগে বাণী শঙ্করীর এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগেব এক ভাগে কালচাঁদ গোপের এবং অপব দিগে ঈশ্বর পালের বাগান।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইস্তাহার।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY
FOR THE
CIVIL SERVICE AND ARMY,

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out-Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies


MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the


[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৪ জুন।]

Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army, concocted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe; and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission.

Messrs. Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood, that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits, &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoondics, &c at either short, or long dates

 *In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their Constituents, in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon such certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission*

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to incensem or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds


 In conclusion, Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Cotemporary Agencus, in or out of Town, offer such advantugeous terms, as to grant I urlough

Loans to the sick, &c , in the event of their subscribing , nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance ' ' '

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
NEED HARDLY PLEDGE THEMSELVES TO DE-
VOIE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTEN-
TION TO THEIR GENERAL ROFESSIL AGENCY,
FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE
FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUB-
SCRIPTION ADVERTED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs	6	0	0
Junior Merchants ditto, Colonels and Su- perintending Surgeons,	ditto	5	0	0
Factors ditto, Majors, Chaplains, and Sur- geons,	ditto	4	0	0
Writers ditto, Captains, and Assistant Sur- geons,	ditto	3	0	0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto	2	0	0
Cornets and Ensigns,	ditto	1	0	0

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES,
SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MO-
FUSSIL OR OUT STATIONS OF THE
PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA,
BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS
AFGHANISTAN, CHINA, &c

 *All Commissions, or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China, Coast and Country Goods of the greatest rarity that could be possibly enumerated, all of first rate quality procurable in Calcutta at the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and dispatch, by*

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO.,

United Service and General Mofussil Agents,

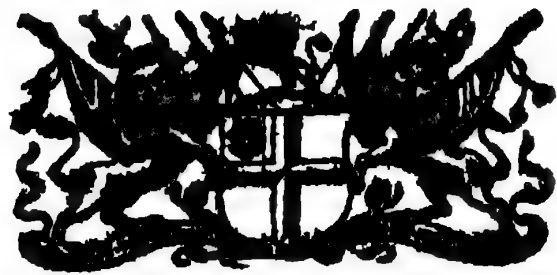
No 91, WEI LESLEY STRFET,

CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[*Government Gazette, 14th June, 1842*]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 21, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২১ জুন।

EDUCATION.

No. 27

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

I am directed to forward for your information and guidance Extract para 57, from a letter from the Honourable the Court of Directors, No 3, dated 23d February 1842, in the Public Department, and to request that the instructions therein contained, in respect to the establishment of Scholarships to perpetuate the memory of Contributors to the Education Funds, be attended to

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

H V BAYLEY,

Depty Secy. to the Govt of India

COUNCIL CHAMBER, }
The 11th May, 1842 }

Extract from a Letter from the Honourable the Court of Directors in the Public Department, No. 3 of 1842, dated the 23d February

58 A donation of Rupees 20,000 from Rajah Bijai Govind Sing, for the promotion of education in India, appropriated for the purchase of English Books

Para 57 We approve of your having acknowledged in suitable terms, the liberal donation of 20,000 Rupees made by Raja Bijai Govind Singh Bahadur to the Education Fund, although we doubt if it was as advantageously disbursed as it might have been. The purchase of English Books for the Pupils of the different Schools under the Committee's controul, however beneficial to the Pupils, having no tendency to perpetuate the memory of the Donor, or to encourage similar Benefactions. As a general principle, we think that Donations of

বিদ্যাধ্যাপন।

২৭ নম্বর।

নানাহাতের কমিটির জিযুক্ত সেক্রেটারী সাহেব
ববাহরেবু।

পবলিক ডিপার্টমেন্টে জিযুক্ত কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের ১৮৪২ সালের ২৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৩ নম্বরী পত্রের ৫৭ ধারার চূড়ক ভোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত আজ্ঞাক্রমে পাঠাইয়া এই আদেশ করিতেছি যে বিদ্যাবৃদ্ধির নিমিত্ত যে২ মহাপুত্রের টাকা প্রদান করেন তাঁহাদের চিরস্মরণার্থ ছাত্রবৃত্তি স্থাপনকরণ বিষয়ে ঐ ধারাতে যে২ আজ্ঞা আছে তদনু সারে কার্য করিবা।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

কৌন্সিলে ঘর। }
১৮৪২ সাল ১১মে। }

পবলিক ডিপার্টমেন্টে জিযুক্ত কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের ১৮৪২ সালের ২৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৩ নম্বরী পত্রের চূড়ক।

৫৮। জিযুক্ত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর ভারতবর্ষে বিদ্যাবৃদ্ধি করিবার নিমিত্ত ২০,০০০ টাকা প্রদান করিয়াছেন এবং তাহা লইয়া ইঙ্গরেজী ভাষার পুস্তক ক্রয় হইয়াছে।

৫৭। জিযুক্ত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর বিদ্যাবৃদ্ধির নিমিত্ত অতি বদান্যতাপূর্বক ২০,০০০ টাকা প্রদান করিয়াছেন তাহার বিষয়ে আপনারা উপযুক্ত মতে যে বাধ্যতা স্বীকার করিয়াছেন তাহাতে আমরা সন্তুষ্ট আছি তথাপি আমরা বোধ করি যে ঐ টাকা লইয়া বেচনাপূর্বক ব্যয় হয় নাই যেহেতু কমিটির অধীন নানা বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদের নিমিত্ত ঐ টাকা লইয়া ইঙ্গরেজী পুস্তক ক্রয় করাতে ঐ ছাত্রেরদের বদ্যাপি উপকার হইতে পারে তথাপি তাহাতে ঐ ধনদাতা মহানুভবের চিরস্মরণ হইতে পারে না এবং অন্যান্য ব্যক্তিদের তত্তপ বদান্যতা প্রকাশকরণের প্রবোধ জন্মিতে পারে না। অতএব আমরা বোধ করি যে সাধারণভাবে এই

this description are best applied to the Foundation of Scholarships, either for general or special acquirements—the Scholarships to bear the name of the Founder or Originator, as in the case of the West and Clare Scholars at Bombay

A True Extract,

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT

THE 10TH JUNE, 1842

Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Mungul kote, East Burdwan, to be Moonsiff of Suleemabad, East Burdwan

Baboo Nukoorchunder Chowdhree, 1st grade Moonsiff of Suleemabad, to be Moonsiff of Mungul-kote, East Burdwan

Khyrat Hossain (who has obtained a diploma of qualification) to be Moonsiff of Casseegunge, Midnapore

Moulvy Ousruf Ally Sudder Ameen of Mymensing, to be Moonsiff of the Sudder Station or Nussseerabad

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 689

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS

The 23d May, 1842

Mr C Chapman, Superintendent of Surveys in Patna, and his three Deputies, viz Moulvie Wajid Hussein, Moulvie Khyrat Allee, and Moulvie Wajool Huk to exercise the powers described in Section III Regulation IX of 1825, in Zillah Sarun

The 6th June, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Patna

Dr J Davies,
Maha Rajah Bhoop Sing,
Mr John Davidson,
Rae Hurreekissen,
Iltajiff Hussein Khan,
Rae Koosul Sing,
Moulvie Abdool Wahid

Mr E Lautour, Magistrate of Dinagepore, to relieve Mr F B Kemp of the current duties of the Collectorate, to enable him to avail himself of the leave granted to him on the 23d ultimo

F J. HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২১ জুন।]

প্রকার দস্তখত লইয়া সাধারণ অথবা বিশেষ কোন বিদ্যা শিক্ষা দেওনার্থ ছাত্রেরদের বৃত্তি নিরূপণ হইলে উক্ত হয় এবং বোয়াইতে উক্ত ও ক্রের নামক ছাত্রেরদের বিষয় যে নিয়ম হইয়াছে সেইরূপে এই ছাত্রবৃত্তি ধননা তারদের নামানুযায়ি বিখ্যাত হয়।

যথার্থ নকল।

এচ বি বেলি।

ভাবভবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১০ জুন।

পূর্ব বর্জমানের মজলকোটের মুনসেফ জীবুত বারু গঙ্গাচরণ সোম পূর্ব বর্জমানের সলিমাবাদের মুনসেফ হইবেন।

সলিমাবাদের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জীবুত বারু নকুড়চন্দ্র চৌধুরী পূর্ব বর্জমানের মজলকোটের মুনসেফ হইবেন।

জীবুত খৈরাত হুসেন যোগ্যতার পত্র পাওয়াতে যেদি নীপুণের কাশীগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ময়মুনসিংহের সদর আমীন জীবুত মৌলবী ঈসবফ আলি সদর স্থান অর্থাৎ নসীবাবাদের মুনসেফ হইবেন

জে হকিন্স। বেজিষ্টার।

রাজকর্মের নিয়োগ।

৬৮৯ নম্বর।

বঙ্গলাদেশের জীবুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।

পাটনার জবীপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত সি চাপমান সাহেব এবং তাঁহার তিন জন ডেপুটি অর্থাৎ জীবুত মৌলবী বাজিদ হুসেন এবং জীবুত মৌলবী খৈরাত আলি ও জীবুত মৌলবী বৈজুলহক জিলা সারগে ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা পাটনা জিলায় গুদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থে কমিটিব মেম্বারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেব।

„ মহাবাজা ভূপ সিংহ।

„ জ্ঞান ডেবিডসন সাহেব।

„ রায় হরিকৃষ্ণ।

„ ইলতাইফ হুসেন খাঁ।

„ বায় কুশল সিংহ।

„ মৌলবী আবদুল বাহিদ।

জীবুত এফ বি কেন্স সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটি পান ভদ্রনুসাবে তিনি স্থানান্তর গমন করিতে পাবেন এইনিমিত্ত দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট জীবুত ই লাটুর সাহেব কালেক্টরির ভার তাঁহার স্থানহইতে লইবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

No 367
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 8th June, 1842

Mr J P Macwhirter having passed an examination on the 1st instant, and being reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages, the Order issued on the 25th ultimo, for that Gentleman's return to England, is cancelled

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 705

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 6th June, 1842

Pundit Sreenath Biddyaugish to be Sudder Ameen of Sylhet, vice Baboo Shaum Ram deceased

The 13th June, 1842

Mr A G McDonald to officiate as Magistrate of Rungpore

Mr J J Ward to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, until further orders, and Mr A Littledale to continue to officiate as Magistrate of Mymensing

Moulvie Mahomed Kulleem Sudder Ameen of Jessore, (Officiating Additional Principal Sudder Ameen of Hooghly,) to be Principal Sudder Ameen of Moorshedabad This cancels the promotion of Moulvie Mahomed Rafik

LEAVES OF ABSENCE

Mr W Bell, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, for ten days, making over charge of the office, in the interim, to Mr E F Lautour

Mr W R Davies, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, transferred from Pooree to Rungpore, for two months, in addition to the leave granted to him by the Commissioner of Cuttack, to enable him to join his Station

Bahoo Goluckehunder Bole, ditto ditto under ditto of Ditto, in Sylhet, for one month, from the 30th ultimo

The remaining portion of the leave of absence granted to Mr Civil Assistant Surgeon J Pagan, of Midnapore, under date the 19th March 1842, has been cancelled from the 2d instant, the date on which he resumed charge of his duties from Dr Thring

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

৩৬৭ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৮ জুন।

বর্তমান মাসের ১ তারিখে জি পি মাকওয়ার্থের সাহেবের ইমডেহাম হওয়াতে এবং এই দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হওয়াতে ঐ সাহেবের ইজলও দেশে ফি রিয়া যাওনবিষয়ে গত মাসের ২৫ তারিখে যে লুকুম হইয়াছিল তাহা বাতিল হইল।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৭০৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জি পি ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।

বাবু শ্যামবায়ের মৃত্যু হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জি পি পণ্ডিত ঈনাথ বিদ্যাবাগীশ ছিলটের সদর আমীন হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

জি পি এ জি মাকডনাল্ড সাহেব বঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূপ করিবেন।

জি পি জে জে ওয়ার্ড সাহেব অন্য লুকুম না হওনপর্যন্ত ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিরূপ করিবেন এবং জি পি এ লিটলডেল সাহেব ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূপ করিতে থাকিবেন।

যশোরের সদর আমীন অথচ হুগলির একটিং উপবি প্রধান সদর আমীন জি পি মৌলবী মহম্মদ করিম মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন হইবেন। এই নিয়োগেতে জি পি মৌলবী মহম্মদ রফিকের উচ্চপদে নিযুক্ত হওয়া বাতিল হইয়াছে।

ছুটী।

মালদহের একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি পি ডবলিউ বেল সাহেব আপনার কর্মের ভার জি পি ই এফ লাটুর সাহেবের হাতে অর্পণ করিয়া দশ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর জি পি ডবলিউ আব ডেবিস সাহেব পুর্নহইতে বঙ্গপুরে বদলি হইয়াছেন এবং কটকের কর্মসামান সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আপনার কর্মস্থানে পূর্ণছুটার্থ দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে ছিলটের ডেপুটী কালেক্টর জি পি বাবু গোলোকচন্দ্র বসু গত মাসের ৩০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জি পি জে পেরগান সাহেব ১৮৪২ সালের ১৯ মার্চ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বর্তমান মাসের ২ তারিখ অবধি অর্থাৎ তিনি যে তারিখে আপনার কর্মের ভার জি পি ডাক্তার থ্রিং সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করিলেন ঐ তারিখ অবধি বাতিল হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

SALT

নিমক।

মোং চিলিকা।
মোং খোরদা।
মোং বালেশ্বর।
মোং কটক।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ জুলাই রোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুইপ্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক মোং শালিখার গোলায় মহসুল সন ১২৪৭ সালের পরদায়শী কটক জেলার যে যে রমক নেমক বিমৌজিব হাশীয়ার উপসীল মৌজুর আছে তাহার টেওব অর্থাৎ দরখাস্ত লওয়া যাইবেক তাহাতে এই সকল নেমকের নমুনা এই দপ্তরখানায় দেখান যাইবেক।

উক্ত দরখাস্তে এই নেমকের ফিগত মোনে কোম্পানির যত টাকা দর দিতে সম্মত হয় তাহা দরখাস্তকারী ব্যক্তি সকলকে লিখিতে হইবেক কিন্তু বেপারি যান যেপর্যন্ত সন ১২৪৬ সালের খোরদা পাকি নেমক খবির না করিবেক সেপর্যন্ত পূর্কোক্ত হাজ সনের নেমকের দর নির্দ্ধারিত হইবেক না ইতি।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৩ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ জুন মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তারিখ ২১ জ্যৈষ্ঠ।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৭ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৪৯ সাল তারিখ ২৪ আষাঢ় সোমবার পূর্কোক্ত দিবা এগাব ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতা এন্তেহা ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪০। ৪১ সালের পরদায়শী আফিম সমুদ্র পথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় হইবেক।

বেহাবের পরদায়শী আফিম ————— ৩০১৪

বারাণসের পরদায়শী আফিম ————— ১১৪৮

জুমলা সিন্দুক ————— ৪১৬২

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্কোক্ত আফিম সকল সমুদ্র পথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপ রপ্তানির হাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন ৯০০ টাকার কোং ৪০০ টাকার মধ্যে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্কাপেক্সা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি এই দিবসের নীলামে সমুদ্র ৪১৬২ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পশ্চিম নেমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিসানের এক্সিয়ার রহিল যে যে সকল লাট হায় বাকী থাকিবেক তাহা তাহার পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ দফা। এই আফিমের ফি লাট ৫ পাঁচ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খরিসকরণের সময় নীলাম ঘবেব তিতর ও পবিনারের নামে লাট বেঙ্গল কৌরি হওনের পূর্বে ফি লাট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আয়ানত পেশগী বাবতে দর্শনি প্রামিষবি নোট অর্থাৎ ডমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আফ আগামি ১ জুলাই শুক্রবার সন ১৮৪২ সাল বেলা ২ প্রহর চারিঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রের সাহেবের বসি অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্কোক্ত দর্শনি প্রামিষবি নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরুপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আয়ানত পেশগী হিসাবে টাকা সবত্রের সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম দিব করিবেন সেই সময় সেই নিয়মানুসারে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকমান ও খবচ খবচা পড়িবেক তাহাপূর্কোক্ত মতে বাহাবদিগের আয়ানত পেশগী দাখিল করিতে জুটি হইবেক তাহাবদিগকে দিতে হইবেক ও মুনকা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জর হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামের দিবস পূর্কোক্ত শরত মতে যে সকল প্রামিষবি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্কোক্ত সন ১৮৪২ সালের ১ জুলাই তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের ছানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যে মত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আয়ানত পেশগী টাকা ১ জুলাই দিবা দুই প্রহর চারিঘণ্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা সবত্রের সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্বতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখঅবধি ১এক মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালের ২৭ জুলাই বৃহস্পতিবার দুই প্রহর চারিঘণ্টার পর উক্ত কিম্বতের বাবৎ ত্রেজরির রসিদ আব লওয়া যাইবেক না ও যে আফিমের কিম্বত পূর্বে লিখিত মেসাদেব দিবস কিয়া মেসাদেব পূর্বে দাখিল হইয়া রফা না হইবেক তাহার এই পূর্কোক্ত ফিলাট ১০০০ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আয়ানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানির কাগজ দাখিল আয়ানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জর হইবেক পরে বোর্ড পবমিট মনক ও আফিমের সাহেবান আলিসানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকাক্ত নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাক্ত এই আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিসারান পূর্কোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহিব করিবার প্রকৃত হইবেক তাহাবদিগের এক্সিয়ার রহিল যে আপন খরিসা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় করুণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্তব্য।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২১ জুন।]

যে পূর্বোক্তমতে যে সকল সার্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সার্টিফিকেটের পরিবর্তে পক্ষাৎ অন্য কোন সার্টিফিকেট অথবা হকুম বাহাতে এক এক লাট করিয়া খালান হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কিসি বেশী পরিমাণ খালান হইতে পারে এমন সার্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ নফা। এই এক্সেহাভের ৫ নফার লিখিত নিয়মানুযায়ি আদালতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবজেক্সবর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল ঋদাদারের নাম সেল বহীতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোকাদ্দারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এইরূপ আদালত পেশগী দাখিলের রসিদ ঐ পূর্বোক্ত ঋদাদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালান হইলে পরে পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের ববাতি লোককে ফে বাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ নফা। জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে সুপ্রেমেন্টেণ্ট হইবেন তাহার এমনতর এক্সিয়ার আছে যে তিনি তাঁহার বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাৎ তাহার। যত লাট ঋদাদ করণার্থে ডাকিবেক তাহার ফি লাট ১০০০ এক হাজার টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে বাজাল বেঞ্চ নোট কিম্বা সবজেক্সবর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ নফা। নীলাম ঋদাদারের এমনতর এক্সিয়ার আছে যে প্রথম কে লাট ঋদাদ করিবেক সেই লাট নম্বর চইতে যত লাট সেই মোকামেব মাল ঋদাদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসাবে ঋদাদ কবে এমনতর পহিলা লাটঅবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও ঐ প্রকার ঋদাদা লাট হায়েব ফি লাট ১০০০ টাকা করিয়া ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগী দিতে হইবেক এবং ঐ নম্বর অর্থাৎ প্রথম লাটের ক্ষরে বাকি লাট হায়েব কিম্বা ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদি স্যাৎ এত লাট গরুবিজী থাকে বাহাতে ঐ ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নওবা পাইবেক না।

১৩। এই এক্সেহাভের লিখিত আফিমের বিক্রী সম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবমিল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাজালার সুপ্রেমকোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর ঋদাদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকাহ অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ নফা। নীচের তফসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবসে দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্বে বোর্ড পরিমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখতানান্ন অনু সন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইরূপে এক্সেহাভ হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৫ নফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালের বেহার ও বারাণসের আফিম টেয়ারি কারণ গত সন হায়েব যত এহতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের মোচসুজা নিষিদ্ধ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী টেয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম বাঞ্ছিত সাবধান হওয়াগিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বারাণসের মোকামি ওজনের হিসাবও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করাযায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরিমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখতানান্ন তজবিকরিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ নফা। গত দুই সনের পয়দায়সী যে চাবি সিন্দুক বেহারের ও বারাণসের আফিম রাখাগিয়াছে তাহা নীলামের দিবস ঋদাদারান লোককে দেখান যাইবেক তদন্তে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিলে যে কিপ্রকার নির্কিয়াদহায় ঐ আফিম বহিয়াছে।

ফিকুআবি মাহার নীলামে	১৫
আপ্রিল " নীলামে	১৪০
মে " নীলামে	৪৫
জুন " নীলামে	১০০
সিন্দুক	৩০০

১৭ নফা। ইংরেজ ও ফরাসিস উভয়ের ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখের একরার নামার ৬ নফা বিমোজিব ফবাসের হাকিয়ান কে ৩০০ সিন্দুক আফিম দেওয়াযায় তাহা হাকিয়াব লিখিত দফানু সারে লওমার্থে তাহা দরখাস্ত করিয়াছেন তদন্তে এক্সেহাভ দেওয়া যাইতেছে যে যদিপি নিয়মিত মেয়াদ মধ্যে অর্থাৎ নীলামের দিবস অবধি ১ এক মাহার মধ্যে ঐ আফিমের ভাবৎ অথবা তাহার মধ্যে কথক আফিম খালান না করেন তবে সেই আফিম কিম্বা যে পরিমান আফিম গরখালাসি থাকিবে তাহা ছয় কিম্বা আদালতের মেয়াদগতে যে নীলাম উপস্থিত চইবে সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।

বিমোজিব হকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরিমিট নমক ও আফিম ইতি।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ডাকফাজিল।

ইস্তাহার নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজেন্সি জীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায়বাহাদুর ডিপুটী কালেক্টর।

যাদবেন্দু বন্দ্যোপাধ্যায় সাং পাখবা ও গোস্বকচন্দ্র দত্ত সাং বজবপুর ও জীযুত পার্শ্বভীমসিং সাং কানপুর সাং বগড়ি।

যেচতু মজহবান মজকুর একতরীতা দরখাস্ত মিবগোদাচোবা পরগনার ঘোজে ডিহি বিবকুলেব ডাকফাজিল টাকা আপনৎ অংশমাফিক পাইবাব প্রার্থনায় দাখিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যেকহ উক্ত ডাকফাজিল টাকার দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাদ্দারের দ্বারা হকুরে হাজিব হইয়া সাবুদসম্বলিত ওজরাভের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছারী কোন ওজর শুন্য হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ জুন।

Midnapore Collectorate, 6th June, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector.

[Government Gazette, 11th June, 1842.]

ছকুম ইস্তাহাবনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা বৰ্দ্ধমান।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিক্টৰি	নাম মঙ্গল ও পৰগনা	মালিকেৰ নাম যাহা সেবে স্তায় লেখা যায়	মছলম মহালােৰ সদৰ জমা	চাকৰান বাজেয়াপি	এতুন জমা	নাম থানা ও জেলা	যাৰা বি ক্ৰয় হইবে ক ভাহাব বকম	১২৪২ সালেৰ ১২৪৮ সালে ব মাহ চৈত্ৰ টাকা	এতুন বাকী
১৭ নং	১৭ নং	চকদুৰ্গা ও৭ প৭ বাণীহাটা	মধুসুদন সেট ও৭	১১৩১১/১১	০	১১৩১১/১১	গাজবিয়া	মুছলম	৪১২১১/১১	১২২৮৮/১১
১৮ নং	১১ নং	গিৰগাঁ ও৭ প৭ আৰসা ও৭	৮ অন্নপূৰ্ণা ঠাকুৰাণী সে৭ কাশী নাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও৭	৭৩৫৫১১/১১	১৫৩৫১/১১	৭৫০১১/১১	মন্ত্ৰেশ্বৰ	ঐ	৩০২১/১১	১৫৭/১১
১৯ নং	২০ নং	বিষ্ণুপুৰ ও৭ প৭ বাছা ও৭	গদাধৰপ্ৰসাদ ত্ৰেওয়াৰী ও৭	৩৩৭১১১/১১	১৪০১১/১১	৩৩১১১/১১	পোতনাপ৭ বৰ্দ্ধ মান	ঐ	১৩৭১/১১	৭০৫৭১/১১
২০ নং	২১ নং	মাহাতা ও৭ প৭ ঐ	বামকুমাৰী দেৱ্যা দী৭	১১৩১১/১১	০	১১৩১১/১১	ভৰতপুৰ মূৰশি দাদাদ	ঐ	২৫৩১১/১১	১১১৭১১
২১ নং	২২ নং	ভেদিয়া ৫০ আনি ও৭ প৭	নবকৃষ্ণ মিঞ ও৭	৮১১১১/১১	০	৮১১১১/১১	আউষণা পশ্চি ম বৰ্দ্ধমান	ঐ	০	১৩৩৫১১

(৬১৮)

নং কাট	বয়স	নাম মহাল ও পৰগনা	মালিকেৰ নাম যাহা সেবে কায় লেখা যায়	মহাল্লম মহালেৰ সদৰু জমা	চাকরান বাজেয়াপি	একুন জমা	নাম থান ও জেলা	যাহা বি ক্র হইবে ক তাহা বি বকম	বাকী মহকাৰ ১২৪৮ মালিব ১২৪৮ মালিব মাহ টৈজ বাকী	একুন বাকী
১৪ নং	১৫ নং	নিম্নহ ও ১৭ পণ্ণ জাহান্নি রাবাদ	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০
১৩ নং	১৩ নং	পন্নগবাণী ও ১৭ পণ্ণ জাহান্নি বাম	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০
১০৮ নং	১০৮ নং	কুৰাজপুৰ ১০/ আনি ও ১৭ পণ্ণ কুৰাজপুৰ	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০
১০৫ নং	১০৫ নং	মাতৈসকা ১/ আনি পণ্ণ মাতৈসকা	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০
১৫২ নং	১৫২ নং	কীৰ মাতৈসকা মনুভু গতি ও ১৭ পণ্ণ মাতৈসকা	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০	১৫০০০০০০
২২										

ইহা সেওয়ায় ৬৩১ মহাল ৬ তাবিথে নীলাম হইবেক ইতি।

J W TAMPLER, Offg Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরী জেলা যশহর।

ছলিমুল্লা চৌধুরী সাকিন পদবিলা পবগনে মামুদসাহি মজহেব।

মজহেব এককেন্দ্র দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে পবগনা মজহুরে হিম্মা ১৮৮৮ গোণ্ডার মোডালক গোর্দ পশ্চিম তরফ সিংহদহদিগবেব বকম ১/ আনা সদবেব ডিক্রী মোডাবেক ছাএলের জমিদারী উক্ত বকমেব জমিদার বাজা উমেশচন্দ্র দেববাবের বাকী আদান নিমিত্ত মহাল মজহুব নীলাম হওয়াতে মজহেবের জমিদারী উক্ত তরফ নীলাম হইয়াছে অতএব সবকাবী পাওনাবাদে বাকী যাহা পোন ফাজিল হয় তাহাউহাকে দেওয়ান যায় অতএব ১৫ দিবস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়াযাইতেছে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিসা মোক্তাবেব দ্বারা হজবে চাজিব আমিন্সা সাবুদ সম্বলিত ওজবাবেব দরখাস্ত কবে নচেং মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C. STEER, Collector

ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে নচেং লিখিত মহালের বাকী মালগুজারী ইহাব মধ্যে দাখিল না হইলে এ সকল মহাল ইকবেজী ১৮৪০ সালের ২৮ জুন তারিখে মোং বাঙ্গলা ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় তারিখে জিলা ব শাহবেব কাণ্ডেব সাহেবেব কাছাবিতে নীলাম করা যাইবেক।

যে মহাল নীলাম হইবেক	বেজিক্টরী জমিদার	সালিয়ানা সদর জমা	মুদ জবোয়ান মুদ যত মালগু জাবী বাকী	ব যান
এ৭ এ২ মহাল যে পবগনায় আছে এ৭ কালেক্টর সাহে বেব নীলামেব ইশতেহাবেএ২ মহালেব লাটেব নম্ব।				
৪২ পং চেঙ্গুটিয়া	গোপাল লাল ঠাকুর	২০৮২৪/২	১১৩৭১/৩	এই মহালে
৪০ ভোজগাঁতি বাদাণ্ডী পং				ইকু ও নীল ও
ইমাদপুর	জনমেজয় পোন্দার	২২৮৫১১/৭	৯৩০/৬	খাজুর গাতি ও
৭৩ পং এমাদপুর	উদয়চন্দ্র আচা ওং	৬৮৫৭০/১০	৫১৮১১/৭	বান্য ইত্যাদি
১৬০ পং মতীমশারি	চন্দ্রমোহন চাটুয়া	১৭০১৫১/২	২৮০৬/৭	জম্মে।
১২১ পং নুবনগর	গোপাললাল ঠাকুর	৬৫৭২১/৫	৩৯৮০/৫	এ
১১৮ তং বসুন্দপুর পং এসফ				
পুর	পুলিন বিহারী সেন ওং	২৯৪২১/৩	১৮৩৪১/৮	এ
২৩৫ পং সায়দপুর	বাজা ববদাক্ষ ঝাং	৪৬১৮২/২	৪৫০৩০/৪	এ
২৪৭ এ সান্তসী	এ এ	৩৬৪৭৬/৮	৩৪৮১/৫	এ
৪৮ এ চিত্রনিয়া মদুদিয়া	কালীপ্রসন্ন মুখুযা	১৭২১২/৮	১০২০/০	এ
৬০ এ দাতিয়া	ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরী	৪৭৩২১/৬	৩০৮২৬/২	এ
৭১ এ এসফপুর	সিমলা দাস্যা	১৪২২৪৬/১১	৬০৫৬/	এ
৯৩ এ হাবিলী	হরকুমার ঠাকুর	৩৪৭৮৮/১১	১৪১৮/৭	এ
৯৪ এ চাকিমপুর	এ এ	৬২২৭১/৮	২৮২	এ
১৫২ এ মকিমপুর	বসমণি দাস্যা	২৭০৩৭১/১১	১১০২৬/০	এ
১৬৩ এ মলৈ	প্রাণনাথ চৌধুরী	২৪২৫৭৬/১০	১৩৬২১/৮	এ
১৬৪ এ মহম্মদ শারি হিম্মা				
১৮৮	তারিণীচরণ বাড়ুয়া ওং	৪৭৫৭০/০	২১৩০/৭	এ
১৬৫ এ এ ১/৪ হিম্মা	এ	৩৪১৪২/৩	২২৫১৬/১	এ
১৮৪ তং মাউল পং নলদি	বনমালি বসু ওং	১১৩৮৩/৫	৯৫৮/৫	এ
১৮২ পং নলদি	জীনাবারণ সিংহ	৭১২১১১/৭	৪২২৬১/৫	এ
১২০ এ নসীবশারি	মধুসূদন সাময়াল	১৮০৬৬১/২	৭৩১১/০	এ
২১০ এ বামচন্দ্রপুর	কালীনাথ ঝাং ওং	১৮৪৫৪০/৪	১১৭৩১/৪	এ
১১১ এ বঙ্গদিয়া	আশুতোষ দেব ওং	৭২৪২১/৫	৪৮৬/০	এ
১১০ এ কপাপাত	বায়বজ ঝাং ওং	১০০৩১/৪	৪১৫/২	এ
১৩৪ এ সাতোব	ঈশ্বরচন্দ্র পালচৌধুরী ওং	৪২৬৩৩/৫	৩০৫৫১/৪	এ
২৬২ এ তালিবাটী	রায়বজ ঝাং ওং	১৪৬৩২১/৫	৫২৩/৫	এ

যে ২৫৪ হজুর মহাল প্রত্যেকে ৫০০০ টাকার কম কর বসান গিয়াছে তাহা।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C. STEER, Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরী মোং বাঁকুড়া জেলা বর্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১১ আইনের মর্মানুসারে নীচে লিখিত মহালাভেব লাললা সন ১২৪২ সালের লীগাদ জ্যৈষ্ঠ মাসেব কিস্তি সবকাবী মালগুজারী বাকী টাকা আদান কারণ প্রবল প্রতাপাস্থিত জীযুত সাহেবান সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরেব সবক্যুইলব চিঠিব আজ্ঞাপ্রমাণ সন ১৮৪১ সালের ২৮ জুন মং সন ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় মঙ্গলবারে দিবা দুই প্রহরেব পব জেলা বর্ধমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টর কাছাবিতে প্রকাশ্যরূপে নম্ববশ্রোমিত নীলাম বিক্রয় হইবেক নীলামেব দিবসেব পূর্ব দিবস সূর্য্যাস্তেব পরে সব কাবী বাকী দাখিল হইবেক তৎপবে নীলামেব নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না নেকেত ইস্তাহাবি মহালাত খবিদ কবিবাব বাসনা বাখচ নিষ্ক্যবিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টর কাছাবিতে হাজীব হইয়া খবিদ কবিবা নীলাম শেষ হইলে পব মুল্যেব টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ

[Government Gazette, 21st June, 1842]

কি বাজালবন্ধ নোট অথবা এই বন্ধের পোষ্টাবিল কিম্বা দাঁড়ায়ত দস্তখৎ করা কোম্পানির প্রোভিশনি নোট বাসনা স্বরূপ উৎক্রণাৎ দাখিল করিতে হইবেক খরিদাবকে নীলামের দিবসাবধি ত্রিশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন - ১৮৪১ সাল জুন ১ জুন।

নম্বর	নাম মহাল যোজে	মালিকের নাম	জমা সদর	জায়দাদ	হাদী
				বকয় যাতা	লাং
				বিক্রয় হই	জৈষ্ঠ
				বেক।	

জমিদারী অর্থাৎ মুদারি মহাল।

১৩ নং	লহনা	শম্ভুনাথ হা	মুছসম যোজে	১৮৮
		জবা এরজে বৃক্ষনাথ	৫৫১/৪	
		হাজরা		
১৪ নং	বাজালিচক	কাজাসা এফজানি	১১২	মুছসম যোজে
		ইজাবামহালাত সবল উফমীল বাচা ইজাবা জিহাৎ		১৪১/৭
১৫ নং	চাত্তবাক্ষ নগরের জঙ্গ	কিশোর দাস মহাস্থ	৬০	ইজাবা ইকিলাৎ
	লেব আবাদী			১০
১৬ নং	পাইক বাসা	বেচাবাম ভট্টাচার্য		
		দিগব	১১১০/৮	এ
১৮ নং	যমুনাবান্দের আগান	শ্রীগোপাল সিংহ	১৬৬/৭	এ
১৯ নং	জুলমবা	বাবসিংহ বায়	১৮২৫০/২	এ
২০ নং	খোন্দমাজ ডিহী	বাজাজয়সিংহ	১২৫৫০/৬	এ
২১ নং	এ শামিল জামশলা	য়েসের আলী	১৮১/৮	এ
২২ নং	বাধাবরণপুর	চন্দ্রনাথবণ চক্রবর্তী	৩০৪/৮	এ
২ নং	কুটী পাত্র সায়েব	অযোধ্যানাথ হাজ	৮০	এ
		বা দিৎ		১৩৫/২

মোদারি বন্দবস্ত সন ১২৪২ সাল হইতে তৌডি বৃক্ষ হইয়াছে এজন্য বন্দব পড়ে নাই।

সুবহানগর	বাধাক স্ত চক্রবর্তী	৬৫১/১১	এ	১
মুড়বা	বাধাকান্ত মহাপাত্র ও	১৬৭/৪	এ	১৫১/৮
	গদাধর মহাপাত্র			
পাত্রচাটী	গঙ্গানারায়ণ গোস্বামী	২৩৭১/২	এ	১৫৮

Bancoorah Collectorate, 1st June, 1842

R P HARRISON, Deputy Collector

FORTY RUPEES REWARD

Forty Rupees Reward will be given for the apprehension of Beekhay Chowdrie, charged with having assaulted Mr DeBushe, and inflicted on him a severe and dangerous wound with a sword

Beekhay Chowdrie, Caste Brahmin, about 30 or 35 years of age, fair complexion, middle stature, separated eyebrows, sheep's eyes, high nose, small whiskers, is supposed to be in the Malda District, but his place of residence is Doogichee in Bhauulpore

W DAMPIER,
Supt of Police L P

Office of Sup Pol L P
Monghyr the 2d June, 1842

৪০ টাকা পুরস্কার।

ভিক্সাই চৌধুরির নামে এই অভিযোগ হইয়াছে যে এই ব্যক্তি ডি বৃশ নান্দেবের প্রতি আক্রমণ করিয়া তলও বাবেব দ্বারা তাহাকে অতিদারুণ তাগাত করিয়াছে অতঃপর যে কেহ এই চৌধুরীকে গ্রেফতার করিতে পারে তাহাকে ৪০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

ভিক্সাই চৌধুরী জাতি ব্রাহ্মণ তাহার বয়স ৩০। ৩৫ বৎসর হইবেক গৌরবর্ণ তাহার লম্বাই মাঝমাঝ জু যোড়া নহে তাহার চকুর ল। মেয়েব চকুর ন্যায় তাহার নাক লম্বা গোপ ছোট। মোরহব এই ব্যক্তি এক ক্রমে মালদহ জিলার আছে কিন্তু তাহার নামস্থ ন ভাগন পুরের দোয়াছিয়া।

ড/লিউ ডাম্পিয়র।

বাজলাপ্রভতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।
মুজের। ১৮৪২ সাল। ২ জুন।

NOTICE is hereby given that the second half yearly meeting (for the current year) of the Presidency Committee for the examination of candidates for diplomas of qualification for the situation of Mooniffs will be held in the Town Hall on Friday the 1st of July next at 10 o'clock A M

R TORRENS, Judge.

Zillah 24 Pergals
Civil Court,
The 13th June, 1842

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মুননেফি কর্মের আদালতি ব্যক্তিবদের ইচ্ছা হইলে নিমিত্ত রাজধানী কর্মীর সাহেবদের বর্তমান ল। নের দ্বিতীয় সাপ্তাহিক টেক আগামী জুলাই মাসের ১ তারিখ শুক্রবার বেলা দশ ঘটাব সময়ে চৌনক হইবেক।

আব টবেস। জজ

জিলা চক্ষিণ পরগনার দেওয়ানা
আদালত। ১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

SHERIFF'S SALES

ইহাৰ দ্বাৰা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে তিলকচন্দ্র বসাকৰ বিৰুদ্ধে বে'ন্দসিয়োনৈ এক্সপোনাস নামক যে এক পৰওয়ানা সৰিফ সাহেবৰ হাতে আছে তাহাৰ সন্মততে তিনি বৰ্তমান জুন মাসেৰ ২৩ তাৰিখে বৃহস্পতিবাৰে বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময়ে সুপ্ৰিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফ সাহেবৰ দপ্তৰখানায় প্ৰৱেশ দ্বাৰেৰ নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম কৰি বেন।

১ দফা। কলিকাতানগৰেৰ বড়বাজাৰেৰ পায়েৰা টোলাৰ গলিৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নিৰ্মিত বসতবাটী এবাৰ তাহাৰ সজে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১০ এক বিঘা পাঁচকাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে বাস্তা পূৰ্ব দিগেৰ এক ভাগে বাস্তা অপৰ ভাগে পশ্চিম দিগেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগেৰ ঋণ কৰ এক ঋণ ভূমি উত্তৰ দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাকৰ বাটী ও ভূমি।

২। এবাৰ মিলি চকিৰ পৰগনাৰ উল্টাডিম্বৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বগা ভূমি কম বেশ ১২ বাৰ বিঘা এবাৰ তাহাৰ মধ্য এক পুষ্ক বিগা ও নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাধা মাধব বাঁড়ুয়েৰ বাগান পূৰ্ব দিগে কাশীনাথ ঘোষালৈৰ বাগান দক্ষিণ দিগে খন্ডমুন্ডাৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে সবকাৰী বাস্তা।

সৰিফ সাহেবৰ দপ্তৰখানায় আবেদন কৰিলে নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

সাৰেৰ সৰিফেৰ নীলাম।

ইহাৰ দ্বাৰা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাধাকৃষ্ণ মল্লিকৰ বিৰুদ্ধে বে'ন্দসিয়োনৈ এক্সপোনাস নামক যে এক পৰওয়ানা কলিকাতাৰ সৰেৰ সৰিফ জিয়ুত উলিয়াম ক্ৰোড ব্ৰাউন সাহেবৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি বৰ্তমান জুন মাসেৰ ২৩ তাৰিখে বৃহস্পতিবাৰে বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময়ে সুপ্ৰিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফ সাহেবৰ দপ্তৰখানায় প্ৰৱেশ দ্বাৰেৰ নিকটে নীচে লিখিত বিষয়েৰ নীলাম কৰিবেন।

১ দফা। কলিকাতাৰ পে'ৰ্গীশ টোলা নামক মল্লিকৰ বড়বাজাৰেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ

সৰিফেৰ নীলাম।

বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে জীবন সাহেবৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে কৃষ্ণমোহন পৰামাণিকৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বামকুমাৰ সেনেৰ ভূমি দক্ষিণ দিগে গলি।

২ দফা। এবাৰ কলিকাতাৰ কলুটোল ব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১১ এক কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে বামমোহন মল্লিকৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কপনাবাৰণ সেনেৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে মাণ্ডি সাহেবৰ বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবাৰ উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবাৰ তাহাৰ সজে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/২ এক বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব এবাৰ উত্তৰ দিগে মাধবদেবৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বাজবল্লভ শীলেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাধাকৃষ্ণ শীলেৰ বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবাৰ কলিকাতা নগৰেৰ ডেবিটি বাজাৰেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১/৩ তিনকাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ মল্লিকৰ যে ঋণ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে নবদমা পশ্চিম দিগে এক জন সাহেবৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে নবদমা উত্তৰ দিগে বামতনু মল্লিকৰ বাটী ও ভূমি।

সৰিফ সাহেবৰ দপ্তৰখানায় আবেদন কৰিলে নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

উক্ত আসামী উপৰি লিখিত তাৰে সম্পত্তি মৃত বামগোপাল মল্লিকৰ নিকটে বন্ধক বাখিয়াছিলেন এবাৰ এ বন্ধকী পত্ৰ জিয়ুত বিচার্ড বহন সাহেবৰ হাতে আছে এ সাহেবকে সুপ্ৰিম কোৰ্ট এ বামগোপাল মল্লিকৰ সম্পত্তিৰ বিসিহৰ কৰিয়াছিলেন। বে কোন ব্যক্তি উক্ত লাট ক্ৰয় কৰিবেন তাহাকে এ বন্ধকী কাগজেৰ সতী হওয়া নবল দেওয়া যাইবেক এবাৰ উক্ত যে কেহ উক্ত ১ কিয়া ২ নম্বৰী লাট ক্ৰয় কৰে তাহাকে এ ১ ও ২ নম্বৰী লাটেৰ নিৰ্দিষ্ট সম্পত্তিৰ পাট্টা ও নথি পত্ৰ দেওয়া যাইবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিবন্দেৰ ইস্তাহাৰ।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY

FOR THE

CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley-Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies


MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the


[Government Gazette, 21st June, 1842]

Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army, conducted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, without charging any Commission.

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood, that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission. In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoondies, &c at either short, or long dates.

 In the event of Messrs Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers, from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their Constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon such certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensem or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits, &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds.


 In conclusion Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Cotemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscrib-

ing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance ! ! !

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO
NEED HARDLY PLEDGE THEMSELVES TO DIVERT THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUBSCRIPTION ADVERTISED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and	
Generals of the Queen's and Company's Army,	Co Rs 6 0 0
Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,	ditto 5 0 0
Factors ditto; Majors, Chaplains, and Surgeons,	ditto 4 0 0
Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons,	ditto 3 0 0
Lieutenants of the Queen's and Company's Army,	ditto 2 0 0
Cornets and Ensigns,	ditto 1 0 0

TO REGIMENTAL MESSRS, FAMILIES SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA BOMBAY AND MADRAS AS WELL AS AFGHANISTAN CHINA, &c

 All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles as well as for every other description of English French American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta at the very lowest Market prices of the day too are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,

United Service and General Mofussil Agents

No 91, WELLESLEY STREET,

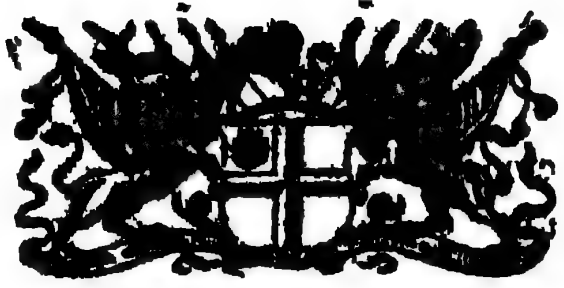
CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondies, &c at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified, or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[Government Gazette, 21st June, 1842]

ঐবামপুবেৰ যত্নালবে ঐযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকৰ্ণক মুদ্রিত ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 28, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৮ জুন।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FOR WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH MAY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of May, 1842

ACT No — of 1842

*An Act to regulate the Sittings of the Courts of
Sudder Dewanny Adawlut*

I It is hereby enacted, in modification of Section 16, Regulation XXV 1814, that when a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, trying a case in Appeal, regular or special, from any Subordinate Court, shall be of opinion that the decision appealed from ought to be reversed or altered, he shall always call in two other Judges of the Court to sit with him, and that the Appeal shall be then heard by the three Judges sitting together, and be decided by them without any additional voices. In such cases the decree or final order shall be signed by the three Judges, if they agree together, but, if one of them dissent from the view taken by the majority, by the two Judges who agree together, and the signature of the third Judge shall not be considered requisite, but his opinion shall be recited in the decree or final order

II Provided that the above rule shall not be applicable to summary appeals, or to appeals in miscellaneous cases, nor shall it be held to interfere with the powers of a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, under Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831.

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 28th June, 1842.]

অইনের মুসাবিদা

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সাল ২০ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২০ মে তারিখে হজুর কোর্টলে প্রথম বার পাঠকরা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

সদর দেওয়ানী আদালতের বৈঠকের সুনিয়ম করণের নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ১৮৪২ সালের ২৫ আইনের ১৬ ধারা মতান্তর হইয়া ইহাতে লক্ষ্য হইল যে অধঃ আদালতের হুকুমের উপর জাবোভামত অথবা খাস আপীল যদি সদর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেব বিচার করিয়া বোধ করেন যে এই আপীলহওয়া হুকুম অন্যথা কি মতান্তর করা উচিত তবে তিনি সক্ষম হইয়া এই আদালতের অন্য দুই জন জজ সাহেবকে আপনার সঙ্গে বৈঠক করিতে আহ্বান করিবেন এবং এই তিন জজ সাহেব এক সঙ্গে বৈঠক করিয়া এই আপীল শুনিবেন এবং অধিক কাহাবো মত না লইয়া তাহা নিষ্পত্তি করিবেন। এইমত বিষয়ে যদি তিন জন জজ সাহেবের এক মত হয় তবে তাঁহারা তিন জনই ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত হুকুমনামায় দস্তখৎ করিবেন কিন্তু যদি এক জন জজের মত অন্য দুই জনের সঙ্গে একতর না হয় তবে যে দুই জন জজের একতর আছে তাঁহারা এই হুকুমে দস্তখৎ করিবেন এবং অন্য জজ সাহেবের দস্তখৎ করা আবশ্যিক বোধ হইবেক না কিন্তু ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত হুকুমে তাঁহার মত লিখিতে হইবেক ইতি।

২ ধারা। কিন্তু উক্ত নিয়ম সরাসরি আপীলে অথবা মুৎফককা মোকদ্দমার আপীলে খাটিবেক না এবং ১৮৩১ সালের ৯ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে সদর দেওয়ানী আদালতের এক জজ সাহেবের যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছিল ইহার দ্বারা তাহার কিছু অন্যথা হইবেক না।

লক্ষ্য হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of July next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 17

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Government, in accordance with orders of the Honourable Court of Directors, having desired that a Register shall be kept in this Office of all cases in which Native Revenue Officers may be dismissed from the Public Service for misconduct,— I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that all such instances of dismissal, whether occurring in your own Office, or in those of your Subordinates, may be reported for entry in the Register

E CURRIE, Secretary
Fort William, 1st June, 1842.

No 18

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they will dispense, for the present, with a return to the requisition contained in the Circular Order of the 25th April last No 8

2 You will have the goodness to make a corresponding intimation to any of your Subordinates whom you may have called on for their opinions

E CURRIE, Secretary
Fort William, 1st June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 1699

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The following additional rules regarding the Examination of Candidates for the Office of Moon-siff are published, with the sanction of Government, for general information

1 The Chief Magistrate of Calcutta and the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24-Pergunnahs are authorized to grant Certificates to Candidates for Moon-siffships, in the manner in which such Certificates have heretofore been granted by the other Authorities.

2 The Principals of the several Schools and Colleges under the Control of the Council of Education, are in like manner authorized to grant Certificates to bona fide students of their respective

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ জুন।]

জকুম হইল যে আগামি ২০ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিকা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলর অর্ডর।

১৭ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জীযুত কমিস্যনর সা
হেব বরাববেষু।

জীযুত কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেবদেব আ জানুসাবে গবর্ণমেন্টে জকুম করিয়াছেন যে বাজসের এতদেশীয় যত আমলারা কোন দোষপ্রযুক্ত সবকাবী কর্মহইতে তগীব হইলেক তাহারদেব এক বেঞ্জিফের এই দস্তাবে রাখা যায় অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউর জকুমক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তোমার কিম্বা তোমার অধীন কার্যকাবকেবদেব কোন আমলা তগীব হইলে তাহার বিষয় এই বেঞ্জিফের মতো লিখিবার নিমিত্ত এই বোর্ডে রিপোর্ট করিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুন।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জীযুত কমিস্যনর সা
হেব বরাববেষু।

১। সদর বোর্ড বেবিনিউর জকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে গত ২৫ আপ্রিল তারিখের ৮ নম্বর সবকুলর অর্ডরের লিখিত কথাব বিষয়ে তোমার প্রতি যে বিটর্গ করিবার জকুম হইয়াছিল তাহা আব প্রেরণ করণের আবশ্যক নাই।

২। তোমার অধীন যে সকল কার্যকাবকেবদিগকে তুমি সেই বিষয়ে আপন ২ মত জানাইতে জকুম করিয়াছিল তাহারদিগকেও ইহা জানাইবা।

ই করি। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুন।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডর

১৬৯৯ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জীযুত সিবিল জজ
সাহেব বরাববেষু।

মুনসেফী কর্মাকালিক ব্যক্তিবদের ইমতিহানের বিষয়ে নীচের লিখিত অতিরিক্ত বিধি গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ প্রকাশ হইতেছে।

১। নানা জিলাব জজ সাহেবেবা যে প্রকারে সর্টিফিকট দেন সেই প্রকারে কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং পাটনা ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চব্বিশ পরগনার জজ সাহেবেবদেব প্রতি মুনসেফী কর্মাকালিক ব্যক্তিবদিগকে সর্টিফিকট দিতে ক্ষমতা হইল।

২। বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের অধীন নানা বিদ্যালয় ও কলেজের অধ্যাপকরা সেইরূপে আপন ২ বিদ্যালয় ও কলেজের প্রকৃত ছাত্রদিগকে সর্টিফিকট দিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন। যে জিলায় মধ্যে এই বিদ্যালয়

Schools and Colleges, such Certificates to be Countersigned, by the Judge of the Zillah in which the School or College may be situated, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination

3 In addition to the usual remarks in the last column, all Certificates shall bear on them, the result of the Judges' enquiries into the character and respectability of the Candidates together with any particulars relative to their family and connections which may seem worthy of notice

4 No Certificates are to be granted but to persons who may be inhabitants of or employed within the jurisdiction of the Officer granting it

5 Persons under the age of 21, are not eligible to examination

6 In renewing the certificates of persons who have already undergone examination, the Judges are to mention in such certificates the number of times the candidates have been examined, with reference to which the Court will decide whether they will admit the candidate to re examination

7 No Certificates are to be granted, as at present, later than two months before the half yearly examinations, one month previous to which the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24 Pergunnahs will report to the Court the number of Candidates whose names are registered for examination

8 Individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any Station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 20th May, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT

THE 17TH JUNE, 1842

Baboo Dwarknath Roy, 1st grade Moonsiff of Zeagunge, to be Moonsiff of Lallbagh Babob Peetumber Mookerjee, (who has obtained a Diploma), to be Moonsiff of Zeagunge, Moorshedabad.

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS.

No 368

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 15th June, 1842

Mr T E Ogilvie, a Student of the College of Fort William, prosecuting his Studies at Kushnaghur, is permitted to proceed on the river for the benefit of his health, and to be absent on that account for a period of six weeks

H V BAYLEY,

Depy. Secy to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 28th June, 1842.*]

অথবা কালেক্স থাকে তাহার জজ সাহেব এই কর্মকাঙ্ক্ষি ব্যক্তি ইমতিহান দেওনের যোগ্য এই বিষয় নিশ্চয় অবগত হইলে এই সার্টিফিকেটে দস্তখত করিবেন।

৩। শেষ শ্রেণীতে সামান্যমতে যে যত্নব্য কথা লেখা থাকে তদতিরিক্ত জজ সাহেবের। কর্মকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের আচার ব্যবহার ও মান্যতার বিষয় অনুসন্ধান করিয়া যাহা অবগত হন তাহা এবং তাঁহারদের বংশ ও পরিবারের বিষয়ে যে কোন বৃত্তান্ত লেখা উচিত বোধ হয় তাহা সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিবেন।

৪। সার্টিফিকেট দেওনিয়া কার্যকারকেরদের এলাকাব মধ্যে যে ব্যক্তি বা বাস করে অথবা কোন কর্মে নিযুক্ত থাকে কেবল তাহারদিগকে তাঁহার। সার্টিফিকেট দিতে পারেন।

৫। ২১ বৎসর বয়স্ক না হইলে কোন ব্যক্তি ইমতিহান দিবার যোগ্য হইবেক না।

৬। পূর্বে যাহারদের ইমতিহান হইয়াছে তাহারদিগকে জজ সাহেবের। পুনরার সার্টিফিকেট দিলে তাহার দেব যতবার ইমতিহান হইয়াছিল তাহার সংখ্যা এই সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিবেন এবং সদর আদালতের সাহেবের। তাহা বিবেচনা করিয়া কর্মকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিকে পুনরার ইমতিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন।

৭। এইরূপে যেরূপ হইতেছে সেইরূপে ছয় মাসিক ইমতিহানের পূর্বে দুই মাস থাকিতে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না এবং এই ইমতিহান হইবার নিমিত্তে কর্মকাঙ্ক্ষি যত ব্যক্তির নাম রেজিষ্টার হইয়াছে তাহা পাটনা ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চব্বিশ পরগনার জজ সাহেবের। ইমতিহানের এক মাস পূর্বে সদর আদালতে বিপোর্ট করিবেন।

৮। যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত কর্মকাঙ্ক্ষিদের ফর্দে যাহারদের নাম অগ্রে লেখা থাকে তাঁহার। কোন মোকামে মোকব্বর হইলে যদি তথায় যাইতে স্বীকৃত না হন তবে তাঁহারদের নাম ফর্দের শেষে লেখা যাইবেক এবং তৎক্রমে তাঁহার। মোকব্বর হইবেন।

উবলিউ কর্কাপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২০ মে।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৭ জুন।

জিয়াগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিয়াউ বাবু দ্বাবকা নাথ রায় লালবাগের মুনসেফ হইবেন। জিয়াউ বাবু পীতাম্বর মুখুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে মুবশিদাবাদে জিয়াগঞ্জের মুনসেফীকর্মে নিযুক্ত হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৬৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৫ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্সের যে এক জন ছাত্র জিয়াউ টি ই ওগলবি সাহেব কৃষ্ণনগরে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করিতেছেন তিনি স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে নদীপথে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন এবং তাহার নিমিত্তে ছয় সপ্তাহপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেজি।

বাল্লাদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No 743

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 13th June, 1842

LEAVE OF ABSENCE

Mr F Skipwith, Officiating Judge of Chittagong, for two months, from the 6th September ensuing, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the 1st Principal Sudder Ameen of the District

APPOINTMENTS

Mr E F Lautour to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna

Mr C A Ravenshaw to be ditto to the ditto ditto of Furreedpore

Petumber Turkobaughish, Pundit of Beerbhoom, to be Pundit of Patna, Behar, Sarun and Shahabad, vice Lecladhur Tewarry promoted to the office of Sudder Ameen of Sarun, and the duties of the Pundit of Beerbhoom to devolve on Kishennath Nyapunchanun, Pundit of Moorshedabad, &c

The 20th June, 1842

Mr G Loch to be Magistrate of Mymensing, vice Mr J J Ward, but to continue to officiate as Magistrate of Nuddea, during the absence of Mr J Alexander, or until further orders

Mr J J Ward to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, vice Mr G Loch

To be Members of a Committee for the Management of the Surplus Ferry Funds of the District of Tipperah

Mr F Courjon,

Mr H Roe,

Mr R Watt,

Moulvie Mahomed Najim,

Moonshee Ramdoollah Raie,

Baboo Seetanath Mullick,

Baboo Goluckchunder Surmah

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No, 869.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT.

The 22d June, 1842

Messrs W. S Paterson and E C Bayley, of the Civil Service, are reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages.

H V BAYLEY,

Deputy Secy. to the Govt of Bengal

No 754

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 20th June, 1842.

Moulyie Fukeeroodeen Ahmed Khan, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Pur-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ জুন।]

৭৪৩ নম্বর।

বাকলাদেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

ছুটি।

চাটিগাঁও একটি জজ জিহুত এক ডিপউইথ সাহেব আপনার কাছাবী চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রথম প্রবাস সদর আমীনের হস্তে অর্পণ করিয়া দ্বীপ কর্মোপলক্ষে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইবেন।

মিয়োগ।

জিহুত ই এক লাটুর সাহেব পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিকোন্ট হইবেন।

জিহুত লি এ রেবন্স সাহেব করীদপুরের এই এই হইবেন।

জিহুত লীলাধর তেওয়ারী সাবণের সদর আমীনী পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে দ্বীপভূমির পণ্ডিত জিহুত পীতাম্বর ডক্বাগীশ পাটনা ও বেহার ও সাবণ ও শাহাবাদেব পণ্ডিত হইবেন এবং দ্বীপভূমির পণ্ডিতী কর্ম মুবশিদ্দাবাদপ্রভৃতি জিলাব পণ্ডিত জিহুত কৃকনাথ নারায়ণজাননের হস্তে সমর্পণ হইবে।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

জিহুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবের পরিবর্তে জিহুত জি লক সাহেব ময়মুন্সিংহের মাজিষ্ট্রেট হইবেন কিন্তু জিহুত জে আলেকজান্ডার সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত তিনি নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত জি লক সাহেবের পরিবর্তে জিহুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা জিলা ত্রিপুরাতে গদাবার নোকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ব্যয়করণার্থ কর্ম টিব মেয়র হইবেন।

জিহুত এক কুরজান সাহেব।

.. এচ বো সাহেব।

.. আর ওয়াট সাহেব।

.. মোলবী মচম্মদ নাজিম।

.. মুন্সী বায়দুল্লত বায়।

.. বাবু সীতানাথ মল্লিক।

.. বাবু গোলোকচন্দ্র শর্মা।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৬৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

মিরিলসম্পর্কিত জিহুত ডবলিউ এস পার্টসন সাহেব এবং জিহুত ই সি বেজি সাহেব একদেসলীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেজি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৭৫৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের

হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইদানুসারে পূর্ণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী ফকিরমদীন আহমদ খাঁ আ

neah, has obtained leave of absence, for two months, viz from 1st July to the 31st of August ensuing

Mr James Campbell made over charge of the Treasury, &c of the Collectorate of Bhaugulpore, to Mr IL F James on the 10th instant.

The leave of absence, for one month, granted to Mr W T Taylor, Collector of Purneah, under date the 28d ultimo, has been cancelled at his own request

Mr G F Houlton, Collector of Patna, reported his departure for the Cape of Good Hope on the Ship Zenobia, under date the 30th ultimo

and

Mr C A Lushington on the Ship Fairlie, which put to Sea on the 11th instant

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt. of Bengal

গামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি ৩১ আগস্ট তারিখ পর্যন্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিযুত জেমল কাম্বেল সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখে ভাগলপুরের কালেক্টরীর খাজানাখানাপ্রকৃতির ভার জিযুত এচ এফ জেমস সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়াছেন।

পূর্বনিয়ার কালেক্টর জিযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে এক মাসের যে ছুটি পান তাহা আপনার প্রার্থনামতে বাতিল হইয়াছে।

পাটনার কালেক্টর জিযুত জি এফ হোল্টন সাহেব "জিনোবিয়া" নামক জাহাজের দ্বারা গত মাসের ৩০ তারিখে কেপে গমন করিয়াছেন এমত বিবরণে কয়েক।

এবং জিযুত সি এলসিংটন সাহেব "ফেলি" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে সমুদ্রপথে প্রস্থান করে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষা নেমক পশ্চাদ্ধিক নিবিধ নরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে ঋদি দাবানের উচিত যে এই নেমকের রকম জিলা ২৪ পর গনা মোং নারায়ণপুরের গোলায় নমুনাদ্বয়ে খাতিরজমায়ত বুঝিয়া ঋদিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ নর ফি ১০০/মোন
২৪ পরগনা জিযুত প্রিন্সেস সাহেবের নাবায়ণ পুর সিকাও কোওয়ালিটী	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	২০০০/মোন	কোং টাকা ৪২০১

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ২০ জুন সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষা নেমক পশ্চাদ্ধিক নিবিধ নরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে ঋদি দাবানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং নারায়ণপুরের ঘাটে নমুনা দ্বয়ে খাতিরজমা মত বুঝিয়া ঋদিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ নর ফি ১০০/মোন
২৪ পরগনা বাহির বুনি ডাফাল	নারায়ণপুর	সন ১২৪৮	৫০০০০	কোং ৪৩৩ ৪৩০

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং

সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে যে সকল ব্যক্তি জেলা তমোলোকের মহসুল সন ১২৪৭ সালের পোস্তানি নেমক দ্বারা এই জেলার নারায়ণপুরের ঘাটে গোলায় মোজুদ আছে তাহার বত নেমক বর্তমান নিবিধ ফিশত মোন ৪২৮ টাকা দরে ঋদিদ করিবেন তাহার আশামী মাহার ২৭ তারিখের পর তত্বল্য ওজন এই নেমক ফিশত মোন কোং ৪১২ টাকা দরে কাল্পোনসেশন অর্থাৎ পুরকার ধরপ পাইবার যোগ্য হইবেক তাহাতে ঋদিদারদিগকে গড়মর ৪২০ টাকা লাগিবেন ইতি।

বিমোজির হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাং ২৫ জুন।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

ভাগবত শাহ ও ভারথিনাথ শাহ ও পবেশনাথ শাহ এক কেরা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায় যে কিং গোপাল বাটী যাহার সদর জমা ৭৩২ পাই মধুর শাহ ও অভবনী শাহার নামে ভাঙ্গন লেখা যায় মজহবান ওয়ারিষ সববে উক্ত মহালে দখলকার থাকিয়া সরকারের বাজার আদায় করিয়া আসিতেছে এইরূপে প্রার্থনা বাঞ্চে যে লাবেক নাম খাবিজ মজহবানের নাম জারি হয় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে মোক্তাব মজহবান উক্ত ভাঙ্গনের অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত যায় সাবুদ প্রজ্ঞায় নচেৎ যেহাদ গতে উচিত হুকুম হইবে ইতি সন ১৮৪২ সাল ভা ২ জুন মো ১২৪৮ সাল ২১ জ্যৈষ্ঠ।

Moorshedabad Collectorate, 2d June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী মোং বাঁকুড়া জেলা বর্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আটনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের সাজলা সন ১২৪৯ সালের লাগাদ জ্যৈষ্ঠ মাসের কিস্তির সবকারী মালপ্রজাবা বাকী টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রতাপাশ্রিত জীবুত সাচেবান সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সরকারীলর চিঠির আজ্ঞাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ জুন মং সন ১২৪৯ সালের ১৫ আষাঢ় মঙ্গলবারে দিবা দুই প্রহরের পর জেলা বর্ধমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টরী কাছারিতে প্রকাশ্যরূপে নম্বর শ্রেণীমত নীলাম বিক্রয় হইবেক নীলামের দিবসের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তের পূর্কে সব কারী বাকী দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামের নিরূপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যেকের ইস্তাহারি মহালাত খবির কবিবাব বাসনা রাখহ নিষ্ঠাবিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টরী কাছারিতে হাজির হইয়া খবির করবা নীলাম শেষ হইলে পর মুল্যের টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজালবেস্ত নোট অথবা এ বেস্তের পোষ্টাবিল কিম্বা দাঁড়ায়ত দস্তখৎ করা কোম্পানির প্রোমিশরি নোট বায়না হরূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিত্তে হইবেক খবিরাবকে নীলামের দিবসাবদি ত্রিশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্যাস্তের পূর্কে অবশিষ্ট মুল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ভা ১ জুন।

নম্বর	নাম মহাল যোজে	মালিকের নাম	জমা সদর	জায়দাদ	বাকী
				বকম যাহা	লাং
				বিক্রয় হই	জ্যৈষ্ঠ
				বেক।	

জমিদারী অর্থাৎ মুদামি মহাল।

১৩ নং	লহনা	শম্ভুনাথ হা	মুজলম যোজে	১৮॥
		জবা এয়জে কৃষ্ণনাথ	৫৫॥৮	
		হাজবা		
১৪ নং	বাল্লিচক	কাজীসিএফআলি	১২২	মুজলম যোজা
		ইজাবামহালাত সকল তফসীল যাহা ইজাবা হকিরৎ।		১৪৮/৭
১৫ নং	চাতবাক্ষ নগরের জঙ্গ	কিশোর দাস মহাস্ত	৬০	ইজাবা হকিরৎ
	লেব আবাজী			২০১
১৬ নং	পাইক বাসা	বেচারাম ভট্টাচার্য		
		দিগব	১৩১৮/৮	এ
১৮ নং	ময়নাধন্দেব আগান	জীগোপাল সিংহ	১৬৬৮/৭	এ
১৯ নং	জুলমবা	যোরসিংহ বায়	১৮২৫৮/২	এ
২০ নং	খোদমাজ ডিহী	রাজাজয়সিংহ	১২৩৫৮/৬	এ
২১ নং	এ শামিল জামশলা	মেচের আলী	১৮২৮	এ
২২ নং	বাধাবমণপুর	চন্দ্রনাথায়ণ চক্রবর্তী	৩০৪৮	এ
২ নং	কুটী পাত্র সাবের	অযোধ্যানাথ হাজ	৮০	এ
		রা দিৎ		১৩৮/২

মোদামি বন্দবস্ত সন ১২৪৯ সালহইতে ভোক্তিকুরু হইয়াছে এজন্য নম্বর পড়ে নাই।

সুবমানগব	রাধাকান্ত চক্রবর্তী	৬৫৮/১১	এ	৬১
মুড়রা	রাধাকান্ত মহাপাত্র ও	১৬৭৮/৪	এ	১৫৮/৮
	গদাধর মহাপাত্র			
পাত্রহাটী	গজানারায়ণ গোহাষী	২৩৭৮/২	এ	১৫৮

Bancoorah Collectorate, 1st June, 1842

R P HARRISON, Depy. Collector

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

মুরশিদাবাদাদির খাস ও বাজেনাপ্তি মহালাতের জীবুত সুপ্রিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের রক্ষমান সনের ৭ ও ২৩ মে ডা রিখের রুবকারীর মর্মানুসারে সরকারের খাস মহাল হদা ইশানপুরের অস্তঃপাতি তরফ ভালকুন্দীর সাবেক গোমাস্তা মহানন্দ চট্টোপাধ্যায়ের নিকাসি তহবিল বাকি উক্ত তরফের ১১৫৮/ ও কিশয়ত বহড়ার ১৮১১ একুনে ২৩৩৮/১১ পাই টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারা অনুযায়ী তাহার জামিনদার ইন্দব। ইন নিবাসি হারিকানাথ ধরের জামিনির আবজীয় বস্ত নীচের উপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর ৪ মাহ জুলাই মোতাবক সন ১২৪৯ সালের ২১ আষাঢ় নীলাম হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদি জামিনদার এই ইস্তাহারের লিখিত সময়ের টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ জুন।]

টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম হইবেক যেকোন ব্যক্তির বাসনা রাখা হইলে তাহা আরও হওয়ার পূর্বে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিস করণ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৩ জুন মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ৩২ জ্যৈষ্ঠ।

নম্বর	নম্বর	নাম	নাম	সদর জমা	তারিখ	তারিখ	টাকা
লাট বেজেটবি	মহাল	ভালুকদার	শালিয়ানা	রকম যাহা নী	তাহবিল	বাকির	
১	২৩৮৮	কিশমত মৌ	বাসবেহারি ও শি	৬০১৮৮	এই দুই মহালের	বাকির	১১৫১/০
		জে কিশো	বচন ও সূর্যনারা		মধ্যে হাবিকানাথ	বাকির	১৮৩১
		রপুব জনার্দ	রণ ও জীকান্ত ও মদ		ধবের জামিনব	বাকির	১৮৩১
		ন বাটী	নমোহন ও রাইচরণ		আবজীর হক নী	বাকির	১৮৩১
			ও গজানাবায়ণ ও		লাম হইবেক	বাকির	১৮৩১
			জিনিবাস ধব			বাকির	১৮৩১
২	২৩৭৮	কীসমত বা	বৈকুণ্ঠচরণ ধব	৪৪১১		বাকির	১৮৩১
		লনপুব				বাকির	১৮৩১

Moorshedabad Collectorate, 13th June, 1842

C. D. RUSSELL, Actg Collector.

ইচ্ছাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা যশহর।

জলিমুল্লা চৌধুরী সাকিন পদবিলা পবগনে মামুদসাহি মজহেব।

মজহেব এককোঠা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে পবগনা মজকুরের হিসাব ১৮৮ গোস্তার মোতালক গোর্দ পশ্চিম তরফ সিংহদহদিগবের রকম ১/ আনা সদরের ডিক্রী মোতাবেক জাএলের জমিদারী উক্ত বকয়ের জমিদার রাজা উমেশচন্দ্র দেব রায়েব বাকী আদায় নিমিত্ত মহাল মজকুর নীলাম হওয়াতে মজহেবের জমিদারী উক্ত উক্ত নীলাম হইয়াছে অতএব সবকারী পাওনাবাদে বাকী যাহা পোন ফাজিল হয় তাহা উহাকে দেওয়ান বায় অতএব ১৫ দিবস মেয়াদে ইচ্ছাহার দেওয়ানাইতেছে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা হোস্টাবেব ছাড়া হজুবে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C STEER, Collector.

NOTICE is hereby given, that the second half yearly meeting (for the current year) of the Presidency Committee for the examination of candidates for diplomas of qualification for the situation of Moonsiffs will be held in the Town Hall, on Friday, the 1st of July next, at 10 o'clock A M

R TORRENS, Judge

Zillah 24-Perghs
Civil Court,
The 13th June, 1842

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মুনসেফি কর্মের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের ইমতিহান লইবার নিমিত্ত রাজধানীর কমিটির সাহেবেরদের বর্তমান বৎসরের দ্বিতীয় বাৎসরিক বৈঠক আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ শুক্রবার বেলা দশ ঘটাব সময়ে টৌনহালে হইবেক।

আর টরেন্স জজ।

জিলা চক্ষিণ পবগনার দেওয়ানী
আদালত। ১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

SHERIFF'S SALES

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ শানা ও গুজচরণ শানা ও গজচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেগিমাধব শানা ও সনাতন সাধু খাঁ ও দিগম্বর শাহার বিরুদ্ধে বেঙ্গলিয়োনৈ একরপো নমস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সিরিফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসারে তিনি আগামি ৭ জুলাই তারিখে বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বারাতার সিরিফ সাহেবের দপ্তরখানার প্রবেশ দ্বারের নিকট নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

জগলি জিলাব আর্শা পরগনার চুঁড়ুর শামিল ও ভদ্রাধ্যক্ষিত যে এক মোতাল্লা ইকত নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বঙ্গ ভূমি কমবেশ ১০ ডিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দিগম্বর শাহার যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিগে রাস্তা উত্তরে দিগে পার্শ্বী নামক এক ব্যক্তির মাতার বাটী দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের ওয়ার পশ্চিম দিগে জয়চাঁদ সেকরার বাটী ও ভূমি।

সিরিফের নীলাম।

এবং উক্ত জিলা ও পরগনার চুঁড়ুর কামারপাড়ার বাজারের শামিল ও ভদ্রাধ্যক্ষিত যে এক মোতাল্লা ইকত নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বঙ্গ ভূমি কমবেশ ১১ বিঘা এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শানা ও গুজচরণ শানা ও গজচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেগিমাধব শানা ও সনাতন সাধুখাঁর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তরে দিগে গলি পূর্বে দিগে দীননাথ ছুতারের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগরির বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুরারি দত্তের বাটী ও ভূমি।

সিরিফ সাহেবের দপ্তরখানার অধেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গেব্রিএল আবিএটিক টের টেফানুস সাহেবের বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেসিয়ালনামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সিরিফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসারে তিনি আগামি ১৪ জুলাই তারিখে বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব বারাতার সিরিফ

সাহেবের নতুনখানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচে নি-
খিত বিবরণ নীলাম করিবেন।

ঢাকা জিলার মাহতুঙ্গির শামিল ও তামখাতিত যে
এক মোতাদা ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার
সঙ্গে যে এক ষড় ও বন্দ জুমি কমবেশ ১০ নশ কাঠা তা-
হাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল
আবিএটিক টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও
সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ
বিশেষতঃ পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে নাউন সাহেবের
বের বাটী ও জুমি, পশ্চিম দিগে গলি উত্তর দিগে মীর
মহম্মদ আলির এক ষড় জুমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তামখাতিত যে এক ষড়
ও বন্দ রাইয়তি জুমি কমবেশ ১২ বারকাটা তাহাতে
ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবি-
এটিক টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক
আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমা
বদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জলা জুমি পশ্চিম দিগে আসা
মীর অপার এক বাটী দক্ষিণ দিগে নাউন সাহেবের বা-
গান জুমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মীর মহম্মদ আলির
এক ষড় জুমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তামখাতিত যে এক ষড়
ও বন্দ বাগান জুমি কমবেশ ২০ নুই বিঘা দশা কাঠা
তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার
মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের
কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তা-
হা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বি-
শেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাভুর
সাহেবের বাটী ও জুমি উত্তর দিগে সাবক জেহেল
খানা।

এবং উক্ত বাগানের নিকটে যে এক ষড় ও বন্দ জুমি
কমবেশ ১/৩ তিনকাটা এবং তাহাতে যে দুইটা ইটক
নির্মিত এক ভালা বাটী নির্মিত হইয়াছে তাহাতে ও তা-
হার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক
টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশে-
ষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে জেহেল
খানা দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তামখাতিত যে এক এক
ভালা ইটক নির্মিত গৃহ বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে
যে এক ষড় ও বন্দ জুমি কমবেশ ৩/৩ তিন বিঘা তাহা
তে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আ-

বিএটিক টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক
আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ
বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত
আসামীর অপার এক বাটী ও জুমি দক্ষিণ দিগে জলা
জুমি।

এবং উক্ত জিলার রূপগংগের শামিল ও তামখাতিত
যে এক ভালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা
দুই কাকতি ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই
কাকতির মধ্যে ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই
কাকতির উপরে উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের কৌফানু-
সের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম
হইবেক।

এবং উক্ত জিলার ভোলাবমের শামিল ও তামখাতিত
অপার যে এক ভালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা
ছয় গণ্ডা দুই কাকতির ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে
ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক
টের কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক।

এবং সুধারাম জিলার দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার
শামিল ও তামখাতিত অপার যে এক ভালুক অথবা জমী
দারী আছে তাহার ১৬ = এক আনা ষোল গণ্ডা দুই
কাকতি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার
এই ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের
কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা
নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলার হাটী পরগনার চরলক্ষ্মী নামক
অপার যে এক ভালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা
ছয় গণ্ডা দুই কাকতি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও
তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের
কৌফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক। -

এবং উক্ত জিলার পরসখ পরগনার শামিল ও তামখা-
তিত চর আবজুল ফকির নামক অপার যে এক ভালুক
আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই কাকতি
ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের
উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের কৌফানুসের যে
স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হই-
বেক।

সরিফ সাহেবের নতুনখানার অধিবেশ করিলে নীলাম
মের নিয়ম জানা বাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইস্তাহার।

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES,
SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MQ-
FUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE
PRESIDENCIES OF BENGAL, AGRA,
BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS
AFFGHANISTAN, CHINA, &c.

are promptly attended to and executed with great
judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS. THOMAS WILTSHIRE AND CO.,

United Service and General Mofussil Agents,
No. 91, WELLESLEY STREET,

CALCUTTA

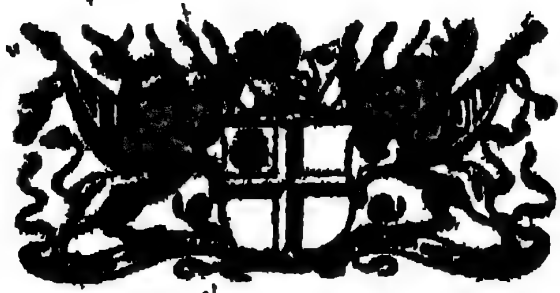
All Commissions, or Orders, from the
Majors, for Supplies of any kind and quantity of
Rice, Beer, Spirits and Comestibles, as well as
every other description of English, French,
American, China, Coast and Country Goods of the
greatest variety that could be possibly enumerated;
all of first rate quality; procurable in Calcutta;
at the very lowest Market prices of the day too;

provided, they be previously amply furnished with
funds; in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at
either short or long dates

Messrs. Thomas Wiltshire and Co. will also al-
ways be very happy to undertake Agency business
of the most diversified, or miscellaneous nature from
the above, on immediate application; with equal
promptitude and fidelity.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৮২। ২৮ জুন।]

জিলামপুরের খানদার জুমত উলির বিজ্ঞ সাহেবকর্তৃক সন্মিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 5, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৫ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 24TH JUNE, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 24th of June 1842

Act No — of 1842

An Act concerning the terms of Leases granted by Zemindars and Proprietors

It is hereby enacted, in modification of Sections II, and III, Regulation XIV of 1812, of the Bengal Code, that Zemindars or other Proprietors of Land may grant leases, or fix the rent of any land tenure, for any period not exceeding the terms of their own respective engagements with Government. Provided always, that in case any lease shall be granted, or the rent of land be fixed for any longer period, the lease or engagement fixing the rent shall be null and void only for the excess beyond such terms respectively.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 24th day of August next

F J. HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No 2073

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1 The Court have determined that the Nazis of the Principal Sudder Ameens' and Sudder

[Government Gazette, 5th July, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইংরেজী ১৮৪২ সাল ২৪ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ১৮৪২ সালের ২৪ জুন তারিখে হকুম কোলেলে প্রথম পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

জমিদারবন্দের ও ভূম্যধিকারীদের দেওয়া পাট্টা মিয়াদের বিষয়ি আইন।

বাকলা দেশের চলিত ১৮১২ সালের ১৪ আইনে ২।৩ ধারা মতান্তর হইয়া ইহার দ্বারা হকুম হইল যে জমিদারেরা কিম্বা অন্য ভূম্যধিকারিরা গবর্ণমেন্টের সহিত যে মিয়াদে বন্দোবস্ত করিয়াছেন সেই মিয়াদে অধিক না হয় এত কালপর্যন্ত পাট্টা দিতে পারে অথবা কোন ভূমির খাজানা ধার্য করিতে পারুক। কি যদি তাঁহারা ভদ্রপেক্ষা অধিক মিয়াদে পাট্টা দেন, কি ভূমির খাজানা ধার্য করেন তবে ঐ পাট্টা অথবা ভূমি খাজানার বন্দোবস্ত আপনাদের মিয়াদের উক্ত ব কাল হয় কেবল তত কালের নিমিত্ত রহিবে ও বাতিল হইবে ইতি।

হকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ কর।

হকুম হইল যে আগামি ২৪ আগষ্ট তারিখের প তারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেলের প্রথম বৈঠকে হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা হইবে।

তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারি
JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্কুলার আক্ট।

২০৭৩ নম্বর।

জামিনাপ্রভৃতি দেশের জিহুত শিখিন জামিনাপ্রভৃতি বরাবর।

১ সদর আদালতের সাহেবেরা হইতে করিয়া

কলিকাতা, ৫ জুলাই, ১৮৪২

Amcens Courts be required to give Security, in the same manner as is required from that class of Officers in the Judges' Courts. The Security to be demanded from the Nazirs of the Principal Sudder Amcens, has been fixed at Rupees 5,000 and that demandable from the Nazirs of the Sudder Amcens' Courts at Rupees 1,000.

2 The Security which may be given by those Officers shall be annually revised by the Judge, and a report of the same included in the annual Civil Statement No 9 of the Circular Order No 28, Vol III.

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 27th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADALAT

No 2006

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces

Much diversity being believed by the Court to exist in the mode of making convicts sentenced to imprisonment for life on the forehead by the process of "Godna," such process being often carried into effect in a very imperfect manner so as to escape observation, or admit of easy effacement, relaxation of the rule which is understood to prevail chiefly in the case of the more influential Prisoners. The Court of Nizamut Adawlut for the Lower and Western Provinces, advertent to the declared object of the infliction of "Godna," viz to facilitate the apprehension of convicts under perpetual imprisonment who may escape from prison, are pleased to prescribe the following Rules

1st The particulars required by Law to be inscribed in the performance of "Godna" shall invariably be marked upon the forehead of the convict immediately above the eye brows, in a straight line, the injunction in Clause 4, Section 12, Regulation XVII 1817, for the performance of the operation early in the morning the adoption of precautions against effacement in the course of the day, and the subsequent renewal of the inscription when illegible, being duly observed by the Magistrates

2nd It is the duty of every Magistrate personally to examine each prisoner on whom "Godna" may have been inflicted, and for any deviation from or neglect of, the rule now laid down, which may occur, that functionary will be held responsible

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 10th June, 1842

EDUCATION

At a Meeting of the Section of the Council of Education for Vernacular Class Books, held at the President's House, on Monday, the 20th June, at 11 A M

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ জুলাই]

কপে জামিন লওয়া যাইতেছে সেইরূপে প্রধান সদর আমোনেবদেব এবং সদর আমোনেবদেব আদালতের নাজিবেবদেব স্থানে জামিন লইতে হইবেক। প্রধান সদর আমোনেবদেব আদালতের নাজিবেবদেব স্থানে ৫০০০ টাকার জামিন এবং সদর আমোনেবদেব আদালতের নাজিবেবদেব স্থানে ১০০০ টাকার জামিন লইতে হইবেক।

২। এই আয়লারী যে জামিন দেন তাহার বিষয়ে জজ সাহেব ২৭ নম্বরে তত্কালিক করিবেন এবং তাহার রিপোর্ট সবকুলব অর্ডারের পুস্তকের ৩ বালমের লিখিত ১৮ নম্বরে নির্দিষ্ট বাৎসরিক দেওয়ানী কফিরতের ২ নম্বরে লিখিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২ সাল ২৭ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলব অর্ডার।

১০০৬ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জীবন্ত মেশন জজ সাহেব এবং মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেম্ব।

সদর আদালতের সাহেবেব বোধ করেন যে যে সকল বন্দুয়ানেবদেব প্রতি যাবজ্জীবন কয়েদগুনের জুকুম হই যাচ্ছে তাহাবদেব কপালে গোদনার দাগ বসাইবার দীতিতে অনেক বৈলক্ষণ্য হইতেছে। যাহেতুক এই দাগ অতি আলগা করিয়া দেওয়া যাইতেছে তাহাতে ভালরূপে দেখা যাইতে পারে না কিম্বা অনায়াসে তাহা মুচিয়া ফেলা যাইতে পারে এইরূপ ব্যবহার প্রায়ই সম্ভাষ্য হয়ে দীবদেব বিষয়ে হইতেছে। গোদনার দাগ দেওনের নির্দিষ্ট অভিপ্রায় এই যে যে বন্দুয়ানেবদেব প্রতি যাবজ্জীবন কয়েদ থাকনের জুকুম হয় তাহারা জেলখানা হইতে পলাইলে অনায়াসে গ্রেফতার হইতে পারে। এই নির্দিষ্ট অভিপ্রায়ে দৃষ্টি রাখিয়া বাল্লাপ্রভৃতি দেশের এবং পশ্চিম প্রদেশের সদর নিজামত আদালতের সাহেবেব নীচের লিখিত নিয়ম স্থির করিয়াছেন।

১। গোদনার দাগ দিতে হইলে যে সকল কথা কুকুম আছে তাহা সর্বদাই কয়েদীদেব কপালে ঠিকরূপে উপরে এড়া করিয়া দেওয়া যাইবেক। ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ১২ ধারার ৪ প্রকরণে জুকুম আছে যে এই দাগ প্রাতঃকালে দেওয়া যাইবেক এবং সেই দিবসের মধ্যে তাহা উঠাইয়া ফেলা না যায় এনিমিত্ত উপায় করিতে হইবেক এবং এই দাগ দেওয়া কথা যদি পড়া যাইতে না পারে তবে তাহা পুনরায় বসাইতে হইবেক এই সকল বিধিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবেবদেব প্রতি কার্য্য করিতে জুকুম হইল।

২। প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট সাহেবেব কর্তব্য যে গোদনার দাগ যে প্রত্যেক কয়েদীর কপালে দেওয়া যায় আপনি তাহা তত্কালিক করবেন। যদি এই জুকুমের অন্য মত করেন অথবা কোন ত্রুটি করেন তবে তিনি দোষী হইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২ সাল ১০ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

জুন মাসের ১০ তারিখ সোমবার বেলা ১১ ঘটিকার সময় বিদ্যাধ্যাপনার কোম্পেন্সের দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণের সম্প্রদায়ের প্রসিডেন্ট সাহেবেব বাটীতে বৈঠক হইল।

PRESENT,

The Honourable H T PRINSEP, *President*

J C C SUTHERLAND Esq

J GRANT, Esq, M D

Raboo PROBODHCHANDR TAGORE, (*Visitor*)H V BAYLEY, *Secy and Member*

Read a letter from J C Marshman, Esq, dated 15th June, stating, in reply to the request of the Section that he is prepared, in furtherance of the Proceedings of the 9th and 26th of April and 12th of May to deliver—

A thousand copies of the History of Bengal, in Bengalee, for	1,500
A thousand copies of the History of England in English,	1,500
Ditto, in Bengalee,	1,500
A thousand copies of the Wonders of Nature and Art in India, in English for	1,500
Ditto, in Bengalee for	1,500
A thousand copies of the History of India, in English,	1,500
Ditto in Bengalee	1,500
Total,	10,500*

Ordered, that the following letters be written

To J MARSHMAN, Esquire,

SIR, *Scramptore*

I have had before the Section for Vernacular Class Books, your communication of the 15th June

2 The Section have given the proposals therein contained their best consideration, and accept the same

3 The Section would wish that the works should be delivered first in English, so as to enable the Council to take measure for the earliest adaptation of them into the Vernacular dialects of the various Provinces of India, and would wish to know by what date you may contemplate being able to deliver such English Versions

4 With respect to the Bengalee Versions, the Section would prefer the

History of England,

History of India,

The Wonders of Nature and Art in India,

The History of Bengal,

to be delivered in the order above stated

5 The Section would be glad to learn if you could not undertake the preparation of the Ethnological View of the Rise and Progress and Fall of Kingdoms and Empires in English and Bengalee, and if so, the particulars with reference to which you could comply with this request

I have, &c

H V BAYLEY, *Secretary*

Council of Education, June 20th, 1842

* Note The greater portion of this repayable by sale of the books at 1 R or 1 R 4 As each

[*Government Gazette, 5th July, 1842*]

উপস্থিত।

শ্রীযুক্ত আনবল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব প্রসিডেন্ট।

„ জে সি সি সথরলাণ্ড সাহেব।

„ ডাক্তর জে গ্রান্ট সাহেব।

„ বাবু প্রমথকুমার ঠাকুর সমাজাগত।

„ এচ বি বেলি সাহেব সেক্রেটারী ও মেম্বর।

সম্প্রদায়ের সাহেবেবা শ্রীযুক্ত জে সি মার্শম্যান সাহেবের নিকটে যে পত্র লেখেন তদুত্তরে এই সাহেবের জুন মাসের ১৫ তারিখের পত্র পাঠ করা গেল তাহাতে লেখেন যে সম্প্রদায়ের আপ্রিল মাসের ৯ এবং ২৬ তারিখ ও মে মাসের ১২ তারিখের কার্য নিম্নকরার্থে নীচের লিখিত পুস্তক নীচের লিখিত মূল্যে প্রস্তুত করিতে সম্মত আছেন অর্থাৎ

বঙ্গলা ভাষাতে বঙ্গদেশের ইতিহাসের হা	
জাব খান	১,৫০০
ইংরেজী ভাষাতে ইংল ও দেশের ইতিহাস	
সেব হাজার খান	১,৫০০
বঙ্গলা ভাষায় এই পুস্তক	১,৫০০
ইংরেজী ভাষাতে ভারতবর্ষের মনো ঐশ্বর্য	
বাব সফ্ট এবং মনুষ্যের সৃষ্টি আশ্চর্য্য নানা	
কার্যের বিবরণ পুস্তকের হাজার খান	১,৫০০
বঙ্গলা ভাষাতে এই পুস্তক	১,৫০০
ইংরেজী ভাষাতে ভারতবর্ষের ইতিহাসের পুস্তক	
কেব হাজার খান	১,৫০০
বঙ্গলা ভাষাতে এই পুস্তক	১,৫০০
মোট	১০,৫০০*

তদুত্তর হইল যে নীচের লিখিত পত্র পাঠান যায়।

শ্রীযুক্তপুস্তক শ্রীযুক্ত জে মার্শম্যান সাহেব

বাববর্ষে।

তোমার ১৫ জুনের পত্র দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুত করণীয় সম্প্রদায়ের নিকটে উপস্থিত করিয়াছি।

২। সম্প্রদায়ের সাহেবেবা এই পত্রে লিখিত সমস্ত প্রস্তাব উত্তমরূপে বিবেচনা করিয়া তাহাতে সম্মত হইয়াছেন।

৩। এই সকল পুস্তক ভারতবর্ষের নানা দেশীয় ভাষাতে অভিযান্ত্রিক ব্যবহারের নিমিত্ত উদ্যোগ হয় এই অভিপ্রায়ে সম্প্রদায়ের সাহেবেবাদের ইচ্ছা আছে যে তুমি প্রথমে এই সকল পুস্তক ইংরেজী ভাষাতে প্রস্তুত করিয়া তাহারদের নিকটে অর্পণ কর এবং এই সকল ইংরেজী পুস্তক যে তারিখে প্রস্তুত করিয়া নিতে পার তাহাও এই সাহেবেবা জানিতে চাহেন।

৪। এই সকল পুস্তকের বঙ্গলা ভাষায় বিবরণ সম্প্রদায়ের সাহেবেবা ইচ্ছা করেন যে

প্রথমে ইংল ও দেশের ইতিহাস প্রস্তুত হয়।

পরে ভারতবর্ষের ইতিহাস।

তৎপরে ভারতবর্ষের মনো ঐশ্বর্যের সৃষ্টি এবং মনুষ্যের সৃষ্টি আশ্চর্য্য নানা কার্যের বিবরণ।

এবং শেষে বঙ্গলা দেশের ইতিহাস প্রস্তুত হয়।

৫। আবেদন পৃথিবীর সমস্ত রাজ্য ও সাম্রাজ্যের উৎপত্তি ও চলন ও পতন হওনের সংক্ষিপ্ত বিবরণ পুস্তক ইংরেজী ও বঙ্গলা ভাষাতে প্রস্তুত করিতে স্বীকৃত কি না এই বিষয় সম্প্রদায়ের সাহেবেবর ভাবগত হইতে চাহেন এবং যদি সম্মত হও তবে তাহা সমস্ত বৃত্তান্তও জানিতে চাহেন।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাব্যাপনীয় কোডেসল। ১৮৪২ সাল ১০ জুন।

* উক্ত পুস্তক সকল ১ কি ১।০ টি করে বিক্রয় হইলে এই টাকা প্রণয়ন করিয়া পাওয়া যাইবেক।

To J GRANT, LSQUIRE, M D

BABOO PROSONOOCOMAR TAGORE

GENTLEMEN,

I am directed to enquire, with reference to the proceedings of the Section for Vernacular Class Books, dated 9th and 26th of April and 12th May, whether you will undertake in conjunction, the former the English and the latter the Bengalee Version of "A Reader of about 100 pages, conveying valuable instruction in the simplest language"

2 The MSS will be put to press at the expense of course of the Education Department

I have, &c

H V BAYLY,

Secretary

Council of Education, }
June 20th, 1842 }

(CIRCULAR)

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL
COMMITTEE

AT HINDOO COLLEGE

BENARAS

DACCA

CHITTAGONG

CUTTACK

DEHLEE

SAUGOR

PATNA

BAREILLY

ALTAHABAD

AZIMGHUR

SIR

I am directed by the Section for Vernacular Class Books, with reference to the proceedings of that Section, dated 9th and 26th of April and 12th of May, printed copies of which were sent to you, to enquire whether your Committee can select any person who will be willing, and competent to prepare in MSS in the Vernacular dialect prevailing at the place, where your Institution is situated, the following works referred to in the Proceedings above cited, and if so on what terms, the expense of printing &c, remaining with the Education Department

Spelling Book,

Grammar,

Vocabulary,

Local Arithmetic,

and in English and Vernacular The History of the Province or Kingdom in which the Seminary is located

None of these treatises should exceed 250 octavo pages in print The last named should briefly notice—

1st Part

Divisions,

Physical Aspect and Bounds,

Soil,

Rivers,

জীবিত ডাক্তর জে গ্রান্ট সাহেব বরাবরেষু।

তথা জীবিত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর বরাবরেষু।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণের সম্প্রদায়ের আ প্রিন্স মাসেব ৯ ও ২৬ তারিখ এবং ১২ মে তা বিখের কার্যের উপলক্ষে তোমাদেরিগকে জিজ্ঞাসা করিতে প্রকৃত পাঠ্যগ্রন্থ যে তোমরা উভয়ে মিলিয়া প্রণয়ন করিতে ইচ্ছা করিতেছ তাহাতে এবং শেষোক্ত মহাশয় লিখিয়া ভাষাতে ন্যূনতম ১০০ পৃষ্ঠার এক বিড় অর্থাৎ পাঠকবর্ণের পুস্তক প্রস্তুত করিতে সম্মত কিনা। এই পুস্তকে উক্ত উপদেশ অতি সহজভাষাতে লিখিতে হইবেক।

২। এ পুস্তক বিদ্যাধ্যাপনীয় ডিপার্টমেন্টের খবর চেষ্টে ছাপা হইবেক।

এচ বি বেলি।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সেল। }
১৮৪২ সাল ২০ জুন। }

সবকুলব।

নীচের লিখিত স্থানের কমিটিব সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

হিন্দু কলেজ।

বাবাণস।

ঢাকা।

চাটগাঁ।

কটক।

দিল্লী।

মাগর।

পাটনা।

ববেলি।

আলাহাবাদ।

আজমগড়।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণের সম্প্রদায়ের সাহেবদের আ প্রিন্স মাসেব ৯ ও ২৬ তারিখ এবং মে মাসেব ১২ তারিখের যে কার্যের বিবরণের ছাপাচওয়া নকল তোমাদের নিকটে পাঠান গিয়াছিল তাহা উপলক্ষে এই সম্প্রদায়ের সাহেবদের আজ্ঞাক্রমে তোমাদেরিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছি যে তোমাদের বিদ্যালয় যে স্থানে আছে সেই স্থানের চলিত ভাষায় উক্ত কার্য বিবরণে প্রস্তাবিত নীচের লিখিত পুস্তকসকল প্রস্তুত করিতে ইচ্ছুক অথচ উপযুক্ত কোন ব্যক্তিকে তোমরা মনোনীত করিতে পার কি না। এবং যদি পার তাহা সেই ব্যক্তি যে মূল্যেতে এই পুস্তক প্রস্তুত করিতে সম্মত হন তাহা লিখিয়া। এই সকল পুস্তকের ছাপাইত্যাধিক খরচ বিদ্যাধ্যাপনীয় ডিপার্টমেন্টের সাহেবেরা নির্দ্ধার্য করিয়া দিবেন। সেই পুস্তক এইঃ।

বানানের পুস্তক।

ব্যাকরণ।

বাক্যাবলি।

সেই প্রদেশের চলিত অক্ষর বিদ্যা।

এবং পাঠশালা যে প্রদেশে কি রাজ্যেতে থাকে সেই প্রদেশ কি রাজ্যের ইতিহাস। এই শেষোক্ত পুস্তক ইচ্ছা করিতে ইচ্ছা করিতে হইবেক।

এ পুস্তকের মধ্যে কোন পুস্তকে ৮ পৃষ্ঠার ছাপা হওয়া ২৫০ পৃষ্ঠার অধিক থাকা অনুচিত। শেষোক্ত পুস্তকে এই ২ বিষয় সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক।

প্রথম ভাগ।

দেশের বিভাগ।

স্বাভাবিক অবস্থা ও সীমা।

ভূমির প্রকার।

নদী।

Climate,
Animal, Mineral, and
Vegetable Products
2d Part
A Sketch of the past History of the District
3d Part
Its present state in

Cities and Town,
Roads and Communications,
Agriculture and Agricultural Relations,
Population,
Arts and Commerce,
Manners and Customs
Education,
Literature,
Crime and
Mortality

2 It has occurred to the Section that possibly the Notification in the neighbourhood of the willingness of the Council to give a remuneration to be conditional on the approval of the MSS might induce one or more to compete in these undertakings, who from want of due notice might otherwise lose the opportunity

3 You are requested to report *fully* to this office on the subject of this communication and the Section confidently trust that the deep importance and general practical utility of the subject and the zeal and experience of your Committee, may combine to produce a hearty co-operation on the part of all interested in the cause of Native Education and the satisfactory results, which such co-operation can mainly command

I have, &c

H V BAYLEY, Secretary

Council of Education }
June 20th, 1842 }

TO THE RIVINGTON DE YATES

SIR,

I am directed to enquire with reference to the proceedings of the Section for Vernacular Class Books dated 9th and 26th April and 12th of May, whether you will undertake the preparation in English, and then in Bengalee, of a "Compendium of General Geography, with a few leading Statistical facts," in advertence to the plan and principles recommended in the proceedings cited, and if so on what terms, and by what date you will cause to be delivered 1000 copies of each version

I have, &c

H V BAYLEY, Secretary

Council of Education, June 20th, 1842

By order of the Honourable the President and of the Section for Vernacular Class Books,

H V BAYLEY, Secretary.

Council of Education, June 20th, 1842

[Government Gazette, 28th June, 1842]

শীত গ্রীষ্মাদি।

দেশজাত জাতিজন্ম ও

বাতুপ্রসূতি ও মৃত্যুাদি।

দ্বিতীয় ভাগ।

এ প্রদেশের পৃথক পৃথক বিবরণ

তৃতীয় ভাগ।

শহর ও নগরাদি।

বাণিজ্য ও গমনাগমনের পথ।

কৃষিকর্ম ও কৃষিকার্য্য নগরকার্য্য বিবরণ।

লোক সংখ্যা।

লিঙ্গবিভাগ ও বাণিজ্য।

বীতিব্যবহার।

বিদ্যাধ্যাপনের উপায়।

বিবাদ।

অপবাদ।

মৃত ব্যক্তিবর্গের সংখ্যা।

এই সকল বিষয়ে দেশের বর্তমান অবস্থা।

২। সম্প্রদানের সাহেবেবা লেখ করেন যে উক্ত প্রকার পুস্তক কোন ব্যক্তি প্রস্তুত করিয়া কৌন্সিলের সাহেবদের নিকটে পাঠাইলে এবং তাহারা এ পুস্তক গ্রহণযোগ্য বোধ করিলে তাহা নিমিত্তে পুরস্কার দি যেন এমত সংবাদ চতুর্দিশস্থ লোকেবদিগকে জানাইলে যাহারা এ সংবাদ না পাওয়াতে গৃহ প্রস্তুত করিতে উদ্যোগী হইতেন না এমত এক বা অধিক ব্যক্তি তাহা স্থানীয় উদ্যোগ করিতে পারেন।

৩। এই পত্রের লিখিত কথা বিস্ময়ে তোমাকে সম্পূর্ণরূপে বিপোর্ট করিতে আদেশ হইল এবং সম্প্রদানের সাহেবেবা নিতান্ত ভরসা করেন যে এই কার্য্যের অত্যা বশ্যকতা এবং সফলসাধন লোকের পক্ষে তাহা বর্ম্মণ্যতা জানিয়া এবং তোমার কমিটিব মহাশয়েরদের উৎসাহ ও কর্ম্মানুশীলন দেখিয়া এতদেশীয় লোকেবদিগকে শিক্ষাকরণ কার্য্যেতে যাহাদের ব্যগ্রতা আছে তাহারা মনোযোগপূর্ব্বক তোমাদের সাহায্য করিবেন এবং এমত সহকারিতা হইলে অতি সন্তোষজনক ফল জন্মিবেক।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সিল।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

জিগুত ডাক্তর ইয়েটস্ সাহেব বরাবরেষু।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণীয় সম্প্রদানের ৯ ও ১৬ আপ্রিল ও ১২ মে তারিখের কার্য্যের বিবরণ তোমাকে আজ্ঞাক্রমে জিজ্ঞাসা করিতেছি যে তুমি উক্ত কার্য্যেতে প্রস্তুত হওয়া নিয়ম ও নীতিমালা প্রথম ইঙ্গরেজী ভাষাতে এবং তৎপরে বাঙ্গলা ভাষাতে পৃথিবীর ভূগোলীয় সংক্ষেপ বিবরণ এবং প্রত্যেক দেশের অবস্থার স্থল বিবরণের পুস্তক প্রস্তুত করিতে সম্মত কিনা এবং যদি সম্মত হও তবে যে মূল্যেতে ও যে তারিখে ইঙ্গরেজী এবং বাঙ্গলা ভাষাতে এ পুস্তকের প্রত্যাখান প্রস্তুত করিয়া দিতে পার তাহা জানাইবা।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সিল। ১৮৪২ সাল ২০ জুন।

দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুতকরণীয় সম্প্রদানের জিগুত প্রসিডেন্ট সাহেব এবং সম্প্রদানের সাহেবেবদের হুকুমক্রমে।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সিল। ১৮৪২ সাল ২০ জুন।

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADALU

THE 24TH JUNE, 1842

Baboo Baneemadhub Shome (who has obtained a Diploma) to be acting Moonsiff of Habra, Zillah 24-Pergunnahs

Baboo Poornochunder Mitter (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Busheerhat in the same Zillah

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 372

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
MARINE

The 1st July, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased as a temporary arrangement, to appoint Mr J Woodley to the charge of the office of Marine Store Keeper

G A BUSHBY,
Secy to the Govt, of Bengal

No 370

FORT WILLIAM,
SLIPWAY DEPARTMENT

The 29th June, 1842

I HAVE

Mr S G Palmer Commissioner for the Superintendence of Abkarre Revenue, has obtained leave of absence for two years, from the 1st proximo, under the rules of the 29th January 1840, to proceed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health

APPOINTMENT

Mr A F Donnelly is appointed to officiate from the 1st proximo, as Commissioner for the Superintendence of Abkarre Revenue during the leave granted to Mr Palmer or until further orders

H V BARRY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 371

FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The 22d June, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to appoint the Reverend Horatio Moulc to officiate as Chaplain at Chinsurah

H V BARRY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 799

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 20th June, 1842

Mr R N Shore, Assistant to the Magistrate and

সিউপারিন্টেন্ডেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৪ জুন।

শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব সোম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা চন্দিশপবনগর হাবড়াব একটি মুন সেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এ জিলাব বসিরাহাটের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

বাজকন্ঠে নিয়োগ।

৩৭০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

জাহাজসম্পর্কীয় দপ্তর।

১৮৪২ সাল ১ জুলাই।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব কিষ্কিৎ কালের নিমিত্ত শ্রীযুত জে উইলি সাহেবকে জাহাজসম্পর্কীয় দপ্তরের বন্ধকতা কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বসনি।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

ছুটি।

আবকাবীর বাহিন্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্মের কমিস্যনর শ্রীযুত এস জি পায়ব সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমন করিতে ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারির বিধান অনুসারে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত পায়ব সাহেবের ছুটি অতীত না হওন অথবা অন্য প্রকৃষ্ট হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এ এফ ডনেল সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি আবকাবীর বাহিন্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কমিস্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৭১ নম্বর

ফোর্ট উলিয়াম।

এক্সিমিনাক্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব শ্রীযুত হোবসিয়ো মৌল সাহেবকে চুঁচুড়ার ধর্মোপদেশকতা কর্ম নিরূহ করিতে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৭৮৯ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের

দপ্তর।

জুডিসিয়াল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিন্টেন্ট

Collector of Cuttack, to exercise the special powers described in Regulations VII, of 1799, and VIII of 1831, in the Southern Division of Cuttack (Poore)

Dr R J Brassy to be Register of Deeds under Act XXX of 1834 in Zillah Sarun from the date of his having been put in charge of that office by the Judge of the District

F J HARTDAY,
Secy to the Govt of Bengal

জিহুত আব এন শৌব সাহেব কটকের দক্ষিণ ভাগে পুরীতে ১৭৯৯ সালের ৭ আইন এবং ১৮৩১ সালের ৮ আইনের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা সারগের জজ সাহেব যে তারিখে এই জিলাব দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টারী কর্ম জিহুত ডাক্তর আর জে ব্রাসি সাহেবকে সমর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি এই সালের ১৮৩৮ সালের ৩ আইনানুসারে এই জিলাব দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

এফ জে হারলিডে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এস্থেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৪ জুলাই রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজ্জি নেমক মাহা ডেলা চট্টগ্রামের সবকারি গোলায় মোজুদ আছে তাহার খরিদেব জন্য দরখাস্ত মিল মোহর বন্দ কর। এই দরখাস্তানার লওয়া যাইবেক তদন্তব এ নেমকের দর জিহুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিমের শুকমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক। এই সকল দরখাস্তে ফিগত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আব এ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে ডোমখালি নেমকের বারদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের সিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিয়া তাহার গোমাস্তার নাম লিখিও থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিকশিও সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিয়া গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খেলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মামববিব জন্য এক শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎপ্যতিত কোন দরখাস্ত মাহবব জান করা যাইবেক না এ ১০০ টাকা। যে ব্যক্তি দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দরখাস্ত মঞ্জুর না হইবেক ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদেব জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে এই নেমকের নমুনা মোং ডোমখালি গোলায় সচক্ষে দেখিয়া নেমকের বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিব জমা মতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমাবব দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলাব নাম	ছাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মোয়াজ্জি নেমক
চট্টগ্রাম নেজামপুর ডোমখালি	ডোমখালি	১৮৪৭ সাল	৪০০০/ মোন

বিমোজ্জিব শুকম সাহেবান আলিসান বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১২ জুন।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

এস্থেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্স নেমক পশ্চাদ্ধুক্ত নিবিখা দবে বিক্রয়ার্থ প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং নাবায়ণপুরের সবকারি গোলায় নমুনা দুই খাতিব জমা যত বুঝিয়া খরিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজোন পাই যার যোগ্য হইবেক।

নেমকের দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজ্জি নেমক	নিবিখা দর ফি ১০০০ মোন
২৪ পবগনা তাকাল নেমক	নাবায়ণপুর	১৮৪৮ সাল	৫০০০০ মোন	কোং টাকা ৪৩০

বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ জুন।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাব নামা কাছারি কালেকটরী জেলা যশহর।

ছলিমুল্লা চৌধুরী সাকিন পদ্মবিলা পবগনে মামুদসাহি মজহেব।

মজহেব এককোতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল কবে যে পবগনা মজকুবেব হিসা ১৮ গোণ্ডার মোতালক গোর্দ পশ্চিম তবক সিংহদুর্গিগবেব বকম ১৮ আনা সদবেব ডিক্রী মোতাবেক ছাএলের জমিদারী উক্ত রক্তমের জমিদার

[Government Gazette, 5th July, 1842]

বাজা উমেশচন্দ্র দেব বায়েব বাকী আদায় নিমিত্ত মহাল মজকুর নীলাম হওয়াতে মজহেবেব জমিদারী উক্ত উক্ত নীলাম হইয়াছে অতএব সবকাবী পাওনাবাদে বাকী যাঁহা পণ ফাজিল হয় তাহা উহাকে দেওয়ান যায় অতএব ১৫ দিবস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়াযাইতেছে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওজবদার থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিম্বা মোকাবেল দ্বারা তজ্জবে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C. STZER, Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টরি মোং বাঁকুড়া জেলা বর্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের বাজলা সন ১২৪২ সালের লাগাদ জ্যৈষ্ঠ মাসের কিস্তির সবকাবী মালগুজাবী বাকী টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রতাপাশ্রিত জিযুত মাচিবান সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সবকাইলব চিঠি আজ্ঞাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ১৮ জুন মং সন ১২৪২ সালের ১৫ আষাঢ় মঙ্গলবারে দিবা দুই প্রহরের পর জেলা বর্ধমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টরি কাছাবিতে প্রকাশ্যরূপে নম্বর প্রণীত নীলাম বিক্রয় হইবেক নীলামের দিবসের পূর্বে দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্বে সব কাবী বাকী দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামের নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যেকোন ইস্তাহাবি মহালাত খবদ কবিবাব বাসনা বাখহ নিষ্ঠাবিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোং বাঁকুড়ার কালেক্টরি কাছাবিতে হাজির হইয়া খবদ কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মূল্যের টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজালবেক নোট অথবা এ বেকের পোষ্টাবিল কিম্বা দাঁডায়ত দস্তখৎ ববী কোম্পানির প্রোমিশরি নোট লাননা যকপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিত্তে নইবেক খবদাবকে নীলামের দিবসাবদি ত্রিশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ জুন।

নম্বর	নাম মহাল মোজে	মালিকের নাম	জমা সদর	জায়দাদ	বাকী
				বকম সাহা	লাং
				বিক্রয় হই	জ্যৈষ্ঠ
				বেক।	

জমিদারী অর্থাৎ সুদামি মহাল।

১৩ নং	লহনা	শম্ভুনাথ হা	মুছলম মোজে	১৮৥
		জবা এয়ডে কৃষ্ণনাথ	৫৫৥৮/৪	
		হাজরা		
১৪ নং	বাজালিচক	কাজীসাএফআলি	১২২	মুছলম মোজা
		ইজাবামহালাত সকল তফসীল সাহা ইজাবা তকিরৎ।		১৪৮/৭
১৫ নং	চাঁতবাকৃষ্ণ নগরের জঙ্গ	কিশোর দাস মহা	৬০	ইজাবা তকিরৎ
	লেব আবাজী			২০৭
১৬ নং	পাইক বাধা	বেটাবাম শুটোচাৰ্য		
		দিগব	১৩১০/৮	এ
১৮ নং	যমুনাবান্দেব আগান	জাগোপাল সিংহ	১৬৬/৭	এ
১৯ নং	জলমব।	ববসিংহ বার	১৮২৫০/২	এ
২০ নং	গোদমাজ ডিহা	বাজাজবাসিংহ	১৯৩৫০/৬	এ
২১ নং	এ শামিল জামশলা	মেথের আলী	১৮২০	এ
২২ নং	বাপাবমণপুর	চন্দ্রনাথায়ণ চক্রবর্তী	৩০৪৮	এ
২ নং	বুটী পাত্র সায়েব	অবোধানাথ হাজ	৮০	এ
		বা দিং		১৩১/২

মোদামি বন্দরস্থ সন ১২৪২ সালহইতে তৌজিভুক্ত হইয়াছে এজন্য নম্বর পড়ে নাই।

সুবমানগব	বাবাকান্ত চক্রবর্তী	৬৫৥১১	এ	৬
মুড়ব।	বাবাকান্ত মহাপাত্র ও	১৬৭৮/৪	এ	১৫৥৮
	গদাধর মহাপাত্র			
পাত্রহাটী	গঙ্গানারায়ণ গোদামী	২৩৭৥২	এ	১৫৥৮

Bancoorah Collectorate, 1st June, 1842

R. P. HARRISON, Deputy Collector

100 RUPIES REWARD

A Reward of 100 Rupees will be given to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned individual

Sohrun Sing, son of Koonjul Sing, aged 37 years—supposed usual place of residence Mowzuli Boorwah, Pergunnah Puchroo Khee Phannah Mowzuli in Zillah Behar, dark complexion, broad forehead, eyebrows divided, sheep eyed, high nose, beard and moustachios black and marks of ball upon the right hand, thin and tall man, caste Rajpoot

W. DAMPIER,

Supt of Police, L. P

Office of Sup Pol L. P

Monghyr the 23d June, 1842

১০০ টাকা পুরস্কার।

যে কেহ নীচের লিখিত ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার কবিত্তে পাবে কিম্বা সাহায্যে তাহার গ্রেপ্তার হয় এমত কোন সংবাদ দিতে পাবে তাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

কুঞ্জল সিংহের পুত্র সুবর্ণ সিংহ। তাহার বয়স ৩৭ বৎসর এবং বোধ হয় যে প্রায় সর্বদা জিলা বেহারের মওয়ালী থানার পচক্ষী পরগনার মোজা বুরুয়াতে বাস করে। তাহার বর্ণ কাল কপাল চৌড়া জু যোড়া নচে তাহার চক্ষু ভেড়ার চক্ষুর ন্যায় নাক লম্বা দাড়ি গোপ কাল এবং তাহার ডাইন হাতে গোলাব দাগ আছে এই ব্যক্তি ছিপছিপা লম্বা জাতি রাজপুত।

উবলিউ ডাম্পিয়র।

বাজলা প্রভৃতি দেশের পোলাসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
মুজিব ১৮৪২ সাল ২৩ জুন।

NOTICE

Candidates for the situation of Moonisiff are hereby informed that the Presidency Committee will assemble at the Town Hall on Saturday the 9th instant 10 o'clock A.M. and all those candidates who attended on the 1st of this month on requisition to present themselves there

R. TORRENS, Judge.

Zillah, 24-Perghs
Civil Court,
The 1st July, 1842

SHERIFF'S SALES

ইহাব দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মানুবিবির উত্তরাধিকারি ও ওয়াবিস সেখ ফতু ও চাঁদ বিবির বিকল্পে বেন্দিমিয়োট্টন এক্সপোনাস নামক যে এক পর্বত যাহা সবিফ সাহেবের চাতে আছে তাহার ক্ষমতাসে তিনি আগামি ৭ জুলাই বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকাতা নগরের কলিকাতা নাবিকেল বাগান নামক স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ১৩ নম্বরী যে এক একতালা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৩ আটকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত মানুবিবির যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কমল বোতলওয়ালার বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে সবকারি বাস্তু দক্ষিণ দিগে পেয়ারী বাড়ের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে মেজর ক্রিগি সাহেবের বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে এই নীলামের বেওরা জানাযাইতে পারে।

ইহাব দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও বামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা ও সনাতন মাধুখী ও দিগম্বর শাহার বিকল্পে বেন্দিমিয়োট্টন এক্সপোনাস নামক যে এক পর্বত যাহা কলিকাতার সবিফ সাহেবের চাতে আছে তদনুসারে তিনি আগামি ৭ জুলাই তারিখে বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

জগলি জিলাব আর্শা পরগনার চুচুড়ার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত দিগম্বর শাহার যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বাস্তু উত্তর দিগে পার্শ্বী নামক এক ব্যক্তির মাতার বাটী দক্ষিণ দিগে মাতকড়ি পালের প্রদায় পশ্চিম দিগে জয়চাঁদ সেকরার বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত জিলা ও পরগনায় চুচুড়ার কামারপাড়ার বাজারের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/১ এক বিঘা এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকচরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও বামধন শানা ও বেণিয়াধন শানা ও সনাতন মাধুখীর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা

বিজ্ঞাপন।

ইহাব দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাজধানীর কমিটি সাহেবের বর্তমান মাসের ৯ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে টৌনহাউলে একত্র হইবেন এবং কর্মাকাজি যে সকল ঘটায়ের বর্তমান মাসের ১ তারিখে উপস্থিত হইরাছিলেন তাহারদিগকে উপস্থিত হইতে হইবেক।

আব টরেন্স। জজ।

জিলা চক্ৰিশ পরগনার মেওয়ানী
আদালত। ১৮৪২ সাল ১ জুলাই।

সবিফের নীলাম।

এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে গলি পূর্ব দিগে দিননাথ ছুতারের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগুবিব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুবারি দস্তের বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহাব দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুস সাহেবের বিকল্পে ফাটবাই ফেসিয়াসনামক যে এক পর্বত যাহা কলিকাতার সবিফ সাহেবের চাতে আছে তদনুসারে তিনি আগামি ১৪ জুলাই তারিখে বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণ্ডায় সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

তাকা জিলাব মাজুটুলির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আসা মীর অপার এক বাটী দক্ষিণ দিগে দাউদ সাহেবের বাগান ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মীর মহম্মদ আলির এক খণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কম বেশ ১২ বাবকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আসা মীর অপার এক বাটী দক্ষিণ দিগে দাউদ সাহেবের বাগান ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মীর মহম্মদ আলির এক খণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কম বেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে নানা ক্ষতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাহুর সাহেবের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সাবেক জেহেল খানা।

এবং উক্ত বাগানের নিকটে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/৩ তিনকাটা এবং তাহাতে যে দুইটা ইষ্টক নির্মিত এক তালী বাটী নির্মিত হইয়াছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে মেহেল খানা দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক এক ভাণ্ডা ইষ্টক নিৰ্মিত গৃহ বসতিবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ৩/৩০ ভিন্ন বিছা তাহা তে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব কেফানুসেব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত আমামোর অপব এক বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা ভূমি।

এবং উক্ত জিলায় রূপগঞ্জের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তির মধ্যে ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তির উপরে উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব কেফানুসেব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলায় ভোলাবনের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপব যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তির ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব কেফানুসেব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং সুধাবাম জিলাব দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপব যে এক তালুক অথবা জমী দাবী আছে তাহার ১৬ = এক আনা মোল গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব কেফানুসেব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলাব হাটী পরগনার চন্দ্রসখী নামক অপব যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব কেফানুসেব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলাব পরসথ পরগনার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত চর আবজুল ফকির নামক অপব যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব কেফানুসেব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

সবিস্ত সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলা মেব নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইস্তাহার।


TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES, SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MO-FUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA, BOMBAY AND MADRAS AS WELL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c

are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

United Service and General Messfussil Agents,
No 91, WELLESLEY STREET,

CALCUTTA

 All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English French, American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too,

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondies, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ জুলাই।]

শ্রীমতপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট উল্লিখিত মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 12, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECIAL COMMISSIONERS

No 249

To the Collectors, Special Deputy Collectors and Superintendent of Settlements under the jurisdiction of the Presidency Special Commissioners

We beg leave to state for your information and guidance that it has been ruled by us that all Suits to resume or to hold lakheraj tenures not in excess of 100 Begahs situated within an Estate purchased on account of Government must be tried by the Collector of the Zillah with reference to Section 30, Regulation II 1819, and Section 5, Regulation III 1828, that consequently, in future claims of the above nature should not be brought under the Provisions of Regulation VII 1822, and Section 5, Regulation IX 1825, but Officers in charge of the purchased Estates will bring their actions before the Collector of the Zillah to which the lands may attach a contrary procedure involving the liability of the reversal of the award

H MOORE,

Special Commissioner Moorshedabad and Calcutta Divisions

J H D'O'LY,

Special Commissioner Calcutta and Moorshedabad Divisions

Fort William, 16th June, 1842.

CONSTRUCTIONS

শ্রীযুত স্পেশিয়াল কমিশ্যনর সাহেবেরদের
সবকূল্য অর্ডর।

২৪৯ নম্বর।

শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব ও শ্রীযুত স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব এবং বাজধানীর স্পেশিয়াল কমিশ্যনর সাহেবেরদের অধীন বন্দোবস্তী কার্যে নিম্নলিখিত শ্রীযুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বরাবরেষু।

তোমাদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত জানাইতেছি যে আমরা এই নির্দ্ধার্য করিয়াছি যে গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে খরীদ হওয়া কোন মহালের মধ্যস্থিত ১০০ বিঘাব অনধিক কোন লাখোবাজ ভূমি বাজেয়াপ্ত বা বহাল রাখিবার নিমিত্তে যে সকল মোকদ্দমা হয় জিলার কালেক্টর সাহেব ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারায় এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনের ৫ ধারানুসারে তাহার বিচার করিবেন। অতএব উক্ত কালে উক্ত প্রকার সকল দাওয়া ১৮২২ সালের ৭ আইন এবং ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৫ ধারার নির্দ্ধিষ্ট বিধানমতে বিচার হইবেক না। কিন্তু খরীদ হওয়া মহাল যেই কার্যকার্য কেবলমাত্র জিম্মায় থাকে তাঁহা যে জিলাতে ঐ মহাল আছে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে আনা বন্দোবস্তী মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন। ইহা অময় মত করিলে ফরসলা বদ হইবার যোগ্য হইবেক।

এচ মোর।

জিলা মুরশিদাবাদ ও কলিকাতার
স্পেশিয়াল কমিশ্যনর।

জে এচ ডয়লি।

জিলা কলিকতা ও মুরশিদাবাদের
স্পেশিয়াল কমিশ্যনর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল। ১৬ জুন।

কনষ্ট্রাকশন অর্থায় আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations in the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut during the year 1842, are published for the information and guidance of the Courts of Justice

No 1325

1835
Act XI

On a reference from the Session Judge of Behar, "whether it is imperative upon a Magistrate under the provisions of Act XI of 1835, to sentence any person convicted of a breach of that law, to imprisonment in addition to fine and whether in the event of a fine imposed under the above Act not being paid, the party mulcted is to be imprisoned for a further term in lieu of the fine, and for what period?"

A reply in the affirmative was given to the first question, and in answer to the second, the Session Judge was referred to Act II of 1839

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 11th March, 1842

No 1326

1841
Act XXXI

Held on a reference from the Session Judge of Moradabad, that all appeals from a Joint Magistrate of whatever powers are appealable, under Act XXXI of 1841, exclusively to the Session Judge, and that Construction 558, is consequently no longer in force

Western Court, 12th February, Calcutta Court, 26th March, 1842

No 1327

1841
Act XXXI
Sec 2

The Judge of Moradabad having enquired, whether with reference to the comprehensiveness of the wording of the provision contained in Section 2, Act XXIX 1841, viz "in all cases in which a suit or appeal is dismissed," costs are required to be awarded to respondents who shall have made answer and appointed a Vakcel without having been first summoned to defend an appeal when such appeal may be dismissed under the Act in question It was held, that the contingency of the opposite party appearing without being summoned did not appear to be comprehended in the rule adverted to by the Judge, inasmuch as till the said party be called on to "respond" he cannot in the strict meaning of the word be termed a "respondent" The Judge was further referred to Construction 675, in which the designation is accordingly restricted to "opposite party"

Western Court, 18th February, Calcutta Court, 4th March, 1842

No 1328

1814
Reg. XXV
Sec 15
1816
Reg XVII
Sec 7
Cl 8

Held on a reference from the Session Judge of Patna, that in cases before the Session Court as trials, the Session Judge is competent, under Section 15, Regulation XXV 1814, and Clause 8, Section 7, Regulation XVII 1816, to order the dismissal of Police Officers convicted of any offence which may appear to require their removal from public office

Calcutta Court, 1st March, Western Court, 15th April, 1842

No 1329

1819
Reg VII
Secs 5 and 6

The following queries were submitted by the Magistrate of the 21-Pergunnahs to which the replies in juxta-position were given

Question 1 Can workmen, such as Mysteries, Moochees, or other artizans, be brought within the meaning of the enactment quoted, supposing that they have taken advances from their employers and agreed to work for the same without any stipulation as to the precise term or specification of the job that they are to perform?

Answer 1 There must be a stipulated term of service, or a contract for the performance of a specific work to render Section 5, Regulation VII 1819, applicable to the cases alluded to

Q 2 By what Magistrate are cases under the above mentioned provisions cognizable, the Magistrate of the District wherein the agreement was entered

কনষ্টেবল অর্থাৎ আইনের অর্থ।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালত আইনের নীচের লিখিত যে অর্থ ১৮৪২ সালে করি
লেন তাহা সকল আদালতের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৩২৫ নম্বর।

বেহাভুর সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিলেন যে কোন ব্যক্তির ১৮৩৫ সালের ১১
আইনের উল্লেখের দোষ সাব্যস্ত হইলে তাহার জরীমানাকরণের অতিবিক্রমাজিফ্টে
সাহেবের এ আইনানুসারে তাহাকে কয়েদ করিতেই হইবেক কি না এবং উক্ত আইন
মতে যে জরীমানা করা যায় তাহা না দেওয়া গেলে তাহার পরিবর্তে জরীমানাহওয়া
ব্যক্তিকে অধিক কালের নিমিত্ত কয়েদ করিতে হইবেক কি না এবং যদি কয়েদ করিতে
হয় তবে কত কালের নিমিত্ত।

১৮৩৫ সাল
১১ আইন।

প্রথম জিজ্ঞাসার এ উত্তর হইল যে তাহাই করিতে হইবেক। এবং দ্বিতীয় জিজ্ঞাসার
উত্তরে সেশন জজ সাহেবকে ১৮৩৯ সালের ২ আইন দেখিতে লক্ষ্য হইল।

কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুয়ারি। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১১ মার্চ। ১৮৪২।

১৩২৬ নম্বর।

মুবাদাবাদের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্রে এই বিধান হইল যে জাইন্ট মা
জিফ্টে সাহেব যে কোন ক্ষমতা পাইয়া থাকুন তাঁহার লক্ষ্যের উপর ১৮৪১ সালের
৩১ আইনানুসারে কেবল সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে। অত
এব ৮৫৮ নম্বর আইনের অর্থ বদ হইল।

১৮৪১ সাল
৩১ আইন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১২ ফেব্রুয়ারি। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৬ মার্চ। ১৮৪২।

১৩২৭ নম্বর।

১৮৪১ সালের ২৯ আইনের ২ ধারায় এই কথা লেখা আছে “যে কোন গতিকে মো
কদ্দমা বা আপীল ডিসমিস হয়” অতএব মুবাদাবাদের জজ সাহেব এই বিধির এই
সাধারণ কথার বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিলেন যে আপীলহওয়া মোকদ্দমার জওয়াব দিতে
বিসপাণ্ডেটের ভলব না হইলে যদি সেই ব্যক্তি জওয়াব দেয় একই উকীলকে নিযুক্ত করে
এবং এ আপীল উক্ত আইনানুসারে ডিসমিস হয় তবে এ বিসপাণ্ডেটকে আদালতের
খবচা দেওয়াইতে ডিক্রী করিতে হইবেক কি না। তাহাতে বিধান হইল যে প্রতিবাদি ব্য
ক্তির ভলব না হইয়া আদালতে যে উপস্থিত হইবেক এমত গতিকে জজ সাহেবের উল্লেখ
হওয়া ধারার অস্তিত্বের মধ্যে ছিল না বোধ হইতেছে। যেহেতুক এ প্রতিবাদি ব্যক্তিকে
“বিসপাণ্ড” করিতে অর্থাৎ জওয়াব দিতে ভলব না হইলে তাহাকে প্রকৃতমতে “বিসপা
ণ্ডেট” বলা যায় না। পুনশ্চ জজ সাহেবকে ৬৭৫ নম্বর আইনের অর্থ দেখিতে লক্ষ্য
হইল। এ নম্বর আইনের অর্থে “বিসপাণ্ডেট” শব্দ কেবল “প্রতিবাদি ব্যক্তি”
বুঝায় এমত লেখে।

১৮৪১ সাল
২৯ আইন
২ ধারা।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ ফেব্রুয়ারি। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ৪ মার্চ। ১৮৪২।

১৩২৮ নম্বর।

পাটনার সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাকবাত্রে এই বিধান হইল যে সেশন আদা
লতে বিচারার্থ কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে তাহাতে পোলীসের আমলাবাদের কোন
দোষ যদি সাব্যস্ত হয় এবং এ দোষপ্রযুক্ত এ আমলাকে সবকারী কর্মহইতে তগীর করি
বার আবশ্যক বোধ হয় তবে সেশন জজ সাহেব ১৮১৪ সালের ২৫ আইনের ১৫ ধারা
এবং ১৮১৬ সালের ১৭ আইনের ৭ ধারার প্রকরণানুসারে তাহাকে তগীর করিতে
পারেন।

১৮১৪ সাল
২৫ আইন
১৫ ধারা।
১৮১৬ সাল
১৭ আইন
৭ ধারা।
৮ প্রকরণ।

কলিকাতার সদর আদালত। ১ মার্চ। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ এপ্রিল। ১৮৪২।

১৩২৯ নম্বর।

চব্বিশপরগনাব মাজিফ্টে সাহেব নীচের লিখিত জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন তাহার
উত্তর এ জিজ্ঞাসার নীচে লেখা আছে।

জিজ্ঞাসা।

১। কোন যিহ্নি কি মুচি কিয়া অন্য কোন প্রকার কারীগর আপনার মুনিয়েব স্থানে
টাকা দানন লইয়া কোন বিশেষ কাল বা কোন বিশেষ কর্ম নির্দিষ্ট না করিয়া যদি সামা
ন্যতঃ কার্য করিতে স্বীকার করিয়া থাকে তবে তাহারদের বিষয়ে এ ১৮১৯ সালের ৭
আইন খাটে কি না।

উত্তর।

যদি খাটনীর কোন বিশেষ কাল নিরূপণ না হয় অথবা যদি কোন বিশেষ কর্ম কবি
বার চুক্তি না হয় তবে ১৮১৯ সালের ৭ আইনের ৫ ধারা খাটে না।

জিজ্ঞাসা।

২। উক্ত বিধানের সম্পর্কীয় মোকদ্দমা কোন মাজিফ্টে সাহেবের দ্বারা বিচার হই
তে পারে যে জিলার মধ্যে বন্দোবস্ত হইয়াছিল কি কর্ম করিতে চুক্তি হইয়াছিল

[Government Gazette, 12th July, 1842.]

১৮১৯ সাল
৭ আইন
৫। ৬ ধারা।

into, or the work was to be performed, or that of the district wherein the delinquents reside, or to which they may decamp'

A 2 Such cases may be prosecuted either in the district in which the agreement was executed, or in that in which the defendant resides

Calcutta Court, 18th March, Western Court, 27th May, 1842

No 1330

1841
Act XXXI

The following questions relative to the law of appeal in criminal cases, under Act XXXI of 1841, referred by the Session Judge of Tirhoot, were both answered in the negative

1st Supposing a party to appeal, the amount of whose punishment clearly gives him that right, can the Session Judge interfere with another sentence in the same case which falls within the *limitations prescribed by Sections 8 and 9 Regulation IX 1793*?

2d Supposing the party having an undoubted right to appeal, to fail or neglect to do so, can another party in the same case, whose punishment falls within the limitations specified, be permitted to appeal?

Calcutta Court, 26th March, Western Court, 20th May, 1842

No 1331

1829
Reg A

The Judge of Dacca having directed the return of a document written on plain paper in order to have a stamp affixed, which the revenue authorities were of opinion did not require a stamp, it was held, on a reference from the former Officer, that as the law vests the revenue local authorities and the Board of Customs, Salt and Opium, with the power of determining points of the kind mooted a deed declared by such authority exempt from stamp duty, must be received by the Courts

Calcutta Court, 1st April, Western Court, 15th idem, 1842

No 1332

1841
Act XXXI

Held on a reference from the Session Judge of Sylhet that appeals under Act XXXI of 1841, are not admissible unless preferred within one month from the date of sentence or order and that in this respect the law leaves no discretion to the appellate authority

Calcutta Court, 1st April, Western Court, 28th idem, 1842

No 1333

1840
Act IV

The following letter involving a reference as to the proper construction of Act IV of 1840, in regard to certain cases of dispossession was addressed by the Officiating Magistrate of Budaon to the Session Judge of Bareilly and by him forwarded to the Nizamut Adawlut for the Western Provinces

I have the honour to forward for your inspection some cases* of dispossession under Act IV of 1840

All these cases you will observe are disputes between Zemindars and Kutkenadars not for the possession of defined portions of land but for the right of management and collection of rents of estates Having great doubts whether the act was intended to apply to such cases I have to request your opinion on the subject

I also forward three cases† of a like description decided by my predecessor, in which possession has been awarded to the Kutkenadars on the ground of their

-
- 1 * Plaintiffs Thansing and another, Vs Hurkurn Sing
 - 2 Plaintiffs Motee and others, Vs Poorun Purkar Sing
 - 3 Plaintiffs Ranee Sukhawud, Vs Dowlut Sing
 - 4 Plaintiffs Motee and others, Vs Poorun Purkar Sing
 - † 1 Plaintiffs Permanund, Vs Gungaram and others
 - 2 Plaintiff Bulshoolla and others, Vs Humalooddeen
 - 3 Plaintiff Sudasookh Lal, Vs Chowdree Ubdool Allee

তাহার কি যে জিলাতে দোষি ব্যক্তি বাস করে অথবা যে জিলাতে এই ব্যক্তি পলায়ন করিয়া থাকে সেই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা।

উত্তর।

যে জিলাতে বন্দোবস্ত করা গিয়াছিল তাহার মধ্যে অথবা আসামী যে জিলাতে বাস করে তাহার মধ্যে উক্ত প্রকার নালিশ হইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮ মার্চ। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩০ নম্বর।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনানুসারে ফৌজদারী মোকদ্দমায় আপীলের আইনের বি-
ষয়ে ত্রিছতের সেশন জজ সাহেব নোটেব লিখিত দুই জিজ্ঞাসা করিলেন।

১৮৪১ সাল

৩১ আইন।

১। যে ব্যক্তির দণ্ডই সংখ্যাপ্রযুক্ত আপীলকরণের ক্ষমতা আছে সেই ব্যক্তি আপীল
করিলে এই মোকদ্দমাঘটিত অন্য যে দণ্ড ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার
নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে পড়ে তাহা সেশন জজ সাহেব অন্যথা করিতে পারেন কি না। তা-
হাতে বিধান হইল যে অন্যথা করিতে পারেন না।

২। যে ব্যক্তির আপীল করিতে নিষিদ্ধ ক্ষমতা আছে সেই ব্যক্তি যদি আপীল না করে
কিয়া আপীল করিতে গাফিলী করে তবে এই মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অন্য যে ব্যক্তির দণ্ড এই
আইনের নির্দিষ্ট দণ্ডের সীমার মধ্যে পড়ে সেই ব্যক্তির প্রতি আপীল করিতে অনু-
মতি হইতে পারে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে অনুমতি হইতে পারে না।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৬ মার্চ। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ মে। ১৮৪২।

১৩৩১ নম্বর।

৫

শাদা কাগজে লিখিত এক দলীলের উপর ইন্টাঙ্ক বসাইবার নিষিদ্ধ চাকর জজ
সাহেব তাহা ফিবিয়া দিলেন। কিন্তু রাজস্বের কার্যকারক সাহেবেবা বোধ করিলেন যে
তাহাতে ইন্টাঙ্ক বসাইবার আবশ্যক নাই এবং উক্ত জজ সাহেব তাহার বিষয়ে জিজ্ঞাসা
করাতে বিধান হইল যে উক্ত প্রকার বিষয় নির্ণয়করণের ক্ষমতা আইনমতে জিলাব
বাজস্বের কার্যকারক সাহেবেবদিগকে এবং হাসিল ও নিয়ত ও আফীন বোর্ডের
সাহেবেবদিগকে অর্পণ হইয়াছে। অতএব তাঁহারা যদি কহেন যে কোন দলীল দস্তাবেজ
ইন্টাঙ্ক কাগজে লিখিবার আবশ্যক নাই তবে আদালতে তাহা গ্রাহ্য করিতে হইবেক।

১৮১২ সাল

১০ আইন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১ এপ্রিল। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ এ। ১৮৪২।

১৩৩২ নম্বর।

জিলেটের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে দণ্ডাজ্ঞা কি শুকু
মেব পব ১৮৪১ সালের ৩১ আইনানুসারে আপীল হইলে যদি তাহা এই দণ্ডাজ্ঞা কি
শুকু হওনের পব এক মাসের মধ্যে না হয় তবে তাহা অগ্রাচ্য এবং যে কার্যকারকের
নিকটে আপীল হয় তিনি আপনাব বিবেচনানুসারে আইনমতে এক মাসের পবে আ-
পীল লইতে পারেন না।

১৮৪১ সাল

৩১ আইন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১ এপ্রিল। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ এ। ১৮৪২।

১৩৩৩ নম্বর।

বেদখলহওনের কোন ২ মোকদ্দমার বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের কি প্রকার অর্থ
করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত পত্র বদাউনের একটি মাজিষ্ট্রেট সাহেব
ববেলির সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন এবং তিনি পশ্চিম দেশের নিজামত
আদালতে তাহা পাঠাইলেন।

১৮৪০ সাল

৪ আইন।

১৮৪০ সালের ৪ আইন সম্পর্কে বেদখল হওনের বিষয় কএক মোকদ্দমা * আপনাব
দৃষ্টির নিমিত্ত পাঠাইতেছি।

তাহা দেখিয়া আপনি অবগত হইবেন যে এই সকল মোকদ্দমা জমিদার ও কটকিনা
দাবের মধ্যে বিবোধের বিষয় পবলু ভূমির বিশেষ লেখা অংশের দখলের বিষয়ে নহে
কিন্তু জমিদারীর সবববাহকরণের এবং তাহার খাজানা আদায়করণের স্বত্ত্বের বিষয়ে।
এই প্রকার মোকদ্দমায় উক্ত আইন খাটে কি না আমাব অনেক সন্দেহ হয় অতএব আপ-
নাব কি অভিপ্রায় তাহা জিজ্ঞাসা করিতেছি।

এই প্রকার যে অন্য তিন মোকদ্দমা† এই জিলায় পূর্বকার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা নি-
শ্চয় হইয়াছিল তাহাও পাঠাইতেছি। এই মোকদ্দমায় কটকিনাদারেরদের সেই জমিদারীতে

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| ১। * খানসিংহ ওং ফরিদাদী। | হরকরণ সিংহ আসামী। |
| ২। মতি ওং | এ। পূর্ণপ্রকার সিংহ এ। |
| ৩। রাণী সখাবদ | এ। দৌলত সিংহ এ। |
| ৪। মতি ওং | এ। পূর্ণপ্রকার সিংহ এ। |
| ১। † পরমানন্দ ফরিদাদী। | গঙ্গাবাম ওং আসামী। |
| ২। বক্সুল্লা ওং | এ। কল্লভউদৌন এ। |
| ৩। মহাসুখ লাল | এ। চৌধুরী আবদুল আলী এ। |

previous possession without any reference to the Zemindar's plea of their rights as land-holders

It occurs to me that if these cases came under the description of those contemplated by the enactment, they should have been governed by Section 10 of the Act, and instead of the Zemindars being dispossessed, they should have been retained in the management of their estates, and the party desirous of ousting them from their undoubted privileges referred to the Court for a title to do so. As the case stands the land holders who possess the right of attachment and ejectment, have been referred to the Court for authority to exercise a power which in virtue of their position they already possess. This surely could not have been the intention of the Act, which, if I understand its meaning correctly, leaves still, as heretofore, all points involving the question, whether the landholder has justly exercised his power, to be decided under the Regulations, which grant him, under certain restrictions, the power of distraint and ejectment

(Signed) R B MORGAN

Held, that the view taken in the above Letter, in regard to the Magistrate not possessing jurisdiction in cases of the nature mentioned, was correct

Western Court, 15th April, Calcutta Court, 27th May, 1842

No 1334

1841
Act XXIX

With advertence to that part of Act XXIX of 1841, which makes the institution of a new appeal, after dismissal on default under Section 1, conditional on the party not being precluded by "lapse of time and period of appeal"—It was held on a reference from the Judge of Furruckabad, that the law being general, refers to all appeals, and that consequently, if an appellant to the Zillah Judge default under Act XXIX 1841, and his case is, in accordance with its provisions struck off, his appeal is lost

Western Court, 15th April, Calcutta Court, 27th May, 1842

No 1335

1816
Reg XV

Held on a reference from the Judge of Moradabad, that the provisions of Regulation XV 1816, are applicable to Native Officers and Soldiers of irregular Corps on service in Afghanistan that is on foreign service

Western Court, 28th April, Calcutta Court, 20th May, 1842

No 1336.

1838
Act XXVII
Sec 2

A suit instituted in Zillah Bhagulpore having been transferred to Zillah Purneah under the provisions of Section 2, Act XXVII of 1838, and by the Judge of the latter district referred to his Sudder Ameen for trial —It was held, on a reference from the Judge of Purneah, that the appeal from the Sudder Ameen's decision will be to the Purneah and not to the Bhagulpore Zillah Court

Calcutta Court, 13th, and Western Court, 27th May, 1842

No 1337

Civ Ct
Cir Ord
Vol III
No 177

The following questions were submitted by the Judge of Tipperah, with reference to the Court's printed Circular Order No. 177, dated 31st December 1841, (Western Court 17th January 1842,) relative to the duties and remuneration of Ameens

1st When the measurement of lands, in addition to other local enquiries, becomes necessary, may the Court appoint a Mobumdar and a Nullee or Nullees, subordinate to the Ameen, with allowances not exceeding those of the Ameen, but in addition thereto?

2d In giving possession of lands, so extensive as to render it impossible for one Ameen to complete the duty within a moderate period, may the Court appoint an Assistant or Assistants on separate allowances, not exceeding those of the Ameen?

পূর্বে দখল ছিল বলিয়া তাহারদিগকে দখল দেওয়ান গেল এবং জমিদারেরা আপন৷ ভূম্যধিকারের স্বত্ত্ব বিষয়ে যে দাওয়া করিলেন তাহা অগ্রাহ্য হইল।

আমার বোধ হয় যে এই প্রকার মোকদ্দমা যদি এই আইনের অভিপ্রায়ের মধ্যে জ্ঞান করা যায় তবে এই আইনের ১০ ধারানুসারে তাহার নিষ্পত্তি করা উচিত ছিল এবং জমিদারেরদিগকে বেদখল না করিয়া বরং তাহারদের জমিদারীর সববাহকার্যে তাহারদিগকে বহাল রাখা উচিত ছিল এবং যে ব্যক্তি তাহারদিগকে বেদখল করিতে উদ্যত হইয়াছিল তাহাকে এই বেদখলকরণের ক্ষমতা পাইবার নিমিত্ত দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে চকুম দেওয়া উচিত ছিল। কিন্তু এইক্ষেত্রে যে ভূম্যধিকারিদের ক্রোক ও বেদখলকরণের শক্তি আছে তাহারদের ভূম্যধিকারিঅক্রমে সেই ক্ষমতা থাকিতেও এই ক্ষমতানুসারে কার্যকরণের নিমিত্ত আদালতে তাহারদের নালিশ করিতে হইতেছে। কিন্তু এই আইনের এমত কদাচ অভিপ্রায় হইতে পারে না। আমি তাহার এই অর্থ করি যে যে আইনের দ্বারা কোন৷ নিয়মক্রমে জমিদারকে ক্রোক ও বেদখলকরণের শক্তি দেওয়া গিয়াছিল সেই শক্তিক্রমে তিনি যথার্থরূপে কার্য করিয়াছেন কিনা এই বিষয় এই আইনানুসারে নিষ্পত্তি করিতে হইবেক এবং এই বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের দ্বারা কোন যতাস্থব হয় নাই।

আর বি মবগেন।

তাহাতে বিধান হইল যে উক্ত প্রকার মোকদ্দমায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা না থাকিবেক বিষয়ে উক্ত পত্রে যাহা লেখেন তাহা যথার্থ।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ আপ্রিল। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩৪ নম্বর।

৫

১৮৪১ সালের ২২ আইনের যে ভাগে লেখে যে ১ ধারানুসারে কমুপ্রযুক্ত মোকদ্দমা ডিসমিস হইলেও যদি কালের এবং আপীল করণের মিয়াদেব খেলাফ হওয়া প্রযুক্ত আপীলকরণের প্রতিবন্ধক না থাকে তবে আপেলান্ট নতুন আপীল করিতে পাবেন। এই ভাগের উপলক্ষে ফরুকাবাদের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে এই আইনের কথা সাধারণ এবং সকল আপীলের বিষয়ে খাটে অতএব যদি জিলার জজ সাহেবের আদালতে কোন আপেলান্ট ১৮৪১ সালের ২২ আইনানুসারে কমুপ্রযুক্ত করে এবং এই আইনের বিধির অনুসারে যদি তাহার মোকদ্দমা নথীহইতে উঠান যায় তবে তাহার আপীল মিথ্যা হইল।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ আপ্রিল। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩৫ নম্বর।

মুর্বাদাবাদের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে আফগানস্থান অর্থাৎ বিদেশে উপরি সৈন্যের যে এতদেশীয় হুদাদার ও সিপাহী যুদ্ধকার্যে নিযুক্ত আছে তাহারদের বিষয়ে ১৮১৬ সালের ১৫ আইনের বিধি খাটে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ আপ্রিল। ১৮৪২।

কলিকাতার সদর আদালত। ২০ মে। ১৮৪২।

১৩৩৬ নম্বর।

৫

জিলা ভাগলপুরে উপস্থিত এক মোকদ্দমা এই জিলাহইতে খারিজ হইয়া ১৮৩৮ সালের ২৭ আইনের ২ ধারার বিধির অনুসারে জিলা পুরণিয়াতে দাখিল হইল এবং এই জিলার জজ সাহেব বিচারার্থ তাহা সদর আমীনের নিকটে অর্পণ করেন। তাহাতে পুরণিয়ার জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে এই বিধান হইল যে এই সদর আমীনের ফরসজাব উপর আপীল পুরণিয়ার জিলা আদালতে হইবেক এবং ভাগলপুরের জিলাতে হইবেক না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩৭ নম্বর।

৫

১৮৪১ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের সদর আদালতের ছাপাহওয়া ১৭৭* নম্বরী সরকারের অর্ডারের সম্পর্কে আমীনেরদের কার্য ও মেহনতানার বিষয়ে ত্রিপুরার জজ সাহেব নীচের লিখিত জিজ্ঞাসা করিলেন।

১। যখন সবেজমীনে তদারকের অতিবিক্ত ভূমির জবীপ করিতে হয় তখন এই আমীনের অধীনে এক জন মুহুরীর এবং এক বা কএক জন নলি নিযুক্ত করিতে এবং আমীনের মেহনতানাছাড়া অর্থাৎ এই আমীনের মেহনতানার অধিক না হয় এমত মেহনতানা তাহারদিগকে দিতে আদালতের শক্তি আছে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে আদালতের শক্তি আছে।

২। যদি ভূমির পরিমাণ এমত অধিক হয় যে এক জন আমীন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাহার দখল দেওয়াইতে পারে না তবে আমীনের মেহনতানার অনধিক পৃথক ২ মেহনতানা দিয়া এক বা কএক জন আসিষ্ট্যান্টকে সেই কর্মে নিযুক্ত করিতে আদালতের ক্ষমতা আছে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে আদালত নিযুক্ত করিতে পারেন।

১৮৪১ সাল
২২ আইন।

১৮১৬ সাল
১৫ আইন।

১৮৩৮ সাল
২৭ আইন
২ ধারা।

দেওয়ানী আদালতে
সরকারের অর্ডার।
৩ বালম
১৭৭ নম্বর।

* পশ্চিম দেশের আদালত। ১৮৪২ সাল। ১৭ জানুআরি।

3rd Has the Court no power to appoint an Ameen to give possession, with larger allowances than 12 Annas per diem, however extensive the lands may be, and however important the duty?

The reply to the 1st and 2d questions was in the affirmative, and to the third in the negative.

Calcutta Court, 13th May, Western Court, 3d June, 1842

No 1338

1837
Reg. II
Sec 2
Cl 2

On a reference from the Officiating Session Judge of Mymensing, whether under the rule of Class 2, Section 2, Regulation II 1832, which prescribes that in cases of burglary and thefts, unattended with personal violence, the inquiry is optional and rests with the injured party, such party is notwithstanding bound to give notice of the burglary to the police. It was held, that the party suffering the injury is not bound by the law to make any report of the kind referred to, unless he should be a Zumeendar, and have to report the occurrence in that capacity.

Calcutta Court, 13th May, Western Court, 10th June, 1842

No 1339

1841
Act XXIX

On a reference from the Judge of Allahabad, relative to the applicability or otherwise of the provisions of Act XXIX 1841, to the Moonsiffs' Courts, in the stage of a case *prior to the filing of the answer* — The Courts of Sudder Dewanny Adawlut were of opinion that the Act in question must be held applicable in supersession of Construction 759 and that no suit can be struck off on default prior to the filing of the answer, before the expiration of six weeks.

Western Court, 18th May, Calcutta Court, 10th June, 1842

No 1340

1829
Reg. V
Sch B
Art 8 Note

Held, on a reference from the Judge of Meerut, that in suits for fractional portions of Malgoozaree estates, the valuation according to the note at Article 8, Schedule B Regulation X 1829, is to be computed on a portion of the jumma of the entire estate corresponding with the fractional share sued for, and not, as has been the erroneous practice in some districts, according to the estimated selling price — Thus, for instance, if the suit be for a four Anna share of an estate, assessed at 1000 Rs and within the range of the perpetual settlement, the valuation will be 750 Rs or three times the Jumma (250 Rs) of the fractional portion.

Western Court, 18th May Calcutta Court, 17th June, 1842

No 1341

Rule regulating the course of procedure in the event of a decree holder transferring his decree to another party

Held, on a reference from the Judge of Futtehpoor, that in the event of A, endorsing over a decree passed in his favour to B it is essential to the formal recognition by a Civil Court of such a transfer, that A, the transferring party should certify in person or by Mookhtar appointed for that special purpose, either verbally or by petition, his having made the transfer to B, whose name should then be inserted, in place of that of the original decree-holder, in the execution of decree process.

Western Court, 20th May, Calcutta Court, 17th June, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT

THE 1st JULY, 1842

Moulvy Abdool Hossain, Moonsiff of Sundee, to be Moonsiff of Bhojpoor, Zillah Chittagong

J HAWKINS, Register

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল। ১ জুলাই।

সদ্ব্যপেক্ষ মুনসেফ জীবুত মোলদী আবদুল হসেন
জিলা চটিগাঁও ভোজপুরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

৩। ভূমিৰ পৰিমাণ যত অধিক হওক এবং কাৰ্য্যেৰ যত বাহুল্য হওক যে আমীন ভূমিৰ দখল দেওয়ানীৰ কাৰ্য্যে নিযুক্ত হয় তাহাকে প্ৰতিদিন ৭০ আনাৰ অধিক ম্বেত নহান। আদালত নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিয়া দিতে পাবেন্ কি না। তাহাতে বিধান হইল যে পাবেন্ না।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ৩ জুন। ১৮৪২।

X

১৩৩৮ নম্বৰ।

১৮৩২ সালেৰ ২ আইনেৰ ২ ধাৰাৰ ২ প্ৰকৰণে লেখে যে সিধ বা চুবী হটলে যদি শান্তিতে কোন শাৰীৰিক হানি না হয় তবে যে ব্যক্তিৰ ক্ষতি হইয়া থাকে সে ব্যক্তি তত কীৰেৰ দৰখাস্ত না কৰিলে ততকীৰ হইতে পাবে না। তাহাতে মসমুনসিংহেৰ একটিং সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিলেন যে এই আইন থাকিতেও এই ব্যক্তিৰ পোণীসে সিধেৰ দিমবে সমাদ দিতে হয় কি না। তাহাতে বিধান হইল যে আইনেৰ দ্বাৰা একপ ক্ষতি বিশিষ্ট ব্যক্তিৰ কোন সংবাদ দিবাৰ আবশ্যক নাই কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি জমীদাৰ হয় এং হদুপক্ষে তাহাৰ বিপোর্টি কৰিতে হয় তবে দেওনেৰ আবশ্যক আছে।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১০ জুন। ১৮৪২।

১৩৩৯ নম্বৰ।

আলাহাবাদেৰ জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিলেন যে মুনসেফেৰ আদালতে কোন মোকদ্দমাৰ জওয়াব দাখিলকৰণেৰ পূৰ্বে ১৮৪১ সালেৰ ২৯ আইনেৰ বিধি থাকিতে পাবে কি না। তাহাতে উক্ত সদৰ দেওয়ানী আদালত এই বিধান কৰিলেন যে ৭৫৮ নম্বৰী আইনেৰ অৰ্থ পৰিবৰ্ত্ত হইয়া উক্ত আইন থাকিবেক এবং জওয়াব দাখিলকৰণেৰ পূৰ্বে ছয় সপ্তাহ অতীত না হটলে কোন মোকদ্দমা কমুদপ্ৰযুক্ত নথীহইতে উঠান যাইতে পাবে না।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮ মে। ১৮৪২।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১০ জুন। ১৮৪২।

১৩৪০ নম্বৰ।

মীৰটেৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে খেবাজী জমীদাৰীৰ নানা অংশেৰ দিমবে মোকদ্দমা হইলে সমুদয় জমীদাৰীৰ জমাৰ অনুসাবে প্ৰত্যেক অংশেৰ জমা বৰিমা ১৮১২ সালেৰ ১০ আইনেৰ B চিহ্নিত তফসীলেৰ ৮ প্ৰকরণানুসাবে মূল্যেৰ চিমাৰ কৰিতে হইবেক এবং কোন দিলাৰ এই অংশেৰ আন্দাজী বিজ্ঞেৰ কিম্বা অনুসাবে মূল্য বাৰ্য্যকৰণেৰ যে বেআইনী ব্যবহাৰ হইতেছে তদনুসাবে কৰিতে হইবেক না। যথা যদি দশসনী বন্দোবস্তেৰ শামিল সালিয়ানা ১০০০০ টাকা জমাৰ কোন মহা লেব সিকীৰ বিষয়ে মোকদ্দমা হয় তবে তাহাৰ মূল্য ৭৫০০ টাকা ধৰিতে হইবেক অৰ্থাৎ সেই অংশেৰ সালিয়ানা ১৫০০ টাকা জমাৰ তিনগুণ।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮ মে। ১৮৪২।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৭ জুন। ১৮৪২।

১৩৪১ নম্বৰ।

ফতেপুৰেৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে বায়েৰ পক্ষে ডিক্ৰী হইয়া যদি সে ব্যক্তি তাহাৰ পিঠে লিখিয়া গোপালকে এই ডিক্ৰী দেয় তবে দেওয়ানী আদালত এই খাবিজদাখিল বীভিমতে মঞ্জুৰকৰণেৰ নিমিত্ত খাবিজ দাখিলকৰণিয়া বায়েৰ আবশ্যক যে সে স্বয়ং অথবা সেই বিশেষ কাৰণে মোখাৰ নিযুক্ত কৰিয়া তাহাৰ দ্বাৰা জোবানীতে বা দৰখাস্তেৰ দ্বাৰা গোপালকে এই ডিক্ৰী দেওনেৰ সমাদ দেয় পবে ডিক্ৰী জাবীকৰণেৰ শুকুয়ে আসল ডিক্ৰীদাৰেৰ নাম কাটিয়া গোপালকেৰ নাম লেখা যাইবেক।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ২০ মে। ১৮৪২।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৭ জুন। ১৮৪২।

১৮৩১ সাল

২ আইন

২ ধাৰা

২ প্ৰকৰণ।

১৮৪১ সাল

২৯ আইন।

১৮১২ সাল

১০ আইন।

B চিহ্নিত তফসীল

৮ প্ৰকৰণ।

ডিক্ৰীদাৰ আপনা ডিক্ৰী অন্যকে দিলে তাৰ বিষয়ে যাহা কৰ্ত্তব্য তাহাৰ বিধান।

CIVIL APPOINTMENTS

No 392

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 29th June, 1842

Mr G F McClintock received charge of the Government Agency Office and of the Office of Secretary to the Government Savings' Bank, from Mr R. H Snell on the 23d instant

H V BAYLEY,

Deputy Secretary to the Govt of Bengal

রাজকৰ্ম্মে নিয়োগ।

৩৯২ নম্বৰ।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিনান্সিয়ল ডিপাৰ্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল। ২৯ জুন।

শ্ৰীযুত জি এফ মাক্লিন্টক সাহেব বৰ্তমান মাসেৰ ২৩ তাৰিখে শ্ৰীযুত আৰ এচ স্নেল সাহেবেৰ স্থানে গবৰ্ণ মেণ্টেৰ সেৱিংস ব্যাংকেৰ সেক্ৰেটাৰীৰ কৰ্ম্ম এবং গবৰ্ণ মেণ্টেৰ একেণ্টী দফতৰখানাৰ কৰ্ম্মেৰ ভাৱ গ্ৰহণ কৰি লেন। এচ বি বেঙ্ক।

বাহালা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ ডেপুটী সেক্ৰেটাৰী।

No 373
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 29th June, 1842

Mr W Grey, of the Civil Service, reported his return from leave at Darjeeling to the Presidency, 23d instant

Surgeon N Wallich, M D, Superintendent of the Hon ble Company's Botanic Garden, has obtained leave of absence, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope or New South Wales, for the benefit of his health

H V BAILEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1137
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 29th June, 1842
EDUCATION

Mr T Bruce, Mr J Alexander, and Mr. H Roe, and Mahomed Nazim, Sudder Ameen, Golaum Ahya Hazee and Gour Mohun Roy, Sheristadar, have been appointed Members of the Local Committee of Education at Comillah

By Order of the Honourable the President in Council

H V BAILEY,
Depty Secy to the Govt of India

No 375
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 29th June, 1842

The Honourable the Deputy Governor is pleased to permit Mr E H Lushington, who was reported qualified for the public service, on the 16th April last, by proficiency in two languages, viz Hindec and Persian, to remain attached to the College for another month, in order to prosecute his studies in a third language Bengalee

H V BAILEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 825
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 4th July, 1842

Mr C K Robison, a Magistrate of the Police of Calcutta, has obtained leave of absence, for one month, under Medical Certificate

The leave of absence granted under date the 30th May last, to Moulvie Mahomed Furrook, Sudder Ameen of Bilasore, for ten days, is to take effect from the 15th instant

The Orders of the 13th ultimo, appointing Mr C A Ravenshaw, an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furruckpore, have been cancelled at his own request Mr Ravenshaw will continue an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore until further orders

৩৭৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৯ জুন।

সিবিলাসলস্কীর্ষ জিযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব ছুটি পাইয়া দারজিলিং গমনের পর উৎস্থানহইতে বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে রাজধানীতে আপনার পঁছছনের রিপোর্ট কবিস্বাছেন।

কোম্পানির বাগানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ডাক্তর এন উয়ালিক সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে অথবা নিউ সোথ উয়েলস গমনার্থে দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১১৩৭ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৯ জুন।
বিদ্যাধ্যাপন।

জিযুত টি ক্রস সাহেব ও জিযুত জে আলেকজান্ডার সাহেব ও জিযুত এচ বো সাহেব ও সদর আমীন জিযুত মহম্মদ নাজিম ও জিযুত গোলাম আটহয়া হাজি এবং সিবিলাসলস্কীর্ষ জিযুত গৌরমোহন বায় কমিল্লার বিদ্যাধ্যাপনের কমিটিব মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কোললেব জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

এচ বি বেলি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৭৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২৯ জুন।

জিযুত ই এচ লশিংটন সাহেব গত ১৬ আগ্রিল তারিখে দুই ভাষাতে অর্থাৎ হিন্দী ও পারসী ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মের নিমিত্তে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট করিয়াতে জিযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব তাঁহাকে বাল্লা ভাষাও শিক্ষাকরণের নিমিত্তে আর এক মাস পর্য্যন্ত কালেজের থাকিবার অনুমতি দিয়াছেন।

এচ বি বেলি।
বাল্লানদের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৮২৫ নম্বর।
বাল্লা দেশের জিযুত ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।

কলিকাতার পোলীসের মাজিস্ট্রেট জিযুত সি কে বাবিসেন সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন জিযুত মৌলবী মহম্মদ ফরুককে গত মে মাসের ৩০ তারিখে যে ১০ দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা বর্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি চলিবেক।

গত মাসের ১৩ তারিখের যে হুকুমক্রমে জিযুত সি এ রেবনসা সাহেব ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিফান্টী পদে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা এ সাহেবের প্রার্থনায় বাতিল হইয়াছে। জিযুত রেবনসা সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত তা গলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফান্টী পদে থাকিবেন।

NOTIFICATION

Lieutenant W H Oakes received charge of the Chybassa District, South Western Frontier, from Lieutenant J H Fulton, on the 14th ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট উইলিউ এচ ওক্স সাহেব গত ১৪ তারিখে জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে এচ ফুলটন সাহেবের স্থানে দক্ষিণ পশ্চিম প্রদেশের চিবাসা জিলায় অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

SALT		নিমক।	
বাকীজাত নেমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ মে।			
হিজলি			
ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	.	১৪২০৭২৥৫
এ এ	১২৪৭	.	৫২২২২৪॥
এ এ	১২৪৮	.	৩৩০২১২॥
উত্তর কালীনগর	১২৪৬	.	২২৭৫/০
এ এ	১২৪৭	.	২২৮৭২৪/০
কুশনগর	"	.	২০২০২৭৥৫
এ	১২৪৮	.	২২৮২২৪/০
বামনগর	"	.	২৪৭৭৭/
তেবোপাইকা	"	.	২০২০০৭/০
ডমলুক			
নাবায়ণপুর	১২৪৭	.	২৭৬০৭৩৥৬॥
এ	১২৪৮	.	৪২০০৮২/০
ক্রোকা নেমক	"	.	২৮১৪৭৭/
২৪ পরগনা			
নাবায়ণপুর বাতিব বুন	১২৪৭	.	২২৫০/০
এ এ	১২৪৮	.	৮২৫৫॥০
এ ডাকাল	১২৪৭	.	২১৮১৮৭/
বেওতা	"	.	৩১১৪॥
জিহুত প্রিন্সিপ সাহেবের সিকাও কোয়ালিটি	১২৪৪	.	৩১১
এ এ	১২৪৮	.	৫৪০৪১০
ডাইমন হাববোর	১২৪৭	.	২৫৮৫৪/৫
বাগুতি	"	.	১৩৬২৩/০
চট্টগ্রাম			
নেজামপুর ডোমখালি	"	.	৮৮৭৩১১॥
এ এ	১২৪৮	.	২৮০২১৭০
আবাকেন পাক্স	১৮৪০। ৪১	.	২৭৩৫৭০
এ এ	১৮৪১। ৪২	...	১০২২৫২৭০
সদর ঘাট	১২৪৮	.	১২২০০২/০
ক্রোকা পাক্স নেমক	১৮৪২	.	২৭১৩
শালিখা।			
মাদবাজ পরমিট	১৮৪১। ৪২	.	৩৪৪২৪২১৪
এ	১৮৪২। ৪৩	.	৮০২৪/
মককা নেমক	১৮৪২। ৪০	.	১৮/৮
এ	১৮৪০। ৪১	..	২৩/৫
গুডামৈন্দর ইনফিরিয়র	.	.	৭৮১৭৭/
ক্রোকা কবকচ	১৮৪১। ৪২	.	৮১০
এ	১৮৪২। ৪৩	.	১৪/৮
কটক পাক্স নেমক	১২৪০	.	৫০০০৪১২॥
এ	১২৪৭	.	৩২৫৩৫২।০
এ	১২৪৮	.	৮৬৩৫১।০
খোবদা পাক্স	১২৪৬	.	১৫৫৩০৭১৫
এ	১২৪৭	.	১৪২২৪৬।০
বালেশ্বর পাক্স	১২৪৬	.	৫৩৮৭৫
এ	১২৪৭	.	৩৫৪০০৭৭৫
এ	১২৪৮	.	১২১০৮৭৭১
বালিয়াঘাটা	১২৪৭	.	১৮।০
ক্রোকা পাক্স	১৮৪১। ৪২	.	১৪৭৩
এ	১৮৪২। ৪৩	.	১৪।৭।

বিমোজির জুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও অফিম ইতি সন ১৮৪০ সাল তারিখ ১৮ জুন।
এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

যে সকল ব্যক্তি নৈমক খাবিদের জন্য দাবীকৃত করিবেন তাহাবদিগের উচিত যে দাবীকৃতকরণের পূর্বে ঐ নৈমকেব নমুনা যোগ্য শালিশাব গোলায় স্থচক্ষে দেখিহা। নৈমকেব বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিবজমায় যতৈ দাবীকৃত কবে ইতি।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোহান	মোনারাজিরে নেমক
কটক পাত্রা নেমক	শালিখা	১২৪৬ সাল	৭৫০০/ মোন

ইন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদ্ধক নিবিধা দবে বিক্রমার্থে প্রস্তুত আছে এবি দাবানের উচিত যে এ নেমকের বকম মোং চটুগ্রামের সবকাবা গোলাব নমুনাদুল্টে খাতিবজমামত বুঝিয়া খবদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ান দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পাহলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

এক্সেলসি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনেব, পোজ্জান	মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিখ দব ফি ১০০১ মোন
চট্টগ্রাম সদর ঘাট ডোমখালি	সদর ঘাট এ	১২৪৮ সাল	১০০০০০১ মোন ১০০০০০১	কোং টাকা ৪১৭১ ৪১৭১

महिकेन नीलाग्र ।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড
ও বন্দ বাগাঞ্চল্যমি কম বেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা
ভাঙাতে নান। জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার
মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটীক টেব
ফেফানুসেব যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তা
হার নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বি
শেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাতুর
সাহেবেব বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সাবেক জেহেল
খান।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই।]

এবং উক্ত বাগানের নিকটে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১৩ তিনকাটা এবং তাহাতে যে দুইটা ইকক নির্মিত এক ডলা বাটা নির্মিত হইয়াছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে জেহেল খানা দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক এক ডলা ইকক নির্মিত গৃহ বসত বাটা এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ৩/ তিন বিঘা তাহা ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত আসামীর অপব এক বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা ভূমি।

এবং উক্ত জিলায় রূপগঞ্জের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ডলা আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি এবং তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি মধ্যে ও তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি উপরে উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলায় ভোলাবনের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপব যে এক ডলা আছে তাহার ১৬ = চারি আনা

ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং সুখাবাম জিলায় দক্ষিণ শাহাবানপুর পরগনার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপব যে এক ডলা আছে তাহার ১৬ = এক আনা ছোল গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলায় হাটা পরগনার চরলক্ষ্মী নামক অপব যে এক ডলা আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।


এবং উক্ত জিলায় পরসথ পরগনার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত চর আবজুল ফকির নামক অপব যে এক ডলা আছে তাহার ১৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব স্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

সরিক সাহেবের দপ্তরখানায় অবেক্ষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইস্তাহার।

10 REGIMENTAL MESSES, FAMILIES, SINGLL GENTLEMEN, &c, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL, AGRA, BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS AFGHANISTAN, CHINA, &c

 All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too,

[Government Gazette, 12th July, 1842]

are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS. THOMAS WILTSHIRE AND CO,
United Service and General Mofussil Agents,
No 91, WELLESLEY STREET,
CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified, or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট উলিয়ম মিল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 19, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3D JUNE, 1842

The following Draft of a proposed Act was read
in Council for the first time on the 3d of June 1842

ACT No ——— of 1842.

*An Act for regulating the Emigration of the Native
Inhabitants of the Territories under the Govern-
ment of the East India Company to the Island of
Mauritius*

I Whereas it hath been ordered by the Queen's
Most Excellent Majesty, by and with the advice of
Her Majesty's Privy Council, as follows

AT THE COURT AT WINDSOR,

THE 15TH OF JANUARY, 1842

PRESENT—

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY

HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT.

Lord President

Lord Privy Seal

Lord Steward.

Lord Chamberlain

Earl of Jersey

Earl of Ripon

Lord Stanley

Lord FitzGerald & Vesce

Sir Robert Peel, Bt

Mr Chancellor of the Exchequer

Sir James Graham, Bt

Sir Edward Knatchbull, Bt

Whereas it is probable that the Laws now in
force in British India for preventing the emigration
of the Inhabitants thereof to Her Majesty's Colonial
Possessions will be shortly repealed so far as re-
gards emigration to the Island of Mauritius, and
that such last mentioned emigration will be sanc-
tioned by Laws to be for that purpose enacted in
India, subject to various provisions to be an such

আইনের মূলাবিদ্যা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্যা। ইঙ্গ
রেজী ১৮৪২ সালের ৩ জুন তারিখে হকুম কৌন্সিলে
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল ——— আকট।

কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশনিবাসি দেশীয়
লোকেরদের মবিচ উপদ্বীপে গমনের নিয়মকরণার্থ
আইন।

১। যেহেতুক ইঙ্গলণ্ড দেশের ঐজিমতী মহারানীর
হকুম কৌন্সিলের পরামর্শক্রমে ঐজিমতী মহারানী নী
চের লিখিত হকুম করিয়াছেন।

উইনজরের দরবার।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুয়ারি।

বর্তমান।

ঐজিমতী ইঙ্গলণ্ডের মহারানী।

ঐলজিবুক প্রিন্স আলবার্ট।

ঐযুক্ত লর্ড প্রেসিডেন্ট।

ঐযুক্ত লর্ড প্রিবি সিল।

ঐযুক্ত লর্ড স্টয়ার্ড।

ঐযুক্ত লর্ড চেম্বারলিন।

ঐযুক্ত অর্ল জর্জ।

ঐযুক্ত অর্ল রিপন।

ঐযুক্ত লর্ড স্ট্যানলি।

ঐযুক্ত লর্ড ফিটজেরাল্ড ও বেস্‌সি।

ঐযুক্ত সর্ব রাবর্ট সিল।

ঐযুক্ত চান্সেলর অফ দি এক্সচেঞ্জর।

ঐযুক্ত সর্ব জেমস গ্রাহাম।

ঐযুক্ত সর্ব এডওয়ার্ড কনটচবুল।

যেহেতুক ভারতবর্ষনিবাসি লোকেরদিগকে ঐজিমতী
মহারানীর দেশান্তর রাজ্যে গমন করিতে ভারতবর্ষীয়
যে আইনের দ্বারা এক্ষণে নিষেধ আছে তাহা অল্প কা
লের মধ্যে মরিচ উপদ্বীপের সম্পর্কে রদওনের কল্প
আছে এবং এই ব্যক্তিদের এই উপদ্বীপে গমনের অনুমতি
দেওনের আইন এই ভারতবর্ষের মধ্যে অল্প কালে জারী
হইবার সম্ভাবনা আছে এবং এই আইনের মধ্যে এই
শাস্তর গমনকারি ব্যক্তিদের রক্ষণার্থ এবং মন্দাচরণ

Laws made for the protection of such Emigrants, and for the prevention of abuses And whereas it is probable that amongst the provisions so to be made, as last aforesaid, will be a provision for enabling the Governor General of India to appoint at ports or places in India, Officers charged with the care, protection and superintendence of all persons proposing to emigrate as Labourers from India to Mauritius And whereas it is probable that provision will be made by Law at Mauritius for defraying from the public Revenue of that Island the expense of introducing emigration thither from British India And whereas it is necessary that effectual provision should be made by Law at Mauritius for regulating any such expenditure, and for the prevention of abuses in the introduction of Emigrants from British India into that Island—It is therefore hereby ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council that in the event of any Law being made in British India, authorizing the emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Emigrations, and in the event of any such Laws, containing provisions, enabling the Governor General of India to appoint at the several ports of embarkation in India, officers charged with the protection of persons emigrating from such ports to Mauritius, the various Rules and Regulations comprised, and set forth in the Schedule to this present order subjoined, shall within the Island of Mauritius have the force and effect of Law, and shall be observed and carried into effect by all Her Majesty's Officers, Civil and Military, in Mauritius, and by all Her Majesty's subjects within the same Island as to them may respectively appertain

And the Right Honourable Lord Stanley, one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, is to give the necessary instructions herein accordingly.

(Signed) C GREVILLE

The Schedule referred to in the preceding Order, comprising the Rules and Regulations to be observed at Mauritius in regard to Emigrants from British India, resorting to and arriving at that Island

1st The Governor of Mauritius may from time to time nominate such persons as he shall see fit to act as Emigration Agents at any port or place in India which the Governor General of India may designate as a port or place for the embarkation of Emigrants to Mauritius, and may also from time to time nominate a proper person to act as Protector of Immigrants at Mauritius —

2nd The remuneration to be given to any such Agent in India, shall not depend upon or be regulated by the number of the Emigrants sent to Mauritius by him, but shall be in the nature of an annual salary

3rd Every such Emigration Agent shall ascertain by personal communication with every Emigrant previously to his or her embarkation from the port or place for which such Agent shall be ap-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৯ জুলাই।]

নিবারণার্থ বিধি থাকিবার সম্ভাবনা আছে। এবং যেহেতু পূর্বোক্তমতে যে আইনকরণের সম্ভাবনা আছে সেই আইনের মধ্যে এমত বিধান থাকিবার কম্প আছে যে ভারতবর্ষহইতে যে মজুরেরা মবিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত আছে তাহারদের নেগাচরানী ও বন্ধাকরণের এবং কর্তৃত্ব করণের নিমিত্ত ভারতবর্ষের নানা বন্দরে ও স্থানে ভারত বর্ষের জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুর কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবেন। এবং যেহেতুক অনুমান হয় যে ঐ মবিচ উপদ্বীপের মধ্যে ভারতবর্ষহইতে মজুর আনয়নের যে ঋতু হয় তাহা ঐ উপদ্বীপের বাজমহইতে দেওনের বিষয়ে ঐ উপদ্বীপে এক আইন জারী হইবেক। এবং যেহেতুক ঐ ঋতুের সুনিয়মকরণের বিষয়ে এবং ভারতবর্ষহইতে ঐ উপদ্বীপে মজুরপ্রভৃতি আনয়নকরণে মন্দাচরণ নিবারণকরণের বিষয়ে মবিচ উপদ্বীপে আইনকরণের আবশ্যক আছে। অতএব জিজিমতী মহা বাণীর হজুর কোম্পেন্সের পবামর্শক্রমে জিজিমতী মহা বাণী হুকুম করিতেছেন যে ভারতবর্ষহইতে দেশান্তরে গমনের নিবারণার্থ যে আইন চলন আছে তাহা বদলকরণের বিষয়ে এবং ভারতবর্ষীয় ব্যক্তিদিগকে মবিচ উপদ্বীপে গমনকরণের অনুমতিদেওনের বিষয়ে ভারত বর্ষের মধ্যে যদি কোন আইন জারী হয় এবং যদি ঐ আইনের মধ্যে এমত বিধান থাকে যে ভারতবর্ষের বন্দর হইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত ব্যক্তিদের বন্ধাকরণার্থ জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুর ভারতবর্ষহইতে বহুহওনের নিরূপিত বন্দরে কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন তবে এই হুকুমের শামিল যে তফসীল আছে তাহার নির্দ্ধারিত সকল নিয়ম ও বিধান মবিচ উপ দ্বীপে আইনের ন্যায় বলবৎ ও জারী হইবেক এবং ঐ উপদ্বীপের মধ্যে জিজিমতী মহাবাণীর যে দেওয়ানী ও যুক্তসম্পর্কীয় সমস্ত কর্ম্মকারক থাকেন তাহারা এবং ঐ উপদ্বীপের জিজিমতীর সকল প্রজা আপন২ সাধ্যপর্য্যন্ত ঐ সকল নিয়ম প্রতিপালন ও জারী করিবেন ইতি।

এবং জিজিমতী মহাবাণীর বাজ্যের এক প্রধান সেক্রেটারী জিহুত লার্ড কানলি সাহেব এই বিধানসম্পর্কীয় যে সকল হুকুমের আবশ্যক হয় তাহা দিবেন ইতি।

সি গ্রেবিল।

উক্ত বিধানের নির্দ্ধীকৃত তফসীল অর্থাৎ ভারতবর্ষ হইতে মবিচ উপদ্বীপে যে সকল ব্যক্তি গমন কবে এবং পাইছে তাহারদের বিষয়ি নিয়ম ও বিধান ইতি।

১। ভারতবর্ষের জিহুত গবরনর জেনরল বাহাদুর ভারতবর্ষের যে বন্দর অথবা স্থানহইতে দেশান্তর গমন কারি ব্যক্তিদিগকে মবিচ উপদ্বীপে গমন করিতে অনুমতি দেন সেই বন্দর বা স্থানে মবিচের গবরনর সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে উচিত বোধ করেন তাহা দিগকে দেশান্তর গমনের কার্য্যের এজেন্টী কর্ম্ম সম্বন্ধে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং মবিচ উপদ্বীপে যাহারা এইরূপে পাইছে তাহারদের বন্ধাকরণার্থে উপযুক্ত ব্যক্তিকে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

২। ভারতবর্ষের মধ্যে যে ব্যক্তি এইরূপে এজেন্টী কর্ম্ম নিযুক্ত হন তাহারা মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিদের সংখ্যানুসারে যেমনতান্না পাইবেন না কিন্তু সালিসান্না বেতন পাইবেন ইতি।

৩। এইমত দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের প্রত্যেক এজেন্ট সাহেব যে বন্দরে বা স্থানে নিযুক্ত হন সেই বন্দর বা স্থানহইতে গমনকারি প্রত্যেক পুরুষ বা স্ত্রীকে সঙ্গে নিজে কথাবার্তা দিবার দ্বারা এই নিশ্চয় করিবেন যে ঐ

pointed, that such Emigrant has not been induced to emigrate by any fraud, false nor unreasonable expectation, and is aware of the distance of Mauritius from the place where he or she is about to emigrate, and such Agent shall explain the real advantages likely to be derived by such Emigrants from a removal to Mauritius, at the same time cautioning such Emigrant against unreasonable and unwarrantable expectations, and such Agent shall also ascertain that every such Emigrant is in good health, and not incapacitated from labour by old age, bodily infirmity, or disease

4th It shall not be lawful to ship on board of any Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, any number of Passengers exceeding the proportion of one person for every two Tons of the Registered burthen of such Ship or Vessel, and no such ship or vessel carrying Emigrants, and having more than one Deck, shall have less than the height of six feet at the least between Decks, and in case such Ship or Vessel shall have only one Deck, a Platform shall be laid beneath such Deck, and in such manner as to afford a space of the height of six feet at the least, and that such Platform shall not be so laid as that the lower beams shall project above the same, and that no such Ship or Vessel shall have more than two tiers of berths, and that no such Ship or Vessel shall carry Passengers on any such voyage to Mauritius unless there shall be an interval of six inches at least between the Deck or Platform, and the floor of the lower tier throughout the whole extent thereof, and whatever may be the Tonnage of the Ship or Vessel, no greater number of Passengers shall be taken on board of such Ship or Vessel than shall be after the rate of one such person for every twelve superficial feet of the lower Deck or Platform, unoccupied by goods or stores, not being the personal luggage of such persons

5th In the computation of the number of Passengers within the meaning of these Regulations, two children under the age of ten years, shall be considered as equal to and shall be reckoned as one person only

6th There shall be actually laden and on board of every Ship or Vessel bringing Emigrants into Mauritius at the time of departure of such Ship or Vessel from the port or place at which such Labourers shall be embarked good and wholesome Provisions for the use and consumption of the said Passengers over and above the victualling of the crew to the amount or in the proportion following, that is to say, a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every Passenger on board such Ship or Vessel, such water being carried in Tanks or sweet Casks and a supply of Rice, Bread, Biscuit, Flour, Oatmeal, or Bread Stuffs, to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voyage for every such Passenger Provided always that when any such Ship or Vessel shall be destined to call at a port or place in the course of her voy-

দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে জল চক্রান্তে কিম্বা মিথ্যা ও বড় আশাব দ্বারা দেশান্তরে গমনের প্রবোধ দেওয়া যায় নাহি এবং এই পুরুষ বা স্ত্রী যে স্থানহইতে গমন করিতে উদ্যত আছে সেই স্থানহইতে মরিচ উপদ্বীপ কত দূর ইহা নিতান্ত অবগত আছে। এবং এই গমনকারি ব্যক্তিবদের মরিচ উপদ্বীপে গমনে যে উপকার নিতান্ত হইতে পারে তাহা এই এজেন্ট সাহেব তাহারদিগকে বুঝাইয়া দিবেন এবং এই গমনকারি ব্যক্তিবদিগকে যুক্তি বিকল্প এবং অন্যায় প্রত্যাশা করিতে নিবারণ করিবেন। এবং এই গমনকারি ব্যক্তি বিলক্ষণ সুস্থ এবং বার্ত্তব্যপ্রযুক্ত কিম্বা শারীরিক দোষরহিত অথবা পীড়াপ্রযুক্ত পরিভ্রম করিতে অক্ষম নহে ইহা তিনি নিশ্চয় অবগত হইবেন ইতি।

৪। এবং ভারতবর্ষহইতে মরিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিবদিগকে লইয়া যাইবার নিয়ম যে জাহাজ ভাড়া হয় এই জাহাজের বেজিটবীহওয়া পরিমাণদ্বারা দুই টনের হিসাবে এক ব্যক্তির অধিক তাহাতে লইয়া যাইতে নিষেধ হইল। এবং গমনকারি ব্যক্তিবদিগকে লইয়া যাইবার নিয়ম যে প্রত্যেক জাহাজ নিযুক্ত হয় সেই জাহাজে যদি এক তালার অধিক থাকে তবে দুই তালার মধ্যে ছয় ফুট অর্থাৎ চারি হাতের কম ব্যবধান থাকিবেক না। এবং যদি এই জাহাজের কেবল এক তালা থাকে তবে এই তালার নীচে এক কাঠের মেজা করিতে হইবেক এবং এই মেজা অবধি তালাপর্যন্ত ছয় ফুটের কম ব্যবধান থাকিবেক না এবং এই মেজা এমত ঠিকায় করিবে হইবেক না যে তাহার তালার কড়িকাঠ তাহার উপর রাখা যায়। এবং এইমত কোন জাহাজে শুইবার নিয়ম দুই থাক মাচানের অধিক থাকিবেক না এবং জাহাজের নীচের তালা অথবা মেজার উপর যে নীচস্থ থাক থাকে সেই থাক এবং এই মেজা কিম্বা তালার মধ্যে সমস্ত জাহাজ ব্যাপিয়া ছয় ফুট ব্যবধান না থাকিলে কোন জাহাজ চড়নদারদিগকে মরিচ উপদ্বীপে লইয়া যাইতে পারিবেক না। এবং জাহাজের যত পরিমাণ চউক তাহার নীচের তালা অথবা মেজার চড়বসু বাবো ফুট প্রত্যেক গমনকারি ব্যক্তির নিমিত্ত নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং সেই স্থানের মধ্যে এই চড়নদার ব্যক্তির লওয়াজেরা দ্রব্য ছাড়া কোন মাল কি দ্রব্যাদি থাকিবেক না এবং এই বাবো ফুট হিসাব করিয়া যত চড়নদারের স্থান হয় তাহার অধিক চড়নদার সেই জাহাজে যাইবেক না ইতি।

৫। এই নিয়মের অর্থের মধ্যে চড়নদারদের সংখ্যা হিসাবকরণে লশ বৎসরের ন্যূন দুই বালক এক পুরুষের তুল্য গণ্য করা যাইবেক ইতি।

৬। যে জাহাজ এইরূপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবদিগকে মরিচ উপদ্বীপে লইয়া যাব যে বন্দর বা স্থানে এই মজুরেরা জাহাজে আরোহণ করে সেই বন্দর বা স্থান হইতে এই জাহাজের বন্ধুত্বওনের সময়ে জাহাজীয় ব্যক্তির দের আহাভের অতিরিক্ত চড়নদারদের ব্যবহার ও ব্যয়ের কারণ নীচের লিখিত নিরিখানুসারে উত্তম এবং স্বাস্থ্যজনক আহাভীয় দ্রব্য এই জাহাজে দিতে হইবেক অর্থাৎ এই জাহাজের সমুদ্রপথে থাকনের আন্দাজী সময় হিসাব করিয়া এই জাহাজের প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত প্রত্যেক সপ্তাহে পঁচিশ গ্যালন অর্থাৎ কুড়ি সেব করিয়া জল এবং এই জল জলাশয়েতে অথবা উত্তম পীপাতে রাখিতে হইবেক এবং আন্দাজী সমুদ্রপথে থাকনের প্রত্যেক সপ্তাহের হিসাবে প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত সাত পৌণ্ড অর্থাৎ সাড়ে তিন সেরের হিসাবে চাউল কি কুটি অথবা বিস্কুট কি গোম কিম্বা ওটমিল অথবা অন্য আহারীয় দ্রব্য জাহাজে লইতে হইবেক। কিন্তু যদি এই জাহাজের পথিমধ্যে কোন বন্দর বা স্থানে আপনাব জলের পীপা পূর্ণ করিবার নিমিত্ত লাগান দরিদ্র কপ্প হয়

age for the purpose of filling up her water casks, a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Regulation. And provided that the preceding Regulation regarding food shall be deemed to have been complied with in any case where it shall be made to appear that by the special authority of the Governor General of India, any other articles of food were substituted for the Articles above enumerated as being in his judgment equivalent thereto.

7th. The number of weeks which shall be deemed necessary for the voyage to Mauritius from any Port or Ports in India, shall be such as shall from time to time be determined by any Law or Ordinance to be promulgated for that purpose by the Governor General of India in Council, and according to any such Law or Ordinance shall and may be further determined whether at different periods of the year different estimations are to be made of the probable length of any such voyage, and if by any such Law or Ordinance the removal of Emigrants should during any particular period of the year be prohibited altogether, then any such removal during such prohibited period, shall in Mauritius be regarded, dealt with and punished as an infringement of these present Regulations.

8th. Before any such Ship or Vessel shall be cleared out, on any such voyage, the Agents appointed under this Ordinance for the port or place from which such Ship or Vessel shall be cleared out, shall survey or cause to be surveyed by some competent person, the provisions and water hereinbefore required to be on board for the consumption of Passengers, and shall ascertain that the same are in good and sweet condition, and also that over and above the same there is on board an ample supply of water and stores for the victualling of the Crew of the Ship or Vessel and shall also ascertain that such Ship or Vessel is generally reputed seaworthy, and that the directions hereinbefore contained for insuring the health and safety of the Passengers have been complied with, and shall grant a Certificate thereof under his hand to the Master of such Ship or Vessel.

9th. The Master of every Ship or Vessel bringing Emigrants to Mauritius shall be bound to provide for and furnish to every such Emigrant and his wife and children a sufficient quantity of good and wholesome provisions, for his, her and their daily maintenance during such voyage, and during the space of 48 hours next after the arrival of such Ship or Vessel in Mauritius.

10th. Two copies of these Regulations authenticated by the signature of the Agent at the port or place from which such Emigrants shall come shall be delivered to the Master by such Agent on demand at the time of clearance, and shall be kept on board of every Ship or Vessel carrying such Emigrants as aforesaid, and one of such copies shall upon request made at seasonable times to the Master of

তবে এই বন্দর বা স্থানে গমন করিতে আন্দাজী যত কাল লাগে তাহার প্রত্যেক সপ্তাহের নিমিত্ত উপরের উক্ত নিয়মানুসারে জল লইলে এই বিধানের অতিপ্রায় সিদ্ধ হইল জান করিতে হইবেক। এবং যদিও এইরূপ দর্শন যায় যে ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বিশেষ অনুমতিক্রমে উপরের উক্ত আচা বার্য্য দুব্ব্যের পরিবর্তে সেই পরিমাণের অন্য কোন আহাৰীয় দুব্ব্য নিকপণ হয় তবে আহাৰীয় দুব্ব্যের বিষয়ে উক্ত বিধানে যে ভকুম আছে তাহার অতিপ্রায় সিদ্ধ হইল বোধ করিতে হইবেক ইতি।

৭। ভাবতবর্ষের কোন বন্দরহইতে মরিচ উপদ্বীপে গমন করিতে যত সপ্তাহের গণনা করিতে হইবেক তাহা ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর চজ্ব কোম্পেন্সে সেই নিমিত্ত জারীকরা আইন বা বিধানের দ্বারা সময়ে২ নিকপণ করিবেন এবং বৎসরের ভিন্ন২ ঋতুতে এই যাত্রার আন্দাজী সময়ের ভিন্ন২ অনুমান করিতে হইবেক কি না তাহা এরূপ আইন বা বিধানের দ্বারা নির্ণয় হইবেক। এবং যদি বৎসরের কোন বিশেষ সময়তে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে দেশান্তর গমন করিতে একেবারে নিষেধ হয় তবে এই নিষিদ্ধ কালের মধ্যে যদি তাহারদিগকে দেশান্তর করা যায় তবে অপবাধি ব্যক্তি মরিচ উপদ্বীপে এই আইনের উলঙ্ঘন করি বিষয়ে দণ্ডনীয় হইবেক ইতি।

৮। এইরূপ কোন জাহাজ বন্দরহইতে বহুত্বগণের পূর্বে যে বন্দর বা স্থানহইতে এই জাহাজ এইরূপে বহুত্ব হয় সেই বন্দর বা স্থানে এই বিধানক্রমে যে এজেন্ট সাহেব নিযুক্ত হন তাহার উচিত যে এই জাহাজের চড়নদাবের নিমিত্ত পূর্বেকৃত নফায় যে আহাৰীয় দুব্ব্য এবং জল জাহাজে লইতে ভকুম আছে সেই দুব্ব্য ও জলের তদাবক আপনি করেন অথবা কোন উপযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা তদাবক করান এবং এই দুব্ব্য যে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ইহা নিশ্চয় অবগত হন এবং চড়নদাবেরদের এই দুব্ব্যাদির অতিরিক্ত জাহাজীয় লোকেরদের নিমিত্ত যথোচিত জল ও আহাৰীয় দুব্ব্য আছে এবং এই জাহাজ সামান্যতঃ সমুদ্রপথে যা ইবার যোগ্য এবং চড়নদাবেরদের স্বাস্থ্য ও নির্বিঘ্ন থাকনের বিষয়ে পূর্বেকৃত বিধানে যে সকল নিয়ম আছে তাহার মতাবরণ হইয়াছে কি না ইহা নিশ্চয় করিয়া জানেন এবং তদ্বিষয়ে আপনাব দস্তখৎকরা এক সার্টিফিকেট এই জাহাজের অধ্যক্ষকে দেন ইতি।

৯। যে সকল জাহাজ এইরূপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিবর্গকে মরিচ উপদ্বীপে লইয়া যায় তাহার অধ্যক্ষের প্রতি ভকুম হইল যে যাত্রাকালে এবং মরিচ উপদ্বীপে জাহাজ পৌছিলে পর ৪৮ ঘণ্টাপর্যন্ত গমনকারি প্রত্যেক ব্যক্তি ও তাহার স্ত্রী ও সন্তানকে দৈনিক আহাৰের নিমিত্ত উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ভক্ষ্যদ্রব্য প্রচুরমতে যোগাইয়া দেন ইতি।

১০। যে বন্দর বা স্থানহইতে এরূপ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি বা বহুত্ব হয় সেই স্থানের এজেন্ট সাহেব এই বিধানের দুই খান নকলে দস্তখৎ করিয়া জাহাজ বহুত্ব হওনের সময়ে তাহার অধ্যক্ষ চাহিলে তাহাকে দিবেন এবং এই দুই নকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি বা যে জাহাজে গমন করে সেই জাহাজে থাকিবেন এবং এই জাহাজের কোন এক জন চড়নদাব উপযুক্ত সময়ে এই জাহাজের অধ্যক্ষের স্থানে এই বিধির এক খান নকল পাঠ

the Ship or Vessel be produced to any Passenger for his perusal

11th The Master of every Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, shall before clearing out such Ship or Vessel deliver to such Agent at the port or place from which such vessel shall be cleared out a list in writing, together with a Duplicate of the same specifying as accurately as may be the names ages and occupations of all and every the Emigrants on board such Ship or Vessel, and such Agent shall thereupon deliver to the said Master the counterpart of such lists, signed by such agent, and the said Master shall on the arrival of such Ship or Vessel at Mauritius, and previous to the disembarkation of any such Emigrants give notice of the arrival of such Ship or Vessel, and deliver the said counterpart of such list to the protector of Immigrants hereinbefore mentioned And such Protector of Immigrants shall forthwith proceed on board of such Ship or Vessel and shall ascertain as far as possible by personal inspection of the Ship or Vessel and Passengers whether the directions hereinbefore contained with regard to the situation of the berth of such Ship or Vessel, the proportion of the Passengers to the burthens and measurement of such Ship or Vessel, and the maintenance of the Emigrants during such passage have been complied with and such Protector of Immigrants shall personally muster such Emigrants and compare the number and names of such Emigrants with the said counterparts of such lists and shall certify in writing under his hand upon such counterpart of the total number of Emigrants then leaving and being on board of such Vessel, and in case any such Emigrant shall have died during the passage, or the number of names of the Emigrants shall differ from the number or names stated in such counterpart, the Protector of Immigrants shall note such death or difference upon such counterpart, and thereupon shall grant a License under his hand for the disembarkation and landing of such Emigrants

12th If the Protector of Immigrants on such personal inspection of the Ship or Vessel and Emigrants shall be satisfied that the preceding Regulations have been complied with, he shall grant a Certificate under his hand of the arrival in Mauritius of such Emigrants respectively and the place from which, and the Ship or Vessel in which such Emigrants shall have arrived

13th No money shall be payable by the Colonial Treasurer of Mauritius in respect of any such Emigrants as aforesaid except on the Warrant of the Governor of that Island, which Warrant shall not be issued except on such Certificate as aforesaid of the said Protector of Immigrants

14th The Protector of Immigrants shall keep a Register of all persons in respect of whom any such Certificate as aforesaid shall be granted, and of the Ship or Vessel in which the port from which and the time at which such person shall have arrived in this Colony, a copy of which Registry shall be

করিবার নিমিত্ত চাহিলে তিনি তাহা তাহাকে দিবেন ইতি।

১১। যে প্রত্যেক জাহাজ ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে মবিচ উপদ্বীপে লইয়া যায় তাহার অধ্যক্ষের উচিত যে এ জাহাজের বন্ধু চওনের পূর্বে যে বন্দর বা স্থান হইতে বন্ধু হন সেই বন্দর বা স্থানের এজেন্ট সাহেবকে এ জাহাজের উপর প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নাম ও বয়স ও ব্যবসায়ের দুষ্ট খান ফর্দ যথাসাধ্য ঠিক করিয়া লিখিয়া দেন। এবং এ এজেন্ট সাহেব তাহার এক ফর্দেতে আপনি দস্তখৎ করিয়া তাহা এ জাহাজের অধ্যক্ষকে দেন। এবং এ জাহাজ মবিচ উপদ্বীপে পৌছিলে এবং এ জাহাজ হইতে কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামিয়ার পূর্বে এ জাহাজাধ্যক্ষ এ জাহাজের আগমনের সংবাদ এবং এ এজেন্ট সাহেবের দস্তখৎকরা পূর্নোক্ত ফর্দ আগত বিদেশীয়দের বন্ধক সাহেবকে দিবেন। এবং এ আগত বিদেশীয়দের বন্ধক সাহেব তৎক্ষণাতঃ এ জাহাজের উপর গমন করিবেন এবং যথাসাধ্য এ জাহাজের ঠানবক স্বয়ং করিয়া ও চউনদাবেরদিগকে জিজ্ঞাসা করিয়া এই নিশ্চয় করিবেন যে এ জাহাজে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের শয়ন স্থানের বিষয়ে এবং এ জাহাজের মাল ও পরিমাণের হিসাবে যে চউনদাব লইতে হয় তাহার বিষয়ে এবং সমুদ্রপথে এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের আহাবাদির বিষয়ে যে সকল ছকুম এই বিধানের মতে পূর্বে লেখা গিয়াছে তাহার মতাচরণ হইয়াছে কি না। পরে এ আগত বিদেশীয়দের বন্ধক সাহেব স্বয়ং এ ব্যক্তিদিগকে একত্র করিয়া তাহাদের সংখ্যা ও নাম এ ফর্দের লিখিত নাম ও সংখ্যার সঙ্গে মোকাবিলা করিবেন এবং এ জাহাজের উপর যত আগত বিদেশীয় থাকে এবং এ জাহাজ হইতে যাউতেছে তাহাদের সমুদায় সংখ্যা এ ফর্দের নকশে লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন। এবং যদি সেটরূপ কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি যাত্রাকরণ সময়ে মরিয়া থাকে অথবা যদি এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের প্রকৃত সংখ্যা ও নাম এ ফর্দের লিখিত নাম ও সংখ্যার সঙ্গে না মিলে তবে আগত বিদেশীয়দের বন্ধক সাহেব এ স্তূভ্য অথবা বৈলক্ষণ্যের কথা এ ফর্দের নকশেতে লিখিবেন পরে এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে জাহাজ হইতে নামিতে ২১ তটে উঠিতে আপনাব দস্তখৎকরা এক পবওয়ানা দিবেন ইতি।

১২। যদি এ বিদেশাগত ব্যক্তিদের বন্ধক সাহেব এ জাহাজ এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগের ওদাবক স্বয়ং করিয়া খতিবজমারূপে নোব করেন যে পূর্নোক্ত সকল নিয়মের মতাচরণ নিতান্ত হইয়াছিল তবে এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের মবিচ উপদ্বীপে পৌছিলে বিষয়ে এবং তাহার যে স্থান হইতে আগমন করিয়া ছিল ও যে জাহাজের দ্বারা পৌছিল এই সকল বিষয়ের এক সর্টিফিকেটে দস্তখৎ করিয়া তাহা দিবেন ইতি।

১৩। মবিচ উপদ্বীপের খাজানা এ উপদ্বীপের বন্ধু সাহেবের পরওয়ানা না পাইলে এ আগত বিদেশী যেরদের বিষয়ে কিছু টাকা দিবেন না এবং এ আগত ব্যক্তিদের বন্ধক সাহেব পূর্নোক্ত সর্টিফিকেট না পাইলে এ উপদ্বীপের গবর্নন্ সাহেব কোন পবওয়ানা দিবেন না ইতি।

১৪। যে সকল ব্যক্তি বিষয়ে এ আগত বিদেশী যেরদের বন্ধক সাহেব এতরূপে সর্টিফিকেট দেন সেই প্রত্যেক ব্যক্তি এবং তাহার যে জাহাজের দ্বারা পৌছিল ও যে বন্দর হইতে বন্ধু হইয়াছিল এবং যে সময়ে এ উপদ্বীপে পৌছিল তাহার এক রেজিষ্টার বাখিবেন এবং এ রেজিষ্টারের এক নকল প্রতিবৎসরের ৩১

laid before the Council of Government on the 31st day of March, the 30th of June, the 30th day of September and the 31st of December in each year

15th If any Ship or Vessel bringing Immigrants from India to Mauritius shall carry any number of Passengers exceeding the proportion authorized and allowed by these Regulations, a Penalty of Five Pounds per head shall be payable in respect of each Passenger so carried in excess of such proportion, or if such Ship or Vessel shall not be of the height between Decks hereinafore required, or if such a Platform is hereinafore directed shall not be laid and continued throughout the whole duration of any such voyage in such manner as is hereinafore required, or if there shall be more than two tiers of berths, or if there shall not be throughout the whole duration of any such voyage, such an interval as is hereinafore prescribed between the Deck and the Floor of the lower tier of berths, or if any such Ship or Vessel shall clear out, and put to sea not having on board such Water and Provisions as aforesaid for the use and consumption of the Passengers of the kind, and to the amount and in the proportion hereinafore directed, or if any such Ship or Vessel shall be cleared out before such lists of Emigrants shall have been delivered in manner and form aforesaid, or if any such lists shall be wilfully false, or if the copy of these Regulations be not produced as hereinafore required, or if any Emigrant shall not be maintained during such voyage, and for 48 hours after his arrival, the Master of any such Ship or Vessel shall for and in respect of each and every such offence be liable on summary conviction before any Stipendiary Magistrate at any time within the space of 12 calendar months next after the arrival of such Master within the Colony of Mauritius to the payment of a fine not less than £5, nor more than £20, British Sterling, and in default of payment of the fine abovementioned either immediately, or at the time fixed by such Stipendiary Magistrate at the time of making such conviction to imprisonment for any time not less than one nor more than three calendar months

16th Provided nevertheless that nothing herein contained shall take away or abridge any right of suit or action which may accrue to any Emigrant in any such Ship or Vessel, or to any other person in respect of the breach or non performance of any contract made or entered into between, or on the behalf of, any such Emigrant, or other person and the Master Owner or Owners, of any such Ship or Vessel

17th Provided always that nothing in these Regulations contained shall apply to any Ship or Vessel in the service of the Lord Commissioners of the Admiralty, or to any of Her Majesty's Ships of War

18th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall be capable of entering into any contract of service to be performed in that Island, until he shall have been at least 48 hours on shore there,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই।]

মার্চ ও ৩০ জুন ও ৩০ সেপ্টেম্বর ও ৩১ ডিসেম্বরে এই উপদ্বীপের গবর্ণমেন্টের হজুর কৌন্সিলে দিবেন ইতি।

১৫। এতৎ ভাবতর্কহইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে মরিচ উপদ্বীপে লইয়া যাওনিয়া কোন জাহাজ যদি এই বিধানের মধ্যে দেওয়া অনুমতি ও স্তম্ভ অপেক্ষা অধিকসংখ্যক চড়নদার লইয়া যায় তবে এই নিয়ম অপেক্ষা যত অধিক চড়নদার লয় তাহার প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড অর্থাৎ ৫০ টাকা জবীমানা হইবেক। এবং জাহাজের দুই তালার মধ্যে যত ব্যবধান থাকিবার স্তম্ভ আছে সেই জাহাজের মধ্যে যদি তাহা না থাকে অথবা যদি ইহার পূর্বে স্তম্ভকরা মেজার ইহার পূর্বে স্তম্ভকরা প্রকারে সমুদায় যাত্রাকালে না রাখা গিয়া থাকে ও না রহিয়া থাকে অথবা যদি শয়ন করিবার নিমিত্ত দুই থাকের অধিক মাচান থাকে অথবা যদি এই জাহাজের যাত্রার সমুদায় কাল ব্যাপিয়া জাহাজের তলা এবং শয়ন করিবার নিমিত্ত অবস্থ থাকেব মধ্যে নির্দিষ্ট ব্যবধান না থাকে এবং এই প্রকার চড়ন দারের ব্যবহার ও খরচের নিমিত্ত যের প্রকার ও যত জল ও আহাবীয় দ্রব্য লইবার স্তম্ভ ইহার পূর্বে দেওয়া গিয়াছে যদি সেই জাহাজের উপর সেইরূপ জল ও আহাবীয় দ্রব্য না থাকিয়া জাহাজ বন্দবহইতে রক্ষা হয় ও সমুদ্রে গমন করে অথবা দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির দেব ফর্দ নির্দিষ্ট প্রকারে ও বৈয়নুসাবে না পাইয়া যদি এই জাহাজ বন্দবহইতে রক্ষা হয় অথবা যদি সেই ফর্দ জানিয়াশুনিয়া মিথ্যা কবা গিয়া থাকে অথবা যদি এই বিধানের নকল দেখাইতে যেরূপে ইহার পূর্বে স্তম্ভ আছে সেইরূপে যদি তাহা দেখান না যায় অথবা যদি যাত্রার সময়ে এতৎ জাহাজ মরিচ উপদ্বীপের পঁছছনের পর ৪৮ ঘণ্টাপর্যন্ত এই দেশান্তর গমনকারি কোন ব্যক্তিকে আত্ম বাদি না দেওয়া যায় তবে মরিচ উপদ্বীপে পঁছছনের পর বারো মাসের মধ্যে কোন সময়ে কোন বেতনভোগি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে এই জাহাজের অধ্যক্ষের এই অপবাদের সন্মুখীনপে প্রমাণ হইলে প্রত্যেক অপ বাদের নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড ফিলিজের কম না হয় এবং ১০ পৌণ্ড ফিলিজের অধিক না হয় তিনি এমত জবীমানার যোগ্য হইবেন। এবং যদি এই জবীমানার টাকা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় অথবা বেতনভোগি মাজিষ্ট্রেট সাহেব দোষ সাব্যস্ত হওন কালে যে সময় নিকপণ করেন সেই সময়ের মধ্যে যদি এই জবীমানা না দেওয়া যায় তবে অপবাদি ব্যক্তি এক মাসের কম ও তিন মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬। কিন্তু এই প্রকার জাহাজে কোন দেশান্তর গমন কারি ব্যক্তি বা তাহার ভরফের কেহ বা অন্য কোন ব্যক্তি এই জাহাজের অধ্যক্ষ কিংবা মালিক কিংবা মালিকেরদের সঙ্গে যে কোন বন্দোবস্ত করিয়া থাকে সেই বন্দোবস্ত উল্লঙ্ঘনকরণ অথবা তদনুসারে মতাদর্শ না করণের বিষয়ে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির বা অন্য কোন ব্যক্তির নালিশ বা মোকদ্দমাকরণের যে অধিকার আছে তাহা এই বিধির লিখিত কোন কথা দ্বারা লোপ অথবা ন্যূন হইবেক না ইতি।

১৭। কিন্তু আদমিবাণ্টিব জিহুফ লার্ড কমিস্যনর সাহেবেরদের কর্মে নিযুক্ত কোন জাহাজ অথবা জিজী মতী মহাবাগীর কোন যুদ্ধ জাহাজের বিষয়ে এই বিধানের কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

১৮। ভারতবর্ষহইতে মরিচ উপদ্বীপে গমনকারি কোন ব্যক্তি তথায় পঁছছনের পর ৪৮ ঘণ্টা অতীত না হইলে এই উপদ্বীপে কর্মকরণের বিষয়ে কোন বন্দো বস্ত করিতে পারিবেক না এবং এই সময় অতীত হওনের

and every such contract of service made before that time shall be null and void to all intents and purposes

19th No Emigrant arriving from India at Mauritius, and engaging to labour in that Island, shall within Mauritius be liable to any Action, Suit or Demand, for or in respect of any Debt contracted, or any contract made by such Emigrant before his arrival in the said Island

20th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall in Mauritius be capable of entering into any contract for service except for the period, in the manner, and under the superintendence which by Law in force there is required in the case of contracts for service made by other labourers in Agriculture or Manufactures within the said Island

21st No payment shall be made from the Treasury of the said Island in respect of any Emigrants introduced there from India, unless on proof to the satisfaction of the Governor of Mauritius, that all Rules and Regulations which may be established by Law in India for the advantage and protection of such Emigrants have been duly complied with, such Rules and Regulations not being repugnant to any thing in these Regulations contained

22d In every case in which the Penalties hereby denounced against offences are imposed by the use of the words in the masculine Gender or in the singular person, such words shall be understood as extending to the feminine Gender also, and to any number of persons unless when the opposite construction is required in order to meet the object and to accomplish the ends with a view to which these regulations are established and made

(Signed) C GREVILLE

In conformity with which said order and for the purpose of giving effect thereto, it is hereby enacted, that Act No XIV of 1839, and all Acts repealed thereby, so far as the same are applicable to the emigration of Natives from the Port of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, to the Mauritius shall be repealed from the day when the Governor General of India in Council, or, in his absence, the President in Council shall notify in the Gazette that it hath been duly certified to him that such Regulations have been provided, and that such measures have been taken by the Government of Mauritius as he may deem necessary for the protection of Emigrant labourers from India on their passage to the Mauritius, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of five years, or any subsequent period, should they be desirous of returning to India Provided always that the aforesaid Act No XIV of 1839, shall remain in full force in all the ports of India except the ports aforesaid, and in regard to Emigrants from India proceeding to other places than the Mauritius

II And it is hereby enacted, that after this Act shall come into operation, Emigrant labourers being Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company shall be allowed to pass and to be conveyed from India to the

পূর্বে কর্মকরণে যে কোন বন্দোবস্ত হয় তাহা সর্ব প্রকারে বদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

১৯। ভারতবর্ষ হইতে যে সকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচ পঁছচ্ছে এবং ঐ উপদ্বীপে কর্ম করিবার বন্দোবস্ত করে সেই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি ঐ উপদ্বীপে পঁছরিবার পূর্বে যে কোন কাজ বা বন্দোবস্ত করিয়া থাকে তাহাব বিষয়ে মবিচ উপদ্বীপে তাহাব নামে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা বা দাওয়া হইতে পারে না ইতি।

২০। মবিচ উপদ্বীপে কৃষি কর্মে বা শিল্প কর্মে অন্যান্য মজুরদের কর্মকরণে বন্দোবস্তের বিষয়ে তথ্য যে আইন চলিত আছে সেই আইনে যত কালের নিয়ম আছে ও যে বীতি নির্দিষ্ট আছে এবং যে ব্যক্তির দেব কর্তৃক আধানে বন্দোবস্ত করিতে চকুম আছে তদনুসারে ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচ পঁছরিলে ঐ উপদ্বীপে খাটনিব বন্দোবস্ত করিবেক এবং অন্য কোন প্রকারে বন্দোবস্ত করিবেক না ইতি।

২১। এই বিধানের মধ্যে কোন বিষয়ে বিকল্প না হয় এমত যে আইন ও চকুম দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির দেব উপকার ও বক্ষ ব নিমিত্ত ভারতবর্ষের মধ্যে জাবা হয় সেই সকল আইনের প্রতিপালন চইয়াছে ইচাব হুদোখ প্রমাণ মবিচ উপদ্বীপের বড় সাহেবের না হইলে ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি যে ব্যক্তি বা ঐ উপদ্বীপে পঁছচ্ছে তাহাব দেব বিষয়ে ঐ উপদ্বীপের খাজানাখানাহইতে কিছু টাকা দেওয়া যাইবেক না ইতি।

২২। যে কোন গতিকে এই বিধানের নির্দিষ্ট দণ্ডের কথা পুংলিঙ্গে অথবা এক বচনে লেখা গিয়াছে সেই স্থলে সেই কথা স্ত্রীলিঙ্গ ও অনেক ব্যক্তির স্থলে খাটিবেক এমত বোধ করিতে হইবেক। কিন্তু এই সকল বিধান সে অভিপ্রানে এবং যে কার্য সিদ্ধকরণার্থ নির্দিষ্ট চইয়াছে তাহা সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত যদি কে বঙ্গ পুংলিঙ্গ ও এক বচনের অর্থ করণের আবশ্যক হয় তবে সেই স্থলে কেবল সেইরূপ অর্থ করিতে হইবেক ইতি।

সি গ্রেবিল।

অতএব উক্ত চকুমানুসারে এবং তাহা সফলকরণার্থ ইহাতে চকুম হইল যে ভারতবর্ষ হইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তির দেব সমুদ্রপথে গমন সময়ে এবং ঐ উপদ্বীপে তাহাব দেব বাসকরণ সময়ে তাহাব দেব বক্ষাকরণের বিষয়ে এবং পাঁচ বৎসর অথবা তাহাব পর কোন সময়ে তাহাবা ভারতবর্ষে ফিরিয়া আসিতে চাহিলে তাহাব দেব নির্বিঘ্ন ফিরিয়া আসিবার বিষয়ে যে বিধান এবং যে উদ্যোগ কর তাহাব বিষয়ে গবর্ণমেন্টের বোবে আবশ্যক হয় সেই বিধান ও উদ্যোগ মবিচ উপদ্বীপের গবর্ণর সাহেব করিয়াছেন ইচা গবর্ণমেন্টকে রোডিমত বিজ্ঞাপন হওনের সম্বাদ যে দিনে ভারতবর্ষের গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে অথবা তাহাব অর্ন্তমানে কোন্সেলের প্রিন্সিপাল সাহেব গেজেটের মধ্যে প্রকাশ করেন সেই দিবসঅবধি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইন এবং তাহাব দ্বারা যে সকল আইন বদ হইয়াছিল সেই আইন যেপর্যন্ত কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বন্দবস্ত হইতে দেশীয় লোকের দেব দেশান্তর গমনের বিষয়ে খাটে সেইপর্যন্ত বদ হইবেক। কিন্তু উপরে উক্ত তিন বন্দবস্ত তাহাব বিষয়ে অন্য সকল বন্দবস্ত শরহে এবং মবিচ উপদ্বীপছাড়া অন্যান্য স্থানে ভারতবর্ষ হইতে গমনোন্মত ব্যক্তির দেব বিষয়ে ১৮৩৯ সালের পূর্বে ১৪ আইন পূর্বে সম্পূর্ণরূপে বহাল থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে এই আইন চলন হওনের পর কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশের দেশীয় প্রজা মজুরী করিবার নিমিত্ত পক্ষাৎ লিখিত বিধানানুসারে ভারতবর্ষ হইতে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বন্দব দি। মবিচ উপদ্বীপে যাইতে

Mauritius from the ports of Calcutta, Madras and Bombay respectively, in compliance with the Provisions hereinafter mentioned, but not otherwise

III And it is hereby enacted, that at each of the three ports aforesaid it shall be lawful for the Government of the Presidency within which the port is situated to authorize the persons nominated by the Government of Mauritius, under the order hereinbefore inserted to act as Immigration Agents at the aforesaid ports respectively, and to exercise the powers conferred on Immigration Agents by this Act And every such Immigration Agent shall make monthly reports to the Government to which he is subordinate of all matters transacted by him in pursuance of this Act

IV And it is hereby enacted that it shall not be lawful to convey any Emigrant, being a Native of India, who may embark for the purpose of labouring for hire in the Colony of Mauritius from either of the ports aforesaid, in any Ship or Vessel, unless a Licence be obtained for carrying Emigrants in such Ship or Vessel from the Government of the Presidency in which the port is situate A fee of — Rupees shall be demandable in respect of every such Licence, and the granting or withholding the same shall be entirely discretionary with the Government, and in consideration of such Licence the Master of every Ship conveying or destined to convey Emigrants from India shall execute a Bond, binding himself and his owners in a penal sum of 10,000 Rupees to conform to the several conditions hereunder provided, and the said Bond shall be executed in duplicate that it may be put in suit either at the place of execution or in the Colony of Mauritius and one copy shall be forwarded to the Government of Mauritius to be dealt with as the case may require And every Ship or Vessel in which any such Emigrant shall be conveyed without a Licence being obtained as aforesaid shall be liable to be forfeited, and the Master thereof shall be liable as for a misdemeanor in a fine of 1,000 Rupees for every such Emigrant so illegally conveyed

V And it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Master of any Vessel licenced as above to receive on board any Emigrant labourer as above provided unless such labourer shall have in his possession and show a Certificate or pass to be given to him by the Emigration Agent of the port stating his name and the name of his father and his age, and certifying that having appeared before such Agent he has declared his willingness and desire to proceed to work for hire in the said Colony of Mauritius

VI And it is hereby enacted that before any Ship or Vessel, so licenced to carry Emigrant labourers as above provided, shall be cleared out from any of the aforesaid ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master of such Ship or Vessel, provided any Emigrant of the description aforesaid shall embark therein, to obtain from the Emigra

এবং তথায় তাহারদিগকে লইয়া যাইতে অনুমতি হইবেক কিন্তু এই আইনের বিধানের অন্যমতে তাহারা যাইতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে পূর্বোক্ত বিধানানুসারে যে ব্যক্তিকে মবিচের গবর্নর সাহেব নিযুক্ত করেন উক্ত তিন বন্দরের প্রত্যেক বন্দর যে বাজধানীর মধ্যে থাকে সেই বাজধানীর গবর্নমেন্ট সেই ব্যক্তিকে উক্ত বন্দরে দেশান্তরে গমনের কার্যের এজেন্ট করিতে এবং এই আইনের দ্বারা এজেন্টের প্রতি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য করিতে শুকুম দিতে পারেন। এবং এই দেশান্তরে গমনের কার্যের প্রত্যেক এজেন্ট যে গবর্নমেন্টের অধীনে থাকেন সেই গবর্নমেন্টের নিকটে এই আইনানুসারে কবা তাঁহার সমস্ত কার্যের রিপোর্ট মাসে করিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে যে বাজধানীর মধ্যে বন্দর থাকে সেই বাজধানীর গবর্নমেন্টের স্থানে কোন জাহাজ দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত পবওয়ানা না পাইলে এই জাহাজে সেই বন্দরহইতে মবিচ উপদ্বীপে মজুরী কবির নিমিত্ত ভারত বর্ষজাত দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে লইয়া যাইতে নিষেধ হইল। এই প্রত্যেক পবওয়ানার নিমিত্ত এত টাকা রসুম দিতে হইবেক এবং গবর্নমেন্ট আপন বিবেচনাক্রমে এই পবওয়ানা দিতে স্বীকৃত বা অস্বীকৃত হইতে পারেন। এবং এই পবওয়ানা পাইবার নিমিত্ত ভারতবর্ষহইতে দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যে প্রত্যেক জাহাজ লইয়া যায় বা লইয়া বাওনার্ভা ভাড়া হয় এই প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ এক বণ্ড অর্থাৎ তম্ম সুক লিখিয়া দিবেন ও সেই বণ্ডে এমত লেখা থাকিবেন যে এই জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা তাহার মালিক এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত নানা নিয়মের মতাচরণ না করিলে তিনি দশ হাজার টাকা জব্বীমানা দিবেন। এবং যে স্থানে এই বণ্ডে দস্তখৎ হয় সেই স্থানে অথবা মবিচ উপদ্বীপে এই বণ্ড দুই নালিশ হইবার নিমিত্ত এই প্রকার দুই খান বণ্ডে দস্তখৎ করিতে হইবেক এবং তাহার একখান মবিচ উপদ্বীপের গবর্নমেন্টের নিকটে প্রেরণ কবা যাইবেক এবং তাঁহারা সেই বিষয়ে যাহা আবশ্যিক হয় তাহাই করিবেন। এবং যে সকল জাহাজের বিষয়ে পূর্বোক্তমতে পরওয়ানা না দেওয়া গিয়া থাকে তাহাতে যদি জাহাজাধ্যক্ষ কোন দেশান্তরে গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যান তবে এই জাহাজ জব্ব হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ দেশান্তরে গমনকারি যত ব্যক্তিকে এইরূপ বেআইনমতে লইয়া যান তাহারদের জন প্রতি হাজার টাকা করিয়া গুনাহগারী দিবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে দেশান্তরে গমনকারি যে মজুরের নিকটে এই বন্দরের দেশান্তরে গমনের ব্যাপারের এজেন্ট সাহেবের দেওয়া সার্টিফিকেট কিম্বা পাস না থাকে এবং সে ব্যক্তি তাহা দেখাইতে না পারে এমত মজুরেরদিগকে পবওয়ানাপ্রাপ্ত জাহাজের অধ্যক্ষ আপন জাহাজে লইতে পারিবেন না। এই সার্টিফিকেটের মধ্যে এই মজুরের নাম ও তাহার বাপের নাম ও তাহার বয়সক্রম লেখা থাকিবেন এবং তাহাতে আবেদন ইহা লেখা থাকিবেন যে এই মজুর এই এজেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া এই মবিচ উপদ্বীপে বেতনের নিমিত্ত খাটিতে তথায় যাইতে আপনার সম্মতি ও ইচ্ছা জানাইয়াছে ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে পূর্বোক্তমতে দেশান্তরে গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যাইতে যে জাহাজকে পরওয়ানা দেওয়া যায় সেই জাহাজ পূর্বোক্ত কোন বন্দরহইতে মবিচ উপদ্বীপে যাত্রাকরণের পূর্বে যদ্যপি সেই প্রকার দেশান্তরে গমনকারি কোন ব্যক্তি তাহাতে আরোহণ করিয়া থাকে তবে এই জাহাজের অধ্যক্ষের আবশ্যিক যে এই বন্দরে নিযুক্ত হওয়া ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত

tion Agent so nominated and authorized at such port as aforesaid a Certificate under the hand of such Agent to the effect following, that is to say—

1 That such Agent has, by personal communication, done what is required on the part of such Agent by the *third* Article of the Schedule hereinafore inserted, provided always that every such Agent shall make the inquiries specified in such Schedule, in an open Court or public office, to which all persons shall have admission

2 That all the directions contained in the 4th, 5th, 6th and 8th Articles of the Schedule hereinafore inserted for ensuring the health and safety of Passengers have been duly complied with

3 That (in addition to the directions contained in the said Schedule) such rules have been complied with as the Governor General in Council, or, in his absence, the President in Council, shall from time to time frame touching the Medical attendance and Medical Stores to be provided, the species of provisions suited to native habits, the number of women that should accompany the Emigrants, and other like matters

VII And it is hereby enacted, that with reference to Article 7 of the Schedule hereinafore inserted, the probable lengths of a voyage to the Mauritius from the respective ports aforesaid, shall, for the purposes of this Act be deemed to be, for the port of Calcutta,

Between the month of _____ and _____ weeks
Between &c
For the Port of Madras,
&c &c
For the Port of Bombay,
&c &c

VIII And it is hereby enacted, that before any Ship or Vessel shall be cleared out from any of the aforesaid Ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master thereof to deliver to the Emigration Agent so nominated and authorised at such Port as aforesaid the list specified in Article 11 of the Schedule hereinafore inserted, and to obtain such duplicate thereof as is required by the said Article

IX And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall at any of the Ports aforesaid take on board such Ship or Vessel any Emigrant labourer of the description aforesaid, and shall clear such Ship or Vessel for the Mauritius without having fully complied with every particular hereinbefore required previous to clearance, he shall be liable, on conviction before any Magistrate or Justice of the Place in a penalty of 200 Rs for every Emigrant labourer so taken on board his Ship or Vessel

X And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall *after having cleared such Ship or Vessel* at any such Port as aforesaid for Mauritius take on board any such Emigrant labourer as aforesaid without having entered such Emigrant labourer in such list as aforesaid, or without having obtained such duplicate as aforesaid containing the entry of such Emigrant, prior to clear-

দেশান্তরে গমনের কার্যের এজেন্টের দস্তখতকরা এই মজমুনে এক সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হন অর্থাৎ

১। যে উপরেব লিখিত তফসীলের ৩ দফায় এ এজেন্টের প্রতি যাচা করিতে হকুম হইয়াছে তাহা তিনি স্বয়ং জিজ্ঞাসাবাদের দ্বারা করিয়াছেন। এবং এ তফসীলে যে তহকীক করিতে হকুম আছে তাহা এ এজেন্ট খোলা আদালতে অথবা সবকারী যে দফাবে সকল লোকের অনাগ্রাসে গমনাগমন হইতে পারে সেই দফাবে করিবেন।

২। যে পূর্বে লিখিত তফসীলের ৪। ৫। ৬ এবং ৮ দফাতে চড়নদাবেরদের স্বাস্থ্য ও নির্দিষ্ট থাকিবার বিষয়ে যে সকল হকুম আছে তাহাব যথার্থরূপে মতচরণ করিয়াছেন।

৩। যে এ তফসীলের নির্দিষ্ট হকুমের অতিবিক্ত চিকিৎসক নিযুক্ত করণ ও ঔষধাদি সঙ্গে দেওনের বিষয়ে এবং দেশের ব্যবহার বুঝিয়া উপযুক্ত প্রকার আহারীয় দ্রব্যাদি যোগাইবার বিষয়ে এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের সঙ্গে যত জীলোক যাইবেক তাহার সংখ্যার বিষয়ে এবং একপ অন্যান্য বিষয়ে সময়ে ২ জীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে অথবা তাঁহার অবর্তমানে কোর্সেলেব জীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব যের বিবি করবেন তাহার প্রতিপালন হইয়াছে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে পূর্বে তফসীলের ৭ দফায় উপলক্ষে এ বন্দবস্তইতে মবিচ উপদ্বীপে যাইতে অনুমান যত কাল লাগিবেক তাহা এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধকণেব নিমিত্ত এইরূপে নিকপণ হইবেক ইতি।

কলিকাতা বন্দরের নিমিত্ত।

অমুক মাসঅবধি অমুক মাসপর্যন্ত।

এত সপ্তাহ ইত্যাদি।

মাস্ত্রাজ বন্দবস্তইতে।

এ এ।

বোম্বাইব বন্দরের নিমিত্ত।

এ এ।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে পূর্বে নানা বন্দবস্তইতে মবিচ উপদ্বীপে কোন জাহাজ রক্তহওনের পূর্বে এ জাহাজের অধ্যক্ষের উচিত যে এ বন্দবে নিযুক্ত হওয়া এবং ক্ষমতাপ্রাপ্ত দেশান্তরে গমনের কার্যের এজেন্টের পূর্বে প্রকাশিত তফসীলের ১১ দফায় যে ফর্দের বিষয় লেখা আছে তাহা দেন। এবং এ ১১ দফায় যেকপ হকুম আছে সেইরূপে তাঁহার স্থানে এ ফর্দের এক নকল লন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে জাহাজ বন্ধ হওনের পূর্বে যে সকল কার্য করিতে এই আইনের পূর্বে ভাগে হকুম আছে তাহার সম্পূর্ণরূপে মতচরণ না করিয়া যদিও কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বে কোন বন্দবে পূর্বে প্রকার দেশান্তর গমনকারি মজুরকে এ জাহাজে লইয়া মবিচ উপদ্বীপে গমন করেন তবে যে প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি মজুরকে এইরূপ জাহাজে লন তাহার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট অথবা জুটিস অফ দি পীসের সম্মুখে তাঁহার দোষ প্রমাণ হইলে তিনি ১০০ টাকা জব্দমানাব যোগ্য হইবেন ইতি।

১০ ধারা। আরো ইহাতে হকুম হইল যে যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বে কোন বন্দবস্তইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনার্থ জাহাজ বন্ধকরণের পর এ জাহাজ পূর্বে দেশান্তর গমনকারি কোন মজুরকে লন এবং যদি জাহাজ বন্ধহওনের পূর্বে দেশান্তর গমনকারি এ মজুরের নাম পূর্বে ফর্দের মাধ্যমে লেখা না গিয়া থাকে এবং যদি এ অধ্যক্ষ এ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামের ফর্দের নকল পূর্বে প্রাপ্ত না লইয়া থাকেন তবে এ জাহাজ

ance, he shall be liable, on conviction, before any Magistrate or Justice of the Peace, in a penalty not exceeding 500 Rs. for every Emigrant so taken on board his Ship or Vessel

XI And it is hereby enacted, that if any Master of any Ship or Vessel cleared for the Mauritius as aforesaid shall, after having obtained such Certificate as aforesaid fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such Certificate shall become inapplicable, to the altered state of the Ship or Vessel, its Passengers, or other matters to which such Certificate relates, such Master shall be liable, on conviction in any Penalty not exceeding 5,000 Rupees, beside incurring a forfeiture of any Bond executed in consideration of any License obtained for the Vessel as originally described

XII And it is hereby enacted, for the greater security against Emigrant labourers being embarked for the Mauritius contrary to the provisions of this Act, that all the powers vested by law in the Officers of Customs in regard to the searching and detention of Ships or Vessels, or otherwise for the prevention of smuggling on board thereof may be exercised by such Officers for the prevention of the illegal embarkation of such Emigrants as aforesaid on board Ships or Vessels bound for the Mauritius, and of other offences against this Act, and it is further enacted that the Pilots in the service of the East India Company, shall be invested with the same powers and be charged with the same duties as Preventive Officers of Customs in this behalf

XIII And it is hereby enacted that every person who shall attempt by means of intoxication or by false imprisonment, or other means of crimping to export any native on board any Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act shall be liable to be punished before a Magistrate in a fine not exceeding 500 Rupees, or imprisonment not exceeding six months, provided that nothing in this Act contained shall prevent the offender from being proceeded against by indictment, but the offender shall only be liable to one of these courses of proceeding

XIV And it is hereby enacted, that whenever a Vessel shall clear from Calcutta for Mauritius with Emigrant labourers duly embarked thereon, the Customs Officer on board such Vessel shall countersign the Pass or Certificate brought on board by every such Emigrant labourer and shall keep a Register of every such Emigrant labourer as may come on board And such Customs Officers shall remain on board such Vessel until she has finally left the Port and shall come away along with the Pilot And before leaving such Ship or Vessel he shall require the Master or Commander to take a general Muster of the Crew and Passengers and Emigrant labourers on board, and he shall bring away with him a copy of the Muster Roll so taken countersigned by the Pilot And any Customs Officer who shall omit to require such Muster to be taken and to make a correct copy of the Roll, or who shall wilfully make a false, erroneous or incomplete report of the Emigrant labourers on board of any Ship, or who shall connive at the unauthorized em-

কর এই অপরাধ কোন মাস্টার্সেট অথবা কমান্ডার অফ দি পীসেব সমক্ষে প্রমাণ হইলে জাহাজে সেইরূপে যত মজুরকে লন তাহার প্রতিবেদন নিমিত্তে ৫০০ টাকা কবির জবাবীনা হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে পূর্বেকৃত মতে যিচ উপদ্বীপে বস্তুতগয়া কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বেকৃত সার্টিফিকেট পাইলে পর প্রবঞ্চনা কবির্য এমত কোন কর্ম স্বয়ং কবেন বা অন্যকে কবিত্তে দেন যে তাহ বা দ্বারা এই জাহাজের বা চড়নদাবের কি এই সার্টিফিকেট সম্পর্কীয় অন্যান্য বিষয়ের অন্যরূপ হওয়াতে এই সার্টিফিকেট আর তাহাতে খাটিতে না পারে তবে এই জাহাজের অধ্যক্ষের অপরাধ প্রমাণ হইলে ৫০০০ টাকার উক্ত না হয় তিনি এমত জবাবীনা যোগ্য হইবেন এবং উদভিক্র এই জাহাজের নিমিত্ত পূর্বেকৃত নিমিত্ত যে পরওয়ানা পাইয়া থাকেন তাহার সম্পর্কে যে দণ্ড লিখিয়া দিয়াছিল তাহার মতো লিখিত প্রত্যাহারী যোগ্য হইবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই আইনের বিধি বিকল্পে যিচ উপদ্বীপে দেশান্তর গমনকারি মজুরদিগকে লইয়া যাইবার বিলম্বরূপে নিবারণ কবিবার জন্য জাহাজে মাসুল না দিয়া জিনিস উঠাওনের নিবারণার্থে জাহাজের ডালাশী লওন এবং আটকইত্যাদি করণের বিষয়ে হাসিলের কার্যকারকদিগকে আইনমতে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যিচ গমনশীল জাহাজের উপর উক্ত প্রকার দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যেতা ইনকপে জাহাজবোহণে নিবারণজন্য এই কার্যকারক সেই ক্ষমতানুসারে কায্য কবিত্তে পাবেন। এবং আরো প্রকৃত হইল যে এই বিষয়ে হাসিলের কার্যকারকদের প্রতি যে কার্যের ভারপর্ণ হইল এবং তাহারদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল বোল্পানি বাহাদুর বর সকল আডকা টিবে সেইরূপ ক্ষমতা ও ভার হইল ইতি।

১৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যদি কোন ব্যক্তি বেতাহকরণের দ্বারা অথবা বেআইনী কয়েদ করণের দ্বারা কি অন্যরূপে জড়িয়া দেওনের দ্বারা এই আইনের বিকল্পে কোন এদেশীয় লোককে জাহাজে বস্তু কবিত্তে উদ্যোগ করে তবে সেই প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির মজিষ্ট্রেট সাহেব ৫০০ টাকা কবির্য জবাবীনা কবিত্তে পাবেন অথবা জয় ম সেব অনুরূপ মিয়াদে কয়েদ কবিত্তে পাবেন। কিন্তু এই অপরাধি ব্যক্তির নামে নালিশ কবিত্তে এই আইনের লিখিত কোন কথা দ্বারা প্রতিবন্ধক নাই। পরন্তু এই অপরাধি ব্যক্তির বিষয়ে উক্ত দুই প্রকারের কোন এক প্রকারমত হইতে পারে ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে বীতিমতে আরোহণ হওয়া দেশান্তর গমনকারি মজুরদিগকে লইয়া যদি কোন জাহাজ কলিকাতাহইতে বস্তু হয় তবে এই জাহাজে নিযুক্ত হাসিলের কার্যকারকের উচিত যে এই বিদেশ গমনকারি মজুর যে পাস অথবা সার্টিফিকেট লইয়া জাহাজে আসিবে তাহাতে দৃষ্টি রাখবেন এবং একপ দেশান্তর গমনকারি যত মজুর জাহাজে উঠে তাহার দৈ এক বেজিফট রাখেন। এবং এই হাসিলের কার্যকারক এই জাহাজ সন্ধ্যা বন্দবহইতে না যাওনপর্যন্ত সেই জাহাজের উপর থাকিবেন এবং আডকাটির সঙ্গে জাহাজ হইতে ফিবিয়া আসিবেন। এবং এই জাহাজ ছাড়িয়া আসিবার পূর্বে জাহাজের মতাপ্রভৃতি ও চড়নদাব এবং এই জাহাজে দেশান্তর গমনকারি যত মজুর থাকে তাহারদিগকে গণতি কবিত্তে জাহাজাধ্যক্ষকে প্রকৃত দিবেন এবং গণতির ফর্দের এক নকল সঙ্গে লইয়া আসিবেন তাহাতে আডকাটির দৃষ্টি থাকিবেন এবং যে হাসিলের কার্যকারক এই রূপে গণতি কবিত্তে প্রকৃত না দেন অথবা গণতির ফর্দের যথার্থ নকল না লন কি এই জাহাজের উপর দেশান্তর গমনকারি মজুরদের মিথ্যা বা অশুদ্ধ কিম্বা অসম্পূর্ণ রিপোর্ট কবেন অথবা বেআইনমতে দেশান্তর গমনকারি মজুরদিগের আরোহণকরণের বিষয় জানিয়াগুনিয়া চুপ কবির্য থাকেন সেই কার্যকারক কর্ম হইতে তগীবহওনের যোগ্য

barkation of any such Emigrant labourers, shall be liable, besides dismissal, to a fine of 500 Rupees, commutable if not paid, to imprisonment in the Calcutta Jail for six months, and the penalty shall be adjudged in like manner as similar penalties are adjudged for offences committed in respect to the Customs Revenue

XV And it is hereby enacted, that if any person shall forge or use, knowing it to be forged, any document required by this Act, shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding seven years

XVI And it is hereby enacted that all the several penalties to which Masters of Ships or Vessels are liable by this Act shall be enforced by information laid before any Justice of the Peace at the instance of the Emigration Agent, or of any Officer appointed for the purpose by the Government of the Place or Presidency, or may be enforced by putting in suit the Bond given by the Master if such Bond has been given in consideration of the licence granted to the Ship

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of September next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADALWI

No 2186

To the Civil Judges in the Lower Provinces

It having been brought to the notice of the Court that some of the native Judges sign their proceedings in English, sometimes employing initials instead of signing their names in full the Court are pleased to prohibit the practice in question, and to direct that all uncovenanted Judges will sign their names to official documents in the character of their own language, and in full instead of merely employing initials

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William 24th June, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 842

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 4th July, 1842

Mr R H Mytton, Magistrate of the 24 Pergunahs, has this day been vested with the powers of a Magistrate in the Town of Calcutta

NOTIFICATION

The 11th July, 1842

Mr J S Torrens has this day assumed charge

[Government Gazette, 19th July, 1842]

হইবেন এবং তদতিরিক্ত ৫০০ টাকা জব্বীমানার যোগ্য হইবেন এবং যদি ঐ জব্বীমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে কলিকাতার জেলখানায় ছয় মাস মিয়াদে কর্ত্তে দেব যোগ্য হইবেন এবং হাসিলের বাজসের বিষয়ে অপরাধ হইলে যে রূপে দণ্ড নিরূপণ হয় সেই রূপে এই অপরাধের বিষয়েও দণ্ড নিরূপণ হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের প্রকৃতকর কোন দলীলদস্তাবেজ জাল করে অথবা জাল হইয়াছে জানিয়া তাহা লইয়া ব্যবহার করে তবে সে ব্যক্তি সাত বৎসরের অনধিক কারাবাস কর্ত্তে দেব যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে দেশান্তরগমনের কার্যের এজেন্ট সাহেব অথবা তৎস্থানের কি রাজধানীর গবর্ণমেন্ট সেই কর্ম্মের নিয়ন্ত্রক যে কোন কর্ম্মকারকে নিযুক্ত করেন তিনি কোন ডকুমেন্ট অফ দি পীসের নিকটে এজেন্ট দিলে জাহাজের অধ্যক্ষের এই আইনের দ্বারা যে দণ্ডের যোগ্য হন সেই দণ্ডের প্রকৃত জব্বী হইবেক অথবা ঐ জাহাজাধ্যক্ষ যে দণ্ড লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহা যদি জাহাজকে দেওয় পরওয়ানায় লেগা গিয়া থাকে তবে সেই দণ্ডের উপর নালিশকরণের দ্বারা এই আইনের নিকপিত দণ্ডের প্রকৃত জব্বী হইবেক ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা সুসারিতা সর্ক সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি ৩ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের প্রত্নস্থাপক কোম্পেন্সির প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই সুসারিতা পুস্তক বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার। ৫

২১৮৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের খ্রীষ্ট সিভিল জজ সাহেব
বরাবরেন।

সদর আদালতের সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে এদেশীয় বিচারকেরদের মধ্যে কেহ আপনাদের কাছারীর কাগজপত্রসকলে ইংরেজী ভাষাতে সই করেন এবং কখনও আপনাদের নাম সম্পূর্ণরূপে না লিখিয়া নামের কেবল প্রথম অক্ষর লেখেন অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা ঐ ব্যবহারের নিষেধ করিতেছেন এবং প্রকৃত করবেন সে বিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত তথ্য দেশীয় সমস্ত বিচারক আদালতের দলীলদস্তাবেজ আপনাদের নাম আপনাদের ভাবের অক্ষরে লিখিবেন এবং আপনাদের নামের কেবল প্রথম অক্ষর না লিখিয়া সম্পূর্ণ রূপে লিখিবেন।

ডবলিউ কর্ণওয়ালিস। ডেপুটি সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ২৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৮৪২ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের খ্রীষ্ট ডেপুটি গভর্নর সাহেবের
প্রদত্ত।

জুডিসিয়াল ও বোর্নিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।

চল্লিশপবর্গের মাজিষ্ট্রেট খ্রীষ্ট আব এচ মিটন সাহেবকে অন্য কলিকাতা শহরের মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা দেওয়া গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

খ্রীষ্ট জে এস টরেন্স সাহেব অন্য বঙ্গলা দেশের

of the office of Deputy Secretary in the Judicial and Revenue Department of the Government of Bengal

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 376

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT

The 13th July, 1942

Mr J I Shepherd, a student of the College of Fort William, is permitted to proceed to Singapore, for the benefit of his health, and to be absent on that account for a period of nine months

Messrs G P Money and William Ford, appointed by the Hon'ble the Court of Directors, Members of the Hon'ble Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported their arrival at Calcutta, the former on the 6th and the latter on the 7th instant

H V BAYLY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 864

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 14th July, 1942

Syud Suiyid Ali Khan Moonsiff of the Western Division, Patna, to be a first grade Moonsiff, vice Bihoo Bhyruxhunder Bose promoted to the office of Sudder Ameen of Hooghly

LEAVES OF ABSENCE

The 11th July, 1942

Baboo Rajnarain Bysack, Deputy Collector under Regulation XIX of 1833, in Bilasore, for seven days, in extension of the leave granted to him, for one month, by the Commissioner of the 19th or Cuttack Division

Baboo Hurrokilly Ghose, Ditto Ditto under Ditto of Ditto in Dungepore, for two months, under Medical Certificate

NOTIFICATION

Mr J G Campbell assumed charge of the office of Special Deputy Collector of the 24 Pergunnahs, Nuddea, and Moorshedabad, from Mr J S Torrens on the 9th instant

F J HALLIDAY

Secy to the Govt of Bengal

গবর্ণমেন্টের জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে ডেপুটি সেক্রেটারীর কর্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ জুলাই।

ফোর্ট উলিয়াম কলেজের এক জন ছাত্র জীযুত জে এফ শেফার্ড সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সিঙ্গাপুরে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন এবং তন্মিয়িত নয় মাসপর্যন্ত অনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি পান।

জীযুত জি পি মনি সাহেব এবং জীযুত উলিয়াম ফোর্ড সাহেব জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবেক্টর্স সাহেবের দ্বারা বঙ্গলা রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের সি বিলসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হওয়াতে কলিকাতায় আপনাদের পশ্চত্বনের রিপোর্ট বহিষ্যছেন অর্থাৎ পুরোক্ত সাহেব বর্তমান মাসের ৬ তারিখে এবং শোষাক সাহেব ৭ তারিখে পশ্চত্বন।

এচ বি বেজি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৮৬৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।

জীযুত বাব হৈববচন্দ্র বসু গুলোর সদর আমীনি পদে নিযুক্ত হওয়াতে পশ্চিম প্রদেশের পাটনার মুনসেফ জীযুত সায়দ সুজাত আলী খাঁ প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বাজেখবের ডেপুটি বালেক্টর জীযুত বাব রাজনারায়ণ সাককে ১২ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার জীযুত কমিস্যনর সাহেব সে এক মাসের ছুটি দেন তদতিরিক্ত সাত দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে দিনাজপুরের এ এ জীযুত বাব হব কালী ঘোষ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

জীযুত জে জি কামেল সাহেব বর্তমান মাসের ২ তারিখে জীযুত জে এস টবেল সাহেবের স্থানে চক্ষিপরিবর্তন ও নদীয়া এবং মুরশিদাবাদের সেশিয়াল ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম প্রাপ্ত হইলেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইন্ডিয়ায় দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাত্রা নেমক পশ্চাদুর্ক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবং দাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং শালিখার সবকারী গোলায় নমুনাদুর্কটে খাতিবজমায়ত বুঝিয়া থাকি কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	বিবিধ দর ফি ১০০ মোন
কটক পাত্রা নেমক	শালিখা	১২৪৭ সাল	২৫০০০০ মোন	কোং টাকা ৪৪৪
বালেশ্বর এ	এ	এ	৩০০০০০	৪৪৫
খো বদা এ	এ	এ	৫০০০০০	৪৪৬
চিৎকা এ	এ	এ	৫০০০০০	৪৪৮

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল ডাং ১৩ জুলাই।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই।]

ইন্ডাৰ দেওবা যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাৰা। নেমক পশ্চাদুক নিবন্ধ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম ছেবা চট্টগ্রামে সবকাবী গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমা মত বুঝিয়া খবির করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবন্ধ দর ফি ১০০১ মোন
জেলা চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০১	কো১ টাকা ৪১৭১

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাবিল ১৫ জুলাই সন ১৮৪২ সাল।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

নম্ব ৭১ জামিনী।

ইন্ডাৰদেওবা কাছাবী ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

যেহেতু নীচের লিখিত জামিনী জবদাদেব বীতিমত ভদাবক কবা আবশ্যক অতএব আদ্যকার বোবকাবীৰ হুকুম নুসাবে একমাস মেয়াদে ইন্ডাৰদেওবা যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মাঝে খোদ কিসা মোকাদেব দাবা হজসে ক'জি১ চইরা সদর সন্মিলিত ওজবাতের দরখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪১ সাল লাং।

নাম জামিনদায়ক
বামধন ঘোষ ততশীলদার পং
নাড়ুয়াঘাট।

নাম জামিন দাব
ঠান্দাদাস ঘোষ

জ মিনী জায়দাদ
পং দটুমঠাব অধ্যাপাতি মহাল
খাদ্যদার বকম ১/ তিন আ
নাব কীত তক্ষিস মং ১৮২৫/৬ পাউ

SHERIFF'S SALES

সরকারী নীলাম।

ইটার দাবা সংবাদ দেওবা যাইতেছে যে বাধাকৃষ্ণ বসাকের বিক্রেত কলিকাতার সবিফ সাহেবের হাতে ফাইবাই ফেমিসন নামক যে পবওয়ান আছে তাহার ক্ষমতাত্ত তিনি বর্তমান জুলাই মাসের ১১ তাবিল বৃহ সপ্তাহের বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিমকোর্ট ঘরের নীচের দাবা গ্রন্থ সবিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দাবের নিকট নীচের লিখিত বিষয় নীলাম কবিরেন।

কলিকাতা নগরের সূতানুটি স্থানে জগন্নাথের ঘাটের শামিল ও তথ্যবাস্তিত যে এক দোতালী ইষ্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ২/ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে সবকাবী গলি উত্তর দিগে কালু বাবুর সীমা ও ভূমি পূর্ব দিগে বাম বসাকের বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যবাস্তিত উক্ত বাটীর দক্ষিণ দিগে লাগাও অপব যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বৈঠক খানা বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পশ্চিম দিগে গলি পূর্ব দিগে পুষ্কোফ বাটী দক্ষিণ দিগে পাচু বসাকের বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যবাস্তিত পুষ্কোফ বাটীর পূর্বদিগে লাগাও অপব যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫০ পনব কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সব কাবী বাস্তু দক্ষিণ ও পূর্ব দিগে উক্ত পাচু বসাকের বাটী পশ্চিম দিগে উক্ত আসামী বাধাকৃষ্ণ বসাকের বাটী

এবং কলিকাতা নগরের পাতিবিয়া ঘাটের শামিল ও তথ্যবাস্তিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ১৩ তের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার

উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে বাস্তু নবসিংহচন্দ্র বাবের ভূমি উত্তর দিগে কমল বসাকের ভূমি পূর্ব দিগে নীলামগি সবকাবের ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তু।

এবং কলিকাতা নগরের গবানগাটাব শামিল ও তথ্যবাস্তিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ এক বিঘা পাঁচ কাটা পূর্বের মৃত গোবীচরণ বাঁড়ুয়োর সম্পত্তি ছিল তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তু পূর্ব দিগে অভয়চরণ বাঁড়ুয়োর ভূমি দক্ষিণ দিগের এক ভাগে শিবনারায়ণ ঘোষের ভূমি অপব ভাগে অভয়চরণ বাঁড়ুয়োর ভূমি।

এবং জিলা চাকিশ পবগনায় ইটালি বৈগিয়া পুকুর নামক স্থানের শামিল ও তথ্যবাস্তিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ এক বিঘা দশকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে প্রেমচান দেব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ ও পশ্চিম এবং উত্তর দিগে সবকাবী বাস্তু।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যবাস্তিত ও উক্ত বাটীর দক্ষিণ দিগে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক বিঘা তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বাস্তু পূর্ব দিগে গোলোক পালেশবুনাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বন মালি দাসের বাটী।

এবং উক্ত জিলায় ইটালি বৈগিয়া তিলকলা নামক স্থানের শামিল ও তথ্যবাস্তিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বায়তী ভূমি কমবেশ ১৮/ আটাইশ বিঘা এবং তাহাতে তিন পুষ্কোফ বিঘা আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক

আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বন্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে তুলসীবাম ঘোষের ভূমি পূৰ্ব ও দক্ষিণ দিগে মেথ পীৰআলি সবদাবের ভূমি পশ্চিম দিগেব এক ভাগে উক্ত পীৰআলি সবদাবের ভূমি অপৰ ভাগে গোবিন্দ ঠাকুরের ভূমি।

এবং কলিকাতা নগরের ঠনঠনিয়াব কলাবাগান নামক স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৫/ পাঁচ বিঘা এবং তাহাতে যে এক পুষ্করিণী তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত বালা কুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগেব এক ভাগে কিশোরী দাসীর ভূমি এবং অপৰ ভাগে কেবি সাহেবের ভূমি ও অন্য ভাগে উদয়চাঁদ বসাকের ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকা বী বাস্তা এবং পূৰ্ব দিগেব এক ভাগে হবসুন্দরী দাসীর ভূমি অপৰ ভাগে জাগোপাল বসাকের ভূমি এবং অন্য দিগে কেবি সাহেবের ভূমি এবং পশ্চিম দিগেব এক ভাগে কিশোরী দাসীর ভূমি অপৰ ভাগে বৈদ্যনাথ বসাকের ভূমি এবং অন্য ভাগে ব্রজনাথ বসাকের ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৩/ তিন বিঘা এবং তাহাতে যে এক পুষ্করিণী তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত বাধাকুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ অর্থাৎ চতুঃদিগেই কিশোরী দাসীর ভূমি।

এবং জিলা চক্ষিণ পবগনাব পট্টক পাড়ার দগাপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাবা ভূমি কয়বেশ ৮/ আট বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর বাধাকুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্বদিগে সবকাবী বাস্তা পশ্চিদিগে রাজা বৈদ্যনাথ বায়েব ভূমি দক্ষিণ দিগে জগমোহন গোষায়িব ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত রাজা বৈদ্যনাথ বায়েব ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কয়বেশ ১২/ বার বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত বাধাকুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কোম্পানিব বাস্তা পূৰ্ব দিগে জয়নারায়ণ সিউলিব ভূমি দক্ষিণদিগে বাণী কাত্যাবনীৰ ভূমি উত্তরদিগে রাজা নবসিংহ চন্দ্র বায়েব ভূমি।

এবং জিলা চক্ষিণ পবগনাব চিৎপুৰের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কয়বেশ ৪৫/ পঁয়তাল্লিশ বিঘা তাহাতে ইষ্টক নির্মিত তিনটা এন তালা ঘর এবং প্রত্যেকের চতুঃদিগে ইষ্টক নির্মিত প্রাচীর এবং এই ভূমিতে তিনটা পুষ্করিণী ও নানাজাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত বাধাকুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে কোম্পানিব বাস্তা উত্তর দিগে কাশীনাথ বসাকের ভূমি পূৰ্ব দিগে বাজা বৈদ্যনাথ বায়েব বাগাং ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কয়বেশ ১২/ বার বিঘা এবং তাহাতে ইষ্টক নির্মিত যে এক একতালা ঘর এবং দুইটা পুষ্করিণী ও অনেক বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত বাধাকুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাবাপ্রসাদ বসাকের ভূমি পূৰ্ব দিগে হজরত মঃ লেব ভূমি উত্তর দিগে চাবালাল মল্লিকের ভূমি দক্ষিণ দিগে বাজা বৈদ্যনাথ বায়েব ভূমি।

এবং জিলা চক্ষিণ পবগনাব শিলালনগরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কয়বেশ ১১ একুইশ বিঘা তাহাতে পাকাঘাটবাঙ্গা এক পুষ্করিণী ও অনেক বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত বাধাকুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে পাঁচ বসাকের বাগান পূৰ্ব দিগে চৈতন্য বসাকের বাগান উত্তর দিগে মুনসেব বাজাব এবং দক্ষিণ দিগে উদয়চাঁদ দত্তের বাগান।

এবং জিলা চক্ষিণ পবগনাব ইটালিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নির্মিত সমস্ত সাতা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৮/ আট বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত বাধাকুম্ভ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূৰ্ব দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে সনানন্দ বায়েব বাগান এবং পশ্চিম দিগে বাণীমুদৌব বাগান।

সবিধ সাগরেব দপ্তরখানায় তথ্যবর্ণন করিলে নীলামের নিয়ম এ নীলাম হইবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাহাবন টাকিবদেন ইমারান।

TO REGIMENTAL MESSSES, FAMILIES, SINGLE GENTLEMEN &c, IN THE MOFUSSIL OR OUTSTATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA, BOMBAY AND MADRAS AS WELL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c

All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Conestables as well as for every other description of English French, American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too,

are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOMAS WILTSIRE AND CO,
United Service and General Mofussil Agents,
No 91, WELLESLEY STREET,
CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জুলাই।]

জীবামপুরের যন্ত্রাঙ্গের জীবুত উল্লিখিত মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 26, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৬ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DIR DEWANNY ADALAT

No 2308

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed to request that in all cases of Special Appeal decided by you, the grounds for the admission of the Special Appeal may be recorded in the final decree instead of its being merely stated according to the generally existing practice, that a Special Appeal was admitted

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William 8th July 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE WANNY ADALAT

THE 8TH JULY, 1842

Biboo Seeh Chunder Mookerjee, Moonsiff of the 1st grade, to be Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24 Pargunnahs and Moonshee Aftabooddeen to be Moonsiff of Furruckpore Zillah Dacca

J HAWKINS, Register

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

২৩০৮ নম্বর।

বঙ্গল-প্রভৃতি দেশের গ্রন্থিত সিবিল জজ সাহেব
স্বাক্ষর করুন।

একগণকার এমন ব্যবহার আছে যে খাস আপীলের
নিষ্পত্তি হইলে জজ সাহেবেবা চূড়ান্ত ডিক্রী মর্মে কে
বল ইহা লেখেন যে খাস আপীল মঞ্জুর হইয়াছিল
কিন্তু সদর আদালতের সাক্ষরিতা অনুম করিতেছেন। য
উক্ত কালে খাস আপীলের নিষ্পত্তি হইলে চূড়ান্ত
ডিক্রী মর্মে এই খাস আপীল মঞ্জুর করণের চেষ্টা লি
খিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ৮ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ জুলাই।

প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ গ্রন্থিত দাস গিরচন্দ্র মুখুন্ড
জিলা চব্বিশ পরগনাব নওয়াবগঞ্জে মুনসেফ হইবেন
এবং গ্রন্থিত মুন্সী আফতাবুদ্দিন জিলা ঢাকার যদি
পুরের মুনসেফ হইবেন।

জে. হারিস। রেজিষ্টার।

CONSTRUCTIONS

কনস্ট্রাকশন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

No 1342

The following letter was addressed to the Judge of Nuddea in reply to a reference from that Officer

1813
Sec 3
Reg VI

The Court, having had before them your predecessor's letter No 216 of the 20th September last, direct me to observe that the award in question being dated 28th December 1840, the period of six months within which parties are required by Section 3 Regulation VI, 1813, to apply to the Courts for enforcing such awards, did not expire till the 29th June 1841. But as the 28th, the last day available to the petitioner in the present case, was a holiday, together with the following day, the 29th, the Court hold that it was allowable to him to present his application on the next first Court day.

In considering the question raised by the Judge of Nuddea, it was recognized as a general principle that a party under legal obligation to move a Court within a given period, may be allowed to post one such motion to a day beyond the period supposing the last day of the latter to be a Sunday or Holiday.

Calcutta Court, 18th, and Western Court, 29th March, 1842

No 1343

A suit cannot be proceeded with against a defendant who has left the country, and upon whom notice of action cannot be served

On a reference from the Judge of Chittagong, as to whether a suit could be carried on against a party who had proceeded to England, it was held, that a case cannot be tried ex parte, when it is known that the usual notice has not and cannot be served on the defendant.

Calcutta Court, 20th May, Western Court, 17th June, 1842

No 1344

1840
Act IV

Held, that an Assistant to the Magistrate vested with special powers, is competent to dispose of cases under Act IV 1840.

Western Court, 20th June, Calcutta Court, 8th July, 1842

J HAWKINS, Register

No 843

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 1ST JULY, 1842

NOTIFICATION

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to authorize the following transfers in the Police jurisdiction of the Joint Magistracy of Monghyr, viz

Villages transferred from Begoe Serree to Thannah Monghyr

Name of Pergunnah	Name of Village	Name of Malik	Distance from Thannah Monghyr
Beleah,	Secunderpore Fureedah	Bana Koorwur and others,	1½ Cos*
Ditto,	{ Bazedpore Burshee alias Jugur- nauthpore,	Umrith Lol,	2 Ditto
Ditto,	{ Chundunpore Deora alias Shum- sheerpore,	Nunkoo Roy and Bhunk } lum Roy,	3 Ditto
Ditto,	{ Jafemugur Slampore Jahan alias Smilegunge,	Chowdry Ishurdut,	1½ Ditto
Ditto,	Chyn tol in ilakah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Furdah Tolah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Chumna Tolah ditto, ..	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Nya Tolah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Russoolpore alias Burreepoorah,	Gonesh Chowdry and others,	1½ Ditto
Ditto,	Doruckpore ilakah,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto,	Slemabad,	Mohomed Ally Reza,	2 Ditto.

কনফিউকসন অৰ্থাৎ আইনেৰ অৰ্থ।

১৩৪২ নম্বৰ।

নদীয়াৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে তাঁহাকে সদৰ আদালত নীচেৰ লিখিত উত্তৰ দিলেন।

নদীয়াৰ পূৰ্ণকাৰ জজ সাহেবেৰ গত ২০ সেপ্টেম্বৰেৰ ১১৬ নম্বৰী পত্ৰ সদৰ আদালতৰ সাহেবেৰা বিবেচনা কৰিয়া এই উত্তৰ দিতেছেন যে এই পত্ৰেতে যে ফয়সলাৰ বিষয় লেখা আছে তাহা ১৮৪০ সালেৰ ২৮ ডিসেম্বৰে চইয়াছিল এবং ১৮১৩ সালেৰ ৬ আইনেৰ ৩ ধাৰানুসাবে যোকদমাসম্পৰ্কীয় ব্যক্তিব্যক্তিৰ এই প্রকাৰ ফয়সলা জাৰীকৰণেৰ নিমিত্ত যে ছয় মাস মিয়াদেৰ মধ্যে আদালতে দৰখাস্ত কৰিতে পাবে তাহা ১৮৪১ সালেৰ ২২ জুনেৰ পূৰ্বে অতীত হয় নাই। কিন্তু এই যোকদমায় দৰখাস্তকাৰি ব্যক্তি যে শেষ দিন অৰ্থাৎ ২৮ জুনে দৰখাস্ত কৰিতে পানিত তাহা এবং তাহাৰ পৰ দিন অৰ্থাৎ ২২ জুন পৰেৰ দিন ছিল অতএব সদৰ আদালতৰ সাহেবেৰা বিধান কৰিতেছেন যে এই ২২ জুনেৰ পৰ সে প্রথম দিনে আদালতৰ কাছাবী হয় সেই দিনে এই ব্যক্তি আপনাৰ দৰখাস্ত গুজবাইতে পাবে।

১৮১৩ সাল

৬ আইন

৩ ধাৰা।

নদীয়াৰ জজ সাহেব যে বিবয় জিজ্ঞাসা কৰিলেন তাহা বিবেচনা কৰিয়া সদৰ আদালতৰ সাহেবেৰা এই সিদ্ধান্ত বিধান কৰিয়াছেন যে আইনমতে যদি কোন ব্যক্তিৰ নিৰ্দিষ্ট মিয়াদেৰ মধ্যে আদালতে কোন প্রস্তাব কৰিতে হয় তবে এই মিয়াদেৰ শেষ দিন বৰি নাব কি অন্য কোন পৰেৰ দিন তইলে সেই ব্যক্তিকে এই মিয়াদেৰ পৰ সেই প্রস্তাব কৰিতে অনুমতি দেওবা যাইতে পাবে।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১৮ মার্চ।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২২ মার্চ।

১৩৪৩ নম্বৰ।

চাট্টিগাৰ জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিলেন যে কোন ব্যক্তি বিলায়তে গমন কৰিলে তাহাৰ বিৰুদ্ধে যোকদমা চালান যাইতে পাবে কি না তাহাতে বিধান হইল যে আসামাকে যদি বীতিমতে এন্তেলানামা না দেওবা হয় এবং দেওবা যাইতে না পাবে ইহা জানা যায় তবে একতৰফা যোকদমা হইতে পাবে না।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২০ মে।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১৭ জুন।

কোন আসামী দেশা
স্থৰ হইলে তাহাৰ নামে
এন্তেলানামা জাৰী হইতে
ন। পাবিলে তাহাৰ বিৰ
ুদ্ধে কোন যোকদমা চালান
যাইতে পাবে না।

১৩৪৪ নম্বৰ।

বিধান হইল যে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত কোন আসিষ্টাণ্ট সাহেব ১৮৪০ সালেৰ ৪ আইনানুসাবে যোকদমা নিষ্পত্তি কৰিতে পাবেন।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২০ জুন।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৮ জুলাই।

১৮৪০ সাল

৪ আইন।

জো ডকিঙ্গ। ৱেজিষ্টেৰ।

৮৪৩ নম্বৰ।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপাৰ্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৪ জুলাই।

বিজ্ঞাপন

বাক্সলা দেশেৰ খ্ৰীষ্ট ডেপুটী গবৰনৰ সাহেব মুন্সেবেৰ জাইন্ট মাজিষ্ট্ৰেটীৰ পোলীসসম্পৰ্কীয় কাৰ্য্যেতে নীচেৰ লিখিত গ্রাম এক থানা হইতে অন্য থানায় খাৰিজদাখিল কৰিয়াছেন।

বেগাই সবাই হইতে সে সকল গ্রাম থানা মুন্সেবেৰ শামিল চইয়াছে।

পৰগনাৰ নাম	গ্রামেৰ নাম	মালিকেৰ নাম	থানা মুন্সেব হইতে যত দূৰ
বেলিয়া	সিকন্দৰপুৰ ফৰীদাচ	বানা কুন্সায়র ওং	দেড় ক্রোশ
এ	দাজেন্দপুৰ বশী অথবা জগন্নাথপুৰ	অমৃতলাল	দুই এ
এ	চন্দনপুৰ দেওবা অথবা সমসৰপুৰ	ননকু বায় এবং শুকলম বায়	তিন এ
এ	জাফৰ নগৰ লাইমপুৰ জাহান অথবা আইলগঙ্গ	চৌবুৰী ঈশ্বৰ দত্ত	দেড় এ
এ	চাইন টোলা এলাকা এ	এ	দেড় এ
এ	ফৰ্দটোলা এ	এ	দেড় এ
এ	চয়নাটোলা এ	এ	দেড় এ
এ	নায়া টোলা এ	এ	দেড় এ
এ	বসুলপুৰ কি ববীপুৰা	গণেশ চৌবুৰী ওং	দেড় এ
এ	দোবকপুৰ এলাকা	এ	দেড় এ
এ	শিমাবাদ	মহম্মদ আলীবেলা	দুই এ

Name of Pergunah	Name of Village	Name of Malik	Distance from Thannah Monghyr
Belah,	Chyn Deorah,	Golam Gous and others,	1½ Coss
Ditto,	Yar Ally Chuk	Syud Shah—Korban Allie	2 Ditto
Ditto,	Shumshooddeenpore,	Umrith Loll	2½ Ditto
Ditto,	Syudpore Wariss,	Chintamun Sing and others	2½ Ditto
Ditto,	Lutchpoore,	{ Chowdry Mohoomud } { Torib Allie, }	2½ Ditto
Ditto,	Fecrozpore Foolmulik,	Runglol and others,	1 Ditto
Ditto,	Khurhcc ilakah ditto	Ditto,	1 Ditto
Ditto,	Malheepoor Gouspore,	Khadum Hosain and others,	1½ Ditto
Ditto,	Sundlepore	{ Shah Keramut Allie and } { others, }	2 Ditto
Ditto,	{ Puchmeer Buhloolpore and H } { jeepore, &c }	Inait Chowdry and others	3 Ditto
Ditto,	Hijepore Kumalporc,	Shikh Mohomud Ally Reza,	3 Ditto
Ditto,	Goond ilakah ditto,	Ditto,	2 Ditto
Ditto,	Chowkey,	{ Mohunt Kirpal Bhar- } { thec and others, }	3 Ditto
Ditto,	Rehoowa Culion,	Sunker Dutt and others,	3 Ditto
Ditto,	Sundeept,	Baun Sing and others,	3 Ditto
Ditto,	Sundulpore,	Roopun Sing and others	2 Ditto
Ditto,	Sree Chundpore,	Mohunt Kirpal Bharthee,	2 Ditto
Ditto,	Ajyechuck,	Dulcet Singh and others,	2 Ditto
Ditto,	Culimpore Iye Singh	Runglol and others	2 Ditto
Ditto,	Rughoonanthpore,	Shun Mahtoon and others	2½ Ditto
Ditto,	Tolih Sulgrany ilakah ditto	Ditto,	2 Ditto
Ditto,	{ Seeve Khas Abdoollah alias } { Doorgapore, }	Golam Mukhdoom and { others, }	3 Ditto
Ditto,	Sceve Khas Doollee Chund,	{ Soonder Marun Sing } { and others, }	3 Ditto
Ditto,	{ Shirzdpore Dumduma, alias } { Raheempore, }	Laljee and others,	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Munyar Alikah Shahzad } { pore Dumduma alias Ru- } { heempore }	Laljee and others,	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Sheebnugur alias Rakh } { ilakah Ruheempore }	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Hunooman Nogur alias } { Nyatalah ilakha Mouza Ru- } { heempore, }	Ditto,	3 Ditto,
Ditto,	Tolih Soubursa ilakah ditto,	Ditto	3 Ditto
Ditto,	Tolih Bhugwmpore ilakah ditto,	Ditto,	3 Ditto
Ditto,	{ Tolih Koonwur Chukkcc ilakah } { ditto }	Ditto,	3 Ditto

41 VILLAGES

Villages transferred from Thannah Tigrak to Thannah Begoe Sraee

Name of Pergunah	Name of Village	Distance from Thannah Begoe Sraee
Mulkee,	Goordossore, alias Nourungah,	¼ Coss W
Ditto,	Nagdih	1 Ditto, W
Ditto,	Singhoul,	1 Ditto, W
Ditto,	Chubpee	2 Ditto, W and N
Ditto,	Bugwarah,	2 Ditto
Ditto,	Kiree Chuk	2 Ditto
Ditto,	Bamondpore,	2 Ditto
Ditto,	Ritoulce	2 Ditto
Ditto,	Umear,	2 Ditto
Ditto,	Munipore	2 Ditto
Ditto,	Muniruthpore,	2 Ditto
Ditto,	Teelur	2 Ditto
Ditto,	Mobiruckpore,	2 Coss, W and N Corner
Ditto,	Singhopore Solhi,	2 Coss, E and S
Ditto,	Ukburpore,	2 Ditto
Ditto,	Soobur th,	2 Ditto
Ditto,	Bodhannah,	3 Ditto
Ditto,	Puthvan,	3½ Ditto
Ditto,	Bishnupore Sheerneah,	3½ Ditto
Ditto,	Sehauwan,	2 Ditto, S

পৰগনাব নাম	গ্রামের নাম	মালিকের নাম	থানা মুন্সেবহইতে যত দূর।
বেলিয়া	চৈন দেওবা	গোলাম গোস ওং	দেউ এ
এ	রাব আলি চক	মাএদশা ও কোবদান আলী	দুই এ
এ	সমসুন্দোনপুৰ	অমূলজ	আড়াই এ
এ	মাএদপুৰ ওয়াবিস	চিহ্ন মন সিংহ ওং	আড়াই এ
এ	ফতেপুৰী	চৌধুরী মহম্মদ তোরাব আলী	আড়াই এ
এ	ফিবোজপুৰ ফুলমজিক	বঙ্গলাল ওং	এক এ
এ	খবতী এলাকা এ	এ	এক এ
এ	মালতীপুৰ গোসপুৰ	খাদম হুসেন ওং	দেউ এ
এ	সতুলপুৰ	শাহা কেবায়ত আলী ওং	দুই এ
এ	পছমীর বলুলপুৰ ও হাজিপুর ওং	এনাঠত চৌধুরী ওং	তিন এ
এ	হাজীপুৰ কামালপুৰ	সেক মহম্মদ আলী বিজা	তিন এ
এ	প্ত এ এলাকা এ	এ	দুই এ
এ	চৌকা	মহন্ত কৃপাল ভাবথি ওং	তিন এ
এ	বিহুয়া কলিয়ন	শঙ্কর দত্ত ওং	তিন এ
এ	সনরীপ	বাণসিংহ ওং	তিন এ
এ	সতুলপুৰ	কৃপণ সিংহ ওং	দুই এ
এ	জিটাদপুৰ	মহন্ত কৃপাল ভাবথি	দুই এ
এ	অজয়চক	দলজিৎ সিংহ ওং	দুই এ
এ	কলিমপুৰ জমসিংহ	বঙ্গলাল ওং	দুই এ
এ	বঘনাথপুৰ	শ্যামসাতুন ওং	আড়াই এ
এ	টোলা শালগ্রামি এলাকা এ	এ	দুই এ
এ	সেয়াই খাম আবদুল্লা অথবা দুর্গাপুৰ	গোলাম মকদুম ওং	তিন এ
এ	সেয়াই খাম দুলিচাদ	মুন্সব নাবায়ণ সিংহ ওং	তিন এ
এ	সাহাজাদপুৰ দমদমা অথবা বহিমপুৰ	লালজী ওং	তিন এ
এ	টোলা মুনিয়ার আলিকাহ সাহাজাদ } পুৰ দমদমা অথবা বহিমপুৰ }	লালজী ওং	তিন এ
এ	টোলা শিবনগর অথবা বাখা এলাকা } বহিমপুৰ }	এ	তিন এ
এ	টোলা চনুমান নগর অথবা নয়াতোলা } এলাকা মোজা বহিমপুৰ }	এ	তিন এ
এ	টোলা মোবরী এলাকা এ	এ	তিন এ
এ	টোলা ভগবানপুৰ এলাকা এ	এ	তিন এ
এ	টোলা কণ্ডার চকি এলাকা এ	এ	তিন এ

৪১ গ্রাম।

টিগ্রা থানার সে সকল গ্রাম বেগই সবাই থানায় ভুক্ত হইয়াছে।

পৰগনাব নাম	গ্রামের নাম	থানা বেগই সবাইহইতে যত দূর।
মলকি	প্রদাসপুৰ অথবা নোবাজা	পশ্চিম দিগে এক পোয়া
এ	নাগদা	এ এক ক্রোশ
এ	সিংহোল	এ এক এ
এ	চবপি	এ ও উত্তর দিগে দূর এ
এ	বগওয়াবা	দূর এ
এ	কাবিচক	দুই এ
এ	বিনোদপুৰ	দুই এ
এ	বতৌলি	দুই এ
এ	অমৌব	দুই এ
এ	মিজাপুৰ	দুই এ
এ	মহারথপুৰ	দুই এ
এ	তিলাইর	দুই এ
এ	মোবাবকপুৰ	পশ্চিম ও উত্তর কোণে দূর এ
এ	সিংহপুৰ মজহা	পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে দূর এ
এ	আকবরপুৰ	দুই এ
এ	মুন্সব	দুই এ
এ	বদাউনা	তিন এ
এ	পস্তমান	সাড়ে তিন এ
এ	বিষ্ণুপুৰ শির্গায়া	সাড়ে তিন এ
এ	সিচাবান	দক্ষিণ দিগে দুই এ

Name of Pergunnah	Name of Village	Distance from Thannah Begoe Serree
Mulkee,	Suhrour,	2 Coss, S
Ditto,	Sidhar Kuntoulce,	1 Ditto, S
Ditto,	Kythanwin,	1 Ditto, S
Ditto,	Bishenpoorah,	1 Ditto, S
Ditto,	Doomree, alias Kummerooddeenpore	$\frac{1}{2}$ Coss, S and W
Ditto,	Bishenpore Etwan Noorbun,	$\frac{1}{2}$ Ditto, W and S
Ditto,	Mugurdukee,	2 Coss, W and S
Ditto,	Sisoowah,	2 Ditto
Ditto,	Hemrah	$\frac{1}{2}$ Ditto
Ditto,	Allooddeenpore,	$\frac{1}{2}$ Ditto
Ditto,	Bishenpore Chuturbhooj,	$\frac{1}{2}$ Ditto
Ditto,	Mohadeo Suneeah,	1 Coss, S and W
Ditto,	Piprah Eyzoolah,	$\frac{1}{2}$ Ditto, S and W
Ditto,	Chuk Secundra, alias Meeanchuk,	Within a few yards of Thannah Begoe Serree
Ditto,	Kandharpore,	3 Coss, E and S
Ditto,	Kusawah,	2 Ditto, S and W
Ditto,	Ishikpore,	3 Ditto, S and E
Ditto,	Kecp Seeor and Bishenpore,	3 Ditto S and I
Ditto,	Puchma,	$1\frac{1}{2}$ Coss, N and W
Ditto,	Futtehpoore,	$1\frac{1}{2}$ Ditto N and W
Ditto,	Ludwarah,	2 Coss, N and W

41 VILLAGES

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION
THE 13TH JULY, 1842

Mr R T Tucker, Joint Magistrate and Deputy Collector, is appointed Member and Secretary of the Local Committee of Education at Ghazeeepore

H V BAYLEY
Deputy Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION
THE 19TH JULY, 1842

Mr R Trotter, Salt Agent at Chittagong, is appointed a Member of the Local Committee of Education at that Station

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 884

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
The 18th July, 1842
APPOINTMENTS

Mr E F Lautour to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Noakhallee

Doctor Baker,
Mr G Lay,

[গবর্ণমেট গেজেট ১৮৪২। ২৬ জুলাই।]

বাজকন্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ জুলাই।

গাজীপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিযুত আর টি টকর সাহেব এ স্থানে বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বারী ও সেক্রেটারী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

সাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

চাট্টাগাঁও নিম্নকেন্দ্রে এজেন্ট জিযুত আর টি টকর সাহেব এ স্থানের বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

সাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৪ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

নিয়োগ।

জিযুত ই এফ লাইট সাহেব ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের আসিন্টেন্ট হইবেন এবং এ জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা নওয়াখালী জিলাতে গদা বাব নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থ কর্মি টিব। মন্বর হইবেন।

জিযুত ডাক্তর বেকর সাহেব।

" ডি লে সাহেব।

পয়গনাব নাম	গ্রামেব নাম	থানা বেগাই সবাইহইতে যত দূৰ
মলিক	শহবৌব	দক্ষিণ দিগে দুই ক্রোশ
এ	সিধাব কমডোলী	এ এক এ
এ	কাইথানওয়ান	এ এক এ
এ	বিক্রপুৰ	এ এক এ
এ	দুয়াব অথবা কমকদিনপুৰ	দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে অর্ধ
এ	বিক্রপুৰ ইত্যয়ান নুববন	পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে অর্ধ
এ	মগব দিক	এ এ দুই এ
এ	শিমুয়া	এ দুই এ
এ	হিমবা	এ এ অর্ধ এ
এ	আলা উদ্দিনপুৰ	এ এ অর্ধ এ
এ	বিক্রপুৰ চতুভূজ	এ এ অর্ধ এ
এ	মহাদেব মিমিয়া	দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে এক
এ	পিপরা কৈজুলা	এ এ অর্ধ এ
এ	চক সেকন্দৰ অথবা মিয়ানচক	থানা বেগাই সবাইহ কএক হাত অন্তর।
এ	কাকবপুৰ	পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে তিন
এ	কনওয়া	দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে দুই
এ	ইশাকপুৰ	দক্ষিণ ও পূর্ব দিগে তিন
এ	কিপসেডব এবং বিক্রপুৰ	এ এ তিন এ
এ	পচয়া	উত্তর ও পশ্চিম দিগে দেড়
এ	ফতেপুৰ	এ এ দেড় এ
এ	লদওয়ারা	এ এ দুই এ

৪১ গ্রাম

Mr L Barber,

Baboo Ramsoonder Roy,

Baboo Gowreesunker Roy

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Chowkedarry lands in deposit in the District of Monghyr

Captain Tanner,

Shah Ahum Allee,

Kurreem Buksh,

Hadze Hossein Hyder,

Nundoo Lall,

Murgee Lall,

Lekraj Sing

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Kewul Kishen Roy, Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Bulloah, for 20 days, under Medical Certificate in extension

The Orders by the Commissioner of Assam granting Captain H Vetch, Principal Assistant in Upper Assam, leave of absence for six months, to proceed to the Presidency, under Medical Certificate, and authorizing the arrangement under which Captain T Brodie has assumed charge of Captain Vetch's duties with the assistance of Lieutenant G T Dalton are hereby confirmed

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 885

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 18th July, 1842

NOTIFICATION

Birjendernarain Mullick, late Treasurer of the Collectorate of Rajshye, having been convicted

[Government Gazette, 26th July, 1842]

জিযুত এল ববাইব সাহেব।

” বাবু রামসুন্দর রায়।

” বাবু গৌরীশঙ্কর রায়।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা জিলা মুন্সেবে চৌকীদারীর দ্বারা প্রাপ্ত যে ফাজিল টাকা আছে তাহা ব্যয়করণার্থ কমিটির মেয়র হইবেন।

জিযুত কাপ্তান টানব সাহেব।

” শা আশম আলি।

” কবিরমজুমদার।

” হাজি হুসেন হুয়দর।

” নন্দ লাল।

” মার্গি লাল।

” লেখবাজ সিংহ।

ছুটী।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ভুলুয়ার ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু কেবলকৃষ্ণ বায় চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের জিযুত কমিস্যনর সাহেবের যে হুকুমক্রমে উক্তর আসামের প্রধান আসিষ্টান্ট জিযুত কাপ্তান এচ বেচ সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থ ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছিলেন তাহা এবং যে হুকুমক্রমে জিযুত কাপ্তান টি ব্রোডী সাহেব জিযুত লেপ্টেনেন্ট জি টি ডালটন সাহেবের সাহায্যে কাপ্তান বেচ সাহেবের কর্ম গ্রহণ করেন তাহা ইহার দ্বারা মঞ্জুর হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৮৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

রাজশাহী কালেক্টরের পূর্বকার খাজাঙ্গী জিযুত ব্রজেন্দ্রনারায়ণ মলিকের হস্তে সবকারী যে টাকা অর্পণ

of embezzling the public money entrusted to his care, is under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity

F J HALLIDAY,
Secretary to the Govt of Bengal

হইয়াছিল তাহা তদ্রূপ কবিরাজে এইমত সাব্যস্ত হও
য়াতে ইহার দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে ১৮১৩ সালের
২ আইন ৪ ধারানুসারে এ ব্যক্তি আর সবকারী
কর্তৃত্বে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না।

এক জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

সইদ ওয়াসকব বহমা কীং কাগ্রামের ফাজিল টাকা দখল ৭০ আনার টাকা পাইবার বাসনার দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত বকমের ফাজিল টাকা দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৯ জুন মং সন ১২৪২ সাল তাং ১৭ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 29th June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

বাজাবলোচন বায় ভবফ জীকণপুবেব ফাজিল টাকা পাইবার বাসনার দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত মহালের ফাজিল টাকা দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় প্রকরণ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২৮ জুন মং সন ১২৪২ সাল তাং ১৬ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 28th June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

পাবরকস কীং গীদ গ্রামের ফাজিল টাকা পাইবার বাসনার দরখাস্ত করিয়াছে অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত মহালের ফাজিল টাকা দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২ জুলাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ১২ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 2d July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

ভগীরথ দফাদার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে গুজবায় যে সবকারের বাকী আদায় কারণ কীং পবগনে চনখালি ৩১৫০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া নীলাম ফাজিল টাকা তহবিলে মোজুদ আছে কিন্তু উক্ত টাকার মধ্যে বায়বজন সান্যালের ৭১৫৩/৩ পাই ও প্রাণনাথ চট্টোপাধ্যায়ের ১৩২৫/৭ পাই ও বামানন্দ দফাদারের ২৪২৩/৫ পাই ও চন্দ্রচূড় বায়দিগবের ৫৬০২১/৫ পাই আর মজহবের ১১২৬২/৪ পাই পাওনা মতে প্রার্থনা রাখে যে মজহবের পাওনা টাকা উত্থাকে দেওয়া যায় অতএব ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব উক্ত টাকার অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ জুলাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ১৮ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 1st July, 1842

C, D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

বামতনু মুখোপাধ্যায় কীং শইদাবাদের ফাজিল টাকা পাইবার বাসনার দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব উক্ত মহালের ফাজিল টাকা দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৩ জুলাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ২০ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 3d July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

খোন্দকার মেহবান এলনাম কীং বিনদিয়া দুই ভাঙ্গদের ফাজিল টাকা পাইবার বাসনার দরখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত ফাজিল টাকা দাবিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মায় প্রমাণ গুজবায় নচেং মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ৫ জুলাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ২২ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 5th July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

মুর্শিদাবাদাদির খাস ও বাজেনাশি মহালাতে শ্রুত সুপরিটেণ্ট সাহেবের বর্তমান বর্ষের ৩০ মেই ও ১৪ জুন তারিখের রুবকারির মজানুয়ারি সবকার বাহাদুরের খাস তালুক হুদা ইশান পুবের অস্তপাতি তরফ ভাগাব [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ জুলাই]

মহেব সাবেক গোয়ালদা বৈদ্যনাথ সরকারের জিজ্ঞাস্য তহবিল বাকি ৭৩৥/১১ টাকা আদায় জন্য সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারানুযায়ী ভাড়া জামিনদার চন্দ্রচূড় রায়ের সম্পত্তি নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর ৪ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২১ আশ্বিন নীলাম হওনের ইন্স্ট্রুমেন্ট জারী হইল যদি জামিনদার উক্ত টাকা সমুদয় নীলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামের নিকষিত দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরের কাছাবিধে নীলাম হইবেক যে কেহ ঐবিদেব বাসনা রাখত ঐ তারিখে ডাক আবেদন হওয়ার পূর্বে ফিল্ড ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিসসম্মত হাজার হইয়া আইনমত ঐবিদেব কবহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তারিখ ৩১ আষাঢ়।

নম্বর লাট	নম্বর বেজেন্টবী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা	ভায়দাদ বকম যাতা নী লাম হইবেক	তাইন তহবিল বাকির টাকা	কৈ
১	২২৬	কিসমত পবগনে চুনাখালি	বাককিশোর ও চন্দ্রচূড় ও কাশীনাথ ও কাশীশ্বর ও জগতেশ্বরী ও চর্বিপ্র য়া চৌধুরা ণী ও রঘু নাথ ঘোষ ও বাজাকৃষ্ণ নাথ বায় ও জয়নাবায়ণ ও কালাচাঁদ বসু ও বাম গোবিন্দ ও বিজয়গোবি ন্দ ও মদন মোহন চৌধু রী ও বাজা কৃষ্ণচন্দ্র সিংহ ও গোপাল দাস মহন্ত ও রামকুমার বায়।	৩৫৫৩/১১	এই তালুতেব মধ্যে দক্ষিণ শহর মায় মুদা ফা ও তেঁতুলি য়াব ও নওদা পাড়া ও আগ মপুর এই চা বি মোজাব ব কম /১৫ পো নের দুই আ নার কাত জ মা ১২৫৭ টাকা চন্দ্রচূড় রায়ে র হক সাহা উক্ত বৈদ্যনাথ সরকারেব জা মিনোতে আবদ্ধ আছে নীলাম হইবেক।	৭৩৥/১১	

Moorshedabad Collectorate, 14th July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

হুকুম ইচ্ছাহাবনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা বর্ধমান বৈঠকে জিযুত রসীককৃষ্ণ মল্লিক ডেপুটী কালেক
টর

বাদী
জিযুত সরকার বাহাদুর।

প্রতিবাদী
বর্ধমান পবগনাদিব জমিদার জিযুত মহা
রাজা মাহতাবচন্দ্র বাহাদুর।

অত্র মোকদ্দমার বাজেয়াফ্তি তবফ ভাজপুব অর্কাদেশ গ্রাম ইজারা বন্দোবস্তহওনের বিষয়।

এই যে মোকদ্দমা মজকুবের মিছিল বন্দোবস্তাদির কার্য সমাধা হওনার্থে জিলজিযুত উক্ত পদাভিমুক্ত হাকিয়া
নেব আদেশে অত্র স্থলে অর্পিত হইলে এজলমহল মজকুরের পরতাল ও নিরিখআদিব তদাবকাত সাজ করিয়া
বন্দোবস্তের যোগ্য নীচের লিখিত জমিজমা স্থিরতব করিয়াছে সম্প্রতিক মহলমজকুর। অদ্যকার কবকারিব আদেশে
উচিত সব-এম মিনাহ বাদে বাকী সদর জমাব ইজাবা বন্দোবস্ত আমলে আনা বিবেচনায় এই ইচ্ছাহাবনামা ইজা
রার গ্রাহক ব্যক্তিদিগেব গোচরার্থে ১৫ বোজ নিয়মে প্রচার করিয়া জানান যায় যেযে কোন ব্যক্তি মহল মজ
কুর। ইজাবা বন্দোবস্ত করিয়া লওনের প্রার্থনা রাখে ভাহার কর্তব্য যে যেসময় মধ্যে স্বয়ং অথবা মোকদারের
দ্বারা এই কাছাবিধে উপস্থিত আসিয়া ইজারার দরখাস্ত দাখিল করে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৫ জুলাই
মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তারিখ ১ আশ্বিন।

আসামি	তপশীল। জমি জুমলা	কাত জমা কোং
প্রধান লাখবাজদার অর্থাৎ মহারাজার দখলি	১৫২৮৪/২১৬	২৮২২৫/১০
শীকমি লাখবাজদারানের দখলি	৬৩৪২৪২৬	১৪৬২২১/৮
	২১৬২৬৪৪/১	৪৩৬১৭৬/৬

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

Lost

The first half of a Bank of Bengal Note, No 3679 for Co's Rs 16, any person giving information relative to the same shall be rewarded if required

Gobind Chunder Kurr Chowdry
Beerbhoom, the 22d July, 1842

খোজা গিয়াছে।

হাজিাল ব্যাঙ্কের কোম্পানির ১৬ টাকার ৩৬৭৯ নম্বরী নোটের প্রথম অর্দ্ধ ভাগ খোজা গিয়াছে যে কেহ তাহার বিষয়ে কিছু সম্বাদ দিতে পারে সে আবশ্যিক হইলে পুরস্কার পাইবেক।

গোবিন্দচন্দ্র কবণ চৌধুরী।
বীরভূম ১৮৪২ সাল ২২ জুলাই।

TO PROPRIETARY /ZMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BLNGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindarrees and Talooks or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paid-postage* letters, accompanied by a fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL
MOFUSSIL AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, *only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindars and Talookdars or Landholders, Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre mortgages, doubtful claimants, and possessors, coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with*, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, propose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due in the names of the several Zemindars, &c, either by

drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindars, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current dates. Government Revenue or Rents are made remittable or payable hence, on account of Zemindars, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindars themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell *unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnees, Indigo, Silk, Sugar, Saltpetre Factories, &c* And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the "*sine qua non*" fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSERS, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, SIRAITS, COASTS, CHINA &c

All Commissions, or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines,

Beer, Spirits and Comestibles , as well as for every other description of English, French, American, China Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated , all of first rate quality , procurable in Calcutta , at the very lowest Market prices of the day too , are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO
*United Service Indigo Planters' and General Mo-
jussil Agents,*

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previouslyamply furnished with funds in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c , at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co , will also al-ways be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application , with equal promptitude and fidelity

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৬ জুলাই।]

শ্রীরামপুরেব যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 2, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 2401

To the Several Civil and Session Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra-Regulation Provinces

The Court are pleased to republish, for general information, the subjoined Notification of Government dated 29th December 1835, interdicting the engagement of the Native Judges of all grades and of the law officers of the Courts, in any trading speculations, and they request the Judges will direct to that order the particular attention of all the Officers concerned

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 20th June, 1842

NOTIFICATION JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT THE 29TH DECEMBER, 1835

The Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen and Moonsiffs, and the Mahomedan and Hindoo Law Officers of the Zillah and City Courts, and of the Sudder Dewanny Adawlut under this Presidency, are hereby prohibited under pain of dismissal from Office from being engaged in any trading speculations

If any Principal Sudder Ameen or other of the Officers above mentioned shall be now engaged in trading speculations, or any such speculations shall devolve on him by inheritance, it shall be incumbent on him, within one month, to make known the circumstance to the Zillah or City Judge, or to the Register of the Court of Sudder Dewanny Adawlut, and terminate his connection with such transactions at the earliest practicable period Should he be unable to do so, within one year, he shall either resign his situation, or submit a report of the cir-

[Government Gazette, 2nd August, 1842.]

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরক্য লব অর্ডর।

২৪০১ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা সিবিল ও সেশন জজ সাহেব এবং আটনবহির্ভূত প্রদেশের জিলা দেওয়ানী কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সর সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেবা গবর্নমেন্টের ১৮৩৫ সালের ২৯ ডিসেম্বরের নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন পুনশ্চ প্রকাশ করিতেছেন। তাহাতে এদেশীয় নানা অগীর্ষ বিচারকেবদেব এবং আদালতের পণ্ডিত ও মোলবীবাদের কোন তেজাবতী কর্মে নিষিদ্ধ হইবার নিষেধ হইয়াছে। এবং সদর আদালতের সাহেবেবা আদেশ করিতেছেন যে জজ সাহেবেবা এই শুকুমসম্পর্কীয় সমস্ত কার্যকারককে তাহাতে বিশেষ মনোযোগ করিতে শুকুম করেন।

উইলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২ সাল ২০ জুন।

বিজ্ঞাপন।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৩৫ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ এবং এই রাজধানীর কোন জিলা বা শহরের কিয়া সদর দেওয়ানী আদালতের পণ্ডিত কি মোলবীবদিগকে তেজাবতী কর্মে প্রবর্ত্তহওনের নিষেধ হইল সেই ব্যাপারে প্রবর্ত্ত হইলেই তাহারা কর্মচ্যুত হইবেন।

যদি কোন প্রধান সদর আমীন অথবা উপবেব লিখিত কোন কর্মকারক এক্ষণে কোন তেজাবতী কর্মে প্রবর্ত্ত আছেন অথবা যদি এমন কোন তেজাবতের ব্যাপার উক্ত বাধিকারিঅবপে তাহাকে আর্শে তবে তাহাব উচিত যে এক মাসের মধ্যে তাহাব সম্বাদ জিলা বা শহরের জজ সাহেবকে অথবা সদর দেওয়ানী আদালতের রেজিষ্টার সাহেবকে দেন এবং যত শীঘ্র হইতে পারে এই তেজাবতের কর্মের শেষ করেন। যদিও এক বৎসরের মধ্যে এই কারবাব বন্দ করিতে না পারেন তবে হয় আপনার কর্মে ইস্তাফা দিবেন নতুবা তাহাব সমাচার জজ অথবা রেজিষ্টার সাহেবকে দিবেন এবং যদি এই কর্মকারককে মঞ্জুর

circumstances of the case to the Judge or Register, who will forward it to the Government or Court of Sudder Dewanny Adawlut, as the confirmation of the Officer may be vested in one or other of those authorities, with his own opinion as to the propriety of allowing the officer a further period for the purpose of bringing his transactions to a close. If any of the officers above mentioned shall fail to conform to the above rule, the same penalty shall attach to him as if he had engaged in trade subsequent to the publication of this order.

Candidates for any of the Offices above mentioned shall certify in their applications that they are not engaged in any trading speculations and in the event of their being appointed, and of its being subsequently discovered that they were so engaged at the time of making their application, they shall be liable to be dismissed from Office.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

No 2411

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

Public Officers are hereby informed that a rule has been established, under directions of the Supreme Government, for all references regarding chemical questions and operations on account of Government being made direct to the Professor of Chemistry Medical College, Fort William, who is privileged to issue and receive letters connected with his department free of postage.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 24th June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 2359

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 I am desired to inform you that all applications to the Mahomedan and Hindoo Law Officers, for legal opinions in Civil Suits pending in the Courts of the uncovenanted Judges, should be made to them direct by Robukhree, and not by Perwanah.

2 You are requested to inform the uncovenanted Judges of your District accordingly.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 8th July, 1842

No 2368

To the Civil Judges in the Lower Provinces and the Civil Authorities in the Extra-Regulation Provinces

The Court are pleased, at the request of the Commissioners of the Court of Requests, to prescribe the following rules to facilitate the examination of witnesses residing in Calcutta. (Circular Order, No 440, 11th February 1842, Para. 5)

1 The party on whose behalf a Commission is
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ আগষ্ট।]

করদেয় জায়ে গবর্ণমেন্টে থাকে তবে এই জজ সাহেব তাহার সম্বন্ধ গবর্ণমেন্টে দিবেন কি যদি তাঁহাকে মঞ্জুরকরণের তাব সম্বর দেওয়ানী আদালতে থাকে তবে তথ্য দিবেন। এবং এই জজ অথবা বেজিষ্টার সাহেব এই কর্মকারকে আপনাব তেজাবতী কর্ম বন্দ করিবার নিমিত্ত অধিক মিথাদ দেওনের বিষয়ে আপনাব পরামর্শ লিখিবেন। যদি উক্ত কোন কর্মকারক এই হুকুমের মতাবরণ না করেন তবে এই হুকুম জারী হওনের পর তেজাবতী কর্মে প্রবৃত্ত হইলে তাঁহাব যে দণ্ড হইত সেই দণ্ড তাঁহাব হইবেক।

উপরে উক্ত কোন কর্মকারকেবা কর্মের প্রার্থনাকরণ সময়ে আপনাবদেব দরখাস্তের মধ্যে তেজাবতী কর্ম প্রবর্ত্ত নহি এই কথা লিখিবেন এবং তাঁহাবা সেই কর্মে নিযুক্ত হইলে পর যদিও দৃষ্ট হয় যে তাঁহাবা দরখাস্ত করণের সময়ে এই ব্যাপারে প্রবর্ত্ত ছিলেন তবে তাঁহাবা কর্মচ্যুত হওনের যোগ্য হইবেন।

ডবলিউ কর্পট্রিক। ডেপুটি বেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

২৪১১ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্যকারক সাহেব ববাববেশু।

সবকাবের নানা কার্যকারকেবদিগকে ইহার দ্বারা জানান হইতেছে যে সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের হুকুমানুসাবে এই বিধি হইয়াছে যে সবকাবের পক্ষে কিমিয়ার বিষয়ে যে কোন জিজ্ঞাসা বা কার্য হয় তাহা কলিকাতার মেডি কেল কলেজে কিমিস বিদ্যার জিহুত শিক্ষক সাহেবের নিকটে সোপর্দ করা যাইবেক। এবং তিনি এই কার্যসম্বলিত সমস্ত পত্র বিনামাসুলে পাঠাইতে এবং লইতে ক্রমতা পাঠিয়াছেন।

ডবলিউ কর্পট্রিক। ডেপুটি বেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ২৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

২৩৫৯ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব ববাববেশু।

অজ্ঞাক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে বিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত অর্থাৎ এদেশীয় বিচারকেরদের আদালতে উপস্থিত কোন দেওয়ানী মোকদ্দমার বিষয়ে মৌলদী কিম্বা পণ্ডিতদের ব্যবস্থা লইতে হইলে তাহা পরওয়ানা ও আবজীব দ্বারা না হইয়া সবকাবের দ্বারা হইবেক।

২ দফা। তোমাকে হুকুম করা গাইতেছে যে তুমি এই বিষয় আপন জিলাব বিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত বিচারকেরদিগকে জানাইবা।

ডবলিউ কর্পট্রিক। ডেপুটি বেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৮ জুলাই।

২৩৬৮ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব এবং আ ইনবতিভূত প্রদেশের জিহুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব ববাববেশু।

কোর্ট বিক্রেটের জিহুত কমিস্যনর সাহেবদের প্রার্থনামতে কলিকাতানিবাসি সাক্ষিদের জোবানবন্দী সহজে লওয়া যায় এনিমিত্ত সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত বিধান করিয়াছেন (১৮৪২ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি ৪৪০ নম্বরী সবকুলব অর্ডরের ৫ দফা দেখ)।

১ দফা। যে ফরিদাবাদী কিম্বা যে আসামী পক্ষে

issued to the Court of Requests, for taking the depositions of witnesses, is to appear in that Court personally or by a duly constituted Mookhtyar, to point out the witnesses and to pay the usual fees of that Court for Subpoenas

2 In failure of this within a reasonable period, the Court of Requests will at their discretion return the whole of the documents received from any Zillah

3 The interrogatories and other papers are to be written in a plain intelligible style, and transcribed in a fair and legible hand

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 8th July, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-
WANNY ADAWLUT
THE 22D JULY, 1842

Baboo Gopeenath Bose (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Busheerhaut, in the room of Mahomed Asla, dismissed for misconduct

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 927

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
THE 18TH JULY, 1842
APPOINTMENTS

Mr Robert Abercrombie, Assistant to the Magistrate and Collector of East Burdwan, has been vested with the special powers described in Section XXI Regulation VIII of 1831, for aiding the Collector in disposing of Summary Suits

Mr J W Fulton to officiate as a Magistrate of Calcutta, during the absence of Mr C K Robison from his duties, under Medical Certificate, or until further orders

The 25th July, 1842

LEAVE OF ABSENCE

Mr J Shaw, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for fourteen days, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 943

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS
The 11th July, 1842

Major M G White to officiate for Major Davidson, Principal Assistant to the Commissioner of Assam at Gawalparah, during that Officer's absence, or until further orders

[Government Gazette, 2nd August, 1842.]

সাক্ষিবদের জোবানবন্দী লওনের নিমিত্ত কোর্ট বিক্রেটে কমিস্যন পাঠান যায় সেই ব্যক্তি ঐ সাক্ষিবদিগকে দেখা ইবার নিমিত্ত এবং তলবচিঠির নিমিত্ত বীতিমতে ঐ আদালতের নির্দ্ধারিত বদুয় দেওনের নিমিত্ত আপনি ঐ আদালতে উপস্থিত হইবেক কিম্বা বীতিমত নিযুক্ত ষোখারকে পাঠাইবেক।

২ দফা। উপযুক্ত মিয়াদেব মধ্যে যদি এইপ্রকার কার্য না করা যায় তবে যে জিলাহইতে দলীলদস্তাবেজ পাওয়া গিয়াছিল সেই জিলাতে কোর্ট বিক্রেটের সাক্ষেববা আপনাবদের বিবেচনামতে ঐ সমস্ত দলীল ফিবিয়া পাঠাইবেন।

৩ দফা। সমস্ত জিজ্ঞাসা এবং অন্যান্য কাগজপত্র অতি লপটে ও সহজ কথাতে লেখা যাইবেক এবং অভিউত্তম রূপে ও যত্নে সহজে পাঠ করা যায় এমন অক্ষরে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২২ জুলাই।

ঐযুত মহম্মদ আসশা কৃষ্টিয়াপ্রযুক্ত তগীর হওয়াতে তাঁহার স্থানে ঐযুত বাবু গোপীনাথ বসু যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে বসিবহাটের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্ম নিয়োগ।

২০৭ নম্বর।

বাক্সা দেশের ঐযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

নিয়োগ।

পূর্বে বর্জমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিস্ট্যান্ট ঐযুত ববর্ট আববক্রমি সাহেবের সরাসরী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি কবিত্তে ঐযুত কালেক্টর সাহেবের সাহায্য করণার্থ ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ঐযুত সি কে বাবিসন সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে যত দিনপর্যন্ত কর্মে উপস্থিত না থাকেন তত দিন কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ঐযুত জে ডবলিউ ফুলটন সাহেব কলিকাতার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিষ্পত্তি কবিত্তে বেন।

১৮৪২ সাল ১৫ জুলাই।

জুটী।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ ঐযুত জে শা সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের জুটী পাইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৪৩ নম্বর।

বাক্সা দেশের ঐযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

গোআলপাড়াতে আসায়েব কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট ঐযুত মেজর ডেবিডসন সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ঐযুত মেজর এম জি ওয়াইট সাহেব একট্রপে তাঁহার কর্ম নিষ্পত্তি কবিত্তে বেন।

The 18th July, 1842

Mr W Bell to be Magistrate of Dinagepore

Mr R P Harrison to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, until further orders

Mr F A E Dalrymple to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of West Burdwan (Bancoorah)

LEAVES OF ABSENCE

The 25th July, 1842

Mr W N Garrett, Civil and Sessions Judge of West Burdwan, for one month, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr C K Robinson a Magistrate of Calcutta, for six months, to proceed to Darjeeling under Medical Certificate Mr J W Fulton will officiate for Mr Robinson during his absence, or until further orders

Mr Apothecary F H Peterson, attached to the Province of Arrakan, for three months, to visit the Presidency, on private affairs

Baboo Byenath Sein, First Principal Sudder Ameen of Jessore, for twenty days, viz from the 2d to the 11th instant, and from the 13th to the 22d proximo, on private affairs

Baboo Shamloll Roy Moonsiff of Dhundkhorah Purneah to officiate for Pundit Lukheenarain Nyalunkar, Sudder Ameen of that District, placed under suspension

NOTIFICATION

Mr Jas Alexander made over charge of the Treasury of the Collectorate of Tipperah, to Mr Uncovenanted Deputy Collector Costley, on the 12th instant, and proceeded to the interior of his District

Lieutenant J Butler assumed charge of the office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam (Kamroop,) from Lieutenant H Bigge, on the 11th instant

Mr J J Ward received charge of the offices of Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, from Mr A G McDonald on the 1st instant

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 378

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 27th July, 1842

Mr E H Lushington, of the Civil Service who was allowed to remain attached to the College for the purpose of studying in a third language, Bengalee, is reported qualified for the Public Service in that language

Mr W Grey, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

H V BAXLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ আগষ্ট।]

১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই।

শ্রীযুত ডবলিউ বেল সাহেব দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব অন্য শুকুম না হওন পর্যন্ত একটুকুপে মালদহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেব পশ্চিম বঙ্গমানেব অর্থাৎ বাকুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৫ জুলাই।

পশ্চিম বঙ্গমানেব সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এন গাবেট সাহেব আপনাব নিজের কর্মের নিমিত্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তাহার পদের চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

কলিকাতার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত সি কে বারিসন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দাবজিলিঙ্গে গমনার্থ ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থান কি অন্য শুকুম না হওয়াপর্যন্ত শ্রীযুত জে ডবলিউ ফুলটন সাহেব শ্রীযুত বারিসন সাহেবের কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

আবাকান প্রদেশে নিযুক্ত ঐস্ব প্রস্তুতকারক শ্রীযুত এক এচ পিটসন সাহেব আপনাব নিজের কর্মের নিমিত্ত বাজধানীতে গমনার্থ তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বান বৈদ্যানাথ সেন জুলাই মাসের ২ তারিখঅবধি ১১ তারিখপর্যন্ত এবং আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখঅবধি ২২ তারিখপর্যন্ত আপনাব নিজের কর্মের নিমিত্ত কুড়ি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বদিয়ার সদর আমীন পণ্ডিত শ্রীযুত লক্ষ্মীণাথানন ন্যায়ালঙ্কার সঙ্গে হওয়াতে পূর্বদিয়া জিলাব ধৃতগণাব মুনাসফ শ্রীযুত বাব শ্যামলাল বায় একটুকুপে সদর আমীন কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত জেমস আলেকজান্ডার সাহেব ত্রিপুরার কালেক্টরী খাজানাখানার ভার অতিক্রিত ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত কর্ণেল সাহেবের প্রতি ১২ জুলাই তারিখে অর্পণ করিয়া জিলাব মফঃসলে গমন করিলেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে বটলর সাহেব আসাম অর্থাৎ কামরূপের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্টের কর্মের ভার জুলাই মাসের ১১ তারিখে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ বিগ সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করিলেন।

শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মের ভার জুলাই মাসের ১ তারিখে শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করিলেন।

এক জে হানিডে।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৭ জুলাই।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ই এচ লিশিংটন সাহেব তৃতীয় ভাষা অর্থাৎ বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষাকরণার্থ ফোর্ট উলিয়াম কালেক্টে থাকিবাব অনুমতি পাইয়াছিলেন এক্ষণে তিনি বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষা করিয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব দেশীয় দুই ভাষায় উত্তীর্ণ হইয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশ্তিহাব।

SALT

নিমক।

এন্তেহাব দেওয়া যাউতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাজা নেমক পশ্চাদুক্ৰ নিবিধ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্রস্তুত আছে খৰি দাবানৈৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং নাবায়ণপুৰেৰ সবকাৰি সোলায় নমুনা দুফে খাতিবজ্জামত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাট্‌বাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওবা।

এঞ্জলী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দৰ ফি ১০০ মোন
২৪ পৰমা বাহিবুনি	নাবায়ণপুৰ	১২৪৮ সাল	৫০০০০ মোন	কোং টকা ৪৩৩

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ২৭ জুলাই সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স সেক্রেটাৰী।

এন্তেহাব দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৮ আগষ্ট বোজ সোমবাৰ বেলা দুই প্রহৰ এক ঘণ্টাৰ পূৰ্বে যে কোন সময়ে হউক নীচেৰ লিখিত মোযাজি নেমক যাতা জেলা চট্টগ্রামেৰ মোং নেজামপুৰ ডোমখালিৰ গোলায় মোজুদ আছে তাহাৰ খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত শিল মোহৰ বন্দ কৰা এই দৰখাস্তানায় লওয়াযাইবেক তদনন্তর এই নেমকেৰ দৰ জীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিমেৰ শুকুমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক এই সকল দৰখাস্তে ফিশত মোন নেমকেৰ উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাইবেক তাহা কোম্পানিৰ টাকায় লিখিতে হইবেক আব এই দৰখাস্তেৰ উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে ডোমখালিৰ নেমকেৰ বাবদ দৰখাস্ত এবং দৰখাস্তেৰ শিবনা মাৰ উপৰ দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিয়া তাহাৰ গোমাস্তাৰ নাম লিখিত থাকিবেক ও দৰখাস্ত খুলি বাৰ নিৰূপিত সময়ে দৰখাস্তকাৰি অথবা তাহাৰ মোক্তাৰ কিয়া গোমাস্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাউবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতববিৰ জন্য এক শত টকা আমানতেৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তদ ব্যতীত কোন দৰখাস্ত মাতবব জান কৰা যাউবেক না এই ১০০ টকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দৰখাস্ত মঞ্জুৰ হইলে কেবত দেওয়া যাউবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা মোং চট্টগ্রামেৰ গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজ্জাম মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওবা।

এঞ্জলী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোযাজিয়ে নেমক
জেলা চট্টগ্রাম নেজামপুৰ ডোমখালি	ডোমখালি	১২৪৭ সাল	১৫০০/ মোন

বিমোজিব শুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১২ জুলাই
এচ টবেন্স সেক্রেটাৰী।

SHERIFF'S SALES

সৰিকের নীলাম।

ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে মৃত বাম কুৰ্ট সেনেৰ ওয়াবিস ও উত্তৰাধিকাৰী সুদৰ্শন সেন ও সূৰ্য্যমণি দাসী ও বিমলমণি দাসীৰ বিক্ৰমে ফাইবাই ফনিয়ান নামক যে এক পৰওয়ানা সৰিক সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি আগষ্ট মাসেৰ ৪ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্রহবেৰ সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিক সাহেবেৰ দস্তব খানায় প্রবেশ দাবেৰ নিকট নীচেৰ লিখিত বিষয় বিক্ৰয় কৰিবেন।

কলিকাতা নগৰেৰ কসাইটোলাৰ রাস্তাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক একতলা ইষ্টক নিৰ্মিত গুদাম এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১০ এক কাটা চাৰি ছটাক তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত বামকুৰ্ট সেনেৰ যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে

চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পূৰ্ব দিগে মেকান স, হেবের বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে নুবউলা মিল্লিৰ ভূমি এবং পশ্চিম দিগে সবকাৰী বাস্তা।

এবং কলিকাতা নগৰেৰ ঘোড়াসাকোৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতাল্লা ইষ্টক নিৰ্মিত ১৮ নম্বৰী বসত বাটী এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত বামকুৰ্ট সেনেৰ যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে প্রিয়নাথ বাবুৰ ভূমি দক্ষিণ দিগে মূৰশিদাবাদেৰ নওয়াবেৰ এক খণ্ড ভূমি পূৰ্ব দিগে গলি এবং পশ্চিম দিগে সবকাৰী বাস্তা।

এবং কলিকাতা নগৰেৰ কবরডাঙ্গাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক পুৰাতন ইষ্টকনিৰ্মিত বসতবাটী এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ চারিকাটা

তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত বামকুল সেনের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বামমোহন বাগের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বিপ্লবনাথ গালির বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে কলিণী বা ড়ের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তু।

সবিক সাহেবের দপ্তরখানায় অন্তেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বাৰা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের বিরুদ্ধে ফাইবাই ফিসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সন্থিক সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণায় সবিক সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাৰেব নিকটে নীচের নিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। জিলা চক্ষিণ পবগনায় মাগুরা পবগনায় খিদিবপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ইঞ্চি নিৰ্মিত পুরাতন বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঞ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ এক বিঘা চারিকাটা তাহাতে এক পুষ্কবিধী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে কোম্পানির বাস্তু উত্তর দিগে আজীমউদ্দীন মিস্ত্রির ভূমি পূর্ব দিগে বামমুন্দর মণ্ডলের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে কুশাই মণ্ডলের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইঞ্চি নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঞ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২/১ দুই বিঘা তাহাতে এক পুষ্কবিধী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পূর্ব দিগে কোম্পানির বাস্তু উত্তর দিগে আজীমউদ্দীন মিস্ত্রির ভূমি এবং পশ্চিম দিগে বামমুন্দর মণ্ডলের বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় বাজাবাম পুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঞ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১৪ দুই বিঘা চৌদ্দ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে বাজা কালী শঙ্কর বাহাদুরের ভূমি উত্তর দিগে জুমাৰ উদ্দীনের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে কোম্পানির বাস্তু এবং পশ্চিম দিগে উক্ত জুমাৰ উদ্দীন মিস্ত্রির বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় আলমপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঞ ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ২৬/৪ চক্ষিণ বিঘা চারি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী ও দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে মুনসী মিয়াজানের ভূমি পূর্ব দিগে ইশান হন্দোপাধ্যায়ের ভূমি পশ্চিম দিগে বামপ্রসাদ চক্রবর্তীর ভূমি উত্তর দিগে খাল।

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগরের সীমার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঞ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ এক বিঘা চারি কাটা এবং তাহার এক ভাগের উপর যে এক দোতলা ইঞ্চি নিৰ্মিত বসত বাটী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও

সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বামকানাই বসুর বাটী পশ্চিম দিগে বামচাঁদ বসুর বাটী উত্তর দিগে গোকুলচন্দ্র বসুর বাগাং ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে কোম্পানি বাহাদুরের গলি।

৬ দফা। এবং জিলা চক্ষিণ পবগনায় মাগুরা পবগনায় খিদিবপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঞ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগেব এক ভাগ তাবাচাঁদ মল্লিকের বাটী ও ভূমি অপর ভাগে নীলমণি পালের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাহাদুরের বাস্তু দক্ষিণ দিগে উক্ত নীলমণি পালের এক ঞ ও বন্দ ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী আসামীরদের ক্ষুদ্র এক পুষ্কবিধী।

৭ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঞ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১।০ এক বিঘা পাচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে শ্রীবামচন্দ্র দত্তের এক ঞ ও বন্দ ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী আসামীরদের একপুকুর উত্তর দিগেব এক ভাগে নাৰায়ণ মুখ্যায়ের বাটী ও ভূমি অপর ভাগে নিতাই সেনের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তু।

৮ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ঞ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১।০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী এবং দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তু উত্তর দিগে উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিবচন্দ্র চৌধুরী আসামীরদের এক ঞ ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে মৃত বাজা কালীশঙ্কর ঘোষায়ের ভূমি সবিক সাহেবের দপ্তর খানায় অন্তেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

সাবেক সবিকের নীলাম।

ইহার দ্বাৰা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে শিবচন্দ্র সেট ও গোবিন্দচন্দ্র সেট ও গঙ্গানায়াণ সেটের বিরুদ্ধে বেদি সিয়োটৈ একমপোনামনামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সাবেক সবিক খ্রীযুত জেমসহিগনসন সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি ৪ আগষ্ট তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুইপ্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বাবাণায় সবিক সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বাৰেব নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকাতার সুতানুটির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইঞ্চি নিৰ্মিত বসত বাটী এবং যে এক ঞ ও বন্দ ভূমির উপর এ বাটী নিৰ্মিত আছে ভূমি কমবেশ ১১ এগার কাটা তাহার বাবো আনা অংশে ও এ অংশের মধ্যে ও এ অংশের উপর উক্ত শিবচন্দ্র সেট ও গোবিন্দচন্দ্র সেট এবং গঙ্গানায়াণ সেটের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাবাণসী ঘোষের বাস্তানামক সরকারী বাস্তু পূর্ব দিগে পূর্বে দর্প নায়াণ বসুর বাটী ও ভূমি কিন্তু এক্ষণে নবীনকৃষ্ণ সিংহের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে হলধর মুখ্যয়া এবং মৃত কাশীনাথ মুখ্যায়ের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণদিগে বসাকের বাগান নামে এক ঞ ভূমি।

সবিক সাহেবের দপ্তরখানায় অন্তেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিগণের ইশতিহার।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindarries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paid postage* letters accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO.,

UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL MANAGERS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindaurs and Talookdars or Landholders, Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pro-mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with*, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudent motives and for manifestly obvious reasons) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindaurs, &c. either by drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondoes, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

[Government Gazette, 2nd August, 1842]

ভারতবর্ষের মধ্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রসী ওয়েলসীর মধ্যে জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনার এসাকার মালিকজারি যদ্যপি বৃটিশ গবর্ণমেন্টকে সবববাহ করিতে অশক্ত হইয়া পূর্নাক্ষেপে স্বাধীন নিম্নে লিখিত এই কোম্পানির অধ্যক্ষ মহাশয়দিগের নিকট ডাকযোগে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বন্ধার্থে অনুরোধ করেন এবং সেই পত্র সম্বলিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাঁহাবদিগের ঐপতুক কিম্বা যোগাভিজিত জমিদারী অথবা তালুকাত বৃষ্টি বিধানাদি বাহা গবর্ণমেন্টের রাজস্বের বাকীতে অধিক মূল্যের বিষয় অল্প মূল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে বাবে অনায়াসে নিবারণ হইবেক এবং এই সকল জমিদার ও তালুকদারদের পরিবাহেবা বিষয়চ্যুত হইয়া যাবজ্জীবন দুঃখ ভোগ করেন তাহাইহইতে পরিত্রাণ পাইবেন।

মিসিয়ার্স তামস উইল সায়েব এণ্ড কোম্পানি মকঃ সলেক জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকবাদি সর্ব সাধাবণের এজেন্ট।

বনিকাতা ওয়েলসলী ইন্সটিট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস। ইচ্ছা বা অত্যন্ত উৎসাহপূর্বক এবং সততার সহিত সর্বদা জমিদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগের সুসারসুসারে আৱশ্যকমতে কারবার করিবেন যে সকল সদ্ধান্তনীয় ইউরোপীয় ও এতদেশীয় মধ্যস্থতাৱন্ত জমিদার ও তালুকদার ও ভূম্যধিকারী ও নীলকর ইচ্ছাদিগের যদ্যপি এই সকল সম্পত্তির উত্তম দলিলাদি কোৱালা মাতবরি কাগজ পত্র থাকে এবং এই সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতের সহিমোহর নিসানি থাকে এবং এই সকল বিষয় বাহাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকারী আপনার বিষয়ে দান বিক্রয়ের স্বত্বাধিকারী থাকেন সেওয়ার গবর্ণমেন্টে খাজানা বাকী ব্যতীত ইহার পূর্বে এই জমিদারী অন্য কাহার নিকট মার্টগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিসাবদার ও দখলীকার ও দাওয়াদার ও সবিকী বিবাদ কিম্বা এই বিষয়ের উপর কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এই বিষয়ের উপর কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হইলে উল্লিখিত কোম্পানি এই সকল বিষয় মার্টগেজ বাখিয়া টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য আপন দরখাস্তের সহিত তাঁহাবদিগের এই সম্পত্তির গথার্থ দলিল দস্তাবেজের এক প্রস্তত নকল এই কোম্পানিদিগের হোসে পাঠাইয়া দেন এতদ্বিধ অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী ইত্যাদির মানিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ করা গাইবেক না।

এই যন্তব্য উইল সায়েব কোম্পানি সুস্পষ্টরূপে সর্ব সাধাবণের বোধ সুগমার্থে অনুরোধ প্রকাশ করিতেছেন বিষয়ের মালিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাঁহাবদিগের কর্মকাবক নায়েব কিম্বা মোকদারের সহিত এ কারবার করিবেন না আর জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উত্তমভিপ্রাণে এমত মনঃস্থ করিয়াছেন বন্ধকীয় বিবরণে সকল টাকা একেবারে না দিয়া গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী যাচা থা সিলেক তাহা অগ্রে দিবেন তাহাব পরে খাজানা কিম্বা সে প্রকার বাকী পড়িবেক এই বাকী খাজানা নিবপিত দিবসে নিঃসন্দেহে এই জমিদারদিগের নামে কিম্বা চহ ত্রেজুরিতে টাকা আমানত করিয়া তাহাব দুাপ সেই জেলার কালেকটরিতে পাঠাইবেন অথবা বাজাল ব্যাক নোট কিম্বা ভাণ্ডা খোদ জমিদারদিগের নিকটে পণ্ডিতদেব কিম্বা আর কোন বকমে যে প্রকারে সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs. 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawble at pleasure at current dates. Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnees, Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them.

N B Without the " sine qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to.

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSES, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA &c

All Commissions or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ আগস্ট।]

মিসিঅর্স তামস উইল সাইর কোম্পানি আরো এই সময় অন্যান্য জমিদার ও তালুকদার এবং মফসলের আরও সৰ্ব সাধাবণকে জ্ঞাত কৰাইতেছেন যে এই সকল খেদ জমিদাবেবা যাহাবা উক্ত কোম্পানির সহিত খোলা খাতায় কাববার বাখিবাব নিমিত্তে তাঁহাবদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা কৰিবেন তাঁহাবদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তে কাৰণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিয়া যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনবল ই এক্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির কাগজ খৰিদ কৰিবেন তাহার পবেতেই সেই টাকা কোন বেখিবকীচ অথচ উক্ত মুন কাব জমিদাবী অথবা তালুকইত্যাদি খৰিদ কৰা যাইবেক এবং তাহা সেওয়ান অনির্দ্ধাৰ্য্য কি নির্দ্ধাৰ্য্য যে টাকা তহ বিশেষ বাকী জমা থাকিবেক তাহার সুদ শতকবা কোম্পানির ৮ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এই বাকী টাকা আসল কি সুদ এই চলিত খাতাব টাকা যাহা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন হতে যে দিবস চাহিবেন সেই দিবসেই পাইতে পারিবেন আব তাঁহাবদিগের জমিদাবী বাকী গবর্ণমেন্টের বাজার খাজান হয় জেনবেল ড্রেজ্বিতে আমানত কৰিয়া এই ড্রেজ্বি শুকুম সকল জেলাব কালেক্টরিতে পাঠান যায় কিয়া বাজাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা শুণ্ডী জমিদাবদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

মিসিঅর্স তামস উইল সাইর এণ্ড কোম্পানি আরো মনস্থ কৰিয়াছেন যে নিষাপদীয় জমিদাবী ও তালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেসম ও শো বাব কুঠী ভাল হইলে ক্রয়বিক্রয় কৰিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্র দেওয়া লওয়ার সুদ কিয়া সুদের নিয়ম যাহা হিব কৰা গিয়াছে তাহা তাঁহাব দিগের ডাকযোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা ফি যে লেখা হইয়াছে ইহা ব্যতীত জমিদাবির বিষয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহার প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

শ্রীবামপুৰেৰ যত্নলয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিল সাহেব কৰ্ত্তক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 9, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৯ আগষ্ট।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 22D JULY, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 22d of July 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No III of 1842

An Act for extending the Provisions of Act XXI of 1839, to certain Petty Thefts, not being cases of simple Larceny

1 —Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, not being simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be extended to the following cases where the property stolen does not exceed in value 20 Rupees, that is to say, to stealing any goods or merchandize in any vessel barge or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—to stealing, by any servant, any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—to stealing any chattel or money from the person of another

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

SUDDER DLWANNY ADAWLUT.

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২২ জুলাই।

ভারতবর্ষের বৌদ্ধেলের শ্রীযুত প্রেসিডেন্ট সাহেব চম্বর কোমেন্সে ১৮৪২ সালের ২২ জুলাই তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর তাহাতে সম্মতি দিয়াছেন এবং এই সম্মতি পাঠ হইয়া সোয়াদাদর মধ্য লেখা গিয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানা ইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩ আইন।

অস্থাবর বস্তু চুরীর অপরাধভিন্ন কোনও ক্ষুদ্র চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দৃষ্ট হইয়াছে যে যে ক্ষুদ্র চুরী অস্থাবর সম্পত্তির চুরীর অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপরাধবাদের দণ্ড হয় নাই এবং দণ্ড না হওয়াতে অনেক গভিকে সম্পত্তির বিষয় হইতেছে তত্বে এই হাতে হুকুম হইল যে নীচের লিখিত যে গভিকে চুরীহওয়া বস্তু ২০ টাকা মূল্যের উদ্ধ নহে সেট গভিকে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন খাটিবের অর্থাৎ কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্রকার নৌশাহিতে কিম্বা কোন গদী বা ঘাট কি পোস্তাইতে কোন জিনিস বা গিজ্যাদুর চুরীকরণ এবং কোন চাবর আপন মুনিসের অথবা মুনিসের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরীকরণ অথবা অন্য শক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরীকরণ ইতি।

এক জে হাণ্ডিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নর জেনারেল এন্ট্রি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালত।

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The following Rules and Constructions which have been adopted on various dates by the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Regulation of the practice of the Court, are published for facility of reference

Hours of Attendance

The hours of attendance at the Sudder Dewanny Adawlut are from 11 A M to 5 P M, during which time the attendance of the Native Officers and Pleaders of the Court is strictly required, except in cases of leave of absence obtained, or certified sickness

14th Nov 1834

Appeals

A party having applied for a review of judgment, under the provisions of Clause 2, Section 4, Regulation XXVI 1814, in a case open to appeal but in which no appeal may have been preferred and such application having been rejected, is not entitled of right to the deduction of the time, during which his application for a review was pending before the lower Court, in calculating the period allowed him under the Regulations for preferring a regular appeal from the original decision, but where such party may plead as the reason of his not having presented his petition of appeal within the period prescribed by law, that the case was pending before the lower Court on an application for a review of judgment it will be the duty of the appellate Court to take such plea into consideration, and to admit it or not, according as under all the circumstances of the case, it may appear just and proper, in like manner with any other cause assigned for delay

3d Feb 1838
Cons No 1127

With reference to Clause 2 Section 5 Regulation XXVI 1814, all pleadings filed in the Court to be prepared according to the standard of the form prescribed by the Court any deviation from the same renders the party filing the pleading irregularly prepared, liable to the penalties laid down in the Section above cited

29th May, 1840

If a decision of a lower Court be confirmed without the attendance of the opposite party, the appellant is not entitled to receive back any portion of the value of the stamp paper on which his petition of appeal is written and the appellant's Vakeel is entitled to the whole of the fee deposited by the appellant

16th Feb 1832
Cons No 67

If the attendance of the opposite party should not be required, and the said party shall nevertheless, file an answer to the petition of appeal through a Vakeel of the Court, the fee of the said Vakeel shall be payable by the opposite party himself

Ibid

If an injunction be issued for the revision of the decision, the stamp duty to be paid by the appellant, or his petition of appeal shall be returned to him, in conformity to the rule prescribed in Section 8, Regulation XIX 1817, and the fees of the Vakeel of the appellant and respondent (if attending) limited to a sum not exceeding one fourth of the established fee

Ibid

Whenever a decision of a Zillah Judge shall be confirmed under the provisions of Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831 the Judge by whom it is confirmed, is to direct a copy of his order to be forwarded to the Zillah Judge, with a view to enable the opposite party to take immediate means for the execution of the decree given in his favour

20th Feb 1833

In cases remanded back for re trial, the order of the appellate Court, remanding back the suit, shall specify that the Court to which it may be so referred, shall pass such an order as may appear to it just and proper, subject to appeal, in respect to the payment of its own costs, as of those already incurred by the parties in the progress of the suit through the different Courts before which it may have been brought since the date of the original action, unless any special reasons should exist rendering it equitable in the judgment of the appellate Court, that the costs incurred up to the date of its decision should be borne by one of the parties, or by the parties respectively, in which case the appellate Court shall direct the payment of the same accordingly

(u) Ord 4th Nov
1836

After a Judge has recorded his opinion on a case and referred it to another Judge, it is contrary to Clause 3, Section 6, Regulation XXVI 1814 which prescribes that no supplementary pleadings shall be admitted without the express sanction of the Court, for the parties or their Vakeels to file a petition objecting to the recorded opinion

11th Nov 1836

সদৰ দেওয়ানী আদালত।

সদৰ দেওয়ানী আদালতে কাৰ্য্য নিৰ্বাহেৰ নিমিত্ত এই আদালতেৰ সাহেবেৰা নানা সময়ে পশ্চাৎ লিখিত যে২ বিধান ও আইনেৰ অৰ্থ কৰিয়াছেন তাহা কাৰ্য্যেৰ সুগমেৰ নিমিত্ত সংগ্ৰহ কৰিয়া প্ৰকাশ কৰা যাইতেছে।

আদালতে হাজিৰ হইবাব সময়।

সদৰ দেওয়ানী আদালতে পূৰ্ব্বোক্ত ১১ খণ্ডাবধি অপৰাধেৰ ৫ খণ্ডোপৰ্য্যন্ত হাজিৰ থাকিবাব নিৰূপণ আছে এবং যদি এই আদালতেৰ আমলাবা ও উকীলেবা ছুটী না পাইয়া থাকেন অথবা পীড়িতহওন বিষয় না জানাইয়া থাকেন তবে সেই সময়েৰ মধ্যে তাঁহাব দেৱ প্ৰতি নিত্য হাজিৰ হইবাব শুকুম আছে।

১৮৩৪। ১৪ নবেম্বৰ।

আপীল।

যে মোকদ্দমাৰ আপীল হইতে পাবে পৰন্ত আপীল গুজৰাণ যায় নাই এমত মোকদ্দমা য় যদি কোন ব্যক্তি ১৮১৪ সালেৰ ২৬ আইনেৰ ৪ ধাৰাব ২ প্ৰকৰণানুসাবে তাহাব পুনৰিচ্চাবেৰ নিমিত্ত দৰখাস্ত কৰে এবং সেই দৰখাস্ত যন্ত্ৰ না হয় তবে প্ৰথম ডিক্ৰীৰ উপৰ জাবেতামত আপীলকৰণেৰ যে মিয়াদ আইনে নিৰূপণ আছে তাহা হিসাবকৰণেতে অধন্ত আদালতে তাহাব পুনৰিচ্চাবেৰ দৰখাস্ত যত কাল উপস্থিত ছিল সেই কাল এই মিয়াদহইতে বাদ দিতে আপন হক বলিয়া তিনি দাওয়া কৰিতে পাবেন না। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি আইনেৰ নিৰূপিত মিয়াদেৰ মধ্যে তাহাব আপীলেৰ দৰখাস্ত না দেওনেৰ এই কাৰণ জানায় যে পুনৰিচ্চাবেৰ দৰখাস্তপ্ৰস্তুত তাহাব মোকদ্দমা অধন্ত আদালতে উপস্থিত ছিল তাৰ এই আপীল আদালতেৰ উচিত যে সেই কাৰণেৰ বিষয় বিবেচনা কৰিয়া শিল্পেৰ অন্য কোন কাৰণ দশান গেলে যেকপ হইত সেইকপে মোকদ্দমাৰ বৃদ্ধান্ত বুঝিয়া যেমতে যথার্থ উচিত বোধ হয় সেমতে এই কাৰণ যন্ত্ৰ কৰেন্ কি না কৰেন্। ৩

১১১৭নং আইনেৰ অৰ্থ
১৮৩৮। ১ ফেব্ৰুৱাৰি।

১৮১৪ সালেৰ ২৬ আইনেৰ ৫ ধাৰাব ২ প্ৰকৰণেৰ সম্পৰ্কে সদৰ আদালতে যে সকল সওয়াল জওয়াব দাখিল হয় তাহা আদালতেৰ নিৰূপণহওয়া পাঠানুসাবে তৈয়াৰ কৰিতে হইবেক এবং যদি তাহা অন্য কোন প্ৰকাৰে তৈয়াৰ কৰা যায় তবে যে ব্যক্তি এইকপে বেদাভা সওয়াল জওয়াব কৰে সেই ব্যক্তি উক্ত ধাৰাব লিখিত দণ্ডেৰ যোগ্য হইবেক।

১৮৪০। ১২ মে।

যদি বেসপাণ্ডেণ্টে হাজিৰ না কৰাইয়া অধন্ত আদালতেৰ কোন ডিক্ৰী বহাল হয় তবে আপেলান্ট যে ইষ্টাম্প কাগজে আপীলেৰ দৰখাস্ত লিখিয়াছিল সেই ইষ্টাম্পেৰ মূল্যেৰ কোন অংশ ফিৰিয়া পাইবেক না এবং আপেলান্ট উকীলেৰ যে বসুম আমানৎ কৰিয়াছিল তাহা সমুদয় এই উকীল পাইবেন।

৬৭৫নং আইনেৰ অৰ্থ।
১৮৩২। ১৬ ফেব্ৰুৱাৰি।

যদি বেসপাণ্ডেণ্টেৰ হাজিৰ হইতে তলব না হয় এবং যদি সেই ব্যক্তি তথাপি আদালতেৰ এক জন উকীলেৰ দ্বাৰা আপীলেৰ দৰখাস্তেৰ উত্তৰ দাখিল কৰে তবে সেই উকীলেৰ বসুম এই বেসপাণ্ডেণ্ট আপনি দিবেক।

এ এ।

যদি ডিক্ৰী পুনৰ্দ্ধি কৰিবাব শুকুম অধন্ত আদালতে পাঠান যায় তবে ১৮১৭ সালেৰ ১২ আইনেৰ ৮ ধাৰাব নিৰূপিত বিধিৰ অনুসাবে আপেলান্ট আপন আপীলেৰ দৰখাস্তেৰ যে ইষ্টাম্পেৰ মাসুল দিয়াছিল তাহা তাহাকে ফিৰিয়া দেওয়া যাইবেক অথবা আপীলেৰ দৰখাস্ত তাহাকে ফিৰিয়া দেওয়া যাইবেক এবং যদি আপেলান্ট ও বেসপাণ্ডেণ্টেৰ উকীল হাজিৰ ছিলেন তবে তাঁহাবা নিৰূপিত বসুমেৰ চাৰি অংশেৰ এক অংশেৰ অৰিক পাইবেন না।

এ এ।

যখন ১৮৩১ সালেৰ ৯ আইনেৰ ২ ধাৰাব ২ প্ৰকৰণেৰ বিধিৰ অনুসাবে জিলাৰ জজ সাহেবেৰ ডিক্ৰী বহাল হয় তবে বেসপাণ্ডেণ্ট আপনাব পক্ষেৰ ডিক্ৰী জাবী কৰণার্থ অগৌণে উদ্যোগ কৰিতে পাবেন এইনিমিত্ত যে জজ সাহেবেৰ দ্বাৰা ডিক্ৰী বহাল হইয়াছিল তিনি আৰ্শ্ৰনাব শুকুমেৰ এক নকল জিলাৰ জজ সাহেবেৰ নিকটে পাঠাইতে শুকুম দিবেন।

১৮৩১। ২০ ফেব্ৰুৱাৰি।

যখন মোকদ্দমা পুনৰায় তজবীজ হইবাব নিমিত্ত অধন্ত আদালতে ফিৰিয়া পাঠান যায় তখন মোকদ্দমা ফিৰিয়া পাঠাইবাব শুকুমে আপীল আদালতেৰ জজ সাহেব এমত লিখিবেন যে যে আদালতেৰ মোকদ্দমা একপে পাঠান যায় সেই আদালতে মোকদ্দমাৰ যে খবচা লাগিয়াছিল তাহা দেওনেৰ বিষয়ে এবং মোকদ্দমা প্ৰথম উপস্থিত হওনঅবধি ক্ৰমে২ যে নানা আদালতে ভ্ৰমণ কৰিয়া থাকে সেই২ আদালতে উভয় বিবাদিৰ যে খবচ হইয়াছে তাহাব বিষয়ে যেমত যথার্থ ও উচিত বোধ হয় সেইমত শুকুম দিবেন কিন্তু যদি কোন বিশেষ কাৰণপ্ৰযুক্ত আপীল আদালত আপনাব ফয়সলাকৰণৰ তাৰিখপৰ্য্যন্ত যে সকল খবচা লাগিয়াছে তাহা উভয় বিবাদিৰ এক জনেৰ শিবে বাখা অথবা উভয়কেই আপন২ খবচা দিবাব শুকুম কৰা যথার্থ বোধ কৰেন তবে আপীল আদালত খবচাব বিষয়ে সেইকপ শুকুম কৰিতে পাবেন।

১৮৩৬ সালেৰ ৪
নবেম্বৰেৰ সব
কামৰ আৰ্ভ।

কোন মোকদ্দমা এক জন জজ সাহেব আপনাব মত লিখিয়া সেই মোকদ্দমা অন্য জজ সাহেবেৰ নিকটে সোপৰ্দ্ধ কৰিলে পৰ যদি উভয় বিবাদী কিয়া তাহাবদেৰ উকীল দৰখাস্তেৰ দ্বাৰা এই লিখিত মতে আপনাবদেৰ আপত্তি জানায় তবে তাহা ১৮১৪ সালেৰ ২৬ আইনেৰ ৬ ধাৰাব ১ প্ৰকৰণেৰ বিৰুদ্ধ হয় যেহেতুক এই প্ৰকৰণে লেখে যে আদালতেৰ বিশেষ অনুমতি না হইলে কোন অবশেষ আৰজী লওয়া যাইবেক না।

১৮৩৬। ১১ নবেম্বৰ।

11th Nov 1836

In the event, however, of the parties or their Vakeels considering a supplementary petition necessary to elucidate their case, the petition shall be referred to the Judge who may have disposed of the case in the first instance who, after perusal thereof, will pass such orders, as on consideration of the contents of such supplementary pleading or representation, may in his judgment be required, for the ends of justice

4th Sept 1833

After a Civil case has been decided, should a difference of opinion regarding the amount, or adjudication of costs, mesne profits, or other matters of a similar nature arise between the Judges who passed the decision, the point at issue only shall be referred to a third Judge, who shall not however be at liberty to impugn the judgment recorded on the case, but shall confine himself strictly to the point referred to him

Special Appeals

8th Jan 1837
Cons No 527

Exhibits filed along with petitions for the admission of Special Appeals, are not subject to the payment of a fee on being filed

7th May 1841

On the Special Appeal being admitted, the exhibit fees due under the general regulations are to be paid within six weeks on all papers (whether copies or original) not on the record of the case appealed

Ibid

In the event of failure of payment, the case will be dealt with as any other case of default

13th Dec 1833

As by Clause 1, Section 28, Regulation V 1831, the decisions of Zillah Judges in appeals from the decisions of Sudder Ameeris are final and as by Section 7, Regulation VII 1832, the orders of the Judges in the execution of such decisions are also final, interlocutory orders passed by the Zillah Judges on the hearing of such appeals are not appealable to the Sudder Dewanny Adawlut

Appeals to Queen in Council At a Court at Buckingham Palace 18th April, 1838

Present

The Queen's Most Excellent Majesty	
Lord Chancellor	Earl of Minto
Lord President	Lord John Russell
Lord Steward	Viscount Palmerston
Lord Chamberlain	Viscount Melbourne

Lord Glenelg

Whereas by an Act passed in the Fourth year of the Reign of His late Majesty King William the Fourth, intituled 'An Act for the better administration of justice in His Majesty's Privy Council' it is amongst other things enacted That "it shall be lawful for His Majesty in Council from time to time to make any such Rules and Orders as may be thought fit, for the regulating the Mode Form and Time of appeal to be made from the decisions of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, or any other Courts of Judicature, in India or elsewhere, to the Eastward of the Cape of Good Hope (from the decisions of which an appeal lies to His Majesty in Council) and in like manner from time to time to make such other regulations for the preventing delays in the making or hearing of such appeals, and as to the expences attending the said appeals, and as to the amount or value of the Property in respect of which any such appeal may be made'—And Whereas His said late Majesty did, by his Order in Council, on the 16th day of January 1836, approve certain Rules and Orders for regulating the Mode, Form, and Time of appeal from the Decisions of the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut, and also certain Regulations for the preventing delays in the making or hearing of such appeals, and as to the expences attending such appeals, and the said Rules, and Orders, and Regulations, were set forth in certain Schedules A and B, to and by the said Order in Council of the 16th of January annexed and approved, And Whereas His late Majesty did, by his further Order in Council made on the 10th day of August, 1836, alter and amend the said Schedule B, by cancelling the Rule No 5 of the said Schedule B so approved as aforesaid, and ordering that, in lieu of the said 5th Rule thereof a certain other Rule in such last mentioned order, set forth should be substituted And Whereas the Queen's Most Excellent Majesty in Council hath deemed it

কিন্তু যদি উক্ত বিবাদি কি তাঁহাবদেব উকীল আপনাবদেব মোকদ্দমা সপষ্ট কৰণেৰ নিমিত্ত এক অবশেষ আবজী দেওয়া নিতান্ত আবশ্যক বোধ কৰে তৰে যে জজ সাহেব এই মোকদ্দমা প্ৰথমে নিষ্পত্তি কৰিলেন সেই আবজী তাঁহাকে অৰ্পণ হইবেক এবং তিনি তাহা পাঠ কৰিলে পৰ এই অবশেষ সওয়াশ জওয়াব বা আবজীৰ মৰ্ম বিবেচনা কৰিয়া যথার্থ বিচাবেৰ নিমিত্ত যেকপ উচিত বোধ হয় সেই মত স্ককুম দিবেন।

১৮৩৬। ১১ নবেম্বৰ।

দেওয়ানী মোকদ্দমাৰ নিষ্পত্তি হইলে পৰ খবচাৰ সংখ্যা অথবা তাহা বিলিকৰণেৰ বিষয়ে কিয়া ওয়াশীলাং অথবা সেই প্ৰকাৰ অন্য কোন বিষয়ে যে জজ সাহেবেৰা ডিক্ৰী কৰিয়াছিলে তাহাবদেব মধ্যে যদি অনৈক্য হয় তৰে কেবল সেই বিবোধি বিষয় তৃতীয় জজ সাহেবেৰ নিকটে সোপৰ্দ্দ হইবেক এবং এই মোকদ্দমাতে যে ডিক্ৰী হইয়াছিল তাহাতে তিনি দোষ দিতে পাবিবেন না কেবল যে বিষয় তাহাৰ নিকটে সোপৰ্দ্দ হইল তাহাই বিবেচনা কৰিবেন।

১৮৩৫। ৪ সেপ্টেম্বৰ।

খাস আপীল।

খাস আপীলেৰ আবজীৰ সন্ধে যে দলীলদস্তাবেজ দাখিল হয় তাহাব বিষয়ে দাখিল কৰণেৰ সময়ে কিছু বনুম দিতে হইবেক না।

৫৩৭ নং আইনেৰ অৰ্থ।
১৮৩০। ৮ জানুআৰি।

খাস আপীলেৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ হইলে আপীলহওয়া মোকদ্দমাৰ মিসিলে যে সকল আসল কাগজপত্ৰ কি নকল ছিল তাহাছাড়া অন্য সকল কাগজপত্ৰেৰ উপৰ তয় সপ্তাহেৰ মধ্যে সাধাৰণ আইনানুসাৰে দস্তাবেজেৰ যে বনুম দেয় হয় তাহা দিতে হইবেক।

১৮৪১। ৭ মে।

যদি বসুমেৰ টাকা না দেওয়া যায় তৰে অন্য প্ৰকাৰ কসুৰ হইলে যেকপ কৰা যায় সেইকপ এই স্থলে কৰা যাইবেক।

১৮৪১। ৭ মে।

যেহেতুক ১৮৩১ সালেৰ ৫ আইনেৰ ২৮ ধাৰাব ১ প্ৰকৰণানুসাৰে সদৰ আমীনেৰ ফয়সলাৰ উপৰ আপীল হইলে জিলাৰ জজ সাহেব যে ডিক্ৰী কৰেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক এবং যেহেতুক ১৮৩২ সালেৰ ৭ আইনেৰ ৭ ধাৰানুসাৰে এই ডিক্ৰী জাৰী কৰণেৰ বিষয়ে জজ সাহেব যে স্ককুম দেন তাহা চূড়ান্ত অতএব এপ্ৰবাব আপীল শুনাবাৰ সময়ে জজ সাহেব যে স্ককুম কৰেন তাহাব উপৰ আপীল সদৰ দেওয়ানী আদালতে হইতে পাবে না।

১৮৩৩। ১৩ ডিসেম্বৰ।

খ্রীষ্টিয়তী মহাবাণীৰ হজুৰ কোন্সেলে আপীল।

বকিংহাম ৰাজবাটীৰ দৰবাৰ।

১৮৩৮ সালেৰ ১৮ আপ্ৰিল।

বৰ্তমান।

খ্রীষ্টিয়তী মহাবাণী।

খ্রীষ্ট লৰ্ড চানসেলৰ।

খ্রীষ্ট লৰ্ড প্ৰসিডেণ্ট।

খ্রীষ্ট লৰ্ড কুআৰ্ড।

খ্রীষ্ট লৰ্ড চেম্বলেন।

খ্রীষ্ট অল্ অফ মিটে।

খ্রীষ্ট লৰ্ড জান বসল।

খ্রীষ্ট বৈকোণ্ট পামফটন।

খ্রীষ্ট বৈকোণ্ট মেলবৰ্ণ।

খ্রীষ্ট লৰ্ড গ্লেনেল্ল।

যেহেতুক খ্রীষ্টিয়ক “মহাবাজাব হজুৰ কোন্সেলে পূৰ্ণাপেক্ষা উস্তমকপে যথার্থ বিচাব হওনেৰ নিমিত্ত আইন’ নামে বিখ্যাত সূত চতুৰ্থ উলিয়াম বাদশাহেৰ অধিকাৰেৰ চতুৰ্থ বং সবে এক আইন হয় এবং যেহেতুক এই আইনে অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে এমত স্ককুম আছে সে “সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ অথবা ভাৰতবৰ্ষেৰ অন্য যে কোন আদালতেৰ অথবা কেপ অফ ষ্টডহোপেৰ পূৰ্ণ দিগে অন্য কোন স্থানে যে কোন আদালতেৰ নিষ্পত্তিৰ উপৰ খ্রীষ্ট মহাবাজাব হজুৰ কোন্সেলে আপীল হইতে পাবে সেই আদালতেৰ নিষ্পত্তিৰ উপৰ আপীল যে বীত্যানুসাৰে ও যে প্ৰকাৰে ও যে মিয়াদেৰ মৰ্য্যে কৰিতে হইবেক তাহা নিৰ্ণয় কৰণেৰ জন্য যে কোন বিধান ও স্ককুম উচিত বোধ হয় তাহা ইংলণ্ডেৰ খ্রীষ্ট বাদশাহ হজুৰ কোন্সেলে সময়ে কৰিতে পাবেন এবং এই প্ৰকাৰ আপীলকৰণেৰ অথবা শুননিৰ বিলম্ব নিবাবণেৰ নিমিত্ত এবং এই আপীলেৰ খবচাৰ বিষয়ে এবং যে সংখ্যা অথবা মুল্যেৰ সম্পত্তিৰ মোকদ্দমাৰ আপীল হইতে পাবে সেই মূল্য বা সংখ্যাৰ বিষয়ে সময়ে নিয়ম কৰিতে পাবেন।” এবং যেহেতুক উক্ত সূত মহাবাজা উক্ত সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ নিষ্পত্তিৰ উপৰ আপীলেৰ বীতি ও প্ৰকাৰ ও মিয়াদ নিৰূপণকৰণেৰ জন্য ১৮৩৬ সালেৰ ১৬ জানুআৰিতে কএক বিধান ও স্ককুম মঞ্জুৰ কৰিয়াছিলেন এবং এই আপীলকৰণেৰ বা শুননিৰ বিলম্ব নিবাবণার্থ এবং এই আপীলসম্পৰ্কীয় খবচেৰ বিষয়ে কএক নিয়ম কৰিয়াছিলেন এবং এই বিধান ও স্ককুম ও নিয়ম A এবং B চিহ্নিত তফসীলেৰ মধ্যে লিখিত হইয়াছিল এবং ১৬ জানুআৰিতে এই হজুৰ কোন্সেলেৰ স্ককুমে তাহা সংযোগ হইল। এবং যেহেতুক সূত মহাবাজা ১৮৩৬ সালেৰ ১০ আগষ্টেৰ হজুৰ কোন্সেলেৰ অন্য স্ককুমক্ৰমে এই B চিহ্নিত তফসীল মতান্তৰ কৰিয়া শুধৰিয়াছিলেন এবং উক্ত প্ৰকাৰে মঞ্জুৰহওয়া এই B চিহ্নিত তফসীলেৰ পঞ্চম ধাৰা বদ কৰিয়া স্ককুম দিলেন সে এই পঞ্চম ধাৰাব পৰিবৰ্ত্তে এই ১৮৩৬ সালেৰ ১০ আগষ্টেৰ স্ককুমেৰ লিখিত অন্য এক বিধান নিৰ্দিষ্ট হয়। এবং যেহেতুক খ্রীষ্টিয়তী মহাবাণী হজুৰ কোন্সেলে উক্ত বিধান ও স্ককুম

expedient to cancel and rescind the said Rules, Orders, and Regulations, and to make and substitute others in lieu thereof

Her Majesty is therefore pleased by and with the advice of Her Privy Council, to cancel and rescind all the said Rules, Orders, and Regulations in the said recited Orders in Council of the 16th day of January, 1836, and 10th day of August, 1836, respectively contained and thereby or by either of them approved and to approve of the several Rules, Orders, and Regulations contained in the Schedule hereunder written or hereunto annexed, and to Order, as it is hereby Ordered, that the same be respectively observed by Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Fort William in Bengal, Fort St George, and Bombay, respectively, by the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca and by the said several Courts of Sudder Dewanny Adawlut and all other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the East India Company and by all persons whom it shall or may concern Whereof the Governor General and the Council of India the Governor of Fort William in Bengal, the Governor in Council at Fort St George, the Governor in Council at Bombay, the Governor of Agra, the Chief Justice and Judges of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William aforesaid, the Chief Justice and Judges of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort Saint George, the Chief Justice and Judges of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Bombay, the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, the Judges of the several Courts of Sudder Dewanny Adawlut in the East Indies, and the Judges of all other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the East India Company, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly

(Signed) C C GREVILLE

The Schedule above referred to

I That from and after the 31st day of December next, no appeal to Her Majesty, Her Heirs and Successors in Council, shall be allowed by any of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Fort William in Bengal, Fort St George, Bombay, or the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca or by any of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, or by any other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the East India Company, unless the Petition for that purpose be presented within six calendar months from the day of the date of the Judgment, Decree, or Decretal Order complained of, and unless the value of the matter in dispute in such appeal shall amount to the sum of Ten Thousand Company's Rupees at least and that from and after the said 31st day of December next, the limitation of Five Thousand Pounds sterling heretofore existing in respect of appeals from the Presidency of Fort William in Bengal, shall wholly cease and determine

II That in all such cases in which any of such Courts shall admit an appeal to Her Majesty, her Heirs and Successors in Council, it shall specially certify on the Proceedings that the value of the matter in dispute in such appeal amounts to the sum of Ten Thousand Company's Rupees or upwards, which certificate shall be deemed conclusive of the fact, and not be liable to be questioned on such appeal by any party to the suit appealed

III Provided nevertheless, that nothing herein contained shall extend, or be construed to extend, to take away, diminish, or derogate from the undoubted power and authority of Her Majesty, her Heirs and Successors in Council, upon the Petition at any time of any Party aggrieved by any Judgment, Decree, or Decretal Order, of any of the aforesaid Courts, to admit an appeal therefrom upon such other Terms, and upon and subject to such other Limitations, Restrictions, and Regulations, as Her Majesty, Her Heirs and Successors, shall in any such special case think fit to prescribe

IV That on the arrival of the transcripts of Proceedings in an appeal to Her Majesty, Her Heirs and Successors in Council from any of the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut, or any other Courts in the East Indies constituted by the East India Company, or any of their Governments from which an appeal lies to Her Majesty in Council, such Officer of the East India Company as the Court of Directors of the said Company, shall from time to time appoint, shall forthwith give notice to the Clerk of the Council thereof, stating at the same

ও নিয়ম বদ ও বাতিল কৰিতে এবং তাহাৰ পৰিবৰ্ত্তে অন্য শুকুম ও বিধান ও নিয়ম নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিতে উচিত বোধ কৰিয়াছেন অতএব

ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণী হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ পৰামৰ্শক্ৰমে উক্ত ১৮৩৬ সালেৰ ১৬ জানুআৰি এবং ১৮৩৬ সালেৰ ১০ আগষ্টেৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ শুকুমে নিৰ্দ্ধিষ্ট উক্ত সকল বিধান ও শুকুম ও নিয়ম বদ ও বাতিল কৰিয়াছেন এবং এই শুকুমেৰ নিম্নে সংযোগহওয়া পশ্চাৎ লিখিত নানা বিধান ও শুকুম ও নিয়ম মঞ্জুৰ কৰিয়াছেন। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে এই সকল নিয়ম বাজলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অৰ্থাৎ মাদ্ৰাজ এবং বোম্বাইয়েৰ ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্ৰিম কোর্টে এবং পুলোপিনাক ও সিংহপুৰ ও মলাকাৰ আদালতে এবং কোম্পানি বাহাদুৰেৰ শাসিত দেশেৰ মধ্যে নানা সদৰ দেওয়ানী আদালতে এবং অন্যান্য আদালতে চলন হইবেক এবং যত ব্যক্তিৰ তাহাৰ সঙ্গে সম্পৰ্ক থাকে তাহাবা এই নিয়ম প্ৰতিপালন কৰিবেন। এবং ভাৰতবৰ্ষেৰ ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ জেনৰেল বাহাদুৰ এবং ভাৰতবৰ্ষেৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ বাজলা দেশেৰ ফোর্ট উলিয়মেৰ গবৰনৰ সাহেব এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অৰ্থাৎ মাদ্ৰাজেৰ গবৰনৰ সাহেব হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ এবং বোম্বাইয়েৰ গবৰনৰ সাহেব হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ এবং আগবাৰ গবৰনৰ সাহেব এবং ফোর্ট উলিয়মে ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্ৰিম কোর্টেৰ চিফ জুষ্টিস ও অন্য জজ সাহেব এবং মাদ্ৰাজেৰ ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্ৰিম কোর্টেৰ চিফ জুষ্টিস ও অন্য জজ সাহেব এবং বোম্বাইয়েৰ ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ সুপ্ৰিম কোর্টেৰ চিফ জুষ্টিস এবং অন্য জজ সাহেব এবং পুলোপিনাক ও সিংহপুৰ ও মলাকাৰ আদালতেৰ জজ সাহেব ও কোম্পানি বাহাদুৰেৰ শাসিত দেশেৰ মধ্যে ভাৰতবৰ্ষেৰ নানা সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ জজ এবং অন্যান্য সকল আদালতেৰ জজ সাহেব এবং অন্যান্য যে সকল ব্যক্তি এই শুকুমেৰ সঙ্গে সম্পৰ্ক বাখেন তাহাবা সেই শুকুম অবধান কৰিয়া তদনুসাৰে কাৰ্য্য কৰিবেন।

সি সি গ্ৰেবিল।

উক্ত তফসীল।

১। আগামি ৩১ ডিসেম্বৰঅৰাধি এবং তাহাৰ পৰ মে ফয়সলা কি ডিক্ৰী বা ডিক্ৰীৰ শুকুমেৰ উপৰ আপীল হয় এই ফয়সলা কি ডিক্ৰীৰ তাৰিখেৰ পৰ ছয় মাসেৰ মধ্যে যদি ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ যে আপীল হয় তাহাৰ দৰখাস্ত এদেশে না দেওয়া যায় এবং যদি এই আপীল সম্পৰ্কে বিবোধি বিষয়েৰ মূল্য ন্যূন সংখ্যা কোম্পানিৰ দশ হাজাৰ টকা না হয় তবে বাজলা ও মাদ্ৰাজ ও বোম্বাইয়েৰ ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ আদালত ও পুলোপিনাক ও সিংহপুৰ ও মলাকাৰ আদালত কিম্বা কোম্পানি বাহাদুৰেৰ শাসিত দেশেৰ মৰ্য্যেৰ কোন সদৰ দেওয়ানী আদালত বা অন্য কোন আদালত এই ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণী কি তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী অথবা তাহাৰ পৰ বাজঅপ্ৰাপ্ত অন্যান্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ যে কোন আপীল হয় তাহা গ্ৰাহ্য কৰিবেন না। এবং আগামি ৩১ ডিসেম্বৰঅৰাধি এবং তাহাৰ পৰ বাজলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মহইতে আপীলেৰ বিহয়ে যে পাঁচ হাজাৰ পৌণ্ড ষ্টৰ্লিংৰ নিয়ম ইহাৰ পূৰ্বে নিৰ্দ্ধিষ্ট ছিল তাহা সম্পূৰ্ণৰূপে শেষ ও বহিত হইল।

২। যে কোন গতিকে ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণী ও তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী ও তাহাৰ পৰ বাজঅপ্ৰাপ্ত অন্যান্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ আপীল উক্ত কোন আদালতে গ্ৰাহ্য হয় সেই গতি কে এই আদালত আপনাৰ কৰকাৰীতে সৰ্টিফিকেট কৰিয়া ইহা লিখিবেন যে এই আপীলসম্পৰ্কীয় বিবোধি বিষয়েৰ মূল্য নিতান্ত দশ হাজাৰ টকা কিম্বা তাহাহইতে অধিক এবং এই সৰ্টিফিকেটেৰ দ্বাৰা এই মূল্যেৰ বিষয়ে চূড়ান্তৰূপে নিৰ্ণয় হইল এমত জান কৰিতে হইবেক এবং এই আপীলহওয়া মোকদ্দমাসম্পৰ্কীয় কোন ব্যক্তি এই আপীলী মোকদ্দমাৰ মূল্যেৰ বিহয়ে তাহাৰ পৰ আৰ কোন ওজুৰ কৰিতে পাৰিবেন না।

৩। কিন্তু এই শুকুমেৰ লিখিত কোন কথাৰ এমত অভিপ্ৰায় নহে এবং তাহাৰ এমত অৰ্থও কৰিতে হইবেক না যে পূৰ্বেক কোন আদালতেৰ কোন ফয়সলা কি ডিক্ৰী অথবা ডিক্ৰীৰ শুকুমেৰ দ্বাৰা যে ব্যক্তি অন্যায়গ্ৰস্ত হয় সেই ব্যক্তি দৰখাস্ত কৰিলে ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ কি তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী অথবা তাহাৰ পৰ বাজঅপ্ৰাপ্ত অন্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ অন্য কোন নিয়মে এবং অন্য যে কোন সীমা ও নিবেধ ও শুকুম এই বিশেষ গতিকে নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিতে উচিত বোধ করেন সেই ২ নিয়মপ্ৰকৃতিক্ৰমে আপীলেৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ কৰিতে যে ক্ষমতা ও পৰাক্ৰম নিতান্ত আছে তাহা বহিত বা কম কি ব্যাঘাত হই য়াছে।

৪। উক্ত সদৰ দেওয়ানী আদালত অথবা ভাৰতবৰ্ষেৰ মধ্যে কোম্পানি বাহাদুৰেৰ দ্বাৰা কি তাহাৰদেৰ কোন গবৰ্ণমেণ্টেৰ দ্বাৰা নিযুক্ত অন্য যে কোন আদালতেৰ শুকুমেৰ উপৰ ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ আপীল হইতে পাবে তাহাৰ শুকুমেৰ উপৰ ঐশ্বৰ্য্যমতী মহাবাণীৰ কি তাহাৰ উত্তৰাধিকাৰী অথবা তাহাৰ পৰ বাজঅপ্ৰাপ্ত অন্য বাজাৰ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ আপীল হইলে এই আপীলেৰ কাগজপত্ৰেৰ নকল পঁহুছিলে পৰ কোম্পানি বাহাদুৰেৰ কোর্ট অফ ডেবেকটৰ্চ সাহেবেৰা সময় ২ যে কৰ্মকাৰকে নিযুক্ত করেন তিনি তৎক্ষণাৎ হজ্বৰ কোম্পেন্সেৰ ক্লাৰ্ক সাহেবেৰে তাহাৰ বিষয় এবেলা কৰিবেন এবং আপী

time the Names of the Parties to the Appeal, and the date of the decree appealed from, and that such notice shall be duly registered in the Council Office

V That the said transcripts of Proceedings shall be kept at the East India House, or at such other convenient place within the Cities of London or Westminster as the said Court of Directors shall from time to time appoint, the Agent respectively conducting and defending such appeals in this country, being at liberty to take all the necessary copies and extracts from the said Proceedings, and to examine the same from time to time, and it shall be the duty of such officer by himself or his sufficient Deputy, to produce the original transcripts before the Judicial Committee, upon the hearing of such appeal, upon due notice for that purpose previously given, and upon all other occasions when thereunto required by the Privy Council or the Judicial Committee

VI That in default of the Petition of Appeal of the appellant's being lodged in the Council Office within three calendar months from the Registration of the arrival of such transcripts, or in default of the appellant's case being carried on within one year from the time of such Registration, the Respondent shall be entitled in either case to move to dismiss the appeal for want of Prosecution, and in the event of the Respondents not bringing in his case within one year from the time of such Registration, the appellant shall be entitled to apply to have the case heard *ex parte*

(Signed) C C GREVILLI

I certify that the foregoing is a True Copy of the original Order in Council of the 10th day of April, 1838

(Signed) T B LLNNARI

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 2402

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces

With a view to define and fix the practice of the judicial tribunals, in disposing of cases involving objections to the sale of property in execution of decrees, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad have determined on adopting the following rules hereby prescribed for the guidance of the Courts —

I The objections usually brought forward to the sale of property, moveable and immoveable, in such cases are of three kinds

1st That the property advertised for sale is already mortgaged to the objector

2d That the party liable for the claim in satisfaction of which the property is advertised for sale, has only a limited interest therein there being other share holders, including the objector, and the property being undivided

3d That the party liable for the demand has no interest whatever in the property attached and advertised for sale, never having possessed any, or whatever interest he or his ancestors may have enjoyed therein having been previously transferred by them either to the objector, or other party from whom he may have derived the right, by a deed of sale gift, or other mode of absolute conveyance

II It has been already ruled, as regards the first class of objections, in Circular Order, No 106, dated 4th September, 1840, that no summary investigation is to be made into the claim of the mortgagor

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪১। ২ আগষ্ট।]

সদৰ দেওয়ানী আদালতৰ সবকুলৰ অৰ্ডাৰ।

২৪০২ নম্বৰ।

বান্ধলাপ্ৰভৃতি দেশৰ ঋণ্যুত নানা দেওয়ানীৰ কাৰ্য্য কাৰক সাহেব ববাবৰেবু।

ডিক্ৰী জাবীকৰণার্থ সম্পত্তি বিক্রয়ৰ বিষয়ে যেও ওজৰ হয় তাহাৰ নিষ্পত্তিকৰণে দেওয়ানী আদালতৰ দ্বিৰি নির্ণয় ও স্থিৰকৰণেৰ নিমিত্ত কলিকাতা ও আলহাবাদে সদৰ দেওয়ানী আদালত নীচেৰ লিখিত বিধি স্থিৰ কৰি য়াছেন এবং তাহা সকল আদালতৰ উপদেশেৰ নিমিত্ত এই সবকুলৰ অৰ্ডাৰেৰ দ্বাৰা নির্দাৰ্য্য হইতেছে।

১। এমত গতিকে স্থাবৰ বা অস্থাবৰ সম্পত্তিৰ বিক্রয় কৰণেৰ সামান্যতঃ যেও ওজৰ কৰা যায় তাহা তি প্রকাৰ।

প্রথম। নীলামহওনেৰ নিমিত্ত যে সম্পত্তিৰ ইশতিহা হইয়াছে তাহা ওজবদাৰেৰ নিকটে বন্ধক আছে। •

দ্বিতীয়। যে টাকাৰ নিমিত্ত এই সম্পত্তিৰ নীলামহওনে ইশতিহা হইয়াছে সেই টাকাৰ দায়ি জনেৰ এই সম্পত্তি তে সম্পূৰ্ণ লাভ নাই কেননা এই সম্পত্তিৰ অন্যত শৰীৰ আছে এবং তাহাবদেৰ মৰ্যে ওজবদাৰ এক জন এবং এই সম্পত্তিৰ বিভাগ হয় নাই। •

তৃতীয়। যে ব্যক্তি সেই টাকাৰ দায়ী তাহাৰ এই ক্ৰোণ ও নীলামেৰ জন্য ইশতিহাবহওয়া সম্পত্তিতে কোন লাভ নাই এবং কোন লাভ কখন ছিল না অথবা এই ব্যক্তি কি তাহাৰ পূৰ্বপুৰুষেৰ এই সম্পত্তিতে যে লাভ ছিল তাহা তাহাৰ ইহাৰ পূৰ্বে সওদাপত্ৰ কি দানপত্ৰেৰ দ্বাৰা কিম্বা সম্পূৰ্ণৰূপে হস্তান্তৰকৰণেৰ অন্য কোনপ্রকাৰে ওজব দাবকে দিয়াছিল কিম্বা ওজবদাৰ যে ব্যক্তিৰ স্থানে স্বত্ব পাইয়াছে তাহাকে দিয়াছিল।

২। প্রথম প্রকাৰ ওজবেৰ বিষয়ে ১৮৪০ সালেৰ ৪ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ ১০৬ নম্বৰী সবকুলৰ অৰ্ডাৰে বিধান হইয়াছে যে বন্ধকলগনিয়াৰ দাওয়াৰ বিষয়েতে কোন সরাসৰী তহকীক কৰিতে হইবেক না মেচেতুক

কেন উক্ত বিবরণী লাম এবং কোর্টের উপর আপীল হইয়াছে তাহার ভাবিৎ তৎসময়ে তাহাকে জানাইবেন এবং এই এভেলানামা কোর্টের নিকটে প্রেরিত হইবেক।

৫। এই কাগজপত্রের সকল ইচ্ছা ইতিহাস হৌনামক বাণীতে অথবা লগুন কি ওএট মি নক্টর শহবে কি অন্য যে কোন উপযুক্ত স্থান কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেবা সময়ক্রমে নির্দিষ্ট কবেন্ তথ্য রাখা যাইবেক এবং ইজলত সেশে এই আপীলের আপেলান্টের ও রেসপাণ্ডেন্টের মোস্তায়েরা এই কাগজপত্রের যে সকল নকল বা চুয়কের আবশ্যিক রাখে তাহা লইতে পারেন্ এবং সময়ক্রমে এই কাগজপত্রের তদারক করিতে পারেন্ এবং এই কর্ম কারকের উচিত যে তিনি অথবা তাহার উপযুক্ত কোন প্রতিনিধি যোতিমতে হুকুম পাইলে এই আপীল অননিহুগেনের সময়ক্রমে এবং হুকুম যে কোন সময়ে প্রীমডী মহাবাগীর হজুর কোর্টল অথবা এই কোর্টলের বিচারসম্পর্কিত কমিটি তাহা উলব করেন্ এই বিচার সম্পর্কিত কমিটির সম্মুখে আসল কাগজপত্রের নকল উপস্থিত করেন্।

৬। এই নকল পছন্দনের সম্মান রেজিষ্টারীহুগেনের পর যদি তিন মাসের মধ্যে আপেলান্টের আপীলের দরখাস্ত কোর্টলের নিরিশ্চায় রাখিল না কবা যায় অথবা যদি এই রেজিষ্টারীহুগেনের পর এক বৎসরের মধ্যে আপেলান্ট মোকদ্দমা না চালান তবে রেসপাণ্ডেন্ট এই উক্ত গতিতে এমত দরখাস্ত কবিত্তে পারেন্ যে কসুবপ্রযুক্ত এই আপীল ডিসমিস হয় এবং যদি এই রেজিষ্টারীহুগেনের পর এক বৎসরের মধ্যে রেসপাণ্ডেন্ট আপনান্ন মোকদ্দমা না চালান তবে এই মোকদ্দমা একতরফা অননি হইবার নিমিত্ত আপেলান্ট দরখাস্ত কবিত্তে পারেন্।

সি সি গ্রেবিল।

১৮৩৮ সালের ১০ আগ্রিলের হজুর কোর্টলের আসল হুকুমের ইহা স্বার্থ নকল এমত সার্টিফিকেট লিখিয়া দিলাম।

টি বি লেমাউ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

gee, the auction purchaser standing in precisely the same position to the property after, as the mortgager did before, the sale, and the rights and interests of the mortgagee being in no way affected by such sale. It was at the same time provided, that the existence of such prior claims should, time permitting it be made known by the auctioneer to the bidders at a sale.

The principle which governs this rule is, that the objector does not deny the fact of the defendant having some right and interest in the property, so that the result of any investigation which should be made, would not be the total prohibition of the sale, but simply the determination of the extent of the objector's right and the validity of his lien, which cannot properly be effected by summary enquiry.

III A similar principle will guide the disposal of objections under the second head, viz where the objector may claim to have a share in the property attached and advertised for sale, and may pray that such share be exempted from sale, and that the sale may be restricted to the share of the person liable for the demand in satisfaction of which the property has been advertised for sale.

The Courts will, therefore, refuse to take cognizance of such objections, with a view of determining in the miscellaneous department, the specific amount of the share in the property advertised for sale, of the party liable for the demand, as well as of the objecting parties, in order to the restriction of sale to the share of the former, and the exemption from sale of the share or shares of the latter, since the rights and interests only of the party liable for the demand being sold, such sale cannot affect injuriously the rights and interests of any other share-holders in the property. In such cases, also, intimation

নীলামের পূর্বে সম্পত্তির সঙ্গে বন্ধকদেওনিয়া ব্যক্তির যে সম্পর্ক ছিল নীলামের পর নীলামের খরীদারের ঠিক সেই সম্পর্ক আছে এবং বন্ধকদেওনিয়া ব্যক্তির যে অধিকার এবং লাভ আছে নীলামের দ্বারা তাহার কোন প্রকারে ব্যাঘাত হয় নাই। সেই সময়ে আরো বিধান হইল যে সময় থাকিলে নীলামের কর্তা এমত নাওয়া থাকনের সহায় নীলামে ডাকনিয়া ব্যক্তিরদিককে জানাইবেন।

এই বিধানের মূল নিয়ম এই যে এই সম্পত্তিতে আসাদীর কোন অধিকার ও লাভ আছে ইহা ওজবদার অধীকর করে না অতএব এই বিষয়ে যে কোন তহকীক হইত তাহা তে এই নীলামের একেবারে নিষেধ হইত না কিন্তু ওজবদারের তিপর্ধ্যস্ত হজুর আছে এবং সম্পত্তির উপর তাহার স্বাধিকার স্বার্থ কি না এইমাত্র নির্ণয় হইত এবং সর্ব সর্বী তহকীকের দ্বারা এমত বিষয় উচিতমতে নিশ্চয় হইতে পারে না।

৩। দ্বিতীয় প্রকার ওজর এই যে ওজবদার ক্রোকহওয়া এবং নীলামের ইশতিহারহওয়া সম্পত্তির অংশের উপর নাওয়া রাখে এবং এমত দরখাস্ত করে যে এই অংশ নীলাম না হয় এবং যে টাকার নিমিত্ত সম্পত্তি নীলাম হকনের জন্য ইশতিহার হয় সেই টাকার দায়ি ব্যক্তির অংশ মাত্র নীলাম হয়। এই প্রকার ওজর উক্ত মূল-নিয়মাদু সারে নিষ্পত্তি কবিত্তে হইবেক।

অতএব আদালত এই প্রকার ওজর শুনিয়েন না এবং যে ব্যক্তি টাকার দায়ি কেবল তাহার অংশ নীলামহকনের নিমিত্ত এবং ওজবদারের অংশ বা অংশসকল নীলাম না হইবার নিমিত্ত এই টাকার দায়ি ব্যক্তির এবং ওজবদার ব্যক্তিরদের নীলামের ইশতিহারহওয়া সম্পত্তির যে ২ বিশেষ অংশ আছে তাহা মুখফরককা নিরিশ্চায় নিশ্চয় করিয়েন না যেহেতুক যে ব্যক্তি টাকার দায়ি কেবল তাহার স্বজ ও লাভ বিক্রয় হয় অতএব এই সম্পত্তিতে অন্য ২ শরীকদের সে অধিকার ও লাভ আছে তাহার কিছু ব্যাঘাত হইবেক না। এইমত গতিকের নীতি যেই সময়ে নীলামের কর্তা এই সম্পত্তিতে ওজবদার বা ওজর

should be given by the auctioneer at the time of sale of the claim brought by the objector or objectors to the property

IV With respect to third class of objections, viz claims founded on unconditional purchase, or other absolute acquisition of the property put up for sale, the plea advanced being that the latter is not the property of the debtor, the Courts have ruled that such claims *should* be made the subject of a summary investigation, because on the result depends whether the contemplated sale shall take place at all or not. The principle, however, which will govern all such enquiries shall be that *possession* is the sole point to be looked to and determined in the Miscellaneous department, and that, should the possession of the objector or claimant, prior to the attachment of the property or advertisement of sale be satisfactorily established, sufficient ground will be held to exist for stopping the sale, without enquiry into the validity of the alleged title, any dissatisfied party being left to bring a regular suit

V It must be expressly borne in mind that sales of the description contemplated convey to the purchaser nothing beyond what was enjoyed at the time of sale by the person whose interests are sold, and the Court, in the execution of its process, will only place the purchaser in the position, with respect to the thing sold in which it found the defendant

VI The above rules will be considered equally applicable to moveable and unmoveable property

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 10th June, 1842

No 2148

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed by the Court to transmit to you for your information and guidance, and for communication to the Principal Sudder Ameen, a copy of a Resolution dated 4th July, 1834, regarding the local investigation of objections which may be urged against execution of Decrees of the Sudder Dewanry Adawlut in certain cases

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 8th July, 1842

Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated the 4th July, 1834

Present

R' H Rattray,

H Shakespear,

W Braddon,

C R Barwell, and

T C Robertson, Esquires, Judges

The Court have been pleased to adopt the following rule of Practice to simplify the process for the execution of Decrees issued from this Court.

Whenever it may be necessary under any of the circumstances stated in Clause 8, Section 15, Regulation XXVI 1814, to issue a notice calling on the party against whom execution is sued to show why it should not be executed, it will be sufficient to direct the Zillah or City Judges to issue the required notice. If no objections be made by

দায়ককে যে দাওয়া উপস্থিত করিয়াছে তাহা সকলকে জানাইবে।

৪। তৃতীয় প্রকার ওজব এই যে ওজবদার নীলামে ধরিয়া দেওয়া সম্পত্তি যেকোন কটে খরীদ করিয়াছে বা অন্য প্রকারে তাহার সম্পূর্ণরূপে সম্বাদিকার প্রাপ্ত হইয়াছে অতএব এই সম্পত্তি দেয়দারের নহে। এই প্রকার ওজবের বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেবা বিধান করিয়াছেন যে এই প্রকার দাওয়ার সবাসবী তহকীক করিতে হইবেক কেননা এই সম্পত্তি নীলাম হইবেক কি না তাহা এই তহকীকের দ্বারা নিশ্চয় হইবেক। কিন্তু এই প্রকার সকল তহকীকের খুশ নিয়ম এই যে যুক্তবকফা নির্দিষ্টতম সম্পত্তি তাহার দখলে আছে কেবল তাহাই তহকীক করিয়া নিশ্চয় করিতে হইবেক এবং যদ্যপি এমত মাতবব প্রমাণ হয় যে সম্পত্তি ক্রোকহওনের পূর্বে অথবা নীলামের জন্যে ইশতিহার দেওনের পূর্বে তাহা ওজব দার কি দাওয়াদারের দখলে ছিল তবে তাহার কথিত যত্ন যথার্থ কি না এই বিষয়ের তহকীক না করিয়া নীলাম স্থগিতকরণের উপযুক্ত কারণ আছে বোধ করিতে হইবেক এবং যে ব্যক্তি ইহাতে নাবাজ হন তিনি জাবেতামত মোকদ্দমা করিতে পারিবেন।

৫। এবং ইহা বিশেষরূপে অবগে রাখিতে হইবেক যে এই প্রকার নীলাম হইলে যে ব্যক্তির বিষয় বিক্রয় হয় নীলামের সময়ে তাহার এই সম্পত্তিতে যে স্বত্ত্ব ও লাভ ছিল তাহাবিনা খরীদারকে আর কিছু বিক্রয় হয় নাই এবং আদালত আপনার ডিক্রী জারী করণেতে বিক্রীত দ্রব্যের সম্পর্কে আসামী যে স্থানে ছিল কেবল সেই স্থানে খরীদারকে স্থাপন করিবেন।

৬। উক্ত বিধি স্বাবর ও অস্থাবর সম্পত্তির বিষয়ে সমানরূপে খাটিবেক।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১০ জুন।

২৪৪৮ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের শ্রীযুত নিবিল জজ সাহেব
বরাবরে।

কোন গতিতে সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী জারী করণের বিষয়ে যে ওজব হয় তাহা সবেজমীনে তহকীক করণের বিষয়ে ১৮৩৪ সালের ৪ জুলাই তারিখের সদর আদালতের নির্দ্ধারণ তোমার এবং তোমার এলাকার প্রধান সদর আমীনের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৮ জুলাই।

১৮৩৪ সালের ৪ জুলাই তারিখের কলিকাতার সদর আদালতের নির্দ্ধারণ।

বর্তমান।

শ্রীযুত আর এচ বেটরি সাহেব।

শ্রীযুত এচ সিল্লপির সাহেব।

শ্রীযুত ডবলিউ ব্রাডেন সাহেব।

শ্রীযুত মি আর বারউএল সাহেব।

শ্রীযুত টি মি বাস্টন সাহেব।

সদর আদালতের ডিক্রী জারীকরণের কার্য সহজ করিবার নিমিত্ত পক্ষান্ত লিখিত ব্যবহারের নিয়ম এই আদালতের সাহেবেবা স্থির করিয়াছেন।

যখন ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণের লিখিত কোন গতিতে যে ব্যক্তির প্রতিফুলে ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত হইয়াছে সেই ডিক্রী জারী না করণের কারণ দর্শাইতে এই ব্যক্তির প্রতি এতেনা দেওনের আবশ্যক হয় তখন উক্ত এতেনা দিতে জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগকে হুকুম ছিলেই হইবেক। তাহার পর যে ব্যক্তির প্রতিফুলে ডিক্রী জারীর দরখাস্ত হয় সে ব্যক্তি

the party against whom execution is sued, the Zillah or City Judge will proceed to execute the Decree in the usual manner, without further reference to this Court. Should any objection be urged, the Judge will make the necessary investigation, reporting the result for the orders of the Court and staying further proceedings in execution pending the reference.

(Signed) J. F. M. REID, Registrar

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECIAL COMMISSIONERS

No 288.

To the Collectors, Special Deputy Collectors, Superintendents of Settlement, &c under the jurisdictions of the Special Commissioners of the Calcutta and Moorshedabad Districts

In continuation of our Circular Order under date the 8th September last, we beg to communicate to you that as the provisions of Clause 10 Section 5, Regulation IX 1825, appear to be in modification of the rules regarding the exigency of stamped paper prescribed by Regulation II 1819, it follows that in all cases originating with the Officers of Government for assessing lands held free of rent, stamp paper is not necessary and it is not to be used on the institution of suits of the nature advertised to in our recent Circular Order, dated the 16th ultimo, No 249

H MOORE,
Special Commissioner
J H D'O'LY,
Special Commissioner.

Pres Spec. Commr's Office,
Fort William, 14th July, 1842.

CIVIL APPOINTMENTS.

No 377.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 27th July, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr. Assistant Surgeon W Griffith to officiate as Superintendent of the Honourable Company's Botanic Garden, during the absence of Dr N Wallich, who has proceeded to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate, and to place Mr J Voigt in charge until Mr Griffith's arrival, or until further orders

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal
No. 981

ORDER BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 25th July, 1842

Lieutenant H. L. Biggs, Principal Assistant to
Government Gazette, 9th August, 1842.]

যদি কোন ওজর না করে তবে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব সদর আদালতে আর জিজ্ঞাসা না করিয়া রীতি মতে ডিক্রী জারী করিবেন। যদ্যপি কোন ওজর হয় তবে জজ সাহেব আদালতমতে তাহার তহকীক করিবেন এবং এই তহকীকে যাহা দৃষ্ট হয় তাহাতে সদর আদালতের হুকুম পাইবার নিমিত্ত বিপোর্ট করিবেন এবং হুকুম না পাওয়াপর্যন্ত ডিক্রী জারীকরণের সকল ব্যাপার স্থগিত রাখিবেন।

জে এফ এম রিড। রেজিষ্টার।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

সেনিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের সরকুলার
অর্ডর।

২৮৮ নম্বর।

কলিকাতা ও মুরশিদাবাদ প্রদেশের জিহুত সেনিয়ল কমিস্যনর সাহেবের এলাকার জিহুত কালেক্টর সাহেব ও সেনিয়ল ডেপুটি কালেক্টর সাহেব ও বন্দোবস্তজ্ঞত্ব ভিত্তি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বরাবরেষু।

আমাদের গত ৮ সেপ্টেম্বর তারিখের সরকুলার অর্ডর অনুক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে ১৮১৯ সালের ২ আইনের নির্ধারিত ইন্সট্রাকশন কাগজের বিষয়ে যে বিধি আছে তাহা যতদূর হইয়া ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৫ ধারার ১০ প্রকরণের বিধি নির্দিষ্ট হইল এমত দৃষ্ট হইতেছে অতএব লাঞ্চেজাজ ভূমির উপর করহসাগুনের নিমিত্ত সবকারের কর্মকাবকেবা যে সকল দাওয়া করেন তাহাতে ইন্সট্রাকশন কাগজের আদ্যক নাহি এবং গত ১৬ তারিখের ২৪৯ নম্বরী আমাদের সরকুলার অর্ডরে যে প্রকার মোকদ্দমার বিষয় লেখা আছে সেই প্রকার মোকদ্দমা উপস্থিতকরণে ইন্সট্রাকশন কাগজের ব্যবহার করিতে হইবেক না।

এচ মোর।
সেনিয়ল কমিস্যনর।
জে এচ ডগলি।
সেনিয়ল কমিস্যনর।

কলিকাতার সেনিয়ল কমিস্যনর সাহেবের দপ্তর।
ফোর্ট উলিয়ম। ২৮৪২ সাল ১৪ জুলাই।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৭৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই।

জিহুত ডাক্তর উআলিক সাহেব কেপে গমনকরিতে বা সলা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব আসিফোর্ট সরজন জিহুত ডবলিউ গ্রিফিথ সাহেবকে তাঁহার অনুপস্থানে কোম্পানির বাগানের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত করি যাহেন এবং জিহুত গ্রিফিথ সাহেবের না পৌছনপর্যন্ত কিয়া অন্য হুকুম না হইনপর্যন্ত জিহুত জে বাইট সাহেব এই কর্ম নিরূপ করিবেন।

এচ বি বেলি।
বীজলা দেশের গবর্নরেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৮১ নম্বর।

বীজলা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৫ জুলাই।

কায়দপের আসাম দেশে কমিস্যনর সাহেবের প্রধান

the Commissioner of Assam at Kamroop, for three months, on Medical Certificate, under Section XI. Chapter II. of the Rules of 29th January, 1840

APPOINTMENTS

The 1st August, 1842.

Mr. F B Kemp, Officiating Collector of Dinagore, to receive charge and perform the duties of the Magistracy of that District, in addition to his own, until the arrival of Mr W Bell

Mr W. Grey to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Rajshya.

Mr E H Lushington to be ditto to the Magistrate and the Collector of the 24-Pergunnahs

Mr R Abercrombie, Assistant to the Magistrate and the Collector of East Burdwan, to exercise the Special powers described in Section II Regulation IH of 1821.

To be Members of a Committee for the Management of the Surplus Ferry Funds of the District of Jessore.

Dr J Anderson,
Mr W Studdert,
Mr E Draper,
Mr N Barchard,
Mr C Deverinne,
Mr R Spence

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurrinarrain Ghose, Principal Sudder Ameen of 24-Pergunnahs, for seven days, from the 26th ultimo, on private affairs

Moulvie Niamut Alli, Sudder Ameen of Patna, for two months, in addition to the ensuing Dussarah Vacation Anund Misser, 1st grade Moonseff, will officiate as Sudder Ameen during the absence of Moulvie Niamut Alli.

The 2d August, 1842

Mr A. Turnbull, Officiating Magistrate of East Burdwan, for three days, to visit the Presidency, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to Mr Abercrombie

The leave of absence granted under Orders of 20th June last, to Moulvie Fakeeroodeen Ahmed Khan, Deputy Collector under Regulation IX. of 1838, in Purneah, will take effect from the 15th instead of from the 1st ultimo

NOTIFICATION.

Mr. A. G MacDonald received charge of the Magistracy of Rungpore, from Mr. A T Dick on the 22d ultimo.

Major M G White received charge of the office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam at Goalparah, from Captain L P D Eld on the 19th ultimo

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ সাল ১ আগস্ট ৫

আনিস্টেট জিহুত লেপেন্টশেট এচ এল বিগ সাহেব ১৮৪০ সালের ২১ জানুয়ারি তারিখের বিধির ২ অধ্যায়ে ১১ ধারানুসারে চিঠিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগঃ

১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।

দিনাজপুরের একটি কালেক্টর জিহুত এক বি কেম্প সাহেব জিহুত ডবলিউ বেল সাহেবের না পঁতছনপর্যন্ত আপনার কর্মের অতিরিক্ত এই জিলাব মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করিয়া এই কর্ম চালাইবেন।

জিহুত ডবলিউ গ্রে সাহেব রাজশাহীর কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আনিস্টেট হইবেন।

জিহুত ই এচ লিশিংটন সাহেব চব্বিশপাড়াগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিস্টেট হইবেন।

পূর্ব বর্জমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিস্টেট জিহুত আর আববক্রম্বি সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন।

জিহুত ডাক্তর আগবসন সাহেব।

„ ডবলিউ ফিউট সাহেব।
„ ই ড্রেপার সাহেব।
„ এল বাবচার্ড সাহেব।
„ সি ডেবেবিন সাহেব।
„ আর সেন্স সাহেব।

যশোহর জিলাব গুজাবাব নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

চব্বিশপাড়াগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু চব্ব নারায়ণ ঘোষ স্বীয় কর্মোপলক্ষে গত মাসের ২৬ তারিখ অবধি লাভ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার সদর আমীন জিহুত মৌলবী নেয়াম আলী আগামি দশরাতে যে ছুটি পাইবেন তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইবেন। মৌলবী নেয়াম আলীর অনুপস্থানপর্যন্ত প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত আনন্দ মিত্র সদর আমীনের কর্ম একটিরূপে নির্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ২ আগস্ট।

পূর্ব বর্জমানের একটি মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ টর্নবুল সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থ তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন এবং তিনি আপনার পদেব চলিত কর্মের ভার জিহুত আববক্রম্বি সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৩৯ সালের ৯ আইনানুসারে পুরণিয়ার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মৌলবী ফকিরুদ্দীন আহমদ খাঁ যে ছুটি পাইয়াছেন তাহা গত মাসের ১ তারিখঅবধি আরক্ত না হইয়া ১৫ তারিখঅবধি আরক্ত হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত এ টি ডিক সাহেবের স্থানহইতে জিহুত এ জি মার্কুডনাল্ড সাহেব রূপপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গত মাসের ২২ তারিখে গ্রহণ করিলেন।

জিহুত কাঞ্চান এল সি ডি এল সর্টিফিকেট স্থানহইতে জিহুত মেজর এম সি উআইট সাহেব আসাম দেশের কমিশনার সাহেবের গোআলপাড়াহিত প্রধান মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গত মাসের ১৯ তারিখে গ্রহণ করিলেন।

এক রে হালিডে।

হাজরা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

এস্তেহাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত নামের নমক পঞ্চানক নিমিঃ নরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবং দারানের উচিত যে এই নমকের রকম মোঃ নারায়ণপুরের সবকারি গোলায় নমুনা দিতে প্রতিবজমামত বুঝিয়া খবির কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানী দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নমকের দেওয়া।

এস্তেলী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়ানি নমক	নিমিঃ নর ফি ১০০ মোন
২৪ পরগনা তফাল	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	৫০০০০ মোন	কোঃ টাকা ৪৩০০

বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম তাঃ ২ আগষ্ট সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এস্তেহাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ২৫ জুন তারিখের এস্তেহাদ অনুযায়ী আগামি ১ সেপ্টেম্বর তারিখের পূর্ব পর্যন্ত যে সকল ব্যক্তি জেলা তফালকের খাট নারায়ণপুরের গোলা হইতে সন ১২৪৭ সালের পোক্তানি নমকের বর্তমান তারিখ অর্থাৎ ফিশত মোন কোঃ ৪২৮ টাকা নরে খবির করিবেন তাহারা ভুল্য পরিমাণ নমক ফিশত মোন কোঃ ৪১২ টাকা নবে কলোন সেশন ডিলিবরী অর্থাৎ পূবকার স্বরূপ পাইবার যোগ্য হইবেক।

তৎপরে যদ্যপি এই সন ১২৪৭ সালের ডাবঃ নমক বিক্রয় না হইয়া তাহার কিম্বঃ নমক গব বিক্রী থাকে তবে সেই নমকের ফিশত মোন কোঃ ৪২০ টাকা নবের কমে বিক্রয়ার্থে এস্তেহাদ দেওয়া যাইবেক না ইতি।

বিশ্বোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ আগষ্ট।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

এস্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টরি জেলা মেমিরীপুর বৈঠক জিবুত রাবর্ট ফেনি সাহের ডিপুটী কালেক্টর লাখবাজদারান।

পরগনে মোরদুমান।

যেহেতুক সংপ্রতি পরগনে মোরদুমানের মাল ও লাখবাজ হররকম জমিরের বন্দবস্ত হইতেছে ও প্রকাশ যে বহু লাখবাজদারান গরহাজির থাকতে ১৭৯০ সালের পূর্বাধি নিমকর ভোগ নখলের প্রমাণ না পাইবার সম ১৭৯৩ সালের ১৯ আইনের ১০ ধারার মর্ম্মতে এই সকল ব্যক্তির লাখবাজ মালতুক করা উচিত হইয়া এবিষ যের পূর্বাঙ্কে লাখবাজদারানকে জ্ঞাত করণ কর্তব্য ও ব্যক্ত যে লাখবাজদারানের নিবাস জেলা ২৪ পরগনা ও মুন্সিফদারান ও ঢাকা ও নবীয়া ও বর্ডমান ও ছগলী ও শহর কলিকাতা ও ফরাসডাঙ্গা ও বাঁকুড়া ও কটক ও প্রান্তে বর্ ও পূর্বা ও গয়রহর শাখিল অভ্যে এই এস্তাহাদের দ্বারা রাষ্ট্র করা যায় যে যদ্যপি লাখবাজদার লোক হা জির হইয়া ইজরেকী সন ১৭৯০ সালের পূর্বাধি নিমকবের ভোগনখলের সাবাস দিয়া বন্দবস্ত গ্রহণ না করে তবে তাহাবদিগের লাখবাজ পূবা জর্ম্মতে মালে দাখিল দেওয়া যাইবেক পক্ষাৎ কোন ওজর দনা যাইবেক না এবং উহার লাখবাজের দাবি করিলে শুনিবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

Midnapore Collectorate.

R. FINNEY, Deputy Collector.

SHERIFF'S SALES

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুত জিনাখ বায়ের উত্তরাধিকারিণী শ্রীমতী জিলকমণি দাসীকে বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেনিয়াল নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে আছে তাহার কর্ম্মতাতে তিনি বর্তমান আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ হুতসিদ্ধিয়ার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট হলের নীচের দ্বারা ভায় প্রবেশ করে নিকটে নীচের লিখিত বিষয়নীলাম করিবেন।

১ নম্বা। কলিকাতার চিৎপুরের রাষ্ট্রার মণিমদাফীর শামিল ও ভূমধ্যস্থিত যে এক মোতালী ইটক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছর কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্য ও তাহার উপর উক্ত হুত জিনাখ রাষ্ট্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত পূর্বদিকে কৃষ্ণমণি রাষ্ট্রের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিকে হরমণি রাষ্ট্রের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিকে

প্যারীমণি রাষ্ট্রের বাটী ও ভূমি উত্তর দিকে মণিমদাফীর কোম্পানির গলি।

২ নম্বা। এবং বাজলা প্রদেশের কলিকাতার শহর জমির জিহি পঞ্চাঙ্গ গ্রামের দীর্ঘপাড়ার শামিল ও ভূমি দ্ব্যধিত যে এক ইটক নির্মিত একতালী বসত বাটী তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪৬ ১/২ ছেচলিশ বিঘা দুই কাটা তাহার উপর দুইটা রমসরাপের ভাটী তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত হুত জিনাখ রাষ্ট্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত পূর্বদিকে উত্তর দিকে সরকারী রাষ্ট্রা দক্ষিণ দিকে একাংশ এইরূপে হুত কতিরটাদ দানের সম্পত্তি অপরাংশে এই ক্ষেত্রে রামহরি মুখোয়্যের সম্পত্তি পশ্চিম দিকে একাংশে হুত হরিমোহন ঠাকুরের সম্পত্তি অপরাংশে হুত জগন্নাথ বসুর সম্পত্তি অপরাংশে হুত কৃষ্ণকান্ত সেনের সম্পত্তি অপরাংশে হুতাবন ধরের সম্পত্তি এবং অন্যংশে হুত

সেটের সম্পত্তি পশ্চিম দিগেব একাংশে বামধন সিমলিৰ সম্পত্তি এবং অপবাংশে উক্ত হর সেটের সম্পত্তি।

৩ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৬।৪৫০ ছয় বিঘা নয় কাটা বার ছটাক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়েব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পশ্চিম দিগে উক্ত হর সেটের সম্পত্তি। দক্ষিণ দিগেব একাংশে মৃত বাবাণসী খোমের সম্পত্তি অপবাংশে রামহরি মুখুয্যেব এক খণ্ড ব্রহ্মোত্তর ভূমি এবং অন্যাংশে তাহার বাটী পূর্ব দিগে মাধব বাবুর বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কয়বেশ ৩ তিন বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়েব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে উক্ত হর সেটের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে বামশঙ্কর বসাকের ধান্য ভূমি। পশ্চিম দিগে মৃত মকিম দাবোগাব বাগাং ভূমি পূর্ব দিগে দেবোত্তর ধান্য ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে অপব এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কয়বেশ ১ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়েব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে উক্ত বামশঙ্কর বসাকের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে মথুর মুন্দির ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে বামনারায়ণ মুখুয্যেব ধান্য ভূমি পূর্ব দিগে একুশে বা পূর্বে কসাই ঘরার ধান্য ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।৪৪ এক বিঘা চৌদ্দ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়েব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বাখামোচন গোসাঞিৰ বাগান দক্ষিণ দিগে কালীনাথ মুনসীৰ ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে মৃত চবলাল দত্তের ধান্য ভূমি পূর্ব দিগে উক্তহরিমোহন ঠাকুরের ধান্য ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে অপব এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কয়বেশ ১/১ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত জীনাথ বায়েব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে গোলোক দাসের ধান্য ভূমি দক্ষিণদিগে উক্ত মৃত হর সেটের ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে বামলোচন বা য়েব ধান্য ভূমি পূর্ব দিগে উক্ত কালীনাথ মুনসীৰ ধান্য ভূমি।

সরিক সাহেবের দস্তখতানায় অশ্বেষণ কবিলে নীলামে নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

সাবেক সরিকের নীলাম।

উক্তার দ্বারা সর্ববাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কলিকাতার সাবেক সরিক জীযুত তামস ব্রাকেন সাহেবের হাতে বেন্দিমিয়োটৈ এক পোনাস নামক যে পবওয়ানা যাদবচন্দ্র শীলের বিরুদ্ধে আছে অনুসারে ঐ সাহেব সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচেব দ্বারা তামস সরিক সাহেবের দস্তখতানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ সাল ২ আগষ্ট।]

১ দফা। জেলা জগলী পবগনা আর্শী চুচুড়ার অস্তঃপাতি চৌমাথা স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইক্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত নীলমণি শীলের গোল বাটী দক্ষিণ দিগে গোপীচাঁদ শীলের বাগান পূর্ব দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের বাগান।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক দোতালী ইক্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তা ও কৃষ্ণমোহন শীলের ভূমি পশ্চিম দিগে উমাকান্ত বায়েব এক পুষ্করিণী দক্ষিণ দিগে উক্ত উমাকান্ত বায়েব ভূমি পূর্ব দিগে নীলমণি শীলের গোল বাটী।

৩ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইক্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকারী বাস্তা এবং গোপীচাঁদ শীল ও নীলমণি শীল ও বিষ্ণুমোহন শীলের বৈঠকখানা পশ্চিম দিগে কৃষ্ণমোহন শীলের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা।

৪ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১।৩ তের কাটা এবং তাহার উপরে যে ইক্টক নির্মিত প্রাচীর আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা পূর্ব দিগে লপ্তগামি বেওয়ার বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে গোপাল ঠাকুরের মন্দির পশ্চিম দিগে মৃত বাজীর চট্টোপাধ্যায়ের বাটী ও ভূমি এবং সরকারী বাস্তা।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় মানবেল বাগানের দেপাড়া গলিৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইক্টক নির্মিত বসত বাটী বা বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/৩ তিন টাকা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে অষ্টৈতচরণ দেব বৈঠকখানা পূর্ব দিগে উক্ত সোপাল ঠাকুরের মন্দির দক্ষিণ দিগে ঐ মন্দিরে গমনের বাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তা।

৬ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পবগনায় ময়ববেডেব বঙ্গদিয়া তলাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে বাগাং ভূমি কয়বেশ ১৫/১ বিঘা এবং তাহার মধ্যে যে অনেক গাছ ও দুইটা পুষ্করিণী তাহার সতরুটাকার অংশেতে ও তাহার সতর কাটার অংশের মধ্যে ও তাহার সতর কাটার অংশের উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সরিক সাহেবের দস্তখতানায় অশ্বেষণ কবিলে নীলামে নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবর্গের ইচ্ছাচার।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self-acquired Zemindarries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paid postage* letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL
MOPUSSIL AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable European or Native Zemindars and Talookdars or Landholders, Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unencumbered, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that none but principals shall be negotiated with; and for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudent motives, and for manifestly obvious reasons) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindars, &c, either by drafts from the Government General Treasury here, or the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondies, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

[Government Gazette, 9th August, 1842]

ভাবতবর্ষের মধ্যে এতদেশ আশ্রা ইত্যাদি প্রসী
ভেন্সীর মধ্যে জমিদারান ও তালুকদারান ও
নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের
দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনার এসাকার মালগুজারি যদি
পি বুটস গবর্ণমেন্টকে সরবরাহ করিতে অশক্ত হইয়া
পূর্নাঙ্কে স্বৈচ্ছাধীন নিম্নে লিখিত এই কোম্পানির অধ্যক্ষ
মহাশয়দিগের নিকট ডাকযোগে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা
সেই বিষয় বন্ধার্থে অনুরোধ করেন এবং সেই পত্র সম-
লিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন
তাহা হইলে তাঁহাবদিগের ঈশত্ব কিম্বা স্বাধীনতা
জমিদারী অথবা তালুকদারী বৃত্তি বিধানাদি সাহা গবর্ণমে-
ন্টের রাজস্বের বাকীতে অধিক মূল্যের বিষয় অল্প
মূল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে
বারে অনায়াসে নিষাধ হইবেক এবং এই সকল জমিদার
ও তালুকদারানের পরিবারেরা বিষমভ্যাত হইয়া যাবজ্জী-
বন দুঃখ ভোগ করেন তাহাচক্ষে পৰিত্রাণ পাইবেন।

মিসিঅর্স ডামস উইল সায়েব এণ্ড কোম্পানি মফঃ
সলের জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকবাদি
সর্ব সাধারণের এজেন্ট।

কলিকাতা ওয়েলসলী ষ্ট্রিট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস।

ইহা অত্যন্ত উৎসাহপূর্ণক এবং সততাব সহিত সর্বদা
জমিদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগের সুসারসুসারে
আবশ্যকমতে কারবার করিবেন যে সকল সম্প্রদায়ী
ইউরোপীয় ও এতদেশীয় মর্যাদাবন্ত জমিদার ও তালু-
কদার ও ভূম্যধিকারী ও নীলকর ইত্যাদিগের যদিও
সকল সম্পত্তির উত্তম দলিলাদি কোবালা মাতৃবর্ষি কাগজ
পত্র থাকে এবং এই সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতের
সহির্মোহর নিমানি থাকে এবং এই সকল বিষয় ফাঁদে
কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকারী আপন
বিষয়ে দান বিক্রয়ের স্বাধিকারী থাকেন সেওয়ায়
গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী ব্যতীত ইতার পূর্বে এই জমী-
দারী অন্য কাগজ নিকট মার্টগেজ না থাকে অথবা
অন্য কোন অনিশ্চয় হিসাবাদ ও দখলীকার ও দা-
ওয়ারাব ও সবিকী বিবাদ কিম্বা এই বিষয়ের উপর
কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এই বিষয়ের উপর
কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হইলে উল্লিখিত কোম্পা-
নি এই সকল বিষয় মার্টগেজ বাখিয়া টাকা দিতে পারিবেন
টাকা গৃহীতাদিগের কর্তব্য আপন দরখাস্তের সহিত
তাঁহাবদিগের এই সম্পত্তির মথার্থ দলিল দস্তাবেজের এক
প্রকৃত নকল এই কোম্পানিরদিগের হোসে পাঠাইয়া
দেন এতদ্বিধ অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী
ইত্যাদির মালিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি
কোন যনোযোগ করা যাইবেক না।

এই মেসর উইল সায়েব কোম্পানি সুস্পষ্টরূপে সর্ব
সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুরোধ প্রকাশ করিতেছেন
বিষয়ের মালিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাঁহাবদিগের
কর্মকারক নায়েব কিম্বা মোকদারের সহিত এ কারবার
করবেন না আর জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা
নিমিত্তে উত্তমভিপ্রায়ে এমত মনঃ করিয়াছেন বন্ধবী
বিষয়ের সকল টাকা একেবারে না দিয়া গবর্ণমেন্টের
খাজানা বাকী যাহা থাকিবেক তাহা অগ্রে দিবেন তাহার
পক্ষে খাজানা কিম্বা যে প্রকার বাকী পড়িবেক এই বাকী
খাজানা মিকপড় দিবসে নিঃসন্দেহে এই জমিদারদিগের
নায়েব কিম্বা হয় ব্রেকুরিতে টাকা আদানত করিয়া তা-
হার দুপ সেই জেলাব কানেকটবিতে পাঠাইবেন অথ-
বা বাকাল ব্যাঙ্ক নোট কিম্বা ডী খোদ জমিদারদিগের
নিকটে পঁতছিবেক কিম্বা আর কোন বকমে যে প্রকারে
সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current dates. Government Revenue or Rents are made remittable or payable hence, on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnees, Indigo, Silk, Sugar, Salt-petre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them.

N B Without the "sine qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to.

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honor to notify to European and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts.

[United Service and General Mofussil Agency]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSES, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA, &c

All Commissions, or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles; as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first-rate quality, procurable in Calcutta, at

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২ সাল ২ আগস্ট।]

মিসিঅর্স তামস উইলসায়ের কোম্পানি আবে এই সময়ে অন্যান্য জমিদার ও তালুকদার এবং মফসলের আরও সৰ্ব সাধারণকে জ্ঞাত করাইতেছেন যে এসকল খোদ জমিদারেরা যাহারা উক্ত কোম্পানির সহিত খোলা খাতায় কারবার রাখিবার নিমিত্তে তাঁহারদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাঁহারদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তের কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিম্বা যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনবদল ই এই ইতিয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহাব পরেতেই সেই টাকা কোন কেবিত্তীচ অথচ উত্তম মূল্যে ফার জমিদারী অথবা তালুকইত্যাদি খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা সেওয়ায় অনির্দোষ্য কি নির্দোষ্য যে টাকা তত বিলম্বাকী জমা থাকিবেক তাহাব সুদ শতকরা কোম্পানিব ৮ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এই বাকী টাকা আসল কি সুদ এই চলিত খাতাব টাকা যাহা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন মতে যে দিবস চাহিবেন সেই দিবসেই পাঠাইতে পারিবেন আর তাঁহারদিগের জমিদারী বাকী গবর্ণমেণ্টের রাজস্ব খাজানা হয় জেনরেল ড্রেজুবিতে আমানত করিয়া এই ড্রেজুবি হুকুম সকল জেলাব কালেক্টরিতে পাঠান যায় কিম্বা বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা হুণ্ডী জমিদারদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

মিসিঅর্স তামস উইলসায়ের এও কোম্পানি আবে মনস্ব করিয়াছেন যে নিরাপদীয় জমিদারি ও তালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেঙ্গল ও শোয়ার কুঠী ভাল হইলে ক্রয়বিক্রয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়ার সুদ কিম্বা সুদের নিয়ম যাহা হিবে কদা গিয়াছে তাহা তাহাব দিগের ডাকযোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা কি মৈ লেখা হইয়াছে ইহা ব্যতীত জমিদারির বিষয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

ধনবান ব্যক্তিদের প্রতি।

উক্ত এজেন্সি সম্পর্কে প্রযুক্ত তামস উইলসায়ের কোম্পানি এক্ষণে ইউরোপীয় এবং এদেশীয় ধনি ব্যক্তিদিগকে জানাইতেছেন যে তাঁহারা এক্ষণে উপরেব উক্ত প্রকারে এবং নিম্নে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহাব নিমিত্তে তাঁহারা আপনাবদের বণ্ড অথবা প্রোমিসরি নোট কি রসীদ দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

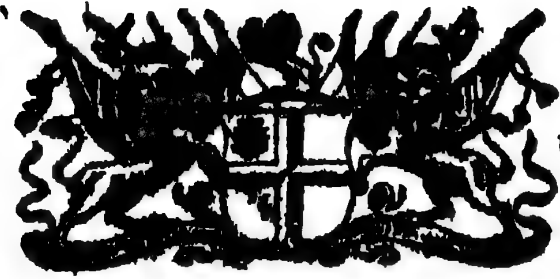
MESSRS. THOS. WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c., at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity



গবর্ণমেন্ট গেজেট



CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 16, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৬ আগষ্ট ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUPER-INTENDENT OF POLICE.

No 9 of 1842

From the Superintendent of Police, L. P to the Magistrates and Joint Magistrates, Lower Provinces

1st Instances frequently occurring of the apprehension by the Police of the Female relatives or connexions of persons accused of offences, and such being almost invariably done for the purposes of extorting evidence by violence or abusing these women, I have the honour to direct, that whenever a Darogah or other Police Officer apprehends or detains in his custody any Females on insufficient grounds he should be called on for his reply, and punished according to the circumstances of the case by fine or removal from office.

2nd. If any Police Officer should be punished more than twice for the offence above noted, he should be removed from the Police and the cases reported to me, that I may prevent his future employment in the Force

W DAMPIER,

Supt of Police, L. P

Monghyr, 20th July, 1842

SUDDER DEWANNY ADALUT,

[Government Gazette, 16th August, 1842.]

পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের সরকুলার অর্ডার।

১৮৪২ সাল ৯ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের জীবুত মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি বাকলা দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের পত্র।

১। যে ব্যক্তির নামে অপরাধের মালিশ হয় পোলীসের আমলারা এই আশাঘীর পরিবারের কি কুটুম্বেরদের জী লোকেরদিগকে বাবদ্যাব গ্রেপ্তার করে এবং তাহা প্রায় সর্বদাই এই জীলোকেরদের প্রতি দোষাশ্য করিয়া কি তাহারদের অপমান করিয়া জবরদস্তীতে তাহারদের সাক্ষ্য লওনের নিমিত্ত হইতেছে অতএব আমি তোমাংকে চকুম করিতেছি যে কোন দারোগা কি পোলীসের অন্য কোন আমলা যদি অনুপযুক্ত কারণেতে কোন জী লোকেরদিগকে গ্রেপ্তার করে কি কয়েদে রাখে তবে এই আমলার নামে তাহার জওয়ার তলব হইবেক এবং মোহ বুখিয়া এই আমলার জরীয়ানকরণ কি তগীবকরণের দ্বারা দণ্ড করা যাইবেক।

২। যদি পোলীসের কোন আমলা এই অপরাধের নিমিত্ত দুইবারের অধিক দণ্ড পায় তবে তাহাকে পোলীসের কার্যহইতে তগীব করিতে হইবেক এবং তদ্বিষয়ের রিপোর্ট আমার নিকটে করিতে হইবেক আমি এই ব্যক্তি কে পুনরায় পোলীসের কার্যে জিরুক করিতে নিষারণ করিব।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
যুক্তের। ১৮৪২। ২০ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর মেওফাসী আদালত।

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

Rules and Constructions in Cases of Appeal to England, by the Sudder Dewanny Adawlut

In cases appealed to the Queen in Council a security bond for the payment of all such costs of suit as are likely to be incurred by the appeal shall be filed with the petition of appeal, within six calendar months from the day of the date of the judgment or decree complained of, or otherwise the appellant shall not be considered to have preserved his right of appeal. The security bond shall then be sent to the Judge of the Zillah, to ascertain that the same is good and sufficient, and a further period of six calendar months, shall be allowed to the appellant for this purpose. If at the expiration of that period, the appellant shall not have satisfied the Court of Sudder Dewanny Adawlut, that the security is good, he shall be called upon to deposit in Court, the amount of security required, in money or Government Promissory Notes, and in default of doing so within a further period of three calendar months, he shall be considered as having forfeited his right of appeal to the Queen in Council, under the provisions of Regulation XVI 1797

30th Dec 1836
and
24th Dec 1841

In cases in which a security bond for the payment of costs shall not be filed with the petition of appeal, or within six months from the day of the judgment or decree complained of, and the appellant shall not move the Court within the above period for permission to deposit, in money or Government Promissory Notes within three months from the date of the expiration of the period allowed for an appeal the amount of security required, his appeal shall be struck off. Should he however, move the Court for permission to deposit money security he shall be allowed three months calculated as above for that purpose, and in default of deposit, shall be considered as having forfeited his right of appeal

15th July, 1842

Should any security be discovered to be bad, after having been admitted by the Court, the appellant shall be called upon to furnish further security and to satisfy the Court that the same is good, within three calendar months, or in default of doing so, within that period to deposit the amount of security required in Court within a further period of three calendar months, otherwise, his appeal will be struck off the file of the Court, and he will be considered to have forfeited all right of appeal under Regulation XVI 1797

30th Dec 1836

In appeals to the Queen in Council, only the papers specified in Section 5 Regulation XVI 1797, to be translated.

3d July, 1840

Whenever a case appealed to Her Majesty in Council may be ordered for translation, the Register will prepare a list of the papers to be translated, and submit the same with two copies thereof to the Judge in the Miscellaneous department, a copy will be given by the Judge to the Pleaders of each of the parties to the suit, with instructions to file within a given time any objections to the list they may wish to make, and to state whether they are desirous of having any other papers (specifying the same) translated to accompany the record to be forwarded to England

3d July, 1840

A petition praying for the admission of an appeal to the Queen in Council in *forma pauperis* to be written on stamp paper of the value of two Rupees as a miscellaneous petition

15th April, 1841

No proper appeal to Her Majesty in Council can be admitted, unless the appellant give security to the satisfaction of the Court for the payment of all such costs, as the Court may think liable to be incurred by the appeal, as well as for the performance of such order or judgment, as Her Majesty, her heirs, or successors, may think fit to give thereupon

15th April, 1831

In cases in which the papers have been transmitted to England, deeds of compromise or agreement filed by the parties to be translated and forwarded in the usual manner through the Government, to the Privy Council, in order that the necessary order may be issued for striking the appeal off the file of pending appeals

2d Jan 1834

Moteellal Opudhea
versus

Jugurnath Gurg

Page 1, Moore's Reports

But in cases in which the papers of the case have not been transmitted to England, the deed of agreement may be admitted by the Sudder Dewanny Adawlut

For the recovery of expenses incurred by the Court of Directors on account of appeals to the Queen in Council, the Government Pleader, under instructions from the Government, is to sue out execution in the Zillah or City Court, in the same manner as in cases in which Government is a party

29th Sept 1837

ইঙ্গলণ্ড দেশে আপীলের বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালত যে বিধান ও আইনের অর্থ কবিতাছেন তাহা।

খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে আপীল হইলে যে ফয়সলা বা ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার তারিখের পর আপীলী মোকদ্দমায় যে খরচা হওনের সম্ভাবনা আছে তাহার নিশার কারণ হয় মাসের মধ্যে এক মালজামিনী পত্র আপীলের আবজীব সঙ্গে সিরিশ্ভায় দাখিল করিতে হইবেক তাহা না হইলে আপেলান্ট আপনার আপীলকরণের অধিকার বাতিল নাই এমত জ্ঞান হইবেক। তবে এই জামিন মাতবর কি না ইহা তহকীক করণের নিমিত্ত এই জামিনী পত্র জিলাব জজ সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং সেই নিমিত্ত আপেলান্টকে আব ছয় মাস মিয়াদ দেওয়া যাইবেক। যদি এই ছয় মাস অতীত হইলে এই জামিনীর মাতবরীর বিষয়ে আপেলান্ট সদর দেওয়ানী আদালতে উপযুক্ত প্রমাণ না দিয়া থাকেন তবে যত টাকাব জামিনীর দাওয়া হইয়াছিল তত টাকা নগদে অথবা সবকা বেব প্রোমিসরি নোট আদালতে দাখিল করিতে তাঁহার প্রতি লক্ষ্য হইবেক এবং তিনি যদি তাহার পর তিন মাসের মধ্যে এই টাকা কিম্বা নোট আমানৎ না কবেন তবে ১৭২৭ সালের ১৬ আইনের বিধির অনুসারে খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে আপীল করিতে তাঁহার যে অধিকার আছে তাহা বহিত হইয়াছে এমত জ্ঞান করা যাইবেক। ৩

১৮৩৬। ৩০ ডিসেম্বর।
এবং
১৮৪১। ২৪ ডিসেম্বর।

সেই গতিকে আপীলের আবজীব সঙ্গে অথবা সে ফয়সলা বা ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার তারিখের পর ছয় মাসের মধ্যে খরচাব নিশাকরণের মালজামিনী পত্র সিরিশ্ভায় দাখিল না হয় সেই গতিকে আপেলান্ট উক্ত ছয় মাস মিয়াদের মধ্যে আপীলের মিয়াদ অতীতহওনের তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে যদি তলবহওয়া জামিনের তুল্য নগদ টাকা কিম্বা প্রোমিসরি নোট আমানৎ কবিরার অনুমতির দরখাস্ত না কবেন তবে তাঁহার আপীল নথীহইতে উঠান যাইবেক। কিন্তু যদ্যপি তিনি টাকার জামিন দেওনের অনুমতির দরখাস্ত আদালতে কবেন তবে পূর্বোক্তমতে হিসাব করা আব তিন মাস মিয়াদ সেই নিমিত্ত তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং যদি তিনি টাকা আমানৎ না কবেন তবে তাঁহার আপীল করণের অধিকার বহিত হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক।

১৮৪১। ১৫ জুলাই।

যদ্যপি কোন জামিনী আদালতের দ্বারা মঞ্জুরহওনের পর মাতবর নহে এমত দৃষ্ট হয় তবে আপেলান্টকে তিন মাসের মধ্যে পুনরীক মালজামিন দিতে এবং তাহার মাতবরীর বিষয়ে আদালতে প্রমাণ দিতে লক্ষ্য হইবেক। অথবা তিন মাসের মধ্যে জামিন না দিলে জামিনী সংখ্যাব টাকা তৎপরে তিন মাসের মধ্যে আমানৎ করিতে লক্ষ্য হইবেক এবং তাহা না করিলে আদালতের নথীহইতে তাহার আপীল উঠান যাইবেক এবং ১৭২৭ সালের ১৬ আইনের বিধানানুসারে আপীল করিতে তাঁহার যে অধিকার আছে তাহা বহিত হইয়াছে জ্ঞান করিতে হইবেক।

১৮৩৬। ৩০ ডিসেম্বর।

খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে আপীল হইলে ১৭২৭ সালের ১৬ আইনের ৫ বাবায় যে কাগজপত্রের বিষয় লিখিত আছে কেবল তাহারই তবজয়া হইবেক। ৫

১৮৪০। ৩ জুলাই।

খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে আপীলী মোকদ্দমায় কাগজপত্রের তবজয়া করণের লক্ষ্য হইলে যে কাগজপত্রের তবজয়া করিতে হইবেক তাহার এক ফিবিলি বে জিফ্টর সাহেব প্রস্তুত কবিতা তাহার দুই নকল মুফরককা সিরিশ্ভায় জজ সাহেবকে দি বেন। তবে জজ সাহেব তাহার এক নকল ফবিরাদী ও আসামীর উকীলকে দিয়া তাঁহার দিগকে এমত লক্ষ্য করিবেন যে এই ফিবিলিতে তাঁহাদের যদি কোন ওজর থাকে তবে তাহা নিকপিত কোন মিয়াদের মধ্যে দাখিল করেন এবং ইঙ্গলণ্ড দেশে যে মিসিল পাঠান যাইবেক তাহার সঙ্গে অন্য কোন কাগজপত্র তরজয়া করিয়া পাঠাইতে তাঁহাদের ইচ্ছা আছে কি না এবং কোন কাগজ তাহাও জানান।

এই।

● যোত্রহীনের ন্যায় ইঙ্গলণ্ড দেশে খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে আপীলকরণের অনুমতির দরখাস্ত মুফরককা আরজীর মত ২১ টাকা মূল্যের ইম্পাল কাগজে লিখিতে হইবেক।

১৮৪১। ১৫ আপ্রিল।

আদালতের বিবেচনার আপীলের যে খরচা হইতে পারে তাহার নিশার কারণ এবং খ্রীষ্টীয়তী মহারাণী কি তাঁহার উত্তরাধিকারি অথবা তাঁহার পর রাজস্বপ্রাপ্ত বাজার কোর্সেলের হজুরে যে লক্ষ্য হয় তাহা মানিবার বিষয়ে যে জামিন সদর আদালত উপযুক্ত বোধ করেন এমত জামিন যোত্রহীন আপেলান্ট না দিলে খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে কোন যোত্রহীনের আপীল লুপ্ত হইবেক না।

১৮৩১। ১৫ আপ্রিল।

যেই গতিকে মোকদ্দমায় কাগজপত্র ইঙ্গলণ্ড দেশে পাঠান গিয়াছে সেই গতিকে যদি উক্ত বিবাদী রফানামা দাখিল করে তবে উপস্থিতহওয়া আপীলের নথীহইতে এই আপীল উঠাইবার রীতিমতে লক্ষ্য হইবার নিমিত্ত এই রফানামা তরজয়া হইয়া রীতানুসারে গবর্ণমেন্টের দ্বারা খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে পাঠান যাইবেক। ৫

১৮৩৪। ২ জানুয়ারি।

কিন্তু যেই গতিকে মোকদ্দমায় কাগজপত্র ইঙ্গলণ্ড দেশে পাঠান যায় নাই সেই গতিকে সদর দেওয়ানী আদালত এই রফানামা গ্রাহ্য করিতে পারেন।

মতিলাল উপাধ্যায়
আসামী।
জগদীশ গর্গ করিমাদী।
মোব সাহেবের বি
পোর্টের ১ পৃষ্ঠা।
১৮৩৭। ২২ সেপ্টেম্বর।

খ্রীষ্টীয়তী মহারাণীর কোর্সেলের হজুরে আপীলের বিষয়ে কোর্ট অফ ডেভেক্টর্স সাহেবেবা যাহা খরচ করিয়া থাকেন তাহা ফিরিয়া পাঠাইবার নিমিত্ত যেই মোকদ্দমায় সব কাব বাদী বা প্রতিবাদী হন সেই মোকদ্দমায় ধরূপ হইয়া থাকে তদনুসারে সবকাবেব উকীল গবর্ণমেন্টের লক্ষ্যমত্রে জিলা বা শহরের আদালতে তাহার বিষয়ে উদ্যোগ করিবেন।

The Governor General of India in Council having referred to the Honourable Company's Attorney, in order to learn the manner in which costs when awarded by Her Majesty's Privy Council in cases of appeal from judgments of the Supreme Court of Calcutta are realised and remitted, and at what rates of exchange, has been informed that such costs, if not settled by the Attornies in England, are when the amount is realised in India, remitted at the exchange of the day

Govt Order
11th Jan. 1837.

Letter of Wm. Ct.
No 1144
5th July, 1839

In cases of a demand of interest on costs paid by the Court of Directors in England, the Government Pleader to set forth in each case, the rate demanded on account of interest, the opposite party being at the same time allowed an opportunity of urging any objection he may entertain to the claim so asserted

The Court, with reference to a statement prepared in their office, of the time occupied in preparing the lists of papers for translation in cases appealed to the Privy Council, resolve that the period of one month be allowed for preparing such lists, such period to be on no account extended

6th May, 1842

A party, dissatisfied with a decision of the Sudder Dewanny Adawlat in a case open to appeal to the Queen in Council, and applying for a review of judgment, is not of right entitled to the deduction of the time during which his application for a review of judgment may be pending in calculating the period allowed for the appeal. The Court however resolve that an intending Appellant be permitted to file his petition of appeal merely to save his time of appeal, notwithstanding that his application for review may not have been disposed of. In such case the petitioner must recite the fact of the application for review having been made, and its being still pending, and request permission to file his petition, intimating his intention to appeal from the original decree should the application for review be rejected.

17th June, 1842

On the filing of the petition, the usual orders shall immediately be passed for enquiry into the validity of security for costs. In the event of the ultimate rejection of the application for review, the usual order will be passed for making a translate of the proceedings, and the appeal proceed in due course

Ibid

Security in Appeals

In appeals, the surety for staying or for obtaining execution of the decree appealed against, binds himself and the property pledged by his bond to satisfy the decree which shall be passed on the appeal, whosoever, at the time of its being passed, shall stand in the place of appellant or respondent, and consequently it is unnecessary, when the death of an appellant, respondent, or surety happens pending an appeal, to incur the delay and inconvenience which would be occasioned by calling for fresh securities.

13th July, 1832

In cases of appeal, the assignment or pledge of the lands of the appellant in lieu of security is inadmissible.

7th June, 1836

Native Deputy Register.

I If the appellant shall file in person, or by Vakael, or authorized Mookhtar, his petition of appeal, together with copy of the decree of the lower Court, within the period of appeal allowed by the Regulations, the Deputy Register will ascertain whether the petition be correct with regard to stamp paper and other particulars, and in the event of its being so, will place the appeal on the file of the Court

21st Jan 1842

II On the appeal being registered on the file of the Court, the Deputy Register shall cause the usual notice to be served on the respondent, and the record of the case to be called for, allowing two months from the date of the receipt of the roobukaree for its transmission by the Zillah Court. The Itlanameh and Istaharnameh (the notice and proclamation) for the attendance of the respondent are to be sent simultaneously to the Zillah Judge.

Ibid

III Should the petition of appeal contain also the reasons of appeal and be filed with a copy of the decree of the lower Court, the Deputy Register will retain the case in his own office until the receipt of the returns from the Zillah Court to the instructions forwarded under the preceding rule

Ibid

IV In the event of the petition of appeal being filed without the reasons of appeal and copy of the decree of the lower Court, the Deputy Register shall allow to the appellant a period of six weeks from the date of filing the petition of appeal, to file the reasons of appeal and a copy of the decree appealed from.

Ibid

জাহাজবর্ষের ক্ষুদ্র গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোর্সেল কোন্সামি বাহা দুজের উকীলকে জিজ্ঞাসা কবিস্যাহেন যে কলিকাতায় সুপ্রিম কোর্টের ডিক্রীর উপর আপীল হইলে এবং জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সেলের হজুরের খরচা সেওনের হজুর হইলে এই খরচা কিরূপে উসুল হয় এবং কিরূপে ও কি ভাণ্ডারদ্বারা ইজলত দেশে পাঠান যায় তাহাতে এই উকীল সাহেব উত্তর করিলেন যে এই ইজলত বিষয়ে যদি ইজলত দেশে যোগ্য বেবা বন্দোবস্ত না করিলে এবং যদি তাহা এসেটক আসার হয় তবে সেই সময়ের বাজার অণ্ড অনুসারে পাঠান যায় ।

ইজলত দেশে জেট অক টেব্রুয়ারী সাহেবেরা যে খরচা দিয়াছেন তাহার উপর যদি সুদের দাওয়া হয় তবে কলিকাতার উকীল প্রত্যেক গতিকে যে হার অনুসারে সুদের দাওয়া হয় তাহা জানাইবেন এবং পক্ষান্তরে এই দাওয়ার বিষয়ে যে কোন ওজর থাকে তাহা জানাইতে পারেন ।

জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সেলের হজুরে আপীলহওয়া মোকদমায় যে কানজপত্র তহজ্জা করিতে হইবেক তাহা কিবিস্তি প্রস্তুত করিতে যে সময় লাগে তাহার বিষয়ে সদর আদালতের নতুন প্রস্তুতহওয়া একটেকিয়নদ্বারা এই আদালত হজুর কবিত্যহেন যে এই কিবিস্তি প্রস্তুতকরণের নিমিত্ত এক মাল মিয়ান সেওরা হাইবেক এবং তাহা অপেক্ষা অধিক কদাচ সেওরা হাইবেক না ।

জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সেলের হজুরে যে মোকদমায় আপীল হইতে পারে সেই মোকদমায় যদি কোন ব্যক্তি সদর সেওরানী আদালতের ডিক্রিতে মারাজ হইয়া পুনর্নির্বাচনের বিষয়ে দরখাস্ত করেন তবে তৎ কাল পুনর্নির্বাচনের বিষয়ে তাহার দরখাস্ত আদালতে উপস্থিত থাকে তৎ কাল আপীলের নিকট মিয়ানহইতে যাহা নির্ভর তাঁহার অধিকাংশ মাই কিন্তু সদর সেওরানী আদালতের সাহেবেরা হজুর কবিস্যাহেন যে যে ব্যক্তি আপীল করিতে চাহেন তিনি আপীলের মিয়ান যত্ন কবিস্যাহেন অন্য পুনর্নির্বাচনের দরখাস্ত নিষ্পত্তি না হইলেও আপীলের দরখাস্ত নিষ্পত্তির দাখিল কবিতে পারেন । এত প্রত্যেক গতিকে দরখাস্তকারী আপন আবজীতে লিখিবেন যে আমি পুনর্নির্বাচনের দরখাস্ত কবিস্যাহি এবং তাহার নিষ্পত্তি অস্যাগি হয় মাই অতএব আপীলের দরখাস্তের প্রার্থনা কবি এবং পুনর্নির্বাচনের দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে আসল ডিক্রীর উপর জিজ্ঞাসী মহারানীর কোর্সেলের হজুরে আপীল কবিতে আমার মামল আছে ।

আপীলের দরখাস্ত নিষ্পত্তির দাখিল হইলে খবচাব জামিনের বাতবদীর বিষয়ের তহকীককরণের হজুর বীতিমতে পাঠান হাইবেক । যদি পরিণেবে পুনর্নির্বাচনের দরখাস্ত নামঞ্জুর হয় তবে কানজপত্র তহজ্জাকরণের নিমিত্ত বীতিমত হজুর সেওরা হাইবেক এবং আপীল বীতানুসাবে চলিবেক ।

আপীলের জামিন ।

আপীল হইলে আপীলহওয়া ডিক্রী জারীকরণ বা স্থগিত রাখণের বিষয়ে যে ব্যক্তি জামিন হন তাহার একবারের মজমুন এই যে আপীলের ডিক্রী হওনের সময়ে আপেলান্ট ও বেসপাণ্ডেণ্টের স্থানে যে কোন ব্যক্তি থাকুন না কেন আপীলের যে ডিক্রী হয় তাহার টাকার নিশাকরণের বিষয়ে আমি এবং আমার জামিনী পত্রের লিখিত জরিমানা দ্বারী আছে অতএব যখন আপেলান্ট কিবা বেসপাণ্ডেণ্ট অথবা জামিন আপীল উপস্থিত থাকি তে যবে তখন নূতন জামিন তলব কবিস্যাহ আবশ্যক মাই যেহেতুক তাহাতে অনেক ক্লেশ ও বিলম্ব হয় ।

আপীলের মোকদমায় আপেলান্ট জামিন সেওনের পরিবর্তে আপনাব ভূমি অর্পণ বা বন্ধক দিতে পারেন না ।

এসেনীয় ডেপুটী রেজিষ্টার ।

১। আপীলকরণের যে মিয়ান আইনে নিরূপণ আছে তাহার মধ্যে যদি আপেলান্ট নয় অথবা উকীল কি কমডাপ্রাপ্ত মোস্তাবের বাহা অথবা আদালতের ডিক্রীর নকল সমেত আপনাব আপীলের জারী দিরাশতার দাখিল করে তবে ডেপুটী রেজিষ্টার ইহার তহকীক কবিবেন যে ইটালা কানজ ও অন্যান্য বিষয়ে এই দরখাস্ত আইনমতে হইয়াছে কি না এবং যদি হইয়া থাকে তবে এই আপীলের দরখাস্ত আদালতের নথিতে রাখিবেন ।

২। আপীলের দরখাস্ত আদালতের নথিতে রেজিষ্টারী হইলে ডেপুটী রেজিষ্টার বীতিমত বেসপাণ্ডেণ্টের উপর একেলানিয়া জারী কবিবেন এবং এই মোকদমায় মিলিল তলব কবিস্যাহ হজুর করিবেন যে এই ডেপুটী রেজিষ্টারের কলকারী জিলার আদালতের পক্ষ হনের পর দুই মাসের মধ্যে জিলার কল সাহেব তাহা পাইয়াইবেন । এবং বেসপাণ্ডেণ্টের দাখিল হওনের একেলানিয়া ও ইন্সতিহারনামা কলসমকালে জিলার কল সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক ।

৩। যদি আপীলের দরখাস্তের মধ্যে আপীলের হেতু লেখা দিয়াছে এবং যদি অথবা আদালতের ডিক্রীর নকল তাহার সঙ্গে দাখিল হইয়াছে তবে সুপ্রকাসকবিধির অনুসারে জিলার কল সাহেবের নিকটে যে হজুর ডেপুটী রেজিষ্টার পাঠাইয়াছিলেন তাহার রিটার্ন না পাইলে পর্যন্ত এই মোকদমা আপনাব নতুন রাখিবেন ।

৪। যদ্যপি আপীলের দরখাস্তে আপীলের হেতু না লেখা দিয়াছে এবং যদি অথবা আদালতের ডিক্রীর নকল তাহার সঙ্গে দাখিল না হইয়াছে তবে ডেপুটী রেজিষ্টার আপীলের হেতু এবং আপীলহওয়া যে ডিক্রীর উপর আপীল হইয়াছে তাহার নকল দাখিল কবণের নিমিত্ত আপীলের দরখাস্ত নিষ্পত্তির দাখিলকরণের তাবিখের পর আপেলান্ট কে ছয় সপ্তাহের মিয়ান দিবেন ।

[Government Gazette, 16th August, 1842]

গবর্নমেন্টের হজুর ।

১৮৩৭। ১১ জানুয়ারি ।

পশ্চিম প্রদেশের আদাল

তবে ১১৪৪ ময়দী পত্র ।

১৮৩২। ৫ জুলাই ।

১৮৪২। ১৩ মে ।

১৮৪১। ১৭ জুন ।

এ এ ।

১৮৩১। ১৩ জুলাই ।

১৮৩৬। ৭ জুন ।

১৮৪১। ১১ জানুয়ারি ।

এ এ ।

এ এ ।

এ এ ।

21st Jan 1842

V If the documents called for be filed within the time allowed by the preceding rule, the Deputy Register will retain the case in his own office, until the receipt of the returns from the Zillah Court to the instructions forwarded under Rule II

Ibid

VI In the event of the reasons of appeal and copy of the decree not being filed within the time prescribed, the Deputy Register, on the expiration of the time allowed, will lay the case before one of the Judges selected by the Court as the Referee in all cases from the Deputy Register

Ibid

VII. In cases in which the petition of appeal has been filed in the Zillah Court, the period of six weeks for filing the reasons of appeal and copy of the decree, shall be calculated from the date of the receipt of the petition in the office of this Court

Ibid

VIII In the event of the appellant applying for further time to file his reasons of appeal under the provisions of Section 1, Act XXIX. of 1841, the Deputy Register will immediately lay the application, together with the petition of appeal, before the Judge selected as above stated

Ibid

IX When the case on the part of the appellant has been completed, and the necessary returns and record received from the Zillah Court, the Deputy Register will allow 15 days to the respondent to file his answer

Ibid

X On the filing of the answer, or otherwise on the expiration of the time allowed for filing it, the Deputy Register will place the case on the list of cases ready for distribution Should the answer be presented after the date fixed, but before the distribution of the case to any of the Judges, it shall be received by the Deputy Register, and filed with the record of the case.

Ibid

XI Applications for the admission of appeals, preferred after the expiration of the period allowed for appealing, shall be laid before the Judge selected as Referee

Ibid

XII It will be the duty of the Deputy Register to note any irregularities committed by the lower Courts in the preparation and endorsement of the copies of the decrees of their Courts, and submit his report of such irregularities, to the Judge selected as Referee

Ibid

XIII In the event of the demise of a party to an appeal, the Deputy Register will take the necessary steps for causing the attendance of his or her representatives. Should this enquiry involve a question as to who are the representatives of the deceased, the Deputy Register will lay the case before the Judge selected as Referee

Ibid

XIV In the event of the legal representative of a deceased party being a minor or lunatic, the Deputy Register will lay the case before the Judge as above, in order that the necessary measures may be taken for having a Guardian appointed

Ibid

XV Should the representatives of a party appellant fail to attend within the time allowed for their appearance, or such representatives, or guardian appointed in the manner referred to in the preceding rule, neglect to proceed with the appeal within a period of six weeks from the date of admission to appear as representatives, or of appointment as Guardian, as the case may be, the Deputy Register shall lay the case before the Judge selected as Referee, to be dealt with according to the provisions of Act XXIX of 1841

Ibid

XVI Information of the death, suspension, resignation, or removal of a pleader of the Court, is to be given by the Deputy Register in the manner prescribed by Clause 3, Section 18, Regulation XXVII. 1814

Ibid

XVII Should an appellant neglect to proceed with his case by the appointment of another Vakeel, or by failure to attend in person within the period allowed by Clause 3, Section 18, Regulation XXVII 1814, the Deputy Register shall lay the case before the Judge selected as Referee, to be dealt with according to the provisions of Act XXIX of 1841.

Ibid

XVIII. In the event of any delay on the part of the Zillah Courts in the execution of the requisitions made to them by the Deputy Register, that officer shall bring the same to the notice of the Court to which the requisition has been made. Any continued delay after such second requisition he will report to the Judge selected as Referee.

Ibid

XIX Special appeals (after admission) to be dealt with in regard to the preparation of the cases for trial, the same as regular appeals.

৫। যে কাগজপত্র এইরূপে তলব হয় তাহা যদি পূর্বেকৃত বিধির নিকপিত মিয়াদেব মধ্যে সিবিশতায় দাখিল হয় তবে দ্বিতীয় বিধির অনুসারে জিলাব আদালতে যে প্রকুম পাঠান গিয়াছিল তাহাব বিটর্গ না পঁছন্নপর্যন্ত ডেপুটী বেজিষ্টর এ মোকদ্দমা আপনার দস্তাবে রাখিবেন।

১৮৪২। ১১ জানুআ

৬। যদি নিরূপিত সময়ের মধ্যে আপীলের হেতু এবং ডিক্রীর নকল দাখিল না হয় তবে ডেপুটী বেজিষ্টরের জিজ্ঞাসিত সকল বিষয়ের নিষ্পত্তি করিতে সদর আদালতের যে জজ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহাকে কোন এক জন জজ সাহেবকে ডেপুটী বেজিষ্টর নিকপিত মিয়াদ অতীত হইলে তাহা জানাইবেন।

এ এ।

৭। যদি আপীলের দরখাস্ত জিলাব আদালতের সিবিশতায় দাখিল হইয়া থাকে তবে আপীলের হেতু এবং ডিক্রীর নকল দাখিলকরণের নিমিত্ত যে ছয় সপ্তাহ মিয়াদের নিষ্পত্তি আছে তাহা সদর আদালতে দরখাস্ত পঁছন্নপর্যন্ত তাবিখঅবধি গণ্য হইবেক।

এ এ।

৮। যদি ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের ১ ধারাব বিধির অনুসারে আপেলান্ট আপনার আপীলের হেতু দাখিল করিতে অধিক মিয়াদের দরখাস্ত করেন তবে পূর্বেকৃত মতে সদর আদালতে যে জজ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহাকে ডেপুটী বেজিষ্টর এ দরখাস্ত এবং আপীলের দরখাস্ত দিবেন।

এ এ।

৯। আপেলান্টের মোকদ্দমার সমস্ত তদবীর সমাপ্ত হইলে এবং জিলাব আদালত হইতে আবশ্যকসকল বিটর্গ এবং মিসিল পঁছনিলে পব বেসপাণ্ডেন্টকে আপনার জওয়ার দাখিলকরণের নিমিত্ত ডেপুটী বেজিষ্টর পনের দিন মিয়াদ দিবেন।

এ এ।

১০। বেসপাণ্ডেন্টের জওয়ার দাখিল হইলে অথবা না হইলে দাখিলকরণের নিরূপিত মিয়াদ অতীত হওনের পর ডেপুটী বেজিষ্টর বিলিকরণের উপযুক্ত মোকদ্দমার ফি বিস্তিতে এ মোকদ্দমা রাখিবেন। যদি এ জওয়ার নিরূপিত মিয়াদের পর কিন্তু কোন এক জন জজ সাহেবের নিকটে মোকদ্দমা সোপর্দহওনের পূর্বে প্রজ্ঞাপন যায় তবে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহা লইয়া মোকদ্দমার মিসিলের সঙ্গে রাখিবেন।

এ এ।

১১। আপীলকরণের যে মিয়াদ নিরূপণ আছে তাহা অতীত হইলে যদি আপীল যত্নসকলগের দরখাস্ত দেওয়া যায় তবে যে জজ সাহেব ডেপুটী বেজিষ্টরের সিবিশতায় জিজ্ঞাসিত বিষয় নিষ্পত্তি করিতে নিযুক্ত আছেন তাঁহাব নিকটে তাহা অর্পণ হইবেক।

এ এ।

১২। যদি ডেপুটী বেজিষ্টর দেখেন যে অধস্থ আদালতের ডিক্রীর নকল প্রস্তুত এবং পৃষ্ঠে দস্তখত করিতে এ আদালতে কোন বেদাঁড়া হইয়াছে তবে তাঁহাব উচিত যে এ বেদাঁড়ার বিপোর্ট পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে দেন।

এ এ।

১৩। কোন আপীলের বাদী বা প্রতিবাদী মরিলে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহাব স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিকে হাজির করাইবার যথোচিত উদ্যোগ করিবেন। যদি তহকীককরণে মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত কে এই বিষয়ে সন্দেহ হয় তবে ডেপুটী বেজিষ্টর পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে সেই বিষয় জানাইবেন।

এ এ।

১৪। যদি মৃত ব্যক্তির আইনমতে স্থলাভিষিক্ত নাবালক কিম্বা উন্মাদ হয় তবে এক জন সংসাবাধ্যক্ষ নিযুক্ত হওনের নিমিত্ত যথোচিত উদ্যোগ হয় এতদর্থে ডেপুটী বেজিষ্টর পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে এ বিষয় জ্ঞাত করিবেন।

এ এ।

১৫। আপেলান্টের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিবদের হাজির হওনের যে মিয়াদ নিরূপণ হইয়াছে যদি সেট মিয়াদেব মধ্যে তাহাব হাজির না হয় অথবা স্থলাভিষিক্তের ন্যায় হাজির হওনের অনুমতি হইলে পব অথবা সংসাবাধ্যক্ষরূপে নিযুক্তহওনের পর যদি এ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি কিম্বা পূর্বেকৃত বিধির অনুসারে নিযুক্ত সংসাবাধ্যক্ষ ছয় সপ্তাহেব মধ্যে আপীলের সওয়ালজওয়ার করিতে ত্রুটি করে তবে পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে ডেপুটী বেজিষ্টর এ বিষয় জানাইবেন এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির অনুসারে কার্য্য হইবেক।

এ এ।

১৬। সদর আদালতের উকীলের মরণ বা সন্পেত্ত হওন কি ইন্তাফা দেওন বা তগাব হওনের সম্বাদ ডেপুটী বেজিষ্টর ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১৮ ধারাব ৩ প্রকরণের নিরূপিতমতে দিবেন।

এ এ।

১৭। যদি ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১৮ ধারার ৩ প্রকরণেব নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে আপেলান্ট অন্য উকীল নিযুক্ত করিয়া অথবা স্বকীয় হাজির হইয়া মোকদ্দমা চালাইতে ত্রুটি করে তবে ডেপুটী বেজিষ্টর পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া জজ সাহেবকে তাহা জানাইবেন এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির অনুসারে কার্য্য হইবেক।

এ এ।

১৮। জিলাব আদালতের স্থানে ডেপুটী বেজিষ্টর সে বিষয় তলব করেন সেই বিষয়েতে কিছু বিলম্ব হইলে যে আদালতের স্থানে তলব হইয়াছিল সেই আদালতের জজ সাহেবকে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহা জানাইবেন। যদি এইরূপে দ্বিতীয়বার তলব হইলে পর বিলম্ব হয় তবে পূর্বেকৃতমতে নিযুক্তহওয়া সদর জজ সাহেবের নিকটে ডেপুটী বেজিষ্টর তাহার বিপোর্ট করিবেন।

এ এ।

১৯। খাস আপীল মস্তুর হইলে বিচারার্থে মোকদ্দমা তৈয়ার করণের বিষয়ে জা বেকায়ত আপীলের যে বিধি আছে সেই অনুসারে কার্য্য হইবেক।

এ এ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 19.

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you the annexed copy of a letter from Mr Secretary Halliday, under date the 4th instant, (No 861,) and its enclosures, and to request that after consulting your subordinates, and obtaining their replies, you will submit them together with your own opinion on the subject referred to for transmission to Government

E CURRIE, Secretary

Fort William, 20th July, 1842

No 861,

From the Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 4th July, 1842

1 I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit herewith for the information of the Board, copy of a communication from the Junior Secretary to the Government of India with the Governor General (No 25, of the 28d ultimo, and two accompaniments,) relative to a method adopted in the Cawnpore District for procuring carriage cattle, &c for the purposes of Government

2 Although the plan is not literally applicable here, in all its parts, the Deputy Governor considers it capable of being modified, so as to suit circumstances, and it will then be, in all probability, extensively useful The Board are accordingly desired to circulate copies of the correspondence among their subordinates, and invite suggestions on the whole subject of providing and supplying carriage for Troops, &c and after the Board shall have received their replies they will be pleased to submit them together with their own recommendations for the consideration of Government

(Signed) F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

Fort William, 4th July, 1842

No 25 of 1842

From the Junior Secretary to Government of India with the Governor General, to F J. Halliday, Esq Secretary to Government, Judicial Department, Fort. William, dated Allahabad, 23d June, 1842,

In transmitting for the information of His Honor the Deputy Governor of Bengal the annexed correspondence with the Government of Agra relating to the procuring of carriage cattle, &c. I am desired by the Governor General to request that you will draw His Honor's attention to the question of adopting Mr. Craigie's suggestions, in the Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৬ আগষ্ট।]

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেব
করাবরেহু।

সদর বোর্ড রেভিনিউর হুকুমক্রমে ডোয়ার নিকটে জিহুত সেক্রেটারী হাতিতে সাহেবের বর্জমান মাসের ৪ তারিখের ৮৬১ নম্বরী পত্রের এবং তাহার সঙ্গে অন্যান্য যে ২ লিপি ছিল তাহার এক নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে এই পত্রে যে বিষয় লেখা আছে তাহাতে ডোয়ার অধীন কার্যকারকেরদের পরামর্শ লইয়া তাঁহার দেব উত্তর পাঠিলে তুমি সেই উত্তর এবং উত্তরিয়ে তোমার মত লিখিয়া গবর্ণমেন্টে পাঠাইবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২০ জুলাই।

৮৬১ নম্বর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪২ সালের ৪ জুলাইর পত্র।

১। সরকারী কার্যের নিমিত্তে গাড়ি বলদইত্যাদি যো গাইয়া দিবার বিষয়ে কানপুর জিলাতে যে রীতি চলন হইয়াছে তাহার বিষয়ে জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের সমভিব্যাহারি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২৩ তারিখের ২৫ নম্বরী সে পত্র পাঠাইলেন এবং তাহার সঙ্গে অন্য যে দুই লিপি ছিল তাহার এক নকল বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর নর সাহেবের হুকুমক্রমে সদর বোর্ডের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার সঙ্গে পাঠাইতেছি।

২। যদিও এদেশে এই রীতি সর্বতোভাবে চলন চইতে পারে না তথাপি জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেব বোধ করেন যে দেশের অবস্থামতে তাহা মতান্তর করা হইতে পারে এবং তাহা হইলে বোধ হয় যে এই রীতি চলন হইলে অত্যন্ত কষ্ট হইবেক। অতএব বোর্ডের সাহেবের নিকটে হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে তাঁহার এই পত্রের নকল আপনাদের অধীন কার্যকারকেরদের নিকটে পাঠাইয়া ইত্যাদি নিমিত্ত গাড়ি বলদইত্যাদি যোগাইয়া দেওয়ার বিষয়ে এই কার্যকারকেরদের পরামর্শ চাহেন এবং বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহাদের উত্তর পাঠিলে পর এই উত্তর এবং উত্তরিয়ে আপনাদের পরামর্শ গবর্ণমেন্টের বিবেচনার নিমিত্ত পাঠাইয়া দেন।

এক জে হাতিতে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ জুলাই।

১৮৪২ সাল ২৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জিহুত এক জে হাতিতে সাহেবের প্রতি জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের সমভিব্যাহারি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জিহুত দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের আলাহাবাদের জিহুত ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তারিখের পত্র।

গাড়ি বলদইত্যাদি পাঠিবার বিষয়ে আগবার গবর্ণমেন্টের নীচের লিখিত জিহুতপত্রের নকল বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইতেছি। জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে বাঙ্গলা দেশের মধ্যে যেরূপ উৎপাদিত হইয়াছে এবং স্থান বিবেচনা করিয়া যেরূপ মাধ্যম হইয়াছে বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর

Provinces so far as may seem fit and be locally practicable

(Signed) C G MANSER,
Jun Sec to Govt of India,
with the Gov General

Allahabad, the 24th June, 1842

No 24 of 1842

From the Junior Secretary to the Government of India; with the Governor General, to R N C Hamilton, Esq. Secretary to Lieutenant Governor, North Western Provinces, dated Allahabad, 23d June, 1842

I have the honour to acknowledge the receipt of your despatch, dated 7th instant, No 1065, submitting certain suggestions by the officiating Magistrate of Cawnpore on the provision of carriage, and in reply am directed to state, that the Governor General entirely coincides in the opinion expressed by his Honour the Lieutenant Governor in regard to those suggestions and approves of the circulation of them

(Signed) C G MANSER,
Jun Sec to Govt of India,
with the Gov General

Allahabad, the 23d June, 1842

No 1065

To T H MADDOCK, Esq

Secy to Govt of India, Judicial Department,
with the Governor General

I am directed by the Honourable the Lieutenant Governor to request that you will submit for the consideration of the Right Honourable the Governor General, the annexed extract paragraph 27 of a letter No 31, dated the 16th February, 1842, from Mr J A Craigie, late acting Magistrate of Cawnpore, to the address of the Commissioner, Allahabad Division which contains some very judicious remarks on the provision of carriage, such as are calculated to prove of extensive relief to the country. His Honour deems the suggestions therein embraced worthy of adoption, and deserving of the widest circulation in the Districts and Divisions of the Lower Provinces

(Signed) R N C HAMILTON,
Secy to Govt N W P

Agra, the 7th June, 1842

Extract of a report from Mr J A Craigie officiating Magistrate of Allah Cawnpore, No 31, dated the 16th February, 1842, to the address of R Fowther, Esq. Commissioner of the Allahabad Division

Carriage—27 But I fear that I may be tedious and will offer one point more only for your perusal. The crying evil of the inadequacy of means for providing Carriage to any extent, without (not to say permitting, but certainly) winking at the harsh measures reported to by Thannudars, viz. seizing tripple the number required, extorting handsome donations from the more respectable not to press their carts, and to a smaller amount from the less wealthy, to release theirs after impressment, &c &c

[Government Gazette, 16th August, 1842]

নব সাহেব জিহুত জেনি সাহেবের পরামর্শানুসারে কার্য করণের বিষয়ে বিবেচনা করিষেম।

সি জি মানসেল।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহিত
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

আলাহাবাদ ১৮৪২। ২৩ জুন।

১৮৪২ সাল ২৪ নম্বর।

উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত সেক্রেটারী গবর্নর সাহেব
দেব সেক্রেটারী জিহুত আর এন সি হামিলটন সাহেব
দেব প্রতি জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতি
বাহিত ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী
সাহেবের আলাহাবাদে লিখিত ১৮৪২ সালের ২৩
জুন তারিখে পত্র।

বর্তমান মাসের ৭ তারিখের ১০৬৫ নম্বরী ডোমার
পত্র পাইলাম তাহাতে গাড়ি বলস ইত্যাদি যোগাইবার
বিষয়ে কানপুরের জিহুত একটী মাজিস্ট্রেট সাহেব কএক
পরামর্শ দিয়াছেন। এইক্ষণে আলাহাবাদে ডোমার
জানাইতেছি যে এই পরামর্শের বিষয়ে জিহুত সেক্রেটারী
গবর্নর সাহেব যে মত জানাইয়াছেন তাহাতে জিহুত
গবর্নর জেনরল বাহাদুর সম্মত আছেন এবং এই পরা
মর্শ অন্যান্য কার্যকারকদিগকে জানাইতেও সম্মত আ
ছেন।

সি জি মানসেল।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহিত
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

আলাহাবাদ ১৮৪২। ২৩ জুন।

১০৬৫ নম্বর।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহিত ডিউটি
ফর ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয়
জিহুত টি এচ মাজিস্ট্রেট সাহেবের বরাহত।

জিহুত সেক্রেটারী গবর্নর সাহেবের ডোমার
দেখ করিতেছি যে ডুটি কানপুরের মাসিক একটী মাজি
স্ট্রেট জিহুত জে এ জেনি সাহেব ১৮৪২ সালের ১৬ ফেব্রু
আবি তারিখের ৩১ নম্বরী যে পত্র জিলা আলাহাবাদের
এলাকার জিহুত কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইয়াছি
সেন তাহার নীচে লিখিত চুয়ক অর্থাৎ ২৭ ধারা জিহুত
গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বিবেচনার্থে অর্পণ করিয়া। এই
পত্রে গাড়ি বলস ইত্যাদি যোগাওনের বিষয়ে অতিবিস্তে
চনাসিদ্ধ কএক পরামর্শ লিখিত হইয়াছে তাহাতে দেশের
অনেক উপকার হইতে পারে। জিহুত সেক্রেটারী গবর্ন
র সাহেব বোধ করেন যে তাহার মধ্যে যে সকল পরা
মর্শ লিখিত হইয়াছে তদনুসারে কার্যকর হইতে এবং
এই পরামর্শ বাস্তবপ্রভূতি দেশের নানা জিলা ও এলা
কার জ্ঞানান উপযুক্ত।

আর এন সি হামিলটন।

উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

আগবা ১৮৪২। ৭ জুন।

আলাহাবাদের এলাকার কমিস্যনর জিহুত আর এন
সাহেবের প্রতি জিলা কানপুরের একটী মাজিস্ট্রেট
জিহুত জে এ জেনি সাহেব ১৮৪২ সালের ১৬ ফেব্রু
আবি তারিখের ৩১ নম্বরী বিপোর্টের চুয়ক।

গাড়ি ২৭ ধারা। পত্র বাস্তব প্রভূতি অধিক বিশদ
না কেবল এক বিষয় ডোমার বিবেচনার্থ লিখিতেছি।
থানাদেবদিগকে সৈন্যের নিমিত্ত গাড়ি সোগাইয়া দেও
মের অল্প হইলে তাহারা যত গাড়ি আবশ্যক তাহা
তিনগুন ধরে এবং খনাত্য ব্যক্তিবর্গের গাড়ি আটক না
করণের নিমিত্ত তাহাদের নামে অনেক টাকা জরি এবং
বাহাদুরের অল্প খন তাহাদের গাড়ি আটক করণের
পরে তাহা থানাদেবদিগকে দিতে হইবে। এইক্ষণে
ব্যবহার সর্বত্র প্রচার থাকিতে তাহা বোধনা লেখা অসম
শ্যক তাহাতে সর্বদাই প্রজাবর্গের পীড়া এবং সরকারের
কষ্ট হয় যেহেতুক গ্রামে অতিক্রম্য যে সকল গাড়ি
পাওয়া যায় তাহাই সরকারী কার্যের নিমিত্ত সোগাইয়া

modes of proceeding too well known to require any detail ending as they invariably do in the oppression of the people and the loss of Government who are eventually supplied with the very worst carriage in every village, has often attracted my notice, but in this District, where carriage to so great an extent is always in demand, no duty struck me as more imperative than the endeavour to ameliorate the system of supplying it. After a perusal of Regulations on this head, it seemed to me that there was no positive injunction for furnishing carts, through the Magistrate's office, and that officer need not indeed be applied to, unless the Collector failed. This was the chief difficulty to surmount, for unless I could throw the work into the Tehsildar's hands I had little hope of succeeding with an underpaid body with one of whose chief sources of gain I was about to interfere. On the 27th of March, then I transferred this duty to the Collector's office and immediately called for returns of the Carts and Bullocks in each Tehsildaree to be registered, and there are in the District

1,153	4	Bullock Carts
927	3	Do Do
8 003	2	Do Do
<hr/>		
Total	10,083	
and 57,566	Plough Bullocks	
19,906	Cart Bullocks	
<hr/>		
Total	77,472	

Many of the Plough Bullocks can be used in carts. The Bullocks in villages where there are no carts, are not included in this statement. I pledged myself to the proprietors of the above never to call for more than 1/4th of their carts or cattle at once, never to draw on the same village again till every other village in the district had furnished its quota. Not to permit under any circumstances the impressment of carts by the Police or Commissariat (this last point caused great opposition and correspondence, but I brought the matter to issue by fining 2 men styling themselves Commissariat Chowdries 5 Rupees, for as it had been customary for them to seize carts. I would not fine beyond a trifle to settle the question, adding that the next case would be seriously visited—the matter was referred to the Commissary General who sided with me), and to the Commissariat I promised to supply carriage when requisite, and have done so when called on. In return for these advantages I notified to the proprietors that no excuse for the non-provision of carriage would be listened to as it was very improbable that 1/4th of the carriage in any village could not be supplied and when by any accident such might be the case, the Zemindars must hire or borrow, that the supply of bad carriage would not be allowed, and that any delay in furnishing it would be met by a severe fine under Section 2, Regulation VII 1825. At first as is always the case with Natives till they see that one is in earnest,

সেওয়া যায়। খানাদারদের এই কুব্যবহারের অনুমতি না দিলে কিম্বা তাহা দেখিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া না থাকিলে গাড়ি পাইবার অন্য কোন উপায় নাই ইহা অত্যন্ত অনিষ্ট কর্ম এবং তাহার বিষয়ে আমি বাবদ্যাব বিবেচনা করিয়াছি। পরন্তু এই জিলাতে প্রায় সর্বদাই গাড়ি প্রয়োজন হইয়া থাকে অতএব তাহা যোগাইবার কোন উত্তম উপায় নিরূপণ করিবার উদ্যোগকরা আমার অত্যাবশ্যক কর্ম বোধ করিলাম। এই বিষয়ের নানা আইন পাঠ করিয়া আমার বোধ হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা গাড়ি যোগাইবার কোন বিশেষ জরুর নাই এবং কালেক্টর সাহেব তাহা যোগাইতে অক্ষম না হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সেই বিষয়ের দরখাস্ত করণের আবশ্যক নাই তাহাতে আমি দেখিলাম যে খানাদারেরা অতিঅসম্মানীয়ান পায় এবং বেগার ধরা তাহাদের লাভের এক প্রধান উপায় তাহাতে হস্তক্ষেপ করিলে তাহাদের দ্বারা কোন সুনিয়ম করা অসাধ্য তাহাতে বোধ হইল যে বলদ ইত্যাদি যোগাণনের ভাব যদি তহসীলদারের প্রতি অর্পণ করিতে না পারি তবে দাগহইতে মুক্ত হইতে পারি না। অতএব ২৭ মার্চ তারিখে আমি এই কর্মের ভাব কালেক্টর সাহেবের দিবাশী তাহা অর্পণ করিয়া আজ্ঞা করিলাম যে প্রত্যেক তহসীল দারীতে যত গাড়ি ও বলদ আছে তাহার এক সেজিটের অগোণে করিয়া কৈফিয়ৎ আমার নিকটে পাঠান যায়। এই জিলাতে

৪ নং ১,১৫৩ গাড়ি।
৩ এ ২০৭ এ।
২ এ ৮০০৩ এ।

সর্বমুদ্র ১০,০৮৩ গাড়ি।
৫৭,৫৬৬ লাঙ্গলা গরু।
১৯,৯০৬ গাড়ির গরু।

সর্বমুদ্র ৭৭,৪৭২ বলদ।

অনেক লাঙ্গলা গরু গাড়িতেও যোড়া যাইতে পারে। যে ২ গ্রামে কোন গাড়ি নাই সেই ২ গ্রামের বলদ এই কৈফিয়তে লেখা যায় নাই। এই সকল গাড়ি ও বলদের মালিকদের নিকটে আমি এইমত অজীকার করিলাম যে একি কালে তোমাদের গাড়ি কি বলদের চতুর্থাংশের অধিকের দাওয়া করিব না এবং এক গ্রামহইতে বলদ ইত্যাদি লওনের পরে এই জিলার অন্য প্রত্যেক গ্রামহইতে গাড়ি ও বলদ না লওনপর্যন্ত আমি এই প্রথম গ্রামহইতে আর দাওয়া করিব না এবং কোন গতিকে পোলীসের কি কমিসেবিয়েটের আমলাকে কোন গাড়ি বেগাব বিবেচনা করিব না। ইহাতে কমিসেবিয়েটেরদের সঙ্গে অনেক বিবাদ এবং লিখনপঠন হইল কিন্তু পরিশেষে যাহারা আপনাবদিগকে কমিসেবিয়েট চৌধুরী বলিল এমত দুই ব্যক্তির পাঁচ ২ টাকা জবায়ানা করিয়া কর্ম সাক্ষ করিলাম বলদ গাড়ি আটক করিয়া রাখণের এই ব্যক্তিরদের ব্যবহার ছিল অতএব তাহারা এই কর্ম আর না করে এনিমিত্তে আমি জাহারদের অসম্মানীয়ান করিয়া করিলাম যে পুনর্বার এমত হইলে তোমাদের তারি দণ্ড হইবেক পূর্বে এই বিষয় জিহুত কমিসারি জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ হইল এবং তিনিও আমার পক্ষে নিকপতি করিলেন। আদৌ আমি কমিসেবিয়েটের নিকটে অজীকার করিলাম যে আমলাকর্তৃক তোমাদিগকে গাড়ি যোগাইয়া দিতে জড়ি করিব না এবং গাড়ির জলদ যখন হইয়াছে তখন আমি তাহা করিয়াছি। এই সকল বিষয়েতে এই গাড়ি বলদের মালিকদের যেমন উপকার করিলাম তেমনি আমি তাহাদিগকে করিলাম যে গাড়ি বলদ জড়িয়া না লওনের কোন ওজর দ্বারা দাইবেক না যেহেতুক কোন গ্রামের লোকেরা গাড়ি বলদের চতুর্থাংশ যোগাইয়া দিতে না পারে ইহা অসম্ভব এবং আমি করিলাম যে যদিও দৈবাৎ এইমত হয় তথাপি জমিদারদিগকে ভাড়া করিয়া কি খাৰ করিয়া লইয়া যোগাইতে হইবেক এবং কর্ম্য গাড়ি

there were deficiencies, but a fine followed so soon, that I have established the change completely and all to whom I have spoken seem to approve of it. The merchant and traveller are not subjected to the inconvenience and loss they formerly encountered (for the district bears its own burdens) while the residents of the Zillah also are not deterred from bringing their marketable goods to the city in times of movement of Troops. I append to this report one of the printed Perwannahs for carriage which are filled up in a few seconds—in it you may remark the Zemindar is addressed personally and not through the Tehseeldar (though the order goes through that officer of course) the object of this is to save time and to ensure regularity of demand according to the Register which is kept with scrupulous care, and the Zemindar can only challenge the Register and is in no way in the power even of the Tehseeldar. On the obverse of the Perwannah, when he returns it, he must enter the names of the Assamees whose carts he supplies, so that they also, when the village be again called on in rotation may complain against the Zemindar if he take them out of their turn. The witnesses who sign the return would be sufficient evidence on which to fine the Zemindar, when I get warning long before the carriage be required, I send to the distant Pergunnahs, reserving the carriage of those neighbouring to the office for emergencies. This reform could not have been more fortunately timed than in last season when the tide of demand never ebbed in consequence of the constant move of Troops, and in no one instance was a single cart rejected that I supplied. On the march of the 6th Native Infantry, whose orders were urgent, I was enabled to give the Commanding Officer, Lieutenant Colonel Eckford, 75 carts, and 224 Bullocks at 48 hours warning, and he stated to me that he never marched with such good carriage. I could have doubled perhaps trebled, the quantity if requisite within the same time. The demand in this district is very heavy, but the supply fully equal to it, if either the system I have had the honour of explaining to you, or some other methodical one, which some of my successors may strike out, be adopted; and as there are 10,083 carts in the district, and the drain on them 1126 per annum, each cart will be required by Government, but once in nine years!! (the considerable fraction less need not be noticed,) and to determine this, I have taken last year as my standard, which is much above average so that the tax will be even lighter. When proprietors send in

বলদ দিতে পারিবেক না এবং এই গাড়ি বলদ যোগাইতে কিছু বিলম্ব হইলে ১৮২৫ সালের ৬ আইনের ২ ধারার সাধে অতিভারি জরীমানা করা হইবেক। কোন ব্যক্তি কোন কর্ম নিষ্পত্তিতে প্রতিজ্ঞা করিয়াছে এদেশীয় কোর্সে কোর্সে যেপর্যন্ত ইহা না দেখে সেইপর্যন্ত উপযুক্ত মত কর্ম করে না অতএব এই গতিকেও গ্রহণ হইল এবং প্রাপ্তি মে অনেক জটিল হইতে লাগিল কিন্তু তৎকালে জটিল্য রিভলুশন জরীমানাকরার আদি এই কার্য সম্পূর্ণরূপে নিষ্পত্তি করিয়াছি এবং যাহারদের নিকটে এই কার্যের বিষয় উল্লেখ করিয়াছি তাহারা সকলেই তাহাতে সম্মত আছেন। সপ্তাহগতেরদের এবং যাত্রীদের পক্ষে যে ক্রেশ ও জটিল হইত তাহাহইতে এক্ষণে তাহারা মুক্ত হইয়াছে এবং সৈন্যদের যাত্রাকরণের সময়েও যাহারা জিলায় মধ্যে বাস করে তাহাদের বেচিবার জমিদারদের আনিতে, আব তর নাই। এই বিপোর্টের শেষে গাড়ি বলদ ইত্যাদি, যোগাইবার এক ছাপাহওয়া পরওয়ানা পাঠাইয়াছি। এই পরওয়ানার মধ্যে আবশ্যিক কথা অনেক কালে লেখা হইতে পারে এবং তাহাতে ভুলি দেখিবা যে এই পরওয়ানা বহালি তহসীলদারের দ্বারা জারী হয় তৎকালে তাহা তহসীলদারের নামে না হইয়া জমিদারের নামে হইয়াছে। ইহার অভিপ্রায় এই যে তাহাতে সময় বাঁচবে এবং গাড়ি বলদের দাওয়া বেজিউব অনুসারে ঠিকরূপে করা যায় এই বেজিউব অতিসামান্যপূরক বাখা হইতেছে এবং জমিদার কেবল এই বেজিউবের দোষ ধরিতে পারেন আদৌ এই নিয়মেতে জমিদারের উপর তহসীলদারের কোন পরাক্রম নাই। জমিদার যখন এই পরওয়ানা ফিরিয়া পাঠান তখন যে আসামীরদের গাড়ি লইয়াছিলেন তাহাদের নাম পরওয়ানার পিঠে লিখিতে হয় তাহাতে যখন এই গ্রামের পালি হইয়াছে বলিয়া গাড়ি যোগাওনের দাওয়া হয় তখন যদি জমিদার পালি ব্যতিক্রম করিয়া দাওয়া করেন তবে এই আসামীরদের জমিদারের নামে নালিশ করিতে পারে। যে সাক্ষি এই পরওয়ানার পিঠে দস্তখত করে তাহাদের সাক্ষ্য দ্বারা এই জমিদারের জবাবীমানা করা হইতে পারে। যে সময়ে গাড়ি বলদের আবশ্যিক হয় তাহার অনেক দিন পূর্বে যদি আমাকে সন্ধান দেওয়া যায় তবে আমি অতিদ্রুতের পরওয়ানাহইতে তাহা আনাইয়া থাকি এবং হঠাৎ আবশ্যিক হইলে নিকটে যে সকল গ্রাম আছে এই সকল গ্রামহইতে গাড়ি বলদ তলব করি। সৌভাগ্যক্রমে আমি এই নিয়ম গত শীত কালে করিয়াছিলাম যেহেতুক তৎসময়ে সৈন্যদের অনবরত যাত্রা হওয়াতে গাড়ি বলদের সর্বদাই তলব হইল এবং আমি যে সকল গাড়ি যোগাইয়াছিলাম তাহার একখানও মন্দ বলিয়া ফিরিয়া দেওয়া যায় নাই। এদেশীয় পদ্ধতিক সৈন্যের ৬ সংখ্যক পল্টনের যাত্রার সময়ে তাহাদের গাড়ি যোগাওনের হঠাৎ জরুরী ভাব হইল এই সৈন্যের যাত্রাকরণের ৪৮ ঘণ্টার পূর্বে আমাকে সন্ধান দেওয়া গেল এবং আমি এই পল্টনের সৈন্যাদ্যক জীবুত লেপেটমেন্ট কর্ণেল একফোর্ড সাহেবকে ৭৫ খানা গাড়ি এবং ২২৪ বলদ যোগাইয়া দিলাম এবং এই সাহেব আমাকে লিখিলেন যে ইহার পূর্বে এমন উত্তম গাড়ি বলদ লইয়া কখন যাত্রা করি নাই। এই সময়ে আমি যত গাড়ি বলদ যোগাইয়া দিয়াছিলাম যদি আবশ্যিক হইত তবে তাহার তিনগুণ এই কালের মধ্যে যোগাইয়া দিতে পারিতাম। এই জিলাতে গাড়ি বলদ যোগাওনের তলব সর্বদাই হইতেছে কিন্তু আমি যে নিয়ম এক্ষণে ব্যক্ত করিয়াছি তদনুসারে কিয়া আমার পরে যাহারা এই কর্মে নিযুক্ত হইবেন তাহাদের কেহ যদি অন্য কোন উত্তম নিয়ম করিতে পারেন তবে তাহার অনুসারে কর্ম করিলে যত গাড়ির তলব হয় তত গাড়ি দেওয়া হইতে পারিবেক সেহেতুক এক্ষণে এই জিলাতে ১০,০৮৩ গাড়ি আছে এবং প্রতিবৎসরে তাহার ১,১২৬ গাড়ির দাওয়া হয় অতএব প্রত্যেক গাড়ি নয় বছরের মধ্যে গবর্ণমেন্ট একবারমাত্র লইবেন এবং ইহা স্থির করণের নিমিত্ত আমি গত বৎসরে যত গাড়ির দাওয়া

Urrees stating that they have sold their carts, (and not unfrequently they give a false statement that they may not be called on for carriage,) I send the Urree to the Tehseeldar to be checked and the carts to be entered in the village to an inhabitant of which it may have been sold; who send an acknowledgment of having purchased it, and were the same system in vogue in adjoining districts, a notification would of course be sent to the Collector and the Register be kept correctly. Added to this, the Register should be revised every second or third year.

Having transferred this duty to the Collector's office, it ought perhaps to have been reported from thence, but I have introduced the subject here as it is always treated and acted on as a Magisterial function, though I think erroneously.

True Extract
(Signed) R. N. C. HAMILTON,
Secy to Govt N W P

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADWLUT

The 5th August, 1842

Syed Noor ool Hossein, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore

J. HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No. 1026

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 1st August, 1842

Moulvie Abdoolah to be Sudder Ameen of Jessore, from the 13th of June inst, vice Moulvie Mahomed Kalleem

Moulvie Abdool Wahid to be Makromedan Law Officer of the Civil and Session Judge's Court of Dacca

LEAVES OF ABSENCE

The 5th August, 1842

Mr J. Shaw, a Temporary Judge of the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for five weeks, to proceed to Sea on the "Amherst," for the benefit of his health

The 8th August, 1842

Mr W. Bell, Magistrate of Dinagepore, from the 30th June to the 27th of July 1842, in extension, under Medical Certificate

F. J. HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

(গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ আগস্ট।)

হইয়াছিল তাহা ধরিয়া গণনা করিয়াছি তাহাতে অন্য বৎসর অপেক্ষা অধিক গাড়ির তলব হইল গড়ে প্রতি সপ্তাহ তত হইবেক না। যখন কোন মালিক আপনার গাড়ি বিক্রী করিয়াছে বলিয়া এক আবেদী সেশে তখন আমি এই আবেদী তহকীকরণের নিমিত্ত তহসীলদারের নিকটে পাঠাই মেহেতুক কখনও এই গাড়ির মালিকেরা আপনার দেব গাড়ির দাওয়া না হয় এই অভিপ্রায়ে মিথ্যা আবেদী লেখে ও এই বিক্রয়হওয়া গাড়ি যে গ্রামনিবাসির নিকটে বিক্রয় হইয়াছে সেই গ্রামের মধ্যে তাহা বেজিফটী কবি বার হুকুম দিই এ যে ব্যক্তি তাহা খরীদ করিয়াছে সেই ব্যক্তি তাহা খরীদকরণের এক নিদর্শনপত্র পাঠায়। এই নিয়ম যদি চতুর্দশগেব জিলাতে চলন হইত তবে গাড়ি বিক্রয় হওনের এক নিদর্শনপত্র সর্দারাই কালেক্টর সানে বেব নিকটে পাঠান যাইত এবং বেজিফটী ঠিকরপে বাখা যাইত। আবেদী দুই দিন বৎসর পরে এই বেজিফটী বেব পুনরায় তহকীকরণ উচিত।

এই কর্ম কালেক্টর সাহেবের নির্দেশায় অর্পণ করিলাম অতএব হইতে পারে যে এই নির্দেশ হইতে তাহার বিপোর্ট করা উচিত ছিল কিন্তু এই কার্য সর্দারাই মাজিফটী টেব সম্পর্কীয় কার্য বোধ হইয়া মাজিফটী সাহেবের দ্বারা নির্বাহ হইতেছে এই নিমিত্ত আমি এই বিষয়ের বিপোর্ট করিয়াছি কিন্তু বোধ বহি যে এই কার্য মাজিফটী টেব সম্পর্কীয় নহে।

প্রকৃত নকল।

আব এন সি হামিলটন।

উক্ত পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ আগস্ট।

শ্রীযুত সায়দ নূরউল হুসেন ষোধ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা দিনাজপুরের পাটনিটোলার মুনসেফ তই বেন।

জে হকিম। বেজিফটী।

রাজকর্মের নিয়োগ।

১০২৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।

শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ কলিমের পরিবর্তে শ্রীযুত মোলবী আবদুল্লা গড জুন মাসের ১৩ তারিখ অবধি মনো হরের সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মোলবী আবদুল ওয়াহিদ ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতের ব্যবস্থাস্বায়ক মোলবী হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৫ আগস্ট।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের এক জন কায়েম মোকাম জজ শ্রীযুত জে শা সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে "আমহর্স্ট" নামক জাহাজের দ্বারা সমুদ্রে গমনার্থ পাঁচ সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৮ আগস্ট।

দিনাজপুরের মাজিফটী শ্রীযুত বেল সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ১৮৪২ সালের ৩০ জুন অবধি ১৭ জুলাই পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

No 378
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT

The 10th August, 1842

Mr H Fraser, of the Civil Service, reported his arrival at Bombay, on return from England, on the 8th ultimo

Surgeon N Wallich, M D, Superintendent of the Honourable Company's Botanic Garden, embarked for the Cape of Good Hope on board the Ship "Mount Stuart Elphinstone" which vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal.

No 582
FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 3d August, 1842
PROCLAMATION

With reference to the Proclamation, dated the 11th November 1840, published in the Supplement to the Calcutta Gazette of the 14th November 1840, requiring the Silver Coin to be milled on the edge with a serrated or upwright milling, the Honourable the President in Council is pleased to notify that the Silver Two Anna Pieces to be issued from the Government Mints of Calcutta, Fort St George and Bombay, will be struck with a plain milling

Published by order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

৩৭৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ আগস্ট।

সিভিলসার্কারী অফিসে এচ ফ্রেজর সাহেব ইংলণ্ড হইতে পুনরাগমন করিয়া গত মাসের ৮ তারিখে যোগ্য হইতে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

কোম্পানির বাগানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট অফিসে ডাক্তার এম উয়ালিক সাহেব "মোন্ট স্টুয়ার্ট এলফিনষ্টোন" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়ি।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৮২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪০ সালের ১১ নবেম্বর তারিখের যে বিজ্ঞাপন ১৮৪০ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের বঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে লেখে যে যোপা মুদ্রার দ্বারা দাঁড়ি যত সবল বেখার শ্রেণী থাকিবেক। তদ্বিষয়ে অফিস প্রসীডেন্ট সাহেব হজুর কোলেজে এট বিজ্ঞাপন করিতেছেন যে কলিকাতার এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অর্থাৎ মান্দাজ এবং বোম্বাইর গবর্ণমেন্টের টাকায় লে যে সকল দুআনি বপার মুদ্রা প্রস্তুত হইবেক তাহার দ্বারা উক্ত প্রকার বেখার শ্রেণী থাকিবেক না।

অফিস প্রসীডেন্ট সাহেবের হজুর কোলেজের আজ্ঞা ক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম চট্টগ্রামের সবকারি গোলায় নমুন। দুই খাতিবজায়ামত বুঝিয়া খরিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এস্তেলী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০ মোন
চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪৮ সাল	১০০০০০ মোন	কো২ টাকা ৪১৭

বোর্ড পবিসিট নিমক ও আফিম তাং ১০ আগস্ট সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত কবকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদি দাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মোং শালিখার সবকারি গোলায় নমুন। দুই খাতিবজায়ামত বুঝিয়া খরিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এস্তেলী অর্থাৎ জিলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দর ফি ১০০ মোন
মান্দাজ পবিসিট নেমক ও তেসবা বকম	শালিখা	১৮৪১। ৪২ সাল	মোন	কো২ টাকা ৩১০

বোর্ড পবিসিট নিমক ও আফিম তাং ১০ আগস্ট সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ জুন।

জেলা হিজলী।

দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৮৪১২৭৥৫
এ এ	১২৪৭	৫২২৬২৪৥০
এ এ	১২৪৮	৪২৬৪৩৮৥০
উত্তর কালীনগর	১২৪৬	২২৫/০
এ এ	১২৪৭	১২৮৭২৪/০
কুমারগাব	১২৪৭	১২৫৫০২৫৥১
রায়নগর	১২৪৮	৫০৪৮১/০
ডেরোপাইকা	"	২৪৫৮২৬/০

জেলা তমলুক।

নারায়ণপুর	১২৪৭	২৪৭২৪৮৥৬৥১
এ	১২৪৮	৪২৬৬৩২/০
ক্রোকি নেমক	"	১০০১৬৥৮

জেলা ২৪ পবননা।

নারায়ণপুর বাহিরবুনি	১২৪৭	১২৫০/০
এ তাফাল	"	২১৮১১৮৥৮
জীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের নারায়ণপুর ফার্ম		
কোরালিটি	১২৪৮	১৪২৫/০
এ এ সিকাও কোরালিটি	১২৪৮	২/৩৥১
এ এ এ	১২৪৮	৩৭৮৭৥০
বালিয়াঘাটা	"	১৮৫৥১৪
দেঁওড়া	১২৪৭	৩১৪৥১
এ	১২৪৮	৫২৬৥০
জোরদা	"	"
ডাইমম হাববোব	১২৪৭	২৪৬৫৭/৫
এ এ	১২৪৮	৪২৫৪/০
বাগতি	১২৪৭	৫০৭৬/০

জেলা চট্টগ্রাম।

নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৭	৭৬১৮৥০
এ এ	১২৪৮	১৪৩০৩১/০
সমর ঘাট	১২৪৮	৪৩৬৪২৬৥৩
আবাকেন পাজা	১৮৪০।৪১	২৭৩৫৫০
এ এ	১৮৪১।৪২	২০৮৫২৫০
ক্রোকি পাজা	১৮৪২	৫১৥৪৥৮

শালিখা।

মাদবাজ পবমিট নেমক	১৮৪১।৪২	৩১১৪৭৭৥৪
এ এ	১৮৪২।৪৩	৪৭০০৪/০
মককা নেমক	১৮৩২।৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০।৪১	২৩/৫
সৈফব লবণ	"	
এ প্রডাইন ফিরিয়ব	"	৭৮৥৭৥১/০
ক্রোকি কবকচ	১৮৪১।৪২	৮৥০
এ	১৮৪২।৪৩	৩৭৥৮
কটক পাজা	১২৪৬	২২৩২৥৭
এ	১২৪৭	৩২৫৩৫২/০
এ	১২৪৮	৮৬৩৫১/০
খোবদা পাজা	১২৪৫	১২/০
এ	১২৪৬	২১০৪৭৥৫
এ	১২৪৭	১৪২২৪৬৥০
বালেশ্বর পাজা	১২৪৬	৫৩৮৫২
এ এ	১২৪৭	৩৫৪০০৭৥৫
এ এ	১২৪৮	১২১০৮৭৫১
বালিয়াঘাটা	১২৪৭	১৮৥০
ক্রোকি পাজা	১৮৪১।৪২	১৪৫৩
	১৮৪২।৪৩	১৪১৭৥১

বিমোজিব লুকুম সাহেবান অশীসাম বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ জুলাই।

এচ টবেল সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৬ আগস্ট।]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

এস্তাহাবনামা কাছাবী ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর বৈঠক শ্রীযুত বাবট ফেনি সাহেব ডেপুটী কালেক্টর লাখবাজদারান। পবগনে দোবদুবনান।

যেহেতুক সংপ্রতি পবগনে দুবদুবনানের মাল ও লাখবাজ হববকম জমিনের বন্দোবস্ত হইতেছে ও প্রকাশ যে বহু লাখবাজদারান গবহাজির থাকিতে ১৭২০ সালের পূর্বাধি নিষেধ ভোগ দখলের প্রমাণ না পূর্তহিবার সন ১৭২৩ সালের ১৯ আইনের ১০ ধারার মর্মমতে এই সকল ব্যক্তির লাখবাজ মালভুক্ত কবা উচিত হইয়া এবিষয়ে পূর্বাধি লাখবাজদারানকে জ্ঞাত কারণ কর্তব্য ও ব্যক্ত যে লাখবাজদারানের নিবাস জেলা ২৪ পবগনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা ও নদীয়া ও বর্ধমান ও শুগলী ও শাহর কলিকাতা ও ফরাসডাঙ্গা ও বাঁকুড়া ও কটক ও বালে শ্বর ও পুরী ও গাবহর শামিল অতএব এই এস্তাহাবের দ্বারা বাফু ববা যায় যে যদ্যপি লাখবাজদার মোক হা জির হইয়া ইজবেজী সন ১৭২০ সালের পূর্বাধি নিষেধের ভোগদখলের সাবুদ দিয়া বন্দবস্ত গ্রহণ না করে তবে এাহাবদিগের লাখবাজ পুরা জমাতে মালেশ দাখিল দেওয়া যাইবেক পশ্চাৎ কোন ওজর শুনা যাইবেক না এবং উহার লাখবাজের দাবি করিলে শুনিবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

Midnapore Collectorate

R FINNEY, Depy Collector

SHERIFF'S SALES

সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেমস ব্রাক সাহেবের বিকল্পে ফাটবাট ফেনিয়াস নামক যে পব ওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ধমান আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট হাবের নীচের লাবাণ্ডার সরিফের দফতরখানায় প্রবেশ দা দেব নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ যাহার সবস্বাম অর্থাৎ খাটে দেওয়ালগিরি কেদারা সিন্দুকইত্যাদি উক্ত জেমস ব্রাক সাহেবের সম্পত্তি নীলাম হইবেক।

সরিফ সাহেবের দফতরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

সারের সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হেনরি কাইট সাহেবের বিকল্পে বেন্দিমিনোনে এক্সপোনাস নামক যে এক পব ওয়ানা কলিকাতার সারের সরিফ শ্রীযুত তামস ব্রাকেন সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ধমান আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট হাবের নীচের লাবাণ্ডার সরিফের দফতরখানায় প্রবেশ দাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ জিলা চরিশ পবগনার ইটালির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতারা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/২ এক বিঘা দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকারী বাস্তা পূর্ব দিগে ইজলিস সাহেবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সেফর্ড সাহেবের ভূমি এবং কাপ্তান মিলেট সাহেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত বাটী।

ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে কোল সাহেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকারী বাস্তা দক্ষিণ দিগে বিবি এনিমের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগেলালা হাবুর এক খণ্ড ভূমি।

এবং কলিকাতা নগরে মলঙ্গার ব্যাপারিটোলায় শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতারা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের অপব এক বাটী উত্তর দিগে গলি পশ্চিম দিগে বাদামিয়া পুকুরেতে যাটবার বাস্তা দক্ষিণ দিগে সেফর্ড সাহেবের এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি এবং কাপ্তান মিলেট সাহেবের বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত উক্ত বাটীর লাগাও যে এক একতারা ইষ্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ ময় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত হেনরি কাইট সাহেবের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকারী বাস্তা পূর্ব দিগে ইজলিস সাহেবের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সেফর্ড সাহেবের ভূমি এবং কাপ্তান মিলেট সাহেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত বাটী।

সরিফের দফতরে অন্বেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

কলিকাতা শহরের বড়বাজারের কালাকর বাস্তা নিবাসি বণিক যুত উদার্ট দ বসারের দানপত্রের প্রবেট বাক্স লা দেশের কোর্ট নিয়মের সুপ্রিম কোর্ট এগ্রিসিফিকি কল ডিপার্টমেন্টে অন্য উক্ত কলিকাতার যোডাসকো নিসিসি ভূয়ানিকাদী এবং বণিকাতার ইউনিয়ন ব্যাবের খাজাখী ঈসমানাথ ঠাকুরকে এবং উক্ত কলিকাতা নগরের পাঁচু পোপানির বাস্তা নিবাসি ভূয়ানিকাদী এবং উক্ত কলিকাতা নগরের গওদাগর ও এজেন্ট শ্রীযুত কার

ঠাকুর কোম্পানির কুঠীতে নিম্নলিখিত আর্সিফাট ঈমদনমো চন চাটুসোকে অর্থাৎ উক্ত দানপত্র নামান্নিত টর্গির দিগকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত যুত ব্যক্তির সম্পত্তির উপর যাহারদের কোন দাওয়া থাকে তাহারা এই দাওয়া উক্ত টর্গিরদিগকে জানাইবেন এবং যাহারদের স্থানে উক্ত যুত ব্যক্তির পাওনা থাকে তাহারা এই পাওনা অর্থাৎ লম্বে উক্ত টর্গিরদিগকে দিবেন।

হেজর ও আলি। প্রকটক।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA,

ALL casual defaulters in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindauries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c. from being preemptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by *paul-postage* letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
UNITED SERVICE, INDICO PLANTERS, AND GENERAL
MORTGAGE AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindars and Talookdars or Landholders, Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits, debts, &c, and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that none but principals shall be negotiated with, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, propose, (with the most prudent motives and for manifestly obvious reasons) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents as they fall due, in the names of the several Zemindars, &c either by drafts from the Government General Treasury here, or the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them; either in Bank of Bengal Notes and Hoodees, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindars, or Landholders, and the Mofussil Com

ভারতবর্ষের মধ্যে এতদেশি আগ্রা ইত্যাদি প্রসী ডেন্সীর মধ্যে জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা জ্ঞাত করা যাউতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনার এলাকার মালগুজারি যদ্যপি বৃটিশ গব মেটকে সবববাহ করিতে অশক্ত হইয়া পূর্ণাঙ্গ মেজদার নিম্নে লিখিত এই কোম্পানির অফিস মহাশয়দিগের নিকটে ডাকযোগে মাথুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বন্ধাথে অনুবোধ করেন এবং সেই পত্র সম্বলিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাঁহাবদিগের ঐপতুক কিম্বা যোগ্যজিত জমিদারী অথবা ত লুকাত বৃতি বিধানাদি সচা গবণমে টের রাজস্বের বাকীতে অধিক মুণ্যের বিষয় অল্প মূল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা এক বারে অনায়াসে নিবারণ হইবেক এবং এই সকল জমিদার ও ত লুকদারানের পরিবারেরা বিঘাচ্যুত হইয়া যাবজ্জীবন দুঃখ ভোগ করেন তাহাহইতে পাবিএণ পাইবেন।

মিসিসার্স তামস উইলসায়ের এণ্ড কোম্পানি মফঃসলের জমিদারান ও তালুকদারান ও নীলকরাদি সর্ব সাধারণের এজেন্ট।

বলিকাতা এংলিসী স্ক্রিপ্ট ৯১ নম্বর বাটীতে অফিস।

ইহারা অত্যন্ত উৎসাহপূর্বক এবং সহতার সহিত সকল জমিদার ও তালুকদার ও নীলবরদিগের সুসারসুগারে আবশ্যকমতে কারবার করিবেন যে সকল সম্ভ্রামশীল ইউরোপীয় ও এতদেশীয় মর্যাদারস্থ জমিদার ও তালুকদার ও ভূম্যধিদারী ও নীলকর ইত্যাদিগের সদ্যপি এই সকল সম্পত্তির উৎস দলিলাদি কোবালা হাতবরি কাগজ পত্র থাকে এবং এই সকল দলিল দস্তাবেজ আদালতের সহিমাছর নিম্নানি থাকে এবং এই সকল বিষয় সাহায্যে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিদারী আপনার বিষয়ে দান বিক্রয়ের স্বত্বাধিকারী থাকেন সেওয়ার গবণমেটেই খাজানা দাকী ব্যতীত ইকার পূর্বে যে জমিদারী অন্য কাহার নিকটে মাটিগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিস্যাদার ও দখলীকার ও দা ওাদার ও সবিদী দিব দ কিম্বা এই নিম্নের উপর কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এই বিষয়ের উপর কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হইলে উৎসাহিত হইয়া নি এই সকল বিষয় মাটিগেজ ব্যাখিনা টাকা দিতে পারিবেন টাকা গুণীতাদিগের কর্তব্য আপন দরখাস্তের সহিত তাঁহাবদিগের এই সম্পত্তির সমার্থ দলিলা দস্তাবেজের এক প্রস্তুত নকল এই কোম্পানিদিগের হোসে পাঠাইয়া দেন এতদ্বিধা অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী ইত্যাদির মানিক প্রকার-প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

এই মেম্বর উইলসায়ের কোম্পানি সুসপটকপে সর্ব সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিহতের মানিক খেদ জমিদার ব্যতীত তাঁহাবদিগের কর্তব্যকর নাগের কিম্বা মোকদ্দমের সহিত এলাকার সবিহেন না আর জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উত্তমভিপ্রায়ে এমত যত্ন করিয়াছেন বন্ধবীর বিহতের সকল টাকা এসেবাবে না দিয়া গবণমেটেই খাজানা দাকী যাহা থাকিবেক তাহা অগ্রে দিবেন তাহান পূর্বে খাজানা কিম্বা যে প্রকার বাকী পড়িবেক এই দাকী খাজানা নিবপিত দিবসে নিম্নেদেহে এই জমিদারদিগের নামে স্থিতী হইবেক বিতে টাকা অমানত করি। তাহার দুপ মেট জেলাব কায়েদবিতে পাঠাইবেন অথবা রাজার ন্যায় নোট দিয়া তাহা খেদ জমিদারদিগের নিম্নাটে পড়িবেক কিম্বা আর কোন বকমে যে প্রকার সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

মিসিসার্স তামস উইলসায়ের কোম্পানি তাহা এই সময়ে অন্যন্য জমিদার ও তালুকদার এবং মফঃসলের আরও সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করিতেছেন যে এই সকল

munity in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c. and for the present they allow Interest at the rate of Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawble at pleasure at current dates. Government Revenue or Rents are made remittable or payable hence on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unacceptably eligible Zemindaurees Talooks Puttees Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories &c. And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known on paid postage applications, to them.

N B Without the "sine qua non" I.e., mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to.

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co have the honor to notify to European and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[United Service and General Mofussil Agency]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSERS, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA, &c

All Commissions, or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

[Government Gazette, 16th August, 1842]

খোদ জমিদারেরা যাচারা উক্ত কোম্পানির সহিত খোদা খাতায় কারবার রাখিবার নিমিত্তে তাঁহাবদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাঁহাবদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তেব কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিম্বা যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনবরল ই একে ইতিয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহাব পাবেই সেই টাকা কোন বেখিরকীচ অথচ উত্তম মুনাফার জমিদারী অথবা তালুক ইত্যাদি খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা সেওয়ায় অনিচ্ছার্য্য কি নিচ্ছার্য্য যে টাকা তাহ বিলে বাকী জম্ম থাকিবেক তাহাব সুদ শতকরা কোম্পানির ৮ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এই বাকী টাকা আসল কি সুদ এই চলিত খাতাব টাকা হাচা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন যত যে দিবস চাতিবেন সেই দিবসেই পাইতে পারিবেন আর তাহাবদিগের জমিদারী বাকী গবর্ণমেন্টের রাজস্ব খাজানা হয় জেনবেল রেজিষ্টার আমানত করিয়া এই প্রেসবি শুকুম সকল জেলা কালেক্টরিতে পাঠান যায় কিম্বা বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা হস্তী জমিদারদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

মিস্ত্রীস তামস উইলসারের এণ্ড কোম্পানি আবে মনস্ত করিয়াছেন যে নিবাপদীয় জমিদারি ও তালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেঙ্গল ও শো বাব বচী ভাল হইলে ক্রয়বিক্রয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়ার সুদ কিম্বা সুদের নিয়ম যাচা স্থির করা গিয়াছে তাহা তাঁহাব দিগের ডাকঘাণে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা কি যে দেখা হইয়াছে ইচ্ছা ব্যতীত জমিদারি বিষয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

ধনবান ব্যক্তিবদের প্রতি।

উক্ত এজেন্টা সম্পর্ক শ্রীমত তামস উইলসারের কোম্পানি এক্ষণে ইউরোপীয় এবং এদেশীয় ধনি ব্যক্তিবদিগকে জানাইতেছেন যে তাঁহাবা এক্ষণে উপরের উক্ত প্রকারে এবং নিয়মে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহাব নিমিত্ত তাঁহাবা আপনাবদের বণ অথবা প্রোমিসরি নোট কি বসীদ দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

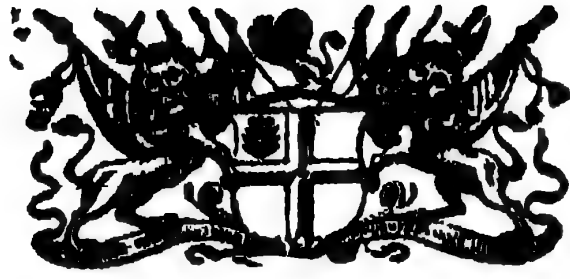
MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 23, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৩ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 2474

To the Several Session Judges in the Lower Provinces

The Court of Nizmut Adawlut publish the following instructions regarding the applicability of the provisions of Act XXXI 1841 to the orders passed by Magistrates on the cases of prisoners detained in confinement, in default of security for good conduct, agreeably to Regulation VIII 1818

2 Under Clause 2, Section 8, of that Regulation those cases, in which the demand for security does not exceed one year, do not need to be laid before Session Judges, such cases, consequently, are not in future to be revised by Session Judges, except on appeal by the parties

3 But those cases in which security for more than a year is demanded must still be submitted, for confirmation, to the Session Judge, who is competent, under Clause 2, Section 9, of the enactment cited, to modify or annul the orders passed by the Magistrate, should he see grounds for so doing

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 1st July, 1842

SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

[Government Gazette, 23rd August, 1842.]

সদর নিজামত আদালতের সবকালর অর্ডর।

২৪৭৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিয়ুত সেশন জজ সাহেব
বরাবরেমু।

যে ব্যক্তিরা ফেরালজামিন না দেওয়াতে ১৮১৮ সালের ৮ আইনানুসারে কয়েদ থাকে তাহাবদের বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে হুকুম করেন তাহাতে ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধান যেকপ খাটে তাহাব বিষয়ে সদর নিজামত আদালতের সাহেবেবা নীচের লিখিত কার্যোপদেশ করিতেছেন।

২। যে মোকদ্দমায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব এক বৎসরের অনধিক কাল ফেরালজামিন তলব করেন সেই মোকদ্দমায় উক্ত আইনের ৮ ধারার ২ প্রকরণানুসারে সেশন জজ সাহেবের হজ্বার দাখিলকরণের আবশ্যক নাই। অতএব উক্ত কালে উক্ত প্রকার মোকদ্দমায় যদি আসামী কিম্বা ফরিয়ারী আপীল না করে তবে সেশন জজ সাহেবেবা তাহাব তহকীক করিবেন না।

৩। কিন্তু যে মোকদ্দমায় এক বৎসরের অধিক কাল ফেরালজামিন দেওনের হুকুম হয় সেই মোকদ্দমা যতদূর হওনের নিমিত্ত সেশন জজ সাহেবেব সম্মুখে পূর্ববৎ দরপেশ হইবেক এবং ঐ সাহেব কোন উপযুক্ত হেতু দেখিলে উক্ত আইনের ৯ ধারার ১ প্রকরণানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেব ঐ হুকুম মতান্তর বা বদল করিতে পারেন।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের বিধান।

RULES OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

Execution of Decrees

21st Jan 1812 XX The Deputy Register will receive all applications for the execution of Decrees, and after comparing them in the usual manner, will forward them for execution to the Zillah Court

Ibid XXI The Deputy Register shall record in a proceeding any errors that may appear in an application for execution of a decree, for the information of the decree holder or his Vakcel, and the decree shall not be forwarded to the Zillah Court for execution, until such errors have been corrected. Should any objection arise or be raised, to the execution of a decree, the Deputy Register will lay the case before the Judge selected as Referee

Ibid XXII When a decree has been returned by a Zillah Court before completion of execution and application for revival of execution has been made to this Court, the Deputy Register shall submit such application to the Judge selected as Referee

Ibid But see Rule XXVII

Ibid XXIII All applications for the execution of decrees, preferred by any other than the person or persons named in the decree as the party in whose favor the decree was given, are to be laid before the Judge selected as Referee

Ibid XXIV A written notice to a Vakcel or Mookhtar engaged in a case of any order passed by the Deputy Register shall be considered as sufficient intimation to such Vakcel or Mookhtar of such order having been passed, such notice shall not of course be necessary when the order may have been passed in the presence of the Vakcel or Mookhtar

Ibid XXV Wilful neglect on the part of any Pleader or Mookhtar attached to the Court to attend the office of the Deputy Register shall subject such Pleader or Mookhtar to dismissal from his situation

Ibid XXVI The Deputy Register shall address the Zillah authorities by Roobu karce without precept

15th April, 1812 XXVII The Court resolve that application for the revival of such decrees be referred to the Deputy Register under Act XVII 1841, who will admit the applications provided the decrees are not of a later date than 12 years, and no objection be raised by the opposite party, or refer them to the Judge who has been appointed as Referee should any objections exist

Pleaders and Agents

20th Nov 1840 Mookhtyars or Agents who have cases in Court are required to attend regularly or send an Urzee accounting for their absence, as long as their cases are pending, failure to comply with these rules is punishable by exclusion from acting as Agents

27th March 1840 In the event of a Vakcel being absent on leave, he shall return to the Court on the day on which his leave may expire. Any deviation from this rule will render him liable to be struck off the list of Vakeels

Ibid In the event of a Vakcel absent on leave, wishing to obtain additional leave of absence, he shall send in his application to the Court for such additional leave in time enough to enable him, in the event of such additional leave being refused, to rejoin the Court by the expiration of the leave originally granted. Any prolonged absence without the sanction of the Court previously obtained, in the manner above stated, will render a Vakcel liable to be struck off the list of Vakeels

18th Feb 1834 Vakeels and Agents under Regulation XII 1833, are allowed to enter the room appropriated to the use of the Mohurrirs of the Court, for the purpose of inspecting the proceedings in cases in which they are engaged, presenting petitions, pleadings &c

Ibid Each Vakcel and Agent is authorized to nominate a Mohurrir, for whose conduct he will be responsible, who will be allowed access to the record room for the purpose of taking copies of such papers as may be required by them

9th Jan 1835 Vakeels and their Mohurrirs filing Vakalutnamehs and other papers in the office of the Serishtadar of the Sudder Dewanny Adawlut, shall sign their entry in the book kept by the officer appointed to receive such papers, in proof that they have filed them

সদর দেওয়ানী আদালতের বিধান।

ডিক্রী জারী।

১০। ডিক্রী জারীকরণের সকল দরখাস্ত ডেপুটী বেজিষ্টার লস্টেবন এবং বীতিমত তাহার মোকাবেলা করিয়া জিলাব আদালতে জারী হইবার নিমিত্ত পঠাইবেন।

১৮৪১। ২১ জানুআরি।

১১। ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্তে যদি ডেপুটী বেজিষ্টার কোন দোষ দেখেন তবে ডিক্রীদার অথবা তাহার উকীলের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাহা এক কবকাবীতে লিখিবেন এবং যাবৎ এই দোষ সংশোধিত না হয় তাবৎ এই ডিক্রী জারী হইবার নিমিত্তে জিলাব তা দানতে পাঠাইবেন না। যদি ডিক্রী জারী করিতে কোন ওজর হয় তবে ডেপুটী বেজিষ্টার পূরোক্রমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবকে তাহা জানাইবেন।

এ এ।

১২। যখন জিলাব আদালতের জজ কোন ডিক্রী জারী না হওনের পূর্বে তাহা ফিবিয়া পঠান্ এবং তাহা জারী করিবার বিষয়ে সদর আদালতে পুনরীর দরখাস্ত হয় তখন ডেপুটী বেজিষ্টার পূরোক্রমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবকে তাহা জানাইবেন।

কিন্তু পশ্চ-২ নিখিত ১৭ বিনি দেখ।

এ এ।

১৩। যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হওনের বিষয় ডিক্রীতে লেখা থাকে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তির ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তি ডিক্রী জারীকরণের দরখাস্ত করে তবে সেই দরখাস্ত পূরোক্রমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবকে জানাইতে হইবেক।

এ এ।

১৪। কোন মোকদ্দমায় নিম্নকৃত হওয়া উকীল কিম্বা মোস্তাফাক ডেপুটী বেজিষ্টারের কোন ভুক্তির বিখিত এতেন্সা দেওয়া গেলে সেই ভুক্তি হওনের বিষয়ে এই উকীল বা মোস্তাফাকে মথোচিত সম্মান দেওয়া হইয়াছে এমত জ্ঞান করা যাইবেক। কিন্তু যদিও সেই ভুক্তি উকীল অথবা মোস্তাফার সাফাতে দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেইমত এতেন্সা মৃতবাং তাহাকে দেওনের আবশ্যক হইবেক না।

এ এ।

১৫। আদালতের মোদবদী কোন উকীল অথবা মোস্তাফ যদি জানিয়াশুনিয়া ডেপুটী বেজিষ্টারের দফতরে হাজির হইতে অটুত করেন তবে সেই উকীল বা মোস্তাফ আপন কর্মহইতে তগীর হওনের যোগ্য হইবেন।

এ এ।

১৬। ডেপুটী বেজিষ্টার জিলাব আদালতের সাহেবের নিকটে প্রিসেপ্ট না পাঠাইয়া কবকাবী পঠাইবেন।

এ এ।

১৭। সদর আদালত নিশ্চয় করিয়াছেন যে ডিক্রী জারীকরণের পুনরীর যে দরখাস্ত হয় তাহা ১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে ডেপুটী বেজিষ্টারের নিকটে অপণ হয় এবং যদি এই ডিক্রী বাবে বৎসরের অবধি ৭ সালের না হয় এবং যদিও পক্ষান্তর ব্যক্তি তাহাতে কোন ওজর না করে তবে ডেপুটী বেজিষ্টার এই দরখাস্ত গ্রাহ্য করিবেন কিন্তু যদি কোন ওজর হয় তবে পূরোক্রমতে নিম্নকৃত হওয়া জজ সাহেবের নিকটে তাহা অপণ করিবেন।

১৮৪২। ১৫ আপ্রিল।

উকীল এবং মোস্তাফ।

সদর আদালতে যে উকীল অথবা মোস্তাফেরদের মোকদ্দমা থাকে সেই মোকদ্দমা যত কাল উপস্থিত থাকে তত দান তাহা নিয়মমতে সদর আদালতে হাজির হইবেন অথবা হাজির না হওনের কারণ এক আবজীর দ্বারা জানাইবেন। যদি তাহারা এই বিধানানুসারে কায্য না করেন তবে মোস্তাফী কর্মহইতে তগীরহওমকপ দেওনের যোগ্য হইবেন।

১৮৪০। ২০ নবেম্বর।

যদি কোন উকীল ছুটি লইয়া স্থানান্তর হন তবে যে দিবসে তাঁহার ছুটির শেষ হয় সেই দিবসে তিনি আশিতে হইবেক এবং যদিও তিনি এমত না করেন তবে তাহার নাম উল্লিখের ইসময়বিসীহইতে কাটা যাওনের যোগ্য হইবেক।

১৮৪০। ২৭ মার্চ।

যদি ছুটি পাইয়া কোন উকীল স্থানান্তরে যান এবং অতিবিক্র কালের ছুটি পাইবার বাসনা করেন তবে এই অতিবিক্র ছুটির দরখাস্ত আদালতে এমত সময়ে দাখিল করিবেন যে অতিবিক্র ছুটি না দেওয়া গেলে পূর্বকার দেওয়া ছুটির মিযাদেব মধ্যে আদালতে ফিবিয়া আশিতে পাবেন। যদি পূরোক্রমতে আদালতের অনুমতি না পাইয়া কোন উকীল প্রাপ্ত ছুটির অতিবিক্র কাল গবহাজির থাকেন তবে তাহার নাম উকীলেবদের ইসময়বিসীহইতে উঠান যাইবার যোগ্য হইবেক।

এ এ।

১৮৩৩ সালের ১২ আইনানুসারে নিযুক্ত উকীল অথবা মোস্তাফ যে মোকদ্দমাত মোকদর হন্ সেই মোকদ্দমার কাগজপত্র দৃষ্টি করিতে এবং দরখাস্ত ও সওয়ালজওয়ার প্রদৃতি দাখিল করিবার জন্য আদালতের মুজবীরদের নির্দিষ্ট কামবায় যাইতে পাবেন।

১৮৩৪। ১৮ ফেব্রুআরি।

প্রত্যেক উকীল এবং মোস্তাফ এক জন মুজবীর নিযুক্ত করিতে পাবেন এবং তাহার কার্যের বিষয়ে এই উকীল অথবা মোস্তাফ দায়ী হইবেন এবং তাঁহাদের যে সকল কাগজ পত্রের আবশ্যক হয় তাহার নকল লইবার নিমিত্ত এই মুজবীর বিকার্ডনক্সে যাইতে পাবিবেন।

এ এ।

যে উকীল এবং মুজবীর সদর দেওয়ানী আদালতের সিবিশ্তাদারের দফতরে আপনাবদের ওকালতনামা ও অন্যান্য কাগজপত্র দাখিল করেন এই কাগজপত্র দাখিলকরণের প্রমাণের ন্যায় তাহা লইবার নিমিত্ত যে আমলা নিযুক্ত আছেন তাহার বহীতে তাহারা সহী করিবেন।

১৮৩৫। ২ জানুআরি।

8th Augt 1834 Vakeels and Agents appointed under Regulation XII 1833 are required to write (under their own responsibility) on all petitions presented by them in cases or matters which are pending before, or belonging to any particular Judge, the name of the Judge, in order that it may be referred to him direct without the necessity of its going before the Judge conducting the duties of the miscellaneous department

On any case being decided in the Sudder Dewanny Adawlut, in which the Government is a party, the presiding Judge shall add to his order a Note specifying the amount due to the Government Pleader, to afford that officer the means of recovering his fees from the Government direct through the Revenue Board, or other authority, who may have preferred or defended the appeal

In cases in which the Court have awarded to Vakeels a portion only of the fees deposited, and ordered that the remainder be returned to the parties, or in which a portion or the whole of the value of the Stamp paper on which petitions of appeal, special &c have been written, was returnable to the parties under the certificate required by Article 8 Schedule B, Regulation X of 1829, the Treasurer of the Court is prohibited from paying money under the above circumstances to any Vakeel or Mokhtar, unless he shall be authorized to receive it by a special Clause in his Vakulatnamah or Mookhteartameh, and that when no such authority is produced, the money shall remain in deposit until the party entitled to receive it, shall apply to the Court for an order for payment and such order be obtained

3d Jan 1834

8th July, 1842

Vakeels of the Court to be held responsible for the correctness of all representations made by them to the Court

1st July 1842

When any Pleader may apply for leave of absence for a period exceeding ten days, he shall give in a statement of the number of cases in which he is engaged, both singly, and jointly with another Vakeel

Ibid

The Nazir of the Court is not at liberty to receive applications for leave of absence from the Vakeels, but all such applications must be given in to the Registrar, who will lay them before the Court

Copies of Papers

24th Augt 1832

The Register of the Sudder Dewanny Adawlut is authorized to grant copies of papers from the department in the native language, applying for the Court's special orders in cases in which he may doubt the propriety of granting them

Ibid

The Register is to lay all applications for copies of letters, reports, minutes &c in the department in the English language before the Court for their orders

The question having been put to the Court by the Register whether copies of decrees of the Sudder Court taken out as precedents, by other than the parties to the suit, should be written on stamp paper of 4 Rs or 8 Annas value, the Court passed the following Resolution

Resolution

12th Feb 1836

The Court having had before them the Register's note of the 5th instant, are of opinion that the practice which has hitherto prevailed of granting copies of decrees when not required by the parties on stamp paper value 8 Annas, should not be interfered with

24th Sept 1841

The Register is not authorized to grant attested copies of the Roobukarees of the Judges, in which their individual opinions as to the merits of cases are recorded, but only copies of the final decision

The following orders were passed by the Court in continuation of their Resolution dated 24th September 1841

8th July, 1842

I That the term "final decision" in the above resolution refers, not to the mere Roobukaree of the Judge passing final judgment, but to the decree embodying the details of the case, and the collective opinions of the Judges in those cases in which more than one opinion has been recorded This order refers to cases finally disposed of by the Court

২৮৩৪ সাল। ৮ আগস্ট।

૧૮૭૪ । ૩ જાન્યુઆરી ।

२८४२ । ४ जुलाई ।

१८८२ १० । अलाह ।

६६१

૧૪૭૨ । ૧૪ આગસ્ટ ।

৬৬।

বেজিফটব মান্বেব সদব আদালতে জিড্ৰামা কবিশেন যে সদব দেওয়ানী আদালতেব যে ডিক্ৰী মোকদ্দমাব বাদি বা প্রতিবাদি ছাড অন্য ব্যক্তিবা দুখ্টাষ্ট অর্থাৎ নজিবেব কার্কেব নিমিত্ত চাহে তাহাব বকল ৪১ টাকা কি ১১০ আনা মুল্যেব ইক্টাঙ্গ কাগজে দিতে হইবেক তাহাতে সদব আদালত এই নির্দ্ধাবণ কবিশেন ।

১৮৩৬।১২ ফেব্রুআরি।

১৮৪১। ১৪ সেপ্টেম্বর।

১৮৪১ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর তারিখেব সদর আদালতের নির্দ্ধারণের অনুক্রমে
সদর আদালত এই ২ প্রকল্প কবিসাছেন।

१८८५। ७ अक्टोबर।

* چونکہ اس مقدمہ میں روپیہ سرکار بھادریہ وکیل سرکار بھادریہ کا نوایا ہی اسلئے حکم ہوا کہ نعل اس نوشتہ کے معہ نام مخصوص و نام ضلع کہ جہاں یہ مقدمہ پہلا فیصل ہوا بھادریہ نارنج فیصلہ صدر کے سرکار کے وکیل کو دیا جائے تاکہ وہ اپنے اپنے کارروائی اس سررشتہ سے کہ مناسب ہی ادا کرے فقط

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

8th July, 1842

II That in cases remanded to the lower Courts for re investigation, a copy may be granted of the last order remanding the case, and that in such cases it is not necessary for the party who applies for a copy, also to take copies of the opinions or orders of any other Judges who may have sat in the same case

Ibid

III That in miscellaneous cases disposed of by the Court at sittings of more than one Judge copies shall not be granted of any single Judge's order or opinion, but the applicant shall be required to take copies of all the opinions that may have been recorded in consecutive order, on pieces of stamped paper joined to each other

Ibid

IV That as a general rule no copy shall be granted of any Roobukaree in cases either regular or miscellaneous, containing the opinion of a Judge which is not the final or deciding opinion in the case. Copies of single Roobukarees may be granted under the second of the rules now adopted, and in miscellaneous cases decided by a single Judge

Ibid

V The above rules do not apply to intermediate orders of form, or others which do not contain the *opinions* or *decisions* of the Judges of the Court

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALWUL

No 2583

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The preparation of cases in the Sudder Dewanny Adawlut for hearing is often delayed by the omission of parties to insert in their petition of appeal, whether presented to the local Courts, or to the Sudder Court, the names of *all* the respondents (some of whom are referred to by the words *Oghyri* and others) and the consequent inability to issue the prescribed process on the whole of them. As such practice is opposed to the Rule of Section 10, Regulation VI 1793, (Clause 3, Section 10 Regulation V 1803, for Ceded Provinces) petitions of appeals deficient in the respect adverted to must be considered as incomplete and inadmissible under the regulations and not to be acted upon as in any way having the effect of a petition of appeal, with reference to the calculation of the period allowed for appeal.

2 Whenever, therefore, in future an appellant shall omit the names of any persons who were opposed to him in the lower Court (without stating grounds for such omission) he shall be allowed to supply the defect within the period of appeal, but in the event of neglect so to do his appeal shall be rejected as incomplete.

3 The Judges and Principal Sudder Amcens to whom such incomplete petitions of appeal may be presented, for transmission to the Sudder Court, will apprise the parties of the foregoing orders.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 1st July, 1842

No 2553

To the Civil Judges in the Lower Provinces

With reference to the Circular Order, No 140, 1st March (Western Provinces, 18th June) 1841, conveying instructions on the subject of Act XVIII, 1810, the Court circulate, for general information the opinion delivered by the acting Advocate General on the course to be pursued when claims are set up to property, for the sale of which a writ may have been issued by a Mofussil Court

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগষ্ট।

সদৰ দেওয়ানী আদালতৰ সদৰুলৰ আউল।

১৫৮৩ নম্বা।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জীৱত দেওয়ানীৰ কাৰ্য্যকাৰক
সাৰেৰ বসন্তেই।

ফৰিষাদী কি আসামী আপীলৰ সে মন্তল দৰখাস্ত মফঃলা নব আদালতে অথবা সদৰ আদালতে দাখিল কৰে তাহাৰ মতে সমস্ত বেসপাণ্ডেটৰ নাম না লিখিয়া গুণাবহ অথবা অন্যান্য ব্যক্তি এমত শৰু লিখিয়া থাকে তাহাতে প্রত্যেক বেসপাণ্ডেটৰ নামে নির্দিষ্ট শুকুম জাবী হইতে পারে না এইপ্রকৃতি এই মোকদ্দমা সদৰ দেওয়ানী আদালতে শুননিব নিমিত্ত প্রস্তুত কৰিতে বাবৰাব বিলম্ব হইতেছে। এই ব্যৱস্থা ১৭৯৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধৰাৰ (নতু দেশেৰ নিমিত্ত ১৮০৩ সালের ৫ আইনের ১০ ধৰাৰ ৩ প্রকৰেৰ) লিধানের বিকল্প। অতএব আপীলের সে দৰখাস্ত সমস্ত বেসপাণ্ডেটৰ নাম না লেখা যা তাহা বেদাড়া জান কবিত্তে হইবেক এবং আইনানুসাবে তাহা গ্রাহ্য হইতে পাবে না। এবং বীতিমতে আপীলের দৰখাস্ত হইলে আপীলপত্ৰেৰ নিৰূপিত মিয়াদ হিসাব কৰণেৰ বিষয়ে যেকপ কাৰ্য্য হয় সেইরূপ কাৰ্য্য এই প্রকাৰ বেদাড়া দৰখাস্তেৰ বিষয়ে হইবেক না।

২। অতএব ইহাৰ পৰ অনন্ত আদালতে আপেলাটেৰ বিপক্ষ যাহাৰা ছিল তাহাৰদেৰ কোন এক ব্যক্তিৰ নাম লিখিতে যদি আপেলাটে কট ববে এবং তাহা না লিখাৰ কোন কাৰণ না দৰ্শায় তবে আপীলের মিয়া দেৱ মধ্যে তাহাৰদেৰ নাম লিখিয়া দাখিল কৰিতে তাহাকে অনুমতি দেওয়া হইবেক কিন্তু তাহা যদি না কৰে তবে তাহাৰ আপীল বেদাড়া বোধ হইবেক।

৩। আপীলের উক্ত প্রকাৰ বেদাড়া দৰখাস্ত সদৰ আদালতে পাঠাইবাৰ নিমিত্ত যে জজ সাহেবেবদেৰ এবং প্রধান সদৰ আমীনেবদেৰ হতবে দাখিল হয় তাহাৰা এই দৰখাস্তকাৰিবদিগকে পৃথককৃত শুকুম বিষয় জানাই বেন।
উৰশিউ কৰুপাত্ৰিক। ডেপুটী ৰেজিষ্টৰ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুলাই।

১৫৫৩ নম্বৰ।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জীৱত মিৰিল জজ সাহেব
স্বাৰবেই।

১৮৪১ সালের ১ মার্চ তাৰিখেৰ ১৪০ নম্বৰী (পশ্চিম দেশেৰ ১৮ জুন তাৰিখেৰ) সদৰুলৰ আউবেৰ মধ্যে ১৮৪০ সাৰেৰ ২৩ আইনেৰ বিৰ্যি কাৰ্য্যোপদেশ লেখা আছে এই সদৰুলৰ আউবেৰ সম্পৰ্কে যে সম্পত্তিৰ নীলা মেৰ নিমিত্ত মফঃলা আদালত শুকুম নিলে তাহাৰ উপৰ কোন দাওয়া হইলে যেকপ কাৰ্য্য কৰিতে হইবেক তাহাৰ বিষয়ে জীৱত একটী আডবোকেট জেনৰল সাহেব যে মন্ত লিখিয়াছেন তাহা সদৰ আদালতেৰ সাহেবেবা সৰ্ব সাধা বণ লোকদিগকে জানাইবাৰ নিমিত্ত প্রকাশ কৰিতেছেন।

২। অধস্থ আদালতে পুনরীকৃত তত্ত্ববিজ্ঞ হওনের নিমিত্তে যে সকল মোকদ্দমা ফিবিয়া পাঠান যায় সেই মোকদ্দমা ফিবিয়া পাঠাওনের শেষ শুকুমের নকল দেওয়া যাইতে পারে। এমত মোকদ্দমা যে ব্যক্তি নকলের দখলাস্ত করে তাহার এমত কিছু আবশ্যক নাই যে অন্যান্য সে জজ সাহেব সে মোকদ্দমার বিচারের সময়ে বৈঠক করিয়াছেন তা হাবদেব মত স্থিয়া শুকুমের নকল লয়।

১৮৪২। ৮ জুলাই।

৩। এক জন জজ সাহেবের অধিক জজের বৈঠকে যে মুফবককা মোকদ্দমা সদর আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তি হয় সেই মোকদ্দমা কোন এক জন জজ সাহেবের শুকুম অথবা মতের নকল দেওয়া যাইতেক না কিন্তু দখলাস্তকারি উচিত যে একাদিক্রমে যে সকল মত বোঝানো লেখা গিয়া থাকে তাহার নকল যোড়াদেওয়া কএক ইফ্টালা বাগজে লয়। •

এ এ।

৪। সদর আদালত এই বিধান করিয়াছেন যে জাবেতামত অথবা মুফবককা মোকদ্দমা জজ সাহেবের মত যে বোন করবারীতে লেখা থাকে সেই মত যদি এ মোকদ্দমার ৫৮৮ নিষ্পত্তিকারক মত না হয় তবে সে করকারী নকল দেওয়া যাইতেক না। যে বিধান এক্ষণে ধাৰ্য্য হইল তাহার দ্বিতীয় বিধানের অনুসারে এ করকারী নকল দেওয়া যাইতে পারে এবং এক জন জজ সাহেবের দ্বারা নিষ্পত্তি হওয়া মুফবককা মোকদ্দমার তা হাব করকারী নকল দেওয়া যাইতে পারে। •

এ এ।

৫। যে মিসাদী শুকুম কেবল বর্মের দাঁড়ার বিবরণ হয় অথবা যে শুকুমে সদর আদালতের জজ সাহেবের মত অথবা ডিক্রী না থাকে তাহার বিবরণ উক্ত বিধান খাটি সেক না। •

এ এ।

2 A writ for the sale of property situated in Calcutta, will be drawn up in the form No. 9, which the Sheriff after endorsement by a Judge of Her Majesty's Court, will execute in like manner as if the writ had been issued by that Court

3 The Court further direct that the following be substituted for the 2d paragraph of the Form A of the Circular above mentioned in issuing Civil processes

2nd "It will rest with the party at whose instance the process has been issued to pay the expenses of serving it"

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th July, 1842

Opinion of the officiating Advocate General, dated
12th July, 1842

The Sheriff is expressly enjoined by Act XXIII of 1840, Sections 2 and 3, to execute writs, warrants, and other process issued by the Mofussil Courts and Judicial Officers, precisely in like manner, as if the same had originally issued from the Supreme Court, to which alone he is made responsible for the due execution thereof, and in order to facilitate such execution, the Judge of the Supreme Court who shall endorse the process, is invested with certain power as to correction of the process, and other particulars

In the instance before me, the Sheriff appears to have proceeded in the regular course to seize the rights and title of the defendants in execution, in certain parcels of real property pointed out to him on the part of the plaintiffs. That right and title may be none at all, or may be qualified or subject to mortgage, prior seizures, or the like. As the Sheriff seizes and sells at his own peril, or refuses to do so at his own peril, (by return of nulla bona, &c) he, in practice calls upon the parties calling upon him to seize, or pointing out the property, to indemnify him whenever a third party claims an interest, and if both parties offer indemnity, he

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

২। বলিগতাব মদ্যে যে সম্পত্তি থাকে তাহার নীলা মেব শুকুম ৯ নম্বরী বৈফিৎ অনুসারে প্রস্তুত করা যাইবেক। এবং তাহার পক্ষে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীৰ সুপ্রিম কোর্টের এক জন জজ সাহেবের দখল হইলে পর সবিসফ সাহেব এই আদালতকে বাহির হইয়া শুকুম নামা যে মতে জাবী করেন সেইমতে তাহা জাবী করিবেন।

৩। সদর আদালতের সাহেবেরা আরো শুকুম করেন যে দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানা বাহির হইলে উপরের লিখিত সবকালব অর্ডরের A চিহ্নিত পাঠের দুই দফার পরিবর্তে নীচের লিখিত কথা লেখা যায়।

২ দফা। "যে ব্যক্তি দখলাস্তে পরওয়ানা বাহির হয় সে ব্যক্তি এই পরওয়ানা জাবীকরণের সমস্ত খরচা দিবেক।"

ডবলিউ কর্পপাত্রিন। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিগম ১৮৪২। ১৫ জুলাই। •

শ্রীমত এফটিং অরবোটে জেনরেল সর্ভেবর ১৮৪২
সাহেব ১২ জুলাই তাবিতের মত।

১৮৪০ সালের ১৩ আগষ্টের ২ এবং ৩ দাবিতে এমত বিশেষ শুকুম আছে যে সবিসফ সাহেব কোন পরওয়ানা সুপ্রিম কোর্টকে বাহির হইলে যেকপে জাবী করিতেন সেই রূপে সদর আদালতের এমত জজেরদের শুকুম নামা ও ওয়ারন্টে দি তন্য কোন শুকুম জাবী করেন এবং তাহা উপস্থাপনে জাবীকরণের বিবরণে এই সাহেব কেবল সুপ্রিম কোর্টে জওয়াব দিবেন এবং তাহা জানীকরণে সুগম তা এ নিমিত্ত সুপ্রিম কোর্টের যে জজ সাহেব এই শুকুমের পক্ষে দখলাস্ত নব্বা তাহাকে এই শুকুম স্থলবাইতে এবং অন্যান্যবিশেষ কার্য করিতে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে।

এইক্ষেণে আমার নিকটে যে বিস্মা অপিত হইয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হইতেছে যে যে আসামীবদের প্রতিকূলে পরওয়ানা বাহির হইয়াছিল তাহাদের সে কএক খণ্ড স্থাবর সম্পত্তি ফরিদাদীরা সবিসফ সাহেবের দেখাইয়া দিয়াছিল আসামীবদের এই সম্পত্তির স্বত্ত্ব ও অধিকার সবিসফ সাহেব বীতিমতে ক্রোক করিলেন। এমত হইতে পারে যে আসামীবদের এই জামদানে কোন স্বত্ত্ব ও অধিকার নাই অথবা তাহাতে তাহাদের সম্পূর্ণ স্বত্ত্ব বা সম্পর্ক নাই কি তাহা পূর্বে বন্ধক দেওয়া গিয়াছে চিন্তা পূর্বেই তাহা ক্রোক হইয়া বহিয়াছে অথবা এইদপ অন্য কোন ব্যাপার ঘটিয়াছে। এবং সবিসফ সাহেব আপনার গুণীতে এই সম্পত্তি ক্রোক করিয়া বিক্রয় করেন অথবা (নলা বোনা ইত্যাদি পরওয়ানাক্রমে) বিক্রয় করিতে অস্বীকার করেন অতএব যে ব্যক্তি তাহাকে সম্পত্তি ক্রোক করিতে বলে অথবা সম্পত্তি তাঁহাকে দেখাইয়া দেয় তাহাবদিগকে কায়েত তিনি ইহা জানান যে যদি ফরিদাদী এবং আসামী ছাড়া অন্য ব্যক্তি সেই সম্পত্তির উপর দাওয়া করে তবে ফরিদাদী তাঁহাকে নিবাপদ রাখিবেক। এবং যদি উক্ত পক্ষের ব্যক্তি তাঁহাকে নিবাপদ রাখিতে অস্বীকার করে

may, at his own peril, elect which indemnity he thinks the best, and either sell or release accordingly, being liable in damages to the opposite party if he shall make out his case to be the true one

I would however suggest, as an act of prudence, that the Mofussil Judicial Officers mix themselves up in these matters as little as possible, and leave it to the parties interested to give the directions and information to the Sheriff, which of course they must do at their own charge and peril. It would in English Judges be thought not only a loss of dignity, but an act of impropriety, to interfere in any execution whatever, unless formally applied to judicially by some of the parties litigating. The Mofussil Judge, in the instance before me, corresponds with the Sheriff, may go so far as to engage for his expenses or fees—such a proceeding may perhaps be regular or even necessary in Mofussil executions, but will appear very strange in an English Court of Justice.

(Signed) C R PRINSEP

Offg Advocate General

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 2367

*To the Civil and Criminal Authorities in the Ben-
gal Districts*

It appearing that proceedings in Bengalee are occasionally sent to authorities of Districts where Urdu is the Vernacular, I am directed by the Court to request that you will strictly conform to the 7th of the Rules circulated on the 5th July 1839, which relates to correspondence with other districts

W KIRKPATRICK *Deputy Register*
Fort William, 24th June, 1842

No 2455

*To the Several Civil and Session Judges in the
Lower Provinces*

1 I am directed by the Court to request that whenever any of the Ministerial Officers attached to your Court, receiving a salary of not less than 10 Rs a month, may be dismissed from the public service for misconduct, a report of the same be submitted, according to the annexed form, with a view to a register of their names being kept in this office, in conformity to orders recently received from the Honourable the Court of Directors

2 An extract from the Register will be forwarded to you annually, to enable you to guard against the admission of improper persons into the public Offices

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*.
Fort William, 8th July, 1842

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগস্ট]

তবে যাহার নিবাপদ বাখণের অঙ্গীকার এই সবিফ সাহেবের উত্তম বোধ হয় সেই অঙ্গীকার আপন ইচ্ছানুসারে গ্রাহ্য করিয়া তদনুসারে এই ভূমি বিক্রয় করিতে অথবা খালাস করিতে পারেন কিন্তু তাহা তিনি আপনার ঝুঁকিতে কবেন এবং যদি পরাক্ষর ব্যক্তি আপনার দাওয়া সাব্যস্ত করিতে পারে তবে সবিফ সাহেবের উপর ক্ষতি দাওয়া হইতে পারে।

পবন্দ আমি এই পরামর্শ দিই যে মফসলের বিচার কর্তৃক সাধ্যপর্যন্ত এই বিষয়ে হস্তক্ষেপ না করেন এবং যাহা বা মোকদ্দমায় লিপ্ত আছে তাহাবাই সবিফ সাহেবকে আদেশ ও বিজ্ঞাপন করুক তাহাবদেব সূতবাং তাহা আপনারদেব খবচা ও আপনারদেব ঝুঁকিতে করিতে হইবেক। ইঙ্গলণ্ড দেশের কোন জজ সাহেব যদি এ ডিক্রী জারীকরণের কার্যে হস্তক্ষেপ করিতেন তবে তাহা তে তাঁহার মর্যাদার হানি হইত কেবল নহে কিন্তু তাহা তাঁহার অকর্তব্য কার্যই বোধ হইত। কেবল ফরিয়ারী অথবা আসামী যদি জজ সাহেবের নিকটে আদালতের সময়ে বীতিমতে দলখাস্ত করে তবে তিনি তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন। এইক্ষেণে সে বিষয় আমার নিকটে অর্পণ হইয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হইতেছে যে মফসল জজ সবিফ সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়াছিলেন এবং তাহাব খবচা অথবা বসুম দিতে অঙ্গীকার করিয়াছিলেন। হইতে পারে যে মফসলের শ্রুত জারীকরণে এমত ব্যবহার নিয়মমত হইয়াছে এবং তাহা আবশ্যকও হইতে পারে কিন্তু ইঙ্গলণ্ড দেশের কোন আদালতে ইহা অসম্ভব বোধ হইত।

সি আর প্রিন্সেপ।

একটিং আডবোবেট জেনরল।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সবকু
লব অর্ডর।

২৩৬৭ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর ও ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেমু।

দৃষ্ট হইতেছে যে যে জিলাতে উর্দু ভাষার চলন আছে তাহাব কার্যকারক সাহেবেবদেব নিকটে কখন বা বঙ্গলা ভাষায় লিখিত মোকদ্দমাব কাগজপত্র পাঠান না হইতেছে। অতএব সদর আদালতের হুকুমক্রমে তেঁয়াকে আদেশ করিতেছি যে তুমি ১৮৩৯ সালের ৫ জুলাই তারিখের সবকুলব অর্ডরের ৭ বিধির অনুসারে অতিকলরূপে কার্য করিবা। এই বিধিতে অন্যান্য জিলাব সঙ্গে লিখনপঠনের বিষয়ের নিয়ম আছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৪ জুন।

২৪৫৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরেমু।

সদর আদালতের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তোমার আদালতের যে আমলাবা অন্যান্য ১০১ টাকা মাহিরানা পাইয়া থাকে তাহাবদেব কোন ব্যক্তি যদি কুক্রিয়াকরণপ্রযুক্ত সবকারী কর্মতইতে তগীর হয় তবে জিহুত কোর্ট অফ ডেবেক্টর্স সাহেবেবা সম্পূর্ণ যে হুকুম পাঠাইয়াছেন তাহাব অনুসারে এই সিবিশ্ত্য উক্ত প্রকার তগীরহওয়া ব্যক্তিবদেব নামেব এক রেজিষ্টার বাখিবার নিমিত্ত তুমি তাহাব বিষয়ের বিপোর্ট নীচে লিখিত পাঠানুসারে করিবা।

২। সবকারী কার্যেব অনুপযুক্ত কোন ব্যক্তিকে তুমি কর্মে নিযুক্ত না কর এনিমিত্ত প্রতিবৎসবে এই রেজিষ্টারেব এক চুম্বক তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ৮ জুলাই।

Ministerial Officers of the Civil Court of Zillah dismissed from Office for misconduct

1	2	3	4	5	6
Name of the Employee	Name of his Father	Office held by him	Cause of Dismission	Date of Dismission	Remarks

অমুক জিলাৰ দেওয়ানী আদালতৰ বে আয়লাৰ কুক্ৰিয়া কৰণপ্ৰযুক্ত তগীৰ হইয়াছে।

১	২	৩	৪	৫	৬
আয়লাৰ নাম।	তাহাৰ পিতাৰ নাম।	ই আছিল সে কৰ্ম কৰিত।	তাহাৰ তগীৰহওনেৰ কাৰণ।	তগীৰহওনেৰ তাৰিখ।	মন্তব্য কথা।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE WANNY ADAMIUT

The 12th August, 1842

Moonshee Mahomed Wullee to be officiating Moonsiff of Cusbi Noornuggur, Zillah Tipperah

Mr I N Thomas, 1st grade Moonsiff of Singher, to be Moonsiff of Jessore

Biboo Kyles Chunder Day (who obtained a Diploma) to be Moonsiff of Singher, Zillah Jessore

The 15th August, 1842

Moulvee Abdoos Sumud, who has obtained a Diploma, to officiate as Moonsiff of Bishnupore, in the 24 Pergunnahs

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 379

FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT,

The 10th August, 1842

Mr S G Palmer Commissioner for the Superintendence of Abkary Revenue, embarked for the Cape of Good Hope on board the Ship Mount Stuart Elphinstone which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant

H V BAYLEY

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 1071

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th August, 1842

Mr J H Patton to be a Member of the Fever Hospital and Municipal Committee

The 12th August, 1842

Mahomed Cassim Allee, Native Doctor, to be attached to the Jul at Kamroop in Assam vice Sheikh Badul deceased

LEAVE OF ABSENCE

The 10th August, 1842

Mr H Atherton Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, for two years, under Medical

[*Government Gazette, Augus, 23rd 1842.*]

বিজ্ঞাপন।

সদৰ দেওয়ানী আদালতৰ নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ আগষ্ট।

শ্রীযুত মুনসী মাহমুদ ওলি জিলা ত্রিপুরাৰ কমৰা নুব নগৰৰ একাট মুনসেফ হইবেন।

সিংঘিয়াৰ প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মুনসেফ শ্রীযুত আই এন তামস সাহেব যশোহাৰৰ মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কৈলাশচন্দ্ৰ দে যোগ্যতাৰ পত্ৰ প্ৰাপ্ত হও যাতে যশোহাৰ জিলাৰ সি ঘিয়াৰ মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুস সন্দ যোগ্যতাৰ পত্ৰ প্ৰাপ্ত হও যাতে চন্দিগ পৰগনাৰ বিষ্ণুপুৰেৰ মুনসেফী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

জে হকিম। বেজিষ্টাৰ।

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

৩৭৯ নম্বৰ।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বত্ব ডিপাৰ্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ আগষ্ট।

আবকাৰীৰ বাণস্বৰ নৃপবিট টেণ্ডাৰ কৰ্মৰ নিমিত্ত বৰিম্যানৰ শ্রীযুত এস জি পাণ্ডাৰ সাহেব “মৌলি ফুয়াৰ্ট এলফিনষ্টোন” নামক জাহাজে দ্বাৰা বোম্ব গমন কৰিয়া ছেন। ভাডকাৰ্ট এ জাহাজৰ সন্মানেৰ ৪ তাৰিখে সমুদ্রে ছাৰ্ভ ১ আটম। এচ বি বেজি।

বাক্সৰ দেশৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ডেপুটি সেক্ৰেটাৰী।

১ ৭১ নম্বৰ।

বাক্সৰ দেশৰ শ্রীযুত ডেপুটি গৱৰ্ণমেণ্ট সাহেবৰ ছফ।

জুডিসিয়াল ও বোৰনি ডিপাৰ্টমেন্ট। নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডেপুটি সাহেব কৰিল। তান্ত জাহাৰৰ হাসপি টেম্পৰ এক নগৰীয়া কাৰ্য নিৰ্বাহ কৰিটৰ মেম্বৰ হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ আগষ্ট।

মেথ বাদুলেৰ মৃত্যু হও যাতে এদেশীয় চিকিৎসক শ্রীযুত মাহমুদ কাশিম আৰি আসাম কামৰপেৰ জেল খানায় চিকিৎসা কাৰ্যে নিযুক্ত হইলেন।

ছফ।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট।

পাবনাৰ জাইন্ট মাজিষ্ট্ৰেট ও ডেপুটি কালেক্টৰ শ্রীযুত এচ আৰ্থাৰ সাহেব চিকিৎসকেৰ সচিবিকটকৰ্মে দ্বাৰা

Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, or to New South Wales, for the benefit of his health—Mr F Lushington will officiate for Mr Atherton as Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, until further orders

NOTIFICATION

Joogulkishore Sein late Treasurer of the Collectorate of Mymensing, having been convicted of embezzling the public money entrusted to his care, is, under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity

F J HALLIDAY
Secy to the Govt of Bengal

No 1087

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVOLVING DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th August 1842

Mr T Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong to exercise the powers of a Special Commissioner under Regulation III of 1828, in that District, including the Islands of Sundeeep and Huttia—and the Pergunnah of Dukhin Shubzapore attached to the Civil Jurisdiction of Backergunge and the Joint Magistracy of Bullooh

The 15th August, 1842

Moulvie Abdool Jubbar to be Law Officer to the Civil and Session Judge's Court at Moorshedabad, vice Moulvie Mizum Hussien promoted to the office of Sudder Ameen of Shahabad

LEAVES OF ABSENCE

Mr H P Russell, Civil and Sessions Judge of Moorshedabad, for fifteen days, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen Moulvie Mahomed Kullcem

Mr R N Turquharson Collector of Sirum, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to his Assistant Mr W H Brodhurst

Baboo Hurrechurn Ghose, Principal Sudder Ameen of the 21 Pergunnahs, for one month under Medical Certificate—Baboo Lokenath Bose, the Sudder Ameen will officiate for Baboo Hurrechurn as Principal Sudder Ameen, and Moulvie Mahomed Ruffa, 1st Grade Moonsiff will officiate for Baboo Lokenath Bose as Sudder Ameen, during the absence of Baboo Hurrechurn. The above supersedes the leave for seven days granted to Baboo Hurrechurn on the 1st instant

Baboo Kewulkishore Roy, Deputy Collector under Regulation IX of 1833 in the Division of Chittagong for one month, on further extension, under Medical Certificate

Baboo Ramlochan Ghose Principal Sudder Ameen of Nuddea, from the 31st instant to the 6th proximo, on private affairs

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগস্ট।

থেকে কেপে অথবা নিউসোথ উয়েলসে গমনের নিমিত্ত দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। অন্য প্রকৃষ্ট না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত আর্থার সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত এফ লশিংটন সাহেব পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম নিবাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

মহম্মদনিস্তাহর কালেক্টরীর খাজাখী মুগসকিশোর সেনের নামে গতাব জিমায়া বাখা সরকারী টানা তসকফ করণের দোষ সাব্যস্ত হওয়াতে ইহার দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে এ লোক ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধারানুসারে উক্ত কালে কোন সরকারী কর্ম করিতে পারিবেন না।

এয় জে হান্ডিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৭ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের প্রকৃষ্ট।

জুডিসিয়াল ও বেনিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ আগস্ট।

চাটিগাব এন্ট্রি, বিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইন নুসারে এ এলাকায় ও সম্বীপ ও শাতিয়া দীপে এবং বাবগাংগের দেওয়ানী এলাকায় অপর লসুয়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের বৃত্ত পদগণনা দক্ষিণ শাহবাড়পুর্বে সেপারেশন কমিস্যন বের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

• ১৮৪২ সাল ১৫ আগস্ট।

শ্রীযুত মোলবী মাজিম হুসেন শাহাবাদেব সদর তাহী মীনো পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাহার পরিবর্তে শ্রীযুত মোলবী আবদুল ফারাব মুনশিদাদাদেব সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে ফতওয়াদায়ক হইবেন।

ছুটি।

মুনশিদাদাদেব সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এন্ট্রি নমস সাহেব স্বীয় বর্তমান পদে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনার সিবিলতার উদ্ভিত বনের ভাব প্রদান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মুহম্মদ নলীয়েব প্রতি অপর্ণ করিলেন।

সাহেবের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন কানকর্সন সাহেব ১৮৪০ সালের ১৯ জানুয়ারি তারিখের সিবিল ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনার বর্তমান ভাব আপনার আমিস্ট্রাটে শ্রীযুত উরলিউ এন্ট্রি সেশন সাহেবের প্রতি অপর্ণ করিলেন।

চমিশপদগণার প্রধান সদর তাহীন শ্রীযুত বাস সিবিলার বাঘ ঘোষ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। শ্রীযুত বাস হিন্দাবাণ ঘোষের অনুপস্থানপর্যন্ত তাহার পরিবর্তে সদর আমীন শ্রীযুত বাব ফোকনাথ বগু প্রধান সদর আমীনী কর্ম এবং ৬১ নং নিয়ম করিবেন এবং শ্রীযুত বাস লোকনাথ বসুর পরিবর্তে প্রথম শ্রেণীর মুনসেক শ্রীযুত হুম্মাদ বহকা সদর আমীনী কর্ম একটিরূপে নিবাহ করিবেন। শ্রীযুত বাব হিন্দাবাণ ঘোষ বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ৭ দিনের ছুটি পাইয়াছিলেন তাহা উক্ত ছুটির দ্বারা বহিত হইল।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে চাটিগাব ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাস কেবলকৃষ্ণ বাঘ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তাতিবিক এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মদ্যাব প্রদান সদর আমীন শ্রীযুত বাস বামলোচন ঘোষ স্বীয় বর্তমান মাসের ৩১ তারিখে অবধি আগামি মাসের ৬ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

NOTIFICATION

Mr A Turnbull made over charge of the Magistracy of East Burdwan to Mr R Abercrombie on the 5th, and resumed charge of the same on the 8th instant

Mr F B Kemp received charge of the Magistracy of Dinagpore, from Mr L Lautour on the 5th idem

Lieutenant L P D Eld received charge of the Division of Kamroop, in Assam, from Captain J Butler on the 23d ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত এ টার্নল সাহেব পূর্ব বর্ধমানের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার বর্তমান মাসের ৫ তারিখে শ্রীযুত আর অ্যাবরক্রমি সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন এবং বর্তমান মাসের ৮ তারিখে তাহা পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে শ্রীযুত ই লাটুর সাহেবের স্থানে দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এল পি ডি এল্ড সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে শ্রীযুত বাপ্তান জে বটলর সাহেবের স্থানে আসামে কামরূপের এলাকার কর্ম গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALE

নিম্নক।

ইন্ডিয়া দেওয়া যাইতেছে যে নোডের নিখিত দরদার নেমক পশ্চাদুক্ত নিখিত দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবং দাবানের উচিত যে এই নেমকের দরদার মোং শানিখার সববারি গোলায় নমুনা দৃষ্টি আকর্ষণীয়ত বক্রিয়া এবং কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পাইলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

সময়ের দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	বোন মনের পোলান	মওয়াঞ্জি নেমক	নিখিত দর ফি ১০০ মোন
মাদনাজ পবসিট নেমক ১ পাইলা দরদার ২ দো সবাব বনম	শানিখা এ	১৮৪১। ৪২ মাস		কোং টাকা ৪০২ ৩২৬

বোত পবসিট নিমক ও আকিম তাং ১৮ আগস্ট মন ১৮৪২ সাল।

এড টবেরস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইন্ডিয়াবনামা কাছাবি বালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে এজেন্সীর অধীন থানা ভবতপুরের সংক্রান্ত যি কবা সাবানের বোবান আর মেখ গোল মসজদের আগমা ভাওদ মাহাব মদরজমা মং ৪/১১ পাই তাশাব পণ ফাজিলের টাকা পাইবার বাসনামা এং বেতা দরখাস্ত শ্রুজবাইলেক মতে এম্বাশাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহব উকু পণ ফাজিলের যে দেং দারিদার থাকত ১৫ বোজ মবে তাছিব হইয়া মানুদ সমেত দরখাস্ত করত নচেং মেবাদ গতে কাশাব বোন আপকি গ্রাহ্য না হইয়া টাকা দেওয়ার পক্ষে উচিত শুকন হইবেক এনিময় মঙ্গ সাধাবণের জাত ১১বণ ইত্যাহাব দেওয়া গেল ইতি মন ১৮৪২। তাং ২১ জুলাই মোতারক মন ১২৪২। তাং ৭ আবণ।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1842

C D RUSSELL Acty Collector

ইন্ডিয়াবনামা কাছাবি বালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

বামানন্দ দফাদার এং বেতা দরখাস্ত এই মর্মে শ্রুজবায় যে কীং পবগনে চুগাখানি সবকাবের বাকী আদায় কারণ ৩১৫০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সবকাবের পাওনা ২৮৮৬১/৭ টাকা বাদে ২৮৬১৩১/৭ টাকা শুকবিলে মজুদ আছে তাহাব মবে বামবকন মান্যাবের পাওনা ৭১৫৩১/৩ পাই টাকা আর প্রাণনাথ চট্টোপাধ্যায় ওগয়বনের পাওনা ১৩২৫/৭ পাই টাকা আর ভগীবথ দফাদারের পাওনা ১১২৬২/৪ পাই টাকা ও চন্দ্রচূড় বারগয়বনের পাওনা ৫৬০২১/৫ পাই টাকা মজহবের পাওনা ২৪২৩/৫ পাই মতে প্রার্থনা বাখে যে উকু টাকা উচাকে দেওয়ান যায় গতে ইন্ডিয়াব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহব মজকুরের পাওনা উকু টাকায় অন্য কেচ দারিদার থাকে তবে ১৫ বোজ মবে শুকন হজিব ইতিয়া আপনং দরখাস্ত মায় মানুদ শ্রুজবায় নচেং মেবাদ গতে উচিত শুকন হইবেক ইতি মন ১৮৪২। তাং ১০ জুলাই মন ১২৪২ সাল তাং ৬ আবণ।

Moorshedabad Collectorate 20th July, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইন্ডিয়াবনামা কাছাবি বালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

বপলাল চট্টোপাধ্যায় এং বেতা দরখাস্ত এই মর্মে শ্রুজবায় যে কীং পবগনে চুগাখানি সবকাবের বাকী আদায় কারণ ৩১৫০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সবকাবের পাওনা ২৮৮৬১১/৭ টাকা বদন বাদে ২৮৬১৩১/৭ টাকা শুকবিলে মজুদ আছে তাহাব মবে বামবকন মান্যাবের পাওনা ৭১৫৩১/৩ পাই টাকা আর ভগীবথ দফাদারের পাওনা ১১২৬২/৪ পাই টাকা আর বামানন্দ দফাদারের পাওনা ২৪২৩/৫ পাই আর চন্দ্রচূড় বারগয়বনের পাওনা ৫৬০২১/৫ পাই আর মজহবের ও প্রাণনাথ চট্টোপাধ্যায়ের পাওনা ১৩২৫/৭ পাই তাহাব মবে মজহবের পাওনা ৬২৭১২ পাই টাকা মতে প্রার্থনা বাখে যে উকু টাকা উচাকে দেওয়ান যায় গতে ইন্ডিয়াব দেওয়া যাইতেছে যে

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

সেওয়ায় মজহব মজহবেৰ পাওনা টাকাৰ কেহ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজিৰ হইয়া আপন৷ দৰখাস্ত মায়
সাবুদ পুজবায় নচেৎ মেবাদ গতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ২২ জুলাই মং ১২৪২ সাল ৮ আৰণ ।
Moorshedabad Collectorate, 22d July, 1842 C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে এজেলার অধীন ভবতপুৰ থানাৰ সংক্রান্ত
ঝিকবা সাকিনেব কোবরান আলি সেখ শাহাবদীনেব আয়মা কীং সন্তোষপুৰ সাহাব সদৰ জমা ৩১১/৭ পাই এই
তাছদেব পণ ফাজিলেব টাকা পাওনাৰ দামনাম দৰখাস্ত কৰিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায়
মজহব অন্য সে কেহ উকু পণ ফাজিলেব দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজবে হাজিৰ হইয়া সাবুদ সমেত দৰখাস্ত
কলে নচেৎ মেবাদ গতে বাহাব কোন আপত্তি গ্রাহ্য না হইয়া টাকা দেওয়াৰ পক্ষে উচিত শুকুম হইবেক এবিষয়ে
সৰ্ব সাধাৰণেৰ জাত কাৰণ এস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৪২ সাল
তাং ৭ আৰণ ।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1842

C D RUSSELL Actg Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে অত্র জেলাৰ অধীন থানা ভবতপুৰেব সংক্রান্ত
ঝিকবা সাকিনেব ঞ্জিকোবরান আলি সেখ আতাউল্লাহ আয়মা তাছদ নীং সন্তোষপুৰেব ফাজিল টাকা পাওনেব প্রা
র্থনায় দৰখাস্ত কৰিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব অন্য কেহ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ
মধ্যে হাজিৰ হইয়া মায় সাবদ দৰখাস্ত কবে নচেৎ মেবাদ গতে কাহাব কোন আপত্তি গ্রাহ্য না হইয়া উচিত শুকুম
হইবেক এ বিসয় সৰ্বসাধাৰণেৰ জাত কাৰণ এস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ২১ জুলাই
মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাং ৭ আৰণ ।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1842

C D RUSSELL Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে এজেলার অধীন থানা ভবতপুৰেব সংক্রান্ত
ঝিকবা সাকিনেব ঞ্জিকোবরান আলি সৈয়দ হানিফেব আয়মা তাছদ নীং সন্তোষপুৰেব ফাজিল টাকা পাওনেব প্রা
র্থনায় দৰখাস্ত কৰিলেক মতে এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব উকু ফাজিল টাকাৰ যে কেহ দাবিদাৰ
থাকহ ১৫ বোজ মধ্যে হাজিৰ হইয়া মায় সাবদ দৰখাস্ত কৰহ নচেৎ মেবাদ গতে বাহাব কোন ওজব গ্রাহ্য না হইয়া
টাকা দেওয়াৰ পক্ষে উচিত শুকুম হইবেক এবিষয় সৰ্ব সাধাৰণেৰ জাত কাৰণ এস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন
১৮৪২ ১২ জুলাই মং সন ১২৪২ সাল তাং ৭ আৰণ ।

Moorshedabad Collectorate 21st July 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

এস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে

সেখ মমতাজ আলি এক সেতা দৰখাস্ত এই মর্মে পুজবায় যে সেখ ফজল উল্লহ আয়মা কীং তাহিরপুৰ
সাহাব সদৰ জমা ৩১২ পাই সবকাবেব লাকী আদায় বাব। নীলামত ওয়াতে তাহিরপুৰ সাকিনেব সেখ মেশ্বাদীন
৬১ টাকা মূল্যে খরিদ কৰাতে উকু মূল্যে লাকী সবকাবেব তহবিলে আমানত আছে অতএব মজহব সবকাবেব
পাওনা বাদে বাকী পাফাজিলেব টাকা পাওনেব প্রার্থনা বাখে এবিধেব এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায়
মজহব অন্য কেহ উকু পণফাজিলেব টাকাৰ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজবে হাজিৰ হইয়া তাহাব দৰখাস্ত
মায় ও যে সাবুদ পুজবায় নচেৎ মেবাদ গতে মনামেব শুকুম প্রকাশ হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৩
জুলাই ।

Moorshedabad Collectorate, 23rd July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইজবেজীৰ ১২ ছাদশ আইনেব
৮ অক্টম ধাৰাব মৰ্মানুসাৰে মেং বাবট ওয়াটমেন সাকিনে ও বাও বামশাববেব এং পবগনে বকুনপুৰেব সন
১২৪২ সাল লাগায়েদ বীক্ষি জৈজাটেব মালপুজাবিৰ বাকী আদায় কাৰণ উকু মহাল নীচেব তপশীল মোতাবেক সন
১৮৪২ ইজবেজীৰ তাৰিখ ১ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৭ ভাদু নীলামত ওনেব ইস্তাহাব জাব
হইল যদিপি উকু বাকীদাৰ নীলামেব পূৰ্ব দিবস মূৰ্যাস্তপৰ্যাস্ত ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় লাকী টাকা দাখিল না
কবে তবে ঐ নীলামেব নিকপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না কৰিয়া এই কালেক্টৰিৰ সদৰ কাছাবিতে নীলাম হই
বেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাখহ ঐ নীলামেব তাৰিখে ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিসেব টাকা সফলিত হাজিৰ
হইয়া আইনমত খরিদ কৰহ এবিষয় সকলেব জাতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইজবেজী তাৰিখ
১১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৮ আৰণ ।

নম্বৰ লাই	নম্বৰ বেজিষ্টৰী	নাম মহালত তালুকদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	ভাৰদাদ বনম যাহা বিক্রী হই বেক	লাকী মালপুজাবী ইং কীং মায় সন ১২৪৮। লাং কীং জৈজাট সন ১২৪২।	কৈং
--------------	--------------------	-----------------------	-------------------------	--	--	-----

১ ১২৪২ পবগনে বকুনপুৰ তা
লুক মেম্বৰ বাবট
ওয়াটমেন সাহেব ও
বাও বামশাব

৬১৭৬১১১ মহল্লম মহাল ১২০২৭১১

Moorshedabad Collectorate, 11th August, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

[গব।মেম্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগষ্ট।]

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে

অনুপচন্দ্র ডেওয়ারি কীং মোজা আলমপুৰ বাহাব সদৰ জমা ৭৫১৮ টাকা, বাজচন্দ্র মজুমদার নীলাম খবিদা বের নামে ভাৰত লেখা যায় উক্ত মজুমদারের মহাল খবিদ কবিয়া আপন নাম জাবির পার্থনায় দৰখাস্ত কবিয়াছে মতে এস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব উক্ত মহালের অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ বাজ মধ্যে হজুবে হাজিব হইয়া আপন ২ দৰখাস্ত মায় সাবুদ গুজরায় নচেৎ মেবাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাং ১৮ আৰণ।

Moorshedabad Collectorate, 1st August, 1842

C. D. RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে ভদা ইকুডাব জমিদার বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও কোণ্ডাব বামচন্দ্র উক্ত মহালের বাটোওয়ার জজ আমীনবের দৰমাহা সন ১৮৪১ সালের ইয়ক জুলাই লাগাইদ অক্টোবর না দেওয়াতে এই কালেক্টৰি বর্তমান সনের ৫ আগষ্ট তাৰিখেৰ আজানুয়ারি উক্ত টাকা আদায় কা বণ এই জমিদারের কথিত মহালের হিস্যা নীচের তপশীল মত সন ১৮৪১ সালের দ্বাদশ আইনের ৮ ধারাব মৰ্মানু সাৰে সন ১৮৪২ ইংবেজীর তাৰিখ ২ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তাৰিখ ১৫ ভাদু নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি এই জমিদারগণ এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় দৰমাহাব টাকা নীলামের পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্ত পর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে উক্ত জমিদারের টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া একা লেক্টৰিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদের বাসনা বাখত ফিশত ২৫৮ টাকার হিসাবে ফিস সমেত হাজিব হইয়া আইনমত খবিদ কবহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৮ আৰণ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিফটী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদৰ জমা শালিয়ানা মায় থানাদাবী ১ ৫৪১৮১৮	তায়দাদ বকম মাহা নীলাম হইবেক	তাইন জুজ আ মীনের দৰমাহাব টাকা	টকং
১	১৪৩৭৮	ভদা ইকু বাজাকৃষ্ণচন্দ্র ডা ওগব বাহাদুর ও বহ কোণ্ডাব বাম চন্দ্র ও বাণী জউজ কো ণাবী			এই মহালের মতে বকম ১৮২১১/১৬ বা জা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদু বের হিস্যা ও বকম ১১২/১৬৮ কোণ্ডাব বামচন্দ্রের হিস্যা পু ক নীলাম হইবেক	দেনা বাজাকৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ১১২/৬ দেনা কোণ্ডাব বাম চন্দ্র ১০৪৬ ১১৬১০	

Moorshedabad Collectorate 11th August, 1842

C. D. RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাবাদ এই যে পৰগনে কোণ্ডাব প্রতাপ ওগববের জমিদার বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও বাণী অন্নপূৰ্ণাব স্থানে উক্ত মহালের বাটোওয়ার জজ আমীনদিগের দৰমাহাব টাকা পা ওনা মতে এই কালেক্টৰি সন ১৮৪২ ইংবেজীর ৫ আগষ্ট তাৰিখেৰ আজানুয়ারি তাহা আদায় জন্য সন ১৮৪১ ইংবেজীর দ্বাদশ আইনের ৮ ধারাব মৰ্মানুসারে উক্ত মহাল নীচের তপশীল মত সন ১৮৪২ ইংবেজীর তাৰিখ ২ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তাৰিখ ১৫ মাহ ভাদু নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি এই জমা দাবগণ এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় দৰমাহাব টাকা নীলামের পূৰ্ণ দিবস সূৰ্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে উক্ত জমিদারের টাকা দিলে ও তাহা গ্রহণ না হইয়া একা লেক্টৰিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদের বাসনা বাখত ফিশত ২৫৮ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজিব হইয়া আইনমত খবিদ কবহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১১ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৮ আৰণ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিফটী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদৰ জমা শালিয়ানা মায় থানাদাবী ১৮১৬৪৭১১/৬	তাইন বকম	তায়দাদ জ আমীন দিগের দৰমাহা	টকং
১	১৬৮৭	পৰগনে কোণ্ডাব প্রতাপ ওগবব	বাজা কৃষ্ণ চন্দ্র বাহাদুর ও বাণী অন্ন পূৰ্ণা ও ৮৮১ মচন্দ্র ঠাকুর শেং বাণী ফুলকোণী বী		এই মহালের দেনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বকম ১১৮/১১ বাহাদুর ১১২/৭৮৮ ৮৮১ বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহা ১০৪৬/১২ দুবের হিস্যা ও বকম ১২১৬২ বাণী অন্নপূৰ্ণাব হিস্যা পূৰ্ণক নীলাম হইবেক	দেনা বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ১১২/৭৮৮ ৮৮১ বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহা ১০৪৬/১২ দুবের হিস্যা ও বকম ১২১৬২ বাণী অন্নপূৰ্ণাব হিস্যা পূৰ্ণক নীলাম হইবেক	

১১৭১৬/১

Moorshedabad Collectorate, 11th August, 1842

C. D. RUSSELL, Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টৰি জেলা মেদিনীপুর ঠিকক শ্রীযুত বাবট ফেনি সাহেব ডেপুটী কালেক্টৰি লাখবাজদাবান।

পৰগনে দেবদুবান।

যেহেতুক সংপ্রতি পৰগনে দুবদুবনানের মাল ও লাখেবাজ চবনকম জমিনের সন্দোবস্ত হইতেছে ও প্রকাশ যে বহু লাখেবাজদাবান গবহাজিব থাকিতে ১৭২০ সালের পূৰ্ণাবধি নিম্নের ভোগ দখলের প্রমা। না পৰ্জিছিবায় সন ১৭২৩ সালের ১১ আইনের ১০ ধারাব মৰ্মমতে এই সকল ব্যক্তি লাখেবাজ দাবতুক কবা উচিত হইয়া এবিষ

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

যেব পৃষ্ঠাঙ্কে লাখবাজদাবানকে জ্ঞাত কাৰণ কর্তব্য ও বাক্য যে লাখব জদাবানব নিবাস জেলা ২৪ পরগনা ও মুৰশিদাবাদ ও ঢাকা ও নদীয়া ও বরুমান ও ভগলী ও শহর কলিকাতা ও ফরাসডাঙ্গা ও বাঁকুড়া ও কটক ও বালেশ্বর ও পুরী ও গণাবহর শামিল অতএব এই এস্তাফাবের দ্বারা বাতুল কৰা যায় যে যদ্যপি লাখবাজদাব শোক হা জিব হইয়া উক্তবেঙ্গী সন ১৭৯০ সালের পূর্ণাবধি নিষ্করের ভোগদখলের সাক্ষ্য দিয়া বন্দবস্ত গ্রহণ না করে তবে তাহাবদিগের লাখবাজ পূৰ্বা জমাতে মানে দাখিল দেওয়া যাইবেক পশ্চাৎ কোন ওজর শুনা যাইবেক না এবং উহাব লাখবাজের দাবি কবিলে শুনিবাব সোণ্য হইবেক না ইতি।

Mudnapore Collectorate

R FINNEY, Depy Collector

SHERIFF'S SALES

সরিকের নীলাম।

ইহাব দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত শমু নাথ তাগদাবের নাবান পুত্র চন্দ্রচাঁদ তাগদাবপ্রভৃতির মাতা মোসাম্মত দয়ামণীর দিক্কে ১৮৪০ সালের ১৩ আইনানুসারে মেদিনীপুরের দেওয়ানী আদালতের মোতবাকিত যে এক পরওয়ানা সবিক সাক্ষেবের হাতে আছে তাহাব ক্ষয়হাতে তিনি ১৫ আগষ্ট বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট হাবের নীচের বাবাণয় সবিকের দফতরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচের লিখিত বিবরণ নীলাম করিবেন।

কলিকাতা নগরের দরমাহাটার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত

যে এক একডালা ইক্টক নির্মিত গুদাম এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫/ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত মৃত শমুনাথ তাগদাবের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে নবকৃষ্ণ মি ত্রের গুদাম উত্তর দিগে বামমোহন মন্দিরের গুদাম।

সবিক সাক্ষেবের দফতরখানায় অন্তেষণ করিলে নীলাম নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাপ্রদণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

TO PROPRIETARY ZEMINDARS AND TALOOKDARS, OR LANDHOLDERS INDIGO PLANTERS, &c IN THE PRINCIPAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindarries and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by public Auction, to the highest bidders for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying, by *paid postage* letters accompanied by a *Letter of Company's Rupees one Hundred (100)* to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO.,
UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL
MORTGAGE AGENTS,

No 91 Wellesley Street Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions only from undubitably respectable European, or Native Zemindars and Talookdars or Landholders Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unencumbered, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants and possessors, coparcenary disputes, law suits debts, &c and the applications be invariably ac-

ভারতবর্ষের মধ্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রমী ভেনসার মধ্যে জমীদারান ও তালুকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনাব এস্তাবাব মালগুজারি যদ্যপি বৃটিশ গবর্ণমেন্টকে সববসাহ করিতে অশক্ত হইয়া পৃষ্ঠাঙ্কে স্বেচ্ছাধীন নিম্নে লিখিত এই কোম্পানির অধ্যক্ষ মহাশয়দিগের নিকটে ডাকযোগে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বক্ষার্থে অনুবোধ করেন এবং সেই পত্র সম্বলিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন তাহা হইলে তাহাবদিগের ঐপত্ৰ ক্রিয়া যোপাঞ্জিত জমীদারী অথবা তালুকাত বৃষ্টি বিধানাদি যাহা গবর্ণমেন্টের বাজসের বাকীতে অধিক মূল্যের বিষয় অল্প মূল্যে প্রবাস্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে স্বাবে অনায়াসে নিবারণ হইবেক এবং এই সকল জমীদার ও তালুকদারানের পরিবাবেব বিসমৃদ্ধ হইয়া যাবজ্জীবন দুঃখ ভোগ করেন তাহাহইতে পাবিত্রাণ পাইবেন।

মিনিঅর্ম তামস উইলসায়ের এণ্ড কোম্পানি মফঃসলের জমীদারান ও তালুকদারান ও নীলকরাদি সর্ব সাধাবণের এজেন্ট।

কলিকাতা ওয়েলসলী ইন্সটিটুট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস। ইহারা অত্যন্ত উৎসাহপূরক এবং সততার সতিত সর্বদা জমীদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগের সুসারসুসাবে আবশ্যকমতে কারবার করিবেন যে সকল সম্ভ্রান্তশীল ইউরোপীয় ও এতদেশীয় মগ্যানাবস্থ জমীদার ও তালুকদার ও ভূম্যধিকারী ও নীলকর ইহাদিগের হদ্যপি এই সকল সম্পত্তির উত্তম দলিলাদি কোবালা মাতবরি কাগজ পত্র থাকে এবং এই সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতের সহায়োহর নিসানি থাকে এবং এই সকল বিষয় যাচাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকারী আপনাব বিষয়ে দান বিক্রয়ের স্বাধিকারী থাকেন সেওয়ায় গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী ব্যতীত ইহাব পূর্বে এই জমীদারী অন্য কাহাব নিকটে মাটগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিস্যাদার ও দখলীকার ও দাওয়াদার ও সবিকী বিবাদ কিম্বা এই বিষয়ের উপর কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এই বিষয়ের উপর

accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with* and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudent motives, and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalment rents, as they fall due, in the names of the several Zemindars &c, either by drafts from the Government General Treasury here on the different Zillah Collectors or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondies or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non defaulting Zemindars, or Landholders, and the Mofussil Community in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindarries, and Talooks or Indented Estates Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of 6 or 8 per cent per annum on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current rates. Government Revenue or Rents are made remittable or payable hence on account of Zemindars, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondies are transmitted to the Zemindars themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindarries Talooks Puttees Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the 'sine qua non' Fee, mentioned in the preliminary part of this notification no letters on Zemindarries alone can be attended to

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honor to notify to European and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

কোন দেনা না থাকে এমন বিষয় হইলে উল্লিখিত কোম্পানি নি এই সকল বিষয় মার্টগেজ বাখিলা টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য আপন দরখাস্তের সহিত তাঁহাদিগের এই সম্পত্তির যথার্থ দলিল দস্তাবেজের এক প্রস্তুত নকল এই কোম্পানিদিগের স্টেমে পাঠাইয়া দেন এতদ্বিধা অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী ইত্যাদির মালিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

এই শেষের উইল সাহেব কোম্পানি সুস্পষ্টরূপে সর্ব সাধারণের হোদ্য সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিহীন মালিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাহাদিগের বন্ধনকারক নব্বের দিয়া মোস্তাবেব সর্ভ এ বাবদাব করিবেন না আর জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উক্তমাত্রপ্রায়ে এমন মনস্থ করিয়াছেন বন্ধনীয় বিষয়ের সকল টাকা এতদ্বারা না দিয়া গবর্ণমেন্টের খাজানা বাবী লব। থাকিবেন তাহা অগ্রে দিবেন তাহার পরে খাজানা দিয়া সে দ্বারা লবী পড়িলে এই বাকী খাজানা নিরূপিত দিবসে নি মন্দেতে এই জমিদারদিগের নামে দিয়া হয় এতদ্বিতে টাকা আদানত করিয়া তাহার দ্রুপ সেই জেলাব কালেক্টরিতে পাঠাইবেন অথবা লালাল ল্যাপ নোট দিয়া ছত্রী খোদ জমিদারদিগের হাতে পাইবেন বিয়া আর কোন বদমে যে প্রকারে সর্বদা সুবিধা হয় এমন করিবেন।

নিমিত্তম তামস উইলসাহেব কোম্পানি আবে এই সময়ে অধ্যায় জমিদার ও তালুকদার এর মফসলের তার মল সাধারণকে ডাক্ত করাইতেছেন যে এই সকল খোদ জমিদারেরা তাহারা উক্ত কোম্পানির সর্ভ খোলা খাতায় লালাল বাখিলা ন নিমিত্তে তাহাদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাহাদিগের সুগম এবং নিশ্চিতের কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন দিয়া সে সকল বাকী টাকা থাকিবেন তাহাতে প্রথমে অনবরত ই এট ইতিয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহার পরে সেই টাকা কোন লেখিবাকী অথচ উক্ত মুন ফান জমিদারী অথবা তালুক ইত্যাদি খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা সেওয়া অনিচ্ছায় কি নিচ্ছায় যে টাকা উক্ত লিখিবাকী জমিদারদিগের তাহার সুদ শতকরা কোম্পানির চ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এই লবী টাকা আসল কি সুদ এ চবিত্তখাতার টাকা হতা থাকিলে তাহা প্রয়োজন মতে যে দিগে চাহিবেন সেই দিগেসই পাঠাই পাবিবেন তাহা তাহাদিগের জমিদারী বাবী গব মফেল বাজায় খাজানা তা জেনারেল রেপারিত আমানত বিয়া এ ত্রে বি শুকুম সকল জেলাব কালেক টরিতে পাঠান যায় দিয়া হাজাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা ছত্রী জমিদারদিগের নিবটে পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

নিমিত্তম তামস উইলসাহেব এ কোম্পানি আবে মনস্থ করিয়াছেন নিরাপদী জমিদারি ও তালুক ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের দুটী ও চিনি ও বেঙ্গ ও শো বর দুটী ভাল হস্তে ক্রয়ক্রিয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এর টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়াব সুদ দিয়া সুদেব নিয়ম গান স্থির করা গিয়াছে তাহা তাহাদিগের ডাকসোগে পদ বিখিবেক ই নিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ এক শত টকা কি সে লেখা উইলছে ইহা ব্যতীত জমিদারদিগের বিহীন কোন পত্র লিখিলে তাহার প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

এনশান ব্যাংক-সাহেব প্রতি।

উক্ত এনশান সম্পর্কে প্রস্তুত তামস উইলসাহেব কোম্পানি নি এক্ষণে ইংরেজী ও এদেশীয় নিমিত্ত বিদগকে জানাইতেছেন যে তাহারা এক্ষণে উপবেব উক্ত প্রকারে এবং নিয়মে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহার নিমিত্ত তাহারা আপনাবনের বহু তথবা প্রোমিসরি নোট কি বসীদ দিবেন।

[*United Service and General Mofussil Agency*]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSRS, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS — MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS CHINA, &c

All Commissions or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

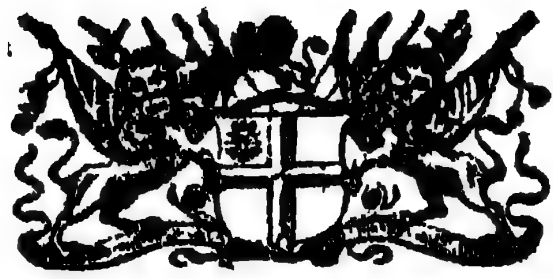
No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application with equal promptitude and fidelity

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।২৩ আগস্ট।।

শ্রীবামপুত্রের যত্নাশ্রয়ে শ্রীমত উলিয়াম মিচল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 30, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩০ আগষ্ট।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 19TH AUGUST 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 19th of August 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information

Act No VII 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I—Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Civil Courts fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803 of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby enacted that Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

J. J. HALLIDAY

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 2917

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

1 Mis apprehension having been found to exist respecting the meaning of a part of paragraph 2 of Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut, No 171, dated 4th March 1836 Vizt as to what sum is alluded to at the end of that paragraph in the words “with further interest on this sum until the date of payment” it being understood by some to refer to the aggregate sum, principal and in-

[Government Gazette, 30th August, 1842]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪২ সাল ১৯ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীমত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের সম্মতি ক্রমে ভারতবর্ষের কোর্সেলের শ্রীমত প্রসিডেন্ট সাতের বাহাদুর হজুর কোর্সেলে ১৮৪২ সালের ১৯ আগষ্ট তা বিধি নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীমত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের সম্মতিপত্র পাঠ চইয়া কোর্সেলের বচীতে লেখা গেল।

তুকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪২ সাল ৭ সপ্তম আইন।

ডবঙ্গা করণবিসয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের কোন বিধি বদলকরণের আইন।

১ ধারা। গেহেতুক দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে করকারী এবং অন্যান্য কাগজপত্র ডবঙ্গাকরণের নিমিত্তে যে বেতন দেওয়া যায় তাহার হারের বিষয় যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তরকরণ আবশ্যক বোধ হইল

অতএব ইহাতে তুকুম চইল যে ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদল হইবেক ইতি। এক জে চালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এনটিং সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

সদা দেওয়ানী আদালতের সনকুলার অর্ডর।

১৯১৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রস্তুতি দেশের শ্রীমত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব দবারবেষু।

সদা দেওয়ানী আদালতের ১৮৩৬ সালের ৪ মার্চ তারিখের ১৭১ নম্বরী সনকুলার অর্ডরের ২ দফার এক ভাগের অর্থ বৃত্তিতে ভূম চইয়াছে অর্থাৎ এই দফার শেষ ভাগে “পরিশোধ না হওনের তাবিখপর্যন্ত ঐ টাকার উপর সুদের তুকুম দিবেন” এই যে কথা লেখা আছে তাহার মধ্যে “ঐ টাকা” এই কথাতে কোন টাকা বুঝায়। কেহ ২ বোধ করেন যে এই দফার প্রথম ভাগে দে আসল টাকা ও সুদের বিষয় লেখা আছে উত্তর বুঝায়। অন্যে বোধ

terest, mentioned in a former part of the sentence, and by others to mean the principal alone, it is hereby explained by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad that the "sum" in question is meant to designate the principal with interest from a certain up to a certain date mentioned which the Court is directed to decree, a reading which the omission of the parenthetical sentence will render quite obvious

2 It is further noticed that under Construction No 715, the Costs which may be awarded, may be separately chargeable with interest from the date of the decree up to the date of payment

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 12th August, 1842

No 2918

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Law making no provision for any specific period within which the purchaser of property sold by Ameen in cases of execution of decree, shall pay in his purchase money, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, for the Lower and North Western Provinces are pleased to determine that the "ish-tehar" or notice of sale in such cases, shall contain the following particulars

1 A deposit of 10 per Cent on the amount proceeds shall be required to be made at the time of sale by the purchaser, on whose failure to comply with this requirement the property shall be forthwith put up again and sold

2 The full amount of the purchase money in Sales of real property shall be made good by the purchaser within 15 days from the day of sale, in default of which the deposit will be forfeited, and the property be resold at the risk of the first purchaser, who shall forfeit all advantages, and make good all losses

3 The entire sum bid for moveable property shall be paid up within 24 hours from the time of sale and before delivery of the property subject to the penalty provided in the preceding rule

4 In the event of a sale not becoming final, the amount of deposit forfeited shall be carried to the credit of the owner of the property, for the benefit of the decree holder, after deducting therefrom the commission of the Ameen on the sale

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 12th August, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

THE 19TH AUGUST, 1842

Baboo Juggernathpersad Bonnerjee, (who has obtained a Diploma,) is appointed Acting Moonsiff of Soopoor, Zillah Beerbhoom

Baboo Pearymohun Bonnerjee, Moonsiff of Seeb-rampore, East Burdwan, to be Moonsiff of Kytee and Seeb-rampore united.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৩০ আগস্ট]

কবেন্ যে এই কথাতে কেবল আসল টাকা বুঝায়। অতএব কলিকাতা ও আলহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাক্ষেবো এই কথার এই অর্থ কবিতাছেন যে যে আসল টাকা এবং আদালতে নিকপিত অমুক তারিখঅবধি ক্রয়কৃত তারিখপর্যন্তের সুদ আদালতের সাহেব ডিক্রীতে লিখি বাব হকুম পাইয়াছেন সুদসুদ্ধ সেই আসল টাকা এই কথা তে বুঝায়। এবং এই দফাতে এই () চিহ্নের মধ্যে যে কথা লেখা আছে তাহা ছাড়িয়া এই দফা পাঠ করিলে তাহার এই অর্থ স্পষ্ট বোধ হইবেক।

২ দফা। অথবা জানান যাইতেছে যে ৭১৫ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে যে খবচাব ডিক্রী হয় তাহার উপর ডিক্রীর তারিখঅবধি টাকা দেওনের তারিখপর্যন্ত স্বতন্ত্র কবিতা সুদ দেওনের হুকুম হইতে পারে।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ আগস্ট।

১১১৮ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত দেওয়ানীর কার্য
কাবক সাহেব ববাবনামু।

ডিক্রী জারীকমে আমীনেরা যে সম্পত্তি বিক্রয় করে তাহার মূল্য খবীদারের দাখিল করণের কোন বিশেষ মিয়াদ আইনে নির্দিষ্ট নাই। অতএব বাকলাপ্রভৃতি ও উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাক্ষেবো হুকুম কবিতাছেন যে আমীনদের দ্বারা যে নীলাম হয় তাহার ইশতিহাবনামাতে নীচের লিখিত কথা লেখা যাইবেক।

১ দফা। নীলামে সম্পত্তি খবীদার করণের সময়ে খবীদার যে মুশোতে তাহা ক্রয় করে তাহার উপর শত করা ১০ টাকা কবিতা বায়নাকরপ আমানত কবিতা এবং যদি তাহা না করে তবে এই সম্পত্তি তৎক্ষণাৎ পুনর্বার নীলামে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক।

২ দফা। স্থাবর সম্পত্তির নীলাম হইলে খবীদার তাহার মুশোব সমুদয় টাকা নীলামের দিবসের পর ১৫ দিনের মধ্যে দাখিল কবিতা তাহা দিতে অটুট কবিলে তাহার বায়নার টাকা জন্ম হইবেক। এবং এই সম্পত্তি প্রথম খবীদারের নুকীতে পুনর্বার নীলাম হইবেক এই দ্বিতীয় নীলামেতে যদি তাহার ডাকঅপেক্ষা অধিক ডাক হয় তবে প্রথম খবীদার সেই অধিক টাকা পাইবেক না যদি কম হয় তবে তাহার নিশা কবিতা।

৩ দফা। অস্থাবর সম্পত্তির মুশোব সমুদয় টাকা নীলামের পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে এবং এই সম্পত্তি খবীদার কে দেওনের পূর্বে দিতে হইবেক যদি খবীদার তাহা না দেয় তবে উপরের লিখিত বিধানমতে তাহার দণ্ড হইবেক।

৪ দফা। নীলাম যদি সিদ্ধ না করা যায় তবে বায়নার যে টাকা জন্ম হইয়াছিল তাহা হইতে এই নীলামের উৎপন্ন টাকার উপর আমীনের বসুম বাদ দিয়া বাকী টাকা ডিক্রীদারের নিমিত্তে সম্পত্তির মালিকের নামে জমা হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ আগস্ট।

জীবিত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা বারভূমের সুপারের মুনসেফী কর্ম একটীরূপে কবিতা নিযুক্ত হইয়াছেন।

পূর্ব বর্জমানের শিববামপুন্ডের মুনসেফ জীবিত বাবু প্যাবোমোহন বাঁড়ুয়া কায়তী এবং শিববামপুন্ডের মুনসেফ হইবেন।

Nazirooddeen Mahomed, 1st grade Moonsiff of Bohar, in the same Zillah to be Moonsiff of Culna and Bohar united

Baboo Beneemadhub Shome, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Mahomedpore, in the same Zillah

J HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS

No 216

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 17th August, 1842

The Honourable the President in Council having had under his consideration a proposition for discontinuing the use of Sealing Wax in all Official Despatches, is pleased to direct, that, in future, the Public Offices under the Bengal Presidency close the Envelopes of their Letters with Gum Arabic, and discontinue the use of Sealing Wax where it can be dispensed with The Seal of Office is to be Stamped with Lump Black

Published by Order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

No 239

PROCLAMATION
FORT WILLIAM,
POLITICAL DEPARTMENT

The 17th August, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to direct and notify that the Districts of the North East Frontier of Upper Assam, now under the management of Captun Vetch, in the Political Department, commonly called the Sudy and Muttock Districts and the tracts which may hereafter be annexed to the same Superintendence, shall be administered from the 1st Proximo, in all matters of Revenue and Judicial administration, under the Government of Bengal in those Departments and the Officers employed in that country are accordingly placed under the authority of the Sudder Board of Revenue in Revenue matters, and of the Sudder Dewannee Adawlut and Nizamut Adawlut in matters connected with the Administration of Civil and Criminal Justice in the manner provided by Act No II of 1835, as may be ordered by the Government of Bengal in the Revenue and Judicial Department the local Officers corresponding with, and subject to the intermediate control of the Commissioner of Assam, as in the Districts of Upper Assam similarly transferred from the Political Department to the Revenue and Judicial Department of the Government of Bengal by a Resolution, dated the 31st July 1839, which was published in the Calcutta Gazette of the 3d of August following

By Order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Offg Secy to the Govt of India

[Government Gazette, 30th August, 1842]

উক্ত জিলার বোহারের প্রথম শ্রেণীর মুনসিফ জিযুত নাজিরুদ্দীন মহম্মদ কালনার এবং বোহারের মুনসিফ হইবেন।

জিযুত বাবু বেণীমাধব সোম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এই জিলার মহম্মদপুরের মুনসিফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২১৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ আগস্ট।

সরকারী কার্যকাবকেবা আপনাবদের কর্মোপলক্ষে যে সকল পত্র পাঠান তাঁহা লা দিয়া বন্ধকবণের ব্যবহার বহিতকরণের বিষয়ে জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কোন্সেলে বিবেচনা হওয়াতে তিনি শুকুম করিয়াছেন যে উক্ত কালে বাঙ্গলা রাজধানীর সরকারী সমস্ত নকুবখা নাব কার্যকাবকেবা আপনাবদের পত্রের খাম গৌদ (Gum Arabic) দিয়া আঁটিয়া দিবেন এবং লাব ব্যবহার সাধ্যপর্যন্ত বহিত করিবেন। সিবিলাত মোহরে তেল কালীতে ছাপা যাইবেক।

জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কোন্সেলের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৯ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়াম।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ আগস্ট।

উক্ত আসামের উক্ত পূর্বাঞ্চলের সদিয়া ও মটক জিলা নামক দুই জিলা এবং যে সকল স্থান উক্ত কালে এই জিলাভুক্ত হইবেক তাঁহা একত্রে জিযুত ক্যাপ্টান বেচ সাহেবের অধীন আছে। একত্রে জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোন্সেলে শুকুম ও বিজ্ঞাপন করিতেছেন যে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এই সকল দেশ বাঙ্গলা ও বিচার সম্পর্কীয় সমস্ত কার্যেতে এই ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন থাকিবেক অতএব এই দেশে যে সকল কার্যকাবকেবা বাঙ্গলসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছেন তাঁহারা সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরদের শুকুমের অধীন এবং যাঁহারা দেওয়ানী ও ফৌজদারীসম্পর্কীয় বিচারের কার্যেতে নিযুক্ত আছেন তাঁহারা ১৮৩৫ সালের ২ আইনের নির্দিষ্টমতে সদর দেওয়ানী ও সদর নিজামত আদালতের শুকুমের অধীন হইয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট বেবিনিউ ও জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে যে মত শুকুম করেন সেই মত শুকুমের অনুসারে কার্য করিবেন এবং ১৮৩৯ সালের ৩১ জুলাই তারিখের এই বৎসরের ৩ আগস্ট তারিখের কলিকাতা গেজেটে যে নির্দারণ প্রকাশ হয় তদনুসারে স্থানবিশেষের যে সকল কার্যকাবকেবা আসামের জিযুত কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীন আছেন এবং এই সাহেবের নিকটে আপনাবদের কার্যের বেওয়া পাঠাইয়া থাকেন তাঁহারা উক্ত আসাম জিলাতে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট হইতে ছাড়া হইয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের বেবিনিউ ও জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের অধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন। জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কোন্সেলের শুকুমক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

No 880.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 17th August, 1842

Mr F M Lind, a Student of the College of Fort William, prosecuting his Studies in the Oriental languages at Goruckpore, has obtained leave of absence, under Medical Certificate, for one month, from the 3d instant

Mr J F Shepherd, a Student of the College of Fort William, embarked for Singapore on board the Ship "Framjee Cowasjee," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 9th instant

MARINE

Captain J Tapley has been appointed Surveyor of Shipping at Moulmein, for measurement of Tonnage, in succession to Captain T C Kinaman deceased,—thus appointment to have effect from the date of his taking charge of the duties.

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 381
FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT
The 22d August, 1842

The Reverend J Vaughan, Junior Chaplain of the Old or Mission Church, has obtained leave of absence for five months, to visit Penang, on urgent private affairs

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1112

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 1st August, 1842

Dr E Mitchell, Civil Assistant Surgeon of Pubna, for six weeks, from the 1st proximo, under Medical Certificate, preparatory to making application for going to Sea for the benefit of his health

APPOINTMENT

The 15th August, 1842

Kashinath Turklunkar to be Pundit of all the Districts comprized in the Presidency Circle, Hooghly excepted, vice Sreenath Bidyabagesh raised to the Office of Sudder Ameen of Sylhet

LEAVE OF ABSENCE

The 20th August, 1842

Mr Civil Assistant Surgeon W. S Dicken, of Balasore, for ten days, on private affairs

APPOINTMENT

The 22d August, 1842

Dr W F Sealy to officiate as Civil Assistant Surgeon of Pubna during the absence of Dr Mitchell, or until further orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২ । ৩০ আগস্ট।]

৩৮০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৭ আগস্ট।

ফোর্ট উলিয়াম কলেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত এফ এম লিঙ সাহেব গোবরুপুবে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করিতেছেন। তিনি ডিক্টিশনের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়াম কলেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত জে এফ শেফার্ড সাহেব "ফ্রামজী কওয়াসজী" নামক জাহাজের দ্বারা সিংহপুবে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৯ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়াছেন।

জাহাজসম্পর্কীয় দপ্তর।

কাপ্তান টি সি কিন্সমান সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত কাপ্তান জে টাপলি সাহেব জাহাজের বোঝাই পরিমাণ করণার্থ মৌলমেনে জাহাজের তত্ত্বাবধায়কতা কার্যে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি যে তারিখে এই কর্ম গ্রহণ করবেন সেই তারিখঅবধি তাঁহার এই নিয়োগ গণ্য হইবেক।

এচ বি বেলি
বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৮১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
এক্সিসিটিভ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২১ আগস্ট।

লাল গির্জার দ্বিতীয় ধর্মোপদেশক শ্রীযুত জে সন সাহেব আপনার অতিভারি কর্মেপোলক্রে পিনাজে গমন করণার্থ পাঁচ মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।
বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী

১১১২ নম্বর।
বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
জুকুম।
জুডিসিয়াল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।
১৮৪২ সাল ১ আগস্ট।
পাবনার সিভিল আর্সিষ্ট্যান্ট ডিক্টিশনক শ্রীযুত ডাক্তর র মিতল সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত ছুটি প্রার্থনাকরণের পূর্বে ডিক্টিশনকের সার্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ আগস্ট।
শ্রীযুত জীনাথ বিদ্যাবাগীশ জিল্পেটের সদর আমীনী কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত কাশীনাথ তর্কালঙ্কার রাজধানীর চক্রে ছগনী জিনাভিন্ন সমস্ত জিনান পণ্ডিত হইবেন।

ছুটি।
১৮৪২ সাল ২০ আগস্ট।
বালেশ্বরের সিভিল আর্সিষ্ট্যান্ট ডিক্টিশনক শ্রীযুত ডকলিউ এস ডিকন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

ছুটি।
১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।
শ্রীযুত ডাক্তর মিতল সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ এফ মীল সাহেব পাবনার সিভিল আর্সিষ্ট্যান্ট ডিক্টিশনকের কর্ম নিষ্পাদ্য করিবেন।

এফ জে হালিডে।
বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

No 1137.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGALJUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 22d August, 1842

Mr E E H Repton, Magistrate and Collector of Balasore, for six months, in extension under Medical Certificate, to enable him to continue at Darjeeling, for the restoration of his health

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, for one month, under Section XI of the Rules of the 29th January 1840, making over charge of the current duties of his Office for the time being to Mr H M Reid

Moulvie Rooknoodcen Khan Bahadoor, Principal Sudder Ameen of Purneah, during the absence of Mr Taylor, and fifteen days beyond it, on private affairs

The 24th August, 1842

Mr R Torrens, Civil and Session Judge of the 24 Pergunnahs for ten days, under Medical Certificate, making over charge of the current duties of his Office to the Additional Principal Sudder Ameen, Roy Huriochunder Ghose

NOTIFICATION

Mr J Alexander resumed charge of the Treasury of the Collectorate of Tipperah from Mr Unconvinced Deputy Collector Costley, on the 6th instant

F J HALLIDAY

Secy to the Govt of Bengal

No 1138

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 22d August, 1842

NOTIFICATION

Lukheekant Doss, Ex Darogah, and Petumber Sing Ex Burkundauz of Thannah Thorlah, in Zillah Tipperah, having been convicted before the Sessions Judge of causing the death of one Golamee Kyburth, by maltreating him while a prisoner, are hereby, in addition to the sentences passed upon them of imprisonment for seven years, declared incapable of serving the Government in any public capacity for the future

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

১১৩৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪১ সাল ২২ আগস্ট।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত ই ই এচ বেপ্টন সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিংগে অবস্থানকরণের নিমিত্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিবিক্রম ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বণিয়ার কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ পি টেন্সন সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধা বানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনাব সিবিলাইট চলিত কর্মের ভার শ্রীযুত এচ এম বিড সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্বণিয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী রুকনুদ্দীন খাঁ বাহাদুর স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশবার বন্দে এবং তদতিরিক্ত অনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ২৪ আগস্ট।

চলিশ পরগনার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর টরেন্স সাহেব আপনাব সিবিলাইট চলিত কর্মের ভার অতিবিক্রম প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বায় হবচন্দ্র ঘোষের প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত জে আলেকজান্ডার সাহেব জিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেকটর শ্রীযুত রফিক সাহেবের স্থানে বর্তমান মাসের ৬ তারিখে ত্রিপুরার কালেকটরীর খাজা নাখানার ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১১৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

জিলা ত্রিপুরার খোবলা থানার সাবেক দারোগা লক্ষ্মী কান্ত দাস এবং সাবেক বরকন্দাজ পীতাম্বর সিংহ গোলা মী নৈরবর্ত্ত নামক কয়েদী এক ব্যক্তির প্রতি নিষ্ঠুরাচরণ করিয়াছিল তদ্বারা তাহার মৃত্যু হইয়াছে তাহারদের এই অপরাধ শ্রীযুত সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হওয়াতে তাহারদের প্রতি সাত বৎসর কয়েদ হইতে হইবে এবং ইহার দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে এইদের অতিরিক্ত তাহারা উক্ত কালে সরকারী কোন কর্মে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিয়ম।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১ সাল তারিখ ১৭ আগস্ট বোজ শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে তউক নীচের লিখিত মোজাজি নেয়ক যাহা জেলা ২৪ পরগনা মোঃ নারায়ণপুরের শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের গোলায় মোজাদ আছে তাহার খবিরের জন্য দরখাস্ত শিল মোজার বন্দ করা এই দরখাস্তানার লওয়া হইবেক তদনন্তর এই নেয়কের দর শ্রীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রথমিট নেয়ক ও আফিমের শুকমানুগারে নির্দ্ধারিত হইবেক এই সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেয়কের উপর যে ব্যক্তি যত মুদ্রা দিতে চাহিবেন তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এই দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেন যে নারায়ণপুরের দোসরা বরম নেয়কের দর দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিবনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোজার কিয়া তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেন ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোজার কিয়া গোমাস্তা কেহ এক জন

[Government Gazette, 30th August, 1842.]

উপস্থিত না থাকিলে দৰখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দৰখাস্তেৰ মাতবৰিৰ জন্য এক ২ শত টাকা আমানতেৰ স্বৰূপ দাখিল কৰিতে হইবেক তৎপৰীত কোন দৰখাস্ত মাতবৰিৰ জ্ঞান কৰা যাইবেক না এই ১০০১ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখাস্ত মঞ্জুৰ হইবেক তাহাৰ নামে এই নেমক খৰিদেৰ হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দৰখাস্ত মঞ্জুৰ না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খৰিদেৰ জন্য দৰখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেৰ উচিত যে দৰখাস্ত কৰণেৰ পূৰ্বে এই নেমকেৰ নমুনা মোং নাৰায়ণপুৰেৰ গোলায় স্বচক্ৰে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিৰজমা মতে দৰখাস্ত কৰে ইতি।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
২৪ পৰগনা জীযুত প্ৰিন্সিপ সাহেবেৰ নাৰায়ণপুৰেৰ দোসৰা বকম	নাৰায়ণপুৰ	১২৪৮ সাল	মোন ৩০০০১

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আশিসান বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তাৰিখ ১৩ আগষ্ট।
এচ টবেল্স। সেক্ৰেটাৰী।

এন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুৰ্দ্ধ নিৰিখ দবে বিক্ৰয়ার্থে প্ৰস্তুত আছে খৰি দাবানেৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং নাৰায়ণপুৰেৰ সবকাৰি গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতিৰজমায়ত বকিয়া খৰিদ কৰেন্ আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হইবেক।

নেমকেৰ বেওৰা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জিলাৰ নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিৰিখদব ফি ১০০১ মোন
২৪ পৰগনা বাহিৰ বুনি নেমক	নাৰায়ণপুৰ	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০১	কোং টাকা ৪৩৩১

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ১৩ আগষ্ট সন ১৮৪১ সাল।

এচ টবেল্স। সেক্ৰেটাৰী।

SALES OF LAND

জমিদাৰী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰি জিলা ঢাকা জালালপুৰ এই যে

সন ১৮৪১ সনেৰ ১২ আইনেৰ ৩ ধাৰা ও সাহেবান সদৰ বোর্ডেৰ এই সনেৰ ৬ অক্টোবৰেৰ বিবি অনুসাবে ও গবৰ্ণমেণ্ট গেজেটেৰ সন ১৮৪২ সনেৰ ১২ জানুআৰিৰ লিখিত প্ৰশংসিত সাহেবানেৰ আদেশ মতে যে সকল মহালাতেৰ জমা ১০০১ টাকাৰ উৰ্দ্ধ সেই সকল মহালাতেৰ সন ১২৪২ সনেৰ লাগায়েত কিস্তী ভাদ্ৰেৰ বাকী খাজানা আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনেৰ ২৮ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সনেৰ ১৩ আশ্বিন এই জিলাৰ কালেক্টৰি কাছাবিতে বিক্ৰী হইবেক ও উৰ্দ্ধ মহালাতেৰ মালপ্ৰজাবদাবানেৰ উচিত যে আপন জিম্মাব বাকী খাজানা ২৭ সেপ্টেম্বৰ সূৰ্য্যাস্তেৰ পূৰ্বে অথবা তাৰ পূৰ্বে আদায় কৰে ও যদি বাকীদাৰান উৰ্দ্ধ নিয়মমতে বাকী আদায় না কৰে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীৰ মহালাত নীলাম কৰা যাইবেক আৰ খাজানা না লওয়াৰ আপত্তি গ্ৰাহ্য হইবেক না ও সে কেহ নীলাম খৰিদেৰ বাসনা বাখে এই তাৰিখে হাজিৰ হইয়া খৰিদ কৰে এহাতে তাগিদ ২ জানিবা ইতি সন ১৮৪১। তাৰিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ২ ভাদ্ৰ।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLEN, Offy Collector

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিবদেৰ ইশতিহাৰ।

কলিকাতা শহৰেৰ বডবাজাৰেৰ কালান্দৰ বাস্তা নিবাসি বণিক মৃত উদ্দয়চান্দ বসাকৈৰ দানপত্ৰেৰ প্ৰবেট বাজ লা দেশেৰ কোৰ্ট উনিয়নেৰ সুপ্ৰিম কোৰ্ট এপ্ৰিসিয়াসি কেল ডিপাৰ্টমেণ্টে অদ্য উৰ্দ্ধ কলিকাতাৰ যোড়াসাকো ক্লিৰান্সি ভূম্যধিকাৰী এবং কলিকাতাৰ ইউনিয়ন ব্যাংকেৰ খাজাঞ্চী জীৰমানাথ ঠাকুৰকে এবং উৰ্দ্ধ কলিকাতা নগৰেৰ পাঁচু ধোপানিৰ বাস্তা নিবাসি ভূম্যধিকাৰী এবং উৰ্দ্ধ কলিকাতা নগৰেৰ সওদাগৰ ও এজেন্ট জীযুত কাৰ

ঠাকুৰ কোম্পানিৰ কুঠীতে নিযুক্ত আসিফাণ্ট জীমদনমো হন চাটুঘ্যেকে অৰ্থাৎ উৰ্দ্ধ দানপত্ৰে নামাঙ্কিত টৰ্ণিৰ দিগকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উৰ্দ্ধ মৃত ব্যক্তিৰ সম্পত্তিৰ উপৰ যাহাবদেৰ কোন দাওয়া থাকে তাহাবা এই দাওয়া উৰ্দ্ধ টৰ্ণিৰদিগকে জানাইবেন এবং যাহাবদেৰ স্থানে উৰ্দ্ধ মৃত ব্যক্তিৰ পাওনা থাকে তাহাবা এই পাওনা অবি লম্বে উৰ্দ্ধ টৰ্ণিৰদিগকে দিবেন।

হেজৰ ও আলি। প্ৰক্টৰ।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজলট ১৮৪১। ৩০ আগষ্ট।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TALOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDIGO PLANTERS, &c, IN THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindaurees and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely sensibly applying by *paid postage* letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,
UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENERAL
MOFUSSIL AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, *only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindaurs and Talookdaws or Landholders Indigo Planters, &c* for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c, of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unencumbered, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants, and possessors, coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that, *none but principals shall be negotiated with*, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasons) *in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue* and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindaurs &c, either by drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs. Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and

[Government Gazette, 30th August, 1842.]

ভাষ্যবর্ষের মধ্যে এতদেশ আশ্রয় ইত্যাদি প্রসী
ভেন্সী মসো জমিদারগণ ও তালুকদারগণ ও
নীলকর কোঠীদারগণ সকলকে এই বিজ্ঞাপনের
দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনাব এশাকার মালগুজারি যদ্য
পি বৃটিশ গবর্ণমেন্টকে সবববার করিতে অশক্ত হইয়া
পূর্ণাক্ষে স্বৈচ্ছাধীন নিম্নে লিখিত এ কোম্পানির অধ্যক্ষ
মহাশয়দিগের নিকটে ডাকযোগে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা
সেই বিষয় বন্ধার্থে অনুবোধ করেন এবং সেই পত্র সম্ব
লিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন
তাহা হইলে তাঁহাবদিগের পৈতৃক কিম্বা যোপার্জিত
জমিদারী অথবা তালুকাত বৃষ্টি বিধানাদি যাহা গবর্ণমে
ন্টের রাজস্বের বাকীতে অধিক মূল্যের বিষয় অল্প
মূল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে
বারে অনাগাসে নিবারণ হইবেক এবং এই সকল জমিদার
ও তালুকদারগণের পরিবারেরা বিষয়চ্যুত হইয়া যাবজ্জী
বন দুঃখ ভোগ করেন তাহাহইতে পরিত্রাণ পাইবেন।

মিসিঅর্স তামস উইলসায়ের এণ্ড কোম্পানি মকঃ
সলের জমিদারগণ ও তালুকদারগণ ও নীলকরাদি
সকল সাধারণের এজেন্ট।

কলিকাতা ওয়েলসলী ইন্সটিটিউট ৯১ নম্বর বাটীতে আফিস।
ইহা বা অত্যন্ত উৎসাহপূর্ণক এবং সততঃ সহিত সর্বদা
জমিদার ও তালুকদার ও নীলকরদিগের সুসারসুসারে
আবশ্যকমতে কারবার করিবেন যে সকল সম্প্রদায়ী
ইউরোপীয় ও এতদেশীয় মর্যাদাবন্ত জমিদার ও তালু
কদার ও ভূম্যধিকারী ও নীলকর ইত্যাদিগের যদ্যপি এ
সকল সম্পত্তির উত্তম দলিলাদি কোবালা মাতবরি কাগজ
পত্র থাকে এবং এই সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতের
সহির্মোহর নিশানি থাকে এবং এই সকল বিষয় যাহাতে
কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভূম্যধিকারী আপনঃ
বিসয়ে দান বিক্রয়ের স্বত্বাধিকারী থাকেন সেওয়ার
গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী ব্যতীত ইহার পূর্বে এই জমী
দারী অন্য কাহার নিবটে মার্টগেজ না থাকে অথবা
অন্য কোন অনিশ্চয় হিসাবদার ও দখলীকার ও দা
ওয়ারদার ও সবিকো বিবাদ কিম্বা এই বিষয়ের উপর
কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং এই বিষয়ের উপর
কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হইলে উল্লিখিত কোম্পা
নি এই সকল বিষয় মার্টগেজ বাণিয়া টাকা দিতে পারিবেন
টাকা গ্রহীতাদিগের কর্তব্য আপন দরখাস্তের সহিত
তাঁহাবদিগের এই সম্পত্তির যথার্থ দলিল দস্তাবেজের এক
প্রকৃত নকল এই কোম্পানিদিগের হোসে পাঠাইয়া
দেন এতদ্ব্যতীত অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমিদারী
ইত্যাদির মালিক এপ্রকার প্রার্থনা করিলে তাহার প্রতি
কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

এই যেক্ষেত্রে উইল সায়েব কোম্পানি সুস্পষ্টরূপে সর্ব
সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন
বিষয়ের মালিক খোদ জমিদার ব্যতীত তাঁহাবদিগের
কর্মকারক নায়েব কিম্বা মোক্কাবের সহিত একাববার
করিবেন না আর জমিদার ও ভূম্যধিকারিদিগের সুবিধা
নিমিত্তে উত্তমভিপ্রায়ে এমত মনঃস্থ করিয়াছেন বন্ধকীয়
বিষয়ের সকল টাকা একেবারে না দিয়া গবর্ণমেন্টের
খাজানা বাকী যাহা থাকিবেক তাহা অগ্রে দিবেন তাহার
পরে খাজানা কিস্তীঃ যে প্রকার বাকী পড়িবেক এই বাকী
খাজানা নিকপিত দিবসে নিঃসন্দেহে এই জমিদারদিগের
নায়ে কিস্তীঃ হয় ত্রেজুরিতে টাকা আমানত করিয়া তা
হার দুাপ সেইঃ জেলাব কাশেক্টরিতে পাঠাইবেন অথ
বা বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট কিম্বা চণ্ডী খোদ জমিদারদিগের
নিকটে পঁজিহিবেক কিম্বা আর কোন বকমে যে প্রকারে
সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

মিসিঅর্স তামস উইলসায়ের কোম্পানি আরো এই
সময়ে অন্যান্য জমিদার ও তালুকদার এবং মফঃসলের
আর সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করাইতেছেন যে এই সকল
খোদ জমিদারগণ যাহাবা উক্ত কোম্পানির সহিত খোলা

perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances. The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current rates. Government Revenue or Rents are made remittable or payable hence, on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves.

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurees, Talooks, Putnics, Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories, &c. And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them.

N B Without the "sum qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaures alone can be attended to

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honor to notify to European and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[United Service and General Mofussil Agency]

TO THE UNITED SERVICE REGIMENT TALUKSSES INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS — MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOUSSAH OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS CHINA &c

All Commissions or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality procurable in Calcutta, at

গবর্ণমেণ্টে জেজিট ১৮৫২। ৩০ আগস্ট।

খাতায় কারবার বাখিবার নিমিত্তে তাঁহাবদিগের হস্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা করিবেন তাঁহাবদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তের কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিয়া যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক তাহাতে প্রথমে অনবরত ঃ একট ইওয়া কোম্পানির কাগজ খরিদ করিবেন তাহার পরেতেই সেই টাকা কোন বেখিবকীচ অথচ উত্তম মুনাফার জমিদারী অথবা ভালুকইত্যাদি খরিদ করা যাইবেক এবং তাহা সেওয়ায় অনির্দ্ধার্য্য কি নির্দ্ধার্য্য যে টাকা তত বিলে বাকী জমা থাকিবেক তাহার সুদ শতকরা কোম্পানির ৮ আট টাকার হিসাবে জমিদারদিগকে দেওয়া যাইবেক এ বাকী টাকা আসল কি সুদ এই চলিতখাতার টাকা যাহা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন মতে সে দিবস চাহিলেন সেই দিবসেই পাইতে পারিবেন আর তাহাবদিগের জমিদারীর বাকী গবর্ণমেণ্টের বাজায় খাজান হয় জেনবেল ত্রেজারিতে আমানত করিয়া এই ত্রেজারি হুকুম সকল জেলাব কালেক টবিত্তে পাঠান যায় কিয়া বাজাল ব্যাঙ্ক নোট অথবা ভণ্ডী জমিদারদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

মিসিঅর্স তামস উইলসাহেব এণ্ড কোম্পানি আদৌ মনস্থ করিয়াছেন যে নিবাপদীয় জমিদারি ও ভালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেসম ও শো বাব কুঠী ভাল হইলে ক্রয়বিক্রয় করিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়াব সুদ কিয়া সুদের নিয়ম যাহা স্থির করা গিয়াছে তাহা তাহাবদিগের ডাকবোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রভাগে ১০০ একশত টাকা হি সে লেখা হইয়াছে ইহা ব্যতীত জমিদারিব বিষয়ের কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

খনদান ব্যক্তিবৃন্দের প্রতি।

উক্ত এড্বেন্স সলার্নে শ্রীযুত তামস উইলসাহেব কোম্পানি এক্ষণে ইউরোপীয় এবং এদেশীয় বনি ব্যক্তিবদিগের জানাইতেছেন যে তাঁহারা এক্ষণে উপরের উক্ত প্রকারে এবং নিম্নে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহাবদিগের নিমিত্ত তাঁহারা আপনারদের বণ্ড অথবা প্রোমিসরি নোট কি বসীদ দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

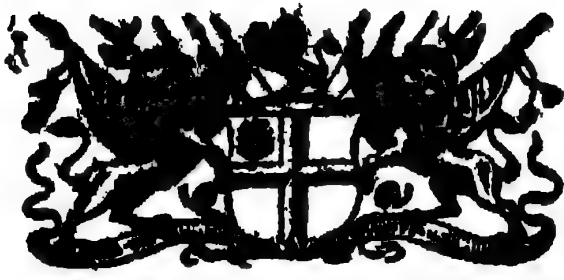
United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes or Drafts, Hoondees, &c either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

ঐহামপুরের যন্ত্রাণয়ে শ্রীযুত উলিয়াম মিলস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 6, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 26TH AUGUST, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August 1842

ACT No — of 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

1 It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labour for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labour for a year

2 And it is hereby enacted, that all persons Committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs or both, the fine to be enforced as aforesaid

3 And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being commutable by imprisonment with or without hard labor for two years

4. And it is hereby enacted, that any Magis-
[Government Gazette, 6th September, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল ১৬ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সালের ২৬ আগষ্ট তারিখে হজুর কোর্টে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

দাঙ্গাহঙ্গামাকবণের দণ্ড নিরূপণবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইন শুধরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম বাঙ্গধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গা হঙ্গামা করে এবং ঐ দাঙ্গাহঙ্গামা কবণসময়ে কোন অস্ত্র শস্ত্র ব্যবহার করে সেই ব্যক্তির দণ্ড বৎসরের অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কিম্বা বিনাপরিশ্রমে কয়েদহওনের অথবা ৫০০ টাকার অনধিক জরীমানা দেওনের যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় প্রকার দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং উভয় গতিকেই তাহার জরীমানার টাকা না দিলে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত বাঙ্গধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহঙ্গামা করে কিন্তু দাঙ্গাহঙ্গামা কবণের সময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র ব্যবহার না করে সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা তাহার ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং জরীমানার টাকা না দিলে উক্ত প্রকারে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ দাঙ্গাহঙ্গামাতে কোন ব্যক্তির প্রাণহানি হয় তবে যে সকল ব্যক্তি ঐ দাঙ্গাহঙ্গামাকবণে অপরাধী হয় কিন্তু আদালতে খুনের অপবাধে দোষী না হয় তাহার পাঁচ বৎসরের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা ১০০০ টাকা জরীমানা কিম্বা উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক কিন্তু জরীমানার বদলে দুই বৎসরপর্যন্ত পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের

trate may take cognizance of the offences indicated in this Act, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of November next

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 20

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

1st, I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you, for your information and guidance, and for circulation to your subordinates, a new set of Rules of Practice, passed by the Honourable the Deputy Governor under date the 27th June last, in supersession of the Rules hitherto in force

2nd You will observe that under the new Rules, all Settlements are to be disposed of primarily by the Collectors and Commissioners respectively In the present advanced state of the Resumption and Settlement Operations, it is not expected that the effect of Rules 8 and 10, will be to impose, generally, any excess of labour on the Commissioners, but if in any Division the case should be otherwise, the Board, on sufficient cause being shewn, will be prepared to recommend that such Collectors and Settlement Officers as may appear duly qualified, be vested with the extended powers provided for by Rule 11

3rd The Board are fully sensible that many of the Officers, below the grade of Collector, now employed on Settlement duty, may very safely be entrusted with the power of confirming temporary Settlements under Rule 7 You will, of course, report the names of any Officers whom you may consider it expedient to invest with that power

4th You will be careful to notice the points in which the respective functions of the Board and the Commissioners, as heretofore exercised, are modified by the present Rules You will understand that the revised Rule regarding resumption appeals, circulated under date the 8th January 1839, is superseded

5th You will be furnished with Forms for the several Periodical Returns specified in Rule 33, and for the Statements required for the Accountant's Office by Rules 7, 8, 10, 11 and 15, as soon as they can be supplied by the Lithographic Press, —and the Superintendent of the Press will be directed to observe the precise form and size of paper now prescribed in supplying all future Indents Much trouble and expence, I am desired to observe, is occasioned by Officers indenting for forms of Statements, &c of the same general purport, but with immaterial variations in the details of the

লিখিত অপরাধের কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব বিচার কবিতে পাবেন কিন্তু যদি এই মাজিষ্ট্রেট সাহেব প্রাণহানি হয় তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই অপরাধের বিচার কবিতে পারেন না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে ১৮৪২ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবে।

এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সরকারের আর্ডর।

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

১ দফা। এক্ষণপর্যন্ত কার্যের যে বিধান চলন আছে তাহার পরিবর্তে জিযুত ডেপুটী গবর্ণনর সাহেব গত জুন মাসের ২৭ তারিখে কার্যের যে নূতন বিধান কবিলেন তাহা সদর বোর্ড বেবিনিউব তকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত এবং তোমার অধীন কার্যকারকের দিগকে জানাইবার নিমিত্ত তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। ভূমি অধগত হইবা যে এই নূতন বিধানানুসারে সমস্ত ভূমির বন্দোবস্তের প্রথমতঃ কালেকটর সাহেব অথবা কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবে। এক্ষণে বাজারের ও বন্দোবস্তের কার্যের অধিক অংশ সমাপ্ত হইয়াছে অতএব ৮ ও ১০ বিধানের দ্বারা সামান্যতঃ কমিস্যনর সাহেবেরদের পরিশ্রমের অতিশয় বৃদ্ধি হইবেক এমত বোধ হয় না কিন্তু যদি কোন এলাকার মধ্যে তাহার দ্বারা কমিস্যনর সাহেবেরদের অনেক পরিশ্রম হয় তবে বিশিষ্ট কারণ দেখাইলে যে কালেকটর ও বন্দোবস্তী কার্যকারক সাহেব এই কার্যের উপযুক্ত বোধ হন তাহারদিগকে বোর্ডের সাহেবেরা ১১ বিধানের লিখিত বেশী ক্ষমতা অর্পণ করিবার পরামর্শ দিবেন।

৩ দফা। বোর্ডের সাহেবেরা অধগত আছেন যে কালেকটর সাহেবের অধস্থ শ্রেণীর যে কার্যকারকেরা এক্ষণে বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত আছেন তাহারদের অনেক ব্যক্তিকে ৭ বিধানানুসারে মিয়াদী বন্দোবস্ত মঞ্জুরকরণের ক্ষমতা দিলে হানি নাই। অতএব যে কার্যকারকেরদিগকে ভূমি এই ক্ষমতা দেওয়া উচিত বোধ কর তাহারদের বিষয়ের রিপোর্ট করিবা।

৪ দফা। এক্ষণপর্যন্ত বোর্ডের সাহেবেরদের এবং কমিস্যনর সাহেবেরদের প্রতি যে বিশেষতঃ ভাব ছিল সেই সকল কার্যের ভাবের এই বিধানের দ্বারা যে রূপ মতান্তর হইয়াছে তাহা মনোযোগপূর্বক অবধান করিবা। তোমাকে জানান যাইতেছে যে বাজারের মোকদ্দমার আপীলের বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ৮ জানুআরি তারিখের যে সংশোধিত বিধান প্রকাশ হইয়াছিল তাহা বদ হইয়াছে।

৫ দফা। ৩৩ বিধানেতে যে সকল সাময়িক কৈফিয়ৎ পাঠাইবার তকুম আছে এবং ৭।৮।১০।১১ এবং ১৫ বিধানের দ্বারা এককোটেন্ট সাহেবের দস্তুরের নিমিত্ত যে সকল কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক তাহার নক্সা পাতিয়া ছাপাখানায় চাইতে প্রাপ্ত হইলেই তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক এবং এই ছাপাখানার অধ্যক্ষকে তকুম দেওয়া যাইবেক যে এইরূপে কাগজের যে ডোল ও পরিমাণ স্থির হইয়াছে ঠিক তদনুসারে কাগজ উত্তর কালে সর্বদাই যোগান্। আরো তোমাকে ইহা জানাইতে বোর্ডের সাহেবেরা তকুম কবিতেছেন যে যে কৈফিয়তের সামান্যতঃ একি মজমুন আছে তাহার নানা শ্রেণীর বিষয়গেতে কিঞ্চিৎ মতান্তর করিয়া কাগজের পরিমাণের কিঞ্চিৎ কম

columns, and size of the paper The Board have requested the Revenue Accountant to furnish the Lithographic Press with a general standard form for all Periodical Returns submitted to his Office, and you are requested to submit to the Board (for the same purpose) a similar form of each Return required by you from the Collectors

6th The Board deem this a fitting opportunity to circulate to the Collectors subordinate to them, extracts from a Circular Letter of the Sudder Board at Allahabad, dated 25th August 1835, prescribing Rules for the systematic employment and instruction of the Junior Officers of the Revenue Department * These Rules were drawn up with especial reference to the union of the offices of Collector and Magistrate in the Western Provinces, but they are applicable with some very slight exceptions to Collectors, and their Assistants, throughout the Provinces You will consider the injunctions in the last paragraph as addressed to yourself, and you will be careful, in your periodical or occasional tours, to see that the spirit of these Rules is duly observed by your subordinates

7th With the other Forms, you will receive a form for a Return of business performed in the Collectors' Offices to be submitted quarterly to the Commissioners These Statements will assist in shewing how the Assistants are employed, and also what use is made of the Deputy Collectors under Regulation IX of 1833

E CURRIE, Secretary

Fort William, 10th August, 1842

R U L E S

I Commissioners of Revenue, except as may be otherwise specially provided by any Regulations or Act of the Government, or by the Rules hereafter prescribed, shall exercise all the powers and authority vested in the Board of Revenue, at the date of the passing of Regulation I 1829

II The Sudder Board of Revenue shall be competent with or without Appeal, to call for, revise, alter, or report to Government, upon any proceeding of a Subordinate Revenue authority not made final by Law

III It shall not be requisite for a Commissioner, in forwarding any proceedings for the orders of the Sudder Board, to make a report in English, unless it be expressly called for by the Board.

IV The Board shall report to Government any case decided by them, on which the Commissioner, dissatisfied with the Board's decision, may desire a reference to higher authority

V The Commissioners of Revenue shall report, for the Board's information, all cases of deficiency in a Collector's Treasury, and all Circular in-

বেশ করিয়া কর্মকারকেরা ছাপাখানাইতে এই কাগজ চাহিয়া আনাতে অনেক ফ্রেশ ও খরচ পড়ে। বোর্ডের সাহেবেবা রেবিনিউর একেকোন্টেট সাহেবকে আদেশ করিয়াছেন যে তাঁহার দস্তুরখানায় যে২ সাময়িক কৈফিয়ৎ পাঠান যাইবেক তাহার নক্সা সাধারণ এক নমুনা পাতবিয়া ছাপাখানায় পাঠান এবং তোমাকেও আদেশ করা যাইতেছে যে (এ ছাপাখানায় পাঠাইবার নিমিত্ত) তুমি কালেক্টর সাহেবেবদের স্থানে যে সকল কৈফিয়ৎ তলব কর তাহার প্রত্যেকের তরুণ এক নক্সা বোর্ডে পাঠাইবা।

৬ নম্বা। রাজস্বসম্পর্কীয় ঘূরা কার্যকারকেরদের শিক্ষা করণের এবং নিয়মিত কার্যে নিযুক্তকরণের বিষয়ে যে বিধান আলাহাবাদের সমর বোর্ডের ১৮৩৫ সালের ২৫ আ গস্টের সবকুলব চিঠিতে নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার চুফক* বোর্ডের সাহেবেবা এই সুযোগে আপনাদের অধীন কা লেক্টর সাহেবেবদের নিকটে পাঠাইতেছেন। পশ্চিম প্র দেশের কালেক্টর এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবেবদের পদ এক জন সাহেবেবে অর্পণকরণের সম্পর্কে এই বিধান বিশেষরূপে প্রস্তুত হইয়াছিল বটে কিন্তু কিঞ্চিৎ ইতরবিশেষ করিলে এই বিধান সকল প্রদেশের কালেক্টর এবং তাঁহারদের আলি ফাঁট সাহেবেবদের প্রতি খাটিতে পারে। তাহার শেষ নম্বায় যে২ ছকুম লেখা আছে তাহা তোমাকে দেওয়া গিয়াছে এমত জান কবিবা এবং নিরূপিত সময়ে বা অন্য কোন কালে যক্ষমসে ভ্রমণ করিলে তুমি তহকীক কবিবা যে তোমার অধীন কার্যকারকেরা এই বিধান উপযুক্ত রূপে প্রতিপালন করিতেছেন কি না।

৭ নম্বা। তোমার নিকটে যে সকল নক্সা পাঠান যাই বেক তাহার মধ্যে কালেক্টর সাহেবেবর কাজাবীতে নির্দাহতওয়া কার্যের যে কৈফিয়ৎ তিন ২ মাসান্তরে কমি স্যনব সাহেবেবদের নিকটে পাঠান যাইবেক তাহার এক নক্সা তুমি পাইবা। আসিফাঁট সাহেবেবা যে রূপে কর্ম করিতেছেন তাহা এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে যে ডেপুটী কালেক্টর বা মোকরুর হইয়াছেন তাঁহার। যে২ কর্ম করিতেছেন তাহা এই কৈফিয়তের দ্বারা দৃষ্ট হই তে পারিবেক।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১০ আগস্ট।

বিধান।

১। গবর্নমেন্টের কোন আইন অথবা আক্টের দ্বারা অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধানের দ্বারা অন্য প্রকার বি শেষ ছকুম না হইলে ১৮২৯ সালের ১ আইন জারীহও নের তারিখে সমর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেবদের যে সকল ক্ষমতা ও পরাক্রম ছিল সেই২ ক্ষমতা ও পরাক্রম রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবদের হইবেক।

২। সমর বোর্ডের অধীন রাজস্বের কোন কার্যকারকের যে কোন কার্য আইনমতে চূড়ান্ত নহে তাহার উপর আ পীল হইলে বা না হইলে সমর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবে বা সেই ছকুমের বিষয়ি কাগজপত্র তলব করিতে কি তাহা সংশোধিত করিতে অথবা মতান্তর করিতে পারেন্ অথ বা তদ্বিষয়ের গবর্নমেন্টে বিপোর্ট করিতে পারেন্।

৩। সমর বোর্ড রেবিনিউর ছকুম পাইবার নিমিত্তে কমিস্যনর সাহেব কোন বোয়দাদী কাগজপত্র পাঠাইলে বোর্ডের সাহেবেবা তাহার বিষয়ের ইঙ্গবেজী ভাষার বিপোর্ট বিশেষরূপে তলব না করিলে তাহা লিখিয়া পা ঠাইবার আবশ্যক নাই।

৪। বোর্ডের সাহেবেবা কোন বিষয়ের নিষ্পত্তি করিলে যদি কমিস্যনর সাহেববোর্ডের সাহেবেবদের এই নিষ্পত্তিতে সম্মত না হইয়া উপরিবৃ ক্তার নিকটে তাহা অর্পণ করিতে চাহেন্ তবে বোর্ডের সাহেবেবা সেই বিষ যের রিপোর্ট গবর্নমেন্টে করিবেন।

৫। কালেক্টর সাহেবেবর খাজানাখানাতে টাকার কমী হইলে তাহার বিষয় এবং কমিস্যনর সাহেবেবা আপনাদের অধীন কার্যকারকেরদের উপদেশের মি

* These extracts will appear next week — *Ed*
[Government Gazette, 6th September, 1842.]

* এই চুফক আগামি সপ্তাহে প্রকাশ হইবেক।

structions which they may deem it necessary to issue for the guidance of their Subordinates The Sudder Board will refer, for the orders of Government, all matters of general interest and importance, which they may consider to require the notice or the orders of Government

VI All matters coming to the Board, unless otherwise ordered by the Government, shall be ordinarily referred to both Members, and be disposed of according to their concurrent opinion If they do not agree, the question shall be referred to Government

Settlements

VII Collectors shall have authority to confirm all temporary Settlements of a Jumma not exceeding 200 Rupees per annum, subject to an Appeal to the Commissioner, or to his revision without Appeal The power of confirmation here given to Collectors, shall not extend to Deputy Collectors or other Officers making Settlements below the rank of Collector, without the Special Authority of Government Officers exercising this power will submit to the Commissioner and to the Revenue Accountant, Tabular Statements of Settlements confirmed, in such form as the Board may prescribe

VIII Commissioners shall have authority to confirm all temporary Settlements of a Jumma exceeding 200 Rupees per annum, subject to an Appeal to the Board, or to the Board's revision without Appeal Commissioners will transmit to the Revenue Accountant's Office, Statements of all Settlements confirmed under this Rule

IX. Collectors shall be competent to annul all leases or temporary Settlements on the default of the farmers or proprietors, and if the Jumma or rent be not more than 200 Rupees, to make arrangements for the future management of the Melhals as they may deem proper, subject to the revision of the Commissioners, but without any Report to those Officers Collectors will give regular information to the Accountant of their proceedings under this Rule If the Jumma or rent be more than 200 Rupees, they shall report to Commissioners as at present.

X Commissioners shall have authority to confirm all permanent Settlements, subject to an Appeal to the Board, or to the Board's revision without Appeal They will make Statements of all such confirmations to the Revenue Accountant's Office.

XI Authority to confirm permanent Settlements of inconsiderable Jummals will in special cases be granted by Government to a Collector or Settlement Officer, on the recommendation of the Board.

XII Orders of revision passed by a Commis-
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।]

যিহ যে সকল সবকুলর জুম্ম দিতে আবশ্যিক বোধ করেন তাহার বিষয়ে তাঁহারা বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে রিপোর্ট করিবেন। সাধারণের ক্ষতিবৃদ্ধিসম্পর্কীয় অথচ অতিগুরুতর যে বিষয় সদর বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টকে জানাইতে অথবা তদ্বিষয়ে গবর্ণমেন্টের হুকুম পাইতে আবশ্যিক বোধ করেন সেই হুকুম পাইবার নিমিত্ত এই বিষয় সদর বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টে অর্পণ করিবেন।

৬। গবর্ণমেন্ট অন্য প্রকার হুকুম না করিলে সদর বোর্ডে যে সকল বিষয় অর্পণ হয় সেই সকল বিষয় সামান্যতঃ সদর বোর্ডের উভয় মেম্বর সাহেবের নিকটে অর্পণ হইয়া উভয়ের সম্মতিক্রমে নিষ্পত্তি হইবেক। তাঁহারা যদি একবাক্য না হন তবে এই বিষয় গবর্ণমেন্টে অর্পণ হইবেক।

বন্দোবস্ত।

৭। ২০০১ টাকা অধিক সালিয়ানা জমার মিয়াদী সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিতে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতা হইবেক কিন্তু তাহার উপর কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে কিম্বা আপীল না হইলেও কমিস্যনর সাহেব তাহা শুধবাইতে পাবেন। কালেক্টর সাহেবদিগকে ইচ্ছা হইয়া বন্দোবস্ত মঞ্জুরকরণে যে ক্ষমতা দেওয়া যাইতেছে সেই ক্ষমতা গবর্ণমেন্টের বিশেষ হুকুম না হইলে ডেপুটী কালেক্টরদের অথবা কালেক্টর সাহেবের অধস্থ প্রোগীর বন্দোবস্তকারি অন্য কোন কর্মকাবকে দেব হইবেক না। যে কর্মকাবকে এই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করেন তাঁহারা যে সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর করেন তাহার প্রোগীযুক্ত কৈফিয়ৎ বোর্ডের নির্দিষ্ট নক্সানুসারে প্রস্তুত করিয়া কমিস্যনর সাহেব এবং রেবিনিউর এককোন্টে ন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

৮। ২০০১ টাকা অধিক সালিয়ানা জমার মিয়াদী সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিতে কমিস্যনর সাহেবেরদের ক্ষমতা হইবেক কিন্তু তাহার উপর সদর বোর্ডে আপীল হইতে পারে অথবা আপীল না হইলেও বোর্ডের সাহেবেরা তাহা শুধবাইতে পাবেন। এই বিধানমতে যে সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় তাহার কৈফিয়ৎ কমিস্যনর সাহেবেরা রেবিনিউর এককোন্টে ন্ট সাহেবের দফতরখানায় পাঠাইবেন।

৯। ইচ্ছাবাদেবা কিম্বা ভূম্যধিকারিবা খাজানা দিতে ক্রটি করিলে কালেক্টর সাহেবেরা তাহারদের সকল ইচ্ছাবা ও মিয়াদী বন্দোবস্ত বহখাস্ত করিতে পাবেন এবং যদি এই খাজানা বা জমা ২০০১ টাকার অধিক না হয় তবে কালেক্টর সাহেবেরা উক্ত কালে এই মহালের সবববাহেব বিষয়ে যে কোন নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়ম করিতে পাবেন এবং তাঁহাদের এই নিয়ম কমিস্যনর সাহেবেরা সংশোধিত করিতে পাবেন কিন্তু কালেক্টর সাহেবেরা এই বিষয়ের রিপোর্ট কমিস্যনর সাহেবের নিকটে করিবেন না। এই বিধানমতে কালেক্টর সাহেবেরা যে সকল কার্য্য করেন তাহার সংবাদ সর্বদা এককোন্টে ন্ট সাহেবকে দিবেন। যদি জমা কি খাজানা ২০০১ টাকার অধিক হয় তবে একগকার ন্যায় কালেক্টর সাহেবেরা কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১০। কমিস্যনর সাহেবেরদের ইচ্ছাবাদী সকল বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিতে ক্ষমতা হইয়াছে এবং তাহার উপর আপীল সদর বোর্ডে হইবেক কিম্বা আপীল না হইলেও বোর্ড সাহেবেরা তাহা সংশোধিত করিতে পাবেন। এই প্রকার মঞ্জুরহওয়া সকল বন্দোবস্তের কৈফিয়ৎ কমিস্যনর সাহেবেরা রেবিনিউর এককোন্টে ন্ট সাহেবের দফতরখানায় পাঠাইবেন।

১১। অল্প জমাব কোন ইচ্ছাবাদী বন্দোবস্ত মঞ্জুর করণে ক্ষমতা বোর্ডের সাহেবেরদের পরামর্শক্রমে গবর্ণমেন্টে কোন বিশেষ গতিতে কালেক্টর সাহেবকে কি বন্দোবস্তকারি কর্মকারকে অর্পণ করিবেন।

১২। কমিস্যনর সাহেবের অধীন কোন কার্য্যকারক

sioner or by the Board respectively, upon a temporary or permanent Settlement, confirmed by any Subordinate Officer, shall not take effect until the expiration of the Revenue year within which they are passed, unless they be for the diminution of the rent or Jumma or otherwise for the benefit of the party settled with by the Subordinate authority, or unless it be necessary to give them immediate effect for the redress of manifest fraud

XIII In cases of farms and temporary Settlements, the Sudder Board shall be competent to grant an abatement of Jumma when rendered necessary, by loss of lands from diluvian or by other similar cause, and in like manner when a Mehal, whether temporarily or permanently settled, shall have been entirely washed away, the Sudder Board, on the fact of its non-existence being satisfactorily ascertained, shall be competent to direct its removal from the Towjee, making a Statement of each case, for the information of Government and the Officers of Account

Remission of Balances

XIV The Sudder Board shall be competent to authorize the remission of all Balances which they may consider irrecoverable, furnishing Periodical Statements of the same, for the eventual sanction of Government, and giving due information to the Revenue Accountant's Office But no remission of the current demand of Revenue, on the ground of calamity of season or other cause, shall be granted, except in Estates held Khass, without the express authority of Government previously obtained

XV Commissioners shall be competent to sanction—without reference to the Board—the remission of Balances in Estates held Khass, as also of all merely nominal Balances, consisting of the difference between the actual demand and the Jumma borne on the Towjee They will make regular Statements to the Revenue Accountant of their proceedings under this Rule

Refunds

XVI The Sudder Board shall be competent to authorize as heretofore the refund, with interest at 6 per cent of Collections made from Mehals, erroneously resumed and relinquished, under the orders of a competent authority, as also the refund of all sums paid by the proprietors of recently settled Mehals, in excess of the Jumma eventually fixed—on final confirmation of the Settlements, and the payment of all compensations to Maliks for loss of Settlement in Badshahee tenures settled with Ma-feedars under Rule VI of the Badshahee Rules. They will make regular Statements to the Revenue Accountant of their proceedings under this Rule.

XVII The Sudder Board on the Report of the Commissioners, shall be competent as heretofore, to sanction the refund of payments of every description connected with the Land Revenue Department, not exceeding 500 Rupees in each case, when

নাহেব যে মিয়াদী অথবা ইন্তয়াদী বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহা কমিস্যনর সাহেবের অথবা বোর্ডের কাছে বেরা সংশোধিত করিয়া যে ছকুম দেন্ তাহা রাজস্বের হিসাবী যে বৎসরে হইয়াছিল তাহার শেষ না হওয়া পর্যন্ত আমলে আসিবেক না। কিন্তু কমিস্যনর সাহেবের অথবা বোর্ডের এই ছকুমের দ্বারা যদি খাজানা কিম্বা জমা কম করা যায় কি অধীন কার্যকারক যে ব্যক্তির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়াছেন তাহার অন্য প্রকারে মজল হয় কিম্বা স্কাট প্রবন্ধনার দ্বারা যে ক্ষতি হইয়াছে তাহার অগোণে প্রতিকার করণের আশঙ্ক্য হয় তবে এই বৎসরের শেষ না হইতে এই ছকুম আমলে আসিবেক।

১৩। সিকতী অথবা এই প্রকার অন্য কোন কারণ প্রযুক্ত ভূমি নষ্ট হওয়াতে যদি জমা, কমা ইবার আশঙ্ক্য হয় তবে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ইজারার এবং মিয়াদী বন্দোবস্তী ভূমির জমা কম করিতে পারেন। এবং সেই রূপে কোন মিয়াদী বা ইন্তয়াদী জমা ধার্য হওয়া মহাল যদি একেবারে সিকত হইয়া যায় তাহা এই সিকতী হওনের বিষয়ে সদর বোর্ডের সাহেবেরা খতিবজমারূপে প্রমাণ পাঠিলে এই মহালের নাম ভৌজীহইতে উঠাইবার আজ্ঞা দিতে পারেন কিন্তু এইমত প্রত্যেক গতি কে সদর বোর্ডের সাহেবেরা সেই বিষয়ের এক কৈফিয়ৎ গবর্ণমেন্টকে এবং হিসাবসম্পর্কীয় কার্যকারকদিগকে দিবেন।

বাকী মালগুজারীর মাকব্বণ।

১৪। যে সকল বাকী মালগুজারী নিজস্ব আদায় হইতে পারে না সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন তাহা মাক করিতে পারেন এবং পবে তাহাতে গবর্ণমেন্টের মঞ্জুর হওনের নিমিত্ত তাহার সাময়িক কৈফিয়ৎ গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন এবং বেবিনিউর একেকোটেন্ট সাহেবের দফতরখানায় তাহার উপযুক্তমতে সন্মাদ দিবেন। কিন্তু গবর্ণমেন্টের বিশেষ ছকুম পূর্বে না পাওয়া গেলে আকাশীয় উৎপাত কিম্বা অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত খাস মহালভিন্ন অন্য মহালের রাজস্বের হালের দাওয়া মাক হইবেক না।

১৫। খাস মহালে যে সকল খাজানা বাকী পড়ে এবং ভৌজীতে যে জমা লেখা আছে তাহা এবং প্রকৃত যে জমা হয় তাহার মধ্যে যে ইতর বিশেষ আছে এমত নাম মাত্র বকেয়া খাজানা কমিস্যনর সাহেবেরা বোর্ডের অনুমতি না পাইয়া মাক করণের ছকুম দিতে পারেন। এই বিধান মতে তাঁহারা যে কার্য করেন তাহার কৈফিয়ৎ নিরূপিত সময়ে বেবিনিউর একেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

খাজানা ফিরিয়া দেওন।

১৬। যে সকল মহাল অসঙ্গতরূপে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্যকারকের ছকুমক্রমে পুনর্বার জাড়িয়া দেওয়া গিয়াছে এমত মহালের যে সকল খাজানা উসুল হইয়াছে তাহা মালিয়ানা শতকরা ৬ টাকা সুদসমেত সদর বোর্ডের সাহেবেরা পূর্ববৎ ফিরিয়া দিতে পারেন। এবং যে সকল মহালের বন্দোবস্ত সম্প্রতি হইয়াছে এই মহালের বন্দোবস্তের চূড়ান্ত মঞ্জুর হওনের সময়ে যে জমা পরিণেবে ধার্য হয় তাহার অতিরিক্ত যত খাজানা মালিকেবা দিয়াছে তাহা ফিরিয়া দেওনের ছকুম দিতে পারেন। এবং বাদশাহী ভূমিবিষয়ক বিধানের ৬ মকানুসারে মাফীদাবেরদের সঙ্গে যে সকল বাদশাহী মহালের বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার বন্দোবস্ত মালিকেরদের সঙ্গে না হওয়াতে এই মালিকেরদের যে ক্ষতি হইয়াছে তাহা পূরণ করিতে ছকুম দিতে পারেন। এই বিধানমতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা যে সকল কার্য করেন তাহার কৈফিয়ৎ নিরূপিত সময়ে বেবিনিউর একেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

১৭। কমিস্যনর সাহেবের বিপোর্টক্রমে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা প্রত্যেক গতিকে বিশেষ বুঝাৎ বিবেচনা করিয়া যদি যথার্থ এবং আশঙ্ক্য বোধ করেন তবে প্রত্যেক গতিকে ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমত

from the circumstances laid before them, they may consider such refund to be just and necessary

Malikana

XVIII In the case of Estates held Khas or let in farm, Commissioners shall be competent to authorize the payment to the dispossessed proprietors of Malikana to an extent not exceeding 10 per cent on the net Collections paid into the Government Treasury. Commissioners will Report periodically, to the Board, all payments authorized under this Rule

Court of Wards

XIX The Commissioners of Revenue shall exercise all the powers vested by the Regulations in the Court of Wards. Provided, however, that, if a Commissioner shall wish to apply the surplus receipts, arising from any Estate under the Court's management, to the purchase of Landed Property, or to invest it in any other manner than in Government Securities, he shall Report the circumstances of the case for the orders of the Sudder Board

Suits in the Civil Courts

XX On a petition of Suit, preferred in a Civil Court, against a Collector of Land Revenue or other European Officer, subject to the authority of a Commissioner for any act done in his Official capacity, being referred by the Judge of the Court to the Commissioner, that Officer, provided the relief sought can be afforded by disallowing or reversing the Act or Order complained of, may grant such redress at his discretion, provided it be within his legal competence. But if it be not within his competence or in case redress cannot be so afforded, the Commissioner shall, if he be of opinion that the claim should be allowed or compromised, report the case for the orders of the Sudder Board

XXI If the Commissioner shall be of opinion, that the party should be left to prosecute his claim, in the Civil Court, he shall submit a full Report for the information of the Sudder Board, who in their capacity of Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, will issue such instructions as they may deem proper

XXII In the prosecution and defence of Original Suits or Appeals, in which Government may be a party, in the Zillah Courts, the Commissioner of Revenue shall exercise the power and authority of the Board of Revenue, but no decision which may be passed by a Lower Court, shall be appealed to the Sudder Dewanny Adawlut without the sanction of the Sudder Board, by whom, in the event of an appeal being preferred, the proceedings will be conducted

Pensions

XXIII The Sudder Board are competent to sanction the continuance of Hereditary Pensions, where the hereditary title has been already recognized by Government or decreed by a competent Court of Justice, or where the Pension is of a permanent nature under Section 4, Regulation XXII.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।]

ভূমির মালিকানাধীন সম্পত্তির সর্ব প্রকার টাকা ফিবিসা দিবার হুকুম কবিত্তে পাবেন।

মালিকানা।

১৮। যে মহাল খাস তহসীলে থাকে অথবা ইজারার দেওয়া গিয়াছে তাহার খবচবান্দে যে খাজানা উসুল হইয়া সরকারী খাজানাখানাতে দাখিল হইয়াছে তাহার উপর শতকবা ১০ টাকার অনধিক মালিকানা কমিস্যনর সাহেবেব বেদখল হওয়া মালিকেরদিগকে দেওনের হুকুম দিতে পাবেন। এই বিধানানুসারে কমিস্যনর সাহেবেব যে সকল টাকা দেওনের হুকুম দেন্ তাহার এক সাময়িক বিপোর্ট বোর্ডে পাঠাইবেন।

কোর্ট ওয়ার্ডস।

১৯। আইনানুসারে কোর্ট ওয়ার্ডসকে লেগু কয়তা দেওয়া গিয়াছে সেই সকল কয়তা রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবদিগকে দেওয়া গেল কিন্তু এই কোর্টের অধীন কোন জমিদারীহইতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহার ফাজিল টাকা লইয়া যদি কমিস্যনর সাহেব ভূমি সম্পত্তি ক্রয় কবিত্তে চাহেন অথবা গবর্ণমেন্টের প্রোমিসরি নোট ক্রয় কবণ ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে এই টাকা খবচ কবিত্তে চাহেন তবে তাহার বিষয়ে সদর বোর্ডের হুকুম পাইবার নিমিত্ত এই বোর্ডে বিপোর্ট কবিত্তে পাবেন।

দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা।

২০। ভূমির রাজস্বের কোন কালেক্টর সাহেব অথবা কমিস্যনর সাহেবেব অধীন অন্য কোন ইউরোপীয় কার্যকাবক সাহেবেব নামে তাঁহার পদসংক্রান্ত কবা কার্যের বিষয়ে যদি দেওয়ানী আদালতে নালিশ হয় এবং এই আদালতের জজ সাহেব যদি সেই মোকদ্দমা কমিস্যনর সাহেবকে অর্পণ কবেন তবে যে কার্য অথবা হুকুমের বিষয়ে নালিশ হইয়াছে তাহা অস্বীকার অথবা পরিবর্তন কবণের দ্বারা যদি প্রতিকার হইতে পারে তবে কমিস্যনর সাহেবেব আইনমতে সেইরূপ শক্তি থাকিলে আপনার বিবেচনামতে উক্ত প্রকার প্রতিকার কবিত্তে। কিন্তু যদি কমিস্যনর সাহেবেব সেইরূপ কার্য কবিত্তে কয়তা না থাকে অথবা সেইরূপে যদি প্রতিকার না হইতে পারে তবে দরখাস্তকারির এই দাওয়া স্বীকার কবিত্তে অথবা আপোসে মিটাইতে কমিস্যনর সাহেব উচিত বোধ কবিলে তিনি সদর বোর্ডের হুকুম পাইবার নিমিত্ত তাহার বিপোর্ট কবিত্তে পাবেন।

২১। যদি কমিস্যনর সাহেব বোধ কবেন যে দরখাস্তকারিকে দেওয়ানী আদালতে আপন দাওয়ার নালিশ কবিত্তে অনুমতি দেওয়া উচিত তবে তিনি সদর বোর্ডের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাহার বিস্তারিত এক রিপোর্ট কবিত্তে পাবেন এবং সদর বোর্ডের সাহেবেবরা আইনসম্পর্কীয় কার্যেতে আপনারদের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও বিমেষ্ট্রানসের পদসংক্রান্ত যে হুকুম দেওয়া উচিত বোধ হয় তাহা দিবেন।

২২। প্রথমত উপস্থিত হওয়া যে মোকদ্দমাতে অথবা আপীলেতে গবর্ণমেন্ট বাদী কিম্বা প্রতিবাদী হন এমনত মোকদ্দমায় জিলার আদালতে নালিশ ও জওয়াব কবণের বিষয়ে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেব সদর বোর্ড বেবি নিউব সাহেবেবদের কয়তা ও পবাক্রমানুসারে কার্য কবিত্তে। কিন্তু সদর বোর্ডের অনুমতি না পাইলে অথহ আদালতের কোন নিষ্পত্তির উপর কোন আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে কবিত্তে হইবেক না এবং যদ্যপি আপীল কবা যায় তবে সদর বোর্ডের সাহেবেবরা সেই আপীলের কার্য নির্বাহ কবিত্তে পাবেন।

মুশাহেরা।

২৩। যে কোন স্থলে গবর্ণমেন্ট মুশাহেব মোকদী রূপে স্বীকার করিয়াছেন অথবা উপযুক্ত কয়তাপ্রাপ্ত আদালতে তাহা মোকদীহওনের বিষয়ে ডিক্রী হইয়াছে কিম্বা যে স্থলে এই মুশাহেরা ১৮০৬ সালের ২২ আইনের ৪ ধারানুসারে মোকদী হয় এমনত সকল স্থলে সদর বোর্ডের সাহেবেবরা এই মুশাহেব মোকদীরূপে মহাল রাখি

of 1806 The Board will Report each case of Sanction, under this Rule, for the information of Government

XXIV The Sudder Board will Report to Government for decision, any cases in which at the recommendation of the Local Commissioner or otherwise, they may be of opinion, on the decease of a Life Pensioner, that the Pension or any part thereof should be continued to the heirs of the deceased, in consideration of any clums they may have upon the Government, or other sufficient grounds

XXV The Sudder Board of Revenue shall be competent, on sufficient cause shewn, to order restoration to incumbents of pensions which have lapsed, owing to the non-attendance of the Pensioners for a period of twelve months

Contingent Charges

XXVI The Sudder Board and Commissioners of Revenue respectively are competent to pass Contingent Charges incurred by their Subordinates to the extent of 500 Rupees

Disbursements by Decrees of Civil Court and Law Charges

XXVII The Sudder Board of Revenue is competent to authorize any disbursements ordered by a Regular Decree of a Court of Justice, and to sanction the adjustment in the Collector's Accounts of Advances on account of Law Charges, when such advances prove irrecoverable, either from the Suit being decided against Government, or from the death or poverty of the parties, reporting the same for the information of Government

Advances of Diet Allowance

XXVIII The authority of the Commissioner shall be sufficient for the adjustment in the Collector's Accounts of Advances of Diet Allowance to Revenue Defaulters, which may be found to be irrecoverable

Tuquee Advances

XXIX The Commissioners of Revenue are restricted from authorizing Tuquee Advances without the authority of the Sudder Board

Establishments

XXX No alteration shall be made in the number, designation, or Salaries of the fixed Establishment entertained in any Office under the authority of the Sudder Board, without the sanction of the Board, and no increase of aggregate expense shall be allowed, without the sanction of Government

XXXI The Commissioners of Revenue will authorize, without reference to the Sudder Board such temporary Establishments of Native Officers, as may be necessary, for the measurement of lands, previous to Settlement, and will determine the scale of remuneration to be paid to such Officers

XXXII The Commissioners of Revenue shall also be competent to authorize the entertainment of the necessary Establishment for the partition of any Estate, and to fix the amount of remuneration to be allowed, furnishing Periodical Statements of such

[Government Gazette, 6th September, 1842.]

বার অনুমতি দিতে পাবেন। কিন্তু এই বিধানমতে বোর্ডের সাহেবেবা যে অনুমতি দেন তাহার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত রিপোর্ট করিবেন।

২৪। যে ব্যক্তির যাবজ্জীবন মুশাহেদা মোকদমার থাকে তাহার যখন মৃত্যু হয় তখন রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেব পৰামর্শক্রমে কিম্বা অন্য কোন কারণে যদি সমর বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে গবর্ণমেন্টের উপর ঐ মুশাহেদাদারের উত্তরাধিকারিদেব কোন দাওয়া থাকন প্রযুক্ত অথবা অন্য কোন মাতবব হেতু প্রযুক্ত মৃত ব্যক্তির ঐ মুশাহেদা অথবা তাহার কোন অংশ ঐ মুশাহেদা দারের উত্তরাধিকারিদেব পক্ষে বচাল বাখা উচিত হয় তবে বোর্ডের সাহেবেবা ঐ বিষয় গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীর নিমিত্ত রিপোর্ট করিবেন।

২৫। বারো মাসপর্যন্ত মুশাহেদাদারদেবের হাজির না হওনপ্রযুক্ত তাহারদেব মুশাহেদা মোকদম হইলে সমর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা বিশিষ্ট হেতু দেখিলে তাহারদেব মুশাহেদা পুনর্বার দেওনের হুকুম দিতে পারেন।

বাজে খবচ।

২৬। সমর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা এবং কমিস্যনর সাহেবেবা আপনাদেব অধীন কার্যকাবকেবদেব বাজেখবচেব নিমিত্ত ৫০০ টাকাপর্যন্ত ব্যয় করণেব অনুমতি দিতে পাবেন।

দেওয়ানী আদালতেব ডিক্রীক্রমে এবং মোকদমার খরচাব নিমিত্ত টাকা ব্যয়করণ।

২৭। কোন আদালতেব জাবেভামড ডিক্রীব দ্বারা যে টাকা দেওনের হুকুম হইয়াছে তাহা দিতে সমর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা হুকুম করিতে পাবেন এবং গবর্ণমেন্টেব প্রতিকূলে ডিক্রী হওনপ্রযুক্ত অথবা আসামীরদেব মৃত্যু কি দ্বিদ্ভুতাপ্রযুক্ত মোকদমার খবচাব নিমিত্ত যে টাকা আগাম দেওয়া গিয়াছিল তাহা নিতান্ত অপ্রাপ্য হইলে ঐ সকল টাকা কালেক্টর সাহেবেব বহীহইতে উঠাইতে সমর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা হুকুম দিতে পাবেন এবং তদ্বিষয় গবর্ণমেন্টেব বিজ্ঞাপনেব নিমিত্ত রিপোর্ট করিবেন।

খোবাকী।

২৮। রাজস্বের বাকীদারদেবদিগকে যে খোবাকী টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা নিতান্ত অপ্রাপ্য বোধ হইলে ঐ টাকা কালেক্টর সাহেবেব হিসাবেব বহীহইতে উঠাইয়া ফেলিতে কমিস্যনর সাহেব হুকুম করিলে তাহা উঠাইয়া ফেলা যাইবেক।

তাগাবী।

২৯। সমর বোর্ড বেবিনিউব হুকুম না পাইলে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবা তাগাবী দেওনের হুকুম দিতে পারেন না।

সিবিশ্তাব আমলাগণ।

৩০। সমর বোর্ডেব অধীন কোন সিবিশ্তায় যে সকল আমলা মোকদম আছে ঐ বোর্ডেব অনুমতিভিন্ন তাহারদেব সংখ্যা কি খ্যাতি কি মাহিয়ানার কোন প্রকারে ফেরকার হইবেক না এবং গবর্ণমেন্টেব অনুমতি না পাইলে সিবিশ্তাব মোট খবচেব বৃদ্ধি হইবেক না।

৩১। ভূমির বন্দোবস্তহওনের পূর্বে তাহা জরীপ করণেব নিমিত্ত এদেশীয় আমলাবদিগকে কিছু কালের নিমিত্ত নিযুক্তকরণেব আবশ্যক হইলে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবা সমর বোর্ডকে না জানাইয়াও তাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে হুকুম দিতে পাবেন এবং ঐ আমলাবদিগকে যে হাটে মাহিয়ানা দিতে হইবেক তাহা নির্দিষ্ট করিবেন।

৩২। কোন মহালের বাঁটওয়ারাকরণেব নিমিত্ত যে আমলাবদিগকে নিযুক্তকরণেব আবশ্যক হয় তাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে এবং তাহারদিগকে যে মেহনজানী দিতে হয় তাহা স্থির করিতে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেবদেব ক্ষমতা আছে। কিন্তু পরে সমর বোর্ডেব অনুমতি

Establishments for the eventual sanction of the Sud-
der Board

Periodical Statements

XXXIII The Commissioners will submit to the
Sudder Board, and the Sudder Board to Govern-
ment, the following periodical Statements.

পাওনের নিমিত্ত এ আমলাদের বিষয়ে সাময়িক কৈফিয়ৎ কমিশ্যনর সাহেবেবরা তথ্য পাঠাইবেন।

সাময়িক কৈফিয়ৎ।

৩৩। নীচের লিখিত সাময়িক কৈফিয়ৎ কমিশ্যনর সাহেবেবরা সদর বোর্ডে পাঠাইবেন এবং সদর বোর্ডের সাহেবেবরা গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

PERIODICAL STATEMENTS.

Nature of Return	By Commis- sioners to Board	By Board to Government	
Settlements confirmed by Commissioners,	Quarterly,	Annually,	Old
Remissions of Revenue granted by Board,	—	Quarterly,	New
Refunds by Order of Board,	—	Do	Old
Malikana payments ordered by Commissioners,	Quarterly,	—	New
Prisoners confined for Government demands,	Do	Annually,	Old
Sales for arrears of Revenue,	Do	Do	New
Cases under Regulations II 1819, and III 1828,	Do	Quarterly,	Old
Suits in Civil Court in which Government is a party,	Annually,	Annually,	Do
General Statement of Ward's Estates,	Do	—	Do
Butwarrah Establishments,	Quarterly,	—	New
Operation Returns,	Annually,	Annually,	Old
Irrecoverable Balances,	Do	—	Do
Revision of Securities of Officers entrusted with public money,	Do	—	Do
Statement of Business performed in Commissioner's Office,	Quarterly,	—	New

সাময়িক কৈফিয়ৎ।

যাহার বিষয়ে কৈফিয়ৎ।	কমিশ্যনর সাহেবেবরা বোর্ডে যাহা পাঠাইবেন।	বোর্ডের সাহেবেবরা গবর্ণমেন্টে যাহা পাঠাইবেন।	
কমিশ্যনর সাহেবেবরা যে বন্দোবস্ত মঞ্জুর করিয়াছেন তাহার বোর্ডের সাহেবেবরা যে জমা মাফ করিয়াছেন তাহার বোর্ডের হুকুমক্রমে যে টাকা ফিবিয়া দেওয়া যায় তাহার কমিশ্যনর সাহেবেবদের হুকুমক্রমে যে মালিকানা দেওয়া গিয়াছে তাহার	ত্রৈমাসিক	বার্ষিক	পূর্ববৎ
গবর্ণমেন্টের দাওয়ায় নিমিত্ত যে কয়েদ হইয়াছে তাহার বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত যে নীলাম হয় তাহার	—	ত্রৈমাসিক	নূতন
১৮১৯ সালের ২ আইন এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে যে মোকদ্দমা হয় তাহার	—	এ	পূর্ববৎ
দেওয়ানী আদালতে যে মোকদ্দমার গবর্ণমেন্ট বাদী বা প্রতিবাদী হন তাহার	ত্রৈমাসিক	—	নূতন
ওয়ার্ডসের জমিদারীর সাধারণ কৈফিয়ৎ	এ	বার্ষিক	পূর্ববৎ
বাঁটওয়াবার নিমিত্ত যে আমলাগণ নিযুক্ত হয় তাহাদের নিষ্কাশিতওয়া কার্যের বেওয়া	এ	এ	নূতন
যে জমা পাওয়া যাইতে পারে না তাহার	বার্ষিক	বার্ষিক	এ
যে আমলাদের হাতে সবকাবী টাকার তহবীল থাকে তাঁহাদের জামিনের পুনর্দৃষ্টিকরণ	এ	—	এ
কমিশ্যনর সাহেবেবর দস্তবখানায় যে কার্য হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ	ত্রৈমাসিক	ত্রৈমাসিক	পূর্ববৎ
	এ	এ	এ
	ত্রৈমাসিক	ত্রৈমাসিক	নূতন

XXXIV It is to be clearly understood that the above Rules of practice, do not affect the power of Government to call for, revise, and alter any thing, order, or proceeding of any Revenue Authority, not made final by Law

F J HALLIDAY,

Sery to the Govt. of Bengal.

Fort William, 27th June, 1842

৩৪। লক্ষ্যকৃতঃ বুঝিতে হইবেক যে রাজস্বের যে কার্য কার্যের কোন বিষয় বা হুকুম কি কার্য আইনমতে চূড়ান্ত নহে তাহা গবর্ণমেন্টের তত্ত্বাবধানে ও পুনর্দৃষ্টি করণ এবং ফেরফার করণের যে ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতার উপর বের লিখিত বিধানের দ্বারা কিছুমাত্র অন্যথা হইবেক না।

এক জে হালিডে।

যাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ২৭ জুন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।

ERRATUM

In Circular Order No 1275, dated 15th April and published in Bengalee Gazette, of the 10th May, 1842

In paragraph 3, line-3, for "whose salaries exceed 20 Rupees a month" Read "who receive a monthly salary of 20 Rupees and upwards"

J HAWKINS Register

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-
WANNY ADAWLUT
THE 19TH AUGUST 1842

Baboo Obhoy Coomar Dutt, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing

THE 26TH AUGUST, 1842

Baboo Nobinchunder Mitter, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Habra, Zillah 24-Pergunnahs

Moulvee Gudda Hossein, 1st grade Moonsiff of Putteea, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of the 1st Town Division, in the room of Moonshee Radhachurn, dismissed Rumeezooddeen, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Putteea

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 629

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 30th August, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to direct, under the instructions of the Right Honourable the Governor General, that the following Notification be published for general information

NOTIFICATION

FINANCIAL DEPARTMENT,
Cawnpore, the 23d August, 1842

The Right Honourable the Governor General has been pleased to nominate, as Corresponding Members at the Presidency of the Finance Committee appointed by his Lordship on the 23d June last—

F Millett, Esq, Member of the Law Commission,

G A Bushby, Esq, Secy of the Govt of India, and

T R Davidson, Esq, Offg Member of the Board of Revenue,—and C. B Greenlaw, Esq, to be their Secretary

(Signed) T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India with the Governor General.

By order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

Government Gazette, 6th September, 1842

অনুষ্ঠান শোধান।

১৫ আশ্বিন তারিখের ১২৭৫ নম্বরী যে সরকারী অর্ডার ১৮৪২ সালের ১০ মে তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার অনুষ্ঠান শোধান।

তাহার ৩ ধারার ৩ পটতিতে "মাসে ২০ টাকার অধিক বেতন পাইতেছে" এই কথা পরিবর্তে "মাসে ২০ টাকা এবং তাহার অধিক বেতন পাইতেছে" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৯ আগষ্ট।

শ্রীযুত বাবু অন্তরকুমার নন্দ বোম্বাই পত্র প্রাপ্ত হও যাতে জিলা ময়মনসিংহের নিকলি মোকামের একটি মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মিত্র বোম্বাই পত্র প্রাপ্ত হও যাতে জিলা চম্পা পদগনার হারদার একটি মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাহাচরণ মুনসী তগীর হওয়াতে তাহার স্থানে পটিয়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গঙ্গা ভলেন জিলা চাটিগাঁব শহরের প্রথম পল্লীর মুনসেফ হইবেন। শ্রীযুত রমীজউদ্দীন বোম্বাই পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে পটিয়ার মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্ম নিয়োগ।

৬২৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ আগষ্ট।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের প্রকৃষ্টক্রমে শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সি কবি তেছেন যে সর্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্ত নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয়।

বিজ্ঞাপন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

কানপুর। ১৮৪২ সাল ২৩ আগষ্ট।

গত জুন মাসের ২৩ তারিখে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর যে ফিন্যান্স কমিটি নিযুক্ত করিয়াছিলেন তাহার দের সাহায্যার্থ শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নীচের লিখিত সাহেবেরদিগকে বাঙ্গালীতে মেম্বররূপে নিযুক্ত করিয়াছেন।

ব্যবস্থাপক কমিস্যনের মেম্বর শ্রীযুত এফ মিলেট সাহেব।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুসবি সাহেব।

এবং সদর বোর্ডের একটি মেম্বর শ্রীযুত টি আর ডেবিডসন সাহেব। এবং শ্রীযুত সি বি গ্রিনল সাহেব এ কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

টি এচ মাদক।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমতিবাহারি ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সির প্রকৃষ্টক্রমে।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

No 2
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 24th August, 1842

Captain Percy Eld, Officiating Magistrate of
Gowahatty, is appointed a Member of the Local
Committee of Education at that Station

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 1155

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 22d August, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal
has this day been pleased to invest the Judges of
Nuddea, Purneah and Beerbhoom with the powers
of Special Commissioner under Regulation III of
1828, in their respective Districts

Mr R N Shore to exercise the powers of a
Joint Magistrate and Deputy Collector, in the
Southern Division of Cuttack (Pooree)

The 30th August, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal
has been pleased to invest Captain F C Elwall,
Assistant Superintendent for the Suppression of
Thuggee, with the powers of a Joint Magistrate in
the Districts of Midnapore and Cuttack

LEAVES OF ABSENCE

Mr John French, Additional Judge of Tirhoot,
during the ensuing Dusserah Vacation, on private
affairs

Mr E A Samuells, Magistrate of Tirhoot, for
six weeks, from the 5th proximo, to proceed on the
River for the benefit of his health, making over
charge of his office to Mr A Young, who is ap-
pointed to officiate as Magistrate, in addition to his
present duties, during the absence of Mr Samuells
or until further orders

Mr A S Annand Magistrate of Tipperah, for
one month, from the 10th October ensuing, under
Section XI of the Rules of 29th January 1840,
making over charge of his office to Mr J Alex-
ander, who is appointed to officiate as Magistrate,
in addition to his present duties, during the ab-
sence of Mr Annand, or until further orders

Mr, T C Trotter, Joint Magistrate and Deputy
Collector at Patna, for one month, from the 9th
instant, on Medical Certificate

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magis-
trate and Collector of Bhaugulpore, for one month,
on Medical Certificate

Mr Sub-Assistant L. Grange, attached to the
District of Nowgong in Assam, for two months,
from the 1st proximo, on private affairs

Baboo Byjenath Sen, 1st Principal Sudder
Ameen of Jessore, for ten days, on account of ill-
ness, in extension of the leave granted to him on
the 25th ultimo

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।]

১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৪ আগস্ট।

গৌহাটীর একটি মাজিস্ট্রেট জীযুত কাপ্তান পর্সি এল্ড
সাহেব এই স্থানের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বারী পদে
নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১১৫৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ আগস্ট।

বাকলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব অন্য
নদীয়া ও পূর্বদিয়া এবং বীরভূমের জজ সাহেবদিককে
আপনার জিলাতে ১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেপ-
সিয়াল কমিস্যনরের ক্ষমতা অর্পণ করিয়াছেন।

জীযুত আর এন শোর সাহেব কটকের দক্ষিণাঞ্চলে
অর্থাৎ পূর্বাংশে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের
ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ আগস্ট।

ঠগী নিবারণার্থ আসিফাঁট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত
কাপ্তান এফ সি এলউয়াল সাহেবকে বাকলা দেশের জীযুত
ডেপুটী গবর্নর সাহেব মেদিনীপুর ও কটক জিলাব
মধ্যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা দিয়াছেন।

ছুটী।

ত্রিভুতের অতিরিক্ত জজ জীযুত জ্ঞান কৃষ্ণ সাহেব স্বীয়
কর্মোপলক্ষে আগামি দশবার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেট জীযুত ই এ সামুয়েলস সাহেব আ-
পনার স্বাস্থ্যের নিমিত্ত নদীতে গমনার্থ আগামি মাসের
৫ তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন এবং
আপনার কর্মের ভার জীযুত এ ইয়ং সাহেবের প্রতি
অর্পণ করিবেন। জীযুত সামুয়েলস সাহেবের অনুপ-
স্থান কিম্বা অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত এ ইয়ং সা-
হেব আপনার কর্মের অতিরিক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের
কর্ম নিরূপিত করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট জীযুত এ এস আনাথ সাহেব
১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ বা
বানুসারে আগামি ১০ অক্টোবরঅবধি এক মাসের
ছুটী পাইয়াছেন এবং আপনার কর্মের ভার জীযুত
জে আলেকজান্ডার সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।
আনাথ সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য জুকুম না হওন
পর্যন্ত জীযুত আলেকজান্ডার সাহেব আপনার কর্মের
অতিরিক্ত মাজিস্ট্রেটের কর্ম নিরূপিত করিতে নিযুক্ত হইয়া
ছেন।

পাটনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জীযুত টি সি ট্রাটর সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে
বর্তমান মাসের ৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়া
ছেন।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফাঁট
জীযুত সি এ হেবেল সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে
এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের নগাঁও জিলাতে নিযুক্ত দ্বিতীয় আসিফাঁট
জীযুত ই গ্রেগ সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের
১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রথম প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু
বৈদ্যনাথ সেন গত মাসের ১৫ ত বিধে যে ছুটী পান
তাহার অতিরিক্ত পীড়াপ্রযুক্ত দশ দিনের ছুটী পাই
য়াছেন।

NOTIFICATION

Mr W N Garrett, Civil and Sessions Judge of West Burdwan, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen Baboo Doorganarain Roy, on the 22d instant.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

পশ্চিম বর্ধমানের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এন গারেট সাহেব বর্ধমান মাসের ২২ তারিখে আপনাব সিবিজতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু দুর্গানারায়ণ বায়েব প্রতি অর্পণ করিলেন।

এক জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এস্থতাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম জেলা হিজলীর মোং কালীনগরের সবকারি গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা মাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিবার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ফি ১০০ মোন
জেলা হিজলী	দক্ষিণ কালীনগর উত্তর এ	১২৪৭ সাল এ	মোন ৩,০০,০০০/ ১,০০,০০০/	কোং টাকা ৪১৪১

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ১ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

এস্থতাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবানের উচিত যে এই নেমকের বকম জেলা ২৪ পরগনার মোং নারায়ণপুরের গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা মাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ফি ১০০ মোন
২৪ পরগনা শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের নাবা ৭ পুরের দোসরা বকম	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	৪০০০/মোন	কোং টাকা ৪০৪১

বোর্ড পবমিট নিমক ও আফিম তাং ১ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah Havelke Zillah Purneah the halves of 3 Bank of Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each, and one of 50 Rupees

The above will be delivered to any person who can produce the other halves

G L MARTIN, Magistrate
Purneah Magistracy, 22d August, 1842

ইশতিহার।

জিলা পূর্বণিয়ার চাবিলি পরগনার ডগরা গ্রামে ১০০১ টাকা কবিয়া ৩ কেতা বাক্সাল ব্যাংক নোটের অর্ধ খণ্ড এবং ৫০১ টাকার এক নোটের অর্ধ খণ্ড পাওয়া গিয়াছে।

যে কেহ এই সকল নোটের দ্বিতীয় অর্ধ খণ্ড দেখাইতে পারে তাহাকে এই অর্ধ খণ্ড দেওয়া যাইবেক।

জি এল মার্টিন। মাজিষ্ট্রেট।

পূর্বণিয়ার মাজিষ্ট্রেট। ১৮৪২ সাল ২২ আগস্ট।

SHERIFF'S SALES

সরফের নীলাম।

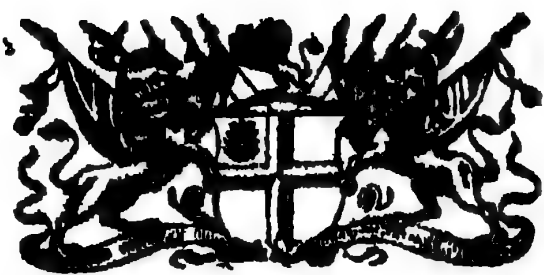
চামস ব্রোনকিলড সাহেব এবং জ্ঞান চান সাহেবের নিম্নলিখিত কাইবাই ফেনিনস নামক যে এক পরওয়ানা সরফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসারে তিনি বর্ধমান সেপ্টেম্বর মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে ওল্ড কোর্ট হৌস বাক্সার বাটীতে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

যদি শেরামৎকরগিয়া চান কোম্পানি সাহেবেরদের মোকানের সমস্ত জিনিস বিক্রয় হইবেক।

সরফ সাহেবের দক্ষবখানায় অথবা টালা কোম্পানি সাহেবেরদের বাটীতে জিজ্ঞাসা করিলে নীলামের নিয়ম এবং তাহার বিশদ বেওরা জ্ঞান যাইতে পারিবেন।

[Government Gazette, 6th September 1842]

শ্রীযুতপুর্বেব যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়াম মিসল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 13, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

Extract from a letter from the Acting Secretary of the Sudder Board of Revenue at Allahabad, No 54, dated the 25th August 1835, to the Commissioners 1st to 5th Divisions, Delhi, and Saugor, relative to the systematic employment and instruction of the Junior Officers of the Revenue Department

2nd It must be premised that it is essential to the success of the plan that the Collector himself should regularly attend his Public Office a point of duty, which the Board doubt not you are already careful to enforce, and which any Commissioner must be held directly responsible for, should he suffer those under his authority to neglect

3rd The next essential is that the Collector should require that his Assistants regularly attend office, and it is the duty of the Commissioner to see and know that the Collector does require the regular attendance of the Assistants in office, during office hours, to enforce the performance of this duty, should the Collector neglect it, and if necessary, to report any failure, after due warning given, to the Sudder Board

4th The Collector himself and his Assistants being each in his own place in office, the next matter is the distribution of business.

5th It is the object of Government that the Collector and Magistrate should retain in his own hand the general superintendence and conduct of every Department of his office and should prescribe the principles on which his subordinates are to conduct their duties in the same way, as it is the duty

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলর অর্ডর।

বাল্লসম্পর্কীয় যুবা কাছ্যকারকেবদের নিয়মিত কার্যে নিযুক্তকরণের এবং শিক্ষাকরণের বিষয়ে আলাহা বাদেব সদর বোর্ড বেবিনিউর একটি সেক্রেটারী সা চেব ১৮৩৫ সালের ২৫ আগষ্ট তারিখেব ৫৪ নম্বর সা যে পর ১ অবধি ৫ পর্যন্তসংখ্যক এলাকার এবং দিল্লী ও সাগরেব কমিস্যনর সাহেবেবদের নিকটে পাঠান তাহার চুদক।

১। প্রথমে ইচ্ছা করা উচিত যে কালেক্টর সাহেব আ পনি নিয়মিতমতে যদি কাছ্যকারীতে হাজির না হন তবে এই নিয়ম কল্যাচ সফল হইতে পারে না। বোর্ডেব সাহেবেব সা নিঃসন্দেহ বোধ করেন যে এই কর্তব্য কার্যেব জ্ঞাতি না হয় এ বিষয়ে পূর্বাধি তুমি অভিমনোযোগ করিয়া আসি তেছ। কিন্তু যদি কমিস্যনর সাহেব আপনাব অধীন কোন কার্যকারকে কাছ্যকারীতে হাজির তওনের শি্ষরে জ্ঞাতি করিতে দেন তবে তাহার বিষয়ে তিনি আপনি দায়ী হইবেন।

৩। এবং কালেক্টর সাহেবেব অভিযাশ্যক যে তা হার আসিস্টাণ্টেরদিগকে নিয়মিত কাছ্যকারীতে হাজির হইতে লক্ষ্য দেন এবং কমিস্যনর সাহেবেব কর্তব্য যে কাছ্যকারীর সময়েতে কালেক্টর সাহেব আপনাব আসিস্টাণ্টেরদিগকে নিয়মিত হাজির থাকিতে লক্ষ্য দেন ইহা আপনি তদারক করেন এবং যদি কালেক্টর সাহেব তাহার বিষয়ে শৈথিল্য করেন তবে আপনি এ আসিস্টাণ্টেরদিগকে কাছ্যকারীতে হাজির করান এবং তাহারদিগকে উপযুক্তমতে চেহাইলে পর যদি তাহার পুনরায় সেইরূপে জ্ঞাতি করেন তবে আবশ্যক যোগ্য লে সদর বোর্ডে তাহা জানান।

৪। এইরূপে কালেক্টর সাহেব এবং তাহার আসি ষ্টাণ্ট সাহেবেব আপন ২ স্থানে উপস্থিত চইলে কার্যেব বিলির বিষয়ে উদ্যোগ করিতে হইবেক।

৫। গবর্নমেন্টেব অভিপ্রায় যে কালেক্টর ও সা ষ্ট্রিক্ট সাহেব আপনাব দফতরেব প্রত্যেক দিরিশ্তার সাধারণ কর্তব্য ও তদারকারণের ভাব আপনাব প্রতি বাচেন এবং কালেক্টর সাহেবেব উপদেশের নিমিত্ত সাধারণ নিয়ম ও মূল বিধান নিরূপণ করা যেমন কর্তব্য নর সাহেবেব উচিত চেযনি কালেক্টর সাহেবেব উচিত

of the Commissioner to lay down the general rules and principles for the Collector's guidance

6th The Collector then is to maintain his position as the controlling Head and spring of action of every department of his office. He is not to make a transfer in perpetuity of any branch of his duty. The time which he gives to the actual transaction of business should be reserved for matters of the greatest moment, none of which in any Department, should be disposed of except under his cognizance and approval. At the same time he is to be far from taking up the childish, but the Board fear too prevalent, notion that every matter connected with his office is of too great importance to be committed to any other than himself, it is incumbent on him to have just confidence in his Junior Officers—there are few men to whom public business appears easy at first sight. But one case well understood, serves as a rule and guide to an hundred, and when young men are judiciously brought forward, and can have the benefit of the advice of an experienced senior whenever required, there are few cases of common occurrence which may not safely be left to their management. It is a melancholy sight to see a man delaying the march of business, harassing with hopeless expectation those who have concerns to transact with his office and blighting the rising prospects of the Junior Service, by weakly and pertinaciously imagining that no one but himself can perform office duties. Nor is it intended, as the Board believe many Collectors suppose, that they should revise all the orders given by their Assistants. When there is more work than can well be done once, it is idle to do the least important portion twice, and all the benefit of relief from details is lost. Ten minutes occupied in hearing from an Assistant the abstract of his operations and correcting or settling his views will more benefit him and the public than days spent in revising his work in his absence.

7th The real mode in which the Head of the Department is to derive aid from the Junior Officers and is to do his own duty to the Public by teaching his subordinates to perform theirs, is by making a due distribution of work to each according to his ability, explaining the principles on which it is to be performed holding the subordinates to their responsibility for its due performance, affording every facility of recourse to himself, and cheerfully assisting with his advice on all occasions of difficulty.

8th I am directed to explain somewhat more in detail the mode in which the sketch above given may be filled up.

9th The Collector and Magistrate may, for instance, assign to an Assistant the Revenue management of a certain Tehsildar or the Police of one or more Panchahs or both. In the same way, he may commit to one the conduct of the Abkaree Department, or he may assign to the same Assis

যে আপনার আসিস্টাণ্টদের কার্য নির্ধারিত হুল বিধি নিৰূপণ কৰিয়া দেন।

৬। কালেক্টর সাহেব আপনার দফতরের প্রত্যেক সিবিলাইন কর্তৃক অধীণী এবং সকল কার্যের মূলস্বরূপ হইবেন। আপনার কার্যের কোন ভাগ তিনি নিগত অন্যে অর্পণ করিবেন না। যে সময় তিনি প্রকৃত কার্য নিৰূপণের নিমিত্তে নিৰূপণ করেন সেই সময়ে কেবল অতিশয় কৰ্মে প্রবর্তিত হওয়া উচিত এবং তাঁহার কোন সিবিলাইন এই প্রকার ভাবি কার্য তাঁহার অজ্ঞাতসারে ও বিনা অনুমতিতে নিৰূপণ করিবে অনুচিত কিন্তু বোর্ডের সাহেবদের ভয় আছে যে অনেক কালেক্টর এমত ছে লোমী ভ্রম করেন যে আমার কাজের কার্য এমত গুরুত্ব যে তাহা আমিহিনা আর কেহ নিৰূপণ করিতে পারেন না কিন্তু কালেক্টর সাহেবের এইমত কদাচ বোধ করিতে হইবেক না বরং তাঁহার আসিস্টাণ্টদের উপর মথার্থরূপে নির্ভর রাখিতে হয় যাহাও সবকারী কার্য প্রথম দেখিয়া সুপন্ন বোধ করেন এমত অত্যন্ত শোক আছেন কিন্তু যদি এক মোকদ্দমা কোন কেহ আমূল ব্রীতিতে পাবেন তবে তদনুসারে এক শত মোকদ্দমাও ব্রীতিতে পাবিবেন এবং যখন আসিস্টাণ্ট সাহেবের সুবিবেচনামতে কার্যে নিযুক্ত হন এবং আবশ্যকমতে তাঁহার দের বক্তৃতা কর্তব্য পরামর্শের সাহায্য পান তখন তাঁহারা প্রায় সামান্য সকল মোকদ্দমা অনায়াসে নিৰূপণ করিতে পারেন। কোন কালেক্টর সাহেবের এক ঈশ্বরীয়রূপে বোধ করেন যে আমিহিনা আর কেহ কাজের কার্য চালাইতে পারিবেন না ইহাতে কার্যের ব্যাঘাত হইতেছে এবং কাজেরিতে যাহারদের কৰ্ম থাকে তাহারা নিবাস হইয়া থাকে হয় এবং আসিস্টাণ্ট সাহেবদের কার্যদক্ষতা হইবার যে আশা ছিল তাহাও ব্যর্থ হয় ইহা দেখিয়া কাহার খেদ না জন্মে। বোর্ডের সাহেবের বোধ করেন যে অনেক কালেক্টর সাহেবের এমত অনুভব আছে যে তাঁহাদের আসিস্টাণ্ট যে সকল লক্ষ্য দেন তাহা অবশ্য তাঁহাদের সংশোধিত ব্রীতিতে হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবদের কদাচ এমত অতি প্রায় নহে। যখন কার্যের এমত বাহুল্য হয় যে একবারও তাহা নিৰূপণ করা দুঃসাধ্য তখন তাহান মধ্যে যে কার্য অন্যাপেক্ষা অল্প গুরুত্ব তাহা দুইবার বরা অসম্মত এবং কার্যের বেওয়ার ভাবহইতে কালেক্টর সাহেব কখনো মুক্ত হইতে পারিবেন না। আসিস্টাণ্ট সাহেবের কার্যের মূল বিবরণ তাঁহার প্রযুক্ত শ্রুতিতে এবং তাঁহার মত শুধরিয়া দিব করিতে দশ মিনিট রূপণ করিলে যেমন তাঁহার ও সর্ব সাধারণ লোকের অধিক উপকার হইবেক তেমনি এই আসিস্টাণ্টের অবস্থানে তাঁহার লক্ষ্য শুধরণে অনেক দিবস রূপণ করিলেও হইবেক না।

৭। যদি কালেক্টর সাহেব আপনার অধীন কার্যকারকদিগকে তাঁহাদের কার্যকরণের বিষয়ে উপদেশ দেন এবং প্রত্যেক জনের শক্তি বুঝিয়া তাঁহাদেরিগকে কার্য বিলি করিয়া দেন এবং যে নিয়মক্রমে তাহা নিৰূপণ করিতে হইবেক তাহা বুঝাইয়া দেন এবং উত্তমরূপে তাহা নিৰূপণ করণের নিমিত্তে এই অধীন ব্যক্তিদিগকে দায়ী রাখেন এবং তাঁহাকে কোন বিষয় জিজ্ঞাসা করিতে নিয়ত অনুমতি দেন এবং দুষ্কর বিষয়ে পরামর্শ দিয়া তাঁহাদের সাহায্য করেন তবে এই কালেক্টর সাহেব আপনার অধীন কার্যকারকদের দ্বারা উপকার পাইতে পারিবেন এবং তাঁহার কর্তব্য কার্য করা হইবেক।

৮। উক্ত সাধারণ নিয়মসকল যেরূপে আমলে আসিতে পারে তাহা কিছু বৃদ্ধান্ত এক্ষণে লেখা যাইতেছে।

৯। কালেক্টর ও মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনার আসিস্টাণ্ট সাহেবকে কোন এক তহসীলদারীতে রাজস্বের সবদাহী কার্য অথবা এক বা ততোধিক থানায় পোলীসের কার্য অর্পণ করিতে পারেন কিম্বা উক্ত কার্য দিতে পারেন। এইরূপে কালেক্টর সাহেব কোন এক জন আসিস্টাণ্ট সাহেবকে আবকারীর কার্যে নিযুক্ত

tant all of these several duties within a limited tract, say the extent of one Tehsildaree, and may give him the trial of the Foujdare and Revenue Cases within the same tract. The Collector will, of course, apportion the nature and extent of the duty assigned to each, according to the ability and experience of the party. But he is not to set aside any one, on the ground of youth and inexperience, or to employ him on the mere pretence of signing and correcting papers. Every one is to have a substantive duty assigned him and to be held responsible for its careful performance.

10th In assigning one or more of those Departments of duty where the Officer is young and without experience, the Collector should require, that the Assistant should take a note of each matter which comes before him and of the order passed by him upon it, and the first duty of every day should be to Report to the Collector from his notes what cases were tried on the preceeding day and what orders were passed on them. The Collector should encourage the Assistant always to have recourse to him in all cases of doubt, and should require that in any case of importance, the Assistant should verbally state the case and obtain his opinion before passing an order.

11th In the early part of an Assistant's career the Collector may find it expedient now and then to call for and examine a case from among those disposed of by the Assistant in order to ascertain, how he performs his duty, and should verbally make to him any observations which may appear necessary. But as the Assistant acquires experience and the Collector is aware of his mode of transacting business this minute kind of surveillance may be altogether abandoned.

18th The Board are much concerned to believe, as observation has forced them to believe, that there are very few Districts in the country in which the Assistants are properly taught their duty, or are in fact acquainted with it. There is hardly a higher duty to the Public than that of instructing, guiding, and bringing forward the Junior Officers and the Board believe that many of the Assistants themselves lament and complain of the useless idleness and unacquaintance with Public business to which they are condemned by the injudicious facility or culpable supineness or monopolizing tenaciousness of their immediate superiors in office. The Board rely on your using every exertion to introduce a better system, and enforce the adoption of the plan which I have sketched out, and at the time of your periodical visits to the Districts of your Division they will expect you to state in some detail, how far you find the

কবিত্তে পাবেন অথবা এ আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কোন নির্দিষ্ট সীমায় যথা এক তহসীলদারীর মধ্যে এই সমস্ত কার্য অর্পণ করিতে পাবেন এবং এই তহসীলদারীর মধ্যে এই আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে ফৌজদারীর এবং রাজস্বের সমস্ত মোকদ্দমা বিচারকরণের ভার দিতে পাবেন। সুতরাং প্রত্যেক আসিস্ট্যান্ট সাহেবের নৃদ্ধি ও অনুশীলন বিবেচনা করিয়া কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে কার্যে নিযুক্ত করিবেন কিম্বা যুবা কিম্বা কর্মে অনভিজ্ঞ বলিয়া কালেক্টর সাহেব কোন আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে উপেক্ষা করিবেন না কিম্বা কেবল কাগাজ দস্তখত ও স্বাক্ষরণের কার্যে তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন না। প্রত্যেক জনকে বিশেষ কর্মে নিযুক্ত করি ও হইবেক এবং সেই কর্ম অতিসাবধানতাপূর্বক নিরূপকরণের বিষয়ে তিনি দায়ী হইবেন।

১০। যে আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কালেক্টর সাহেব উক্ত প্রকার কোন কার্যে নিযুক্ত করেন সেই সাহেব যদি যুবা ও কর্মে অনভিজ্ঞ হন তবে কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে প্রকৃত করিবেন যে তোমার নিকটে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার মর্ম্ম এবং তাহার বিষয়ে সে প্রকৃত দেও তাহা লিখিয়া রাখ এবং এ আসিস্ট্যান্ট সাহেবের কর্তব্য সে প্রত্যেক দিন প্রথমে যে সকল বিষয়ের বিচার পূর্ব দিবসে করিয়াছেন এবং তাহার উপর যে সকল প্রকৃত দিগাহেন তাহার বিষয়ে এ লিপিবহিতে কালেক্টর সাহেবকে এক রিপোর্ট দেন। এবং কালেক্টর সাহেবের উচিত যে আসিস্ট্যান্ট সাহেবের যে কোন বিষয়ে সন্দেহ হয় তাহা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিতে প্রবোধ দেন এবং কোন প্রকৃত বিষয় হইলে তাহাতে প্রকৃত দেওনের পক্ষে আসিস্ট্যান্ট সাহেব এ বিষয়ের সমস্ত বেওয়া জোবানীতে কালেক্টর সাহেবকে করিয়া তাঁহার মত লন।

১১। আসিস্ট্যান্ট সাহেব প্রথমে কার্যে নিযুক্ত হইলে কালেক্টর সাহেবের কর্তব্য যে এ আসিস্ট্যান্ট সাহেব সেক্ষেপে কর্ম করিতেছেন তাহা জানিবার নিমিত্ত যে সকল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি আসিস্ট্যান্ট সাহেব করিয়াছেন তাহার মধ্যে কোন একটা তলব করিয়া ততক্ষণ করবেন এবং সেই বিষয়ে কোন উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হইলে তাহা আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে জোবানীতে দেন। কিন্তু আসিস্ট্যান্ট সাহেব ক্রমে ক্রমে কৰ্ম্মাভিজ্ঞ হইলে এবং কালেক্টর সাহেব তাঁহার কর্ম চলাইবার রীতি জানিলে এইরূপ তলবধারণকরণের আবশ্যক থাকিবেক না।

১৮। বোর্ডের সাহেবেরা দেখাশুনাতে অবগত হইয়াছেন যে দেশের মধ্যে অত্যন্ত জিলাতে আসিস্ট্যান্টের দিগকে কার্য উত্তমরূপে শিখান যায় কিম্বা ফলতঃ আপনাদের কর্তব্য কার্য তাঁহারা জ্ঞাত আছেন ইহাতে বোর্ডের সাহেবেরা অতিশয় চিন্তিত হইয়াছেন। যুবা কার্যকারকের দিগকে শিখাওন ও পথদেখাওন ও কার্যে নিযুক্ত করণ অপেক্ষা প্রকৃত কার্য নাচি এবং বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন যে কর্তৃককারি সাহেবেরদের অনিয়ন্তনক আলগিতে অথবা তাঁহাদের অতিদুঃখী শৈথিল্যে অথবা তাঁহাদের সকল কর্ম একচেটী রূপে আপনাদের হাতে রাখিতে তাঁহাদের অধীন আসিস্ট্যান্টেরা অলসরূপে কাল যাপন করেন এবং সরকারী কার্যের বিষয়ে কিছু পটুতা জন্মে না ইহাতে এ আসিস্ট্যান্ট সাহেবেরদের নিয়ত খেদ জন্মিতেছে। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা প্রকৃত দিতেছেন যে তুমি যথাসাধ্য এক্ষণে কার্য নিয়মাপেক্ষা উত্তম নিয়ম চলাইবার নিমিত্ত এবং যে নিয়মের মুসাবিদা আমি এক্ষণে দিয়াছি তাহা কার্যে ব্যবহার করিতে চেষ্টা কর এবং তোমার এলাকার নানা জিলায় মধ্যে তুমি ভ্রমণ করণের সময়ে এই দিগে বোর্ডের সাহেবেরদের অপেক্ষায় কালেক্টর

Collectors acting up to the Board's expectations in this respect

(True Copy and Extract,)

E CURRIE, Secretary

Fort William 10th August, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADAWLUT

No 3099

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court to request that you will inform them, with as little delay as practicable, whether any and what inconvenience has arisen from the practice prescribed by Circular Order No 68, Volume III Civil Circulars, which prohibits Judges calling upon their Treasurers to examine and report upon account books, in suits pending before their Courts

2 You are requested to send your reply within 10 days from the receipt of this letter

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 19th August, 1842

EDUCATION

RULES, &c

FOR GOVERNMENT SCHOLARSHIP &c EXAMINATIONS
of 1842

AT HINDOO COLLEGE HOOGHY COLLEGE, CALCUTTA
MADRASSA, RANSCRIT COLLEGE

No Candidate will be entitled to a Scholarship, whatever may be his superiority over others, unless his knowledge of the different branches of study mentioned in the following Scheme comes up to the standard therein described, or, unless his knowledge of any one or more of those branches is, in the estimation of the Committee, so much above the standard as to compensate for his deficiency in other branches

The qualifications for obtaining the Junior English Scholarships are—

English Reading The candidate must be able to read with facility and correctness a passage of English prose, selected from Dryden, Swift, Addison, or Johnson

English Grammar He must be able to parse correctly, and correct false Grammar

History He must know the leading facts of the Histories of Greece, Rome, England, and India, and the leading facts of Universal History, such as the rise and decline of nations and religions

Geography He must know the form of the Earth, its great divisions, and their sub-divisions into countries, the names of the capitals, and principal cities of each country, and of the principal mountains and rivers

Arithmetic He must know the Simple and Compound Rules

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর]

সাহেবেরা কিশর্যন্ত কার্য করিতেছেন তাহার বেওয়া বোর্ডের সাহেবদিগকে জানাইবা।

প্রকৃত চুম্বক। ই রবি। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ১০ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যালর অর্ডর।

৩০২২ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিন্দ মিহিন জঙ্গ সাহেব
ববাবেরেখু।

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যালর অর্ডরের ৩ বা
জামর ৬৮ নম্বরী সবক্যালর অর্ডরে জঙ্গ সাহেবেরদের
আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমায় আপনাবদের খাজা
খীরদিগকে কোন হিসাবের বহী তজবাজ করিয়া তাহার
বিবরণে বিপোর্ট করিতে চকুম দেওয়া জঙ্গ সাহেবেরদের
প্রতি নিষেধ হইয়াছিল। উক্ত সবক্যালর অর্ডরে কিছু
অনিষ্ট হইয়াছে কি না এবং কি অনিষ্ট হইয়াছে তাহার
বিপোর্ট করিবা।

২। তোমাকে চকুম দেওয়া যাইতেছে যে এই পত্র
প্রাপ্ত হইলে পরে ১৫ দিবসের মধ্যে তুমি তাহার উত্তর
পঠাইবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১৯ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাপ্রাপন।

১৮৪২ সালে হিন্দু কলেজে ও চণ্ডালি কলেজে ও কলিকতা
তাব মদরসা এবং সংস্কৃত কলেজে গবর্ণমেন্টের ছাত্র
বৃত্তি ইত্যাদির নিমিত্ত পরীক্ষালগ্নের বিধানপ্রভৃতি।

বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তি যদ্যপি অন্যান্য ছাত্র অপেক্ষা
অধিক গুণোপেত হন তথাপি নীচের লিখিত পাণ্ডুলেখ্যে
যে নানা প্রকার বিদ্যা লিখিত হইয়াছে তাহাতে যদি তাঁ
হার তত্ত্বলা নৈপুণ্য না হয় অথবা যদি কমিটির বোধে
এই প্রকার বিদ্যার এক বা তদধিক বিদ্যাতে তাঁহার এমত
অধিক নৈপুণ্য না থাকে যে অন্যান্য বিদ্যাতে তাঁহার
কিছু ন্যূনতা থাকিলেও ছানি নাই তাহা তিনি বৃত্তি পাই
বেন না।

ইংরেজী ভাষার ছাত্রেরদের অধোবৃত্তি প্রাপণার্থ এই
বিদ্যাতে নিপুণ হইবার আবশ্যক।

ইংরেজী পাঠ। ড্রাইডেন ও সুইফট বা আডিসন
অথবা জনসন নামক সাহেবেরদের গ্রন্থতইতে ইংরেজী
কোন গদ্য রচনা বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তির অনায়াসে ও শুদ্ধ
রূপে পাঠ করিতে হইবেক।

ইংরেজী ব্যাকরণ। শুদ্ধরূপে ইংরেজী ব্যাকরণানুসারে
পদসাধন এবং অশুদ্ধ পদ শোধন করিতে হইবেক।

পুর্বাভূত বিবরণ। গ্রীক ও রুম এবং ইঙ্গলণ্ড ও ভারত
বর্ষের পুর্বাভূত বিবরণের মূল ২ বিষয় এবং সাধারণ পুর্বা
ভূত বিবরণের প্রধান বিষয় অর্থাৎ নানা রাজ্যের ও ধর্মের
বৃত্তি ও হুস ইত্যাদি মূল কথা জানিবার আবশ্যক।

গোলাধার। পৃথিবীর আকার ও তাহার প্রধান ভাগ
এবং নানা দেশে তাহার ক্ষুদ্র বিভাগ ও প্রত্যেক দেশের
রাজধানী ও প্রধান শহর ও প্রধান ২ পর্বত ও নদীর নাম
জাত হইতে হইবেক।

অক্ষবিদ্যা। সহজ ও মিশ্র তেবিলপ্রভৃতি বিধি জাত
থাকিবেন।

Hindoostanee or Bengalee He must be able to translate correctly from one of these languages into English, and from English into one of these languages

Note If the candidate is a pupil of any of the Zillah Schools he will not be entitled to a Scholarship unless he has a certificate of good conduct from the Local Committee

The qualifications for the Senior English Scholarships are as follows —

English Composition The candidate must be able to compose an English Essay, equal at least in style and matter to the Prize Essays at the Hindoo College in the examinations of 1838 1839

History — He must be able to answer a set of questions equal in number and difficulty to those given in 1838 1839 to the students of the Hindoo College, as fully and correctly as those questions were answered by the students who obtained the Prize

General Literature — He must be able to explain passages of prose and verse, selected from Shakspeare, Bacon, Milton, Dryden, Swift, Addison, Johnson, and any other authors with any of whose works he may be acquainted

Mathematics — He must have a knowledge of Algebra, as far as Simple and Quadratic Equations, of Plane Trigonometry, and of the four first books of Euclid

Natural Philosophy — He must have a knowledge of Mechanics, Astronomy, Hydrostatics, Pneumatics, and Optics, as far as these subjects are treated of in the popular introduction to Natural Philosophy, published by the Society for the Diffusion of Useful Knowledge

The qualifications for obtaining the Arabic Scholarships are as follows

Junior

1 The candidate must have an intimate knowledge of Seref Noho, and be able to read and explain any part of Nufatul Yemnee

2 He must be able to translate an easy tale from the Vernacular into the Arabic, and from the Arabic into the Vernacular language

3 He must know the Principles of Practical Arithmetic

Senior

1 The candidate must be able to translate and analyze Tareek-ut-Tymoree, and Dewanne Mutanubee, with facility and correctness

2 He must possess a knowledge of the Principles of some one of the Sciences

3 He must be able to translate into and compose in Arabic with facility and correctness

The qualifications for the Sanscrit Scholarships are as follows

Junior

1 **Grammar** The candidate must have an intimate knowledge of Grammar and be able to read and understand readily any part of the easier class books read in the Sahetva, or General Literature class

[Government Gazette, 13th September, 1842]

হিন্দুস্থানীয় ও বঙ্গভাষা। এই দুয়ের কোন এক ভাষা হইতে ইঙ্গবেঙ্গী ভাষাতে এবং ইঙ্গবেঙ্গী ভাষাহইতে ইহাব কোন ভাষাতে শুদ্ধরূপে তবজমা করিতে হইবেক।

মন্তব্য। বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তি যদি জিলাহ কোন বিদ্যা লয়ের ছাত্র হন তবে উৎস্থানের কমিটির স্থানে সদাচরণের সার্টিফিকেট না আনিলে বৃত্তি পাইতে পাবিবেন না।

ইঙ্গবেঙ্গী ভাষাতে ছাত্রের প্রধান বৃত্তিপ্ৰাপণার্থ এই বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

ইঙ্গবেঙ্গী ভাষার বচনা। ১৮৩৮। ১৮৩৯ সালের পবোক্ষ সময়ে হিন্দুকালেঞ্জের ছাত্রেরা পূর্বকার প্রাপণার্থ যে বচনা প্রস্তুত করিয়াছিলেন তাহাব ওলা শব্দ বিন্যাস ও প্রকৃতার্থে ইঙ্গবেঙ্গীভাষাতে বচনা বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তিকে প্রস্তুত করিতে হইবেক।

পূর্বাবৃত্ত বিবরণ। ১৮৩৮। ১৮৩৯ সালে হিন্দুকালেঞ্জের ছাত্রেরদের পূর্বাবৃত্ত বিবরণের যে সকল প্রস্তাব করা গিয়া ছিল তদুপায সাধ্যক ও তদুপায কটিন কএক প্রস্তাব এ পূর্বাবৃত্তপ্রাপ্ত ছাত্রেরা যেমন উত্তর করিয়াছিলেন তেমন সম্পূর্ণ ও ঠিকরূপে উত্তর দিতে হইবেক।

সাপাঠ্য বিদ্যা। সেক্সপিয়র ও বেকন ও মিলটন ও ড্রাইডেন ও সুইফট ও আডিসন ও জনসন এবং অন্যান্য যে কোন গ্রন্থকর্তাদের পুস্তক এ ছাত্র অধ্যাস করিয়াছেন তাহাহইতে যেনানীত কোন গদ্য বা পদ্য প্রবন্ধ ব্যাখ্যা করিতে হইবেক।

ক্ষেত্র পরিমাপ দি বিদ্যা। বীজগণিত বিদ্যান ২ এবং ৪ আক্ষর সমান করণীয় বিধিপৰ্য্যন্ত অবগত হইতে হইবেক এবং সমদ্বিমুখ ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা ও ইউক্লিডের প্রথম চতুর্ভুজ গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক।

পদার্থ বিদ্যা। কর্মণ্য বিদ্যাপ্রতিপোষক সোসাইটির দ্বারা প্রকাশিতপদার্থ বিদ্যাবিসয়ক প্রথম গ্রন্থে শিল্প বিদ্যা ও জ্যোতির্বিদ্যা ও দুব বস্তু নামনিরূপণের বিদ্যা ও দৃষ্টি বিদ্যা বিষয়ে যেপর্য্যন্ত লিখিত হইয়াছে সমুদয় জ্ঞাত হইতে হইবেক

আরবীয় ভাষার ছাত্রবৃত্তি প্রাপণার্থ এই বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

অধোবৃত্তি।

১। সবফ নোহো নামক গ্রন্থ বিলক্ষণরূপে জ্ঞাত থাকিতে হইবেক এবং নফাতুল যামিনীর কোন প্রকরণ পাঠ ও ব্যাখ্যা করিতে হইবেক।

২। এতদেশীয় ভাষাহইতে আরবীয় ভাষাতে এবং আরবীয় ভাষাহইতে এতদেশীয় ভাষাতে কোন সহজ ইতিহাস তবজমা করিতে হইবেক।

৩। চন্দ্রিত অক্ষ বিদ্যার মূলসূত্র জ্ঞাত থাকিতে হইবেক।
প্রধান বৃত্তি।

১। এই বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তিরদের তাবিখী তাইমোবী এবং দেওয়ানী যে তানবী গ্রন্থ অনায়াসে ও শুদ্ধরূপে তবজমা ও ব্যাখ্যা করিতে হইবেক।

২। কোন এক বিদ্যার মূলসূত্র জ্ঞাত থাকিতে হইবেক।

৩। কোন ক্ষুদ্রপদ শুদ্ধরূপে ও অনায়াসে আরবীয় ভাষাতে তবজমা এবং বচনা করিতে হইবেক।

সংস্কৃত ভাষার ছাত্রের বৃত্তি প্রাপণার্থ এই বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

অধোবৃত্তি।

১। ব্যাকরণ। বৃত্ত্যাকালিক ব্যক্তি ব্যাকরণ বিলক্ষণরূপে জানিবেন এবং সাহিত্যাদ্যায়বদের পাঠ্য কোন এক সুগম গ্রন্থের কোন প্রকরণ পাঠ করিবেন এবং অনায়াসে তাহাব অর্থ বুঝিবেন।

2 *Translation* He must be able to translate from the Vernacular into the Sanscrit language, and from the Sanscrit into the Vernacular, with correctness

3 *Arithmetic* He must know the Principles of Practical Arithmetic

Senior

1 *Grammar* The candidate must be able to translate and analyze any common Sanscrit work with facility

2 *Science* He must possess a knowledge of the Principles of one of the Sciences

3 *Composition* He must be able to translate into and compose in Sanscrit with facility and correctness

Mode in which the Examinations for Scholarships are to be conducted

Printed sets of questions, and the subject for an Essay will be sent on the previous day to the Examiners. The Examiners will give out as many questions as can easily be answered in one day, and seal up the remainder without communicating their contents to any one

The students will not be allowed to communicate with each other during the examination, and on that account will be placed at a proper distance from each other

They will be required to answer the questions, and to write the Essay without any assistance whatever, and to ensure this one of the Members of the Council will remain in the room and superintend during the whole examination

At the hour fixed for the close of each day's examination, each student will deliver to the superintending Member of the Council his answers or his Essay signed by himself. The Member will immediately put them all into an envelope and seal it up

The answers and Essays will be opened and fully reported upon by the Examiners who will carefully compare the answers and Essays, and will report to whom, in their opinion, the Scholarships should be awarded, and transmit their report together with all the answers and Essays, under seal to the Council for its final Resolution

The Scholarships will be forfeited if the holders of them do not make a reasonable progress in their studies

An examination will take place for the purpose of ascertaining if the holders of Scholarships have made such reasonable progress

This examination will be conducted in the same way, and with all the same precautions as the examinations for Scholarships

The Examiners, in transmitting the answers to the questions sent for this examination, will add any remarks of their own, and also the report of the Head Master as to the manner in which the holders of Scholarships have conducted themselves in the course of the year

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর।]

২। *উবজ্জমা*। এতদেশীয় ভাষাহইতে সংস্কৃত ভাষাতে এবং সংস্কৃত ভাষাহইতে এতদেশীয় ভাষাতে শুদ্ধরূপে *উবজ্জমা* করিতে হইবেক।

৩। *অঙ্কবিদ্যা*। চলিত অঙ্কবিদ্যার মূলসূত্র জানিতে হইবেক।

প্রধান বৃত্তি।

১। *ব্যাকরণ*। সামান্য কোন সংস্কৃত গ্রন্থ অনায়াসে *উবজ্জমা* ও ব্যাখ্যা করিতে হইবেক।

২। *বিদ্যা*। কোন এক বিদ্যান মূলসূত্র অবগত থাকিতে হইবেক।

৩। *বাক্য রচনা*। সংস্কৃত ভাষাতে অনায়াসে এবং শুদ্ধরূপে *উবজ্জমা* ও *বচনা* করিতে হইবেক।

ছাত্রের বৃত্তি প্রাপ্যার্থ পরীক্ষা গ্রহণের নিয়ম।

এক প্রশ্ন এবং *বচনা*র নিমিত্ত কোন এক বিষয় পরীক্ষা করণের পূর্ক দিবসে পরীক্ষক সাহেবেবদেব নিকটে পাঠান যাইবেক। এক দিবসের মধ্যে স্কুলে যত জিজ্ঞাসার উত্তর দেওয়া যাইতে পারে তাহা পরীক্ষক সাহেবেবা বিলি করিয়া অবশিষ্ট পুনরার মোহবাস্তিত করিয়া রাখিলেন এবং তাহার মধ্যে লিখিত বিষয় কোন ব্যক্তিকে জানাইবেন না।

পরীক্ষা হওন সময়ে ছাত্রেরা পরস্পর কোন কথাবার্তা করিবেন না এবং সেই নিমিত্ত তাঁহারা উপযুক্তমতে পৃথক স্থানে আসিব হইয়া বসিবেন।

তাঁহারা কাহাবো স্থানে সাহায্য না পাইয়া এই তাবৎ জিজ্ঞাসার উত্তর লিখিবেন ও *বচনা* প্রস্তুত করিবেন এবং ইচ্ছাতে কোন কাপট্য না হয় এ নিমিত্ত কোম্পেন্সের এক জন মেম্বর সাহেব পরীক্ষা গ্রহণের তাবৎ সময় ব্যাপিয়া এই কামবাস থাকিয়া তত্ত্বাবধাষণ করিবেন।

প্রত্যেক দিবসের পরীক্ষা শেষকরণের নিকটপিত সময়ে প্রত্যেক ছাত্র কোম্পেন্সের তত্ত্বাবধাষণ মেম্বর সাহেবেব হস্তে আপনাব স্বাক্ষরিত এই জিজ্ঞাসার উত্তর কিংবা *বচনা* অর্পণ করিবেন। তাহাতে কোম্পেন্সের মেম্বর সাহেব এই সকল উত্তরপ্রভৃতি খামের মধ্যে রাখিয়া মোহবাস্তিত করিবেন।

পরে এই সকল উত্তর ও *বচনা* পাঠ করণার্থ তাহা খোলা যাইবেক এবং এই পরীক্ষক সাহেবেবা এই তাবৎ উত্তর ও *বচনা* মনোযোগপূর্বক একত্র করিয়া তাহার বিষয়ে সম্পূর্ণরূপে বিপোর্ট করিবেন এবং তাঁহাদের বিবেচনায় যে ছাত্রেরা বৃত্তি প্রাপ্যোগ্যমুক্ত তাহার বিপোর্ট করিবেন এবং বিদ্যাধ্যাপনীয় কোম্পেন্সের নিকটে তাবৎ উত্তর ও *বচনা* খামের মধ্যে মোহবাস্তিত করিয়া আপনাবদেব বিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইবেন এবং এই কোম্পেন্স তদ্বিষয় নিশ্চয় করিবেন।

বৃত্তি প্রাপ্ত হইলে পর বৃত্তিভোগি ব্যক্তির যদি উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃদ্ধি না হয় তবে এই বৃত্তি বাহিত হইবেক।

বৃত্তিভোগি ব্যক্তির উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃদ্ধি হইয়াছে কি না ইহা নিশ্চয়করণার্থ পরীক্ষা হইবেক।

এই পরীক্ষাও বৃত্তি দানের পরীক্ষার নিয়মমতে এবং তদুল্য সতর্কতাপূর্বক লওয়া যাইবেক।

পরীক্ষক সাহেবেবা এই পরীক্ষার নিমিত্ত প্রেরিত জিজ্ঞাসার উত্তর পাঠাইলে তাঁহারা আপনাবদেব মত লিখিবেন এবং এই বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা সমুদায় বৎসরে যেরূপ আচরণ করিয়াছেন তদ্বিষয়ে বিদ্যালয়ের প্রধান শিক্ষকের বিপোর্টও পাঠাইবেন।

The Council after carefully examining the answers, and considering the remarks of the Examiners and the report of the Head Master, will decide whether any of the Scholarships are forfeited for want of the requisite progress

HINDOO COLLEGE

In this College the 1st and 2d Senior Classes compete for Senior Scholarships, and 3d, 4th and 5th Senior Classes for Junior

In this College the examination for Scholarships will be confined to testing the "reasonable progress" and "conduct"—as there are no vacancies

The Annual General Examination of this College will also be held at the same time, i.e. between 19th of September and 4th of October, by the parties specified below

HINDOO COLLEGE

Examiners for Scholarships

Senior Department—The Examiners for Scholarships are also Examiners of the Annual Examination

General Literature, including History

Monday, Tuesday and Wednesday, 19th, 20th and 21st September

C. H. Cameron Esq.	} First Division
J. J. Halliday, Esq.	
J. Grant Esq.	} Second Division
T. A. Wisc, Esq.	

Mathematics

Thursday, Friday and Saturday 22d, 23d and 24th September

J. Lodge Esq.	} First and Second Divisions *
T. A. Wisc Esq.	

Vernacular and Translation

Monday, Tuesday, and Wednesday 26th, 27th and 28th September

Baboo Prossunocomar Tigore, and he will assist generally

JUNIOR DEPARTMENT

General Examination

Wednesday, Thursday, Friday and Saturday, 21st 22d 23d, and 24th September

M. Rochford, Esq., Head Master Senior Department, Hooghly College

L. Clint, Esq. of the Hooghly College

R. H. Hildford, Esq. of the Senior Department, Hindoo College

Vernacular and Translation

Monday, Tuesday and Wednesday, 26th, 27th and 28th September

Gobindchunder Secromoney, of the Hooghly College

Baboo Sreekissen Sing, who will also assist generally

* Mr Sutherland has written to say if he is able he will assist

[Government Gazette, 13th September, 1842.]

কৌন্সিলের সাহেবেবরা এই তারিখ উক্ত মনোযোগপূর্বক বিবেচনা করিলে পর এবং পৰীক্ষক সাহেবেবদের মত এবং প্রধান শিক্ষকের মত বিবেচনা করিয়া নিশ্চয় করিবেন যে উপযুক্তরূপে বিদ্যাবুদ্ধি না হওয়াপ্রযুক্ত বৃত্তিভোগি কোন ব্যক্তির বৃত্তি বহিষ্কৃত উচিত কি না।

হিন্দু কলেজ।

এই কলেজে ১ এবং ২ প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরা প্রধান ছাত্রবৃত্তি পাইবার উদ্যোগ করিবেন ও ৩।৪।৫ প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরা অধোবৃত্তি পাইবার উদ্যোগ করিবেন।

এই কলেজে কোন ছাত্রবৃত্তি শূন্য না হওয়াতে বৃত্তি ভোগি ছাত্রেরদের উপযুক্তরূপে বিদ্যাবুদ্ধির বিষয় এবং তাঁহাদের সদাচরণের বিষয়ের পরীক্ষা হইবেক।

এই কলেজের বার্ষিক সাধারণ পরীক্ষা অন্যান্য কলেজের পরীক্ষার সমকালে অর্থাৎ সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ৪ তারিখপর্যন্তের মধ্যে নীচের লিখিত সাতনেরদের দ্বারা করা যাইবেক।

হিন্দু কলেজ।

ছাত্রবৃত্তি পরীক্ষক।

প্রধান শ্রেণীর ছাত্র। ছাত্রবৃত্তির পরীক্ষক সাহেবেবরা বার্ষিক পরীক্ষাসময়েও পরীক্ষা লইবেন।

সাধারণ বিদ্যা ও পুস্তক।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে।

ক্রীযুত সি এচ কাম্বরন সাহেব।	} প্রথম ভাগ।
ক্রীযুত এফ জে হালিড সাহেব।	
ক্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।	} দ্বিতীয় ভাগ।
ক্রীযুত টি এ উয়াইস সাহেব।	

কেন্দ্র পরিমণ্ডি বিদ্যা।

সেপ্টেম্বর মাসের ২২ তারিখ বৃহস্পতিবারে ও ২৩ তারিখ শুক্রবারে এবং ২৪ তারিখ শনিবারে।

ক্রীযুত ই লজ সাহেব।	} প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ।*
ক্রীযুত টি এ উয়াইস সাহেব।	

দেশীয় ভাষা ও তত্ত্বজ্ঞান।

সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখ সোমবারে ও ২৭ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২৮ তারিখ বুধবারে।

ক্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর এবং তিনি সাধারণমতে পরীক্ষার সাহায্য করিবেন।

অধোবৃত্তি।

সাধারণ পরীক্ষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখ বুধবারে ও ২২ তারিখে বৃহস্পতিবারে ও ২৩ তারিখ শুক্রবারে এবং ২৪ তারিখ শনিবারে।

ভগলি কলেজের প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরদের প্রধান শিক্ষক ক্রীযুত এম বটফোর্ড সাহেব।

ভগলিকলেজের শিক্ষক ক্রীযুত এল ক্রিট সাহেব।

হিন্দু কলেজের প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেরদের শিক্ষক ক্রীযুত আব এচ হালফোর্ড সাহেব।

দেশীয় ভাষা ও তত্ত্বজ্ঞান।

সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখ সোমবারে ও ২৭ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২৮ তারিখ বুধবারে।

ভগলিকলেজের গোবিন্দচন্দ্র শিরোমণি।

ক্রীযুত বাবু অকুম সিংহ। তিনি সাধারণমতে পরীক্ষার সাহায্য করিবেন।

* ক্রীযুত সখরলাল সাহেব লিখিয়াছেন যে যদি আমি আশিত্ত পাবি তবে এই পরীক্ষাতে সাহায্য করিব।

PATSHALA

General Examination

Monday, Tuesday and Wednesday 19th, 20th and 21st September

Baboo Gobind Chunder Sen, and 2 Senior Students of the Sanscrit College

SCHOOL SOCIETY'S SCHOOL

General English Examination

Monday Tuesday, and Wednesday, 26th, 27th and 28th September

F. Lodge Esq

VLRNACULAR

Thursday Friday and Saturday, 22d, 23d and 24th September

Baboo Gobind Chunder Sen, and 2 Senior Students of the Sanscrit College

CALCUTTA MADRISSE

Examination for Balance of Scholarships* and for testing reasonable progress of holders. Three years attachment to the Junior Department is the limit beyond which none can compete for Junior Scholarships

ENGLISH DEPARTMENT

Monday, Tuesday and Wednesday, 19th 20th and 21st

1 Millett Esq †

1 A Wise Esq M D

ORIENTAL DEPARTMENT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September

Honourable H T Prinsep

Haz Ahmed Kubeer

The Cuzcool Cazat

HOOGLY COLLEGE

Examination for Balance of Scholarships‡ and for testing reasonable progress of holders. Three years attachment to the Junior Department is the limit beyond which none can compete for Junior Scholarships

ENGLISH DEPARTMENT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September

J Kerr, Esq

F Lodge, Esq

ORIENTAL DEPARTMENT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September

Major Ouseley

* See p 9 of Report for 1840 11 1841 42

† The Rules require a Member of the Council to be in attendance

‡ See p 9 of Report for 1840 1, 1841 2

(গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর।)

পাঠশালা।

সাধারণ পরীক্ষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ ত বিখ
মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে।

শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সেন এবং সংস্কৃত কলেজের
প্রধান দুই জন ছাত্র।

ইকুল সোসাইটির বিদ্যালয়।

সাধারণ ইংরেজী পরীক্ষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখ সোমবারে ও ২৭ তারিখ
মঙ্গলবারে এবং ২৮ তারিখ বুধবারে।

শ্রীযুত ই লজ সাহেব।

এদেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ২২ তারিখ বৃহস্পতিবারে ও ২৩ ত
বিখ শুক্রবারে ও ২৪ তারিখ শনিবারে।

শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সেন এবং সংস্কৃত কলেজের
প্রধান দুই জন ছাত্র।

বালিকাতার মদরসা।

বাকী ছাত্রবৃদ্ধি* প্রাপণের নিমিত্ত এবং বৃদ্ধিভোগি
ছাত্রদের উপযুক্ত বিদ্যাবুদ্ধি তইয়াছে কি ন চিত্ত
জানিবার নিমিত্তে পরীক্ষা হইবেক। যাঁহারা তিন বৎসর
সর্বের অধিক অধ্যয়ন ছাত্রদের মধ্যে গণ্য আছেন তাঁ
হারা অধ্যবৃদ্ধি প্রাপণের নিমিত্ত প্রতিযোগী হইতে প
বেন না।

ইংরেজী বিদ্যা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ ত
বিখ মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে।

শ্রীযুত এফ মিলেট সাহেব।

শ্রীযুত ডাক্তর টি এ উয়াইস সাহেব।

দেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ ত
বিখ মঙ্গলবারে।

শ্রীযুত অনবরল এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব।

শ্রীযুত চফিজ আহমদ কবীর।

শ্রীযুত কাজি উলকুজ্জং।

ভগলি কলেজ।

বাকী ছাত্রবৃদ্ধি‡ নিমিত্ত এবং বৃদ্ধিভোগিদের উপ
যুক্তমতে বিদ্যাবুদ্ধি তইয়াছে কি না ইহা জানিবার নি
মিত্ত পরীক্ষা হইবেক। যাঁহারা তিন বৎসরপর্যন্ত অধ্যয়ন
শ্রেণীতে আছেন তাঁহারা অধ্যবৃদ্ধি প্রাপণের নিমিত্ত
প্রতিযোগী হইবেন না।

ইংরেজী।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ তারিখ
মঙ্গলবারে।

শ্রীযুত জে কার সাহেব।

শ্রীযুত ই লজ সাহেব।

দেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ তারিখ
মঙ্গলবারে।

শ্রীযুত মেজর উমলি সাহেব।

* ১৮৪০ ও ১৮৪১ এবং ১৮৪১ ও ১৮৪২ সালের বি
বোর্ডের ৯ পৃষ্ঠা দেখ।

† সিবানের ছাত্র। কোলেজের এক জন মেম্বর সালের
উপস্থিত থাকিলে আবশ্যিক।

‡ ১৮৪০ ও ১৮৪১ এবং ১৮৪১ ও ১৮৪২ সালের
বিবোর্ডের ৯ পৃষ্ঠা দেখ।

Mahomed Murtuza
The Cazeer of Calcutta
Mulvie Abdood Ruheem
H V Bivley, Esq *

SANSKRIT COLLEGE

General Examination and Examination for Scholarships—All open—see p 9 of Report for 1841-2—on p 22 of printed Rules and Regulations Three years attachment to the Junior Department is the limit beyond which none can compete for Junior Scholarships

Monday 19th Tuesday 20th, Wednesday 21st
Thursday 22d, Friday 23d, Saturday 24th September

Capt Marshall,
Laboo Russomoy Dutt,
Laboo Runcornul Sein, Members of the Council,
in attendance
Kunalakaunt Pundit of the Asiatic Society
Ranchunder Bidyabagish, Assistant Secretary
Sanskrit College

H V BIVLEY, Secretary
Council of Education September 7th, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE
WANNY ADAMIUT
THE 26TH AUGUST, 1842

Mr H S Thompson, who has obtained a Diploma to be Additional Moonsiff of Jungypore, Cuv Moorshedabad

Biboo Gourchurree Bose, who has obtained a Diploma to be Moonsiff of Ghosong, Mymensing, in the room of Biboo Kallikuth Chowdree removed for unfitness

THE 2ND SEPTEMBER, 1842

Laboo Greeschunder Chatterjee who has obtained a Diploma, to be officiating Moonsiff of Jheem-
tali Zillah Jessore

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1149

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 30th August, 1842

IN CASE OF ABSENCE

Mr E Wilkenson Collector of Tirhoot, for one

The Rules require a Member of the Council to be in attendance. A Steamer will start from Cossipore each morning at 5 A M and leave Hooghly at 11 A M or stay both days, as may be most convenient

[Government Gazette 13th September, 1842]

ঐযুত মহম্মদ মর্তুজা।
কলিকাতার ঐযুত কাজি।
ঐযুত মোলবী আবদুল রহিম।
ঐযুত এচ বি বেলি সাহেব।*

সংস্কৃত কলেজ।

সাধারণ পরীক্ষা এবং ছাত্রবৃত্তির নিমিত্ত পরীক্ষা হইবেক। সকল ছাত্রবৃত্তি শূন্য আছে। ১৮৪১ ও ১৮৪২ সালের বিপোর্টেব ২ পৃষ্ঠা অথবা মুদ্রাক্ষিত বিধি ও ছক্কা মেব ২২ পৃষ্ঠা দেখ। যাহারা তিন বৎসরপর্যন্ত অধ্যয়ন শ্রেণিতে আছেন তাঁহারা অধোবৃত্তি প্রাপ্তির নিমিত্ত প্রতিযোগী হইবেন না।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখ সোমবারে ও ২০ তারিখ মঙ্গলবারে এবং ২১ তারিখ বুধবারে ও ২২ তারিখ বৃহস্পতিবারে ও ২৩ তারিখ শুক্রবারে এবং ২৪ তারিখ শনিবারে।

ঐযুত কাম্বান মার্সাল সাহেব।

ঐযুত বাবু বসন্তর দত্ত।

ঐযুত বাবু বামকমল সেন। কৌন্সিলের মেম্বর এই মহাশয়েরা সেই সময়ে বর্তমান থাকিবেন।

আসিয়াটিক সোসাইটির ঐযুত কমলাকান্ত পণ্ডিত।

সংস্কৃত কলেজের আসিষ্ট্যান্ট সেক্রেটারী ঐযুত বাম চন্দ্র বিদ্যাবাগীশ।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিল।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত ঐযুত এচ এস ডামসন সাহেব শহর মুর্শিদাবাদের জঙ্গীপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ হইবেন।

ঐযুত বাবু কালীকান্ত চৌধুরীর অনুপস্থিতি প্রযুক্ত তর্গীর তওয়াতে তাঁহার বদলে যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত ঐযুত বাবু গৌরচন্দ্র রসু ময়মুনসিংহের যোগ্যতা মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২ সেপ্টেম্বর।

যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত ঐযুত বাবু গিরিশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় যশোহরের ঐনিদেষের মুনসেফ হইবেন।

জে হবিল। রেজিষ্টার।

বাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৪৩ নবম।

বাজলা দেশের ঐযুত ডেপুটি গভর্নর সাহেবের সভায়।

জুডিসিয়াল ও নেরিওনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ আগষ্ট।

ছুটা।

ব্রিটিশ কাসেলটের ঐযুত ই উইলকিনসন সাহেব

* বিধানানুসারে কৌন্সিলের এক জন মেম্বর সাহেবের উপস্থিতি থাকিলেই অধ্যয়ন আরম্ভ। এক বাজারী জাহাজ প্রতিদিবস প্রত্যয়ে পাঁচ ঘণ্টার সময় কাশীপুরস্থিত হাই স্কুল এবং অপরাহ্নের চারি ঘণ্টার সময় ডেলিভারিতে প্রস্থান করিবেন অথবা প্রায় জনসংখ্য দুই দিন ধরিলে থাকিবেন।

month, from the 25th of October next, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Baboo Goluckchunder Bole, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet, for one month, from 3d October next

Baboo Ramgutte Mitter, ditto ditto under ditto, in ditto, for one month, from the same date

Baboo Govindpersaud Pundit, ditto ditto under ditto, in ditto, for two months, from the 5th proximo

APPOINTMENT

Moulvie Saduq Ahmed Law Officer of Mymensing, to be Law Officer of Jessore

The 5th September, 1842

Mr W Money to officiate as Civil and Sessions Judge of Mymensing, during the absence of Mr Onslow, or until further orders

Mr Robert Abercrombie to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Bulloah (Noacolly)

LEAVE OF ABSENCE

Mr W Onslow, Officiating Civil and Sessions Judge of Mymensing, for two months, or until the end of the Dusserah Vacation, on Medical Certificate, to enable him to proceed to Cheerapoonjee, for the benefit of his health

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 1198

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 5th September, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Chowkedaree Funds in Jessore

Dr J Anderson

Bydenath Sein Behadoor,

Soorjkanth Mookerjee,

Ramcoomar Chowdree,

Revd J Parry

The leave of absence granted to Mr R N Farquharson, Collector of Sarun, for one month, on the 15th ultimo, has been cancelled at his own request

The 6th September, 1842

Mr C K Robison, a Magistrate of the Calcutta Police, has been permitted to proceed to Sea for the benefit of his health, under the Orders of the 25th July 1842 instead of to Darjeeling

Mr R Torrens, Civil and Sessions Judge of 24-Pergunnahs, made over charge of the current duties of his office to Roy Hurrochunder Ghose, the Additional Principal Sudder Ameen of that District, on the 26th ultimo

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বর।]

১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখে বিধি ১১ ধা বানুসাবে আগামি ২৫ অক্টোবর তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসাবে ছিলেটের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র বসু আগামি ৩ অক্টোবর অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসাবে এ স্থানের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু রামগতি মিত্র এ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসাবে এ স্থানের এ জীযুত বাবু গোবিন্দ প্রসাদ পণ্ডিত আগামি মাসের ৫ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

ময়মনসিংহের ফতওয়াদায়ক জীযুত মৌলবী সাদক আহমদ যশোহরের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪২ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

জীযুত অনন্না সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য চকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত ডবলিউ মনি সাহেব ময়মনসিংহের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীযুত বাবর্ট আবরক্রসি সাহেব বলুঘাব নওয়াখালির জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের আসিফাণ্ট হইবেন।

ছুটি।

ময়মনসিংহের একটি সিবিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ অনন্না সাহেব স্বাস্থ্যার্থে চেবাপুখীতে গমনের নিমিত্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের কি দশ বাব বন্দের শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১১৯৮ নম্বর।

বাকলা দেশের জীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা যশোহরের চৌকীদারীর ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থ কমিটির মেম্বররূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত ডাক্তর জে আশ্ববসন সাহেব।

„ বাবু বৈদ্যনাথ সেন বাহাদুর।

„ বাবু সূর্য্যকান্ত মুখুযা।

„ বাবু বামকুমার চৌধুরী।

„ পান্ডবী জে পাবি সাহেব।

সাবণের কালেক্টর জীযুত আব এন ফারকারসন সাহেবকে গত মাসের ১৫ তারিখে যে এক মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহা তাহার প্রার্থনায় বাতিল হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার পোলীসের এক জন মাজিস্ট্রেট জীযুত সি কে বাবিসন সাহেব ১৮৪২ সালের ২৫ জুলাই তারিখের চকুমক্রমে দাবজিলিজে গমন না করিয়া স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

চলিশ পরগনার সিবিল ও সেশন জজ জীযুত আব টবলস সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার সি বিস্তার চলিত কর্মের ভার এ জিলায় অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জীযুত রায় হরচন্দ্র ঘোষের প্রতি অর্পণ করেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইন্ডিকার।

SALT

নিমক।

বাকীজাত নিমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ জুলাই।

হিজলী।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৩৭৮৮৮৮৮
এ এ	১২৪৭	৫২৮৭২৮৮৮
এ এ	১২৪৮	৫৫৮৭৩৮৮৮
উত্তর কালীনগর	১২৪৬	৮২৫/০
এ এ	১২৪৭	২২৮৭২৮/০
কৃষ্ণনগর	"	১৭০২১৮৮৮
এ	১২৪৮	৩৩২৫৩১/০
বায়নগর	"	৮৮৮৩৭/০
ভেবোপাইকা	"	৩৪১২৮২/০

ভয়লুকা।

নাওয়াগপুর	১২৪৭	১২৭৭০৬৬৬৮
এ	১২৪৮	৫৬৭২৩৮/০
ক্রোড়ী	"	৮২৬২৮

২৪ পবনগা।

নাওয়াগপুর বাহিরবুনি	১২৪৭	১২৫০/০
এ ডাকাল	"	২১৮১৮৮/০
এ এ	১২৪৮	৮০৩৮০/০
বেঁওতা	১২৪৭	৩১৮৮
এ	১২৪৮	১৬৮০/০

ঐগুত প্রিন্সিপ সাহেবের নাওয়াগপুর পহিলা

বকম	১২৪৮	২১১
এ এ	১২৪৮	৭৬৮৮৮
এ দোমবা রকম	"	৪৬২০৮৮
বালিয়াঘাটা	"	১৮৫৮৮
ডাইমন হাববোব	১২৪৭	২০২২১/৫
এ এ	১২৪৮	৩২৮৮৬/০
বাগতি	১২৪৭	১০৬৮/০
এ	১২৪৮	২০২৮৮৮

চট্টগ্রাম।

নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৭	৩৬১৮৮৮
এ এ	১২৪৮	১৪১৬৭২/০
সদর ঘাট	"	৪২১১৬৮৮৮
আবাকেন পাঙ্গা	১৮৪০।৪১	৩৩২৮
এ এ	১৮৪১।৪২	৮৬১৪৭৮
ক্রোড়ী নেমক	১৮৪২	৫১৮৮৮

শালিখা।

মামদাজ পরমিট	১৮৪১।৪২	২২৪২৭৭৮
এ এ	১৮৪২।৪৩	৮২০০১৮৮
মককা নেমক	১৮৪২।৪০	১৮/৮
এ	১৮৪০।৪১	২৩/৫
গুডা সৈয়দ ইনকিরিয়ব	"	৭৮৮৭৮
ক্রোড়ী কবকচ	১৮৪২।৪২	৮৮
এ	১৮৪২।৪৩	৩৭৮৮
কটক পাঙ্গা	১২৪৬	২২০২৮৭
এ	১২৪৭	৩১৪২৫২/০
এ	১২৪৮	৮৬০৫১/০
খোবদা পাঙ্গা	১২৪৬	৭২৬৫৮
এ	১২৪৭	৭৫২০৫৮
বালেশ্বর পাঙ্গা	১২৪৭	২৩৪৫২৮৫
এ	১২৪৮	১২১৮৭৮
ক্রোড়ী পাঙ্গা	১৮৪২।৪৩	২৮০৮

বিমোক্ষিত হুকুম সাহেবান অলীশান বোর্ড পরমিটমক ওয়াফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ আগস্ট।

এচ টরেন্স সেক্রেটারী।

এক্কেৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদ্ৰুত নিৰ্দিষ্ট দৰে বিক্ৰয়ৰ্থে প্ৰস্তুত আছে খৰি দাবানৰ উচিত যে এই নেমকেৰ বকম মোং সদৰ ঘাটেৰ সবকাৰি গোলাৰ নমুনা দৃষ্টে খাতিৰজমায়ত বুঝিয়া খৰিদ কৰেন আৰু যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ান দাখিল কৰিবক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটৰাৰ মোগা হইবেক।

নেমকেৰ বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলার নাম	ঘাটেৰ নাম	কোন সনেৰ পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিৰ্দিষ্টদৰ ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম	সদৰ ঘাট	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০/	কোং টাকা ৪১৭১

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ৭ সেপ্টেম্বৰ সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটাৰ।

নীচেৰ লিখিত ঘাট ও গোলাহায়ে নমক মৌজুদ থাকিলে যে প্ৰকাৰ নিৰ্দ্ধাৰিত মূল্যে তোল সেল অৰ্থাৎ বওয়ানায় বিক্ৰীৰ জন্য খৰিদ কৰিতে পাওয়া যাইবেক তাহাৰ তালিকা।

		ফিশত মোনেৰ মূল্য	
		সন ১২৪৭ সাল মোতাৰফে ইং ১৮৪০।৪১	সন ১২৪৮ সাল মোতাৰফে ইং ১৮৪১।৪২
হিজলী।	পাক্সা নেমক। ঘাট কালীনগৰ	সাল	সাল
ঐ	ঐ ঐ কৃষ্ণনগৰ	৪১৪	
তমলুক।	পাক্সা নেমক। ঘাট নাৰায়ণপুৰ	৪০১	
২৪ পৰগনা।	পাক্সা নেমক। ঘাট নাৰায়ণপুৰ বাহিবদুনী	৪১০	
	ঐ ঐ ঐ তফাল	—	৪৩৩
	ঐ { বেলিয়াঘাট।	—	৪১০
	নাৰায়ণপুৰ পোক্তানি টেবিল সালট		
	ঐ ঐ ১ পহিলা বকম	—	
	ঐ ঐ ২ দোসৰা বকম	—	
	গোবন্দা		
	ঐ ডাটমণ্ড হাববৰ		
	ঐ বাগণী		
চট্টগ্রাম।	পাক্সা নেমক। ডোমখালি	—	৪১৭
	ঐ সদৰ ঘাট	—	৪১৭
	ঐ আবাকীম	—	৪১২
শালিখা।	কবকচ। মাল্লাজ পৰমিট		
	ঐ ১ পহিলা বকম	—	৪০১
	ঐ ২ দোসৰা বকম	—	৩২৬
	ঐ ৩ তেসৰা বকম	—	৩২০
	ঐ বেলিয়াঘাট।		
	পাক্সা নেমক। কটক	৪৪৪	
	ঐ খোবন্দা	৪৪৬	
	ঐ বালেশ্বৰ	৪৪৫	
	ঐ চিলকা	৪৫৪	

বিটেল অৰ্থাৎ খুদৰা বিক্ৰীৰ জন্য নিৰ্দ্ধাৰিত মূল্যেৰ তালিকা।

হিজলী। পাক্সা নেমক ফিশত মোন দৰ ৩৫২।৬ টাকা অৰ্থাৎ ফিমোন ৩।।৬

তমলুক। পাক্সা নেমক ফিশত মোন দৰ ৪১২।।০ টাকা অৰ্থাৎ ফিমোন ৪।

২৪ পৰগনা। ডাইমণ্ডহাববৰেৰ পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩০। টাকা

ঘাট নাৰায়ণপুৰেৰ পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩০। টাকা

ঘাট বাগণী পাক্সা নেমক ফিশত মোন ৪৩২।।০ টাকা

চট্টগ্রাম। মাল্লাজ কবকচ নেমক ফিশত মোন ২৬২।।০ টাকা অৰ্থাৎ ফিমোন ২।।৬

আবাকীম পাক্সা সদৰ ঘাট ফিশত মোন ৪৫০। টাকা অৰ্থাৎ ফিমোন ৪।।০

ভুলুয়া। মাল্লাজ কবকচ গাংহা ওটস্থ গোলায় মৌজুদ আছে তাহাৰ ফিশত মোন কোং ৩০০। টাকা অৰ্থাৎ ফিমোন ৩। টাকা ও যাহা উপদ্বীপস্থ গোলায় আছে তাহাৰ দৰ ফিশত মোন ২৬২।।০ টাকা অৰ্থাৎ ফিমোন ২।।৬

কটক। এই জেন্সন নিৰ্দিষ্ট মকমলেৰ হাকিমানেৰ বিবেচনানুসাবে সময়ক্ৰমে ফেৰফাৰ হয়।

পৰমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডেৰ দণ্ডস্থানা

ইং সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১ সেপ্টেম্বৰ মোতা

বকে বাজলা সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৮ আৰণ

এচ টবেলস সেক্রেটাৰ।

* এই সকল বকম নমক নূতন পোক্তানেৰ জন্য অনিশ্চিত এবং অল্প পৰিমাণে প্ৰস্তুত হয় তাহাতে অনেকৰ গ্ৰাহকতাপ্ৰযুক্ত সম্পত্তি মহাজনেৰদিগেৰ টেণ্ডৰ অৰ্থাৎ দৰখাস্ত লইয়া বাজাৰতায় ওমতে বিক্ৰী কৰা যাইতেছে ইতি।
[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বৰ।]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

সন ১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ ধারা ও সাহেবান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধি অনুসারে ও গবর্ণমেন্ট গেজেটের সন ১৮৪২ সনের ২২ জানুআরির লিখিত প্রশংসিত সাহেবানের আদেশ মতে যে সকল মহালাতের জমা ১০০১ টাকার উর্ধ্বে সেই সকল মহালাতের সন ১২৪২ সনের লাগাতে কিস্তী ভাদুয়া বাকী খাজানা আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনের ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সনের ১৩ আশ্বিন এ জিলাব কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রী হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালপ্ৰজারদারানের উচিত যে আপন জিলাব বাকী খাজানা ২৭ সেপ্টেম্বর সূর্য্যাস্তের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মমতে বাকী আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহালাত নীলাম করা যাইবেক আর খাজানা না লওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলাম খরিদেব বাসনা বাঞ্ছা এই তারিখে হাজির হইয়া খরিদ করে এছাতে তাগিদ জানিবা ইতি সন ১৮৪২। তারিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২ ভাদু।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLAN, Offg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর টাকা বাজা কৃষ্ণনাথ বায় বাহাদুর বেসপাণ্ডেটের পাওনা বায়কৃষ্ণ সরকার ও কৃষ্ণনাথ সরকার ও ভাগ বতচরণ দাস আপিলান্টীয়ানের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের শ্রীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন ১৮৪২ ইংরেজীর ২৭ জানুআরি তারিখে চিঠী ও এ জেলাব শ্রীযুত জজ সাহেবের উক্ত মাসের ১৩ তারিখের রুব কাবির হুকুমানুযায়ি নীচে লিখিত জায়দাদেব নীলামের লাটবন্দি হইয়া এ জেলাব শ্রীযুত জজ সাহেবের চলিত সনের ৮ মার্চ তারিখের রুবকাবির হুকুমসুবত নীলাম স্থগিত থাকে এইক্ষণ প্রশংসিত জজ সাহেবের চলিত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখের রুবকাবির আপিলান্টীয়ান মধ্যে জায়দাদ ভাগবতচরণ দাসের জায়দাদ প্রশংসিতের পূর হুকুমানুযায়ি নীলাম করার আদেশ পঁতছিল অতএব সন ১৭২৩ সালের ৪৫ আইনের ও সন ১৭২৬ সালের ১২ আইনের মর্মানুযায়ি নীচে লিখিত জায়দাদ সকল সন ১৮৪২ সালের ১৬ মার্চ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ১১ মার্চ আশ্বিন বোজ সোমবার নীলামের দিবস ধার্য হইয়া ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি আপিলান্টীয়ান এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় পাওনা টাকা নীলামের দিবস দ্বিতীয় প্রহরপর্যন্ত নীলামের ডাক আবদ্ধ হওয়ার পূর্বে দাখিল না করে তবে নীচে লিখিত জায়দাদ এই নীলামের নির্দ্ধারিত দিবসে এই কালেক্টরিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদেব বাসনা বাঞ্ছা আপন ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সমেত হাজির হইয়া উক্ত আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাতকরণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২২ আগষ্ট মোং সন ১২৪২ সাল তারিখ ৭ ভাদু।

নং	নং	নাম	নাম	মালিয়ানা	তাইন রকম	তাইন	নীলাম	কৈ.
লাট	বেজির্কবি	মহাল	তালুকদার	সদর জমা	যাহা নীলাম হইবেক	ডিগবীর	মহালের বাকী যাহা খরিদা বকে দিতে হইবেক।	
১	২৬০২	ক্রিঃ পরগনে	ভাগবতচরণ	১২৪২।।৩	ইংরেজী	১০৬৩০।১১	২০১৫।৪	
		উজিবাবাদ	ও শিবনাথ	মধ্যে ১০ আ	নং ও জজ	সুদ ইস্তক ১৭		
			দাস ও বজ	নার জমা	সাহেবের	জুন সন ১৮৩২		
			লাল ও শ্যামা	৪৮৭০।৫	উপরউক্ত	লাগাইদ ১৫		
			সুন্দরী দাসা ও		রুবকাবির সক	সেপ্টেম্বর সন		
			গৌবগোবিন্দ ও		লেব হুকুমা	১৮৪২ সাল		
			প্রদয়াল শাহা		নুযায়ি এই	৪২১৭০।৫		
					দুই মহালে			
					ব চারি। ১০	১৪৮৪৭।৮		
					আনা বকম			
					ভাগবতচরণ			
					দাসের হিস্যা			
					নীলাম হই			
					বেক।			

২	১৪৬৬	তং টেকাবায়	ভাগবতচরণ	৪৭০।২			১১১।।২০	
		পুর	ও শিবনাথ	মধ্যে ১০				
			ও বজলাল	রকম জমা				
			ও শ্যামাসু	১১৭।।৫।				
			ন্দরী দাসা					
			ও বামেশ্বর					
			বাগতি					

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ১৫ নম্বরের সরকারি চিঠির আকানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের পর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শাবক এবং মহালের পর সন কারের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা তাহার কিছু সোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 22nd Augu 1, 1842

C D RUSSELL Acty Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে অত্র জেলাব প্রধান সদর আমীরের বিচার্য ডিক্রীর টাকা বিজয়গোবিন্দ বড়াল স্বয়ং ও অলি জাননে যদুনন্দন বড়াল ও মধুসূদন বড়াল ও সুনমোহন বড়াল ও মদনমোহন বড়াল ডিক্রীদারের পাওনা কালিদাস ধব ও সানন্দময়ী দাসা ও আলমচন্দ্র ধব উলি জানবে ঈনাথ [Government Gazette, 13th September, 1842]

ধৰ ও জামিনদাৰ ঐকমন্ত বায় দেনদাবানেন দেনা আদায় কাৰণ চতুৰ্দশ বিভাগেৰ প্ৰবল প্ৰভাপ জীযুত বেৰিনিউ কমিশ্যনৰ সাচেৰ বাহাদুৰেৰ সন ১৮৪২ সালেৰ ৮ আগষ্টেৰ চিঠী ও শৰুৰ সুবশিদাবাদেৰ জীযুত জজ সাচেৰেৰ ঐ সনেৰ ২৮ জুলাই তাৰিখেৰ ককাববিৰ আজ্ঞানুযায়ি কালিদাস ধৰপ্ৰভুতি দেনদাবানেনৰ সম্পত্তি সন ১৭৯৩ সা লেৰ ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালেৰ ১১ আইন অনুযায়ি নীচেৰ তফসীলমত ইজবেজীৰ সন ১৮৪২ সাল তা বিখ ২৮ সেপ্টেম্বৰ মোং সন ১২৪২ সালেৰ তাৰিখ ১৩ আশ্বিন বোল বধবাৰ নীলাম, হওনেৰ ইস্তাহাব জাৰি হইল যদি উক্ত দেনদাৱান এই ইস্তাহাবেৰ লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেৰ তাৰিখে দ্বিতীয় প্ৰহৰ দিবসপৰ্যন্ত ডাক আবন্ত হওয়াৰ পূৰ্বে দাখিল না কৰে তৰে ঐ তাৰিখে দ্বিতীয় প্ৰহৰ দিয়া বাজিৰাৰ সময় এই জেলাৰ কালেক্টৰিৰ কাছা বিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা রাখহ ফিশত ১৫ টাকাৰ হিসাবে কিস সমেত হাজিৰ হইয়া আইন মত খৰিদ কৰহ এ বিষয় সকলেৰ জাত কাৰণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৪ মাহ আগষ্ট মোং সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ৯ শুদ্ধ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ রেজিষ্টৰি	নাম মহাল	নাম তালুকদাৰ নেৰ	সালিয়ানা সদৰ জমা	তাইন রকম যাহা নী লাম হইবেক জীযুত জজ সা চেৰেৰ কবকা রি অনুযায়ি	তাইন ডিক্ৰীৰ টাকা	নীলামী মহালেৰ সবকাৰেব বাকী যাহা খৰিদাৰকে দিতে হই বেক।	টকা
১	৭৪	কীং মৌজা বৃন্দাবনপুৰ	গোবাচান ও বন্ধবিহাৰি ও বিজয়গোবিন্দ ও যদুনন্দন ও মধুসূদন ও শু বনমোহন ও মদনমোহনৰ ডাল ও কা লিদাস ও জী নাথ ধৰ	২৪৮১১/৮	এই মহালেৰ মধ্যে কালিদাস ও জীনাথ ধৰেব চক নীলাম হইবেক	উক্ত কবকা বী অনুযায়ি ২২৬২১/১ সুদ ইন্তক ১৩ জুলাই লাং ২৭ সেপ্টেম্বৰ সন ১৮৪২ ইং ২২৩৪৬/১ কাড ৪২৮/৮	৩৬৬১১ ৫১/৪	
							২৩১১১১/৮	
২	২০৭১	কীং শূকুন্দ পুৰ	বায়মোহন বায়	৭২৮ মধ্যে রকম ১১১১ কাড জমা ২২১১/৬	এই মহালেৰ বকম ১১১১ কালিদাস ও জীনাথ ধৰেব চক নীলাম হইবেক।			
৩	৩২৫	কীং জীপুৰ	বিজয়গো বিন্দ ও যদু নন্দন ও মধু সূদন ও শু বনমোহন ও মদনমোহন বডাল ও কা লিদাস ও জী নাথ ধৰ।	২২১০৪ মধ্যে রকম ১১১১ - ক্রা ডি কাড জমা ৮১৮৮১১	এই মহালেৰ বকম ১১১১ - কালিদাস ও জীনাথ ধৰেব চক নীলাম হইবেক।		৬১/৫	
৪	৫০৫	কীং মকুন্দবা মকুন্দবাটী	ঐ	১০৬১০ মধ্যে বকম ১১১১ - ক্রা ডি কাড জমা ৩/৫১১	এই মহালেৰ বকম ১১১১ কালিদাস ও জীনাথ ধৰেব চক নীলাম হই বেক।			
৫	১৫৫৫	কীং জয়রা মপুৰ।	আলমচন্দ্ৰ ধৰ ও নে জমণি দা স্যা।	১৬০১০৪ মধ্যে রকম ১১০ আট আনাৰ জ মা ৮০১২	এই মহালেৰ বকম ১১০ আট আনা আ লমচন্দ্ৰ ধৰেব চক নীলাম হইবেক।		২৩১১/১১	

সদৰ বোর্ডেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ ২০ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখেৰ ২৫ নম্বৰেৰ সবকুলৰ চিঠীৰ আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞা পন কৰা বায় যে উক্ত জমিৰ সাবক মালিকেৰ উপৰ যে সকল দায় আছে তাহা খৰিদাৰকে জাৰিবেক এবং মহা লেৰ পৰ সবকাবেৰ যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামেৰ দায়া কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 24th August, 1842

C. D. RUSSELL, Actg Collector

[নবম্বৰেৰ গেজেট ১৮৪২। ১৩ সেপ্টেম্বৰ।]

SHERIFF'S SALES

ইহাব দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইলিজাবেথ ডিৰাইনেৰ বিকল্পে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পুৰ ওয়ানা কলিকাতাৰ সৰিফ সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি বৰ্তমান সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৫ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময় সুপ্ৰিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফ সাহেবেৰ দস্তখ্তানায় প্ৰবেশ দ্ৰাবেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় বিক্ৰয় কৰিবেন।

বিশেষতঃ ঘৰেৰ সব-স্থান অৰ্থাৎ ছবি লাটন চৌকি টিপাই কোচ এবং খাট ইত্যাদি উক্ত ইলিজাবেথ ডিৰাইনেৰ সম্পত্তি নীলাম হইবেক।

সৰিফ সাহেবেৰ দস্তখ্তানায় অন্বেষণ কৰিলে নীলামৰ নিয়ম জানা যাইবেক।

ইহাব দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভবতচন্দ্ৰেৰ পুত্ৰ বামচন্দ্ৰ ও গোবিন্দচন্দ্ৰেৰ বিকল্পে ১৮৪০ সালেৰ ২৩ আটনানুসাৰে চাটিগাঁৱ দেওয়ানী আদালতেৰ মোহবন্ধিত বাহিৰ হওয়া সে দুই পৰওয়ানা কলিকাতাৰ সৰিফ জীয়াত উলিয়ম হট্টেৰ স্কোল্ট সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি বৰ্তমান সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৫ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময় সুপ্ৰিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফ সাহেবেৰ দস্তখ্তানায় প্ৰবেশ দ্ৰাবেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগৰেৰ শোভাবাজাবেৰ সূতানুটিৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ১১১০ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মध्ये ও তাহাৰ উপৰ উক্ত ভবতচন্দ্ৰেৰ পুত্ৰ বামচন্দ্ৰ ও গোবিন্দচন্দ্ৰেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে কালীচৰণ দত্তেৰ ভূমি উত্তৰ দিগে প্ৰাণকৃষ্ণ ঘোষেৰ বাটী ও ভূমি পূৰ্ব দিগে মোহন চাঁদ গোস্বামিৰ বাটী ও ভূমি।

সৰিফ সাহেবেৰ দস্তখ্তানায় অন্বেষণ কৰিলে নীলামৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

ইহাব দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কৈলাশচন্দ্ৰ মিত্ৰ ওগয়বত্ৰেৰ বিকল্পে চাটিগাঁৱ দেওয়ানী আদালতেৰ মোহবন্ধিত বাহিৰহওয়া সে দুই পৰওয়ানা কলিকাতাৰ সৰিফ জীয়াত উলিয়ম হট্টেৰ স্কোল্ট সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি বৰ্তমান সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৫ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময় সুপ্ৰিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফ সাহেবেৰ দস্তখ্তানায় প্ৰবেশ দ্ৰাবেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগৰেৰ সূতানুটিৰ যোড়া পুৰুৰিণীৰ পশ্চিম দিগে যোড়াসাঁকো নামে খ্যাত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ইষ্টক নিৰ্মিত ভদ্রাসন বাটী এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ নয় কাটা তাহাৰ তিন অংশেৰ এক অংশ ও তাহাৰ তিন অংশেৰ এক অংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ তিন অংশেৰ এক অংশেৰ উপৰ উক্ত কৈলাশচন্দ্ৰ মিত্ৰ ওগয়বত্ৰেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে গুৰুদাস হজুমদাৰেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সৰুকাৰি বান্ধা পশ্চিম দিগে মধুগুদন ছিলিমিলিৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে হৰদ্বৰ চক্ৰবৰ্ত্তিৰ বাটী ও ভূমি।

সৰিফ সাহেবেৰ দস্তখ্তানায় অন্বেষণ কৰিলে নীলামৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

ইহাব দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতাৰ সৰিফ সাহেবেৰ হাতে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে দুই পৰওয়ানা আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি বৰ্তমান সেপ্টেম্বৰ

সৰিফেৰ নীলাম।

মাসেৰ ১৫ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময় সুপ্ৰিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিফ সাহেবেৰ দস্তখ্তানায় প্ৰবেশ দ্ৰাবেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰিবেন। এই দুই পৰওয়ানাৰ মধ্যে যে মোকদ্দমায় আশ্বতোষ দে ও প্ৰমথনাথ দে এবং এড্ৱাৰ্ড হিল্ডেৰ সাহেৰ ফৰিয়াদী এবং নবসিংহলাল দাস আসামী সেই মোকদ্দমায় এক পৰওয়ানা বাহিৰ হয় এবং যে মোকদ্দমায় আশ্বতোষ দে ও প্ৰমথনাথ দে এবং এড্ৱাৰ্ড হিল্ডেৰ সাহেৰ ফৰিয়াদী এবং নবসিংহলাল দাস ও মাধবচন্দ্ৰ দাস আসামী সেই মোকদ্দমায় অপৰ এক পৰওয়ানা বাহিৰ হয়।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ সূতানুটিৰ যোড়াবাগাৰেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৬১১০ ছয় কাটা চাৰিছটাক তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত নবসিংহলাল দাসেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে বলবাম সেটেৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সৰুকাৰী বান্ধা পূৰ্ব দিগে কৃষ্ণমোহন সেটেৰ বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগেৰ এক ভাগে বহুনাথ কৰেৰ বাটী ও ভূমি এবং অপৰ ভাগে বামকৃষ্ণ পোন্ধাবেৰ ভূমি।

২ দফা। এবং জিলা চৰিশ পৰগনাৰ ডিচি পঞ্চাশ গ্ৰামেৰ দক্ষিণ পাঁচকপাড়ায় শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাণ্ড ভূমি কমবেশ ২৪১৮ চৰিশ বিঘা দশ ছটাক তাহাতে এক পুৰুৰিণী ও অনেক বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত নবসিংহলাল দাসেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে বাজনাৰায়ণ দাসেৰ বাগান দক্ষিণ দিগে গদাধৰ মিত্ৰেৰ বাগান পূৰ্ব দিগে কৃষ্ণচন্দ্ৰ পালেৰ ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে সৰুকাৰী বান্ধা।

৩ দফা। এবং কলিকাতা নগৰেৰ যোড়া বাগানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চৌদ্দ কাটা তাহাতে একতালী খাপবেশেৰ ঘৰ এবং চাৰি দিগে ইষ্টক নিৰ্মিত প্ৰাচীৰ আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত নবসিংহলাল দাসেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সৰুকাৰী বান্ধা দক্ষিণ দিগে গোকুল কাৰফৰম্মাৰ বাটী ও ভূমি এবং পূৰ্ব ও পশ্চিম দিগে শিবনাৰায়ণ ঘোষেৰ বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগৰেৰ বড়বাজাবেৰ দৰমা হাটায় শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত গুদাম এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত নবসিংহলাল দাস ও মাধবচন্দ্ৰ দাসেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব ও পশ্চিম দিগে হৰচন্দ্ৰ দাসেৰ গুদাম দক্ষিণ দিগে সৰুকাৰী গলি এবং উত্তৰ দিগে গোকুল মিত্ৰেৰ ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপৰ যে এক গুদাম এবং তাহাৰ সজে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহাৰ তিন অংশেৰ এক অংশেৰ ও তাহাৰ তিন অংশেৰ এক অংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ তিন অংশেৰ এক অংশেৰ উপৰ উক্ত নবসিংহলাল দাস ও মাধবচন্দ্ৰ দাসেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব ও পশ্চিম দিগে হৰচন্দ্ৰ দাসেৰ গুদাম উত্তৰ দিগে গলি এবং দক্ষিণ দিগে রাজা শিবকৃষ্ণ বায়েৰ ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে

এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত গুদাম এবং তাহাৰ সন্মুখৰে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১৫৮ এক কাটা তেৰুটোক তাহাৰ তিন অংশেৰ এক অংশ এবং এই অংশেৰ মধ্যে ও এই অংশেৰ উপৰ উক্ত নবসিংহলাল দাস ও মাধবচন্দ্র দাসেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে সবকাৰী বাস্তা দক্ষিণ দিগে বাজা কালীকৃষ্ণেৰ এক গুদাম এবং উত্তৰ দিগে গালি ।

সৰিক সাহেবেৰ দফতৰখানায় আবেদন কৰিলে নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইবেক ।

ইহাৰ দ্বাৰা সংবাদ দেওৱা যাইতেছে যে মৃত জীনাথ বায়েৰ উত্তৰাধিকাৰিণী মাতা জীমতী তিস্কৰ্মণ দাসীৰ বিৰুদ্ধে বেঙ্গলিসিৰোনে এক্সপোনাস নামক সে এক পৰওয়ানা কলিকাতাৰ সৰিক সাহেবেৰ চাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি বৰ্তমান সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৫ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহৰেৰ সময় সুপ্রিম কোৰ্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিকেৰ দফতৰখানায় প্রবেশ কৰেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰিবেন ।

১ দফা। কলিকাতাৰ চিৎপুৰেৰ মাদানগড়ীৰ বাস্তাব শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহাৰ সন্মুখৰে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বায়েৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে কৃষ্ণমণি বাঁড়েৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে হৰমণি বাঁড়েৰ বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে একুণে বা পূৰ্বে প্যাবীমণি বাঁড়েৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে মশীদবাড়ী নামক কোম্পানিৰ গালি ।

২ দফা। এবং বাজলা পদমেশেৰ কলিকাতাৰ শহৰ তলিৰ ডিচি পঞ্চান্ন গ্ৰামেৰ বীৰপাড়াৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ইষ্টক নিৰ্মিত একতালী বসত বাটী এবং তাহাৰ সন্মুখৰে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৪১ ১ ছেচমিশ বিঘা দুই কাটা তাহাৰ উপৰ দুইটা বসবাসপেৰ ভাটী তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বায়েৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সবকাৰী বাস্তা দক্ষিণ দিগেৰ একাংশে একুণে বা পূৰ্বে মৃত ফকিৰচাঁদ দাসেৰ সম্পত্তি অপবাংশে একুণে বা পূৰ্বে বামহৰি মুখুৰ্য্যেৰ সম্পত্তি পশ্চিম দিগেৰ একাংশে একুণে বা পূৰ্বে মৃত হৰিমোহন ঠাকুৰেৰ সম্পত্তি অপবাংশে একুণে বা পূৰ্বে মৃত জগন্নাথ বসুৰ সম্পত্তি অন্যাংশে মৃত কৃষ্ণকান্ত সেনেৰ সম্পত্তি অপবাংশে বৃন্দাবন চৰেৰ সম্পত্তি এবং অন্যাংশে চৰ সেটেৰ সম্পত্তি পশ্চিম দিগেৰ একাংশে বামদন সিমণিৰ সম্পত্তি এবং অপবাংশে উক্ত চৰ সেটেৰ সম্পত্তি ।

৩ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৬৪৫০ ছয় বিঘা নয় কাটা সাৰ ছটাক তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বায়েৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ

কৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ ও পশ্চিম দিগে একুণে বা পূৰ্বে উক্ত চৰ সেটেৰ সম্পত্তি দক্ষিণ দিগেৰ একাংশে একুণে বা পূৰ্বে মৃত বাৰাণসী ঘোষেৰ সম্পত্তি অপবাংশে বামহৰি মুখুৰ্য্যেৰ এক খণ্ড ব্রজোত্তৰ ভূমি এবং অন্যাংশে একুণে বা পূৰ্বে তাহাৰ বাটী পূৰ্ব দিগে একুণে বা পূৰ্বে মাধব বাবুৰ বাটী ও ভূমি ।

৪ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কয়বেশ ৩/ তিন বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বায়েৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে একুণে বা পূৰ্বে উক্ত চৰ সেটেৰ ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে একুণে বা পূৰ্বে বামশঙ্কৰ বসাকৈৰ ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে একুণে বা পূৰ্বে মকিম দাসেৰ গাৰ বাগাং ভূমি পূৰ্ব দিগে একুণে বা পূৰ্বে দেবোত্তৰ ধান্য ভূমি ।

৫ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে অপৰ এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কয়বেশ ১ এক বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বায়েৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে একুণে বা পূৰ্বে উক্ত বামশঙ্কৰ বসাকৈৰ ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে একুণে বা পূৰ্বে মথুৰ মুন্দিৰ ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে একুণে বা পূৰ্বে বামনাবাগণ মুখুৰ্য্যেৰ ধান্য ভূমি পূৰ্ব দিগে একুণে বা পূৰ্বে কসাই ঘৰাৰ ধান্য ভূমি ।

৬ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপৰ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১১৪ এক বিঘা চৌদ্দ কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বায়েৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে একুণে বা পূৰ্বে বাৰামোহন গোসাঞিৰ বাগান দক্ষিণ দিগে একুণে বা পূৰ্বে কালীনাথ মুনশীৰ ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে একুণে বা পূৰ্বে মৃত হৰলাল দেৱেৰ ধান্য ভূমি পূৰ্ব দিগে একুণে বা পূৰ্বে উক্ত হৰিমোহন ঠাকুৰেৰ ধান্য ভূমি ।

৭ দফা। এবং উক্ত বীৰপাড়াৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে অপৰ এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত জীনাথ বায়েৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে একুণে বা পূৰ্বে গো শোক দাসেৰ ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে একুণে বা পূৰ্বে উক্ত মৃত চৰ সেটেৰ ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে বামশোচন বায়েৰ ধান্য ভূমি পূৰ্ব দিগে একুণে বা পূৰ্বে উক্ত কালীনাথ মুনশীৰ ধান্য ভূমি ।

সৰিক সাহেবেৰ দফতৰখানায় আবেদন কৰিলে নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক ।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিবদেৰ ইশতিহাব ।

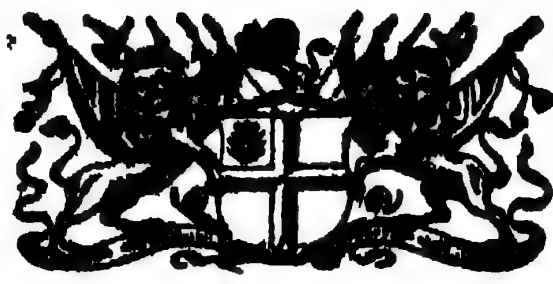
কলিকাতা শহৰেৰ বড়বাজাৰেৰ কালকৰ বাস্তা নিবাসি বণিক মৃত উদয়চাঁদ বসাকৈৰ দানপত্ৰেৰ প্ৰোবেট বাস্তা দা দেশেৰ ফোৰ্ট উলিয়মেৰ সুপ্রিম কোৰ্ট এক্সিসিয়াফি কল ডিপাৰ্টমেণ্টে আদ্য উক্ত কলিকাতাৰ যোড়াসাকো নিবাসি ভূম্যধিকাৰী এবং কলিকাতাৰ ইউনিয়ন ব্যাংকেৰ খাজাঞ্চী জীৰমানাথ ঠাকুৰকে এবং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ পাঁচু ধোপানিৰ বাস্তানিবাসি ভূম্যধিকাৰী এবং উক্ত কলিকাতা নগৰেৰ সওদাগৰ ও এজেন্ট জীহুতকাৰ

ঠাকুৰ কোম্পানিৰ কুঠিতে নিযুক্ত আফিচাণ্ট জীমদনমোহন চাটুৰ্য্যকে অৰ্থাৎ উক্ত দানপত্ৰেৰ মামান্ধিত টাৰ্ণিৰ দিগকে দেওয়া গিয়াছে অভ্যন্তৰ উক্ত মৃত ব্যক্তিৰ সম্পত্তিৰ উপৰ যাঁহাবদেৰ কোন দাওয়া থাকে তাঁহাৰা এই দাওয়া উক্ত টাৰ্ণিৰদিগকে জানাইবেন এবং যাঁহাবদেৰ স্থানে উক্ত মৃত ব্যক্তিৰ পাওনা থাকে তাঁহাৰা এই পাওনা অৰি লয়ে উক্ত টাৰ্ণিৰদিগকে দিবেন ।

হেজৰ ও আলি । প্রকটৰ

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৮২ । ১৩ সেপ্টেম্বৰ ।]

জীৰামপুৰেৰ যত্নালয়ে জীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকৰ্ত্তৃক মুদ্ৰিত ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 20, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 2D SEPTEMBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 2d of September 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No VIII of 1842

An Act for describing in Legislative Acts, with greater certainty and convenience, the Courts of the highest jurisdiction in the respective Presidencies

It is hereby declared and enacted that the powers vested in the Court of Sudder Dewanny Adawlut by Acts No XIX of 1841 and No XY of 1841, shall be applicable to the Courts of highest Civil jurisdiction in the Madras and Bombay Presidencies respectively, and that, in future Acts generally applicable to all the Presidencies, the terms "Sudder Court" shall be deemed applicable to the Courts respectively of the highest Civil and Criminal jurisdiction, as the case may be, of all the Presidencies

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CONSTRUCTIONS

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে ভারতবর্ষের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুব কোন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন। জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোন্সেলের বহীতে লেখা গেল।

তকুম হইল যে এই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৮ অক্টোবর আইন।

নানা রাজধানীর উপরিষৎ আদালত পূর্যাপেক্ষা নিশ্চয় ও সুগমরূপে আইনের মধ্যে নির্দিষ্ট করণের বিষয় আইন।

ইহাতে নির্দিষ্ট ও তকুম হইল যে ১৮৪১ সালের ১৯ ও ২০ আইনের দ্বারা সদর দেওয়ানী আদালতে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই সকল ক্ষমতা মাদ্রাস ও বোম্বাই রাজধানীর উপরিষৎ দেওয়ানী আদালতেরদের হইবেক এবং উক্ত কালে যে আইন সকল রাজধানীর দেশে চলন হয় সেই সকল আইনের মধ্যে "সদর আদালত" এই কথা লেখা থাকিলে তাহা সকল রাজধানীর দেওয়ানী ও ফৌজদারীর সর্বাঙ্গপেক্ষা উপরিষৎ আদালত দ্বারা হইবেক এবং জ্ঞান করিতে হইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

No 1345

1813
Reg X
Sec 32

Held on a reference from the Session Judge of 24 Pergunnahs that the mere keeping open of liquor shops at late hours is not within the meaning and intent of the terms "disorderly conduct" and consequently not punishable by the Magistrate under Section 32, Regulation X 1813, but that if any breach of the peace or other misdemeanor occur in consequence of such keeping open of the shops during prohibited hours, the conduct of the Abkar may be considered disorderly, and himself consequently liable to the penalty provided for disorderly conduct
Calcutta Court, 20th May, Western Court, 1st July, 1842

No 1346

1817
Reg XII
Sec 24
1819
Reg I
Sec 3
Clause 2

Held on a reference from the Judge of Purneah, that the rule in Section 24, Regulation XII 1817, which requires Putwarees to produce their accounts when required by the Courts of Justice is applicable to the subordinate Courts, Moon-siffs who may require to put the rule in force should send the Putwaree with a proceeding to that effect to the Zillah Judge

Calcutta Court, 24th June, Western Court, 2d August, 1842

No 1347

1840
Act IV

Held on a reference from the Session Judge of 24 Pergunnahs that a Magistrate is not authorised to attach lands, (paying revenue to Government or under tenures) *pending* the decision of a case under Act IV of 1840, or to call on the Collector to attach lands according to Regulation V of 1827, *before* he has come to a decision in a case under the above Act

Calcutta Court, 24th June, Western Court, 2d August, 1842

No 1348

1805
Reg II
Section 2
Rule of limitation in
executing Decrees pass-
ed in favour of Govern-
ment

On a reference from the additional Judge of Benares, as to the right of Government to take out execution of a decree in its favor, after the expiration of 12 years from the date of judgment It was held that the terms of Section 2, Regulation II 1805, which Section declares claims on the part of Government to be cognizable by the Courts if preferred within 60 years from the origin of the cause of action, have reference to "*hearing, trying, and determining*" by the Courts of Civil justice of all *claims preferred* on the part of Government, but do not extend to the case of claims *already adjudged*, and that, therefore, Construction No 136, declaring that Decrees may be executed after 12 years, provided, good and sufficient cause for the delay be shown, must be the rule of guidance in all cases whether the decree may be in favor of Government or a private individual

Western Court, 1st July, Calcutta Court, 22d Idem, 1842

No 1349

Rule regarding illegal
and forcible dispossession
from moveable prop-
erty, and the Magis-
trates right of interfe-
rence in such cases

On a reference from the Session Judge of Azimgurh as to the competency of a Magistrate to interfere in a case of illegal and forcible dispossession of chattels or other moveable property with a view to restitution It was ruled, that supposing the fact of illegal and forcible dispossession to have been established the Magistrate is competent to exercise interference in the case, but, if the property should be found to have come into the possession of the party it was discovered with, without proof of any violence or other illegal act in the acquisition, and such party detained it on the plea of some claim or lien on the property, the matter would then be one of Civil and not of Criminal cognizance

Western Court, 1st July, Calcutta Court, 29th Idem, 1842

কনফ্লিক্সন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

১৩৪৫ নম্বর।

চম্বিশ পৰগনাব সেশন জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে শৰাবোৰ দোকান কেবল অধিক বাজিৰ্পৰ্য্যন্ত খোলা বাখিলে তাহা “অসম্ভৱ কৰ্ম্মেৰ” মধ্য গণ্য হয় আইনেৰ এমত অর্থ ও অস্তিত্ব নহে অতএৱ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব ১৮১৩ সালেৰ ১০ আইনেৰ ৩২ ধাৰানুসাৰে এই কৰ্ম্মেৰ দণ্ড কৰিতে পাবেন্ না। কিন্তু যে সময়ে দোকান খোলা বাখিবাব নিষেধ আছে সেই সময়ে দোকান খোলা বাখাতে যদি কোন হত্মা কিয়া অন্য কোন অপৰাধ হয় তবে আৱকাৰেৰ কৰ্ম্ম অসম্ভৱ বোধ হইতে পাবে এৱং অসম্ভৱ কৰ্ম্মেৰ যে দণ্ড নিৰূপণ হইয়াছে সেই ব্যক্তি সেই দণ্ডেৰ বোণ্য হইতে পাবে।

কলিকাতাব সদৰ আদালত। ১৮৪১। ২০ মে।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই।

— ৮ —

১৩৪৬ নম্বর।

পূৰণিয়াৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালেৰ ১১ আইনেৰ ২৪ ধাৰাতে যে ভূকুম আছে অর্থাৎ আদালতেৰ জজ সাহেব পাটওয়ারীৰদেৰ হিসাব তলব কৰিলে তাহাবদেৰ সেই হিসাব দাখিল কৰিতে হইবেক সেই ভূকুম অধিক আদালতেৰ বিষয়েও খাটিবেক। এৱং যে মুনসেফেৰদেৰ এই ধাৰাব মতে আচৰণ কৰা আবশ্যক হয় তাহাবদেৰ উচিত যে কোন পাটওয়ারী তাহাবদেৰ ভূকুম না মানিলে তাহা কে এক লিখনসমেত জিলাৰ জজ সাহেবেৰ নিকটে পাঠান।

কলিকাতাব সদৰ আদালত। ১৮৪১। ২৪ জন।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২ আগষ্ট। ০

১৩৪৭ নম্বর।

চম্বিশ পৰগনাব সেশন জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে ১৮৪০ সালেৰ ৪ আইনানুসাৰে কোন বিষয়েৰ নিষ্পত্তি না হইতে ২ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব মালপঞ্জীৰীৰ অথবা পাটওয়ারীৰ কোন ভূমি ক্ৰোৱ কৰিতে পাবেন না এৱং উক্ত আইনানুসাৰে তিনি কোন বিষয়েৰ নিষ্পত্তি কৰণেৰ পূৰ্বে ১৮১৭ সালেৰ ৫ আইনক্ৰমে কালেক্টৰ সাহেবকে কোন ভূমি ক্ৰোক কৰিবাব ভূকুম দিতে পাবেন্ না।

কলিকাতাব সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৪ জন।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২ আগষ্ট।

— ৮ —

১৩৪৮ নম্বর।

বাৰাণসেৰ অতিৰিক্ত জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিয়াছেন যে সবকাৰেৰ পক্ষে যে ডিক্ৰী হইয়া থাকে সেই ডিক্ৰী চওনেৰ বাবো বৎসবেৰ পৰ সবকাৰ তাহা জাৰীকৰণেৰ দৰ খাস্ত কৰিবাব অধিকাৰ বাখেণ্ কি না। তাহাতে বিধান হইল যে ১৮০৫ সালেৰ ২ আইনেৰ ১ ধাৰাতে যে কথা লেখা আছে অর্থাৎ সবকাৰেৰ তবফহইতে কোন মোকদ্দমাৰ হেতু আৱন্তঅৱধি ৬০ বৎসবেৰ মধ্য যদি নালিশ হয় তবে আদালত তাহা গ্ৰাহ্য কৰিতে পাবেন্ সেই কথা সবকাৰেৰ তবফহইতে উপস্থিততওয়া সকল দাওয়া দেওয়ানী আদালতেৰ জজ সাহেবেৰ দ্বাৰা “শুননি ও বিচাৰ এৱং নিষ্পত্তি চওনেৰ” বিষয়ে সম্পৰ্ক বাখে কিন্তু যে দাওয়াৰ “নিষ্পত্তি চইয়া গিয়াছে” তাহাব সঙ্গে সম্পৰ্ক বাখে না। অতএৱ ১৩৬ নম্বৰী আইনেৰ অৰ্থেতে যে বিধি আছে অর্থাৎ ডিক্ৰী জাৰীকৰণেৰ দৰ খাস্ত কৰিতে বিলম্বেৰ কোন যথার্থ ও মাতবৰ কাৰণ দৰ্শান গেলে এই ডিক্ৰী বাবো বৎসবেৰ পৰেও জাৰী হইতে পাবে সেই বিধিৰ অনুসাৰে কি সবকাৰেৰ পক্ষে কি সাধাৰণ ব্যক্তিৰ পক্ষে ডিক্ৰী জাৰীৰ বিষয়ে সৰ্বত্র কাৰ্য্য কৰিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই।

কলিকাতাব সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২২ জুলাই। ০

১৩৪৯ নম্বর।

আজিমগড়ের সেশন জজ সাহেব জিজ্ঞাসা কৰিয়াছেন যে অন্যান্যমতে এৱং জববদস্তীতে কোন ব্যক্তি কোন জায়দাদ কি অন্য অস্থাবৰ সম্পত্তিহইতে বেদখল হইলে এই সম্পত্তি কিবিয়া দেওয়ানেৰ নিমিত্ত মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ কৰিতে পাবেন্ কি না। তাহাতে বিধান হইল যে এই সম্পত্তি অন্যান্যমতে এৱং জববদস্তীতে বেদখল কৰা গিয়াছে এই বিষয় সাব্যস্ত হইলে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেব সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ কৰিতে পাবেন্। কিন্তু যদি এইমত প্রমাণ হয় যে এই সম্পত্তি যে ব্যক্তিৰ নিকটে পাওয়া গিয়াছে সেই ব্যক্তি এই সম্পত্তি জববদস্তী কৰিয়া অথবা বেআইনী কোন কৰ্ম্মেৰ দ্বাৰা দখল কৰে নাই এৱং এই সম্পত্তিৰ উপৰ তাহাব কোন দাওয়া অথবা অধিকাৰ আছে বলিয়া সেই ব্যক্তি তাহা আটক কৰিয়া বাখিয়াছে তবে সেই মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে শুননিৰ যোগ্য ফৌজ দাৰী আদালতে শুননিৰ যোগ্য নহে।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই।

কলিকাতাব সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২২ জুলাই।

[Government Gazette, 20th September, 1842]

১৮১৩ সাল

১০ আইন

৩১ ধাৰা।

১৮১৭ সাল

১২ আইন

২৪ ধাৰা।

১৮১৯ সাল

১ আইন

৩ ধাৰা

১ প্রকৰণ।

১৮৪০ সাল

৪ আইন।

১৮০৫ সাল

২ আইন

২ ধাৰা।

গৱৰ্ণমেণ্টেৰ পক্ষে যে ডিক্ৰী চইয়াছে তাহা জাৰী কৰিবাব মিয়াদেৰ বিধান।

অস্থাবৰ বস্তু অন্যান্য ও জববদস্তী কৰিয়া বেদখল কৰণেৰ বিষয়েৰ এৱং এমত গতিকে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ হস্তক্ষেপ কৰণেৰ অধিকাৰেৰ বিষয়েৰ বিধান।

No. 1350

1839

Circular Order

No 30

Regarding a Decree
holder purchasing his
debtor's property at pub-
lic sale

With reference to the printed C O No 30, dated the 18th January 1839, it was held on a reference from the Judge of Midnapore, that a decree holder purchasing his debtor's property at a public sale by the Collector, for a higher sum than the amount of his decree must deposit 15 per cent on the whole amount of the purchase money, or the balance in full, as should the balance above the amount of his decree not be paid, the sale falls to the ground, and the purchaser forfeits the earnest money or the sum total bid by him

Calcutta Court, 15th July, Western Court, 5th August, 1842

No 1351

1793,

Reg XXXVI

Extract from a letter from the Judge of Backergunge to the Register of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated 11th July, 1842

"Par 2 A petition has been presented to this Court, by A, stating that on the rejection by the officer in charge of the Registry Office of a Deed of Sale executed by him in favor of B, on the ground of a similar deed purporting to have been executed by him in favor of C, a third party, having been already registered by a person acting under A's Mookhtyarnamah, duly attested and sworn to by witnesses A applied by written petition to the officer before mentioned, alleging that the Deed and Mookhtyarnamah were both forgeries and requesting that such proceedings should be taken as might protect his interests from prejudice, but that this petition was rejected without any reasons assigned Now as the order on the petition does not state whether any and what enquiry into the validity of the Mookhtyarnamah was instituted subsequent to the date of the Petition, I should think the proper course for the ends of justice would be to direct the Register to institute an enquiry, if it had not been done, both as to the Mookhtyarnamah and Deed of Sale already registered, and if they, or at any rate if the Mookhtyarnamah appeared to be a forgery, to cause the delinquents to be proceeded against by application to the Judge for commitments for forgery or perjury, or both as might be warranted "

"3d I cannot however discover any thing in the Regulations authorizing such interference of the Judge with the proceedings of the officer in charge of the office for the Registry of Deeds, on the contrary he is directed to bring any irregularities to the notice of Government, and therefore particularly as the case is a novel one I have decided on applying for instructions "

"4th Another point apparently requires to be cleared up On the Mookhtyarnamah or registered Deed being proved before a competent tribunal to be a forgery it would I conceive be the duty of the Registering Officer to cancel the Registry already made and to admit the Deed now tendered to registry, would the Judge be competent under these or any other circumstances to receive an appeal brought with a view to compel the Registering Officer to register or cancel the registry of a Deed, on his refusal to do either?"

Extract from the reply of the Calcutta Court

"The Register should register the Deed brought to him for that purpose, leaving it to the Courts to declare which of the two Deeds of Sale is the true and valid document, wherever that question may be raised in a regular suit The Register, however, must satisfy himself of the identity of the party registering the Deed, if the latter appear in person, or, if by attorney, ascertain the due attestation and validity of the Mookhtyarnamah "

Western Court concurred

Calcutta Court, 22d July, Western Court, 12th August, 1842

No 1352

1812

Reg III

Section 9

Clause 3, 4 and 5

Held on a reference from the Session Judge of Azimgurh that the requisition by the Magistrate from the Zamindars of villages within a certain distance from that where an affray attended with homicide occurred, of certificates that the

১৩৫০ নম্বৰ।

১৮৩৯ সালেৰ ১৮ জানুআৰি তাৰিখেৰ ৩০ নম্বৰী ছাপাহওয়া সবকালৰ অৰ্ডেৰৰ বিষয়ে মেদিনীপুৰেৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে যদি ডিক্ৰীদাৰ আপন খাতকেৰ কোন সম্পত্তি কালেক্টৰী নীলামে আপন ডিক্ৰীৰ সংখ্যাব অপেক্ষা অধিক টাকাতো খৰীদ কৰে তবে এই ডিক্ৰীদাৰেৰ এই খৰীদেৰ সমুদয় টাকাৰ উপৰ শতকৰা ১৫ টাকাৰ হিসাবে আমানত কৰিতে হইবেক অথবা আপনাৰ পাওনা টাকা বাদ দিয়া বাকী সমস্ত টাকা দাখিল কৰিতে হইবেক যেহেতুক আপনাৰ ডিক্ৰীৰ টাকা বাদে বাকী টাকা যদি ডিক্ৰীদাৰ দাখিল না কৰে তবে এই নীলাম অসিদ্ধ হইবেক এবং খৰীদাৰ যে বায় নাৰ যত টাকা দিয়াছিল অথবা যত টাকা ডাকিয়াছিল সেই সমুদয় হাবিবেক।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১৫ জুলাই।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট। ০

১৮৩৯ সালেৰ
৩০ নম্বৰী সবকু
লৰ অৰ্ডেৰ।

ডিক্ৰীদাৰ যখন নীলা
মে আপন খাতকেৰ সম্প
ত্তি খৰীদ কৰে তাহাৰ বি
ষয় বিধান।

১৩৫১ নম্বৰ।

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ প্ৰতি বাকবগণ্ডেৰ জজ সাহেব
১৮৪২ সালেৰ ১১ জুলাই তাৰিখে যে পত্ৰ লিখেন তাহাৰ চুয়ক।

“২ দফা। বায় এই দেওয়ানী আদালতে দৰখাস্ত কৰিয়াছে যে আমি গোপালকে এক বিক্রয়পত্ৰ লিখিয়া দিয়াছিলাম কিন্তু বেজিষ্টৰী দস্তাবেৰ কাৰ্য্যকাৰক এই বিক্রয়পত্ৰ এই ওজৰ কৰিয়া গ্ৰাহ্য কৰিলেন না যে ইচাৰ পূৰ্বে কোন এক ব্যক্তি সাক্ষিবন্দেৰ দ্বাৰা দস্তাবেজওয়া বামেৰ এক মোস্তাবনামা আনিয়া এবং এই সাক্ষিবন্দীগকে তাহাৰ বিষয়ে শপথ কৰাইয়া সেই মোস্তাবনামাৰ ক্ষমতাক্ৰমে অন্য ব্যক্তি অৰ্থাৎ কুন্তেৰ নামে লেখা বামেৰ সেইরূপ এক বিক্রয়পত্ৰ বেজিষ্টৰী কৰিয়া লইয়াছে। তাহাতে বায় বেজিষ্টৰী কৰ্মকাৰকেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিল যে এই বিক্রয়পত্ৰ এবং মোস্তাবনামা উভয়ই জাল অতএব যাহাতে আমাৰ ক্ষতি না হয় আপনি এমত উদ্যোগ ককন কিন্তু উক্ত কাৰ্য্যকাৰক সাহেব কোন কাৰণ না দিয়া এই দৰখাস্ত নামঞ্জুৰ কৰিলেন। এই দৰখাস্তেৰ উপৰ যে শুকুম লেখা গেল তাহাতে এমত কিছু নিৰ্দিষ্ট নাই যে এই দৰখাস্তেৰ তাৰিখেৰ পৰে মোস্তাবনামা প্ৰকৃত কি জাল এই বিষয়ে কোন তজবীজ কৰা গিয়াছিল কি না। তাহাতে আমি বোধ কৰি যে যে মোস্তাবনামা ও বিক্রয়পত্ৰ পূৰ্বে বেজিষ্টৰী কৰা গিয়াছে সেই উভয়েৰ বিষয়ে যদি কিছু তজবীজ না কৰা গিয়া থাকে তবে যথার্থ্য প্ৰতিপালনেৰ নিমিত্তে বেজিষ্টৰ সাহেবকে সেইমত তজবীজকৰণেৰ শুকুম দেওয়া উচিত এবং যদি এই উভয় পত্ৰ বিশেষতঃ মোস্তাবনামা জাল হইয়াছে দৃষ্ট হয় তবে জালকৰণেৰ কি মিথ্যা শপথকৰণেৰ নিমিত্তে কি মাতবৰ কাৰণ হইলে উভয় দোষেৰ নিমিত্ত অপৰাধিদিগকে ফৌজদাৰী আদালতে সোপৰ্দ্দ কৰিতে জজ সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিতে বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ উচিত।

“৩ দফা। কিন্তু দলীলদস্তাবেজেৰ বেজিষ্টৰী দস্তাবেৰ কাৰ্য্যকাৰকেৰ কোন কাৰ্য্যেতে হাত দেওনেৰ ক্ষমতা জজ সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে ইহা আমি কোন আইনেতে দেখি না এবং জজ সাহেবেৰ প্ৰতি শুকুম আছে যে এই দস্তাবেৰ কোন বেদোড়া কৰ্ম দেখিলে তাহা গবৰ্ণমেণ্টে জানান্। অতএব ইচা নূতন বিষয়হওয়াতে আমি সদৰ আদালতেৰ শুকুম পাইবাব নিমিত্ত তাহাৰ বিষয়ে দৰখাস্ত কৰা স্থিৰ কৰিলাম।

“৪ দফা। বোধ হয় যে অন্য এক বিষয়ে আপনাৰদেৰ অভিমত লগষ্ট কৰিয়া জানা ইতে হইবেক। উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতে যদি এই মোস্তাবনামা কি বেজিষ্টৰীহওয়া বিক্রয়পত্ৰ জাল সাব্দ হয় তবে আমি বোধ কৰি যে বেজিষ্টৰী কাৰ্য্যকাৰকেৰ উচিত যে পূৰ্বেৰ বেজিষ্টৰী কাটিয়া ফেলেন্ এবং একপে বেজিষ্টৰীৰ নিমিত্ত যে বিক্রয়পত্ৰ আনা গিয়াছিল তাহা বেজিষ্টৰী কৰেন্। এইমত হইলে কি অন্য কোন অবস্থায় বেজিষ্টৰ সাহেব যদি কোন পত্ৰ বেজিষ্টৰী কৰিতে কিয়া বেজিষ্টৰী হইলে পৰ তাহা বাতিল কৰিতে অস্বীকাৰ কৰেন্ তবে তাহাকে সেইরূপ কাৰ্য্য কৰাইবাব নিমিত্ত জজ সাহেব কোন আপীলেৰ দৰখাস্ত লইতে পাবেন্ কি না।”

তাহাতে কলিকাতাৰ সদৰ আদালত এই উত্তৰ কৰিলেন।

“বেজিষ্টৰী হইবাব নিমিত্ত যে দলীলদস্তাবেজ দাখিল হয় তাহা বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ অবশ্য বেজিষ্টৰী কৰিতে হইবেক। এবং দৃষ্ট বিক্রয়পত্ৰেৰ মধ্যে কোন পত্ৰ যথার্থ ও প্ৰকৃত এই বিষয়ে জাবেতামত মোকদ্দমা কৰিতে হইবেক এবং দেওয়ানী আদালত তাহাৰ নিষ্পত্তি কৰিবেন। কিন্তু বেজিষ্টৰ সাহেবেৰ উচিত যে এই দলীলদস্তাবেজ বেজিষ্টৰীকাৰি ব্যক্তি যদি আপনি হাজিৰ হয় তবে সেই ব্যক্তি সেই কি না ইহা মনঃপ্ৰত্যগৰূপে অবগত হন কিন্তু যদি মোস্তাবেৰ দ্বাৰা এই দলীলদস্তাবেজ বেজিষ্টৰীহওনেৰ নিমিত্ত পাঠান যায় তবে মোস্তাবনামাতে বীতিমতে সাক্ষিবন্দেৰ দস্তাবেজ আছে কি না এবং তাহা মাতবৰ কি না এই বিষয় নিশ্চয় কৰিতে হইবেক।”

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত তাহাতে সম্মত হইলেন।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১১ জুলাই।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১২ আগষ্ট। +

১৩৫২ নম্বৰ।

জাজিৰগণ্ডেৰ সেশন জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসাকৰাতে বিধান হইল যে যে স্থানে দাঙ্গা হজামা হওয়াতে মনুষ্যেৰ প্ৰাণহানি হইয়াছে সেই স্থানেৰ কিছু অন্তৰ নানা গ্ৰামেৰ জমী দাবেবদিগকে ১৮১২ সালেৰ ৩ আইনেৰ ৯ ধাৰাব ৩।৪।৫ প্ৰকৰণেৰ অনুসারে

[Government Gazette, 20th September, 1842.]

১৮১২ সাল

৩ আইন

৯ ধাৰা

৩।৪ ও ৫ প্ৰকৰণ।

absconded offenders implicated in the affray were not within the limits of their Estates, was not warranted by the provisions of Clauses 3, 4 and 5, Section 9, Regulation III 1812

Western Court, 25th July, Calcutta Court, 19th August, 1842

No 1353

1841
Act XXVI

Extract from a letter from the Session Judge of Azimgurh to the Register of the Nizamut Adawlut North Western Provinces, dated the 2nd of July, 1842

“The point which I wish determined is, what is the measure of a petty offence? that is, does every crime of every denomination which a Magistrate may deem to deserve no larger penalty than that which he can inflict under Section 8, Regulation VI 1803, thereby become a petty offence therein described or not? Two cases have induced me to refer this point —In one A was convicted of contempt of Court or resistance of process and fined Rs 30 for his offence which is specifically punishable by a higher penalty, does this thereby become a petty offence and is the defendant thereby precluded from appeal? In the second case B a Chowdry was charged with extorting money by detaining unjustly C's cart on pretence of being compelled to furnish conveyance for the despatch of Treasure and was fined a sum less than Rs 50 Extortion is a serious charge in itself, but in this case the Magistrate deemed the case light Is this a petty offence wherein the sentence is conclusive or not?”

Extract from the proposed reply of the Western Court

“This Court would inform the Session Judge that, under the law as it exists, the Magistrate must be the authority to determine the character of the offence, and the measure of punishment deemed commensurate thereto, always provided he exceed not the limitation prescribed by Sections 8 and 9 Regulation VI 1803, and that consequently there can be no appeal to the Sessions Court in either of the cases mentioned. Such an appeal would, moreover, have no result as respects the award of heavier punishment with reference to the prohibition of enhancement contained in Section 4 of the Act”

Calcutta Court concurred

Western Court, 25th July, Calcutta Court, 26th August, 1842

No 1354

1832
Reg II
Section 2
Clause 2

Held on a reference from the Session Judge of Furruckabad, that though it is irregular under Clause 2, Section 2, Regulation II 1832, for a police officer to make a local enquiry into cases of the nature therein specified without the written application thereby prescribed, it is not irregular in the Magistrate to direct the police officer to make the enquiry, whenever he may consider such a step to be advisable

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 26th Idem, 1842

No 1355

1829
Reg XIV

Held on a reference from the Judge of Futtehpore that parties instituting and defending suits in the Company's Courts and who reside in a foreign state, but hold lands and other property within the limits of the British Territories, must nevertheless find security for costs, under the provisions of Regulation XIV of 1829

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 26th idem, 1842

J HAWKINS, Register.

মাজিষ্ট্রেট সাহেব এমত সার্টিফিকেট দিতে চকুম কবিত্তে পাবেন না যে ঐ দাখা হজ্জাহাৰ পলাতক দোহিৰা আমাবদেব জমীদাৰীৰ সবহদেব মধ্যে নহে।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৫ জুলাই।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ১৯ আগষ্ট।

১৩৫৩ নম্বৰ।

উত্তৰ পশ্চিম দেশেৰ নিজামত আদালতেৰ বেজিষ্টেৰ সাহেবেৰ নিকটে আজিমগড়ৰ সেশন জজ সাহেব ১৮৪২ সালেৰ ২ জুলাই তাৰিখে যে পত্ৰ লেখেন তাহাৰ চুম্বক।

১৮৪১ সাল

৩১ আইন।

“আমি এই বিষয় নিশ্চয় জানিতে চাতি যে কি প্রকাৰ অপবাধকে ক্ষুদ্র অপবাধ কহা যায় অৰ্থাৎ ১৮০৩ সালেৰ ৬ আইনেৰ ৮ ধাবানুসাবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে দণ্ড কবিত্তে পাবেন তাহাৰ অনধিক দণ্ডেৰ যোগ্য তিনি যে অপবাধ বোধ কবেন এইমত প্রত্যেক অপবাধ ঐ আইনেৰ নিৰ্দিষ্ট ক্ষুদ্র অপবাধেৰ মধ্যে গণ্য হইবেক কিনা। দুই মোকদ্দমা আমাৰ নিকটে উপস্থিত হওয়াতে আমি এই বিষয় জিজ্ঞাসা কবিত্তেছি। এক মোকদ্দমাতে বামেৰ নামে আদালতেৰ অবজ্ঞা কি চকুমেৰ বাধকতাকবণেৰ দোষ সাব্যস্ত হওয়াতে সেই অপবাধেৰ নিমিত্ত তাহাৰ ৩০১ টাকা জবীমানা হইয়াছে অথচ ঐ অপবাধ তদপেক্ষা ভাৰি দণ্ডেৰ যোগ্য। অতএব জিজ্ঞাসা কবি যে সেই অপবাধে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেৰ অম্প দণ্ড কবাত্তে তাহা ক্ষুদ্র অপবাধ জ্ঞান হইয়া আসামাৰ তৎপ্রযুক্ত আপীল কবিত্তে প্রতি বন্ধকতা আছে কিনা। দ্বিতীয় মোকদ্দমাতে গোপাল চৌধুরীৰ নামে ঐ নালিশ হইয়া ছিৎ যে খাজানাৰ টাকা পাঠাইবাৰ নিমিত্ত তাহাৰ গাড়ি যোগাইয়া দিতে হইয়াছিল এই ছল কবিয়া ঐ গোপাল অযথার্থকপে কৃষ্ণেৰ গাড়ি আটক কবিয়া জববদস্তী কবিয়া তাহাৰ স্থানে টাকা লইল তাহাতে ঐ গোপালেৰ ৫০১ টাকাৰ কম জবীমানা হইল। জবব দস্তী কবিয়া টাকা লওন অতিভাৰি অপবাধ কিন্তু ঐ মোকদ্দমাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহা ক্ষুদ্র বোধ কবিলেন অতএব জিজ্ঞাসা কবি মাজিষ্ট্রেট সাহেবেৰ তাহা ক্ষুদ্র বোধ কবাত্তে সেই অপবাধ ক্ষুদ্র জ্ঞান হইয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবেৰ দণ্ডাজ্ঞা চূড়ান্ত হইবেক কিনা।

তাহাতে পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত যে উত্তৰ দিতে প্রস্তাব কবিলেন তাহা এই।

“এই সদৰ আদালত সেশন জজ সাহেবকে জানাইতেছেন যে অপবাধ ভাৰি কিনা ইহা নিশ্চয় কবণেৰ এবৎ সেই অপবাধে কত শাস্তি দেওয়া বিহিত তাহা নিশ্চয় কবণেৰ তাৰ চলিত আইনানুসাবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেৰ প্রতি আছে কিন্তু ১৮০৩ সালেৰ ৬ আইনেৰ ৮ ও ৯ ধাবায় যে সীমা নিকপিত আছে তাহাৰ অতিবিক্ত দণ্ড তিনি কবিত্তে পাবেন না। অতএব উপবেৰ উক্ত উত্তর মোকদ্দমাৰ উপৰ সেশন জজ সাহেবেৰ আদালতে আপীল হইতে পাবে না। ফলতঃ সেইরূপ আপীল হইলেও তদপেক্ষা ভাৰি দণ্ড কবণেৰ বিষয়ে সেশন জজ সাহেব কিছু কবিত্তে পাবেন না যেহেতুক ১৮৪১ সালেৰ ৩১ আইনেৰ ৪ ধাবানুসাবে কোন আপীল আদালতকে দণ্ড বৃদ্ধি কবিত্তে নিষেধ হইয়াছে।”

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত তাহাতে সম্মত হইয়াছেন।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৫ জুলাই।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

১৩৫৪ নম্বৰ।

ফবককাবাদেৰ সেশন জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান হইল যে ১৮৩১ সালেৰ ২ আইনেৰ ২ ধাবাৰ ২ প্রকবণেৰ নিখিত প্রকাৰ বিষয়ে পোলীসেৰ আমলা ঐ আইনেৰ লিখিত দৰখাস্ত না পাঠিয়া সবেজমীনে গিয়া তদাবক কবিলে তাহা বেআইনী হয় কিন্তু মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেইরূপ তদাবককবা যদি বিহিত বোধ কবেন তবে পোলীসেৰ আমলাকে সেইরূপ তদাবক কবিত্তে চকুম দিলে তাহা বেআইনী হয় না।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

১৩৫৫ নম্বৰ।

ফতেপুৰেৰ জজ সাহেবেৰ জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান হইল যে ভিন্ন বাজাৰ অধিকাৰে যাহাৰা বাস কবিয়া ইঙ্গলণ্ডীয়েৰদেৰ বাজোৰ সীমাৰ মধ্যে ভূমি বা অন্য সম্পত্তি বাঞ্চে তাহাৰা যদি কোম্পানি বাহাদুৰেৰ আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত কবে বা জওয়াব দেয় তবে ১৮২৯ সালেৰ ১৪ আইনেৰ বিধিৰ অনুসাবে তাহাবদেৰ খবচাৰ জামিন দিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

জে হকিন্স। বেজিষ্টেৰ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 21

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for the information of the several Revenue Officers of your Division copy of a Letter from the Junior Secretary with the Governor General to the address of the Officiating Secretary to the Government of India, and to request that the instructions therein contained regarding the docketing and numbering of letters and enclosures may be duly observed

E CURRIE, Secretary

Fort William 27th August, 1842

No 15 of 1842

*From the Junior Secretary to the Government of India with the Governor General,**To F J Halliday, Esq**Offg Secy to the Government of India in the Legislature, Judicial, and Revenue Departments, Fort William Dated Allahabad, 4th June, 1842*

1 The Right Honourable the Governor General of India has directed me to request that you will, with the permission of the Honourable the President in Council, instruct all officers in communication with your Department to docket their letters when addressing Government. You will be pleased to observe the same rule on all occasions, as much inconvenience has been felt in the omission of this practice

2 His Lordship not only requires all letters addressed to indicate by whom they are written with the dates and subjects and to have all their enclosures duly numbered, but also that the enclosures should have an endorsement in order to show the names of the writers, and the persons addressed, with the date and subject of each paper, as well as its number as an enclosure of the despatch

3 A counterpart of this letter has been sent to the Secretary to the Lieutenant Governor North Western Provinces

(Signed) C G MARSH

*Jun Sec to the Govt of India,
with the Gov General*

Allahabad, the 4th June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADWLUT

No 2976

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court to inform you, that with reference to the Circular Order of the 25th February 1820, which authorizes the payment to the Nazirs of the Civil Courts of a Commission of one

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ সেপ্টেম্বর।]

সদর বোর্ড বেবিনিউর সরকার অর্ডার।

২১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জিহুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমস্তি ব্যাহারি ছোট সেক্রেটারী সাহেব যে পত্র ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে লেখেন তাহার নকল তোমার এলাকার বাজারের নানা কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে সদর বোর্ড বেবিনিউর জিহুত জম্মে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে পত্রের এবং পত্রের মধ্যস্থিত লিপির খোলাসা লিখেন ও নম্বর করণের বিষয়ে যে জিহুত আছে তাহা প্রতিপালন হয়।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৭ আগস্ট।

১৮৪২ সাল ১৫ নম্বর।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমস্তি ব্যাহারি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেব আলহাবাদের ১৮৪২ সালের ৪ জুন তারিখে যে পত্র ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীতে লেজিসলেটিং ও জুডিসিয়াল এবং বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী জিহুত এক জে হালিডে সাহেবের নিকটে পাঠান তাহা।

১। ভাবতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের জিহুত জম্মে আদেশ করিতেছি যে তুমি জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজর কোর্সেলের অনুমতি লইয়া আপন সিরিশ্তার সম্পর্কীয় সমস্ত কার্যকারকেরদিগকে জিহুত করিবা যে গবর্ণমেন্টের নিকটে তাহারদের পত্র লিখিতে হইলে তাহারা এই পত্রের খোলাসা তাহার উপর লেখেন। এবং তুমি আপনিও এই বিধানানুসারে সর্বদা কার্য করিবা যেহেতুক এইমত ব্যবহার না কবাতে অত্যন্ত ক্লেশ হইয়াছে।

২। জিহুত জিহুত করিয়াছেন যে গবর্ণমেন্টের নিকটে যে সকল পত্র লেখা যায় তাহার উপর পত্রলেখকের নাম ও লিখিবার তারিখ ও যে বিষয় লিখিত হইয়াছে তাহার খোলাসা লেখা যায় এবং তাহার মধ্যস্থিত লিপির বীতিমত নম্বর বিলি করা যায় কেবল ইহা নহে কিন্তু মধ্যস্থিত এই লিপির পৃষ্ঠে লেখকের নাম এবং তাহার নিকটে লেখা যায় তাহার নাম এবং প্রত্যেক লিপির তারিখ ও মর্ম এবং মধ্যস্থিত পত্রের শৃঙ্খলার নম্বর থাকিবেক।

৩ দফা। এই পত্রের এক নকল উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত সেক্রেটারী গবর্নর সাহেবের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠান গিয়াছে।

সি জি মানসেল।

ভাবতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সমস্তি ব্যাহারি ছোট সেক্রেটারী।

আলাহাবাদ। ১৮৪২। ৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকার অর্ডার।

২৯৭৬ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত ফৌজদারী কার্যকারক সাহেব বরাবরে।

১৮২০ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের সরকার অর্ডারে এমত জিহুত হইয়াছিল যে যাহা উত্তরাধিকারপত্র না লিখিয়া তবে তাহারদের যে সম্পত্তির উপর দাওয়া না হয় তাহা দেওয়ানী আদালতের নাজিরেরা নীলাম

Anna per Rupee on the proceeds of unclaimed property of persons dying intestate, which may be sold by them, the Government have been pleased to sanction the extension of the rule to the Nazars of the Foudarry Courts, who may be ordered to sell unclaimed or luvaris property

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 12th August, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADALUT

The 26th August, 1842

Cazee Nazrooddeen Mahomed, who has obtained a Diploma, is appointed Moonsiff of Sundep, Zillah Chittagong

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 3

FORT WILLIAM,
The 7th September, 1842
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

Mr W Kennedy, Superintendent of Salt Chokics, is appointed Secretary to the Local Committee of Education at Chittagong

H V BAXTER,
Depy Secy to the Govt of India

No 1215

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 5th September, 1842

Mr L^d Radcliffe, Magistrate of Shuhabad, from the 1st November 1842 to 1st January 1843, on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr Sundys the Collector, who will perform the duties of Magistrate in addition to his own during Mr Radcliffe's absence

Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinage pore, from the 22nd to the 24th ultimo, in extension of the leave granted to him on the 23rd May last, to enable him to return to his station

Syed Abbas Ally, Principal Sudder Ameen of Furcedpore, for ten days in addition to the period of the Dussah vacation, on private affairs

APPOINTMENT

The 9th September, 1842

Moulvie Jelalooddeen Mahomed Principal Sudder Ameen of Mymensing, to conduct the current duties of the Judge's Office on the departure of Mr

[Government Gazette, 20th September 1842]

করিলে এই সম্পত্তিৰ মূল্যেৰ কি টকাৰ উপৰ এক আনা কৰিয়া বসুম পাইবেক। এই সবকালৰ অৰ্ডাৰেৰ সম্পৰ্কে সদৰ আদালতেৰ চকুমকমে তোমাকে জানাইছেছি যে ফৌজদাৰী আদালতেৰ সে নাজিবেবা নাওয়াবিস সম্পত্তি অথবা সে সম্পত্তিৰ উপৰ দাওয়া না হয় তাহা নীলাম কৰণেৰ চকুম পায় তাহাও সেইসপ বসুম পাইবেক।

ডবলিউ কৰ্পপট্ৰিক। ডেপুটী বেজিষ্টাৰ।
ফোৰ্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ১২ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

মোহাম্মদ পৰাপ্পা ঐয়ত কাজী নাজিমুদ্দীন মতলুদ জিলা চাৰ্জৰ সম্পৰ্কে পুনৰ্মেফা বন্দে নিযুক্ত হইয়া ছেন।

জে কফি ন। বেজিষ্টাৰ।

ৰাজ কৰ্ম নিয়োগ।

৩ নম্বৰ।

ফোৰ্ট উলিয়ম।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বৰ।

জেনৰেল ডিপাৰ্টমেণ্ট।

বিদ্যাপাৰ্শ্যাপন।

চাৰ্জৰ নিয়ম চৌকীৰ সুপাৰিণ্টেণ্ডেণ্ট ঐয়ত ডবলিউ কেনেডি সাত্ৰেৰ এই স্থানেৰ বিদ্যাপাৰ্শ্যাপনেৰ কমিটিৰ সেক্রেটাৰী পদে নিযুক্ত হইবেন।

এচ বি বেলি।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ডেপুটী সেক্রেটাৰী।

১১১৫ নম্বৰ।

বঙ্গবা দেশেৰ ঐয়ত ডেপুটী গৱৰ্ণমেন্ট সাক্ষেৰেৰ
সম্ম।

৪ ডিসেম্বৰ ওবেৰিনিউ ডিপাৰ্টমেণ্ট।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৫ সেপ্টেম্বৰ।

শাহান দেব মাজিষ্ট্ৰেট ঐয়ত ই এক বাড্ৰিক সাত্ৰেৰ ১৮৪০ সালেৰ ১২ জানুৱাৰি ৩ বিখৰেৰ বিবিৰ ১১ বা বানুৰেৰ ঐয়ত সাত্ৰেৰ ১৮৪২ সালেৰ ১ নবেম্বৰ তাৰিখঅৱদি ১৮৪৩ সালেৰ ১ জানুৱাৰি তাৰিখঅৱদি ছুটী পাইবেন এৰ আপনাৰ বিশিষ্টান বৰ্ষেৰ ভাৰ এই স্থানেৰ কালেক্টৰ ঐয়ত সাত্ৰেৰ সাত্ৰেৰেৰ প্ৰতি আপন কৰিবেন এৰ এই সাত্ৰেৰ ঐয়ত বাড্ৰিক সাত্ৰেৰেৰ অনুপস্থানপৰ্যন্ত আপনাৰ কৰ্মেৰ অতিবিক্ত মাজিষ্ট্ৰেটী কৰ্ম ও নিৰাহ কৰিবেন।

দিনাজপুৰেৰ একটীয়া বাসেলটৰ ঐয়ত এক বি কেম্প সাত্ৰেৰ গত যে মাসেৰ ১৩ তাৰিখে যে ছুটী পান তদতি বিক আপনাৰ কৰ্ম স্বাৰে পুনৰাব পৰতন্ত্ৰেৰ নিমিত্ত গত মাসেৰ ১২ তাৰিখঅৱদি ১৪ তাৰিখপ য় ছুটী পাই য় ছেন।

ফৰিদপুৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমান ঐয়ত সান আকাস আলী মশহা বন্দেৰ অতিবিক্ত ঐয়ত কৰ্মাপক্ষেৰ দশ দিবনেৰ ছুটী পাইবেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৯ সেপ্টেম্বৰ।

ঐয়ত অনগো সাত্ৰেৰ বৰ্তমান মাসেৰ ৫ তাৰিখে যে ছুটী পান তদনুসাবে চৰাণ্ডাতে গমন নকিলে ময়মন নিংহেৰ প্ৰধান সদৰ আমান ঐয়ত মেজৰী জলাস

Onslow to Cheerapoonjee, under the leave granted to him on the 5th instant

LEAVES OF ABSENCE

The 12th September, 1842

Mr R. Torrens Judge of the 24 Pargunnahs for eight days, in extension of the leave granted to him on the 24th ultimo and six weeks in addition, to proceed to Sea, under Medical Certificate

Mr J. DelaCondamine Principal Assistant to the Commissioner of the Tenasserim Provinces, for three months, to visit the Presidency, on private affairs

APPOINTMENTS

Mr G. C. Cheep to officiate as Judge of the 24 Pargunnahs during the absence of Mr. Torrens

Mr W. J. H. Money to officiate as Judge of Hooghly during the deputation of Mr Cheep to the 24 Pargunnahs This cancels Mr Money's appointment of the 5th instant to officiate as Judge of Myensing

F. J. HALHIDAY

Secy to the Govt of Bengal

No 382

FOR WILLIAM GENERAL DEPARTMENT MARINI

The 10th September 1842

Captain Thomas Miles Rogers having reported his arrival, has this day, in pursuance of his Appointment by the Honourable the Court of Directors, to be Master Attendant of Calcutta, received charge of the Office from Captain Clupperton

H. V. BAYLY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1230

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENT,

The 12th September 1842

Mr G. Scott to be a Member of the Jerrylund Committee of Jessore

LEAVES OF ABSENCE, &c

Mr H. P. Russell, Judge of Moorsheadabad, for one week, from the 9th instant, in extension, to enable him to return to his Station

Mr H. B. Brownlow, Judge of Cuttack, for one month, on private affairs, from the date on which he may quit his Station

Mr J. C. Trotter, Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna for six weeks, in extension, to remain at the Presidency under Medical treatment

Baboo Shamool Roy Acting Sudder Ameen of Larooh during the Dusserah vacation

Mr W. R. Pogson Deputy Collector under Regulation IX of 1833, attached to the Division of Dacca, during di to

[গত ১২ই সেপ্টেম্বর ১৮৪২। ২০ সেপ্টেম্বর।]

উদ্দীন মহম্মদ জর সাহেবের কাছাবীর চলিত কর্ম নিরূপিত
করবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

চন্দ্রিশ পদগনায় জজ শ্রীমুত আন টরেন্স সাহেব গত
মাসের ২৪ তারিখে সে ছুটি পান তদন্তবিরুদ্ধ জাট দিব
সের ছুটি পাইয়াছেন এবং চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে
সমুদ্রে গমনার্থ তাহার অতিবিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটি পাই
য়াছেন।

খানাসবিয় প্রদেশের কমিস্যনরের প্রধান আসিফাট
শ্রীমত জে ডেলাবুগানিন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে রাজ
ধনীতে গমনার্থ তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীমত টরেন্স সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীমত জি
সি টাপ সাহেব চন্দ্রিশ পদগনায় জজী কর্ম নিরূপিত করি
বেন।

শ্রীমত টাপ সাহেবের চন্দ্রিশ পদগনায় অনুপস্থানপর্যন্ত
শ্রীমত ডবলিউ জে এড মনি সাহেব সঙ্গলীর জজের কর্ম
নিরূপিত করিবেন। মাসমানসিংহের জজী কর্ম নিরূপিত করিতে
বর্তমান মাসের ৫ তারিখে শ্রীমত মনি সাহেবের যে নি
য়োগ হইয়াছিল তাহা ইহার দ্বারা রহিত হইল।

এক জে চালিতে।

রাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৮১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

জাহাজসম্পর্কীয়।

১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীমত কাপ্তান টামস ইন্স বঙ্গ সাহেব শ্রীমত কোর্ট
অফ ইন্ডিয়ান সাহেবের দ্বারা কলিকাতার মাস্টার
এন্ট্রান্স কর্ম নিরূপিত হওয়াতে অন্য আপনার পোস্ত
নের বিপোর্ট করিয়া এই কর্ম শ্রীমত বাপ্তান ট্রাপটন সা
হেবের দ্বারা গ্রহণ করিবেন।

এড বি সেনি।

রাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী

১১৩০ নম্বর।

রাজলা দেশের শ্রীমত ডেপুটি গবর্ণনর সাহেবের
স্বাক্ষর।

জডিসিয়ল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীমত জি স্বট সাহেব মশোদুরে গুদারান নৌকার দ্বারা
প্রাপ্ত টারার কর্মটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

চন্দ্রিশদারাদেশ জজ শ্রীমত এচ পি বসেল সাহেব আপ
নার কর্মস্থানে পৌঁছানোর নিমিত্ত বর্তমান মাসের ৯ তা
রিক্তাবধি অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বটকেন জজ শ্রীমত এচ বি ব্রুগেনো সাহেব স্বীয়
কর্মোপলক্ষে যে তারিখে আপনার কর্মস্থানচ্যুত হইতে গমন
করবেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইবেন।

পটনাম জজ শ্রীমত হাজিয়েট ও ডেপুটি কালেকটর
শ্রীমত টি নি টিউর সাহেব চিকিৎসা সপ্তাহার্থ রাজধানীতে
আসিবার নিমিত্ত অতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়া
ছেন।

পূর্বঘাবার এন্ট্রান্স সদর আমীন শ্রীমত আবু শ্যামলাল
সহ দশবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা ঢাকার ডেপুটি
কালেকটর শ্রীমত ডবলিউ আন পগসন সাহেব এ বন্দে
ছুটি পাইবেন।

Moulvie Reezooddeen, ditto ditto under ditto, attached to ditto, during ditto

Mr C P Caspersz, ditto ditto under ditto attached to Midnapore, for two months, on private affairs

The leave of absence granted under date the 15th ultimo to Biboo Ramlochan Ghose, Principal Sudder Ameen of Nudda, has been cancelled at his own request

NOTIFICATION

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, made over charge of his Office to Mr H M Reid on the 31st ultimo

Mr R P Harrison made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Bancoorah to Mr F A L Dilymple on the 5th instant

F J HARTIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ঢাকা জিলায় ডেপুটি কালেক্টর অগুস্ত মোলবী বেয়াজুদ্দীন এই বন্দে ছুটি পাই বেন।

এ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডেপুটি কালেক্টর অগুস্ত সি পি কাসপার্স সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন অগুস্ত বানু বায়শোভন মোলকে গত মাসের ১৫ তারিখে মে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

পূর্বণির্দিষ্ট কালেক্টর অগুস্ত ডিলিট টি টেনা সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে আপনার বাজারীদ ১৫০০ ভাব অগুস্ত এচ এম ডি সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

অগুস্ত আর পি হারিসন সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তা তারিখে বাকড়াব জাই টি মার্জিফেট এচ এম ডি সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

এক জে হানিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের উশতিহান।

SATI

নিমক।

ইস্তেহাব দেওয়া গাইতেছে যে নীচের লিখিত কসকট নেমক পশ্চাদুক্ত নির্দিষ্ট দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবং দানার উচিত যে এই নেমকের বরম মোশাম শানিখার সবদানী গোলাব নমনা দুটে থা তিনজামাত লম্বা থা বিন্দ বরেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রার্থে বওয়ানা দাখিল করিলে সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থায় জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের আমদানি	মওয়াজি নেমক	নির্দিষ্টদর চি ১০০/ মোন
মাদবাজ পাইমিট ১ পাই লা বরম ২ দোসবা এই ৩ হেসবা এই	শানিখা এ এ	১৮৪১। ৪২ সাল “ “	৫০০০০/ মোন ৬০০০০/ ৮০০০০/	৮১। টাকা ৪০২ ৩২৬ ৩২১

বোর্ড পসমিট নিমক ও আফিম তাং ১০ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টেনেস। সেক্রেটারী।

ইস্তেহাব দেওয়া গাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নির্দিষ্ট দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবং দানার উচিত যে এই নেমকের বরম মোশাম শানিখার সবদানী গোলাব নমনা দুটে থা তিনজামাত লম্বা থা বিন্দ বরেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রার্থে বওয়ানা দাখিল করিলে সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থায় জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোকান	মওয়াজি নেমক	নির্দিষ্টদর চি ১০০/ মোন
কটক পাক্সা খোদা পাক্সা	শানিখা এ	১২৪৬ সাল এ	৫০০০ মোন/ ৬৮০০/	৪৩৪১। টাকা ৪৩৬১

বোর্ড পসমিট নেমক ও আফিম তাং ১৪ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টেনেস। সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 20th September, 1842]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেঙ্গীর ১২ ছাদশ আইনের ৮ অক্টম ধারার মর্মানুসারে গৌবন্দু বাঘের তাছত ৩৭ বামনগরের সন ১২৪২ সাল লাগানেদ কিছী ভাদুেব মাল গুজাবি বাকী আদায় কাবণ উকু মহাল নাচেব তফশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেঙ্গীর তারিখ ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৩ আশ্বিন নীলাম হওনেব ইস্তাহাব জাবী হইল যদ্যপি উকু বাকীদার নীলা য়েব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপৰ্যন্ত ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেব নিরুপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা বা খহ ঐ নীলামেব তারিখে ফিশত ১৫৭ টাকা হিসাবে কিসেব টাকা সম্মিলিত হাজিব হইয়া আটনমত খবদ কবহ এ বিষয় সকলেব জাতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪১ ইঙ্গবেঙ্গী তারিখ ১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৭ ভাদু।

নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জিটবি	নাম মহাল ও তাছদ	জমা সালিয়ানা	তায়দাদ বকম যাহা বিক্রী	বাকী মালগুজাবী ইং কীং	কৈং
১	০	দার তবফ বায় নগর গৌবন্দু বায়	সদর ২৭০২৫৬	হইবেক মুছমম মহাল	আমাত লাং কীং ভাদু সন ১২৪২ ৪২২৫৬	

Moorshedabad Collectorate, 1st September, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেঙ্গীর ১২ ছাদশ আইনের ৮ অক্টম ধারার মর্মানুসারে সন ১২৪২ সালেব লাগানেদ কিছী ভাদুেব বাকী বাবতে বাং পরগনে ফতেসিংহওং ইং মতেঙ্গনাবাগ বায় নাবালগ ইং জগদয়া দেব্যাৰ জিম্মাব দেনা আদায় কাবণ তাহাব মালজামিন বায়মণি দেব্যা। ওগয়বচেব জায়দাদ উকু জেলাব মোতালক নীচেব তফশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেঙ্গীর তারিখ ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৩ আশ্বিন নীলা য়েব ইস্তাহাব জাবী হইল যদ্যপি উকু মালজামিনপ্রভৃতি ইস্তা হাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামেব পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপৰ্যন্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেব নিরুপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা বা খহ ঐ নীলামেব তারিখে ফিশত ১৫৭ টাকা হিসাবে কিসেব টাকা সম্মিলিত হাজিব হইয়া আটনমত খবদ কবহ এ বিষয় সকলেব জাতার্থে ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেঙ্গী তারিখ ১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৭ ভাদু।

নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জিটবি	নাম মহাল	নাম তালুবদার	জমা সালিয়ানা সদর	তায়দাদ বকম যাহা বিক্রী হই বেক।	বাকী মালগুজাবি ও মুনাফা ইং বাং আমাচ লাং কিং ভাদু সন ১২৪২।
--------------	--------------------	-------------	-----------------	----------------------	--	--

১	২৩২৩	ডিহিমোস্তফাপুর	বায়মণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিধনাথ হাজ বা	৭৭৭২১১/১০	উকু মহাল মধ্যে বায় মণি দেব্যা ব জামিনিব লিখিত হক	১১২৭৩৮৬
২	২১০১	মৌজে কোমীয়া	বলভদ্র তেওয়ারি ও বামনাবাগ ও নবকিশোর	৮৪২১১/২	উকু মহাল মধ্যে বেগি মাখব ও নি তাইসুন্দর ও পাখ নাথ ও বা মনাবাগ ত্রিবেদিব জামিনিব লিখিত যে হক	
৩	১২৬৪	কীং পরগনে মহন পদ	ব্রজমোহন বায়ও মহম্মদ বকস	১৬৭৮১১/১১	উকু মহাল মধ্যে ব্রজ মোহন বা য়েব জামি নিব লিখি ত হক	
৪	৩২৪	কীং মৌজে কোমলা কবিচন্দ্রপুর	কৃষ্ণকিশোর বায়	১১২৫/	মুছমম ম হাল	
৫	২৩১০	কীং মৌজে পাতনা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮১১/১০	ঐ	

Moorshedabad Collectorate, 1st September, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ সেপ্টেম্বর।]

অনুম ইষ্টাহাবনামা কাছাবী কালেক্টৰি জেলা বৰ্দ্ধমান।

১৮৪১ সালের ১২ আইনের তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধাৰাবৰ্দ্ধমানসাবে এই কাছাবীৰ স ক্রান্ত পাত হাজাৰ টাকার অধিক সদৰ জমাব নীচের লিখিত মহালাতেব ১২৪২ সালের ইষ্টক অৰ্দ্ধাট লাং ভাদ্ৰেব কিস্তীৰ বাজসেব বাকী আদায়জন্য ক্রিয়ত সাহেবান সদৰ বোর্ডেব বৰ্দ্ধমান সনের ১২ জানুআৰিৰ সবকালৰ চিঠীৰ আজ্ঞা প্ৰম্ম ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বৰ মোং ১২৪২ সালের ১৩ আশ্বিন দুধাব নীলমেব দিবস নি ক্রিয় হইয়া এই ইষ্টাহাবনামা জাবি কৰ হাইতেছে যে যদি উক্ত মহালাতেব জমিদারান ও তালদারান ও অৰ্দ্ধদারান নীলমেব নিৰ্দ্ধাৰিত দিবসেব পূৰ্ণ দিবস সূৰ্য্যপৰ্যন্ত আপন জিম্মাব বাকী আদায় না কৰে তবে এই নীলামেব দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা না লইয়া জেলা বৰ্দ্ধমানেব কালেক্টৰি কছাবীতে দেশ দুই প্ৰহৰেব সময় নীলমে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খৰিদকৰণেব দামনা বাখহ উক্ত দিবসে এই কাছাবীতে হাজিৰ হইয়া খৰিদ কৰিবা আব প্ৰকাশ কৰা হাইতেছে যে নীলামেব ডাক শেষ হইলে তৎক্ষণাৎ মূল্যেব ফিশতে ১৫ টকাৰ হিসাবে বাননা নগদ কি বাজাল ব্যাক্স নেট কি এই ব্যাজেব পোৰ্কাবিল ক্রিয়া পাঁড়ামত দস্তখৎকৰা কোম্পানিৰ প্ৰেমেস্থবি নেট দখিল কৰিয়া নীলামেব দিবসাবধি ত্ৰিশ দিবসেব মধ্যে সূৰ্য্যস্তেব পূৰ্বে অৱশিষ্ট মূল্যেব চুদুদ্য টাক চৰতৰেব ৫ ডানামানায় দাখিল কৰিতে হইবেক ইতি ১৮৪২ সাল ভাবিখ ১ সেপ্টেম্বৰ মোতাবেক ১২৪২ সাল ভাবিখ ১৭ ভাদ্ৰ।

নম্বৰ লাট	নম্বৰ বেজিউবি	নাম মহাল ও শবগনা	মালিকেব নাম যাহা সেবেস্তায় লেখ যায়	মুহুরম মন্ত্ৰলেখ সদৰ জমা	চাকবান বাজেয়াপ্তি	একুন বাকী	নাম ধান ও জেলা	যাহা বিক্রয় হইবেক তা হাব বকম মুহুরম এ	বাকী সবকাবেব ১২৪২ সালের লাং ভাদ্ৰ।
৩ নং	১৭ নং	চকদুৰ্গা ওং পং বাণীহাটী	মধুসূদন সেট ওং	২২৩২০১১	০	২২৩২০১১	গাঙ্গাবিয়া	৫৪১১২	৫৪১১২
৭ নং	১৮ নং	বড়বৈদান ওং পং হাটিলী ওং	পুণ্ডীকাক বাব ওং	১৫৫২৩১০৮২	০	১৫৫২৩১০৮২	বায়না	২৬২২২	২৬২২২
৮ নং	১৯ নং	গিদগা ওং পং আৰ্মা ওং	৬ অন্নপূৰ্ণা ঠাকুৰাণী সেং কানীনাথ বন্দোপাধ্যায় ওং কানীনাথ বন্দোপাধ্যায় ওং	৭৩৫৫১১১১	১৫৩৫০৮২	৭১০২১১০১১	মন্ত্ৰেস্তব	১১১৪১১৮	১১১৪১১৮
৯ নং	২০ নং	বিক্ৰপুৰ ওং পং বাছা ওং	গদখব প্ৰসাদতে ওয়াৰি ওং	৬৩৭২২৫০১১	১৪০৫০১১	৬৩২৪০৫০১১	পোতন। পং বৰ্দ্ধমান	২৬৭৫১১৩	২৬৭৫১১৩
১০ নং	২১ নং	মাহাতা ওং পং এই	বামকুমাৰী দেবানি	১১৬২১১১২	০	১১৬২১১১২	ভবতপুৰ জেলা। নুব নিদাৰাম	১৭০২১১০৩	১৭০২১১০৩
১১ নং	২২ নং	ভেদিশা ৬০ আনী ওং পং মনোহৰসাহী	নবকৃষ্ণ মিত্র ওং	৮১২৪৫০৩	০	৮১২৪৫০৩	আউয়গা পং বৰ্দ্ধমান	২০১৬১১০৭	২০১৬১১০৭
১৩ নং	২৪ নং	কাশীনাথপুৰ ওং পং ধাঞা	ভুবনমোহন ও মদনমোহন বায় ওং	২১০৮৭০৮	৩৮১১২	২১১২৪৫৫০৮২	কাটিগা	২২০০০৮২	২২০০০৮২
১৫ নং	২৬ নং	কুলহাটা ওং পং মণ্ডলঘাট ওং	জমিদাৰ মহাবাজাবিৰাজ মহাতপাচন্দ্র বাহাদুৰ ওং	১৬২০৫৬৩	০	১৬২০৫৬৩	বগিনান জেলা। ছপলি	১০৩৬১০	১০৩৬১০
১৬ নং	২৭ নং	সাহাপুৰ ওং পং জাহাজীবাৰাদ	বেলাবতুল চৌধুৰী ওং	৮৫৬২১১০	০	৮৫৬২১১০	পূৰ্ণস্থলী	৩৬২০১১৩	৩৬২০১১৩
১৮ নং	২৯ নং	বায়পুৰ ওং পং ছুটপুৰ	গোবিন্দচন্দ্র মিত্র	৫৬৮০৫০৮৭	০	৫৬৮০৫০৮৭	গাঙ্গাবিয়া	১১১০১১০৭	১১১০১১০৭
৩৫ নং	৪৬ নং	হত বহবকুলি ওং পং অম্বিকা	নসিংহ বায়নি	১৮২৭৭১১২	০	১৮২৭৭১১২	অম্বিকা	১৮২২১১৫	১৮২২১১৫
৩৮ নং	৪৯ নং	জিখণ্ড পং ধাঞা	জমিদাৰ পৰাগচন্দ্র বাটু	৬২২১১১	০	৬২২১১১	কাটিগা	৩২৩১১১৭	৩২৩১১১৭
৪৯ নং	৫০ নং	ছবহট ওং পং ধাঞা	কাৰ্ত্তিকচন্দ্র সিংহ	১০৭২৪৫৩	০	১০৭২৪৫৩	মন্ত্ৰনকোটি	৬৭৭১১৭	৬৭৭১১৭
৫০ নং	৫১ নং	পলসনা ওং পং এই	ভবানীচৰণচন্দ্র ওং	৭৪০০১০১১	৪৪১১২	৭৪৪৫১১	কাটিগা	৪৫২০১১	৪৫২০১১
৫৩ নং	৫২ নং	মাজীদে ওং পং জাহাজীবাৰাদ	ছবিপ্ৰসাদ চক্ৰবৰ্তী	২৪০১১০১১	০	২৪০১১০১১	পূৰ্ণস্থলী	১০০২১১৬	১০০২১১৬
৫৬ নং	৫৩ নং	খতমপুৰ ওং পং সাহাবাদ	সৈদ আবদুল হাকীম ওং	৬২৮২১১	৭৮৫০৮	৬২৬৮১১	মন্ত্ৰেস্তব	৩১১১১১৩	৩১১১১১৩
৬০ নং	৫৪ নং	কিং পাটুলী ওং পং পাটুলী	জগৎচন্দ্র চৌধুৰী ওং	৫৬৮৬৫০৩	৬২০৮২	৫৬৮৬৫০৮২	পূৰ্ণস্থলী	৮৭৭১১৩	৮৭৭১১৩

নম্বৰ লিট	নম্বৰ বোৰ্ডফি	নাং মতাল ও পৰগনা	মালিকৰ নাম মাহা স্বেবেস্তায় লৈখা যায়	বুজলম মাহালৈব সদৰ জমা	চকবান বাঞ্ছবাণ্ডি	একন জমা	নাং থান ও জেলা	মাহা দিক্ৰিয় মইহেৰে তা চাব বকম	বাকী সৰকাৰেব ১২৪২ সালৈব লাং ভাদু।
৬৩ নং	৭৫ নং	নিমদহ ওং পং জাহাজিবাৰাদ	বৈদ্যনাথ মজিক	৮৮০৭১১১	০	৮৮ ৭১১১	ঐ	ঐ	৪৮১১৬
৭০ নং	৮৩ নং	পৰাগবাটী ওং পং সাহাদান	জহগোপাল চট্টোপাধ্যায়	৫৪৫০১১০৩	০	৫৪৫০১১০৩	মত্ৰেহট	ঐ	৮২৭১১/১
৭১ নং	৮৪ নং	বেলুনি ওং পং সাহাবাদ	হৰিসিংহ বায়	৫৪৫০১১০৩	০	৫৪৫০১১০৩	মত্ৰেহট	ঐ	৩৪০৬
৯৫ নং	১০৮ নং	কুৰাজপুৰ ১১/৬ আনী ওং পং কুৰাজপুৰ	মিবকবিমলী	৭ ৪৮১১ ২	১২৬১০৭	৭১৭২১০	পূৰ্ণস্থলী	ঐ	১২৫৭/৭
৯৬ নং	১০৯ নং	সাতসৌকা ওং ১৬/৬ আনী পং সাতসৌকা	ওদনজান এলিহেস	২১৭২৮৬২	০	২১৭২৮৬২	মত্ৰেহট	ঐ	৩১২২১১ ৭
৯৭ নং	১১০ নং	সাতসৌকা ১৬/৬ আনী পং ঐ	চন্দ্ৰশেখৰ চিধুৰী	৭২২২০০	০	৭২২২০০	ঐ	ঐ	১০৪১৬৫
১৪৫ নং	১২৮ নং	কীং সাতসৌকা সমুদ্রগতিওং পং সাতসৌকা	মহম্মদ মুজিব খাঁ ওং	১১৫২৩১০২	০	১১৫২৩১০২	পূৰ্ণস্থলী	ঐ	৩১৩৩১১৬
১৪৮ নং	১৬১ নং	সাতসৌকা ১০ আনী পং ঐ	ওয়াজল আলিএস	১৪৪৩৩১০৫	০	১৪৪৩৩১০৫	মত্ৰেহট	ঐ	৩৭২৬০১১
১৭১ নং	১৮৫ নং	বেহলা দাঙ্গা ওং পং দায়াডা ওং	জমিদাৰ তাৰাচাঁদ বানু	২৪৩১১১১ ৪	০	২৪৩১১১১ ৪	জাহানন দেহ জেলা হুগলী	ঐ	৩৬৮২১১ ৭

ইহা মেওয়ায় ৫০০০ টিকাৰ অমূৰ্জ জমাব মহাল ২৪০ নম্বৰ ঐ জাহানন নীলাম হইহেৰে।

Burdwan Colliery, 1st September, 1842

J W TEMPLER, Offy Collector

বাজলি সন ১২৪১ সালের লাং কিস্তী ভাদ্রের সবকাবি বাকী খাজানা আদায় কারণ ১৮৪১ সালের ১২ আ
ইন মোতাবেক ইংবেজী ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বাজলি ১২৪১ সালের ১৩ আশ্বিন বোজ দুধবার
জেনা বাজমাছীৰ কালেক্টরিব কাছাবিতে নীচের লিখিত মহালাত নীলাম হইবেক ইতি তাৰিখ ১ সেপ্টেম্বর সন
১৮৪১।

নম্বর মহাল	নাম মহাল	নাম মানিক	সদর জমা	বকম নীলামী	বাকী খাজানা লাং কিস্তী ভাদ্র	কৈং
১	বকএদ পবগনা কৌং পং লকর পূব হিসাব/১৫ দেব্যা আনা	বাণী ভুবনময়ী	৩১২৫০।১১	মহলম	১২৫৭৪/৪	এই মহালাত ধা ন্য ওগয়নহ হবি ফেনশাম্য হব।
৩৪০	ডিঃ দেওনা বাজী পং কানোগাঙ কা দেব্যা গোশো লীং বা	বাণী ভুবনময়ী	৭৩৭৬৮২	এ	৩১০৩৭	এ
৩৪১	ডিঃ ফতেপুরপং তথা	বাণী ভুবনময়ী দেব্যা	৭৮৮৮৮৪	এ	১৩৮২৬।১০	এ

Rajshaye Collectorate, 1st September, 1842

R B GARLIT, Offg Collector.

ইয়াহাবনাম কাছাবী কালেক্টরিব জেনা ঢাকা জালালপুর এং গে
সন ১৮৪১ সনের ১২ আশ্বিনের ৩ বাবা ও মাং বান সদর মোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিবি অনুসারে
ও গবামেন্ট গেজেটের সন ১৮৪২ সনের ১২ জুলাইর লিখিত প্রাণিত সাংবাদানের আদেশ মতে যে সকল
মহালাতের জমা ১০০০ টাকার উক্ত সেই মাস সাংবাদানের সন ১২৪১ সালের লগায়িত বিলি ভাদ্রের বাকী খাজানা
আদায় না হইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪১ সনের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৬ সনের ১৩ আশ্বিন
এ জিনাব কালেক্টরিব কাছাবিতে লিক্তী হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালগুজারদাবানের উচিত যে আপন জিয়ার
বাকী খাজানা ১৭ সেপ্টেম্বর সূর্যাস্থের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় কবে ও যদি বাকীদাবান উক্ত নিয়মমতে
সাসী আদায় না হইবে তবে এ বাকী টাকার না লগায়িত বাকীদাবান নীলাম করা যাইবেক আর খাজানা লগায়ার
আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও এ কেস নোনাম খরিদেব বাসনা বাখে এই তাবিখে হাজির হইয়া খরিদ কবে এহাতে
ত নিদা জ নিদা ইতি সন ১৮৪১। তাৰিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪১ সাল তাৰিখ ১ ভাদ্র।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLAN, Offg Collector

NOTICE

Notice is hereby given that the office of Commissioner for the 14th or Moorshedabad Division will move from Beaulah to Bahampore on the 8th Instant

L GOULDSBURY, Officiating Commissioner
Beaulah, 6th September, 1842

বিজ্ঞাপন।

ইলাহে সবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের
৮ তাৰিখে ১৪ সৎসংক আদায় যুবশিদাবাদ এলাকার
কমিশ্যনরী দফতরখানা কোম্পানিহাউসে স্থানান্তরিত হইয়া
সকলপক্ষে স্থাপিত হইবেক।

ই গোলাউসাবি। একটিং কমিশ্যনর।
কোম্পানি। ১৮৪১ ৬ সেপ্টেম্বর।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah
Havellee Zillah Purneah the halves of 3 Bank of
Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each,
and one of 50 Rupees

The above will be delivered to any person who
can produce the other halves

G L MARTIN, Magistrate
Purneah Magistrate, 22d August, 1842

উপস্থাপন।

জিনা পূর্ণাঙ্গীত হামিদি পবগনার উগরা গ্রামে ১০০০
টাকার নোট ও তেতা লগায়িত ব্যাংক নোটের আদায় ও
৫০ টাকার এং নোটের আদায় পাওয়া গিয়াছে।

এ কেস এই সকল নোটের দ্বিতীয় অর্ধ অং দেখা হইতে
পায়ে তাহার দিগদে ও এই আদায় দেওয়া যাইবেক।

জি এন মার্টিন। মাজিষ্ট্রেট।
পূর্ণাঙ্গীত মাজিষ্ট্রেট। ১৮৪১ সন ২২ আগষ্ট।

SHERIFF'S SALES

শরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান সে
প্টেম্বর মাসের ১২ তাৰিখ কৃষ্ণপতিবার বেলা ঠিক দুই
পূর্বের সময়ে লালকর বনুর নামে বেপারিগোষ্ঠিন এক
পেনাস নামক যে পবগনা নীলামতাব সফিক সাং
বেব কাছে আছে তাহার ক্রয়তে তিনি মুখ্যিণ কোর্ট
ঘরের নীচের লাবাণ্য সফিক সাংসের দফতরখানায়
প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচের লিখিত বিবয় নীলাম করি
বেন।

জিনা চমিশ পবগনার বদিহাটি পবগনার বড়
শায়িল ও কুমারস্থিত যে এক মোতামা ইয়াক নিদিষ্ট
বসত বাটা এং তাহার লাক্স যে এং ও এ বসত স্থান
অনুমান ৬০/ না। জিনা তাহার চতুর্থী শে ও তাহার
চতুর্থী শোর মধ্যে ও তাহার চতুর্থী শোর উপর উক্ত
বাক্কর বনুর যে ক্রয় ও অধিকার ও সন্তান আছে
তাচা বিক্রয় হইবেক। তাহা এং তাহার চতুর্থী শো বন
বিশেষতঃ উক্ত বনুর সন ১২ নীচ দিগদে দিগে

জলপূৰ্ণ গড় এবং বামবাম গাজলিৰ বাটী ও ভূমি পূৰ্ণ দিগেৰ এক ভাগে দৰ্পনায়ন সেন ও অন্যেৰ বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং ঐ স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক পুষ্কৰিণী তাহাৰ আদ্যগজা নামে পাকা ঘাট এবং তাহাৰ সঙ্গৈ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪/ চৌদ্দ বিঘা তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা উত্তৰ ও পশ্চিমদিগে বৈদ্যনাথ বসুৰ বাগাং ভূমি পূৰ্ণ দিগে ফকিৰ মুসলমানের বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত খাঁ পুকুৰ ন মে যে এক পুষ্কৰিণী এবং তাহাৰ সঙ্গৈ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩/ তেঁদ বিঘা এবং তাহাৰ চৌদ্দ বিঘা জাগীৰ বৃক্ষ আছে তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ ও পূৰ্ব দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগেৰ এক ভাগে বামচন্দ্র তেঁদৰ বাটী ও ভূমি অপন ভাগে পৰমানন্দ ভাট্টেৰ বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে পৰাণ দাসেৰ বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ মুখুৰাপুৰেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা এবং তাহাতে গোলা বাৰ্ডী নামে কএক খান খড়্গা ঘৰ আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা উত্তৰ ও পূৰ্ব দিগে কাশানাথ ঘোষেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মুকুন্দ কৈবৰ্হেৰ বাগান।

৫ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইগতী ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা দশ বাটী তাহা পূৰ্ণে পঞ্চানন্দ বসুৰ সম্পত্তি ছিল তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত পঞ্চানন্দ বসুৰ এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে বামজয় বন্দ্যোপাধ্যায়েৰ এক খণ্ড ভূমি পূৰ্ব দিগে মহেশচন্দ্র ঘোষেৰ এক খণ্ড ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইগতী ভূমি কমবেশ ৬০ পনের কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ

বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে মদনমোহন ঘোষেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে দৈবচন্দ্র বায়েৰ বাটী ও ভূমি এবং উত্তৰ ও দক্ষিণ দিগে পঞ্চানন্দ বসুৰ ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ জীপুৰেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ১০০/ একশত বিঘা তাহাতে এক পুষ্কৰিণী ও নানা জাতীয় বৃক্ষ তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে বামসুন্দৰ মুখুৰ্যেৰ বাগাং ভূমি দক্ষিণ দিগে দৈবচন্দ্র মুখুৰ্যেৰ বাটী ও ভূমি।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ আশিপুৰ ভাঙ্গ পুৰেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ১০/ দশ বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ডাক্তাৰজি উত্তৰ দিগে ভাঙ্গ মুসলমানের ভূমি পূৰ্ব দিগে কৃষ্ণমোহন ভাট্টেৰ ভূমি পশ্চিম দিগে বাধামোহন ঘোষেৰ ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ বাজপুৰ গোকৰ্ণেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১৬/ বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

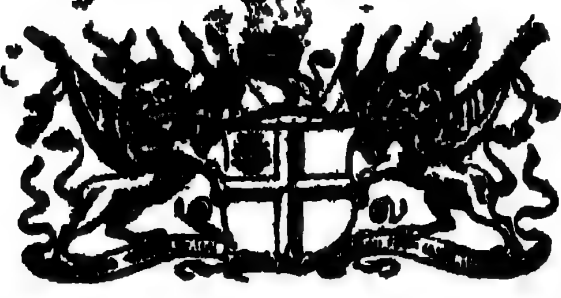
১০ দফা। এবং উক্ত জিলাৰ চালিয়াগড় পৰগনাৰ খান্ধাৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১৮/ আঠাব বিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১১ দফা। এবং জিলা চৰিশ পৰগনাৰ ববিদহাটি পৰগনাৰ বড়ুৰ শামিল ও তথ্যস্থিত পাকাঘাট সমেত যে বাগনামে এক পুষ্কৰিণী তাহাৰ সঙ্গৈ যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২ দুই বিঘা তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাৰ চতুৰ্থাংশে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ মধ্যে ও তাহাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তৰ দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসু ও অন্যেৰদেৰ বাটী ও ভূমি পূৰ্ব দিগে গড়িয়া নামে খ্যাত বাগান।

সৰিফ সালেবেৰ দস্তবখাস অন্তৰ্ভুক্ত কৰিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

[গণসংঘ টেণ্ডেট ১৮৪১। ১০ সেপ্টেম্বৰ।]

শ্রীবামপুৰেৰ সত্ৰালগে জীযুত উশিয়ম মিডল সাহেবৰ্জ্জ্ৰুদ্ভিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 27, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 16TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September, 1842

ACT No— OF 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace

Whereas, in many cases provided by law, offences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace is subject to different rules And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction before a Justice of the Peace by means of a Writ of Certiorari

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 27th September, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।
লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোলেজে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

জুটিস অফ দি পীসেবদের তরফের উপর আপীল করণবিষয়ক আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক আইনের নির্দিষ্ট নানা গতিক যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেবা জিঞ্জিমতী মহাবাগীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার সীমাসবহদের মধ্যে মাজিষ্ট্রেটী কার্য না করেন সেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবেবদের সম্মুখে কোন অপরাধের নালিশ করা যাউতে পারে এবং এ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেবা হয় আইনানুসারে আপনাদের মাজিষ্ট্রেটী পদসম্পর্কে অথবা জুটিস অফ দি পীসেব পদসম্পর্কে এ নালিশের বিচার করিতে পারেন। এবং যেহেতুক এ মাজিষ্ট্রেটী পদসম্পর্কে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেবা যে দণ্ডের হুকুম দেন তাহার উপর এবং জুটিস অফ দি পীসেব পদসম্পর্কে তাহার যে দণ্ডের হুকুম দেন তাহার উপর আপীলকরণের বিষয়ের ভিন্ন বিধি আছে। এবং যেহেতুক মফসসলে জুটিস অফ দি পীসেবা যে সকল দণ্ডের হুকুম করেন তাহার উপর আপীলকরণের আইন শুধরিবার আবশ্যক আছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব দণ্ডাজ্ঞা করিলে গবর্ণমেন্টের আইনানুসারে যে কার্যকারকের নিকটে এবং যে বিধি অনুসারে আপীল হইবার হুকুম আছে জিঞ্জিমতী মহাবাগীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার বাহিরে কোন জুটিস অফ দি পীস কোন অপরাধ সাব্যস্ত হওয়াতে যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহার উপর আপীল সেই কার্যকারকের নিকটে এবং সেই বিধি অনুসারে হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে নির্দিষ্ট হইল যে জুটিস অফ দি পীস সাহেব যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহা সর্দি ও বাবাই নামক পদওয়ানার দ্বারা বদলকরণের যে ক্ষমতা আছে তাহা এই আইনের কোন কথাতে বহিত হইল এমনতরো হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে একত্রে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 24

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioners of Revenue for the Divisions of Cuttack Jissore, Moorshedabad, Dacca Bhagulpoore, Patna, Hazareebaugh and Assam Dated Fort William, the 14th September, 1842

With reference to Para 4, of Circular Order No 14, dated 11th May last, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they have determined to dispense with the periodical submission of the resolutions recorded by Commissioners on the Collectors' Towjees. They will call when necessary for the Towjees of any particular District, in which the state of the collections, as shewn in the figured statement of the Revenue Accountant, may appear to require explanation

E CURRIE, Secretary

14th September, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 504

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 14th September, 1842

The Honourable the Deputy Governor is pleased to direct, that Mr J W Grant do duty as a Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board, in addition to the duties which already devolve upon him as Export Warehouse Keeper

By Order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 514

FORT WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 7th September, 1842

The following Rules this day passed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal respecting the future preparation of the Annual Book of Civil Establishments, are published for general information

RULES

The Honourable the Deputy Governor is pleased to resolve, that the Civil Auditor at Fort William be required to furnish in future on or before the 1st of August of each year, a Book showing exclusively Salaries and Establishments on the 1st

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ সেপ্টেম্বৰ।]

জকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বৰ মাসেৰ ১৬ তাৰিখেৰ পৰা ভাৰতবৰ্ষেৰ ব্যবস্থাপক কৌন্সিলেৰ যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনৰায় বিবেচনা কৰা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ একটিন সেক্রেটাৰী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদৰ বোর্ড বেবিনিউৰ সবকুলৰ অৰ্ডৰ।

১৪ নম্বৰ।

সদৰ বোর্ড বেবিনিউৰ শ্রীযুত সেক্রেটাৰী সাত্বেৰ ফোৰ্ট উলিয়মে ১৮৪২ সালেৰ ১৪ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখে কটক ও যশোহৰ ও মুৰশিদাবাদ ও ঢাকা ও ভাগলপুৰ ও পাটনা ও হাজাৰীবাগ এবং আসামেৰ এলাকাৰ বাজমেৰ শ্রীযুত কমিস্যনৰ সাত্বেৰেবদেৰ নিকটে যে পত্ৰ পাঠান্ তাহা।

গত যে মাসেৰ ১১ তাৰিখেৰ ১৪ নম্বৰী সবকুলৰ অৰ্ডৰেৰ ৪ দফাৰ বিষয়ে সদৰ বোর্ড বেবিনিউৰ সাত্বেৰেবদেৰ জকুমক্ৰমে তোমাকে জানাইছে যে কাশেক্ টৰ সাত্বেৰেবদেৰ ভৌজীতে কমিস্যনৰ সাত্বেৰেবদা আপন ২ সে অভিমত লেখেন্ তাহা সাময়িকমতে পাঠাইবাব আৰ আৱশ্যক নাস্। বেবিনিউৰ একেক্টেণ্টে সাত্বেৰেব অন্ধেৰ কৈফিয়াৎ দুফে যদি কোন জিলাৰ আদায়তওয়া টাকাৰ বিষয়ে কোন সপষ্ট বৃত্তান্ত জানিবাব আৱশ্যক হয় তৰে সদৰ বোর্ডেৰ সাত্বেৰেবদা ঐ জিলাৰ ভৌজী আপনাবাই তলৰ কৰিবেন।

ই কৰি। সেক্রেটাৰী।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বৰ

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বাজকৰ্ম্মে নিয়োগ।

৫০৪ নম্বৰ।

ফোৰ্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়ল ডিপাৰ্টমেণ্টে।

১৮৪১ সাল ১৪ সেপ্টেম্বৰ।

বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত ডেপুটী গৱৰনৰ সাত্বেৰ জকুম কৰিতেছেন যে শ্রীযুত জে ডবলিউ গ্ৰাণ্ট সাত্বেৰ খাতা বাজীৰ অধ্যক্ষতা কাৰ্য্যেৰ অতিবিক্ত হামিল ও নিমক ও আফোন বোর্ডেৰ এবং মাৰিন বোর্ডেৰ মেম্বৰী কৰ্ম্ম কৰিবেন।

বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত ডেপুটী গৱৰনৰ সাত্বেৰেব জকুম ক্ৰমে।

জি এ বুসবি।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

৫১৪ নম্বৰ।

ফোৰ্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়ল ডিপাৰ্টমেণ্টে।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বৰ।

দেওয়ানী সিরিশ্তাৰ বাৰ্ষিক বহী উম্মৰ কালে প্রস্তুত কৰিবাব বিষয়ে বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত ডেপুটী গৱৰনৰ সাত্বেৰ নোটেৰ লিখিত যে ২ বিধান জাবী কৰিয়াছেন তাহা সৰ্ৱ সাধাবণ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

বিধান।

বাজলা দেশেৰ শ্রীযুত ডেপুটী গৱৰনৰ সাত্বেৰ ছিন্ন কৰিয়াছেন যে ফোৰ্ট উলিয়মে সিবিল আডিটৰ সাত্বেৰ ইহাৰ পৰা প্রতিবৎসবেৰ ১ আগষ্ট তাৰিখে বা তাহাৰ পূৰ্বে এক বহী গৱৰ্ণমেণ্টে দাখিল কৰিবেন ঐ বহীতে ১ মে তাৰিখপৰ্য্যন্ত সকল দেওয়ানী কাৰ্য্যকাৰকেবদেৰ

of May, arranged under proper heads, and that he shall within three months from that date, furnish as an Appendix, the further information now contained in the Annual Book of Establishment, viz, the explanations of Increase and Decrease, the Monthly Average of Contingent Charges, the detail of the Marine Contingencies and the Schedules of Pensions and Charitable Allowances

To enable the Civil Auditor to conform strictly to the above Rule, the Honourable the Deputy Governor is further pleased to resolve that the Audit of the Salary of each Office for the Month of April, shall in future be made dependent on the receipt by the Civil Auditor of the detailed Statement of Salaries and Establishment on the 1st May from such Office, and that the Civil Auditor shall report for the orders of Government, the name of any Officer who may have failed to send in the above Statement of his Establishment by the 15th of June following

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 383
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 14th September, 1842

Messrs H S Boulderson and J M Hay, of the Civil Service, reported their return from England on board the Ship 'Ellenborough' which vessel reached Kedgerce on the 8th instant

M. Thomas K K y, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service on the Bengal Establishment reported his arrival at the Presidency on the 10th instant

LEGISLATIVE DEPARTMENT,
The 7th September, 1842

The Reverend R B Miltby, reported his arrival on the Ship 'Hindustan,' as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which vessel reached Kedgerce on the 31st ultimo

The 14th September 1842

The leave of absence for five months, granted to the Revd Mr Vaughan, Junior Chaplain of the Old Mission Church, on the 22d ultimo, to visit Peking, on urgent private affairs, is cancelled at his request

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1259
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE
The 19th September, 1842

Mr J P Dessa, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Purneah, from 1st October, to
[Government Gazette, 27th September, 1842.]

বেতন ও সিবিলাইজেশন বিবরণ উপযুক্ত শিরোনামের নীচে লেখা থাকিবেক এবং এই সাহেব উক্ত তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে সিবিলাইজেশন বার্ষিক বচীতে অভিবিস্তরিত হইবে এবং এক্ষণে লেখা য় তাহা এক আপেলিকেশন করিয়া লিখি বেন অর্থাৎ খবচের বেশী ও কমী হইবার বেওরা এবং গড়ে প্রতিমাসে যত বাজেখবচ হয় তাহা ও জাহাজসম্পর্কীয় সমস্ত বাজেখবচের বেওরা ও দুশাহেবা এবং খয়বাতী টাকার তফসীল।

উক্ত বিধানমতে সিবিলাইজেশন সাহেব ঠিকরূপে কার্য করিতে পাবেন এ নিমিত্ত শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব আবেদন করিয়াছেন যে উক্ত কালে যে প্রত্যেক দেওয়ানী দফতরের মাহিয়ানা ও সিবিলাইজেশন খবচের বিস্তারিত কৈফিয়ৎ সিবিলাইজেশন সাহেবের নিকটে ২২ দফতর নইতে ১ মে তারিখে না পৌঁছিতে সেই দফতরের আপ্রিল মাসের মাহিয়ানা আডিট অর্থাৎ মঞ্জুর করিবেন না এবং যে কার্যকানক আপন সিবিলাইজেশন উক্ত প্রকার কৈফিয়ৎ তাহা পূর্ব জন মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত পাঠাইতে ক্রটি করবেন তাহার নামে সিবিলাইজেশন সাহেব গবর্নমেন্টের তকুম পাঠিবার নিমিত্ত বিপোর্ট করিবেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের তকুমক্রমে।

জি এ বসবি।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৮৩ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

সিবিলাইজেশন শ্রীযুত এচ এস বোল্ডার্সন সাহেব এবং শ্রীযুত জে এম হে সাহেব "এলেনবরো" নামক জাহাজে দ্বারা ইংল্যান্ড হইতে পুনরাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৮ তারিখে খালবীতে পৌঁছিতে।

শ্রীযুত টামস কে কি সাহেব শ্রীযুত কোর্ট অফ ডেবের টর্স সাহেবেরদেব দ্বারা বাক্সলা দেশে কোম্পানির সিবিলাইজেশন সম্পর্কীয় নান্দ্র নিয়ন্ত্রণ করিয়া বর্তমান মাসের ১০ তারিখে বাক্সলানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

এফিসিয়ারিকেশন ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত আর বি মালটবি সাহেব 'হিন্দুস্থান' নামক জাহাজে দ্বারা বাক্সলা দেশের আসিফান্ট ধর্মোপদেশবর্তী কর্মে নিযুক্ত হইয়া পৌঁছিয়াছেন। এই জাহাজ গত মাসের ৩১ তারিখে খালবীতে পৌঁছিতে।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

লালগির্জার ছোট পাদরি শ্রীযুত বহন সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে স্বীয় অত্যাবশ্যক কর্মোপলক্ষে পিনাক্স উপদ্বীপে গমন করিতে পাঁচ মাসের যে ছুটি পাঠিয়াছিলেন তাহা তাঁহার প্রার্থনাতঃ বহিত হইয়াছে।

এচ বি বেলি।
বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১২৫৯ নম্বর।
বাক্সলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের তকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে পূর্বনির্দিষ্ট ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব ১৮৪২ সালের

6th November 1842, during the Dusserah Vacation

Baboo Tarneychurn Bannerjee, ditto ditto under ditto in Burdwan, from the 14th July to the 5th August, in extension, under Medical Certificate

Baboo Ruggonauth Bose, ditto ditto under ditto in Chittagong, during the Dusserah Vacation

The 20th September, 1842

Baboo Nobochunder Chatterjee, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, from the 10th proximo, on private affairs

NOTIFICATIONS

Mr E A Samuells, Magistrate of Tirhoot, made over charge of his office to Mr A R Young on the 7th instant

Mr F Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, and exercising powers of Special Commissioner under Regulation III of 1828, made over charge of the current duties of his office to Sheikh Obeedoolah Khan Bhadoor, First Principal Sudder Ameen of that District, on the 5th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

১ অক্টোবর তারিখ অবধি ৬ নবেম্বর তারিখ পর্যন্ত দশবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বর্তমানের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত ডাবিগীচরণ বাঁড়ুয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ১৪ জুলাই অবধি ৫ আগষ্ট পর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে চাটিগাঁব ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু বহুনাথ বসু দশবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

এ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

ব্রিটিশের ম্যাজিষ্ট্রেট জীযুত ই এ সামুয়েলস সার্ভের বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার সিবিশতার কর্মের ভার জীযুত এ আর ইয়ং সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

চাটিগাঁব একটি নিম্ন ও সেশন জজ এবং ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেন্সিয়ল কমিস্যনরের ক্ষমতা প্রাপ্ত জীযুত এফ হিউডউথ সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার সিবিশতার চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রথম প্রধান সদর আমান জীযুত সেখ ওবিদুল্লা খাঁ বাহাদুরের প্রতি অর্পণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবন্ধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিসা বানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোকাম শালিখার সবকাবী গোলায় নমুনা দুষ্টে খাতিবজমা মত বুঝিয়া খবিস কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেনারেল নাম	ছাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবন্ধন ফি ১০০/ মোন
খোবদা পাক্সা নেমক	শালিখা	১১৪৭ সাল	মোন ১৬৫০০/	কোং টাকা ৪৪৬১

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তারিখ ১৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

ইশতিহার।

জীযুত আলিশান বোর্ড পবমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবানের জাতিসাব হইল যে মহাজন লোকের তরফ বিশেষতঃ জেলা পাটনা ও উত্তরাখলের খোটা মহাজনদিগের তরফ দালাল ও মোক্তারসকলে মোং শালিখার গোলাচইতে তাহাবদিগের মওকেলানের প্রার্থনায় ভাল বকম নেমক ব্যতিবেক অন্য বকম মাদবাজ পবমিট নেমক খবিস করিয়া থাকে তাহাতে বকম ফের বাবুদে দর তফাওতী যে টাকা হয় তাহা আপনারা লয় অতএব এই ইস্তাহাবে দ্বাৰা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে মহাজন লোক যে বকমের নেমকের জন্য যে টাকা দাখিল কবে তাহাতে কোন তফাওতী না হইয়া সেই বকম নেমকের বাবুদে জমা খবচ হয় এই অভিপ্রায়ে মহাজন লোকের খাতিবজমার নিমিত্তে উক্ত মাদবাজ পবমিট নেমকের তিন বকম নমুনা অর্থাৎ এওল দুয়েম ও সিয়ম আলাহিদা বকমের নমুনা যাহার প্রত্যেকের দর ফিশত মোন ৪০২১ টাকা ও ৩৯৬১ টাকা ও ৩৯০১ টাকা নির্দ্ধারিত আছে তাহা সচবাচর সকলের দৃষ্টিগোচর জন্য একপ্রস্থ শহর কলিকাতার হাট খোলা মোকামে ও আর একপ্রস্থ শহর মুবশিদাবাদের জিয়াগঞ্জ মোকামে ও আর একপ্রস্থ শহর পাটনার মারগঞ্জ মোকামে রাখা যাইবেক যে এই নেমকের ব্যবসায়ী লোক সকলে তাহা অনারাসে অবলোকন করিয়া কার্য্য করিতে পাবেন ইতি।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান, বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৩ সেপ্টেম্বর।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ সেপ্টেম্বর।]

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইচ্ছাচানামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে
মুর্শিদাবাদদারি খাস ও বাজেয়াস্তি মহালাতের ঋযুত সুপ্ৰেণ্টেন্ডেন্ট সাহেবের বর্তমান বর্ষের ৩০ মেই ও ২৪
জুন তারিখের কবকাবি মর্মানুযায়ি সরকার বাহাদুরের খাস মহাল চন্দা ঈশানপুরের অস্থাপতি তবক ভাণ্ডার
দেহে সাবেক গোমাস্তা বৈদ্যনাথ সবকাবের জিম্মা তহবিল বাকী ৭৩১/১১ টাকা আদায় জন্য তাহার জামিনদার
চন্দ্রচূড় বায়ের জামিনী আবজীয় বস্তব নীলামের দিবস চলিত সনের ৪ আগষ্ট ধার্য হইয়া ঐ তারিখে নীলামের
ডাক আবস্ত হওয়াতে কেহ খবদ না কবায় তাহার এতেনা প্রশংসিত সাহেবের নিকটে দেওয়া গিয়াছিল এইরূপে
প্রশংসিতের ঐ আগষ্ট মাসের ৮ তারিখের কবকাবি এই মর্মে পঁহুছে যে উক্ত বস্ত পুনবায় নীলাম কবা যায় মতে
সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধাবানুযায়ি ঐ জামিনদারের সম্পত্তি নোচের তফসীলমত সন ১৮৪২ ইংবেজীর
২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ১৩ আশ্বিন নীলামহওনের ইচ্ছাহাব জাবি হইল যদি জামিনদার এই
ইচ্ছাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত
দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টরি কাছাবিতে নীলাম হইবেক। যেকহে খবদেব বাসনা
বাখহ ঐ তারিখে ডাক আবস্ত হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খবদ
কবহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কাবণ ইচ্ছাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৬ সেপ্টেম্বর মোং সন

১২৪২ সাল তারিখ ২২ ভাদ্র। নম্বর লাট	নম্বর বেঞ্জিটবি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদবজমা শালিআনা	ভায়দাদ বকম যাহা নীলাম হইবেক	তাইন তহবিল বাকী টাকা
১	২২৬	কিসমৎ পব গনে চুনা খালি	রাজকিশোর ও চন্দ্রচূড় ও কাশী নাথ ও কাশীশ্বর ও জগতেশ্বরী ও চবিপ্রিয়া চৌধু বাণী ও বহুনাথ ঘোষ ও বাজা কৃষ্ণনাথ বায় ও জয়নাথায়ণ ও কালচাঁদ বসু ও বামগোবিন্দ ও বিজয়গোবিন্দ ও মদনমোহন চৌধু বী ও বাজা কৃষ্ণচ স্মিং ও গোপ লদাস মহাস্ত ও বামকুমার বায়	৩৫৫৩/১১	এই তাহতেব মধ্যে দক্ষিণ শহর মায় মু হুফা ও তেতুলিয়া ও নওদাপাড়া ও আ লমপুর এই চাবি মোজাব বকম ১৫ পৌনে দুই আনার কাতজমা ১১৫৭ টাকা চন্দ্রচূড় বায়ের হক যাহা উক্ত বৈদ্যনাথ সবকাবের জামিনী তে আবস্ত আছে নী লাম হইবেক।	৭৩১/১১

Moorshedabad Collectorate, 6th September, 1842

C D RUSSELL, Acty Collector

ইচ্ছাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ঢাকা জালালপুর এই সে
সন ১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ ধাবা ও সাহেবান সদব বোর্ডের ঐ সনের ৬ অক্টোবরের বিধি অনুসারে
ও গবর্নমেন্ট গেজেটের সন ১৮৪২ সনের ১২ জানুআরির লিখিত প্রশংসিত সাহেবানের আদেশ মতে যে সকল
মহালাতের জমা ১০০৭ টাকার উর্ক সেই সকল মহালাতের সন ১২৪২ সালের লাগায়ত কিস্তিভাদুরবাকী খাজানা
আদায় না হইলে ঐ সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৬ সনের ১৩ আশ্বিন
ঐ জিলার কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রী হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালপ্তজাবদারানের উচিত যে আপন জিম্মাব
বাকী খাজানা ২৭ সেপ্টেম্বর সূর্য্যাস্তের পূর্ক অথবা তাহার পূর্ক আদায় কবে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মমতে
বাকী আদায় না কবে তবে ঐ বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহালাত নীলাম কবা যাইবেক আব খাজানা না লওয়ার
আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও'যে কেহ নীলাম খবদেব বাসনা বাখে ঐ তারিখে হাজির হইয়া খবদ কবে ইহাতে
তাগিদ জানিবা ইতি সন ১৮৪২। তারিখ ১৭ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ২ ভাদ্র।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLEN, Offg Collector

NOTICE

Notice is hereby given that the office of Commissioner for the 14th or Moorshedabad Division will move from Beaulcah to Berhampore on the 8th Instant

E GOULDSBURY, Officiating Commissioner
Beaulcah, 6th September, 1842

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের
৮ তারিখের ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুর্শিদাবাদ এলাকার
কমিস্যনরী দফতরখানা বোয়ালিয়াহইতে স্থানান্তর হইয়া
বহরমপুরে স্থাপিত হইবেক।

ই গোল্ডসবেরি। একটিং কমিস্যনর।
বোয়ালিয়া। ১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah Havillee Zillah Purneah the halves of 3 Bank of Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each, and one of 50 Rupees.

The above will be delivered to any person who can produce the other halves

G L MARTIN, *Magistrate*
Purneah Magistracy, 22d August, 1842

NOTICE

THE General Treasury will be closed on Monday the 1d Proximo, on account of the Hindoo Holiday Mohalayah, and from Saturday the 8th to Saturday the 15th Proximo inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays

Accepted Bills of Exchange, Interest, Drafts and other Demands, which may become payable before and during the abovementioned Holidays, will be discharged on application at the Treasury, on or after Saturday, the 1st October 1842

W H BELL, *Offg Sub-Treasurer*
General Treasury, 20th September, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ সেপ্টেম্বর।]

ইশতিহার।

জিলা পূর্ণিয়া হাবিলি পৰগনাব ডগরা গ্রামে ১০০১ টাকা কবিয়া ও কেতা বাজাল ব্যাংক নোটের অর্ধ অংশ এবং ৫০১ টাকার এক নোটের অর্ধ অংশ পাওয়া গিয়াছে।
যে কেহ এই সকল নোটের দ্বিতীয় অর্ধ অংশ দেখাইতে পারে তাহারদিকে ৫২ অর্ধ অংশ দেওয়া যাইবেক।

জি এল মার্টিন। মাজিস্ট্রেট।
পূর্ণিয়ার মাজিস্ট্রেটী। ১৮৪২ সাল ২২ আগষ্ট।

বিজ্ঞাপন।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনবল ত্রেজুরী আগামি মাসের ৩ তারিখে হিন্দুবদের মহালয়া পূর্ণের নিমিত্ত বন্দ হইবেক এবং এই মাসের ৮ তারিখে শনিবারঅবধি ১৫ তারিখ শনিবারপর্যন্ত দুর্গোৎসবের নিমিত্ত বন্দ হইবেক।

দস্তখতহওয়া সমস্ত একচেঞ্জ বিল এবং সুদ ও ভণ্ডী ও অন্যান্য যে সকল টাকা পাওয়ার মিয়াদ উক্ত বন্দের পূর্বে বা তাহার সমকালে পূর্ণ হয় তাহা ত্রেজুরীতে দাখল করিলে, ১৮৪২ কাশের ১ অক্টোবর তারিখ শনিবারে কি তাহার পরে দেওয়া যাইবেক।

ডবলিউ এচ বেলাই। একটিং সবত্রেজুরার।
জেনবল ত্রেজুরী। ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ঈরামপুরের যন্ত্রালয়ে ঈযুভ উলিয়াম মিচল সাক্ষরকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আত্মক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 4, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৪ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 22

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st It has been held by the Supreme Government in a letter to the Secretary to the Government of Bengal under date the 3th Ultimo that after an Estate has been put up and sold under Act VII of 1841, if the purchaser should fail to make good the purchase money in the manner prescribed in Section XVI it is incumbent on the Collector to proceed to a resale and he is not at liberty to receive the arrears due from the defaulting proprietor in lieu of such resale. The notification of resale is to be issued as provided in the forms prescribed by Section VIII but it is not to contain any declaration regarding payment of arrears.

2nd The Sudder Board of Revenue request that you will furnish the several Collectors of your Division with a Copy of these instructions for their information and guidance.

E CURRIE, Secretary

Fort William 7th September, 1842

No 23

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st The Sudder Board of Revenue having observed, that it has been a common practice in the Mofussil Courts and Offices to affix to all proceedings and processes the names of the Heathen Deities, and having learnt that the Court of Sudder Dewanny and Nizamat Adawlut has enjoined the discontinuance of the practice in the several Courts of Justice, are pleased to direct that the practice al-

সদর বোর্ড বেবিনিউর মন্যুয়লর অর্ডর।

১২ নম্বর।

অনুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে সুপ্রিম গবর্নমেন্টের গত মাসের ৫ তা বিখে যে পত্র লিখিলেন তাহাতে এই বিধান করিলেন যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে কোন মতাল নীলাম হইলে পর যদি খরীদার ঐ আদালের ১৬ ধারার নির্দিষ্ট মতে খরীদার টাকা দাখিল করিতে অটী করে তবে কা কোর্টের সাহেবের উচিত যে ঐ মতাল পুনরার নীলাম করেন। এবং পুনরার ঐষ্টাপ নীল মনা হইবার নিমিত্ত তিনি লোকদার ভূম্যবিকারির স্থানে বারী মালগুজারী লস্টে পাঠান না। পুনরার নীলামের আদলার ঐ আদালত ৮ ধারার নির্দিষ্ট পাঠানুসারে দিতে হইবেক কিন্তু বারী মালগুজারী দেওনের বিষয়ে তাহা মত্রে কোন কথা লেখা যাবিবেক না।

২। সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা অনুগ্রহ করিত হইবে যে তিনি আপন এলাকায় প্রত্যয় বাজারের সাহেবের নিকটে এই পত্রের এক নকল তাহারদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠাইব।

ই সবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৩১। ৭ সেপ্টেম্বর।

২৩ নম্বর।

অনুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা অনুগ্রহ করিত হইয়াছেন যে মফস্সল বাজারীতে এবং দফতরে স্বরশাহী ও পর ওয়ানার শিরোভাগে দেব চাকরদের নাম লিখিবার ব্যবহার চলিয়া আসিতেছে। তাহারা আবেদন করিয়া হইয়াছেন যে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সাহেবেরা নানা আদালতে ঐ ব্যবহার বহিত করেন, অকুয় দিলা ছেন অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা অনুগ্রহ

cluded to be in like manner discontinued in the Offices of the Revenue Authorities subject to their control

2d You will understand, and explain to your Subordinates, that this order is applicable only to proceedings held, and processes issued, by the Officers of Government, and has no reference whatever to petitions, documents, or papers of any kind, which may be presented by individuals

E CURRIE, *Secretary*
Fort William, 7th September, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

THE 23RD SEPTEMBER, 1842

Baboo Gopal Kishen Rae, Moonsiff of Dwarhatta, to be Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly, vacant by the demise of Rae Brojomohun Sein

Baboo Ramnarain Sandial who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Dwarhatta

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 220

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 21st September, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr J D Inglis, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the North Western Provinces

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of India

No 384

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 21st September, 1842

Mr J D Inglis, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1286

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 19th September, 1842

Captain C G Laudon, 8th Regt N I to be Commandant of the Khoordah and Balasore Pak Companies, vice Lieutenant Wroughton

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurreenarain Ghose, Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for fourteen days, in extension of the leave granted to him on the 15th ultimo, under Medical Certificate

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ অক্টোবর।]

করিতেছেন যে তোমাবন্দেব অধীন বাজসেব সমস্ত কার্য কাবকেবদেব নানা দস্তাবে উক্ত ব্যবহার বহিত হয়।

২। তোমাকে জানান যাইতেছে যে সরকারী কার্য কাবকেবদেব যে কবকাবী কবেন এবং যে শুকুম দেন কেবল তাহার বিষয়ে এই শুকুম খাটিবেক এবং শোকেবদেব যে দব খান্ড কি দলীলদস্তাবেজ অথবা অন্য যে কোন প্রকার কাগজপত্র কাছাবীতে দাখিল কবে তাহার বিষয়ে এই শুকুম খাটিবেক না। তোমাব অধীন কর্মকাবককে তুমি ইহা জানাইবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

বায় ব্রজমোহন সেনের মৃত্যু হওয়াতে দাবহাটাব মুন সেফ জিয়ুত বাবু গোপালকৃষ্ণ বায় জিলা জগলীব বৈদ্য বাটীর মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিয়ুত বাবু বামনাবায়ণ সাম্যাল দাবহাটাব মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিয়ুত জে ডি ইঞ্জলিস সাহেব সব কাবী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হওয়াতে জিয়ুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর চজুর কোঙ্গে লে তাঁহাকে উত্তর পশ্চিম দেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৮৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিয়ুত জে ডি ইঞ্জলিস সাহেব এ দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের উপযুক্ত এইমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১২৮৬ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিয়ুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের শুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

জিয়ুত লেপ্টেনেন্ট বটন সাহেবের পরিবর্তে এ দেশীয় পদাতিক সৈন্যবন্দেব ৮ সংখ্যক পল্টনের ক্যাপ্টেন জিয়ুত সি জি লাগুন সাহেব খোবদা ও বালেশ্বরের পাটক সৈন্যবন্দেব অব্যক্ত হইবেন।

ছুটী।

চক্ৰিশ পদগনাব প্রধান সন্নর আমীন জিয়ুত বাবু হরি নাবায়ণ ঘোস গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিবিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চৌদ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

The 24th September, 1842

Mr E. Lee Warner, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January, 1840, to proceed to the Sand Heads

The 26th September, 1842

Mr W N Garrett, Judge of West Burdwan, to the end of October next on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 25th July last

Mr W St Quintin Quintin, Additional Judge of Behar, during the Dusserah Vacation

Mr Sub-Assistant C R Strong, attached to Jey-pore in Assam, for six months, to visit Calcutta, on private affairs

Mr Assistant Surgeon C G Andrews, of the Civil Station of Ramree, for one month, to visit the Presidency on private affairs—the same to take effect from the date of the last sailing of the Ship Amherst from Arracan

Mr E Da Costa, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, from the 21st instant to the close of the Dusserah Vacation

Mr J Knott Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Backergunge, during the Dusserah Vacation

Moulvie Looft Hussein, Sudder Ameen of Dacca, during ditto

Baboo Shamchunder Roy, Sudder Ameen of Manbhoom, for three weeks, in extension of Dusserah Vacation

NOTIFICATIONS

Mr G C Cheap made over charge of the Office of Civil and Sessions Judge of Hooghly, to Mr W Money, on the 15th instant

Roy Hurrochunder Ghose, Additional Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, made over charge of the Judge's Office to Mr G C Cheap, on the 17th idem

Lieutenant E R Lyons, Superintendent of Cachar, reported his return from Sea on the 20th idem

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

১৮৪২ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের এক জন জজ জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে আড়কাটি জাহাজে গমনকরণের নিমিত্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

পশ্চিম বঙ্গমানেব জজ জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব ২৫ তারিখে যে ছুটি পান ভদতি বিষ্ণু স্বীয় কর্মোপলক্ষে অক্টোবর মাসের শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বেহাৰেব অতিবিস্তৃত জজ জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব ২৫ তারিখে যে ছুটি পান ভদতি বিষ্ণু স্বীয় কর্মোপলক্ষে অক্টোবর মাসের শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

আসামেব জয়পুরেব দ্বিতীয় আসিষ্টান্ট জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে কলিকাতায় গমনেব নিমিত্ত ছয় মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

বামাড়ি সদর স্থানেব আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বাঙ্গালীতে গমনেব নিমিত্ত এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন। এই ছুটি আবাকানহইতে “আমহট্ট” নামক জাহাজেব গমনেব তা বিধিঅবধি গণ্য হইবেক।

বেহাৰেব দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব বর্তমান মাসেব ২১ তারিখঅবধি দশহরার বন্দেব শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বাকবগঞ্জেব ডেপুটি কালেক্টর জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব দশহরার বন্দেব ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার সদর আমীন জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব মোলবী লুতফ হুসেন এই বন্দেব ছুটি পাইয়াছেন।

মানভূমেব সদর আমীন জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব বাবু শ্যামচন্দ্র রায় দশহরার বন্দেব অতিবিস্তৃত তিন সপ্তাহেব ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব বর্তমান মাসেব ১৫ তারিখে ভগলীর সিবিলা ও সেশন জজী কর্ম জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবেন।

চকিশ পবগনার অতিবিস্তৃত প্রধান সদর আমীন জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব বর্তমান মাসেব ১৭ তারিখে জজী কর্মেব ভাব জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবেন।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. এ. লি ওয়ারনার সাহেব বর্তমান মাসেব ১০ তারিখে সমুদ্রহইতে আনবার প্রত্যাগমনেব বিপোর্ট কবিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশেব গবর্নমেন্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টেব ইশতিহার।

SALT

নিয়মক।

ইন্ডেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক। নেমক পশ্চাদুক নিবিশ্ব দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবির বানেব উচিত যে এই নেমকেব রকম জেলা ২৪ পবগনা মোং নাবায়ণপুরেব সবকাবী গোলাগ নমুনা দুইটে খাতিরজয়া মত বুঝিয়া খবিরকরেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পচিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ছাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিশ্বদর ফি ১০০/ মোন
জেলা ২৪ পবগনা ভাফাল নেমক	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ৭০০০০/	কোং টাকা ৪৩০৭

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তারিখ ১৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী

[Government Gazette, 4th October, 1842.]

SALES OF LAND

NOTICE is hereby given that agreeably to the orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 3d August, 1842, the first periodical sale in future (for the lists of Bysack and Jystee) will take place on the 26th June every year, in this District, until otherwise provided for by the said Board

RAMAPRUSAD ROY, *Uncov Depy Coll.*
in charge of the Collectorate
Hooghly Collector's Office,
26th September, 1842

NOTICE

THE General Treasury will be closed on Monday the 3d Proximo, on account of the Hindoo Holiday Moh dolyah, and from Saturday the 5th to Saturday the 15th Proximo inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays

Accepted Bills of Exchange, Interest, Drafts and other Demands, which may become payable before and during the abovementioned Holidays, will be discharged on application at the Treasury, on or after Saturday, the 1st October 1842

W H BELL, *Offy Sub-Treasurer*
General Treasury, the 20th September, 1842

NOTICE

Notice is hereby given that the office of Commissioner for the 14th or Moorshedabad Division will move from Beaulah to Berhampore on the 8th Instant

F GOUDSBURY, *Officiating Commissioner*
Beaulah, 6th September, 1842

THE BENGAL GOVERNMENT
GAZETTE

THE *Bengal Government Gazette* is published under the authority of Government every Tuesday morning, and contains, in the English and Bengalee languages, the Drafts of Acts, the Acts when passed, the Constructions of the Sudder Dewany and Nizamat Adawlut, the Circular Orders of the Sudder Dewany and Nizamat Adawlut of the Sudder Board, of the Special Commissioners, and of the Superintendent of Police the Civil Appointments made by the Governor or Deputy Governor of Bengal and the Appointment of Moonsiffs by the Sudder Dewany Adawlut as well as all Government Notification of whatever kind

The subscription is Twelve Rupees a year payable in advance. Subscriptions commence on the 1st of January and 1st July of each year. Those who may begin to subscribe to the paper at any intermediate periods are expected to take the back numbers

It is circulated in Calcutta and its neighbourhood, in Chanderpore, Cossurah and Hooghly by Pions, without charge and to other stations by Post, bearing postage, at an expense of two annas a cover, or Six Rupees Eight annas a year

Applications should be addressed to the Editor at Scramore or to the Superintendent of the Scramore Press

[গব মে ট গেজেট ১৮৪২। ৪ অক্টোবর।]

জমিদারী নীলাম।

ইচ্ছাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সদর বোর্ডের সন ১৮৪২ সালের ৩ আগষ্ট তারিখের চিঠির অনুযায়ী সাবে জেলা জগলীর কালেক্টরী তালুকাত এই সদর বোর্ডের দ্বিতীয় শুকুমপর্যন্ত আগত প্রতিমানে বৈশাখ ও জ্যৈষ্ঠ তলবের কিস্তীর বাকীর কাবণ ২৮ জুন নীলাম হইবেক ইতি।

শ্রীযোপ্রসাদ বাহ। ইচ্ছাজ কালেক্টর।
জগলীর কালেক্টরী।
১৮৪২। ২৬ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনরল ব্রেজুরী আগামি মাসের ৩ তারিখে শিবুদেব মহালয়া পনের নিমিত্ত বন্দ তলবের এবং এই মাসের ৮ তারিখে শনিবারঅবধি ১৫ তারিখ শনিবারপর্যন্ত দুর্গোৎসবের নিমিত্ত বন্দ হইবেক।

দক্ষিণবঙ্গের সমস্ত একচেঞ্চ বিল এবং সুদ ও ভণ্ডী ও অন্যান্য যে সকল টাকা পাওনার মিগাদ উক্ত বন্দের পূর্বে বা তাহার সমকালে পূর্ণ হয় তাহা ব্রেজুরীতে দরখাস্ত করিলে ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর তারিখ শনিবারে কি তাহার পরে দেওয়া যাইবেক।

উবলিও এচ বেলাই। একটিন্ সবলেন্দর।
জেনরল ব্রেজুরী। ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের ৮ তারিখের ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবশিদাবাদ এলাকার কমিস্যনরী দফতরখানা বোয়ালিয়াহইতে স্থানান্তর হইয়া বহরমপুরে স্থাপিত হইবেক।

গোল্ডসবেরি। একটিন্ কমিস্যনর।
বোয়ালিয়া। ১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেট

বঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেট গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রতি মঙ্গলবারের পৃষ্ঠাক্কে ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় প্রকাশ হইতেছে এই গেজেটে আইনের মুসাবিদা ও জারী হওয়া আইন এবং সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের বন্দুকগন অর্থাৎ আইনের অর্থ কবের তাহা এবং সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ও সদর বোর্ডের ও স্পেশিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের ও পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের বন্দুকগন অর্ডার এবং বাঙ্গলা দেশের আন্তঃগবর্নমেন্ট অথবা ডেপুটী গবর্নর সাহেবের দ্বারা বাঙ্গলায় নিয়োগ ও সদর দেওয়ানী আদালতের দ্বারা মুনশেফেরদের নিয়োগ এবং গবর্ণমেন্টের সকল প্রকার ইশতিহার ও এজেন্সিয়ার প্রকাশ হইতেছে।

এই গেজেটের মূল্য বৎসরে আগাম ৮ টাঙ্গা নির্দিষ্ট করা যাইবে। যাহারা এই গেজেট গ্রহণ করিতে চাহেন তাহারা প্রতিবৎসরের ১ জানুআরি অথবা ১ জুলাই তারিখ অবধি তাহা গ্রহণ করিবেন এবং যাহারা জানুআরি ও জুলাই মাসের অথবা জুলাই ও জানুআরি মাসের মধ্যে কোন সময়ে লইতে চাহেন তাহাদেরিকৈ তাহার পূর্বে ১ জানুআরি তারিখঅবধি অথবা ১ জুলাই তারিখঅবধি যত নম্বর প্রকাশ হইয়াছে তাহাও লইতে হইবেক।

এই গেজেট কপি গড়া ও তাহার নিকটবর্তী স্থানে ও চন্দননগর ও চুচুড়া এবং জগলিতে পত্রবাহক ব্যক্তির দ্বারা বিনা খরচে পাঠান যাইতেছে এবং অন্যান্য স্থানে ডাকনোগে বেবিলিংপে পাঠান যাইতেছে। এই ডাক মা মুশ প্রতিমপ্তাহে ৮ আনা করিয়া অথবা বৎসরে ৬।০ টাঙ্গা লাগিবেক।

যাহারা এই পত্র গ্রহণ করিতে চাহেন তাহারা শ্রীরামপুরে গেজেটের শ্রীযুত সম্পাদক মহাশয়ের নিকট জানাইলে তাহা পাইতে পারিবেন।

গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 11, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September 1842 —

ACT No — of 1842

An Act for the better Administration of Justice within the Town of Calcutta, in small causes not included within the jurisdiction of the Court of Requests

I It is hereby enacted, that from and after it shall be lawful for any one of the Judges of Her Majesty's Supreme Court to hold a Court for the hearing and decision of all matters for which a Civil Action at Law will lie in the said Supreme Court except as hereinafter mentioned, according to the Law there administered, subject to such modifications as are hereinafter authorized— provided that the amount claimed by the Plaintiff do not exceed 400 Company's Rupees, and provided the suit be not founded on any demand of damages for an assault or battery, or for written or verbal defamation

II. And it is hereby enacted, that Suits at present cognizable by the Court of Requests shall be brought before that Court as heretofore, and not before the Judge holding the Court indicated in the last Section—provided that no judgment passed by the Judge holding such Court shall be impeached for error, or be held as extra judicial on the ground that the Suit ought to have been brought in the Court of Requests

III And it is hereby enacted, that the said Supreme Court shall make Rules for the proceedings before a Judge holding such Court as is established by this Act—which Rules shall regulate the manner of proceeding in the said Court, viz. the in-

আইনের মূল্যবিদ্য।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূল্যবিদ্য। ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল — আক্ট।

যেহা ছোট মোকদ্দমা কোর্ট রিক্রেস্টের এলাকার মধ্যে নহে সেইহা মোকদ্দমা কলিকাতা শহরের মধ্যে পুঞ্জী পেকা উত্তমরূপে বিচার করিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে পশ্চাৎ লিখিত বিষয় ছাড়া যে সকল বিষয়ের আইনমতে সুপ্রিম কোর্টে দেওয়া যানী নালিশ হইতে পারে সেই সকল বিষয় স্থানিবার ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত জিজ্ঞাস্যতা মহাবাদী সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেব অন্য এক আদালত করিতে পারেন। এবং আইনের যে মতান্তর ইহা পূরে লেখা আছে তাহাতে দৃষ্টি রাখিয়া এই সুপ্রিম কোর্টে যে আইন চলন আছে তাহার অনুসারে এই সকল বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে ফরিয়াদীর দাওয়া কোম্পানির ৪০০ টাকার উর্ধ্ব হইবেক না। এবং কোন উপদ্রব অথবা মারপিটের কিম্বা লিখিত বা জোবানীর ভয়ভের অতি পূর্বণের দাওয়ায়টি কোন মোকদ্দমা সেই আদালতে স্থনা যাইবেক না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই কোর্ট রিক্রেস্টে একপে যে প্রকার মোকদ্দমার স্থানি হইতে পারে সেই প্রকার মোকদ্দমা পূর্বের মত সেই আদালতে উপস্থিত করিতে হইবেক এবং ১ ধারার লিখিত আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাঁহার সমুখে উপস্থিত হইবেক না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাঁহার নিকটে উপস্থিত হওয়া নালিশ কোর্ট রিক্রেস্টে উপস্থিত করা উচিত ছিল ইহা বলিয়া এই মোকদ্দমাতে এই জজ সাহেবের করা ভ্রমী অসঙ্গত অথবা বেআইনী জান হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল সেই আদালতে বৈঠককরিয়ী জজ সাহেবের কার্য নিষ্পত্তির নিয়ম সুপ্রিম কোর্ট করিবেন। এবং মোকদ্দমা উপস্থিতকরণ ও নালিশের আরম্ভী দাখিলকরণ এবং প্রকৃত জারীকরণ ও প্রণয়ন

stitution of the Suit, the entry of the Plaintiff, the Process, the entry of the Defence, and other subsequent allegation by either party, and the practice of the said Court, the fees to be taken, and the costs to be allowed. Provided that both Plaintiffs and Defendants be liable to be examined at the discretion of the Judge, and that no witness be deemed incompetent to give testimony upon any ground whatever. Provided further that all such Rules shall receive the confirmation of the Governor General in Council before they are put in force

IV And it is hereby enacted, that in order to reduce the Costs of Suit and to render the same proportionate to the amount of the demand recoverable before the said Court the allegations of the parties be not entered in any written pleadings to be delivered between party and party, but be made orally before the Officiating Judge and be by him directed to be entered in a book to be kept for that purpose to be termed the Book of Pleadings of the said Court, and be entered accordingly under his direction in untechnical and concise language, according to the legal effect thereof, to which Books the parties shall have at all times access without the payment of any fee or reward

V And it is hereby enacted, that no Costs of employing any Counsel or Attorney shall be allowed on the taxation of Costs in any Suit in the Court hereby established unless the Judge who presided at the trial shall certify that the nature of the case was such as to render the employment of Counsel or Attorney expedient for the attainment of justice

VI And it is hereby enacted that the said Supreme Court shall with the consent of the Governor General in Council thereto previously obtained, and with the like consent previously obtained to the salaries hereinafter mentioned, appoint such Officers as shall be necessary for transacting the business of the said Court established by this Act to be remunerated as far as the same will extend out of the fees of the said last mentioned Court, Provided that the fees hereby directed to be imposed shall be subject to the revision of the said Governor General in Council from time to time, and that the same shall be reduced from time to time if the same shall be found to exceed the amount of the reasonable expenses of the maintenance of the said Court, including all such salaries as aforesaid

VII And it is hereby enacted, that all the power and authority vested in the Supreme Court in the case of Civil Actions shall be vested in every Judge holding such Court as is established by this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 30th day of November next.

F J HALLIDAY,
Offg. Secy to the Govt of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ অক্টোবর।]

সাধিতকরণ এবং তাহার পরে উক্ত বিবাদির কোন এক জনের কথা উন্নয়ন এবং এই আদালতের ব্যবহার এবং যে রসুম লইতে হইবেক এবং যে খরচা দেওয়াইতে হইবেক এই সকল বিষয়ে এই নিয়মানুসারে এই আদালতের কার্য নির্বাহ হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে ফরিদাদী ও আসামীব জোবান বন্দী দেওনের হুকুম করিতে পারেন এবং কোন সাক্ষী কোন হেতুপ্রযুক্ত সাক্ষ্য দেওনের অযোগ্য বোধ হইবেক না। আবেদা জানা কর্তব্য যে এই সকল নিয়ম জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সেলে মঞ্জুর না হইলে জারী হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মোকদ্দমার খবচা অম্পকরণের নিমিত্ত এবং উক্ত আদালতে যে টা কার নালিশ হইতে পারে তাহার সংখ্যার পরিমিত এই খবচা ধার্য হইবার নিমিত্ত বাদি প্রতিবাদিদিগকে পবন্দীর দেওনের অর্থে সওয়ালজওয়াব লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক না কিন্তু নালিশ ও জওয়াব এই জজ সাহেবের সম্মুখে জোবানীতে করিতে হইবেক এবং সেই নিমিত্ত এক বহী বাখিতে হইবেক তাহাতে তাহা টুকিয়া রাখা যাইবেক। এই বহীর নাম সেই আদালতের সওয়ালজওয়াবের বহী থাকিবেক। এবং তাহার মধ্যে আইনহাতি কথাছাড়া সংক্ষেপে কথায় এবং আইনমত তাৎপর্যের অনুসারে সওয়ালজওয়াব লেখা যাইবেক এবং এই বহী উভয় বিবাদী কোন বসুম বা পুবন্দার না দিয়া কোন সময়ে দেখিতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। আবেদা ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহাতে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার বিচারকারি জজ সাহেব যদিও এইমত না লিখিয়া দেন যে মোকদ্দমার ভাব দৃষ্টে যথার্থ বিচারহওনের নিমিত্ত উকীল অথবা মোস্তাফ নিযুক্তকরা উচিত তবে সেই মোকদ্দমার খবচা মঞ্জুরকরণের সময়ে কোন উকীল বা মোস্তাফের খবচা দেওয়ান যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। আবেদা ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহার কার্য নির্বাহের নিমিত্ত যে২ কর্মকারকের আবশ্যক বোধ হয় তাহারদিগকে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সেলের অনুমতি লইয়া নিযুক্ত করিবেন। এবং তাহারদের পশ্চাৎ লিখিত মাহিয়ানা সুপ্রিম কোর্ট জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সেলের অনুমতি লইয়া ধার্য করিবেন এবং যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত এই মাহিয়ানা এই আদালতে দাখিল হওয়া বসুমহইতে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আইনের দ্বারা যে বসুম ধার্য হয় তাহার নিবন্ধ জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হুকুম কৌন্সেলে সময়ে২ সংশোধন করিতে পারেন এবং এই আদালতের কার্য নির্বাহের নিমিত্ত ও কর্মকারকেরদের মাহিয়ানাতে যে ব্যয় ওয়াজিবী বোধ হয় যদিও তদপেক্ষা অধিক টাকা রসুমের দ্বারা উসুল হয় তবে সময়ে২ এই বসুম কমান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই ক্ষমতা ও শক্তি এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবের প্রতিও অর্পণ হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে একশে পাঠকরা মুসাব্বিহা সর্ব সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩০ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিহা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একাট সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CONSTRUCTIONS

কনস্ট্রাকশন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

No 1356

Held by a majority of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut that orders passed by the Zillah Judges under Section 1, Act IX of 1839, rejecting applications to sue in formâ pauperis are appealable to the Sudder Dewanny Adawlut

1839
Act IX
Section 1

Calcutta Court, 22d July, Western Court, 19th August, 1842.

১৩৫৬ নম্বর।

সদর দেওয়ানী আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবেবরা বিধান করিতেছেন যে যোত্র হীনমতে নালিশকবণের অনুমতি পাইবার দরখাস্ত ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারানুসারে জিলাব জজ সাহেব নামধূর করিলে তাহার ছকুমের উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইতে পারে।

১৮৩৯ সাল
৯ আইন
১ ধারা।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২২ জুলাই।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১৯ আগষ্ট।

No 1357

Held on a reference from the Session Judge of Midnapore, that the decision of a Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen passed in a Summary Suit instituted under Regulation VI of 1823, which has been referred to him for decision under Section 5, Act X of 1836, is not appealable, with reference to the rule of Section 6 of the former enactment

1823
Reg VI
1836
Act X

Calcutta Court, 5th August, Western Court, 2d September, 1842

১৩৫৭ নম্বর।

মেদিনীপুরের সেশন জজ সাহেবেবর জিজ্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে কোন সবাসদী যোকদ্দমা ১৮২৩ সালের ৬ আইনানুসারে উপস্থিত হইলে যদি মিস্ত্রি চওনের নিষিদ্ধ তাহা ১৮৩৬ সালের ১০ আইনের ৫ ধারানুসারে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীনের প্রতি সোপর্দ হয় তবে ১৮২৩ সালের ৬ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে তাঁহার কয়লাব উপর আপীল হইতে পারিবেক না।

১৮২৩ সাল
৬ আইন।
১৮৩৬ সাল
১০ আইন।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No 1358

The following question was put to the Sudder Dewanny Adawlut for the North Western Provinces by the Judge of Cawnpore

"I have a suit before me for possession of a Government 4 per Cent Promissory note for 5000 Sa Rs, and have some doubt whether the appeal should not have been made to the Superior Court."

1829
Reg X
Sch B
Art 8

Extract of a letter from the Register of the Sudder Dewanny Adawlut for the North Western Provinces

"The majority of the Court do not think any legal objection exists to the Judge hearing the appeal. They observe the suit is not brought for the recovery of 5000 *Sicca* Rupees, but for a document valued at 5000 Company's Rupees, and which, if now sold in the Bazar, would certainly not realize the sum at which the suit is brought. It was pledged for Rs 4,600, the amount for which it is said to be redeemable is 4,930 "

Reply of the Calcutta Court

"I am directed by the Court to acknowledge the receipt of your letter No 1557, of the 5th ultimo, and to state, in reply, that the suit in question having been brought to recover possession of a Government Promissory Note for Rs 5000, without mention of any currency, which amount is covered by a Stamp of 150 Rs, and no objection having been urged against the valuation in the Court of first instance, the Court are of opinion, with the majority of the Western Court, that the appeal lies to the Zillah Court."

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 2d September, 1842.

[Government Gazette, 11th October, 1842.]

১৩৫৮ নম্বর।

১৮১৯ সাল
১০ আইন।
B তফসীলেন
১০ প্রকরণ।

কানপুরের জজ সাহেব আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতে নীচের লিখিত বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন।

সিককা ৫০০০ টাকার শতকরা ৪ টাকা সুদের গবর্ণমেন্টের এক প্রোমিসরি নোট অর্থাৎ কোম্পানির কাগজ কিবিয়া পাটবার নিমিত্ত এক আপীলী মোকদ্দমা আমার আদালতে হইয়াছে কিন্তু আমার বোধ হয় যে এই আপীল উপরিষ্ট আদালতে করা উচিত ছিল।

তাহাতে আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের বেঞ্জিফট সাহেব যে পত্র লিখিলেন তাহার চুম্বক।

আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবেবা বোধ করেন যে জজ সাহেবের এই আপীল স্থনিবার আইনমতে কোন আপত্তি নাই। তাঁহারা কহেন যে সিককা ৫০০০ টাকা পাওনের নিমিত্ত এই মোকদ্দমা উপস্থিত হয় নাই কিন্তু যে কাগজের মূল্য কোম্পানির ৫০০০ টাকা ধরা গিয়াছে এমত কোম্পানির কাগজের বিষয়ে মোকদ্দমা হইয়াছে এবং এই কাগজ এক্ষণে বাজারে বিক্রয় হইলে যত টাকার দাবী মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে তত টাকা পাওয়া যাইত না। এই কাগজ ৪৬০০ টাকার নিমিত্ত বন্ধক দেওয়া গিয়াছিল এবং কথিত আছে যে এক্ষণে ৪৯৩০ টাকা দিলে তাহা উদ্ধার হইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালতের উত্তর।

গত মাসের ৫ তারিখের ১২৫৭ নম্বরী তোমার পত্র সদর আদালত পাইয়া এই উত্তর দিতেছেন যে উক্ত মোকদ্দমা ৫০০০ টাকার কোম্পানির কাগজ কিবিয়া পাটবার নিমিত্ত উপস্থিত হইয়াছিল কিন্তু এই টাকা সিককা কি কোম্পানির ইচ্ছা আবজীতে লেখা নাই এবং এই সংখ্যা অর্থাৎ ৫০০০ টাকার মোকদ্দমার ইন্টাংস্পের মাসুল ১৫০ টাকা এবং যে আদালতে এই মোকদ্দমা আদৌ উপস্থিত হয় এই আদালতে মোকদ্দমার মূল্যের বিষয়ে কোন ওজর হয় নাট। এইরূপে কলিকাতার সদর আদালতের অধিকাংশ জজ সাহেবেরদের মতে কলিকাতার সদর আদালতও সম্মত হইয়া বোধ করেন যে এই আপীল জিলাব আদালতে বিচার হইতে পারে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৫. আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No 1359

1840
Act IV
Sec 2
1823
Reg VI
1836
Act X

The following question was submitted by the Magistrate of Midnapore through the Session Judge of that District

" A, a ryot, complains against C as likely to carry off indigo plant grown by him, and states himself to have received advances from, and to have grown the disputed plant for B, an indigo planter, C likewise an indigo planter declares that he has also made advances to A, and that A has cultivated plant for him too, which however A denies "

" Trying such a case under Section 2 of Act IV of 1840, I conclude that A is the person manifestly to be considered in possession of the crop disputed, and is to be allowed to deliver the disputed plant to either B or C as he may think fit, and that an order may be given by the Magistrate prohibiting C from attempting to take forcible possession C of course will have his redress in the Civil Court against A or B under Regulation VI of 1823, and Act X of 1836, and if he timely take his measures there, supposing his claim to be in reality a better one than that of B, he might upon giving security, on a summary enquiry be enabled to cut and carry away the disputed plant, which seems to me to be sufficient for the protection of his rights "

The Courts of Nizamut Adawlut were of opinion that the Magistrate had taken a correct view of the subject

Calcutta Court, 5th August, Western Court, 2d September, 1842

১৩৫৯ নম্বর।

১৮৪০ সাল
৪ আইন
২ ধারা।
১৮২৩ সাল
৬ আইন।
১৮৩৬ সাল
১০ আইন।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট সাহেব এই জিলাব সেশন জজ সাহেবের দ্বারা নীচের লিখিত বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন।

দুয়লাহে এক জন রাইয়ত আদালতে এই আদালতী দিল যে B নামক এক জন নীলকর সাহেবের দ্বানে দানন লইয়া যে নীলগাছের বিষয়ে বিরোধ হইতেছে তাহা তাঁহার নিমিত্ত উপায় করিলাম। কিন্তু C নামক অন্য এক জন নীলকর সাহেব আমার উপায় এই গাছ লইয়া যাইতে উদ্যত আছেন। অপর C নামক এই নীলকর সাহেব কহেন যে আমি এই বাগকে দানন দিয়াছিলাম এবং সে ব্যক্তি আমার নিমিত্তও নীলের কৃষি করিয়াছে। রাইয়ত কহে যে এ সকল মিথ্যা।

এই প্রকার মোকদ্দমা ১৮৪০ সালের ৪ আইনের ২ ধারানুসারে বিচার করিতে হইলে আমি বোধ করি যে এই বিবাদি ফসলের মালিকের নামকে জান করিতে হইবেক এবং সেই ব্যক্তি আপন বিবেচনামতে B নামক সাহেব অথবা C নামক সাহেব অর্থাৎ যাহাকে সে উচিত বোধ করে তাঁহাকে ফসল দিতে পারিবেক এবং C নামক সাহেবকে জবরদস্তী করিয়া এই ফসল লইতে মাজিস্ট্রেট সাহেব নিষেধ করিতে পাবেন। এবং C নামক সাহেব সুতরাং বাইয়তের নামে অথবা B নামক সাহেবের নামে ১৮২৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৩৬ সালের ১০ আইনানুসারে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে পাবেন এবং যদি এই সাহেব বিলম্ব না করিয়া এই আদালতে নালিশ করেন ও তাঁহার দাওয়া যদি B নামক সাহেবের দাওয়াহটতে বলবৎ হয় তবে সরাসরী তত্ত্বাবধানে জামিন দিয়া এই বিবাদি নীলগাছ কাটিয়া লইয়া যাইতে পাবেন। আমি বোধ করি যে এইরূপ কার্য করাতে C নামক সাহেবের স্বস্তি উপযুক্তমতে বন্ধ হইতে পারে।

সদর নিজামত আদালতের সাহেবেরা কহিলেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই বিষয়ে যাহা বিবেচনা করিয়াছেন তাহা যথার্থ বটে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No 1360

Held on a reference from the Judge of Futtehpore, that money deposited in Court as payable to a party, should never be paid to a Vakeel, save under payment of deposits to specific authority conveyed in the Vakulatnamah, and that for any sums paid Vakeels away in any other mode, the officers making the disbursement must be held personally responsible

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 9th September, 1842

১৩৬০ নম্বর।

ফতেপুরের জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে যদি কি প্রতিবাদি পাওনা যে টাকা আদালতে আমানৎ হয় সেই টাকা তাহারদের উকীলকে দিতে যদি ওকালতনামা উকীলকে দেওনের বিষয়ে বিশেষ জরুম না লেখা থাকে তবে তাহা উকীলকে দেওয়া যাইবেক না এবং যদি ওকালতনামায় বিশেষ জরুম না হইলে এই টাকা উকীলকে দেওয়া যায় তবে আদালতের যে আমলা এই টাকা দেন তিনি এই টাকার বিষয়ে নিজে দায়ী হইবেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No. 1361

Held on a reference from the Session Judge of Cuttack, that the order of a Magistrate inflicting fine, not exceeding 200 Rs, under the express condition specified in Section 8, Regulation IX 1798, is not appealable, but that it is incumbent on the Magistrate, in passing an order of fine above 50 Rs under that enactment, to set forth that the person fined is in the condition mentioned, and that in the absence of any such declaration on the part of the Magistrate, any order of his, directing the payment of a fine above 50 Rs is prima facie appealable.

Calcutta Court, 19th August, Western Court, 9th September, 1842.

1841
Act XXXI
Sec 2

১৩৬১ নম্বর।

কটকের সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ গতিতে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব ২০০ টাকার অনধিক জরিমানা করেন তবে তাঁহার জরুমের উপর আপীল হইতে পারে না। কিন্তু মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি এই আইনানুসারে ৫০ টাকার অধিক জরিমানার জরুম দেন তবে তাঁহার উচিত যে যে ব্যক্তির জরিমানা করেন সেই ব্যক্তি এই আইনের নির্দিষ্ট প্রকার ব্যক্তি ইহা তাঁহার জরুমের মধ্যে লিপ্যন্তর করিয়া লেখেন। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব এই জরুমে এই কথা লিপ্যন্তর করিয়া না লিখিলে তাঁহার দ্বারা ৫০ টাকার অধিক যে কোন জরিমানার জরুম হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ১৯ আগষ্ট।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ৯ সেপ্টেম্বর।

[Government Gazette. 11th October. 1842.]

১৮৪১ সাল
৩১ আইন
২ ধারা।

1837
Act. XXV.
Sec 5

On a reference from the Judge of Furruckabad, whether in a suit referred to the Principal Sudder Ameen, under Section 5, Act XXV 1837, that officer would be bound by the rules regarding tullubana for service of process and the receipt of supplemental proceedings, applicable to the Court of the Moonsiff — It was held, that the law having made a specific declaration of the particular instances, viz as regards stamp duties, and appeal, in which Principal Sudder Ameens, acting in such a character are to be subject to the rules prescribed for the Courts of the Moonsiffs, the requirement must be held to be limited to the purport of that declaration, and that consequently, in the points instanced, the Principal Sudder Ameen would not be tied down by the restrictions imposed by law on the Moonsiff's Courts

Western Court, 26th August, Calcutta Court, 9th September, 1842

১৩৬২ নম্বর।

১৮৩৭ সাল
২৫ আইন
৫ ধারা।

ফরুকাবাদের জজ সাহেব জিজ্ঞাসা করিয়াছেন যে ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৫ ধারানুসারে যদি কোন মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের প্রতি সোপান হয় তবে হুকুম জারীকরণের তলবানার বিষয় এবং অবশেষ সওয়াল জওয়াব লইবার বিষয়ে মুন সেক্রেবদের আদালতে যে বিধান চলন আছে সেই বিধানমতে প্রধান সদর আমীনের কার্য করিতে হইবেক কি না। তাহাতে বিধান হইল যে প্রধান সদর আমীনেবা যে ২ বিশেষ বিষয়েতে মুনসেক্রেবদের আদালতের নির্দিষ্ট বিধানমতে কার্য করিবেন তাহা ঐ ২৫ আইনে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে অর্থাৎ ইক্টাল্পের মাসুলের বিষয় এবং আপীলের বিষয়। অতএব এই দুই বিষয় ছাড়া অন্য কোন বিষয়ে তাহারা ঐ ২৫ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে কার্য করিবেন না এবং তৎপ্রযুক্ত যে দুই বিষয়ের জিজ্ঞাসা হই তেছে সেই দুই বিষয়ে মুনসেক্রেবদের আদালতে যে হুকুম থাকে তাহাতে প্রধান সদর আমীনেবা বন্ধনহে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ৯ সেপ্টেম্বর।

J HAWKINS, Register

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 385

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 28th September, 1842

Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, has obtained leave of absence for one month, from the 15th proximo, under Section XI of the Absentee Rules of the 29th January 1840

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1307

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
APPOINTMENT

The 26th September, 1842

Moulvie Mynodeen Sufdar, Sudder Ameen of Rungpore, to officiate as Additional Principal Sudder Ameen of Hooghly.

LEAVE OF ABSENCE

Mr W S Hudson, Sub-Assistant and Unconvenanted Deputy Collector, attached to the Province of Assam, for three months, from the 1st proximo, on private affairs—making over charge of his office to Mr Jas. Bedford, Deputy Assis-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ অক্টোবর।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ষত্ৰ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

হাসিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের এবং মারিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর জিহুত ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের ছুটি পাওনের বিধি ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৩০৭ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

রঙ্গপুরের সদর আমীন জিহুত মোলবী মৈনউদ্দীন সফনার হুগলীর অতিবিস্তৃত প্রধান সদর আমীন কার্য নির্বাহ করিবেন।

ছুটি

আসামে নিযুক্ত বিভিন্ন আফিসকাট এবং বিলায়তের সনদপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত ডবলিউ এচ হড্‌সন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনাব কার্যের ভার রাজশের ডেপুটি আফিসকাট মরবেয়র জিহুত জে বেডফোর্ড সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন এবং

tant Revenue Surveyor, who will, in addition to his own duties, perform those of Mr Hudson during that Officer's absence.

NOTIFICATIONS.

Mr H Atherton made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Pubna to Mr F A. Lushington on the 23rd instant.

Mr E Stirling, Collector of Hooghly, made over charge of the Treasury and current duties of his office to Baboo Rampersaud Roy, Uncovenanted Deputy Collector of that District, on the 23d instant

Mr J Wheeler made over charge of the Treasury of the Collectorate of Bulloah to Mr Uncovenanted Deputy Collector L. Barber, on the 16th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

কর্তব্য সাধনের নিমিত্ত প্রত্যক্ষ মোহর
আপনার কর্তব্য অতিরিক্ত এই কার্যের কর্মও বিচার
করবেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত এচ আর্থারন সাহেব বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে
পাবনার জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম
শ্রীযুত এফ এলশিংটন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

অগলীর কালেক্টর শ্রীযুত ই স্টার্লিং সাহেব বর্তমান
মাসের ২৩ তারিখে খাজানাখানার এবং আপনার
নিবিশ্ভার চলিত কর্মের ভার এই জিলার বিলার্ডের
সনদপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রমাপ্রসাদ
রায়ের প্রতি অর্পণ করিলেন।

শ্রীযুত জে উইলস সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে
বলুয়া কালেক্টরীর খাজানাখানার ভার বিলার্ডের
সনদপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এল বারবর সাহে
বের প্রতি অর্পণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।
বাকলা মেমোর গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

বাকীজাত নিমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ আগষ্ট।

হিজলী।

ছাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৭৫১/ মোন
এ এ	১২৪৭	৫৯৮৫৫৯৥০
এ এ	১২৪৮	৬৮১০০৩৥০
উত্তর কালীনগর	১২৪৭	২২৮৭২৪/০
ভেবোপাটকা	১২৪৮	৩৬৬৩৬০/০
কুজানগর	১২৪৭	১৩১৭১৮৫৥
এ	১২৪৮	৩২৫৮৭১/০
বায়নগর	"	২২৮০৬/০
	ডমলুক।	
ছাট নাবায়ণপুৰ	১২৪৭	১২৭৮২৫৬৬৥
এ	১২৪৮	৫৬৭২৩৮/০
কোকী নেমক	"	৮২৬৭
	২৪ পদগনা	
নাবায়ণপুৰ বাহিবুনি	১২৪৭	১২৫০/০
এ এ	১২৪৮	১০২৫১/০
এ তাকাল	১২৪৭	২১৭০৮৮/০
এ এ	১২৪৮	১৭২১৮৬৥০
বৈণ্ডা	১২৪৭	৩১৮৥
এ	১২৪৮	১৬৪০৥০
নাবায়ণপুৰ প্রথম রকম	১২৪৮	২১১
এ এ	১২৪৮	২৪৮২৥২
এ দ্বিতীয় রকম	"	৪৬২০৥৩৥
হালিয়াখাটা	"	১৮৫৥৪
ডাইমন হাববোর	১২৪৭	২১৭৩৬/৫
এ এ	১২৪৮	৫৪৮২২/০
বাগুতি	১২৪৭	১৪০২/০
এ	১২৪৮	৮২৭১৩/০
	চট্টগ্রাম।	
নেজায়পুৰ ডোমখালি	১২৪৭	১১১৮৥০
এ এ	১২৪৮	১৩৬৬৭২/০
সদর ছাট	"	৩২৪৪১০৥২৥৭
আরাকেন পাঙ্গা	১৮৪১ ১৪২	৭৩১৪৭৫০
কোকী নেমক	১৮৪২ ১	৭/২৪০

[Government Gazette, 11th October, 1842.]

শালিকা।		
মাধৱাজ পৰমিট	১৮৪১ ১৪২	২৫৭০৫৪৫২
এই	১৮৪২ ১৪৩	১৪৬৩৬৩১৫
গুড়া সৈকত ইনকিবিয়র	১৮৪০ ১৪১	৭৮১১১/
ক্ৰোকা কবকচ	১৮৪২ ১৪৩	১৪১০
কটক পাঙ্গা	১২৪৬	২২৩২১৭
এ এই	১২৪৭	২২০০৭১৫৫
এ এই	১২৪৮	৮৬৩৫১০
খোৱদা পাঙ্গা	১২৪৬	৭২৬৬১২
এ এই	১২৪৭	৬৫৭৩৫৫০
বালেশ্বৰ পাঙ্গা	১২৪৮	১৬৪৬১৬৩
এ এই	১২৪৮	১২১০৭৭১
ক্ৰোকা পাঙ্গা	১৮৪২ ১৪৩	১৬২৫৫১

বিমোজিব শুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পৰমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৮ সেপ্টেম্বৰ।
এচ টবেলস। সেক্রেটাৰী।

SALES OF LAND

NOTICE is hereby given that agreeably to the orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 3d August, 1842, the first periodical sale in future (for the Kists of Bysack and Jystee) will take place on the 28th June every year, in this District, until otherwise provided for by the said Board

RAMA KUNAD ROY, *Uncon Depy Coll*
in charge of the Collectorate

Hooghly Collector's Office,
26th September, 1842

THE BENGAL GOVERNMENT GAZETTE

The *Bengalee Government Gazette* is published under the authority of Government every Tuesday morning, and contains, in the English and Bengalee languages, the Drafts of Acts, the Acts when passed, the Constructions of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, the Circular Orders of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut of the Sudder Board, of the Special Commissioners, and of the Superintendent of Police, the Civil Appointments made by the Governor or Deputy Governor of Bengal, and the Appointment of Moonsiffs by the Sudder Dewanny Adawlut, as well as all Government Notifications of whatever kind

The subscription is EIGHT Rupees a year, payable in advance. Subscriptions commence on the 1st of January and 1st July, of each year. Those who may begin to subscribe to the paper at any intermediate periods are expected to take the back Numbers

It is circulated in Calcutta, and its neighbourhood, in Chundernagore, Chinsurah and Hooghly by Peons, without charge and to other stations by Post, bearing postage, at an expense of two annas a cover, or six Rupees Eight annas a year

Applications should be addressed to the Editor at Serampore, or to the Superintendent of the Serampore Press

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ অক্টোবৰ।]

জমিদাৰী নীলাম।

ইন্ডাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সদৰ বোর্ডেৰ সন ১৮৪২ সালেৰ ৩ আগষ্ট তাৰিখেৰ চিঠীৰ শুকুমানু সবেৰ জেলা জগলীৰ কালেক্টৰী তালুকাৰ এই সদৰ বোর্ডেৰ দ্বিতীয় শুকুমপৰ্য্যন্ত আগত প্ৰতিসনে বৈশাখ ও জ্যৈষ্ঠী তলবেৰ কিস্তীৰ বাকীৰ কাৰণ ১৮ জুন নীলাম হইবেক ইতি।

জীবমাপ্ৰসাদ বায়। ইন্ডাহাব কালেক্টৰ।

জগলীৰ কালেক্টৰী।
১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বৰ।

বাক্সলা গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

বাক্সলা গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট গবৰ্ণমেণ্টেৰ আজ্ঞাক্ৰমে প্ৰতি মঙ্গলবাৰেৰ পূৰ্বাহ্নে ইংলেন্ডী ও বাক্সলা ভাসায় প্ৰকাশ হইতেছে এই গেজেটে আইনেৰ মুসাৰিফা ও জাবী হওয়া আইন এবং সদৰ দেওয়ানী ও নিজামত আদালত যো কনফিৰ্মসন অৰ্থাৎ আইনেৰ অৰ্থ কৰেন তাহা এবং সদৰ দেওয়ানী ও নিজামত আদালতেৰ ও সদৰ বোর্ডেৰ ও স্পেশিয়াল কমিশ্যনেৰ সাহেবেৰদেৰ ও পোলীসেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেৰ সবকুলৰ অৰ্ডৰ এবং বাক্সলা দেশেৰ জিনুত গবৰনৰ অৰ্থবা ডেপুটী গবৰনৰ সাহেবেৰ দ্বাৰা বাজকৰ্মে নিয়োগ ও সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ দ্বাৰা মুনসেফেৰদেৰ নিয়োগ এবং গবৰ্ণমেণ্টেৰ সকল প্ৰকাৰ ইশতিহাৰ ও এন্ডেলানামা প্ৰকাশ হইতেছে।

এই গেজেটেৰ মূল্য বৎসবে আগাম ৮ টাকা নিৰূপিত হইয়াছে। যাঁহাৰা এই গেজেট গ্ৰহণ কৰিতে চাহেন তঁা হাৰা প্ৰতিবৎসবেৰ ১ জানুআৰি অথবা ১ জুলাই তাৰিখ অবধি তাহা গ্ৰহণ কৰিবেন এবং যাঁহাৰা জানুআৰি ও জুলাই মাসেৰ অথবা জুলাই ও জানুআৰি মাসেৰ মধ্যে কোন সময়ে লভে চাহেন তাহাৰদিককে তাহাৰ পূৰ্ব ১ জানুআৰি তাৰিখঅবধি অথবা ১ জুলাই তাৰিখঅবধি যত নম্বৰ প্ৰকাশ হইয়াছে তাহাও লভে চাইবেক।

এই গেজেট কলিকাতা ও তাহাৰ নিকটবৰ্ত্তি স্থানে ও চন্দননগৰ ও চুচুড়া এবং হুগলীতে পত্ৰবাহক ব্যক্তিৰ দ্বাৰা বিনা খৰচে পাঠান যাইতেছে এবং অন্যান্য স্থানে ডাকযোগে বেৰিংকপে পাঠান যাইতেছে। এ ডাক মূল্য প্ৰতিসপ্তাহে ৮ আনা কৰিয়া অথবা বৎসবে ৬।০ টাকা লাগিবেক।

যাঁহাৰা এই পত্ৰ গ্ৰহণ কৰিতে চাহেন তঁাহাৰা জীবমাপ্ৰসাদ বায়ৰ পুৰে গেজেটেৰ জিনুত সম্পাদক মহাশয়েৰ অথবা জীবমাপ্ৰসাদ বায়ৰ যত্নালয়েৰ জিনুত সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেৰ নিকট জানাইলে তাহা পাইতে পাৰিবেন।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 18, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৮ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th September 1842

Act No — of 1842

An Act for the better Execution of Decrees in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal

I It is hereby enacted, that so much of Sections 10 and 11, Regulation I 1793, Section 7, Regulation XXVII 1795, Sections 37 and 38, Regulation XXV 1803, and Sections 27 and 28, Regulation IX 1805, as relate to the adjustment of the Government Jumma on Lands exposed to public sale, in satisfaction of the Decrees of the Courts of Civil Judicature, Regulations XLV 1793 and XX 1795, Sections 15 to 26 inclusive of Regulation XXVI 1803, so much of Section 27 of the same Regulation as relates to sales of Land in satisfaction of Decrees, and Sections 4 and 5, Regulation VII 1825, be repealed.

II And it is hereby enacted, that attachments and sales of Land, or of any interest in Land in satisfaction of the Decrees, or other Process of the Courts of Civil Judicature shall hereafter be made by such Courts, or under their immediate directions, and that the Rules now in force for the attachment and sale of such real property as the Courts of Civil Judicature were heretofore authorized to sell in satisfaction of Decrees without application to the Revenue Authorities, shall apply to all attachments and sales made under the authority of this Act

III And it is hereby enacted, that all sales of Land, or of any interest in Land made under the authority of this Act, shall be deemed to be of the nature of private transfers

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল—আক্ট।

বাল্লা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ামের রাজধানীর অধীন দেশে ডিক্রী পূর্বাপেক্ষা উত্তমরূপে জারী করণের বিধি আইন।

১ ধারা। ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ১৭৯৩ সালের ১ আইনের ১০ ও ১১ ধারার ও ১৭৯৫ সালের ২৭ আইনের ৭ ধারার এবং ১৮০৩ সালের ২৫ আইনের ৩৭ ও ৩৮ ধারার ও ১৮০৫ সালের ৯ আইনের ২৭ ও ২৮ ধারার যে ভাগে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীক্রমে নীলামহওয়া ভূমিতে সরকারের জমা ধার্যকরণের বিষয়ে লক্ষ্য আছে সেই ভাগ এবং ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২০ আইন এবং ১৮০৩ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার অধি ২৬ ধারা পর্যন্ত এবং এই আইনের ২৭ ধারার যে ভাগে ডিক্রী জারীক্রমে ভূমি নীলামের বিষয়ে লক্ষ্য আছে তাহা এবং ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৪ ও ৫ ধারা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী অথবা অন্য লক্ষ্য জারীক্রমে ভূমি অথবা ভূমির কোন সম্পর্ক ক্রোক ও বিক্রয় করিতে হইলে তাহা এই আদালতের দ্বারা অথবা তাঁহারদের নিজ লক্ষ্যানুসারে করিতে হইবেক। এবং দেওয়ানী আদালতে যে স্থাবর সম্পত্তি ইহার পূর্বে রাজস্বের কর্মকারকেরদের নিকটে দরখাস্ত না করিয়া ডিক্রী জারীকরণার্থ বিক্রয় করিতে পারিতেন সেই স্থাবর সম্পত্তির ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে এক্ষণে যে ২ বিধি চলন আছে সেই ২ বিধি এই আইনানুসারে হওয়া সকল ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ভূমির বা ভূমির সম্পর্কের যে সকল নীলাম এই আইনানুসারে হয় তাহা খোশখরীদের দ্বারা হস্তান্তরহওয়ার মত জার করিতে হইবেক ইতি।

IV. And it is hereby enacted, that the Courts of Sudder Dewanny Adawlut shall from time to time frame such Rules as to them shall seem meet for the attachment and sale of property in satisfaction of Decrees or other Process of the Courts of Civil Judicature, which Rules shall, after they have been approved by the Governor General of India in Council, have the same force, as if they had been part of this Act, until revoked by the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut with the approbation of the said Governor General of India in Council, or by the said Governor General of India in Council

V And it is hereby enacted, that all applications which may have been made by the Courts of Civil Judicature to the Revenue Authorities for the sale of Land or of any interest in Land, in satisfaction of Decrees or other Process of such Courts, previously to the passing of this Act, shall be proceeded upon in the same manner as if this Act had not been passed

VI And it is hereby enacted, that the operation of this Act shall be confined to the territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, and that no part of this Act shall affect the process of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, or of the Court of Requests at Calcutta, or of the Recorder's Court in the Straits of Malacca

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 30th day of November next

F J HALLIDAY,
Offg Secy. to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 3358

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces

In continuation of the Circular of the 8th July last, the Court desire to know whether you have satisfied yourself, (if not, you will be pleased to do so,) that the Gazettes in the Vernacular languages are carefully filed and preserved in the several Offices to which they are supplied, and made accessible to parties wishing to consult them or obtain extracts of their contents

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 16th September, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 3365

To the Session Judges in the Lower Provinces

The Court having reason to believe that some of the Session Judges continue to act upon Con-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ অক্টোবর।]

৪ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী বা অন্য চকুম জারীকরণার্থ ভূমি ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালত যে ২ বিধি উচিত বোধ করেন তাহা সেই ২ বিধি সময়ে ২ নিরূপণ করিবেন। এবং এই ২ বিধি জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে মঞ্জুরহওনের পর এই আইনের মধ্যে লিখিত হইলে যে রূপ বলবৎ হইত সেইরূপ বলবৎ হইবেক এবং যাবৎ এই সদর দেওয়ানী আদালত ভাবতবর্ষের জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে অনুমতি ক্রমে অথবা যাবৎ ভাবতবর্ষের জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে এই ২ বিধি বদল না করেন তাবৎ তাহা বলবৎ থাকিবেক ইতি।

৫ ধারা। আবেদ ইহাতে চকুম হইল যে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী বা অন্য চকুম জারীকরণার্থ ভূমি বা ভূমির কোন সম্পর্ক নীলামকরণের নিমিত্তে এই দেওয়ানী আদালত এই আইন জারীহওনের পূর্বে বাজসের কর্ম কারকের নিকটে যে ২ দখলী কবিতাছেন সেই ২ দখলী কবিতার বিষয়ে এই আইন না হইলে যে রূপ কার্য হইত সেইরূপ কার্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে কেবল বাঙ্গলা দেশস্থ কোর্ট উলিয়মের রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে এই আইন চলন হইবেক এবং এই আইনের কোন ভাগের দ্বারা জিজিমতী মহাবাগীর সুপ্রিম কোর্টের অথবা কলিকাতার কোর্ট বিক্রেতের অথবা মলাককার মোচনাতে বিকার্ড সাহেবের আদালতের চকুমের অন্যথা হইবেক না ইতি।

চকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

চকুম হইল যে আগারি ৩০ নবেম্বর তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলে প্রথম দৈনিক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৩৫৮ নম্বর।

বালগাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরে।

গত জুলাই মাসের ৮ তারিখের সরকুলার অর্ডারের অনুসারে সদর আদালতের সাহেবেরা জানিতে চাহেন যে দেশীয় ভাষার গেজেট যে সকল দফতরে ও কাছারীতে পাঠান হইতেছে সেই ২ স্থানে তাহা সারধানপূর্বক রাখিয়া রাখা হইতেছে এবং তাহা এই গেজেট দেখিতে চাহেন কি না তাহার মধ্যস্থিতে কোন কথার নকল করিয়া লইতে চাহেন তাহা কবিত্তে পারেন এই বিষয় ভূমি অনুসন্ধান করিয়া জানিয়াছ কি না। যদি তাহা নিশ্চয় না জান তবে সেই বিষয়ে অনুসন্ধান করিব।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৩৬৫ নম্বর।

বালগাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরে।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের চকুমের উপর জেলখানার আমলারা সেশন

struction 940 in regard to appeals from the orders of the Magistrate preferred by Officers attached to the Jails, are pleased to declare that the Construction in question must be held to be superseded by Act XXXI 1841, the second Section of which provides that all orders passed by a Magistrate in judicial proceedings other than Criminal Trials are appealable, to the Session Judge

W KIRKPATRICK, *Deputy Registrar*
Fort William, 16th September, 1842.

CIVIL APPOINTMENTS

No 385

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 30th September, 1842

Mr P A Vans Agnew, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal.

No 221

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th September, 1842

The appointment made by Capt F Burroughs, Commanding at Hazareebaugh, of Assistant Surgeon Brougham to Officiate as Post Master at that Station, vice Assistant Surgeon Ross resigned, is confirmed by the Honourable the President in Council

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 222

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 5th October, 1842

The Honourable the President in Council is pleased, to attach Mr P A Vans Agnew, of the Civil Service, reported qualified for the public service, to the North Western Provinces

H V BAYLEY,
Deputy Secy. to the Govt of India.

No 1328

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE.

The 3rd October, 1842.

Baboo Byjenath Sein, 1st Principal Sudder Ameen, and Moulvie Abdoollah, Sudder Ameen of Jessore, during the Dussarah vacation.

The 5th October, 1842

Mr B. J. Rose, Superintendent of Roads and
[Government Gazette, 18th October, 1842.]

জজ সাহেবের নিকটে যে আপীল করেন সেই আপীল
সেই বিষয়ে এই জজ সাহেবের ৯৪০ নম্বর আই
নের অর্থানুসারে কার্য করিয়া থাকেন। অতএব নগর
আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে এই আইনের
অর্থ ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের দ্বারা বদল হইয়াছে
এমত বোধ করিতে হইবেক যেহেতুক এই আইনের ২
ধারাতে হুকুম আছে যে কোজদারী মোকদমাছাড়া অন্য
বিষয়ে মজিস্ট্রেট সাহেব যে সকল হুকুম করেন তাহার
উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে
পারে।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৮৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত পি এ বাল আগনিউ সাহেব
এ দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী
কর্মের নিমিত্তে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাহালা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিহুত বস সাহেব হাজারীবাগের
ডাকের অধ্যক্ষতা কর্মে ইস্তাফা দিয়াছেন এবং তাঁহার
পরিবর্তে হাজারীবাগের সৈন্যাধ্যক্ষ জিহুত কাপ্তান এক
বরুস সাহেব আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিহুত কুম সাহেবকে
এ পদে নিযুক্ত করিলেন এবং জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব
বাহাদুর হজুর কোলেজে তাহা মঞ্জুর করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২২২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত পি এ বাল আগনিউ সাহেব
সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হওয়াতে
জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোলেজে তাঁ
হাকে উক্ত পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১৩২৮ নম্বর।

বাহালা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

জুটী

১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবর।

বিশেষায়ের প্রথম প্রধান নগর আমীন জিহুত বাবু
রৈদানাথ সেন এবং নগর আমীন জিহুত মোল্লারী অপর
দুজা নগরার বন্দে জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর।

কলিকাতার রাজা এবং নবদমা পরিষ্কারকরণের

Conservancy in Calcutta, for fifteen days, from the 8th instant, on private affairs

NOTIFICATION

Moulvie Assauf Ali, Sudder Ameen of Mymensing, made over charge of the current duties of the Judge's Office to Moulvie Jelalooddeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of that District, on the 21st ultimo

Baboo Hurreenarain Ghose, Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, reported his having resumed charge of his office on the 17th ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1348

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR

OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 3rd October, 1842

LEAVE

Mr A Littledale, Officiating Magistrate of Mymensingh, for two months, from the 2d proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

APPOINTMENTS

Mr B H Cooper to officiate as Magistrate of Mymensingh, during the absence of Mr Littledale

The 10th October, 1842

Mr F J Morris to officiate as Collector of Hooghly, during Mr Stirling's absence, or until further orders

LEAVES

Mr T C Trotter, Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate. Mr Trotter is further permitted to remain in Calcutta until the sailing of the "Hindoostan"

Moulvies Niamut Ullee and Ushruff Hossein, Principal Sudder Aumeens, and Syed Selamut Ali, Sudder Aumeen, of Tirhoot, during the Dusserrah Vacation

Mr E Stirling, Collector of Hooghly, for six weeks, under Medical Certificate, to proceed to Sea

Mr C D Russell, Officiating Collector of Moorshedabad, for one month, on private affairs, making over charge of the Treasury and current duties of his office to his Assistant, Mr R. H Russell.

NOTIFICATIONS

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Aumeen, made over charge of the Judge's Office of West Burdwan, to Mr F A E Dalrymple, on the 5th instant.

Mr F B Kemp made over charge of the Magistracy of Dinagapore to Mr W Bell, on the 3d idem

The leave of absence, granted to Mr E DaCosta, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, on the 26th ultimo, will take effect from the 18th instead of the 21st idem

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ অক্টোবর।]

সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত আর জে রোজ সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৮ তারিখে অবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

ময়মুনসিংহের সদর আমীন জিহুত মোলবী আশফ আলী গত মাসের ২১ তারিখে জজ সাহেবের দফতর খানার চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী জলালুদ্দীন মহম্মদের প্রতি অর্পণ করেন।

চলিশপদগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু হবি নারায়ণ ঘোষ গত মাসের ১৭ তারিখে আপনার সিরিশ্তাব কর্ম পুনর্গ্রহণ করিলেন এমত বিপোর্ট করি যাচ্ছেন।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৪৮ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম। জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবর।

ময়মুনসিংহের একটি মাজিস্ট্রেট জিহুত এ লিটল ডেল সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ২ তারিখে অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিহুত লিটলডেল সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বি এচ কুপার সাহেব ময়মুনসিংহের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

জিহুত কলিং সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত এফ জে মবিস সাহেব জগলীর কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

পাটনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত টি সি ট্রাট্ট সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। তদ্বিষ "হিন্দুস্থান" নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত কলিকাতায় অবস্থান করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী নিয়াম আলী এবং জিহুত মোলবী আশবক হুসেন ও সদর আমীন জিহুত সয়দ সলাম আলী দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

জগলীর কালেক্টর জিহুত ই কলিং সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের একটি কালেক্টর জিহুত সি ডি রসল সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনার খাজানাখানার ও সিরিশ্তাব চলিত কর্মের ভার আপনার আসিস্ট্যান্ট জিহুত আর এচ বসল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

পশ্চিম বর্ড্বানের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু দুর্গানাধায়ণ বায় বর্তমান মাসের ৫ তারিখে জজ সাহেবের দফতরখানার চলিত কর্মের ভার জিহুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

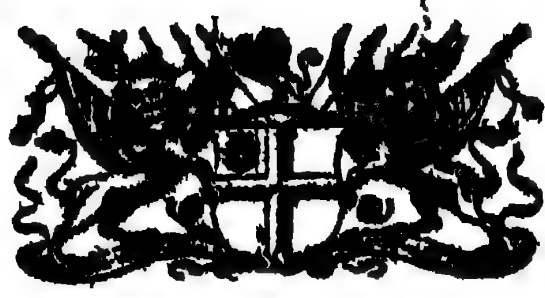
জিহুত এফ বি কেন্স সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ বেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বেহারের বিভীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত ই ডাকটা সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তাহা বর্তমান মাসের ২১ তারিখে আরও না হইয়া ১৮ তারিখে অবধি আরও হইবেক।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট জিহুত উলিয়াম মিল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 25, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 26TH AUGUST, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August 1842 —

Act No — of 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

I It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labor for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labor for a year

II And it is hereby enacted, that all persons committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs. or both, the fine to be enforced as aforesaid

III And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being commutable by imprisonment with or without hard labor for two years.

IV And it is hereby enacted, that persons
[Government Gazette, 25th October, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২৬ আগষ্ট তারিখে হজুর কোর্টে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

দাঙ্গাহজারার নতুন নিরুপণবিষয়ে বাঙ্গলা দেশে যে আইন চলন আছে তাহা শুধরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লক্ষ্য হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম বাঙ্গালানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহজারায় কবে এবং ঐ দাঙ্গাহজারায় কবণসময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র চালায় সেই ব্যক্তিবা দুই বৎসরের অধিক না হয় এমন মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কিম্বা বিনাপরিশ্রমে কয়েদহওনের অথবা ৫০০ টাকার অনধিক জরিমানা দেওনের যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় প্রকার দণ্ডে যোগ্য হইবেক এবং উভয় গতিকেই তাহারা জরিমানার টাকা না দিলে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত রাজধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহজারায় করে কিন্তু দাঙ্গাহজারায় করিবার সময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র না চালায় সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অধিক না হয় এমন মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা তাহারা ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমন জরিমানা দিবার যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ উভয় দণ্ডে যোগ্য হইবেক এবং জরিমানার টাকা না দিলে উক্ত প্রকারে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ঐ দাঙ্গাহজারাতে প্রাণহানি হইলে যে সকল ব্যক্তি ঐ প্রাণহানি কর্মের অপবাদী হয় কিন্তু আদালতের বিবেচনায় খুনের অপরাধে দোষী না হয় তাহারা পাঁচ বৎসরের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা ১০০০ টাকা জরিমানার কিম্বা উভয় দণ্ডে যোগ্য হইবেক কিন্তু জরিমানার বদলে দুই বৎসরপর্যন্ত পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে কোন

guilty of the offences indicated in this Act, shall be punishable on conviction before any Magistrate, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of November next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
11th 16th SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September, 1842 —

ACT No — of 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace, and from Magistrates acting under the Statute 53 Geo III Ch 155

Whereas, in many cases provided by law, of fences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace are subject to different rules And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil and before Magistrates exercising jurisdiction under the provisions of Statute 53 Geo III c 155, in cases of assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force committed by British subjects, the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence, and from all sentences passed by any Magistrate upon convictions had before him exercising such jurisdiction as aforesaid to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates in the exercise of their ordinary jurisdiction

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction by means of a Writ of Certiorari.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ অক্টোবর।]

ব্যক্তি এই আইনের লিখিত অপরাধকরণের দোষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে ঐ ব্যক্তির দণ্ড হইতে পারে কিন্তু যদি ঐ দাখীলনামাতে প্রাণহানি হয় তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই অপরাধের বিচার করিতে পারেন না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ২৬ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক বোর্ডের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়াম।
লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুব কোর্লেলে প্রথমবার পঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

জুটিস অফ দি পীসেরদের এবং তৃতীয় জর্জেস ৫৩ বৎসরীয় আক্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়ানুসারে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা কার্য করেন তাহাদের তকুমের উপর আপীলবিষয়ক আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক আইনের নির্দিষ্ট নানা গতিকের যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা খ্রীষ্টিয় মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসবহদের বাহিরে নিযুক্ত আছেন সেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে কোন অপরাধের নালিশ হইতে পারে এবং ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা আইনানুসারে তাহাদের যে মাজিষ্ট্রেটী ক্ষমতা আছে তদুপলক্ষে অথবা তাহাদের জুটিস অফ দি পীসেরদের উপলক্ষে ঐ নালিশের বিচার করিতে পারেন। এবং যেহেতুক মাজিষ্ট্রেটী পদের উপলক্ষে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা যে দণ্ডের তকুম করেন তাহা উপর এবং জুটিস অফ দি পীসেরদের উপলক্ষে তাহা যে দণ্ডের তকুম দেন তাহা উপর আপীলকরণবিষয়ের ভিন্ন বিধি আছে। এবং যেহেতুক ব্রিটনীয় প্রজ্ঞা চড়াই করিলে বা কোন স্থানে বলপূর্বক প্রবেশ করিলে অথবা বলপূর্বক অন্য কোন প্রকার ক্ষতি করিলে তাহাদের ঐ দোষ মফঃসলে জুটিস অফ দি পীসেরদের সমক্ষে এবং তৃতীয় জর্জেস ৫৩ বৎসরীয় আক্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়ের বিধানমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে সাব্যস্ত হইলে তাহাদের তকুমের উপর আপীল করণের যে আইন আছে তাহা শুধরণের আবশ্যক।

১ ধারা। অতএব ইহাতে তকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনাদের সামান্য ক্ষমতার উপলক্ষে দণ্ডাজ্ঞা করিলে সবকারের আইনানুসারে যে কার্যকারকের নিকটে এবং যে বিধির অনুসারে আপীল হইবার তকুম আছে খ্রীষ্টিয় মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ সীমাসবহদের বাহিরে কোন জুটিস অফ দি পীসে কোন অপরাধ সাব্যস্তহওয়াতে যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহা উপর এবং উক্ত আক্ট অর্থাৎ আইনানুসারে যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কার্য করেন তাহা উপর কোন অপরাধ সাব্যস্তহওয়াতে তিনি যে দণ্ডাজ্ঞা করেন তাহা উপর আপীল সেই কার্য কারকের নিকটে এবং সেই বিধির অনুসারে হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে নির্দিষ্ট হইল যে কোন দণ্ডাজ্ঞা সর্টিওবারাই নামক পরওয়ানার দ্বারা রদকরণের যে ক্ষমতা এক্ষণে আছে তাহা এই আইনের কোন কথাতে বহিত হইল এমত বোধ করিতে হইবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 7TH OCTOBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th of October 1842 —

ACT No — of 1842

An Act to facilitate the Execution of Process issued by any of her Majesty's Courts of Justice in India and for the improvement of the administration of Justice therein

Whereas it is desirable to render more effectual the execution of the Judgments, Decrees, Orders and of all Process of Her Majesty's Courts of Justice in India, beyond the local limits of their respective jurisdictions, and to that end to apply the provisions of the Act No XXIII of 1840, for the execution within the Local Limits of Her Majesty's Courts in India of Legal Process issued by the authorities in the Mofussil, to the execution without such Local Limits of the Legal Process issued by Her said Majesty's Courts as nearly as the same may be made applicable thereto

I It is hereby enacted that any Writ, Order, Warrant, or other Process whatsoever issued by any of Her Majesty's Courts of Justice in India may be executed as follows out of the Local Limits of those Courts respectively and within the respective Presidencies in which they are established in addition to such ways and means whereby the same may now be executed A copy of such Writ, Order, Warrant or other Process and of all indorsements thereon purporting to be made by the Court issuing the same or any Judge thereof and authenticated by the Seal of the Court out of which it issues, and which Seal shall be taken to prove itself, and shall be sufficient proof of such Writ, Order, Warrant, Process, and of such Indorsements as aforesaid, shall be forwarded to any Judge of any Court of the Honourable East India Company, Justice of the Peace, or any Magistrate in the Service of the said Honourable Company in and for the district or place wherein the same is to be executed, and whose aid in the execution of the said Writ, Order, Warrant or other Process is desired, who is hereby authorized and required under his hand and signature to endorse the same, and to direct the same to be executed within the limits of his jurisdiction according to the nature of such Writ, Order, Warrant or other Process, as nearly as may be as by Writ, Warrant, Order, Process or Proceeding for the like purpose would be executed when originally issued or made by any such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid

[Government Gazette, 25th October, 1842]

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখের পৰ ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনৰায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে চালিডে।
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৭ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৭ অক্টোবর তারিখে হুজুব কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল—অক্টোবর।

ভাবতবর্ষে জিজিমতী মহাবাণীর কোন আদালতের অকুম জাবীর সুগমকরণার্থ এবং ঐ আদালতে পূরী পেকা উত্তমরূপে বিচার হইবার নিমিত্ত আইন।

সেহেতুক ভাবতবর্ষে জিজিমতী মহাবাণীর আদালতের এলাকাবিশেষ সীমাসবহন্দেব বাহিরে ঐ আদালতের ফয়সালা ও ডিক্রী ও সৰ্ব প্রকার অকুমনামা পূরীপেকা উত্তমরূপে জারী করিতে এবং সেই কর্ম সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত মফঃসলের কর্মকারকেবদেব অকুম ভাবতবর্ষে জিজিমতী মহাবাণীর আদালতের বিশেষ সীমাসবহন্দেব মধ্যে জারী করণার্থ ১৮৪০ সালের ২৩ আইনে যে ২ বিধান আছে সেই ২ বিধান যেরূপান্ত খাটিতে পারে সেইরূপান্ত ঐ জিজিমতী মহাবাণীর আদালতের বিশেষ সীমাসবহন্দেব বাহিরে ঐ আদালতের অকুম জাবীরকরণেব বিষয়ে খাটাইতে উচিত বোধ হইল।

১ ধারা। অতএব ইহাতে অকুম হইল যে ভাবতবর্ষে জিজিমতী মহাবাণীর আদালতহইতে সে কোন অকুমনামা কিম্বা বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পৰওয়ানা ঐ ২ আদালতের বিশেষ সীমাসবহন্দেব বাহিরে এবং যে বাজধানীতে আদালত স্থাপিত আছে সেই বাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে এক্ষণে যে প্রকারে এবং যে উপায়েব দ্বারা জাবী হইতে পারে তাহার অতিরিক্ত নীচের লিখিত প্রকারে জাবী হইতে পারিবেক। অর্থাৎ ঐ প্রকার অকুমনামা কিম্বা বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পৰওয়ানা এবং তাহার পুর্বে লিখিত কথা ঐ জিজিমতী মহাবাণীর আদালতের কিম্বা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবেব অকুম বাহির হয় সেই অকুমনামা প্রকৃতি সেই আদালতের মোহরে প্রবল হইলে ঐ অকুমনামাপ্রকৃতি যে জিলা বা স্থানে জাবী করিতে হইবেক সেই জিলাব বা স্থানের কোম্পানি বাতাদুবেব আদালতের যে জজ সাহেব অথবা যে জুজিস অফ দি পীস সাহেব অথবা কোম্পানি বাতাদুবেব কর্মে নিযুক্ত যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবেব সাহায্যে ঐ অকুমনামাপ্রকৃতি জাবী করণের আদ্যক আছে তাঁহার নিবটে পাঠান যাইবেক। এবং ইহার দ্বারা ঐ জজপ্রকৃতিতে কুমতা দেওয়া গেল এবং তাঁহারদেব প্রতি অকুম হইল যে ঐ অকুমনামাপ্রকৃতি পুর্বে দস্তখৎ করেন এবং ঐ জজ অথবা জুজিস অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনাবাই সেই প্রকার অকুমনামাপ্রকৃতি বাহির করিলে যেরূপে জাবী হইত সেইরূপে ঐ জিজিমতী মহাবাণীর আদালতের অকুমনামাপ্রকৃতি ভাবতবর্ষে জাবী হইবে এবং এলাকাবিশেষ সীমাসবহন্দেব মধ্যে জারী করিতে অকুম দেন। এবং ঐ অকুমনামাপ্রকৃতিতে জিজিমতী মহাবাণীর আদালতের মোহর থাকিলে তাহাতেই প্রমাণ হইবেক যে ঐ মোহর নিতান্তই সেই আদালতের এবং ঐ অকুমনামাপ্রকৃতি এবং তাহার পুর্বে লেখা কথা সেই আদালতহইতে বাহির হইয়াছে ইতি।

II. And it is hereby provided, that the person or persons to whom the delivery of such Order, Writ, Warrant or Process so endorsed as aforesaid is made shall execute the same according to the said direction, and the same shall be executed in all cases as nearly as may be as if the same had originally been issued or made by the said Judge, Justice of the Peace or Magistrate, and shall be subject to the same rules touching priority and the mode and order of execution as shall be then in force in respect of process or proceedings originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate. Provided always that no Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, nor any person acting according to the said direction, shall be liable to any suit or action or other proceeding for putting in execution the said Writ, Warrant, Order, or other Process aforesaid according to the direction therein contained.

III And it is hereby provided, that if the said Writ, Order, Warrant or Process shall be bailable, and shall by endorsement under the hand of any Judge of the Court issuing the same direct in what amount and with what number of Sureties bail shall be taken, the said Judge, Justice of the Peace, or Magistrate aforesaid is hereby authorized and required to take such bail as is thereby directed to be taken, but if no such direction be given then to take such bail as he shall think fit, and the same shall in either case to all intents and purposes be as valid and the Recognizance or other instrument of bail shall be as binding to all intents and purposes as well for purposes of jurisdiction as otherwise, and shall have all the like consequences as if the same had been taken before the said Court from which such Writ, Order, Warrant or Process originally issued, or before any Judge thereof.

IV And it is hereby enacted, that all persons disobeying or obstructing the execution of any Order, Writ, Warrant, or other Process endorsed under this Act, shall be punishable in like manner and amenable to the same jurisdiction for such disobedience or obstruction, as if the same had been originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid. Provided always that in the case of Process for the attendance of Witnesses, the same rules shall be observed concerning the tender of expences and other matters as are established in regard to Subpoenas issued from Her Majesty's Courts.

V And it is hereby enacted, that in the case of persons seized or detained by virtue of any Order, Writ, Warrant or other Process executed under the authority of this Act, where the same is endorsed as hereinafter mentioned, it shall be the duty of such Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, and they are hereby required to deliver the person or persons in custody to the authority of persons specified by endorsement on the said Writ, and who shall have been charged with the execution of the Writ, Warrant, or other Process by the authority originally issuing the same, and for that purpose to cause the party to be conveyed to any place within the Com-

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্তরূপে পুঁঠে দস্তখত হওয়া হুকুমনামা কি বিট অথবা ওয়ারেন্ট বা অন্য কোন পত্রের দ্বারা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণের নামে হয় সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণ তাহার মধ্যে লিখিত নিয়মানুসারে তাহা জারী করিবেন। এবং এই হুকুমনামাপ্রভৃতি আদৌ জজ কি জুডিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুমে বাহির হইলে যেভাবে জারী হইত সাধ্য পর্যন্ত তাহা প্রত্যেক গতিকে সেইরূপে জারী হইবেক। এবং জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিজে যেহুকুম দেন সেই হুকুমনামাপ্রভৃতি যে ক্রমে ও যে প্রকারে ও যে অনুসারে জারী করিতে হয় সেই বিষয়ে যে দাঁড়া আছে সেই দাঁড়ামতে প্রীমতী মহাবাণীব আদালতের এই হুকুমনামাপ্রভৃতি জারী হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে যে নিয়ম লেখা থাকে তদনুসারে তাহা জারীকরণের নিমিত্ত কোন জজ বা জুডিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে কি সেই নিয়মানুসারে যে কোন ব্যক্তি কর্ম করবেন তাঁহার নামে কোন প্রকারে মর্শলস হইতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। আদৌ ইহাতে হুকুম হইল যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতিতে যদি জামিন লওয়া যাউতে পারে এবং যে আদালতহইতে তাহা বাহির হয় সেই আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব কত টাকাব এবং কয় জন জামিন লইতে চাইবেন ইহা যদি তাহার পুঁঠে লিখিয়া থাকেন তবে পূর্বেক জজ কি জুডিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাহার মধ্যে যে জামিন লইবার হুকুম আছে সেই জামিন লন। কিন্তু যদি এই হুকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে জামিনের বিশেষ কোন নিয়ম লেখা না থাকে তবে এই জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেব যেমত উচিত বোধেন সেইমত জামিন লইবেন। এবং যে আদালতহইতে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি বাহির হয় সেই আদালতের মধ্যে অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবের সম্মুখে জামিন লওয়া গেলে যেরূপ হইত মকসলের জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের লওয়া জামিন সর্ব প্রকারে সেইরূপ যতদূর জান হইবেক এবং যে মুচলকা কিম্বা জামিনী পত্র লওয়া যায় তাহা আদালতের এলাকার সম্পর্কে এবং অন্যান্য বিষয়ের সম্পর্কে সেইরূপ বলবৎ হইবেক এবং তাহার সেইরূপ ফলও হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন ক্রমে যে হুকুমনামাপ্রভৃতির পুঁঠে দস্তখত হয় এই হুকুমনামাপ্রভৃতি যে সকল ব্যক্তি না মানে অথবা তাহা জারী বাধকতা করে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি জজ বা জুডিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতহইতে আদৌ বাহির হইলে তাহা না মানন-কি তাহার বাধকতা করণের যেকপ ও যে আদালতে দণ্ডনীয় হইত সেইরূপ ও সেই আদালতে এই ব্যক্তিরা দণ্ডনীয় হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুম হইলে খবচা দেওনের বিষয়ে এবং অন্যান্য বিষয়ে প্রীমতী মহাবাণীব সুপ্রিম কোর্টহইতে বাহিরহওয়া সফীনার বিষয়ে যে নিয়ম করা গিয়াছে সেই নিয়ম খাটিবেক ইতি।

৫ ধারা। আদৌ ইহাতে হুকুম হইল যে যে হুকুমনামাপ্রভৃতির পুঁঠে নোটের লিখিত মতে লেখা যায় সেই হুকুমনামাপ্রভৃতি এই আইনানুসারে জারী হইলে যদি কোন ব্যক্তি ধৃত বা কয়েদ হয় তবে জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত এবং তাঁহারদের প্রতি হুকুম হইল যে যে ব্যক্তিদের নাম এই হুকুমনামাপ্রভৃতির পুঁঠে লেখা থাকে এবং এই হুকুমনামাপ্রভৃতি প্রেরণকারি আদালত যে ব্যক্তিকে তাহা জারী করিতে হুকুম দিলেন সেই ব্যক্তিদের নিকটে এই কয়েদী ব্যক্তিকে অর্পণ করেন এবং সেই নিমিত্ত এই জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত যে তাঁহারদের এলাকার বিশেষ সীমান্তরূপের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের বাজার মধ্যে কোন স্থানে এই কয়েদী

pany's Territories beyond the Local Limits of the jurisdiction of such Judge, Justice of the Peace or Magistrate And it is further provided that the same indorsement shall be signed by one of the Judges of the said Court

VI And it is hereby enacted, that all Writs, Process and other proceedings as aforesaid of Her said Majesty's Courts which are intended to be executed by the aid of any Judge of any of the Courts of the Honourable East India Company, or of any Justice of the Peace, or of any such Magistrate as aforesaid, shall be in the same form and be addressed in like manner as they are now addressed, but in addition thereto shall have endorsed on the same under the hand of any of the Judges of the Court out of which the same shall issue

The following word or words to the like effect

"This (describing the instrument,) may be executed under the provisions of the Act of by any Judge, Justice of the Peace, or Magistrate thereby authorized to act in aid of the execution of the Process of Her Majesty's Courts in India," and thereupon the same may either be executed by and under the provisions of this Act, or in any manner in which the same may otherwise by Law be executed, and the party or parties suing out such Process as aforesaid may instead of delivering the same to the Sheriff or other person to whom the same is addressed, transmit the same for execution to the Judge, Justice of the Peace or Magistrate, by whom the same is intended to be executed in aid, and in such case the Sheriff or other person to whom the same is addressed shall not be liable in any way in respect of the execution or non-execution of the same, nor be in any manner called upon to return the same

VII And it is hereby enacted, that every Judge of the Honourable the East India Company's Courts, or any Magistrate in the Service of the said Company or any Justice of the Peace, shall within the limits of their respective Jurisdictions and without the local limits of Calcutta, Madras or Bombay respectively, have authority and power to take any affidavit or solemn declaration that shall be made before them in any proceeding then pending in the Supreme Court of the Presidency, or that shall be made with a view to institute and as the foundation for instituting any proceeding in the Supreme Court of that Presidency in which their respective jurisdiction lies, and all such affidavits and solemn declaration so made and taken as aforesaid shall be as valid to all intents and purposes as if the same had been made and taken before such Court or Judge thereof, or any Commissioner under any Commission issuing therefrom, and shall be deemed to have been taken judicially, and any person or persons making any affidavit or solemn declaration under the powers given by this Act, shall be liable if he swear falsely or make a false declaration to be indicted for misdemeanour in the Supreme Court of that Presidency to which the proceeding relates

[Government Gazette, 25th October, 1842.]

ব্যক্তিগকে চাকান করেন। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে এই জিজ্ঞাসী মহারাণীর আদালতের এক জন জজ বা হেব এই হুকুমনামাপ্রতীতির পৃষ্ঠে সেইরূপে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে জিজ্ঞাসী মহারাণীর কোন আদালতের যে সকল হুকুমনামাপ্রতীতি কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতের কোন জজ সাহেব অথবা কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি পৃথক প্রকার নির্দিষ্ট কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা জারী করিবার কল্প হইয়াছে সেই সকল হুকুমনামাপ্রতীতি এক্ষণে যে প্রকারে লেখা যায় এবং তাহাতে যে রূপ শির নামা দেওয়া যায় তাহা সেইমতে লেখা যাইবেক এবং সেইরূপে তাহার উপর শিবনামা দেওয়া যাইবেক কিন্তু তাহার অভিরিক্ত যে আদালতহইতে সেই হুকুমনামা বাহির হয় সেই আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব তাহার পৃষ্ঠে নীচের লিখিত প্রকার কথা লিখিবেন।

"ভারতবর্ষের মধ্যে জিজ্ঞাসী মহারাণীর আদালতের হুকুম জারী সাব্যস্ত করিতে যে জজ বা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা আছে সেই জজপ্রতীতির দ্বারা এই হুকুমনামাপ্রতীতি অমুক সালের অমুক আটনের বিধি অনুসারে জারী হইতে পারে।" এবং তাহার পৃষ্ঠে এক্ষণে লেখা হইলে তাহা এই আইনের বিধি অনুসারে অথবা আইনমতে অন্য যে কোন প্রকারে জারী হইতে পারিত সেই প্রকারে জারী হইবেক। এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিগ এই হুকুমনামাপ্রতীতির বিষয়ে আরজী দিয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিগ এই হুকুমনামাপ্রতীতি সবিধ সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তির নামে তাহা হইয়াছিল তাহাকে না দিয়া যে জজ অথবা জুটিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাহায্যের দ্বারা তাহা জারী করিবার কল্প হইয়াছিল সেই জজপ্রতীতির নিকটে তাহা পাঠাইতে পারে। এবং এইরূপ হইলে লিখিত সাহেব অথবা অন্য যে ব্যক্তির নামে হুকুমনামা হইয়াছিল সেই ব্যক্তি তাহা জারীকরণ কি না করণের বিষয়ে কোন প্রকারে দায়ী হইবেন না এবং কোন প্রকারে এই হুকুমনামাপ্রতীতি ফিরিয়া পাঠাইতে তাহারদের উলব হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবকে এবং কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে নিযুক্ত কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে অথবা কোন জুটিস অফ দি পীসকে আপন এলাকার সীমানসহদের মধ্যে এবং কলিকাতা কি বাঙ্গাল অথবা বোম্বাইয়ের বিশেষ সীমানসহদের বাহিরে যেত ক্ষমতা দেওয়া গেল যে এই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হওয়া কোন মোকদ্দমার সম্পর্কে কোন আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সূকৃতিপূরক একত্র হইলে তাহা লন অথবা যে রাজধানীর দেশের মধ্যে তাহারদের এলাকা থাকে সেই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হওয়ার আভিপ্রায়ে অথবা উপস্থিতকরণের মূল স্বরূপ আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সূকৃতিপূরক যে কোন একত্র করা যায় তাহা লন। এবং যে সকল আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সূকৃতিপূরক একত্র সেইরূপে করা যায় এবং এই জজপ্রতীতির দ্বারা দেওয়া যায় সেই আফিডেবিট এই জিজ্ঞাসী মহারাণীর আদালতে কিম্বা তাহার কোন জজ সাহেবের সমক্ষে কিম্বা আদালতের কমিশ্যনক্রমে কোন কমিশ্যনর সাহেবের সম্মুখে করা গেলে যে রূপ বলবৎ হইত সর্ব প্রকারে সেইরূপ বলবৎ হইবেক এবং তাহা আইনমতে লওয়া গিয়াছে যেমন জান করা যাইবেক। এবং এ আইনের দেওয়া ক্ষমতাক্রমে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিগ কোন আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ কিম্বা সূকৃতিপূরক একত্র করিবে সেই ব্যক্তি যদি মিথ্যা শপথ বা মিথ্যা সূকৃতি করিবে যে রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমা হইত তাহা সেই সুপ্রিম কোর্টে অপরাধের বিষয়ে তাহার নামে দায়ী হইতে পারে ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of January next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September, 1842

ACT No — of 1842

An Act for the better Regulation of Cantonments

I It is hereby enacted, that any person, whether European or Native, not being a Sutler, or amenable to the Articles of War, or a Camp Follower, who shall convey Liquor of any description into Military Cantonments or Buzars, without written authority from the Officer commanding at the Station, or shall without such authority, sell or supply the same to any European Soldier or European Woman, shall be punishable before any Magistrate or Justice, in a fine not exceeding 20 Rupees or imprisonment not exceeding one month

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 30th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADALUT

No 3165

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces

1 The Court are pleased to direct that it be explained to the Derooghs and other Police Officers that they are to make use of the form of declaration circulated on the 3rd April 1840, in all Cases wherein they are authorised by the Regulations to take a deposition on Oath, by causing the deponent to repeat the words of the form before giving his deposition, and stating at the head of the written deposition that he was sworn according to the provisions of Act V 1840

2 Copies of the forms of declaration in Bengalee and Urdu are forwarded herewith, for the use of the Thannas of every district

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 26th August, 1842

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ অক্টোবর।]

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্জ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৭ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচে নিখিত মুসাবিদা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুব কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইজবেজী ১৮৪২ সাল — অক্টোবর।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে পূর্যাপেক্ষা উত্তম নিয়ম করণার্থ আইন।

ইহাতে অকুম হইল যে ছাউনির মধ্যে খুঁড়ি অথবা যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি অথবা সৈন্য সমভিরাচারি ব্যক্তি না হইয়া ইউরোপীয় বা এদেশীয় যে কোন ব্যক্তি সৈন্যের স্থানের সৈন্যাধ্যক্ষের লিখিত অনুমতি না পাইয়া সৈন্যের ছাউনির মধ্যে অথবা তাহার বাজারে কোন প্রকার শবাব আনে কিম্বা যে কেহ সেইরূপ অনুমতি না পাইয়া কোন ইউরোপীয় সৈন্যকে কি ইউরোপীয় জোকে এই শবাব বিক্রয় করে কি কোন প্রকারে দেয় সেই ব্যক্তিকে কোন মাজিষ্ট্রেট কি জুজীস অফ দি পীস সাহেব ২০ টাকার অনধিক জবীমানা অথবা এক মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্জ সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৩১৬৫ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জীবুত ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেব ববাবহেয়।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা দাবোগাবদিগকে এবং পোলীসের অন্যান্য আমলাদিগকে জানাইতে অকুম করিতেছেন যে তাহারা যে২ গতিকে আইনানুসারে কোন ব্যক্তিকে শপথ করাইয়া জোবানবন্দী লইতে ক্রয়তাপন্ন থাকে সেই২ গতিকে তাহারা জোবানবন্দী লওনের পূর্বে ১৮৪০ সালের ৩ আপ্রিল তারিখের সবকুলব অর্ডরের নিষ্কর্তৃত্ব সাক্ষিকে প্রতিজ্ঞাপত্রের পাঠানুসারে প্রতিজ্ঞা করাইবেক এবং এই সাক্ষির লিখিত জোবানবন্দীর শিরো ভাগে এই দাবোগা কি অন্য আমলা লিখিবেন যে এই ব্যক্তি ১৮৪০ সালের ৫ আইনের বিধানমতে প্রতিজ্ঞা করিয়াছে।

২। প্রত্যেক জিলাব থানায় ব্যবহাবেব নিমিত্ত বাজলা ও উর্দুভাষাতে প্রতিজ্ঞাপত্রের পাঠের নকল এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ২৬ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

اقرار ہندوؤں کے
مس دھرم سے برہمن کے حضور میں
اقرار کرنا ہوں کہ اس مقدمہ میں مس مس
کہوں گا بالکل حواسا ہوں مس مس کہوں گا اور
سوا مس کے کچھ نہیں

আমি পবিত্রকে প্রত্যক্ষ জানিয়া ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা
করিতেছি যে এখানে যাচা করিব তাহা সত্য ও সম্পূর্ণ
সত্য হইবেক এবং সত্যভিন্ন হইবেক না ইতি।

اقرار مسلمانوں کے
مس اماں سے حجابی تعالے کے
حضور میں اقرار کرنا ہوں کہ اس مقدمہ
میں مس مس کہوں گا بالکل حواسا ہوں
مس کہوں گا اور سوا مس کے کچھ نہیں

আমি খোদাতালাকে প্রত্যক্ষ জানিয়া ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা
করিতেছি যে এখানে যাচা করিব তাহা সত্য ও সম্পূর্ণ
সত্য হইবেক এবং সত্যভিন্ন হইবেক না ইতি।

CIVIL APPOINTMENTS

No 223

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,
The 18th October, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr H D Maconochie, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of India

No 386

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 12th October, 1842

Mr H D Maconochie of the Civil Service, is reported qualified for the public service by proficiency in two of the Native Languages

The Honourable Robt Drummond and Mr A Adam Swinton and Mr Vernon H Schulch, appointed by the Honourable the Court of Directors, Members of the Honourable Company's Civil Service, on the Bengal Establishment, reported their arrival at the Presidency, the two former on the 8th, and the third on this date

ECCLIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Charles J Quartley reported his arrival on the Ship "Bucephalus" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgee on the 8th instant

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1367

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 10th October, 1842

Mr D Cunliffe to be a Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna.

Mr E Lautour to be ditto ditto at Monghyr

LEAVES OF ABSENCE

Mr A Sconce, Magistrate and Collector of Chittagong, for one month, on private affairs, from the 15th proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr H D H Fergusson

[Government Gazette, 25th October, 1842]

রাজকর্মের নিয়োগ।

১১৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ অক্টোবর।

সিভিলসম্পর্কীয় অধীশ এচ ডি মাকনকি সাহেব সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্টওয়াতে অধীশ প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজর কোম্পেন্সি সাহেবকে ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর বাজলা দেশে নিযুক্ত করিয়াছেন। এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৮৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর।

সিভিলসম্পর্কীয় অধীশ এচ ডি মাকনকি সাহেব এ দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

অধীশ অনবল বাবট ডুমগ সাহেব এবং অধীশ এ আডম সুইন্টন সাহেব এবং অধীশ বর্নন এচ স্ক সাহেব অধীশ কোর্ট অফ ডেবকটস সাহেবেরদের দ্বারা বাজলা দেশে কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মের মেয়াদী পদে নিযুক্ত হওয়াতে প্রথমোক্ত দুই সাহেব বর্তমান মাসের ৮ তারিখে এবং শেষোক্ত সাহেব অন্য রাজধানীতে আপনারদের পছন্দন্থ বিপোর্ট করিয়াছেন।

এক্সিসিয়ার্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

অধীশ সি জে কার্টলি সাহেব বাজলা দেশের আসিষ্ট্যান্ট প্রমোশনশক্তা কর্মে নিযুক্ত হইয়া "বুসিফার্স" নামক জাহাজের দ্বারা পছন্দন্থ হইয়া এমত বিপোর্ট করবেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৮ তারিখে খাজুদীতে পড়ন্তে। এচ বি বেলি।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৩৬৭ নম্বর।

বাজলা দেশের অধীশ ডেপুটি গবর্নর সাহেবের

চকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

অধীশ ডি কনলিফ সাহেব পাটনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

অধীশ ই লাটুর সাহেব মুজিবের এই হইবেন।

জুটী।

চার্টার্ড মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর অধীশ এ ডব্লু সাহেব ১৮৪০ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি এক মাসের জুটী পাইবেন এবং আপনার সিভিলসম্পর্কীয় কর্মের ভার অধীশ এচ ডি এচ ফার্সন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

The 13th October, 1842

Mr A Forbes, Collector of Midnapore, for one month, under Medical Certificate, making over charge of his Office to the Magistrate of that District, who will conduct the duties of the Collectorate in addition to his own, until further orders.

APPOINTMENT

The 18th October, 1842

Mr H D Maconochie to be an Assistant under the Commissioner of the 19th or Cuttack Division

NOTIFICATIONS

Mr H M Reid made over charge of the Collectorate of Purneah, to Mr W T Taylor, on the 1st Instant

The leave of absence granted on the 30th ultimo, to Pundit Govindpersaud, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet will take effect from the 19th instant, instead of from the 5th ultimo

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT NOTIFICATIONS

The leave of absence granted on the 26th ultimo to Mr Sub Assistant and Uncovenanted Deputy Collector W S Hudson, attached to the District of Gawalparah, on private affairs, has been commuted to sick leave

Mr C D Russell made over charge of the Collectorate of Moorshedabad to Mr R H Russell, on the 7th instant

Mr W Bell made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Maldah to Mr R P Harrison on the 30th ultimo

LEAVES OF ABSENCE

The 3rd October, 1842

Moulvie Hedayet Ali Khan, Principal Sudder Ameen, and Mahomed Ibrahim Khan, Sudder Ameen of Behar, during the Dussrah Vacation

The 17th October, 1842

Mr R P Harrison, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah for one month, on urgent private affairs, from the 1st proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magistrate and Collector of Bhangulpore, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate, and permitted to remain at the Presidency until the sailing of the Ship Hindoostan

APPOINTMENTS

Mr R H Russell to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah, during the absence of Mr Harrison, making over charge of the Collectorate of Moorshedabad, to the Magistrate, Mr W H Elliott, who will conduct the duties of that Office in addition to those of his own until further orders.

Mr John Mackenzie to be a Member of the Ferry Fund Committee of Champaran, vice Mr J Baillie deceased.

J S TORRENS,

Offg Depy Secy. to the Govt of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ অক্টোবর।]

১৮৪২ সাল ১৩ অক্টোবর।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জিযুত এ ফরবস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনাব সিবিলাতার কর্মের ভার এ জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন এবং এ সাহেব অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত আপনাব কর্মের অতিরিক্ত কালেক্টরী কর্মও চালাইবেন।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৮ অক্টোবর।

জিযুত এচ ডি মাকমকি সাহেব ১২ সংখ্যক অর্থীকটক এলাকার কমিস্যনরের আসিফাণ্ট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

জিযুত এচ এম বীড সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে পুর্নগিয়ার কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিল্পেটের ডেপুটী কালেক্টর জিযুত গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত বর্তমান মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তাহা গত মাসের ১২ তারিখঅবধি আবৃত্ত হইবেক। এক জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাল্লা দেশের জিযুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের ভকুম। জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

গোআলপাডার সর্ব-আসিফাণ্ট এবং সনদঅপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টর জিযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে স্বীয় কর্মোপলক্ষে যে ছুটি পান তাহাব পরিবর্তে তিনি এ ছুটি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পাইয়াছেন।

জিযুত সি ডি বসেল সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত আব এচ বসেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

জিযুত ডবলিউ বেল সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার জিযুত আব পি হারিসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবর।

বেহারের প্রধান সর্ব আমীন জিযুত মৌলবী হে দায় আলী খাঁ এবং সর্ব আমীন জিযুত মহম্মদ ইবরাহিম খাঁ দশহাবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ অক্টোবর।

মালদহের একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত আব পি হারিসন সাহেব আপনাব আবশ্যক কর্মোপলক্ষে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিফাণ্ট জিযুত সি এ বাবেল সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন এবং “হিন্দু ছান” নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত বাঙ্গলানোতে থাকি বাব অনুমতি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিযুত হারিসন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জিযুত আব এচ বসেল সাহেব মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন এবং মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার তথাকার মাজিষ্ট্রেট জিযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন এবং অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত এলিয়ট সাহেব আপনাব কর্মের অতিরিক্ত এ সিবিলাতার কর্ম চালাইবেন।

জে বেলি সাহেবের মৃত্যুহওয়ার্তে জিযুত জাম মাকেন্সি সাহেব চম্পারনের গুদারাব নৌকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটিএ এক জন মেম্বর হইবেন।

জাম এস টরেন্স।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটি ডেপুটী সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গুবর্ণমেন্টেৰ ইশতিহাৰ ।

SALT

নিমক ।

ইন্দ্ৰেহাৰ দেওয়া গাইতেছে যে নীচের লিখিত পান্না নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবিধ।
বানেন উচিত যে এই নেমকের বকম মোং নাবায়ণপুরেৰ গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজায়ত সুকিয়া এবিধ করেন
আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব মোংগা চই
বক ।

নেমকের বেওবা ।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধনব ফি ১০০' মোন
জেলা ১৪ পবগনা তাফাল নেমক	নাবায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ১৬৫০০/	কোং টাকা ৪৩০০

বোড পবমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ২১ অক্টোবর সন ১৮৪২ সাল ।

এচ টবেল । সেক্রেটারী ।

ইন্দ্ৰেহাৰ দেওয়া গাইতেছে যে নীচের লিখিত পান্না নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ নবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে এবি
দাবানেন উচিত যে এই নেমকের বকম মোং চট্টগ্রামেৰ সবকাবি গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজায়ত সুকিয়া এবিধ
কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব মোংগা
চইবক ।

নেমকের বেওবা ।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধনব ফি ১০০' মোন
জেলা চট্টগ্রাম	সদর ছাট	১২৪৮ সাল	৫০০০০/ মোন	কোং টাকা ৪১০

বোড পবমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ২২ অক্টোবর সন ১৮৪২ সাল ।

এচ টবেল । সেক্রেটারী ।

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Rs. 38351, Salary 50 Rs. per mensem

R. M. SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

ইশতিহাৰ ।

ময়মুনসিংহেৰ কালেক্টৰীতে এক জন কাজাখাব আ
বশ্যক আছে যে কেচ এ কর্ম লইতে চাহেৰ ইংসাব
৩৮,৩৫১ টাকাব মাতবৰ জামিন দিতে চইবক । মাসিক
বেতন ৫০ টাকা ।

আব এম ফিনব । কালেক্টৰ ।

ময়মুনসিংহেৰ কালেক্টৰেব কাজাখী ।
১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর ।

[Government Gazette, 25th October, 1842]

ঈদ্রামপুরেৰ যদ্রাময়ে ঈগুড উলিয়ম মিচল সাতেরকর্ক মুদ্রিত ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH OCTOBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 14th of October, 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No X of 1842

An Act for enabling the Inhabitants of any place of public resort or residence under the Presidency of Fort William, not within the Town of Calcutta, to make better provision for purposes connected with public health and convenience

I It is hereby enacted, that if it shall appear to either of the Governments of the Presidency of Fort William, that two-thirds in number of the householders of any Town, Suburb, Settlement or place of public resort and residence within that Presidency are desirous of making better provision for the repairing cleansing, lighting, draining or watching of any public streets, roads, drains or tanks, or any like local purpose, it shall be lawful for the Local Government to which such place as above described is subject to authorize the same in manner following

II And it is hereby enacted, that the Local Government, upon any application made to it for the purpose by or on the part of the householders aforesaid, may, at its discretion, authorize the persons whose names shall be presented or so many of them as may be thought proper being inhabitants of the place as above described to be a Committee for the purpose of effecting the local objects specified in the application

[Government Gazette, 1st November, 1842]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৪ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের এই অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের নথিতে লেখা গেল।

চকুম হইল যে এই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১০ আইন।

কলিকাতা শহরের বাহিরে ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন সাধারণ লোকেরদের গমনাগমনের কোন স্থানের অথবা কোন বাসস্থানের নিবাসিবিহীনগকে সাধারণের স্বাস্থ্য ও উপকারের বিষয়ে পূর্বাপেক্ষা উত্তম উপায় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে চকুম হইল যে ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর দুই গবর্ণমেন্টের কোন এক গবর্ণমেন্টের যদ্যপি এমন বোধ হয় যে এই রাজধানীর অন্তঃপাতি কোন শহর কি শহরতলী কি বসতি কি সাধারণ লোকেরদের গমনাগমনের স্থানের ও নিবাসের গৃহস্থেরদের তিন অংশের দুই অংশ ব্যক্তি কোন সরকারী বালা বা পথ বা নদনদী কি পুকুরিণী যেবায়া ও পরিষ্কারকরণের ও তাহাতে আলো দেওনের ও জলপথ করণের অথবা চৌকী দেওনের নিমিত্ত কিম্বা সেইরূপ অন্য কোন স্থানবিশেষের কার্যের নিমিত্তে পূর্বাপেক্ষা উত্তম উপায় করিতে চাহে তবে উপরের লিখিত সেই স্থান যে গবর্ণমেন্টের অধীন সেই গবর্ণমেন্ট নীচের লিখিতমতে তাহার চকুম নিতে পাবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে গবর্ণমেন্ট উক্ত গৃহস্থেরদের স্থানে অথবা তাহারদের পক্ষে উক্ত অভিপ্রায়ে বিষয়ের দরখাস্ত পাইলে যে ব্যক্তিদের নাম গবর্ণমেন্টে অর্পণ হয় অথবা তাহারদের মধ্যে এই স্থাননিবাসিদের যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ হয় তাহাবিহীনগকে দরখাস্তের নির্দিষ্ট তৎস্থানীয় কার্য সম্পাদনের নিমিত্তে আপন বিবেচনাক্রমে এক কমিটিররূপে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

III And it is hereby enacted, that any such Committee may make such assessments and at such rates as may be necessary for effecting the objects aforesaid, and may make all necessary contracts and appoint such servants as may be required with reasonable salaries. Provided always that no rate exceeding the amount of five per cent on the rent or yearly value of the premises within the place as above described, or more than one rate in any year shall be raised without the express sanction of the Local Government. Provided also that no Member of any such Committee shall be personally liable in respect of any contract entered into by such Committee on behalf of the inhabitants of any place as above described. Provided that the said Committee and every Member thereof shall be liable for the misapplication of all monies collected, and the same shall be recoverable in a Civil action as the money and at the suit of the Local Government.

IV And it is hereby enacted, that the Local Government shall in every case prescribe such rules for every Committee as may appear necessary for the proper security of the funds collected from the inhabitants. And shall have the power of removing any Member of every such Committee on its appearing to such Government that the security or efficiency of the trust is in danger of being impaired. And in case of no person being named by the remaining Members of the Committee to the satisfaction of the Local Government to act upon such Committee in the place of the person removed within one month, the Local Government may appoint a Member of the Committee in the place of the person removed.

V And it is hereby enacted, that every such Committee shall on the 30th day of April, in every year, or oftener, if required by the Local Government, render to the Local Government an account of all sums received and expended in the preceding year, in such form and with such vouchers as the Local Government may from time to time require.

VI And it is hereby enacted, that upon the application of such Committee to any Magistrate or Justice of the Peace, such Magistrate or Justice is required to exercise the same powers for levying the rate which may be due from any defaulter as are specified in Act II of 1839.

VII And it is hereby enacted, that no rate shall be invalidated for defect of form, and it shall be sufficient if in any such rate as aforesaid, or any assessment for the purposes of such rate the property assessed shall be sufficiently identified, and it shall not be necessary to specify the name of the owner or occupier thereof. And all property found at any time upon the premises rated shall be liable to be seized and sold under Warrant from a Magistrate or Justice of the Peace for the payment of the rate.

VIII And it is hereby further enacted, that it shall be competent at all times to the Local Government to dissolve any such Committee, and to

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ নবেম্বর।]

৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে উক্ত অভিপ্রায় সম্পাদনের নিমিত্ত যে টাকার আবশ্যক হয় তাহা এবং যে হারে এই টাকার বসান যাইবেক তাহা এই কমিটি নিৰ্দেশ করিতে পারেন এবং তাহা আবশ্যক সকল বন্দোবস্ত করিতে পারেন এবং যে চাকরের আবশ্যক হয় তাহাবদিগকে উপযুক্ত বেতন দিয়া নিযুক্ত করিতে পারেন। কিন্তু এই গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতিব্যতিরেকে এই স্থানের মধ্যে বাটীর খাজানার কি বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাকার অধিক টাকার হাঙ্ক নির্দিষ্ট হইবেক না এবং সম্বৎসরে এক টাকার অধিক লইতে হইবেক না। কিন্তু এই স্থাননিবাসি লোকেরদের পক্ষে এই কমিটি যে কোন বন্দোবস্ত করেন তাহার বিষয়ে এই কমিটির কোন এক জন মেম্বর অর্থাৎ অন্তঃপাতী স্বয়ং দায়ী হইবেন না। এবং উক্ত প্রকার যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা অনুপযুক্ত মতে খরচ হইলে এই কমিটি এবং তাহার প্রত্যেক জন মেম্বর তাহার দায়ী হইবেন এবং এই টাকা গবর্ণমেন্টের টাকা বলিয়া গবর্ণমেন্টের নালিশক্রমে দেওয়ানী মোকদ্দমাব দ্বারা পুনর্বার পাওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে গৃহস্থেরদের স্থানে যে টাকা আদায় হয় তাহা নিশ্চিন্ত থাকিবার নিমিত্ত যে বিধি আবশ্যক বোধ হয় তাহা এই স্থানের গবর্ণমেন্ট প্রত্যেক গতিকে প্রত্যেক কমিটির নিমিত্তে নিৰ্দেশ করিতে পারেন। এবং এই গবর্ণমেন্টের যদি এমন বোধ হয় যে এই টাকা অপচয় হইবার অথবা এই কর্মের ব্যাঘাতহওয়ার সম্ভাবনা আছে তবে এই কমিটির কোন এক জন মেম্বরকে কর্মচ্যুত করিতে পারেন। এবং এই কর্মচ্যুত ব্যক্তির পরিবর্তে এই কমিটিতে কার্য করিতে যদিও কমিটির অবশিষ্ট মেম্বরবরা এক মাসের মধ্যে এই বাজধানীতে গবর্ণমেন্টের খাতিবজমায়ত কোন এক জনকে মনোনীত না করেন তবে এই বাজধানীর গবর্ণমেন্ট এই কর্মচ্যুত ব্যক্তির পরিবর্তে অন্য কাহাকে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। প্রতিবৎসরে একবার আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে অথবা গবর্ণমেন্ট প্রকৃত করিলে বৎসরে ততো দিক্‌বাহ উক্ত কমিটি গত বৎসরের সকল টাকার জমা খরচের হিসাব গবর্ণমেন্ট সম্মুখে যে কোন পাঠ নিক পণ করেন ও খরচের যে নিদর্শনপত্র দেখাইতে প্রকৃত করেন সেই পাঠানুসারে এবং সেই নিদর্শনপত্র সম্মুখে গবর্ণমেন্টকে অর্পণ করিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই কমিটি কোন মাজিস্ট্রেট অথবা চুক্তিস অফ দি পীসের নিকটে দরখাস্ত করিলে ১৮৩৯ সালের ২ আইনে যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে সেই ক্ষমতানুসারে এই মাজিস্ট্রেট অথবা চুক্তিস অফ দি পীস সাহেব কোন বাকীদারের স্থানে পাওনা টাকা আদায় করিবেন ইতি।

৭ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে বাটীর ব্যক্তি ক্রয় করিয়াছে বলিয়া কোন টাকার অঙ্গিত হইবে না এবং যদিও উক্ত স্থানে কোন স্থান নিৰ্দেশকরণে অথবা এই ধারের অনুসারে কোন টাকার বসানেতে টাকার ওয়া বাটী ইত্যাদি প্রকৃত হইতে পারে তাহা হইতে পারে তবে কর্ম বিহীন হইবেক। এবং এই বাটী ইত্যাদির স্বামী বা দখলদার ব্যক্তির নাম বিবরণে বিধানের আবশ্যক নাই। এবং এই টাকার হও। বাটীর মধ্যে কোন সময়ে যে সকল দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা এই টাকার টাকা আদায়ের নিমিত্ত মাজিস্ট্রেট অথবা চুক্তিস অফ দি পীস সাহেবের পুরওয়ানাক্রমে জব্দ ও বিক্রয়হওনের যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে গবর্ণমেন্ট সর্বদাই উক্ত প্রকার কোন কমিটি বহিত করিতে পারেন এবং এই কমিটি তাহার কোন মেম্বরবরা যে কার্য

appoint any person or persons to enquire into and report upon the conduct of such Committee or of any Members thereof in the execution of their Trusts, and such person or persons so appointed shall have power to send for persons, papers and records, and to compel the attendance or delivery of the same and to examine witnesses upon oath

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 21st OCTOBER, 1842

Resolution—The following Act read a second time on the 2d ultimo, is brought up again before the Legislative Council on this day—The Honourable the President in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act

Resolved, that the Rule requiring a previous publication of three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following Act, which is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on this date, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

ACT No XI of 1842

An Act for amending and explaining the Law concerning the importation of Foreign Sugar

It is hereby enacted and declared that the prohibition and penalties contained in Acts No XXXII of 1836 and No XV of 1839, against the landing or attempting to land in any part of the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal or the Presidency of Fort St George, of any Foreign Sugar, or any Sugar which is the growth of any British possession into which Foreign Sugar can be legally imported, shall apply and be deemed to apply to such Sugar otherwise imported into any part of the Territories subject to the said Presidencies

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD
DER DEWANNY ADALUT

No 3333

To the Civil Judges in the Lower Provinces

In modification of the Circular of the 24th June last, the Court are pleased to direct, that uncovenanted Judges may at their option sign their names in the English or in any other character, but that they shall always sign in full instead of employing initials, and only use one character on all occasions, instead of having recourse to different characters at different times

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 9th September, 1842

[Government Gazette, 1st November, 1842]

নিযুক্ত ছিলেন সেই কার্য কিরূপে নির্বাহ করিয়াছেন তাহার বিষয় অনুসন্ধান করিয়া বিবরণী করিতে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং উক্ত প্রকার যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা নিযুক্ত হন তাহারা কোন শোকেদিগকে ও কোন কাগজপত্র ও রোয়াদাদ ডলব করিতে এবং বন্দপূর্বক লোকেদিগকে হাজির করিতে কি এই কাগজপত্র দাখিল করিতে এবং সুকৃতিপূর্বক সাক্ষিব দেব জোবানবন্দী লইতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

এক ছে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়াম।

সেজিস্ট্রেটের ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২১ অক্টোবর।

নির্দ্ধারণ।—নীচের লিখিত আইন গত মাসের ২ তারিখে দ্বিতীয়বার পাঠ হইয়া অন্য পুনর্বার ব্যবস্থাপক কোম্পেন্স লেব সম্মুখে উপস্থিত করা গেল। শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে এই আইন অগোপনে জারী করিতে ইচ্ছুক হইয়া।

এই নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কোন আইন জারীকরণের তিন মাস পূর্বে তাহা প্রকাশ করিতে যে বিধান আছে সেই বিধান নীচের লিখিত আইনের বিমুখে স্থগিত হইবেক। এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অনুমতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে এই আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সে বহীতে লেখা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১১ আইন।

ভিন্ন দেশজাত চিনি আয়দানীকরণবিষয়ক আইন
স্থপদণ ও স্পষ্টকরণের আইন।

ইহাতে প্রকৃত ও নির্দিষ্ট হইল যে ভিন্ন দেশজাত কোন চিনি অথবা ইঙ্গলণ্ডীয় অধিকারের মধ্যে যে কোন প্রদেশে ভিন্ন দেশজাত চিনি আইনমতে আয়দানী হইতে পারে সেই প্রদেশজাত চিনি বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অথবা মান্দ্রাজ রাজধানীর অধীন কোন দেশের কোন ভাগে ডাকায় তুলিতে কি তুলিবার উদ্যোগ করিতে যে নিষেধ ও দণ্ড ১৮৩৬ সালের ৩২ আইনে এবং ১৮৩৯ সালের ১৫ আইনে লেখা আছে সেই নিষেধ ও সেই দণ্ড উক্ত দুই রাজধানীর অধীন কোন দেশের কোন ভাগে ভিন্ন দেশজাত যে চিনি অন্য কোন প্রকারে আয়দানী হয় সেই চিনির বিষয়েও খাটিবেক ও খাটে এমন বোধ করিতে হইবেক ইতি।

এক ছে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৩৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব
বরাবরেষু।

গত জুন মাসের ২৪ তারিখে সরকুলার অর্ডার যতাবত করিয়া সদর আদালতের সাক্ষেবদা প্রকৃত করিতে ছেন যে বিলায়তের সনদপ্রাপ্ত অর্থাৎ অচিহ্নিত বিচার কেবা সনদমতে ইঙ্গরেজী কিম্বা অন্য কোন অক্ষরে অপনাবদের নাম দস্তখৎ করিতে পারেন কিন্তু তাহারা আপনাবদের নামের কেবল প্রথম অক্ষর না লিখিয়া সর্ব দাই সম্পূর্ণ নাম দস্তখৎ করিবেন এবং নানি সময়ে নানা অক্ষরে না লিখিয়া সর্বদাই একি অক্ষরে আপনাবদের নাম দস্তখৎ করিবেন।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার,
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ৯ সেপ্টেম্বর।

No 3465

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The attention of the District Civil Authorities is called to the effect of Section 3, Act XXX 1841, under which the prohibition against Moonsiffs realizing fines imposed by them for disrespectful behaviour in open Court, without previous report to the Judge, is removed, and according to which Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens are left at liberty to realize by their own authority any fines which they may impose under the general Regulations, Sections 42, and the further proviso of Section 74, Regulation XXIII 1814 (the latter having been applicable to Principal Sudder Ameens agreeably to the first part of Clause 4, Section 18, Regulation V 1831,) having been both rescinded Act XXX 1841, is thus, the sole law under which contempt of Court can be penally visited by the native tribunals

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 16th September, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 388

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th October, 1842

Mr W S Bramly, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service, on the Bengal Establishment, reported his arrival at the Presidency on the 13th instant

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt. of Bengal

No 389

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 25th October, 1842

The Honourable Robert Drummond has been permitted to proceed to Gyah and prosecute his study of the Oriental Languages, under the Superintendence of the Magistrate of that Station

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1399

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS;
The 10th October, 1842

Mr J W Templer to officiate as Civil and Sessions Judge of West Burdwan

The 17th October, 1842

Mr R Abercrombie to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector at Noakhol

Mr J M Hay to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, and to ex-

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ নবেম্বর।]

L

৩৪৬৫ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর কার্যকারক
সাতের বরাববেষু।

১৮১৪ সালের ১৩ আইনের ৪২ ধারা এবং ঐ আইনের যে ৭৪ ধারা ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণের প্রথম ভাগের দ্বারা প্রধান সদর আমীনের বিষয়ে খাটিবার হুকুম হইয়াছিল সেই দুই ধারা বদলওয়াজে বৈঠকের সময়ে আদালতের অসমুদয়করণের বিষয়ে মুনসেফেরা যে জব্বীমানা করেন তাহা জজ সাতের নিকটে পূর্বে বিপোর্ট না করিয়া উসুল করিতে তাঁহাদের প্রতি যে নিষেধ ছিল তাহা বহিত হইল এবং সাধারণ আইনানুসারে প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীনেরা যে জব্বীমানা করেন তাহা তাঁহারা আপন২ ক্ষমতাক্রমে উসুল করিতে পাবেন। এক্ষণে দেশীয় বিচারকেরদের আদালতের অবজ্ঞার দণ্ডকরণের বিষয়ে ১৮৪১ সালের ৩০ আইনভিন্ন আর কোন আইন চলন নাই অতএব ১৮৪১ সালের ৩০ আইনের ৩ ধারার যে ফল হইতেছে তাহাতে নানা জিলাব দেওয়া নী আদালতের কার্যকারকেরদিগকে মনোযোগ করিতে হুকুম হইল।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৮৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর।

জিহুত ডবলিউ এস ব্রামলি সাতের জিহুত কোর্ট অফ ডেবেকটর্স সাতেরদের দ্বারা বাকলা দেশে সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে বাকলাধানীতে পঁতাছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৮৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

জিহুত অনববিল বাবর্ট ডুমণ্ড সাতের গয়াতে গমন পূর্বক ঐ স্থানের মাজিস্ট্রেটের অধীনে এ দেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১৩৯৯ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাতেরদের
হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

জিহুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাতের পশ্চিম বর্তমানের সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১৭ অক্টোবর।

জিহুত আর আবরকুম্বি সাতের নওয়াখালীতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত জে এম চে সাতের ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের আসিস্ট্যান্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে

exercise the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

The 21st October, 1842

Mr W I H Money to officiate as Collector of East Burdwan, vice Mr Templer, until further orders

NOTIFICATION

The leave of absence granted on the 30th August last to Mr Sub Assistant L Grange, attached to Nowgong, in Assam will take effect from the 20th instead of from the 1st September

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

No 1420

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 24th October, 1842

Moonshee Muneeroodeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of Chittagong, during the Dussarah Vacation

Moulvie Kumber Ullee, ditto ditto of ditto, during ditto

Moulvie Ashruff Ullee, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Moulvie Mahomed Idris, Principal Sudder Ameen of Sylhet, during ditto

Syed Sudderool Hussein, ditto ditto of Rungpore, during ditto

Cizee Mahomed Ullee, ditto ditto of Tipperah, during ditto

Moulvie Mahomed Nazim, Sudder Ameen of ditto during ditto

Moulvie Saadut Ullee, ditto ditto of Rajshyee, during ditto

Moulvie Mahomed Rafik, ditto ditto of Monghyr, during ditto

Syed Izzut Ullee, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom during ditto

Syed Hussain Buksh, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Moulvie Abdool Wahid, Principal Sudder Ameen of Patna, during ditto

Syed Jonab Ullee, ditto ditto of East Burdwan, during ditto

Syed Osman Ullee, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Baboo Doorganarain Rae, Principal Sudder Ameen of West Burdwan during ditto

Baboo Rammohun Rae, ditto ditto of Midnapore, during ditto

Pundit Sreeram Turklunkar, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Syed Imdad Ullee, Principal Sudder Ameen of Sirun, during ditto

Pundit Leeladhur Tewaree, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Baboo Chunder Seekur Chowdree, Principal Sudder Ameen of Backergunge, during ditto

[Government Gazette, 1st November, 1842.]

জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৪২ সাল ২১ অক্টোবর।

অন্য চকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত টেম্পলর সাহেবের পরিবর্তে জিহুত ডবলিউ জে এচমনি সাহেব পূর্ব বর্ধমানের কালেক্টরী কর্ম নিব্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

আসামের নওগাঁয়ে নিযুক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট জিহুত ই গ্রেঞ্জ সাহেব গত আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তাহা সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি না হইয়া ২০ তারিখঅবধি আবদ্ধ হইবেক।

এক জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪২ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের চকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৪ অক্টোবর।

চাটিগাঁব প্রধান সদর আমীন জিহুত মুনশী মনিরুদ্দীন মহম্মদ দশহাব বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের এ এ জিহুত মোলবী কুয়ব আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত মোলবী আশবফ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ছিনটেব প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ ইদ্রিস এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপুর্বের এ এ জিহুত সায়দ সদকল হসেন এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার এ এ জিহুত কাজী মহম্মদ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ নাজিম এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বাল্লাশাহী এ এ জিহুত মোলবী শাহাদত আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সেবেব এ এ জিহুত মোলবী মহম্মদ বফিক এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বোবড়ুয়ের প্রধান সদর আমীন জিহুত সায়দ ইজুৎ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত সায়দ হসেন বকশ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী আবদুল বাহিদ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্ধমানের এ এ জিহুত সায়দ জোনার আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত সায়দ ওসমান আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জিহুত দুর্গানারায়ণ বায় এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের এ এ জিহুত বাবু বামমোহন রায় এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত জিবাম তর্কা লঙ্কার এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

সাবণের প্রধান সদর আমীন জিহুত সায়দ ইমদাদ আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত লীলাধর ভেঙ্কারী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু চন্দ্র শেখর চৌধুরী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvie Mahomed Kulleem, ditto ditto of Moorshedabad, during the Dusserah vacation, and seven days in excess of the same

Moulvie Nujoomool Huk, Sudder Ameen of ditto during ditto, and four days in excess of the same

APPOINTMENTS

Mr W H. Brodhurst to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

Mr C A Lushington to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Sarun

Mr Apothecary J Davis to be in Medical charge of the District of Durrung, in Assam, vice Mr Apothecary Tresham resigned

LEAVE OF ABSENCE

The 27th October, 1842

Mr W Bell, Magistrate of Dinagepore, for three months, under Medical Certificate, to proceed to Darjeeling for the benefit of his health Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinagepore, will receive charge of Mr Bell's office and officiate as Magistrate as well as Collector until relieved, or until further orders

NOTIFICATIONS

Mr R Torrens resumed charge of the Judgeship of the 24 Pergunnahs on the 21st instant

Mr Jas Alexander, the Officiating Collector of Tipperah, assumed charge of the Magistracy of that District from Mr Annand on the 10th instant

Mr J Morris received charge of the Collectorate of Hooghly on the 19th instant

Mr Deputy Assistant Revenue Surveyor Bedford received charge of Mr Sub Assistant W S Hudson's office, at Gawalparah, on the 12th idem

Lieutenant H L Bigge, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, resumed charge of the Kamroop Division on the 7th idem

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন জিয়াত মৌলবী মহম্মদ কলিম এই বন্দে এবং তদন্তবিহীন সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিয়াত নজিমুল হক এই বন্দে এবং তদন্তবিহীন চারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিয়াত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ট সাহেব পাবনার জাইন্ট মা জিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আনিফোর্ট হইবেন এবং এই জিলাতে জাইন্ট মা জিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

জিয়াত সি এ লশিংটন সাহেব সাবণের মা জিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আনিফোর্ট হইবেন।

ঔষধপ্রস্তুতকারি জিয়াত টেশাম সাহেব আপনাব কর্মে ইস্তাফা দেওয়াতে ঔষধপ্রস্তুতকারি জিয়াত জে ডেবিস সাহেব আসামের ডবঙ্গ জিলাব চিকিৎসকতা কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৭ অক্টোবর।

দিনাজপুরের মা জিস্ট্রেট জিয়াত ডবলিউ বেল সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিং গমন করিতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং দিনাজপুরের একটি কালেক্টর জিয়াত এফ বি কেম্প সাহেব বেল সাহেবের দফতরখানার কর্ম গ্রহণ করিবেন এবং অন্য সাহেব নিযুক্ত না হওন অথবা অন্য চকুশ না হওন পর্যন্ত মা জিস্ট্রেটী এবং কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

জিয়াত আব টরেন্স সাহেব বর্তমান মাসের ২১ তা বিখে চঞ্জিশ পবনাব জজী কর্ম পুনর্গ্রহণ করিবেন।

ত্রিপুরার একটি কালেক্টর জিয়াত জেমস আলেক্সান্ডার সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখে জিয়াত আনাথ সাহেবের স্থানে এই জিলাব মা জিস্ট্রেটী কর্ম গ্রহণ করিবেন।

জিয়াত জে মরিস সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে হুগলীর কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিবেন।

ডেপুটী আনিফোর্ট বেবিনিউ সবেসের জিয়াত বেড ফোর্ড সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখে গোআলপাড়াতে সব আনিফোর্ট জিয়াত ডবলিউ এস হডসন সাহেবের নিবিশতার কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

আসামের কমিস্যনরের প্রধান আনিফোর্ট জিয়াত লেপ্টেনেন্ট এচ এল বিগ সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তা বিখে কামরূপ এলাকার কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বাজ ল্য মেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ অক্টোবর বোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হুক নীচের লিখিত মোয়াজ্জি নেমক যাহা মোং শালিখার গোলায় মোজুম আছে তা তার খরিশের জন্য দরখাস্ত গিল মোহর বন্দ করা এই দফতরখানার লওয়া যাইবেক তদনন্তর এই নেমকের দর জিয়াত সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের জুকমানুসাবে নির্দ্ধারিত হইবেক এই সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি হত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এই দর খাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে কটক ও গোবদার বাকী নেমকের বারদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শির নাহার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোস্তার কিয়া তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলি বার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোস্তার কিয়া গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতববির জন্য এক শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ নবেম্বর।]

ব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবব জ্ঞান করা যাইবেক না এই ১০০১ টাকা যে ব্যক্তিৰ দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদেব জন্য দরখাস্ত কৰিবেক তাহাবদিগেব উচিত যে দরখাস্তকৰণেব পূৰ্বে এই নেম কেব নমুনা মোং শালিখাব গোলাব স্বচক্রে দেখিয়া নেমকেব বকম বুঝিয়া আপনাব খাতিবজমামতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোকান	মোয়াজিয়ে নেমক
কটক পাক্সা খোবদা এ এ এ	শালিখা এ এ	১২৪৬ সাল " ১২৪৭ সাল	মোন ১৮৮/২ " ১৮৮/ " ১০০০/

বিমোজিৰ লুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। তারিখ ২৪ অক্টোবর।
এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

ইন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদা বানবে উচিত যে এই নেমকেব বকম মোং শালিখাব গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমামত বুঝিয়া খবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাউবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিখদব ফি ১০০১ মোন
বালেশ্বর পাক্সা	শালিখা	১২৪৭ সাল	৪৬০০০/ মোন	কোং টাকা ৪৪৫

বোর্ড পৰমিট নিমক ও আফিম তাং ২৪ অক্টোবর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

ইন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক নিবিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদা দাবানেব উচিত যে এই নেমকেব বকম মোং ডেবপাইকাব সবকাবি গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমামত বুঝিয়া খবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাউবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিখদব ফি ১০০/ মোন
হিজলী	ডেবোপাইকা	১২৪৮ সাল	মোন ৩১০০০০/	কোং টাকা ৪২৪১

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম তারিখ ২৬ অক্টোবর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নালান।

ইন্তাহাবনাগা কাছাবি কানেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে
মকীবদীন মসাদ ও চেবশতুলা সেনা বাং কান্দাব ফাজীল টাব। পাউবাব বাসনাস দরখাস্ত কৰিয়াছে মতে
ইন্তাহাব দেওয়া যা তব যে সেওয়ায় মজকুবে জন্য সেই উক্ত মজালেব ফাজীল টাবাব দানিদার থেবে
১৫ মোজ মবে হজুর। আলিম ইয়া আপনং দরখাস্ত মায় সাবদ সজাবাব নচেং মেবাদ গচে উচিত লুকুম হইবেক
ইতি সন ১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর মং সন ১২৪২ সাল তাং ৭ কার্তিক।

Mohamedabad Collectorate, 25th October, 1842

R H RUSSELL, Asst Collector in charge

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col-
lectorate, unexceptionable security to the extent
of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's Rs per
mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

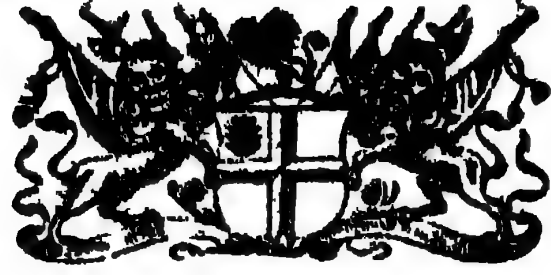
[Government Gazette, 1st November, 1842]

ইশতিহাব।

ময়মুনসিংহেব কানেক্টরীতে এক জন খাজাখীব আ
বশ্যক আছে যে এই কর্মে সেই লইত চাহেন তাহার
৩৮,৩৫১ টাকার মাতবব জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনর। কানেক্টর।

ময়মুনসিংহেব কানেক্টরীতেব কাছাবা।
১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 8, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ নবেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FOR WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for the better Administration of Justice within the Town of Calcutta in small causes not included within the jurisdiction of the Court of Requests

1 It is hereby enacted that from and after it shall be lawful for any one of the Judges of Her Majesty's Supreme Court to hold a Court for the hearing and decision of all matters for which a Civil Action at Law will lie in the said Supreme Court except as hereinafter mentioned, according to the Law there administered subject to such modifications as are hereinafter authorized—provided that the amount claimed by the Plaintiff do not exceed 400 Company's Rupees, and provided the suit be not founded on any demand of damages for an assault or battery, or for written or verbal defamation

II And it is hereby enacted, that Suits at present cognizable by the Court of Requests shall be brought before that Court as heretofore and not before the Judge holding the Court indicated in the last Section—provided that no judgment passed by the Judge holding such Court shall be impeached for error, or be held as extra judicial on the ground that the Suit ought to have been brought in the Court of Requests

III And it is hereby enacted, that the said Supreme Court shall make Rules for the proceedings before a Judge holding such Court as is established by this Act—which Rules shall regulate the

[Government Gazette, 8th November, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]
ফোর্ট উলিয়াম।
লেজিসলেশনের ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল—আকট।

যেহেতু মোকদ্দমা মোট বিক্রেতের এলাকার মধ্যে নচে সেই মোকদ্দমা বলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্ণা পেকা উত্তমরূপে বিচার করিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে শুকুম হইল যে পক্ষাৎ লিখিত বিবরণীতে যে সকল বিষয়ের আইনমতে সুপ্রিম কোর্টে দেওয়ানী নালিশ হইতে পারে সেই সকল বিষয় স্থানি বাব ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত জিজ্ঞাসিতা মহারাজার সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেব অন্য এক আদালত করিতে পারবেন। এবং আইনের যে মহাত্ম্য ইহার পরে লেখা আছে তাহাতে দৃষ্টি রাখিয়া এই সুপ্রিম কোর্টে যে আইন চলন আছে তাহার অনুসারে এই সকল বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে মহারাজার দাওয়া কোম্পানির ৪০০ টাকার উর্ক হইবেক না। এবং কোন উপদ্রব অথবা মারিপিটের কিম্বা লিখিত বা জোবানীর তরফতের ক্ষতিপূরণের দাওয়াঘটিত কোন মোকদ্দমা সেই আদালতে শুনা যাইবেক না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে কোর্ট বিক্রেটে একগুণে যে পক্ষার মোকদ্দমার স্থানি হইতে পারে সেই প্রকার মোকদ্দমা পূর্ণের মত সেই আদালতে উপস্থিত করিতে চাইবেক এবং ১ ধারার লিখিত আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাহার সম্মুখে উপস্থিত হইবেক না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আদালতে যে জজ সাহেব বৈঠক করেন তাহার নিকটে উপস্থিত ওমা নালিশ কোর্ট বিক্রেটে পস্থিত করা উচিত ছিল ইহা বসিয়া এই মোকদ্দমাতে এই জজ সাহেবের কন্য ত্রুটী অসঙ্গত অথবা বেআইনী জান হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে শুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল সেই আদালতে বৈঠক করিয়া জজ সাহেবের কার্য নিরূপণের নিয়ম সুপ্রিম কোর্ট করিবেন। এবং মোকদ্দমা উপস্থিতকরণ ও নালি

manner of proceeding in the said Court, viz. the institution of the Suit, the entry of the Plaintiff, the Process, the entry of the Defence, and other subsequent allegation by either party, and the practice of the said Court, the fees to be taken, and the costs to be allowed. Provided that both Plaintiffs and Defendants be liable to be examined at the discretion of the Judge, and that no witness be deemed incompetent to give testimony upon any ground whatever. Provided further that all such Rules shall receive the confirmation of the Governor General in Council before they are put in force.

IV And it is hereby enacted, that in order to reduce the Costs of Suit and to render the same proportionate to the amount of the demand recoverable before the said Court the allegations of the parties be not entered in any written pleadings to be delivered between party and party, but be made orally before the Officiating Judge and be by him directed to be entered in a book to be kept for that purpose to be termed the Book of Pleadings of the said Court, and be entered accordingly under his direction in untechnical and concise language, according to the legal effect thereof to which Books the parties shall have at all times access without the payment of any fee or reward.

V And it is hereby enacted, that no Costs of employing any Counsel or Attorney shall be allowed on the taxation of Costs in any Suit in the Court hereby established unless the Judge who presided at the trial shall certify that the nature of the case was such as to render the employment of Counsel or Attorney expedient for the attainment of justice.

VI And it is hereby enacted that the said Supreme Court shall with the consent of the Governor General in Council thereto previously obtained, and with the like consent previously obtained to the salaries hereinafter mentioned, appoint such Officers as shall be necessary for transacting the business of the said Court established by this Act to be remunerated as far as the same will extend out of the fees of the said last mentioned Court, Provided that the fees hereby directed to be imposed shall be subject to the revision of the said Governor General in Council from time to time, and that the same shall be reduced from time to time if the same shall be found to exceed the amount of the reasonable expenses of the maintenance of the said Court including all such salaries as aforesaid.

VII And it is hereby enacted, that all the power and authority vested in the Supreme Court in the case of Civil Actions shall be vested in every Judge holding such Court as is established by this Act.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 30th day of November next.

F J HALLIDAY,

Offy Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ নবেম্বর।]

শেখ আবুল্লাহ দাখিলকরণ এবং হুকুম জাদীকরণ ও জওয়াব দাখিলকরণ এবং তাহার পবে উভয় বিবাদি কোন এক জনের কথা শুনন এবং এই আদালতের ব্যবহার এবং যে বসুম লইতে হইবেক এবং যে খবচা দেওয়াইতে হইবেক এই সকল বিষয়ে এই নিয়মানুসারে এই আদালতের কার্য নিৰ্বাহ হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে জজ সাহেব আপনাব বিবেচনামতে ফরিয়াদী ও আসামীর জোবানবন্দী দেওনের হুকুম করিতে পাবেন এবং কোন সাক্ষী কোন হেতুপ্রযুক্ত সাক্ষ্য দেওনের অযোগ্য বোধ হইবেক না। আরো জানা কর্তব্য যে এই সকল নিয়ম জীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে যম্ভুব না হইলে জাদী হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মোকদ্দমার খবচা অম্পকরণের নিমিত্ত এবং উক্ত আদালতে যে টাকার নালিশ হইতে পারে তাহার সংখ্যার পরিমিত এই খবচা ধার্য হইবার নিমিত্ত বাদি প্রতিবাদিদিগকে পরস্পর দেওনের অর্থে সওয়ালজওয়াব লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক না কিন্তু নালিশ ও জওয়াব এই জজ সাহেবের সম্মুখে জোবানীতে করিতে হইবেক এবং সেই নিমিত্ত এক বহী রাখিতে হইবেক তাহাতে তাহা টুকিয়া রাখা যাইবেক। এই বহীর নাম সেই আদালতের সওয়ালজওয়াবের বহী থাকিবেক। এবং তাহার মধ্যে আইনছাতি কথাছাড়া সংক্ষেপে কথায় এবং আইনমত তাৎপর্যের অনুসারে সওয়ালজওয়াব লেখা যাইবেক এবং এই বহী উভয় বিবাদী কোন বসুম বা পুরস্কার না দিয়া কোন সময়ে দেখিতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহাতে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার বিচারকারি জজ সাহেব যদিও এইমত না লিখিয়া দেন যে মোকদ্দমার ভাব দুইটি যথার্থ বিচারহওনের নিমিত্ত উকীল অথবা মোক্তার নিযুক্তকর। উচিত তবে সেই মোকদ্দমার খবচা যম্ভুবকরণের সময়ে কোন উকীল বা মোক্তারের খবচা দেওয়ান যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা যে আদালত স্থাপন হইল তাহার কার্য নিৰ্বাহের নিমিত্ত যে২ কর্মকারকের আবশ্যক বোধ হয় তাহাবদিগকে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট জীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতি লইয়া নিযুক্ত করিবেন। এবং তাহাবদের পশ্চাৎ লিখিত মাহিয়ানা সুপ্রিম কোর্ট জীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতি লইয়া ধার্য করিবেন এবং যেপর্যন্ত হইতে পারে সেই পর্যন্ত এই মাহিয়ানা এই আদালতে দাখিলহওয়া বসুমহইতে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে আইনের দ্বারা যে বসুম ধার্য হয় তাহার নিবিশ্র জীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সময়ে২ সংশোধন করিতে পাবেন এবং এই আদালতের কার্য নিৰ্বাহের নিমিত্ত ও কর্মকারকেরদের মাহিয়ানাতে যে ব্যয় ওয়াজিবী বোধ হয় যদিও তদপেক্ষা অধিক টাকা বসুমের দ্বারা উসুল হয় তবে সময়ে২ এই বসুম কমান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই ক্ষমতা ও শক্তি এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবের প্রতিও অর্পণ হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩০ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরুদ্যোগ বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 390
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
CUSTOMS, &c

The 19th October, 1842

The leave of absence granted to Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, for one month, from the 15th of October, under Section XI of the Absentee Rules of the 29th January 1840, is cancelled at his request, from the 22d of October

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

H V BAYLY,
Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 1445

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
LEAVES OF ABSENCE,

The 31st October 1842

Mr E H Lushington Assistant to the Magistrate and the Collector of the 24 Pargunnahs, for ten days, from the 2d proximo, under Medical Certificate

The 1st November, 1842

Mr H Atherton, Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, to remain at the Presidency until the sailing of the 'Ellenborough' for the Cape of Good Hope

Doctor J Macrae, Civil Assistant Surgeon at Monghyr, for two months, on private affairs, from the 15th instant

Mr H Ricketts, Commissioner of Revenue of the 16th or Chittagong Division, for six weeks, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, to take effect from the date on which he may make over charge of the current duties of his Office to Mr Additional Collector T C Scott

Mr G Loch, Officiating Magistrate of Nuddea, for one month from the 26th ultimo, on private affairs

Baboo Chunder Sein, Sudder Ameen of Durrung in Assam, for twenty days, in excess of the Dusserah Vacation

Moulvie Fuzli Rubbi, ditto ditto of Backergunge, for two weeks in excess of the same

APPOINTMENTS

The 1st November 1842

Mr J W Templer to be Civil and Sessions Judge of West Burdwan, vice Mr W N Garrett resigned

Mr T Taylor to be ditto ditto of Mymensing, vice Mr Templer Mr Taylor will continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea, until relieved

Mr A J Sheridan to conduct the Medical duties of the Civil Departments at Kyook Phoo in Arracan, until further orders

[Government Gazette, 8th November, 1842]

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

৩২০ নম্বর ।
ফোর্ট উলিয়াম ।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট ।
হাসিলপ্রভৃতি ।

১৮৪১ সাল ১২ অক্টোবর ।

হাসিল ও নিমক ও আফীন ও মারিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর শ্রীযুত ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের ছুটি পাওনের দিবস ১১ ধারানুসারে অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখঅবধি যে এক মাসের ছুটি পান তাহা তাহারি প্রার্থনাক্রমে ২২ অক্টোবর তারিখে বাতিল হইয়াছে ।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম ক্রমে ।

এচ বি বেলি ।
বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী ।

১৪৪৫ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুম ।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ।
ছুটি ।

১৮৪২ সাল ৩১ অক্টোবর ।

চন্দিশ পবর্গনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসি ফোর্ট শ্রীযুত ই এচ লিশিংটন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর ।

পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এচ আর্থারন সাহেব 'এলেনবরা' নামক জাহাজ কেপে না যাওয়ারপর্যন্ত রাজধানীতে থাকিবাব অনুমতি পাইয়াছেন ।

মুর্শেদাবাদ সিভিল আসিফোর্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জে মাক্রে সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁব বাক্ষের কমিস্যনর শ্রীযুত এচ বিকেটস সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন । এ সাহেব আপনাব সিবিলাইজার চলিত কর্মের ভার যে তারিখে অতিরিক্ত কালেক্টর শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি তাহার ছুটি আরম্ভ হইবেক ।

নদীয়ার একটি মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি লক সাহেব আগামি মাসের ২৬ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

আসামের ডুরজেব সদর আমান শ্রীযুত বাবু চন্দ্র সেন দশহাব বন্দেব অতিরিক্ত বিশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বাকবগঞ্জের এ এ শ্রীযুত মোলবী ফজলি রুহি এ বন্দেব অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন ।

নিয়োগ ।

১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর ।

শ্রীযুত ডবলিউ এন গবেট সাহেব আপনাব কর্মে ইন্ডাফা দেওয়াতে শ্রীযুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেব পশ্চিম বঙ্গমানেব সিভিল ও সেশন জজ হইয়াছেন ।

শ্রীযুত টেম্পলর সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত টি টেলর সাহেব ময়মনসিংহের এ এ হইবেন । শ্রীযুত টেলর সাহেবের কর্ম অন্য কোন সাহেবের না হওয়াপর্যন্ত তিনি নদীয়ায় সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিষ্পন্ন করিতে থাকিবেন ।

অন্য শুকুম না হওয়াপর্যন্ত শ্রীযুত এ ডে শেবিডান সাহেব আরাধাণের কিউক কিউব সিভিল ডিপার্টমেন্টে চিকিৎসকতা কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন ।

Mr A S Annand to officiate as Collector of Moorshedabad, until further orders

NOTIFICATIONS

The 1st November, 1842

Mr G C Ohep received charge of the Hooghly Judge's Office from Mr Money on the 24th ultimo

Mr W J H Money received charge of the Collectorship of West Burdwan from Mr J W Templer on the 28th idem

Mr E A Samuells received charge of the Magistracy of Tirhoot from Mr A R Young on the 21st idem

Mr F B Kemp, Collector of Dinagepore, received charge of the Magistracy of that District, from Mr W Bell, on the 26th idem

Lieutenant H Bigge received charge of the Office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam, Division of Kamroop, from Captain P Eld, on the 7th idem

The leave of absence granted on the 5th September last to Mr E F Ritchie, Magistrate of Shahabad, for two months, has been cancelled at his own request

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 391

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 2d November, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to grant to Surgeon Duncan Stewart, M D, Presidency Surgeon and Superintendent General of Vaccination, leave of absence for ten days, on Medical Certificate Assistant Surgeon R O Shaughnessy will have charge of the Vaccine Office during Surgeon Stewart's absence

H V BAYLY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 393

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 26th October, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to direct that the following Extract of a Resolution be published for the information of the Members of the Civil Service attached to the College of Fort William

H V BAYLY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

RESOLUTION

The Honourable the Deputy Governor of Bengal apprehending that the Rule of the College of Fort William fixing 20 days as the period during which a Student shall remain in Calcutta after being reported qualified for the Public Service, is not on every occasion capable of being strictly enforced, is pleased to resolve in this Department that no Student of the College shall remain in Calcutta more than 30 days from the date of his final Ex-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ নবেম্বর।]

অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত জীমুত এ এস আনাও সাহেব মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

গত মাসের ২৪ তারিখে জীমুত জি সি টীপ সাহেব ভগলীর জজের দিবাশতাব কর্মের ভার জীমুত মনি সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিবেন।

গত মাসের ২৮ তারিখে জীমুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব পশ্চিম বর্ধমানের কালেক্টরী কর্মের ভার জীমুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিবেন।

গত মাসের ২১ তারিখে জীমুত ই এ সামুয়েলস সাহেব ত্রিভুতের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার জীমুত এ আর ইয়ং সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিবেন।

গত মাসের ২৬ তারিখে দিনাজপুরের কালেক্টর জীমুত এফ বি কেম্প সাহেব ঐ জিলায় মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার জীমুত ডবলিউ বেল সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিবেন।

গত মাসের ৭ তারিখে জীমুত লেপেটেনেন্ট এচ বিগ সাহেব আসাম কামরূপ এলাকার প্রধান আমিনতাটী কর্মের ভার জীমুত কাপ্তান পি এন্ড সাহেবের স্থানে গ্রহণ করিবেন।

শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট জীমুত ই এফ বাউফি সাহেব কে গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে সে দুই মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহা ওহাব প্রার্থনায় বহিত হই যাচ্ছে।

এক জে সালিডে।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

বাক্সলা দেশের জীমুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বাক্সলা নীর চিকিৎসক এবং ঠিকা দেওয়ার প্রধান সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীমুত ডাক্তর ডনকান ফুয়ার্ট সাহেবকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশ দিবসের ছুটি দিয়াছেন। জীমুত ডাক্তর ফুয়ার্ট সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জীমুত ডাক্তর আর ওশগনেসি সাহেব ঠিকা দেওনের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

এচ বি বেলি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩২৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

বাক্সলা দেশের জীমুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব শুকুম করিতেছেন যে ফোর্ট উলিয়াম কালেক্টর সিভিলসম্পর্কীয় শিক্ষক সাহেবদিগের বিজ্ঞাপনার্থ তাহাব নিরূপণের নীচের লিখিত চূড়াক প্রকাশ করা যায়।

এচ বি বেলি।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

নিরূপণ।

বাক্সলা দেশের জীমুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করিতেছেন যে ফোর্ট উলিয়াম কালেক্টর যে বিদ্যানেতে ঐ কালেক্টর প্রত্যেক জন শিক্ষক সাহেবকে সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্তত্বের বিপোর্টের পর বিশ দিবস পর্যন্ত কনিকাভায় থাকিবার অনুমতি আছে সেই বিধান সর্বদা প্রতিপালন হইতে পারে না অতএব জীমুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব এই নিরূপণ করিতেছেন যে কালেক্টর প্রত্যেক জন শিক্ষক সাহেবের পেস - ১১ দিন দেওনের পর বিশেষ অনুমতি না পাওয়া বিশ দিনের অধিক কলি

mination, without obtaining special leave, and that no salary be passed to any Student so over staying in, or returning to, Calcutta, the departure in all cases to be intimated, as in other instances, to the Department under which the Officer serves in Bengal, and in Agra to this Department for communication to the Honourable the Lieutenant Governor of the North Western Provinces

By order of the Honourable the Deputy Governor,

H V BAYLEY,

Deputy Secy

Council Chamber, October 26

No 394

FORI WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,

The 26th October, 1842

Mr T J Morris received charge of the Office of Superintendent of the Hoochly Salt Chokeas on the 19th instant from Mr L Stirling

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

কাতায় থাকিবেন না এবং যে কোন শিক্ষক সাহেব ত্রিশ দিনের অধিক কলিকাতায় থাকেন অথবা কলিকাতা হইতে প্রস্থানকরণের পূর্বে যদি কিবিয়া আইসেন তবে তাঁহাকে বেতন দেওয়া গাইবেক না এবং অন্যান্য কার্যে যেকপ হইয়া থাকে সেইরূপে এই কান্সেজের প্রত্যেক জন শিক্ষক সাহেব কলিকাতা হইতে প্রস্থান করণসময়ে যদি বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত হন তবে শিক্ষক সাহেব সে ডিপার্টমেন্টের অধীন আছেন সেই ডিপার্টমেন্টে তাহার সম্মান দিবেন এবং যদি আগাতে নিযুক্ত হন তবে উক্ত পশ্চিম দেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্নমেন্ট সাহেবকে জানাইবার নিয়ম এই ডিপার্টমেন্টে সম্মান দিবেন।

ঐযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

এচ বি বেঙ্গি।

ডেপুটী সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর। ২৬ অবটোবর।

৩৯৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ অক্টোবর।

ঐযুত এফ জে মরিস সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে হুগলীর নিম্নক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মের দ্বারা ঐযুত ই স্টলিং সাহেবের স্থানহইতে গ্রহণ করিলেন।

এচ বি বেঙ্গি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নালান।

ইন্ডাভানামা কাছারি কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক মোডশাংশের ঐযুত কমিস্যনর সাহেবের বর্তমান মাসের ২৪ তারিখের লিখিত ১২০৫ নম্বর চিঠির আদেশানুসারে ২৪ পরগনার মোতালক নির্দিষ্টপূর্ব নিবাসি মৃত জয়নাবায়ণ ঘোষালের জিয়ার ১৮৩৬ সনের ২৭ মেইর বাজেয়াপ্ত দেবোত্তর মোওয়ারি ১০০ দ্রোণ হামিনা জমিন নয়াবাদ তবক জয়নাবায়ণ ঘোষালের অন্তঃপাতী বাঙ্গুখানময় সম্পদীয় হামিনা মোওয়ারি ৫০০১। = ক্রান্তি ও খিলি মোওয়ারি ২২ ৮ গুণ্ডা ও চকবিয়া থানার অধীন হামিনা মোওয়ারি ৮২৬০১০। কড়া ও খিলি মোওয়ারি ১৬০৮ গুণ্ডা জমিনহইতে উক্ত ঘোষালের ওয়ারিস গোবিন্দচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কি অন্য ওয়ারিস ও কাএম মোকামদিগকে বুঝাইয়া দিয়া অর্দ্ধ জমাতে তাহারদিগের দখিত বন্দোবস্ত আমলে আইসা প্রয়োজন অতএব ইন্ডাভান দেওয়া গাইতেছে যে উক্ত ওয়ারিসান কি অন্য ওয়ারিস ও কাএম মোকামান মেয়াদ ১ এক মাস মধ্যে অত্র কাছারিতে স্বয়ং কি মোখাবকার দ্বারা হাজির হইয়া দেবোত্তর হামিনা মোওয়ারি ১০০ এক গুণ্ডা দ্রোণ জমিন উক্ত দুই থানার মোতালক উক্ত নয়াবাদ তবকের জমিনহইতে দিয়া লইয়া অর্দ্ধ জমাতে বন্দোবস্ত করে নচেৎ খাসতহসিলে মোট জমির খাজানা যে দ্বারা উমুল হয় তদ্বধ্যে উচ্চসিল আখেরাজাত শতকরা হিসাবে বাদ দিয়া অবশিষ্ট টাকার অর্দ্ধ জমা ধরাই এই দেবোত্তর জমির ওয়ারিসলাভের হিসাব হইবেক ইতি ১৮৪২ সাল তারিখ ২৬ অবটোবর মোতারেক ১২৪২ সাল তারিখ ১১ কার্তিক।

জিলা চট্টগ্রামের কালেক্টরী। ১৮৪২ সালের ২৭ অক্টোবর।

A SCONCL, Commissioner

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Rs 38351, Salary 50 Co. Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

NOTICE

The General Treasury will be closed on Friday the 11th, Saturday the 12th, Monday the 14th and Tuesday the 15th instant, on account of the Hindoo Holidays Juggodhatree Poojah and Kartick Poojah

W H BELLI, Offy Sub-Treasurer
General Treasury, 4th November, 1842

ইশতিহাব।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজাখীর আশঙ্ক্য আছে এই কর্মে কেত লইতে চাহেন তাঁহার ৩৮,৩৫১ টাকার মাতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আব এম ফিনব। কালেক্টর।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বর্তমান মাসের ১১ তারিখ শুক্রবার ও ১২ তারিখ শনিবার ও ১৪ তারিখ সোমবার ও ১৫ তারিখ মঙ্গলবারে হিন্দুদের জগদ্ধাত্রী ও কার্তিক পূজাপক্ষে জেজুরী বন্দ হইবেক।

ডবলিউ এম বেঙ্গি।

একটুকু সব-এজেন্ট।

কেনবল জেনারী। ১৮৪২ সাল ৪ নবেম্বর।

SHERIFFS SALES

ইতাব দ্বাৰা স বাদ দেওনা যাইতেছে যে ডিসেম্বৰ মাসেৰ ১ তানিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময়ে বাজফিশোৰ বায় চৌধুৰী ও সন্দানন্দ বায় চৌধুৰী ও কৃষ্ণানন্দ বায় চৌধুৰী ও নিত্যানন্দ বায় চৌধুৰী ও বসন্তানন্দ বায় চৌধুৰী ও বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ বিলক্ষে ফাইবাই ফেমিয়াস নামক যে পৰওয়ানা কলিকা তাৰ সৰিফ সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি সুপ্রিমকোর্ট ঘৰেৰ নীচেন বান্ধা গৈ সৰিফ সাহেবেৰ দফতৰখানায় প্ৰবেশ হাৰেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰিবেন।

১ দফা। জগলী জিলাৰ চৌমুহা পৰগনায় ৫০ নম্বৰী চাতিমালা নামক যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১৭ মোজা ও কাছাবী বাটী ও বাজাৰ হাট ইত্যাদি আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২ দফা। এৰং বীৰভূম জিলাৰ মিউটি পৰগনায় শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নিৰ্মিত ডিহি কাছাবী বাটী এৰং তাহাৰ সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১ এক দিঘা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃসীমায়ুক্ত বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে মাঠ পশ্চিম দিগে বাগা দক্ষিণ দিগে কাছাবী বাটীৰ পুৰুষ বিনী এৰং উত্তৰ দিগে উক্ত কাছাবী বাটী।

৩ দফা। এৰং জিলা বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত চিসমৎ লটখায়া নামক ১৩০ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাৰ জয় আনা তেৰ গা এক কড়া এক ক্রান্তি অংশে ও এই অংশেৰ মধ্য ও এই অংশেৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৪ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত লাট ভাগলপুৰ নামক খ্যাত ১৩১ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১৬ মোজা ও ঞ্জল বৃক্ষাদি আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৫ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত লাট পশ্চিম জগদানন্দপুৰ নামক ১৩২ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাৰ মধ্য যে তিন মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৬ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আমদোহাৰা নামক ১৩৩ নম্বৰী যে জমিদাৰী অথবা তালুক বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৩১ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৭ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কুচলি নামক ১৩৪ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৬ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৮ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আগবগনা নামক ১৩৫ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১২ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪১। ৮ নবেম্বৰ।]

সৰিফেৰ নীলাম।

৯ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কপিলপুৰ নামক ১৩৬ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৫ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১০ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত গিয়ালদহ নামক ১৩৭ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে দুই অৰ্দ্ধ ২ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১১ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আবাব নামক ১৩৮ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৩ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১২ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত পুৰনোভূমপুৰ নামক ১৩৯ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৩ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মৌলপুৰ নামক ১৪০ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে দুই অৰ্দ্ধ ১ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৪ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত বামচন্দ্রপুৰ নামক ১৪১ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ১৫ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৫ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ঘোষবাড়ানামক ১৪২ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৬ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত শ্যামসুন্দৰপুৰ নামক ১৪৩ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী বেজিফটী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৮ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৭ দফা। এৰং উক্ত বীৰভূম জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত দেওকা মহম্মদ বাজাৰ নামক ১৪৪ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমিদাৰী তাহাতে কাছাবী বাটী লোহা মহল এৰং লাল ঞ্জল ইত্যাদি ১৭ মোজা আছে তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৮ দফা। এৰং জগলি জিলাৰ চৌমুহা পৰগনায় লাট ভগবানপুৰ মোতালক দেওয়ানদপুৰ নামক যে পঞ্চ নিয়া তালুক তাহাতে ও তাহাৰ মধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

১৯ দফা। এৰং বৰ্দ্ধমান জিলাৰ শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত লাট চাঁচাই নামক যে পশ্চিম তালুক তাহাতে ও

তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২০ দফা। এবং উক্ত বৰ্দ্ধমান জিলাৰ হাবিলি পৰগনাৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত লাট বৈদ্যপুৰ নামক যে পল্ল নিয়া তালুক তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২১ দফা। এবং উক্ত বৰ্দ্ধমান জিলাৰ হাবিলি পৰগনাৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত লাট বাবোণ্ণাম নামক যে পল্ল নিয়া তালুক তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২২ দফা। এবং পুন্ডোক্ত জগলি জিলাৰ চৌমুহা পৰগনাৰ বসুয়াৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৫ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৩ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক গোয়ান বাড়ী ও কএক খান খড়া যাব তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ এক ১১ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৪ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত নতুনখানা এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৫ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত নূতন বাগান নামে যে এক বাগান তাহা কয়বেশ ৩০/ ত্ৰিশ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৬ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক পুষ্কৰিণী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৭ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত গোলাপ বাগান নামক যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১০ দশ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৮ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত কিশোৰী বাগান নামক যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ১৫ পনের বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৯ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত বসুয়াৰ বাগান নামক যে এক বাগান কয়বেশ ৫ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৩০ দফা এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত তাতি পুষ্কৰিণী নামে যে এক পুষ্কৰিণী তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৭ সাত বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৩১ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত লক্ষ্মীসাগৰ নামে যে এক পুষ্কৰিণী তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৫ পাঁচ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

৩২ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত টালিপুষ্কৰিণী নামে যে এক পুষ্কৰিণী তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৬ ছয় বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সৰ্বিক সাহেবেৰ দস্তখতানায় তস্বেৰণ কৰিলে এই নীলামেৰ নিয়ম জানিতে পাবা যাইবেক।

ইচান দ্বাৰা সংবাদ দেওৱা যাইতেছে যে বামতনু শা ও বেণিমাদৰ শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ নামে ফাইবাই ফেসিয়াম নামক যে এক পৰগানা কলি বাহাৰ সৰ্বিক সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাব ক্রমতাতে তিনি আগামি ১০ নবেম্বৰ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘৰেৰ নীচেৰ বাবা গং সৰ্বিক সাহেবেৰ দস্তখতানায় প্ৰবেশ দ্বাবেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰিবেন।

১। এবং যশোচৰ জিলাৰ মামুদশাহী পৰগনাৰ কুমুড়াদহেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৩/ ত্ৰিশ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাদৰ শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্বদিকে ফকিরটান শাৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিমদিকে গৌৰহাৰ শাৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিকে কুমুড়া নদী।

২। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনায় মৌজাপুৰেৰ শা মিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কয়বেশ ৪/ চাৰি বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাদৰ শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্বদিকে উক্ত আসামী বামতনু শা ও বেণিমাদৰ শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ নূতন বাগান পশ্চিমদিকে শ্ৰকপ্ৰসাদ মণ্ডেৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰদিকে বথতলাৰ বাস্তা এবং দক্ষিণদিকে কাশী নাথ শাৰ বাটী ও ভূমি।

৩। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনায় কুমুড়াদহেৰ শা মিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক নীসেৰ কুঠী আছে এবং তাহাব সঙ্গে যে ২ দুই গোড়া চোজ এবং অন্যান্য সবঞ্জাম ও ভূমি কয়বেশ ২/ দুই বিঘা তাহাব তিন আনা দশ গণ্ডা অংশে ও এই অংশেৰ মধ্যে ও এই অংশেৰ উপৰ উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাদৰ শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বত্ত্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিকে মলয় সাহেবেৰ কুঠী পশ্চিম দিকে সূৰ্য্য নাৰায়ণ শাৰ বাটী ও ভূমি ও উত্তৰ দিকে কুমুড়ানদী ও দক্ষিণ দিকে মলয় সাহেবেৰ বাস্তা।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাৰ কাঞ্চনপুৰেৰ শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক নীসেৰ কুঠী ও তাহাব সঙ্গে দুইগোড়া চোজ ও এক নীল জাম দেওৱাৰ ঘৰ তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি অনুমান ৩/ বিঘা তাহাব জগজানান অংশে ও তাহাব জগজানান অংশেৰ মধ্যে ও তাহাব জগজানান অংশেৰ উপৰ উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাদৰ শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডেৰ যে স্বত্ত্ব

ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।
তাঁহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মাঠ ও
দক্ষিণ দিগে ডিঙ্গামারা নদী ও উত্তর ও পশ্চিম দিগে
মাঠ।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাব শামিল তন্ম
ধ্যস্থিত নিজ আশুপুৰগাট নামে খ্যাত যে এক তালুক কিয়া
জমিদারী তাহাব আট আনা অংশে ও তাহাব আট
আনাব অংশেব মধ্যে ও তাহাব আট আনাব অংশেব
উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত
ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা বিক্রয় হইবেক।

৬ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাব শামিল ও তন্ম
ধ্যস্থিত নিজ কুমড়ানদহ নামে খ্যাত যে অন্য এক তালুক কিয়া
জমিদারী তাহাব দুই আনা পনের গুণ অংশে
ও তাহাব দুই আনা পনের গুণ অংশেব মধ্যে ও তা
হাব দুই আনা পনের গুণ অংশেব উপর উক্ত বামতনু
শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডেব
যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হই
বেক।

৭ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাব শামিল ও
তন্মধ্যস্থিত ফাজিলপুর নামে খ্যাত অন্য এক তালুক কিয়া
জমিদারী তাহাব ছয় আনা অংশে ও তাহাব ছয় আনা
অংশেব মধ্যে ও তাহাব ছয় আনা অংশেব উপর উক্ত
বামতনু শা ও বেগিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র
কুণ্ডেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয়
হইবেক।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পৰগনাব কুমড়ানদেব
শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক বসতবাটা ও কএকখান খড়
য়া ঘর তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/২
কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর উক্ত

লক্ষ্মীকান্ত দত্তেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ
বিশেষতঃ পূর্ব দিগে কৃষ্ণদত্তেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম
দিগে মারায়ণ চক্রবর্তীৰ বাটা ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে
এক খণ্ড ধান্যেব ভূমি এবং উত্তর দিগে।

সবিক সাহেবেব দস্তখতানায় অন্বেষণ কবিলে এই নী
লামেব নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহাব দ্বাৰা সমাদ দেওগা যাইতেছে যে ডিসেম্বৰ ম
সেব ১৮ তাবিখে বেলা ঠিক দুই প্রহরেব সময় শ্রীযুত
জান চাবিস ফৌনহৌস ও জর্জ চাবিস ফৌনহৌস সাহে
বেবদেব বিকল্পে ফাইবাই ফেনিাস নামক যে পবওয়ারনা
কলিকাতাব সবিক সাহেবেব হাতে আছে তাহাব ক্ষমতা
তে তিনি সুপ্রিম কোর্ট ঘবেব নীচেব বাবাণ্ডায় সবিক সা
হেবেব দস্তখতানায় প্রবেশ জাবেব নিকট নীচেব লিখিত
বিষয় নীলাম কবিবেন।

বিশেষতঃ মহ বাজগণে যে চিনীৰ ষ্টদায় আছে তাহা
তে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর ও দোবি ঘাটে যে
চিনীৰ ষ্টদায় আছে তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব
উপর ও দোবি ঘাটেতে নীলেব বুঠীৰ সম্মুখে যে সোবাব
কাৰখানা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর
ও আজিমগড় নগবেতে যে বসত বাটা তাহা পূর্বে চংগুৰ
কুণ্ডেব জিল তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপর
এবং ঠিকাগ্রাম মস্তাধি তাহাতে গড়ওয়ার ও ডিব। চিত্ত
বসই নামে তিন মোজা আছে তাহাতে ও তাহাব মধ্যে
ও তাহাব উপর উক্ত জান চাবিস ফৌনহৌস ও জর্জ চা
বিস ফৌনহৌস সাহেবেবদেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও
সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সবিক সাহেবেব দস্তখতানায় অন্বেষণ কবিলে এই
নীলামেব নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদেব আদালত।

শহর কলিকাতাব অক্ষয় ষণিবিদিগেব পবিত্রার্থে আদালত।

এস্তাহাব যে শহর কলিকাতাব সভাবাজাব নিবাসি দিগয়ব সেন একগুণে কলিকাতাব প্রধান কাবাগাবে
বদ্ধ আছেন তাহাব দবখাস্তেব তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজাব অধিকাৰেব নবম বৎসবেব নিয়ম যাহা
ভাবতবর্ষে সকল অক্ষয় সেনদাবেব উপকাৰার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসাবে আপন উদ্ধারজন্য প্রার্থনা কবেন এ
দবখাস্ত প্রবণজন্য আগামি শনিবাৰ ও ডিসেম্বৰ এ আদালতে নিৰ্দ্ধারিত হইয়াছে। এ দিগয়ব সেনেব মহাজন
দিগেব নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধিষ্ট কবিয়া তাহাব দবখাস্তেব সম্মিলিত এ আদালতেব প্রধান ক্লাকেব দস্তখতানায় দাখিল
হইয়াছে তাহাতে দে মহাজনেব বাণী। হয় সেই দস্তখতানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ১২ অক্টোবৰ ১৮৪২।

মাবস্যাল এবং ওয়ালব এ আদালতেব উকিল।

শহর কলিকাতাব অক্ষয় ষণিবিদিগেব পবিত্রার্থে আদালত।

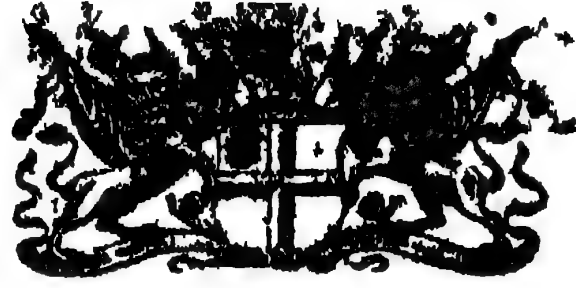
এস্তাহাব যে শহর কলিকাতাব চুনাগলি নিবাসি পাণ্ডবলাল সেন (পাণ্ডবলাল সেন নামেব দ্বাৰা কয়েদ হন)
এবং একগুণে কলিকাতাব প্রধান কাবাগাবে বদ্ধ আছেন তাহাব দবখাস্তেব তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক
রাজাব অধিকাৰেব নবম বৎসবেব নিয়ম যাহা ভাবতবর্ষে সকল অক্ষয় সেনদাবেব উপকাৰার্থে হইয়াছে সেই নিয়
মানুসাবে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা কবেন এ দবখাস্ত প্রবণজন্য আগামি শনিবাৰ ও ডিসেম্বৰ এ আদালতে নি
ৰ্দ্ধারিত হইয়াছে। এ পাণ্ডবলাল সেনেব মহাজনদিগেব নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধিষ্ট কবিয়া তাহাব দবখাস্তেব সম্মিলিত
এ আদালতেব প্রধান ক্লাকেব দস্তখতানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে দে মহাজনেব বাণী। হয় সেই দস্তখতানায়
গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ১২ অক্টোবৰ ১৮৪২।

মাবস্যাল এবং ওয়ালব।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ নবেম্বৰ।]

শ্রীযুতপুৰেব যত্নায়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিল সাহেবকর্তৃক হুদিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 15, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ নবেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 28TH OCTOBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 28th of October 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No XII of 1842

An Act for the better Regulation of Military Bazaars, and defining the liabilities of Camp followers

I It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment and carrying on trade therein, or who shall have been a trader at any Military Cantonment, shall be allowed to recover in any Military Court of Requests for the Native Troops of the East India Company, held within any such Cantonment, any debt contracted in the way of trade, or for the loan of money, within any such Cantonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt shall at the time of contracting thereof have been registered as a Military Bazarman within any such Cantonment.

II And it is hereby declared, that all persons serving with any part of the Army and receiving public pay in any capacity, menial Servants, and other Camp followers of every description, shall be subject to the provisions of Acts No XI of 1841 and No XXVIII of 1841, in like manner as enlisted Soldiers

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

[Government Gazette, 15th November, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২৮ অক্টোবর।

ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতি ক্রমে ভারতবর্ষের কোন্সেলের শ্রীযুত প্রেসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোন্সেলের বহীতে লেখা গেল।

অকুন্ম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১১ আইন।

সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারের পুঙ্খপেঙ্খ উত্তম নিয়ম করিবার নিমিত্ত এবং সৈন্য সমাধিব্যাহারি লোকেরদের উপর যে২ ঝুঁকী হইতে পারে তাহা নির্ণয় করিবার নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে অকুন্ম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের এদেশীয় সৈন্যেরদের নিমিত্ত যুদ্ধসম্পর্কীয় যে কোর্ট বিক্রেত সৈন্যের ছাউনিতে স্থাপন হয় সেই কোর্ট অর্থাৎ আদালতের এলাকার অধীন কোন ব্যক্তি লেনা দেনাকবাতে অথবা নগদ টাকার কজ্ঞেতে দেনদার হইলে যে ব্যক্তি এই পাওনা টাকা আদায় করিতে উদ্যোগ করে সে ব্যক্তি এই যুদ্ধসম্পর্কীয় ছাউনির সীমার মধ্যে হাল করি যা তথায় ব্যবসায় করিলেও কিম্বা সৈন্যের কোন ছাউনিতে ইহার পূর্বে ব্যবসায়ী থাকিলেও যদিও সে দেনা হওয়া সময়ে এই ছাউনির মধ্যে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজার ওয়ালার ন্যায় রেজিষ্টারী না ছিল তবে এই যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট রিক্রেটের দ্বারা সেই ব্যক্তি এই টাকা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে অকুন্ম হইল যে পল্টনের কোন ভাগে যে সকল লোকেরা কর্ম করে এবং কোন কর্মের নিমিত্ত সরকারহইতে সাহায্যনা পায় তাহাবা ও যুদ্ধ চাকরেরা এবং সৈন্যের সমাধিব্যাহারি অন্যান্য সর্ব প্রকার লোকেরা সিপাহীরদের মতে ১৮৪১ সালের ১১ আইনের এবং ১৮৪১ সালের ২৮ আইনের বিধি অধীন হইবেক ইতি।

এক লে হালিতে।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটী সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH OCTOBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of October, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for amending the law concerning the Registration of written conveyances and other instruments affecting titles and other interests to land

Whereas the Registry Laws now in force in the respective Mofussils of Bengal, Madras and Bombay, provide that registered conveyances and other instruments affecting titles to land and other interests therein shall not take precedence of unregistered conveyances and instruments in cases where the party registering shall have known of the existence of such unregistered conveyances or other instruments And whereas a complicated system of law has arisen out of the construction which is to be given to the provisions regarding the knowledge of parties, or notice had by them in such cases And whereas much perjury has been committed in investigations touching the fact of such notice or knowledge, and much of the time of the Courts has been occupied with such investigations And whereas in consequence of forgeries, perjuries, fraudulent concealments and other practices, no person purchasing or advancing money on the security of land, can safely rely on the conveyances or other instruments affecting the title to such land or other interest there in affording by means of their being registered, a security against conveyances or instruments being set up, as of previous date, by unregistered claimants,—

It is hereby enacted, that all provisions contained in any Regulation or Regulations of the Bengal, Madras or Bombay Codes, touching such knowledge or notice as aforesaid, of previous unregistered conveyances, or instruments affecting titles to land or other interests therein shall be repealed from the first day of May next, and every conveyance or other instrument affecting title to land, or any interest in the same authorized by those Codes respectively, to be registered, shall so far as regards any lands to which the same relate, be void as against any person claiming under any subsequent conveyance or other instrument duly registered, unless the prior conveyance or instrument shall have been duly registered before the registration of the subsequent conveyance or instrument, any alleged notice or knowledge of such prior conveyance or instrument notwithstanding Provided always that this Act shall not be construed to extend to any conveyance or other instrument made before the first day of May next

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

আইনের মূসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইকবেঞ্জী ১৮৪২ সাল ১৪ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা ইকবেঞ্জী ১৮৪২ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখে হজুর কোন্সলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইকবেঞ্জী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

ভূমির অধিকার এবং ভূমিদায়ক অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় লিখিত পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি বেজিফ্টবী করণবিষয়ক আইন সংশোধনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গালা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের রাজধানীর অধীন মফঃসলে বেজিফ্টবীবিষয়ক যে আইন চলে তাহা তে প্রকৃত আছে যে ভূমির অধিকার ও ভূমিদায়ক অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় যে পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি বেজিফ্টবী হয় যদি বেজিফ্টবীকরণের ব্যক্তি জানিল যে বেজিফ্টবী না হওয়া সেই বিষয়ের পাট্টা দলীলদস্তাবেজ প্রভৃতি আছে তবে এই বেজিফ্টবী হওয়া পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি বেজিফ্টবী না হওয়া সেইরূপ পাট্টাপ্রভৃতির অপেক্ষা অগ্রগণ্য হইবেক না। এবং যেহেতুক বেজিফ্টবী করণের ব্যক্তিরদের সেইরূপ জ্ঞান থাকনের বিষয়ে এবং তাহাদের সেই বিষয়ের পূর্বে এতদ্রূপ পাট্টার বিস্ময়ে যে বিধি আছে তাহার অর্থ করণেতে তাহালিভের কার্যের অত্যন্ত গোলমাল হইয়াছে। এবং যেহেতুক সেইরূপ এতদ্রূপ অর্থের জ্ঞান থাকনের বিষয়ে যে তদ্বীজ হইয়াছে তাহাতে অনেক মিথ্যা শপথ হইয়াছে এবং এই তদ্বীজে আদালতের অনেক সময় লাগিয়াছে এবং যেহেতুক জাল কাগজপ্রসূত এবং মিথ্যা শপথ এবং প্রবঞ্চনাক্রমে বিষয় ছাপানপ্রসূত এবং অন্যান্য ক ব্যবহারপ্রসূত যে ব্যক্তি ভূমি খরীদ করে অথবা ভূমি বন্ধক লইয়া টাকা কর্ত্ত দে। এইমত কোন ব্যক্তি এই ভূমির অধিকার অথবা তাহার অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি বেজিফ্টবী করিলেও তাহার উপর নিষেধ করিতে পারে না যে অন্য দাওয়াদার বেজিফ্টবী না হওয়া কোন পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি পূর্বের তারিখের বলিয়া উপস্থিত করিয়া তাহার স্বা দি মিথ্যা করিলেক না ইতি।

অতএব ইহাতে প্রকৃত হইল যে বাঙ্গালা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের চর্চিত কোন আইনেতে ভূমির অধিকার বা তাহার অন্যান্য লাভসম্পর্কীয় বেজিফ্টবী না হওয়া পাট্টা বা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি পূর্বে ছিল ইহা জানিবার অথবা এতদ্রূপ পাট্টার বিস্ময়ে যে সকল বিধি আছে তাহা আগামি যে মাসের ১ তারিখঅবধি বদল হইবেক। এবং ভূমির অধিকার অথবা তাহার কোন লাভসম্পর্কীয় যে পাট্টা কি দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি এই রাজধানীর আইন নুসারে বেজিফ্টবীকরণের প্রকৃত হইয়াছে তাহা যদি তৎপরে লিখিত সেই বিষয়ের পাট্টা দলীলদস্তাবেজপ্রভৃতি বেজিফ্টবীহওয়ার পূর্বে বেজিফ্টবী না হইয়া থাকে তবে তৎপশ্চাৎ লিখিত যে পাট্টা কি দলীলদস্তাবেজ বেজিফ্টবী হয় তাহার অনুসারে যে ব্যক্তি দাওয়া করে তাহার দাওয়া বলবৎ থাকিবেক এবং পূর্বের হওয়া পাট্টা বা অন্য দলীলদস্তাবেজ থাকনের বিষয়ে সেই ব্যক্তির জ্ঞান ছিল বা এতদ্রূপ পাট্টাছিল এমত কথিত হইলেও তাহার পাট্টা বা দলীলদস্তাবেজ অসিদ্ধ হইবেক না। কিন্তু আবেদী জানা কর্তব্য যে আগামি ১৮৪৩ সালের ১ মে তারিখের পূর্বে যে কোন পাট্টা কি অন্য দলীলদস্তাবেজ হইয়াছিল তাহার সঙ্গে এই আইনের সম্পর্ক আছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক না ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মূসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জামাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of January next

F J HALLIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

হুকুম হইল যে আগামি ১৪ জানুআরির পর ভারত
বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয়
তাঁহাতে এই মুসাবিদা পুনর্কায় বিবেচনা করা যাইবেক।
এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিন সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CONSTRUCTIONS

আইনের অর্থ।

No 1356

Held, that a Civil Court, authorized to admit supplemental proceedings, may allow one supplemental plant or answer to be filed on the application of the party wishing to do so, but has no authority to dictate to the parties, and order one to be filed without such application

Western Court, 24th August, Calcutta Court, 23d September, 1842

১৩৫৬ নম্বর।

বিধান হইল যে যে দেওয়ানী আদালতের অবশেষ সওয়াল জওয়াব লইবার ক্ষমতা আছে এইমত আদালত বাদি বা প্রতিবাদির ইচ্ছাক্রমে তাহারদিগকে এক অবশেষ আবজী অথবা জওয়াব দাখিল করিতে অনুমতি দিতে পারেন কিন্তু ঐ আদালতের এইমত ক্ষমতা নাই যে ঐ বাদি প্রতিবাদিকে সেই বিষয়ের হুকুম করেন এবং তাহারা দখলান্ত না করি লে তাহারদিগকে সেইরূপ অবশেষ আবজী কি জওয়াব দাখিল করিতে হুকুম দেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৪ আগষ্ট।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২৩ সেপ্টেম্বর।

অবশেষ সওয়াল জওয়াবের বিষয়ি বিধি।

No 1357

Held on a reference from the Session Judge of the 24 Pergunnahs, that Putneedars are included in the terms "landholders, proprietors, and farmers of land," made use of in Clause 4 Section 10, Regulation XX 1817, and therefore liable to be called upon to perform the duties referred to in that Clause

Calcutta Court, 2d, and Western Court, 23d September, 1842

১৩৫৭ নম্বর।

চব্বিশ পরগনার সেশন জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্তে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১০ ধারার ৪ প্রকরণে যে ভূম্যধিকারি ও ইজারাদারের বিষয় লেখা আছে তাহারদের মধ্যে পত্তনিদারও গণ্য করিতে হইবেক অতএব সেই ধারাত্তে যে কর্মের বিষয় লেখে তাহা পত্তনিদারেরদিগকে হুকুম করিলে করা যাইতে পারে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৩ সেপ্টেম্বর।

1817

Reg XX

Section 10

Clause 4

১৮১৭ সাল

২০ আইন

১০ ধারা

৪ প্রকরণ।

J HAWKINS, Register

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECIAL COMMISSIONERS

স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের সরকুলার অর্ডার।

Rules of Practice in modification of Section 27th of the rules of 21st August 1828 annexed to Regulation III of 1828, sanctioned by the Supreme Government of India under date the 16th September 1842

Every person who may appoint an agent, as above authorized, shall execute a regular power of attorney in such agent's name, and the execution of such instrument, which may be written on unstamped Paper, shall be attested by any functionary, whether European or native, who is or may be empowered by the Regulations of Government to attest powers of attorney generally

H MOORE,
Special Commissioner

J H D'O'LY,
Special Commissioner.

১৮২৮ সালের ৩ আইনের শেষে লেখা ১৮২৮ সালের ২১ আগষ্ট তারিখের কার্য নির্বাহকরণের নিয়মের ২৭ ধারা যতাস্থর হইয়া ১৮৪০ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে ভারতবর্ষের সুপ্রিম গবর্নমেন্ট যে কার্য নির্বাহের নিয়মের অনুমতি করিলেন তাহা।

যে২ লোক উপরের লিখনমতে মোস্তাফি নিযুক্ত করিতে চাহে তাহারা আইনানুসারে এক মোস্তাফিনামা দিবেক ও তাহাতে ঐ মোস্তাফির নাম লিখিতে হইবেক ঐ মোস্তাফিনামা ইক্টান্সারহিত কাগজে লেখা যাইতে পারিবেক এবং যে ইউরোপীয় অথবা এ দেশীয় ব্যক্তির আইনানুসারে মোস্তাফিনামাতে সামান্যতঃ দস্তখতকরণের সাধ্য আছে এমত কোন এক ব্যক্তি প্রমাণার্থে ঐ মোস্তাফিনামাতে দস্তখত করিবেন।

এচ মোর।

স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

জে এচ ডয়লি।

স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HON-
OURABLE THE GOVERNOR GENERAL
OF INDIA

SECRET DEPARTMENT

SIMLA, THE 14TH OCTOBER, 1842

The Governor General has sincere satisfaction in announcing the termination of the war with China by a Peace Honourable to Her Majesty's Crown and durable in its Provisions, which was concluded in the British camp under the walls of the Imperial City of Nankin on the 29th of August

Thus within two months after the arrival of the reinforcements sent from England and from India for the prosecution of this third Campaign, the direction of a preponderating Force to the true point of attack, has compelled the Emperor of China to submit to all Her Majesty's just demands

The Emperor could only save the internal Trade of His Empire from ruin, his ancient Capital from capture by assault, and His Empire itself from the peril of dissolution by yielding to such conditions as it was Her Majesty's pleasure to impose in order to afford to the Subjects of Her Crown indemnity for the past and security for the future

This event, glorious as it is to Her Majesty's arms, will convey to Her Majesty's Heart other and yet higher satisfaction than that which is derived from the contemplation of Military success, in the cessation of hostilities which have unhappily involved the most afflicting evils to humanity

The Governor General cannot presume to offer to the Commanders of Her Majesty's Naval and Military Forces employed on the Coast of China in the execution of Her Majesty's orders, the expression of the feelings with which their zeal, their energy, and their ability have inspired him, nor is it for him to presume to anticipate the approbation which the brave Seamen and Marines and soldiers under their command may receive from the high authority under which they have the honor to serve. The Governor General can only offer to the Commanders of Her Majesty's Forces his grateful acknowledgments of the regard they have ever evinced during these joint operations for the army and fleet of India, and his thanks for the opportunity they have on all occasions afforded to the Native Troops, of proving themselves to be worthy of fighting by the side of British Soldiers

The short duration of the operations of the Troops on shore, has not afforded to every Corps of the Native Army of India the opportunity which all ardently desired, of distinguishing themselves before the enemy, but wherever that opportunity has been afforded the several Corps of the Army of India have added to their acknowledged fame

Three Companies of the Battalion of Bengal Volunteers had the good fortune to be the first engaged with the enemy before the City of Chin keang, and they well sustained the high reputation of the Army they represented

[নবমের ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
সাধারণ হুকুম।

সিক্রেট ডিপার্টমেন্ট। সিমলা।

১৮৪২ সাল ১৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পবন সন্তোষপূর্বক সকলকে জানাইতেছেন যে চীন দেশের যুদ্ধ সমাপ্ত হইয়া শান্তি পুনঃস্থাপন হইয়াছে। এই শান্তির নিয়ম যেমত দৃঢ় সেমতই সেই শান্তিতেও ইঙ্গলণ্ড দেশের শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সমুদ্রযুদ্ধে বৃদ্ধি হইয়াছে। এই সন্ধিপত্রে গত ২৯ আগষ্ট তারিখে চীন দেশের প্রাচীন রাজধানী নানকিন শহরের প্রাচীরের তলে ইঙ্গলণ্ডীয়দের ছাউনির মধ্যে সন্ধি হয়।

এইরূপ তৃতীয় বৎসরীয় যুদ্ধ নির্বাহ করিবার নিমিত্ত ইঙ্গলণ্ড ও ভারতবর্ষেই যে নতুন সৈন্য প্রেরণ হইল তাঁহাব দের চীন দেশে পৌঁছানোর পর দুই মাসের মধ্যে বহু দল সৈন্যেরা যুদ্ধের উপযুক্ত স্থানে প্রেরিত হওয়াতে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর যথার্থ দাওয়াসকলে চীন দেশের শ্রীযুত বাদশাহের স্বীকার করিতে হইয়াছে।

শ্রীশ্রীমতী আপন প্রজার পূর্বকার কৃতিপূরণের নিমিত্ত এবং উক্ত কালে নিম্নে থাকনের নিমিত্ত যে নিয়ম আবশ্যক বোধ করিলেন চীন দেশের বাদশাহ দেখিলেন যে সেই নিয়ম স্বীকার না করিলে তাঁহার রাজ্যের আন্তরিক বাণিজ্য বিনষ্ট হয় এবং তাঁহার প্রাচীন রাজধানী আক্রমণের দ্বারা বিপদের চকুগত হয় এবং তাঁহার সাম্রাজ্যও উচ্ছিন্ন হয়।

এই কীর্তিতে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সৈন্যবর্ষের অত্যন্ত গৌরব হইয়াছে কিন্তু যুদ্ধে কৃতকার্যতা দৃষ্টে যে সন্তোষ জন্মে তদপেক্ষাও অধিক সন্তোষ শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর হৃদয়ঙ্গম হইবেক সেহেতুক মনুষ্যবংশের অত্যন্ত অনিষ্ট জনক যুদ্ধ এই কীর্তিকর কার্যের দ্বারা এক কালে নিবৃত্ত হইল।

শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর আজ্ঞা সফল করণার্থ চীন দেশের তটে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সুদক্ষ জাহাজসম্পর্কীয় এবং সৈন্যসম্পর্কীয় যে অব্যক্তেরা নিযুক্ত ছিলেন তাঁহাদের বীর্য ও উৎসাহ ও নৈপুণ্য দেখিয়া যে পবনজলাদ হইতেছে তাহা তাঁহাদেরদিকে জ্ঞাপন করিতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের প্রায় সাহস হয় না এবং এই অধ্যক্ষেরদের অধীন পবন সাহসিক নাবিকেরা ও জাহাজস্থ সৈন্য ও ফুলস্ব সৈন্যেরা শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর যে সন্তোষের পাত্র হইবেন তাহার বিষয়ে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আগে বর্ণন করণেরও সাহস হয় না। কিন্তু শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীর সৈন্যের ও জাহাজের অধ্যক্ষেরা এই সম্মিলিত কার্যে ভারতবর্ষস্থ সৈন্য ও যুদ্ধজাহাজের বিষয়ে যে মনোযোগ করিয়াছেন তাহাতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর আপনাব বাধ্যতা স্বীকার করিতেছেন এবং ইঙ্গলণ্ড দেশীয় সৈন্যবর্ষের সঙ্গে যুদ্ধের গার্থ এতদেশীয় সৈন্যেরা যোগ্য ইহা দর্শাইতে এই অধ্যক্ষেরা ভারতবর্ষীয় এই সৈন্যবর্ষকে নিষত সে সুযোগ করিয়া দিয়াছিলেন তাহাতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর অত্যন্ত কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতেছেন।

চীন দেশে নিযুক্ত ভারতবর্ষীয় সমস্ত সৈন্যবর্ষের যদ্যপি বিপদের সম্মুখে কীর্তি প্রকাশ করিবার অত্যন্ত আকাঙ্ক্ষা ছিল তথাপি তটোপবিশ্ব সৈন্যবর্ষের অত্যাশঙ্ক কাল যুদ্ধহওয়াতে পূর্ণ হইবার সুযোগ হইল না কিন্তু যখন তাঁহাদের যুদ্ধ করিবার সুযোগ হইল তখন ভারতবর্ষীয় সৈন্যের প্রত্যেক পক্ষের সুপ্রসিদ্ধ কীর্তি বৃদ্ধি হইল।

বাহাদুর দেশস্থ বলপটের পলটনের ডিন দল সৌভাগ্যক্রমে চীন কাং শহরের নিকটে শত্রুদের সঙ্গে যুদ্ধে প্রথম লিপ্ত হইল এবং তাহারা বহুদেশস্থ যে সৈন্যবর্ষের অন্তঃপাতী সেই সৈন্যবর্ষের পূর্বকার সমুদয় বৃদ্ধি করিল।

The 2d and 6th Regiments and the Rifle Company of the 86th Regiment of Madras Native Infantry were engaged in the capture by assault of that City on the 21st of July

On that occasion, as on all others, the Madras artillery and the Madras Sappers and Miners maintained the high character which has always been attached to their respective Corps in the Madras Army

The Governor General is pleased to direct that, in commemoration of the distinguished services rendered by those Corps in co-operation with Her Majesty's Troops, in the capture of the City of Chin-kiang, the 2d and the 6th Regiments of Madras N I, and the Rifle Company of the 36th Regiment M N I shall hereafter bear upon their appointments a Dragon wearing an Imperial crown, and that the same honor shall be granted to such Troops or Companies of the Madras Artillery and of the Madras Sappers and Miners as His Excellency Lieut General Sir Hugh Gough may designate as justly entitled to that distinction by their service before the enemy in China in the present or in the previous Campaigns

The Governor General is likewise pleased to direct that the 2d and 6th Regiments of Madras N I shall hereafter bear upon their colours a golden Dragon wearing an imperial crown

The Governor General requests that His Excellency Lieut General Sir Hugh Gough will have the goodness to transmit to him a nominal List of such Officers non-commissioned Officers and Privates of the several Corps of the Army of India serving under his Excellency's Command in the present or in the previous Campaigns as he may deem to be justly entitled by their services before the enemy to the honour of wearing a Medal commemorative of such services and to every Officer, non-commissioned Officer and Private named in such list the Government of India will present a Silver Medal bearing on one side the head of Her Majesty with the superscription "Pax Asiae Victoria restituta" and the figures "1842" underneath, and on the reverse a Dragon wearing an Imperial crown

The Governor General equally desirous of distinguishing the eminent services of the Officers and Seamen and others serving in the Steam Vessels of war belonging to the Government of India by the marks of Honor they have so well deserved, requests that His Excellency Vice Admiral Sir W Parker will have the goodness to transmit to him a nominal List of the several Officers and Seamen and others serving in such steamers under his command as he may deem to be justly entitled to the honor of wearing a medal commemorative of their services and to all persons named in such List the Government of India will present a Silver Medal similar to that presented to the Troops

The Governor General directs that the Victories obtained by the combined Forces in China may be made known to all the Troops at all the Stations of the Army and that at all such Stations a salute

[Government Gazette, 15th November, 1842]

মাদ্রাজহু এদেশীয় পদাতিকেরদের দ্বিতীয় ও তৃতীয় এবং ছত্রিশ রেজিমেন্টের এক বিশেষ দল ২১ জুলাই তারিখে এই শহর আক্রমণ সময়েই যুদ্ধে প্রবৃত্ত ছিল।

সেই যুদ্ধে এবং অন্যান্য যুদ্ধে মাদ্রাজহু গোলন্দাজ ও মাদ্রাজহু সুড়ঙ্গভেদি সৈন্যেরা আপন পল্টনের পূর্ণ কাব যে শৌর্য সন্ধ্যম আছে তাহাই অবিকৃত বলা কবিল।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সৈন্যের সহযোগে উক্ত সৈন্যেরা চীন কাং শহর অধিকার করণে যে সন্ধ্যমজনক কৌশল কবিল তাহা চিবস্বরণে তাহা এই নিমিত্ত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভকুম কবিতেন যে মাদ্রাজহু দ্বিতীয় ও তৃতীয় বেজিমেন্ট এবং ছত্রিশ বেজিমেন্টের দল উত্তর কালে আপনাদের পোশাকে উপরে এক দুগুন অর্থাৎ পুরুবিশিষ্ট সর্পেব চিহ্ন এবং তদুপরি এক রাজমুকুট ধারণ কবিতেন এবং মাদ্রাজহু গোলন্দাজ ও সুড়ঙ্গ ভেদি সৈন্যেরদের যে ২ দল শ্রীযুত প্রধান সেনাপতি সব হিউ গফ সাহেবের বিবেচনায় চীন দেশে বর্ষমান ও পূর্ণ ইংসবীয় যুদ্ধে বিপক্ষেরদের সঙ্গে সংগ্রামের গতে সেই প্রকার সন্ধ্যম পাটবার যোগ্য হইয়াছেন তাহাও সেই প্রকার সন্ধ্যমপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর আবে ভকুম কবিতেন যে মাদ্রাজহু পদাতিকেরদের দ্বিতীয় ও তৃতীয় বেজিমেন্টের পতাকার মধ্যে উত্তর কালে এক স্বর্ণময় দুগুন ও তদুপরি রাজমুকুট থাকিবেক।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর প্রধান সৈন্যধ্যক্ষ শ্রীযুত সব হিউ গফ সাহেবকে অনুবোধ করিতেছেন যে এই শ্রীযুত সেনাপতি সাহেবের অধীন ভারতবর্ষীয় সৈন্যের নানা পল্টনের যে সেনাপতি ও যোদ্ধারা বর্ষমান ও পূর্ণ ইংসবীয় যুদ্ধে শত্রুর সঙ্গে যুদ্ধ কবিলেন তাহাদের কৌশল চিবস্বরণে নিমিত্তে মুদ্রা ধারণ কবি বার যোগ্য সেই সেনাপতি ও যোদ্ধাদের নামের এক তালিকা তাহার নিকটে পাঠান এবং এই তালিকায় যে প্রত্যেক সেনাপতি ও যোদ্ধাদের নাম থাকিবেক তাহার দ্বিগুণে ধারণার্থ ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট এক ২ বোপা মুদ্রা দিবেন এই মুদ্রাব এক পৃষ্ঠে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর মুখের ছবি ও তাহার চতুঃপাশে লাতিন ভাষায় এই কথা থাকিবেক যে "বিক্টোরিয়ার দ্বারা আনিয়াতে শান্তির পুনঃস্থাপন" এবং তাহার নিম্নভাগে "১৮৪২" এই মুদ্রাব অপর পৃষ্ঠে এক দুগুন এবং তদুপরি রাজমুকুট থাকিবেক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের বাঙ্গালীয় যুদ্ধজাহাজের অধ্যক্ষ ও যজ্ঞা ও অন্যান্য যে সন্ধ্যমসূচক চিহ্নের যোগ্য হইয়াছেন সেই চিহ্নের দ্বারা তাহাদের মহাকৌশল অ্যাভ্যাপন কবিতেন শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইচ্ছুক হইয়া যুদ্ধজাহাজের অধ্যক্ষ শ্রীযুত সব উলিয়ম পার্কর সাহেবকে অনুবোধ করিতেছেন যে তাহার অধীন যুদ্ধজাহাজ সম্পর্কীয় যে ২ অধ্যক্ষ ও যজ্ঞা ও অন্যান্যদ্বিগুণে তাহাদের কৌশল কার্যের স্বরণার্থ মুদ্রাধারণের সন্ধ্যমের যোগ্য বোধ করেন তাহাদের নামের এক তালিকা তাহার নিকটে অর্পণ করেন এই তালিকায় যে সকল ব্যক্তির নাম থাকিবেক তাহারদ্বিগুণে যেকোন বোপা মুদ্রা সৈন্যেরদ্বিগুণে দেওয়া গিয়াছে সেইরূপ বোপা মুদ্রা দেওয়া যাইবেক।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ভকুম কবিতেন যে চীন দেশে ইংলণ্ডীয় সৈন্যেরদের জয় ভারতবর্ষে সৈন্যেরদের প্রত্যেক আড্ডতে তাহা সৈন্যেরদ্বিগুণে জ্ঞাপন করা যায় এবং এই প্রত্যেক মোকামে এই জয়ের নি

shall be fired of 21 Guns for those victories and a similar salute of 21 Guns for the Peace which has been signed by the Plenipotentiaries of the Emperor of China

By order of the Right Honourable the Governor General of India

T H MADDOCK,
Sec to the Govt of India,
with the Gov General

NOTIFICATION

SECRET DEPARTMENT, SIMLA, THE 25TH OCTOBER, 1842

The advance of the British armies to Ghuznee and Cabool having led to the restoration to freedom of the British prisoners in the hands of the Affghans, Dost Mahomed Khan, his wives and family, and the wife and family of Mahomed Akbar Khan and many Affghian chiefs, remain in the absolute power of the British Government, without having any means of procuring their liberation

To this condition of disgrace and danger has Mahomed Akbar Khan reduced his father, and his wife and his family, and the chiefs, his countrymen, by making war upon women, and preferring the continuance of their captivity and suffering, for objects connected only with his own safety, to the general exchange of prisoners, which was offered by the British Government, and the consequent restoration to liberty of those, whose honor and whose happiness should have been most dear to him

But the British Government is desirous of terminating, at the earliest period, all the evils which have arisen out of the Affghian war, and the Governor General, enabled by the recovery of the British prisoners who were in the hands of the enemy, to follow the course most in accordance with clemency and humanity, declares that, when the British army, returning from Affghanistan, shall have passed the Indus, all the Affghans, now in the power of the British Government, shall be permitted to return to their country

The Affghian chiefs who are thus released, will, before they pass the Sutlej, present themselves at the Durbar of the Governor General in his camp at Ferozepore

The wives of Dost Mahomed Khan and Mahomed Akbar Khan, and all the ladies of the family and household, will be conducted with all respect to the frontiers of Affghanistan

By order of the Right Hon'ble the Governor General of India,

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India,
with the Gov Genl

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

মিহ ২১ করিয়া তোপ ছোড়া যায় এবং চীন দেশের বাদ শাহের প্রতিনিধি যে সন্ধিপত্রে সই করিয়াছেন তাহার উপলক্ষে আবে ২১ তোপ ছোড়া যায়।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম ক্রমে।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিয়া হাবি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সিক্রেট ডিপার্টমেন্ট। সিমলা।

১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

ইঙ্গলণ্ডীয়েবদের সৈন্য গজনে ও কাবল অধিকার কবাত্তে আফগানীয়েবদের হস্তগত যে ইঙ্গলণ্ডীয়েব ছিলেন তাঁহাবা মুক্ত হইয়াছেন এবং দোস্ত মহম্মদ খাঁ ও তাঁহাব ত্রীগণ ও পরিবার এবং মহম্মদ আকবর খাঁ ও অন্যান্য অনেক আফগানীয় সবদাবেবদের ত্রী ও পরিবার ইঙ্গলণ্ডীয় গবর্ণমেন্টের হস্তগত থাকিলেন তাঁ হারদের মুক্তহওনের কোন উপায় নাই।

মহম্মদ আকবর খাঁ ত্রীগণের উপর দোষাত্ম্য কবিলেন এবং ব্রিটিস গবর্ণমেন্ট যখন তাঁহাব নিকটে ধৃতহওয়া উত্তমপক্ষীয় ব্যক্তিদের পরস্পর মুক্তি কবণের প্রস্তাব কবিলেন তখন যে ব্যক্তিদের সন্মুখ ও সুখের নিমিত্ত তাঁহাব মুখ্য চেষ্টা কবণ উচিত ছিল তাঁহাবদিগকে মুক্ত কবণঅপেক্ষা স্বার্থপর হইয়া ইঙ্গলণ্ডীয় ত্রীগণকে কয়েদে রাখা ও দুঃখদেওয়া শ্রেয় জান কবিলেন ইহাতে তাঁহাব পিতা ও তাঁহাব ত্রী ও পরিবার ও বন্ধুবর্গের এইরূপ অসম্মুখ ও সঙ্কট হইয়াছে।

কিন্তু আফগানের যুদ্ধেতে যে সকল অনিষ্ট জন্মিয়াছে তাহা ব্রিটিস গবর্ণমেন্ট শীঘ্র নিবৃদ্ধি কবিতে চাহেন এবং বিপক্ষেরদের হস্তগত ইঙ্গলণ্ডীয় ব্যক্তিবা মুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এক্ষণে কৃপা ও দয়ার পথ অবলম্বন কবিতে পাবেন। অতএব শ্রীযুত হুকুম করি তেছেন যে আফগানস্থানহইতে যে ইঙ্গলণ্ডীয় সৈন্যেবা আগমন কবিতেছেন তাঁহাবা সিঙ্কনদী পার হইলে যে সকল আফগানীয়েবা ইঙ্গলণ্ডীয়েবদের হস্তগত আছেন তাঁহাবা স্বদেশে ফিবিয়া যাইতে অনুমতি পাইবেন।

যে আফগানীয় সবদাবেবা এইরূপে মুক্ত হইলেন তাঁ হাবা শতক্র নদী পারহওনের পূর্বে ফিবোজপুবে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ছাউনিতে তাঁহাব দবাবে উপস্থিত হইয়া তাঁহাব সঙ্গে সাক্ষাৎ কবিবেন।

দোস্ত মহম্মদ খাঁ ও মহম্মদ আকবর খাঁর ত্রীগণ ও তাঁহাবদের পরিবারবর্গের ত্রীলোকেরদিগকে আফগান স্থানের সীমাপর্যন্ত বিলক্ষণ সন্মুখপূর্বক প্রেরণ করা যা ইবেক।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম ক্রমে।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতি ব্যাহাবি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 1474

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGALJUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 1st November, 1842

Mr E' Stirling, Collector of Hooghly, for six weeks, under Medical Certificate, from the date of the sailing of the Vessel on which he has taken his passage for Moulmein, and also for the period between the date on which he made over charge of his Office to the date on which he quitted the Presidency This supersedes the leave granted him on the 10th ultimo

The leave of absence granted on the 30th August last to Mr J E Wilkinson, Collector of Tirhoot, has been cancelled at his own request

NOTIFICATION

Mr W H Elliott, Magistrate of Moorshedabad, received charge of the Collectorate of that District, from Mr R H Russell, on the 28th ultimo

ERRATUM

In the Gazette of the 8th instant, page 536, For Mr W J H Money received charge of the Collectorship "of West Burdwan" from Mr J W Templer, on the 28th ultimo, Read of East Burdwan

F J HATFIELD,
Secy to the Govt of Bengal

No 228

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 2d November, 1842

Mr W N Garrett has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st instant

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of India

No 395

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 2d November, 1842

Mr William Boyd Buckle, of the Civil Service, reported his return to the Presidency from England on the 24th ultimo

SEPARATE DEPARTMENT

The Honourable the Deputy Governor is pleased to appoint Mr F J A Elson, the Assistant to the Collector of Customs and Port Dues at Chittagong, to officiate as Collector of Customs at that Station, during the absence of Mr A Sconce, the Collector

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 15th November, 1842]

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৪৭৪ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুম ।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ।

ছুটী ।

১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর ।

জগলী কালেক্টর জিহুত ই ফিলিং সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় সপ্তাহপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন । এই সাহেব যে জাহাজের দ্বারা মোলমেনে গমন করিবেন সেই জাহাজ যে তারিখে প্রস্থান করিবেন সেই তারিখঅবধি ছুটীর আশ্রয় হইবেক এবং তদ্বিধা আপনাব সিবিশ্ তাব কর্মের ভার অন্য সাহেবের প্রতি যে তারিখে অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি যে তারিখে রাজধানীহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন । এই সাহেব গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বহিত হইল ।

ত্রিভুত কালেক্টর জিহুত জে ই উইলকিনসন সাহেবকে গত আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে বহিত হইয়াছে ।

বিজ্ঞাপন ।

মুর্শিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট জিহুত ডবলিউ এচ এলি যট সাহেব এই জিলা কালেক্টরী কর্মের ভার গত মাসের ২৮ তারিখে জিহুত আর এচ বসল সাহেবের স্থান হইতে গ্রহণ করেন ।

অনুদ্রশোদন ।

৮ নবেম্বর তারিখের গেজেটের ৫৩৬ পৃষ্ঠায় জিহুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব জিহুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেবের স্থানে গত মাসের ২৮ তারিখে "পশ্চিম বর্দ্ধমান" কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করেন ইত্যাব পরিবর্তে "পূর্ব বর্দ্ধমান" পাঠ করিতে হইবেক ।

এক জে হালিডে ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

২১৮ নম্বর ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৪১ সাল ২ নবেম্বর ।

জিহুত ডবলিউ এন গাবেট সাহেব বর্দ্ধমান মাসের ১ তারিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইস্তাফা দিতে অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

এচ বি বেলি ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী ।

৩২৫ নম্বর ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৪২ সাল ২ নবেম্বর ।

সিবিলসম্পর্কীয় জিহুত উলিয়ম বয়ড বকল সাহেব বিলায়তহইতে প্রত্যাগমন করিয়া গত মাসের ১৪ তারিখে রাজধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করিয়াছেন ।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট ।

চাটিগাঁব কালেক্টর জিহুত এ স্কস সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব চাটিগাঁব হাশিল ও বন্দবের মাসুলের কালেক্টরের আসিফাউট জিহুত এক জে এ এসসন সাহেবকে এই স্থানের হাশিলের কালেক্টরী কর্ম নিষ্পন্ন করিতে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

এচ বি বেলি ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী ।

No 1485.

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE.

The 7th November, 1842

Doctor J. Lamb, Civil Assistant Surgeon of Maldah, for two months under Section XI of the Rules of 29th January, 1840

Mr E F Lautour exercising powers of Joint Magistrate and Deputy Collector at Furreedpore, for fifteen days, from the 13th instant, under Section XI of the same Rules

APPOINTMENT

Mr Assistant Surgeon J P Kelly to perform temporarily the Medical duties of the Station of Chyebassa, in Singbhoom, during the absence of Dr Chalmers with the Agent to the Governor General on his purposed tour of inspection through his District

NOTIFICATION

Captain R Ouseley received charge of the Division of Singbhoom, South Western Frontier from Lieutenant W H Oakes, on the 20th ultimo. Lieutenant Oakes will attach himself to the Commissioner as his personal Assistant, vice Captain Ouseley

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 396

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 19th October, 1842

Mr William Smoult Paterson, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate, and to be absent for two years

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 397

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 9th November, 1842

Mr C Macsween, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship "Maidstone," which Vessel reached Kedgerie on the 4th instant

Mr. William Smoult Paterson, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Hindustan," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 31st ultimo.

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

১৪৮৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুড ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুয়।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

মালদহের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুড ডাক্তার
জে লাম সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের
বিধির ১১ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জিহুড ই এক লাটুর সাহেব এই বিধির ১১ ধারানুসারে
বর্তমান মাসের ১৩ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটি
পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

সিংভূমের জিহুড গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট
আপন এলাকায় ভ্রমণ করিতে হিব করিয়াছেন এবং তাঁ
হাব সহিত জিহুড ডাক্তার চার্লস সান্স গমন করিবেন
তাঁহাব অনুপস্থানপর্যন্ত আগিয়াই চিকিৎসক জিহুড জে
পি কেলি সাহেব টেবাসা স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম কি
ক্রমে কাল নিরূপ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুড কাপ্তান আব উসলি সাহেব গত মাসের ২০ তা
বিখে জিহুড লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেবের স্থানে
সিংভূম এলাকার দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের কর্ণেল ভাব
গ্ৰহণ করিলেন। জিহুড কাপ্তান উসলি সাহেবের পরি
বর্তে জিহুড লেপ্টেনেন্ট ওক্স সাহেব কমিস্যনরের আসি
ক্টাণ্ট হইবেন।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৯৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ অক্টোবর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুড উলিয়ম স্মোল্ট পাটর্সন সা
হেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইংলণ্ডে গমন করিতে
এবং তাহার নিমিত্ত দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩৯৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ নবেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুড সি মাকবীন সাহেব "মেডেক্টোর"
নামক জাহাজে ইংলণ্ডহইতে আপনাব প্রত্যাগমনের
বিপোর্ট করিয়াছেন এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারি
খে খাজুরিতে পৌঁছয়ে।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুড উলিয়ম স্মোল্ট পাটর্সন সা
হেব "হিন্দুস্তান" নামক জাহাজে ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন
এ জাহাজ গত মাসের ৩১ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে
ছাড়িয়া আইলে।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

SALT

নিম্নক্ৰ।

এন্তেচাৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচৰ লিখিত পাক্ষা নেমক পশ্চাদুৰ্দ্ধ নিবিধ দৰে বিক্ৰয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিত।
বান্ধেৰ উচিত যে ই নেমকেৰ বকম কৰাগ হিয়াৰ গোলাৰ নমুনা দুটে খাতিৰজামাত বুঝিয়া খবিত কৰেব
আৰু সে ব্যক্তি মোকাম মজতবে প্রথমে বওয়ান দাখিল কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হই
বেক।

নেমকেৰ দেওয়া।

এজেন্সী অৰ্থাৎ জেলার নাম	জাটেৰ নাম	কোন্ সনেৰ পোতান	মওয়াজি নেমক	নিবিধন ফি ১০০/ মোন
২৪ পৰগনা	কলংগাছিয়া	সন ১২৪৭ সন ১২৪৮	মোন ১৬৬৮৩/ ৩৭২৭০/	কোং ৪১২১ কোং ৪১৮৮

বোর্ড পৰমিট নেমক ও আফিম জাবিত ১০ নবেম্বৰ সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেলস।মেজেষ্টেৰী।

SALES OF LAND

জমিদানী নীলাম।

ইশতিহাৰনামা কাছাৰি কালেকটৰী জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক মোড়না শেৰ জীত কমিস্যনৰ মাফেৰে বক্তমান মাসেৰ ২৪ তাৰিখেৰ লিখিত ১২০৫ নম্বৰি জিট্টৰ
আদেশানুশাৰে ২৪ পৰগনাৰ মোতালক খিদিবপুৰ নিবাসি মৃত জয়নাৰায়ণ ঘোষালৈৰ জিম্মাৰ ১৮৩৬ সনেৰ ২৭
মেইৰ বাজেআশি দেবোত্তৰ মোওয়াজি ১০০ দৌণ চানিৰ জমিন ন্যাবাদ চরফ জয়নাৰায়ণ ঘোষালৈৰ জিম্মা
পাতা বামুখানাব সম্পর্কিত হামিলা মোওয়াজি ৫০০/১১ = ক্রাণ্ডি ও খিলা মোওয়াজি ২২৮ গণ্ডা ও চকৰিয়া খানাব
অধীন হামিলা মোওয়াজি ৮২৫/১২। কড়া ও খিলা মোওয়াজি ১৬০/৮ গণ্ডা জমিনহইতে উক্ত ঘোষালৈৰ ওয়ারিল
গোবিন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কি অন্য ওয়ারিস ও কাএম মোকামদিগকে বুঝাইয়া দিয়া
অৰ্দ্ধ জমাতে তাহাবদিগেৰ সহিত বন্দোবস্ত আশলে আইসা প্রয়োজন অতএব ইচ্ছাচাৰ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ওয়া
বিসান কি অন্য ওয়ারিস ও কাএম মোকামান যেহাদ ১ এক মাস মধ্যে অত্র কাছাৰিতে স্বয়ং কি মোস্তাফাক
দ্বাৰা চাফিৰ চইয়া দেবোত্তৰ হামিলা মোওয়াজি ১০০ এক শত দৌণ জমিন উক্ত দুই খানাব মোতালক উক্ত নয়া
বাদ তবফেৰ জমিনহইতে নগিনা লই। অৰ্দ্ধ জমাতে বন্দোবস্ত কৰে নচেৎ খাসতহসিলে মোটে জমিব খাজানা যে
হাবে উমূল হয় তহবো তহসিল আবেজাজাত শতকৰা হিসাবে বাদ যাইয়া অবশিষ্ট টাকাব অৰ্দ্ধ জমা ধৰাটে এই
দেবোত্তৰ জমিন ওয়ারিসলাভেৰ হিসাব হইবেক ইতি ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৬ অকটোবৰ মোতাবেক ১২৪২ সাল
তাৰিখ ১১ কাৰ্ত্তিক।

জিলা চট্টগ্রামেৰ কালেকটৰী। ১৮৪২ সালেৰ ২৭ অকটোবৰ

A SCONCL, Commissioner

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col
lectorate, unexceptionable security to the extent
of Co's Rs 3431 Salary 50 Co's Rs per
mensem

R M SKINNER Collector

Mymensing, Collector's Office

The 11th October, 1842

ইশতিহাৰ।

ময়মনসিংগেৰ কাণেকটৰীতে এক জন খাজাখীৰ আ
বশ্যক আছে এ কক্ষ মে কেচ লকৈত চাহেন তাঁহাৰ
৩৮,৩১১ টাকাব ম তব জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম ফিনব। কালেকটৰ।

ময়মনসিংগেৰ কাণেকটৰেৰ কাছাৰী।

১৮৪২ সাল ১১ অকটোবৰ।

SHERIFFS SALES

সৰিফেৰ নীলাম।

ইহাৰ জাৰা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত নবকৃষ্ণ
মিত্ৰেৰ উত্তৰাধিকাৰি এবং আত্মনানুগামি প্রতিনিধি
অথচ পুত্র শিবকৃষ্ণ মিত্ৰ ও গিৰিশচন্দ্র মিত্ৰ ও চুনি মিত্ৰ
এবং খোকাৰ বিনন্দে কাইবাই ফেনিয়াস নামক সে এক
পৰওয়ানা কলিকাতাৰ সৰিফ সাহেবেৰ হাতে আছে তা
হাব জমতাহে তিনি বর্তমান নবেম্বৰ মাসেৰ ১৭ তাৰিখ
বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সময়ে সুপ্রিয় কোর্ট
ঘৰেৰ নীচেৰ ব'ৰাংগয় সৰিফ সাহেবেৰ দফতরখানায়
প্রবেশ জাবেৰ নিবটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নীলাম কৰি
বেব।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ সূতানুটিৰ বাগবাছাবেৰ
শামিল ও তথ্যধাৰিত সে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত
বসত বাটী এবং তাহাব সঙ্গে সে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি
কমবেশ ৫৩ আঠাব কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তা
হাব উপৰ উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্ৰেৰ যে স্বত্ব ও অধিকার
ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে
চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত দক্ষিণ দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র মি
ত্ৰেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদনমোহন বন্দ্যোপাধ্যা
য়েৰ বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে ব্রজমোহন মিত্ৰেৰ বাটী ও
ভূমি পূর্ব দিগে নীলু ঘোষেৰ ভূমি।

২ দফা। এবং কলিকাতা নগরের চ'দনিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত পূর্বে নীলু ঘোষের যে এক একতলা ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী ও গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ সাত কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত্ত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ভোলানাথ শাহ ভূমি পূর্ব দিগে সবকাবী বাস্তা উত্তর দিগে নীলামণি শাহ ভূমি পশ্চিম দিগে শাহান সাতেরেব বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং কলিকাতা নগরের বড়বাজারে গৌনুল চন্দ্র মিত্রের পোস্তাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতলা ইষ্টক নিৰ্মিত গুদাম এবং কএকখান টালিব ঘর এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত্ত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গজাত বেব বাস্তা দক্ষিণ দিগে হবচন্দ্র দাসের গুদাম ও ভূমি উত্তর দিগে মদন হাঙ্গদাবের ভূমি এবং পূর্ব দিগে সবকাবী বাস্তা।

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগরের শোভাবাজারে শা কামলিয়া টোলাব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নিৰ্মিত বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত্ত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকাবী বাস্তা পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে মৃত্ত বাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি এবং পূর্ব দিগে মোহনচাঁদ কলুব বাটী ও ভূমি।

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগরের সুতানুটির শ্যামপুকুরিয়াব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত্ত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত্ত বাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যামলাল মিত্রের ভূমি এবং উত্তর দিগে শোভাবাম বনাকের ভূমি।

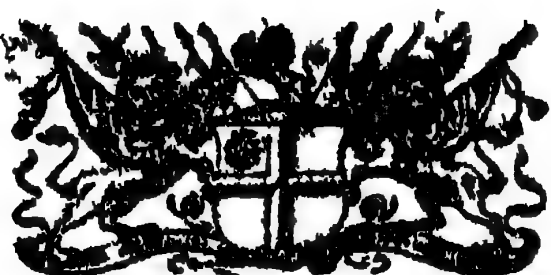
৬ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইগতী ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত্ত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে দুগাচরণ পিণ্ডির ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানি বস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত্ত বাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি উত্তর দিগে শোভাবাম বনাকের ভূমি।

৭ দফা। এবং জিন্দা চক্ৰিশ পবগনাব বেলগাছিয়াব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ১১১০ এক বিঘা দশ কাটা এবং তাহাতে নান। জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত্ত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বামবন মওলেক বাগাৎ ভূমি দক্ষিণ দিগে মধুসূদন মেটের বাগাৎ ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানিব বাস্তা পূর্ব দিগে বামমোহন বাগের বাগাৎ ভূমি।

সবিক সাহেবের দফাবখানায় অঙ্কিত করিবে নীলাঘের নিম্ন জানা যাইতে পারিবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্বর।]

শ্রীবামপুত্রেব যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২২ নবেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FOR F WILIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 26TH AUGUST, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August, 1842

ACT No — OF 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

I It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labor for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labor for a year

II And it is hereby enacted, that all persons committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs or both, the fine to be enforced as aforesaid

III And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being committable by imprisonment with or without hard labor for two years

[Government Gazette, 22d November, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৬ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২৬ আগস্ট তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

দাঙ্গাহজার দণ্ড নিরূপণবিষয়ে বাঙ্গলা দেশে যে আইন চলন আছে তাহা শ্রবণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে শুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়াম বাঙ্গধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহজার করে এবং এই দাঙ্গাহজার করণসময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র চালায় সেই ব্যক্তিকে দুই বৎসরের অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কিম্বা বিনাপরিশ্রমে কয়েদহওনের অথবা ৫০০ টাকার অনধিক জব্বীমান দেওনের যোগ্য হইবেক কিম্বা এই উভয় প্রকার দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং উভয় গণ্ডিকেই তাহার জব্বীমানার টাকা না দিলে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে উক্ত বাঙ্গধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দাঙ্গাহজার করে কিন্তু দাঙ্গাহজার করিবার সময়ে কোন অস্ত্রশস্ত্র না চালায় সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা তাহার ৫০০ টাকার অধিক না হয় এমত জব্বী মানা দিবার যোগ্য হইবেক কিম্বা এই উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং জব্বীমানার টাকা না দিলে উক্ত প্রকারে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে এক বৎসর মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে শুকুম হইল যে এই দাঙ্গাহজার মাতে প্রাণহানি হইলে যে সকল ব্যক্তি এই প্রাণহানি কর্ত্তের অপরাধী হয় কিন্তু আদালতের বিবেচনার খুন্সের অপরাধে দোষী না হয় তাহার পাঁচ বৎসরের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের যোগ্য হইবেক অথবা ১০০০ টাকা জব্বীমানার কিম্বা উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক কিন্তু জব্বীমানার বন্দে দুই বৎসর পর্যন্ত পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইতে পারে ইতি।

IV And it is hereby enacted, that persons guilty of the offences indicated in this Act, shall be punishable on conviction before any Magistrate, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of November next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CONSTRUCTIONS LRRATUM

The Constructions published on the 15th November 1842 as No 1356 and 1357, to be numbered 1363 and 1364

J HAWKINS, Register

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA

Head Quarters, Simla, 21st September, 1842

POLITICAL DEPARTMENT

The Governor General has this day received the reports of three victories obtained, on the 30th of August, by Major General Nott, over twelve thousand Afghans, 38 miles south west of Ghuznee, on the 8th of September by Major General Pollock, over the troops of Mahomed Albur Khan and the Ghilzie Chiefs at Jugdulluck and on the 16th of June, by the expedition on the coast of China within the mouth of the river Yang tse King at the city of Woosung

In this last operation and those immediately succeeding it Vice Admiral Sir W Parker and Lieutenant General Sir Hugh Gough took 364 guns from the Chinese

On the 3d of September Major General Nott had advanced to Nanee, within a short march of Ghuznee

On the 9th of September Major General Pollock had advanced to Kutta Sung, and had experienced no opposition

Formed as the troops under Major General Nott have mostly been by four years of constant service, and habituated as they have been to victory under their able Commander the Governor General had anticipated their success against any force which could be brought against them. It is to the Governor General a subject of sincere satisfaction, that the events of the campaign should have opened a more extensive field to that brave army on which it may make manifest to the world the high qualities he has long known it to possess

Major General Pollock has, through the pru-
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ব্যক্তির এই আইনের লিখিত অপরাধ করণের দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে ঐ ব্যক্তির দণ্ড হইতে পারে কিন্তু যদি ঐ দাঙ্গাহজায়াতে প্রাণহানি হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই অপরাধের বিচার করিতে পারেন না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্ব সাধা-
বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৬ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।
এক ছে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আইনের অর্থ। অনুব্রূশোবন।

১৮৪২ সালের ১৫ নবেম্বর তারিখে যে আইনের অর্থ ছাপা হইয়াছে তাহার ১৩৫৬ এবং ১৩৫৭ নম্বরের পরিবর্তে ১৩৬৩ ও ১৩৬৪ নম্বর পাঠ করিতে হইবেক।

জে হকিস। বেঙ্গিম্ভর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
সাপারন হুকুম।

সীমলা। ১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

অদ্য শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর তিনস্থানীয় জা সংবাদ প্রাপ্ত হইয়াছেন অর্থাৎ গজনে নগরের দক্ষিণ পশ্চিম উনিশ কোণ অস্ত্রে শ্রী যত মেজর জেনরল নট সাহেব আগস্ট মাসের ৩০ তারিখে বাবো শাজাব আফগানিগেরদিগকে জয় করিলেন এবং জগদলক স্থানে শ্রী যত মেজর জেনরল পলক সাহেব সেপ্টেম্বর মাসের ৮ তারিখে মহম্মদ আকবর খাঁ এবং ঘিলজীস অধ্যক্ষেরদের সৈন্যেরদিগকে জয় করিলেন এবং যাক সি কিয়াং নদীর মোহানায় উসঙ্গ শহরে চীন দেশে প্রবিষ্ট ইঙ্গ-লগীস সৈন্যেরা জুন মাসের ১৬ তারিখে চানীগেরদিগকে জয় করিলেন।

এই শেষোক্ত যুদ্ধে এবং তৎপরে যে নানা যুদ্ধ হইয়াছিল তাহাতে বৈস আদমিবালা শ্রীযুত সব ডবলিউ পার্সি মাসের এবং সেপ্টেম্বরে জেনরল শ্রীযুত সব হিউ গফ সাহেব চানীয়া লোকেবদের স্থানহইতে ৩৬৪ কামান হস্তগত করিলেন।

সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখে শ্রীযুত মেজর জেনরল নট সাহেব গজনে নগরের কিঞ্চিৎ অন্তর্বিহিত নানিস্থান-পর্যন্ত পৌঁছিলেন।

সেপ্টেম্বর মাসের ৯ তারিখে শ্রীযুত মেজর জেনরল পলক সাহেব কট্টা সঙ্গ স্থানপর্যন্ত পৌঁছিয়াছিলেন শত্রু বা পশ্চিমধ্যে তাহার যুদ্ধগাত্রের কোন বাধা জন্মান নাই।

মেজর জেনরল নট সাহেবের অধীন সৈন্যেরা চারি বৎসর ব্যাপিয়া অনবরত যুদ্ধ করিতে যুদ্ধ ব্যাপারে সুশিক্ষিত হইয়াছে এবং তাহারদের নিপুণতর সৈন্যাদ্যদের অধীনে সংগ্রামে সর্বদাই জয়ী হইয়াছে অতএব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পূর্ণেই অনুমান করিয়াছিলেন যে ঐ সৈন্যেরদের প্রতিকূলে যে কোন শত্রু উপস্থিত হয় তাহার নিতান্ত পরাজয় হইবেক। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর অনেক কালারবিষ্ট অবগত আছেন যে ঐ সাহসিক সৈন্যেরদের বিলক্ষণ শৌর্যগুণ আছে অতএব এই বৎসরীয় যুদ্ধের ব্যাপারের দ্বারা তাহারদের ঐ গুণ পৃথিবীর মধ্যে প্রকাশ করণার্থ পূর্যাপেক্ষা উত্তম সুযোগ হওয়াতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পরমাঙ্গানিত আছেন।

শ্রীযুত মেজর জেনরল পলক সাহেব অতি বিচক্ষণতা-

dence of his arrangements, and the correctness of the movements directed by him, had the gratification of affording to his troops the opportunity of proving their superiority to the Affghins on the very scene of the last disaster on the retreat from Cabool, and Major General Sir R. Sale, at the head of the garrison of Jellalabad, worthily supported by the reinforcements from India, has had the glory of leading the army on its triumphant return to the capital of Affghanistan.

The Governor General regards with the highest admiration the noble ardour which has, in these several operations, been manifested, equally by the officers and soldiers of both nations and of all arms. He sees, in the successes already obtained, the certain promise of other more decisive victories calculated to impress upon all the enemies of the British Government a conviction of the futility of resistance to the forces under his direction, and tending, under the continued favor of Providence, to effect the first object of his desire, the restoration of peace to Asia.

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

T. H. MADDOCK,

Secy to the Govt of India,
with the Govt Genl

SECRET DEPARTMENT,

SIMLA, THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The Governor General announces to the army and to the people of India, the occupation of Ghuznee by Major General Nott on the 6th of September, and its entire destruction by the Candahar division of the army.

Major General Nott had the satisfaction of releasing in the neighbourhood of Ghuznee three hundred and twenty seven Sepoys, of the 27th native infantry from the slavery to which they had been reduced by the Affghins.

The Governor General likewise announces the complete defeat of Mahomed Akbar Khan at the head of 16,000 men at Tezzen on the 13th of September, by Major General Pollock, and the occupation of Cabool by the Troops under that General, on the 16th of September.

The British flag waves in triumph from the highest point of the Bala Hisar.

Thus have all past disasters been retrieved and avenged on every scene on which they were sustained, and repeated victories in the field and the capture of the cities and citadels of Ghuznee and Cabool have advanced the glory and established the accustomed superiority of the British arms.

The Governor General has derived much satisfaction from the report made by Major General Pollock, of the admirable conduct of the troops of His Highness the Maharajah Shere Sing acting in co operation with the British army.

The Governor General rejoices in this new proof of the cordial good understanding which prevails

[Government Gazette, 22d November, 1842]

পূৰ্ণক আপন যুদ্ধেৰ নিয়ন্ত্ৰণ কৰাতে এবং অতি সন্ধিবেচনা-পুৰঃসৰ সৈন্যবহাদুৰ যাত্ৰা নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰাতে কাবুলত ইতে প্ৰস্থান কৰণসময়ে যে২ স্থানে ইংলণ্ডীয় সৈন্যবহাদুৰ বিভূ ট হইয়াছিল সেই স্থানেই আফগানীয়া সৈন্যবহাদুৰ উপৰ স্বীয় সৈন্যবহাদুৰ পৰাক্ৰম প্ৰকাশ কৰিবাব সুযোগ কৰিয়া দিলেন এবং শ্ৰীমন্ত মেজৰ জেনৰল সব বাৰ্ট সৈল সাহেব জলালাবাদেৰ সৈন্যেৰ সৈন্যাদ্যক্ষ হইয়া এবং ভাৰতবৰ্ষত ইতে প্ৰেৰিত নূতন সৈন্যবহাদুৰ পোষকতা পাটীয়া আফগানস্থানেৰ বাহাদুৰীতে সৈন্যবহাদুৰকে জয় কৰত পুনৰ্দ্ধাৰ লইয়া গিয়া অত্যন্ত যশঃপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন।

এই সকল যুদ্ধেতে ইংলণ্ড দেশীয় ও এতদেশীয় নানা দেশেৰ সমস্ত সেনাপতি ও সৈন্যেৰা যে অত্যন্ত প্ৰশংস্যা ও সন্মান প্ৰাপ্ত কৰিয়াছেন তাহা শ্ৰীমন্ত গবৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰ দেখিয়া অত্যন্ত আশ্চৰ্য্য জ্ঞান কৰিতেছেন। সম্পূৰ্ণ যে সকল জয় কাৰ্য্য সম্পন্ন হইয়াছে তদ্ব্যৰ্থে শ্ৰীমন্ত নিশ্চয় বোধ কৰেন যে ইতিঅপেক্ষা ভাবি জয় নকৰিব সম্ভাবনা আছে এবং তাকালে ব্ৰিটিস গবৰ্ণমেণ্টেৰ ভাৰত শাসক এই জ্ঞান হইবেক যে শ্ৰীমন্ত গবৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ অধীন সে সৈন্য আছে তাহাবদেৰ প্ৰতিবন্ধকতা কৰা অসাধ্য। এবং শ্ৰীমন্তগৰেৰ কৃপাতে শ্ৰীমন্তেৰ পৰম বাঞ্ছা সিদ্ধ হইয়া আসিয়াছে শান্তিৰ পুৰঃস্থাপন হইবেক।

ভাৰতবৰ্ষেৰ শ্ৰীমন্ত গবৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ শুকুম ক্ৰমে।

টি এচ মাদক।

শ্ৰীমন্ত গবৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ সমভিষ্যাক্ষি
ভাৰতবৰ্ষেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সিক্ৰেট ডিপাৰ্টমেণ্ট।

সীমলা।

১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বৰ।

শ্ৰীমন্ত গবৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰ ভাৰতবৰ্ষত সৈন্যেৰ দিগন্তে এবং চক্ৰ সাধাৰণ দেশকে জ্ঞানাইতেছেন যে সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ৬ তাৰিখে শ্ৰীমন্ত মেজৰ জেনৰল নট সাহেব গজনেৰ নগৰ অধিকাৰ বনিলেন এবং তাহাব অধীন সৈন্যবহাদুৰ দ্বাৰা এ নগৰ একেবাৰে উদ্ধিষ্ট হকিল।

এতদেশীয় পদাতিক সৈন্যবহাদুৰ ২৭ সংখ্যক পল্টনেৰ সে সিপাহীবিদগকে আফগানীয়েৰা গোলাম কৰিয়া বাধ্যকৰিছিল এমত ১১৭ জন সিপাহীক শ্ৰীমন্ত মেজৰ জেনৰল নট সাহেব অত্যাঙ্কাদপূৰ্ণক গজনেৰেৰ অঞ্চলে মুক্ত কৰিলেন।

শ্ৰীমন্ত গবৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰ আবে প্ৰকাশ কৰিতেছেন যে শ্ৰীমন্ত মেজৰ জেনৰল পলক সাহেব সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৩ তাৰিখে টিজন স্থানে মহম্মদ আবদৰ খাকে মোল হাজাৰ সৈন্য সহিত সম্পূৰ্ণৰূপে পৰাক্ৰম বনিলেন এবং সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৬ তাৰিখে এ জেনৰল সাহেবেৰ সৈন্যেৰাই কাবুল দখল কৰিল।

বালী চিসমাবেৰ সন্দোপবিস্তৃষ্ণ নে ইংলণ্ডীয়েৰদেৰ জাপতাকা উড্ডীৰ্যমান হইতেছে।

এতক্ৰমে যে২ স্থানে বিভূট হইয়াছিল সেই সকল স্থানে তাহাব প্ৰতিকৰ ও প্ৰতিফল হইয়াছে এবং বনভূমিতে ইংলণ্ডীয় সৈন্যবহাদুৰ বাবদ্যৰ জয় এবং গজনেৰ ও কাবুলেৰ নগৰ ও কিল্লা দখল হওয়াতে ইংলণ্ডীয় সৈন্যবহাদুৰ শৌৰ্যেৰ বৃদ্ধি হইয়াছে এবং তাহাবদেৰ প্ৰাদুৰ্দ্ধাৰেৰ উন্নতি হইয়াছে।

শ্ৰীমন্ত মেজৰ জেনৰল পলক সাহেব শ্ৰীমন্তকে জ্ঞাপন কৰিয়াছেন যে শ্ৰীমন্ত মহাবাজা শেৰ সিংহেৰ সৈন্যেৰা ইংলণ্ডীয় সৈন্যবহাদুৰ সাহায্য কৰত অত্যন্ত প্ৰশংস্যা আদৰণ কৰিয়াছেন। তাহা শুনিয়া শ্ৰীমন্ত গবৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰ পৰমাপ্যায়িত হইয়াছেন।

এই সাহায্যেৰ দ্বাৰা ইংলণ্ডীয় গবৰ্ণমেণ্ট ও সাতোয়েৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ মধ্য মৈত্ৰীভাৱেৰ নূতন প্ৰমাণ দেখা যায়।

between the British Government and that of Lahore

The report of Major General Pollock leads the Governor General to expect that long before this day all the British prisoners taken by the Affghans will have been brought into the General's camp Those who had been left near Cabool were already at liberty

The Governor General, in the name of the Government and of all the people of India, offers to Major General Pollock and Major General Nott, and all the officers and troops under their respective commands, his grateful and heartfelt acknowledgments of the important services they have performed

The Governor General directs that the recent successes obtained by the armies in Afghanistan be fully made known to all the troops at all the stations of the army, and that at all those stations a salute of 21 guns be fired for the capture of Ghuznee, and a similar salute for the capture of Cabool

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

T H MADDOCK

Secy to the Govt of India,
with the Gov General

NOTIFICATIONS

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT

THE 11TH NOVEMBER, 1842

Baboo Gopeemohun Ghose (who has obtained a Diploma) to be acting Moonsiff of Khundghose, Zillah Last Burdwan, during the absence on leave of the Incumbent

Baboo Greeschunder Chatterjee (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Noabad, Jessore

THE 18TH NOVEMBER, 1842

Baboo Ramgopal Roy (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Krishnaghur, Zillah Nuddia.

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1507

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE

The 1st November, 1842.

Major A. Davidson, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, from the date of his arrival at the Presidency to the 31st ultimo, in extension of the leave granted to him by the Commissioner, and confirmed by Government in the Political Department under date the 4th May last

APPOINTMENTS

The 7th November, 1842

Lieut. H. L. Bigge, Principal Assistant to the [গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

তেছে ইহাতে জীবুত গবরনর জেনরল বাহাদুর পবন আনন্দিত আছেন।

জীবুত মেজর জেনরল পলক সাহেব যে সম্মান লাভ করিয়াছেন তাহার দ্বারা জীবুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের বোধ হয় যে আফগানীয়েবদের দ্বারা ইজলতীয় যে সকল ব্যক্তি ধৃত হইয়াছিলেন তাঁহারা ইহার অনেক দিন পূর্বে মুক্ত হইয়া উক্ত জেনরল সাহেবের ছাউনিতে পৌঁছিয়া থাকিবেন। আফগানীয়েবরা ঘাঁহাবদিগকে কাবলের নিকটে বাধিয়াছিল তাঁহারা মুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত মেজর জেনরল পলক সাহেব ও জীবুত মেজর জেনরল নট সাহেব এবং তাঁহাদের অধীন সমস্ত সেনা পতি ও সৈন্যেরা এইমত যে অতিশ্রুত কার্য সম্পন্ন করিয়াছেন তাহার নিমিত্তে জীবুত গবরনর জেনরল বাহাদুর গবর্ণমেণ্টের পক্ষে ও ভারতবর্ষের সর্ব সাধা বণ লোকের পক্ষে আপনাব আন্তরিক কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতেছেন।

জীবুত গবরনর জেনরল বাহাদুর প্রকৃত করিতেছেন যে আফগান দেশে সম্প্রতি ইজলতীয় সৈন্যেরদের বেড়াইয়াছে তাহার সংবাদ প্রত্যেক সৈন্যের শিবিরে সমস্ত সৈন্যেরদিগকে প্রকাশ করা যায় এবং সেই প্রত্যেক শিবিরে গজনের অধিকার করণের নিমিত্ত ১১ কবীয়া তোপ এবং কাবল দখলকরণের নিমিত্ত আরো ২১ কবীয়া তোপ ছোড়া যায়।

ভারতবর্ষের জীবুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের প্রকৃত ক্রমে।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের জীবুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সমভিব্যাহারি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ নবেম্বর।

পূর্ব বঙ্গীয় জিলাব খণ্ডজোমের মুনসেফের অনুপস্থানপর্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবুত বাবু গোপীমোহন ঘোষ এ স্থানের একটিন মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবুত বাবু গিনিসচন্দ্র চাট্টোয়া মনোহরের নওয়াবাবাদের একটিন মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৮ নবেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবুত বাবু বামগোপাল বাম নদীয়া জিলাব কৃষ্ণনগরের একটিন মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্ম নিয়োগ।

১৫০৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জীবুত ডেপুটী গবরনর সাহেবের প্রকৃত।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
জুটী।

১৮৪২ সাল ১ নবেম্বর।

আসামের কমিশনারের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জীবুত মেজর এ ডেবিডসন সাহেব কমিশনার সাহেবের স্থানে যে জুটী পান অর্থাৎ যে জুটী গত মাসের ৪ তারিখে পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেণ্ট মঞ্জুর করিয়াছেন তদভিত্তিক রাজধানীতে তাঁহার পৌঁছানোর তারিখঅবধি গত মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

আসামের কমিশনারের প্রধান আসিস্ট্যান্ট অর্থাৎ কমিশনারের

Commissioner of Assam, in charge of the Division of Kamroop, to have charge of the District of Durrung, vice Lieut Scott

Lieut C Scott, ditto ditto, in charge of the Division of Durrung, to have charge of the District of Kamroop, vice Lieut Bigge

NOTIFICATIONS

The 14th November, 1842

Messrs T C Trotter and C A Ravenshaw, of the Civil Service, reported their having sailed for the Cape of Good Hope, on the Ship "Hindoostan," on the 31st ultimo

Mr W Faylor, of the Civil Service, reported his return from the Cape of Good Hope, on the Ship "Mudstone," under date the 5th instant

Mr J W Templer received charge of the Office of Civil and Session Judge of West Burdwan from Mr F A E Dalrymple on the 3d instant

Mr B H Cooper received charge of the Magistracy of Mymensingh from Mr A Little on the 3d idem

Mr R H Russell received charge of the office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Maladah from Mr R P Harrison on the 31st ultimo

The leave of absence granted to Mr H B Brownlow, Judge of Cuttack, under date the 12th September 1st, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 606
FORT WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT,

The 18th November, 1842

Mr C Trower, Civil Auditor is permitted to be absent from his Office on account of indisposition

Mr J A Dorin is appointed to officiate as Civil Auditor until further orders

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1521

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 1st November, 1842

Mr F A E Dalrymple, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, to the 5th September, in addition to the time allowed for joining his Station

The 11th November, 1842

Mr R J Loughnan, Civil and Sessions Judge of Backergunge, for two months, from the 1st proximo, on private affairs

Mr J French, Additional Judge of Tirhoot, for one month, under Section XI of the Rules of 29th

[Government Gazette, 22d November, 1842]

রূপ জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত জিহুত সেন্টেনেন্ট এচ এল বিগ সাহেব সেন্টেনেন্ট স্কট সাহেবের পরিবর্তে ডবল জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে গ্রহণ করিবেন।

আসামেব এই অঞ্চল ডবল জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত জিহুত সেন্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব জিহুত সেন্টেনেন্ট বিগ সাহেবের পরিবর্তে কামরূপ জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে গ্রহণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ১৪ নবেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত টি মি ট্রাট্ট সাহেব এবং জিহুত সি এ বাবসা সাহেব গত মাসেব ৩১ তারিখে "হিন্দুস্তান" নামক জাহাজে কেপে গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্তমান মাসেব ৩ তারিখে "মেডফোর্ড" নামক জাহাজে দ্বারা কেপ হেডে প্রত্যগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

বর্তমান মাসেব ৩ তারিখে জিহুত জে ডবলিউ টেম্পল সাহেব পশ্চিম বর্ধমানের সিভিল ও সেশন জজী কর্মে আশ্রিত এফ এ ই ডালবিল্পল সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

জিহুত বি এচ কুপা সাহেব বর্তমান মাসেব ৩ তারিখে মামাসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্মে জিহুত এ লিটলডেল সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

জিহুত আব এচ বাসল সাহেব গত মাসেব ৩১ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মে জিহুত আব পি চারিসন সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

কটকট জজ জিহুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেবকে গত সেপ্টেম্বর মাসেব ১২ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় নহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৬০৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৮ নবেম্বর।

সিভিল আডিটর জিহুত সি ট্রাট্ট সাহেব ব্যামোহ-প্রাক্ত আপনাব দস্তখতানায় উপস্থিত না থাকিবাব অনুমতি পাইয়াছেন।

অন্য ছকুম না নওনপর্যন্ত জিহুত জে এ ডোবিন সাহেব সিভিল আডিটরের কর্মে নিষাচ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের ছকুম জন্মে।

এচ বি হেলি।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১৫১১ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের ছকুম।

জুডিসিয়াল ও বিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী।

১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর।

বাকুড়ার একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এফ এ ই ডালবিল্পল সাহেব আপনাব কর্ম স্থানে গমনার্থ যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত ৫ সেপ্টেম্বর তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ নবেম্বর।

বাকবগঞ্জের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত আব জে লফন সাহেব দ্বায় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসেব ১ তারিখঅবধি দুই মাসেব ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের অতিরিক্ত জজ জিহুত জে ফ্রেন্স সাহেব গত আগষ্ট মাসেব ৩০ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতি-

January 1840, in extension of the leave granted to him on the 30th August last

Mr E DaCosta, Additional Principal Sudder Ameen of Bchar, for six weeks, from the 7th instant, in extension, to enable him to rejoin his Station

Mr R B Garrett, Collector of Rajeshye, for six weeks on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 Mr Garrett will make over charge to Mr T C Loch, the Officiating Magistrate, who will conduct the duties of the Collectorate in addition to those of his present office during Mr Garrett's absence, or until further orders

Mr C D Russell, Collector of Dinagpore for two months, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 10th ultimo

APPOINTMENTS

Mr W Tyler to officiate as Civil and Sessions Judge of Bickeringunge during the absence of Mr Loughman

Moulvie Fuzulool Rahman to officiate as Chief Cazer of the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut during the absence of Moulvie Gholam Sobhan

LEAVE OF ABSENCE

The 16th November 1842

Mr J L Wilkinson, Collector of Tirhoot, for six weeks from the 1st November, the date on which he made over charge of his office to Mr A R Young

I J HARTDAY,
Secy to the Govt of Bengal

বিক্র ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বেচারের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত ই ডাক্ষা সাহেব আপনার কর্মস্থানে গমনার্থ বর্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি অতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বাজশাহীর কালেকটর শ্রীমত আর বি গারেট সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধানুসারে ছয় কর্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। শ্রীমত গারেট সাহেব আপনার কর্মের ভার একটি মাজিষ্ট্রেট শ্রীমত টি সি লক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন এবং গারেট সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য প্রয়োজন হওয়াপর্যন্ত শ্রীমত লক সাহেব আপনার কর্মের অতিরিক্ত কালেকটরী কর্মও চালাইবেন।

দিনাজপুরের কালেকটর শ্রীমত সি ডি রসেল সাহেব গত মাসের ১০ তারিখে ৭০ ছুটি পান তদারিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিমোগ।

শ্রীমত লফন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীমত ডবলিউ টেলর সাহেব বারদগঞ্জের মিবিলা ও মেশন জজী বন্স নিকাস করিবেন।

শ্রীমত মোলবী গোলাম মোতানের অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীমত মোলবী ফজলউল বখশান সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের বাজীমল কুজ্জাতের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

ক্রান্তের কালেকটর শ্রীমত জে ই উইলকিনসন সাহেব নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি অর্থাৎ সে তারিখে আপনার কর্মের ভার শ্রীমত এ আর ইয়ং সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

এক জে শালিডে।

বাজশাহী দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৪ নবেম্বর বোজ নৃসপতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের বিখিত মোরাজি মৈনকর নেমক মাহা মোং শালিখার সববারী গোলায় মোহুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত মিল মোহর সম্পদ বা এই দরখাস্তানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর এই নেমকের দর শ্রীমত সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের প্রকমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক এই সকল দরখাস্তে ফি শত মোন নেমকের উপর ৫০ ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেন তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর এই দরখাস্তের উপর এমত জরিব থাকিবেন যে মৈনকর বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোহর কিম্বা গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেন ও দরখাস্ত খলিবার নিষিদ্ধ সময়ের দরখাস্তকারি অথবা তাহার মূল্য কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের পাতাবিশিষ্ট জায় এমত শর্তে তা আমানতের অকপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাহর জন করা যাইবেক না এ ১০০০ টাকা সে ব্যক্তির দরখাস্ত যতদূর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত যতদূর না তহিলে কেবল দেওয়া যাইবেক।

যেব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেন তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে এই নেমকের নমুনা মোং শালিখার গোলায় যতদূর দেখিয়া নেমকের বকম ২ বিঘা আপনার খাতিরজমায়তে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	চোন সনের পে ক্রান	মোরাজিয়ে নেমক
টেকর গুড়া ইন ফিরিয়র	শালিখা	১৮৪০। ৪১ সাল	ন্যূনাতিবেক ১০০/ মোন

বিমোজির ৩ কুন সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি মন ১৮৪২। তারিখ ১৬ নবেম্বর।

এড টবেস। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

বাকীজাত নমক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর।

হিজলী।

ছাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৭৫১/মোন
এ এ	১২৪৭	৫২২৫৫২১০
এ এ	১২৪৮	৭১০৫৭৩১০
উত্তর কালীনগর	১২৪৭	১৮০২২৪/০
তেরে পাইকা	১২৪৮	৩৬৬৩৬০/০
কৃষ্ণনগর	১২৪৭	৮২৮৫৮৫১১০
এ	১২৪৮	৪১০৭৫৮/০
বায়নগর	"	২২৫০৬/০
	ভুলুক।	
নাবায়ণপুর	১২৪৭	৮০১২২৫৬১১০
এ	১২৪৮	৫৬৭২৩৮/০
ক্রোকী নেমক	"	৮২৫৮৫৮
	১৪ পরগনা।	
নাবায়ণপুর বাতিবরুনি	১২৪৭	১২৫০/০
এ এ	১২৪৮	৬৫৫৪/০
এ তাফাল	১২৪৭	১১৭০/০
এ এ	১২৪৮	২২১৩৩০
বেঁওতা	১২৪৭	৩১১৪১১
এ	১২৪৮	১৬৪০১১
জীত প্রিন্সিপ সাচেবের		
নাবায়ণপুর প্রথম বকম	১২৪৮	২১১
এ এ	১২৪৮	১৭৮২১১২
এ এ দ্বিতীয় বকম	"	৬০৭৭১৩১১
বালিমাছাটা	১২৪৮	৩৫৬১১০
ডাইমন চাববোর	১২৪৭	১২২১২/৫
এ এ	১২৪৮	৬১২৭০/০
বাপ্তি	১২৪৭	১৪০২/০
এ	১২৪৮	১২৫৬৩১/০
	চট্টগ্রাম।	
নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৭	১১১৮১১০
এ এ	১২৪৮	১৩১১৭১/০
সদর ছাট	"	৩০৩৪১০১১১১০
আবদেন পাঞ্জা	১৮৪১। ৪২	৬৫৫৮০/০
ক্রোকী পাঞ্জা নেমক	১৮৪২।	৮২১৭
	শালিখা।	
মাদনাজ পবমিট	১৮৪১। ৪২	১৪১১০১/২
এ এ	১৮৪২। ৪৩	১১৪৬১০/৫
গুডা ইসকন ইনকিবিয়ব	১৮৪০। ৪১	৭৮১১১১/
ক্রোকী কবরচ	১৮৪২। ৪৩	১৪১০
কটক পাঞ্জা	১২৪৬	১১০১/৭
এ এ	১২৪৭	১৮২০৭১৫৫
এ এ	১২৪৮	৮৬৩১১০
খোবদা পাঞ্জা	১২৪৬	৪৬৬১২
এ এ	১২৪৭	৪০৩৪০১০
বালেশ্বর পাঞ্জা	"	৬১২৫৩/২
এ এ	১২৪৮	১১১০৮৭৫১
ক্রোকী পাঞ্জা নেমক	১৮৪২। ৪৩	১৬২৫৫১

বিমোজব লুকুম সাচেবান আলীশান বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।
এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT

মোজহানেদেন আদালত।

IN THE COURT FOR THE RIGHT OF
INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of Kenneth Ross Mackenzie and William Stewart Smith lately carrying on business in Co-partnership in the Town of Calcutta with one Henry Gouger (who is a resident of England in Great Britain) under the style or firm of Gilmore and Company as merchants and agents, but which said Kenneth Ross Mackenzie and William Stewart Smith are now respectively residing at the Danish settlement of Serampore in the Province of Bengal

কলিকাতার মোজহীন শ্বণিরদেন পবিত্রা-
গার্থ আদালত।

গ্রেট ব্রিটনস্থ ইঙ্গলণ্ড নিবাসি হেনরি গুজর নামক একজন সাচেবের সঙ্গে কলিকাতা শহরে কেনেথ রস্‌ বা কেণ্ডি এবং উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ নামক মে দুই জন সাচেবের গিলমোর কোম্পানির নামে সওদাগরি এবং এজেন্টী কর্ম পূর্বে চালাইতেন তাঁহাবাদের বিরুদ্ধে এই ইশতিহাব দেওয়া যাউতেছে। উক্ত কেনেথ রস্‌ মাদেণ্ডি সাচেব এবং উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ সাচেব এইজনে বাঙ্গলা প্রদেশে দেওয়ানী জিরায়পুর শহরে বাস করিতেছেন।

Notice is hereby given that by an Order made on the above matter on the fifth day of November instant. It is ordered that John Wallis Alexander and Charles Jones Richards, the assignees of the Estate and Effects of the above-named Insolvents, be at liberty to take such reasonable parts of any debts due jointly to the said Insolvents and the said Henry Gouger as may by composition be gotten in full discharge of such debts, and to submit to arbitration any difference or dispute between the said assignees and any other person or persons for or on account or by reason of any thing relative to the said Joint Estate of the said Insolvents and Henry Gouger, and to enter into all agreements, Bonds and consent Rules as may be necessary for that purpose, and also to commence and prosecute or defend, compromise or refer to arbitration with powers as aforesaid any suits or actions at law or in Equity, which the said Insolvents and Henry Gouger might have commenced, prosecuted and defended, compromised or referred and to defray the costs, charges and expenses to which they may be put in respect of the said suits, actions and references to arbitration out of the proceeds of the Estate and Effects of the Joint Estate of the said late firm of Gilmore and Company, and that the said assignees do join the said Henry Gouger as such partner of the said Insolvents with themselves as such assignees as aforesaid as Plaintiffs and parties in said suits, actions and references to arbitration. It is also ordered that the said assignees do sign the name of the said Henry Gouger to and execute and deliver in his name and on his behalf all deeds, conveyances, agreements and assurances and assignments of any real or personal property of the said joint Estate of Gilmore and Company, and do use and sign his name in entering into such references to arbitration and consent rules as aforesaid, and to execute and deliver in his name and on his behalf all Bonds and agreements for the purposes aforesaid, unless cause be shown to the contrary on Saturday the seventh day of January next.

OLIVER, PAUL AND SMITH,

Solicitors for John Wallis Alexander and Charles Jones Richards, Esquires, Assignees of the above Estate

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of Omachurn Bonnerjee, formerly of Sulkeah in the district of Twenty-four Pergunnahs in the Province of Bengal, late of Churruckdangah in the Town of Calcutta, Zamindar, adjudged entitled on Saturday the fourth day of June, One Thousand Eight Hundred and Forty-two, to the benefit of the Act of the Ninth George fourth, chapter seventy three, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent debtors in the East Indies

Notice is hereby given, that by an order made in the above matter on the ninth day of November in-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪১ ২২ নবেম্বর।]

ইহায দ্বারা সনদ দেওয়া হইতেছে যে বর্তমান নবেম্বর মাসের ৫ তারিখে উক্ত বিষয়ে যে হুকুম দেওয়া গিয়াছে তাহার দ্বারা আদালত হইল যে উক্ত যোত্রদীন ব্যক্তিদের ইষ্টেট ও জায়দারের আটমনি শ্রীযুত জ্ঞান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব এবং শ্রীযুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব উক্ত যোত্রদীনদের এবং উক্ত হেনরি গুজর সাহেবের বে সকল টাকা অন্যের স্থানে পাওনা আছে তাহার মধ্যে যে উপযুক্ত অংশ টাকা বন্দোবস্তক্রমে পাওয়া যাইতে পারে তাহা লইয়া সমুদায় পাওনা টাকার বসীদ অর্থাৎ ফাযখত দেন এবং উক্ত যোত্রদীনদের ও হেনরি গুজর সাহেবের উক্ত ইষ্টেটের সম্পদকে কোন বিষয়ে উক্ত আটমনিদের এবং অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের মধ্যে যে কোন বিবাদ ছিল তাহা এই আটমনিরা মালিসীতে অর্পণ করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন। এবং তাহার নিমিত্তে যে সকল বন্দোবস্ত ও একবারনামা এবং সম্মতিপত্রের আবশ্যক হইয়াছিল তাহা করিবেন এবং উক্ত যোত্রদীনরা ও হেনরি গুজর সাহেব আইনমতে কি এক্ষুণি পক্ষে যে কোন মোকদ্দমা আনয়ন করিয়াছিলেন কি নিষাধ করিতেছিলেন কি জওয়াব দিতেছিলেন কি বন্দোবস্ত করিতেছিলেন কি মালিসীতে অর্পণ করিতে ছিলেন সেই সকল মোকদ্দমা এই আটমনিরা আপনার দের প্রতি আশ্রিত পূর্বোক্ত ক্ষমতাক্রমে আনয়ন করিবেন কি তাহা নিষাধ করিবেন কি জওয়াব দিবেন অথবা তাহার বন্দোবস্ত করিবেন বা মালিসীতে অর্পণ করিবেন এবং উক্ত মোকদ্দমা চালাওন কি মালিসীতে অর্পণ করিবেন দ্বারা তাহাদের যে সকল খবচা লাগে সেই খবচা উক্ত সাহেব গিলমোর কোম্পানির কুঠীর ইষ্টেট ও মাল বিক্রয় দ্বারা পরিশোধ করিবেন। এবং উক্ত আটমনিরা উক্ত যোত্রদীনদের আশ্রিত হেনরি গুজর সাহেবকে উক্ত সকল মোকদ্দমা চালাওন এবং মালিসীতে অর্পণ করণের কায্যেতে ফরিয়াদী কি মওয়াল জওয়াব বরণিয়া স্বরূপ আপনারদের সঙ্গে এক জন আটমনি জ্ঞান করিবেন। আরো শুকুম হইল যে উক্ত গিলমোর কোম্পানির কোন স্থাবর কি অস্থাবর সম্পদের সকল দলীলদস্তাবেজ ও বিক্রয়পত্র ও একবারনামা এবং আশ্রুবােসে ও আটমনিদের উক্ত হেনরি গুজর সাহেবের নাম সহী বদেন্ এবং এই সকল দলীলদস্তাবেজ প্রস্তুত তাহার নামে ও তাহার পক্ষে সহী করিয়া দিবেন এবং পূর্বোক্ত মালিসীতে অর্পণ করণের পত্রে ও সম্মতি পত্রে উক্ত সাহেবের নাম ব্যবহার করিবেন ও তাহা সহী করিবেন এবং পূর্বোক্ত কার্যের উপলক্ষে উক্ত সাহেবের পক্ষে ও তাহার নামে সকল খত ও একবারনামা সনদ করিয়া অর্পণ করিবেন। কিন্তু আগামি জানুআরি মাসের ৭ তারিখ শনিবারে এমত না করণের ব্যবস্থা যদি ইনশালাবেকি আদালতে দর্শান, মাফ তবে তাহা করিবেন ন।

ওয়ালিস এবং স্মিথ।

উক্ত ইষ্টেটের আটমনি শ্রীযুত জ্ঞান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব ও শ্রীযুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের উকীল।

কলিকাতার যোত্রদীন শ্রীমদেব পরিদ্রা- গার্হ আদালতে।

বঙ্গদেশের জিলা চক্ৰিশ পরগনার শানিখার পুন্নিবাসী এইক্ষণে বনিকাতা শহরের চতুর্ভুজা নিবাসী যে জমীদার উগাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় “ভারতবর্ষ যোত্রদীন শ্রীমদেব পরিদ্রা গার্হ আটমনি” নামে চতুর্ভুজের নবম বৎসরীয় আটমনি ৭৩ অধ্যায়ের দ্বারা ১৮৪১ সাহেব ৪ তম তারিখ শনিবার গুলকণ্ডনের হুকুম পাইয়া ছিলেন তাহার দরখাস্তের সম্পর্কে

ইহার দ্বারা সনদ দেওয়া হইতেছে যে উক্ত বিষয়ে বর্তমান নবেম্বর মাসের ৯ তারিখে হুকুম হইল যে উপ-

tant It is ordered that John Wallis Alexander, the assignee of the estate of the abovenamed Insolvents, be at liberty to refer all matters in dispute between the estate of the said Insolvent and one Ladamaudub Bonnerje to arbitration, and that the state of the said Insolvent be bound by such reference and the award to be made thereunder, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the seventh day of January next

OSBURN, PAUL AND SMELT,

Attornies for John Wallis Alexander Esq
Calcutta, 18th November, 1842

শহর কলিকাতার যোত্রহীনেরদের পবিত্রাণার্থ
আদালত।

বাবট উলিয়ম জার্জ কিথ এবং হেনরি ফ্রেডরিক বুচর
মক যোত্রহীন সাহেবেরদের মোকদ্দমায়।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৪২ সা
ল ৫ নবেম্বর তারিখে উক্ত আদালতের বৈঠকে এক
কুম কবা গিয়াছিল তাহাতে এমত আজ্ঞা হইল যে উক্ত
যোত্রহীনেরদের সম্পত্তি ও সমস্ত দ্রব্যের আটনৈনি জীবুত
নি আলেম সাহেবের হাতে কোম্পানির যে ৩২,২৪২/৬
টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত যোত্রহীনেরদের সকল
দায়িত্বকে এবং এই সম্পত্তির সকল দায়িত্বকে সঙ্গমুদ্র

বের উক্ত যোত্রহীনের ইক্টেটের আটনৈনি জীবুত জ্ঞান
ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইক্টেট
এবং বাধ্যমানের বন্দোবস্তাধ্যায়ের মধ্যে যে সকল বি
বোধ আছে তাহা সালিসীতে অর্পণ করণের ক্ষমতা প্রাপ্ত
হইয়াছেন এবং উক্ত যোত্রহীনের ইক্টেটের সম্পর্কে এই
সালিসের ফয়সলায় যে ছকুম হয় তাহার অন্যথা হইতে
পারিবেক না কিন্তু আগামি জানুআরি মাসের ৭ তারিখ
শনিবার যদি এমত না করণের কোন কারণ ইনসালবেনট
আদালতে দর্শান যায় তবে তাহা হইবেক না।

ওয়ালিস এবং স্মেল্ট।

জীবুত জ্ঞান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেবের উকীল।
কলিকাতা। ১৮৪২ সাল। ১৮ নবেম্বর।

২৭,৮৪৬ টাকা দিবেন অর্থাৎ উক্ত যোত্রহীনেরদের
ফন্দেতে যে সকল দায়িত্ব গ্ৰাহ্য হইয়াছে সেই দায়িত্বদার
ব্যক্তিরা আপনাবদের সমস্ত দায়িত্ব কি কোন দায়িত্ব
এই আদালতে অর্পণ করা আফিডেবিটের দ্বারা উক্ত
আটনৈনি খাতিবজমায়তে নিশ্চয় করিলে তাহারদিগকে
আপন ২ পাওনা অনুসারে শতকরা ৬ টাকার হিসাবে
দিবেন এবং কোন দায়িত্ব কি তৎসম্পর্কীয় কোন বিষয়ে
ছকুমের আবশ্যক হইলে উক্ত সাহেব এই ছকুম পাওনের
নিমিত্ত সময়ে এই আদালতে দরখাস্ত করিবার অনুমতি
পাইয়াছেন।

ডবলিউ টম্পসন।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল। ১৪ নবেম্বর।

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col
lectorate, unexceptionable security to the extent
Co's Rs 38,371 Salary 50 Co's Rs per
month

R M SKINNER, Collector
Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

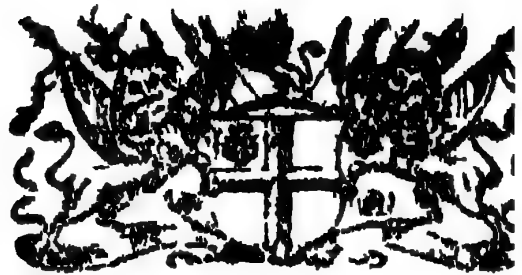
উপাতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজানার আ
বশ্যক আছে এই কক্ষ যে কেহ লিখিত চাহেন তাঁহার
৩৮,৩৫১ টাকার মাত্রের জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনার। কালেক্টর।
ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।
১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

Government Gazette, 22d November, 1842।

জিবুতপুর্বে বঙ্গালয়ে জীবুত উলিয়ম মিচল সাহেবের দায়িত্ব।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 29, 1842

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ খ্রিঃ ২৯ নবেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 16TH NOVEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September 1842 —

Act No — of 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace, and from Magistrates acting under the Statute 53 Geo III Ch 155

Whereas, in many cases provided by law, offences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace. And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace are subject to different rules. And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil and before Magistrates exercising jurisdiction under the provisions of Statute 53 Geo III c 155 in cases of assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force committed by British subjects, the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence, and from all sentences passed by any Magistrate upon convictions had

[Government Gazette, 29th November, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪২ সাল — তারিখ।

জুটিস অফ দি পীসেবদেব এবং তৃতীয় জর্জেব ৫৩ বৎসরীয় আর্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়ানুসারে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেব কাহা করেন তাহাবদেব শুকুমের উপর আপীলবিষয়ক আইন স্থপরিবার আইন।

যেহেতুক আইনের নির্দিষ্ট নানা গণ্ডিকে সে মাজিস্ট্রেট সাহেবেব জিজ্ঞাস্য মহারাজার মুপ্রিয় কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাবদ্ধতাব বাহিবে নিযুক্ত আছেন সেই মাজিস্ট্রেট সাহেবেবদেব নিবটে কোন অপরাধেব নালিশ হইতে পারে এবং এই মাজিস্ট্রেট সাহেবেব আইনানুসারে তাহাবদেব সে মাজিস্ট্রেট ক্ষমতা আছে শুধুমাত্র অথবা তাহাবদেব জুটিস অফ দি পীসেব পদের উপলক্ষে এই নালিশেব বিচার করিতে পারেন। এবং যেহেতুক মাজিস্ট্রেট পদের উপলক্ষে মাজিস্ট্রেট সাহেবেব যে২ দণ্ডেব শুকুম করেন তাহার উপর এবং জুটিস অফ দি পীসেব পদের উপলক্ষে তাহার যে২ দণ্ডেব শুকুম দেন তাহার উপর আপীল বরদাবহসেব ভিন্ন বিধি আছে। এবং যেহেতুক ব্রিটিশ প্রজাতি ১৬৬১ করিলে বা কোন স্থানে বসপূরক প্রবেশ করিলে অথবা বসপূরক অন্য কোন প্রকার ক্ষতি করিলে তাহাবদেব এ দ্বোয় মফঃসলে জুটিস অফ দি পীসেব সমক্ষে এবং তৃতীয় জর্জেব ৫৩ বৎসরীয় আর্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়ের বিধানমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবেব সমক্ষে সাব্যস্ত হইলে তাহাবদেব শুকুমের উপর আপীল করণেব যে আইন আছে তাহা স্থপরিবারেব আবশ্যক

১ ধারা। অতএব ইচ্ছাতে শুকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনাব সামান্য ক্ষমতাব উপলক্ষে রাজাকারি-লে সবকাবেব আইনানুসারে সে কার্যকারকের নিকটে এবং যে২ বিধি অনুসারে আপীল হইবার শুকুম আছে জিজ্ঞাস্য মহারাজার মুপ্রিয় কোর্টের বিশেষ সীমাবদ্ধতাব বাহিবে কোন জুটিস অফ দি পীস কোন অপরাধ

before him exercising such jurisdiction as aforesaid to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates in the exercise of their ordinary jurisdiction

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction by means of a Writ of Certiorari

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CONSTRUCTIONS

ERRATUM

Construction No 1350, page 480 of the Bengalee Gazette, line 7,

For "or" read "on"

J HAWKINS, Register

SUDDLAR DEWANNY ADAWLUT

Rules in Cases of appeal to England, by the Suddar Dewanny Adawlut

That Government Promissory notes tendered as security for Costs in cases of appeal to the Privy Council, be received at their market value

25th Nov 1842

That the amount of security in each case to be given by the appellant, be fixed at 25,000 Company's Rupees

25th Nov 1842

J HAWKINS, Register

EDUCATION

No 813

To G A BUSHBY, Esq

Secy to the Government of India,
General Department

I am directed by the Council of Education to acknowledge the receipt of your Letter, dated 19th October, No 1820, forwarding for the consideration and report of the Council various Letters in original, shewing the difficulty experienced in inducing the holders of Junior Scholarship, in Zillah Schools to proceed to the Central Colleges to which their Scholarships are attached by the Scheme laid down in p cc to ccm of the Appendix to the General Report for 1839-40

2 The Council direct me in reply to observe, that the Rule prescribing that the Scholarships

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ নবেম্বর]

সাব্যক্ত হওয়াতে যে দণ্ডাজ্ঞা করবেন তাহার উপর এবং উক্ত আকট অর্থাৎ আইনানুসারে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কার্য্য করবেন তাহার দ্বারা কোন অপবাদ সাব্যস্ত হওয়াতে তিনি যে দণ্ডাজ্ঞা করবেন তাহার উপর আপীল সেই কার্য্যকারকের নিকটে এবং সেই ২ বিধির অনুসারে হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে নির্দিষ্ট হইল যে কোন দণ্ডাজ্ঞা সর্পিওবাই নামক পবওয়ানার দ্বারা বদল করণের যে ক্ষমতা এক্ষণে আছে তাহা এই আইনের কোন কথাতে বহিত হইল এমত বোধ করিতে হইবেক না ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধাবণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হান্সিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

h

অইনের অর্থ।

অশুদ্ধ শোধন।

বর্তমান বৎসরের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৪৮১ পৃষ্ঠায় ১৩১০ নম্বরী আইনের অর্থের অষ্টম পংক্তিতে "খবদার বায়নার যত টাকা দিয়াছিল অথবা যত টাকা ডাকিয়াছিল সেই সমুদায় তাহাবেরক" এই বথার পরিবর্তে "খবদার আপনি যত টাকা ডাকিয়াছিল তাহার উপর যে টাকা বায়না দিয়াছিল তাহা তাহাবেরক" ইত্যাদি পাঠ করিতে হইবেক।

জে হকিন্স। বেঞ্জিফর।

সদর দেওয়ানী আদালত।

খ্রীষ্টীয়তী মহাবাগীর হজুর কৌন্সিলে আপীলহওয়া মোকদ্দমার বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালতের তরুম।

খ্রীষ্টীয়তী মহাবাগীর হজুর কৌন্সিলে যে মোকদ্দমার আপীল হয় সেই মোকদ্দমার খবচাব জামিনস্বরূপ বোম্পানির প্রোমিসরি নোট দাখিল হইলে সেই নোটের বাজারে সমযক্রমে যে মুদ্রা হয় সেই মুদ্রা গ্রহণ হইবেক।

১৮৪১ সাল ২৫ নবেম্বর।

প্রতিমোকদ্দমার খবচাব দক্ষন আপেলশনের যে জামিন দিতে হইবেক তাহা ১৫,০০০ কোম্পানির টাকায় নিরূপণ হইল। ১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

জে হকিন্স। বেঞ্জিফর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

৮১৩ নম্বর।

জেনবল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী খ্রীষ্ট জি এ বুসবি সাহেব বরাবরেমু।

১৮২০ নম্বরী আপনকার ১৯ নবেম্বর তারিখের পত্র বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিল প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহাতে এই কৌন্সিলের বিবেচনা ও বিপোর্ট করণের নিমিত্তে নানা পত্র আপনি পাঠাইয়াছেন এই নানা পত্রের দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৩৯।৪০ সালের সাধাবণ রিপোর্টের এপেন্ডিক্সের ২০০।২০১।২০২ পৃষ্ঠায় যে নিয়ম লেখা আছে তদনুসারে যে ২ কলেজের সম্পর্কে ছাত্রবৃত্তি নিযুক্ত হইয়াছে সেই ২ কলেজে জিলাব বিদ্যালয়ের দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্রবৃত্তি ভোগিবদিগকে গমন করণের প্রবোধ দেওয়া দুঃসাধ্য হইয়াছে।

২। তাহাতে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিল আমাকে এই উত্তর দিতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে মধ্যস্থিত কলেজসম্পর্কে

should be attached to central places of Education had its origin in the desire to establish the larger Seminaries as Colleges to which youths educated in inferior Schools should resort in order to attain a higher proficiency by availing themselves of the superior facilities and better Teachers of these Institutions

3 But it appears evident from the references made, that these central places of Instruction are not yet regarded in this light in the Districts, and some of them are not in the requisite state of forwardness to be entitled to be so considered Under these circumstances, the Council are no objection to the Mofussil Schools, to which Scholarships at a Central College have been attached, being allowed to take them, subject of course to the same tests of proficiency, with an option to successful competitors either to join the Central College, or to enjoy the allowance and prosecute their studies at the Mofussil School

4 There can be no objection to this course on the score of account, for the Scholarships have been granted from the separate extra grant made by Government in 1840, and have not been regarded as appropriations to the Funds of the Central Colleges, that the option thus proposed to be given should be considered a re allocation

5 But though the Council admit that in the present state of the Government Institutions there are grounds for this change of plan, the Council think the arrangement should be temporary, and subject to be discontinued whenever the state of the Central Colleges, and of feeling in respect to them, shall enable the original Rule to be carried out with advantage

H V BAYLEY, Secretary

Council of Education, 1st Nov 1842

To H V BAYLEY, Esq

Secretary to the Council of Education

I am directed to acknowledge the receipt of your Letter, No 813, dated the 1st instant, and in reply to state that the Honourable the President in Council concurring generally in the opinion of the Council, approves of the suggestion submitted in your Letter for temporarily authorizing Mofussil Schools to which Scholarships at a Central College have been attached, to take them, subject to the usual tests of proficiency, with an option to successful competitors either to join the Central College, or to draw the allowance and prosecute their studies at the Institutions to which they may belong

2 The necessary communication will be made to all the Mofussil Schools under the Government of India

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of India

Council Chamber, the 16th November, 1842

PROCLAMATION

SECRET DEPARTMENT,

SIMLA, THE 1st OCTOBER, 1842

The Government of India directed its army to

[Government Gazette, 29th November, 1842]

জ্ঞানবৃদ্ধি নিযুক্ত করিবার বিধি এই অতিপ্রায় ছিল যে মধ্যস্থানের বিদ্যালয় কলেজের ন্যায় স্থাপিত হয় এবং অধ্যয়ন বিদ্যালয়ে শিক্ষিত ছাত্রেরা সেই স্থানে গমন পূরক তথায় শিক্ষা করিবার অত্যন্ত উপায়ের দ্বারা এবং এই বিদ্যালয়ের উন্নয়নের শিক্ষকের উদ্যোগক্রমে তাহাদের নানা বিদ্যাতে অধিক সংস্কার হয়।

৩। কিন্তু নানা জিজ্ঞাসা করাতে যে উক্ত পাওয়া গিয়াছে তদ্বারা বোধ হইতেছে যে এই মধ্যস্থিত বিদ্যালয় অদ্যাপি এমত পাবিপাটী হয় নাই যে তাহা কলেজের ন্যায় জ্ঞান হইতে পারে। ইহা বিবেচনা করিয়া কৌন্সেলের সাহেবেদা বোধ করেন যে মধ্যস্থিত কলেজের সম্পর্কে যে বৃদ্ধি নিযুক্ত হইয়াছে সেই বৃদ্ধি মফঃসলের বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদিগের সংস্কারের প্রমাণ হইলে তাহাদেরদিগকে ভোগ করিতে অনুমতি দিলে এবং যাহারা কৃতবিদ্য হইয়া বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয় তাহাদেরদিগকে আপন ইচ্ছামতে মধ্যস্থানের কলেজে গমন করিতে অথবা মফঃসলের বিদ্যালয়ে থাকিয়া বিদ্যা শিক্ষা করিতে অনুমতি দিলে হানি নাই।

৪। এইমত নিয়ম করাতে হিসাবের বিষয়ে কিছু আপত্তি হইতে পারে না যেহেতুক ১৮৪০ সালে গবর্ণমেন্ট যে পৃথক উপবিদান করিয়াছিলেন তাহা হইতে এই বৃদ্ধির টকা দেওয়া গিয়াছে এবং তাহা মধ্যস্থানের কলেজের স্থিতির মধ্যে গণ্য হয় না অতএব ছাত্রেরদিগকে মফঃসলে আপন পাঠশালার থাকিয়া বৃদ্ধি ভোগ করিতে অনুমতি দিলে এই কলেজের টাকার কিছু হস্তান্তর হইয়াছে এমত বোধ হইবেক না।

৫। কিন্তু যদ্যপি কৌন্সেলের সাহেবেদা স্বীকার করেন যে সরকারের বিদ্যালয়ের বর্তমান অবস্থা বিবেচনা করিয়া নিয়মের এইরূপ মতান্তর করা উচিত তথাপি তাহারা বোধ করেন যে এইরূপ নিয়মের মতান্তর কেবল কিশি কালের নিমিত্তে করিতে হইবেক এবং যখন মধ্যস্থানের কলেজের পাবিপাটী হইয়াছে এবং তথায় গমন করিতে ছাত্রদের আপত্তি থাকন হইয়াছে তখন এই মূল নিয়মের মতান্তর করিলে অত্যাশঙ্কন হইবেক।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪২। ১ নবেম্বর।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী জিহুত এচ বি বেলি সাহেবের দ্বারাবেশু।

তোমার এই মাসের ১ তারিখের ৮১৩ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে এবং কৌন্সেলের জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের মতে সম্মত হইয়া মধ্যস্থানের কলেজের সম্পর্কে মফঃসলের বিদ্যালয়ে ছাত্রদের যে বৃদ্ধি নিযুক্ত হইয়াছে বিদ্যার বাস্তব প্রমাণ হইলে সেই বৃদ্ধি ভোগ করিতে এবং কৃতার্থ প্রতিযোগিতারদিগকে আপন ইচ্ছাক্রমে মধ্যস্থানের কলেজে গমন করিতে অথবা আপন বিদ্যালয়ে বিদ্যা শিক্ষা করিয়া সেই বৃদ্ধি ভোগ করিতে কিছু কালের নিমিত্তে নিয়ম করণের বিষয়ে কৌন্সেলের সাহেবেদা যে পরামর্শ দিয়াছেন তাহাতে জিহুতও একমত আছেন।

২। ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীন সকল বিদ্যালয়ে এই নিয়ম জ্ঞাপন করা যাইবেক।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

কৌন্সেল চেম্বার। ১৮৪২। ১৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সিক্রেট ডিপার্টমেন্ট।

সীমলা। ১৮৪২ সাল ১ অক্টোবর।

যে অধ্যক্ষ ইঙ্গলণ্ডীয়দের প্রতিভুল বোধ হইলেন

pass the Indus in order to expel from Affghanistan a Chief believed to be hostile to British interests, and to replace upon his throne a Sovereign represented to be friendly to those interests, and popular with his former subjects

The Chief believed to be hostile became a prisoner and the Sovereign represented to be popular was replaced upon his throne but after events which brought into question his fidelity to the Government by which he was restored, he lost by the hands of an assassin the throne he had only held amidst insurrections and his death was preceded and followed by still existing anarchy

Disasters unparalleled in their extent, unless by the errors in which they originated, and by the treachery by which they were completed, have in one short campaign been avenged upon every scene of past misfortune, and repeated victories in the field, and the capture of the cities and citadels of Ghuznee and Cabool, have again attached the opinion of invincibility to the British arms

The British army in possession of Affghanistan will now be withdrawn to the Sutlej

The Governor General will leave it to the Affghans themselves to create a Government amidst the anarchy which is the consequence of their crimes

To force a Sovereign upon a reluctant people would be as inconsistent with the policy as it is with the principles of the British Government, tending to place the arms and resources of that people at the disposal of the first invader and to impose the burthen of supporting a Sovereign without the prospect of benefit from his alliance

The Governor General will willingly recognize any Government approved by the Affghans themselves, which shall appear desirous and capable of maintaining friendly relations with neighbouring States

Content with the limits nature appears to have assigned to its empire the Government of India will devote all its efforts to the establishment and maintenance of general peace, to the protection of the Sovereigns and Chiefs its allies and to the prosperity and happiness of its own faithful subjects

The rivers of the Punjab and the Indus, and the mountainous passes and the barbarous tribes of Affghanistan, will be placed between the British army and an enemy approaching from the West, if indeed such enemy there can be, no longer between the army and its supplies

The enormous expenditure required for the support of a large force, in a false military position, at a distance from its own frontier and its resources will no longer arrest every measure for the improvement of the country and of the people

The combined army of England and of India, superior in equipment in discipline, in valour, and in the Officers by whom it is commanded, to any force which can be opposed to it in Asia, will stand in unassailable strength upon its own soil, and for

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪১। ২৯ নবেম্বর।]

গতাকে আফগানিস্তান হইতে দূর করিতে এবং যে রাজা ইঙ্গলণ্ডেরদের অনুকূল কথিত হইলেন এবং আপন গাটোন প্রজাব প্রিয়পাত্র সেই রাজাকে আপন সিংহাসনে পুনঃস্থাপনের নিমিত্ত ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে আপনাব সৈন্যবলদিগকে সিন্ধু নদীর পাৰে পাঠাইলেন।

এ অধ্যক্ষ ইঙ্গলণ্ডেরদের প্রতিকূল বোধ হইলেন তিনি ধৃত হইলেন এবং যে রাজা আপন প্রজাব প্রিয়পাত্র বোধ ছিলেন তিনি পুনরায় সিংহাসনোপবিষ্ট হইলেন কিন্তু তৎপরের ঘটনাত্তে যে গবর্ণমেন্ট তাহাকে সিংহাসনে উপবিষ্ট করাইলেন সেই গবর্ণমেন্টের প্রতি তাঁহার বিশ্বস্ততার বিষয়ে সন্দেহ হইল এবং নিয়ত উপদ্রব ও নৈরব পৰ তিনি এক জন দস্যব দ্বারা গারী পড়িলেন এবং গাটোন মরনের পূর্বে দেশ ত্যক্ত বিশৃঙ্খল হইয়া গিয়া তাহার মরনের পৰেও দেশ সেইমত বিশৃঙ্খলাবস্থায় আছে।

অপূৰ্ণ কলপ্রসঙ্গ অপূৰ্ণ বিভূতি হইয়াছিল এবং অপূৰ্ণ বিপাক্ষাতকতার দ্বারা সেই বিভূতি সম্পন্ন হইল কিন্তু অল্প বাসস্থানি মুখে তাহার প্রতিকূল পূর্বের দুর্ঘটনার প্রত্যেক স্থানে দেখা হইয়াছে এবং ইঙ্গলণ্ডেরদের সৈন্যবল বগস্থলে ব্যবস্থার জয় হওয়াতে এবং গজনের ও কাবলের শহর ও কিল্লা অধিকার ববাত্তে তাহার পুনরায় অজ্ঞেয়কপে বিখ্যাত হইয়াছেন।

ইঙ্গলণ্ডীয় সৈন্যবল আফগানিস্তান পুনঃস্থল করিয়া এক্ষণে শতদ্র নদীর দক্ষিণপাশায় ফিবিয়া আসিবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর জানাইতেছেন যে আফগানীয়েবদের দোষপ্রযুক্ত সে দেশে সে অরাজকতা হইয়াছে তাহাইতে আফগানীয়েবরা আপনাবদিগকে স্বেচ্ছায় করিয়া রাজ্য স্থাপন করুন।

প্রজাবদের অনিচ্ছায় তাহারদের উপরে রাজা নিযুক্ত করা ব্রিটিশ গবর্ণমেন্টের যেমন রাজনীতির বিরুদ্ধ তেমনি তাহারদের ব্যবহারের বিরুদ্ধ সেহেতুক তাহা করিলে সেই দেশে যে ব্যক্তি প্রথম আক্রমণ করেন প্রজাব তাহার অ্যুকূল হইবেক এবং দেশের সমস্ত ধনাদি তাঁহার হইবেক অর্থাৎ যে রাজ্যের সঙ্গে সম্পর্ক থাকাত্তে কোন উপকার নাই সেই রাজ্যের সাহায্য করিতে হইবেক।

যে ব্যক্তি আফগানীয়েবরা রাজ্যের ন্যায় স্বীকার করে সেই রাজ্য চতুর্দিকস্থ রাজ্যবাদের সঙ্গে সন্ধি মিত্রতা বাধিতে ও তাহা শক্তি থাকে এত রাজ্যকে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর সন্দেহ স্বীকার করিবেন।

স্বভাবত এই সাম্রাজ্যের যে সীমা দৃষ্ট হয় সেই সীমার মধ্যস্থিত দেশে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর তুখ্ত হইয়া সাধারণ শান্তি স্থাপন ও বাধণেতে এবং সহকারি রাজা ও অধ্যক্ষেরদের বন্ধা করণেতে এবং আপনাব বিশ্বস্ত প্রজাবদের সুখ ও মঙ্গল বৃদ্ধি করণেতে সর্বতোভাবে যত্ন করিবেন।

পশ্চিম দিকহইতে আগমনেজুক যদি কোন শত্রু থাকে তবে সেই শত্রু ও ইঙ্গলণ্ডেরদের সৈন্যের মধ্যে পশ্চিমের নদী ও সিন্ধু নদী ও আফগানীয়েবদের পর্ত্তীয় পথ ও অসভ্য জাতীয়েবরা ব্যবধান থাকিবেক এবং এত নদী ও পদতী পথ ও অসভ্য জাতীগ ইঙ্গলণ্ডীয়েবদের সৈন্য ও তাহারদের যুদ্ধসম্পর্কীয় দুবোর মধ্যে আব ব্যবধান থাকিবেক না।

ইঙ্গলণ্ডেরদের বাহ্যের সীমা ও তাহার যুদ্ধসম্পর্কীয় দুব্যপ্রভৃতিহইতে অতিদূরে অনুপবৃত্ত স্থানে বস্ত্র সংখ্যানীনা নিষ্ক ছিল এবং তাহারদের বন্ধগাবেন্ধগের নিমিত্ত বিজাতীয় খাচ হইতেছিল এবং তাহাতে এ দেশের ও প্রজাব মঙ্গলের নিমিত্ত কোন উদ্যোগ করা যাইতে পারিল না এত আব হইবেক না।

ইঙ্গলণ্ড ও ভারতবর্ষের সম্মিলিত সৈন্যবাদের প্রতি কুলে অসিয়াতে যে কোন সৈন্য আসিতে পারে তদপেক্ষা এই সৈন্য সঙ্গসঙ্জাতে ও সুশাসনেতে ও বীর্যেতে এবং সেনাপতির সম্পর্কে শ্রেষ্ঠ এবং শ্রীযুত ইচ্ছাক্রমে এই সৈন্যবল যে রাজ্য অধিকার করিয়াছে সেই রাজ্য অতি

ever, under the blessing of Providence, preserve the glorious empire it has won, in security and in honor

The Governor General cannot fear the misconception of his motives in thus frankly announcing to surrounding States the pacific and conservative policy of his Government

Afghanistan and China have seen at once the forces at his disposal, and the effect with which they can be applied

Sincerely attached to peace for the sake of the benefits it confers upon the people, the Governor General is resolved that peace shall be observed and will put forth the whole power of the British Government to coerce the State by which it shall be infringed

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

(Signed) T H MADDOCK

Secy to the Govt of India,

With the Governor General

CIVIL APPOINTMENTS

No 398

FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 9th November, 1842

The Honourable the Court of Directors have appointed the Reverend J N Norgate now Officiating Chaplain at Malacca, to be an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment

GENERAL DEPARTMENT

The 16th November, 1842

Mr J A Dorin, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship "Agin-court," which Vessel reached Kedgeree on the 13th instant

Presidency Surgeon Duncan Stewart, M D, resumed charge of the Office of Superintendent General of Vaccination on the 13th instant

H V BAYLEY,

Depty Secy to the Govt of Bengal

No 1541

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 21st November, 1842

Mr Assistant Surgeon H H Bowling to assume Medical charge of the Civil Station of Shahabad, vice Mr S H Batson

LEAVE OF ABSENCE

Mr W T Taylor, Collector of Purnea, for one day, in extension of the leave granted to him on the 23d August last.

NOTIFICATION

Mr E H Lushington, Assistant to the Magistrate and the Collector of the 24-Pergunnahs, returned to his duties on the 13th instant.

[Government Gazette, 29th November, 1842]

অনাক্রমণীয়রূপে আপনাদের ভূমির উপর থাকিয়া নিশ্চিন্ত ও সমৃদ্ধি বক্ষা করিবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এমত কোম ভয় নাই যে আপনাদের রাজশাসনের এইরূপ শান্তিকর যে নিয়ম এক্ষণে সম্পত্তি চতুর্দিকস্থ সকল রাজ্যের নিকটে জানাইতেছেন তাহার অভিপ্রায় কেহ অন্য প্রকার নুষ্টিবেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অধীনে যে সৈন্য আছে এবং সেই সৈন্য যেরূপে যুদ্ধ করিতে পারে তাহা আফগানিস্তান ও চীন দেশে এক্ষণে বর্ণনা করা যাইতেছে।

শান্তির দ্বারা প্রজাবাদের যে উপকার হয় তাহার নিশ্চয় শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের শান্তির প্রতিশ্রুতি আছে এবং শান্ত্যবস্থায় থাকিতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নিশ্চয় বর্ণনা করেন কিন্তু যে রাজ্য শান্তি ভঙ্গ করবেন তাহাকে ব্রিটিশ গবর্নমেন্ট সম্পূর্ণরূপে শাসন করিবেন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞাক্রমে।
টি এচ মার্ডক।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিবাহিনী
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিবোগ।

৩২৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৪১ সাল ৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত কোর্ট অফ ডেপুটি মাস্টারেরা মাল্যাকার একটি ধর্মোপদেশক শ্রীযুত জে এন নগেট সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের সিবিলাইজার আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

সিবিলাইজার শ্রীযুত জে এ ডাবলিন সাহেব "আজিন-নোর্ট" নামক জাহাজ ইঙ্গলণ্ড হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এবং এমত বিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে খানাবীতে পহুচ্ছে।

বাজধানীর চিকিৎসক শ্রীযুত ডনকান ফোর্ট সাহেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে টীকা দেওয়ার সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জেনরলী কর্মে পুনরায় গ্রহণ করিবেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৫৪১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের তত্ত্বাবধায়
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ২১ নবেম্বর।

শ্রীযুত এস এচ বাটসন সাহেবের পদবর্ত্তে আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ এচ বেলিং সাহেব শাহাবাদে সর্বদা স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করিবেন।

ছুটি।

পূর্বনির্ধারিত কলেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব গত আগস্ট মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তদ্বিধিত্ব এক দিবসের ছুটি পানিয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

চমিশপবর্গনার মাজিস্ট্রেট ও কলেক্টরের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত ই এচ লিপিংটন সাহেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাদের কর্মে পুনরায় উপস্থিত হইলেন।

Lieutenant C Scott received charge of the Kamroop Division, from Lieutenant H L Bigge, on the 1st idem

The leave of absence granted to Syed Abbas Allee, Principal Sudder Amcen of Furreedpore on the 5th September last for ten days, in excess of the Dusserah vacation, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1550.

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVE OF ABSENCE

The 21st November, 1842

Mr J Staniforth, Special Commissioner under Regulation III of 1828, of Cuttack, for one month, from the 10th proximo, on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January, 1810, making over charge of the current duties of his Office to Mr Malet, the Special Deputy Collector

The leave of absence granted under date the 1st instant to Dr J Mucrae Civil Assistant Surgeon at Monghyr, is hereby cancelled

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এল বিগ সাহেবের স্থানে কামরূপের অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিলেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সাগদ আব-বাস আলীকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে দশ হবার বন্ধের অতিরিক্ত যে ১০ দিবসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৫০ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের
অনুমতি।

জুডিসিয়াল ও নোবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২১ নবেম্বর।

১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে বটসের সেন্সিয়ল কমিশ্যনর শ্রীযুত জে ফ্যানিফোর্থ সাহেব ১৮৪০ সালের ১৯ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ বারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং আপনাব দফতরখানার চলিত কর্মের ভার সেন্সিয়ল ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মালেক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

মুজিবের সিবিলা আসিফট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জে মালেক সাহেবকে বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা বহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

OPIUM

আফিম।

ফোর্ট উলিয়াম আফিম দপ্তর সন ১৮৪১ সাল ৮ অক্টোবর মোতারকে সন ১১৪২ সাল তারিখ ২৩ আগ্রিন।

এস্থানব দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪৩ সাল ইংরাজী তারিখ ১ জানুআরি মোতারকে বঙ্গলা সন ১১৪২ সাল তারিখ ১২ পৌষ সোমবার পূর্ণাঙ্কে দিবা এগার ঘটাব সময় মোকাম কলিকাতা এক্সচেঞ্জ ঘবে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪১। ৪২ সালের পয়দয়সী আফিম সমুদ্রপথে বন্দানি জন্য নীলামে পঞ্চাৎ লিখিত শবতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেতাবের পয়দায়শী আফিম ————— ৩৫০০

বাবাগসের পয়দায়শী আফিম ————— ১৫০০

জুমুলা সিদ্দুক ————— ৫০০০

৫০০০

নীলামের শবত।

১ দফা। পূর্বেক আফিম সকল সমুদ্রপথে বন্দানি জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এইরূপে বন্দানি মাল ভিন্ন অন্য কোন ব্যবহে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিদ্দুক আফিম ন্যূনসংখ্যা কোং ৪০০ টাকার দরে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপরি যে ব্যক্তি সন্মাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি ঐ দিবসের নীলামে সমুদায় ৫০০০ সিদ্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পবিসিট নমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিশানের এক্সিয়ার বহিল যে যে সকল লাটহায় বাকী থাকিবেক তাহা তাহার পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ দফা ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিদ্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলামে আফিম খরিদ করণের সময় নীলাম ঘরের ভিতর ও খরিদারের নামে লাট বেজেক্টরি হও-নের পূর্বে ফি লাট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফি সিদ্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী ব্যবহে দর্শনি প্রোমি-সবি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি ৩ জানুআরি শুক্রবার বেলা দুইপ্রহর চাবিঘন্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রেজরর সাহেবের বসিন অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্বেক দর্শনি প্রোমিসবি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিকপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না কবে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্রেজরর সাহেবের বসিন কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসারে ছানি নীলামে বিক্রয় হই-বেক তাহাতে যে নোকমান ও গরচ খবচা পড়িবেক তাহা পূর্বেকৃতমতে যাহারদ্বিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে জটি হইবেক তাহারদ্বিগকে দিতে হইবেক ও মুনাফা যদিও হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সবকাবে জম-হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্বেকৃত শবতমতে যে সকল প্রোমিসবি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

পূৰ্বোক্ত ৬ জানুআৰি তাৰিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানিৰ তৰফ উকীলেৰ হানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটৰ বাবদ টাকা আদায় কৰিবেন।

৭ দফা। যে অফিমেৰ বাবদ আমানত পেশগী টাকা ৬ জানুআৰি দিবা দুই প্রহৰ চাৰি ঘটাব পূৰ্ণে দাখিল না হইবেক তাহাৰ হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবএজবৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল অফিম বিক্রয়ার্থে একত্রে এসেহাৰ দেওয়া যাইতেছে তাহাৰ কিম্মতৰ বেবাক টাকা নীলামেৰ তাৰিখে ইন্ডক ১ মাহাৰ মধ্যে দাখিল কৰিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৩ সালেৰ ২ ফিকুআৰি বৃহস্পতিবাৰ দিবা দুই প্রহৰ চাৰি ঘটাব পৰ উক্ত কিম্মতৰ বাবত ব্ৰেজৰি বসিদ আৰ লওয়া যাইবেক না, ও যে অফিয়েৰ কিম্মত পূৰ্ণ লিখিত মেয়াদেৰ দিবস কিম্বা মেয়াদেৰ পূৰ্ণে দাখিল হইয়া হিসাব বফা না হইবে তাহাৰ এই পূৰ্বোক্ত ফিলাট, ১০০০ টাকাৰ হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০ টাকাৰ হিসাবে সে আমানত পেশগীৰ নগদ টাকা অথবা কোন বকম কোম্পানিৰ কাগজ যাহা আমানতৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সবকাৰে জব্দ হইবেক পৰে বোর্ড পৰমিট নমক ও অফিয়েৰ সাহেবান আলিশান দ্বাৰা যে তাৰিখে যে প্রকাৰ নীলাম কৰা উচিত বোধ হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাৰ এই অফিম সবকাৰ বাগাদুদেৰ নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খৰিদাবান পূৰ্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল কৰিয়া অফিয়েৰ সৰ্টিফিকেট অর্থাৎ অফিম বাহিব কৰিবাব শুকুম লইবেক তাহাবদিগেৰ এক্টিয়াৰ বহিল যে আপন খৰিদ অফিয়েৰ প্রত্যেক সৰ্টিফিকেটেৰ মৰ্য্যে কত লাট অফিম দৰ্জ কৰিতে চাহে তাহা বিশেষ কৰিয়া জানায কাৰণ ইহা সুস্পষ্টমপে জানা কৰ্তব্য যে পূৰ্বোক্তমতে যে সকল সৰ্টিফিকেট একদাৰ লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সৰ্টিফিকেটেৰ পৰিবৰ্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন কোন সৰ্টিফিকেট অথবা শুকুম যাহাতে একত্ৰ লাট কৰিয়া খালাস হইতে পাৰে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকেৰ জন্য সৰ্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকাৰে কমী বেশী পৰিমাণ খালাস হইতে পাৰে এমত সৰ্টিফিকেট এজে দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এসেহাৰেৰ ৫ দফাৰ লিখিত নিয়মানুগায়িক আমানতৰ হিসাবে যে কোন কোম্পানিৰ কাগজ অথবা সব এজবৰ সাহেবেৰ বসিদ দাখিল কৰিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খৰিদাবেৰ নাম সেল বহীতে লেখা থাকে তাহাবদিগেৰ ফিকটেহইতে অথবা তাহাবদিগেৰ এজেট অর্থাৎ মোখাবেৰ নিকটেহইতে লওয়া যাইবেক এবং একপ আমানত পেশগী দাখিলেৰ বসিদ কেবল এই পূৰ্বোক্ত খৰিদাবেৰ নামে হইবেক ও অফিম মজকুব খালাশ হইলে পৰ পূৰ্বোক্ত কোম্পানিৰ কাগজ তাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগেৰ বৰাতি লোককে ফিবাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। খ্রীকু সাহেবান অলিশান বোর্ডেৰ তৰফ সে সাহেব নীলামে সুপ্ৰিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহাৰ এমত এক্টিয়াৰ আছে যে তিনি তাহাৰ বিবেচনানুসাবে কোন ব্যক্তিৰ ডাক অগ্রাহ্য নবেন কিন্তু যদিহা তাহাৰ যত লাট খৰিদ কৰণার্থ ডাকিবেক তাহাৰ ফি ল ট ১০০০ টাকাৰ হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকাৰ হিসাবে বাজাল বেঙ্গ নোট কিম্বা সব ব্ৰেজবৰ সাহেবেৰ বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ দাখিল কৰে তবে তাহাবদিগেৰ ডাক অগ্রাহ্য কৰিবেন না।

১২ দফা। নীলামী খৰিদাবেৰ এমত এক্টিয়াৰ আছে সে প্রথম যে লাট খৰিদ কৰিবেক সেই লাট নম্বৰ হইতে যত লাট সেই মোকায়েৰ মাল খৰিদ কৰিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ কৰিয়া কহে এবং তদনুসারে খৰিদ কৰে এমত পহিলা লাট অৰবি ৫০ লাটেৰ অধিক না হয় ও এই প্রকাৰে খৰিদা ল টহাৰেৰ ফি লাট ১০০০ টাকা কৰিয়া ডিপাৰ্টিট অর্থাৎ প্রথম লাটেৰ দৰে বাকী লাটহাৰেৰ কিম্মত ফি সিন্দুক হিসাব কৰিয়া দাখিল কৰিতে হইবেক এমতে যদিহা এত লাট গবৰিক্ৰী থাকে যাহাতে এই পঞ্চাশ লাট পূৰা হইতে পাৰে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩। এই এসেহাৰেৰ লিখিত অফিমৰ দিক্ৰীসম্পৰ্কীয় কিম্বা এই অফিমৰ হিসাব বফান বিনয়ে কোন বিবাদ অথবা গবৰ্মিন্স উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাজালৰ সুপ্ৰিম কোর্ট আদালতৰ বিচাবে নিষ্পত্তি হইবেক আৰ খৰিদাবেৰ মধ্যে কেহ এই আদালতৰ এলাবাব অধীন নহে নহিলা কোন আপত্তি কৰিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচেৰ শুকশাল মাফিক কাগজাত ও যে অফিম বিক্রয় হইবেক তাহাৰ নমুনা নীলামেৰ দিবস দে-খান যাইবেক অথবা তাহাৰ পূৰ্ণে বোর্ড পৰমিট নমক ও অফিয়েৰ সেক্রেটাৰী সাহেবেৰ দস্তবখানায় অনুসন্ধান কৰিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে অফিম নিকন কাৰণ একত্রে এই এসেহাৰ হইল তাহাৰ সৰ্টিফিকেট।

২ নং এই অফিম তজবাজেৰ বিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত কৰা যাইতেছে যে সন ১৮৪১। ৪২ সালেৰ বেহাৰ ও বাৰাণসেৰ অফিম তৈয়্যারি কাৰণ গত সনহায়েৰ মত এহতিযাত ও খৰবদাৰি কৰা গিয়াছে বিশেষতঃ অফিয়েৰ মোচশুদা নিৰ্ভাজ প্রস্তুত কৰিয়া পাঠাইতে এবং ষ্টিট তৈয়্যারি কাৰণ নিয়মিত পৰিমাণ পাতি ব্যবহার কৰিতে এবং প্রতিষ্টিতে সমান ভাগ অফিম বাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে অফিম মজকুবেৰ বেজার ও বাৰাণসেৰ মোকামি ওজনেৰ হিসাব ও এই মোকায়েৰ ফি চালান ইহাতে ছয় সিন্দুক কৰিয়া কলিকাতায় যে ওজন কৰা যায় তাহাৰ গত ওজনেৰ হিসাব বোর্ড পৰমিট নমক ও অফিয়েৰ সেক্রেটাৰী সাহেবেৰ দস্তবখানায় তজ কৰিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত দুই সনেৰ পাদামশী সে চাৰি সিন্দুক বেহাৰ ও বাৰাণসেৰ অফিম বাখা গিয়াছে তাহা নীলামেৰ দিবস খৰিদাবান লোককে দেখান যাইবেক তদুপে বেপাৰিয়ান বিবেচনা কৰিতে পাবিবেন যে কি প্রকাৰ নিৰিহাৰহায় এই অফিম বহিয়াছ।

১৭ দফা। সকলকে জ্ঞাত কৰা যাইতেছে যে উপবেৰ লিখিত মেকদাৰ দেওয়ায ইমসন নীচেৰ লিখিত মেকদাৰ বেহাৰ ও বাৰাণসেৰ অফিম কিঞ্চিৎ কমিয়া বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাৰিখে অথবা তাহাৰ কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধৰা যাইবেক।

	বেহাৰ	বারাণস	জুমলা সিন্দুক
৬ ফিকুআৰি অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১১০০	৭০০	১৮০০
১৭ এপ্ৰেল অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১১০০	১১০০	৩২০০
২২ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১২০০	৮০০	২০০০
২৬ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ—	১৭২২	১৩৬২	৩১৬৮
	৬১২২	৩২৬২	১০১৬৮

১৮ দফা। অধিকন্তু সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখে ইংরাজ ও ফরাসি উভয়ে যে একবারনামা কবিতাছেন সেই একবারনামার লিখিত শর্ত প্রকরণানুসারে ফরাসির বাদশাহের ভবক যে এজেন্ট সাহেবান বাজলায় থাকিবেন কিম্বা তাহার। যে ব্যক্তিবর্গকে নিযুক্ত করিবেন সেই সকল উপবেব লিখিত সন ১৮৪৩ সালের জানুআরি ফিকুআবি এপ্রেল যে এবং জুন মাসের ৫ নীলামে যে মেকদার বেহাব ও বাবাগসেব আফিম বিক্রয় হইবার এস্তেতার হটল তাহার মধ্যে উর্ধ্ব সংখ্যা সিদ্ধপৰ্য্যন্ত আফিম লইবার এফিমার বাখেন এই আফিম যে নীলামে অথবা নীলামচাহেব সম্পর্কিত হইবেক তাহার গড়নবে লইবেন আর ফরাসের এজেন্ট সাহেবের সন মজুকুবেব মধ্যে যতো আফিম লওনের প্রয়োজন হইবেক তাহা সমুদায় নীলামে অথবা নীলামচাহেবে লইবেন তাহার নির্ণয় কবিতা এই এস্তেতার হওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে প্রার্থনা লিপি লিখিবেন যদ্যপি ফরাসের এজেন্ট সাহেবান উপবেব মিয়াদ মধ্যে আফিম লওন কারণ কোন প্রার্থনা না কবেন তবে উপবেব লিখিত সমুদায় ১৫১৬৮ সিদ্ধপৰ্য্যন্ত বেহাব ও বাবাগসেব আফিম ধারায়তে নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং এই পূর্ণ ৫ নীলামে যে মেকদার আফিম বিক্রয় হওনের এস্তেতার হটল তাহার অন্যবে যদ্যপি ফরাসের এজেন্ট সাহেবান কোন মেকদার আফিম এই ৫ নীলামের প্রত্যেক অথবা কোন এক নীলামে লইবার দবখাস্ত কবেন কিন্তু আফিম মজুকুবেব কিম্মত যে যাদ মধ্যে না দেন তবে সেই আফিম নিজগ ববিবার এফিমার সুবে বাজলাব গবর্ণর বাহাদুর বাখেন হয় কিম্মত আদায়ের মেয়াদগতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক তাহার নিকপিত মেকদার বৃদ্ধি কবিতা বিক্রয় কবিসেন নতুবা এই নিমিত্তে এক স্বতন্ত্র নীলাম মোকব্ব কবিতা বিক্রয় কবিসেন।

একবার নামা।

উপবেব লিখিত ইঙ্গবেজ ও ফরাসি জাতিব মধ্যে একবার নামার শর্ত প্রকরণ আফিমের তেজাবতের বিষয়ে উভয় সম্মত হইলেন যে আফিমের প্রত্যেক নীলামের কাশে ফরাসের বাদশাহের এজেন্ট সাহেবান কিম্বা তাহার দিগেব ভবক যে ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেন যতো সিদ্ধপৰ্য্যন্ত আফিম লইবার প্রার্থনা কবিসেন ততো দেওয়া যাইবেক কিন্তু প্রত্যেক বৎসর ৩০০ সিদ্ধপৰ্য্যন্ত অধিক লইতে পারিবেন না যে নীলামে আফিম লইবেন সেই নীলামের গড় দবে লইতে হইবেক আর কোন এক দফার যে মেকদার আফিমের দবখাস্ত কবিসেন যদ্যপি ফরাসের বাদশাহের এজেন্ট সাহেবান মেয়াদ মধ্যে তাহা খালি না কবেন তবে সেই আফিম উপবেব লিখিত ৩০০ সিদ্ধপৰ্য্যন্ত মধ্যে বাদ পড়িবেক আফিম লইবার দবখাস্ত বলিকাভার গবর্ণর জেনবল বাহাদুরেব নিকট গবর্ণমেণ্ট গেজেট খববেব বাগজে বিক্রয়ের এস্তাহার দেওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে দাখিল কবিতো হইবেক।

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আশিশান বোর্ড পবমিটে নেমক ও আফিম ইতি।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই জেলার সক্রান্ত চন্দাইকুড়ির রাজা কৃষ্ণচন্দ্রের হিস্যা যাহাতে গোসাঞি গজাবামেন নাম জাবি হইয়াছে তাহার বাটওয়ারের জজ আশানের দবখাস্ত সন ১৮৪৬ সালের ইশুক ১ কার্তিক লাগাইদ ১০ পৌষ মুদ্রত ১। ২০ দুই মাস কুড়ি দিবসের ৩১ ০১ টানা না দেওয়াতে এক কালেক্টরীর চলিত মাসের ৩০ সেপ্টেম্বরের আজ্ঞানুযায়ি উক্ত দবখাস্তের টাকা আদায় কারণ এই জমিদারের উল্লেখ মহালের হিস্যা নীচের উপশীলয়ত সন ১৮৪১ সালের আদালত আইনের ৮ ধারার মর্মানুসারে সন ১৮৪১ সালের তারিখ ৯ ডিসেম্বর মোং সন ১৮৪২ সালের তারিখ ২৫ অগ্রহায়ণ নীলামহওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি উক্ত মহালের হিস্যাদার এই ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় দবখাস্তের টাকা নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্য্যন্ত দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবসে টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এক কালেক্টরীর কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবদেব বাসনা বাখেন ফিগত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খবদ কবত এই বিহয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৮ নবেম্বর মোং সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৪ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাইট	নম্বর বেজিষ্টবি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা সালিয়ান মায় খানাদারি	তাংদান বকম শাহ নী লাম হইবেক	তারিখ বাটওয়ার জজ আশানের দব খাস্তের টাকা।	টাকা
১	১৪৩৭	চন্দাইকুড়ি ওগবহ	রাজা কৃষ্ণচন্দ্র গোসাঞি গজা বায় ও কোড়র বায়চন্দ্র ও বা- গী জগত কে. ওবী।	১০৫৪২৮৮৮	এই মহালের রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুরেব স্যা যাহাতে গোসাঞি গ জাবামেন নাম জাবি হইছে নীলাম হইবেক।	৩২০১	

Moorshedabad Collectorate, 18th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector.

জমিদারী ইশতিহান।

জিলা দিনাজপুরের অন্তঃপাতি জনগণস্বাসপ্রভৃতি ভূম্যধিকারিব পবগনে সালবাহী মোকাম খুড়ীবাড়ীর জমিদারী কাছাবীর মাজুল বরকন্দাজ পশ্চিম প্রদেশীয় জগাহেব সিংহ ও নীলু সিংহ ও মোহাব সিংহ ওবফে দেব রাজ সিংহ বরকন্দাজান উক্ত কাছাবির বামদুলাল দাস তহসীলদারকে খড়গ দ্বারা ক্ষেদনপূর্বক শত্যা ও কালোচন্দ্র দাস ও কালুয়া পাইককে তলওয়ারেব দ্বারা দ্রুত করিয়া এবং মালখানার সিদ্ধপৰ্য্যন্ত ও বাজু ভগ্ন করণানন্তর মগদ টা কাদি ডাকাতপূর্বক অপহরণ কবিতা পলায়ন কবিতাছে অভএব সর্বসাধাবণেব জ্ঞাপনার্থে এস্তাহাব করা যাইতেছে

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ নবেম্বর।]

যে যে ব্যক্তি উক্ত পলায়িত অপরাধীগণকে অনুসন্ধানপূর্বক ধৃত কৰাইয়া দিবেন সে ব্যক্তি উক্ত জমিদারদিগের স্বীকৃত ৫০১ টাকা এবং জবুত সুপ্রিন্টেন্ডেন্ট পুলিস সাহেব বাহাদুরের মঞ্জুরী ৫০১ টাকা প্রত্যেক অপরাধির জন্য ইনাম প্রাপ্ত হইবেক।

আকৃতি।

নীলু সিংহ বরকন্দাজ জাতিহীন বয়স আন্দাজ ২৫। ২৬ বৎসর মোছ কিছুর উঠিয়াছে মধ্যম শরীর উচ্চম গোবৰ্ণ মাথাতে বাবরি আছে দেশওয়ালি লোক।

জওয়াহের সিংহ বরকন্দাজ ওলদে বামশহায় সিংহ বয়স আন্দাজ ৩০। ৩৫ বৎসর দন্ত সফল পানের পিকে কানো হইয়াছে পাতলা শরীর মধ্যম কদ মাথাতে অল্পচূন বাবরিবস্ত জাতি ছত্রী দেশওয়ালি লোক সাকিন রায়পুর পরগনে সৈয়দপুর পথৰি থানা সৈয়দপুর জিলা গাজিপুর।

মোহাব সিংহ বরকন্দাজ ওলদে দেববাজ সিংহ শরীর পাতলা শরীর গালমোছা ও মোছ আছে চাতে নপার তল্লি ২ থান ও কবজ বয়স আন্দাজ ৩০। ৩২ বৎসর দেশওয়ালি লোক সাকিন ববহি গোবিন্দপুর জিলা পাটনা ইতি।

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশতিহাব।

ময়মনসিংহের কালেকটরীতে এক জন খাজাঞ্চীর আ-
বশ্যক আছে এই কর্ম্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার
৩৮,৩৫১ টাকার মাতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আর এম কিনর। কালেকটর।

ময়মনসিংহের কালেকটরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

SHERIFFS SALES

সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে বামতনু শা
ও বেগমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের না
য়ে বেদিসিয়োনৈ এক্সপোনাস নামক যে এক পরওয়ানা
কলিকাতার সবিফ সাহেবের চাতে আছে তাহান ক্ষম
তাতে তিনি আনামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ বৃহস্প-
তিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট হবের
নীচের বাবাওয়া সবিফ সাহেবের দফতরখানায় প্রবেশ
হাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। যশোহর জিলার মায়দশাহী পরগনার
কুমুড়ানচের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক একতালী ইফক
নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও
বন্দ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিঘা তাহাতে ও তাহার
মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগমাব শা
ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধি-
কার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এই
কম্পে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে ফরিদচাঁদ শাব
বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে গোবহরি শাব বাটী ও ভূমি
উত্তর দিগে কুমুড়া নদী।

২ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার মীর্জাপুরের শা
মিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতালী ইফক নির্মিত বসত
বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম
বেশ ৪/ চারি বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার
উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত
এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক
আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকম্পে চতুঃসীমা
বদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে উক্ত আসামা বামতনু শা ও
বেগমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের
নুতন বাগান পশ্চিম দিগে প্রসাদ মজনের বাটী ও
ভূমি উত্তর দিগে বখতলার বাক্সা এবং দক্ষিণ দিগে কাশী
নাথ শাব বাটী ও ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার কুমুড়ানচের
শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক নীলের কুঠি আছে এবং তা
হার সঙ্গে যে ২ দুই ঘোড়া হোজ এবং অন্যান্য সব-
শ্রাম ও ভূমি কমবেশ ২/ বিঘা তাহার তিন আনা দশ
পত্রার অংশে ও এই অংশের মধ্যে ও এই অংশের উপর
উক্ত বামতনু শা ও বেগমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও
বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তা-

হা নীলাম হইবেক। তাহা এইকম্পে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশে-
ষতঃ পূর্ব দিগে মলয় সাহেবের কুঠি পশ্চিম দিগে সূর্য্য
নাভায়ণ শাব বাটী ও ভূমি ও উত্তর দিগে কুমুড়ানদী
ও দক্ষিণ দিগে মলয় সাহেবের বাক্সা।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার কাঞ্চনপুরের
শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক নীলের কুঠি ও তাহার সঙ্গে
দুইঘোড়া হোজ ও এক নীল জাল দেওয়ার ঘর তাহার
সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি অনুমান ৩/ বিঘা তাহার
ছয় আনার অংশে ও তাহার ছয় আনা অংশের মধ্যে
ও তাহার ছয় আনা অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বে-
গমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব
ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক
তাহা এইকম্পে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মাঠ ও
দক্ষিণ দিগে ডিঙ্গামার নদী ও উত্তর ও পশ্চিম দিগে
মাঠ।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার শামিল ও তদ্ব্য-
বস্থিত নিজ অশ্ববাট নামে খ্যাত যে এক তালুক কিয়া
জমিদারী তাহার আট আনা অংশে ও তাহার আট
আনা অংশের মধ্যে ও তাহার আট আনা অংশের
উপর উক্ত বামতনু শা ও বেগমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত
ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে
তাহা নীলাম হইবেক।

৬ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার শামিল ও তদ্ব্য-
বস্থিত নিজ কুমুড়ানচ নামে খ্যাত যে অন্য এক তালুক
কিয়া জমিদারী তাহার দুই আনা পনের গড়া অংশে ও
তাহার দুই আনা পনের গড়া অংশের মধ্যে ও তাহার
দুই আনা পনের গড়া অংশের উপর উক্ত বামতনু শা
ও বেগমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের
যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম
হইবেক।

৭ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার শামিল ও
তদ্ব্যবস্থিত ফাজিলপুর নামে খ্যাত অন্য এক তালুক কিয়া
জমিদারী তাহার ছয় আনা অংশে ও তাহার ছয় আনা
অংশের মধ্যে ও তাহার ছয় আনা অংশের উপর উক্ত
বামতনু শা ও বেগমাব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র
কুণ্ডের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম
হইবেক।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার কুমুড়ানচের

শামিল ও ভূমধ্যস্থিত যে এক বসত বাটী ও কএক খান খড়ুয়া ঘর তাহার সঙ্গে দে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত লক্ষীকান্ত দত্তের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ

বিশেষতঃ পূর্ব দিগে কৃষ্ণদেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে নারায়ণ চন্দ্রবর্জিত বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে একখণ্ড ধানো ভূমি এবং উত্তর দিগে।
সর্বত্র সাক্ষ্যেব পূর্বস্থানায় অবস্থান করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনদের আদালত।

কলিকাতা যোত্রহীন কর্তাদারদিগের পরিব্রাজার্থে আদালত।

এতদ্বারা খবর দেওয়া গাইতেছে যে এই বিষয়ের আরজী দ্বারা এই আদালতে ভুক্ত হইল যে চ্যারলস ডিউপারি বসল সিং বহুত্বপুত্রবাসি ইষ্ট ইণ্ডিয়া অনববেল কোম্পানির সিবিল কর্ম্মেতে এক সিবিয়ার মারচ্যান্ট এবং পূর্বে ইষ্ট ইণ্ডিয়া বর্তমান এবং দিন রূপ এবং বহুত্বপুত্র এবং বানাবস এবং মনমসিং এবং বিবেলিত্যে বাস করিতেন এইরূপে দেনার নিমিত্তে প্রধান কারাগারে বন্দ আছেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত রাজ্যের অধিকারে নবম বৎসরের নিয়ম সাং জাজ মি ফোর্থ কর্তৃক ভাবতবর্ষের এবং সমুদ্র অক্ষয় শ্রমিকদের উপকারার্থে নিগীত হইয়াছে সেই নিয়মের বিধানুসারে আপন উক্তদের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন সেই দরখাস্ত শ্রবণের হেতু উক্ত আদালতে আগাম ৭ সাভুইজ জানের শনিবার তারিখ নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

এ চ্যারলস ডিউপারি বসলের মহাজনেরদের নাম এক ফর্দে নির্দ্ধারিত করিয়া তাহার দরখাস্তের সম্বলিত উক্ত আদালতে চিফ কেলার্ক দফতরখানায় দাখিল করিয়াছেন যে মহাজনের অবিলম্বে হয় সেই দফতরখানায় যাইলে দেখিতে পাইবেন।

জেসেপ ইসপেনলুন্ড জজ
অনাথের উকীল।

শহর কলিকাতার অক্ষয় শ্রমিকদিগের পরি ব্রাজার্থে আদালত।

ইন্তাহাব যে জর্জ ডগলস বোবক (জর্জ ডি বোবক নামের দ্বারা কএক জন) ভ'বতবর্ষীয় আমবএবিল কোম্পানির একান্তর পলটন নেটির ইনফেন্টারি ক্যাপ্টেন পূর্বে বাঙ্গাল প্রেসিডেন্সি উপর মুলুক সাজিহানপুর এবং সম্পূর্ণ বিবিলিত্যাগি এবং এইরূপে কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্দ আছেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ জাজ নামক রাজ্যের অধিকারে নবম বৎসরের নিয়ম

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৯ নবেম্বর।]

যাহা ভাবতবর্ষে সকল অক্ষয় মেনাদারের উপক বার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উক্তরজন্য প্রার্থনা করেন এ দরখাস্ত শ্রবণজন্য আগামি শনিবার ৭ জানু-আরি এই আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে এই জজ ডগলস বোবকের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দ্ধারিত করিয়া তাহার দরখাস্তের সম্বলিত এই আদালতের প্রধান কেলার্ক দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দফতরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

মারস্যাল এবং ডগলস এই আদালতের উকীল।
কলিকাতা ১৯ নবেম্বর ১৮৪২।

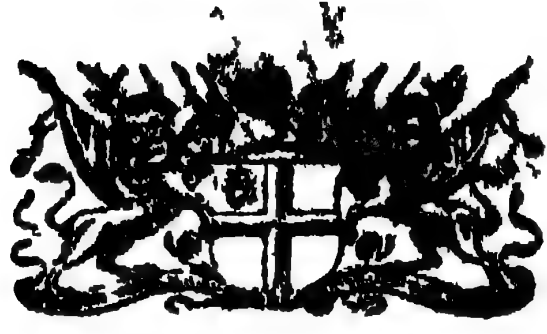
শহর কলিকাতার দেনাপরিশোধ অক্ষয় প্রাণিকদিগের পরিব্রাজার্থে আদালত।

খবর দেওয়া গাইতেছে যে এই আদালতের বর্তমান নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখের ভুক্তমানুসারে শহর কলিকাতার বাইড ইষ্টীবিট সাকিনের আগত মাং জুত ওয়াইট ফেলেমিং সাহেব সে ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের জডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের সেকসান বায়টের অর্থাৎ কে-বাণিগিবি কর্ম্ম করেন তিনি এক্ষণে বচিবাতার প্রধান কারাগারে বন্দ আছেন এই ব্যক্তি আপন পরিব্রাজার্থে জজ ফোর্থ নামক গত বাদশাহের নবম বৎসরের যে আইন দেনাপরিশোধ অক্ষয় প্রাণিকদিগের নিমিত্তে ভাবতবর্ষে হয় এই আইনানুসারে এই ব্যক্তির দরখাস্তের বিষয় আগামি জানুআরি মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা ১১ ঘটীর সময় এই আদালতে শুনানি হইবেক উক্ত শ্রীমত মাং জর্জ ওয়াইট ফেলেমিং সাহেবের যত মহাজন লোক আছে এই মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দ্ধারিত হইয়া তাহার দরখাস্তের সম্বলিত চিফ কেলার্ক আফিসে দরপেস হইয়াছে যদিও কোন মহাজন শোক এই ফর্দে দেখিতে বাঞ্ছা করেন তবে এই চিফ কেলার্কের আফিসে গমন করিলে দেখিতে পাইবেন ইতি তারিখ ২৬ নবেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

কলিকাতা ২৬ নবেম্বর ১৮৪২।

ডবলিউ ডিস। ইনসালবেনটের উকীল।

কিবামপুরের মদ্রালয়ে শ্রীযুত উলিয়ম মিচল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 6, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৬ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 7TH OCTOBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th of October 1842 —

ACT No — of 1842

An Act to facilitate the Execution of Process issued by any of her Majesty's Courts of Justice in India and for the improvement of the administration of Justice therein

Whereas it is desirable to render more effectual the execution of the Judgments, Decrees, Orders and of all Process of Her Majesty's Courts of Justice in India, beyond the local limits of their respective jurisdictions, and to that end to apply the provisions of the Act No XXIII of 1840, for the execution within the Local Limits of Her Majesty's Courts in India of Legal Process issued by the authorities in the Mofussil, to the execution without such Local Limits of the Legal Process issued by Her said Majesty's Courts as nearly as the same may be made applicable thereto

I It is hereby enacted, that any Writ, Order, Warrant, or other Process whatsoever issued by any of Her Majesty's Courts of Justice in India may be executed as follows out of the Local Limits of those Courts respectively and within the respective Presidencies in which they are established in addition to such ways and means whereby the same may now be executed / A copy of such Writ, Order, Warrant or other Process and of all indorsements thereon purporting to be made by the Court issuing the same or any Judge thereof and authenticated by the Seal of the Court out of which it issues, and which Seal shall be taken to prove itself, and shall be suf-

[Government Gazette, 6th December, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৭ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালের ৭ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

ভারতবর্ষের ঐশ্ব্যমতী মহারাণীর কোন আদালতের তকুম জারী করণার্থ এবং এই আদালতে পূর্ণা-পেক্ষা উত্তমরূপে বিচার হইবার নিমিত্ত আটন

যেহেতুক ভারতবর্ষে ঐশ্ব্যমতী মহারাণীর আদালতের এলাকার বিশেষ সীমাসবহদের বাহিরে এই আদালতের ফয়সালা ও ডিক্রী ও সর্ব প্রকার তকুমনামা পূর্ণা-পেক্ষা উত্তমরূপে জারী করিতে এবং সেই কর্ম সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত মফঃসলের কর্মকারকেবদের তকুম ভারতবর্ষে ঐশ্ব্যমতী মহারাণীর আদালতের বিশেষ সীমাসবহদের মধ্যে জারী করণার্থ ১৮৪০ সালের ২৩ আইনে যে ২ বিধান আছে সেই ২ বিধান যেপর্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্যন্ত এই ঐশ্ব্যমতী মহারাণীর আদালতের বিশেষ সীমাসবহদের বাহিরে এই আদালতের তকুম জারী করণের বিষয়ে খাটাইতে উচিত বোধ হইল।

১ ধারা। অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ভারতবর্ষে ঐশ্ব্যমতী মহারাণীর আদালতহইতে যে কোন তকুমনামা কিম্বা বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পরওয়ানা এই আদালতের বিশেষ সীমাসবহদের বাহিরে এবং যে রাজধানীতে আদালত স্থাপিত আছে সেই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে এক্ষণে যে প্রকারে এবং যে উপায়ের দ্বারা জারী হইতে পারে তাহার অতিরিক্ত নীচের লিখিত প্রকারে জারী হইতে পারিবেক। অর্থাৎ এই প্রকার যে তকুমনামা কি বিট কি ওয়ারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পরওয়ানা এবং তাহার পৃষ্ঠের লিখিত কথা এই ঐশ্ব্যমতী মহারাণীর আদালতের কিম্বা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবের তকুমে বাহির হয় সেই তকুমনামা প্রকৃতি সেই আদালতের মোহরে প্রেরণ হইলে এই তকুম-

sufficient proof of such Writ, Order, Warrant, Process, and of such Indorsements as aforesaid shall be forwarded to any Judge of any Court of the Honourable Last India Company, Justice of the Peace, or any Magistrate in the Service of the said Honourable Company in and for the district or place wherein the same is to be executed, and whose aid in the execution of the said Writ, Order, Warrant or other Process is desired, who is hereby authorized and required under his hand and signature to endorse the same, and to direct the same to be executed within the limits of his jurisdiction according to the nature of such Writ, Order, Warrant or other Process, as nearly as may be as any Writ, Warrant, Order, Process or Proceeding for the like purpose would be executed when originally issued or made by any such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid

II And it is hereby provided that the person or persons to whom the delivery of such Order, Writ, Warrant or Process so endorsed as aforesaid is made shall execute the same according to the said direction, and the same shall be executed in all cases as nearly as may be as if the same had originally been issued or made by the said Judge, Justice of the Peace or Magistrate, and shall be subject to the same rules touching priority and the mode and order of execution as shall be then in force in respect of process or proceedings originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate. Provided always that no Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, nor any person acting according to the said direction, shall be liable to any suit or action or other proceeding for putting in execution the said Writ, Warrant, Order, or other Process aforesaid according to the direction therein contained

III And it is hereby provided, that if the said Writ, Order, Warrant or Process shall be bailable and shall by endorsement under the hand of any Judge of the Court issuing the same direct in what amount and with what number of Sureties bail shall be taken, the said Judge, Justice of the Peace, or Magistrate aforesaid is hereby authorized and required to take such bail as is thereby directed to be taken but if no such direction be given then to take such bail as he shall think fit, and the same shall in either case to all intents and purposes be as valid and the Recognizance or other instrument of bail shall be as binding to all intents and purposes as well for purposes of jurisdiction as otherwise, and shall have all the like consequences as if the same had been taken before the said Court from which such Writ, Order, Warrant or Process originally issued, or before any Judge thereof

IV And it is hereby enacted, that all persons disobeying or obstructing the execution of any Order, Writ, Warrant, or other Process endorsed under this Act, shall be punishable in like manner and amenable to the same jurisdiction for such disobedience or obstruction, as if the same had been originally issued by such Judge, Justice of the Peace

নামাপ্রভৃতি যে জিলা বা স্থানে জারী করিতে হইবেক সেই জিলাব বা স্থানের কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের যে জজ সাহেব অথবা যে জুডিস অফ দি পীস সাহেব অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে নিযুক্ত যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাহায্যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি জারী করণের আবশ্যক আছে তাঁহার নিকটে পাঠান যাইবেক। এবং ইহার দ্বারা এই জজপ্রভৃতিতে ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং তাঁহারদের প্রতি হুকুম হইল যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি পৃষ্ঠে দস্তখত করেন এবং এই জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনাবাই সেই প্রকার হুকুমনামাপ্রভৃতি বাহির করিলে ফেকপে জারী হইত সেই কপে এই খ্রীমতী মহাবাদীর আদালতের হুকুমনামাপ্রভৃতি বাহির হইল তাঁহা আপন এলাকার সীমানবহদের মধ্যে জারী করিতে হুকুম দেন। এবং এই হুকুমনামাপ্রভৃতিতে খ্রীমতী মহাবাদীর আদালতের মোহর থাকিলে তাহাতেই প্রমাণ হইবেক যে এই মোহর নিতান্তই সেই আদালতের এবং এই হুকুমনামাপ্রভৃতি এবং তাহার পৃষ্ঠে লেখা কথা সেই আদালতহইতে বাহির হইয়াছে ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে হুকুম হইল যে উক্তমতে পৃষ্ঠে দস্তখত দেওয়া হুকুমনামা কিংবা অথবা প্রদত্ত বা অন্য কোন পরওয়ানা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগের নামে হয় সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা তাহার মোহর লিখিত নিয়মানুসারে তাহা জারী করিবেন। এবং এই হুকুমনামাপ্রভৃতি আদৌ জজ কিংবা জুডিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুমে বাহির হইলে ফেকপে জারী হইত সাধ্য পর্যন্ত তাহা প্রত্যেক গতিকে সেইরূপে জারী হইবেক। এবং জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কিংবা মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা নিজে সেই হুকুম দেন সেই হুকুমনামাপ্রভৃতি যে ক্রমে ও যে প্রকারে ও যে অনুসারে জারী করিতে হয় সেই বিষয়ে যে দাড়া আছে সেই দাঁড়িতে খ্রীমতী মহাবাদীর আদালতের এই হুকুমনামাপ্রভৃতি জারী হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে যে নিয়ম লেখা থাকে তদনুসারে তাহা জারী করণের নিমিত্ত কোন জজ বা জুডিস অফ দি পীস কিংবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে কিংবা সেই নিয়মানুসারে যে কোন ব্যক্তি কর্ম করেন তাঁহার নামে কোন প্রকারে নালিশ হইতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে হুকুম হইল যে এই হুকুমনামাপ্রভৃতিক্রমে যদি জামিন লওয়া যাইতে পাবে এবং যে আদালতহইতে তাহা বাহির হয় সেই আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব কত টাকার এবং কয় জন জামিন লইতে হইবেক ইচ্ছা যদি তাহার পৃষ্ঠে লিখিয়া থাকেন তবে পূর্বোক্ত জজ কিংবা জুডিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাহার মধ্যে যে জামিন লইবার হুকুম আছে সেই জামিন লন। কিন্তু যদি এই হুকুমনামাপ্রভৃতির মধ্যে জামিনের বিশেষ কোন নিয়ম লেখা না থাকে তবে এই জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কিংবা মাজিস্ট্রেট সাহেব যেমত উচিত বোধেন সেইমত জামিন লইবেন। এবং যে আদালতহইতে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি বাহির হয় সেই আদালতের মধ্যে অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবের সম্মুখে জামিন লওয়া গেলে যেহেতু হইত মহালেশের জজ অথবা জুডিস অফ দি পীস কিংবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের লওয়া জামিন সর্ব প্রকারে সেইরূপ মান্য হইবেক এবং যে মুচলকা কিংবা জামিনী পত্র লওয়া যায় তত্কা আদালতের এলাকার সম্পর্কে এবং অন্যান্য বিষয়ের সম্পর্কে সেইরূপ বলক হইবেক এবং তাহার সেইরূপ ফলও হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইচ্ছাতে হুকুম হইল যে এই আইনক্রমে যে হুকুমনামাপ্রভৃতির পৃষ্ঠে দস্তখত হয় এই হুকুমনামাপ্রভৃতি যে সকল ব্যক্তি বা স্থানে অথবা তাহা জারী বাধকতা করে এই হুকুমনামাপ্রভৃতি জজ বা জুডিস অফ দি পীস কিংবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতহইতে আদৌ বাহির হইলে তাহা না মানিন কি তাহার বাধকতা করণে যেকোন ও যে আদালতে নব্বীন হইত সেইরূপ

or Magistrate as aforesaid Provided always that in the case of Process for the attendance of Witnesses, the same rules shall be observed concerning the tender of expenses and other matters as are established in regard to Subpoenas issued from Her Majesty's said Courts

V And it is hereby enacted, that in the case of persons seized or detained by virtue of any Order, Writ, Warrant or other Process executed under the authority of this Act, where the same is endorsed as hereinafter mentioned, it shall be the duty of such Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, and they are hereby required to deliver the person or persons in custody to the authority of persons specified by endorsement on the said Writ, and who shall have been charged with the execution of the Writ, Warrant, or other Process by the authority originally issuing the same, and for that purpose to cause the party to be conveyed to any place within the Company's Territories beyond the Local Limits of the jurisdiction of such Judge, Justice of the Peace or Magistrate And it is further provided that the same endorsement shall be signed by one of the Judges of the said Court

VI And it is hereby enacted, that all Writs, Process and other proceedings as aforesaid of Her said Majesty's Courts which are intended to be executed by the aid of any Judge of any of the Courts of the Honourable East India Company, or of any Justice of the Peace, or of any such Magistrate as aforesaid, shall be in the same form and be addressed in like manner as they are now addressed but in addition thereto shall have endorsed on the same under the hand of any of the Judges of the Court out of which the same shall issue

The following word or words to the like effect

' This (describing the instrument,) may be executed under the provisions of the Act of

by any Judge, Justice of the Peace or Magistrate thereby authorized to act in aid of the execution of the Process of Her Majesty's Courts in India,' and thereupon the same may either be executed by and under the provisions of this Act, or in any manner in which the same may otherwise by Law be executed, and the party or parties suing out such Process as aforesaid may instead of delivering the same to the Sheriff or other person to whom the same is addressed, transmit the same for execution to the Judge, Justice of the Peace or Magistrate, by whom the same is intended to be executed in aid, and in such case the Sheriff or other person to whom the same is addressed shall not be liable in any way in respect of the execution or non-execution of the same, nor be in any manner called upon to return the same

VII And it is hereby enacted, that every Judge of the Honourable the East India Company's Courts, or any Magistrate in the Service of the said Company, or any Justice of the Peace, shall within the limits of their respective Jurisdictions and without the local limits of Calcutta, Madras or Bombay respectively, have authority and power to take any Affidavit or solemn declaration that shall be made

এ সেই আদালতের এই ব্যক্তিগণের হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে মাজিস্ট্রেটকে হাজির করিয়াওঁদের তকুম হইলে খরচা দেওঁদের বিষয়ে এবং অধ্যক্ষ বিষয়ে শ্রীশ্রীমতী মহারাজার সুপ্রিম কোর্ট হইতে বাহির হওঁকা লক্ষ্যনীয় বিষয়ে বেসে নিয়ম করা গিয়াছে সেই নিয়ম খাটিবেক ইতি।

৫ ধারা। আরো ইচ্ছাতে তকুম হইল যে যে তকুম-নামাপ্রভৃতি পুঁতে নীচের লিখিত মতে লেখা যায় সেই তকুমনামাপ্রভৃতি এই আইনানুসারে জারী হইলে যদি কোন ব্যক্তি ধৃত বা কয়েদ হয় তবে জজ অথবা জুজিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত এবং তাঁহাদের প্রতি তকুম হইল যে যে ব্যক্তিবদের নাম এই তকুমনামাপ্রভৃতি পুঁতে লেখা থাকে এবং এই তকুমনামাপ্রভৃতি প্রেরণকারি আদালত যে ব্যক্তিকে তাহা জারী করিতে তকুম দিলেন সেই ব্যক্তিবদের নিকটে এই কয়েদী ব্যক্তিকে অপণ করেন এবং সেই নিমিত্ত এই জজ অথবা জুজিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত সেই ব্যক্তিবদের এলাকার বিশেষ সীমাসবহরে বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের বাজার মধ্যে কোন স্থানে এই কয়েদী ব্যক্তিকে চালান করেন। এবং ইচ্ছাতে আবেদন তকুম হইল যে এই শ্রীশ্রীমতী মহারাজা বা আদালতের এক জন জজ সাহেব এই তকুমনামাপ্রভৃতি পুঁতে সেইরূপে লিখা করিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তকুম হইল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাজার কোন আদালতের যে সকল তকুমনামাপ্রভৃতি কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতের কোন জজ সাহেব অথবা কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেব কি পূর্বে ক্র প্রকার নির্দিষ্ট কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা জারী করিবার সম্পন্ন হইয়াছে সেই সকল তকুমনামাপ্রভৃতি এক্ষণে যে প্রকারে লেখা যায় এবং তাহাতে যেরূপ শিবনামা দেওয়া যায় তাহা সেইমতে লেখা যাইবেক এবং সেইরূপে তাহার উপর শিবনামা দেওয়া যাইবেক কিন্তু তাহার অতিরিক্ত যে আদালতহইতে সেই তকুমনামা বাহির হয় সেই আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব তাহার পুঁতে নীচের লিখিত প্রকার কথা লিখিবেন ইতি।

“তারতর্ঘের মধ্যে শ্রীশ্রীমতী মহারাজার আদালতের তকুম জারীর সাহায্য করিতে যে জজ বা জুজিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা আছে সেই জজ প্রভৃতির দ্বারা এই তকুমনামাপ্রভৃতি অমুক সালের অমুক আটনের বিধি অনুসারে জারী হইতে পারে।” এবং তাহার পুঁতে একপ লেখা হইলে তাহা এই আইনের বিধি অনুসারে অথবা আইনমতে অন্য যে কোন প্রকারে জারী হইতে পারিত সেই প্রকারে জারী হইবেক। এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব এই তকুমনামাপ্রভৃতি বিষয়ে আবজি দিয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিব এই তকুমনামাপ্রভৃতি সবিধ সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিব নামে তাহা হইয়াছিল তাহাকে না দিয়া যে জজ অথবা জুজিস অফ দি পীস কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাহায্যে দ্বারা জারী করিবার সম্পন্ন হইয়াছিল সেই জজপ্রভৃতির নিকটে তাহা পাঠাইতে পারে। এবং এইরূপ হইলে সবিধ সাহেব অথবা অন্য যে ব্যক্তিব নামে তকুমনামা হইয়াছিল সেই ব্যক্তি তাহা জারী করণ কি না করণের বিষয়ে কোন প্রকারে দায়ী হইবেন না এবং কোন প্রকারে এই তকুমনামাপ্রভৃতি ফিরিয়া পাঠাইতে তাহাদের উলব হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবকে এবং কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে নিযুক্ত কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে অথবা কোন জুজিস অফ দি পীসকে আপন এলাকার সীমাসবহরে মধ্যে এবং কলিকাতা কি মাদ্রাস অথবা বোম্বাইয়ের বিশেষ সীমাসবহরে বাহিরে যেত ক্ষমতা দেওয়া গেল যে এই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্ট উপ হিউগুয়া কোম মোকদমার সম্পর্কে কোন মাজিস্ট্রেট

before them in any proceeding then pending in the Supreme Court of the Presidency, or that shall be made with a view to institute and as the foundation for instituting any proceeding in the Supreme Court of that Presidency in which their respective jurisdiction lies, and all such affidavits and solemn declaration so made and taken as aforesaid shall be as valid to all intents and purposes as if the same had been made and taken before such Court or Judge thereof, or any Commissioner under any Commission issuing therefrom, and shall be deemed to have been taken judicially, and any person or persons making any affidavit or solemn declaration under the powers given by this Act, shall be liable if he swear falsely or make a false declaration to be indicted for misdemeanour in the Supreme Court of that Presidency to which the proceeding relates

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of January next

F J HALLIDAY,
Offy Secy to the Govt of India.

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANVY ADAWLUT

THE 25TH NOVEMBER, 1842

Baboo Obhoytcoomir Dutt (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1368

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

LEAVE OF ABSENCE

The 21st November, 1842

Moulvie Niamut Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, for one month, in addition to the Dusserah Vacation, to enable him to join his Station

NOTIFICATIONS

Mr F Skipwith, resumed charge of the Offices of Civil and Session Judge of Chittagong and of Special Commissioner under Regulation III of 1828, for that Division, from Moulvie Obedoollah Khan, 1st Principal Sudder Ameen, on the 16th idem

Mr F Taylor made over charge of the Office of Civil and Session Judge of Nuddea, to Mr J C Brown, on the 19th idem

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

অর্থীঃ শপথ বা সূকৃতিপূর্বক একজ্ঞাপন হইলে তাহা লব্ধ অর্থবা যে রাজধানীর দেশের মধ্যে তাহাবন্দের এলাকা থাকে সেই রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অভিপ্রায়ে অর্থবা উপস্থিত করণের মূল-রূপ আফিডেবিট অর্থীঃ শপথ বা সূকৃতিপূর্বক যে কোন একজ্ঞাপন করা যায় তাহা লব্ধ। এবং যে সকল আফিডেবিট অর্থীঃ শপথ বা সূকৃতিপূর্বক একজ্ঞাপন সেইরূপে করা যায় এবং এই একজ্ঞাপনের দ্বারা লওয়া যায় সেই আফিডেবিট এই জিজ্ঞাসিত মহাবানীর আদালত কিম্বা তাহার কোন জজ সাহেবের সমক্ষে কিম্বা আদালতের কমিস্যনক্রমে কোন কমিস্যনর সাহেবের সম্মুখে করা গেলে যেকোন বলবৎ হইত সৰ্ব প্রকারে সেইরূপ বলবৎ হইবেক এবং তাহা আইনমতে লওয়া গিয়াছে এমত জ্ঞান করা যাইবেক। এবং এ আইনের দেওয়া ক্ষমতাক্রমে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিকি কোন আফিডেবিট অর্থীঃ শপথ কিম্বা সূকৃতিপূর্বক একজ্ঞাপন করে সেই ব্যক্তি যদি মিথ্যা শপথ বা মিথ্যা সূকৃতি করে তবে সে রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমা হইতেছে সেই সুপ্রিম কোর্টে অপবাধের বিষয়ে তাহার নামে নালিশ হইতে পারে ইতি।

অকুন্ম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুন্ম হইল যে আগামি ৭ জানুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরাব বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

সোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু অভয়াকুমার দত্ত জিলা ময়মনসিংহের নিকলি স্থানের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মনিয়োগ।

১৫৬৮ নম্বর।

বাজলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের অকুন্ম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২১ নবেম্বর।

ত্রিভুতের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নিয়ামত আলী খাঁ আপনাব কর্ম স্থানে পঁচছনাৎ দশহবার বন্দেব অভিধিক এক মাসের ছুটী প ইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত এফ কিপউইথ সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তা বিখে প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী ওবেদউল্লা খাঁর স্থানে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে চাটিগাঁব স্পেশিয়ল কমিস্যনর এবং এই স্থানের সিভিল ও সেশন জজী কর্মের ভার পুনর্গঠন করেন।

শ্রীযুত টি টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে নদীয়ার সিভিল ও সেশন জজী কর্মের ভার শ্রীযুত জে সি ব্রোণ সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

Mr. R. H. Russell received charge of the Office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, from Mr R. P. Harrison, on the 31st ultimo

Mr A. R. Young received charge of the Collectorate of Tirhoot, from Mr J. E. Wilkinson, on the 1st instant

The leave of absence granted to Mr. E. F. Lantour, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, on the 7th instant, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 233

FORI WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 16th November, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to re attach Mr J. A. Dorin, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of India.

No 6

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 23d November, 1842

EDUCATION

Lieutenant C. Scott, Principal Assistant to the Commissioner, is appointed a Member of the Local Committee of Education at Gowhatty

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of India

No 1575

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
LEAVE OF ABSENCE

The 20th November, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, for the full period of two years, on Medical Certificate, from the 9th May last, the date on which he left India under the leave granted to him on the 13th April and 4th May 1842 Mr Gouldsbury will continue to officiate as Commissioner, until further orders

Mr C. G. Udny, Civil and Sessions Judge of Rajshaye, for six weeks, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to his proceeding to Europe on furlough The leave to commence from the date on which he may be relieved of the duties of his Office

Mr E. A. Samuells, Magistrate of Tirhoot, from the 19th to the 21st ultimo, in extension of the leave granted to him on the 30th August last, to enable him to rejoin his Station

Mr G. T. Shakespear, Magistrate of Midnapore, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, commencing from the 24th proximo

[Government Gazette, 6th December, 1842]

জিহুত আর এড রসেল সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত আর পি হারিসন সাহেবের হানে গ্রহণ করিলেন।

জিহুত এ আর ইয়ং সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে ত্রিহতের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত জে ই উইলকিন্সন সাহেবের হানে গ্রহণ করেন।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্টান্ট জিহুত ই এফ লান্টুর সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে
বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিহুত প্রিন্সিপাল সাহেব বাহাদুর হজুর কোলেজে মিউনিসিপাল জিহুত জে এ ডোরিন সাহেবকে ফোর্ট উলিয়াম বাজধানীর বাকলা প্রদেশে পুনরায় নিযুক্ত করি য়াছেন।

এচ বি বেলি।
ভানডবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ নবেম্বর।

বিদ্যাধ্যাপন।

কমিস্যনরের প্রধান আসিষ্টান্ট জিহুত লেপ্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব গোহাটির বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।
ভানডবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১৫৭৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
জুজুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২০ নবেম্বর।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ নুর্শাদাবাদ এলাকার কমিস্যনর জিহুত ওএলবি জাকসন সাহেব ১৮৪২ সালের ১৩ আপ্রিল এবং ৪ মে তারিখে যে ছুটি পান তদনুসাবে তিনি যে তারিখে ভারতবর্ষ হইতে প্রস্থান করেন অর্থাৎ গত মে মাসের ৯ তারিখ অবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকেট ক্রমে সম্পূর্ণ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। অন্য তদনুসাবে হওনপর্যন্ত জিহুত গোল্ডসবরী সাহেব কমিস্যনরী কর্ম নিরূপিত করিতে থাকিবেন।

রাজশাহীর মিডিল ও সেশন জজ জিহুত সি জি ডার্ন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া হউবোপে গমনের পক্ষে ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসাবে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। এই সাহেব আপনার দক্ষবখানার কর্মের ভার অন্য সাহেবকে অর্পণ করণের তারিখ অবধি এই ছুটি আরম্ভ হইবেক।

ত্রিহতের মাজিস্ট্রেট জিহুত ই এ সামুএলস সাহেব গত আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তদনুসাবে আপনার কর্মের হানে পঁয়ছনার্থ গত মাসের ১৯ তারিখ অবধি ২১ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পান।

মোদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট জিহুত জি টি সেক্সপিয়র সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসাবে আগামি মাসের ২৪ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, from the 11th ultimo to the 7th instant, in extension of the leave granted him on the 14th January 1st.

Mr R Hampton, Special Deputy Collector of Hauleah, &c, for one month, from the 1st proximo, to visit the Presidency, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to Mr W Grey

Mr A Hudson, Assistant Revenue Surveyor Arrakan, for one month, to visit the Presidency, on private affairs

Pundit Sreerim Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for one month under Medical Certificate, from the 24th ultimo

Baboo Doorganarain Roy Principal Sudder Ameen of West Burdwan, for one month, under Medical Certificate

APPOINTMENT

Mr R P Harrison to officiate as Magistrate of Midnapore, during the absence of Mr Shakespear, or until further orders

NOTIFICATION

Mr W H Elliott made over charge of the Col lectorate of Moorshedabad to Mr A. S Annand, on the 21st instant

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, resumed charge of his office from Lieutenant Wm McCulloch, on the 7th idem

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

কাছাড়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি.ইউ. ক্যাপ্টান ই আর লায়ন্স সাহেব গত জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পাস্ তদন্তবিহীন গত মাসের ১১ তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বোআপিয়া প্রভৃতি স্থানের সেন্সিটল ডেপুটি কালেক্টর জি.ইউ. আর হ্যাম্পটন সাহেব দ্বীপ কর্মোপলক্ষে বাঙালানীতে গমনার্থ আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনার চলিত কর্মের ভার জি.ইউ. ডবলিউ গ্রে সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

আবাকাণের আসিস্টেন্ট বেবিনিটের জববদার জি.ইউ. এ হডসন সাহেব দ্বীপ কর্মোপলক্ষে বাঙালানীতে গমনার্থ এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের সদর আমীন পাণ্ডিত জি.ইউ. শ্রীমাম তর্কালঙ্কার চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২৪ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জি.ইউ. বাবু দুর্জানারায়ণ রায় চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জি.ইউ. সেক্রেটারি সাহেবের অনুপস্থান সি অন্য ছক্কর না হওনপর্যন্ত জি.ইউ. আর পি হারিসন সাহেব মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

জি.ইউ. ডবলিউ এচ এলিগট সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখে মুবশিদাবাদের কালেক্টরী বর্কের ভার জি.ইউ. এ এস আনাণ্ড সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

কাছাড়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি.ইউ. ক্যাপ্টান ই আর লায়ন্স সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার কর্মের ভার জি.ইউ. লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ ম্যাককালোচ সাহেবের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

এক স্ত্রী ভান্ডিতে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এম্বেলার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিশ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিস্তারানের উচিত যে এই নেমকের বকয় জিলা চট্টগ্রামের সদর হাটে সবকারী গোলাব নগুন দুইটে খাতিবজমাযত দুবিয়া খাবিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজবুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থীৎ জেনার নাম	হাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিশ দব কি ১০০/ মোন
জিলা চট্টগ্রাম পাক্সা নেমক	সদর হাট	১২৪৮ সাল	মোন ৫০০০০/	কোণ টাকা ৪১৭৮

বোর্ড পরমিটে নেমক ও আফিম তারিখ ১৬ নবেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এড টবেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছাড়া কালেক্টরী জিলা ঢাকা জালালপুর এট যে

সন ১৮৪১ সনের ১২ আউনের ৩ ধারা ও সাহেবান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধিঅনুসারে গবর্ণমেন্টের গেজেটের সন ১৮৪২ সনের ২১ জানুয়ারির লিখিত প্রশংসীয় সাহেবানের আদেশমতে যে সকল মহালাদের জমা ১০৮ টাকার উর্ক সেই সকল মহালাদের সন ১২৪২ সনের লাগানত কীন্দি অগ্রহাসনের বাকী খাজানা আদায় না হইলে এই সব মহালাত সন ১৮৪২ সনের ১৮ ডিসেম্বর মোং সন ১২৪২ সনের ১৪ পৌষ এ জিলা কালেক্টরী কাছাড়াতে বিক্রী হইবেক উক্ত মহালাদের মালপ্রজাবাদারানের উচিত যে আপন ২ জিলা বাকী খাজানা ১৭ ডিসেম্বর সূর্যাস্তের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মমতে বাকী

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

(৫৭৭)

আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহাল নীলাম করা হইবেক আর খাজানা না জওয়ার অপেক্ষা গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলাম খরিসের বাসনা বাঞ্ছা এই তারিখে হাজির হইয়া খরিস করে ইতি সন ১৮৪২।
তারিখ ২৫ নবেম্বর মোঃ সন ১২৪২। তারিখ ১১ অগ্রহায়ণ।

Dacca Collectorate, 25th November, 1842

W J ALLEN, Offg Collector.

• ইচ্ছাহাবনামা কান্দাবী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতার সমস্ত দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী, খরচা ও সুদ মৃত্ত কসি অফিস ওয়ারিসাফ চান্দ বিবি ও আহসমা বিবি ও সৈয়দ আমজাদালী ওগরবহ আপীলাফীযানের পাওনা মৃত্ত ভালের হুসেনের ওয়ারিসান হাবেরা বিবি ও হালেমা বিবি ও গোলাম পশুতন ও মকদুল হুসেন রেফাউলীযানের দেমা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের জীবিত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন ১৮৪১ সালের ২২ আগষ্ট তারিখের চিঠি ও জিলা বীরজুদের জীবিত জজ সাহেবের এই সনের ১৭ জুন ও ৮ আগ-
স্টের ও ১০ নবেম্বর তারিখের কবকাবির অনুমানুযায়ি এই জেলার সংজ্ঞা রেফাউলীযানের নীচের লিখিত জায়দাদ সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইনের ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনের অনুমানুযায়ি সন ১৮৪৩ সালের ৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪২ সালের ২২ পৌষ বোজ বৃহস্পতিবার নীলামের নিবল ধার্য হইয়া ইচ্ছাহাব দে-
ওয়া যাইতেছে যে যদি রেফাউলীযান এই ইচ্ছাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের নিবল দ্বিতীয় প্রহর পর্যন্ত নীলামের ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্বে দাখিল না করে তবে নীচের লিখিত রেফাউলীযানের জায়দাদ এই নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবা বাজিবার সময় এই কালেক্টরীর কান্দাবী মোকাম বহরমপুরবাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিসের বাসনা বাঞ্ছা আপন ২ ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫ টাকার হিসাবে ফিসের তফা সমেত হাজির হইয়া উক্ত আইনমত, খরিস করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল ২৪ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজিক্টরী মহাল	নাম ডালুক দাব	নাম সহর জমা মার খানাদারী	পালিয়ানা সহর জমা মার খানাদারী	ডাউন রকম যাহানীলাম হইবেক	ফাইনে ডিক্রী খরচা ও সুদ	নীলামী মহা লের সমস্ত জমা বাকী যাহা খরিসা রকে দিতে হই বেক।
--------------	-------------------------	---------------------	--------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	----------------------------	---

১	১৮০৮	ভদ্রা বেল গাঁ	ডালুক হুসেন ও উভব বনাথ	১৮২৬২	জেলা বীরজু মের জীবিত জজ সা হেবের সন ১৮৪২ সালের ১০ নবেম্বর ৫০৬১২ সুদ বিমর্জিম তারিখের কবকাবী হিসাব ইচ্ছক সন অনুযায়ি উক্ত মহা ১৮৪২ সালের ২৭ লের শামিল নিজ বেল গ্রাম ও চক মতগ্রাম ও মোজা সুকলিয়া ও মোজা নবগ্রাম ও কামদ পূর্ব ও চক আউত রি এই ছয় মহা লেব বকয় ১৩ দুই আনা তেব গণ্ডা রে লোপাউলীযানের হক নীলাম হই বেক।	প্রশংসিত সাহেবের এ সনের ২৭ জুনের কবকারী অনুযায়ি ৫০৬১২ সুদ বিমর্জিম ইচ্ছক সন ১৮৪২ সালের ২৭ লের শামিল নিজ জুন লাগাইন ৪ জানু আরি সন ১৮৪৩। ইলরেজী মুঃ ৬। ৮ রোজের ৩২১০২ টাকার কাত ২০/৩ ৫২৬১১/৫	৫৩৬৭
---	------	------------------	---------------------------------	-------	---	--	------

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের সবকুলর চিঠীর আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত জুমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিসারকে অর্পিতবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 28th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col-
lectorate, unexceptionable security to the extent
of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's. Rs per
ensem

R. M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842.

ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজাখীব আ
বশ্যক আছে এই কর্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার
৩৮,৩৫১ টাকার মতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আর এম স্কিনর। কালেক্টর।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কান্দাবী।
১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT.

কলিকাতার যোত্রহীনদের পাবলিক আদালত।

ইহার দ্বারা সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে যে বাজলা দে শের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে সুপ্রিম কোর্টের জুড জজ সাহেবেরদের মোতাযি অথচ চক্কিল পদগনার ইটালির পক্ষপূকুর নিবাসি কিংএক্সে কলিকাতার জেলখানার কর্তার নিমিত্ত করেন।

যোত্রহীন আরাকিএল জেন্টলুম আবিএট

নামক সাহেব পূর্বে ভারতবর্ষে যোত্রহীনদের পাবলিক আদালত নামক চতুর্থ কর্তার নবম বৎসরীয় আইনানুসারে মুক্ত হওনের দরখাস্ত কবান্তে আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে এই দরখাস্ত দাখল যাইবেক।

উক্ত আরাকিএল জেন্টলুম আবিএট সাহেব আপনাব দরখাস্তের সঙ্গে আপন মহাজনেবদের নামের এক ফর্দ উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দস্তখতানায় রাখিল করিয়াছেন। এই সাহেবের মহাজনেবা তাহা দৃষ্টি করিতে পাবেন ইতি।

বেলি কলয় ও মাকিন্টস।

যোত্রহীনদের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

৭৫।

যোত্রহীনদের আদালত।

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিনিগের পরি
ত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের
সন ১২৪২ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখের হুকমানুসারে

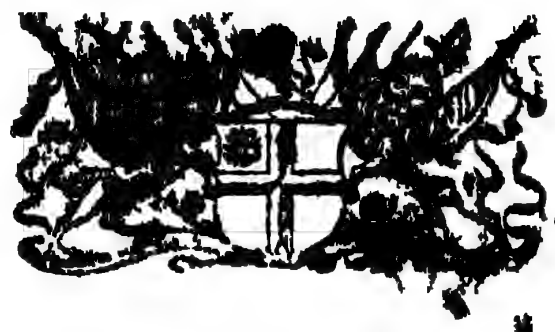
ঐতিবচন্দ্র দত্ত ঐকুচিল দত্ত ঐবেগি-
মাধব দত্ত।

যাহারা পূর্বে কলিকাতার পটলডাকার বাস করিতেন সও-
দাগর ছিলেন এক্ষণে ডেমিস সেটিলমেন্ট অর্থাৎ ঐবায়পু-
বে বাস কবিতেছেন এবং যাহারদিগের উপর উক্ত সন
১৮৪২ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের জিমন মোহন
সবকারের দরখাস্তে ইনসালভেন্ট লওনের হুকুম হয়
তাহার তাৎপর্য গত বাজার অধিকারের নবম বৎসরের
নিয়ম দ্বারা ভারতবর্ষের অক্ষয় ঋণিনিগের উপকার
অর্থে হইয়াছে সেই নিয়ম অনুসারে গণহইতে মুক্ত
হওনের প্রার্থনা করেন সেই দরখাস্ত অবশেষে নিমিত্ত
আগামি ৭ জানুআরি শনিবার বেলা এগাব খড়ার সময়
নির্ধারিত হইয়াছে।

এবং এই ঐতিবচন্দ্র দত্ত ঐকুচিল দত্ত ও ঐবেগিমাধব
দত্তের মহাজনদিগের নাম এবং হেনা পাওনা এবং তায়
দাদ এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া এই আদালতের প্রধান
ক্লার্কের দস্তখতানায় রাখিল হইয়াছে তাহাতে যে যে
মহাজনের বাণ্ডা হয় সেই দস্তখতানায় গিয়া দেখি-
বেন ইতি তারিখ ২২ নবেম্বর ইং ১৮৪২ সাল।

এ ডি কেম্প। যোত্রহীনদের উকীল।

ঐবায়পুর্বে যন্ত্রালয়ে জুড উলিয়ম মিচল সাহেবকর্তৃক সৃষ্টিত।



গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

গবৰ্ণমেণ্টেৰ আজ্ঞাক্ৰমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 13, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৩ ডিসেম্বৰ ।

ACTS

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 2D DECEMBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 2d of December 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information.

Act No. XV of 1842

An Act for regulating the Immigration of the Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company to the Island of Mauritius

I Whereas it hath been ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, as follows

AT THE COURT AT WINDSOR,
THE 15TH OF JANUARY 1842

PRESENT—

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY
HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT
Lord President
Lord Privy Seal
Lord Steward
Lord Chamberlain
Earl of Jersey
Earl of Ripon
Lord Stanley
Lord FitzGerald & Vesey
Sir Robert Peel, Bt
Mr Chancellor of the Exchequer
Sir James Graham, Bt
Sir Edward Knatchbull, Bt

Whereas it is probable that the Laws now in
[Government Gazette, 13th December, 1842]

আইন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বৰ ।

ভাৰতবৰ্ষেৰ শ্ৰীযুত গবৰ্ণৰ জেনৰেল বাচাদুৰেৰ সন্মতি-
ক্ৰমে ভাৰতবৰ্ষেৰ কোম্পেন্সেৰ শ্ৰীযুত প্ৰেসিডেণ্ট সাত্বে
নাহাদুৰ হজ্বৰ দৌলতসে ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সালেৰ ২
ডিসেম্বৰ তাৰিখে নীচেৰ লিখিত আইন জাৰী কৰিলেন ।
শ্ৰীযুত গবৰ্ণৰ জেনৰেল বাচাদুৰেৰ এ অনুমতিপত্ৰ পাঠ
চইয়া কোম্পেন্সেৰ বচোতে দেখা গেল ।

তকুম চইল যে এই আইন সৰ্ব সাধাৰণ লোককে
জানাইবাৰ নিমিত্ত প্ৰকাশ হয় ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৫ আইন ।

কোম্পানি বাচাদুৰেৰ অধীন দেশনিবাসি দেশীয়
লোকৰেৰেৰ মৰিচ উপনীপে গমনেৰ নিয়ম কৰণার্থ
আইন ।

১। যেহেতুক ইঙ্গলণ্ড দেশেৰ শ্ৰীশ্ৰীমতী মহাৰাণী
তদ্বৰ কোম্পেন্সেৰ পৰামৰ্শক্ৰমে শ্ৰীশ্ৰীমতী মহাৰাণী নী
চেৰ লিখিত তকুম কৰিয়াছেন ।

উইনজৰেৰ দরবারে ।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুআৰি ।

বৰ্তমান ।

শ্ৰীশ্ৰীমতী ইঙ্গলণ্ডেৰ মহাৰাণী ।
জলশ্ৰীমত প্ৰিন্স আলবৰ্ট ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড প্ৰেসিডেণ্ট ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড প্ৰাইবী সীল ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড ফুআৰ্ড ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড চেম্বৰলেণ ।
শ্ৰীযুত অৰ্ল জৰ্জি ।
শ্ৰীযুত অৰ্ল ৰিপন ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড কামলি ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড ফিটসজেবাল্ড ও বেসলী ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড বাৰ্ট পিন ।
শ্ৰীযুত চান্সেলৰ অফ দি এক্সচেঞ্চৰ ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড জেমস গ্ৰেগেৰ ।
শ্ৰীযুত লৰ্ড এডাৰ্ড নাচবুল ।

যেহেতুক ভাৰতবৰ্ষনিবাসি লোকৰেৰিককে শ্ৰীশ্ৰীমতী

force in British India for preventing the emigration of the Inhabitants thereof to Her Majesty's Colonial Possessions will be shortly repealed so far as regards emigration to the Island of Mauritius, and that such last mentioned emigration will be sanctioned by Laws to be for that purpose enacted in India, subject to various provisions to be in such Laws made for the protection of such Emigrants and for the prevention of abuses. And where it is probable that amongst the provisions so to be made as last aforesaid, will be a provision for enabling the Governor General of India to appoint at ports or places in India, Officers charged with the care, protection and superintendence of all persons proposing to emigrate as Labourers from India to Mauritius. And where it is probable that provision will be made by Law at Mauritius for defraying from the public Revenue of that Island the expense of introducing emigration thither from British India. And where it is necessary that effectual provision should be made by Law at Mauritius for regulating any such expenditure, and for the prevention of abuses in the introduction of Emigrants from British India into that Island—It is therefore hereby ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, that in the event of any Law being made in British India, authorizing the emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Emigrations, and in the event of any such Laws containing provisions enabling the Governor General of India to appoint at the several ports of embarkation in India, Officers charged with the protection of persons emigrating from such ports to Mauritius, the various Rules and Regulations comprised, and set forth in the Schedule to this present order subjoined, shall within the Island of Mauritius have the force and effect of Law and shall be observed and carried into effect by all Her Majesty's Officers Civil and Military, in Mauritius and by all Her Majesty's subjects within the same Island as to them may respectively appertain.

And the Right Honourable Lord Stanley, one of Her Majesty's Principal Secretaries of State is to give the necessary instruction herein accordingly.

(in ed) C. GRIVILLE

The Schedule referred to in the preceding Order, comprising the Rules and Regulations to be observed at Mauritius in regard to Emigrants from British India resorting to and arriving at that Island.

1st The Governor of Mauritius may from time to time nominate such persons as he shall see fit to act as Emigration Agents at any port or place in India, which the Governor General of India may designate as a port or place for the embarkation of Emigrants to Mauritius, and may also from time to time nominate a proper person to act as Protector of Immigrants at Mauritius —

2nd The remuneration to be given to any such Agent in India, shall not depend upon or be regulated by the number of the Emigrants sent to Mauritius by him, but shall be in the nature of an annual salary.

মহাবাণীৰ দেশান্তৰ বাজ্যে গমন কৰিতে ভাৰতবৰ্ষীয় যে আইনেৰ জাৰী একেণে নিষেধ আছে তাতা অল্প কাল লেব মধ্যে মৰিচ উপদ্বীপেৰ সম্পৰ্কে বদ হওনেৰ কল্প আছে এবং এই ব্যক্তিবন্দেৰ এই উপদ্বীপে গমনেৰ অনুমতি দেওনেৰ আইন এ ভাৰতবৰ্ষে অল্প কালে জাৰী হইবাব সম্ভাবনা আছে এবং এই আইনেৰ মধ্যে এই দেশান্তৰ গমনকাৰি ব্যক্তিবন্দেৰ বন্ধগাৰ্থ এবং মন্দাচৰণ নিবারণকাৰ্থ বিধি থাকিবাব সম্ভাবনা আছে। এবং যেতে তুক পূৰ্বোক্তমতে যে আইন কৰণেৰ সম্ভাবনা আছে সেই আইনেৰ মধ্যে এমত বিধান থাকিবাব কল্প আছে যে ভাৰতবৰ্ষতইতে যে মজবুৰী মৰিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত অছে তাহাবন্দেৰ নেগাহবানী ও বন্ধা কৰবে। এবং কৰ্ত্তব্য কৰণেৰ নিমিত্ত ভাৰতবৰ্ষেৰ বন্দেৰ ও স্থানে ভাৰতবৰ্ষেৰ শ্রীযুত গবৰ্ণনৰ জেনৰেল বাহাদুৰ কাৰ্য্যকাৰ কৰিদিগকে নিযুক্ত কৰিবেন। এবং সেইতুব অনুমান হয় যে ভাৰতবৰ্ষতইতে এই মৰিচ উপদ্বীপেৰ মধ্যে মজুৰ আনয়নেৰ যে খৰচ হয় তাহা এই উপদ্বীপেৰ বাজস্বত্বতইতে দেওনেৰ বিনয়ে এই উপদ্বীপে এক আইন জাৰী হইবেক। এবং যেতেতুক এই খৰচেৰ সুনিয়ম কৰণকাৰ্থ এবং ভাৰতবৰ্ষতইতে এই উপদ্বীপে মজুৰপ্ৰভৃতি আনয়ন কৰণেৰ মন্দাচৰণ নিবারণ কৰণকাৰ্থ মৰিচ উপদ্বীপে আইন কৰণেৰ আৱশ্যক আছে। অতএৱ শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীৰ হজুৰ কোম্পেন্সেৰ পৰামৰ্শক্ৰমে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণী লক্ষ্য কৰিতেছেন যে ভাৰতবৰ্ষতইতে দেশান্তৰে গমনেৰ নিবারণকাৰ্থ যে আইন চলন আছে তাহা বদ বৰণেৰ বিময়ে এবং ভাৰতবৰ্ষীয় ব্যক্তিবদিগকে মৰিচ উপদ্বীপে গমন কৰণেৰ অনুমতি দেওনেৰ বিময়ে ভাৰতবৰ্ষেৰ মধ্যে যদি কোন আইন জাৰী হয় এবং যদি এই আইনেৰ মধ্যে এমত বিধান থাকে যে ভাৰতবৰ্ষেৰ বন্দবন্দিতৈ মৰিচ উপদ্বীপে গমনোদ্যত ব্যক্তিবন্দেৰ বন্ধা কৰণকাৰ্থ শ্রীযুত গবৰ্ণনৰ জেনৰেল বাহাদুৰ ভাৰতবৰ্ষতইতে বন্ধ হওনেৰ নিৰূপিত বন্দেৰ বাৰ্য্যকানবদিগকে নিযুক্ত কৰিতে পাবেন তৰে এই লক্ষ্যেৰ শেষে যে তফসীল লেখা আছে তাহাব নিৰ্দেশ সকল নিয়ম ও বিধান মৰিচ উপদ্বীপে আইনেৰ ন্যায় বলবৎ ও জাৰী হইবেক এবং এই উপদ্বীপেৰ মধ্যে শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীৰ যে দেওয়ানী ও মুক্ৰসম্পকীয় সমস্ত কৰ্মকাৰক থাকেন তাহাবা এবং এই উপদ্বীপেৰ শ্রীশ্রীমতীৰ সকল প্রজা আপনৰ সাধ্যপৰ্য্যন্ত এই সকল নিয়ম প্ৰতিপালন ও জাৰী কৰিবেন ইতি।

এবং শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীৰ বাজ্যেৰ এক প্রধান সেক্রেটাৰী শ্রীযুক্ত লৰ্ড ফানলি সাহেব এই বিধানসম্পকীয় যে সকল লক্ষ্যেৰ আৱশ্যক হয় তাহা দিবেন ইতি।

সি গ্ৰেবিল।

উক্ত বিধানৰে নিৰ্দিষ্ট তফসীল অৰ্থাৎ ভাৰতবৰ্ষতইতে মৰিচ উপদ্বীপে যে সকল ব্যক্তি গমন কৰে এবং পত্ৰে তাহাবন্দেৰ বিষয়ি নিয়ম ও বিধান।

১। ভাৰতবৰ্ষেৰ শ্রীযুত গবৰ্ণনৰ জেনৰেল বাহাদুৰ ভাৰতবৰ্ষেৰ যেন বন্দৰ অথবা স্থানতইতে দেশান্তৰ গমনকাৰি ব্যক্তিবদিগকে মৰিচ উপদ্বীপে গমন কৰিতে অনুমতি দেন্ সেই বন্দৰ তা স্থানে মৰিচেৰ গবৰ্ণনৰ সাহেব যে ব্যক্তিবদিগকে উচিত বোধ কৰেন তাহাবদিগকে দেশান্তৰ গমনেৰ কাৰ্য্যেৰ একেটা কৰ্ম্ম সময়ে নিযুক্ত কৰিতে পাবেন এবং মৰিচ উপদ্বীপে যাহাবা এইকপে পত্ৰে তাহাবন্দেৰ বন্ধা কৰণকাৰ্থে উপযুক্ত ব্যক্তিকে সময়ে নিযুক্ত কৰিতে পাবেন ইতি।

২। ভাৰতবৰ্ষেৰ মধ্যে যেন ব্যক্তি এইকপে একেটা কৰ্ম্ম নিযুক্ত হন তাহাবা মৰিচ উপদ্বীপে গমনকাৰি ব্যক্তিবন্দেৰ সংখ্যানুসাৰে মেহনতানি পাইবেন না কিন্তু মাসিয়ানি বেতন পাইবেন ইতি।

3rd Every such Emigration Agent shall ascertain by personal communication with every Emigrant previously to his or her embarkation from the port or place for which such Agent shall be appointed, that such Emigrant has not been induced to emigrate by any fraud, false nor unreasonable expectation, and is aware of the distance of Mauritius from the place where he or she is about to emigrate and such Agent shall explain the real advantages likely to be derived by such Emigrants from a removal to Mauritius, at the same time cautioning such Emigrant against unreasonable and unwarrantable expectations, and such Agent shall also ascertain that every such Emigrant is in good health, and not incapacitated from labour by old age, bodily infirmity, or disease

4th It shall not be lawful to ship on board of any Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, any number of Passengers exceeding the proportion of one person for every two Tons of the Registered burthen of such Ship or Vessel, and no such ship or vessel carrying Emigrants and having more than one Deck, shall have less than the height of six feet at the least between Decks, and in case such Ship or Vessel shall have only one Deck, a Platform shall be laid beneath such Deck, and in such manner as to afford a space of the height of six feet at the least, and that such Platform shall not be so laid as that the lower beams shall project above the same, and that no such Ship or Vessel shall have more than two tiers of berths and that no such Ship or Vessel shall carry Passengers on any such voyage to Mauritius unless there shall be an interval of six inches at least between the Deck or Platform, and the floor of the lower tier throughout the whole extent thereof, and whatever may be the Tonnage of the Ship or Vessel, no greater number of Passengers shall be taken on board of such Ship or Vessel than shall be after the rate of one such person for every twelve superficial feet of the lower Deck or Platform, unoccupied by goods or stores, not being the personal luggage of such persons

5th In the computation of the number of Passengers within the meaning of these Regulations, two children under the age of ten years, shall be considered as equal to and shall be reckoned as one person only

6th There shall be actually laden and on board of every Ship or Vessel bringing Emigrants into Mauritius at the time of departure of such Ship or Vessel from the port or place at which such Labourers shall be embarked good and wholesome Provisions for the use and consumption of the said Passengers over and above the victualling of the crew to the amount or in the proportion following, that is to say, a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every Passenger on board such Ship or Vessel, such water being carried in Tanks or sweet Casks and a supply of Rice, Bread, Biscuit, Flour, Oatmeal, or Bread Stuffs, to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voy-

৩। এইমত দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের প্রত্যেক একজন সাহেব যে বন্দরে বা স্থানে নিযুক্ত হন সেই বন্দর বা স্থান হইতে গমনকারি প্রত্যেক পুরুষ বা স্ত্রীকে সঙ্গে নিজে কথাস্বাক্ষর দ্বারা এই নিশ্চয় করিবেন যে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে ছল চক্রান্তে কিম্বা মিথ্যা ও ভ্রান্ত আশুর দ্বারা দেশান্তরে গমনের প্রবোধ দেওয়া যায় নাই এবং এই পুরুষ বা স্ত্রী যে স্থান হইতে গমন করিতে উদ্যত আছে সেই স্থান হইতে যথিচ উপকীর্ণ কত দূর দূর নিত্যকৃত অবগত আছে। এবং এই গমনকারি ব্যক্তিদের যথিচ উপকীর্ণে গমনে যেরূপ উপকার নিত্যকৃত হইতে পারে তাহা এই একজন সাহেব তাহাবদিগকে বঝা ইয়া দিবেন এবং এই গমনকারি ব্যক্তিদিগকে অসঙ্গত এবং মিথ্যা প্রত্যাশা করিতে নিবারণ করিবেন। এবং এই গমনকারি ব্যক্তি বিলক্ষণ সুস্থ এবং বার্ষিক্যপ্রযুক্ত কিম্বা শারীরিক দোষল্য অথবা পীড়াপ্রযুক্ত পবিত্রম করিতে অক্ষম নহে ইহা তিনি নিশ্চয় অবগত হইবেন ইতি।

৪। এবং জাহাজবর্ষ হইতে যথিচ উপকীর্ণে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত যে জাহাজ ভাড়া হয় এই জাহাজের বেঞ্জিন্টবীণ ওয়া পরিমাণদ্বারা দুই টনের হিসাবে একজন ব্যক্তির অধিক তাহাতে লইয়া যাইতে নিষেধ হইল। এবং গমনকারি ব্যক্তিদিগকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত যে প্রত্যেক জাহাজ নিযুক্ত হয় সেই জাহাজে যদি এক ডালার অধিক থাকে তবে দুই ডালার মধ্যে ছয় ফুট অথবা চারি ডালার কম ব্যবধান থাকিবেন না। এবং যদি এই জাহাজের কেবল এক ডালা থাকে তবে এই ডালার নীচে এক কাঠের মেজা করিতে হইবেক এবং এই মেজা অবধি ডালাপর্ধ্য ছয় ফুটের কম ব্যবধান থাকিবেন না এবং এই মেজা এমত তৈয়ার করিতে হইবেক না যে তাহার ডালার কড়িকাঠ তাহার উপর রাখা যায়। এবং এইমত কোন জাহাজে খুইবার নিমিত্ত দুই খাক মাচানের অধিক থাকিবেন না এবং জাহাজের নীচের ডালা অথবা মেজার উপর যে নাচস্থ থাক থাকে সেই থাক এবং এই মেজা কিম্বা ডালার মধ্যে সমস্ত জাহাজ ব্যাপিগা ছয় ফুট ব্যবধান না থাকিলে কোন জাহাজ চড়নদাবেরদিগকে যথিচ উপকীর্ণে লইয়া যাইতে পারিবেন না। এবং জাহাজের যত পরিমাণ চড়ক ডালার নীচের ডালা অথবা মেজার চড়কসু দ্বারা ফুট প্রত্যেক গমনকারি ব্যক্তির নিমিত্ত নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং সেই স্থানের মধ্যে এই চড়নদাব ব্যক্তির লওয়াইয়া দুব্যভাড়া কোন মাল কি দুব্যাদি থাকিবেন না এবং এই বারো ফুট হিসাব করিয়া যত চড়নদাবের স্থান হয় তাহার অধিক চড়নদাব সেই জাহাজে যাইবেক না ইতি।

৫। এই বিধানের অর্থের মধ্যে চড়নদাবেরদের সংখ্যা হিসাব করণে দশ বৎসরের ন্যূন দুই বালক এক পুরুষের তুল্য গণ্য করা যাইবেক ইতি।

৬। যে জাহাজ এইরূপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যথিচ উপকীর্ণে লইয়া যায় সে বন্দর বা স্থানে এইমতের জাহাজে আবোহণ করে সেই বন্দর বা স্থান হইতে এই জাহাজের বক্ত চড়নের সমস্ত জাহাজীয় ব্যক্তিদের আহাতির অতিবিক্ত চড়নদাবেরদের ব্যবহার ও ব্যয়ের কারণ নীচের লিখিত নির্বাহানুসারে উত্তম এবং স্বাস্থ্যজনক আহারীয় দুব্য এই জাহাজে দিতে চাইবেক অর্থাৎ এই জাহাজের সমুদ্রপথে থাকনের আন্দাজী সময় হিসাব করিয়া এই জাহাজের প্রত্যেক চড়নদাবের নিমিত্ত প্রত্যেক সপ্তাহে পাঁচ গ্যালন অর্থাৎ দুড়ি সের করিয়া জল এবং এই জল জলাশয়েতে অথবা উত্তম পীপাতে রাখিতে হইবেক এবং আন্দাজী সমুদ্রপথে থাকনের প্রত্যেক সপ্তাহের হিসাবে প্রত্যেক চড়নদাবের নিমিত্ত সাত পৌণ্ড অর্থাৎ সাতোড়ি তিন সেবের হিসাবে চাউল কি রুটি অথবা বিস্কুট কি গৌর কিম্বা ওটমিল অথবা অন্য আহারীয়

age for every such Passenger Provided always that when any such Ship or Vessel shall be destined to call at a port or place in the course of her voyage for the purpose of filling up her water casks, a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Regulation And provided that the preceding Regulation regarding food shall be deemed to have been complied with in any case where it shall be made to appear that by the special authority of the Governor General of India, any other articles of food were substituted for the Articles above enumerated as being in his judgment equivalent thereto

7th The number of weeks which shall be deemed necessary for the voyage to Mauritius from any Port or Ports in India, shall be such as shall from time to time be determined by any Law or Ordinance to be promulgated for that purpose by the Governor General of India in Council, and according to any such Law or Ordinance shall and may be further determined whether at different periods of the year different estimations are to be made of the probable length of any such voyage, and if by any such Law or Ordinance the removal of Emigrants should during any particular period of the year be prohibited altogether then any such removal during such prohibited period shall in Mauritius be regarded dealt with and punished as an infringement of these present Regulations

8th Before any such Ship or Vessel shall be cleared out, on any such voyage, the Agents appointed under this Ordinance for the port or place from which such Ship or Vessel shall be cleared out, shall survey or cause to be surveyed by some competent person, the provisions and water heretofore required to be on board for the consumption of Passengers, and shall ascertain that the same are in good and sweet condition, and also that over and above the same there is on board an ample supply of water and stores for the victualling of the Crew of the Ship or Vessel, and shall also ascertain that such Ship or Vessel is generally reputed seaworthy, and that the directions heretofore contained for insuring the health and safety of the Passengers have been complied with, and shall grant a Certificate thereof under his hand to the Master of such Ship or Vessel

9th The Master of every Ship or Vessel bringing Emigrants to Mauritius shall be bound to provide for and furnish to every such Emigrant and his wife and children a sufficient quantity of good and wholesome provisions, for his, her and their daily maintenance during such voyage, and during the space of 48 hours next after the arrival of such Ship or Vessel in Mauritius

10th Two copies of these Regulations, authenticated by the signature of the Agent at the port or place from which such Emigrants shall come, shall be delivered to the Master by such Agent on demand at the time of clearance, and shall be kept on board of every Ship or Vessel carrying such Emi-

মুখ্য জাহাজে লইতে হইবেক। কিন্তু যদি ঐ জাহাজের পথিমধ্যে কোন বন্দর বা স্থানে আপনার জলের পূর্ণাঙ্গ কবিরাব নিমিত্ত লাগান কবিরাব কম্প হয় তবে ঐ বন্দর বা স্থানে গমন কবিত্তে আন্দাজী যত কাল লাগে তাহার প্রত্যেক সপ্তাহের নিমিত্ত উপরের উক্ত নিবন্ধ-অনুসারে জল লইলে ঐ বিধানের অভিপ্রায় সিদ্ধ হইল জ্ঞান কবিত্তে হইবেক। এবং যদিও এইমত নির্দেশ যায় যে ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বিশেষ অনুমতিক্রমে উপরের উক্ত আচার্য্য দ্রব্যের পরিবর্তে সেই পরিমাণের অন্য কোন প্রকার আচার্য্য দ্রব্য নি-কপণ হয় তবে আচার্য্য দ্রব্যের বিষয়ে উক্ত বিধানে যে শ্রুতি আছে তাহার অভিপ্রায় সিদ্ধ হইল বোধ কবিত্তে হইবেক ইতি

৭। ভারতবর্ষের কোন বন্দর হইতে যাবিচ উপদ্বীপে গমন কবিত্তে যত সপ্তাহের গণনা কবিত্তে হইবেক তাহা ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজ্ব কোম্পেন্সে সেই নিমিত্ত জারীকরা আইন বা বিধানের দ্বারা সময়ে২ নিকপণ কবিত্তেন এবং বৎসরের ভিত্তিতে এ যাত্রার আন্দাজী সময়ে২ ভিত্তি অনুমান কবিত্তে হইবেক কি না তাহা ঐকপ আইন বা বিধানের দ্বারা নির্ণয় হইবেক। এবং যদি বৎসরের কোন বিশেষ সময়েতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে দেশান্তর গমন কবিত্তে একেবারে নিষেধ হয় তবে এ নিষিদ্ধ বালেন মর্মে যদি তাহারদিগকে দেশান্তর বলা যায় তবে অপরাধি ব্যক্তি ঐ আইনের উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে যাবিচ উপদ্বীপে দণ্ডনীয় হইবেক ইতি।

৮। ঐকপ কোন জাহাজ বন্দর হইতে বহু হওনের পূর্বে যে বন্দর বা স্থান হইতে এ জাহাজ এইদপে বহু হয় সেই বন্দর বা স্থানে ঐ বিধানক্রমে যে এজেন্ট সাহেব নিযুক্ত হন তাহার উচিত যে ঐ জাহাজের চড়নদ্রব্যের নিমিত্ত পূর্বেকর দক্ষায় যে আচার্য্য দ্রব্য এবং জল জাহাজে লইতে শুকুম আছে সেই দ্রব্য ও জলের তদাবক আ-পনি কবের অথবা কোন উপযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা তদাবক কবান এবং ঐ দ্রব্য যে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ইহা নিশ্চয় অবগত হন এবং চড়নদ্রব্যের ঐ দ্রব্যাদির অতিবিশিষ্ট জাহাজীয় লোকেরদের নিমিত্ত যোগ্যচিত্ত জল ও আচার্য্য দ্রব্য আছে এবং ঐ জাহাজ সমান্যতঃ সমুদ্রপথে বা স্থল পথে যাত্রা এবং চড়নদ্রব্যেরদের স্বাস্থ্য ও নিবন্ধে থাকনের বিষয়ে পার্শ্বস্থ বিধান যে সকল নিয়ম আছে তাহার যতাবলম্বী আছে কি না ইহা নিশ্চয় কবিত্তা জা-নেন এবং তদ্বিধানে আপনার দক্ষাৎকর এক সচিবকে ঐ জাহাজে অধ্যক্ষক দেন ইতি।

৯। যে সকল জাহাজ এইদপে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যাবিচ উপদ্বীপে লইয়া যাব তাহার অধ্য-ক্সের প্রতি শুকুম হইল যে সাত্তাকালে এবং যাবিচ উপ-দ্বীপে জাহাজ পৌঁছিলে পব ৪৮ ঘণ্টাপর্যন্ত গমনকারি প্রত্যেক ব্যক্তি ও তাহার স্ত্রী ও সন্তানকে দৈনিক আহ-বের নিমিত্ত উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক শুকুম দ্রব্য প্রচুরমতে যোগাইয়া দেন ইতি।

১০। যে বন্দর বা স্থান হইতে ঐকপ দেশান্তর গমন কারি ব্যক্তিরা বহু হয় সেই স্থানের এজেন্ট সাহেব এই বিধানের দুই খান নকশে দস্তখত কবিত্তা জাহাজ বহু হওনের সময়ে তাহার অধ্যক্ষ চাহিলে তাহাকে দিবেন এবং ঐ দুই নকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিরা যে জাহাজে গমন কবে সেই জাহাজে থাকিবক এবং ঐ জাহাজে কোন এক জন চড়নদ্রব্য উপযুক্ত সময়ে ঐ জাহাজ

grants as aforesaid, and one of such copies shall upon request made at reasonable times to the Master of the Ship or Vessel be produced to any Passenger for his perusal.

11th The Master of every Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, shall before clearing out such Ship or Vessel deliver to such Agent at the port or place from which such vessel shall be cleared out a list in writing, together with a Duplicate of the same specifying as accurately as may be the names, ages and occupations of all and every the Emigrants on board such Ship or Vessel, and such Agent shall thereupon deliver to the said Master the counterpart of such lists, signed by such agent and the said Master shall on the arrival of such Ship or Vessel at Mauritius, and previous to the disembarkation of any such Emigrants give notice of the arrival of such Ship or Vessel, and deliver the said counterpart of such list to the protector of Immigrants heretofore mentioned. And such Protector of Immigrants shall forthwith proceed on board of such Ship or Vessel and shall ascertain as far as possible by personal inspection of the Ship or Vessel and Passengers whether the directions heretofore contained with regard to the situation of the berth of such Ship or Vessel, the proportion of the Passengers to the burthen and measurement of such Ship or Vessel, and the maintenance of the Emigrants during such passage have been complied with, and such Protector of Immigrants shall personally muster such Emigrants and compare the number and names of such Emigrants with the said counterparts of such lists and shall certify in writing under his hand upon such counterpart of the total number of Emigrants then living, and being on board of such Vessel, and in case any such Emigrants shall have died during the passage, or the number or names of the Emigrants shall differ from the number or names stated in such counterpart the Protector of Immigrants shall note such death or difference upon such counterpart, and thereupon shall grant a License under his hand for the disembarkation and landing of such Emigrant.

12th If the Protector of Immigrants on such personal inspection of the Ship or Vessel and Emigrants, shall be satisfied that the preceding Regulations have been complied with, he shall grant a Certificate under his hand of the arrival in Mauritius of such Emigrants respectively and the place from which and the Ship or Vessel in which such Emigrants shall have arrived.

13th No money shall be payable by the Colonial Treasurer of Mauritius in respect of any such Emigrants as aforesaid except on the Warrant of the Governor of that Island, which Warrant shall not be issued except on such Certificate as aforesaid of the said Protector of Immigrants.

14th The Protector of Immigrants shall keep a Register of all persons in respect of whom any such Certificate as aforesaid shall be granted, and of the Ship or Vessel in which, the port from which, and the time at which such person shall have arrived.

[Government Gazette, 13th December, 1842]

জের অধ্যক্ষের স্থানে এই বিধি এক খান নকল পাঠ করিবার নিমিত্ত চাহিলে তিনি তাহা তাহাকে দিবেন ইতি।

১১। যে প্রত্যেক জাহাজ ভাৰতবর্ষহইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে যবিচ উপদ্বীপে লইয়া যায় তাহার অধ্যক্ষের উচিত যে এই জাহাজের বহু চওনের পূর্বে সে বন্দর বা স্থানহইতে বহু হব সেই বন্দর বা স্থানের এজেন্ট সাহেবকে এই জাহাজের উপর প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নাম ও বয়স ও ব্যবসায়ের দুই খান তালিকা সখাসাধ্য ঠিক করিয়া লিখিয়া দেন। এবং এই এজেন্ট সাহেবের উচিত যে তাহার এক তালিকাতে আপনি দস্তখত করিয়া তাহা এই জাহাজের অধ্যক্ষকে দেন। এবং এই জাহাজ যবিচ উপদ্বীপে পৌঁছিলে এবং এই জাহাজহইতে কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামিয়ার পূর্বে এই জাহাজ যাবক এই জাহাজের পৌঁছানের সংবাদ এবং এই এজেন্ট সাহেবের দস্তখতকরা পূর্বোক্ত তালিকা আগত বিদেশীগণের বন্ধক সাহেবকে দিবেন। এবং এই আগত বিদেশীগণের বন্ধক সাহেব তৎক্ষণাৎ এই জাহাজের উপর গমন করিবেন এবং সখাসাধ্য এই জাহাজের তদারক যাব করিয়া ও চড়নদারেরদিগকে জিজ্ঞাসা করিয়া এই নিশ্চয় করিবেন যে এই জাহাজ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের শয়ন স্থানের বিষয়ে এবং এই জাহাজের পরিমাণ ও জরিপের হিসাবে যত চড়নদার লইতে হয় তাহার বিনয় এবং সমুদ্রপথে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের আহারাদির বিষয়ে যে সকল শুকুম এই বিধানের মধ্যে পূর্বে লেখা গিয়াছে তাহার যতচরণ চইয়াছে কি না। পরে এই আগত বিদেশীগণের বন্ধক সাহেব স্বয়ং এই ব্যক্তিদিগকে একত্র করিয়া তাহাদের সংখ্যা ও নাম এই তালিকার লিখিত নাম ও সংখ্যার সঙ্গে মোকাবিলা করিবেন এবং এই জাহাজের উপর যত আগত বিদেশীয় থাকে তাহাদের সমুদ্র সংখ্যা এই তালিকার নকলে লিখিয়া তাহাতে দস্তখত করিবেন। এবং যদি সেইসকল কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি যাত্রাকরণ সময়ে মরিয়া থাকে অথবা যদি এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের প্রকৃত সংখ্যা ও নাম এই তালিকার লিখিত নাম ও সংখ্যার সঙ্গে না মিলে তবে আগত বিদেশীগণের বন্ধক সাহেব এই মৃত্যু অথবা বৈনস্কণ্যের কথা এই তালিকার নকলে লিখিবেন পরে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে জাহাজহইতে নামিত বা তটে উঠিতে আপনাত দস্তখতকরা এক পত্র ও খানা দিবেন ইতি।

১২। যদি এই আগত বিদেশীগণের বন্ধক সাহেব এই জাহাজ এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগের তদারক স্বয়ং করিয়া তাহার এমত মনপ্রত্যয় হয় যে পূর্বোক্ত সকল নিয়মের যতচরণ নিতান্ত চইয়াছিল তবে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের যবিচ উপদ্বীপে পৌঁছানের বিষয়ে এবং তাহারা যে স্থানহইতে আগমন করিয়াছিল ও যে জাহাজের দ্বারা পৌঁছিল এই সকল বিষয়ের এক সার্টিফিকেট দস্তখত করিয়া তাহা দিবেন ইতি।

১৩। যবিচ উপদ্বীপের খাজাঙ্গী এই উপদ্বীপের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের পরওয়ানা না পাইলে এই আগত বিদেশীগণের বিষয়ে কিছু টাকা দান না এবং এই আগত ব্যক্তিদের বন্ধক সাহেব পূর্বোক্ত সার্টিফিকেট না পাইলে এই উপদ্বীপের গবর্নর সাহেব কোন পরওয়ানা দিবেন না ইতি।

১৪। যে সকল ব্যক্তি যিনি এই আগত বিদেশীগণের বন্ধক সাহেব এইরূপ সার্টিফিকেট দেন সেই প্রত্যেক ব্যক্তি এবং তাহারা যে জাহাজের দ্বারা পৌঁছিল ও যে বন্দরহইতে বহু চইয়াছিল এবং যে সময়ে এই উপদ্বীপে পৌঁছিল তাহার এক রেজিষ্টার রাখিবেন

ed in this Colony, a copy of which Registry shall be laid before the Council of Government on the 31st day of March, the 30th of June, the 30th day of September, and the 31st of December in each year

15th If any Ship or Vessel bringing Immigrants from India to Mauritius shall carry any number of Passengers exceeding the proportion authorized and allowed by these Regulations a Penalty of Five Pounds per head shall be payable in respect of each Passenger so carried in excess of such proportion, or if such Ship or Vessel shall not be of the height between Decks hereinbefore required, or if such a Platform as hereinbefore directed shall not be laid and continued throughout the whole duration of any such voyage in such manner as is hereinbefore required or if there shall be more than two tiers of berths or if there shall not be throughout the whole duration of any such voyage, such an interval as is hereinbefore prescribed between the Deck and the Floor of the lower tier of berths, or if any such Ship or Vessel shall clear out, and put to sea not having on board such Water and Provisions as aforesaid for the use and consumption of the Passengers of the kind, and to the amount and in the proportion hereinbefore directed, or if any such Ship or Vessel shall be cleared out before such lists of Emigrants shall have been delivered in manner and form aforesaid, or if any such lists shall be wilfully false, or if the copy of these Regulations be not produced as hereinbefore required, or if any Emigrant shall not be maintained during such voyage, and for 48 hours after his arrival, the Master of any such Ship or Vessel shall for and in respect of each and every such offence be liable on summary conviction before any Stipendiary Magistrate at any time within the space of 12 calendar months next after the arrival of such Master within the Colony of Mauritius to the payment of a fine not less than £5, nor more than £20 British Sterling and in default of payment of the fine above mentioned either immediately, or at the time fixed by such Stipendiary Magistrate at the time of making such conviction to imprisonment for any time not less than one nor more than three calendar months

16th Provided nevertheless that nothing herein contained shall take away or abridge any right of suit or action which may accrue to any Emigrant in any such Ship or Vessel, or to any other person in respect of the breach or non performance of any contract made or entered into between, or on the behalf of any such Emigrant, or other person, and the Master, Owner or Owners, of any such Ship or Vessel

17th Provided always that nothing in these Regulations contained shall apply to any Ship or Vessel in the service of the Lords Commissioners of the Admiralty, or to any of Her Majesty's Ships of War

18th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall be capable of entering into any contract of service to be performed in that Island, until he

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

এবং এই রেজিস্ট্রীর এক নকল প্রতিবৎসর ৩১ মার্চ ও ৩০ জুন ও ৩০ সেপ্টেম্বর ও ৩১ ডিসেম্বর এই উপরীপের গবর্ণমেণ্টের হজুর কোন্সেন্সে দিহেন ইতি।

১৫। এবং ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে মবিচ উপরীপে লইয়া যাওয়া কোন জাহাজ যদি এই বিধানের মধ্যে দেওয়া অনুমতি ও শুকুম অপেক্ষা অধিক সংখ্যক চড়নদার লইয়া যায় তবে এই নিয়মঅপেক্ষা যত অধিক চড়নদার লইয়া তাহার প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড অর্থাৎ ৫০০ টাকা জব্বীমানা হইবেক। এবং জাহাজের দুই তালার মধ্যে যত ব্যবধান থাকিবার শুকুম আছে সেই জাহাজের মধ্যে যদি তাহা না থাকে অথবা যদি ইহার পূর্বে শুকুম না মেজার ইহার পূর্বে শুকুমকরা প্রকারে সমুদায় মাত্রাকালে না রাখা গিয়া থাকে ও না বসিয়া থাকে তথাবা যদি শয়ন করিবার নিমিত্ত দুই থাকের অবিক মটান থাকে অথবা যদি এই জাহাজের যাত্রার সমুদায় কাল ব্যাপিয়া জাহাজের ডান্ডা এবং শয়ন করিবার নিমিত্ত অঙ্গু থাকের মধ্যে নির্দিষ্ট ব্যবধান না থাকে অথবা এ প্রকার চড়নদারের ব্যবহার ও খরচের নিমিত্ত মোট প্রণব ও যত জন ও আহবায় দুলা লইবার শুকুম ইহার পূর্বে দেওয়া গিয়াছে যদি সেই জাহাজের মধ্যে সেইরূপ জন ও আচারীয় দুলা না থাকিয়া জাহাজ বন্দবহুত বহু হয় ও সমুদ্রে গমন করে অথবা দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের তালিকা নির্দিষ্ট প্রকারে ও বীতানুসারে না পাইয়া যদি এই জাহাজ বন্দবহুত বহু হয় অথবা যদি সেই তালিকা জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা করা গিয়া থাকে তথাবা যদি এই বিধানের নকল দেখাইতে যেকপে ইহার পক্ষে শুকুম আছে সেইকপে যদি তাহা দেখান না যায় তথাবা যদি যাত্রার সময়ে এবং জাহাজ মবিচ উপরীপের পর্ব ৪৮ হইতে পর্যন্ত এই দেশান্তর গমনকারি কোন ব্যক্তি কে আতা ব'দি না দেওয়া যায় তবে মবিচ উপরীপে পর্ব ৪৮ হইতে পর্ব ৪৯ মাসের মধ্যে কোন সময়ে কোন বেতনভোগি মাজিফেট সাহেবের সমক্ষে এই জাহাজের অধ্যক্ষের এই অপবাদের সবাসবীকপে প্রমাণ হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত ৫ পৌণ্ড ফিলিজের কম না হয় এবং ১০ পৌণ্ড ফিলিজের অধিক না হয় তিনি এমনত জব্বীমানার যোগ্য হইবেন। এবং যদি এই জব্বীমানার টাকা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় অথবা বেতনভোগি মাজিফেট সাহেব মোম সাব্যস্ত হওন কালে যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ের মধ্যে যদি এই জব্বীমানা না দেওয়া যায় তবে অপবাধি ব্যক্তি এক মাসের কম ও তিন মাসের অধিক না হয় এমনত মিয়াদে করেদের যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬। কিন্তু এই প্রকার জাহাজে কোন দেশান্তর গমন কারি ব্যক্তি বা তাহার তরফের কেহ বা অন্য কোন ব্যক্তি এই জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা মালিক কি মালিকদের সঙ্গে যে কোন বন্দোবস্ত করিয়া থাকে সেই বন্দোবস্ত উল্লঙ্ঘন করণ অথবা তদনুসারে মতাবগ না করণের বিষয়ে এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির বা অন্য কোন ব্যক্তির নালিশ বা মোকদ্দমা করণের যে অধিকার আছে তাহা এই বিধির লিখিত কোন কথা বা লোপ অথবা ন্যূন হইবেক না ইতি।

১৭। কিন্তু আদমিবালাটির জিয়ুক লার্ড কমিস্যনর সাহেবেরদের অধীন নিযুক্ত কোন জাহাজ অথবা জীমতী মহারাজীর কোন যুদ্ধ জাহাজের বিষয়ে এই বিধানের কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

১৮। ভারতবর্ষ হইতে মবিচ উপরীপে গমনকারি কোন ব্যক্তি তথায় পর্ব ৪৮ হইতে পর্ব ৪৯ অর্থাৎ না হইলে এই উপরীপে কর্ম করণের বিষয়ে কোন বন্দোবস্ত

shall have been at least 48 hours on shore there, and every such contract of service made before that time shall be null and void to all intents and purposes

19th No Emigrant arriving from India at Mauritius and engaging to labour in that Island shall within Mauritius be liable to any Action, Suit or Demand, for or in respect of any Debt contracted, or any contract made by such Emigrant before his arrival in the said Island

20th No Emigrant arriving from India at Mauritius shall in Mauritius be capable of entering into any contract for service except for the period in the manner and under the superintendence which by a Law in force there is required in the case of contracts of service made by other Labourers in Agriculture or Manufactures within the said Island

21st No payment shall be made from the Treasury of the said Island in respect of any Emigrants introduced there from India unless on proof to the satisfaction of the Governor of Mauritius that all Rules and Regulations which may be established by Law in India, for the advantage and protection of such Emigrants have been duly complied with, such Rules and Regulations not being repugnant to any thing in these Regulations contained

22d In every case in which the Penalties hereby denounced against offences are imposed by the use of the words in the masculine Gender or in the singular person, such words shall be understood as extending to the feminine Gender also, and to any number of persons unless when the opposite construction is required in order to meet the object and to accomplish the ends with a view to which these regulations are established and made

(Signed) C. GRIVILLE

In conformity with which said order, and for the purpose of giving effect thereto, it is hereby enacted, that Act No XIV of 1839, and all Acts repealed thereby, so far as the same are applicable to the emigration of Natives from the Port of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, to the Mauritius, shall be repealed from the day when the Governor General of India in Council, or, in his absence, the President in Council shall notify in the Gazette that it hath been duly certified to him that such Regulations have been provided, and that such measures have been taken by the Government of Mauritius as he may deem necessary for the protection of Emigrant labourers from India on their passage to the Mauritius, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of five years, or any subsequent period, should they be desirous of returning to India Provided always that the aforesaid Act, No XIV of 1839, shall remain in full force in all the ports of India except the ports aforesaid, and in regard to Emigrants from India proceeding to other places than the Mauritius

II And it is hereby enacted, that after this Act shall come into operation Emigrant labourers being Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company, shall be al

কবিতে পারিলেক না এবং এই সময় অতীত হওনের পূর্বে কর্ম করণের যে কোন বন্দোবস্ত হয় তাহা সর্ব প্রকারে বদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

১৯। ভারতবর্ষ হইতে যে সকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচ পঁচত্রে এবং এই উপদ্বীপে কর্ম করিবার বন্দোবস্ত করে সেই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি এই উপদ্বীপে পঁচত্রে পূর্বে যে কোন কর্তৃ বা বন্দোবস্ত করিয়া থাকে তাহার বিষয়ে মবিচ উপদ্বীপে তাহার নামে কোন মালিশ বা মোকদ্দমা বা দাওয়া হইতে পারে না ইতি।

২০। মবিচ উপদ্বীপে কৃষি কর্মে বা শিল্প কর্মে অন্যান্য মজুরদের কর্ম করণের বন্দে বস্তের বিষয়ে তথায় যে আইন চলিত আছে সেই আইনে সত কালের নিয়ম আছে ও যে বীতি নির্দিষ্ট আছে এবং যে ব্যক্তির-দেব কর্তৃজাধীনে বন্দোবস্ত করিতে চকুম আছে তদনু-সারে ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মবিচ পঁচত্রে এই উপদ্বীপে খাটনির বন্দোবস্ত করিবেক এবং অন্য কোন প্রকারে বন্দোবস্ত করিবেক না ইতি।

২১। এই বিধানের মধ্যে কোন বিষয়ে বিকল্প না হয় এমত যে আইন ও শ্রুত দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিরদের উপকার ও বক্ষার নিমিত্ত ভারতবর্ষের মধ্যে জাদী হয় সেই সকল আইনের প্রতিপালন হইয়াছে ইত্যাব স্বকোষ প্রমাণ মবিচ উপদ্বীপের গবর্নর সাহেবের না হইলে ভারতবর্ষ হইতে দেশান্তর গমনকারি যে ব্যক্তিরা এই উপদ্বীপে পঁচত্রে তাহারদের বিষয়ে এই উপদ্বীপের খাজানাখানা হইতে কিছু টাকা দেওয়া যাইবেক না ইতি।

২২। যে কোন গতিকে এই বিধানের নির্দিষ্ট মতের কথা পুঞ্জিলে অথবা এক ঘটন লেখা গিয়াছে সেই স্থলে সেই কথা স্থলিত ও অনেক ব্যক্তির বিষয়ে খাটিবেক এমত বোধ করিতে হইবেক। কিন্তু এই সকল বিধান যে অভিপ্রায়ে এবং যে কার্য সিদ্ধ করণার্থ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত যদি কেবল পুঞ্জিল ও এক ঘটনের অর্থ করণের আবশ্যক হয় তবে সেই স্থলে কেবল সেইরূপ অর্থ করিতে হইবেক ইতি।

সি গ্রিভিল।

অতএব উক্ত শ্রুতানুসারে এবং তাহা সফল করণার্থ ইহাতে চকুম হইল যে ভারতবর্ষ হইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি ব্যক্তিরদের সমুদ্রপথে গমন সময়ে এবং এই উপদ্বীপে ও তাহাদের বাস করণ সময়ে তাহাদের বক্ষা নবাবের বিষয়ে এবং পাঁচ বৎসরের শেষে অথবা তাহার পর যে কোন সময়ে তাহারা ভারতবর্ষে ফিবিয়া আসিতে চাচে সেই সময়ে তাহাদের নির্বিয়ে ফিবিয়া আসি-বার বিষয়ে সেই বিধান এবং সেই উদ্যোগ করা ভারত বর্ষের গবর্নমেন্টের বোধে আবশ্যক হয় সেই বিধান ও উদ্যোগ মবিচ উপদ্বীপের গবর্নর সাহেব করিয়াছেন ইহা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের বীতিমত হিডাপন হও-নের সম্মত ৭ দিনে ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে অথবা উচ্চতর অবস্থানে কৌন্সিলের জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব গেণ্টেলের মধ্যে প্রকাশ করেন সেই দিবসঅবধি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইন এবং তাহার দ্বারা যে সকল আইন বদ হই-যাছিল সেই আইন যেপর্যন্ত কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের বন্দর হইতে দেশীয় লোকেরদের মবিচ গমনের বিষয়ে খাটে সেইপর্যন্ত বদ হইবেক। কিন্তু উপরের উক্ত তিন বন্দর ছাড়া ভারতবর্ষের অন্য সকল বন্দরের বিষয়ে এবং মবিচ উপদ্বীপ ছাড়া অন্যান্য স্থানে ভারতবর্ষ হইতে গমনোদ্যত ব্যক্তিরদের বিষয়ে ১৮৩৯ সালের পূর্বোক্ত ১৪ আইন পূর্ববৎ সম্পূর্ণরূপে বলবৎ থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে এই আইন চলন হওনের পর কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশের দেশীয় প্রজা মজুরী করিবার নিমিত্ত পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে ভারতবর্ষ হইতে কলিকাতা ও

lowed to pass and to be conveyed from India to the Mauritius from the ports of Calcutta, Madras and Bombay respectively, in compliance with the Provisions hereinafter mentioned, but not otherwise

III And it is hereby enacted, that at each of the three ports aforesaid, it shall be lawful for the Government of the Presidency within which the port is situated to authorize the persons nominated by the Government of Mauritius, under the order hereinafter inserted to act as Emigration Agents at the aforesaid ports respectively, and to exercise the powers conferred on Emigration Agents by this Act And every such Emigration Agent shall make monthly reports to the Government to which he is subordinate of all matters transacted by him in pursuance of this Act

IV And it is hereby enacted, that it shall not be lawful to convey any Emigrant, being a Native of India, who may embark for the purpose of labouring for hire in the Colony of Mauritius from either of the ports aforesaid, in any Ship or Vessel, unless a License be obtained for carrying Emigrants in such Ship or Vessel from the Government of the Presidency in which the port is situated A fee not exceeding one Rupee per Emigrant, as may be regulated from time to time by the Local Government, shall be demandable in respect of every such License, which fee shall be carried to the credit of the said Government and the granting or withholding any such License shall be entirely discretionary with the Government, and in consideration of such License the Master of every Ship conveying or destined to convey Emigrants from India shall execute a Bond, binding himself and his owners in a penal sum of 10 000 Rupees to conform to the several conditions hereunder provided, and the said Bond shall be executed in duplicate that it may be put in suit either at the place of execution or in the Colony of Mauritius, and one copy shall be forwarded to the Government of Mauritius to be dealt with as the case may require And every Ship or Vessel in which any such Emigrant shall be conveyed without a License being obtained as aforesaid shall be liable to be forfeited, and the Master thereof shall be liable as for a misdemeanor in a fine of 1,000 Rupees for every such Emigrant so illegally conveyed

V And it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Master of any Vessel licensed as above to receive on board any Emigrant labourer as above provided, unless such labourer shall have in his possession and show a Certificate or pass to be given to him by the Emigration Agent of the port, stating his name and the name of his father and his age, and certifying that having appeared before such Agent he has declared his willingness and desire to proceed to work for hire in the said Colony of Mauritius

VI And it is hereby enacted that before any Ship or Vessel so licensed to carry Emigrant labourers as above provided shall be cleared out from any of the aforesaid ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master of such Ship or

মাস্ত্রাজ ও বোম্বাইয়ের ক্ষমত্ব দিয়া মবিচ উপদ্বীপে লাইতে এবং তথায় তাহারদিগকে লইয়া লাইতে অনুমতি হইবেক কিন্তু এই আইনের বিধানের অন্যমতে তাহারা যাইতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে পূর্বোক্ত সিদ্ধান্তানুসারে যে ব্যক্তিকে মবিচের গবর্নর সাহেব নিযুক্ত করেন উক্ত তিন বন্দরের প্রত্যেক বন্দর সে রাজধানীর মধ্যে থাকে সেই রাজধানীর গবর্নমেণ্ট সেই ব্যক্তিকে উক্ত বন্দরে দেশান্তর গমনের কার্যের এজেন্ট করিতে এবং এই আইনের দ্বারা এই এজেন্টের প্রতি যে ক্ষমত্ব প্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য করিতে তদুম দিতে পারবেন। এবং এই দেশান্তর গমনের কার্যের প্রত্যেক এজেন্ট যে গবর্নমেণ্টের অধানে থাকেন সেই গবর্নমেণ্টের নিকটে এই আইনানুসারে করা তাহার সমস্ত কার্যের বিবরণী মাসে কবিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে সে রাজধানীর মধ্যে বন্দর থাকে সেই রাজধানীর গবর্নমেণ্টের স্থানে কোন জাহাজ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যাইবার নিমিত্ত পরওয়ানা না পাঠাইলে সেই বন্দর হইতে মবিচ উপদ্বীপে মণ্ডী করিবার নিমিত্ত ভাবতবশত জাহাজ দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিরদিগকে লইয়া যাইতে নিষেধ হইল। এই প্রত্যেক পরওয়ানার নিমিত্ত দেশান্তর গমনকারি প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্ত সমস্ত গবর্নমেণ্টের নিয়ম নবীন সেই নিয়মানুসারে অন্তর্গত ১ টাকার বন্দুম লওয়া যাইবেক এবং এই বন্দুমের টাকা উক্ত গবর্নমেণ্টের খাজানাখানাতে দাখিল হইবেক এবং গবর্নমেণ্ট আপন বিবেচনাক্রমে এই পরওয়ানা দিতে বা না দিতে পারবেন। এবং এই পরওয়ানা পাঠিবার নিমিত্ত ভাবতবশতই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিরদিগকে যে প্রত্যেক জাহাজ লইয়া যায় বা লইয়া যাওয়া ভাড়া হয় এই প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ এক বৎসর অর্থায়ন লিখিয়া দিবেন ও সেই বৎসর এমত লেখা থাকিবেক যে এই জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা তাহার মালিক এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত নানা নিয়মের মতামত না করিলে তিনি দশ হাজার টাকা জবাবদার হইবেন। এবং যে স্থানে এই বৎসর লিখিত হয় সেই স্থানে অথবা মবিচ উপদ্বীপে এই বৎসর লিখিত হইবার নিমিত্ত এই প্রকার দুই খান বৎসর লিখিত করিতে হইবেক এবং তাহার এক খান মবিচ উপদ্বীপের গবর্নমেণ্টের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাহারা সেই বিষয়ে যাহা আবশ্যিক বোধ করেন তাহাই করিবেন। এবং যে সকল জাহাজের দ্বারা পূর্বোক্তনতে পরওয়ানা না দেওয়া গিয়া থাকে তাহাতে যদি জাহাজাধ্যক্ষ কোন দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিকে লইয়া যান তবে এই জাহাজ জব্দ হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ দেশান্তর গমনকারি যত ব্যক্তিকে একরূপ বেআইনগতে লইয়া যান তাহারদের জনপ্রতি হাজার টাকা করিয়া জবাবদার হইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে দেশান্তর গমনকারি সে মজুরের নিকটে এই বন্দরের দেশান্তর গমনকার্যের এজেন্ট সাহেবের দেওয়া সর্টিফিকেট কিম্বা পাস না থাকে এবং সে ব্যক্তি তাহা দেখাইতে না পারে এমত মজুরেরদিগকে পরওয়ানাপ্রাপ্ত জাহাজের অধ্যক্ষ আপন জাহাজে লইতে পারিবেন না। এই সর্টিফিকেটের মধ্যে এই মজুরের নাম ও তাহার বাপের নাম ও তাহার বয়সক্রম লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আবেদন লেখা যাইবেক যে এই মজুর এই এজেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া এই মবিচ উপদ্বীপে বেতনের জন্য খাতিয়ার নিমিত্ত তথায় যাইতে আপনার সম্মতি ও ইচ্ছা জানাইয়াছে ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে পূর্বোক্তমতে দেশান্তর গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যাইতে যে জাহাজকে পরওয়ানা দেওয়া যায় সেই জাহাজ পূর্বোক্ত কোন বন্দর হইতে মবিচ উপদ্বীপে যাত্রা করণের পূর্বে যদ্যপি সেই প্রকার দেশান্তর গমনকারি কোন ব্যক্তি

Vessel, provided any Emigrant of the description aforesaid shall embark thereon, to obtain from the Emigration Agent so nominated and authorized at such port as aforesaid, a Certificate under the hand of such Agent to the effect following: that is to say—

1 That such Agent has, by personal communication, done what is required on the part of such Agent by the third Article of the Schedule herein before inserted, provided always that every such Agent shall make the inquiries specified in such Schedule, in an open Court or public office, to which all persons shall have admission

2 That all the directions contained in the 4th, 5th, 6th and 8th Articles of the Schedule herein before inserted for ensuring the health and safety of Passengers have been duly complied with

3 That (in addition to the directions contained in the said Schedule) such rules have been complied with as the Governor General in Council, or in his absence, the President in Council, shall from time to time frame touching the Medical attendance and Medical Stores to be provided, the species of provisions suited to native habits, the number of women that should accompany the Emigrants, or other matters

VII And it is hereby enacted, that with reference to Article 7 of the Schedule hereinbefore inserted, the probable lengths of a voyage to the Mauritius from the respective ports aforesaid, shall, for the purposes of this Act be deemed to be for the port of Calcutta,

Between the month of April and October inclusive, ten weeks

Between the month of November and March inclusive, eight weeks.

For the Port of Madras, between the months of April and October inclusive seven weeks and between the months of November and March inclusive five weeks.

For the Port of Bombay, the months of April to September inclusive, five weeks, and between the months of October to March inclusive, six weeks.

VIII And it is hereby enacted, that before any Ship or Vessel shall be cleared out from any of the aforesaid Ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master thereof to deliver to the Emigration Agent so nominated and authorized at such Port as aforesaid the list specified in Article 11 of the Schedule hereinbefore inserted, and to obtain such duplicate thereof as is required by the said Article.

IX And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall at any of the Ports aforesaid take on board such Ship or Vessel any Emigrant labourer of the description aforesaid, and shall clear such Ship or Vessel for the Mauritius without having fully complied with every particular hereinbefore required previous to clearance, he shall be liable, on conviction before any Magistrate or Justice of the Peace, in a penalty of 200 Rs. for every Emigrant labourer so taken on board his Ship or Vessel

X And it is hereby enacted, that if the Master

[Government Gazette, 13th December, 1842]

জাহাজে আরোহণ করিয়া থাকে তবে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের আদেশক্রমে ঐ বন্দরে নিযুক্ত হওয়া ও কর্মপ্রাপ্ত দেশান্তরে গমনের কার্যের একেই সাহেবের হস্তে থাকুক। এই মজমুনে এক নটিফিকেশন প্রাপ্ত হইল অর্থাৎ

১। যে উপরের নির্দিষ্ট তফসীলের ৩ নম্বর ঐ একেই প্রাপ্তি করা করিতে হইয়াছে তাহা তিনি বন্দর জাহাজবাদের দ্বারা করিয়াছেন। এবং ঐ তফসীলে যে তহকীক করিতে হইয়াছে তাহা ঐ একেই কোন খোলা আদালতে অথবা সরকারী যে দপ্তরে সকল লোকের অনায়াসে গমনাগমন হইতে পারে সেই দপ্তরে করিবেন।

২। যে পূর্বেলিখিত তফসীলের ৪। ৫। ৬। এবং ৮ নম্বরে চড়নদারেরদের দ্বারা ও নির্দিষ্ট থাকিবার বিষয়ে যে সকল হুকুম আছে তাহার প্রকৃতরূপে মতাদর্শ করিয়াছেন।

৩। যে ঐ তফসীলের নির্দিষ্ট হুকুমের অতিরিক্ত ত্রিবিধক নিযুক্ত করণ ও উৎসাহি সঙ্গে দেওনের বিষয়ে এবং দেশের ব্যবহার বৃদ্ধি উপযুক্ত প্রকার আহারীয় দ্রব্যাদি যোগাইবার বিষয়ে এবং দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদের সঙ্গে যত জীলোক বাইবেক তাহার সংখ্যার বিষয়ে এবং অম্যান্য বিষয়ে সময়ে ২ জীবিত গব্বারের জেনবল বাহাদুর হজুর কোলেলে অথবা উঠাব অবস্থানে কোলেলে জীবিত প্রসীডেন্ট সাহেব যে ২ বিধি কবেন তাহার প্রতিপালন হইয়াছে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্বেলিখিত তফসীলের ৭ নম্বর উপলক্ষে ঐ ২ বন্দরহইতে মরিচ উপদীপে বাইতে অনুমান যত কাল লাগিবেক তাহা এই আইনের অতিপ্রায় সিদ্ধ করণের নিমিত্ত এইরূপে নিরূপণ হইবেক ইতি।

কলিকাতা বন্দরহইতে আগ্রিল মাসের আরম্ভাবধি অক্টোবর মাসের শেষপর্যন্ত দশ সপ্তাহ।

মদ্রাস বন্দরহইতে আগ্রিল মাসের আরম্ভাবধি অক্টোবর মাসের শেষপর্যন্ত পাঁচ সপ্তাহ।

বোম্বাই বন্দরহইতে আগ্রিল মাসের আরম্ভাবধি অক্টোবর মাসের শেষপর্যন্ত পাঁচ সপ্তাহ এবং অক্টোবর মাসের আরম্ভাবধি মার্চ মাসের শেষপর্যন্ত দুই সপ্তাহ।

বোম্বাই বন্দরহইতে আগ্রিল মাসের আরম্ভাবধি সেপ্টেম্বর মাসের শেষপর্যন্ত পাঁচ সপ্তাহ এবং অক্টোবর মাসের আরম্ভাবধি মার্চ মাসের শেষপর্যন্ত দুই সপ্তাহ।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্বেলিখিত বন্দরহইতে মরিচ উপদীপে কোন জাহাজ রক্ত হওনের পূর্বে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের উচিত যে পূর্বে প্রকাশিত তফসীলের ১১ নম্বর যে তালিকার বিষয় লেখা আছে তাহা ঐ বন্দরে নিযুক্ত হওয়া এবং কর্মপ্রাপ্ত দেশান্তরে গমনের কার্যের একেই সাহেবকে দেয়। এবং ঐ ১১ নম্বর ধারণ হুকুম আছে সেইরূপে তাহার স্থানে ঐ তালিকার এক মকল লন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে জাহাজ রক্ত হওনের পূর্বে যে সকল কার্য করিতে এই আইনের পূর্বে ভাগে হুকুম আছে তাহার সম্পূর্ণরূপে মতাদর্শ না করিয়া বর্যপি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বেলিখিত কোন বন্দরে উক্ত প্রকার দেশান্তর গমনকারি মজুরকে ঐ জাহাজে লইয়া মরিচ উপদীপে গমন করেন তবে যে প্রত্যেক দেশান্তর গমনকারি মজুরকে এইরূপে জাহাজে লন তাহার নির্দিষ্ট মাজিষ্ট্রেট অথবা জুডিস অফ দি পীসের সম্মুখে তাহার দোষ প্রমাণ হইলে তিনি ২০০ টাকা জরিমানার মোগা হইবেন ইতি।

১০ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যদি কোন

of any Ship or Vessel shall, ~~and~~ having cleared such Ship or Vessel at any such Port as aforesaid for Mauritius, take on board any such Emigrant labourer as aforesaid without having entered such Emigrant labourer in such list as aforesaid, or without having obtained such duplicate as aforesaid containing the entry of such Emigrant, prior to clearance, he shall be liable, on conviction before any Magistrate or Justice of the Peace, in a penalty not exceeding 500 Rs for every Emigrant so taken on board his Ship or Vessel

XI And it is hereby enacted, that if any Master of any Ship or Vessel cleared for the Mauritius as aforesaid shall after having obtained such Certificate as aforesaid fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such Certificate shall become inapplicable to the altered state of the Ship or Vessel, its passengers, or other matters to which such Certificate relates, such Master shall be liable, on conviction, in any Penalty not exceeding 5,000 Rupees, beside incurring a forfeiture of any Bond executed in consideration of any License obtained for the Vessel as originally described

XII And it is hereby enacted, for the greater security against Emigrant Labourers being embarked for the Mauritius contrary to the provisions of this Act, that all the powers vested by law in the Officers of Customs in regard to the searching and detention of Ships or Vessels, or otherwise for the prevention of smuggling on board thereof may be exercised by such Officers for the prevention of the illegal embarkation of such Emigrants as aforesaid on board Ships or Vessels bound for the Mauritius, and of other offences against this Act, and it is further enacted, that all Pilots in the service of the East India Company shall be invested with the same powers and be charged with the same duties as preventive Officers of Customs in this behalf

XIII And it is hereby enacted, that every person who shall attempt by means of intoxication, or by false imprisonment, or other means of crimping to export any native on board any Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act, shall be liable to be punished before a Magistrate in a fine not exceeding 500 Rupees, or imprisonment not exceeding six months, provided that nothing in this Act contained shall prevent the offender from being proceeded against by indictment but the offender shall only be liable to one of these courses of proceeding

XIV And it is hereby enacted, that whenever a Vessel shall clear from Calcutta for Mauritius with Emigrant Labourers duly embarked thereon, the Customs Officer on board such Vessel shall countersign the Pass or Certificate brought on board by every such Emigrant Labourer, and shall keep a Register of every such Emigrant Labourer as may come on board. And such Customs Officers shall remain on board such Vessel until she shall arrive in Saugor Roads, and shall not come away until a muster of the Crew and Passengers has been made in his presence and in that of the Pilot in charge of the Vessel and after the Customs

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

জাহাজের অধ্যক্ষ পূর্বোক্ত কোন বন্দরহইতে যবিত উপ-
দ্রোপে গমনার্থ জাহাজ রক্ত করণের পর এই জাহাজে এই প্রকার
দেশান্তর গমনকারি কোন যজুরকে লন এবং যদি জাহাজ
রক্ত হওনের পূর্বে দেশান্তর গমনকারি এই যজুরের নাম
পূর্বোক্ত তালিকার মধ্যে লেখা না গিয়া থাকে কিম্বা যদি
এ অধ্যক্ষ এই দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তির নামের তালিকার
নকল পূর্বোক্তমতে না লইয়া থাকেন তবে এই জাহাজাধ্য-
ক্ষের এই অপরাধ কোন মাজিস্ট্রেট অথবা জুডিস অফিস
পীসের সমক্ষে প্রমাণ হইলে জাহাজে সেইরূপে যত
মজুরকে লন তাহার প্রত্যেকের নিমিত্তে ৫০০ টাকা করি-
য়া জবীমানা হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কম হইল যে পূর্বোক্ত-
মতে যবিত উপদ্রোপে রক্ত হওয়া কোন জাহাজের অধ্যক্ষ
পূর্বোক্তমত সর্টিফিকেট পাইলে পর প্রবঞ্চনা করিয়া
এমত কোন কর্ম স্বয়ং করেন বা অন্যকে করিতে দেন যে
তাহার দ্বারা এই জাহাজের বা চড়নদাবের কি এই সর্টিফি-
কট সম্পর্কীয় অন্যান্য বিষয়ের অন্যাবস্থা হওয়াতে এই সর্টি-
ফিকেট আর তাহাতে খাটিতে না পাবে তবে এই জাহাজের
অধ্যক্ষের অপরাধ প্রমাণ হইলে ৫০০০ টাকার উর্দ্ধ না
হয় তিনি এমত জবীমানার যোগ্য হইবেন এবং তদতিরিক্ত
এই জাহাজের নিমিত্ত পূর্বের নির্দিষ্ট যে পরওয়ানা পাই-
য়া থাকেন তাহার সম্পর্কে যে বণ্ড লিখিয়া দিয়াছিলেন
তাহার মধ্যের লিখিত জবীমানা দেওনের যোগ্য হইবেন
ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কম হইল যে এই আই-
নের বিধি বিরুদ্ধে যবিত উপদ্রোপে দেশান্তর গমনকারি
যজুরেরদিগকে লইয়া যাইবার যথাসাধ্য নিবারণ করি-
বার জন্য জাহাজে মাসুল না দিয়া জিনিস উঠাওনের নিবারণ
পার্থে জাহাজের তালিশী লগুন এবং আটক করণের
বিষয়ে হাসিলের কার্যকাবকদিগকে আইনমতে যে সকল
ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে মরিতে গমনশীল জাহাজের উপর
উক্ত প্রকার দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তিদিগকে বেআ-
ইনরূপে জাহাজ আবোহণের নিবারণজন্য এই কার্য
কাবক সেই ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পাবেন। এবং
আরো লুক্কম হইল যে এই বিষয়ে হাসিলের কার্য-
কাবকদের প্রতি যে কার্যের ভারপাণ হইল এবং
উক্তদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল কোম্পানি বাতাদু-
বের সকল আড়কাটিরও সেইরূপ ক্ষমতা ও ভার হইবেক
ইতি।

১৩ ধারা। আরো ইহাতে লুক্কম হইল যে যদি কোন
ব্যক্তি বেহোশ করণের দ্বারা অথবা বেআইনী কয়েদ
করণের দ্বারা কি অন্যরূপে ঘুটিয়া দেওনের দ্বারা
এই আইনের বিরুদ্ধে কোন এদেশীয় লোককে জাহাজে
রক্ত করিতে উদ্যোগ করে তবে সেই অপরাধি ব্যক্তির
মাজিস্ট্রেট সাহেব ৫০০ টাকা জবীমানা করিতে পাবেন
অথবা ছয় মাসের অনূর্ধ্ব মিয়াদে কয়েদ করিতে পা-
রেন। কিন্তু এই অপরাধি ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে
এই আইনের লিখিত কোন কথা দ্বারা প্রতিবন্ধক নাতি
পবশ্চ এই অপরাধি ব্যক্তির বিষয়ে উক্ত দুই প্রকার কার্যের
কেবল এক প্রকার কার্য হইতে পাবে ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কম হইল যে বীতিমতে
আবোহণহওয়া দেশান্তর গমনকারি যজুরেরদিগকে লই-
য়া যদি কোন জাহাজ কলিকাতাহইতে বক্ত হয় তবে
এই জাহাজে নিযুক্ত হাসিলের কার্যকাবকের উচিত যে এ
বিশেষ গমনকারি যজুর যে পাস অথবা সর্টিফিকেট লইয়া
জাহাজে আইলে তাহাতে দস্তখত করেন এবং একপ
দেশান্তর গমনকারি যত মজুর জাহাজে উঠে তাহার
দেব এক বেজিষ্টের রাখেন। এবং এই জাহাজ সাগরে না
পৌছনপর্যন্ত এই হাসিলের কার্যকাবক জাহাজে থাকি-
বেন এবং আপনার সম্মুখে ও জাহাজের আডকাটির
সম্মুখে জাহাজের মজাপ্রকৃতি, ও চড়নদাবের গণ্ডি না
হওয়াপর্যন্ত জাহাজহইতে চলিয়া আসিবেন না এবং
হাসিলের কার্যকাবক এই গণ্ডি তবির জাহাজ ছাড়িবার

some Officer has taken muster, and quitted the Vessel the Pilot shall continue to exercise the duties indicated in Section XII. of this Act. And it shall be lawful for him if he shall deem it necessary to require the Master or Commander to take a general Muster of the Crew and Passengers and Emigrant Labourers on board, and to cause a Muster Roll so taken. And every such Customs House Officer and Pilot shall make a complete report of the Emigrant Labourers on board of any Ship at the time of his quitting the same, and such report shall contain a declaration, that to the best of the Declarant's belief no additional Coolies have been received on board since obtaining the Certificate, and that nothing else has been done or omitted to be done in the Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act, and every such report, or muster, if any, shall be transmitted without delay to the Emigration Agent of the Port. And any Customs House Officer or Pilot who shall wilfully make a false, erroneous or incomplete report of the Emigrant Laborers on board of any Ship, or who shall connive at the unauthorized embarkation of any such Emigrant Labourers, shall be liable, besides dismissal, to a fine of 500 Rupees commutable, if not paid, to imprisonment in the Calcutta Jail for six months, and the penalty shall be adjudged in like manner as similar penalties are adjudged for offences committed in respect to the Customs Revenue.

XV And it is hereby enacted, that if any person shall forge or shall use knowing it to be forged, any document required by this Act, such person shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding seven years.

XVI And it is hereby enacted, that all the several penalties to which Masters of Ships or Vessels are liable by this Act shall be enforced by information laid before any Justice of the Peace at the instance of the Emigration Agent, or of any Officer appointed for the purpose by the Government of the Place or Presidency, or may be enforced by putting in suit the Bond given by the Master if such Bond has been given in consideration of the licence granted to the Ship.

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt. of India

No 235

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 2nd December, 1842
NOTIFICATION.

The President of the Council of India in Council having received from the Government of Mauritius, the annexed Public Ordinance passed by that Government, and having had it duly Certified to him, that Regulations and Measures have been provided and taken for the protection of Emigrant Labourers from India, on their passage to that Co-

[Government Gazette, 13th December, 1842]

পথে আত্মক্যাট এই আইনের ১২ ধারার নির্দিষ্ট কার্য নিৰ্বাহ করিতে থাকিবেন। এবং তাঁহার এমত জমতা থাকিলে যে আত্মক্যাট কোন করিলে এই আইনে দেশান্তর গমনকারি কলিকাতা হইতে তাহারদের এবং যাত্রাপ্রকৃতি এই আইনের অধীন গণতি করিতে জাহাজের অধ্যক্ষকে হুকুম করেন এবং এই গণতির তালিকায় প্রবেশ করেন। এবং হালিলের এইমত প্রত্যেক কার্যকারক ও আত্মক্যাট যে সময়ে জাহাজ ছাড়িয়া আসিবেন সেই সময়ে এই জাহাজের উপর দেশান্তর গমনকারি বত মজুর হইল জাহাজের বিষয়ের সম্পূর্ণ বিবরণ করিবেন এবং এই বিবরণেই এমত কথা লিখিবেন যে আমার জাহাজ-পর্যন্ত আমি কহিতে পারি যে সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হওনের পর জাহাজে অতিবিশিষ্ট কোন মজুর লওয়া যায় নাই এবং এই আইনের বিধানের বিপরীত কোন কার্য করা যায় নাই কিম্বা যাহা কবিত হুকুম আছে তাহার অঙ্গীকার নাই এবং এইমত বিবরণ এবং গণতি চইলে সেই গণতিব তালিকা এই বন্দরের দেশান্তরে গমনের কাছারি এজেন্ট সাহেবের নিকটে অবিলম্বে পাঠাইবেন। এবং হালিলের যে কোন কার্যকারক কিম্বা আত্মক্যাট জানিয়া শুনিয়া এই জাহাজের উপর দেশান্তর গমনকারি মজুরের দেব মিথ্যা বা অসঙ্গত কিম্বা অসম্পূর্ণ বিবরণ কবেন অথবা বেআইনমতে দেশান্তর গমনকারি মজুরের বিবরণ আদায়করণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপকানিয়া থাকেন সেই কার্যকারক বা আত্মক্যাট কর্মচইতে তগীর হইলে যোগ্য হইবেন এবং তদতিরিক্ত ৫০০ টাকা জরিমানা দেওনের যোগ্য হইবেন এবং যদি এই জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে কলিকাতার জেলখানায় ছয় মাস মিয়া দেওনের যোগ্য হইবেন এবং হালিলের বাস্তবের বিষয়ে অপরাধ চইলে যে জপ নও নিরুপন হয় সেই রূপে এই অপরাধের বিষয়েও নও নিরুপন চইবেক ইতি।

১৫ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের হুকুমকরা কোন দলীলদস্তাবেজ জাল করে অথবা জাল হইয়াছে জানিয়া তাহা লইয়া ব্যবহার করে তবে সে ব্যক্তি সাত বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত কারাবন্দে যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম চইল যে দেশান্তর গমনের কার্যের এজেন্ট সাহেব অথবা তৎস্থানের কি বাস্তব নীরগবর্ণমেটে সেই কর্মের নিমিত্তে সে কোন কর্মকারককে নিযুক্ত কবেন তিনি কোন ভুক্তিল অফ দি পীসের নিকটে এজেন্ট সাহেব জাহাজের অধ্যক্ষকে এই আইনের দ্বারা যে নও যোগ্য হন সেই নও হুকুম জারী চইবেক অথবা এই জাহাজাধ্যক্ষ সে বও লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহা যদি জাহাজকে দেওয়া পরওয়ানার নিমিত্ত লেখা গিয়া থাকে তবে সেই বও খরীদা নাশিশ করণের দ্বারা এই আইনের নিরুপিত নও হুকুম জারী হইবেক ইতি।

এক জে হালিলে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটী সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

২৩৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

যদিচ উপরীপের গবর্ণমেন্ট দ্বারা লিখিত যে আইন কবিতাছেন তাহা ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের জিহুত প্রাপ্ত সাহেব চব্বার কোম্পেন্সে প্রাপ্ত চইয়াছেন এবং জাহাজ চইতে গমনকারি মজুরেরা সেই উপরীপে গণতি এবং সেখানে তাহারদের বাসসময়ে তাহারদের কলিকাতার নিমিত্ত এবং পাঁচ বৎসর অতীত হইলে কিম্বা তাহার পথে যে কোন সময়ে তাহারা কিম্বা আসিতে চাহে

lony, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of five years, or at any subsequent period when they may desire to return, such as are deemed by him sufficient. It is hereby notified, that in conformity with the provision to that effect contained in Section 1 of Act No XV of this year, the provisions of that Act in respect to the exportation of Emigrants from the Ports of India therein mentioned, will take effect from this day

By order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

ORDINANCE

No 11 of 1842

Mauritius and Dependencies

Enacted by the Honourable the Officer administering the Government of Mauritius with the advice and consent of the Council of Government thereof

Title

For the purpose of securing in favour of Indian Emigrant Labourers the execution of the formalities relative to their future Emigration to the Island of Mauritius

Preamble

Whereas by Her Majesty's Order in Council, under date 15th January of the present year, it is among other provisions enacted, that in the event of any Law being made in British India, authorizing the Emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Emigration, the various Rules and Regulations comprized and set forth in the Schedule to this present Order subjoined, shall, within the Island of Mauritius, have the force and effect of law, and shall be observed and carried into effect by all Her Majesty's Officers, Civil and Military in Mauritius, and by all Her Majesty's subjects within the said Island, as to them may respectively appertain

And whereas the Government of India has communicated to the Governor of Mauritius, the Draft of a Legislative Act made by that Government for the purpose of repealing in so far as concerns the Island of Mauritius only, the Act No XIV of 1839, imposing general restrictions against the Emigration of Natives of India, and also for regulating in future such Emigration to the Island of Mauritius subject to certain measures to be adopted by the Government of this Colony, for the protection of the Emigrant Labourers from India, during their passage to and residence in the said Island of Mauritius, and also for ensuring the return of the said Emigrant Labourers at the Expiration of five years' residence in the Colony, or at any other subsequent period when they may be desirous of returning back to their country—The Honourable the Officer administering the Government in Council has considered and does hereby order—

ART I

Date of the putting in force in the Colony of the

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

সেই সময়ে তাহাবদের নির্বিঘ্নে ফিরিয়া আইসনের নিমিত্তে আইন এবং উদ্যোগ করা গিয়াছে এইমত সম্মান ভাবতবর্ষের কোম্পেন্সের জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে এবং তাহাকে তিনি সমস্ত হওয়াতে ইহাব দ্বারা সম্মান দেওয়া হইতেছে যে এই বৎসরের ১৫ ময়রী আইনের ১ ধারায় যে বিবি আছে তদনুসারে এই আইনের নিমিত্তে, ভাবতবর্ষের বন্দবস্ততে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে সেই আইনের বিষয়ে এই আইনে যে ২ হুকুম আছে তাহা অব্যাবধি জারী হইবেক।

ভাবতবর্ষের কোম্পেন্সের জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

জি এ বুসবি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

আইন।

১৮৪২ সাল ১১ ময়র।

মরিচ উপদ্বীপ এবং তাহাব অধীন দেশ।

মরিচ উপদ্বীপের জিহুত অনরবিল গবর্ণর সাহেব এ গবর্ণমেন্টের কোম্পেন্সের পরামর্শ ও সম্মতিক্রমে এই আইন জারী করিলেন।

আইনের নাম।

মরিচ উপদ্বীপে আগমনকারি ভারতবর্ষে মজুরদের উত্তর কালে আগমনের বিষয়ে যে ২ নিয়ম তইয়াছে তাহা এই মজুরদের পক্ষে জারী করণার্থ আইন।

হেতুবাদ।

যেহেতুক এই বৎসরের ১৫ জানুয়ারি তারিখে জিহুত মহারাণীর হুকুম কোম্পেন্সের হুকুমের অন্যান্য বিধির মধ্যে এইমত বিধি আছে যে ভাবতবর্ষ লোকের দের মরিচ উপদ্বীপে গমনের বিষয়ে এক্ষণে যে নিষেধ আছে তাহা বাত করণের এবং এই ব্যক্তিদিগকে মরিচ উপদ্বীপে আগমনের অনুমতি দেওয়ার কোন আইন ভাবতবর্ষে করা গেলে এই হুকুম কোম্পেন্সের হুকুমের শেষে লেখা তফসীলে যে নানা বিধি ও হুকুম আছে তাহা মরিচ উপদ্বীপের মধ্যে আইনের মত প্রবল হইবেক এবং মরিচ জিহুত মহারাণীর দেওয়ানী ও যুদ্ধসম্পাদকীয় কর্মকারকের দ্বারা এবং এই উপদ্বীপের মধ্যে জিহুত মহারাণীর সকল প্রজারদের দ্বারা এই নিয়ম যেপর্যন্ত সম্পর্ক রাখে সেইপর্যন্ত প্রতিপালন ও জারী করা যাইবেক।

এবং যেহেতুক ১৮৩৯ সালের যে ১৪ ময়রী আইনের দ্বারা ভাবতবর্ষীয় ব্যক্তিদের বিদেশে গমনের বিষয়ে সাধারণ নিষেধ হইয়াছিল কেবল মরিচ উপদ্বীপের সম্পর্কে সেই আইন বাত করণের নিমিত্ত এবং মরিচ উপদ্বীপে এই ব্যক্তিদের গমনের বিষয়ে নিয়ম করণের নিমিত্ত ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এক আইনের সুলাবিলা মরিচ উপদ্বীপের জিহুত গবর্ণর সাহেবকে জ্ঞাত করা গিয়াছে এবং তাহার বিষয়ে এই হুকুম হইয়াছে যে ভাবতবর্ষ হইতে আগমনকারি মজুরদের সমুদুপক্ষে আইন সময়ে এবং মরিচ উপদ্বীপে বাস করণের সময়ে তাহারদিগকে বন্ধা কবিতার নিমিত্ত এবং এই উপদ্বীপে পাঁচ বৎসর বাস কবিতার অধবা উপরে যে কোন সময়ে তাহাবা বিদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে সেই সময়ে তাহারদিগকে নির্বিঘ্নে ফিরিয়া যাইবার উপায়ের নিমিত্ত মরিচের গবর্ণমেন্ট কোন ২ সুনিয়ম কবিলে এই আইন জারী হইবেক। অতএব মরিচের জিহুত গবর্ণর সাহেব গবর্ণমেন্টের হুকুম কোম্পেন্সের পক্ষাৎ লিখিতমতে হুকুম করিয়াছেন ও কবিতাছেন।

১ ধারা।

জিহুত মহারাণীর হুকুম কোম্পেন্সের বর্তমান বৎসরের

Order in Council, dated 15th January of the present year.

Her Majesty's Order in Council, under date 15th January of the present year, as also the Regulations, Conditions, Penalties and all the provisions contained and set forth in the Schedule annexed to such Order, shall have force of Law and be put into execution in the Island of Mauritius from the day on which the Honourable the Officer administering the Government of the Colony shall have made known by a Proclamation, that the Government of India by a definitive Act, has removed the restrictions with respect to the Immigration of Natives of India to the Island of Mauritius, and has regulated the conditions of their future Emigration to this Colony

ART 2

Penal Obligation subscribed in India by the Masters or Captains of Ships conveying Emigrants cognizable at the Mauritius

All Penal Obligations which shall have been established in India with a view to secure on the part of the Master or Captain of any Ship or Vessel conveying Emigrants to Mauritius, the execution of the conditions and formalities prescribed for the conveyance of such Emigrants, either by Her Majesty's Order in Council of the 15th of January last, or by any other Law which may be passed in India for the same object, shall in case of infringement of any of the conditions of the said Obligations be cognizable in the Island of Mauritius and the proceedings for the recovery of the Penalties shall be carried on before the Ordinary Courts of the Colony

ART. 3

Penalty against any Captain who shall not be furnished with the License or Document prescribed by any Law which shall have been passed in India

Confiscation of the Ship.

Every Vessel on which Emigrants may be conveyed to Mauritius, there to be hired and employed as labourers, and which shall not be furnished with the License or Document without which, according to any Law which may be passed in India, no Vessel can be permitted to convey Emigrants shall be liable to be confiscated, and the Master of such Vessel to be prosecuted before the Court of Correctional Police, and condemned in a fine of One Hundred Pounds for each Emigrant thus illegally conveyed

ART 4

Penalty against any Captain who shall introduce into the Colony Emigrants not borne on the List or Duplicate of the Act prescribed.

Every Master or Captain of a Vessel cleared at one of the Ports designated for Emigration and on board of which any Emigrant or Emigrants may or shall be conveyed from India and introduced into Mauritius, there to be hired and employed as a labourer or labourers, who shall not be borne on the List or Duplicate of the List prescribed by the Art 11th of the aforesaid Order in Council, shall

[Government Gazette, 13th December, 1842]

১৫ জানুয়ারি তারিখের হুকুম মরিচ উপদ্বীপে জারী হওনের তাবিখ।

যে নিয়মে মরিচ উপদ্বীপে গমনকারি জাহাজের আনয়ন-যেব জাহাজ সকল লোককে ইহা জানান যে মরিচ উপদ্বীপে ভারতবর্ষীয় লোকেরদের গমনের যে নিয়ম ছিল তাহা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট আইনের জাহাজ রহিত করিয়াছেন এবং মরিচ উপদ্বীপে জাহাজের গমনের বিষয়ে আইনের জাহাজ নিয়ম করিয়াছেন সেই নিয়মাবলি বর্তমান হুকুমের ১৫ জানুয়ারি তারিখের ঐক্মতী মহারাণীর হুকুম কোম্পেন্সের হুকুম এবং সেই হুকুমের শেষে লেখা ভাষ্যলব্ধ মধ্য যে সকল বিধান ও নিয়ম ও দণ্ড ও হুকুম আছে তাহা মরিচ উপদ্বীপে আইনের ন্যায় প্রবল হইয়া জারী হইবেক ইতি।

২ ধারা।

গমনকারি মজুরেরা যে জাহাজে চড়িয়া যায় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ ভারতবর্ষে যে মুচলকা লিখিয়া দিয়া ছিলেন তাহা মরিচ উপদ্বীপে জারী হইবেক।

এরূপে গমনকারি মজুরেরদিগকে আনয়নের বিষয়ে যে সকল নিয়ম ও দাঁড়া গত ১৫ জানুয়ারি তারিখে ঐক্মতী মহারাণীর হুকুম কোম্পেন্সের হুকুমে অথবা সেই অভিপ্রায়ে ভারতবর্ষে করা কোন আইনে লেখা থাকে তাহা প্রতিপালনের নিমিত্ত মরিচ উপদ্বীপে গমনকারি মজুরেরদিগকে বচনিয়া জাহাজের অধ্যক্ষ ভারতবর্ষে যে সকল মুচলকা লিখিয়া দিয়া থাকেন সেই সকল মুচলকা কোন নিয়ম উলঙ্ঘন হইলে সেই অপবাদের বিচার মরিচ উপদ্বীপে হইবেক এবং এই অপবাদের স্থানে এই জরিমানা পাঁচশাব নিমিত্ত মরিচ উপদ্বীপের সামান্য আদালতে নালিশ হইবেক ইতি।

৩ ধারা।

ভারতবর্ষে করা কোন আইনের জাহাজ যে পবওয়া না বা অন্য দস্তাবেজ জাহাজের অধ্যক্ষের নিকটে থাকিবার হুকুম আছে তাহা উহাব নিকটে না থাকনের দণ্ড।

জাহাজ জব্দ হওন।

যে পরওয়ানা অথবা দস্তাবেজ না পাওয়া ভারত বর্ষ হইতে গমনকারি মজুরেরদিগকে লইয়া যাইতে নিষেধ আছে মরিচ উপদ্বীপে বৈতনিকরূপে খাটিবার নিষিদ্ধ মজুরেরা যে জাহাজের জাহাজ আনীত হয় সেই জাহাজ যদি সেই পরওয়ানা অথবা দস্তাবেজ না থাকে তবে সেই জাহাজ জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক এবং এই জাহাজের অধ্যক্ষের নামে পোলীসের আদালতে নালিশ হইবেক এবং যে প্রত্যেক মজুরকে সেই ব্যক্তি এইমত বেআইনীতে আনিয়াছেন এমত প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্ত ১০০ পৌণ্ড করিয়া জরিমানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা।

আইনের নিরূপিত তালিকা অথবা তাহার নকলে যে মজুরেরদের নাম লেখা না থাকে তাহারদিগকে মরিচ উপদ্বীপে আনয়ন করিলে জাহাজের অধ্যক্ষের যে দণ্ড হইবেক তাহা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিদের জাহাজ নিমিত্ত ভারতবর্ষে যে বন্দব নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই বন্দবহইতে রক্ত জাহাজ যদি ভারতবর্ষ হইতে কোন মজুরদিগকে মজুরী কবিবার নিমিত্ত এই মরিচ উপদ্বীপে আনয়ন যায় এবং ঐক্মতী মহারাণীর হুকুম কোম্পেন্সের এই হুকুমের ১১ দফাব নিরূপিত তালিকা অথবা তালিকার নকলে এই মজুর বা মজুরেরদের নাম না থাকে তবে এই জাহাজের অধ্যক্ষের নামে

be liable, on conviction before the Court of Correctional Police to a fine of Fifty Pounds for each Emigrant not borne on the said list.

ART 5

Penalty against any Captain who shall change or alter the Certificates required for the conveyance of Emigrants

Every Master or Captain of a Vessel cleared from any such Port as aforesaid for Mauritius with Emigrants who after having obtained the prescribed Certificates shall during the course of the voyage fraudulently make or suffer to be made any change or other alteration in the said Certificates, so far as concerns the state of the Ship, the Passengers, Provisions, or any other purpose for which the said Certificates were granted, shall be punishable by a fine of Five Hundred Pounds, independently of any penal clause to which he may be subject under any Obligations entered into in India, on account of the License obtained for the Vessel

ART 6

Penalty against any person who shall counterfeit or falsify any paper or document relative to the conveyance of Emigrants and against any person who shall make use of the same

Every person who shall have forged, counterfeited or falsified any of the papers, certificates, or documents of whatsoever description, required as well by the above mentioned Order in Council as by the Act, which to the same effect shall have been passed by the Government of India, concerning the emigration of Natives of India to Mauritius, and every person who shall have made use of any document thus forged, counterfeited or falsified, shall be punished by the Court of Correctional Police with an imprisonment, which shall not exceed two years, subject, should need require to the application of more severe penalties, conformably to Articles 108 and 109 of the Penal Code in cases of forgery, in what places soever the forgery may have been committed

ART 7

Penalty against any person who shall aid or favour the illegal importation into the Colony of Emigrants from India

Every person who shall have wilfully aided or favoured in any manner whatsoever the importation into the Colony of Emigrant Labourers from India by non-observance or infraction of any of the formalities prescribed as well by the above mentioned Order in Council as by the Act which shall have been passed to the same effect by the Government of India shall be liable to a fine of not less than Fifty Pounds, nor more than Three hundred Pounds, with or without an imprisonment not exceeding one year, which penalty shall be pronounced by the Court of Correctional Police

ART 8

Every Indian Emigrant Labourer is entitled to return passage after five years' residence in the Colony — Duty of Protector

The return passage of all and every Immigrant

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর]

পোলীসের আদালতে এই তালিকার মধ্যে না লেখ প্রত্যেক মজুরের নিমিত্ত ৫০ পৌণ্ড করিয়া জব্বীমানা হইবেক ইতি।

৫ ধারা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে লইয়া যাওনের নিমিত্ত যে সার্টিফিকেটের আবশ্যক আছে তাহা কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কেবলমাত্র বা মতান্তর করিলে যে দণ্ড হইবেক তাহা।

পূর্বোক্তমতে নির্দিষ্ট বন্দরতটতে যে কোন জাহাজের দ্বারা মজুর মবিচ উপদ্বীপে আনীত হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ নিয়মিত সার্টিফিকেট পাঠিলে পর যদি এই জাহাজের অবস্থা বা চড়নদার কি আহার্যীয় দ্রব্যের বিষয় অথবা যে কারণে এই সার্টিফিকেট দেওয়া গিয়াছিল সেই কারণের বিষয়ে পথিমধ্যে এই সার্টিফিকেটে প্রবন্ধনা করিয়া কোন কেবলমাত্র বা মতান্তর করেন বা করিতে দেন তবে এই জাহাজের অধ্যক্ষ এই জাহাজের নিমিত্ত যে পরওয়ানা পা ইয়াছিল তাহার দাবী ভাবতবর্ষে যে মুচলকা লিখিয়া দিয়াছিল সেই মুচলকাদ লিখিত জব্বীমানার অতি-বিক্র ৫০০ পৌণ্ড জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৬ ধারা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে লইয়া যাওনের সম্পর্কে কোন কাগজপত্র বা দস্তাবেজ জাল করণের বা তাহাতে বিপর্দিত লিখনের দণ্ড এবং যে ব্যক্তি এই জাল বা বিপর্দিত করা কাগজ লইয়া ব্যবহার করে তাহার জব্বীমানা।

ক্রীমতী মহাবাণীর হজুর কোর্সেলের হুকুমক্রমে অথ বা ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কোন আইনক্রমে ভাবত বর্ষীয় লোকেরদিগকে মবিচ উপদ্বীপে লইয়া যাওনের বিষয়ে যে কোন কাগজপত্র বা সার্টিফিকেট বা কোন দস্তাবেজ প্রস্তুত করণের হুকুম আছে সেই প্রকার কাগজপত্র ইত্যাদি যে কোন ব্যক্তি জাল করে কিম্বা তাহাতে বিপর্দিত লেখে এবং সেই জালকরা বা বিপর্দিতহওয়া কাগজপত্র যে ব্যক্তি লইয়া ব্যবহার করে সেই ব্যক্তি পোলীসের আদালতের দ্বারা দুই বৎসরের অধিক না হয় এমনত মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক এবং এই জাল যে স্থানে করা হউক আবশ্যক হইলে জাল করণের মোকদ্দমায় মবিচ উপদ্বীপে ফৌজদারী আইনের ১০৮ ও ১০৯ ধারার নিয়মানুসারে অধিক কঠিন দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিদিগকে ভাবতবর্ষতটতে মবিচ উপদ্বীপে বেআইনামতে আনিতে যে ব্যক্তি সাহায্য বা আনুকূল্য করে তাহার দণ্ড।

ক্রীমতী মহাবাণীর হজুর কোর্সেলের পূর্বোক্ত হুকুম এবং ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের করা আইনে যে সকল বিধান নির্দিষ্ট আছে সেই বিধান প্রতিপালন না করিয়া অথবা তাহা উল্লঙ্ঘন করিয়া যে ব্যক্তি ভাবতবর্ষতটতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি মজুরদিগকে আনয়ন করিতে জানিয়া শুনিয়া কোন প্রকারে সাহায্য বা আনুকূল্য করে সেই ব্যক্তি এক বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদের সহিত বা কয়েদছাড়া ৫০ পৌণ্ডের কম ৩০০ পৌণ্ডের অধিক না হয় এমনত জব্বীমানার যোগ্য হইবেক। এবং পোলীসের আদালত সেই জব্বীমানার হুকুম দিবেন ইতি।

৮ ধারা।

ভাবতবর্ষতটতে আগত প্রত্যেক মজুর মবিচ উপদ্বীপে পাঁচ বৎসর বাস করিলে পর বিদেশে ফিবিয়া যাইতে অধিকার বাঞ্ছ।—মজুরবন্ধকের কর্তব্য কার্য।

ভাবতবর্ষজাত যে প্রত্যেক মজুর ও মজুরেরা মবিচ

labourer and labourers, Natives of India, who after five years residence in the Colony, shall desire to return to their country, shall be paid out of the Immigration Fund and for that purpose advanced by the Colonial Treasurer upon an order on him to be given by the Governor

For this purpose the Protector to be named for the said Immigrants in the Island of Mauritius, shall inform and assure himself by a personal communication with each and every such Immigrant who shall have been hired and employed as labourer in this Colony for five years whether it be his or her wish and intention to return to their own country, and if any such Immigrant shall express such to be his or her wish or intention, then it shall be the duty of such Protector to take all necessary measures for procuring and providing every such Immigrant a return passage as before mentioned, but nevertheless without prejudice to the right of every such Immigrant to leave the Colony and return to his own country at his own expense, before the expiration of the said five years

ART 9

Certificate of the Protector necessary for the validity of any contract of service with any Indian Immigrant Labourer having resided five years in the Colony

Conformably to the preceding Article it shall not be lawful for the Stipendiary Magistrates, or any other competent authority to sanction, authorise or allow any contract of service, with any Indian Immigrant Labourer who shall have resided five years and more in the Colony, otherwise than upon a Certificate granted by the Protector, certifying that such Immigrant Labourer is no longer desirous of returning to his country

Every Contract for Hiring without this previous formality shall be null and void

ART 10

Date of the putting in force of the present Ordinance

The present Ordinance shall have force and shall be carried into effect from the day which shall for that purpose be fixed by a Proclamation of the Governor

Passed in Council at Port Louis, Island of Mauritius, this Twentieth day of August 1842

(Signed) D W RICKETTS,
Secy to the Council

(A true Copy)
(Signed) GEO F DICK
Colonial Secretary

(A true Copy)
G A BISHOP
Secy to the Govt of India

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

Rule in Cases of Special Appeal, by the Sudder Dewanny Adawlut

Parties engaging Pleaders to present application for the admission of Special Appeal, must distinctly state in their Wakulutnamahs, whether the Pleader

[Government Gazette, 1st December, 1842]

উপদ্বীপে পাঁচ বৎসর বাস করণের পর স্বদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে তাহারই ফিরিয়া যাইবার জাতি জেব ভাড়া আগমনকারি মজুরসম্পর্কীয় সরকারী টাকা হইতে দেওয়া যাইবেক এবং যদ্বিচ উপদ্বীপে আসাখী তথাকার জীবিত গবর্নর সাহেবের তরফে পাইয়া সেই টাকা দিবেন ইতি।

এই নিমিত্ত যদ্বিচ উপদ্বীপে এ আগমনকারি মজুরের দের রক্ষা করিবার নিমিত্ত যে সাহেব নিযুক্ত হন তিনি এ যদ্বিচ উপদ্বীপে পাঁচ বৎসরপর্যন্ত যে মজুর বেতন পাইয়া থাকিয়াছে এমত প্রত্যেক মজুরের সঙ্গে নিজে কথোপকথন করিয়া নিশ্চয়রূপে অবগত হইবেন যে এ মজুর স্বদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে কি না এবং যদি এ বিদেশস্থিতে আগত ব্যক্তি আপনাব সেইরূপ ইচ্ছা জানায় তবে এ বন্ধক সাহেবের কর্তব্য যে পূর্বোক্ত যত্নে এ বিদেশস্থিতে আগত ব্যক্তিকে স্বদেশে ফিরিয়া পাঠাইবার নিমিত্ত যে সকল উদ্যোগের আদ্যাক তাহা করেন কিন্তু এ বিদেশস্থিতে আগত প্রত্যেক ব্যক্তি পাঁচ বৎসর অতীত না হইলে আপন খবতে আপন দেশে ফিরিয়া যাইবার অধিকার বাঞ্ছা ইতি।

৯ ধারা।

ভাবতবর্ষস্থিতে আগত মজুর পাঁচ বৎসরপর্যন্ত যদ্বিচ উপদ্বীপে বাস করণের পর এ বন্ধক সাহেবের সর্টিফিকেটভিন্ন খাটনিব বন্দোবস্ত করিলে তাহা অসিদ্ধ হইবেক।

পূর্বোক্ত ধারানুসারে বেতনভোগি মাজিফ্টে বা অন্য ক্রমতাপ্রাপ্ত কর্মকারকেব এমত ক্রমতা নাই যে ভাবতবর্ষ হইতে আগত যে মজুর পাঁচ বৎসরপর্যন্ত কিম্বা ততোধিক কাল এ উপদ্বীপে বাস করিয়াছে সেই মজুর যদি বন্ধক সাহেবের নিকটে এইমত সর্টিফিকেট না পায় সে এ মজুর স্বদেশে ফিরিয়া যাইতে চাহে না তবে তাহাকে খাটনিব বিষয়ে কোন বন্দোবস্ত করিতে তরুণ কিম্বা অনুমতি দেন।

এইরূপ সর্টিফিকেট না পাইয়া যে সকল খাটনিব বন্দোবস্ত হয় তাহা রদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

১০ ধারা।

এই আইন জারী হওনের তারিখ।

এই আইন জারী করণের যে তারিখ যদ্বিচব জীবিত গবর্নর সাহেব ইশতিহারের দ্বারা প্রকাশ করেন সেই তারিখঅবধি তাহা জারী হইবেক।

যদ্বিচ উপদ্বীপের পোর্ট লুইস শহরে ১৮৪২ সালের ২০ আগস্ট তারিখে চতুর্থ কোমন্সে জারী হইল।

ডি ডব্লিউ বিলকটস।

বৌমেন্সেলের সেক্রেটারী।

যথার্থ নকল।

জাজ এফ ডি।

কলোনিয়াল সেক্রেটারী।

সংগীর্ণ নকল।

জি এ বুসরি।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালত।

সদর দেওয়ানী আদালত খাস আপীলের বিষয়ে যে নিধান করিয়াছেন তাহা।

কোন বাদী কি প্রতিবাদী খাস আপীলের নবখাস দাখিল করিবার নিমিত্ত উকীলদ্বারা নিযুক্ত করিলে তাহানদের উচিত যে উকীলসংসদে প্রথমদরখাস্ত

is merely to make the preliminary application, or to conduct the case to its final stage.

25th Nov 1842

J HAWKINS, Registrar.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 26.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and for Communication to your Subordinates the accompanying Copy of the orders of Government, No 1304, dated 24th ultimo, prescribing rules to be observed whenever it may be necessary that Sales under Act XII of 1841 should be held by Uncovenanted Deputy Collectors

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th November, 1842

No. 1304

From the Secretary to the Government of Bengal Revenue Department, to E Currie, Esq Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 24th October, 1842.

With reference to your letter No 207 of the 6th June last, submitting, in consequence of a reference from Government the Board's opinion on the power of Uncovenanted Deputy Collectors to hold Sales under Act XII. 1841, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that the following Rules may in future be observed on the subject

2nd. No Uncovenanted Deputy Collector should be allowed to hold Sales without express authority from Government in each instance, if there be time to obtain such authority. The application for authority should specify the name of the Deputy Collector who may have been selected for the purpose, and if there be more than one such officer in the District, the reasons for the selection

3rd If owing to urgent circumstances, the Commissioner, or in cases still more urgent, the Collector find it necessary to empower a Deputy Collector, without previous reference to higher authority, to hold sales under Clause VI Act XII 1841, a report of the circumstances is immediately to be made, through the proper channel, for the confirmation of Government.

F J. HALLIDAY,

Sery to the Govt. of Bengal.

Fort William, 24th October, 1842.

গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।

দাখিল করিবেন কি কৃষি বিপ্লব বা হস্তশিল্পের মোকদ্দমা নিকটে প্রেরিত হইবে তাহারদের ওকালতমায়ী সপাউ করিয়া লেখা

১৮৪২। ২৫ নবেম্বর।

জে ইকিন। রেজিষ্টার।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকারি অর্ডার।

২৬ নম্বর।

অনুক এলাকাব বাজারের জীবিত কমিস্যনর সাহেবের নিকটে সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে ভূমি নীলাম অর্জিত ডেপুটী কালেক্টরের দ্বারা করিতে হইলে যে ২ বিধানের মতামত করিতে হইবেক তাহার বিষয় গত মাসের ২৪ তারিখে ১৩০৪ নম্বরী গবর্ণমেণ্টের লুক্সেম্বর নকল ভোয়ার বিজ্ঞাপন এবং ভোয়ার অধীন কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্ত সদর বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে ভোয়ার নিকটে পাঠাইতেছি।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১২ নবেম্বর।

১৩০৪ নম্বর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারী জীবিত ই কবি সাহেবের নিকটে রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৪ অক্টোবর।

১৮৪১ সালের ১২ আইনমতে ভূমি নীলাম কবিবার অর্জিত ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতার বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের বিজ্ঞাপন কবান্তে বোর্ডের যে মত গত ভূমি মাসের ৬ তারিখের ২০৭ নম্বরী ভোয়ার পত্রে লিখিয়াছে সেই পত্রের সম্পর্কে বাজলা দেশের জীবিত ডেপুটী গবর্ণর সাহেব লুক্সেম্বর করিতেছেন যে সেই বিষয়ে উক্ত কালে নীচের লিখিত বিধানমতে কর্ম করা যায়।

২। প্রত্যেক গবর্ণমেণ্টের অনুমতি পাইবার সময় থাকিলে গবর্ণমেণ্টের বিশেষ অনুমতি না পাইলে অর্জিত কোন ডেপুটী কালেক্টর ভূমি নীলাম করিতে পারিবেন না। যে ডেপুটী কালেক্টরকে এই কার্যের নিমিত্ত পসন্দ করা গিয়াছে তাহার নাম এই অনুমতি পাইবার দরখাস্তে লেখা থাকিবেন এবং যদি এই জিলাব মধ্যে কএক জন ডেপুটী কালেক্টর থাকেন তবে যে কারণে এই ব্যক্তিকে পসন্দ করা গিয়াছে তাহা এই দরখাস্তে লেখা থাকিবেন।

৩। যদি আত্মশয়ক গতিকে কমিস্যনর সাহেব কি আত্মশয়ক গতিকে কালেক্টর সাহেব বোধ করেন যে উল্লিখিত কার্যকারকদের অনুমতি না লইয়া ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৬ ধারানুসারে ভূমি নীলাম করিতে ডেপুটী কালেক্টরকে ক্ষমতা না দিলে নয় তবে গবর্ণমেণ্টে তাহা যত্ন হওনের নিমিত্ত উপযুক্ত কার্যকারকের দ্বারা এই বিষয়ের রিপোর্ট তৎক্ষণাত করিতে হইবেক।

এক জে চালিডে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৪ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

FORT WILLIAM,
SECRET DEPARTMENT
THE 30TH NOVEMBER, 1842
NOTIFICATION.

POLITICAL DEPARTMENT

SIMLA, THE 16TH NOVEMBER, 1842.

The Governor General is pleased to direct the publication of the following letter, which translated into the Hindee language, has been transmitted to the several Princes and Chiefs to whom it is addressed, and circulated generally throughout India.

By Order of the Right Honourable the Governor General of India

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India
With the Governor General

FROM THE GOVERNOR GENERAL TO ALL THE PRINCES
AND CHIEFS, AND HOUT OF INDIA

My Brothers and my Friends

Our victorious army bears the gates of the temple of Somnauth, in triumph from Afghanistan, and the despoiled tomb of Sultan Mahmood looks upon the ruins of Ghuznee.

The insult of 800 years is at last avenged. The gates of the temple of Somnauth, so long the memorial of your humiliation, are become the proudest record of your national glory—the proof of your superiority in arms over the nations beyond the Indus.

To you, Princes and Chiefs of Sirhind, of Rajwara, of Malwa, and of Guzerat I shall commit this glorious trophy of successful war.

You will yourselves, with all honour, transmit the gates of sandal wood through your respective territories to the restored temple of Somnauth.

The Chiefs of Sirhind shall be informed, at what time our victorious army will first deliver the gates of the temple into their guardianship, at the foot of the bridge of the Sutlej.

My Brothers and my Friends,

I have ever relied with confidence upon your attachment to the British Government. You see how worthy it proves itself of your love when, regarding your honour as its own, it exerts the power of its arms to restore to you the gates of the temple of Somnauth, so long the memorial of your subjection to the Affghans.

For myself, identified with you in interest and in feeling, I regard, with all your own enthusiasm, the high achievements of that heroic army, reflecting alike immortal honour upon my Native and upon my adopted country.

To preserve and to improve the happy union of our two countries, necessary as it is to the welfare of both is the constant object of my thoughts. Upon that union depends the security of every ally, as well as of every subject of the British Government, from the series, whereby, in former times, it was afflicted through that alone has our army saved its triumph standards over the ruins of Ghuznee and placed them upon the Fall of Ghuznee.

[Government Gazette, 10th December, 1842]

कोई उल्लेख।
कोई डिपार्टमेंट।
१८४२ साल ३० नवम्बर।
विज्ञापन।
पोलिटिकल डिपार्टमेंट।

सिमला १६ नवम्बर १८४२।

नीचे लिखित यह पत्र हिन्दी भाषा में उदघोषित है। यह पत्र मकल राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है। यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है। यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है।

आम्रकार के द्वारा यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है। यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है। यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है।

टि एच माडक।

श्रीगुरु गुरुदेव के द्वारा यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है। यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है। यह पत्र राजा और अधिकांशके देव प्रति लिखित है।

नवाब गवरनर जनरल को नवाब से हिंदुस्तान के

सब राजा प्रगको।

भाइयो और मित्रो।

आमारी युद्ध जीत सेना सोमनाथ के गदिर में
किवाड अफगान देश में धूमधाम के साथ गिये जायत
है और सुलतान महमूद के संगमरमर मकबरे पर से सब
सारी गजनी उजाड़ पड़ी दीखती है आठ सौ बरस की
इतक का अंत बदला लिया गया सोमनाथ के मंदिर
के किवाड़ जो इतने दिनों से तुम्हारे पिछली अधीनता
का पता सड़े ऊये थे वे हैं किवाड अब तुम्हारे देश को
सामर्थ्य और प्रकाश के बड़े प्रतापमान निशान बने
रहेंगे सिंधु पारवाजा से तुम्हारे अखिरी की अंतता
का सदा अनुमान करवाते रहेंगे सरहिंद राजाउमा
बा और गुजरात के तुम्हें सब राजाओं सरदारों का ने
विजयी संग्राम का यह बड़ा सुंदर फल समर्थन का
है और तुम्हें आपही उम्हें अदन के किवाड़ को देने
आदर सम्मान साथ आप अपने मुक से सोमनाथ में
सत्कार किये ऊरे मंदिर में पड़नायें देंगे इस समय
यह सारी विजयवती फैल ये किवाड सरहिंद का
आ और सुलतान के किवाड़े सोपने लगेगी तब उम्हें
राजाओं की सबर दी जायगी * भाइयो और मित्रो
मुने तुम्हारे और सरकार संगरेजी के आपस के आग्रह
पे नियत और बड़ा भरोसा रहा है तुम्हें देने
हो वह सरकार किसी तुम्हारे आग्रह की योग है जो
तुम्हारे और अपनी शोभा का एक समान समझती है
जो किवाड अफगानो के आने तुम्हारी पिछली अधीनता
का इतने दिनों में साद करवाते थे उम्हें के तुम्हें केर
ला देने में अपने अखिरी का बल लगाती है मैं ही
तुम्हारे मनोरथ प्रयोग का अपनाही समझता हूँ
इसी ते इस भूरवीर सेना के अतुल्य लाभ को तुम्हारे
दोसे उतसाह से देखता हूँ कि वह लाभ मेरे बल
देश और इस निवास देश हैं एक केवल शोभा बरा
बर दर्शाता है उम्हें देने मुक के आनंददायक नि
लाभ का बना रहना और बढ़ाना जो देने के बल
जकर है सो मेरी अभिलाषा है और जो उम्हें पड़ने
समय में हिंदुस्तान को बताते थे वह सब से निधी की
द्वार सा, ऐतत संगरेजी की इच्छा करनी इसी निवास

No 405
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 10th December, 1842.

NOTIFICATION.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to direct, until further orders, that the Fee to be taken under the 4th Section of Act XV of 1842, for Emigrants shipped under the license therein referred to, shall be One Rupee for every Emigrant to be found with a passage under such license, leviable from the Emigrant for the Certificate or Pass prescribed in Section 5 of the said Act

G A BUSBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1598

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 28th November, 1842

Captain F C Elwall, Assistant Superintendent for the Suppression of Thuggee, to exercise the powers of Joint Magistrate in the Districts of Monghyr, Patna and Behar

Captain W C Hollings, ditto ditto ditto, to exercise like powers in Ryeshye, Nuddea, Bograh and Maldah

Lieut H M Nation, ditto ditto ditto, to exercise similar powers in Champaran, Tirhoot, Purneah, Chuprah, and Shahabad, including those parts of Bhaugulpore and Monghyr, north of the Ganges, and to have concurrent jurisdiction in the Patna and Behar Districts

Baboo Kunnya Loll Takoor to be a Member of the Ferry Fund Committee for the District of Baraset, vice Moonshee Assuloodeen

LEAVES OF ABSENCE

The 5th December 1842

Mr Sub Assistant E Grange attached to the District of Nowgong, for six days in extension of the leave granted to him under Orders of 30th August and 17th October last, to enable him to rejoin his Station

Baboo Kishenkanth Dutt, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Chittagong, for fifteen days, from the 5th instant, on private affairs.

Baboo Nubhochunder Chatterjee, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 20th September last

Moulvie Ousauf Ally, Sudder Ameen of Mymensing, for three weeks, under Medical Certificate, in addition to the period of the Dusserah Vacation

Sistee Dhur, Native Doctor, attached to the Jail of Nowgong, for four months, from the 10th instant, on private affairs—Kasseenath, Native Doctor, to officiate during the absence of Sistee Dhur

Dr J Lamb, Civil Assistant Surgeon of Maldah, from the 18th to the 29th October, on account of

[Government Gazette, 13th December, 1842.]

১৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১০ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব ছকুম কবিতেছেন যে ১৮৪২ সালের ১৫ আইনের ৪ ধারাতে যে পবওয়ানার বিষয় লেখা আছে এই পবওয়ানাক্রমে যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে দেশান্তরে লইয়া যাওয়া যায় তাহার স্থানে এই আইনের ৫ ধারার নির্দিষ্ট সার্টিফিকেট কি পাসের নিমিত্ত এক টাকা লওয়া যাইবেক।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৯৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের ছকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ নবেম্বর।

ঠগী নিবারণার্থ আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত কান্থান এক সি এলওয়াল সাহেব জিনা মুন্সেব ও পাটনা ও বেহারে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

এ এ এ জিহুত কান্থান ডবলিউ সি চলিংস সাহেব বাঙ্গলাহী ও নদীয়া ও বোগরা ও মানসহে এই ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

এ এ এ জিহুত লেপ্টেনেন্ট এড এম নেসান সাহেব চম্পাবন ও ত্রিভুজ ও পূর্ণিয়া ও ছাপরা এবং শাহাবাদে এবং ভাগলপুর ও মুন্সেবের যে ভাগ গঙ্গা নদীর উত্তর দিগে আছে তাহাতে এই ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং পাটনা ও বেহার জিনায় সেইরূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মুনশী আশালুদীনের পরিবর্তে জিহুত বাক কানাই লাল ঠাকুর জিলা বাবাশহে গদাবার নৌকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার কমিটিব মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ৫ ডিসেম্বর।

জিলা নওগাঁব সবআসিস্ট্যান্ট জিহুত ই গ্রেঞ্জ সাহেব গত আগষ্ট মাসের ১০ তারিখে এবং অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আপনাব কর্ম স্থানে পঁচছিব্বার নিমিত্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে চার্টিংগর ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাক কৃষ্ণকান্ত মত স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে ত্রিপুরার এ এ জিহুত বাক নবচন্দ্র চাট্টোয় গত সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের সদর আমীন জিহুত মোলবী মুসফ আলী কশহরার বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁব জেলখানার এমেন্সীর চিকিৎসক জিহুত সৃষ্টিধর স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন জিহুত সৃষ্টিধরের অনুপস্থানপর্যন্ত এমেন্সীর চিকিৎসক জিহুত কাশীনাথ তাঁহার কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

মানসহের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর জে লাম সাহেব স্বীয় স্বাক্ষ্যার্থে ১৮ অক্টোবর তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। ইহাতে

his health This supersedes the leave granted to him in Orders of 7th November 1842

Mr A Sconce, Magistrate and Collector of Chittagong, from the 23d ultimo to the 10th January next, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 This supersedes the leave granted to him in Orders of 10th October last.

Mr W Irivers, Special Deputy Collector of Purneah and Maldah, for one month, from the date of his making over charge of the Records of his office to the Collector of Purneah, and the Deputy Collector of Maldah, respectively

NOTIFICATION

The leave of absence granted to Mr G Loch, Officiating Magistrate of Nuddea, on 1st November, has been cancelled at his own request

ERRATUM

In the Bengales Government Gazette of Tuesday, the 6th instant page 575 under "Orders by the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, in the Judicial and Revenue Department"—For the date of 20th November, 1842, Read 29th November

I S FORBES,

Offg Depy Secy to the Govt of Bengal

No 403

FORT WILLIAM

GENERAL DEPARTMENT,

The 7th December, 1842

Mr Assistant Surgeon William Griffith, M. D., assumed charge of the Honourable Company's Botanic Garden on the 1st instant

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1604

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS

The 5th December, 1842

Mr D Pringle to officiate as Collector of Tirhoot, vice Mr J E Wilkinson

Mr T Sandys to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore until further orders

Mr F E Read to officiate as Collector of Shahabad until further orders

Major M G White to be Principal Assistant to the Agent Governor General and Commissioner North Eastern Frontier, from the 1st ultimo, vice Major A Davidson

F. J. HALLIDAY,

Secy to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

১৮৪২ সালের ৭ নবেম্বর তারিখের শুক্রবারে তাঁহাকে সে ছুটি দেওয়া যায় তাহা বহিত হইয়াছে।

চাটগাঁব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি. স্কন্স সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধি ১১ খাবানুসারে ৭তম মাসের ২৩ তারিখঅবধি আগামি জানুআরি মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন। ইহাঙ্কে গবর্ণমেন্টের মাসের ১০ তারিখে তাঁহাকে সে ছুটি দেওয়া যায় তাহা বহিত হইয়াছে।

পূর্বণিয়া ও মালদাহের স্পেশাল ডেপুটি কালেক্টর জি. ইরবিস ডবলিউ ট্রাবলস সাহেবকে বে তারিখে আপনার সি বিস্তার কর্মের ভার পূর্বণিয়ার কালেক্টর এবং মালদাহের ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের প্রাপ্ত অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

নদীয়ার একটিন মাজিস্ট্রেট জি. লক সাহেবকে নবেম্বর মাসের ২ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

অশুদ্ধ শোধন।

বর্তমান মাসের ৬ তারিখ মজলদারের বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৫৭৫ পৃষ্ঠায় জুডিসিয়াল এবং রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাজলা দেশের জি. ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের শুক্রবার নাচে "১৮৪২ সালের ২০ নবেম্বর" তারিখ ইতার পরিবর্তে "২৮ নবেম্বর" তারিখ পাঠ করিতে হইবেক।

জি. এস. টরেন্স।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪০৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বর।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জি. ডবলিউ গ্ৰিফিথ সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে কোম্পানির বাগানের অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করেন।

এচ বি বেলি।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১১০৪ নম্বর।

বাজলা দেশের জি. ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের শুক্রবার।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ ডিসেম্বর।

জি. ডবলিউ ই উইলকিনসন সাহেবের পরিবর্তে জি. ডি প্রিন্সল সাহেব ত্রিহুতের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

অন্য শুক্রবার না হওনপর্যন্ত জি. ডি সাগিস সাহেব ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

অন্য শুক্রবার না হওনপর্যন্ত জি. ডবলিউ ই বিড সাহেব শাহাবাদের কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জি. ডবলিউ ই ডেবিডসন সাহেবের পরিবর্তে জি. ডবলিউ ই জি ওয়াইট সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি উত্তর পূর্ব প্রদেশে জি. ডবলিউ গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট এবং কমিস্যনদের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

এক্স জে হান্ডিডে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পঞ্চাদশক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদিও
বানের উচিত যে এই নেমকের বকর সহকারী গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজায়ত বৃথিয়া খবদ কবেন আর যে ব্যক্তি
মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাঠবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪৮ সাল	মোন ১০০০০০/	কোং ৪১৭৮ টাকা

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তাং ৫ ডিসেম্বর সন ১৮৪১ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পঞ্চাদশক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে যদিও
বানের উচিত যে এই নেমকের বকর মোং চট্টগ্রামের সবকারী গোলাব নমুনা দুক্টে খাতিবজায়ত বৃথিয়া খবদ
কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিরেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাঠবার যোগ্য
হইবেক।

নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিধ দব ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম	সদর ঘাট	১২৪৮ সাল	৪৫০০০ মোন	কোং ৪১৭৮ টাকা

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তাং ৭ ডিসেম্বর সন ১৮৪১ সাল।

এচ টবেল। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নেমক সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ৩১ অক্টোবর।

হিজলী।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৬ সাল	৭৫১/ মোন
এ এ	১২৪৭	৫৮৮৫৫২৥০
এ এ	১২৪৮	৭১০৫৭৩৥০
উত্তর কালীনগর	১২৪৭	২৭০০৪৪/০
শেরোপাটকা	১২৪৮	৩৬৬৬৬০/০
কুমলনগর	১২৪৭	৪১২০৮৫৥
এ	১২৪৮	৪১০৭৫৮/০
হামলনগর	"	২২৫০৬/০
		২৪৮১৪৬০৫৥০

ডমলুক।

নাবায়ণপুর	১২৪৭	৫৬৪১১৫৬৥০
এ	১২৪৮	৫৬৭২৩৮/০
ক্রাকো নেমক	"	২০/৮৫০/
		৬২৩৭৪০/৫১০/০

২৪ পবগনা।

নাবায়ণপুর বাহির কুনি	১২৪৮	৬৫৪৪/০
এ ডাফল	"	৭০৭২৮১০
বেঁওড়া	"	১৬৪০৥০
কিছুত প্লিন্সপ সাহেবেক		
নাবায়ণপুর প্রথম বকর	১২৪৪	২১১
এ এ	১২৪৮	২৭৮২৥২
এ এ	১২৪৯	৫২১/০

(৬০০)

এ দোমবা বকম	১২৪৮	৬০৭৫৩১।০
বালিমাথাটা	"	৩৩২।।০
ডাইমন হারাবাব	১২৪৭	১৭২৬২/৫
এ এ	১২৪৮	৬২২৭০/০
বাগ্গি	১২৪৭	১৪০২/০
এ	১২৪৮	১১৭০৩২/০
		২৮৭১৪৬।।৮।০
চট্টগ্রাম।		
মেজামপুর ডোমখালি	১২৪৮	১১৮১৩৭/০
সদর ঘাট	"	২৫৫৩৭৪৬৩৬৭
আবাকেন পাঙ্গা	১৮৪১।৪২	৪৩৫৭২/০
ক্রোকা পাঙ্গা নেমক	১৮৪২।	২/১।।
		৪২৭০২২৬৬।০
শালিখা।		
মাদবাজ পবমিট	১৮৪১।৪২	১৩১১৫২/২
এ এ	১৮৪২।৪৩	৩৬৩৬২৮৬৫
পুড়া ইসকর ইনফিবিয়র	১৮৪০।৪১	৭৮।।৭।।/
ক্রোকা কবকচ	১৮৪২।৪৩	১৪।১
কটক পাঙ্গা	১২৪৬	১০১৪/৫
এ এ	১২৪৭	১৬২৭১৬৫
এ এ	১২৪৮	৮৬৩৫১।০
খোবদা পাঙ্গা	১২৪৬	১৭৮।২
এ এ	১২৪৭	২৬৬৩৪৬।০
বালেশ্বর পাঙ্গা	"	৩৮৮৬/৪
এ এ	১২৪৮	১২১০৮৭৬১
ক্রোকা পাঙ্গা	১৮৪২।৪৩	১৬২৬৫।
		১০২৭১৬৮।১৬।০
		৪২১৬৬১৫।৭।।/০

মিমোজিব লুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পবমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২২ নবেম্বর।
এচ টবেলস। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে

সাকিম শিবরাম বাটী ব্রহ্মনাথ ঘোষ ও কালোপ্রসাদ ঘোষ এক কেতা দখলান্ত এই মর্মে প্রজ্ঞাবয় যে কীং শিবরাম বাটী তালুক ব্রহ্মকর ঘোষ সবকাবেব বাকী আদায় কারণ নীলাম হইয়া ৫৯২ টাকা পণে বিক্রী হইয়া উহাবিলে আদায় আছে মতে প্রার্থনা বাথে যে সবকাবেব পাওনা বাদে বক্রী টাকা উচাবল্লিগকে দেওয়ান যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজতব অন্য কেহ ওয়াবিস ও দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজ্জবে তাজিব হইয়া আপন২ দখলান্ত যায় সাবদ এই মিয়াদ মধ্যে প্রজ্ঞাবয় নচেৎ মিয়াদ গতে উচিত লুকুম হইবেক ইতি।
সন ১৮৪২। ১৮ নবেম্বর মং সন ১২৪২। তাং ১৪ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 28th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ আইনের তৃতীয় ও অষ্টম ধারাব মর্মানুযায়ি এ জেলাব সংক্রান্ত ১০ দশ টাকা জমার অধিক আকল্প মহালাভেব সন ১২৪৮ সালেব ইলুক কীল্ডি টেচ লাগাইদ সন ১২৪৯ সালেব কীল্ডি অগ্রহায়ণেব ও জের বাঁটোওয়ার মহালাভেব সন ১২৪৯ সা লেব ইলুক কীল্ডি আশ্বিন লাগাইদ কীল্ডি অগ্রহায়ণেব সবকারেব রাজস্ব বাকী আদায় জন্য সদর বোর্ডেব সাহেবান সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সালেব ১৪ পৌষ নীলামেব দিবস ধার্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনেব তৃতীয় ধারাব মর্মানুযায়ি ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাভেব তালুকদার সকল নীলামেব পূর্বে দিবস লুধ্যান্তপধ্যন্ত আপন২ জিহাব মালপ্রজাবিব বেবাক বাকী নাখিল না করে তবে উক্ত নীলামেব দিবস বাকিমাল্লাম টাকা দিলেও গ্রহণ না কবিয়া মহালাভ নীলাম হইবেক যে কেহ খল্লিমেব বাসনা বাথহ নীলামেব দিবস নীলামেব ডাক আবন্ত হওয়ার পূর্বে আপন২ ডাক সংখ্যাব ফিগত ২৫ টাকার হিসাবে ফিসেব টাকা সম্বলিত হাজিব হইয়া আইসমত খবির করহ এ বিষয় সকলেব জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ দ্বাদশ আইনেব ৮ অষ্টম ধারাব মর্মানুযায়ি গোবিন্দপুর বায়েব তাহত তরফ বায়নগরেব সন ১২৪২ সাল লাগাইদ কীল্ডি অগ্রহায়ণেব [গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

মালধাৰীৰ বাকী আদায় কৰণ উক্ত মহাল নীচেৰ তপসীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইংৰাজীৰ তাৰিখ ১৮ ডি
সেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তাৰিখ ১৪ পৌষ নীলামতগুণেৰ ইচ্ছাৰাৰ জাৰি হইল যদিপি উক্ত বাকীদাৰ
নামেৰে পূৰ্ণ দৰম্ভ দূৰ্গাৰূপে ইচ্ছাৰাৰেৰে লিখিত সন্দৰ্ভ বাকী টাকা দাখিল না কৰে তৰে এই নীলামেৰে নিৰু
পিত নিবসে শাকী টাকা গুণ না কৰিয়া এই কালেক্টৰিৰ সদৰ কাছাৰিত নীলাম চইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা
বাৰ্থে এই নীলামেৰে ত বিখে ফিলত ১৫ টাকা হিমাবে ফিলেৰ টাকা সমলিত চাজিব হইয়া আইনমত খৰিদ কৰহ
এ বিষয় সকলৰ জ্ঞ তাৰ্থে ইচ্ছাৰাৰ দেওয়া গেল ইতি। সন ১৮৪২ ইংৰাজী তাৰিখ ১ ডিসেম্বৰ মোতাবেক সন
১২৪২ সাল তাৰিখ ১৭ অগ্ৰহায়ণ।

নম্বৰ লাঠি	নাম মহাল	নাম ভাৰদাৰ	জমা সালিয়ানা সদৰ	ভাৰদাৰ বকয় যাহা বিক্ৰী হইবেক	বাকী মালধাৰী ইং আখিন লাং অগ্ৰহায়ণ সন ১২৪২ সাল।	কৈং
১	ভবফ বামনগৰ	গৌৰসুন্দৰ বাঘ	১৭০২৫৬	মজুম মহাল	৬৪২৫৬	
Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1842				A S ANNAND, Offg Collector		

ইচ্ছাৰাৰনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জিলা মুৰশিদাবাদ এই যে
এক কাছাৰিৰ নামেৰে বিপোটে প্রকাশ হইল সে এই জেলাৰ সংক্রান্ত নাজিব পূৰ্ণে জমিদাৰ বাজকৰ বায়
ফৌত কৰিয়াছে মতে ইচ্ছাৰাৰ দেওয়া যাউতেছে যে মত ব্যক্তিৰ যে কেহ ওয়াবিস ও দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ
মধ্যে হবুৰে হাজিব হইয়া আপন দৰখাস্ত মাগ মান্দ গুজবায় নচেং যেয়াদ গতে উচিত চকুম হইবেক ইতি।
সন ১৮৪১। ৬ ডিসেম্বৰ ১৭ সন ১২৪২। ১২ অগ্ৰহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 6th December, 1842

A. S ANNAND, Offg Collector

ইচ্ছাৰাৰনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জিলা মুৰশিদাবাদ এই যে
ভাবাদাস শৌণিক ও কৃষ্ণগোপাল শৌণিকেৰ মাতা হাকুমি দাস্যা এক কেতা দৰখাস্ত এই বৃদ্ধান্ত গুজবায় যে
কোং পৰগনে গোপীনাথপুৰ সবদাৰেৰ বাকী আদায় জমা ৮২,৫০০ টাকা পণে বিক্ৰী হইয়া তহবিলে আমানত হই-
য়াছে উক্ত ভাৰদেৰ মাপে মজুদবান্বেৰ পিতা ও মন্তৰ ভবনেশ্বৰ শৌণিকেৰ হিস্যা ১০ আনায় সদৰ জমা ১৮৪১/৭
পাই কাত পা ফাজীল ১২৩৭৫ টাকা পাওনা ইচ্ছাৰাৰ মধ্যে কাময়ন নেশাৰ ও কৃষ্ণচন্দ্র ঘোমেৰ হিস্যাৰ সদৰ জমা
১৪২০/১ গাব কাত ফাজীল ১৭১৮ টাকা বাদে ১০৬৪৭ টাকা ভাৰাৰ আন্দৰে সবকাৰেৰ পাওনা ১৭৩/০১১ টাকা
বাদে ১০৪৭৩৫/১২১ টাকা ন্যায্য পাওনা মতে প্রাপ্তনা বাখে যে এই মজুদী টাকা দেওয়ান মাগ অহাৰ ইচ্ছাৰাৰ
দেওয়া যাউতেছে যে দেওয়ান মজুদবান্বেৰ অন্য বেত দাবিদাৰ ও ওয়াবিস থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজিব হইয়া আ-
পন দৰখাস্ত মাগ মান্দ গুজবায় নচেং যেয়াদ গতে উচিত চকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল। ৭ ডিসেম্বৰ মং
সন ১২৪১। ১৩ অগ্ৰহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 7th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col-
lectorate, unexceptionable security to the extent
of Co Rs 35,351, Salary 50 Co Rs per
mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

ইশতিহাৰ।

ময়মনসিংহৰ কালেক্টৰীতে এক জন খাজাখীৰ আ
বশ্যক আছে এ কৰ্ম সে কেহ লভত তাতেন তাঁহাৰ
৩৮,৩৫১ টাকাৰ মাতবৰ জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনৰ। কালেক্টৰ।

ময়মনসিংহৰ কালেক্টৰেৰ কাছাৰী।
১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবৰ।

SHERIFFS SALES

ইচ্ছাৰাৰ দাবা সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে মৃত নবকুম
মিত্ৰেৰ উত্তৰাধিকাৰি এবং আইনানুশায়ি প্রতিনিধি
অথচ পুত্র শিবকুম মিত্ৰ ও গুৰচন্দ্র মিত্ৰ ও চুনি মিত্ৰ
এবং খোকাৰ বিৰুদ্ধে বেদিসিদ্ধোদৈ এক্সপোনাস নামক
যে এক পৰওয়ানা কলিকাতাৰ সৰিক সাচেবেৰ হাতে
আছে তাহাৰ ক্ষমতাত্ত তিনি বৰ্তমান ডিসেম্বৰ মাসেৰ
১৫ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহৰেৰ সময়ে
সুপ্রিয় কোটী ঘৰেৰ নীচেৰ বাৰাণ্ডায় সৰিক সাচেবেৰ
দপ্তৰখানাৰ প্ৰবেশ দাৰেৰ বিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয়
নীলাম কৰিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগৰেৰ সূতানুটিৰ বাগবাছাবেৰ
শামিল ও তমখাতিত যে এক দোতালী ইষ্টক নিৰ্মিত
বসত বাটী এবং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি
কমবেশ ৫৩ আঠাৰ কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তা
হাৰ উপৰ উক্ত মৃত নবকুম মিত্ৰেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ
ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইৰূপে
চতুঃসীমান্ত বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র মি
ত্ৰেৰ বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদনমোহন বন্দ্যোপাধ্য
য়েৰ বাটী ও ভূমি উত্তৰ দিগে ব্ৰজমোহন মিত্ৰেৰ বাটী ও
ভূমি পূৰ্ব দিগে নীলু ঘোষেৰ ভূমি।

সৰিকের নীলাম।

২ দফা। এবং কলিকাতা নগৰেৰ চান্দনিৰ শামিল ও
তমখাতিত পূৰ্ণে নীলু ঘোষেৰ যে এক একতালী ইষ্টক
নিৰ্মিত বসত বাটী ও গুদাম এবং তাহাৰ সঙ্গে যে এক
খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ সাত কাটা তাহাতে ও তাহাৰ
মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত নবকুম মিত্ৰেৰ যে স্বজ্ঞ
ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম চইবেক।
তাহা এইৰূপে চতুঃসীমান্ত বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ভো-
লানাথ শাৰ ভূমি পূৰ্ব দিগে সবকাৰী বাস্তু। উত্তৰ দিগে
নীলমণি শাৰ ভূমি পশ্চিম দিগে লায়ন সাচেবেৰ বাটী
ও ভূমি।

৩ দফা। এবং কলিকাতা নগৰেৰ বড়লাজাৰ গোকুল
চন্দ্র মিত্ৰেৰ গোস্তাৰ শামিল ও তমখাতিত যে এক এক
তালী ইষ্টক নিৰ্মিত গুদাম এবং কএক আন টালিৰ ঘৰ
এবং তাহাৰ সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ ১১০
এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ
উপৰ উক্ত মৃত নবকুম মিত্ৰেৰ যে স্বজ্ঞ ও অধিকাৰ ও
সম্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম চইবেক। তাহা এইৰূপে চতুঃ
সীমান্ত বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গঙ্গাভীৰেৰ বাস্তু। দক্ষিণ
দিগে হৰচন্দ্র দাসেৰ গুদাম ও ভূমি উত্তৰ দিগে মদন
হালদাৰেৰ ভূমি পূৰ্ব দিগে সবকাৰী বাস্তু।

[Government Gazette, 13th December, 1842.]

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগরের শোভাবাজারের কলিয়া টোলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোতালি ইষ্টক নিৰ্ম্মিত বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মাধ্য ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকাবী বাঙ্গা পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে মৃত রাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি এবং পূর্ব দিগে মোহনচাঁদ কলুব বাটা ও ভূমি।

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগরের সূতানুটিৰ শ্যামপুকু বিয়ার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সবকাবী বাঙ্গা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত রাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যামলাল মিত্রের ভূমি এবং উত্তর দিগে শোভাবাস বসাকের ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত

NOTIFICATION

কলিকাতা শহরের নববাজার চিৎপুরের বাস্তুনিবাসি অঞ্চল পূর্বে গুজবট প্রদেশের বাবোদা ও আমহেদাবাদ নিবাসি অঞ্চল ঐশ্বর্য গামকরবাবের ষোল ও দেওয়ান মৃত বেণিরাম অত্রিতরাম চিৎপুর বাস্তুদেবের ১২৯ ও ১৩ নম্বরের প্রোবটে বাঙ্গালী দেশের ফোর্ট উলিয়াম বাঙ্গালী মুখ্য কোর্টের কমিশনারিওয়ে ডিপার্টমেন্টে অন্য এই দানপত্রের বিধিত অঙ্গিকার অর্থাৎ কলিকাতা

INSOLVENT COURT

শহর কলিকাতা অঙ্গম ঐশ্বর্যদিগের
পরিব্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাউতেছে যে এই আদালতের অনুমানসারে শহর কলিকাতার বাণিজ্যের গাঁনিবাসি নীলামধর মুখুযা নীলামধর মুখোপাধ্যায় এলিএস নীচ মাধব মুখুযার নামে নামস চক্ক জেলা বীরভূমের পুক লিয়ায়োগ্য বাস করিতেছেন মোনমোর এঙ্গেণ শহর কলিকাতার প্রধান কাবাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত বাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম মতা ভারতবর্ষের সকল অঙ্গম দেনাদাবের উপ কাবার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত এম নব নিমিত্তে আগামি ৭ জানুআরি শনিবার দিবস এই আদালতে নিৰ্দ্ধারিত হইয়াছে।

এ নীচমাগ মুখুযার মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধারিত করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সঙ্কলিত এই আদালতের প্রধান কার্যে দফখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঙ্গা হয় সেই দফখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ৫ ডিসেম্বর ১৮৪২। আর গোহম।
এ ইনসালবেন্টের উকাল।

শহর কলিকাতা অঙ্গম ঐশ্বর্যদিগের
পরিব্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাউতেছে যে এই আদালতের অনুমানসারে শহর কলিকাতার ধর্মভোগ গাঁনিবাসি জর্জ ওলিন ম্যাকফার্লোন বর্ম কণ্টো নাই এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কাবাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত বাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম মতা ভারতবর্ষের সকল অঙ্গম দেনাদাবের উপ কাবার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন [গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্বর।]

অপন যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ২১ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে দুর্গাচরণ পিতৃভীর ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাঙ্গা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত রাজা গোপীমোহন দেবের ভূমি উত্তর দিগে শোভাবাস বসাকের ভূমি।

৭ দফা। এবং জিন্দা চরিশ পবগনার বেলগাতিয়ার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা দশ কাটা এবং তাহাতে নান। জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে বায়ধন মণ্ডলের বা গাং ভূমি দক্ষিণ দিগে মধুসূদন সেটের বাগাং ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাঙ্গা পূর্ব দিগে বায়মোহন বাসের বাগাং ভূমি।

সবিক সাহেবের দপখানায় অন্বেষণ করিলে নীলা মেই নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

বিজ্ঞাপন।

মুর্গিগাটাবাসি মহাজন ঐশ্বর্য বণটর দান মণ্ডিকে দেওয়া গিয়াছে। উক্ত মৃত ব্যক্তির উপর যাতানদর কোন দাওয়া আছে তাহা এই মতী মহাজনকে এই দাওয়া জানাইবে এবং যাতানদর স্থানে উক্ত মৃত ব্যক্তির বিদ্য পাওনা আছে তাহা আপনাদেব দেবা অবিলম্বে উক্ত অঙ্গির নিকটে দাখিল করিবে।

সজব ও স্মা নী। টিগ।

কলিকাতা ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।

মোজরীনেদেন আদালত।

কোদেন নিগাং প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত শ্রবণে নিমিত্তে আগামি ৭ জানুআরি শনিবার দিবস এই আদালতে নিৰ্দ্ধারিত হইয়াছে।

এ ফর্দ ওলিন ম্যাকফার্লোন মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধারিত করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সঙ্কলিত এই আদালতের প্রধান কার্যে দফখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঙ্গা হয় সেই দফখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ৬ ডিসেম্বর ১৮৪২। আর গোহম।
এ ইনসালবেন্টের উকাল।

শহর কলিকাতা অঙ্গম ঐশ্বর্যদিগের
পরিব্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাউতেছে যে এই আদালতের অনুমানসারে শহর কলিকাতার ওএলসলি ইন্ট্রিটি নিবাসি আবডিবল্ড ফিলিমিক্স এই ফিলিমিক্স নামে নীচমাগ বাজার গবর্ণমেণ্টের বেরিনিউ এণ্ড জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের এক জন আসিস্ট্যান্ট এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কাবাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত বাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম মতা ভারতবর্ষের সকল অঙ্গম দেনাদাবের উপ কাবার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত শ্রবণে নিমিত্তে আগামি ৭ জানুআরি শনিবার দিবস এই আদালতে নিৰ্দ্ধারিত হইয়াছে।

এ আবডিবল্ড ফিলিমিক্সের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নিৰ্দ্ধারিত করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সঙ্কলিত এই আদালতের প্রধান কার্যে দফখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঙ্গা হয় সেই দফখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ৫ ডিসেম্বর। আর গোহম।
এ ইনসালবেন্টের উকাল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA TUESDAY DECEMBER 20, 1842

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২০ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 25TH NOVEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th November 1842

Act No. — of 1842

An Act for the appointment of Official Trustees in certain cases

I Whereas the property of Infants, Feme Coverts and others vested in Trustees is exposed to peculiar risks and burthens in this Country, not only from the Insolvency of Trustees, but from the frequent difficulties occasioned by their death or absence —

It is hereby enacted, that in all cases in which Funds are vested in Trustees, and there shall be no Trustee capable of acting within the jurisdiction of the Supreme Court, it shall be lawful for the Supreme Court, upon the application of any of the Trustees or parties interested to appoint the Registrar or such other Officer of the Court as the Court may from time to time select as the Official Trustee under the provisions of this Act to be a Trustee of such Funds and that upon such appointment such Funds shall vest in such Officer and his successors in office, and shall be held by them upon the same Trusts as the same were held previous to such appointment

II And it is hereby further enacted, that such Officer shall cause such Funds to be invested in Government Securities or otherwise as the Court shall direct—and that he shall be entitled to a Commission of — per cent upon the amount thereof

III And it is hereby further enacted, that it shall be lawful for the Court upon the like application to

[Government Gazette, 20th December, 1842]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নোটের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল—আরট।

কোনও গতিতে আদালতের দ্বারা ট্রস্টী নিযুক্ত করণের আইন।

১ ধারা। মোহতুক ট্রস্টীদের দেউলিয়া হওয়া প্রযুক্ত কেবল নয় কিন্তু তাহাদের মরণ অথবা অনুপস্থান প্রযুক্ত ও ব্যবস্থার ক্রম হওয়াতে এদেশে নাবালক এত বিবাহিতা স্ত্রী এবং আন্যদের যে সম্পত্তি ট্রস্টীদের হাতে সোপর্দ হয় তাহাতে বিশেষ বিঘ্ন ও দুশ্বাস হইয়া থাকে।

অতএব ইচ্ছাতে শুদ্ধম হইল যে সে কোন গতিতে ট্রস্টীদের হাতে সোপর্দ হয় এবং সুপ্রিম কোর্টের এ কার্য মধ্যে কার্য করণের ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ট্রস্টী না থাকিলে সে গতিতে সুপ্রিম কোর্টের সাধা চটনক সে এ ট্রস্টীদের অথবা এ সম্পত্তির লাভালাভ সম্পর্কীয় ব্যক্তিবাদের মধ্যে কোন ব্যক্তির দাবীক্রমে এ আদালতের বেঞ্চার সাহায্যে অথবা সময়ে এ আদালত আপন ব কর্মকারকের দ্বারা সে ব্যক্তিকে গুলে নীত করেন তাহাকে এই আইনের বিধি অনুসারে আদালতের ক্রান্ত ট্রস্টীর কর্মে নিযুক্ত করিবে। এ ট্রস্টী তাহাদের জিম্মায় অপণ করেন এবং এ কর্মকারক সেটরূপে নিযুক্ত হইলে এ ট্রস্টী তাহাতে এবং উপর যে ব্যক্তি তাহাদের পক্ষে নিযুক্ত হইলেন তাহাদের হাতে সোপর্দ থাকিবেক এবং তাহাদের নিযুক্ত হওনের পূর্বে এ ট্রস্টী সে নিয়মানুসারে সোপর্দ ছিল সেট নিয়মক্রমে তাহাদের হাতে সোপর্দ থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে শুদ্ধম হইল যে এ কর্মকারক এ ট্রস্টী লইয়া গবর্নমেন্টের প্রোগ্রামের নোট কর করিবেন অথবা অন্য সেক্ষেপে সুপ্রিম কোর্ট শুদ্ধম করেন সেটরূপে তাহাদের বিষয়ে তিনি কার্য করিবেন এবং তিনি এ ট্রস্টীর উপর শক্তকরা এ ট্রস্টী কমিস্যন পাঠিবেন ইতি।

৩ ধারা। আরো ইচ্ছাতে শুদ্ধম হইল যে এ সুপ্রিম কোর্ট উপরব উক্তগত দাবীক্রমে পাঠিবেন এ ট্রস্টী এবং

make any orders respecting such Funds or the Interest thereof, and that all such orders shall be made on Petition unless the Court shall direct a Bill to be filed

IV And it is hereby further enacted, that where any Infant shall be entitled to any Legacy or Residue or share thereof, it shall be lawful for the Executor or Administrator by whom such Legacy or Residue may be payable, or any Trustee thereof, to pay the same to such Official Trustee, and that the Receipt of such official Trustee shall be a discharge for the same, and that the same shall be subject to the like Provisions as are contained in this Act as to other Funds vested in such Official Trustee under the Provisions thereof

V And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall prevent the re-transfer of the said Funds to the original or any subsequently appointed Trustees, or otherwise as the Court shall direct

Ordered that the Draft now read be published for general information

Ordered that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 25th day of February next

F J HALTIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIVIL APPOINTMENTS

No 1632

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 5th December, 1842

Moulvie Mahomed Sidik 1st Grade Moonsiff in Shahabad, to be Sudder Ameen of Patna vice Moulvie Naimut Ali deceased

Moulvie Akbar Ali, 1st Grade Moonsiff in Rungpoor, to officiate as Sudder Ameen of that District during the absence of Moulvie Mynooddeen Suddur on deputation, or until further orders

LEAVES OF ABSENCE

The 9th December, 1842

Mr Abercrombie Dick, a temporary Judge of the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for 12 months, to proceed to Darjeeling, for the benefit of his health

The 12th December, 1842

Mr Assistant Surgeon H B Hinton, of Akyab, for two months from the 24th ultimo, on private affairs

Mr J F Wilkinson, Collector of Tirhoot, for fifteen days in extension of the leave granted to him on the 14th ultimo

Mr Sub Assistant and Deputy Collector W S Hudson attached to the District of Goalparah, for one month, in extension, under Medical Certificate

APPOINTMENTS

Mr J J Gray to be a Member of the Ferry

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ ডিসেম্বর।]

তাহার সুদের বিষয়ে কোন লক্ষ্য করিতে পাবেন এবং যদি এই আদালত সেই বিষয়ে যোকদমা উপস্থিত করিতে লক্ষ্য না দেন তবে দখলক্রমে সেইরূপ লক্ষ্যনামা দিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যদি কোন নাবালক উইলক্রমে কোন টাকা বা কোন টাকার অবশিষ্ট ভাগ বা অংশ পাইবার অধিকার বাঞ্ছা করে তবে যে এক্সিকিউটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর অথবা অসিব দ্বারা এই উইলক্রমে এই দত্ত টাকা কিম্বা তাহার কোন অবশিষ্ট অংশ দেয় হয় তিনি অথবা সেই টাকার কোন ট্রাস্টী সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা নিযুক্ত ট্রাস্টীকে সেই টাকা দিতে পাবেন এবং এই আদালতের নিযুক্ত ট্রাস্টী তাহার বসীদ দিলে উপরে লিখিত এক্সিকিউটরপ্রভৃতি সেই টাকার দায় হইতে মুক্ত হইবেন এবং এই আইনক্রমে এই আদালতের নিযুক্ত ট্রাস্টীর হাতে অন্যান্য টাকা সোপর্দ হওনের বিষয়ে এই আইনে যে ২ বিধি আছে সেই ২ বিধি উক্ত নাবালকের সম্পত্তির বিষয়েও খাটিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে প্রথমকার ট্রাস্টী অথবা তৎপরে নিযুক্ত কোন ট্রাস্টীর হাতে এই টাকা পুনর্দায় সোপর্দ করিতে অথবা এই আদালত যেমত লক্ষ্য করবেন সেই মতে কার্য্য করিতে এই আইনের কোন বিধির দ্বারা নিষেধ নাই ইতি।

লক্ষ্য হইল যে এক্ষণে পাঠনবা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২৫ তারিখের পর ভাৰতবর্ষের ব্যবস্থাপন কোমিশনের প্রথম যে স্টেটক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্দায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভাৰতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৬৩০ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের লক্ষ্য।
জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৫ ডিসেম্বর।

শাহাবাদে প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত মহম্মদ সাদিক যুত মোলবী নিগামত জ্বালীর পরিবর্তে পাটনার সদর আমান চাইবেন।

জিহুত মোলবী ময়নুদ্দীন সফদার গবর্ণমেন্টের কক্ষে অন্যত্র প্রেরিত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থান কিম্বা অন্য লক্ষ্য না হওনপর্যন্ত বঙ্গপুনের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত মোলবী আকবর আলী এই জিলাব সদর আমানী কর্ম নিরূপ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের কায়ম মোকাম জিহুত আবদুল্লাহ ডিক সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজি লিঙ্গে গমনার্থে বাবে। মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বর।

আক্যাবের আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত এচ বি হিটম সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ২৪ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের কালেক্টর জিহুত জে ই উইলকিনসন সাহেব গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা গোআলপাড়ার সদর আসিস্ট্যান্ট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত ডবলিউ এচ হডসন সাহেব অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিহুত এ ডি কোল সাহেব গুদারার মোকাম দ্বারা প্রাপ্ত ফজির টাকা ব্যয়করণার্থে কমিটির মেম্বারী পদের

Fund Committee, for the District of Bograh, vice Mr A D Coull resigned

Rajah Radhamohun to be a Member of the Ferry Fund Committee, for the District of Champaran, vice Baboo Bhivoo Dutt resigned

NOTIFICATIONS

Mr W Tayler received charge of the Office of Civil and Session Judge of Backergunge, from Mr R J Loughnan, on the 3d instant

Mr Sub Assistant E Grange, of Nowgong, rejoined his Office, on the 23d ultimo

Mr Wm Vansittart, Joint Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, made over charge of his Treasury to Mr E Lantour on the 1st instant, for the purpose of proceeding to the interior of his District

F J HAILIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 406
FORT WILLIAM
SI PARATE DEPARTMENT,
(OPIUM)

The 14th December, 1842

Mr D Pringle is appointed to officiate as Deputy Opium Agent at Firhoot, vice Mr J L Wilkinson

H V BAYLEY,
Depty Secy to the Govt of Bengal

ইন্ডাফা দেওয়াতে জীবুত জে জে গ্রে সাহেব জিলা বো গ্রেতে এ পদে নিযুক্ত হইলেন।

জীবুত বানু ভৈরব দত্ত গুদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণার্থ কমিটিব মেম্বরী পদের ইন্ডাফা দেওয়াতে জীবুত বাজা বাধামোহন চম্পারন জিলাতে এ পদে নিযুক্ত হন।

বিজ্ঞাপন।

জীবুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্তমান মাসে ৩ তারিখে বাকবগঞ্জে সিভিল ও সেশন জজের কর্মের ভার জীবুত আর জে লফনান সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

নওগাঁব সব আসিস্টান্ট জীবুত ই গ্রে সাহেব গত মাসে ২৩ তারিখে আপনার কর্মে পুনরপস্থিত হন।

মুর্শেবেব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত ই ডবলিউ বানসিটার্ট সাহেব আপন এলাকার মফঃসলে গমন করণার্থ বর্তমান মাসে ১ তারিখে আপন খাজানাখানার কর্মের ভার জীবুত ই লাতুর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৪০৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

আফীন।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

জীবুত জে ই উইলকিনসন সাহেবের পদবর্ত্তে জীবুত ডি প্রিঞ্জল সাহেব এজেন্টের আফিনের ডেপুটি এজেন্টী কর্ম নিরূপ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহান।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইন্ডাফাবানামা কাছারি কালেক্টরি দেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ দ্বাদশ আউনের ৮ অক্টম বাবাব মর্মানুযায়ি সন ১২৪২ সালের লাগাবেদ কিম্বি অগ্রহায়ণের বাকী বাবতে কীং পরগনে ফতেসিংত ওগয়বহ এলাকা মহেন্দ্রনাথবাগ বায় নাবালগ ইজাবা জগদয়া দেব্যাব জেম্মাব দেনা আদায় কারণ তাহার মালজামিন বায়মণি দেব্যাইত্যাদিৰ জায়দাদ উক্ত জেলাব মোতালক নীচেব উপমৌল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীৰ তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৪ পৌষ নীলামের ইন্ডাফাব জাবি হইল যদিপি উক্ত মালজামিন মজকুবান ইন্ডাফাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না কবে তবে এ নীলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিরেব বাসনা বাখহ এ নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসেব টাকা সম্মিলিত চাজিৰ হইয়া আইনমত খবিরেব কবহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইন্ডাফাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ ১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাট বেজিটিবি	নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমি সালি য়ানা সদর	ভায়দাদ বকম যাহা বিক্রী হইবেক।	বাকী মালজামিন ও মুনাফা ইং আশ্বিন লাং অগ্র হায়ণ সন ১২৪২ সাল।
১	২৩২৩	ডিহি মোস্তাফা পূব	বায়মণি দেব্য ও বলভদ্র দেওয়ানী ও বিশ্বনাথ হাজ বা।	৭৭৭২।১০	উক্ত মহাল মধ্যে বা মণি দেব্য জামিনী লিখিত হক।	
২	২১০২	মোং কেন্দীয়া	বলভদ্র দেওয়ানী ও বায়নাবাগ ও নবকিশোর।	৮৪২।১২	উক্ত মহাল মধ্যে বে গিয়াধব ও নিতাইসু ন্দর ও পাশনাথ ও বায়নাবাগদ্বিবেদিব জামিনিব লিখিত হক	২৩৪১।৭।৮
৩	১১৬৪	কীং পরগনে মহানন্দী।	ব্রজমোহন বায় ও মহম্মদ দকস।	১৬৭৮।১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজ মোহন বায়েব জামি নিব লিখিত হক।	
৪	৩২৪	কীং মোজে কো দলাকবিচন্দ্রপূব	কৃষ্ণকিশ্বর বায়	১১২৫।	মজুমদার মহাল।	
৫	২৩১০	কীং মোজে পাতনা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২।১০	এ	

Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

কর্ম	পরিমাণ	মূল্য	সর্বমোট
১. ক্রয়	৫০০	২০০	১০০
২. বিক্রয়	৩০০	১০০	৩০০
৩. প্রদান	২০০	৮০	১৬০
৪. গ্রহণ	১০০	৪০	১৪০
৫. মজুত	১০০	৪০	১৪০
৬. মোট	১০০	৪০	১৪০

W J H MONEX, *Offg Collector*

ইচ্ছাচানামা কাছাবী কালেক্টৰী জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাকুণ্ডা।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মৰ্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাভের বাজলা সন ১২৪২ সালের লাগানি আগুহায়ণের কীষ্টিৰ বাকী মালগুজাবিৰ টাকা আদায় কাৰণ প্রবল প্রতাপান্বিত শ্রীমুত সাহেবান সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সবকুলব চিঠিৰ আজা প্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ ডিসেম্বর মং ১২৪২ সালের ১৪ পৌষ দুখবাবে দিবা দুই প্রহরের পর জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাকুণ্ডা কালেক্টৰী কাছাবীতে প্রকাশ্য-রূপে নম্বৰওয়াবী শ্রেণীমত নীলাম্ৰ বিক্রয় হইবেক নীলাম্ৰের পূৰ্ণ দিবস সূর্য্যাস্তের পূৰ্ণে সবকাবী বাকী দাখিল হইবেক তৎপৰ নীলাম্ৰের নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যে কেহ ইচ্ছাচাবি মহালাও ঋবিদ ববিবাব বাসনা বাখহ নিৰ্দ্ধাৰিত দিবসে জেলা বৰ্দ্ধমান মোং বাকুণ্ডা কালেক্টৰী কাছাবীতে হাজিৰ হইয়া ঋবিদ কবিবা নীলাম্ৰ শেষ হইলে পর মূল্যের টাকার চতুৰ্থাংশ অৰ্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজাল বেস্ত নোট অথবা এ বোর্ডের পোষ্ট বিল কিয়া দাঁড়ায়ত দস্তখতকৰা কোম্পানিৰ প্রোমিসবি নোট বায়নাম্বকপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিতে হইবেক ঋবিদাবকে নীলাম্ৰের দিবসাবধি ত্রিংশৎ অৰ্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূৰ্ণে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১ ডিসেম্বর মং সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

নম্বৰ লাট	নাম পবগনা ও নাম মোজা	জমিদারের নাম ও মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	তায়দাদ বকম যাহা বিক্রয় হই বেক	বাকী লাং ডিসেম্বর বাং অগ্র হায়ণ
১ নং	পবগনে বিষ্ণুপুৰ	জমিদার বাজাধিবাজ বাজা			
২ নং	পবগনে বাবহাজাবী	মহতাবচন্দ্র বাচাদুৰ	১৩৬৭৪৮/৫	মুছল্লম জমিদাবী	৩৭৪৭৪৮/০
৫ নং	কুচাকোল	এ	১২৬০১২/০	এ	৪৭৮২০৬/০
		৮ নিমাইসিংহ দখিলকাব			
		বাবু বীৰসিংহ দেও	৮২৮৪৮/২	এ	১৬৩৩৮/৩
৬ নং	পচাল	বহুনাথ মিত্রী	৪০৮৮/২	এ	১৫৮৮৩
৭ নং	জামতড়া	৮ চবিপ্রসাদ পাঠক দখিলকাব			
		কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক	৬৩৪১৬/১	এ	২০৪১/১
৮ নং	মেলিয়াড়া	আমানসিংহ অধ্যোক্তা	৫২৭৬/২	এ	১০০০/৭
৯ নং	পং সাহাবজোড়া	বাজা শঙ্করনাবায়ণ দীগব	৩১১০/৫	এ	১০০৩৬/৮
১০ নং	কিসমত সাহাবজোড়া	বাজাশঙ্করনাবায়ণ ও নিত্যা			
		নন্দ ও বাসুদেব ও মদনমোহন			
		সিংহ	১১৫৬/৬৩	এ	৩২২৮/৫
১৩ নং	লহনা	অযোধ্যনাথ হাজবা ও লোক			
		নাথ হাজবা ও বামধৰ্ম হাজবা	৫৫৮/৪	এ	১৮/০
১৪ নং	বাজালিচক	কাজি সাএক আলী	১১২১	মুছল্লম মোজা	৬৬৮/৩
১৫ নং	জেময়া	জোনাব আলী	১৩৫৮/০	এ	৬৪৮/০
১৬ নং	মুড়বা	বাধাকান্ত মহাপাত্র ও গদাধর			
		মহাপাত্র	১৬৭/৪	এ	৭৩/০
১৭ নং	পাত্রচাটী তবফ গাজড়ী	গজানাবায়ণ ছোম জমায়ৎ	২৩৭৮/২	এ	১০৬/২
১৮ নং	বাকী	বাজা গোপাল সিংহ	৫২১৩	এ	৪৪৮/০
২০ নং	ধুবমানগব	বাধাকান্ত চক্রবর্তী দিগব	৬৫৮/১১	এ	১২৬/০
২১ নং	তেতুলচৈঠা	কুড়াবাম শান্তিকাবী	৩৬/১	এ	১৮/১

ইচ্ছাবা মহালাত অৰ্থাৎ সবকাবী মেয়াদী বন্দোবস্ত।

২২ নং	চাতবা কৃষ্ণনগরের জঙ্গলেব				
	আবাজী	কিশোরদাস মহান্ত	৬০১	ইচ্ছাবা হকিয়ত	১০১
২৩ নং	পাইকবাসা	বেচাবাম ভট্টাচার্য্যদিগব	১৩১০৮	এ	২৪৮/০
২৪ নং	গাজতোড়	বাজা জয়সিংহ	২৩৬/২	এ	১২১
২৫ নং	বেতুড় ও তেলুড়	মিব আওলাদ আলী	২০৮/০	এ	১০১
২৬ নং	ময়ূনাবাস্ত আগাহ	বাজা গোপাল সিংহ	১৬৬/৭	এ	৭৩৮/০
২৭ নং	খোৰ্দ মাজুডিহা	বাজা জয়সিংহ	১২৩৫/৬	এ	৬০৪৮/৪
২৯ নং	জুনশবা	বাবু বীৰসিংহ দেও বসদী	১৮২৮৮/১১	এ	৭৬২১
৩১ নং	বাধাবমণপুৰ	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রবর্তী			
		দিগব বসদী	৩০৫৮/৩	এ	১৩৩৮/৩
৩২ নং	খিলিলপুৰ	কোড়ব গোপাল সিংহ			
		ও বলদেব সিংহ বসদী	২০৮/১	এ	৬০৬/২
৩৪ নং	কুঠী পাত্রসাএব	অযোধ্যনাথ হাজবা			
		ও লোকনাথ হাজবা ও			
		বামধৰ্ম হাজবাদিগব	৮০১	এ	৪৩৮/২

1st December, 1842

F A E. DALRYMPLE, Offg Deputy Collector

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২০ ডিসেম্বর।]

জকুম ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা বর্ধমান।

শ্রীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন হালের ১২ ডিসেম্বরের দফাওয়াবি চিঠীর আজ্ঞাক্রমে ও হজ্জবে অন্য কার কবকাবিব জকুমমতে মহাল ভাঙ্গপুৰ যাহা সবকাবে বাজেয়াফু হইয়াছে সাবেক মালিক শ্রীযুত মহাবাজাধিবাজ মহাভাবচন্দ্র বাহাদুর বন্দোবস্ত কবিয়া লওনের অধীকারপ্রযুক্ত এই মহাল অপবের সহিত ইজাবা বিলি কবা আবশ্যক হইয়া এই ইস্তাহাবনামা জ বি কবা যাইতেছে যে উক্ত ভাঙ্গপুৰ মহাল অপবের সহিত ইজাবা বিলি কবা যাইবেক অতএব যদি কেহ মহাল মজকুর সম্যক অথবা তাহাব এক কি ততোধিক ঋণ অর্থাৎ অংশ ইজাবা লওনের বাসনা বাঞ্ছা তবে খোদ কিয়া মোখাবের দ্বারা হজ্জবে হাজির হইয়া দরখাস্ত দাখিল কবিলে বীতিমত বন্দোবস্ত কবা যাই বেক এবং আদায় উনুলের খবচা ও মুনাফা মোনাসিব মাফিক ইজাবদাবদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি সন ১৮৪১ সাল তাং ১২ ডিসেম্বর।

Burdwan Collectorate 12th December 1842

W J H MONLEY, Offy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই মে।

এই জেলাব সদর আমোনের বিচার্য মোকদ্দমার খবচাব টাকা গোপাল শাহা ডিক্রীদাবের পাওনা চন্দ্রনাথ ষণ বাম মদাশয় দেনদাবের দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগের শ্রীযুত বেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪২ ইংবেজীর ২০ মার্চ তারিখের চিঠী ও সদর মুর্শিদাবাদের শ্রীযুত জজ সাহেবের এই সনের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখের কবকাবি এবং উক্ত সদর আমোনের প্রস্তাবিত বয়েস ২৪ নবেম্বর তারিখের কবকাবীর পৃষ্ঠে প্রশ সিত জজ সাহেবের ২৮ নবেম্বর তারিখের জকুমানুসায়ে দেনদাবের সম্পত্তি কিসমত বৈলবপাড়া যাচা এইক্রমে চম্পক মণিব নামে সেবেদ্য লেখা গাণ সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১১ আইনানুসারি নীচের তপশীল মত সন ১৮৪৩ সালের ১৬ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১৭৪৯ সালের ৪ মাস ঘাঘ বোজ মোমদান নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদি দেনদাব এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্যন্ত ডাক আবদু হওয়ার পৃষ্ঠে দাখিল না কবে তবে এই নীলামের নিকপিত দিবসে দ্বিতীয় প্রহর দিবস বাজি বাব সময় এই জেলাব কালেক্টরী কাছাবী মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে লেহ খবদেব বাসনা বাঞ্ছা আপন ডাক সংখ্যাব ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে কিস সমেত শাজিব হইয়া আইনমত খবদ কবত এবিহয় সরকারের দ্রাভ বাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাং ১২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১৭৪৯ সাল সাল তারিখ ১৮ অগ্রহায়ণ।

নয়ব	নয়ব	নাম	নাম	সদরজমা	ভাগদান	ভাইন	নীলামী মসালের	টেক
সাত	বেজিটরী মহাল	তালুবদাব	সালিরানা	বচম যাহা নী খাজানা	লাম হইবেক টাকা		বাজসেব বাকী যাচা	
							নীলাম খবদাবকে	
							দিতে হইবেক।	

১ ১০৮ বিশমত

বৈলবপাড়া চম্পকণি ১৮/৪ সমুদয় মহাল ১৮১

সদর কোর্টের সন ১৮৪১ সালের ২০ মে টেম্বর তারিখের সবক্যানর চিঠাব আজ্ঞানুসারি বিজ্ঞাপন কবা গাণ মে উক্ত কমি সাবের জমিদাবের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খবদাবকে আশিক এবং মাছালের পর সবকাবের মো ওয়া খাক এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNAND, Offy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই মে।

বাণিয়া মাণিকের এমিনতাচরণ সি হ কি পরগনে ষ্ট্রিপনাথগোবিন্দ শাজিব টালায় মাপ্য বকশ ৫৬/ কাগের বাত সদর জমা ১৩৪/৩ টালা বাত পালাতা ১৬৩১১/৩ টালাব মধ্যে সববাসের পালা ৩৪/৬ টালা বাদে ১৫৯৭/৩ টালা পালাব বাম বাম দরখাস্ত কবিতা মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি সেওয়া মজকুর অন্য দেন উক্ত বকশের টকাব দাখিল একে তবে ১৫ বোজ মদে হজ্জবে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মাণ এম গুজবায় নচেৎ মোদ গতে ইতি চম্পকণি বেক সন ১৮৪২ তাং ১২ ডিসেম্বর মং সন ১৭৪৯ সাল তাং ১৮ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNAND, Offy Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38551 Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing Collector's Office,

The 11th October, 1842

ই শক্তিকান্ত।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজাখীর তা বশ্যত আছে এই কর্মের বেতন মাসে চারশ টাকার ৩৮,৫৫১ টাকার মাত্রের জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আব এম ফিনব। কালেক্টর।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছাবী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT

কলিকাতার অগম ঋণিদিগের পবিত্রার্থে আদালত।

অত্র বিজ্ঞাপন লিপিব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরের পলক স্ট্রাটের মধ্যে

বেকেল বোললিয়স

নামক যে শক্তি সম্পত্তি ব গিয়াকারক ও একজট অর্থাৎ বেকড়ি কামা ববিতেন এইক্রমে সুবে বাজালার শ্রীযাম পুবেব ড্রেসিস মেটেলমোটেস বাস কবিতেন তা হাব বিক্রেতে নিম্নাব দরখাস্ত অনুসারে গত ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে ঋণ পরিণামে অজমতাব বিচার প্রকাশ হইয়াছে এবং এইক্রমে ৫ ও ৬৫ চতুর্থ বাদশ।

[Government Gazette, 20th December, 1842]

যোত্রহীনেরদের আদালত।

হেব বাজসেব নবম বৎসরের পূর্বে ভাবতলীন অজম ঋণিগণের পবিত্রার্থে আদালত উপদাব প্রার্থনা কবিতেন উক্ত ঋণিদিগের নিম্নোক্ত কথিত বিচারালয় হইতে উক্ত দরখাস্তের নিম্ন শ্রমনিব নিম্নোক্ত আদায় ও ফেকু আবি শুক্রাব দিবস মিলাবিত হইয়াছে উক্ত বেকল মেলেলিয়সের মহাজনদিগের নাম লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান জাজের সাহেবের দরখাস্তানায় ফা ইল কবা গিয়াছে যে কেহ দেখিতে ইচ্ছা করে এ আদালতে উপস্থিত হইলে দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ডিসেম্বর ১৮৪২ সন।

হেব এম ফিনব। কালেক্টর।

যোত্রহীন শ্রমিকদের পরিত্রাণার্থ আদালত।
যোত্রহীন জ্ঞান পাশের সাহেবের দরখাস্তের
বিষয়।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে উক্ত সেন্ট্রাল
চীন শ্রমিক মাল ও সম্পত্তির আইসনি জীবিত জ্ঞান ওয়া
লিস আলেকজান্ডার সাহেবের দরখাস্তক্রমে ডিসেম্বর মা
সেব ৩ তারিখ শনিবারে আদালতের বৈঠক সময়ে
ভুক্ত হইল যে দাত আগষ্ট মাসেব ৬ তারিখঅধি

সর্বমান ডিসেম্বর মাসেব ১ তারিখপর্যন্ত উক্ত আইসনি
সাহেবের সমস্ত জমাখবচের হিসাব গ্রহণ হইয়া নথীর
শামিল করা যায় এবং আরো ভুক্ত হইল যে ডিবিডেন্ডের
ভুক্ত দেওনের নিমিত্ত উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্ত আগষ্ট
জানুআরি মাসেব ৭ তারিখে শুনা যাইবেক।

বেলি মলয় এবং মার্কিটশ।

উক্ত আইসনির উকীল।

১৮৪১। ১৪ ডিসেম্বর।

NOTICE

Notice is hereby given that the Presidency Com
mittee for the examination of Candidates for the
Office of Moonsiff will meet at the Town Hall on
Monday the 9th of January at 10 A M when all
persons whose applications to appear before the
Committee have been approved by the Sudder De
wanny Adawlat, are required to be present

No Candidate will be admitted into the Hall after
the above mentioned hour nor can the Committee
allow any applicant to return his papers after 4 P
M when they must all be delivered to the Com
mittee

L. TORRENS, Judge

Zillah 24 Pergunnah Civil Court,

The 12th December, 1842

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪১। ১০ ডিসেম্বর।]

ইশতিহাব।

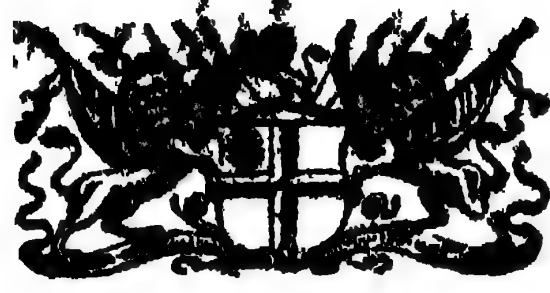
ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে মুনসেফ
পদাধিকারী ব্যক্তিদের ইমতিহান লওনার্থ বাঞ্জার্নার
কমিটির সাহেবেবা জানুআরি মাসেব ৯ তারিখ
দশ ঘটাব সময়ে বৈঠক করিবেন এবং এই কমিটিতে
ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিদের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী
আদালতের সাহেবেবা মঞ্জুর করিয়াছেন তাঁহারা তৎসম
য়ে হাজির হইবেন।

উক্ত দশ ঘটাব পবে কর্মাকাজিক কোন ব্যক্তি টেব
লপে প্রবেশ করিতে পারিবেন না এবং অপরাহের চার
ঘটাব পবে কর্মাকাজিক কোন ব্যক্তিকে আপনাব ইচ্ছা
হানের কাগজ বাঞ্ছিতে কমিটির সাহেবেবা অনুমতি দি
না সেই চারি ঘটাব সময়ে তাঁহারা আপনাব সমস্ত কাগ
জ কমিটির সাহেবেবাদের শতে অগণ করিবেন।

বারট টরেন্স। জজ।

জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালত।

১৮৪১। ১২ ডিসেম্বর।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 27, 1842.

কলিকাতা নবমবার ১৮৪২ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 3589

To the Civil Judges in the Lower Provinces

It having been ruled that the Sudder Dewanny Adawlut have no jurisdiction whatever in the hearing of Appeals in cases originally tried by Moon-siffs and Sudder Ameens, I am desired to inform you, that Construction 1003, is accordingly superseded and revoked

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 26th September, 1842

No 3590

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces notify, for general information and guidance, the fact of the incompetency of Vakeels in suits to receive, without a special power, sums realized in execution of decrees. They observe that the powers conferred on a Vakeel cease on the enforcement of the Decree, that is, on payment of the money (if money be decreed) into Court. Taking the money out of Court is a subsequent and separate transaction and should not be permitted to a Vakeel except where his Vakalatnamah, by a special clause to that effect, or any separate instrument, may distinctly confer on him the authority to receive it

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 28th September, 1842

No 3640

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

A practice being believed to be common, though

[Government Gazette, 27th December, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরবুলার অর্ডার।

৩৫৮৯ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব
বরাবরে।

সদর দেওয়ানী আদালত বিধান কবিয়াছেন যে মুন-সেফ ও সদর আমীনেরা প্রথমত উপস্থিত হওয়া যে মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার উপর আপীল লইতে সদর দেওয়ানী আদালতের কোন ক্ষমতা নাই অতএব জামান যাইতেছে যে ১০০৩ নম্বরী আইনের অর্থ রদ ও বাতিল হইয়াছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ২৬ সেপ্টেম্বর।

৩৫৯০ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত নানা দেওয়ানীর কার্য-
কাবক বরাবরে।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের ও পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালত সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশে নিম্নে জানাইতেছেন যে মোকদ্দমা নির্কহার্থ নিবন্ধ, উকীলেরদিগকে বিশেষ ক্ষমতা না দেওয়া গেলে ডিক্রী জারীকরে যে টাকা উসুল হয় তাহা তাঁহারা লইতে পারেন না। তাঁহারা জানাইতেছেন যে উকীলেরদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া যায় তাহা ডিক্রী জারী হইলেই রহিত হয় অর্থাৎ টাকার ডিক্রী চইলে সেই টাকা যখন আদালতে দাখিল হয় তখন তাঁহাদের ক্ষমতা বহিত হয়। এই টাকা আদালতচইতে বাহির করা তৎপরের স্বতন্ত্র এক কর্ম এবং যদি উকীলের ওকালতনামাতে সেই বিষয়ের বিশেষ লক্ষ্য না লেখা থাকে অথবা যদি সেই টাকা বাহির করিতে কোন স্বতন্ত্র নিবন্ধনপত্রের দ্বারা তাঁহাকে ক্ষমতা না দেওয়া গিয়া থাকে তবে তাঁহাকে সেই কর্ম করিতে অনুমতি দিতে হইবেক না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ২৮ সেপ্টেম্বর।

৩৬৪০ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর কার্যকারক
বরাবরে।

বোধ হয় যে দেওয়ানী আদালতের জজ অধপেষ

not supported by warrant of any law, of the Civil Courts directing the filing of supplemental plants, and stating the points and dictating the terms on and in which they are to be given, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces intimate that such a procedure is to be considered by the Courts as strictly prohibited for the future, and that their authority is to be held to extend no further than consists in the allowing one supplemental plant or answer to be filed on the application of the party wishing to do so, without power to dictate to the parties, or order one to be filed in the absence of such application

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 14th October, 1842

No 3623

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to direct that Officers indenting on the Government Lithographic Press for forms of Statements &c will forward to the Superintendent, with their indents, a specimen of the smallest size of paper on which the forms may be executed without material inconvenience

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, 21st October, 1842

NOTIFICATIONS

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

THE 16TH DECEMBER 1842

Baboo Poornoochunder Mitter, (who has obtained a Diploma,) to be Acting Moonsiff of Sulka, Zillah 24 Pergunnahs

Baboo Ramchurn Chuckerbutty (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Buharee Zillah Rungpore, during the absence on deputation of the Incumbent

J HAWKINS, *Register*

CIVIL APPOINTMENTS

No 409

FORI WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 11th December, 1842

Messrs John Strachey, A Seton Karr, Elphinstone Jackson Henry Prinsep Fane, and William Augustus Hay, appointed by the Hon'ble the Court of Directors, Members of the Hon'ble Company's Civil Service, on the Bengal Establishment reported their arrival at the Presidency on the 12th instant

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর]

আবজী বা জওয়ার দাখিল করিতে শুকুম দিয়া থাকেন এবং সেই আবজীতে মোঃ বিষয় লিখিতে হইবেক এবং তাহার মধ্যে যে২ কথা লিখিতে হইবেক তাহার বিষয়ে শুকুম দিয়া থাকেন কিন্তু কোন আউনে এইমত করণের শুকুম নাই। অতএব বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালত শুকুম করিতেছেন যে দেওয়ানী আদালত উক্ত কালে কদাচ এমত ব্যবহার করিবেন না তাহারদেব এইমাত্র ক্ষমতা আছে যে বাদী বা প্রতিবাদী ইচ্ছা করিলে এবং তাহারদেব নিকটে দরখাস্ত দিলে তাহারা তাহারদিগকে এক অরশেম আবজী বা জওয়ার দিতে শুকুম দেন কিন্তু এ বাদিপ্রতিবাদিদিগকে তদ্বিমতে শুকুম দিতে পাবেন না এবং দরখাস্ত না পাইলে সেইরূপ আবজী বা জওয়ার দাখিল করিতে শুকুম দিতে পাবেন না।

ডবলিউ কর্পপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৪ অক্টোবর।

৩৬২৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীনুত দেওয়ানীর ও ফৌজদারীর কার্যকারক ববাববেশু।

সদর আদালত শুকুম করিতেছেন যে যে সকল কর্ম কারকেরা টেনফিনপ্রভৃতির পাঠের বিনয়ে সরকারের পাথরীয়া ছাপাখানায় শুকুম দেন তাহারা এ পাঠ যত ক্ষুদ্র কাগজে বিনা ক্রেশে ছাপান যাতে পাবে তাহার এক নমুনা সুপারিটেটেট সাহেবের নিকটে পাঠান।

ডবলিউ কর্পপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২১ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

মোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত জিয়ুত বাদু পর্ণচন্দ্র মিত্র জিলা চন্দ্রিশপবগনার শালিকার একটি মুনসেফ হইবেন।

জিলা বঙ্গপুর্বে বারবাবীর মুনসেফ গবর্ণমেন্টের কর্মোপলক্ষে অন্যত্র প্রেরিত হওয়াতে তাহার অনুপস্থান পর্যন্ত মোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত জিয়ুত বাদু বামচরণ চক্রবর্তী এই স্থানের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৪০৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

জিয়ুত জ্ঞান স্ট্রুটি সাহেব ও জিয়ুত এ সিটন কার সাহেব ও জিয়ুত এলফিনষ্টোন জাক্সন সাহেব ও জিয়ুত হেনরি প্রিন্সেপ ফেন সাহেব ও জিয়ুত উলিয়ম আগার্টস্ সাহেব জিয়ুত অনববল কোর্ট অফ ডেভেলপ্‌মেন্ট সাহেবের দেব দ্বারা বাঙ্গলা কোম্পানির সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ১২ তারিখে বাঙ্গলানীতে আপনারদেব পঁছছনের বিপোর্ট করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

No 1669

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 14th December, 1842

NOTIFICATION

Mr C K Robison, a Magistrate of Calcutta, reported his return to the Presidency on the 12th instant on the Steamer "India, and resumed charge of his duties at the Police Office on the 15th idem

APPOINTMENT

Mr C K Robison to be a Member of the Fever Hospital and Municipal Committees

The 16th December, 1842

LEAVES OF ABSENCE

Mr John Macrie, Civil Assistant Surgeon at Monghyr for two months, on private affairs, to commence from the date on which he may be relieved by Sub Assistant Surgeon Samachurn Sirkar

The 19th December, 1842

Mr C Steer, Collector of Jessore, for 15 days, after conclusion of the Periodical Sales which commenced on the 28th instant, making over charge of his Office to Mr Reilly, the Uncovenanted Deputy Collector

NOTIFICATION

The leave of absence granted to Mr R Hampton, Special Deputy Collector of Bankura for one month, on the 28th November, 1842, will take effect from the 7th instead of from the 1st instant

Mr T C Loch received charge of the Office of Collector of Rujshyca from Mr R B Garrett on the 15th instant

Mr O W Malet, Special Deputy Collector in Cuttack, received charge of the current duties of the Office of Special Commissioner under Regulation III of 1828 from Mr Stanforth on the 9th instant

J S TORRENS

Offg Depy Secy to the Govt of Bengal

No 412

FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT,

The 14th December, 1842

Mr Felix Valentine Irwin, of the Civil Service, reported his return from England on board the Steamer "India, which vessel reached Kedgee on the 11th instant

H V BAYLY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 411

FORT WILLIAM
SEPARATE DEPARTMENT,

The 21st December, 1842

Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, is permitted to be absent from his station, under Section XI of the Rules of the 29th January,

[Government Gazette, 27th December, 1842]

১৬৬৯ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
অকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতার এক জন মাস্ট্রেট জিহুত সি কে বাবিসন সাহেব "ইণ্ডিয়া" নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা বর্তমান মাসের ১২ তারিখে বাঙ্গালীতে পৌঁছিয়াছেন এবং বিপোর্ট করেন এবং বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে পোলীসের দফতরখানায় আপনার কর্ম পুনর্গ্ৰহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত সি কে বাবিসন সাহেব জববোগের হাসপিটাল এবং নাগর্য্য কার্যের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

ছুটি।

মুন্সেবের সিবিল আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত জ্ঞান মাক্কে সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাই যাচ্ছেন। সব আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত শ্যামাচরণ সরকার যে তারিখে এই সাহেবের কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি এই ছুটির আবস্থা হইবেক।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বর।

যে জমিদারী নীলাম বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে আবস্থা হইবেক তাহার পর বশোতবের কালেক্টর জিহুত সি ফিয়ার সাহেব পনের দিবসের ছুটি পাইবেন এবং আপনার কর্মের ভার অর্জিত ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাইলি সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

বোআলিয়ার স্পেসিয়াল ডেপুটী কালেক্টর জিহুত আর হাম্পটর সাহেব ১৮৪২ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখে সে এক মাসের ছুটি পান তাহা বর্তমান মাসের ১ তারিখে আবস্থা না হইয়া ৭ তারিখে আবস্থা হইবেক।

জিহুত টি সি লক সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে বঙ্গালীতে পৌঁছিয়াছেন এবং তাহার চাকরি কর্মের ভার জিহুত আর বিগানেট সাহেবের হস্তে প্রদত্ত করিবেন।

সেইসঙ্গে স্পেসিয়াল ডেপুটী কালেক্টর জিহুত ওডলিউ মালট সাহেব বর্তমান মাসের ৯ তারিখে জিহুত ফিয়ার সাহেবের স্থানে ১৮৪২ সালের ১ আইন মতে স্পেসিয়াল কমিশনারের চলিত দায়িত্ব গ্রহণ করেন।

জে এস টরেন্স।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪১২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

জিহুত সি লক সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে বঙ্গালীতে পৌঁছিয়াছেন এবং তাহার চাকরি কর্মের ভার জিহুত আর বিগানেট সাহেবের হস্তে প্রদত্ত করিবেন।

এচ বি বেলি।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪১১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ ডিসেম্বর।

হাসিল ও নিয়ক ও অফিসের বোর্ডের এবং মারিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর জিহুত ডবলিউ ব্রাউন সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের দিবস ১১ বাবানুসারে বর্তমান মাসের ২৭ তারিখ অবধি আগামি জেহুয়ারি

1840, from the 27th instant to the 21st of February next

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

No 1685

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 19th December, 1842
LEAVES OF ABSENCE.

Mr G Gough, Civil and Sessions Judge of Sarun, from 11th January to 19th February 1843, on private affairs, making over charge of the current duties of his Office to Syed Imdad Ali, the Principal Sudder Ameen

Mr B Golding, Judge of East Burdwan, for eighteen days, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, from the 23d instant on private affairs, making over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen Syed Jonab Ali

Mr H F James, Magistrate and Collector of Bhagulpoore, for one month, preparatory to proceeding to Europe on Furlough, to take effect from the date on which he may be relieved from the charge of his Office

Mr J Davidson, Principal Assistant to the Agent to the Governor General on the South Western Frontier, stationed at Johardugga, for one month, under Medical Certificate, from the 15th February, proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to making application for leave to proceed to Europe

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, for fourteen days, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 28th ultimo

Pundit Sereeram Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for two weeks on Medical Certificate in extension of the leave granted to him on the 28th ultimo

The 22d December, 1842

APPOINTMENT

Mr F V Irwin to officiate as Judge of Bhagulpoore until further orders This cancels the Orders of the 5th instant appointing Mr T Sandys to officiate in that District

NOTIFICATION

Mr T C Scott, Additional Collector of Chittagong, received charge of the current duties of the Office of Commissioner of the 16th, or Chittagong Division, from Mr Henry Ricketts on the 5th instant

Mr William Grey, Assistant to the Magistrate and the Collector of Rajshye received charge of the Office of Special Deputy Collector of Bauleah from Mr R Hampton on the 7th idem

Mr E Stirling, Collector of Hooghly received charge of the Collectorate of that District from Mr F J Morris on the 16th idem

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর।]

মাসের ২১ তারিখপর্যন্ত আপনাব কর্মস্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬৮৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুড ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বর।

ছুটি।

সাবণের সিভিল ও সেশন জজ জিহুড জি গফ সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে ১৮৪৩ সালের ১১ জানুআরিঅবধি ১২ ফেব্রুআরিপর্যন্ত ছুটি পাইবেন এবং আপনাব সিবিলাত চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুড সাহাব এমদাদ আলীর প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্বে বর্ধমানের জজ জিহুড বি গোল্ডিং সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধাবানুসাবে স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্ধমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি আঠার দিবসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং আপনাব সিবিলাত চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুড সাহাব জোনাব আলীর প্রতি অর্পণ করিবেন।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুড এচ এফ জেমস সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের উপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং আপনাব সিবিলাত চলিত কর্মের ভার অন্য সাহেব যে তারিখে গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি এই ছুটি আবস্থ্য হইবেক।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে মোহাবদাগাব জিহুড গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের এজেন্টের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিহুড জে ডেবিডসন সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধাবানুসাবে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমন করিবার দরখাস্ত করণের উপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জিহুড বাবু দুর্গানারায়ণ বায় গত মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের সদর আমীন পণ্ডিত জিহুড জিহাম তর্কালঙ্কার ২৮ মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ ডিসেম্বর।

নিয়োগ।

অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুড ই বি অবউইন সাহেব ভাগলপুরের জজী কর্ম নিরূহ করিবেন। ইহাতে এই জিলাব মধ্যে জিহুড টি সান্ডিস সাহেবকে এই কর্ম নিরূহ করণের যে হুকুম বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে হইয়াছিল তাহা বাতিল হইল।

বিজ্ঞাপন।

চাটগাঁব অতিরিক্ত কালেক্টর জিহুড টি সি স্কট সাহেব বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে জিহুড হেনরি বিকেটস সাহেবের স্থানে ১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটগাঁ এলাকার কমিস্যনরের সিবিলাত চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকলাহী মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিস্ট্যান্ট জিহুড উলিয়াম গ্রে সাহেব বর্ধমান মাসের ৭ তারিখে জিহুড আব হাম্পটন সাহেবের স্থানে বোআলিয়াব স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টরের কাছাবীর চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

হুগলীর কালেক্টর জিহুড ই ফর্লিং সাহেব বর্ধমান মাসের ১৬ তারিখে জিহুড এফ জে মরিস সাহেবের স্থানে এই জিলাব কালেক্টরীর কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

Mr. Henry Atherton reported his departure to the Cape on board the "Ellenborough," which Vessel left the Pilot on the 13th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

শ্রীযুত হেনরি অর্থার্টন সাহেব "এলেনবর" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন এইরূপ রিপোর্ট করেন এ জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আড়কাটি ছাড়িবে।

এক জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিমক।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পঞ্চাদশক নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবর।
বানের উচিত যে এই নেমকের বকম মোং ডোমখালির সবকারী গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমায়ত বুঝিয়া খরিশ
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য
হইবেক।

নেমকের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	মিবিধ দব ফি ১০০/ মোন
চট্টগ্রাম নেজামপুর ডোমখালি	ডোমখালি	১২৪৮ সাল	মোন ৪০০০০/	কোং ৪১৭১ টাকা

বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ১২ ডিসেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাক্সাবী কালেক্টরী জিলা ঢাকা জালাল পুর এই যে
সন ১৮৪১ সনের ১২ আটনের ৩ খাবা ও সাহেবান সদর বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের বিধিঅনুসারে গবর্ণ-
মেন্টের গেজেটের ১৮৪২ সনের ২১ জানুআরির লিখিত প্রশংসনীয় সাহেবানের আদেশমতে যে সকল মহালাতেব
জমা ১০১ টাকার উর্ক সেই সকল মহালাতেব সন ১৮৪২ সনের লাগায়ত কীতি অগ্রহায়ণের বাকী খাজানা আ-
দায় না চাইলে এই সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনের ২৮ ডিসেম্বর মোং সন ১২৪২ সনের ১৪ পৌষ এ জিলার
কালেক্টরী কাক্সাবীতে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহালাতেব মালধজাবাদাবানের উচিত যে আপনং জিম্মাব বাকী
খাজানা ২৭ ডিসেম্বর সূর্যাস্তের পূর্বে অথবা ততাব পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মতে বাকী
আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকী মহাল নীলাম করা যাইবেক আর খাজানা না লওয়ার আপত্তি
গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলাম খবিরেব বাসনা রাখে এই তাবিখে হাজির হইয়া খবির করে ইতি সন ১৮৪২।
তাবিখ ২৫ নবেম্বর মোং সন ১২৪২। তাবিখ ১১ অগ্রহায়ণ।

Dacca Collectorate, 25th November, 1842

W J ALLEN, Offg Collector

ইস্তাহাবনামা কাক্সাবী কালেক্টরী জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে।

জানকীবাম দফাদার ও শিবচন্দ্র দফাদার একত্রে দবখাস্ত এই মর্মে প্রস্তাবায় সে সবকারের বাকী আদায়
কারণ কিং পবগনে চুনাখালি ৫২০০০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সবকারের পাওনারা ৫৫৮৭৯।।৩ পাই তহবি-
লে মজুদ আছে তাহাব মধ্যে তবফ কাকসা বকম ১০ আনার জমা ২৮৮।। টাকার কাক্সাজিল কসট সুবত ৪০৪০৮৪
পাইমজহবের পাওনামতে প্রার্থনাবাখে যে উক্ত টাকা মজহবকে দেওয়ান যায় ততএব এন্তেহার দেওয়া যায় যে
সেওয়ায় মজহব অন্যকেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হইয়া আপনং দবখাস্ত মায়
সাব্দ প্রস্তাবায় নচেৎ মেয়াদগতে উচিত শুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর মোং সন ১২৪২ সাল তাং
৫ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 19th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector.

[Government Gazette, 27th December, 1842]

নম্বৰ লটি	নম্বৰ বেজিষ্টৰী	নাম মহাল ও পৰগনা	মালিকৰ নাম হাৰা সেৱেষ্টাৰ লেখা য'ল	মুঠ নম্বৰ মহাল	চালবান ৱাৰ্ড	একু জমা	নাম থ'ল ও জেলা	যাহা দিক্ৰ হাইদেৰু হাৰা বকম	বাকী সবকাৰেব ১২৪২ সালেব ইং আদিব কা অগ্রহাৰ।
৬১ নং	৬৮ নং	খড়মপুৰ ওং পং জাহাজিব'ৱাদ কীং পাটুলী ওং পং পাটুলী	সৈয়দ হাৰাৰ মালিক ৫৭	৬১২২৭	৭৮৭৭	৬২৬৮০	মহেশ্বৰ	৫	২২৩৬৪
৬৫ নং	৭২ নং	নিয়াদহ ওং পং জাহাজিব'ৱাদ	জগজ্ঞান চৌধুৰী ওং	৫৭৮৬৭৩	৬২১১	৫৭৭৫৫৫৭৫	পূৰ্ণেশ্বৰী	৫	২১৫২৭৪
৬৮ নং	৭৫ নং	পৰাণবাণী ওং পং সাহাব'দ	বৈদ্যনাথ মল্লিক ওং	৮৭০৭১১১	০	৮৭০৭১১১	৫	৫	২৪৪০১০
৭৫ নং	৮৩ নং	বেলুনি ওং পং	জয়গোপাল চৌধুৰী প'ধ্যায়	৫৪৫০১০৭৩	০	৫৪৫০১০৭৩	মহেশ্বৰ	৫	১২১১১৭৩
৭৬ নং	৮৪ নং	কুৰাজপুৰ ১১/৭ আনী ওং পং কুৰাজপুৰ	হৰিসিংহ ৱাৰ	৭০৮৮	১২৬৭	৭১৭৫০	৫	৫	১১৫৮১৭৪
১০০ নং	১০৮ নং	মাত্ৰৈসকা ওং ১৭/৭ আনী পং মাত্ৰৈসকা	মিবলবিহলীন	২১৭২৮৭২	০	২১৭২৮৭২	মহেশ্বৰ	৫	১৮৭৭১৭১
১০১ নং	১০৯ নং	মাত্ৰৈসকা ৭/৭ আনী পং	ওয়ানজান ও ফিঙ্গ	৭২২২৭	০	৭২২২৭	৫	৫	১২৩৪৭৫
১০২ নং	১১০ নং	কীং মাত্ৰৈসকা মমুদুগড় ওং পং	চক্ৰশেখৰ চৌধুৰী	১১৫২৩৭৫	০	১১৫২৩৭৫	পূৰ্ণেশ্বৰী	৫	৩৬৪২৭৬
১৫০ নং	১৫৮ নং	মাত্ৰৈসকা	মহম্মদ মুক্তাব থ' ওং	১৪৪৩৩৭৫	০	১৪৪৩৩৭৫	মহেশ্বৰ	৫	২৭৮১২
১৫৩ নং	১৬১ নং	বেহানাবাজাব ওং পং ৱায়াডা ওং	ওয়ানজান আফিগ	২৪৩১৬১১, ৪	০	২৪৩১৬১১, ৪	জাহানাবাদ জেলা ছগলী	৫	২০৬৪৭২
১৭৭ নং	১৮৫ নং	ইয়া সেওয়াৰ ৫০০০ টাকাৰ নুন ও ১০ টাকাৰ উৰু সপৰ জমাৰ মহাল ১২৩২ নম্বৰ।	জমিদাৰ ত'বাৰ্চিদ ব'দু						

W J H MONEY, Offg. Collector

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়া।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালোভের বাজলা সন ১২৪৯ সালের লাগান অগ্রহায়ণের তীর্ত্বির বাকী মালপ্রজারির টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রভাপাশিত শ্রুত সাহেবান সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সবকুলর চিঠির আজ্ঞা প্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ ডিসেম্বর মং ১২৪৯ সালের ১৪ পৌষ বুধবারে দিবা দুই প্রহরের পব জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুড়ার কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশ্য-রূপে নম্বরওয়াবী প্রেমীমত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামের পূর্ব দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্বে সরকারী বাকী দাখিল হইবেক তৎপব নীলামের নিরূপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যে কেহ ইন্ডাহারি মহালাত ঋণি কবিবার বাসনা রাখহ নির্দ্ধারিত দিবসে জেলা বর্ধমান মোং বাকুড়ার কালেক্টরী কাছারীতে হাজির হইয়া ঋণি করিবা নীলাম শেষ হটলে পব মূল্যের টাকার চতুর্থাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাজাল বেহ নোট অথবা ঐ বোর্ডের পোর্ট বিল কিয়া দাঁড়ায়ত দস্তখৎকরা কোম্পানির প্রোমিসরি নোট বায়মাররূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবেক ঋণিদাহকে নীলামের দিবসাবধি ত্রিশং অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ ডিসেম্বর মং সন ১২৪৯ সাল তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ।

নম্বর লাই	নাম পরগনা ও নাম মোজা	জমিদারের নাম ও মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	ডায়দান রকম যাহা বিক্রয় হই বেক	বাকী লাং ডিসেম্বর বাং অগ্র হায়ণ
১ নং	পরগনে বিষ্ণুপুর	জমিদার রাজাধিবাজ রাজা			
২ নং	পরগনে বাবহাজারী	মহতাবচন্দ্র বাহাদুর	১৩৬৭৪৮/৫	মুছলম জমিদারী	৩৭৪৭৪৮/০
৫ নং	কুচাকোল	ঐ	১২৬০১২/০	ঐ	৪৭৮২০৮/০
		৮ নিমাইসিংহ দখিলকার			
		বাবু বীরসিংহ দেও	৮২৮৪৮/২	ঐ	১৬৩৩১/৩
৬ নং	পচাল	রঘুনাথ মিশ্রী	৪০৮৮/২	ঐ	১৫৮৮৩
৭ নং	জামতড়া	৮ হবিপ্রসাদ পাঠক দখিলকার			
		কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক	৬৩৪১৮/২	ঐ	২০৪১/২
৮ নং	মেলিয়াড়া	আমানসিংহ অধ্যোজা	৫২৭৬/২	ঐ	১০০০/৭
৯ নং	পং সাহাবজোড়া	রাজা শঙ্করনাবায়ণ দীগব	৩১১০/৫	ঐ	১০০৩৮/৮
১০ নং	কিসমত সাহাবজোড়া	রাজাশঙ্করনাবায়ণ ও নিত্যা			
		নন্দ ও বাসুদেব ও মদনমোহন			
		সিংহ	১১৫৬১/৩	ঐ	৩২২/৫
১৩ নং	লহনা	অযোধ্যানাথ হাজরা ও লোক			
		নাথ হাজরা ও বামধর্ম হাজরা	৫৫১৮/৪	ঐ	১৮/০
১৪ নং	বাল্লিচক	কাজি সাএক আলী	১২২১	মুছলম মোজা	৬৬৮/৩
১৫ নং	জেমুয়া	জোনাব আলী	১৩৫৮/০	ঐ	৬৪১৮/০
১৬ নং	মুড়রা	বাধাকান্ত মহাপাত্র ও গদাধর			
		মহাপাত্র	১৬৭৮/৪	ঐ	৭৩/০
১৭ নং	পাত্রহাটী তবক গাজড়ী	গজানাবায়ণ যোম জমায়	২৩৭৮/২	ঐ	১০৬৮/২
১৮ নং	বাকী	রাজা গোপাল সিংহ	৫২১৩	ঐ	৪৪৮/০
২০ নং	প্রবমানগর	বাধাকান্ত চক্রবর্তি দিগব	৬৫৮/১১	ঐ	২২৮/০
২১ নং	তেতুলচৈঠা	কুড়াবাম শান্তিকাবী	৩৬/২	ঐ	১৮/২

ইজারা মহালাত অর্থাৎ সরকারী মেয়াদী বন্দোবস্ত।

২২ নং	চাতবা কৃষ্ণনগরের জলসেব				
	আবাজী	কিশোরদাস মহান্ত	৬০১	ইজারা হকিয়ত	২০১
২৩ নং	পাইকবাসী	বেচাবাম ভট্টাচার্য্যদিগর	১৩১৮/১	ঐ	২৪১/০
২৪ নং	গাজডোড়	রাজা জয়সিংহ	২৩৮৮/২	ঐ	১২১
২৫ নং	বেতুড় ও তেলুড়	মির আওলাদ আলী	১০৮/০	ঐ	১০১
২৬ নং	যমুনাবাস আগাছ	রাজা গোপাল সিংহ	১৬৬৮/৭	ঐ	৭৩৮/০
২৭ নং	খোর্দ মাজুডিহা	রাজা জয়সিংহ	১২৩৫/৬	ঐ	৬০৪৮/৪
২৯ নং	জুনশবা	বাবু বীরসিংহ দেও রসদী	১৮২৮৮/১১	ঐ	৭৬২১
৩১ নং	বাধাবমণপুর	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রবর্তী			
		দিগব	৩০৫১৮/৩	ঐ	১৩৩১/৩
৩২ নং	খিদিলাপুর	কোওব গোপাল সিংহ			
		ও বলদেব সিংহ রসদী	২০১৮/১	ঐ	৬০৮/২
৩৪ নং	কুঠী পাত্রসাএর	অযোধ্যানাথ হাজরা			
		ও লোকনাথ হাজরা ও			
		বামধর্ম হাজরাদিগর	৮০১	ঐ	৪৩৮/২

ইন্ডাহারমাথা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

অত্র জেলার প্রধান সদর আমীনের বিচার্য ডিক্রীর টাকা বিজয়গোবিন্দ বড়াল বরং ও এলীজামবে মদনন্দন ও মধুসূদন ও ভুবনমোহন ও মদন বড়াল ডিক্রীদারাদের পাওনা কালিদাস ধর ও সামন্দয়ী দান্য ও আলমচন্দ্র বর উহি জানবে জিনাথ ধর ও জামিনদার গুরুদত্ত রায় মেনদারাদের দেনা আদার কাবণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ জীবুত রিবনু কমিল্যনব বাহাদুরের সন ১৮৪২ সালের ৮ আগষ্ট তারিখের চিঠী ও শহর মুরশিদাবাদের জীবুত জজ সাহেবের ঐ সনের ২৮ জুলাই তারিখের রুবকারিব আজানুজামি কালিদাস ধর প্রকৃতির সম্পত্তি কিস মত মৌজে বৃন্দাবনপুর দিগর নীলামের দিবস চলিত সনের ২৮ সেপ্টেম্বর ধার্য্য হইয়া উক্ত প্রধান সদর আমীনের ২১ সেপ্টেম্বর তারিখের রুবকারীর মর্জানুযায়ি নীলাম স্থগিত ছিল এইকণে ঐ প্রধান সদর আমীনের গত ৩০ নবেম্বর তারিখের রুবকারী অনুযায়ি কালিদাস ধর ও জিনাথ ধর মেনদারাদের উক্ত জায়দাদ সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনানুযায়ি নীচের তফসীলমত সন ১৮৪৩ ইংরেজী ১৬ মাহ জানুআরি মোতা-বেক সন ১২৪৯ সালের ৪ মাহ মাহ বোজ সোমবার নীলামহওনের ইন্ডাহাব জারী হইল যদি উক্ত মেনদাবাদ এই ইন্ডাহাবের লিখিত মদনন্দন টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্য্যন্ত ডাক আরক্ত হওয়ার পূর্ক দাখিল না করে তবে ঐ তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবা বাজিবার সময় এই জেলার কালেক্টরীর কাছারী মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিসেব বাসনা বাঞ্ছ আপন ২ ডাক সখ্যার ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে কিসসমেত হাজির হইয়া আইনমত খবিস কবহ এ বিষয় সকলের জাত কারণ ইন্ডাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৫ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তারিখ ১ পৌষ।

নম্বর লাট	নম্বর বেজেন্টবী	নাম মহাল	নাম ভালুকদা বান	সদরজমা শালিয়ানা	তায়দাদ বকম জাহা নী লাম হইবেক জীবুত জজ সা হেবেব রুবকা রী অনুযায়ি এই মাহালের মধ্যে কালিদা স ও জিনাথ ধরের হক নী লাম হইবেক	তাইন ডিক্রীর টাকা	নীলামী মাহালের বা জবের বাকী যাহা খরিদা রকে দিতে হইবেক।	টক
১	৭৪	কিসমত মো গোবর্টান জে বৃন্দাবন ও বন্ধবে পুব	হারি ও বি জয়গোবি ন্দ ও যদুন ন্দন ও মধু সূদন ও ভুবনমোহ ন ও মদনমো হন বড়াল ও কালিদাস ও জিনাথ ধর	২৪৮১১/৮	এই মাহালের মধ্যে কালিদা স ও জিনাথ ধরের হক নী লাম হইবেক	উক্ত রুবকা রী অনুযায়ি	৬৬১	
২	২০৭১	কিসমত মু পুর	বামমোহ রায়	৭২১৪ মধ্যে বকম ১১১১ কাড জমা ২২১১/৬	এই মাহালের বকম ১১১১কা লিদাস ও জিনা থ ধরের হক নীলাম চই বেক	২২৬২১১/০ সুদ ইন্তক ২৩ জুলাই সন ১৮৪২ লাং ১৫ জানুআ রিসন ১৮৪৩ মুদত ৫।২৪ রোজ ২৩৪৬/ কাড ১২১১/৪	১৬৬/৮	
৩	৩১৫	কিসমত জি পুব	বিজয়গো বিন্দ ও য দুনন্দন ও মধুসূদন ও ভুবন মোহন ও মদনমো হন বড়াল ও কালি দাস ও জি নাথ ধর	২২১৬৪ মধ্যে বকম ১১১১ - ক্রা স্তী কাডজমা ৮১৬৮১	এই মাহালের বকম ১১১১ - ক্রান্তী কালিদা স জিনাথধরের হক নীলাম চই বেক।	১৩২২৬/৪	২১৪	
৪	৫০৫	কিসমত বা এ মকুয়াবাটী		১০৬১০ মধ্যে বকম ১১১১ - ক্রা স্তী কাড জ মা ৩/৫১১	এই মাহালের বকম ১১১১ - ক্রান্তী কালিদা স ও জিনাথ ধরের হক নী লাম হইবেক		১৬	

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ ময়ূরের সরকারি চিঠির আজ্ঞানুযায়ী বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত জুমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে দিতে অর্শিবক এবং মাহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ মালিকের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

হুকুম ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা বর্ধমান।

ঐযুত রেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন হালের ১২ ডিসেম্বরের দফাওয়াবি চিঠির আজ্ঞাক্রমে ও হুকুরে অন্য কার কবকাবির হুকুমমতে মহাল ভাঙ্গপূর বাহা সরকারে যাজেয়াক্ত হইয়াছে সাবেক মালিক ঐযুত মহাবাজাধিবাজ মহাতাবচন্দ্র বাহাদুর বন্দোবস্ত করিয়া লওনের অধীকার প্রযুক্ত ঐ মহাল অপবের সহিত ইজারা বিলি করা আবশ্যক হইয়া এই ইস্তাহাবনামা জারি করা যাইতেছে যে উক্ত ভাঙ্গপূর মহাল অপবের সহিত ইজারা বিলি করা যাইবেক অতএব যদি কেহ মহাল যজকুর সম্যক অথবা ভাহার এক কি ততোধিক ঋণ অর্থাৎ অংশ ইজারা লওনের বাসনা নাথহ তবে খোদ কিয়া মোস্তাবেব দ্বারা হুকুরে হাজির হইয়া দরখাস্ত দাখিল করিলে রীতিমত বন্দোবস্ত করা যাইবেক এবং আদায় উসুলের খবচা ও মুনাফা মোনাসির মাফিক ইজারাদারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি সন ১৮৪১ সাল ভা ১২ ডিসেম্বর।

Burdwan Collectorate, 12th December, 1842

W J H MONEY, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,
The 11th October, 1842

ইশতিহাব।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজাখীর আ-
বশ্যক আছে ঐ কর্ম যে কেহ লইতে চাচেন তাঁহার
৩৮,৩৫১ টাকার মাতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক
বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনর। কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরের কাছাবী।
১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

NOTICE

Notice is hereby given that the Presidency Committee for the examination of Candidates for the Office of Moonsiff will meet at the Town Hall on Monday the 9th of January at 10 A M when all persons whose applications to appear before the Committee have been approved by the Sudder Dewanny Adawlut, are required to be present

No Candidate will be admitted into the Hall after the above mentioned hour, nor can the Committee allow any applicant to retain his papers after 4 P M when they must all be delivered to the Committee

R TORRENS, Judge

Zillah 24 Pergunnah, Civil Court,
The 12th December, 1842

ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের ইমতিহান লওনার্থ বাজধানীর কমিটির সাহেবেরা জানুআরি মাসের ৯ তারিখ বেলা দশ ঘটাব সময় বৈঠক করিবেন এবং ঐ কমিটিতে ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিদের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা যথু করিয়াছেন তাঁহারা তৎসময়ে হাজির হইবেন।

উক্ত দশ ঘটাব পবে কর্মাকাজিক কোন ব্যক্তি টৌন হালে প্রবেশ করিতে পারিবেন না এবং অপবাকের চারি ঘটাব পবে কর্মাকাজিক কোন ব্যক্তিকে আপনাব ইমতিহানের কাগজ বাখিতে কমিটির সাহেবেরা অনুমতি দিবেন না সেই চারি ঘটাব সময়ে তাঁহারা আপন সমস্ত কাগজ কমিটির সাহেবেরদের হাতে অর্পণ করিবেন।

বার্ট টরেন্স। জজ।

জিলা চব্বিশপরাণার দেওয়ানী আদালত।
১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিদের পরি
ত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়ম আওর্সন সাহেবের বিষয়।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ের ডিবিডেণ্ডের হুকুম দেওনার্থে আগামি জানুআরি মাসের ৭ তারিখ শনিবারে যোত্রহীনের দরখাস্ত পুনরায় শুনা যাইবেক। আরো গত আগ্রিল মাসের ২৫ তারিখ অবধি বর্ধমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত উক্ত যোত্রহীনের আটসনি সাহেব যে সকল টাকা জমা ও খবচ করিয়াছেন তাহার এক বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং তাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তবখানায় রাখার ইচ্ছা তিনি দেখিতে পাবেন। যে কোন মহাজন কিয়া ঐ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহী

নের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া সাব্যস্ত কি কোন দাওয়ার প্রতিবন্ধকতা করিতে ইচ্ছা করেন তাঁহারা শ্রু ননিব দিবসের তিন দিন পূর্বে তদ্বিষয়ের সন্বাদ প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তবখানায় জানাইলে তাহা শুনা যাইবেক।

আটসনির দস্তবখানা।

১৮৪২ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

যোত্রহীন জেমস কলেন সাহেব এবং বার্ট
ব্রৌণ সাহেবের বিষয়ে

পূর্বে প্রকারে সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪০ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখ অবধি গত নবে-
ম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত ঐ ইন্টেটের আটসনির সমস্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর।]

যোজ্জহীন উলিয়ম পাত্ৰিক সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মে মাসের ২ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের সমস্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন কেনেথ রস মেকেঞ্জি সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন উলিয়ম ফুয়ার্ট স্মিথ সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মে মাসের ২ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন জেমস কছন সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন জেমস চর্চ সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[Gov. Pament Gazette, 27th December, 1912]

যোজ্জহীন হিউ কছন সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মার্চ মাসের ১৬ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন চার্লস প্রিন্স সোলি সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৮ সালের জুলাই মাসের ৭ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন জোন জোয়াকিম সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৬ সালের আগস্ট মাসের ১৩ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন পার্জীচরণ বসুর বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৬ সালের ৩০ নবেম্বর তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজ্জহীন চার্লস কর্নাণ্ডো লীল সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের আগস্ট মাসের ৪ তারিখঅবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

ঐরাবতপুরের মন্ত্রালয়ে জি.সি. উলিয়ম মিচল সাক্ষরকৃত হুদুত।



